中藥鍼灸治療學

GIOVANNI MACIOCIA
Introdução PROFESSOR ZHOU ZHONG YING

A Prática da Medicina Chinesa

Tratamento de Doenças com Acupuntura e Ervas Chinesas

A Prática da Medicina Chinese

中藥鍼灸治療學

Tratamento de Doenças com Acupuntura e Ervas Chinesas

GIOVANNI MACIOCIA CAc(Nanjing)
Acupunturista e Médico Herbático. Conferencista da Escola Nórdica de Acupuntura, Oslo, Noruega. Conferencista da Fundação de Acupuntura da Irlanda, Dublin, República da Irlanda. Conferencista convidado da Universidade Pacific de Medicina Oriental, San Diego, EUA. Conferencista convidado da Escola Ítalo-Chinesa de Acupuntura (Associação Médica de Acupuntura Bolonhesa), Bolonha, Itália. Conferencista honorário da Universidade Nanjing de Medicina Tradicional Chinesa, Nanjing, República Popular da China.

Introdução

Professor Zhou Zhong Ying
Ex-Presidente da Universidade Nanjing de Medicina Tradicional Chinesa, Nanjing

Tradução para a língua portuguesa

Tânia Camargo Leite

Assessor médico para versão em português

Dr. Norvan Martino Leite
Médico Pediatra. Acupunturista com título reconhecido pelo Ministério da Saúde da China. Chefe da Unidade de Medicina Tradicional Chinesa – Acupuntura do Hospital do Servidor Público Municipal da cidade de São Paulo. Diretor da Associação de Medicina Tradicional Chinesa do Brasil (AMC) e da Associação Médica Brasileira de Acupuntura (AMBA).

ROCA

Traduzido do Original
The Practice of Chinese Medicine
The Treatment of Diseases with Acupuncture and Chinese Herbs
First Edition

ISBN: 0-443-043051

ISBN: 85-7241-146-1

Tradução
Tânia Camargo Leite

Assessor Médico
Dr. Norvan Martino Leite

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Maciocia, Giovanni
A prática da medicina chinesa : tratamento de doenças com acupuntura e ervas chinesas / Giovanni Maciocia ; introdução Zhou Zhong Ying ; tradução para a língua portuguesa Tânia Camargo Leite ; assessor médico para a versão em português Norvan Martino Leite. -- São Paulo : Roca, 1996.

Título original: The practice of chinese medicine: the treatment of diseases with acupuncture and chinese herbs.
Bibliografia.
ISBN 85-7241-146-1

1. Medicina chinesa I. Zhou, Zong Ying. II. Título.

96-0220 CDD-610.951

Índices para catálogo sistemático:
1. Medicina chinesa 610.951

1996

EDITORA ROCA LTDA.
Rua Dr. Cesário Mota Jr., 73
CEP 01221-020 – São Paulo – SP
Tel.: (011) 221-8609 – FAX: (011) 220-8653

Impresso no Brasil
Printed in Brazil

Conteúdo

Referências Cruzadas de Doenças e Padrões

Referências Cruzadas de Padrões e Doenças

Fígado

ESTAGNAÇÃO DO QI DO FÍGADO

ESTAGNAÇÃO DO QI DO FÍGADO INSULTANDO O ESTÔMAGO

ESTAGNAÇÃO DO QI DO FÍGADO INSULTANDO OS PULMÕES

ASCENSÃO DO YANG DO FÍGADO

FOGO QUEIMANDO O FÍGADO

VENTO DO FÍGADO

ESTAGNAÇÃO DE FRIO NO MERIDIANO DO FÍGADO

DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO FÍGADO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO FÍGADO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO FÍGADO COM CALOR-VAZIO

ESTASE DE SANGUE NO FÍGADO

Coração

DEFICIÊNCIA DE QI DO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE YANG DO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO CORAÇÃO

ESTASE DE SANGUE NO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO CORAÇÃO

FOGO DO CORAÇÃO

MUCOSIDADE-CALOR ESGOTANDO A MENTE (CORAÇÃO)

Pulmões

VENTO-FRIO INVADINDO OS PULMÕES

VENTO-UMIDADE

VENTO-SECURA

CALOR NO PULMÃO

MUCOSIDADE-CALOR NO PULMÃO

MUCOSIDADE-ÚMIDA (OU MUCOSIDADE-FRIO) NOS PULMÕES

MUCOSIDADE-FLUIDA (OU MUCOSIDADE TURVA) NOS PULMÕES

DEFICIÊNCIA DE QI DO PULMÃO

OBSTRUÇÃO DO QI DO PULMÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO PULMÃO

SECURA DO PULMÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN COM CALOR-VAZIO

Baço/Pâncreas

DEFICIÊNCIA DE QI DO BAÇO/PÂNCREAS

DEFICIÊNCIA DE YANG DO BAÇO/PÂNCREAS

DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO BAÇO/PÂNCREAS

DEFICIÊNCIA DE YIN DO BAÇO/PÂNCREAS

UMIDADE-CALOR NO BAÇO/PÂNCREAS

UMIDADE NO BAÇO/PÂNCREAS

RETENÇÃO DE ALIMENTO

ESTAGNAÇÃO DE QI

ESTASE DE SANGUE

DEFICIÊNCIA DE QI E FRIO-VAZIO NO ABDOME

CALOR NOS INTESTINOS

Estômago

CALOR NO ESTÔMAGO

FOGO NO ESTÔMAGO

UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO

MUCOSIDADE-FOGO NO ESTÔMAGO

DEFICIÊNCIA DO ESTÔMAGO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO ESTÔMAGO

FRIO INVADINDO O ESTÔMAGO

ESTASE DE SANGUE NO ESTÔMAGO

MUCOSIDADE-FLUIDA NO ESTÔMAGO

RETENÇÃO DE ALIMENTO

Vesícula biliar

FOGO NA VESÍCULA BILIAR (OU CALOR)

UMIDADE-CALOR NA VESÍCULA BILIAR

DEFICIÊNCIA DA VESÍCULA BILIAR

Bexiga

CALOR NA BEXIGA (OU UMIDADE-CALOR)

Útero

UMIDADE-CALOR

CALOR NO SANGUE

ESTASE DE SANGUE

Padrões combinados

DEFICIÊNCIA DO PULMÃO E RIM

DEFICIÊNCIA DE YIN DO PULMÃO E DO RIM

DEFICIÊNCIA DE YANG DO PULMÃO E DO RIM

DEFICIÊNCIA DE YANG DO PULMÃO, DO CORAÇÃO E DO RIM

DEFICIÊNCIA DE YANG DO RIM E DO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN E DE QI DO PULMÃO

DEFICIÊNCIA DOS SISTEMAS DE DEFESA DO QI DO PULMÃO E DO RIM

FOGO NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

UMIDADE-CALOR NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO E NO BAÇO/PÂNCREAS

ESTAGNAÇÃO DE QI NO PULMÃO E NO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO CORAÇÃO E DO RIM COM CALOR-VAZIO

MUCOSIDADE-FOGO NO ESTÔMAGO E NO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DE YIN DO FÍGADO E DO RIM

DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO BAÇO/PÂNCREAS E DO CORAÇÃO

DEFICIÊNCIA DO CORAÇÃO E DA VESÍCULA BILIAR

DEFICIÊNCIA DE YANG DO CORAÇÃO E DO BAÇO/PÂNCREAS

ESTÔMAGO E BAÇO/PÂNCREAS DEFICIENTES E FRIO

DEFICIÊNCIA DE YANG DO RIM E DO BAÇO/PÂNCREAS

CALOR NO FÍGADO E NO ESTÔMAGO

COLAPSO DO BAÇO/PÂNCREAS E DO CORAÇÃO

Introdução

A Medicina Tradicional Chinesa Interna é a base de todas as especialidades da Medicina na China. Ela reflete de forma sistemática o método da Medicina chinesa na determinação do tratamento, com base na diferenciação de padrões. Médicos de todos os departamentos de Medicina Chinesa devem possuir um domínio adequado desta prática.

"A Prática da Medicina Chinesa: Tratamento de Doenças com Acupuntura e Ervas Chinesas" escrito por GIOVANNI MACIOCIA discute em detalhes as teorias básicas da medicina interna e o tratamento de 34 doenças comuns com acupuntura e ervas chinesas. Este livro descreve métodos comuns de diferenciação de padrões e tratamento de doenças através da discussão sistemática de suas etiologias, patologias, princípios de tratamento, pontos de acupuntura e tratamento com ervas chinesas; além disso, o livro combina teorias tradicionais com a própria experiência clínica do autor. GIOVANNI MACIOCIA estabeleceu suas próprias idéias sobre rinite alérgica e asma, eczema atópico e síndrome de fadiga pós-viral, idéias estas que são novas não apenas na China mas também no Ocidente.

Nas últimas décadas, houve um maior interesse pelas ervas medicinais chinesas e pela Acupuntura. Muitas pessoas em diferentes partes do mundo começaram a estudar Medicina Chinesa. A publicação deste livro irá certamente ajudar na integração da Medicina Chinesa, livre de efeitos colaterais, com a Medicina Ocidental, trazendo assim benefícios adicionais.

GIOVANNI MACIOCIA estudou Medicina Chinesa em minha universidade por três vezes, portanto, é um de nossos alunos. Durante sua permanência na China, estudou conscienciosamente e respeitou seus professores e instrutores clínicos. Aplicou com flexibilidade o que aprendeu na China para as condições Ocidentais, e tratou com sucesso um grande número de pacientes. Estudantes e profissionais, dentro e fora da China, falam de suas contribuições para a popularização da Medicina Chinesa no Ocidente.

Esta obra não é apenas um livro-texto para estudantes de Medicina Chinesa, mas também um livro de referência para profissionais ocidentais. Acredito que este livro terá muita influência na difusão da Medicina Chinesa através do mundo.

Z. Z. Y.

Prefácio

Este livro pretende acompanhar a obra "Fundamentos da Medicina chinesa", descrevendo a aplicabilidade da teoria da Medicina Chinesa para o tratamento de doenças específicas, através da Acupuntura e das ervas chinesas.

A discussão é centrada em torno de doenças-sintomas da China antiga, como por exemplo, "dor de cabeça", "tontura", "dor abdominal", etc. Embora sejam normalmente referidas como "doenças" na Medicina Chinesa, no conceito Ocidental são mais sintomas que doenças. Em poucos casos, entretanto, discuto doenças, tal como na Medicina Ocidental: asma, rinite alérgica, sinusite, nefrite, encefalomielite miálgica, doença de Parkinson, esclerose múltipla, resfriados comuns e gripes.

Esta obra descreve o tratamento de 34 doenças comuns. Excetuando-se asma, rinite alérgica, encefalomielite miálgica (EM) e esclerose múltipla, todas aparecem em livros de Medicina Chinesa.

A teoria de asma e rinite alérgicas apresentada neste livro é inteiramente nova; é claro que está longe de ser perfeita e será necessária a constante revisão de acordo com a experiência clínica e a pesquisa. A teoria da EM, igualmente nova, é baseada em minha própria experiência clínica, embora o livro se baseie em conceitos muito antigos de "fator patogênico residual" e "Calor Latente".

Nova também é a teoria de esclerose múltipla (MS), embora baseada, na sua maior parte, na patologia e na sintomatologia da Síndrome Atrófica.

O capítulo "Fadiga" baseia-se em sintomas antigos de "*Xu-Lao*" ("exaustão"), porém tomei como ponto de partida pesquisas tradicionais até onde pude incluir as causas de Excesso de fadiga, algo que não está pronto na discussão Chinesa do *Xu-Lao*.

Um índice remissivo após o índice de assuntos lista os padrões encontrados em cada doença. Para aqueles que trabalham principalmente a partir de padrões em vez de doenças, outro índice lista as patologias nas quais um determinado padrão aparece.

Embora a Medicina Chinesa trate cada indivíduo como um todo em vez de tratar as "doenças", e analise os padrões de desarmonia, estilo de vida, ambiente, situação familiar, vida emocional, dieta, hábitos sexuais, rotina de trabalho e exercício num determinado paciente, é ainda importante discutir o tratamento de doenças individuais, uma vez que as técnicas de tratamento variam enormemente; por exemplo, o tratamento de Golpe de Vento necessita de técnicas específicas e pesquisas, as quais são completamente diferentes daquelas usadas, por exemplo, para insônia. O uso dessas técnicas não é contraditório com quaisquer outras pesquisas ou filosofias a serem seguidas, logo espero que este livro possa ser útil para profissionais de diferentes orientações.

Outra razão importante para a discussão individual das doenças é a sua particular e específica patologia e etiologia. Somente através da compreensão das características das patologias e etiologias nós poderemos aconselhar o paciente sobre estilo de vida, trabalho, vida emocional, hábitos sexuais, dieta e exercício. Educar o paciente nessas áreas é tão importante quanto o tratamento que lhe é conferido, uma vez que proporcionam a responsabilidade sobre sua própria saúde, evitando assim, a incidência da doença.

Os pontos de acupuntura indicados para cada padrão *não* são fórmulas, mas apenas pontos prováveis a partir dos quais o profissional poderá escolher o uso de um determinado tratamento por Acupuntura. Existem poucas exceções e elas são indicadas como "prescrição geral" ou "prescrição antiga". Os princípios de combinação de pontos de Acupuntura são discutidos no Apêndice I; recomenda-se sua leitura, bem como a discussão de combinações de pontos harmoniosos através do balanceamento *Yin-Yang*, Frente-Costas, Em cima-Embaixo e Esquerda-Direita. Da mesma forma que uma bela pintura deve ter cores vibrantes, técnica hábil e composição equilibrada, um bom tratamento por Acupuntura deve estar baseado numa técnica perita no uso das agulhas, numa escolha acertada de pontos de acordo com sua ação, e numa combinação balanceada e harmoniosa de tais pontos. Este último aspecto será discutido no Apêndice I.

O tratamento com ervas para cada doença é baseado em vários e modernos livros-textos chineses e se integra com o tratamento encontrado em clássicos antigos (ver Bibliografia). O principal livro-texto moderno seguido é aquele usado em todas as universidades de Medicina Chinesa na China, "Medicina Chinesa Interna" (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), escrito por ZHANG BO YU (1986).

É necessário que eu faça alguns comentários sobre as dosagens das ervas. Estas são em grande parte provenientes de livros chineses modernos e antigos. Na prática, uso doses muito menores, que são consideradas nos casos clínicos, numa média para cada erva em torno de 4g. Descobri que essas dosagens reduzidas funcionam muito bem. No que diz respeito ao modo de administração das ervas, uso quase que exclusivamente decocções, uma vez que fornecem melhores resultados terapêuticos. Através de minha experiência na Inglaterra, a aceitação dos pacientes é de fato muito maior (cerca de 95%), e mesmo a maioria das crianças consegue tomar decocções (embora disfarçadas de vários modos). Nas crianças abaixo de 3 anos de idade, a decocção poder ser substancialmente diluída e administrada durante o dia. Nas crianças acima de 3 anos, mel pode ser acrescentado às decocções. Se formos rigorosos, a adição do mel altera o sabor da decocção gerando as propriedades melíferas específicas, mas na prática, acho que é melhor para uma criança tomar as ervas com mel que não tomá-las. Outra maneira de convencer a criança a tomar as decocções seria oferecendo-lhe biscoitos ou sua bebida favorita, imediatamente após ter engolido a mistura. Entretanto, achamos que uma das melhores maneiras de fazer com que crianças com menos de 3 anos de idade tomem uma decocção é envolvê-las na separação das ervas: a criança fica fascinada pelas formas diferentes, texturas e odores das diversas ervas e adoram ajudar a separá-las e guardá-las em recipientes. O envolvimento de um paciente jovem nesse sentido faz com que a decocção não seja uma preparação estranha, mas algo que a criança refira como as ervas que ajudou a separar. Este método, é claro, toma tempo, mas é bem divertido.

Sempre que possível, indico remédios patenteados que podem ser usados para cada padrão. Esta parte do livro favorece principalmente aqueles acupunturistas que não usam ervas chinesas, da mesma forma que um experiente herbanário chinês poderia escolher um remédio patenteado de acordo com seu conhecimento e experiência. Avaliei o efeito terapêutico dos remédios patenteados de acordo com seus ingredientes e, algumas vezes, quase independentemente das ações e indicações fornecidas pelo fabricante. Por esta razão, um

remédio patenteado pode ocasionalmente ser sugerido para uma condição completamente diferente daquelas normalmente indicadas. Para ajudar o acupunturista a selecionar o remédio adequado, forneci a apresentação apropriada da língua (e algumas vezes do pulso) para cada remédio: este é um importante guia na escolha do remédio correto e a atenção do leitor deve estar voltada para isso. O leitor também deve perceber que alguns remédios patenteados podem conter substâncias que são ilegais em certos países, tanto pelo fato de serem tóxicos (como o *Zhu Sha Cinnabaris*) como porque têm origem em animais provenientes de espécies preservadas. A menção de tais remédios patenteados neste livro não significa um endosso de seu uso e o leitor é sempre aconselhado a indagar sobre as leis que governam o uso de determinadas ervas neste ou naquele país. Cada profissional deve, portanto, satisfazer as determinações no que diz respeito à adequabilidade de um determinado remédio.

As dosagens dos remédios patenteados não são fornecidas, uma vez que podem se apresentar em comprimidos de formatos e tamanhos diferentes. O profissional deve, portanto, conferir as dosagens e contra-indicações nos livros-textos de remédios, como o Fratkin's "Fórmulas Patenteadas de Ervas Chinesas" ou o Zhu's "Preparados de Remédios Chineses", ambos mencionados na Bibliografia.

Todos os casos clínicos são descritos a partir de minha própria experiência, e o leitor é convidado a estudá-los, à medida que cada um mostra como as prescrições são adaptáveis a uma desarmonia em particular e ainda como os pontos de Acupuntura são escolhidos e combinados.

Por razões de espaço, este livro omite a discussão de doenças de pele e doenças pediátricas, enquanto a discussão ginecológica é limitada a dismenorréia, menorragia e tensão pré-menstrual. Espero que a parte ginecológica forme o tema de um futuro livro.

Finalmente, cada capítulo apresenta a diferenciação ocidental do sintoma em discussão, como por exemplo, as causas possíveis de dores de cabeça na Medicina Ocidental. É claro que isso não pretende substituir um bom livro de Medicina Clínica Ocidental (alguns mencionados na Bibliografia). Tal diferenciação destina-se simplesmente a fornecer ao profissional uma estrutura clínica através de uma lista de checagem rápida das possíveis causas ocidentais de um sintoma em particular. Esse conhecimento é importante ao encaminharmos um paciente a um médico ou especialista ocidental para um diagnóstico. Por exemplo, um paciente pode vir a nós e queixar-se de dificuldade para urinar, e devemos saber quando suspeitar de carcinoma de próstata. A segunda razão para nos familiarizarmos com a diferenciação ocidental de sintomas é o prognóstico. Embora a Medicina Chinesa seja excelente ao fornecer não somente o diagnóstico, mas também um prognóstico razoável, através do exame cuidadoso dos sintomas, sinais, língua e pulso, em muitos casos o prognóstico depende também do diagnóstico ocidental. Por exemplo, o prognóstico será muito diferente se o formigamento de um membro for causado por uma "simples" deficiência de Sangue no Fígado ou pelo início de uma esclerose múltipla.

Espero sinceramente que esta obra seja de uso prático para profissionais em vários países, a fim de desenvolver a Medicina Chinesa e ajudá-la ocupar seu devido lugar na medicina moderna.

G. M.
Amesterdã, 1994

Agradecimentos

Agradeço sinceramente às diversas pessoas que, de uma maneira ou outra, ajudaram-me a escrever este livro.

O período mais importante em meu treinamento profissional foi o que passei na Universidade de Nanjing de Medicina Tradicional Chinesa. Sou profundamente grato aos seus diretores, professores e outros membros do staff, pelo cuidado e paciência ao compartilhar seus conhecimentos profundos comigo. Também agradeço ao staff de professores do Hospital de Medicina Tradicional Chinesa da Província de Jiangsu, onde obtive meu treinamento clínico.

O Dr. J. H. F. Shen foi e continua sendo uma inspiração. Devo-lhe gratidão pela comunicação de seu conhecimento na perícia diagnóstica.

Reconheço também que muito devo ao Dr. Chen Jing Hua. Suas idéias sobre asma fizeram brilhar minha nova teoria sobre esta doença, embora quaisquer falhas sejam, é claro, de minha inteira responsabilidade.

Sou muito grato ao Dr. Ted Kaptchuk, que proporcionou minha introdução nas ervas chinesas.

Desejo agradecer ao Sr. You Ben Lin da Universidade de Medicina Tradicional Chinesa de Nanjing, que desenhou os caracteres nos títulos das páginas com habilidade e elegância. Sou agradecido ao Sr. Huang Zi Qiang, que desenhou os caracteres chineses na parte superior de cada capítulo.

Sou grato a Francesca Diebschlag pela cuidadosa edição e verificação de meu manuscrito e por proporcionar sugestões úteis.

Sou agradecido a Alan Papier e Peter Deadman pela leitura de alguns capítulos e pelas proveitosas sugestões.

Gostaria de agradecer ao staff da Churchill Livingstone por sua habilidade, eficiência e cortesia; em particular, sou agradecido a Mary Law, Inta Ozols e Dinah Thom pelo auxílio e suporte dados a este projeto.

Finalmente, esta obra não teria sido possível sem o suporte, sugestões e inspiração de minha esposa.

G. M.

Observações sobre a Tradução dos Termos Médicos Chineses

A terminologia usada neste livro em grande parte seguiu aquela usada na obra "Fundamentos da Medicina Chinesa". Da mesma forma, optei pela tradução de todos os termos médicos chineses, exceto *Yin*, *Yang* e *Qi*. Continuei também utilizando letras maiúsculas para termos específicos na Medicina Chinesa. Por exemplo, "Sangue" indica uma das substâncias vitais da Medicina Chinesa, enquanto "sangue" simboliza o líquido que flui dentro dos vasos sangüíneos; assim sendo: "Na deficiência de Sangue, o sangue menstrual pode ser pálido".

Alterei alguns dos termos da obra "Fundamentos da Medicina Chinesa". Neste caso, traduzi *men* como "uma sensação de opressão" (anteriormente havia traduzido como "uma sensação de plenitude"), e *pi* como "uma sensação de plenitude". Tais termos, bem como seus respectivos diagnósticos, são explicados em detalhes no Capítulo 14. Traduzi a doença de *Lin* como "Síndrome da Micção Dolorida" em lugar de "Síndrome de Dificuldade Urinária".

A tradução do termo *Shen* merece uma menção especial. Neste livro também traduzi este termo como "Mente" quando se refere às faculdades mentais e psicológicas pertencentes ao Coração, mas como "Espírito", quando indica o complexo de aspectos mental-espiritual de todos os Cinco Órgãos *Yin* (isto é, Alma Etérea, Alma Corpórea, Intelecto, Força de Vontade e a própria Mente). Isto é explicado em detalhes no Capítulo 9.

Um glossário com caracteres chineses, nomes *pinyin* e respectiva tradução em português aparece na página 917.

Prefácio da Edição Brasileira

Este livro vem suprir uma das mais importantes lacunas existentes na literatura médica disponível em língua portuguesa, na medida em que aborda as patologias sob a ótica dos recursos de cura que são oferecidos pela Medicina Chinesa.

Para os médicos brasileiros preocupados com o aprimoramento clínico e científico, trata-se de um verdadeiro manual, tal a seriedade com que o pesquisador GIOVANNI MACIOCIA explana sobre a sintomatologia e os tratamentos que aliam fitoterapia, a mola-mestra da Medicina Chinesa, e Acupuntura.

O ineditismo desta abordagem certamente irá colaborar em muito para a derrubada de mitos que, infelizmente, ainda sobrevivem na visão ocidental da Medicina Chinesa. É inegável sua imensa colaboração para que se descortinem horizontes ainda mais amplos também nas diretrizes que orientam a relação médico-paciente.

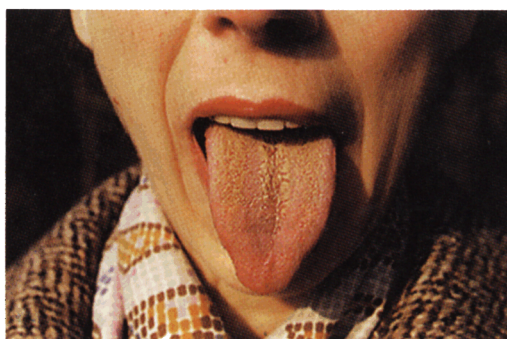
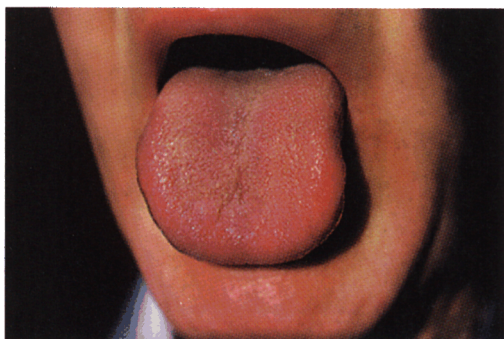
As terapêuticas aqui descritas vêm sendo minuciosamente estudadas e discutidas em nível mundial, mobilizando um número cada vez maior de médicos e cientistas das mais diversas áreas. Embora ainda sem o respaldo suficiente, no Brasil também contamos com estudiosos que têm desenvolvido importantes trabalhos de pesquisa em Medicina Chinesa.

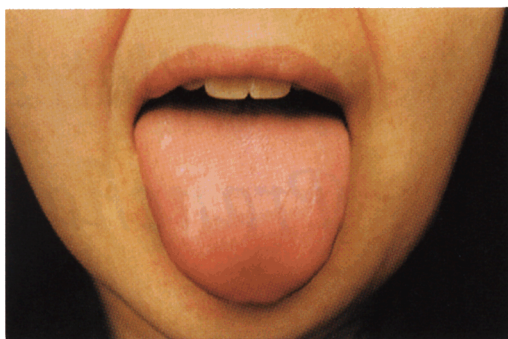
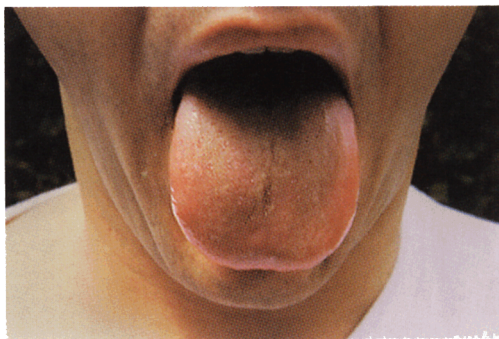
Sempre preocupados com a correta compreensão e aplicação dos recursos oferecidos pela Medicina Chinesa, esses pesquisadores incansáveis têm acrescentado muito à formação de centenas de profissionais da saúde. Entre eles, não posso deixar de salientar a seriedade e o pioneirismo dos ensinamentos e estudos, tanto em Acupuntura como em Ervas Medicinais, desenvolvidos nos últimos doze anos pelo **Prof. Dr. Jou Eel Jia**.

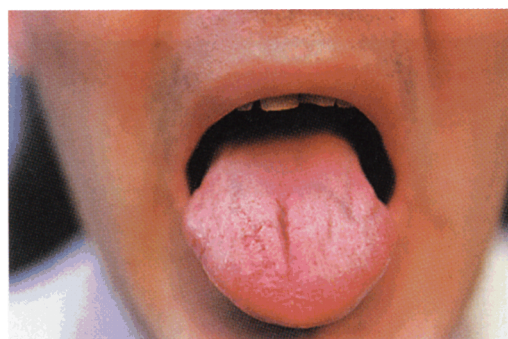
Os ensinamentos do **Prof. Dr. Jou Eel Jia** foram, sem dúvida, a mola propulsora para que este livro pudesse chegar às mãos dos médicos brasileiros. A viabilização desse projeto muito deve a sua incansável disposição para compartilhar conhecimentos e incentivar o estudo e o espírito científico.

DR. NORVAN MARTINO LEITE
Assessor médico para a versão em português

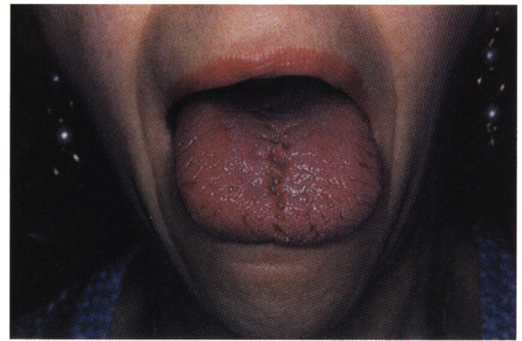
Pranchas

Prancha 3.1 – Caso clínico de dispnéia: mulher, 48 anos, página 83.

Prancha 3.2 – Caso clínico de dispnéia: mulher, 42 anos, página 84.

Prancha 4.1 – Caso clínico de broncospasmo: homem, 58 anos, página 99.

Prancha 4.2 – Caso clínico de broncospasmo: mulher, 45 anos, página 101.

PRANCHA 5.1 – Caso clínico de asma: mulher, 35 anos, página 138.

PRANCHA 5.2 – Caso clínico de asma: homem, 33 anos, página 142.

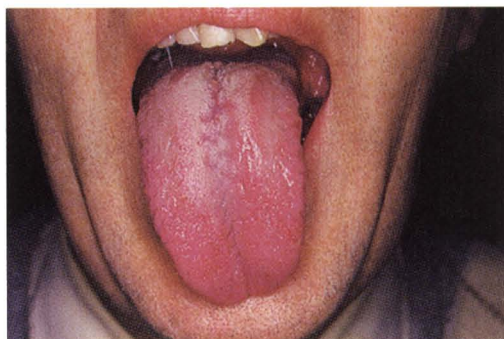
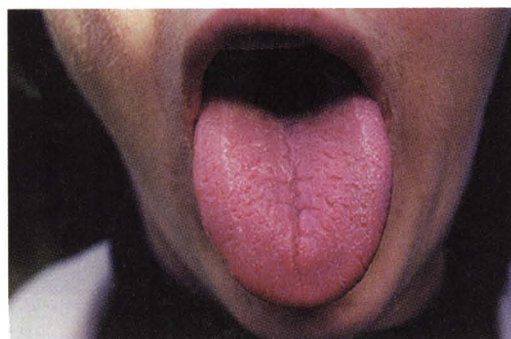
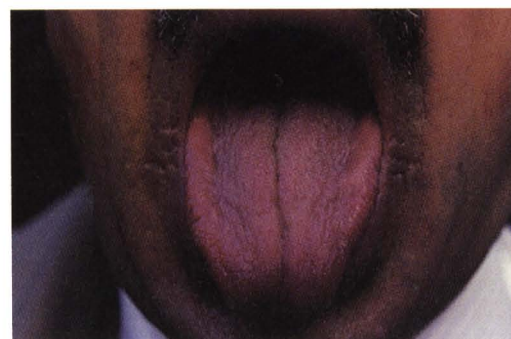
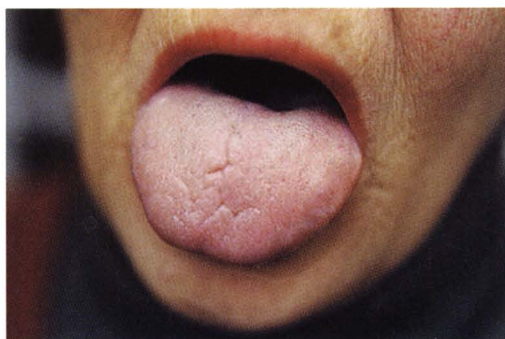
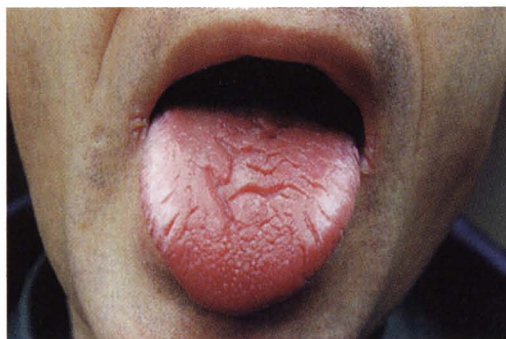
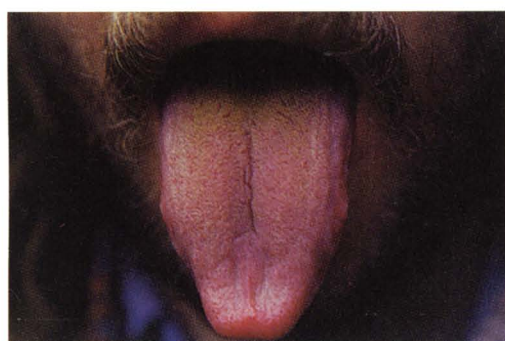
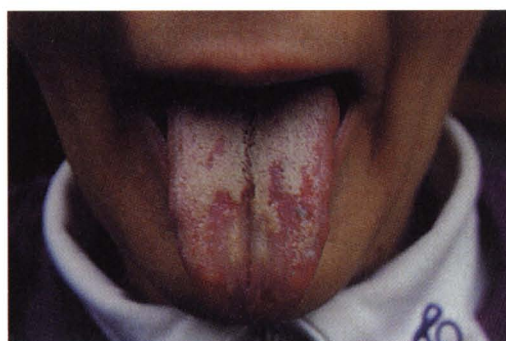
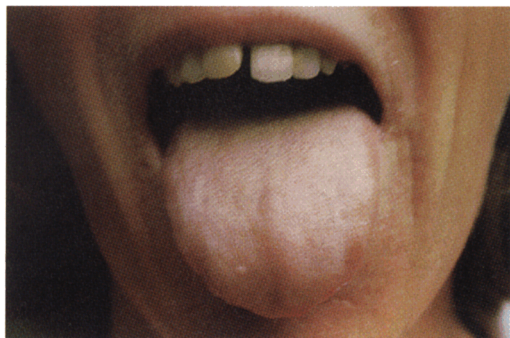
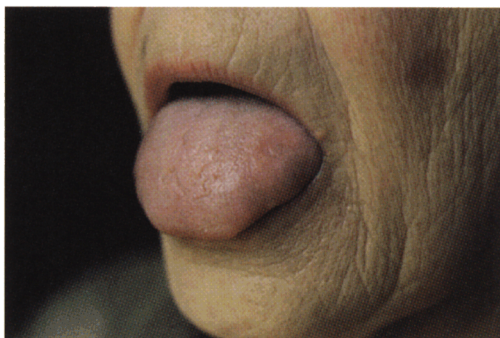
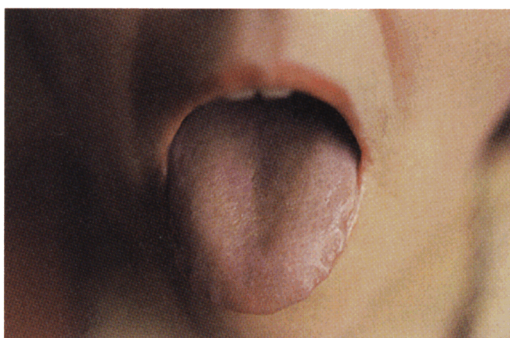
PRANCHA 8.1 –Caso clínico de tosse: mulher, 80 anos, página 190.

PRANCHA 9.1 – Caso clínico de problema mental-emocional: forma da língua em doença mental severa, página 225.

PRANCHA 9.2 – Caso clínico de problema mental-emocional: homem, 51 anos, página 231.

PRANCHA 9.3 – Caso clínico de problema mental-emocional: homem, 39 anos, página 247.

PRANCHA 9.4 – Caso clínico de problema mental-emocional: mulher, 52 anos, página 258.

PRANCHA 9.5 – Caso clínico de problema mental-emocional: mulher, 40 anos, página 266.

PRANCHA 9.6 – Caso clínico de problema mental-emocional: mulher, 54 anos, página 268.

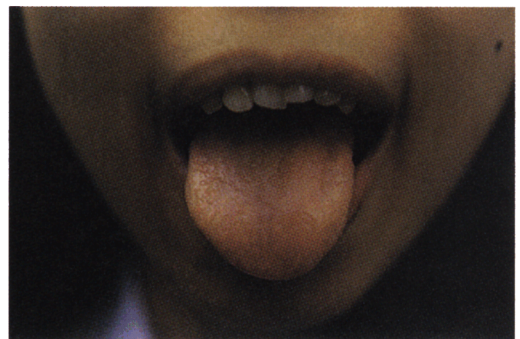
PRANCHA 9.7 – Caso clínico de problema mental-emocional: mulher, 46 anos, página 275.

PRANCHA 9.8 – Caso clínico de problema mental-emocional: homem, 35 anos, página 278.

PRANCHA 9.9 – Caso clínico de problema mental-emocional: mulher, 39 anos, página 280.

PRANCHA 10.1 – Caso clínico de insônia: homem, 61 anos, página 303.

PRANCHA 12.1 – Caso clínico de fadiga: mulher, 61 anos, página 337.

PRANCHA 12.2 – Caso clínico de fadiga: homem, 37 anos, página 344.

PRANCHA 12.3 – Caso clínico de fadiga: homem, 28 anos, página 352.

PRANCHA 12.4 – Caso clínico de fadiga: mulher, 42 anos, página 363.

PRANCHA 13.1 – Caso clínico de síndrome da dor torácica obstrutiva: mulher, 59 anos, página 377.

PRANCHA 13.2 – Caso clínico de síndrome da dor torácica obstrutiva: mulher, 70 anos, página 382.

PRANCHA 14.1 – Caso clínico de dor epigástrica: mulher, 45 anos, página 402.

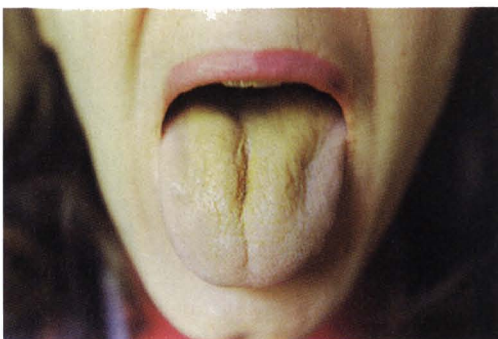
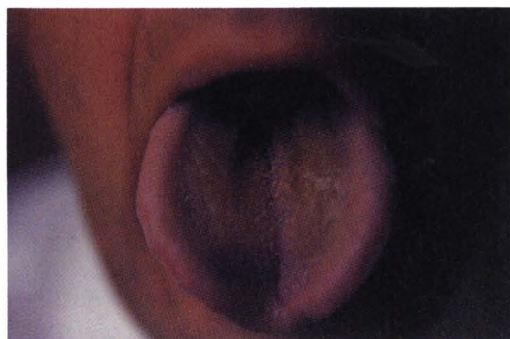
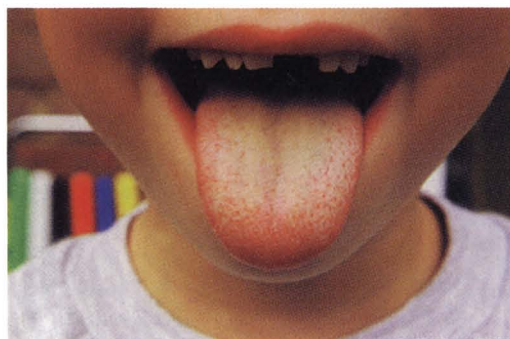
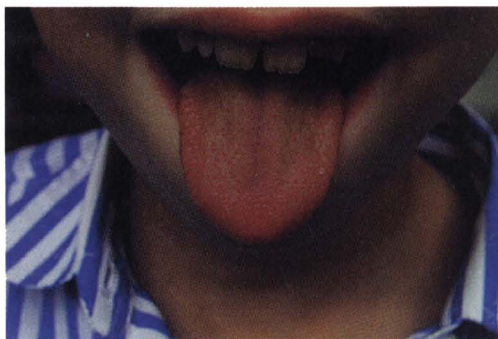
PRANCHA 14.2 – Caso clínico de dor epigástrica: mulher, 47 anos, página 421.

PRANCHA 14.3 – Caso clínico de dor epigástrica: homem, 37 anos, página 423.

Prancha 16.1 – Caso clínico de dor abdominal: homem, 40 anos, página 451.

Prancha 18.1 –Caso clínico de diarréia: homem, 37 anos, página 479.

Prancha 19.1 –Caso clínico de obstipação: mulher, 62 anos, página 490.

Prancha 19.2 –Caso clínico de obstipação: mulher, 39 anos, página 495.

PRANCHA 20.1 – Caso clínico de síndrome da micção dolorida: mulher, 30 anos, página 511.

PRANCHA 20.2 – Caso clínico de síndrome da micção dolorida: mulher, 47 anos, página 519.

PRANCHA 25.1 – Caso clínico de encefalomielite miálgica: homem, 33 anos, página 649.

PRANCHA 34.1 – Caso clínico de resfriado comum e gripe: menino, 6 anos, página 804.

PRANCHA 34.2 – Caso clínico de resfriado comum e gripe: menino, 7 anos, página 811.

Cefaléias

1

頭痛

Cefaléia é um dos sintomas mais freqüentemente encontrado na prática clínica. Raramente encontramos uma pessoa que não tenha experimentado este sintoma em algum momento de sua vida. A discussão do tratamento das cefaléias incluirá enxaqueca e se baseará nos seguintes tópicos:

- Etiologia
- Meridianos
- Diagnóstico
- Identificação dos padrões
- Tratamento

Etiologia

De acordo com a Medicina Chinesa, qualquer distúrbio energético capaz de gerar uma doença poderá contribuir na etiologia das dores de cabeça.

1. CONSTITUIÇÃO

A constituição do corpo herdada dos pais depende de três aspectos:

1. Da saúde geral dos pais
2. Da saúde dos pais no momento da concepção
3. Das condições da gravidez da mãe

Quaisquer desses fatores podem afetar o estado do corpo e tornarem-se mais tarde, uma causa de cefaléias. Dores de cabeça persistentes

e recorrentes que começam na infância (normalmente entre 7 e 10 anos), indicam a forte presença de um fator constitucional da doença. Se o *Qi* e a Essência dos pais forem fracos, a Essência do Céu Anterior na criança será também fraca, o mesmo ocorrendo quando os pais conceberem muito velhos. As duas situações podem gerar dores de cabeça que se iniciam durante a infância, provenientes de Deficiência do Rim ou do Fígado. Uma fraqueza hereditária do Rim ou do Fígado manifesta-se com enurese ou micção freqüente, perda da vitalidade, dor de cabeça do tipo "surda" e freqüentemente, miopia.

Ainda que a saúde geral dos pais seja boa, se for fraca no momento da concepção (talvez pelo excesso de trabalho, e de atividade sexual, consumo excessivo de álcool ou uso de determinados remédios ou drogas, tais como, *cannabis* ou cocaína), resultará numa criança de constituição fraca, que possivelmente sofrerá de dores de cabeça. Neste caso, a fraqueza irá afetar não os rins ou o Fígado, mas quaisquer outros órgãos, isto é, Baço/Pâncreas, Pulmões ou Coração, dependendo da condição em particular que é negativamente afetada na saúde dos pais. Por exemplo, se a saúde dos pais for fraca no momento da concepção devido ao excesso de trabalho, isto pode ser a causa de fraqueza hereditária do Baço/Pâncreas da criança. O excessivo consumo de álcool, uso de drogas ou determinados remédios podem causar a fraqueza hereditária do Coração ou Pulmões da criança. A fraqueza hereditária do Baço/Pâncreas da criança pode manifestar-se por tono muscular fraco, fraqueza física, problemas digestivos, e em casos severos, Prejuízo Nutricional da Criança (*Gan*). Neste caso, as dores serão na frente da cabeça, relacionadas com a ingestão de alimentos.

A fraqueza hereditária do Pulmão da criança pode manifestar-se pela tendência a pegar resfriados e infecções respiratórias, coqueluche, asma, eczema, tez pálida, tórax delgado e pulso em situação mais distal e medial (Fig. 1.1).

A fraqueza hereditária do Coração da criança pode manifestar-se com distúrbio do sono, nervosismo e uma linha mediana relativamente profunda na língua. Crianças pequenas (abaixo de 3 anos de idade) podem acordar chorando à noite. Nestes casos, as dores geralmente serão na frente ou em toda a cabeça.

A condição da mãe durante a gravidez pode afetar o feto. Por exemplo, um acidente

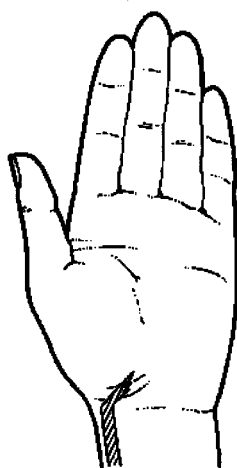



Figura 1.1 – Pulso na fraqueza hereditária dos Pulmões.

com a mãe pode causar dores de cabeça na criança. Um choque durante a gravidez pode também fazer com que a criança sofra de dores de cabeça, provenientes da Deficiência do Coração. Isto também se manifestará através de uma cor azulada na frente da cabeça e no queixo da criança.

2. EMOÇÕES

Fatores emocionais são causas extremamente freqüentes de cefaléia.

RAIVA

Diferentes emoções estão compreendidas sob o termo geral "raiva" na Medicina Chinesa. São elas, frustração, ressentimento e rancores reprimidos. Todas causam a ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado. Dentre as causas emocionais de cefaléias, esta é, de longe, a mais comum delas. A raiva dará origem a dores de cabeça provenientes da ascensão do *Yang* do Fígado ou da Hiperatividade do Fogo do Fígado. Estas dores de cabeça estão tipicamente situadas no Meridiano da Vesícula Biliar, na têmpora ou no lado da cabeça.

PREOCUPAÇÃO

Preocupação excessiva cria nódulo no *Qi*, em particular no *Qi* do Pulmão e do

Coração. Esta é freqüentemente uma causa indireta de cefaléia, uma vez que a Deficiência do *Qi* do Pulmão (Metal nos Cinco Movimentos) pode permitir a ascensão do *Yang* do Fígado (Madeira nos Cinco Movimentos), causando dores de cabeça.

Preocupação pode também ser uma causa direta de cefaléia, que está situada normalmente na frente ou no topo da cabeça e é caracteristicamente do tipo "surda".

MEDO

Um estágio crônico de ansiedade e medo prejudica os rins e causa dores de cabeça tanto diretamente pela Deficiência do Rim (neste caso afetando a cabeça toda), como indiretamente, quando a Deficiência do Rim provoca a ascensão do *Yang* do Fígado.

CHOQUE

O choque "suspende" o *Qi* afetando o *Qi* do Coração, Pulmão e Baço/Pâncreas, provocando geralmente dores em toda a cabeça.

TRABALHO MENTAL EXCESSIVO

Embora esta não seja obviamente uma "emoção", o trabalho mental excessivo é geralmente discutido com as causas emocionais da doença. Excesso de atividade mental é freqüentemente causa de cefaléias crônicas nas crianças. Embora estranho à primeira vista, tal situação ocorre muitas vezes quando uma criança inteligente freqüenta uma escola academicamente exigente, com alta expectativa por parte dos pais, gerando por conseguinte, longas horas de trabalho mental e concentração, que combinados com a preocupação de fazer bem, geram dores de cabeça severas ou enxaqueca. Longas horas de leitura (e hoje em dia o trabalho à frente de um monitor de computador), forçam os olhos e provocam dores de cabeça.

3. EXCESSO DE TRABALHO

Trabalhar muitas horas, sem o adequado descanso, enfraquece o *Qi* do Baço/Pâncreas e, em última análise, o *Yin* do Rim. Esta é a causa mais comum de Deficiência de *Yin* nas sociedades industriais ocidentais. A Deficiência do *Yin* do Rim provocará dores em toda a cabeça ou permitirá que o *Yang* do Fígado ascenda e cause cefaléias do tipo enxaqueca sobre o Meridiano da Vesícula Biliar.

4. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

Esta é uma causa comum de dores de cabeça, particularmente nos homens. Sob circunstâncias normais, a perda temporária da Essência do Rim resultante da atividade sexual, é rapidamente restabelecida, não causando assim a doença. Entretanto, quando a atividade sexual for muito freqüente, não há tempo para a Essência do Rim ser restabelecida, resultando em Deficiência da energia do Rim (*Yin* ou *Yang*, dependendo da constituição da pessoa). Como disse um velho Mestre: "*Dormir sozinho é melhor que tomar 100 tônicos*"!

Os homens são mais afetados pelo excesso de atividade sexual do que as mulheres. Muitos partos, em curto espaço de tempo, enfraquecem o útero e os Rins das mulheres. Esta é uma cauisa importante de depleção da Essência do Rim em mulheres, algo equivalente a atividade sexual excessiva nos homens (ver adiante).

Através da exaustão dos Rins, a atividade sexual excessiva é uma causa freqüente de cefaléias, tanto na região occipital como na cabeça toda. Pacientes com queixa de cefaléia e tontura, após uma relação sexual, certamente apresentam um nível excessivo de atividade sexual, devendo ser moderado.

É claro que é impossível definir o que é atividade sexual "excessiva", uma vez que é completamente relativa e depende da constituição da pessoa e da força da Essência.[1]

5. DIETA

A dieta tem direta e profunda influência na etiologia das cefaléias. Irregularidades alimentares podem causar dores de cabeça, afetando diferentes órgãos. Primeiramente, não comer o suficiente irá obviamente causar cefaléias pela Deficiência geral do *Qi* e Sangue, geralmente ocorrendo no topo da cabeça. Esta situação ocorre quando as pessoas seguem muito estritamente uma dieta, aderindo a "regras" rígidas e conseqüentemente perdendo a nutrição essencial. Por outro lado, a superalimentação obstrui o *Qi* do Estômago e

enfraquece o Baço/Pâncreas, provocando dores na frente da cabeça, as quais são caracteristicamente agudas.

O consumo excessivo de alimentos quentes, tais como curry, condimentos, pimenta (preta, branca ou vermelha), carne vermelha e álcool, causa Fogo no Fígado e/ou Calor no Estômago. O Fogo no Fígado resultará em dores de cabeça laterais e o Calor no Estômago em dores de cabeça frontais, ambas caracteristicamente agudas.

O consumo excessivo de alimentos que produzem umidade afetam o Baço/Pâncreas e provocam Mucosidade, que por sua vez pode causar dores surdas na frente da cabeça e uma sensação típica de peso na cabeça. Alimentos que produzem umidade incluem todas as comidas gordurosas, alimentos frios, leite, queijo, manteiga, creme, sorvete, banana, amendoim, doces e açúcar branco.

Muito sal na alimentação causará Deficiência no Rim e poderá resultar em dor tipo surda na cabeça toda ou na região occipital. Uma dieta baseada em produtos enlatados, ou industrializados, é na maioria das vezes pesada no sal: bacon, salsicha, lingüiça, cereais, sopas prontas, peixe defumado e muitos outros.

Um consumo excessivo de alimentos ácidos afeta o Fígado e também é uma causa freqüente de dores de cabeça. Alimentos ácidos incluem iogurte, grapefruit e seu suco, maçãs cozidas, picles, vinagre, espinafre, ruibarbo, groselhas, etc.

A forma pela qual os alimentos são ingeridos também influencia a energia dos órgãos internos. Comer muito rápido ou durante uma discussão de trabalho, leva a uma retenção de alimento no Estômago e a dores caracteristicamente agudas na região frontal da cabeça. Irregularidade alimentar ou comer muito tarde à noite, produz uma Deficiência do *Yin* do Estômago e podem causar dores surdas na frente da cabeça (ver também Capítulo 14, "Dor Epigástrica").

Deve ser lembrado que os princípios de alimentação Chinesa foram desenvolvidos há mais de 2.000 anos. Os chineses não levaram em conta os descobrimentos modernos sobre alimentação e, a maioria deles, não considerou a função da substância química na alimentação. A alimentação nunca foi tema de tanta manipulação química como nos últimos 30 anos. As cefaléias podem originar-se da ingestão de produtos químicos. Por exemplo, é sabido que o glutamato monossódico (encontrado em restaurantes chineses), pode causar cefaléias. A possibilidade de sensibilidade a certos produtos químicos deve, portanto, estar sempre em mente quando da investigação da etiologia das dores de cabeça.

Finalmente, algum dos alimentos que consumimos não são encontrados na alimentação Chinesa, e por essa razão, não são mencionados em livros de dieta. É o caso, por exemplo, do chocolate e do café, que podem agravar as dores de cabeça ou precipitar uma crise de enxaqueca. Em particular, um consumo excessivo de café é uma causa freqüente de dores de cabeça crônicas em nossa sociedade e, em minha experiência, qualquer sofredor de cefaléia crônica se beneficia grandemente não bebendo café.[2]

6. ACIDENTES

Acidentes graves e quedas que afetem a cabeça podem causar estase de Sangue numa área determinada da cabeça. Esta é uma causa freqüente de cefaléias crônicas. Todas as vezes que um paciente sofre de dores de cabeça, elas ocorrem sempre na mesma região, geralmente em áreas pequenas e, portanto, a possibilidade de traumas antigos na cabeça devem ser considerados. O paciente pode não se lembrar de alguma queda ou acidente antigos e não relacioná-los à cefaléia. Uma mancha de cor púrpura extensa e isolada na ponta da língua pode indicar um trauma antigo na região da cabeça.

Em particular, um trauma na cabeça pode não causar dores logo a seguir, mas os sintomas podem iniciar anos mais tarde quando ocorrer uma outra causa da doença. Por exemplo, uma criança pode bater a cabeça e ficar levemente contundida. Muitos anos depois, ela pode experimentar problemas emocionais relacionados a raiva ou frustração, que causam a ascensão do *Yang* do Fígado. Neste caso, a dor de cabeça proveniente da ascensão do *Yang* do Fígado se alojará na área da cabeça onde ocorreu o antigo trauma, e irá sempre afetar tal área.

7. PARTOS

Um número grande de partos, muito próximos uns dos outros, enfraquecem seriamente o Fígado, Rins e o Vaso-Concepção da mulher. Deficiência do Fígado e dos Rins podem gerar cefaléias do tipo Vazio, provenientes da

Essência do Rim que não alcança a cabeça; a Deficiência do Fígado e dos Rins podem também provocar a ascensão do *Yang* do Fígado e, portanto, causar dores de cabeça desse tipo.

É importante lembrar que abortos também são considerados como "partos" no que tange a causa de doenças. Um aborto é tão prejudicial como um parto: de fato, alguns médicos chineses chegam a dizer que os abortos são mais prejudiciais que o parto. Primeiramente, porque pode haver uma perda sangüínea maior num aborto do que num parto; em segundo lugar, num aborto há uma alteração abrupta dos níveis hormonais; em terceiro lugar, um aborto (especialmente um tardio) é emocionalmente muito angustiante e a mãe, muitas vezes, apresenta sensação profunda de perda e de culpa.

8. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

Os principais fatores patogênicos externos que causam cefaléias são Vento e Umidade.

O Vento afeta a parte de cima do corpo e é uma causa muito freqüente de dores de cabeça, que podem ocorrer independentemente, sem outros sintomas, ou podem ocorrer junto com sintomas de invasão de Vento-Frio. Vento Externo também afeta os músculos do pescoço, causando uma rigidez bem definida. O Vento é normalmente causa de cefaléias agudas, mas invasões repetidas de Vento podem transformar-se em dores de cabeça crônicas e rigidez do pescoço e ombros (chamadas de "Vento-Calor").

Umidade Externa pode também afetar a cabeça, ainda que este fator patogênico, em particular, normalmente invada a parte baixa do corpo. Entretanto, invasões agudas de Umidade facilmente afetam o Triplo Aquecedor Médio; daí, a Umidade pode elevar-se, impedindo que o *Yang* límpido alcance a cabeça para clarear os orifícios.

Meridianos

A obra CORRECT SEAL OF MEDICAL CIRCLES diz:

A cabeça é como o Céu (estando no topo): o Qi *claro dos três Meridianos* Yang *(*Yang *Maior,* Yang *Menor e* Yang *Brilhante) e os Seis Órgãos* Yang*, bem como o Sangue e a Essência dos três Meridianos* Yin *(*Yin *Maior,* Yin *Menor e* Yin *Terminal) e os Cinco Órgãos* Yin*, todos alcançam o céu. O céu é afetado pelos seis fatores climáticos patogênicos externos bem como pelos fatores patogênicos internos.*[3]

A cabeça é a parte mais alta do corpo, não apenas anatomicamente, mas também energeticamente, de acordo com o fluxo de *Qi* nos Doze Meridianos. É, na verdade, a área de potencial máximo de energia na circulação de *Qi* nos Meridianos. O *Qi* circula nos Meridianos porque há uma diferença de potencial entre o tórax e a cabeça. Se considerarmos os quatro primeiros Meridianos, por exemplo, veremos que o *Qi* começa na área do tórax, no Meridiano do Pulmão: esta é a área de potencial mínimo de energia. A fim de compreendermos melhor, visualizemos uma certa quantidade de água na base de uma montanha, onde o potencial de produção de energia é mínimo. Se carregarmos vagarosamente essa água montanha acima, gradualmente seu potencial de produção de energia irá aumentar, como sabemos. Quando a água atingir o topo da montanha, o potencial de produção (hidrelétrica) de energia será máximo. A base da montanha corresponde ao tórax, a metade do caminho corresponde às mãos (ou pés) e o topo da montanha corresponde à cabeça. Assim, a partir do Meridiano do Pulmão no tórax, o *Qi* começa a se mover para cima, no sentido da cabeça. Nas pontas dos dedos, o *Qi* troca de polaridade, isto é, flui do Meridiano *Yin* do Pulmão para o Meridiano *Yang* do Intestino Grosso, mas ainda está fluindo na direção da cabeça e seu potencial está aumentando. Quando o *Qi* alcança a cabeça, o potencial está no seu máximo e então começa a diminuir à medida que flui na direção dos pés. Nestes, o *Qi* troca de polaridade, isto é, flui do Meridiano *Yang* do Estômago para o Meridiano *Yin* do Baço/Pâncreas, mas seu potencial ainda está diminuindo à medida que flui na direção da área do tórax. Quando o *Qi* alcança o tórax, o potencial é mínimo (a água alcançou a base da montanha outra vez). O *Qi* do Meridiano do Baço/Pâncreas então se conecta internamente com o Meridiano do Coração e um ciclo de quatro novos Meridianos inicia-se exatamente da mesma maneira. O ciclo do *Qi* nos quatro primeiros

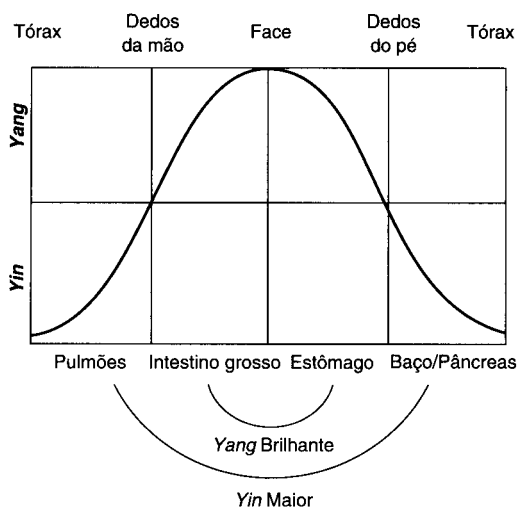



Figura 1.2 – Circulação do *Qi* nos quatro primeiros Meridianos.

Meridianos pode ser visto na Figura 1.2. A Figura 1.3 mostra a circulação do *Qi* nos Doze Meridianos.

A implicação disso tudo é que a cabeça é a área de potencial máximo de *Qi* e, portanto, sujeita a sofrer as conseqüências da elevação de energia (ou fatores patogênicos), por exemplo, a ascensão do *Yang* do Fígado, do Fogo do Fígado, do Vento do Fígado ou do Calor do Coração. Por outro lado, uma falha na ascensão do *Yang Qi* puro pode causar a obstrução da cabeça pela Umidade ou Mucosidade.

A cabeça é também a área de concentração de energia *Yang*, uma vez que todos os Meridianos *Yang* encontram-se diretamente e juntam-se nessa área. Na verdade, desde que os Meridianos superficiais foram descritos, apenas os Meridianos *Yang* atingiam a cabeça. Por esta razão a cabeça é muitas vezes chamada de "*a confluência dos* Yang" ou "*o Palácio dos* Yang" ou "o *Palácio dos* Yang *puro*".[4]

Entretanto, o *Yin Qi* obviamente também alcança a cabeça, mas apenas internamente. Dos Meridianos *Yin* apenas o Coração e o Fígado alcançam a cabeça por via interna (passagem profunda). Todos os outros Meridianos *Yin* atingem a cabeça indiretamente através de seus Meridianos divergentes, bem como cada Meridiano divergente *Yin* funde-se com seu correspondente Meridiano divergente *Yang* na área do pescoço (Fig. 1.4). Assim, tanto o *Yang* puro proveniente dos órgãos *Yang*, como a essência pura proveniente dos órgãos *Yin*, alcançam a cabeça.

Nos relatos das dores de cabeça, os dois Meridianos *Yang* mais freqüentemente envolvidos são da Vesícula Biliar e da Bexiga. Dos Meridianos *Yin*, os dois mais freqüentemente envolvidos são do Fígado e dos Rins.

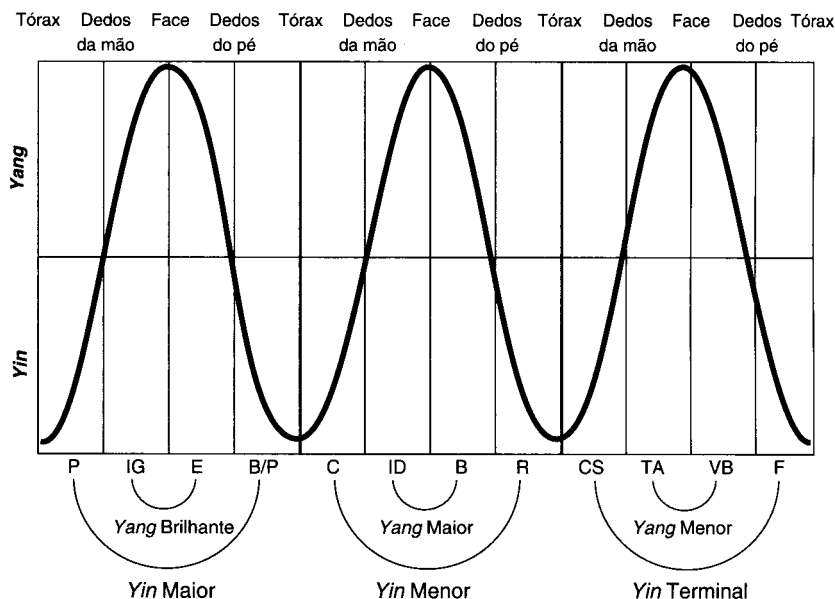



Figura 1.3 – A circulação do *Qi* nos Doze Meridianos.

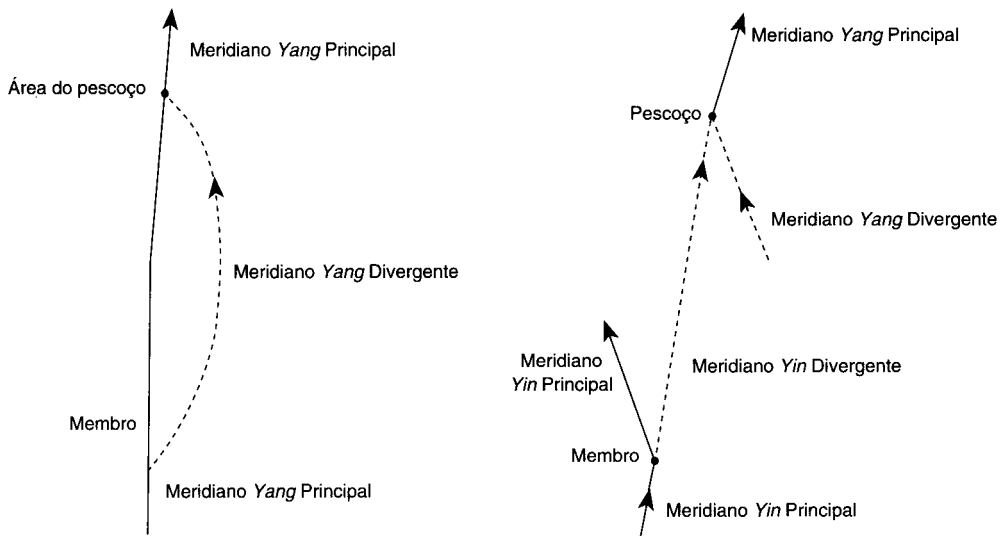



Figura 1.4 – Conexão entre Meridianos *Yin* e *Yang* divergentes.

Diagnóstico

As cefaléias podem ser diagnosticadas a partir de duas perspectivas: do ponto de vista dos Meridianos ou dos órgãos internos. Ambas são igualmente relevantes na prática clínica, particularmente da perspectiva do acupunturista. Discutirei os pontos diagnósticos principais a partir de três pontos de vista:

1. Diagnóstico de acordo com os Meridianos
2. Diagnóstico de acordo com o tipo de dor
3. Diagnóstico de acordo com a melhora e piora

O diagnóstico de acordo com os órgãos internos será discutido no próximo tópico, "Identificação dos padrões".

DIAGNÓSTICO DE ACORDO COM OS MERIDIANOS

O livro MEDICAL TALKS FROM THE DESERTED COTTAGE, diz:

A dor de cabeça do tipo Yang *Maior afeta o occipital, do tipo* Yang *Brilhante afeta a frente da cabeça, do tipo* Yang *Menor afeta os lados da cabeça... do tipo* Yin *Terminal afeta o topo da cabeça... o* Yin *Maior e Menor não ascendem para a cabeça, mas a Mucosidade pode impedir que o* Qi *desça e o* Yang *puro suba livremente para a cabeça.*[5]

Essa classificação proporciona uma orientação útil na prática clínica para uma identificação rápida do Meridiano envolvido em um dado tipo de cefaléia (Fig. 1.5).

Entretanto, este é apenas um guia geral, que primeiramente precisa ser aprimorado e posteriormente integrado com a identificação dos padrões dos órgãos internos. Por exemplo, enquanto uma dor no topo da cabeça freqüentemente envolve o Meridiano *Yin* Terminal, isto é, o Meridiano do Fígado, tal dor pode ser atribuída tanto à ascensão do *Yang* do Fígado como à Deficiência do Sangue do Fígado. Além disso, uma dor no topo da cabeça pode também ser atribuída à Deficiência de *Qi* e/ou de Sangue, incapazes de alcançar a cabeça, e não necessariamente reflete um envolvimento exclusivo do Meridiano do Fígado.

Uma análise mais extensa do Meridiano afetando várias áreas da cabeça apresenta-se a seguir.

TOPO DA CABEÇA

O Meridiano do Fígado atinge o topo da cabeça internamente e é a causa mais freqüente de dor nessa área (Fig. 1.6).

A dor no topo da cabeça é mais freqüente devido à Deficiência de Sangue no Fígado, que revela-se incapaz de atingir essa área.

Yin Terminal

Yang Brilhante

Yang Menor

Yang Maior

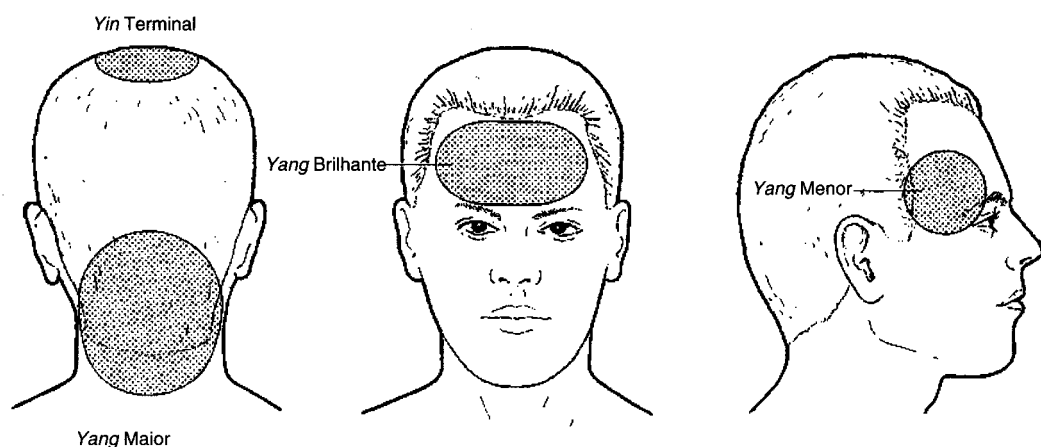



Figura 1.5 – Áreas de dor de cabeça.

Caracteristicamente, a dor será do tipo surda e irá melhorar quando o paciente se deitar. Em alguns casos, uma dor nessa área pode ser atribuída à ascensão do *Yang* do Fígado, nesse caso a dor será do tipo aguda.

Há também outras causas de dores de cabeça nessa área não relacionadas com o Meridiano do Fígado, tais como Deficiência de *Qi* e Sangue e Deficiência de Sangue no Coração.

Dor apenas no topo da cabeça não deve ser confundida com aquela que afeta essa região mas inicia-se na base do occipital. Este tipo de dor é atribuída ao Meridiano da Bexiga.

LADOS DA CABEÇA

Esta área corresponde ao Meridiano da Vesícula Biliar; dor nessa região é mais freqüentemente atribuída à ascensão do *Yang*, do Fogo ou Vento do Fígado (Fig. 1.7). Essa dor é aguda e do tipo latejante.

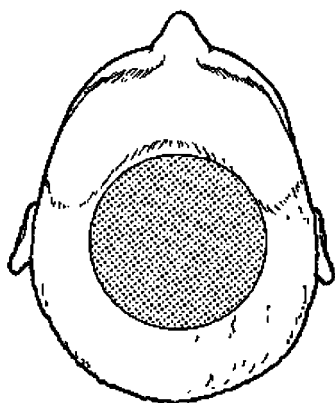



Figura 1.6 – Área de dor de cabeça do Meridiano do Fígado.

UM LADO APENAS

Esta área também corresponde ao Meridiano da Vesícula Biliar; dor nesta região também é atribuída a ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado. É dito na Medicina Chinesa que uma dor no lado esquerdo da cabeça é mais comumente resultante de Deficiência e no lado direito de Excesso, mas isto não indica uma regra segura.

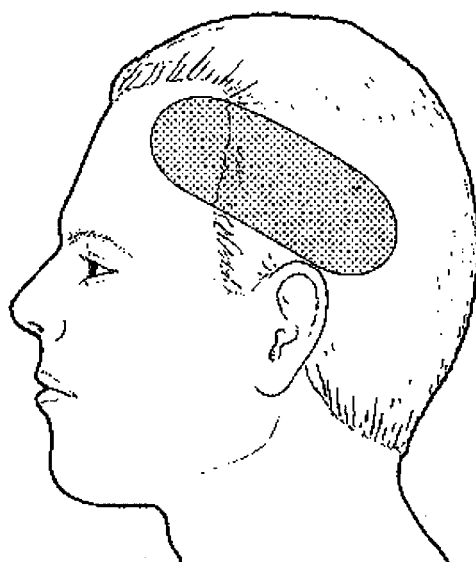



Figura 1.7 – Área dos lados da cabeça.

TÊMPORAS

Esta área também corresponde ao Meridiano da Vesícula Biliar; freqüentemente, a dor de cabeça afeta um lado apenas; é caracteristicamente do tipo latejante e possui como causa a ascensão do *Yang*, Fogo ou Vento do Fígado (Fig. 1.8).

ATRÁS DOS OLHOS

Esta é uma localização muito freqüente para enxaqueca. A dor de cabeça é atribuída à Deficiência do Sangue do Fígado se a dor for surda, ou à ascensão do *Yang* do Fígado se a dor for aguda e severa.

REGIÃO FRONTAL

Dores de cabeça nesta área são geralmente relacionadas com o Estômago. Podem indicar Deficiência do Estômago se a dor for surda, ou Calor no Estômago se a dor for aguda.

Uma causa muito freqüente de dores de cabeça frontais é Umidade ou Mucosidade que ficam retidas na cabeça, impedindo o *Yang* puro de subir para clarear os orifícios dos sentidos. Por esta razão, este tipo de dor é associado com uma sensação de peso na cabeça, atordoamento e falta de concentração. Se a Mucosidade estiver causando a dor, a pessoa irá sentir também tontura e visão borrada.

Em alguns casos, dores de cabeça frontais podem ser atribuídas a um fator patogênico residual, tal como Vento externo que não foi expelido depois de uma invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor exterior.

ATRÁS DA CABEÇA (OCCIPITAL)

Cefaléias crônicas nessa área são geralmente atribuídas à Deficiência do Rim manifestando-se no Meridiano da Bexiga.

Dores agudas nesta região são atribuídas à invasão de Vento externo (geralmente Vento-Frio) e determinam uma traço típico de padrão *Yang* Maior dentro do Estágio seis de identificação de padrão (ver Apêndice 2). Este tipo de dor é acompanhada de uma grande rigidez nas costas e no pescoço.

Em alguns casos, dores no occipital podem ser associadas com um padrão de Bexiga, tal como Umidade-Calor na Bexiga, onde a dor será aguda.

CABEÇA INTEIRA

Dores crônicas nesta área são atribuídas à Deficiência de Essência do Rim. A Essência do Rim nutre o cérebro, que quando deficiente, provoca má-nutrição. Isto pode provocar dores do tipo surda em toda a cabeça, acompanhada por uma sensação de vazio.

Dores agudas afetando a cabeça toda são atribuídas à invasão de Vento externo (Vento-Frio ou Vento-Calor). Essas dores são do tipo severas e agudas, algumas vezes acompanhadas de uma sensação de puxão.

Assim, há geralmente uma correlação entre o padrão relacionado a um tipo específico de dor de cabeça e o Meridiano envolvido. Por exemplo, o padrão de ascensão do *Yang* do Fígado provocará dores no Meridiano da Vesícula Biliar, enquanto o padrão de Deficiência do Rim causará dores no Meridiano da Bexiga. Entretanto, podem ocorrer exceções. Isso acontece em situações em que mais de um padrão é envolvido. Por exemplo, uma pessoa pode sofrer de uma Deficiência crônica do Rim levando a uma ascensão do *Yang* do Fígado. Se a Deficiência do Rim for de permanência muito longa e o Meridiano da Bexiga na cabeça for afetado, é possível que dores de cabeça do

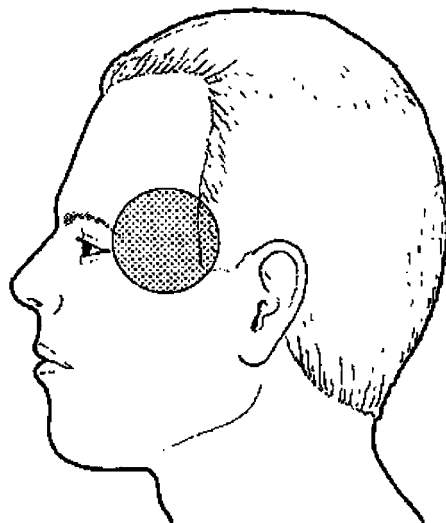



Figura 1.8 – Área da têmpora.

tipo *Yang* do Fígado (isto é, do tipo muito aguda e latejante), se manifestem no Meridiano da Bexiga na região occipital.

Deve ser também lembrado que cefaléias freqüentemente ocorrem em partes diferentes da cabeça, em momentos diferentes. Isso não é incomum e é simplesmente devido à coexistência de dois padrões diferentes como causa. Por exemplo, Deficiência do Sangue do Fígado pode provocar ascensão do *Yang* do Fígado. Neste caso uma pessoa pode sofrer de dores do tipo surda no topo da cabeça refletindo Deficiência de Sangue no Fígado, ocasionalmente mudando para dores do tipo aguda e latejante numa têmpora refletindo ascensão do *Yang* do Fígado.

Se a área da dor mudar todo o tempo e for experimentada em diferentes partes da cabeça em momentos diferentes, isso indica a presença de Vento do Fígado, e a dor será acompanhada de uma sensação de distensão, ou indica a presença de Mucosidade, e a dor será acompanhada por uma sensação de peso na cabeça.

DIAGNÓSTICO DE ACORDO COM O TIPO DE DOR

Geralmente, uma dor surda indica uma condição de Vazio, enquanto uma dor aguda indica uma condição de Plenitude a partir da perspectiva dos Oito Princípios. Um quadro de dor súbita tende a indicar uma invasão externa, já um quadro insidioso sugere causa interna. Condições de Vazio causando dores de cabeça do tipo surda incluem Deficiência de *Qi* e/ou de Sangue, Deficiência de Sangue no Fígado e Deficiência do Rim. Condições de Plenitude incluem ascensão do *Yang* do Fígado, hiperatividade do Fogo do Fígado, Vento do Fígado, Mucosidade, estase de Sangue e Calor no Estômago.

SURDA

Uma dor surda é atribuída a uma das deficiências citadas anteriormente.

SENSAÇÃO DE PESO

Esta é característica de Umidade ou Mucosidade causando obstrução e impedindo o *Yang Qi* puro de subir para a cabeça e o *Yin Qi* turvo de descer. A cabeça apresenta-se tipicamente pesada, atordoada e como se estivesse envolvida num pano. A pessoa também pode encontrar dificuldade de se concentrar e pensar, especialmente de manhã.

A Umidade e a Mucosidade podem causar as sensações descritas anteriormente, mas a Mucosidade é mais densa e provoca obstrução dos "orifícios" e órgãos dos sentidos, gerando tontura e visão borrada. Estes dois últimos sintomas diferenciam Umidade de Mucosidade na cabeça.

DOR EM DISTENSÃO

Esta é uma expressão típica Chinesa que será raramente utilizada por pacientes ocidentais (ou ao menos em línguas Anglo-saxônicas). As expressões recorrentes que mais freqüentemente dizem respeito a este tipo de dor são "latejante", "explosiva" e "pulsátil" que correspondem a "distensão". Essa sensação é típica de uma dor de cabeça relacionada ao Fígado que pode ser proveniente do *Yang* ou do Fogo do Fígado.

Entretanto, uma dor em distensão pode ser devida ao Vento-Calor exterior, que no caso poderá afetar toda a cabeça, enquanto que o *Yang* ou o Fogo do Fígado irão provavelmente afetar um ou ambos os lados da cabeça.

DOR ACOMPANHADA DE RIGIDEZ (CONTRATURA MUSCULAR)

Uma rigidez pronunciada na região occipital geralmente indica uma invasão de Vento-Frio externo. Dor de cabeça crônica com rigidez na área dos ombros e pescoço geralmente indica ascensão do *Yang* do Fígado.

PUXÃO (APERTO, TENSÃO)

Uma sensação do tipo puxão indica Vento do Fígado interno.

FACADA, PERFURANTE

Esta sensação é muito intensa e fixa em um lugar indicando estase de Sangue. Ocorre somente em dores de cabeça crôni-

cas. Uma descrição também usada neste contexto é "dor de cabeça alucinante".

SENSAÇÃO DE VAZIO

Uma sensação de vazio no cérebro indica Deficiência de Rim (*Yin* ou *Yang*).

Podemos sumarizar os diferentes tipos de dores de cabeça conforme os padrões:

Vento-Frio – Na região occipital severa com rigidez pronunciada
Vento-Calor – Severa, distensão, na cabeça toda
Vento-Umidade – Sensação de peso como se a cabeça estivesse coberta
Yang do Fígado, Fogo do Fígado – Distensão
Vento do Fígado – Puxão, aperto, tensão
Estase de Sangue – Facada, alucinante, perfurante
Mucosidade – Sensação de peso como se a cabeça estivesse coberta, tontura
Umidade – Sensação de peso como se a cabeça estivesse coberta
Deficiência de Qi e Sangue – Surda
Deficiência do Rim – Sensação de vazio

DIAGNÓSTICO DE ACORDO COM A MELHORA E A PIORA

Os fatores de melhora ou piora da dor podem indicar a etiologia da dor de cabeça.

HORA DO DIA

Dores de cabeça crônicas que pioram durante o dia indicam Deficiência de *Qi*/*Yang* ou Umidade.

Dores de cabeça crônicas que pioram ao final da tarde ou à noite indicam Deficiência de Sangue ou *Yin*, que por sua vez, podem gerar ascensão do *Yang*.

ATIVIDADE/DESCANSO

Dores de cabeça que pioram com atividade são atribuídas à Deficiência de *Qi* ou Sangue, enquanto dores que melhoram com exercícios leves podem ser devidas à ascensão do *Yang* do Fígado ou Mucosidade.

Dores que melhoram com descanso e ao deitar são atribuídas à Deficiência de *Qi* ou Sangue, enquanto dores que pioram deitando são atribuídas à Umidade ou Mucosidade.

CLIMA

Dores de cabeça que pioram com o calor podem ser atribuídas à ascensão do *Yang* ou Fogo do Fígado, enquanto dores que pioram com o frio podem ser atribuídas à Deficiência de *Yang*. Se pioram com o tempo úmido, isto é uma indicação clara que são atribuídas à Umidade ou à Mucosidade.

Dor de cabeça que melhora temporariamente com a aplicação de frio (por exemplo, água fria) pode ser devida ao *Yang* ou ao Fogo do Fígado.

EMOÇÕES

Dores de cabeça que pioram com a raiva são atribuídas ao *Yang* ou ao Fogo do Fígado. Dores que pioram quando a pessoa subitamente relaxa (a típica dor de final de semana) são atribuídas à ascensão do *Yang* do Fígado. Dores que pioram com uma repentina excitação podem ser atribuídas à ascensão do *Yang* do Fígado.

ATIVIDADE SEXUAL

Dores de cabeça crônicas que se agravam após atividade sexual (culminando em ejaculação para o homem ou orgasmo para a mulher), claramente indicam uma Deficiência dos Rins.

Em casos raros, dores de cabeça podem melhorar através da atividade sexual, que indica Fogo do Fígado.

ALIMENTAÇÃO

Excetuando-se o vasto assunto de intolerância a certos alimentos, dores de cabeça que pioram após a refeição indicam Umidade, Mucosidade, retenção de alimento ou Calor no Estômago.

Dores que melhoram com alimentação indicam Deficiência de *Qi* ou Sangue. Dores que se agravam através do consumo de alimentos ácidos (tais como laranjas, grapefruit, vinagre, etc.) são atribuídas à ascensão do *Yang* do Fígado.

POSTURA

Se a dor de cabeça melhorar quando o paciente se deitar, é devido a uma Deficiência; se piorar quando se deitar (e melhorar quando se sentar), é devido a um Excesso. Por exemplo, dores severas provenientes da ascensão do *Yang* do Fígado, geralmente melhoram ao sentar e o paciente tem aversão a deitar-se.

MENSTRUAÇÃO

Muitos tipos de dores de cabeça são intimamente afetados pela função menstrual. Dores que precedem o início do período menstrual são geralmente atribuídas à ascensão do *Yang* do Fígado. Se piorarem durante o período, podem ser atribuídas ao Fogo do Fígado ou estase de Sangue. Se ocorrerem no final do período, podem indicar Deficiência de Sangue.

COMPRESSÃO

Se uma pessoa sente aversão à compressão na parte da cabeça onde a dor ocorre, isto indica uma condição de Excesso. Contrariamente, se a dor melhora com a compressão, indica uma condição de Deficiência.

Diferenciação e tratamento

Ao se identificar padrões para o tratamento de cefaléias, a primeira diferenciação a se fazer é entre dores externas e internas. A partir da perspectiva dos Oito Princípios, dores de cabeça exteriores são por definição do tipo Excesso. Dentre as dores interiores, é importante diferenciar entre o tipo Deficiência ou Excesso. ZHANG JIE BIN, no livro CLASSIC OF CATEGORIES diz que todas as cefaléias são simplesmente devidas a muita ou pouca quantidade de *Qi* na cabeça: se a quantidade de *Qi* for muita, a dor será do tipo Excesso; se pouca, a dor será do tipo Deficiência. Ele diz: "*Quando a cabeça estiver dolorida, indica uma deficiência abaixo e um excesso acima... Quando o* Qi *não puder subir, a cabeça dói... quando o* Qi *não subir, o cérebro está vazio*".[6]

Discutiremos os seguintes padrões:

EXTERIOR

Vento-Frio
Vento-Calor
Vento-Umidade

INTERIOR

TIPO EXCESSO

Yang do Fígado
Fogo do Fígado
Vento do Fígado
Estagnação do *Qi* do Fígado
Estagnação do Frio no Meridiano do Fígado
Umidade
Mucosidade Turva
Vento-Mucosidade Turva
Retenção de Alimento
Estase de Sangue
Calor do Estômago

TIPO DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi*
Deficiência de Sangue
Deficiência do Rim

PRINCÍPIOS GERAIS

TRATANDO A ORIGEM OU A MANIFESTAÇÃO

A questão de tratar a Origem ou a Manifestação é particularmente importante no caso de cefaléias. Há três possíveis cursos de ação.

1. TRATANDO A ORIGEM E A MANIFESTAÇÃO

Este é o procedimento mais comum. Na maioria dos casos é possível e necessário lidar com Origem e Manifestação concomitantemente. Por exemplo, se a cefaléia for devido à ascensão do *Yang* do Fígado derivando de Deficiência de *Yin* do Rim, o curso de ação mais óbvio é tonificar os Rins

e moderar o *Yang* do Fígado simultaneamente.

Entretanto, mesmo se Origem e Manifestação forem tratadas ao mesmo tempo, muitas vezes é necessário identificar a importância de um e de outro. Se as dores forem muito severas, com crises muito freqüentes, pode ser necessário concentrar maior atenção no tratamento da Manifestação do que na Origem. No exemplo citado anteriormente, se as dores causadas por ascensão do *Yang* do Fígado forem muito severas e freqüentes, será importante primeiramente direcionar a atenção no tratamento da Manifestação, isto é, moderando o *Yang* do Fígado.

Por outro lado, se a Manifestação não estiver causando dores muito severas, será suficiente dar primeiro importância ao tratamento da Origem. Por exemplo, se uma pessoa sofrer de dores de cabeça amenas, provenientes de Deficiência de *Qi*, o tratamento deverá concentrar-se na Origem, isto é, na tonificação do *Qi*.

2. TRATANDO PRIMEIRAMENTE A MANIFESTAÇÃO E DEPOIS A ORIGEM

Este procedimento é necessário quando as Manifestações de dor forem extremamente severas e freqüentes, impedindo qualquer forma de vida normal. Por exemplo, se as dores provenientes do *Yang* do Fígado forem de tal intensidade e freqüência, a atenção deverá concentrar-se apenas no tratamento da Manifestação, isto é, moderando o *Yang* do Fígado. Uma vez reduzidas a severidade e a freqüência das dores, pode-se então iniciar o tratamento da Origem também.

3. TRATANDO APENAS A ORIGEM

Isto é possível quando as cefaléias forem brandas e não freqüentes. Acontecem geralmente por deficiência; como no caso de dores amenas provenientes de Deficiência de *Qi* ou Sangue. Nesses casos deve ser suficiente concentrar-se simplesmente na tonificação de *Qi* ou Sangue, a fim de que as dores desapareçam gradualmente.

SELEÇÃO DO PONTO

No tratamento das cefaléias é essencial combinar pontos locais e distais. Quanto mais crônica ou intensa a dor, maior a importância da utilização dos pontos locais. Quando a dor acomete freqüentemente uma mesma região, indica-se estase local de Sangue, o que torna necessário o uso de pontos locais para dispersá-la.

De modo geral, os pontos distais são escolhidos de acordo com o padrão que caracteriza a cefaléia e com o Meridiano envolvido. Os dois podem não coincidir necessariamente. Por exemplo, uma dor provocada pelo *Yang* do Fígado quase sempre manifesta-se no Meridiano da Vesícula Biliar. Devemos, portanto, escolher pontos distais como F-3 (*Taichong*) de acordo com o padrão e VB-43 (*Xiaxi*) em conformidade com o Meridiano.

Pontos locais são na maioria das vezes escolhidos de acordo com o Meridiano envolvido. Por exemplo, para dores de cabeça no Meridiano da Vesícula Biliar, pode-se escolher VB-6 (*Xuanli*) como ponto local. Alguns pontos locais podem ser escolhidos de acordo com a localização da dor, independentemente do padrão. Por exemplo:

- Cefaléia frontal: VG-23 (*Shangxing*) e VB-14 (*Yangbai*)
- Cefaléia no vértice: VG-20 (*Baihui*) e VG-21 (*Qianding*)
- Cefaléia occipital: B-10 (*Tianzhu*) e VG-19 (*Houding*)
- Cefaléia temporal: VB-8 (*Shuaigu* e *Taiyang*)

Entretanto, pontos locais podem também ser escolhidos de acordo com o padrão. No exemplo anterior, se a cefaléia no Meridiano da Vesícula Biliar for causada por ascensão do *Yang* do Fígado, além dos pontos no Meridiano da Vesícula Biliar, podemos também usar VG-20 (*Baihui*) como a passagem interna caso o Meridiano do Fígado atinja esse ponto.

Os mesmos princípios aplicam-se à terapia com ervas. As ervas "locais," isto é, aquelas que afetam especificamente a cabeça, são escolhidas de acordo com o Meridiano envolvido (mas até certo ponto, de acordo também com o padrão) e as ervas "distais", isto é, aquelas que tratam a condição que causa a dor, são escolhidas de acordo com o padrão. Por exemplo, em cefaléias frontais, provenientes de Estagnação do *Qi* do Fígado e de Deficiência do Baço/Pâncreas, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* pode ser escolhida como uma erva "local" para atingir a frente da

cabeça, enquanto Xiao Yao San *Pó da Liberdade e do Relaxamento* pode ser escolhida como prescrição principal para ocupar-se com o padrão que provoca as dores, isto é, com a Estagnação do *Qi* do Fígado.

CEFALÉIAS DE ORIGEM EXTERNA

São atribuídas à invasão de Vento externo. O Vento afeta a parte de cima do corpo e a cefaléia é uma das principais manifestações. Dores provenientes de Vento exterior são do tipo Excesso por definição, uma vez que são caracterizadas pela presença de Vento. Vento exterior combina-se com outros fatores patogênicos dando origem a Vento-Frio, Vento-Calor ou Vento-Umidade.

1. VENTO-FRIO

Vento-Frio invade primeiramente os Meridianos *Yang* Maior e manifesta-se através de cefaléia e rigidez na região occipital, onde fluem esses Meridianos. O Frio causa contração, enrijece os tendões e reduz a circulação do *Qi* de Defesa, por isso a sensação típica de rigidez muscular na parte posterior do pescoço.

Essa dor é obviamente súbita e pode ser muito severa, mas terá uma duração restrita, isto é, permanecerá durante o período em que o Vento-Frio estiver no Exterior. Assim que os fatores patogênicos penetrarem o Interior, esse tipo de cefaléia desaparecerá. Entretanto, existem exceções, como em alguns casos em que o Vento-Frio externo não é expelido, alojando-se nos músculos e provocando cefaléias crônicas.

Em casos agudos, à parte de cefaléias, podem ocorrer dores generalizadas em todo o corpo, uma vez que o Vento-Frio exterior obstrui a livre circulação do *Qi* de Defesa nos músculos.

Outros sintomas e sinais incluem: aversão ao frio, calafrios, possivelmente febre, rigidez e dor nos ombros, ausência de sede, certa dificuldade respiratória, tosse, espirro, coriza nasal hialina ou obstrução nasal, urina clara e pulso Atado e Flutuante.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, dispersar o Frio e remover a obstrução dos Meridianos.

ACUPUNTURA

Prescrição geral – P-7 (*Lieque*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*), B-10 (*Tianzhu*). Todos com método de sedação.

Explicação

Os pontos mencionados foram selecionados por sua ação de expelir Vento-Frio, com referência especial a cefaléias que derivam do mesmo. Vários outros pontos podem ser escolhidos para aliviar o Exterior sem uma ação específica nas dores tais como, B-12 (*Fengmen*) e B-13 (*Feishu*) (ver também Capítulo 34 "Resfriado Comum e Gripe").

- **P-7** é o ponto principal para aliviar o Exterior e expelir o Vento-Frio. Além disso, afeta especialmente a cabeça e alivia as dores. Por essa razão, pode ser usado para cefaléias provenientes de Vento-Frio, Vento-Calor e também Mucosidade Turva.
- **VB-20** expele o Vento da cabeça.
- **VG-16** expele o Vento da cabeça e trata a área do Meridiano *Yang* Maior.
- **B-10** é usado como ponto local pertencente a área do Meridiano *Yang* Maior, que é geralmente afetada na invasão de Vento-Frio.

Outros pontos

- **VG-20** (*Baihui*) pode ser usado se a dor não for especificamente na região occipital mas afetar a cabeça inteira.
- **ID-3** (*Houxi*) elimina o Vento e produz efeito na área do *Yang* Maior.
- **ID-3** e **B-62** (*Shenmai*) em combinação abrem o Vaso-Governador, eliminam o Vento e produzem efeito na área do *Yang* Maior.
- **B-67** (*Zhiyin*) e **B-66** (*Tonggu*) podem ser escolhidos para produzir efeito na área do *Yang* Maior, se a dor for na região occipital. Esses dois pontos são Pontos Poço e Manancial, respectivamente, e como tais são bons em padrões de Plenitude para eliminar fatores patogênicos. Além disso, localizando-se na extremidade do pé, esses pontos irão afetar a cabeça, de acordo com o princípio de que os pontos situados em uma extremidade afetarão a sua oposta.

- **B-60** (*Kunlun*) é utilizado se a dor afetar também a parte inferior do pescoço e a parte superior dos ombros.
- **VG-8** (*Jinsuo*) elimina o Vento interior e exterior e relaxa os músculos e tendões da parte de cima dos ombros como seu próprio nome indica ("Espasmo do Tendão").

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Pó Regulador da Ligusticum-Chá Verde
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Cha (Chá Verde) *Folia Cameliae*

Explicação

Esta prescrição visa tratar especificamente cefaléia proveniente de Vento-Frio, não muito pelo alívio do Exterior, embora faça isso também.

- **Chuan Xiong**, **Qiang Huo** e **Bai Zhi** têm o propósito de tratar a área do *Yang* Maior e expelir o Vento.
- **Jing Jie**, **Xi Xin** e **Fang Feng** expelem o Vento-Frio.
- **Bo He** expele o Vento-Calor e é acrescentada primeiramente para expelir o Vento, embora produza efeito na cabeça e alivie as dores.
- **Gan Cao** harmoniza e equilibra as outras ervas.
- **Chá Verde** é parte integrante da prescrição com o objetivo de clarear a cabeça e os olhos, aliviando, portanto, a dor. Além disso tem a característica de ser fresca e portanto irá equilibrar a maioria das outras ervas que são muito quentes.

Variações

Se houver sintomas e sinais pronunciados de invasão da porção do *Qi* Defensivo pelo Vento-Frio (tais como espirro, tosse e dispnéia), então Ma Huang Tang *Decocção da Ephedra* pode ser usado como suplemento para afetar a dor.

Ervas

Várias ervas podem ser consideradas. Podemos classificá-las de acordo com a área afetada, isto é, *Yang* Maior, *Yang* Menor ou *Yang* Brilhante. São elas:

- *Yang* Maior: Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*, Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* e Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*.
- *Yang* Menor: Chai Hu *Radix Bupleuri*, Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*.
- *Yang* Brilhante: Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*, Ge Gen *Radix Puerariae* e Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.

a) Remédio patenteado

CHUAN XIONG CHA TIAO WAN
Pílula Reguladora da Ligusticum-Chá Verde
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Bo He *Herba Menthae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Qing Cha (Chá Verde) *Folia Cameliae*

Explicação

Essa pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição citada anteriormente. É apropriada no tratamento de cefaléias agudas por invasão de Vento-Frio externo. Para melhores resultados, as pílulas devem ser engolidas com uma decocção quente de gengibre fresco.

b) Remédio patenteado

TONG XUAN LI FEI WAN
Pílula para Penetrar, Dispersar e Regular os Pulmões

Ma Huang *Herba Ephedrae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

Explicação

Este remédio pode ser usado para tratar cefaléia proveniente de invasão de Vento-Frio externo, embora seu uso principal seja restaurar a função de dispersão e descida do *Qi* do Pulmão e eliminar a Mucosidade. Se usado para dor de cabeça, melhores resultados serão obtidos com pílulas grandes e macias, que devem ser mastigadas.

2. VENTO-CALOR

Vento-Calor obstrui os orifícios da cabeça e provoca cefaléia do tipo distensão. Essa dor pode ser muito severa e causar uma sensação como se a cabeça estivesse "rachando".

Esta cefaléia, bem como aquela proveniente de Vento-Frio, também pode ser súbita e durar apenas enquanto o fator patogênico estiver no Exterior.

Outros sintomas e sinais incluem: aversão ao frio, calafrios, febre, sede moderada, coriza amarelada, dor de garganta, possivelmente amígdalas inflamadas, olhos vermelhos, urina levemente escura, lados ou ponta da língua levemente vermelhos e Pulso Flutuante e Rápido. A aversão ao frio e os calafrios são menos pronunciados que no caso do Vento-Frio e a febre é mais pronunciada.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, clarear o Calor, expelir o Vento e remover a obstrução dos Meridianos.

ACUPUNTURA

Prescrição geral – IG-4 (*Hegu*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*), VG-14 (*Dazhui*), TA-5 (*Waiguan*). Todos com método de sedação.

Explicação

- **IG-4** alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e é um ponto especial para produzir efeito na cabeça e na face.
- **VB-20** e **VG-16** expelem o Vento da cabeça.
- **VG-14** expele o Vento, clareia o Calor e alivia a dor.
- **TA-5** expele o Vento-Calor e alivia a dor.

Outros pontos

- **VG-20** (*Baihui*) expele o Vento e alivia a dor. É particularmente usado se a dor afetar a cabeça toda.
- **IG-11** (*Quchi*) expele o Vento-Calor e é usado se os sintomas e sinais de Calor forem pronunciados.
- **TA-16** (*Tianyou*) expele o Vento-Calor e, em particular, alivia a dor.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semem Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori 6g*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta é a principal prescrição para expelir o Vento-Calor em casos leves. Se a dor de cabeça for o sintoma predominante, a prescrição deve ser adaptada acrescentando-se algumas ervas específicas para cefaléias, fora aquelas listadas anteriormente.

- **Sang Ye** e **Ju Hua** expelem o Vento-Calor. Ambas são ervas leves e irão flutuar no Aquecedor Superior. *Ju Hua*, em particular, aliviará qualquer dor de cabeça.

- **Bo He**, **Jie Geng** e **Xing Ren** auxiliam as duas ervas principais a expelir o Vento-Calor e estimulam a função de descida do *Qi* do Pulmão. Em particular, *Jie Geng* e *Bo He* aliviarão a dor.
- **Lian Qiao** e **Lu Gen** expelem o Vento-Calor e promovem fluidos para aliviar a sede.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

JU HUA CHA TIAO SAN
Pó Regulador do Chrysanthemum-Chá Verde
Prescrição de **Chuan Xiong Cha Tiao San** mais:
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Jiang Can *Bombix batryticatus* 6g

Explicação

Esta prescrição combina Chuan Xiong Cha Tiao San *Pó Regulador da Ligusticum-Chá Verde* como um todo (expelindo o Vento-Frio) com duas ervas que expelem o Vento-Calor e que são específicas para cefaléias.

- **Ju Hua** expele o Vento-Calor e especificamente alivia a dor.
- **Jiang Can** expele o Vento-Calor e é também específica para dores de cabeça provenientes de invasão de Vento-Calor.

Ervas

- **Man Jing Zi** *Fructus Viticis* expele o Vento-Calor e é específica para dores de cabeça.
- **Ge Gen** *Radix Puerariae* expele o Vento-Calor e liberta os músculos e tendões, aliviando a dor e a rigidez do pescoço e ombros, devido à invasão de Vento exterior.
- **Bo He** *Herba Menthae* e **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi morifolii* expelem o Vento-Calor. São leves e aromáticas e afetam especificamente a cabeça. Também aliviam dores de cabeça provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado. *Ju Hua*, além disso, produz efeito especificamente nos olhos e pode, portanto, ser indicada quando a cefaléia se situar ao redor dos olhos, ou se os mesmos estiverem vermelhos.

I. Remédio patenteado

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum para o Resfriado Comum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Este comprimido contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de Sang Ju Yin *Decocção da Morus-Chrysanthemum*. A presença de *Sang Ye*, *Ju Hua* e *Bo He* (ervas que afetam a cabeça) torna a prescrição adequada para dores de cabeça provenientes de Vento-Calor.

Esta fórmula é bem leve, portanto apropriada apenas para casos brandos.

II. Remédio patenteado

YIN QIAO JIE DU PIAN
Comprimido da Lonicera-Forsythia para Expelir o Veneno
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae*
Bo He *Herba Menthae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido tão conhecido pode ser usado para cefaléias provenientes de Vento-Calor devido à presença de *Bo He* e *Jing Jie*. Esta fórmula é mais forte que *Sang Ju Yin* e, portanto, apropriada para casos mais severos de Vento-Calor.

III. Remédio patenteado

LING YANG SHANG FENG LING
Fórmula da Cornu Antelopis para a Gripe

Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Zhu Yu *Herba Lophatheri gracilis*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae*
Bo He *Herba Menthae*

Explicação

A composição deste remédio é similar à fórmula anterior, Yin Qiao Jie Du Pian *Comprimido da Lonicera-Forsythia para Expelir o Veneno*, mas é particularmente apropriado para cefaléias provenientes de Vento-Calor, devido à presença de *Ling Yang Jiao* que expele o Vento e *Ge Gen* que relaxa os tendões. É ainda excelente para dores severas e rigidez de pescoço provenientes de invasão de Vento-Calor.

3. VENTO-UMIDADE

Este é um tipo de Vento-Frio combinado com Umidade. Esta obstrui os orifícios da cabeça e provoca dores com sensação típica de peso. Sente-se atordoamento, como se a cabeça estivesse coberta por um pano. Esta sensação se agravará com clima úmido. A Umidade impede o *Yang* puro de atingir a cabeça e fazer brilhar os orifícios, impedindo ainda o *Yin* turvo de descer. Isto causa uma sensação típica de atordoamento, cabeça pesada, pouca concentração e olhos pesados.

Outros sintomas e sinais incluem: aversão ao frio, calafrios, possivelmente febre, sensação de opressão no tórax e região epigástrica, sensação de corpo pesado, coriza clara, revestimento pegajoso da língua e pulso Flutuante e Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, eliminar a Umidade e remover a obstrução dos Meridianos.

ACUPUNTURA

Prescrição geral – P-7 (*Lieque*), IG-6 (*Pianli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-8 (*Touwei*), VG-23 (*Shangxing*). Todos os pontos com método de sedação.

Explicação

- **P-7** alivia o Exterior e estimula os Pulmões na dispersão e descida dos fluidos. Irá, portanto, simultaneamente expelir o Vento e eliminar a Umidade exterior. É ainda um ponto específico para dores de cabeça.
- **IG-6** alivia o Exterior e ainda estimula os Pulmões na descida dos fluidos do Aquecedor Superior. É um Ponto de Conexão do Meridiano do Intestino Grosso que flui para o queixo e para o ouvido aliviando, portanto, qualquer cefaléia nesta região.
- **BP-6** elimina a Umidade.
- **E-8** é o ponto local principal da cabeça para eliminar a Umidade que afeta a cabeça e é específico para dores surdas com sensação de cabeça coberta.
- **VG-23** alivia as dores da frente da cabeça e dos olhos.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Decocção da Notopterygium Expelindo a Umidade
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Gao Ben *Rhizoma Ligustici sinensis* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Qiang Huo** é a erva principal uma vez que alivia o Exterior, expele o Vento-Frio e a Umidade e afeta especificamente os Meridianos da parte superior das costas e pescoço.
- **Du Huo** auxilia *Qiang Huo* para expelir o Vento-Umidade.
- **Fang Feng** e **Gao Ben** expelem o Vento-Frio. *Fang Feng* também expele

a Umidade e alivia a dor de cabeça, enquanto *Gao Ben* afeta especificamente os Meridianos das costas, ajudando por conseguinte *Qiang Huo* a aliviar a dor.
- **Chuan Xiong** expele o Vento e ajuda a aliviar a dor.
- **Man Jing Zi** expele o Vento-Calor e é específica para cefaléias exteriores.
- **Gan Cao** harmoniza.

Ervas

- **Bai Zhi** *Radix Angelicae dahuricae* expele o Vento da Cabeça e da Face e é específica para dores desse tipo.
- **Huo Xiang** *Herba Agastachis* é uma erva perfumada que elimina a Umidade exterior. É aromática e leve e portanto afeta a cabeça.
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis lanceae* é também uma erva perfumada que elimina a Umidade e é particularmente indicada para dores de cabeça.

Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Esta pílula é apropriada para tratar cefaléias provenientes de invasão de Umidade externa (tanto Umidade-Frio como Umidade-Calor). Este tipo de dor ocorre na frente da cabeça e é acompanhada por uma sensação de peso.

Esse remédio pode ainda ser usado para cefaléia do tipo Umidade proveniente de outras causas, tais como alimentos intoxicados.

Revestimento pegajoso e branco é a apresentação adequada da língua para este remédio.

CEFALÉIAS DE ORIGEM INTERNA

Cefaléias interiores podem ser atribuídas a uma grande variedade de causas. A distinção mais importante a se fazer é entre dores de cabeça por Deficiência ou por Excesso. Uma vez feita tal diferenciação, deve-se identificar que órgão e que Meridiano estão envolvidos, tendo em mente que nem sempre coincidem nas patogenias das cefaléias. Por exemplo, a maioria da dores de cabeça provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado manifestam-se no Meridiano da Vesícula Biliar, porém isso não se aplica a todas. Esta questão se tornará clara brevemente quando discutirmos os métodos de tratamento.

Os quatro órgãos que são mais diretamente envolvidos nas patogenias das dores de cabeça são Baço/Pâncreas, Estômago, Fígado e Rins. A etiologia e patologia das cefaléias interiores estão representadas na Figura 1.9.

DORES DE CABEÇA POR EXCESSO

Todas essas dores são caracterizadas pela presença de um Excesso na cabeça levando a obstrução na circulação de *Qi* e estase local de Sangue na cabeça, ocasionando cefaléias. Este Excesso pode tomar a forma de *Yang* do Fígado ou Fogo do Fígado, Mucosidade, Umidade e estase de Sangue. Sendo devida a um Excesso, a dor é severa comparada com dores de cabeça por Deficiência.

1. ASCENSÃO DO YANG DO FÍGADO

Esta é provavelmente a mais comum de todas as cefaléias internas. Ocorre quando o *Yang* do Fígado "rebela-se" e sobe, criando um excesso de *Yang* na cabeça. É da natureza do *Qi* do Fígado e do *Yang* do Fígado fluir livremente para cima, mas em circunstâncias patológicas este movimento pode ser excessivo e provocar cefaléias. Como já vimos, o Fígado é o principal Meridiano e é um dentre apenas dois (junto com o Meridiano do Coração) a fluir para a cabeça internamente, uma vez que todos os outros Meridi-

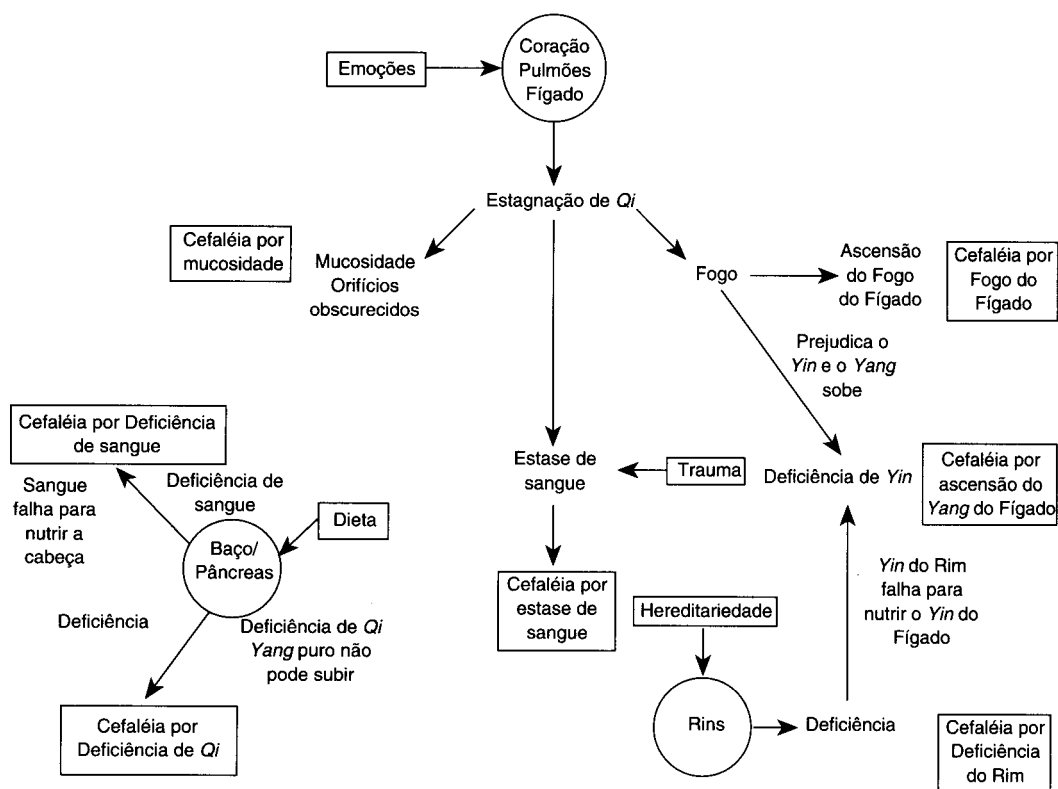



Figura 1.9 – Etiologia e patologia das cefaléias interiores.

anos *Yin* alcançam a cabeça via seus respectivos Meridianos divergentes.

A causa mais freqüente desse tipo de dor é emocional. Emoções de raiva (manifestadas ou reprimidas), frustração ou ressentimento durante um longo período podem causar elevação excessiva do *Yang* do Fígado.

A ascensão do *Yang* do Fígado é geralmente atribuída a uma das quatro situações a seguir:

a) Deficiência do Sangue do Fígado
b) Deficiência do *Yin* do Fígado
c) Deficiência do *Yin* do Fígado e do Rim
d) Deficiência do *Yin* do Fígado/Rim e Deficiência do *Yang* do Rim

Deficiência do Sangue do Fígado é uma causa comum de ascensão do *Yang* do Fígado. O Sangue é parte do *Yin* e é armazenado no Fígado. O Sangue do Fígado prende e ancora o *Yang* do Fígado. Daí, se o Sangue do Fígado for deficiente, o *Yang* do Fígado pode "escapar" para cima perturbando a cabeça.

A Deficiência do *Yin* do Fígado é praticamente igual a Deficiência do Sangue do Fígado; olhos secos é um dos principais sinais para distingui-las.

O Fígado e os Rins compartilham uma raiz comum, portanto, deficiência em um deles freqüentemente afeta o outro. Deficiência do Sangue do Fígado pode resultar em má nutrição da Essência do Rim, que por sua vez torna-se deficiente. Por outro lado, uma Deficiência da Essência do Rim pode prejudicar a produção de Sangue, provocando Deficiência do Sangue do Fígado. Tanto o Sangue como a Essência pertencem ao *Yin*; assim, Deficiência do *Yin* do Fígado e do *Yin* do Rim geram excessiva elevação do *Yang* do Fígado.

Em alguns casos, a ascensão do *Yang* do Fígado pode também derivar de Deficiência de *Yang* do Rim. Este é apenas um paradoxo aparente. Os Rins são a fonte de todas as energias *Yin* e *Yang* no corpo humano. Há uma interação próxima entre *Yin* e *Yang* dos Rins e os dois não podem ser separados. Portanto, não é incomum Deficiência de *Yin* do Rim e *Yang* do Rim aparecerem simultaneamente. É claro que Deficiência de *Yin* e *Yang* dos Rins nunca representa uma proporção de 50%, existindo sem-

pre uma predominância. A cor do corpo da língua sempre mostra a deficiência predominante: se for Pálida, indica uma predominância de Deficiência de *Yang* do Rim e se for Vermelha indica uma predominância de Deficiência de *Yin* do Rim.

Quando o *Yang* do Rim permanecer deficiente durante um longo período, poderá causar uma deficiência secundária do *Yin* do Rim, que por sua vez, provocará a ascensão do *Yang* do Fígado. Isto explica como uma pessoa pode apresentar vários sintomas e sinais de Deficiência do *Yang* do Rim (tais como, micção pálida e freqüente, frialdade, Língua Inchada e Pálida e Pulso Profundo e Lento), apenas um sintoma de Deficiência de *Yin* do Rim (como suor noturno) e alguns sintomas de ascensão de *Yang* do Fígado (como dores de cabeça, irritabilidade e tontura).

A cefaléia proveniente de ascensão do *Yang* do Fígado é intensa, severa, do tipo latejante ou distensão. Alguns pacientes também a descrevem como dor "pulsátil", "triturante" ou "explosão". Essa dor geralmente afeta um ou os dois lados da cabeça, ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar, a têmpora ou a sobrancelha. Geralmente, é sentida atrás de um ou dos dois olhos (Fig. 1.10). Pode também ocorrer numa pequena área ao redor do ponto VB-14 (*Yangbai*).

A cefaléia proveniente de ascensão do *Yang* do Fígado é freqüentemente acompanhada de náusea ou vômito. Tais sintomas são atribuídos à invasão do *Qi* do Fígado no

(Áreas das cefaléias do *Yang* do Fígado)

Figura 1.10 – Áreas de cefaléias do *Yang* do Fígado.

Estômago, impedindo o *Qi* do Estômago de descer. Em alguns casos, essa dor é também acompanhada de diarréia, devido à invasão do *Qi* do Fígado no Baço/Pâncreas, prejudicando sua função de transformação e transporte.

Na cefaléia proveniente de *Yang* do Fígado, o paciente geralmente apresentará melhora sentando-se ou deitando-se comodamente.

Outros sintomas comuns de dores de cabeça provenientes de *Yang* do Fígado são os distúrbios visuais. A pessoa pode ver luzes ou auras piscando, ou ainda, a visão pode ser borrada.

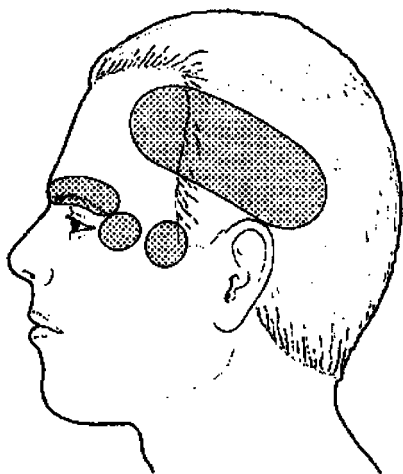
Este tipo de dor é muitas vezes a causa das "cefaléias de fim de semana". Essas cefaléias ocorrem em pessoas que trabalham excessivamente por longas horas e sob considerável tensão durante a semana, de algum modo "mascarando" a condição de *Yang* do Fígado. Uma vez que essas pessoas parem repentinamente de trabalhar nos fins de semana, a inatividade faz com que o *Yang* do Fígado brilhe causando a dor de cabeça.

Outras manifestações de ascensão do *Yang* do Fígado são tontura, zumbido, surdez, garganta seca, insônia, irritabilidade, corpo da língua Vermelho e pulso em Corda. O pulso pode ser em Corda apenas no lado esquerdo ou na posição Média esquerda. É importante compreender que a língua e o pulso podem ser diferentes, dependendo se a cefaléia tem origem na Deficiência de Sangue do Fígado ou na Deficiência de *Yin* do Rim/Fígado. Se a dor for proveniente de Deficiência de Sangue do Fígado, o corpo da língua poderá ser Pálido e Fino; ao passo que, se a dor tem origem na Deficiência de *Yin* do Rim/Fígado, o corpo da língua será Vermelho e Sem Revestimento. Finalmente, em alguns casos, quando a ascensão do *Yang* do Fígado derivar de Deficiência do *Yang* do Rim, o corpo da língua será Pálido e Inchado e o pulso será Profundo e Lento.

Princípio de tratamento

Pacificar o Fígado, conter o *Yang* rebelde, nutrir o Sangue do Fígado ou o *Yin* do Fígado e/ou o *Yin* do Rim, em conformidade com a etiologia.

Acupuntura

Prescrição geral – F-3 (*Taichong*), F-8 (*Ququan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), TA-5 (*Waiguan*),

VB-20 (*Fengchi*), ponto extra *Taiyang*. No caso de Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim acrescentar R-3 (*Taixi*).

Usar método de sedação nos pontos F-3, TA-5 e VB-20 e método de tonificação nos pontos F-8, BP-6 e R-3. Usar método neutro no Ponto *Taiyang*. Se a condição for muito crônica, pode ser aplicado método neutro naqueles pontos onde normalmente é usado método de sedação.

Explicação

- **F-3** é o principal ponto distal para pacificar o Fígado e conter a ascensão do *Yang*. É também o principal ponto distal para este tipo de cefaléia. É necessário aplicar as agulhas numa profundidade adequada (no mínimo 0,5*cun*) e geralmente sedar. Em casos agudos deve ser vigorosamente sedado ou no mínimo manipulado repetidamente em intervalos durante o tratamento, por exemplo 4 a 5 vezes durante 20min. Para cefaléias agudas muito severas, quando o pulso for extremamente em Corda, as agulhas devem ser mantidas por um longo período, isto é, mais que 20min, até 1h. Muitos pacientes com esse tipo de dor não gostam de deitar durante uma crise aguda, devendo portanto ser tratados apropriadamente numa posição confortável.
  Quanto mais crônica a condição, menos necessário será sedar este ponto e em casos muito crônicos é suficiente aplicar a manipulação com método neutro.
  F-3 produzirá efeito na cefaléia proveniente de *Yang* do Fígado, não importando onde a dor se situe.
- **F-8** é tonificado para nutrir o Sangue do Fígado e/ou o *Yin* do Fígado. A ascensão do *Yang* do Fígado sempre deriva de uma Deficiência do Sangue do Fígado (ou *Yin* do Fígado) e/ou de uma Deficiência do *Yin* do Rim. É portanto necessário usar pontos para nutrir o Sangue do Fígado e/ou tonificar o *Yin* do Rim.
- **BP-6** é tonificado para nutrir o Sangue do Fígado. Sendo o ponto de encontro dos Meridianos do Fígado, Baço/Pâncreas e Rim, ajudará também a pacificar o Fígado. Este ponto também acalma a mente e ajuda a produzir sono. Isto é importante em cefaléias crônicas porque se a pessoa não dormir bem, será muito mais difícil curar as dores.
- **TA-5** é sedado para conter o *Yang* do Fígado e produzir efeito no lado da cabeça. O uso deste ponto é baseado no relacionamento existente entre os Meridianos do Triplo Aquecedor e da Vesícula Biliar, ambos pertencentes ao sistema Meridiano *Yang* Menor. A relação entre os Meridianos *Yang* da Mão e do Pé é na verdade muito próxima, uma vez que se encontram superficialmente na região da cabeça e emergem para dentro um do outro. Por esta razão, na prática, são quase permutáveis. Neste caso, TA-5 é escolhido para produzir efeito na área do *Yang* Menor (que inclui a área do Meridiano da Vesícula Biliar) na cabeça, onde a dor proveniente de *Yang* do Fígado geralmente ocorre. Mas por que devemos escolher o Meridiano do Triplo Aquecedor em lugar do Meridiano da Vesícula Biliar, e por que TA-5 em preferência a outros pontos deste Meridiano? Se existir uma opção entre os Meridianos *Yang* da Mão ou do Pé (como normalmente se faz) para produzir efeito em suas áreas comuns de influência, os pontos do Meridiano da Mão têm um efeito mais moderado que os pontos do Meridiano do Pé. Portanto, TA-5 tem um efeito mais brando que, por exemplo, VB-43.
  A opção entre os pontos do Meridiano *Yang* da Mão ou do Pé pode, portanto, ser orientada pela severidade dos sintomas: em casos severos serão usados pontos do Meridiano *Yang* do Pé. É claro que pontos do Meridiano da Mão e do Pé podem ser usados simultaneamente para produzir um efeito até mais forte.
  TA-5 é usado preferencialmente a outros pontos deste Meridiano, pelo fato de ser o Ponto de Conexão e, como tal, especialmente adequado para tratar problemas deste Meridiano. Este ponto é, portanto, não tão usado para conter o *Yang* do Fígado em nível de órgão interno, mas para pacificar o *Yang* rebelde dentro da área do Meridiano *Yang* Menor.

Especificamente, TA-5 produzirá efeito em dores de cabeça na região temporal.

- **VB-20** é usado como ponto adjacente para conter o *Yang* do Fígado. Modera o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado e é específico para cefaléias provenientes dessas duas causas. Além disso, relaxa os músculos da parte superior do pescoço e clareia a visão, ações estas que auxiliarão em cefaléias crônicas. Acupuntura neste ponto é feita com no mínimo 0,5*cun* de profundidade, com agulhas apontadas para o olho oposto. Esta direção pode, entretanto, ser invertida e a agulha direcionada para o olho do mesmo lado, a fim de tratar uma cefaléia unilateral. Este ponto, contrariamente a outros pontos localizados no pescoço e crânio, pode ser manipulado com método de sedação. A agulha pode ser aplicada com o paciente deitado, sendo atingido sem que o paciente tenha que sentar.
- **Taiyang** é um ponto extra na têmpora. É específico para conter o *Yang* do Fígado quando este causar cefaléias temporais. É usado somente se a dor se situar na têmpora, caso contrário outros pontos são selecionados. É manipulado com método neutro.

Outros pontos

Muitos outros pontos podem ser usados de acordo com a localização da dor.

Pontos distais:

- **CS-6** (*Neiguan*) é usado como um ponto distal por várias razões. Primeiramente, o Meridiano do Pericárdio é conectado ao Meridiano do Fígado dentro do *Yin* Terminal. CS-6 irá, portanto, ajudar indiretamente a conter o *Yang* do Fígado e acalmar a Mente e Alma Etérea ao mesmo tempo. CS-6 é também o Ponto de Conexão do Meridiano do Pericárdio, conectando-se, portanto, com o Meridiano do Triplo Aquecedor. Por essa razão produz efeito no Meridiano do Triplo Aquecedor na cabeça e pode contribuir contendo a ascensão do *Yang* do Fígado que afeta os Meridianos *Yang* Menor. Por este efeito, CS-6 pode ser combinado com TA-4 (*Yangchi*). Esta combinação é muito efetiva para cefaléias na área do Meridiano *Yang* Menor (isto é, têmporas, lados da cabeça e lateral do pescoço), especialmente em mulheres. Finalmente, uma condição de ascensão do *Yang* do Fígado é freqüentemente associada com estresse e muita tensão. CS-6 ajudará a harmonizar o Fígado e acalmar a Mente e a Alma Etérea, especialmente nas mulheres.
- **P-7** (*Lieque*) é um ponto especial para cefaléias. Não é específico para cefaléias provenientes de *Yang* do Fígado, mas pode ser usado aqui por duas razões. Primeiramente, produzirá efeito em qualquer tipo de dor de cabeça, e em segundo lugar, tonificará os Pulmões quando a Deficiência do *Qi* do Pulmão contribuir para a ascensão do *Yang* rebelde do Fígado. Em termos dos Cinco Elementos isso corresponde ao "Metal falhando para controlar a Madeira". Esta situação é muito comum e é refletida no pulso; na posição Anterior direita o pulso é muito fraco e na posição Média esquerda em Corda. Muitas vezes, podem não ocorrer outros sintomas ou sinais de Deficiência do Pulmão além do pulso.
- **VB-43** (*Xiaxi*) é o Ponto Riacho do Meridiano da Vesícula Biliar. Como tal, é usado em padrões de Plenitude para eliminar fatores patogênicos. Neste caso, pode ser usado para conter o *Yang* do Fígado e remover obstruções do Meridiano da Vesícula Biliar na cabeça. Localizando-se no pé, pode tratar com propósito contrário, isto é, a cabeça. Especificamente, produzirá efeito na têmpora e na área dos olhos.

Pontos locais:

- **VB-4** (*Hanyan*), **VB-5** (*Xuanlu*) e **VB-6** (*Xuanli*) são todos pontos locais muito importantes para cefaléias no Meridiano da Vesícula Biliar no lado da cabeça, proveniente de ascensão

do *Yang* do Fígado. Nestes pontos são aplicadas agulhas horizontalmente (isto é, exatamente abaixo da pele, em um ângulo de aproximadamente 15°), apontando geralmente para trás. Estes pontos locais devem ser sempre usados durante algum tempo no curso do tratamento, especialmente se a dor for muito crônica e sempre aparecer nessa área em particular.

- **VB-8** (*Shuaigu*) é um ponto local efetivo em cefaléias ao redor da área dos ouvidos e na parte superior da lateral do pescoço. A agulha é aplicada horizontalmente para trás.
- **VB-9** (*Tianchong*) é um ponto local muito importante para cefaléias nos lados da cabeça. Além disso, possui também um efeito geral, acalmando a Mente e a Alma Etérea e contendo o *Yang* do Fígado. Este ponto deverá ser escolhido quando a pessoa estiver muito tensa e sofrendo de longa data de problemas emocionais.
- **VB-13** (*Benshen*) é usado quando a cefaléia ocorrer em um lado da frente da cabeça, geralmente ao redor do VB-14. Além de conter o *Yang* do Fígado, VB-13 possui um efeito poderoso acalmando a Mente e a Alma Etérea e ajudando a dormir. A diferença entre VB-9 e VB-13 é que o primeiro ponto é usado para problemas emocionais provenientes de sensações de ressentimento e frustração, enquanto o segundo ponto é melhor para acalmar a Mente quando a pessoa estiver extremamente tensa e não conseguir dormir.
- **VB-14** (*Yangbai*) é usado simplesmente quando a dor se situar ao redor deste ponto. Algumas cefaléias provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado estão situadas unilateralmente na região frontal da cabeça ao redor desse ponto, e tais dores produzem a sensação de unhas penetrando na cabeça.
- **VB-21** (*Jianjing*) é usado como um ponto adjuvante quando a parte superior dos ombros está muito tensa e rígida, como muitas vezes acontece em pessoas que sofrem de cefaléias crônicas. O uso repetido deste ponto é muito bom para relaxar os músculos do pescoço.
- **B-2** (*Zanzhu*) é usado quando a dor ocorrer ao redor dos olhos, ou na frente da cabeça estendendo-se para o globo ocular.
- **Yuyao**, um ponto extra no meio da sobrancelha, pode ser usado quando a dor ocorrer ao redor ou atrás dos olhos, especialmente quando a ascensão do *Yang* do Fígado for proveniente de Deficiência do Sangue do Fígado.
- **VB-1** (*Tongziliao*) é usado quando a dor ocorrer ao redor das têmporas e no canto externo dos olhos.

Fórmula antiga

VG-20 (*Baihui*), VG-21 (*Qianting*), VG-24 (*Shenting*), VG-23 (*Shangxing*), TA-23 (*Sizhukong*), VB-20 (*Fengchi*), IG-4 (*Hegu*), B-2 (*Zanzhu*), E-8 (*Touwei*) (GREAT COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE).[7]

Tratamento com ervas

a) Prescrição

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae eletae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 9g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

Explicação

Esta prescrição é amplamente usada em cefaléias provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado.

- **Tian Ma**, **Gou Teng** e **Shi Jue Ming** contêm o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado. Todas as três ervas são específicas para dores de cabeça provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado.
- **Sang Ji Sheng** nutre o Sangue do Fígado. Isso é necessário uma vez que

a ascensão do *Yang* do Fígado freqüentemente deriva de Deficiência do Sangue do Fígado.
- **Du Zhong** tonifica os Rins. Isso é necessário uma vez que a ascensão do *Yang* do Fígado muitas vezes deriva a Deficiência do Rim.
- **Chuan Niu Xi** nutre o Fígado e os Rins e é incluída pelas razões já mencionadas nas duas ervas anteriores.
- **Zhi Zi** e **Huang Qin** são incluídas para clarear qualquer condição de Fogo do Fígado que possa ocorrer. Em particular, *Huang Qin* clareia acima e ajudará a aliviar quaisquer sinais de Fogo do Fígado no Aquecedor Superior, tais como olhos vermelhos e doloridos e dor de cabeça.
- **Yi Mu Cao** movimenta e harmoniza o Sangue do Fígado e, assim sendo, pacifica o *Qi* rebelde do Fígado.
- **Ye Jiao Teng** e **Fu Shen** são incluídas para acalmar a Mente e a Alma Etérea e provocar sono. Isto é necessário para lidar com a irritabilidade que muitas vezes acompanha a ascensão do *Yang* do Fígado. Este é também um princípio geral bom para provocar sono em pessoas que sofrem de cefaléias crônicas por falta de dormir, retardando o progresso do tratamento.

b) Prescrição

ZHEN GAN XI FENG TANG
Decocção Pacificando o Fígado e Dominando o Vento
Huai Niu Xi *Radix Achyrantis* 15g
Dai Zhe Shi *Haematitum* 15g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 6g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 6g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

- **Niu Xi** nutre o Fígado e os Rins, portanto fortalece a "raiz" a fim de conter o *Yang*.
- **Dai Zhe Shi**, **Long Gu**, **Mu Li** e **Gui Ban** são todas substâncias que contêm o *Yang* do Fígado. Além disso, *Gui Ban* também tonifica intensamente o *Yin*.
- **Xuan Shen**, **Tian Men Dong** e **Bai Shao** são acrescentadas para nutrir o *Yin*. Além disso, *Bai Shao* também pacifica o Fígado e cessa a dor.
- **Yin Chen Hao** e **Chuan Lian Zi** são incluídas para direcionar a prescrição para o Meridiano do Fígado.
- **Mai Ya** é acrescentada para ajudar o Estômago, uma vez que a prescrição inclui substâncias minerais que são difíceis de digerir, como é o caso de *Dai Zhe Shi*.
- **Gan Cao** harmoniza.

A principal diferença entre esta prescrição e a anterior é que esta nutre mais o *Yin*, sendo portanto adequada no caso de Deficiência pronunciada de *Yin* do Fígado e *Yin* do Rim. Observe que *Dai Zhe Shi* não é apropriada para uso prolongado e é contra-indicada durante a gravidez. Nesses casos, pode ser eliminada da prescrição ou substituída por Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*, que também é uma substância que contém o *Yang* do Fígado.

c) Prescrição

LING JIAO GOU TENG TANG
Decocção da Cornu Antelopis e da Uncaria
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

Explicação

- **Ling Yang Jiao** e **Gou Teng** contêm o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado.

São ervas imperadoras na prescrição.
- **Sang Ye** e **Ju Hua** são ervas auxiliares, que ajudam as duas primeiras a conter o *Yang* do Fígado.
- **Sheng Di** e **Bai Shao** são ervas assistentes para nutrir o *Yin*, uma vez que o *Yang* do Fígado deriva da Deficiência do *Yin* do Fígado ou da Deficiência do Sangue do Fígado.
- **Bei Mu** e **Zhu Ru** são também ervas assistentes e são incluídas para eliminar a Mucosidade-Calor que pode originar-se dos fluidos ardentes do Fogo do Fígado.
- **Fu Shen** acalma a Mente.
- **Gan Cao** harmoniza.

Se a ascensão do *Yang* do Fígado originar-se da Deficiência de Sangue do Fígado, Si Wu Tang (*Decocção das Quatro Substâncias*) pode ser acrescentada a quaisquer das prescrições citadas anteriormente; se tiver origem na Deficiência do *Yin* do Fígado, adicionar Yi Guan Jian *Decocção de Uma União*; se tiver origem na Deficiência do *Yin* do Rim, acrescentar Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* ou Zuo Gui Wan *Pílula Restaurando o Remanescente (Rim)*.

Ervas

- **Tian Ma** *Rhizoma Gastrodiae elatae* é *a* erva para cefaléia proveniente do *Yang* do Fígado. Essa erva contém o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado e trata especificamente dores de cabeça.
- **Gou Teng** *Ramulus Uncariae* também contém o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado e trata cefaléias. Além disso, e contrariamente à *Tian Ma*, é uma erva fresca e clareia o Calor do Fígado.
- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli terrestris* contém o *Yang* do Fígado e o Vento do Fígado e é específica para cefaléias, especialmente se situadas ao redor dos olhos. É quente, amarga e picante, portanto deve ser usada com precaução na Deficiência de *Yin*.
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi morifolii* contém o *Yang* do Fígado e é uma das ervas mais freqüentemente usadas para esse tipo de cefaléia, especialmente se localizada ao redor dos olhos. É muitas vezes acrescentada a outras prescrições de cefaléias provenientes de diferentes causas, apenas para direcionar a prescrição para a cabeça.
- **Shi Jue Ming** *Concha Haliotidis* contém o *Yang* e o Vento do Fígado e é específica para cefaléias. É também fria e portanto clareia o Fogo do Fígado.
- **Ling Yang Jiao** *Cornu Antelopis* contém o Vento e o *Yang* do Fígado e pode ser usada em dores de cabeça crônicas.
- **Bai Shao** *Radix Paeoniae albae* harmoniza o Fígado e é uma erva muito importante para dor proveniente de diferentes desarmonias do Fígado. Esta erva promove o fluxo uniforme do *Qi* do Fígado além de conter o *Yang* do Fígado, por isso pode ser usada para dores de cabeça. Geralmente acalma e harmoniza (uma vez que também nutre o Sangue e o *Yin*) e portanto cessa a dor, especialmente em combinação com *Gan Cao*.
- **Gan Cao** *Radix Glycyrrhizae uralensis*, além de outras funções, pode ser usada para cefaléias crônicas provenientes de *Yang* do Fígado, pois é de natureza doce. O sabor doce harmoniza e pacifica o Fígado e portanto contribui para cessar a dor, especialmente em combinação com *Bai Shao*. O SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 22, diz: "*Para dor com origem no Fígado, [ervas com] sabor doce devem ser usadas para pacificar o Fígado*".[8]
- **Long Gu** *Os Draconis* reduz o *Yang* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **Mu Li** *Concha Ostreae* reduz o *Yang* do Fígado, acalma a Mente, assenta a Alma Etérea e é apropriada para tratar cefaléias provenientes do *Yang* do Fígado. Esta substância e a anterior também nutrem o *Yin*.
- **Suan Zao Ren** *Semen Ziziphi spinosae* é um importante acréscimo à prescrição para cefaléias provenientes de *Yang* do Fígado. Esta erva contém o *Yang* do Fígado e é excelente para acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e aquietar a irritabilidade típica da ascensão do *Yang* do Fígado. É particularmente indicada para cefaléias provenientes de *Yang* do Fígado, uma

vez que penetra nos Meridianos do Fígado e da Vesícula Biliar. Além disso, uma pessoa sofrendo de dores de cabeça crônicas não consegue dormir bem, retardando assim o tratamento. Esta erva é portanto importante, uma vez que produz sono.

I. Remédio patenteado

JIANG YA WAN
Pílula da Pressão Baixa (Sangue)
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylii*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Hu Po *Succinum*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

Explicação

Este remédio é adequado para cefaléias provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Fígado.

Língua vermelha sem revestimento, é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

Devido à presença de *Da Huang*, esta medicação não deve ser usada por muito tempo (isto é, não mais que algumas semanas).

II. Remédio patenteado

TIAN MA SHOU WU PIAN
Pílula da Gastrodia-Polygonum
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Ren Shen *Radix Ginseng*

Explicação

Este remédio é para cefaléias provenientes de ascensão de *Yang* do Fígado, com fundo de Deficiência de *Qi* e Sangue.

Língua Pálida e Fina é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

III. Remédio patenteado

TIAN MA QU FENG BU PIAN
Comprimido da Gastrodia Tonificando e Expelindo o Vento
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei*

Explicação

Este comprimido é apropriado para cefaléias provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado, com fundo de Deficiência de *Yin* e *Yang* do Rim. Esta situação, mais freqüente em mulheres, não é de todo incomum. Quando há uma Deficiência de *Yin* e *Yang* do Rim, é a Deficiência do *Yin* do Rim que causa a ascensão do *Yang* do Fígado.

Língua Pálida, Inchada e Úmida é a apresentação adequada para este remédio.

Caso clínico

Uma mulher de 32 anos de idade sofria de enxaqueca há 8 anos. As dores ocorriam na parte de cima da cabeça e atrás dos olhos. Iniciavam com uma dor do tipo surda e aumentavam de intensidade para dor do tipo severa, acompanhada de náuseas, vômito e diarréia. As dores melhoravam ao deitar. Quando procurou tratamento as dores ocorriam quase todos os dias. A língua era Pálida e Fina e o pulso Fraco no lado direito e levemente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Ascensão do *Yang* do Fígado proveniente de Deficiência de Sangue do Fígado. A Deficiência de Sangue do Fígado é visível a partir da língua Pálida e Fina e do pulso Fraco. Dores do tipo surda que melhoravam ao deitar indicam sua atribuição à deficiência, neste caso Deficiência de Sangue do Fígado. A localização das dores na parte de cima da cabeça também indica Deficiência de Sangue do Fígado. A ascensão do *Yang* do Fígado é responsável pelas dores mais

severas, pelo vômito e pela diarréia, devido à invasão do *Qi* do Fígado no Estômago e Baço-Pâncreas, impedindo o *Qi* do Estômago de descer (vômito) e o *Qi* do Baço/Pâncreas de subir (diarréia).

Princípio de tratamento

Nutrir o Sangue do Fígado e conter o *Yang* do Fígado. Neste caso, embora as dores severas sejam atribuídas à ascensão do *Yang* do Fígado, o padrão é primeiramente de deficiência, conforme evidenciado pela língua. Por esta razão, o tratamento visou inicialmente nutrir o Sangue do Fígado.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram:
CS-6 (*Neiguan*), TA-4 (*Yangchi*), E-36 (*Zusanli*), F-8 (*Ququan*), BP-6 (*Sanyinjiao*) e F-3 (*Taichong*).

Os primeiros dois pontos foram usados com método neutro, F-3 foi sedado e todos os outros pontos foram tonificados. Foi aplicada agulha aquecida no E-36.

Explicação

- **CS-6** foi usado para regular o Sangue do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- **TA-4** foi usado em conjunto com CS-6 (*Neiguan*), como combinação de Ponto de Conexão e Ponto Fonte. Esta combinação fortalece o efeito do CS-6, enquanto regula os Meridianos *Yang* Menor. Além disso, TA-4 (*Yangchi*) tem um efeito geral tonificante.
- **E-36** e **BP-6** foram usados para nutrir o Sangue.
- **F-8** foi usado para nutrir o Sangue do Fígado.
- **F-3** foi usado para conter o *Yang* do Fígado.

Tratamento com ervas

A prescrição usada foi uma variação de Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias* para nutrir o Sangue do Fígado. Esta prescrição foi escolhida preferivelmente a outras para conter o *Yang* do Fígado, pois a hipótese diagnóstica foi de Deficiência (de Sangue do Fígado). Foram acrescentadas ervas para conter o *Yang* do Fígado. A prescrição usada foi:

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 6g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 4g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g

Explicação

- As primeiras quatro ervas são as de *Decocção das Quatro Substâncias* para nutrir o Sangue do Fígado.
- Shi Jue Ming, Ju Hua e Gou Teng foram acrescentadas para conter o *Yang* do Fígado.
- Man Jing Zi foi acrescentada para tratar as dores de cabeça.

Esta paciente apresentou uma melhora extraordinária após somente um tratamento e a dor de cabeça cessou após mais ou menos três sessões de Acupuntura e três séries de 10 decocções cada uma.

2. *FOGO DO FÍGADO*

O Fogo do Fígado difere do *Yang* do Fígado uma vez que é caracterizado pela presença de um verdadeiro fator patogênico, isto é, o Fogo. O *Yang* do Fígado é caracterizado por um desequilíbrio entre *Yin* e *Yang*, sem qualquer fator patogênico real. Vários dos sintomas e sinais de ascensão do *Yang* do Fígado são vistos também no Fogo do Fígado. São eles tontura, zumbido, surdez, irritabilidade, dor de cabeça, garganta seca, insônia e pulso em Corda. Além desses sintomas, o Fogo do Fígado é caracterizado por sede, sabor amargo, urina escassa e escura, obstipação com fezes secas, olhos vermelhos e língua Vermelha com revestimento amarelo. O Fogo do Fígado é um padrão puramente de Excesso, enquanto a ascensão do *Yang* do Fígado é uma combinação de Excesso e Deficiência.

A cefaléia proveniente de Fogo do Fígado é similar na natureza à cefaléia proveniente de *Yang* do Fígado, sendo latejante, distendida, pulsátil ou em estouro. É, entretanto, muito mais intensa, tende a ser mais fixa em um lugar e mais freqüentemente é acompanhada por náusea ou vômito.

Princípio de tratamento

Pacificar o Fígado, clarear o Fogo.

Acupuntura

Prescrição geral – F-2 (*Xingjian*), BP-6 (*Sanyinjiao*), TA-5 (*Waiguan*), VB-38 (*Yangfu*), VB-20 (*Fengchi*), Ponto extra *Taiyang*. Pontos distais com método de sedação, pontos locais com método neutro.

Explicação

- **F-2** é o principal ponto distal para clarear o Fogo do Fígado. Sendo o Ponto Riacho, clareia o Calor.

- **BP-6** é usado para nutrir o *Yin*, para impedir o prejuízo ao *Yin* proveniente do Fogo do Fígado.
- **TA-5** é usado como um ponto distal para produzir efeito nos Meridianos do *Yang* Menor. Veja a explicação dada a este ponto na ascensão do *Yang* do Fígado.
- **VB-38** clareia o Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar e trata dores de cabeça unilaterais, especialmente se situadas ao redor do olho. É particularmente eficaz para enxaqueca crônica.
- **VB-20** expele o Vento da cabeça e contém o Fogo do Fígado. Veja explicação em ascensão do *Yang* do Fígado.
- **Taiyang**: veja explicação em ascensão do *Yang* do Fígado.

Outros pontos

- **VB-43** (*Xiaxi*): sendo o Ponto Riacho, clareia o Calor da Vesícula Biliar e é adequado se a dor de cabeça estiver localizada ao redor ou atrás do olho.
- **VB-44** (*Qiaoyin*) clareia o Calor da Vesícula Biliar e é adequado se a dor localizar-se de um lado da cabeça.
- **IG-11** (*Quchi*) é usado se ocorrerem sinais pronunciados de Calor, tais como sede, sabor amargo, sensação de calor, língua Vermelha Profunda com revestimento amarelo e Pulso Rápido.

Todos os pontos locais mencionados em ascensão do *Yang* do Fígado são igualmente aplicáveis ao tratamento de cefaléias provenientes de Fogo do Fígado.

Tratamento com ervas

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Long Dan Cao** é a erva imperadora nesta prescrição, uma vez que clareia o Fogo do Fígado. É particularmente eficaz para clarear o Fogo do Fígado na cabeça e ouvidos, sendo portanto adequada para cefaléias. Esta erva também clareia a Umidade-Calor no Aquecedor Inferior e este é outro uso desta prescrição.
- **Huang Qin** e **Shan Zhi Zi** clareiam o Calor do Fígado e são ervas auxiliares para ajudar *Long Dan Cao*. Essas ervas também clareiam a Umidade-Calor.
- **Ze Xie**, **Mu Tong** e **Che Qian Zi** são ervas assistentes. São frescas e possuem ação diurética para expelir a Umidade-Calor. Além de clarear a Umidade-Calor no Aquecedor Inferior, essas ervas são incluídas para drenar o Fogo das vias urinárias.
- **Sheng Di** e **Dang Gui** são incluídas para nutrir o *Yin*, uma vez que impedem o dano do *Yin* pelo Fogo.
- **Chai Hu** é usada como uma erva mensageira para direcionar a prescrição ao Meridiano do Fígado.
- **Gan Cao** harmoniza.

Ervas

- **Long Dan Cao** *Radix Gentianae scabrae* é a principal erva para clarear o Fogo do Fígado. É especialmente indicada para o tratamento de cefaléias uma vez que atua na área ao redor dos ouvidos e olhos.
- **Xia Ku Cao** *Spica Prunellae vulgaris* clareia o Fogo do Fígado e afeta a cabeça.
- **Jue Ming Zi** *Semen Cassiae torae* clareia o Fogo do Fígado e produz efeito nos olhos. É portanto adequada para cefaléias provenientes de Fogo do Fígado ao redor de um olho.

a) Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado
Esta pílula tem os mesmos ingredientes e funções da prescrição anterior.

Língua Vermelha com bordas de coloração ainda mais acentuada e revestimento amarelo é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

b) Remédio patenteado

HUANG LIAN YANG GAN WAN
Pílula Coptis do Fígado do Bode
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Mi Meng Hua *Flos Buddleiae officinalis*
Jue Ming Zi *Semen Cassiae torae*
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*
Chong Wei Zi *Semen Leonori heterophylii*
Ye Ming Sha *Excrementum Vespertilionis*
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Hu Huang Lian *Radix Picrorhizae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Mu Zei *Herba Equiseti hieinalis*
Yang Gan *Iecur Caprae seu Ovis*

Explicação

Está pílula é adequada para cefaléias provenientes de Fogo do Fígado com obstipação. É especialmente indicada para dores de cabeça atrás dos olhos.

A apresentação apropriada da língua para este remédio é a mesma do remédio citado anteriormente, com exceção feita ao revestimento que deve ser mais seco.

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos de idade sofria de enxaqueca crônica por vários anos. As dores eram freqüentes e intensas e ocorriam sobre o olho direito. Eram do tipo latejante e agravavam-se ao deitar. Eram acompanhadas por náusea, sensação de calor, sede e gosto amargo. As dores melhoraram durante a gravidez e tornaram-se piores após o parto.

Os períodos menstruais eram regulares e normais, porém ela sentia tensão pré-menstrual manifestada por irritabilidade, humor instável e choro.

Apresentou também quadro de alopecia aos 7, 14 e 21 anos de idade, quando o cabelo repentinamente caia em chumaços e depois tornava a crescer. No passado sofria de depressão severa.

O pulso era em Corda e a língua levemente Vermelha, seca, mais careca no centro e com fissuras na área central.

Diagnóstico

É uma condição de ascensão do Fogo do Fígado causando enxaqueca. Isto é evidenciado pela língua Vermelha e seca, pelo pulso em Corda e a sensação de calor, sede e gosto amargo. Se a língua não fosse seca e Vermelha e não houvesse sintoma de sede e gosto amargo, o diagnóstico seria de ascensão do *Yang* do Fígado. Neste caso, o Fogo do Fígado estava começando a prejudicar o *Yin* do Estômago, uma vez que o centro da língua era levemente careca e rachado.

A paciente devia estar sofrendo de Estagnação do *Qi* do Fígado bem como precedendo o desenvolvimento do Fogo do Fígado, tendo em vista o passado de depressão e a tensão pré-menstrual.

A alopecia era atribuída ao Vento do Fígado (que se desenvolve a partir do Fogo do Fígado). Quando o cabelo cai repentinamente em chumaços, isto indica Vento do Fígado. É interessante que a alopecia ocorreu regularmente em intervalos de 7 anos (7, 14 e 21), coincidindo exatamente com o desenvolvimento dos ciclos da menina, descritos no primeiro capítulo do SIMPLE QUESTIONS. O fato da enxaqueca melhorar durante a gravidez e piorar depois do parto indica uma Deficiência do Rim, mas este é apenas um sinal neste caso.

Princípio de tratamento

Clarear o Fogo do Fígado, conter o Vento do Fígado, nutrir o *Yin* do Estômago e do Rim, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Tratamento

Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura e os principais pontos usados foram:

TA-5 (*Waiguan*), CS-6 (*Neiguan*), E-36 (*Zuzanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*), F-2 (*Xingjian*).

Outros pontos usados em diferentes ocasiões foram:

VC-12 (*Zhongwan*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*) em combinação, VB-43 (*Xiaxi*), R-9 (*Zhubin*), VB-20 (*Fengchi*), *Yuyao* e VB-1 (*Tongziliao*).

Explicação

- **TA-5** foi usado no lado direito como ponto distal para produzir efeito nos Meridianos do *Yang* Menor, onde as dores de cabeça se manifestavam.
- **CS-6** foi usado no lado esquerdo (para equilibrar TA-5), com o propósito de regular o Fígado (em virtude da conexão entre o Pericárdio e o Fígado dentro do *Yin* Terminal) e para acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. A combinação desses dois pontos para cefaléias crônicas provenientes de *Yang* do Fígado ou de ascensão do Fogo do Fígado nos Meridianos *Yang* Menor é muito eficaz para produzir efeito na área da dor, regular o Fígado e acalmar a Mente. Além disso, TA-5

regulará a Vesícula Biliar e CS-6 regulará o Fígado. Uma vez que o Triplo Aquecedor pertence ao *Yang* Menor que é a "dobradiça" dos Meridianos *Yang*, e o Pericárdio pertence ao *Yin* Terminal que é o "dobradiça" dos Meridianos *Yin*, esses dois pontos irão também regular o *Yin* e o *Yang*, o *Qi* de Defesa e de Nutrição, o Exterior e o Interior e os Vasos de Ligação *Yin* e *Yang*.
- **E-36** e **CS-6** foram usados para tonificar o *Yin* do Estômago. Além disso, CS-6 irá também regular o Fígado e acalmar a Mente.
- **R-3** foi usado para nutrir o *Yin* dos Rins e do Fígado. Embora neste caso o Fogo do Fígado esteja prejudicando o *Yin* (e não o outro caminho), é ainda importante nutrir os Rins uma vez que o Fígado e os Rins possuem uma "fonte comum"; a tonificação dos Pontos do Rim irá, portanto, ajudar a regular o Fígado.
- **F-2** foi usado com método de sedação para clarear o Fogo do Fígado.
- **VC-12** foi usado para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Vaso-Concepção. Esses pontos foram usados para nutrir os Rins e regular o Útero.
- **VB-43** foi usado com método de sedação para clarear o Meridiano da Vesícula Biliar, onde as dores ocorriam.
- **R-9** foi usado para nutrir os Rins e acalmar a Mente. Este ponto tem uma poderosa ação calmante.
- **VB-20** foi usado como ponto adjacente a fim de conter o Fogo e o Vento do Fígado.
- **Yuyao** é o ponto extra localizado no meio da sobrancelha e foi usado como ponto local.
- **VB-1** foi também usado como ponto local, com a finalidade de clarear o Meridiano da Vesícula Biliar.

3. *VENTO DO FÍGADO*

A cefaléia proveniente de Vento do Fígado é do tipo puxão e afeta a cabeça toda ao invés dos lados. É acompanhada por vertigem severa.

Outras manifestações possíveis incluem um leve calafrio na cabeça, formigamento, ou tremor de um membro. O pulso e a língua irão variar, dependendo se o Vento do Fígado for proveniente de Fogo do Fígado ou de Deficiência do Sangue do Fígado.

Princípio de tratamento

Pacificar o Fígado e extinguir o Vento.

Acupuntura

Prescrição geral – F-3 (*Taichong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de sedação, exceto BP-6 que deve ser tonificado.

Explicação

- **F-3** contém o Vento do Fígado.
- **BP-6** é tonificado para nutrir o *Yin* e o Sangue, o que é sempre necessário a fim de conter o Vento interno.
- **VB-20** contém o Vento (tanto interno como externo).
- **VG-16** e **VG-20** contêm o Vento interno e aliviam a dor de cabeça.

Outros pontos

- **ID-3** (*Houxi*) e **B-62** (*Shenmai*) em combinação abrem o Vaso-Governador e contêm a agitação do Vento interno que causa dores de cabeça. Nos homens esses dois pontos podem ser usados sozinhos, enquanto nas mulheres sua atuação será melhor se combinarmos com os pontos que abrem o Vaso-Concepção, isto é, P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*).

Quaisquer dos pontos locais mencionados para cefaléia do tipo *Yang* do Fígado podem ser usados também para dores do tipo Vento do Fígado.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria

b) Prescrição

ZHEN GAN XI FENG TANG
Decocção Acalmando o Fígado e Dominando o Vento

As duas prescrições já foram discutidas na ascensão do *Yang* do Fígado.

Ervas

- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli terrestris* extingue o Vento interno e trata as dores de cabeça, especialmente ao redor dos olhos.
- **Di Long** *Lumbricus* contém o Vento interno e é usada para cefaléias

crônicas deste tipo, especialmente em pessoas idosas.
- **Quan Xie** *Buthus martensi* é usada para dores de cabeça severas e crônicas provenientes de Vento interno.

Remédios patenteados

Todos os remédios patenteados mencionados para cefaléias provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado também são adequados para Vento do Fígado.

4. ESTAGNAÇÃO DO QI DO FÍGADO

Este tipo de dor geralmente ocorre na frente da cabeça ou nas têmporas. É freqüentemente associado com desarmonia do Estômago, tal como retenção de alimento no mesmo. O tipo de dor assemelha-se àquele proveniente de Deficiência do Estômago, porém é mais intensa. Não é, entretanto, latejante como a dor proveniente de ascensão do *Yang* do Fígado. Uma outra característica é que essa dor se movimenta de um lado para outro.

A cefaléia proveniente de estagnação do *Qi* do Fígado é tipicamente causada por ansiedade e estresse. Outras manifestações incluem dor ou distensão na região do hipocôndrio, tensão nervosa, má digestão, eructação, flatulência, distensão abdominal, fezes em cíbalos e pulso em Corda.

Princípio de tratamento

Pacificar o Fígado, eliminar a estagnação, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

Prescrição geral – F-3 (*Taichong*), VB-34 (*Yanglingquan*), IG-4 (*Hegu*), E-36 (*Zuzanli*), VG-24 (*Shenting*), *Taiyang*. Os pontos F-3, VB-34 e IG-4 são aplicados com método de sedação. E-36 com método de tonificação e os pontos locais com método neutro.

Explicação

- **F-3** pacifica o Fígado e elimina a estagnação. Este ponto é escolhido dentre todos os outros pontos do Meridiano do Fígado, porque é o melhor para produzir efeito na cabeça.
- **VB-34** alivia a estagnação do *Qi* do Fígado. Em combinação com VG-24, elimina a estagnação do *Qi* do Fígado na cabeça.
- **IG-4** é escolhido, pois será combinado com F-3 para eliminar a estagnação do *Qi* do Fígado na cabeça. Além disso acalma a Mente, o que é importante, pois a estagnação do *Qi* do Fígado é normalmente causada por problemas emocionais.
- **E-36** é usado porque a dor é causada pela influência da estagnação do *Qi* do Fígado no Meridiano do Estômago na cabeça.
- **VG-24** e **Taiyang** combinados com VB-34 aliviam a estagnação do *Qi* do Fígado na cabeça. Além disso, VG-24 acalma a Mente.

Outros pontos

- **F-14** (*Qimen*) pode ser acrescentado para ajudar a eliminar a estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Yintang** é um ponto extra que pode ser usado como ponto local para dores na frente da cabeça. Também acalma a Mente e produz sono.

Tratamento com ervas

Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri 9g*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- **Bo He** e **Chai Hu** eliminam a estagnação do *Qi* do Fígado. Embora *Chai Hu*, rigorosamente falando, seja contra-indicada para cefaléias, o efeito geral da fórmula é tal que essa erva pode ser usada para dores de

cabeça provenientes de estagnação do *Qi* do Fígado, especialmente com o acréscimo de outras ervas que fazem o *Qi* descer, como Chen Xiang *Lignum Aquilariae*.
- **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem o Sangue do Fígado, o que contribuirá para pacificar o *Qi* do Fígado. Além disso, *Bai Shao* também pacifica e harmoniza o Fígado.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas e eliminam a Umidade.
- **Gan Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

Ervas

- **Mu Xiang** *Radix Saussureae* movimenta o *Qi* do Estômago, Baço/Pâncreas, Intestinos e Vesícula Biliar. Pelo fato de entrar na Vesícula Biliar, essa erva pode aliviar dores de cabeça provenientes de estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi morifolii* contém o *Yang* do Fígado e pode ser acrescentada como uma erva sintomática para aliviar a dor.
- **Sang Ye** *Folium Mori albae* tem a mesma função de *Ju Hua*.
- **Zhi Shi** *Fructus Citri aurantii immaturus* movimenta o *Qi* e faz este descer. Por esta razão, é um acréscimo adequado no tratamento de dores de cabeça provenientes de estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis yanhusuo* movimenta o *Qi* e o Sangue do Estômago e do Fígado e é particularmente eficaz para cessar a dor.
- **Chen Xiang** *Lignum Aquilariae* movimenta o *Qi* e tem um efeito forte para conter o *Qi* rebelde. Por esta razão, é uma erva adequada para tratar dores de cabeça.

Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula de Pacificação do Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amoni cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amoni*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Este remédio pode ser usado para cefaléias provenientes de estagnação de *Qi* do Fígado. Esta fórmula contém *Chen Xiang* que também faz o *Qi* descer.

Observe que há uma outra versão desta pílula com o mesmo nome, que omite *Chuan Lian Zi* e *Fu Ling* e acrescenta Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*, Chai Hu *Radix Bupleuri*, Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*, Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*, Xiang Yuan *Fructus Citri medicae* e Tan Xiang *Lignum Santali albi*. Esta pílula pode ser usada também para dores de cabeça, mas é menos adequada que a primeira versão, uma vez que contém *Chai Hu* que é contra-indicada para cefaléias.

5. ESTAGNAÇÃO DE FRIO NO MERIDIANO DO FÍGADO

Este é um tipo muito raro de cefaléia. É causado por Frio no Meridiano do Fígado e rebela-se para cima atingindo a cabeça. É a chamada "Cefaléia *Yin* Terminal". A dor é intensa e sentida no topo da cabeça. É associada a uma sensação de frio, vômito, membros frios e pulso em Corda.

Princípio de tratamento

Pacificar e aquecer o Fígado, expelir o Frio e conter o *Qi* rebelde.

Acupuntura

Prescrição geral – F-3 (*Taichong*), VG-20 (*Baihui*). É usado o método de sedação no F-3 seguido por aplicação de moxa na agulha. Usa-se método neutro no ponto VG-20.

Explicação

- **F-3** pacifica o Fígado, contém o *Qi* rebelde do Fígado e é um ponto distal

importante para cefaléias provenientes de desarmonias do Fígado.
- **VG-20** é usado (com agulha) como ponto local para dispersar a estagnação do *Qi* do Fígado no vértice.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

WU ZHU YU TANG
Decocção da Evodia
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 3g
Ren Shen (ou **Dang Shen**) *Radix Ginseng* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 18g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 pedaços

Explicação

- **Wu Zhu Yu** aquece o Fígado e contém a ascensão do *Qi* rebelde. É a principal erva nesta prescrição.
- **Ren Shen** (ou **Dang Shen**) tonifica o Estômago.
- **Sheng Jiang** ajuda a expelir o Frio e cessa o vômito.
- **Da Zao** harmoniza e também auxilia *Ren Shen* a tonificar o Estômago.

b) Prescrição

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Pó da Aquilaria Dominando o Qi
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- **Chen Xiang** é a erva principal e é usada neste caso para conter o *Qi* rebelde.
- **Sha Ren** e **Xiang Fu** movimentam o *Qi* e ajudam *Chen Xiang* a contê-lo.
- **Zhi Gan Cao** regula e aquece.
- **Sheng Jiang** aquece.

Ervas

- **Chuan Xiong** *Radix Ligustici wallichii* penetra no Fígado e trata as cefaléias.
- **Dang Gui** *Radix Angelicae sinensis* penetra no Meridiano do Fígado.
- **Rou Gui** *Cortex Cinnamomi cassiae* é muito quente e expele o Frio.
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* é quente e entra nos Meridianos e nos vasos sangüíneos.

Caso clínico

Um homem de 38 anos de idade sofria de enxaqueca nos últimos cinco anos. As dores ocorriam na cabeça inteira e eram surdas, porém intensas. Melhoravam ao deitar e pioravam com o estresse e mediante exposição à luz. Eram acompanhadas por náusea e vômito (pouco produtivo) e por uma sensação de frio.

Sentia também dor na região do hipocôndrio que se estendia para as costas, provocada por ingestão de alimentos gordurosos. Era também propenso a eructação e obstipação.

A língua era de cor normal, Inchada e com revestimento sujo. O pulso era em Corda e Lento.

Diagnóstico

As dores de cabeça eram claramente atribuídas à estagnação de Frio no Meridiano do Fígado, conforme evidências tais como sensação de frio, localização da dor, vômito seco e pulso Lento e em Corda. A dor hipocondrial, a eructação e a obstipação eram atribuídas à estagnação de *Qi* do Fígado. Além disso, havia também uma Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas com acúmulo de Mucosidade, indicada pela língua Inchada e pelo revestimento sujo.

Princípio de tratamento

Neste caso é necessário movimentar o *Qi* do Fígado e eliminar o Frio.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram:

P-7 (*Lieque*), E-40 (*Fenglong*), VB-34 (*Yanglingquan*) e F-3 (*Taichong*). Os dois primeiros pontos foram aplicados com método neutro e os dois últimos com método de sedação. Foi aplicada moxa no F-3. Com o propósito de reduzir o número de agulhas e criar uma combinação de pontos equilibrada e dinâmica, P-7 foi aplicado no lado direito, E-40 no lado esquerdo, VB-34 no lado direito e F-3 no lado esquerdo. Os lados poderiam também ser invertidos, mas a maneira descrita anteriormente fez com que o ponto VB-34 pudesse ser aplicado no lado direito para tratar a dor hipocondríaca que se localizava no lado direito.

Explicação

- **P-7** foi usado para facilitar o fluxo do *Qi* puro para a cabeça.
- **E-40** foi usado para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade.
- **VB-34** foi usado para movimentar o *Qi* do Fígado e eliminar a estagnação.
- **F-3** foi usado para movimentar o *Qi* do Fígado e a moxa foi aplicada neste ponto para expelir o Frio do Meridiano do Fígado.

Tratamento com ervas

A prescrição usada foi uma variação de Wu Zhu Yu Tang *Decocção da Evodia*:

Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 3g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Yin Chen Hao *Herba Artemisia capillaris* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

Wu Zhu Yu, Dang Shen, Sheng Jiang e *Da Zao* são todas parte de *Wu Zhu Yu Tang.*

- **Gui Zhi** foi acrescentada para ajudar a expelir o Frio. Essa erva também entra nos vasos sangüíneos e nos Meridianos, auxiliando portanto nas dores de cabeça.
- **Chen Pi** foi adicionada para ajudar a eliminar a Mucosidade.
- **Yin Chen Hao** foi acrescentada como erva mensageira, com o propósito de direcionar a prescrição para o Meridiano do Fígado.
- **Gan Cao** foi acrescentada para harmonizar a prescrição.

A cefaléia deste paciente cessou completamente após 3 meses.

6. UMIDADE

Umidade interna é uma causa muito freqüente de cefaléias, particularmente nos países úmidos, como no caso das Ilhas Britânicas. Embora a Umidade tenha uma tendência natural para assentar no Aquecedor Inferior, porque é pesada por natureza, pode afetar também a cabeça. Isto acontece em casos severos, quando a Umidade obstrui o Aquecedor Médio, impedindo o *Qi* do Estômago de descer e interferindo no movimento normal de *Qi*. Devido à longa permanência da estagnação de Umidade no Aquecedor Médio, a obstrução gradualmente se propaga e alcança a cabeça.

Uma vez na cabeça, a Umidade impede o *Yang* puro de subir para fazer brilhar os orifícios dos sentidos e o *Yin* turvo de descer para fora da cabeça, resultando em orifícios de sentidos obscurecidos pela Umidade. Esta situação causa cefaléia do tipo surda e sensações de como se a cabeça estivesse envolvida em um pano ou cheia de lã. Ocorre também uma sensação de peso na cabeça e uma dificuldade para pensar. Esses sintomas são piores no período da manhã. A dor pode afetar a cabeça toda ou pode se localizar apenas na frente. Em alguns casos, a Umidade pode afetar o Meridiano da Vesícula Biliar e assim sendo as dores podem ocorrer nas têmporas ou nos lados da cabeça.

Outros sintomas incluem catarro persistente, às vezes sinusite, náusea, falta de apetite, sensação de plenitude no tórax e na região epigástrica, língua com revestimento grosso e pegajoso e pulso Escorregadio. Se a Umidade for muito crônica e o Baço/Pâncreas for muito deficiente, o pulso poderá apresentar-se macio, Fraco e Flutuante (ou seja, Fraco e levemente Flutuante, especialmente na posição Média direita).

Umidade interna origina-se de uma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas, que falha para transformar e transportar os fluidos, e estes por sua vez se acumulam e geram Umidade. Pode também originar-se da retenção de Umidade externapor um longo período.

Princípio de tratamento

Eliminar a Umidade, estimular a ascensão do *Yang* puro, tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.

Acupuntura

Prescrição geral – BP-3 (*Taibai*), IG-4 (*Hegu*), P-7 (*Lieque*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), E-8 (*Touwei*). É aplicado método de sedação no BP-3 e no IG-4, método neutro no E-8, método de tonificação no P-7, B-20 e VC-12.

Explicação

- **BP-3** é um ponto usual para eliminar a Umidade em qualquer parte do corpo. Localizando-se na extremidade do Meridiano, afeta especificamente a cabeça.

- **IG-4** pode eliminar fatores patogênicos da face e da frente da cabeça.
- **P-7** é específico para cefaléias e é usado para estimular a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **VC-12** e **B-20** são usados para tonificar o Baço/Pâncreas a fim de eliminar a Umidade.
- **E-8** é o principal ponto local para eliminar a Umidade da cabeça e é específico para este tipo de cefaléia.

Outros pontos

- **VG-20** (*Bahui*) é usado se a dor for acompanhada por uma acentuada obscuridade na cabeça. Estimula a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **VG-24** (*Shenting*) pode ser usado como ponto local para eliminar a Umidade da frente da cabeça.
- **VG-23** (*Shangxing*) pode ser usado se a dor está localizada ao redor dos olhos.
- **Yintang** pode ser usado como ponto local se a dor está localizada na frente da cabeça.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **BP-9** (*Yinlingquan*) podem ser usados como pontos distais para eliminar a Umidade.
- **B-21** (*Weishu*) pode ser acrescentado para fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas a fim de eliminar a Umidade. É especialmente eficaz se a pessoa sofrer de cansaço crônico.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Decocção da Notopterygium Expelindo a Umidade
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Gao Ben *Rhizoma Ligustici sinensis* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Qiang Huo** e **Du Huo** são as ervas principais. As duas eliminam a Umidade: a primeira da parte superior do corpo e a segunda da parte inferior. Uma potencializa a outra. Neste caso, *Qiang Huo* é a erva mais importante para atingir a parte superior dos Meridianos *Yang* Maior e tratar a dor de cabeça. Sua dosagem poderia portanto ser aumentada em relação à dosagem de *Du Huo*.
- **Fang Feng** e **Gao Ben** são ervas auxiliares e as duas eliminam o Vento e a Umidade dos Meridianos *Yang* Maior. Em particular, *Gao Ben* é específica para a parte superior do corpo e para a cabeça.
- **Chuan Xiong** e **Man Jing Zi** eliminam o Vento da Cabeça e cessam as dores.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

YIN CHEN WU LING SAN
Pó da Artemisia capillaris dos Cinco Ling
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 10g
Wu Ling San *Pó dos Cinco Ling* 5g

Explicação

Esta é uma variação de Wu Ling San *Pó dos Cinco Ling* e na prescrição constam as dosagens adequadas do pó. Se forem usadas ervas cruas, a dosagem de *Yin Chen Hao* deverá ser consideravelmente maior que as outras ervas.

- **Yin Chen Hao** é a erva principal desta prescrição no sentido de penetrar na Vesícula Biliar e eliminar a Umidade nela contida. No caso de cefaléias, esta erva irá direcionar a prescrição para o Meridiano da Vesícula Biliar.
- **Wu Ling San**: a prescrição como um todo tem por objetivo eliminar a Umidade e resolver o edema.

Esta prescrição é adequada para cefaléias provenientes de Umidade que afetam a Vesícula Biliar com maior intensidade que o Estômago e o Baço/Pâncreas. É portanto usada para cefaléias mais intensas nas têmporas ou nos lados da cabeça em vez da frente, para onde a fórmula é destinada.

Deve-se observar que não há nada nessas duas prescrições no sentido de fortalecer o Baço/Pâncreas. Para cefaléias crôni-

cas provenientes de Umidade, essas prescrições devem ser integradas com outra para tonificar o Baço/Pâncreas (por exemplo, Si Jun Zi Tang *Decocção dos Quatro Cavalheiros*). Em casos severos, as prescrições podem ser usadas primeiramente para eliminar a Umidade e então adaptadas através da adição de algumas ervas para tonificar o Baço/Pâncreas (tais como Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*).

Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical

Explicação

Os ingredientes e funções desta pílula já foram explicados anteriormente em "Umidade", no tópico sobre cefaléias exteriores.

Pode ser usada também para tratar dores de cabeça provenientes de Umidade interior. Este remédio trata apenas a Umidade e não tonifica o Baço/Pâncreas.

Caso clínico

Uma mulher de 52 anos de idade sofria de cefaléia nos últimos três anos. As dores ocorriam na maioria das vezes na frente da cabeça e na face, embora também se manifestassem no topo da cabeça. Elas iniciavam depois de um jejum e pioravam durante o dia. Eram acompanhadas por uma sensação de atordoamento. *Não* havia sintoma de tontura.

Também sofria de catarro crônico e rinite durante os últimos 25 anos. Apresentava dor crônica na parte inferior das costas e micção freqüente. Sentia-se cansada. Os intestinos eram obstipados, sem movimento diário. Quando tinha movimento intestinal, as fezes eram algumas vezes soltas. Geralmente sentia frio. O Pulso era Profundo e Fraco no geral e levemente em Corda no lado direito. A língua era Pálida e Inchada, com revestimento pegajoso e amarelo.

O diagnóstico foi de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e Rim, levando a Umidade a obstruir a cabeça. As dores tinham todas as características de Umidade: eram do tipo surda, com sensação de atordoamento, e ocorriam na maioria das vezes na frente da cabeça. A ausência de tontura faz o diagnóstico diferencial estar a favor de Umidade e contra a Mucosidade. A presença de Umidade é confirmada pelo catarro crônico e rinite, qualidade escorregadia do pulso e revestimento pegajoso da língua. A Deficiência do *Yang* do Rim é indicada pela dor na parte inferior das costas, micção freqüente, sensação de frio e pulso Profundo; a Deficiência do Baço/Pâncreas é indicada pelo cansaço, sensação de frio, pulso Fraco e pela língua Pálida. A obstipação é atribuída à Deficiência do *Yang* do Rim, incapaz de mover as fezes: isto é confirmado pelo fato das fezes não estarem secas na realidade algumas vezes eram soltas.

É interessante que as dores se iniciavam após um jejum. A paciente obviamente sofria de Umidade há muito tempo, conforme a evidência de catarro crônico e rinite. Num rápido final de semana o Baço/Pâncreas se tornava mais incapaz na sua função de transformação e transporte e, portanto, gerando Umidade. Uma pessoa com Deficiência de Baço/Pâncreas deve apenas jejuar sob condições muito controladas e preparar o caminho para esse jejum através de uma redução gradual da quantidade de alimento ingerido.

Da mesma forma, uma pessoa deve interromper o jejum bem gradualmente. Somente sob essas condições, um jejum poderá ser benéfico. O tratamento foi baseado em Acupuntura e terapia com ervas.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e eliminar a Mucosidade.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram: P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zuzanli*), BP-3 (*Taibai*) e R-7 (*Fuliu*). Os pontos P-7, IG-4 e BP-3 foram aplicados com método neutro, ao passo que os outros foram aplicados com método de tonificação. Foi usada moxa em E-36 e R-7.

Outros pontos usados: VC-9 (*Shuifen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), B-23 (*Shenshu*), E-8 (*Touwei*).

Explicação

- **P-7** e **IG-4** foram usados para abrir os Meridianos da Cabeça e da Face e remover as obstruções. Também estimulam a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **VC-12**, **E-36** e **B-20** foram usados para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **B-23** e **R-7** foram usados para tonificar os Rins.
- **BP-3**, **BP-6** e **VC-9** foram usados para eliminar a Umidade.
- **E-8** foi usado como ponto local. É o melhor ponto local para eliminar Umidade da cabeça.

Tratamento com ervas

A prescrição foi baseada numa variação de **Qiang Huo Sheng Shi Tang** com o acréscimo de:

Huo Xiang *Herba Agastachis* 3g
Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei* 3g
Chen Pi *Pericardium Citri reticulatae* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 3g

Explicação

- **Huo Xiang** e **Pei Lan** foram acrescentadas como ervas aromáticas para eliminar a Umidade. Uma vez aromáticas e leves, também produzem efeito na cabeça e na face e aliviam a cefaléia.
- **Cang Zhu** é outra erva aromática para eliminar a Umidade e é freqüentemente utilizada para dores de cabeça.
- **Chen Pi** foi acrescentada para ajudar a eliminar a Umidade e movimentar o *Qi*. Mover o *Qi* é quase sempre necessário para auxiliar a eliminar a Umidade.
- **Bai Zhu** foi acrescentada para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **Du Zhong** foi usada para tonificar o *Yang* do Rim. Sendo levemente picante, ajuda também a aliviar a dor nas costas.

Esta paciente curou-se das dores de cabeça depois de 6 meses de tratamento.

7. MUCOSIDADE TURVA

A Mucosidade é similar na natureza à Umidade e também deriva da Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas. A cefaléia proveniente de Mucosidade é similar àquela proveniente de Umidade, isto é, é do tipo surda e acompanhada por uma sensação de peso e atordoamento. Entretanto, a Mucosidade é mais obstrutiva que a Umidade e obscurece mais os orifícios dos sentidos. Isto resulta em visão embaçada e tontura, sintomas que não estão presentes na Umidade.

Outras manifestações incluem catarro no peito, sensação de plenitude e opressão no tórax, língua com revestimento pegajoso e pulso Escorregadio.

Princípio de tratamento

Eliminar a Mucosidade e harmonizar o Aquecedor Médio.

Acupuntura

Prescrição geral – E-40 (*Fenglong*), IG-4 (*Hegu*), P-7 (*Lieque*), E-8 (*Touwei*), VG-20 (*Baihui*). Nos pontos E-40 e IG-4 foi aplicado método de sedação; no P-7, método de tonificação; no E-8 e VG-20, método neutro.

Explicação

- **E-40** é o ponto principal para eliminar a Mucosidade.
- **IG-4** é usado como ponto distal para eliminar os fatores patogênicos da face e da cabeça.
- **P-7** é usado como ponto distal para estimular a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **E-8** é um ponto local para dores de cabeça provenientes de Mucosidade (ou Umidade).
- **VG-20** é usado para estimular a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.

Outros pontos

- **E-36** (*Zusanli*) pode ser acrescentado como um ponto distal para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade. É importante usá-lo se a pessoa se sentir muito cansada.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) elimina a Umidade e ajuda a eliminar a Mucosidade.
- **BP-3** (*Taibai*) elimina a Umidade e ajuda a eliminar a Mucosidade. Localizando-se na extremidade do Meridiano, afeta a cabeça.
- **IG-11** (*Quchi*) pode ser usado se a Mucosidade for associada com Calor.
- **VG-23** (*Shangxing*) pode ser usado como ponto local, especialmente se os olhos forem afetados.
- **Yintang** pode ser usado como ponto local se a dor for na frente da cabeça.

Tratamento com ervas

Prescrição

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos 6g*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Gan Cao *Rhizoma Glycyrrhizae uralensis* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 2 pedaços

Explicação

- **Fa Ban Xia** elimina a Mucosidade, faz o *Qi* descer e cessa o vômito.
- **Tian Ma** contém o Vento interno e cessa as dores de cabeça. São ervas imperadoras, uma para eliminar a Mucosidade e a outra para conter o Vento. Portanto, tratam o Vento-Mucosidade causador de cefaléia e tontura. LI DONG YUAN na DISCUSSION ON STOMACH AND SPLEEN diz: "*Dores de cabeça provenientes de Mucosidade não podem ser tratadas sem* Ban Xia *e dores com tontura devido a Vento não podem ser tratadas sem* Tian Ma".[9] Ainda que esta prescrição seja eficaz para Vento-Mucosidade, é uma prescrição alternativa porque inclui *Tian Ma* que é uma erva importante para cefaléias.
- **Bai Zhu** fortalece o Baço/Pâncreas e drena a Umidade. Ajuda *Ban Xia* a eliminar a Mucosidade. É uma erva auxiliadora.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** elimina a Umidade e portanto também auxilia *Ban Xia* a eliminar a Mucosidade. São ervas assistentes.
- **Gan Cao** harmoniza.
- **Da Zao** e **Sheng Jiang** harmonizam o Aquecedor Médio e fortalecem levemente o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade.

Ervas

- **Dan Nan Xiang** *Rhizoma Arisaematis praeparata* é uma erva quente que elimina a Mucosidade e contém o Vento interno, sendo portanto apropriada para tratar dores de cabeça deste tipo. É especialmente adequada se as dores se movimentarem de um lado para o outro.
- **Bai Fu Zi** *Rhizoma Typhonii gigantei* é outra erva quente para eliminar a Mucosidade e pode ser acrescentada particularmente se a Mucosidade for associada com Frio e for difícil eliminá-la.
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* contém o Vento e trata cefaléias. É particularmente útil em casos muito crônicos de dores de cabeça provenientes de Vento-Mucosidade em pessoas idosas.
- **Quan Xie** *Buthus martensi* é indicada para dores de cabeça provenientes de Vento-Mucosidade e é particularmente útil para cefaléias crônicas deste tipo em pessoas idosas.

Remédio patenteado

ER CHEN WAN
Pílula dos Dois Velhos
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Wu Mei *Fructus Pruni Mume*

Explicação

Esta pílula não é específica para dores de cabeça provenientes de Mucosidade, mas é um remédio para Mucosidade em geral. Pode, portanto, ser usada adjuntamente ao tratamento com Acupuntura.

Língua Inchada com revestimento pegajoso e branco é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

Caso clínico

Um homem de 48 anos de idade sofria de dores de cabeça há 10 anos. As dores ocorriam perto da região frontal e eram do tipo surda. Eram acompanhadas por uma sensação de obscurecimento, peso e tontura. Também sofria de cansaço extremo e falta de energia sexual. Facilmente sentia frio. O pulso era Profundo e Escorregadio e a língua era Pálida com os lados inchados e com revestimento amarelo espesso e pegajoso.

Diagnóstico

As dores de cabeça eram claramente causadas por Mucosidade Turva obstruindo os orifícios da cabeça e impedindo o *Yang* puro de elevar-se. Isto causava uma sensação típica de obscurecimento, peso e tontura. A tontura, em particular, distingue-se daquela proveniente de Umidade. A Mucosidade originou-se de uma Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas (língua Pálida com os lados inchados, pulso Profundo, sensação de frio, cansaço e perda de energia sexual). A perda da energia sexual não é sempre proveniente de Deficiência do Rim:

neste caso, na verdade, era devida à Deficiência do Baço/Pâncreas.

Princípio de tratamento

Neste caso, devido à cronicidade da condição, a atenção foi direcionada para tratar a Origem e a Manifestação simultaneamente. Isto envolveu tonificação do *Qi* do corpo e eliminação dos fatores patogênicos (neste caso Mucosidade). Este paciente foi tratado apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram: VC-12 (*Zhongwan*), E-8 (*Touwei*), P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), E-36 (*Zusanli*), B-20 (*Pishu*), E-40 (*Fenglong*) e BP-3 (*Taibai*).

Os pontos E-40 e E-8 foram aplicados com método neutro e os demais com método de tonificação.

Explicação

- **VC-12**, **E-36**, **B-20** e **BP-3** foram reforçados para tonificar o Baço/Pâncreas. Foi usada moxa no ponto E-36 para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas.
- **P-7** e **IG-4** foram usados para estimular a ascensão do *Yang* puro para a cabeça e abrir os orifícios da mesma.
- **E-8** é o ponto principal para cefaléias provenientes de Mucosidade ou Umidade.
- **E-40** foi aplicado com método neutro para eliminar a Mucosidade.

8. VENTO-MUCOSIDADE TURVA

Este padrão é similar ao anterior e simplesmente corresponde a uma combinação de Mucosidade e Vento interno. Só é visto em pessoas idosas e pode indicar a probabilidade de golpe de Vento.

Princípio de tratamento

Eliminar a Mucosidade, conter o Vento e pacificar o Fígado.

Acupuntura

Prescrição geral – E-40 (*Fenglong*), IG-4 (*Hegu*), F-3 (*Taichong*), ID-3 (*Houxi*), B-62 (*Shenmai*), E-8 (*Touwei*), VG-20 (*Baihui*), VB-20 (*Fengchi*). Nos pontos E-40, IG-4, F-3 e VB-20 aplica-se método de sedação e nos pontos ID-3, B-62, E-8 e VG-20, aplica-se método neutro.

Explicação

- **E-40**, **IG-4**, **E-8** e **VG-20**: o uso destes pontos já foi explicado em cefaléia do tipo Mucosidade.
- **F-3** contém o Vento e é um ponto importante para aliviar este tipo de dor de cabeça. Em combinação com IG-4 (*Hegu*), contém o Vento da Face e da Cabeça.
- **ID-3** e **B-62** combinados abrem o Vaso-Governador e contêm o Vento. Abrindo o Vaso-Governador, irão também aliviar a dor de cabeça.
- **VB-20** contém o Vento e alivia as dores de cabeça.

Outros pontos

- **VB-39** (*Xuanzhong*) contém o Vento interno e aliviará as cefaléias desse tipo ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar.
- **VG-16** (*Fengfu*) contém o Vento interno e remove obstruções do Vaso-Governador.

Os demais pontos citados em cefaléia do tipo Mucosidade Turva são aplicáveis ao tipo Vento-Mucosidade também.

Tratamento com ervas

A mesma prescrição para dor de cabeça do tipo Mucosidade Turva é aplicável, ou seja, Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang (*Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia*). Substâncias que contêm o Vento interno, tais como, Quan Xie *Buthus Martensis* e Jiang Can *Bombyx batryticatus* devem ser adicionadas à prescrição. Alternativamente, esta prescrição pode ser integrada com outra para conter o Vento do Fígado, tal como, Tian Ma Gou Teng Yin *Decocção Gastrodia-Uncaria* ou Zhen Gan Xi Feng Tang *Decocção Pacificando o Fígado e Dominando o Vento.*

Ervas

- **Di Long** *Lumbricus* contém o Vento e remove obstruções dos Meridianos. É particularmente útil para Vento-Mucosidade crônica em pessoas idosas.

As demais ervas mencionadas em cefaléia do tipo Mucosidade Turva também são indicadas.

Remédio patenteado

NIU HUANG JIANG YA WAN
Pílula da Calculus Bovis da Pressão Baixa (Sangue)
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Zhen Zhu *Margarita*
Bing Pian *Borneol*
Yu Jin *Tuber Curcumae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*

Explicação

Embora este remédio não elimine a Mucosidade, abre os orifícios e contém o Vento interno. A abertura dos orifícios é um método de tratamento que é muitas vezes usado em conjunto com a eliminação da Mucosidade para fazer brilhar os orifícios superiores e aliviar a dor de cabeça e a tontura. Contendo o Vento interno, também se estará auxiliando a minorar as dores de cabeça.

Língua Inchada com revestimento sujo e pegajoso é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

9. RETENÇÃO DE ALIMENTO

Este tipo de cefaléia é sentida na região frontal e pode ser intensa. É obviamente relacionada a ingestão de alimento e irá se agravar através da alimentação. É freqüentemente encontrada em cefaléia aguda após uma dieta imprudente.

Outras manifestações incluem: sensação de plenitude na região epigástrica, regurgitação ácida, eructação, respiração obstruída, língua com revestimento espesso e pegajoso e pulso Escorregadio.

Princípio de tratamento

Resolver a retenção de alimento, estimular a descida do *Qi* do Estômago, promover a digestão, harmonizar o Aquecedor Médio.

Acupuntura

Prescrição geral – VC-10 (*Xiawan*), E-21 (*Liangmen*), CS-6 (*Neiguan*), E-34 (*Liangqiu*), E-45 (*Lidui*), IG-4 (*Hegu*), E-8 (*Touwei*). Nos pontos VC-10, E-21 e E-8 aplica-se método neutro, nos demais, método de sedação.

Explicação

- **VC-10** estimula a descida do *Qi* do Estômago e a movimentação do alimento para baixo.
- **E-21** elimina a estagnação de alimento e cessa a dor epigástrica.
- **CS-6** estimula a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-34** alivia a retenção de alimento e cessa a dor.
- **E-45** alivia a retenção de alimento. Localizando-se na extremidade do Meridiano, é também escolhido para produzir efeito na cabeça.
- **IG-4** é escolhido para clarear a obstrução da face e da cabeça.
- **E-8** é escolhido como ponto local para problemas no Meridiano do Estômago manifestando-se na cabeça.

Outros pontos

- **E-44** (*Neiting*) pode ser escolhido como um ponto distal para eliminar obstruções do Estômago, especialmente se a retenção de alimento for associada com Calor. Localizando-se próximo à extremidade do Meridiano, este ponto também produzirá efeito na cabeça.
- **BP-4** (*Gongsun*) alivia a retenção de alimento.
- **VC-13** (*Shangwan*) é usado se ocorrerem sintomas acentuados de ascensão do *Qi* do Estômago, tais como eructação, regurgitação ácida, náusea ou vômito.
- **E-36** (*Zusanli*) é usado se a retenção de alimento for associada com uma condição de Deficiência do Estômago.
- **E-40** (*Fenglong*) é usado se a retenção de alimento for severa, de longa permanência e se a língua se apresentar com revestimento muito espesso e pegajoso.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata medicinalis* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g

Chen Pi *Pericarpum Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Liang Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

Explicação

- **Shan Zha** promove a digestão e elimina a retenção de alimento (particularmente de carne e alimentos gordurosos).
- **Shen Qu** fortalece o Baço/Pâncreas e promove a digestão (particularmente de álcool e de alimentos fermentados).
- **Lai Fu Zi** faz o *Qi* descer e promove a digestão (particularmente de cereais).
- **Fa Ban Xia** e **Chen Pi** movimenta o *Qi*, resolve a estagnação, harmoniza o Estômago e cessa o vômito.
- **Fu Ling** elimina a Umidade e fortalece o Baço/Pâncreas.
- **Lian Qiao** clareia o Calor, uma vez que a retenção de alimento no Estômago pode facilmente gerar o Calor.

b) Prescrição

XIANG SHA ZHI ZHU WAN
Pílula da Saussurea-Amomum-Citrus-Atractylodes
Mu Xiang *Radix Saussureae* 4,5g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g

Explicação

- **Mu Xiang**, **Sha Ren** e **Zhi Shi** movimentam o *Qi* e portanto ajudam a eliminar a estagnação de alimento. *Zhi Shi* tem um movimento descendente e portanto ajuda a mover o alimento para baixo.
- **Chen Pi** elimina a Umidade e movimenta o *Qi*.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade e auxilia *Chen Pi* a eliminar a Umidade. Também harmoniza o Estômago, contém o *Qi* rebelde do Estômago e cessa a náusea e o vômito.
- **Bai Zhu** tonifica o *Qi* do Estômago e elimina a Umidade.
- **Bo He** é aromática e ajuda a eliminar a estagnação de alimento.

Esta prescrição é usada preferentemente em relação a anterior se ocorrerem sintomas pronunciados de rebelião do *Qi* do Estômago, tais como eructação, náusea ou vômito.

Ervas

- **Da Huang** *Radix Rhei* é usada se a retenção de alimento for acompanhada por obstipação.
- **Huo Xiang** *Herba Agastachis* pode ser usada para transformar a Umidade no Aquecedor Médio. Sendo leve e aromática, essa erva ajudará no caso de cefaléias provenientes de retenção de alimento.
- **Cang Zhu** *Rhizoma Atractylodis lanceae* é uma erva aromática para transformar a Umidade e aliviar as dores de cabeça.
- **Zi Su Ye** *Folia Perillae frutescentis* harmoniza o Aquecedor Médio. É uma erva flutuante e aliviará dores de cabeça provenientes de retenção de alimento.
- **Fang Feng** *Radix Ledebouriellae sesloidis* expele o Vento e a Umidade, é uma erva flutuante e é usada para cefaléias.
- **Bo He** *Herba Menthae* clareia a cabeça, é leve e aromática e ajuda, portanto, a aliviar esse tipo de dor, especialmente se a retenção de alimento for acompanhada por Calor.

Remédio patenteado

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata medicinalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpum Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*

Explicação

Esta pílula tem os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

Língua espessa e pegajosa com revestimento branco ou amarelo é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

10. ESTASE DE SANGUE

Este tipo de padrão é visto apenas em cefaléias muito crônicas. Estase de Sangue deriva de uma longa permanência de estagnação de *Qi* do Fígado. No caso de dores de cabeça, a estase de Sangue muitas vezes é proveniente de trauma. Este trauma pode ser proveniente de uma queda ou acidente antigos, que muitas vezes a pessoa nem se lembra mais. Se a dor ocorrer sempre no mesmo local, deve-se suspeitar de estase de Sangue proveniente de trauma.

A cefaléia proveniente de estase de Sangue é muito severa e intensa. É do tipo facada ou perfuramento, e muitas vezes os pacientes a descrevem como uma "unha sendo cravada na cabeça". É fixa em sua localização.

É mais comum em pessoas idosas ou em mulheres com estase de Sangue associada com Deficiência e Secura de Sangue. Outras manifestações incluem: tez enegrecida, dor na região do hipocôndrio ou abdome e, nas mulheres, períodos menstruais doloridos com coágulos escuros de sangue. O pulso será Firme, em Corda ou Picado e a língua será Púrpura. No caso de um acidente na cabeça ocorrido no passado, o pulso poderá ser muito Fraco na posição de Frente, tanto do lado direito como no esquerdo e a língua poderá ter uma mancha de cor púrpura na ponta, embora o restante do corpo da língua seja normal na coloração. Isto ocorre devido ao fato de que o corpo da língua reflete, a partir dos órgãos internos, áreas do corpo. Portanto, a ponta da língua corresponde à cabeça e uma mancha púrpura isolada pode indicar um trauma na cabeça ocorrido no passado, enquanto uma cor normal no restante da língua indica que não há uma estase generalizada de Sangue.

Princípio de tratamento

Movimentar o sangue e abrir os orifícios.

Acupuntura

Prescrição geral – IG-11 (*Quchi*), IG-4 (*Hegu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), F-3 (*Taichong*), Pontos *Ah Shi*. Todos os pontos devem ser aplicados com método de sedação ou neutro.

Explicação

- **IG-11** além de refrescar o Sangue, também o movimenta e beneficia os tendões.
- **IG-4** combinado com F-3 expele os fatores patogênicos da cabeça e move o Sangue.
- **BP-6** movimenta o Sangue.
- **F-3** movimenta o Sangue e alivia as dores de cabeça.
- Pontos **Ah Shi** na cabeça constituem uma parte importante e essencial no tratamento. A escolha de pontos locais é feita simplesmente de acordo com a localização das dores de cabeça e com uma diferenciação clara do Meridiano envolvido.

Outros pontos

- **TA-5** (*Waiguan*) movimenta o *Qi* e é especialmente indicado para dores no lado da cabeça.
- **BP-10** (*Xuehai*) é usado no caso de estase geral de Sangue.
- **B-18** (*Ganshu*) é indicado se ocorrerem sintomas acentuados de estase de Sangue do Fígado.
- **B-2** (*Zanzhu*) é indicado para estase de Sangue no olho.
- **Taiyang** é indicado para estase de Sangue nas têmporas.
- **TA-18** (*Qimai*) é indicado para estase de Sangue na região occipital.
- **Sishencong**, ponto extra, é indicado para estase de Sangue no vértice.

Deve ser enfatizado que estase de Sangue não se manifesta independentemente mas pode se originar de várias condições, tais como estagnação de *Qi*, Deficiência de Sangue, Calor no Sangue, Frio interno e Deficiência de *Qi*. O tratamento deve obviamente visar tratar a causa básica de estase de Sangue.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

TONG QIAO HUA XUE TANG
Decocção para Abrir os Orifícios e Movimentar o Sangue

Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 3g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 3g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 15g
Cong Bai *Herba Allii* 3g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 7 datas vermelhas
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Vinho de Arroz

Explicação

- **Chi Shao**, **Chuan Xiong**, **Tao Ren** e **Hong Hua** movimentam o Sangue. Em particular, *Chuan Xiong* movimenta o Sangue, expele o Vento e é uma erva importante para dores de cabeça.
- **She Xiang** abre os orifícios. Pelo fato desta substância ser extremamente cara, poderia ser substituída por outra mais barata: Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*, em dose obviamente mais alta, isto é, de 6 a 9g.
- **Cong Bai**, **Sheng Jiang** e **vinho de arroz** penetram no *Yang* e ajudam a abrir os orifícios. Além disso, alcançam a parte superior do corpo e irão auxiliar no alívio das dores de cabeça.
- **Hong Zao** nutre o Sangue e harmoniza.

Esta prescrição é específica para cefaléias provenientes de estase de Sangue e é aplicável especialmente (porém não exclusivamente) para dores crônicas em pessoas de idade com tez enegrecida. É ainda apropriada para mulheres com Sangue deficiente, seco e estagnado e para crianças que sofrem de Prejuízo Nutricional Infantil (doença de *Gan*).

b) Prescrição

TAO HONG SI WU TANG
Decocção da Persica-Carthamus para as Quatro Substâncias
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 8g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g

Explicação

- **Si Wu Tang** nutre e movimenta o Sangue.
- **Tao Ren** e **Hong Hua** movimentam o Sangue. As duas ervas são freqüentemente usadas em combinação para mover o Sangue, uma vez que uma é uma semente (portanto com propriedades de afundamento) e a outra é uma flor leve (portanto flutuante e ascendente). A combinação e a oposição de afundamento e ascensão colocam o Sangue em movimento.

Ervas

- **Chuan Xiong** *Radix Ligustici wallichii* movimenta o Sangue e, mais especificamente, a porção do *Qi* do Sangue e é uma erva importante para cefaléias.
- **Hong Hua** *Flos Carthami tinctorii* move o Sangue; sendo uma flor e muito leve, tem um movimento flutuante que produz efeito na parte superior do corpo.
- **San Qi** *Radix Pseudoginseng* movimenta o Sangue (além de cessar o sangramento) e é freqüentemente usada para dores de cabeça crônicas, especialmente em combinação com Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae.*
- **Yan Hu Suo** *Rhizoma Corydalis yanhusuo* movimenta o *Qi* e o Sangue e é uma erva importante para cessar a dor.

I. Remédio patenteado

YAN HU SUO ZHI TONG PIAN
Comprimido da Corydalis para Interromper a Dor
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*

Explicação

Este remédio consiste apenas de uma erva e pode ser usado para dores de cabeça crônicas provenientes de estase de Sangue. *Yan Hu Suo* movimenta o Sangue e contém excelentes propriedades analgésicas.

Língua levemente Arroxeada é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

II. Remédio patenteado

WU JIN WAN
Pílula do Ouro Preto
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae*
Xiao Huo Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*
Pu Huang *Pollen Typhae*
Ai Ye Tan *Folium Artemisiae carbonisatum*

Explicação

Esta pílula é adequada para cefaléias provenientes de estase de Sangue contra um fundo de Deficiência de Sangue e Vento interior. É particularmente indicada para mulheres, uma vez que contém Yi Mu Si Wu Tang *Decocção da Leonorus para Quatro Substâncias.*

Observe que esta pílula contém ervas (tais como *San Leng* e *E Zhu*) que movimentam fortemente o Sangue: de fato, essas ervas pertencem à categoria de ervas que "quebram" o Sangue. Ao se usar esta pílula, portanto, deve-se estar absolutamente certo do diagnóstico, isto é, estase de Sangue muito severa e crônica manifestada por Língua muito Arroxeada (Azulada) e tez púrpuro-escura.

III. Remédio patenteado

JIN GU DIE SHANG WAN
Pílula da Lesão Traumática Muscular e Óssea
San Qi *Radix Notoginseng*
Xue Jie *Sanguis Draconis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*

Explicação

Embora esta pílula seja adequada primeiramente para prejuízo traumático dos tendões e ossos (tais como danos esportivos), pode ser usada no tratamento de dores de cabeça provenientes de estase de Sangue, uma vez que seu principal ingrediente (*San Qi*) é particularmente eficaz para cefaléias.

Língua Arroxeada é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

IV. Remédio patenteado

YUNNAN TE CHAN TIAN QI PIAN
Comprimido Yunnan de Notoginseng Especialmente Preparado
San Qi *Radix Notoginseng*

Explicação

Este comprimido pode ser usado para cefaléias provenientes de estase de Sangue, uma vez que seu ingrediente principal (*San Qi*) movimenta o Sangue e trata as dores.

Este remédio é disponível também em pó, com o nome de Sheng Tian Qi Fen *Pó de Notoginseng Fresco.*

Língua levemente Arroxeada é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

V. Remédio patenteado

TONG JING WAN
Pílula Penetrando as Menstruações
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Explicação

Embora esta pílula tenha como função básica movimentar o Sangue e regular a menstruação, pode ainda ser usada para cefaléias provenientes de estase de Sangue, uma vez que dois de seus ingredientes (*Chuan Xiong* e *Hong Hua*) aliviam as dores de cabeça.

Observe que este remédio tem a mesma grafia (*pinyin*), porém diferente significado e ingredientes, como o outro remédio, *Tong Jing Wan*, que significa "pílula dismenorréica".

Língua Vermelho-Púrpura é a apresentação apropriada para o uso deste rémedio.

A Tabela 1.1 compara e contrasta os cinco remédios anteriores para cefaléias provenientes de estase de Sangue.

TABELA 1.1 – Comparação dos remédios para cefaléias provenientes de estase de Sangue.

Remédio	Padrão	Sintomas	Língua
YAN HU SUO ZHI TONG PIAN	Estase de Sangue	Sintomas gerais de estase de Sangue	Arroxeada
WU JIN WAN	Estase de Sangue, Deficiência de Sangue, Frio Interno	Períodos menstruais doloridos e irregulares, com coágulos, calafrios, cansaço, pele seca, dores de cabeça precedentes	Arroxeada (azulada)
JIN GU DIE SHANG WAN	Estase de Sangue nos meridianos e membros	Dor nos membros	Arroxeada, Rígida
YUNNAN TE CHAN TIAN QI PIAN	Estase de Sangue	Sintomas gerais de estase de Sangue	Arroxeada
TONG JING WAN	Estase de Sangue no útero	Períodos menstruais doloridos e irregulares com coágulos, dores de cabeça precedentes	Vermelho-Púrpura

Caso clínico

Uma mulher de 31 anos de idade sofria de cefaléia crônica desde a infância. As dores ocorriam em um ou outro lado da cabeça (ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar) e se assentavam atrás de um dos globos oculares. A dor era severa, do tipo facada e acompanhada por vômito e diarréia. Os períodos menstruais eram escassos. A língua era Pálida e levemente Arroxeada (azulada), com veias inchadas e escuras na face inferior. O pulso era Profundo e Miúdo.

Diagnóstico

Este padrão apresenta uma combinação de ascensão de *Yang* do Fígado e estase de Sangue na cabeça. A ascensão do *Yang* do Fígado é manifestada pelas dores de cabeça ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar. O vômito e a diarréia são provenientes de estagnação do *Qi* do Fígado invadindo o Estômago e o Baço/Pâncreas, impedindo assim o primeiro de descer (daí o vômito) e o segundo de subir (daí a diarréia).

Neste caso, a ascensão do *Yang* do Fígado deriva de Deficiência de Sangue, tendo em vista os períodos menstruais escassos, a língua Pálida e o pulso Miúdo.

Além disso, a longa permanência das dores ocasionou estase de Sangue na cabeça; por isso as dores do tipo facada e a língua Arroxeada (azulada) com veias escuras e dilatadas por baixo.

Princípio de tratamento

Neste caso é possível tratar a Origem (Deficiência de Sangue no Fígado) e a Manifestação (estase de Sangue na cabeça e ascensão do *Yang* do Fígado), fazendo-se necessário, portanto, nutrir o Sangue do Fígado, movimentar o Sangue e conter o *Yang* do Fígado.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram: TA-5 (*Waiguan*), CS-6 (*Neiguan*), VC-4 (*Guanyuan*), F-8 (*Ququan*), F-3 (*Taichong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VB-1 (*Tongziliao*) e BP-10 (*Xuehai*).

Os pontos VC-4, F-8 e BP-6 foram aplicados com método de tonificação para nutrir o Sangue do Fígado. Os outros pontos foram aplicados com método neutro, com o objetivo de movimentar o Sangue e conter o *Yang* do Fígado.

Explicação

- **VC-4**, **F-8** e **BP-6** foram tonificados para nutrir o Sangue do Fígado.
- **TA-5** foi escolhido como ponto distal para afetar o Meridiano da Vesícula Biliar na cabeça e conter o *Yang* do Fígado.
- **CS-6** foi escolhido para mover o Sangue na cabeça.
- **VB-1** foi escolhido como ponto local para movimentar o Sangue na cabeça.
- **F-3** contém o *Yang* do Fígado.
- **BP-10** movimenta o Sangue.

Tratamento com ervas

A prescrição escolhida foi uma variação de Tao Hong Si Wu Tang *Decocção da Prunus-Carthamus para as Quatro Substâncias*, já mencionada anteriormente.

As únicas alterações feitas a esta prescrição foram: aumentar a dosagem de Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* e acrescentar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, a fim de conter o *Yang* do Fígado.

Esta paciente ficou completamente curada das dores de cabeça em 1 ano. O tratamento por Acupuntura foi administrado 1 vez ao mês e a paciente tomou a decocção com ervas durante 6 meses, embora com interrupções ocasionais durante o período.

11. CALOR NO ESTÔMAGO

Este tipo de dor ocorre na região frontal da cabeça, podendo ser aguda ou crônica. Aparece no curso de uma doença febril e corresponde ao estágio *Yang* Brilhante dentro dos Seis Estágios de doenças causadas por Frio exterior. O estágio *Yang* Brilhante é caracterizado por Calor no Estômago, que por sua vez pode ocasionar cefaléia intensa na região frontal. Outros sintomas incluem transpiração abundante, sede intensa, febre e pulso Superflutuante e Rápido.

Em casos crônicos, este tipo de dor é devido à longa permanência de Calor no Estômago. Isto é geralmente causado pelo consumo excessivo de alimentos energéticos quentes tais como, carne, condimentos, frituras e álcool. Este tipo de dor é intenso e é sentido na região frontal. Isto pode ser provocado pelo consumo de alimentos muito quentes ou simplismente pela superalimentação. Outras manifestações incluem sede com desejo de beber água gelada, fezes secas, possível dor epigástrica, língua com revestimento espesso e amarelo e pulso Escorregadio e Superflutuante na posição direita Média.

Princípio de tratamento

Clarear o Calor e o Estômago, conter o *Qi* rebelde.

Acupuntura

Prescrição geral – E-44 (*Neiting*), IG-4 (*Hegu*), ponto extra *Yintang*. Os pontos E-44 e IG-4 são aplicados com método de sedação e o ponto extra *Yintang* com método neutro.

Explicação

- **E-44** é o ponto principal para clarear o Calor do Estômago. Além disso, localizando-se na extremidade inferior do Meridiano, produzirá efeito na outra extremidade, isto é, a cabeça.
- **IG-4** clareia o Calor e produz efeito na cabeça e na região frontal.
- **Yintang** é usado como ponto local para dores na região frontal.

Outros pontos

- **E-34** (*Liangqiu*) é o ponto de Acúmulo do Meridiano do Estômago e, como tal, cessa a dor.
- **VG-23** (*Shangxing*) pode ser usado como ponto local para produzir efeito na região frontal e nos olhos.
- **E-8** (*Touwei*) pode ser usado como ponto local para dores na região frontal.

Tratamento com ervas

Prescrição

QING WEI SAN
Pó para Clarear o Estômago
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae 12g*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 6g

Explicação

- **Huang Lian** clareia o Calor do Estômago.
- **Sheng Di** refresca o Sangue e nutre o *Yin*
- **Mu Dan Pi** refresca o Sangue e clareia o Calor.
- **Dang Gui** nutre e harmoniza o Sangue.
- **Sheng Ma** clareia o Calor do Estômago.

Ervas

- **Shi Gao** *Gypsum* clareia o Calor do Estômago no nível do *Qi*.
- **Zhi Mu** *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* clareia o Calor do Estômago e nutre o *Yin*.
- **Zhu Ye** *Herba Lophatheri gracilis* clareia o Calor do Estômago especialmente quando manifestado na região da face.
- **Lu Gen** *Rhizoma Phragmitis communis* clareia o Calor do Estômago e promove fluidos. É especialmente indicada se a sede for pronunciada. É leve e flutuante e

ajudará, portanto, a produzir efeito na cabeça.

a) Remédio patenteado

HUANG LIAN SHANG QING WAN (PIAN)
Pílula da Coptis Clareando Verticalmente (Comprimido)
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Man Jing Zi *Fructus Viticis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Xuan Fu Hua *Flos Inulae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Bo He *Herba Menthae*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*

Explicação

Esta pílula é mais para Fogo no Estômago que para Calor no Estômago. Drena o Fogo do Estômago através de movimento descendente (com *Da Huang*) e é usada para sintomas de Fogo na cabeça provenientes de Fogo no Estômago. Estes sintomas são: úlcera na boca, parotidite, febre, dor de cabeça, gengivas inchadas, vermelhas e doloridas, amigdalite, conjuntivite, etc.

Este remédio pode ser usado para cefaléias provenientes de Fogo do Estômago devido à presença de várias ervas que aliviam as dores de cabeça: *Chuan Xiong, Jing Jie, Fang Feng, Ju Hua, Bai Zhi, Man Jing Zi* e *Bo He*.

Antes do uso desta pílula é necessário que se compreenda de modo claro sua natureza e efeito. Primeiramente, esta pílula faz um movimento descendente e deve ser usada apenas se a língua for Vermelha e tiver um revestimento seco, espesso e amarelo. Em segundo lugar, seu uso deve ser interrompido se ocorrer diarréia. Em terceiro lugar, ela serve somente para dores de cabeça agudas e não é adequada para uso prolongado. Em quarto lugar, é mais para Fogo no Estômago que para Calor no Estômago e portanto para sintomas como obstipação ou fezes secas, língua com revestimento seco, urina escura, face vermelha, sede e pulso Cheio e Profundo.

b) Remédio patenteado

SHUANG LIAO HOU FENG SAN
Pó do Ingrediente Duplo Garganta-Vento
Niu Huang *Calculus Bovis*
Bing Pian *Borneol*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Qing Dai *Indigo naturalis*
Zhen Zhu *Margarita*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Shan Dou Gen *Radix Sophorae subprostratae*

Explicação

Embora este remédio seja principalmente para infecções na garganta ocorrendo em um fundo de Calor no Estômago, pode também ser usado para cefaléias provenientes de Calor no Estômago e especialmente para dores de cabeça sinusais.

Língua com revestimento amarelo e pegajoso é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

CEFALÉIAS POR DEFICIÊNCIA

Cefaléias por deficiência são provenientes de *Qi* ou Sangue insuficientes para alcançar a cabeça. No caso de Deficiência de *Qi*, este falha para atingir a cabeça e fazer brilhar os orifícios e no caso de Deficiência de Sangue, este falha para nutrir o cérebro.

Todas as cefaléias por Deficiência são caracterizadas pela dor surda e chegada em acessos. As dores são aliviadas ao descansar e agravadas com o trabalho excessivo.

Os três principais tipos de cefaléias por Deficiência são:

- Deficiência de *Qi*
- Deficiência de Sangue
- Deficiência do Rim

1. DEFICIÊNCIA DE QI

Esta cefaléia é proveniente de Deficiência de *Qi*, falhando em subir para a cabeça e em fazer brilhar os orifícios. Pode ser prove-

niente de Deficiência de *Qi* do Estômago, Baço/Pâncreas, Pulmões ou Coração. A dor pode se manifestar na cabeça toda ou freqüentemente apenas na região frontal, especialmente quando for proveniente de Deficiência de *Qi* do Estômago.

Esta cefaléia vem em crises, é do tipo surda, aliviada pelo descanso e agravada pelo trabalho excessivo. Melhora ao deitar e piora pela manhã.

Outras manifestações incluem: pouco apetite, cansaço, fezes soltas, dispnéia leve e pulso Vazio. No caso de Deficiência de *Qi* do Coração podem ocorrer também palpitações e dispnéia leves mediante exercício físico. O SIMPLE QUESTIONS no Capítulo 18 diz que em cefaléias provenientes de Deficiência de *Qi* do Coração ou Pulmões, o pulso na posição Frontal (tanto direito como esquerdo) pode ser sentido Curto, isto é, não inteiramente alcançando o topo da posição do pulso.[10]

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi*.

Acupuntura

Prescrição geral - E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. VG-20 com moxibustão direta.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** em combinação tonificam intensamente o *Qi*.
- **VC-6** tonifica e eleva o *Qi*.
- **VG-20** eleva o *Yang*.

Outros pontos

- **IG-4** (*Hegu*), quando reforçado em combinação com E-36, pode tonificar e elevar o *Qi*. Por esta razão pode ser particularmente indicado se a dor se localizar na região frontal, visto que esta é a área afetada por este ponto.
- **B-7** (*Tongtian*) pode ser usado como um ponto local para elevar o *Qi*, especialmente se houver certa Deficiência dos Rins.
- **B-20** (*Pishu*) pode ser usado para tonificar e elevar o *Qi*, uma vez que esta é uma função do *Qi* do Baço/Pâncreas.

Tratamento com ervas

Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

- **Huang Qi**, **Dang Shen**, **Bai Zhu** e **Zhi Gan Cao** tonificam e elevam o *Qi*.
- **Chen Pi** regula o *Qi* e impede a estagnação que pode se originar da tonificação excessiva.
- **Dang Gui** tonifica o Sangue para ajudar a tonificar o *Qi*.
- **Sheng Ma** e **Chai Hu** elevam o *Qi*.

Outras ervas

- **Ren Shen** *Radix Ginseng* é mais forte que Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* na tonificação e elevação do *Qi*. A prescrição original realmente contém *Ren Shen*, mas é substituída freqüentemente por *Dang Shen* tendo em vista o custo.

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

Língua levemente Pálida é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

2. DEFICIÊNCIA DE SANGUE

Esta cefaléia é devida ao Sangue deficiente falhando para atingir a cabeça e nutrir o cérebro. É um pouco mais severa que a dor proveniente de Deficiência de *Qi*. Tipicamente afeta o topo da cabeça e é relacionada com Deficiência de Sangue do Fígado ou

do Coração. É muitas vezes pior no período da tarde ou ao anoitecer e é acompanhada por memória fraca e falta de concentração. Nas mulheres, muitas vezes se apresenta no final do período menstrual, pelo fato da perda temporária de sangue agravar a Deficiência de Sangue. Este tipo de cefaléia também melhora ao deitar.

Princípio de tratamento

Nutrir o Sangue, tonificar e elevar o *Qi*.

Acupuntura

Prescrição geral – E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), F-8 (*Ququan*), VC-4 (*Guanyuan*), VG-20 (*Baihui*), B-15 (*Xinshu*). Método de tonificação em todos os pontos.

Explicação

- **E-36**, **BP-6** e **B-20** nutrem o Sangue e tonificam o *Qi*.
- **F-8** nutre o Sangue do Fígado.
- **VC-4** nutre o Sangue.
- **VG-20** eleva o *Qi*.
- **C-5** nutre o Sangue do Coração. É necessário tonificar o Sangue do Coração uma vez que o Sangue deficiente do Coração não alcançando a cabeça é muitas vezes uma causa deste tipo de dor.

Outros pontos

- **B-20** (*Pishu*) e **B-18** (*Ganshu*) em combinação nutrem o Sangue do Fígado.
- **Yuyao** é indicado como ponto local se a dor ocorrer atrás dos olhos.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

BA ZHEN TANG
Decocção das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae 8g*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g

Explicação

- As quatro primeiras ervas formam Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias*, que nutre o Sangue; as quatro últimas formam Si Jun Zi Tang *Decocção dos Quatro Cavalheiros*, que tonifica o *Qi*.

b) Prescrição

SHI QUAN DA BU TANG
Decocção das Dez Grandes Tonificações Completas
Ba Zhen Tang *Decocção das Oito Preciosidades* acrescentada de:
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 8g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 4g

Explicação

- **Ba Zhen Tang** tonifica o *Qi* e nutre o Sangue.
- **Huang Qi** tonifica e eleva o *Qi*.
- **Rou Gui** aquece o *Yang* e tonifica o *Qi* Original.

Esta prescrição é melhor indicada para cefaléias, pois contém Huang Qi *Radix Astragali membranacei* que tonifica e eleva o *Qi*.

Entretanto, uma vez que contém Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*, que é muito quente, deve ser prescrita somente se ocorrerem manifestações de Frio interior.

Ervas

- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi* nutre o Sangue do Fígado.
- **Shou Wu** *Radix Polygoni multiflori* nutre o Sangue e é particularmente indicada em casos crônicos de Deficiência de Sangue com manifestações de secura (tais como pele, cabelo e olhos secos).
- **Gou Qi Zi** *Fructus Lycii chinensis* nutre o Sangue e beneficia os olhos. É, portanto, particularmente indicada se as dores ocorrerem atrás dos olhos.
- **Long Yang Rou** *Arillus Euphoriae longanae* nutre o Sangue e produz sono. É portanto indicada se a Deficiência de Sangue causar insônia.

- **Chuan Xiong** *Radix Ligustici wallichii.* Esta erva já está incluída nas duas prescrições citadas anteriormente, mas sua dosagem deverá ser aumentada uma vez que é importante e específica para cefaléias.

I. Remédio patenteado

BA ZHEN WAN
Pílula das Oito Preciosidades

Esta pílula bastante conhecida contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

Língua Pálida e Fina é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

II. Remédio patenteado

SHI QUAN DA BU WAN
Pílula das Dez Grandes Tonificações Completas
Ba Zhen Wan *Pílulas das Oito Preciosidades*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

Língua Pálida, Fina e levemente úmida é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

3. DEFICIÊNCIA DO RIM

Esta cefaléia é proveniente da Essência deficiente do Rim que falha para alcançar a cabeça e nutrir o cérebro. Pode se manifestar com Deficiência de *Yin* ou *Yang* do Rim, uma vez que a Essência possui um aspecto *Yin* e um *Yang*. A dor é sentida dentro do cérebro e não em local inespecífico e é acompanhada por tontura e sensação de Vazio do cérebro. Quando a Deficiência do Rim afeta o Meridiano da Bexiga, a dor pode também se manifestar na região occipital.

A dor proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim é um pouco mais branda e mais similar àquela proveniente de Deficiência de *Qi*; por outro lado, a dor proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim é mais severa e mais profunda na cabeça. Nos dois casos a dor pode se manifestar após atividade sexual.

Outras manifestações vão depender da ocorrência de Deficiência de *Yin* ou de *Yang* do Rim. No caso de Deficiência de *Yin* do Rim ocorrerá sensação de calor ao anoitecer, micção escassa, tontura, zumbido, dor na parte inferior das costas, obstipação leve, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

No caso de Deficiência de *Yang* do Rim ocorrerá sensação de frio, dor na parte inferior das costas e nos joelhos, micção pálida e abundante, língua Pálida e pulso Profundo e Fraco.

Princípio de tratamento

Tonificar os Rins, nutrir a Medula.

Acupuntura

Prescrição geral – R-3 (*Taixi*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-20 (*Baihui*), VB-19 (*Naokong*).

Para Deficiência do *Yin* do Rim – VC-4 (*Guanyuan*).

Para Deficiência do *Yang* do Rim – B-23 (*Shenshu*).

Todos os pontos devem ser tonificados. Pode ser usada moxa no ponto R-3, a menos que haja sintomas pronunciados de Calor-Vazio. No caso de Deficiência de *Yang* do Rim *deve* ser usada moxa no ponto B-23. Moxa direta também pode ser aplicada no ponto VG-20.

Explicação

- **R-3** tonifica o *Yin* do Rim, o *Yang* do Rim e o *Qi* Original.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e o Sangue, o que ajudará na tonificação do *Yin*. BP-6 também tonifica o *Yin*.
- **VG-20** atrai a Essência do Rim para cima na direção da cabeça e nutre a Medula.
- **VB-19** atrai a Essência do Rim para o cérebro, preenche a Medula e é um ponto local específico para cefaléia proveniente de Deficiência do Rim. Seu nome significa "cérebro vazio".
- **VC-4** nutre o *Yin* do Rim.
- **B-23** tonifica o *Yang* do Rim.

Outros pontos

- **B-60** (*Kunlun*) pode ser usado como ponto distal para afetar o Meridiano

da Bexiga, especificamente se a dor se localizar ao longo deste Meridiano, na região occipital.
- **B-10** (*Tianzhu*) pode ser usado como ponto adjacente se as dores ocorrerem no Meridiano da Bexiga, no occipital.
- **B-7** (*Tongtian*) pode ser usado como ponto local.
- **VG-17** (*Naohu*) pode ser usado como ponto adjacente para nutrir a Medula.

Fórmula antiga

VG-23 (*Shangxing*), VB-20 (*Fengchi*), VB-19 (*Naokong*), B-10 (*Tianzhu*), C-3 (*Shaohai*) – GREAT COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE.[11]

Tratamento com ervas

A diferença no tratamento entre Deficiência de *Yin* do Rim e *Yang* do Rim é mais acentuada no uso das ervas medicinais que na Acupuntura.

Deficiência de Yang do Rim

a) Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Shan Yao** e **Shan Zhu Yu** nutrem os Rins, Estômago e Fígado respectivamente e são uma forma contraída de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* para nutrir o *Yin* do Rim.
- **Tu Si Zi**, **Lu Jiao Jiao** e **Du Zhong** tonificam o *Yang* do Rim. *Lu Jiao Jiao* também nutre o Sangue.
- **Rou Gui** e **Fu Zi** tonificam o *Yang* do Rim e o Fogo da Porta da Vida e expelem o Frio interior.

Esta fórmula é particularmente indicada para mulheres.

b) Prescrição

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação – Esta prescrição consiste de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* que nutre o *Yin* do Rim, com o acréscimo de:

- **Fu Zi** e **Gui Zhi** que tonificam fortemente e aquecem o *Yang* do Rim e tonificam o Fogo da Porta da Vida.

Deficiência do Yin do Rim

a) Prescrição

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g

Explicação

- **Shi Di Huang**, **Shan Yao**, **Shan Zhu Yu** e **Gui Ban Jiao** nutrem o *Yin* do Rim.
- **Gou Qi Zi** nutre o Sangue e o *Yin*.
- **Niu Xi** movimenta o Sangue e nutre o Fígado e os Rins.
- **Tu Si Zi** e **Lu Jiao** tonificam o *Yang* do Rim.

Esta fórmula é particularmente indicada para mulheres.

b) Prescrição

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

- **Shu Di Huang** nutre os Rins.
- **Shan Zhu Yu** nutre o Fígado.
- **Shan Yao** nutre o Estômago e os Rins.
- **Ze Xie** clareia o Calor-Vazio dos Rins.
- **Mu Dan Pi** clareia o Calor do Fígado.
- **Fu Ling** drena a Umidade do Estômago.

Ervas

- **Hei Zhi Ma** *Semen Sesami indici* nutre o *Yin* do Fígado e do Rim e extingue o Vento. É específica para dores provenientes da Deficiência do *Yin* do Fígado e do Rim.
- **Du Huo** *Radix Angelicae pubescentis* expele a Umidade-Vento e entra no Meridiano da Bexiga das costas. É indicada para dores provenientes de Deficiência do *Yang* do Rim.
- **Qiang Huo** *Radix Notopterygi* expele a Umidade-Vento e entra no Meridiano da Bexiga dos ombros e pescoço. É indicada para dores provenientes da Deficiência de *Yang* do Rim.
- **Du Zhong** *Radix Eucommiae ulmoidis* tonifica os Rins e expele a Umidade-Vento do Meridiano da Bexiga. É indicada para dores provenientes da Deficiência do *Yang* do Rim.
- **Yu Zhu** *Rhizoma Polygonati odorati* nutre o *Yin* do Estômago. Além disso, extingue o Vento e amacia e relaxa os tendões. Irá portanto ajudar em dores provenientes de Deficiência do *Yin* do Rim.
- **Sang Ji Sheng** *Ramus Loranthi* nutre o Fígado e os Rins e expele a Umidade-Vento. É indicada para dores provenientes de Deficiência do *Yin* do Fígado e do Rim.

c) Prescrição

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

- **Gou Qi Zi** nutre o Sangue e o *Yin* do Fígado e faz os olhos brilharem.
- **Ju Hua** faz os olhos brilharem, contém o *Yang* do Fígado e alivia as dores.
- As outras seis ervas constituem-se de *Liu Wei Di Huang Wan.*

Esta prescrição nutre o *Yin* do Fígado e do Rim, contém o *Yang* do Fígado, faz os olhos brilharem e é particularmente indicada para dores de cabeça, uma vez que possui *Ju Hua.*

I. Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim

Esta pílula tem os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

Língua Pálida e úmida é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

II. Remédio patenteado

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*

Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*

Explicação – Esta pílula tem os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome. É muito eficaz para dores de cabeça provenientes de *Yang* do Fígado que ocorrem em um fundo de Deficiência de *Yin* do Fígado e/ou do Rim.

Língua Vermelha sem revestimento é a apresentação apropriada para o uso deste remédio.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade apresentou queixa de cefaléias persistentes na parte posterior do pescoço e cabeça que se estendiam sobre o topo da última para os olhos. Também sofria de dor na parte inferior das costas. Vinha sentindo estes sintomas há 2 anos, desde que teve uma infecção renal. Foi diagnosticada como tendo pielonefrite e tomou antibióticos. Tinha também uma tendência a obstipação e a urina às vezes era escassa e escura. Apresentava suor noturno na maioria das noites. A língua era levemente Vermelha com um revestimento amarelo espesso na raiz e ausente no centro. O pulso era Fino e levemente em Corda em ambas as posições Posteriores.

Diagnóstico

As dores de cabeça eram de natureza de Deficiência, causadas por Deficiências do *Yin* do Rim. Estas dores evidentemente ocorriam ao longo do Meridiano da Bexiga. A principal condição etiológica era de Deficiência do *Yin* do Rim (dor na parte inferior das costas, suor noturno, urina escassa e escura, obstipação, pulso Fino e língua Vermelha) com Umidade-Calor na Bexiga (revestimento amarelo e espesso na raiz da língua, pulso levemente em Corda em ambas as posições Posteriores). Além disso, havia também certa Deficiência do *Yin* do Estômago (revestimento da língua ausente no centro).

Princípio de tratamento

Primeiramente eliminar a Umidade-Calor da Bexiga e então nutrir o *Yin* do Rim.

Acupuntura

Primeiramente os principais pontos usados foram: P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), BP-6 (*Sanyinjiao*) e BP-9 (*Yinlingquan*). Mais tarde (depois de poucas semanas), outros pontos foram acrescentados, tais como: VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), B-10 (*Tianzhu*), B-60 (*Kunlun*) e R-3 (*Taixi*).

Explicação

- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) abrem o VC e nutrem o *Yin* do Rim.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **BP-9** (*Yinlingquan*) eliminam a Umidade-Calor no Aquecedor Inferior.
- **VC-12** (*Zhongwan*) e **E-36** (*Zusanli*) foram usados para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **B-10** (*Tianzhu*) foi usado como ponto local para aliviar as dores de cabeça ao longo do Meridiano da Bexiga.
- **B-60** (*Kunlun*) foi usado como ponto distal para abrir o Meridiano da Bexiga e aliviar as dores.
- **R-3** (*Taixi*) foi usado para nutrir o *Yin* do Rim.

Tratamento com ervas

Duas prescrições foram usadas. Neste caso, aplicando o princípio de tratamento da Manifestação antes da Origem, uma variação de Ba Zheng San *Pó das Oito Verticais* foi usada primeiramente por poucas semanas para eliminar a Umidade-Calor na Bexiga. Esta prescrição foi seguida por uma variação de Zhi Bo Ba Wei Wan *Pílula dos Oito Ingredientes de Anemarrhena-Phellodendron* para nutrir simultaneamente o *Yin* do Rim e eliminar a Umidade-Calor.

A variação de *Pó dos Oito Verticais* usada foi:

- **Che Qian Zi** *Semen Plantaginis* 6g
- **Shan Zhi Zi** *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
- **Mu Tong** *Caulis Akebiae* 3g
- **Da Huang** *Radix Rhei* 3g
- **Bian Xu** *Herba Polygoni avicularis* 4g
- **Fu Ling** *Sclerotium Poriae cocos* 6g
- **Zhu Ling** *Sclerotim Polypori umbellati* 6g
- **Gui Zhi** *Ramulus Cinnamomi cassiae* 2g
- **Yi Yi Ren** *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
- **Bai Zhu** *Radix Atractylodis macrocephalae* 4g

A variação da *Pílula dos Oito Ingredientes de Anemarrhena-Phellodendron* usada foi:

- **Zhi Mu** *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
- **Huang Bo** *Cortex Phellodendri* 6g
- **Shu Di Huang** *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
- **Ze Xie** *Rhizoma Alismatis orientalis* 3g
- **Shan Yao** *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
- **Fu Ling** *Sclerotium Poriae cocos* 6g
- **Shan Zhu Yu** *Fructus Corni officinalis* 4g
- **Mu Dan Pi** *Cortex Moutan radicis* 3g
- **Bai Zhu** *Radix Atractylodis macrocephalae* 6g
- **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
- **Sang Ji Sheng** *Ramulus Loranthi* 6g

Explicação

A primeira prescrição foi usada para eliminar a Umidade-Calor no Aquecedor Inferior. Qu Mai *Herba Dianthi*, Hua Shi *Talcum*, Deng Xin Cao *Medulla Junci* e Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* foram omitidas uma vez que não havia ardência na micção. Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* foram acrescentadas para ajudar a eliminar a Mucosidade. Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* foi adicionada para tonificar o Baço/Pâncreas e ajudar a drenar a Mucosidade.

A segunda prescrição foi usada para nutrir o *Yin* do Rim e simultaneamente eliminar a Umidade-Calor do Aquecedor Inferior.

A esta foi acrescentada Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* para tonificar o Baço/Pâncreas, e Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* para nutrir o Fígado e o Rim e expelir a Mucosidade-Vento. Esta última erva ajudará também a cessar a dor nas costas.

Esta paciente alcançou uma melhora completa de sua condição após 6 meses de tratamento.

Prognóstico e prevenção

Tanto a Acupuntura como as ervas Chinesas são extremamente eficazes nas cefaléias e na enxaqueca. Os resultados, entretanto, nem sempre são obtidos com rapidez. Obviamente quanto maior o período que uma pessoa venha sofrendo de dores de cabeça, mais irá demorar o seu tratamento. Freqüentemente vemos pacientes que sofrem de dores de cabeça há 20 anos ou mais: nestes casos o tratamento necessariamente levará vários meses ou mesmo mais de 1 ano.

Os três tipos de cefaléias mais difíceis de tratar são provenientes de Mucosidade, Vento-Mucosidade e estase de Sangue.

Quanto à prevenção, segue-se logicamente o que foi dito na etiologia. Uma pessoa propensa a cefaléias ou alguém que foi tratado das dores com sucesso deve abster-se de atividade sexual excessiva bem como de excesso de trabalho. Tais pessoas devem descansar e dormir o suficiente, evitar comer alimentos ácidos (como descrito anteriormente neste capítulo) e beber café. Se sofrerem de uma Deficiência deverão descansar o suficiente e especialmente deitar por pouco tempo depois do almoço.

Se um indivíduo foi tratado com sucesso de dores de cabeça provenientes de *Yang* do Fígado, Fogo do Fígado, estagnação do *Qi* do Fígado ou Vento-Calor, deverá prestar atenção ao seu estado emocional e evitar a raiva.

Diagnóstico diferencial na Medicina Ocidental

SINOPSES DE CAUSAS

1. INTRACRANIANA

a) INFLAMATÓRIA

Meningite

b) NÃO INFLAMATÓRIA

I. Vascular

Enxaqueca, hemorragia cerebral

II. Neoplásica

Tumor cerebral

III. Hipertensiva

Hipertensão essencial, hipertensão secundária (glomerulonefrite)

2. CRANIANA

Sinusite, otite média

3. EXTRACRANIANA

Glaucoma, espondilose cervical, nevralgia do trigêmeo

SINTOMATOLOGIA

1. INTRACRANIANA

a) INFLAMATÓRIA

Meningite

Esta é uma inflamação das meninges, que ocorre durante uma doença febril. Aco-

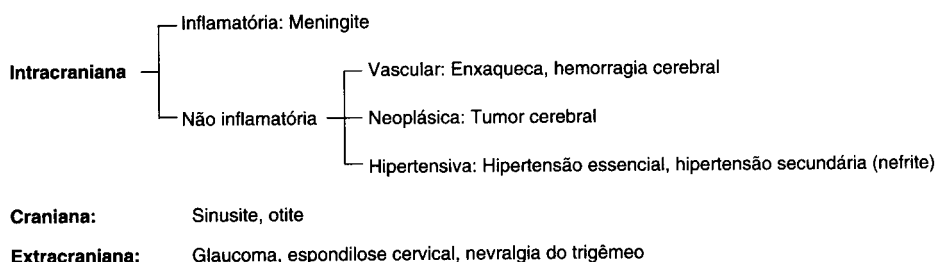



Figura 1.11 – Sinopse das causas de cefaléia.

mete bebês, crianças ou adultos jovens. Dois terços dos casos ocorrem antes dos 5 anos.

Muitas vezes a meningite inicia-se durante uma infecção virótica (por exemplo, gripe) ou durante uma infecção bacteriana (por exemplo, infecção respiratória ou auricular).

As principais manifestações são: dores de cabeça severas, febre, vômito, rigidez no pescoço e, em casos severos, confusão mental.

O sinal de Brudzinski é positivo: com o paciente supino e o tórax apoiado firmemente na cama, tentar flexionar o pescoço. Na meningite, este procedimento causa flexão involuntária dos quadris (Fig. 1.13).

O diagnóstico de cefaléia proveniente de meningite é obviamente proveniente de seu início agudo, a idade do paciente, a febre e a rigidez do pescoço. A cefaléia é generalizada, irradiando-se para o pescoço (Fig. 1.14).

b) NÃO INFLAMATÓRIA

I. Vascular

Enxaqueca

Esta é a causa mais freqüente de dores de cabeça recorrentes. Consiste em uma constrição inicial das artérias da cabeça (originando-se de sintomas prodrômicos), seguida por vasodilatação e distensão dos vasos (o que causa uma dor latejante). As principais manifestações são: dor unilateral severa e latejante, fotofobia, náusea e possivelmente vômito.

Os ataques são precipitados por estresse, queijo, chocolate, vinho tinto e pílula anticoncepcional.

A dor localiza-se ao redor do olho, irradiando-se para o lado da cabeça; é uni ou bilateral (Fig. 1.15).

Hemorragia cerebral (subaracnóidea)

Esta é mais freqüente em homens com mais de 40 anos. As principais manifestações são: dor intensa na cabeça, rigidez no pescoço e vômito seguido por perda de consciência.

II. Neoplásica

Tumor cerebral

Esta é uma causa incomum de cefaléia, mas se a pessoa desenvolver dores de cabeça que se tornam *progressivamente* piores em termos de freqüência, duração e intensidade e são acompanhadas por vertigem, vômito e prejuízo intelectual, um tumor cerebral deve ser suspeitado. A dor eventualmente torna-se contínua (Fig. 1.16).

Figura 1.12 – Nervos para a cabeça.

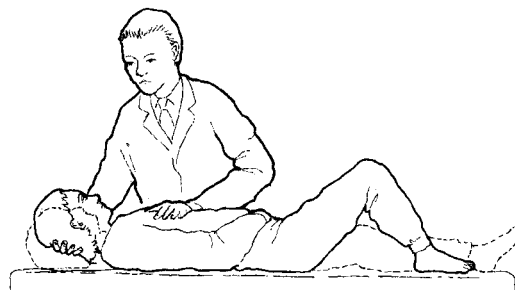



Figura 1.13 – Sinal de Brudzinski.

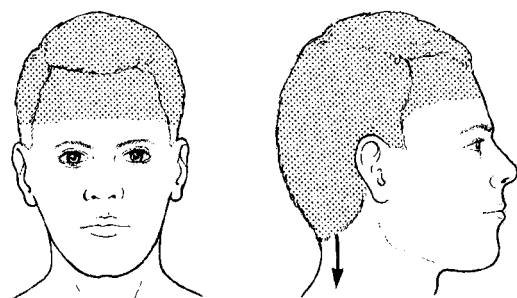



Figura 1.14 – Localização da cefaléia na meningite.

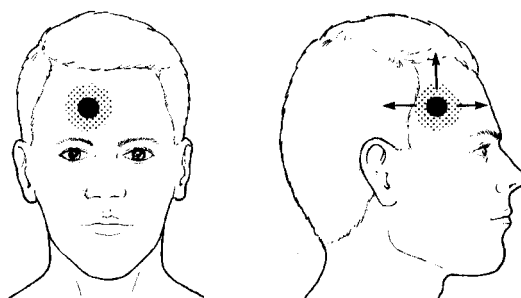



Figura 1.16 – Localização da cefaléia no tumor cerebral.

O "reflexo grasp" deve ser observado: se um objeto for colocado na palma da mão entre os dedos polegar e indicador, o paciente irá automaticamente agarrá-lo. Esta ação de reflexo só se apresenta no lado oposto à localização do tumor.

III. Hipertensiva

Hipertensão essencial

Indica uma pressão sangüínea alta persistente, sem uma causa aparente. Ocorre em pessoas entre 40 e 70 anos.

As principais manifestações são: dor de cabeça vertical (no topo da cabeça) ou occipital, rididez occipital, tontura, zumbido, irritabilidade e, em alguns casos, epistaxe. O principal sinal, é claro, é uma elevação da pressão sangüínea diastólica e/ou sistólica. Entretanto, não é de todo incomum ver pacientes com elevação de pressão sem quaisquer dos sintomas anteriormente citados. A cefaléia proveniente de hipertensão pode ocorrer no topo da cabeça ou no occipital e é acompanhada por uma rigidez pronunciada dos músculos do pescoço (Fig. 1.17).

Hipertensão secundária

A elevação da pressão sangüínea secundária é representada na maioria das vezes pela glomerulonefrite crônica (ver Cap. 22, "Edema").

As principais manifestações, além da elevação da pressão sangüínea e da cefaléia, são: dores nas partes pudendas, cansaço, edema e albuminúria.

2. CRANIANA

SINUSITE

Esta é uma queixa comum em países industrializados. É caracterizada por uma inflamação dos seios da face.

A cefaléia proveniente de sinusite é facilmente distinguida daquela proveniente de outras causas, uma vez que é claramente localizada na face em correspondência com

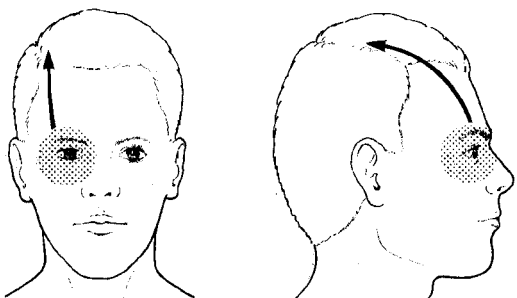



Figura 1.15 – Localização da cefaléia na enxaqueca.

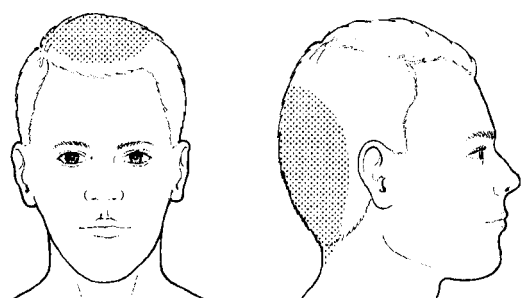



Figura 1.17 – Localização da cefaléia na hipertensão.

seios frontais, etmoidais ou maxilares (Fig. 1.18).

Outras manifestações incluem coriza nasal, secreção na rinofaringe e uma sensação de peso na face.

OTITE

Esta pode ser uma causa de cefaléia em crianças pequenas. Muito freqüentemente a criança não é capaz de distinguir a origem da dor e queixar-se de "dor de cabeça" quando estiver com dor de ouvido.

O diagnóstico é bem óbvio, uma vez que este tipo de dor de cabeça ocorre em crianças pequenas durante uma doença febril e neste caso deverá ocorrer uma secreção proveniente dos ouvidos (Fig. 1.19).

Figura 1.19 – Localização da cefaléia na otite.

3. EXTRACRANIANA

GLAUCOMA

Este consiste em uma elevação da pressão intraocular. É raro antes da idade mediana. Pode causar dor de cabeça ao redor ou atrás dos olhos, que é facilmente confundida com enxaqueca. É geralmente pior ao anoitecer e é acompanhado pelo aparecimento de "auréolas" em torno de luzes e visão embaçada (Fig. 1.20).

ESPONDILOSE CERVICAL

Este termo inclui artrite da coluna cervical ou degeneração do disco cervical. Causa cefaléia na região occipital, com dor que se estende para a parte de cima dos ombros e pescoço (Fig. 1.21). Há uma sensibilidade ao se pressionar os músculos do pescoço e ombros.

Raio X da coluna cervical normalmente mostra um estreitamento dos espaços intervertebrais e formação de osteófitos.

NEVRALGIA DO TRIGÊMEO

Esta é uma inflamação de um ou mais dos três nervos trigêmeos (que são parte dos nervos cranianos). É geralmente vista em idosos. A dor é unilateral e geralmente muito intensa, permanecendo por pouco tempo. A dor pode ocorrer na região da frente da cabeça e no olho, bochecha ou têmpora e queixo, de acordo com o nervo envolvido (Fig. 1.22).

Finalmente, algo deve ser dito sobre a medicação Ocidental para dores de cabeça. Dentre as várias drogas usadas para enxaqueca, tartarato de ergotamina (Cafergot) é, na minha opinião, a mais prejudicial. Não somente produz efeitos colaterais como náusea e formigamento dos membros, assim como o seu uso prolongado faz as dores

Figura 1.18 – Localização da cefaléia na sinusite.

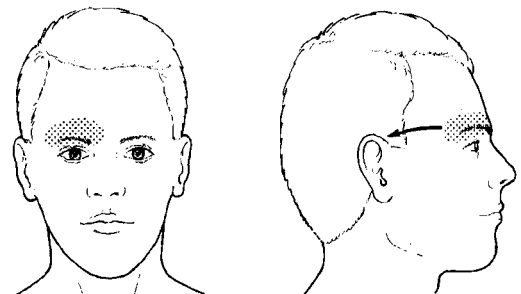



Figura 1.20 – Localização da cefaléia no glaucoma.

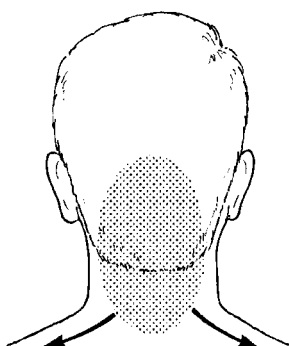



Figura 1.21 - Localiza ao da cefaléia na espondilose cervical.

Figura 1.22 - Localização da nevralgia do trigêmeo.

de cabeça ainda mais freqüentes. Isto ocorre por duas razões: primeiramente, tartarato de ergotamina (com uma estrutura química similar ao LSD) é um potente vasoconstritor (cessa a cefaléia aguda); uma vasoconstrição, porém é inevitavelmente seguida por uma vasodilatação, que irá causar a próxima dor de cabeça. Em segundo lugar, a maioria das preparações de tartarato de ergotamina também contém cafeína, que por sua vez também é um vasoconstritor e, da mesma forma que a ergotamina, a vaso-

Tabela 1.2 - Sinopse das causas de cefaléias.

Doença	**Patologia**	**Sintomas**	**Sinais**
Meningite	Inflamação das meninges	Dor de cabeça severa, vômito	Rigidez do pescoço, febre
Enxaqueca	Contração e posteriormente dilatação das artérias	Cefaléia unilateral, fotofobia, vômito	Olhos vermelhos
Hemorragia subaracnóidea	Sangramento entre aracnóide e *piamater* proveniente de aneurisma	Cefaléia violenta e repentina, vômito, confusão mental	Perda da consciência, rigidez do pescoço, dilatação das pupilas, pulso rápido, hemiplegia
Tumor cerebral	Tumor no cérebro	Dor de cabeça, vertigem, memória fraca, vômito	Pulso lento, "reflexo grasp"
Hipertensão essencial	Elevação da pressão sangüínea	Dor no topo da cabeça ou na região occipital, tontura, zumbido	Rigidez na região occipital, arteriosclerose da retina
Hipertensão-nefrite	Inflamação do parênquima do Rim	Cefaléia	Edema, micção escassa, albuminúria, face pálida, elevação da pressão sangüínea
Sinusite	Inflamação dos seios da face	Dor facial	Coriza nasal
Otite média	Infecção nos ouvidos	Dor ao redor dos olhos e mastóide	Secreção do ouvido
Glaucoma	Elevação da pressão intraocular	Visão embaçada, dor de cabeça ao redor dos olhos, auréolas ao redor de luzes	
Espondilose cervical	Artrite da coluna cervical ou degeneração do disco cervical	Cefaléia e dor nos músculos do pescoço, rigidez	Sensibilidade dos músculos do pescoço sob pressão, pescoço "estalante"
Nevralgia do trigêmio	Inflamação dos nervos trigêmeos	Dor facial intensa em explosões curtas	

constrição é seguida por uma vasodilatação ainda pior. O papel da cafeína nas cefaléias já foi discutido neste capítulo (ver também notas finais 2). Por estas razões, sempre aconselho pacientes que tomam esta medicação, a desprenderem-se dela se possível. Não há perigo ao cessar abruptamente o uso dessa droga.

Notas finais

1. Para uma discussão mais detalhada sobre este assunto ver Maciocia G 1989 The Foundations of Chinese Medicine, Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 137.
2. 1970 Journal of the American Medical Association 213:628. Um artigo neste jornal afirma que a cafeína é uma das causas mais freqüentes de cefaléias crônicas.
3. Wu Zhan Ren-Yu Zhi Gao 1987 Correct Seal of Medical Circles (*Yi Lin Zheng Yin* 医林正印), Jiangsu Science Publishing House, Nanjing. Escrito por Ma Zhao Sheng e publicado primeiro em 1605.
4. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing Ch. 17, p. 98. Primeiramente publicado c. 100 a.C.
5. Lu Yi Hua 1897 Medical Talk from the Deserted Cottage (*Leng Hu Yi Hua* 冷庐医话), citado em 1981 Differentiation of Diseases and Patterns in Internal Medicine, Heilongjiang People's Publishing House, p. 331.
6. Zhang Jie Bin 1982 Classic of Categories (*Lei Jing* 类经), People's Health Publishing House, Beijing, p. 325. Primeiramente publicado em 1624.
7. Citado em Yang Jia San 1989 Acupuncture (*Zhen Jiu Xue* 针灸学), People's Health Publishing House, Beijing, p. 614.
8. Simple Questions, p. 141.
9. Li Dong Yuan 1976 Discussion on Stomach and Spleen (*Pi Wei Lun* 脾胃论), People's Publishing House, p. 362. Primeiramente publicado em 1249.
10. Simple Questions, Ch. 18, p. 111.
11. Citado em Acupuncture, p. 614.

Tontura

2

眩暈

A tontura na Medicina Chinesa é chamada de *Xuan Yun*. *Xuan* significa "visão borrada", enquanto *Yun* quer dizer "tontura". Este sintoma pode variar desde uma tontura branda, algumas vezes apenas pela mudança de posição, até uma vertigem severa com perda de equilíbrio, quando tudo ao redor do paciente parece girar. O termo "tontura" também inclui uma sensação muito comum de "confusão" ou "obscurecimento", bem como uma sensação de peso como se a cabeça estivesse cheia de algodão, incapacitando o indivíduo de pensar devidamente e de se concentrar.

A primeira referência à tontura ocorreu no livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE, que liga a doença a vários padrões. O SIMPLE QUESTIONS no Capítulo 74 a relaciona com Vento do Fígado: *"Vento causa tontura e penetra no Fígado."*[1] O SPIRITUAL AXIS no Capítulo 28 atribui a tontura ao *Qi* que não alcança a cabeça: *"Quando o Qi do Triplo Aquecedor Superior é deficiente, o cérebro não está cheio...[isto causa] tontura e visão borrada."*[2] No Capítulo 33 a tontura se relaciona com Deficiência do Mar da Medula: *"Quando o Mar da Medula é deficiente...há tontura."*[3]

ZHU DAN XI, na obra ESSENTIAL METHODS OF DAN XI (1347), relaciona tontura com Mucosidade e vai mais longe dizendo: *"Não há tontura sem Mucosidade."*[4] Defendeu ainda a tese da eliminação da Mucosidade como método principal para o tratamento da tontura. ZHANG JING YUE, por outro lado, no livro THE COMPLETE BOOK OF JING YUE (1634), relaciona a tontura à Deficiência, dizendo: *"Deficiência acima causa tontura" e "Não há tontura sem Deficiência."*[5] Recomendou ainda a tonificação como método principal no tratamento da tontura.

A diferenciação e o tratamento da tontura juntamente com os das Cefaléias podem ser usados para tratar hipertensão.

Etiologia e patologia

1. ESFORÇO EMOCIONAL

Raiva, frustração, ressentimento, rancor reprimido e quaisquer outras emoções que afetem o Fígado podem causar ascensão do *Yang* do Fígado. Esta é uma causa comum de tontura do tipo Plenitude.

Por outro lado, Estagnação prolongada de *Qi* proveniente de esforço emocional freqüentemente gera Fogo, neste caso Fogo do Fígado, que pode também causar tontura. Além disso, o Fogo do Fígado pode gerar Vento, que por sua vez causa tontura ainda mais intensa, até o ponto da perda do equilíbrio.

2. EXCESSO DE TRABALHO OU ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de trabalho e/ou a atividade sexual excessiva durante muitos anos sem o descanso adequado enfraquece os Rins, que por sua vez não geram Medula suficiente para nutrir o cérebro, resultando em tontura. Esta é a tontura do tipo Vazio.

3. DIETA

O consumo excessivo de alimentos gordurosos ou laticínios ou simplesmente a alimentação irregular enfraquecem o Baço/Pâncreas e causam Umidade e Mucosidade. Quando houver uma associação com Deficiência de *Qi* no Triplo Aquecedor Superior, o *Qi* puro não consegue subir para a cabeça e a Mucosidade turva estagna-se dando origem a tontura, visão borrada e uma sensação de entorpecimento e peso na cabeça.

De acordo com a patologia, a distinção mais importante a ser feita é entre Deficiência e Excesso. A sensação de tontura origina-se ou de uma insuficiência de *Qi* atingindo a cabeça (tipo Deficiência) ou porque há um fator patogênico na cabeça que impede o *Yang* puro de atingi-la (tipo Excesso).

As principais Deficiências que dão origem à tontura são as deficiências de *Qi* e Sangue ou de Essência do Rim. Os principais fatores patogênicos que causam tontura são *Yang* do Fígado, Fogo do Fígado, Vento do Fígado e Mucosidade.

A tontura proveniente de uma deficiência leve é associada com visão borrada. Pode ocorrer simplesmente numa mudança de posição. Quando causada por uma condição de Plenitude, a tontura é mais severa, causando perda do equilíbrio nos casos mais graves. Quando a Mucosidade for a causa da tontura, esta é associada com visão borrada e uma sensação de confusão e peso da cabeça, acompanhada por incapacidade de concentração.

Diferenciação e tratamento

Há quatro principais padrões que causam tontura:

PADRÕES DO TIPO EXCESSO

Yang do Fígado, Fogo do Fígado ou ascensão do Vento do Fígado.

Mucosidade Turva na cabeça.

PADRÕES DO TIPO DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi* e de Sangue.

Deficiência da Essência do Rim.

TIPO EXCESSO

1. *YANG* DO FÍGADO, FOGO DO FÍGADO OU ASCENSÃO DO VENTO DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

***Yang* do Fígado**

Tontura muito severa, zumbido, face vermelha, irritabilidade, propensão a acessos de raiva, dor de cabeça.

Língua – Lados levemente Vermelhos.

Pulso – Em corda.

Fogo do Fígado

Face vermelha, sede, sabor amargo, fezes secas, urina escassa e escura. Língua Vermelha com revestimento seco e amarelo e pulso Rápido, Cheio e em Corda.

Vento do Fígado

Tontura mais severa, vertigem e perda do equilíbrio, tremores.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Conter o *Yang* do Fígado, nutrir o *Yin* do Fígado ou o Sangue do Fígado e o *Yin* do Rim se necessário.

Fogo do Fígado – Drenar o Fogo do Fígado.

Vento do Fígado – Conter o Vento do Fígado.

ACUPUNTURA

F-3 *(Taichong)*, VB-20 *(Fengchi)*, TA-5 *(Waiguan)*, VG-16 *(Fengfu)*, ID-3 *(Houxi)*, F-2 *(Xingjian)*, CS-6 *(Neiguan)*, F-8 *(Ququan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, R-3 *(Taixi)*. Método de sedação é aplicado em todos os pontos, exceto em F-8 e R-3 que devem ser tonificados.

Explicação

- **F-3** e **VB-20** contêm o *Yang* do Fígado. VB-20 é específico para tontura.
- **TA-5** ajuda a conter o *Yang* do Fígado.
- **VG-16** e **ID-3** contêm o Vento do Fígado.
- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **CS-6** auxilia indiretamente a conter o *Yang* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **F-8** e **BP-6** nutrem o Sangue do Fígado.
- **R-3** nutre o *Yin* do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 9g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

Explicação

Esta fórmula, já detalhada no capítulo "Cefaléias" (Cap. 1), contém o *Yang* do Fígado e nutre o Fígado e os Rins. É largamente utilizada para tontura proveniente de *Yang* do Fígado ou de ascensão de Vento do Fígado.

Variações

- Se há sintomas e sinais de Fogo do Fígado (indicados anteriormente) deve-se adicionar Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* ou usar Long Dan Xie Gan Tang *Decocção da Gentiana Drenando o Fígado* em substituição, acrescentando Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* e Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.
- Se há Vento do Fígado deve-se adicionar Di Long *Pheretima aspergillum*, Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* e Mu Li *Concha Ostreae*.

Caso clínico

Um homem de 70 anos de idade sofria de vertigem há vários anos. Sentia muita insegurança nas pernas e freqüentemente usava um carrinho para se apoiar enquanto andava. Sua pressão sangüínea era elevada e ocasionalmente apresentava visão borrada. As unhas eram muito secas e murchas, a tez era enegrecida e a pele também era seca. A língua era de cor Vermelho-Púrpura, Rija e seca com revestimento amarelo no centro e sem revestimento no restante. O pulso era muito Cheio e em Corda.

Diagnóstico

Seus sintomas eram claramente provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado com uma Deficiência básica de *Yin* do Fígado. A vertigem era proveniente da ascensão do *Yang* do Fígado, que também se refletia na qualidade do pulso; por outro lado, a Deficiência de *Yin* do Fígado era evidenciada pela visão borrada, pela pele seca, unhas secas e murchas e língua Rija.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em nutrir o *Yin* do Fígado e conter o *Yang* do Fígado.

Acupuntura

Os principais pontos usados foram: VB-20 *(Fengchi)*, TA-5 *(Waiguan)*, IG-4 *(Hegu)* e F-3 *(Taichong)*, com método neutro; F-8 *(Ququan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)* e R-3 *(Taixi)* com método de tonificação.

Explicação

- **VB-20** contém o *Yang* do Fígado e alivia a tontura.
- **TA-5** contém o *Yang* do Fígado.
- **IG-4**, usado junto com F-3, contém o *Yang* do Fígado da cabeça.
- **F-3** contém o *Yang* e o Vento do Fígado.
- **F-8, BP-6** e **R-3** nutrem o *Yin* do Fígado.

Tratamento com ervas

Nenhuma erva foi prescrita, apenas o remédio patenteado Jiang Ya Wan *Pílula da Pressão Baixa (Sangue)*, que contém o Yang e o Vento do Fígado e nutre o *Yin* do Fígado e do *Rim.*

Após seis séries de tratamento a pressão sangüínea normalizou-se e a tontura foi aliviada. Devido à idade avançada e à natureza crônica da doença, o paciente continuou a receber tratamento 1 vez ao mês.

2. MUCOSIDADE TURVA NA CABEÇA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tontura, sensação de peso e confusão na cabeça (como se estivesse cheia de algodão), dificuldade de pensar e de se concentrar principalmente pela manhã, sensação de opressão no tórax, náusea, pouco apetite, sabor gorduroso na boca.

Língua – Inchada com revestimento pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

Este padrão é devido à Mucosidade obstruindo a cabeça, impedindo o *Yang* puro de subir e o *Qi* turvo de descer. As manifestações clínicas descritas anteriormente são simplesmente provenientes de Mucosidade. Obviamente, quanto mais crônica a condição, maiores serão as manifestações de Deficiência de Baço/Pâncreas.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Secar a Umidade, eliminar a Mucosidade, fortalecer o Baço/Pâncreas e harmonizar o Estômago.

ACUPUNTURA

VC-12 *(Zhongwan)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-3 *(Taibai)*, B-20 *(Pishu)*, B-21 *(Weishu)*, VC-9 *(Shuifen)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, E-40 *(Fenglong)*, E-41 *(Jiexi)*, IG-4 *(Hegu)*, E-8 *(Touwei)*, VG-20 *(Baihui)*. Método de tonificação nos pontos VC-12, E-36, BP-3, B-20 e B-21. Método de sedação ou neutro nos demais pontos.

Explicação

- **VC-12, E-36, BP-3, B-20** e **B-21** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas e eliminam a Mucosidade.
- **VC-9, BP-9, E-40** e **E-41** eliminam a Umidade e a Mucosidade.
- **IG-4** é usado para produzir efeito nos Meridianos do Estômago na face e para regular a ascensão do *Yang* puro e a descida do *Qi* turvo.
- **E-8** é um ponto local específico para eliminar a Mucosidade da cabeça.
- **VG-20** facilita a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Decocção da Gastrodia-*Pinellia-Atractylodes*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Gan Cao *Rhizoma Glycyrrhizae uralensis* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 2 pedaços

Explicação

Esta fórmula, já detalhada no capítulo sobre "Cefaléias" (Cap. 1), é específica para eliminar Mucosidade da cabeça.

Variações

- Para intensificar o efeito desta fórmula em eliminar a Mucosidade, acrescentar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*, a fim de abrir os orifícios e auxiliar a descida do *Qi* turvo.
- Se houver uma sensação pronunciada de náusea adicionar Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis.*
- Se houver sensação de plenitude no epigástrio acrescentar Bai Dou Kou *Fructus Cardamomi rotundi* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi.*
- Se houver Mucosidade e Calor (inquietação mental, dor de cabeça, sabor amargo e pulso Rápido e em Corda) acrescentar Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis*, Gua Lou *Semen Trichosanthis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*, e eliminar *Bai Zhu.*

Alternativamente, usar Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*, especialmente se a língua apresentar uma rachadura do Estômago no centro com um revestimento áspero e amarelo e se o corpo da língua for Vermelho. Caso esta fórmula seja usada, acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*, Huang Lian *Rhizoma Coptidis* e Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei.*

PADRÕES DE DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tontura moderada, ocorrendo algumas vezes apenas pela mudança de posição, fadiga, face pálida e embotada, memória fraca, insônia, palpitações, depressão, apetite fraco.

Língua – Pálida e Fina.

Pulso – Instável ou Fino.

Esta é essencialmente uma Deficiência do Baço/Pâncreas e do Sangue do Coração.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi* e nutrir o Sangue, fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)*, B-21 *(Weishu)*, VG-20 *(Baihui)*, VC-6 *(Qihai)*, B-15 *(Xinshu)*. Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **E-36, BP-6, VC-12, B-20** e **B-21** fortalecem o Estômago e o Baço/Pâncreas e nutrem o Sangue.
- **VG-20** facilita a ascensão do *Qi* puro à cabeça e alivia a tontura.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.
- **B-15** nutre o Sangue do Coração.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta fórmula tonifica o *Qi* e o Sangue, fortalece o Baço/Pâncreas e o Coração e nutre o cérebro.

- **Ren Shen, Huang Qi** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi.*
- **Dang Gui** nutre o Sangue.
- **Fu Shen** combina-se com os tônicos do *Qi* impedindo a Umidade, além de acalmar a Mente.

- **Suan Zao Ren, Long Yan Rou** e **Yuan Zhi** alimentam o Coração e acalmam a Mente.
- **Mu Xiang** movimenta o *Qi* e é utilizado para contrabalançar a saturação natural dos tônicos de *Qi* e Sangue.
- **Zhi Gan Cao** auxilia os tônicos de *Qi* na tonificação do *Qi* e harmoniza.
- **Sheng Jiang** e **Hong Zao** harmonizam a fórmula, o *Qi* de Defesa e o *Qi* de Nutrição e ajudam a tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.

Variações

- Se a Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas em produzir Sangue é mais pronunciada que a Deficiência do Sangue do Fígado, deve-se reduzir a dose de *Dang Gui*, aumentar a dose de *Mu Xiang* e acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*.
- Se ocorrerem sintomas de Frio e dor epigástrica, deve-se adicionar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae*.
- Se a Deficiência de Sangue for pronunciada deve-se acrescentar Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*.
- Se a Deficiência de *Qi* for mais pronunciada deve-se remover *Dang Gui* e *Long Yang Rou* e aumentar a dose de *Huang Qi*. Alternativamente, usar Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi* em substituição.

2. DEFICIÊNCIA DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tontura persistente acompanhada de uma sensação de vazio no cérebro, zumbido, depressão, exaustão, acordar durante a noite, memória fraca, dor nas costas e nos joelhos.

Língua – Pálida quando por Deficiência de *Yang*; Vermelha e Sem Revestimento quando for Deficiência de *Yin*.

Pulso – Profundo e Fraco na Deficiência de *Yang*; Flutuante e Vazio na Deficiência de *Yin*.

Este é essencialmente um padrão de Deficiência da Essência do Rim; a Essência falha ao nutrir a Medula e o cérebro, resultando numa Deficiência do Mar da Medula, cujo sintoma principal é a tontura. Como a Essência possui tanto um aspecto *Yin* como um aspecto *Yang*, a Deficiência da Essência pode manifestar-se com sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim ou de Deficiência de *Yin* do Rim.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Yang* ou o *Yin* do Rim, fortalecer a Essência e nutrir o Mar da Medula.

ACUPUNTURA

VC-4 *(Guanyuan)*, R-3 *(Taixi)*, B-23 *(Shenshu)*, B-52 *(Zhishi)*, ID-3 *(Houxi)* e B-62 *(Shenmai)*, VG-16 *(Fengfu)*, VG-17 *(Naohu)*, VG-20 *(Baihui)*, VB-39 *(Xuanzhong)*. Os pontos são utilizados com método de tonificação. Usar moxa na Deficiência do *Yang* do Rim.

Explicação

- **VC-4, R-3, B-23** e **B-52** fortalecem o *Yang* ou o *Yin* do Rim (dependendo onde a moxa é aplicada) e nutrem a Essência.
- **ID-3** e **B-62** produzem melhores efeitos para Deficiência de *Yang* do Rim, fortalecem o Meridiano Vaso-Governador e nutrem a Medula e o cérebro.
- **VG-16** e **VG-20** são pontos do Mar da Medula (de acordo com o Capítulo 33 do SPIRITUAL AXIS[6]). Estimulam a ascensão do *Qi* para o Cérebro e nutrem a Medula.
- **VG-17**, chamado "Janela do Cérebro", nutre a Medula e alivia a tontura.
- **VB-39** é o Ponto de Reunião da Medula e, portanto, nutre a mesma e alivia a tontura proveniente da Deficiência do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZUO GUI WAN
Pílula de Restauração do Esquerdo (Rim)

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g

Explicação

Esta fórmula, que já foi detalhada no capítulo "Cefaléias" (Cap. 1), tonifica o *Yin* do Rim e nutre a Essência e a Medula. Em particular, *Lu Jiao* e *Lu Jiao Jiao* (ver adiante) nutrem a Medula e o cérebro e são adequadas para mulheres.

Variações

- Se ocorrerem sintomas de Calor-Vazio acrescentar Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* e Huang Bo *Cortex Phellodendri.*

b) Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, que já foi detalhada no capítulo sobre "Cefaléias" (Cap. 1), tonifica o *Yang* do Rim. Em particular, *Lu Jiao Jiao* nutre a Medula.

Caso clínico

Um homem de 31 anos de idade sofria de tontura severa, surdez e zumbido moderados há um ano. Seus sintomas foram diagnosticados como doença de Ménière. Às vezes transpirava à noite e geralmente sentia-se exausto. Há dez anos tinha apresentado crise de tontura. Sofria também de cefaléias do tipo latejante nas têmporas com tremor dos olhos.

A língua apresentava-se Vermelha com revestimento muito fino. Seu pulso profundo era Vazio e Em Corda em ambas as posições Posteriores.

Diagnóstico

Este é um caso claro de Deficiência de *Yin* do Rim (transpiração noturna, exaustão, língua sem revestimento suficiente, pulso Vazio profundo) e ascensão do *Yang* do Fígado (cefaléia do tipo latejante, olhos trêmulos, pulso em Corda). É, portanto, uma combinação de Deficiência (do *Yin* do Rim) com Excesso (ascensão do *Yang* do Fígado). A tontura e o zumbido podem ser justificados tanto pela Deficiência do *Yin* do Rim como pela ascensão do *Yang* do Fígado.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Rim e conter o *Yang* do Fígado.

Tratamento com ervas

Este paciente, que me foi encaminhado pelo seu acupunturista, foi submetido ao tratamento com ervas. A fórmula utilizada foi uma variação de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes:*

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4,5g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 12g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As primeiras seis ervas constituem a *Liu Wei Di Huang Wan* que nutre o *Yin* do Rim.
- **Shi Jue Ming, Gou Teng** e **Tian Ma** contêm o *Yang* do Fígado.
- **Gan Cao** harmoniza.

Diferenciação Ocidental

As causas de vertigem na Medicina Ocidental podem ser classificadas de acordo com as seguintes localizações:

- Ouvido
- Oitavo nervo craniano
- Tronco do cérebro

OUVIDO

Causas de vertigem relacionadas ao ouvido incluem presença de cera, otite média, labirintite aguda, doença de Ménière e vertigem postural.

As duas causas mais comuns de vertigem severa são labirintite aguda e doença de Ménière.

1. LABIRINTITE AGUDA

Ocorre durante uma doença febril aguda, tal como a gripe. O paciente desenvolve uma sensação de que está "girando", podendo apresentar náusea e vômito. Ele necessita deitar-se em superfície plana e mesmo os movimentos mais brandos causam vertigem. Os sintomas gradualmente desaparecem em 3 a 6 semanas. Não há presença de zumbido ou perda da audição.

2. DOENÇA DE MÉRIÈRE

Esta doença é caracterizada por crises recorrentes e repentinas de vertigem, zumbido e surdez. Nos intervalos entre as crises o paciente fica completamente livre da vertigem, mas o zumbido e a surdez permanecem.

OITAVO NERVO CRANIANO

Este pode ser afetado por meningite aguda, trauma e tumores. Danos ao oitavo nervo craniano produzem vertigem, nistagmo (movimento rápido e involuntário do globo ocular) e perda da audição.

TRONCO DO CÉREBRO

Este pode ser afetado através de infecções (encefalite, meningite), trauma, trombose da artéria cerebelar póstero-inferior e esclerose múltipla.

Danos ao tronco do cérebro causam vertigem e nistagmo mas não há perda da audição.

Vertigem passageira pode ser causada por um espasmo vascular.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions *(Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内经素问)*, People's Health Publishing House, Beijing, p. 538. Primeiramente publicado *c.* 100 a.C.
2. 1981 Spiritual Axis *(Ling Shu Jing 灵枢经)*, People's Health Publishing House, Beijing, p. 68. Primeiramente publicado *c.* 100 a.C.
3. Ilbid., p. 72.
4. Zhu Dan Xi 1347 Essential Methods of Dan Xi *(Dan Xi Xin Fa 丹溪心法)*, citado em Internal Medicine, p. 204.
5. Zhang Jing Yue 1959 The Complete Book of Jing Yue *(Jing Yue Quan Shu 景岳全书)*, Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 320. Primeiramente publicado em 1624.
6. Spiritual Axis, p. 73.

Dispnéia (Chuan)

3

喘证

A dispnéia foi chamada de *"Chuan"* na Medicina Chinesa, que significa ofegação, "respirar com dificuldade". Os sintomas e sinais de dispnéia foram descritos no YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE. De fato, o livro SIMPLE QUESTIONS no Capítulo 22 diz: *"Quando os Pulmões estão doentes há ofegação, tosse, dispnéia, dor nos ombros e nas costas e transpiração..."*.[1] O Capítulo 62 diz: *"Quando o Qi está em excesso [no tórax] há ofegação, tosse e dispnéia; quando o Qi é deficiente há dificuldade para respirar com respiração pouco profunda"*.[2] O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 20, diz: *"Quando o fator patogênico está nos Pulmões a pele é dolorida, há sensações de calor e frio, ofegação, transpiração, tosse e dor nos ombros"*.[3]

A obra PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST (d.C. 220), no Capítulo 7, aponta "ofegação" como dispnéia ao descanso, com incapacidade de deitar, acompanhada de um "som de cacarejo na garganta".[4]

Na Medicina Chinesa, portanto, o termo "ofegar" inclui dificuldade para respirar, respiração com a boca aberta, elevação dos ombros ao respirar e incapacidade de deitar. O quadro pode ser agudo ou crônico.

Etiologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

Invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor são fatores causais importantes de dispnéia. Primeiramente, ambos podem causar dispnéia aguda. O Vento-Frio (ou Vento-Calor) obstrui os Pulmões e impede sua função de difusão e descida de *Qi*, resultando no acúmulo de *Qi* no tórax e em dispnéia.

Em segundo lugar, uma invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor pode gerar o início de uma crise aguda em pacientes que sofram de dispnéia crônica.

Em terceiro lugar, Vento externo é um fator causal freqüente para o início de que eventualmente se tornará dispnéia crônica. Esta é uma realidade, principalmente em crianças. Se a criança sofrer uma invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor (ou repetidas invasões) e tais fatores patogênicos não forem expelidos devidamente (por falta de tratamento, ou tratamento inadequado uso de antibióticos), o Vento se alojará no Interior e obstruirá continuamente a descida do *Qi* do Pulmão, causando dispnéia crônica.

Uma conseqüência freqüente de invasão de Vento é Calor interno no Pulmão ou Mucosidade-Calor. O Vento-Calor, pela sua ação de secura, apresenta forte tendência a criar Calor interior nos estágios iniciais. O Vento-Frio uma vez no interior, também pode transformar-se em Calor. Se houver uma condição preexistente de Calor no Pulmão, o Vento-Frio pode "prender" o Calor nos Pulmões dando origem à dispnéia. O *Qi* do Pulmão falhando para descer, os fluidos não podem ser transformados e acumulam-se na forma de Mucosidade. Esta, é claro, torna-se uma causa potente de dispnéia, pois, obstrui a descida do *Qi* do Pulmão no tórax.

Mucosidade-Calor no Interior também obstrui a ascensão do *Qi* do Baço/Pâncreas e a descida do *Qi* do Estômago, de tal forma que os fluidos não são transformados devidamente. Tal fato contribui para a formação de Mucosidade ou Umidade. Por tais razões, Umidade ou Mucosidade constitui-se num resultado muito comum de doença aguda prolongada.

A possibilidade do desenvolvimento de dispnéia a partir de invasões repetidas de Vento externo (que ocorrem principalmente, porém, não exclusivamente em crianças) é uma razão adicional para se tratar quaisquer invasões de forma séria e ativa, expelindo o fator patogênico enquanto ainda estiver no Exterior.

2. DIETA

O consumo excessivo de alimentos gordurosos, laticínios, doces, alimentos crus e frios prejudica a transformação e o transporte de substâncias alimentares e fluidos pelo Baço/Pâncreas. Os fluidos não sendo transformados, eventualmente darão origem à formação de Mucosidade, que se alojará nos Pulmões. Uma vez nos Pulmões, a Mucosidade obstrui a função de descida do *Qi* causando dispnéia.

Este é um fator etiológico de dispnéia extremamente comum nas sociedades Ocidentais, principalmente pelo consumo excessivo de laticínios, tais como, leite, queijo, manteiga e nata.

Nos bebês, a dispnéia pode ser causada pelo desaleitamento precoce e pela ingestão de alimentos pesados, pois o sistema digestivo ainda muito jovem não consegue digerir, dando origem ao acúmulo de Mucosidade.

3. PROBLEMAS EMOCIONAIS

Preocupação, melancolia ou ficar "remoendo pensamentos" durante longos períodos enfraquece o Pulmão e o Baço/Pâncreas. O *Qi* do Pulmão torna-se obstruído, gerando dispnéia. Se o *Qi* do Baço/Pâncreas estiver enfraquecido, os fluidos não são transformados devidamente, gerando Mucosidade que por sua vez é um fator contribuinte na dispnéia crônica.

Raiva, frustração, irritação ou ressentimentos durante longos períodos causam ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado. Essa ascensão pode invadir os Pulmões e obstruir a descida do *Qi* do Pulmão. Em termos dos Cinco Elementos é chamada "Madeira insultando o Metal". Esta é uma causa muito comum de dispnéia, particularmente em jovens tensos ou em crianças que vivem numa situação familiar "estressante".

4. FADIGA, DOENÇA CRÔNICA

Trabalhar excessivamente durante muito tempo enfraquece o *Yin* do Rim. Uma Deficiência do *Yin* do Rim gera prejuízo das funções do Rim, neste caso na recepção do *Qi*. Conseqüentemente, Rins deficientes não podem receber e segurar o *Qi*, que por sua vez rebela-se para cima obstruindo a função de descida do *Qi* do Pulmão. Tal situação gera uma condição de Excesso acima e de Deficiência abaixo e, por conseguinte, dispnéia crônica.

Excesso de exercício físico durante longos períodos enfraquece o *Yang* do Rim, que

não pode receber e segurar o *Qi*. Tal situação gera dispnéia crônica, exatamente pelo mesmo motivo descrito anteriormente. Assim, uma Deficiência do Rim (*Yin* ou *Yang*) está quase sempre presente na dispnéia crônica. Por esta razão, YE TIAN SHI (1667-1746) diz a respeito da dispnéia: *"Se os Pulmões forem a causa, é do tipo Excesso; se os Rins forem a causa, é do tipo Deficiência"*.[5]

Uma Deficiência crônica do *Qi* ou do *Yin* do Pulmão, acompanhada de invasão externa de Vento, impede a descida do *Qi* do Pulmão, gerando conseqüentemente tosse e dispnéia crônicas.

Patologia

Conforme esboçamos anteriormente, as causas da dispnéia estão centradas primeiramente ao redor dos Pulmões e dos Rins. Os Pulmões, que governam o *Qi*, são sempre comprometidos na dispnéia, visto que o *Qi* do Pulmão falha para descer. Esta falha ocorre quando o Pulmão é obstruído por Vento exterior ou por Mucosidade, ou quando o Pulmão for deficiente.

Os Rins são a raiz do *Qi* e recebem e seguram o *Qi*. Pulmão e Rim trabalham coordenadamente para promover a respiração: o *Qi* do Pulmão desce para os Rins, que têm a função de segurá-lo; os Pulmões controlam a expiração e os Rins a inspiração. Assim, na dispnéia crônica, uma dificuldade na inspiração indica Deficiência dos Rins, enquanto dificuldade em termos de expiração indica Deficiência do Pulmão. Embora o fato dos Rins não receberem o *Qi* (característica típica de dispnéia crônica) seja um padrão de Deficiência de *Yang*, tanto Deficiência de *Yin* como de *Yang* do Rim podem gerar dispnéia crônica.

Outros órgãos também são envolvidos na dispnéia. Uma Deficiência do Baço/Pâncreas gera a formação de Mucosidade, que por sua vez obstrui a função de descida do *Qi* do Pulmão. A Mucosidade está muitas vezes presente, especialmente em dispnéia brônquica.

A ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado pode prejudicar a função de descida do *Qi* do Pulmão, dando origem à dispnéia crônica.

Em casos muito crônicos, nos idosos, o Coração também pode estar envolvido sob dois aspectos. Inicialmente, os vasos do Coração inundam os pulmões e o *Qi* do Pulmão movimenta o Sangue. Se o *Qi* do Pulmão for deficiente, o Sangue não se movimenta, estagnando-se nos pulmões. Esta estagnação gera uma falha no coração direito, proveniente da retenção de fluidos nos pulmões. Além disso, o *Yang* do Rim é a base do *Yang* do Coração. Numa Deficiência do *Yang* do Rim, o Fogo do *Ming Men* falha para aquecer o Coração, os fluidos não são transformados e acumulam-se nos Pulmões e no Coração. Tal situação é manifestada através de expectoração profusa de escarro branco, aquoso, diluído e espumoso. Ocorrerá também uma sensação pronunciada de opressão no tórax, bem como palpitações. Este quadro é chamado de "*Yang* do Rim deficiente com transbordamento de Água para os Pulmões e Coração". Em casos ainda mais severos, o *Yang* deficiente do Coração falha para mover o Sangue e os fluidos estagnados no tórax obstruem ainda mais o Sangue. Tal situação gera estase de Sangue no tórax, com sintomas de dor no peito, lábios cianóticos, unhas pretas e língua Púrpura e Inchada.

Podemos, portanto, resumir a etiologia e a patologia da dispnéia crônica de acordo com o gráfico adiante(Fig. 3.1).

Diferenciação e tratamento

Para o tratamento da dispnéia, o mais importante é diferenciar Excesso de Deficiência. Na dispnéia do tipo Excesso a respiração é superficial e longa, a expiração é rápida, com produção de sons intensos, há sibilação acentuada, pode ocorrer tosse e o pulso é Escorregadio ou Atado e Cheio. Na dispnéia do tipo Deficiência a respiração é curta e rápida, o indivíduo inspira rapidamente, com pouco ruído e o pulso é Fraco.

O COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624) diz:

"Na dispnéia do tipo Excesso, a respiração é longa, há uma sensação de opressão no tórax, os sons produzidos pela respiração são altos, o indivíduo não consegue manter o ar no interior e soltá-lo rapidamente. Na dispnéia do tipo Deficiência a respiração é curta, o indivíduo é agitado, o Qi *e os*

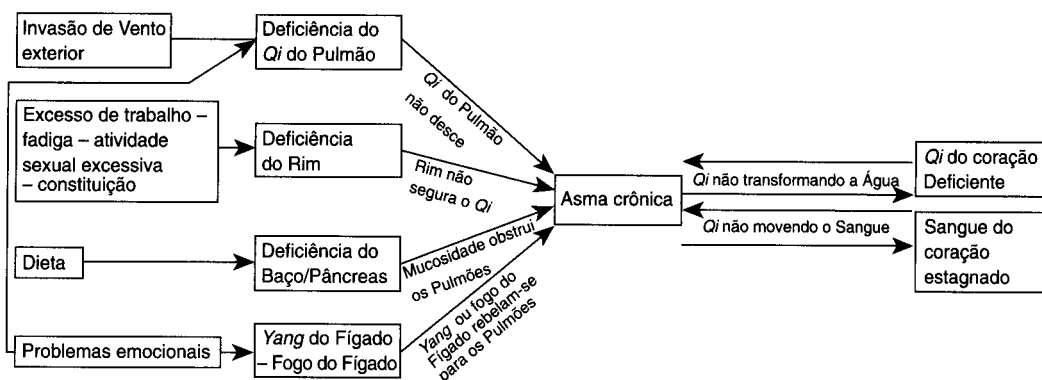



Figura 3.1 – Etiologia e patologia da dispnéia crônica.

sons produzidos pela respiração são fracos, a respiração é interrompida e piora mediante exercício..."[6]

Para o tratamento de padrões de Excesso deve-se concentrar na Manifestação e na expulsão dos fatores patogênicos. Nos casos de Deficiência o tratamento é direcionado na Raiz e na tonificação do *Qi* do corpo. Por exemplo, na dispnéia proveniente de Mucosidade-Calor (Manifestação), embora seja uma Deficiência do Baço/Pâncreas (Raiz) que gere a Mucosidade, a prioridade é eliminar a Mucosidade e clarear o Calor, em lugar de tonificar o Baço/Pâncreas. Por outro lado, em dispnéia crônica proveniente de Deficiência dos Pulmões e dos Rins (Raiz), a tarefa inicial é tonificar os Pulmões e os Rins e só então aliviar a dispnéia e possivelmente eliminar a Mucosidade (Manifestação).

Os padrões analisados serão:

EXCESSO

Vento-Frio invadindo os Pulmões
Vento-Frio no Exterior, Mucosidade-Fluida no Interior
Frio no Exterior, Calor no Interior
Mucosidade-Calor nos Pulmões
Mucosidade Turva nos Pulmões
Obstrução do *Qi* do Pulmão
Fogo do Fígado invadindo os Pulmões

DEFICIÊNCIA

Deficiência do *Qi* do Pulmão
Deficiência do *Yin* do Pulmão
Deficiência do Pulmão e do Rim
Deficiência do *Yin* do Rim e do Pulmão
Deficiência do *Yang* do Rim e do Pulmão
Deficiência do *Yang* do Pulmão, Coração e Rim

EXCESSO

1. VENTO-FRIO INVADINDO OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, calafrio, febre, tosse, dispnéia, sensação de opressão no tórax, muco fino e branco, cefaléia, ausência de transpiração.

Pulso – Flutuante e Atado.

O Vento-Frio invade a camada energética do *Qi* de Defesa do Pulmão, prejudicando a função de difusão e descida do *Qi do Pulmão*, causando dispnéia e tosse.

Tal situação equivale a uma crise aguda de dispnéia ou a uma exacerbação de dispnéia crônica. Neste estágio agudo, o tratamento deve sempre ser direcionado no alívio do Exterior e na expulsão do Vento-Frio, mesmo no caso de dispnéia crônica.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, restabelecer a função de difusão e descida do *Qi* do Pulmão, expelir o Vento-Frio.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, P-6 *(Kongzui)*, B-12 *(Fengmen)*, B-13 *(Feishu)*, ponto extra *(Dingchuan)*. Todos os pontos são aplicados com método de sedação, ventosa nos pontos B-12 e B-13. Moxa direta com cones no ponto B-12, *após* o uso das agulhas e da ventosa.

Explicação

- **P-7** alivia o Exterior, expele o Vento-Frio e restabelece a função de descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, é usado para padrões agudos do Pulmão e para cessar a dispnéia.
- **B-12** e **B-13** com ventosa, aliviam o Exterior e restabelecem a função de difusão e descida do *Qi* do Pulmão. Moxa (após o uso das agulhas) e ventosa pode ser aplicada se o Frio for predominante.
- **Dingchuan** (0,5*cun* lateral a VG-14 – *Dazhui*) cessa a dispnéia aguda.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Can Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é *a* decocção importante para aliviar o Exterior e expelir o Vento-Frio. Possui um forte efeito de difusão, promovendo a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão. É particularmente indicada para dispnéia aguda.

Esta prescrição possui energia de aquecimento bem definida e ao usá-la deve-se estar absolutamente certo de que se trata de fator patogênico Vento-Frio e não Vento-Calor.

Variações

- Em caso de Mucosidade-Frio nos Pulmões, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*, Zi Wan *Radix Asteris tatarici* e Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii Stautoni.*
- No caso de transpiração (que indica a predominância de Vento dentro do padrão Vento-Frio) usar: Gui Zhi Jia Hou Po Xing Tang *Decocção do Ramulus Cinnamomi mais Magnolia e Prunus:*

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

Esta prescrição alivia o Exterior através da harmonização do *Qi* de Defesa e do *Qi* de Nutrição, alivia a plenitude do tórax e cessa a dispnéia.

2. VENTO-FRIO NO EXTERIOR, MUCOSIDADE-FLUIDA NO INTERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, febre, calafrio, cefaléia, ausência de transpiração, dispnéia, tosse com escarro profuso, branco e aquoso, dificuldade em deitar, inchaço dos membros.

Língua – Revestimento branco pegajoso.
Pulso – Flutuante.

Corresponde a uma invasão de Vento-Frio exterior em um indivíduo que possua uma condição preexistente de Mucosidade-Fluida no Interior. Tal situação é comum na exacerbação aguda de dispnéia crônica.

Além dos sintomas e sinais típicos de invasão exterior (aversão ao frio, calafrio, febre, cefaléia, ausência de transpiração e pulso Flutuante), ocorrem sintomas de retenção de Mucosidade-Fluida no Interior, isto é, dispnéia, tosse com expectoração de escarro profuso, branco e aquoso e língua com revestimento pegajoso. O inchaço dos membros é proveniente da Mucosidade-Fluida retida subcutaneamente. O indivíduo apresenta dificuldade em deitar-se, pelo fato da Mucosidade-Fluida estar estagnada no tórax.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Frio, restabelecer a função de descida do *Qi* do Pulmão, eliminar a Mucosidade.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, P-6 *(Kongzui)*, P-5 *(Chize)*, B-12 *(Fengmen)*, B-13 *(Feishu)*, ponto extra *(Dingchuan)*, CS-6 *(Neiguan)*, E-40 *(Fenglong)*, VC-22 *(Tiantu)*. Todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **P-7** alivia o Exterior e expele o Vento-Frio.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, alivia a dispnéia.
- **P-5** elimina a Mucosidade dos Pulmões.
- **B-12** e **B-13** com ventosa (com ou sem agulha) aliviam o Exterior.
- **Dingchuan** cessa a dispnéia aguda.
- **CS-6** abre o tórax, alivia a sensação de opressão e auxilia a respiração.
- **E-40** elimina a Mucosidade e abre o tórax.
- **VC-22** estimula a descida do *Qi* do Pulmão e elimina a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO QING LONG TANG
Decocção do Pequeno Dragão Verde
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Esta decocção simultaneamente alivia o Exterior e elimina a Mucosidade-Fluida no Interior.

- **Ma Huang** e **Gui Zhi** aliviam o Exterior e expelem o Vento-Frio.
- **Xi Xin** e **Gan Jiang** são muito quentes; secam e eliminam a Mucosidade-Fluida e o Frio-Mucosidade.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade.
- **Bai Shao** e **Wu Wei Zi** são ervas absorventes e são acrescentadas para moderar e balancear a ação de difusão e secagem das outras ervas.
- **Gan Cao** harmoniza.

3. FRIO NO EXTERIOR, CALOR NO INTERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia, distensão ou dor no tórax, respiração rude, corrimento nasal, tosse, vômito ou catarro pegajoso, sensação de calor, membros frios, irritabilidade, dores, sede.

Língua – Vermelha com revestimento branco ou amarelo.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este padrão corresponde ao segundo estágio de invasão de Vento-Frio, quando o Vento-Frio ainda estiver no Exterior, mas o Calor interior já tiver se formado. Alternativamente, pode ocorrer na invasão de Vento-Frio em um indivíduo com uma condição preexistente de Calor interior. Pode ser, portanto, uma crise aguda de dispnéia ou uma exacerbação de dispnéia crônica precipitada por uma invasão de Vento-Frio num fundo de Calor interior do Pulmão.

Há alguns sintomas de Frio no Exterior, tais como, membros frios, dores e corrimento nasal e alguns sintomas de Calor interior (dos Pulmões), como irritabilidade, sensação de calor, respiração rude, sede, pulso Rápido e língua Vermelha.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, restabelecer a função de descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, P-6 *(Kongzui)*, P-10 *(Yuji)*, IG-11 *(Quchi)*, P-1 *(Zhongfu)*. Usar método de redução ou neutro.

Explicação

- **P-7** restabelece a função de descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-6** alivia a dispnéia aguda.
- **P-10** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-1**, Ponto *Mo* Frontal, clareia o Calor do Pulmão, alivia a plenitude do tórax e cessa a dispnéia.
- **P-11** clareia o Calor.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

MA XING SHI GAN TANG
Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza
Ma Huang *Herba Ephedrae* 5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Ma Huang** e **Xing Ren** restabelecem a função de descida do *Qi* do Pulmão, cessam a dispnéia e expelem o Vento-Frio.
- **Shi Gao** clareia o Calor interior do Pulmão.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Em caso de catarro profuso acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*, Sang Bai Pi *Cortex Mori radicis* e Gua Lou *Semen Trichosanthis*.

Remédio patenteado

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para Interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: corpo Vermelho com revestimento amarelo.

4. MUCOSIDADE-CALOR NOS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tosse, dispnéia, dor no tórax, escarro profuso, pegajoso e amarelo ou com raias de sangue, irritabilidade, sensação desconfortável no tórax, sensação de calor, transpiração, sede, face vermelha, garganta seca, urina escura, obstipação.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este padrão corresponde ao estágio seguinte de invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor, quando o fator patogênico se transforma em Calor e assenta-se nos Pulmões. Todos os sintomas sugerem Calor no Pulmão.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Mucosidade, clarear os Pulmões.

ACUPUNTURA

P-5 *(Chize)*, P-1 *(Zhongfu)*, IG-11 *(Quchi)*, E-40 *(Fenglong)*, VG-14 *(Dazhui)*. Usar método de redução. Não usar moxa.

Explicação

- **P-5** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-1** clareia o Calor do Pulmão e alivia a plenitude e a dor no tórax.
- **IG-11** clareia o Calor.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **VG-14** clareia o Calor.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SANG BAI PI TANG
Decocção da Cortex *Mori*
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g

Explicação

- **Sang Bai Pi, Huang Qin, Huang Lian** e **Zhi Zi** clareiam o Calor e os Pulmões e restabelecem a função de descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bei Mu, Xing Ren, Su Zi** e **Ban Xia**, eliminam a Mucosidade, restabelecem a função de descida do *Qi* do Pulmão e cessam a dispnéia.

Variações

- No caso de febre alta adicionar Shi Gao *Gypsum fibrosum* e Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis.*
- No caso de escarro profuso acrescentar Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis.*
- No caso de sede intensa acrescentar Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis.*
- No caso de dispnéia severa com incapacidade de deitar, acompanhada de escarro pegajoso, adicionar Da Huang *Radix Rhei* e Mang Xiao *Mirabilitum.*
- Se o escarro tiver gosto de bile acrescentar Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cordatae*, Dong Gua Zi *Semen Benincasae hispidae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma-jobi* e Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis.*

Remédio patenteado

QING QI HUA TAN WAN
Pílula para Clarear o *Qi e Resolver a Fleuma*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Gua Lou *Semen Trichosanthis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Este remédio elimina a Mucosidade, clareia o Calor do Pulmão e restabelece a função de descida do *Qi* do Pulmão.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: corpo Vermelho com revestimento amarelo e pegajoso.

5. MUCOSIDADE TURVA NOS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia, dificuldade em expirar, sensação de opressão e plenitude no tórax, tosse com escarro profuso, branco e pegajoso, vômito ou náusea, gosto gorduroso na boca, ausência de sede.

Língua – Revestimento branco, espesso e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Cheio.

Este padrão é caracterizado pela retenção de Mucosidade-Úmida nos Pulmões. A Mucosidade-Úmida obstrui severamente a função de descida do *Qi* do Pulmão, resultando em tosse e dispnéia. A Mucosidade também prejudica a circulação do *Qi* no tórax, causando, por conseguinte, sensação de opressão e plenitude no tórax, náusea ou vômito (uma vez que a Mucosidade também impede a descida do *Qi* do Estômago).

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

P-5 *(Chize)*, P-7 *(Lieque)*, P-1 *(Zhongfu)*, CS-6 *(Neiguan)*, E-40 *(Fenglong)*, B-13 *(Feishu)*, B-20 *(Pishu)*. Todos os pontos com método de redução ou método neutro.

Explicação

- **P-5** e **P-7** expelem a Mucosidade-Úmida dos Pulmões e restabelecem a função de descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-1** alivia a sensação de opressão do tórax.
- **CS-6** alivia a plenitude do tórax, cessa a náusea ou o vômito e abre o

tórax, facilitando a expulsão do catarro.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

ER CHEN TANG E SAN ZI YANG QIN TANG
Decocção dos Dois Velhos e Decocção das Três Sementes Nutrindo os Pais
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Mume* 1 ameixa
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 9g

Explicação

- As seis primeiras ervas formam a Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos*, que elimina a Mucosidade-Úmida. As últimas três ervas constituem a San Zi *Yang* Qin Tang *Decocção das Três Sementes Nutrindo os Pais*. Esta decocção foi especialmente formulada para Mucosidade-Úmida crônica no tórax em pessoas idosas (daí o seu nome). Na prescrição, **Su Zi** faz descer o *Qi* do Pulmão e cessa a tosse e a dispnéia; **Bai Jie Zi** é quente e elimina a Mucosidade-Frio dos Pulmões e **Lai Fu Zi** é uma erva digestiva que auxiliará na eliminação da Mucosidade.

Variações

- No caso de dispnéia severa, outras ervas que promovem a função de descida do *Qi* do Pulmão devem ser acrescentadas, tais como Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*.
- No caso de escarro profuso adicionar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.

Remédio patenteado

ER CHEN WAN
Decocção dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Wu Mei *Fructus Pruni mume*

Explicação

Este remédio elimina a Mucosidade-Úmida. Língua com revestimento espesso e sujo é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

6. OBSTRUÇÃO DO *QI* DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Crises repentinas de dispnéia, precipitadas por problemas emocionais, ausência de sibilos, sensação de sufocamento ou constrição na garganta, sensação de opressão ou dor no tórax, palpitações, sono inquieto.
Língua – Vermelha.
Pulso – em Corda.

Este padrão é proveniente da Estagnação do *Qi* do Fígado que se rebela em direção ao tórax. O *Qi* rebelde do Fígado prejudica a função de descida do *Qi* do Pulmão, causando dispnéia. Este quadro é tipicamente causado por problemas emocionais e as crises surgem a partir de alguma situação de estresse. A sensação de constrição ou sufocamento na garganta é proveniente da Estagnação do *Qi* do Fígado e da obstrução da garganta pelo *Qi* turvo, isto é, um tipo muito rarefeito de Mucosidade, à beira de ser intimamente semelhante ao *Qi*.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, mover o *Qi*, restabelecer a função de descida do *Qi* do Pulmão, cessar a dispnéia.

ACUPUNTURA

F-3 *(Taichong)*, F-14 *(Qimen)*, BP-4 *(Gongsun)* e CS-6 *(Neiguan)*, P-1 *(Zhongfu)*,

VC-17 *(Shanzhong)*, P-7 *(Lieque)*, C-7 *(Shenmen)*, E-40 *(Fenglong)*.

Explicação

- **F-3** e **F-14** acalmam o Fígado e aliviam a estagnação. F-14, em particular, aliviará a Estagnação de *Qi* no tórax.
- **BP-4** e **CS-6** combinados, abrem o Vaso-Penetração, liberam o tórax e suavizam o *Qi* rebelde no tórax.
- **P-1, VC-17** e **P-7** restabelecem a função de descida do *Qi* do Pulmão, liberam o tórax e aliviam a plenitude.
- **E-40** é usado para eliminar o *Qi* turvo.
- **C-7** acalma a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WU MO YIN ZI
Decocção dos Cinco Pós
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Zhi Shi *Fructus Aurantii immaturus* 6g
Vinho Branco
Bai He *Bulbus Lilii* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g

Explicação

- **Chen Xiang, Mu Xiang, Bing Lang, Wu Yao, Zhi Shi** e **Vinho Branco** aliviam a estagnação, restabelecem a descida do *Qi* e cessam a dispnéia.
- **Bai He, He Huan Pi, Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente e o Fígado.

7. FOGO DO FÍGADO INVADINDO OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Crises de dispnéia precipitadas por estresse emocional, sensação de opressão no tórax, dor no tórax, sono perturbado, pouca paciência, sede, sabor amargo, urina escura, obstipação, cefaléia, face e olhos vermelhos.

Língua – Vermelha, com lados inchados e ainda mais vermelhos, revestimento amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

Esta condição inclui aspectos do padrão anterior, isto é, *Qi* rebelde do Fígado invadindo o tórax e obstruindo a descida do *Qi* do Pulmão. Neste caso, entretanto, é o Fogo do Fígado que leva o *Qi* do Fígado para cima, em direção ao tórax. Visto que o Fogo seca completamente os fluidos corpóreos, há presença de sede, urina escura e obstipação. O Fogo também afeta a Mente, causando sono perturbado.

Este tipo de dispnéia é muito freqüente em crianças.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, drenar o Fogo, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

F-2 *(Xingjian)*, F-14 *(Qimen)*, P-7 *(Lieque)*, VC-17 *(Shanzhong)*, P-1 *(Zhongfu)*, B-18 *(Ganshu)*, B-13 *(Feishu)*. Todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **F-14** acalma o Fígado e alivia a Estagnação do *Qi* no tórax e costelas.
- **P-7, B-13** e **VC-17** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-1** alivia a plenitude e a dor no tórax.
- **B-18** clareia o Fogo do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG (Variação)
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g

Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Di Gu Pi *Cortex Lycii radicis* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é uma variação de Long Dan Xie Gan Tang *Decocção da Gentiana Drenando o Fígado*, que clareia o Fogo do Fígado.

- **Sang Bai Pi, Di Gu Pi** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e clareiam o Calor no tórax.

Remédio patenteado

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido para Acalmar os Pulmões e Eliminar o Fogo
Huan Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

Explicação

Este remédio clareia o Calor do Pulmão e drena o Fogo do Fígado através da depuração. Deve ser utilizado apenas para Fogo em oposição ao Calor: os sintomas são sede intensa, irritabilidade severa, obstipação ou fezes secas e urina escura. Pode ocorrer também um pouco de sangue no escarro.

Corpo da língua Vermelho acompanhado de revestimento muito seco, amarelo-escuro ou marrom é a apresentação adequada para a utilização desse remédio.

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos sofria de dispnéia há dois anos. Apresentava crises que eram iniciadas a partir de estresse emocional; dificuldade em expirar; sede; sabor amargo na boca; cefaléias freqüentes, do tipo latejante na região das têmporas; emocionalmente, apresentava-se magoada e frustrada; tinha calor com facilidade e ocasionalmente palpitações. O pulso era em Corda; a língua Vermelha com a ponta e os lados ainda mais vermelhos e a linha mediana do Coração pouco profunda. Os lados da língua também apresentavam pontos vermelhos.

Diagnóstico

Trata-se de um caso muito claro de dispnéia proveniente da rebelião Fogo do Fígado na direção do tórax, provocando obstrução dos Pulmões. É também claramente proveniente de tensões emocionais geradas pelo relacionamento da paciente com o pai. Embora o Fogo do Fígado seja o problema principal, há ainda um componente de Fogo do Coração, evidenciado pela ponta vermelha da língua com fissura do Coração pouco profunda e por palpitações.

Tratamento

A paciente foi tratada apenas com ervas, utilizando-se uma variação de Long Dan Xie Gan Tang *Decocção da Gentiana Drenando o Fígado:*

Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Esta variação é quase igual à decocção original, com o acréscimo de Saun Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* (para acalmar a Mente) e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* (para aliviar a plenitude no tórax e acalmar a Mente).

O tratamento cessou a dispnéia e auxiliou a paciente a acalmar-se, proporcionando-lhe uma vida emocional mais balanceada.

DEFICIÊNCIA

Dispnéia do tipo Deficiência é caracterizada por Deficiência do Pulmão e do Rim, já que os Pulmões governam o *Qi* e os Rins são a raiz do *Qi*. Os Pulmões controlam a expiração e os Rins a inspiração.

Além destes dois órgãos, o Baço/Pâncreas é muitas vezes deficiente, dando origem à formação de Mucosidade, que por sua vez obstrui os Pulmões. Em casos muito crônicos, o *Qi* do Coração torna-se fraco, uma vez que o *Qi* do Pulmão falha para movimentar o Sangue. Tal situação também gera estase de Sangue no tórax, manifestada por lábios cianóticos, dor no tórax e língua púrpura.

Todas as dispnéias do tipo Deficiência correspondem a casos crônicos.

1. DEFICIÊNCIA DO *QI* DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Respiração curta, som pulmonar fraco, leve ruído de chocalho na garganta, transpiração, sensação de frio, face pálida, voz fraca, expectoração escassa.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco, especialmente na posição Frontal direita.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Pulmões, fortalecer o *Qi*, restabelecer a função de descida do *Qi* do Pulmão.

Acupuntura

P-7 *(Lieque)*, P-9 *(Taiyuan)*, B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-6 *(Qihai)*, E-36 *(Zuzanli)*. Método de tonificação em todos os pontos.

Explicação

- **P-9** e **P-7** tonificam os Pulmões e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão. Pode-se utilizar moxa direta.
- **VC-12** e **VC-6** tonificam o *Qi* em geral e também são pontos de concentração ao longo do Meridiano do Pulmão, cujo percurso inicia-se acima de VC-12, atinge VC-6, antes de ir em direção a P-1.
- **E-36** tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas, auxiliando por conseguinte os Pulmões, de acordo com o princípio de "fortalecimento da Terra para tonificar o Metal".

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU FEI TANG
Decocção Tonificando os Pulmões
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g

Explicação

- **Ren Shen** e **Huang Qi** são os ingredientes principais para tonificar o *Qi* do Pulmão e estabilizar o *Qi* de Defesa.
- **Shu Di Huang** nutre o Sangue e tonifica os Rins para segurar o *Qi*.
- **Wu Wei Zi** tonifica os Pulmões e também ajuda os Rins a dominar o *Qi*.
- **Zi Wan** e **Sang Bai Pi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse e a dispnéia.

Remédio patenteado

PING CHUAN WAN
Pílula para Acalmar a Dispnéia
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Sang Bai Pi *Cortex Radicis Mori albae*
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni*
Meng Shi *Lapis Chloritis*
Wu Zhi Mao Tao *Radix Fici simplicissimae*
Man Hu Tui Zi *Semen Elaeagni glabrae thunbergii*

Explicação

Este remédio tem como ação principal tonificar o Pulmão e o Baço/Pâncreas e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. Entretanto, possui uma ação muito ampla, pois tonifica o controle do *Qi* do Rim e nutre levemente o *Yin* do Pulmão.

Língua Pálida é a apresentação adequada para o uso deste remédio.

2. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Respiração curta, dispnéia crônica, transpiração noturna, calor na palma das mãos, garganta seca, tosse seca com escarro escasso, rubor malar

Língua – Vermelha e seca sem revestimento, ou Vermelha com revestimento e rachaduras na área do Pulmão.

Pulso – Flutuante, Vazio ou Fino, Rápido e Fraco na posição Frontal direita.

A Deficiência do *Yin* do Pulmão pode ocorrer em combinação com Deficiência do *Qi* do Pulmão. A Deficiência de *Yin* é mais comum em pessoas idosas. Apenas em casos muitos avançados, a língua pode apresentar-se completamente sem revestimento. Nos demais casos, a língua pode apresentar revestimento sem raiz ou ausência de revestimento apenas na parte da frente.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Pulmão e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

P-9 *(Taiyuan)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)* combinados, B-43 *(Gaohuangshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)*. Método de tonificação em todos os pontos.

Explicação

- **P-9** tonifica o *Yin* do Pulmão.
- **P-7** e **R-6** abrem o Meridiano Vaso-Concepção, nutrem o *Yin*, restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e beneficiam a garganta. A combinação desses dois pontos é excelente em casos de dispnéia crônica proveniente de Deficiência de *Yin* do Pulmão ou de Deficiência de *Yin* do Pulmão e Rim.
- **B-43** nutre o *Yin* do Pulmão e é particularmente eficaz em doenças muito crônicas.
- **B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **VC-4** nutre o *Yin* em geral e fortalece a retenção do *Qi* do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHENG MAI SAN
Pó Gerando o Pulso
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* do Pulmão.
- **Mai Men Dong** nutre o *Yin* do Pulmão.
- **Wu Wei Zi** nutre o *Yin* do Pulmão e absorve a perda (transpiração noturna).

Esta é a melhor prescrição para tonificar o *Yin* do Pulmão. Entretanto, em casos de dispnéia crônica, devem ser acrescentadas ervas que restabeleçam a função de descida do *Qi* do Pulmão, tais como Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* ou Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*. Alternativamente, esta prescrição poderia simplesmente ser combinada com a prescrição anterior. As duas se combinariam particularmente bem, pois ambas possuem duas ervas em comum (Ren Shen *Radix Ginseng* e Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*).

Remédio patenteado

LI FEI WAN
Pílula Beneficiando os Pulmões
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Bai He *Bulbus Lilii*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Bai Bu *Radix Stemonae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio nutre o *Yin* do Pulmão e beneficia os fluidos. A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: Vermelha na parte da frente sem revestimento.

3. DEFICIÊNCIA DO PULMÃO E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia crônica, crises mediante exercício físico, dificuldade na inspiração, perda de peso, depressão, edema nos tornozelos, membros frios, dor nas costas, tontura, joelhos fracos.

Língua – Pálida e Inchada.

Pulso – Profundo, Fraco e Lento.

Corresponde a uma Deficiência de *Yang* dos Pulmões e Rins, com os Rins incapazes de reter o *Qi*. Tal quadro resulta no que a Medicina Chinesa descreve como "Plenitude acima e Vazio abaixo", isto é, Deficiência dos Rins com Vazio relativo nos Pulmões.

Este padrão é proveniente da Deficiência do *Yang* do Rim, daí o edema nos tornozelos, membros frios, fraqueza nos joelhos, tontura, depressão, língua Pálida e Inchada, pulso Profundo e Fraco. Uma vez que os Rins controlam a inspiração, o paciente apresenta um quadro típico de dificuldade em inspirar.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer os Rins, estimular a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

B-23 *(Shenshu)*, B-13 *(Feishu)*, VG-4 *(Mingmen)*, R-7 *(Fuliu)*, R-25 *(Shencang)*, R-3 *(Taixi)*, P-7 *(Lieque)*. Usar método de tonificação e moxa.

Explicação

- **B-23** e **R-7** tonificam o *Yang* do Rim.
- **VG-4** tonifica o Fogo da Porta da Vitalidade. Aplicado com moxa, tonifica fortemente o *Yang*.
- **R-3**, ponto fonte, tonifica os Rins.
- **R-25** é um ponto local importante para aliviar a plenitude do tórax e a dispnéia causada pela Deficiência do Rim.
- **P-7** estimula a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

Esta é uma fórmula clássica para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim, derivada do DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES de ZHANG da dinastia Han. Versões posteriores desta fórmula substituíram Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* por Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae.*

Variações

Quando usadas para dispnéia crônica do Rim, algumas ervas que promovem a descida do *Qi* do Pulmão podem ser acrescentadas, tais como Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* ou Xing Ren *Semen Pruni armeniacae.*

b) Prescrição

SHEN GE SAN
Pó da Panax-Gecko
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Ge Jie *Gecko* 12g

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* Original.
- **Ge Jie** tonifica o *Yang* do Rim e especificamente promove a função do Rim de reter o *Qi*.

Esta fórmula pode ser usada quando os sintomas de Deficiência de *Yang* não forem muito pronunciados.

c) Prescrição

SU ZI JIANG QI TANG
Decocção da Semente da Perilla Abaixando o Qi

Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* 2 fatias
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 5 folhas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Su Zi** é a erva imperadora usada para promover a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a dispnéia.
- **Ban Xia, Qian Hu** e **Hou Po** eliminam a Mucosidade, acalmam a dispnéia e aliviam a plenitude do tórax. São ervas assistentes, que usadas em conjunto com a erva imperadora, tratam "Plenitude acima".
- **Rou Gui** aquece os Rins, expele o Frio, estimula a retenção do *Qi* do Rim e, portanto, acalma a dispnéia.
- **Dang Gui** nutre o Sangue e tonifica o Fígado. Usada com Rou Gui (que tonifica os Rins), essa erva tonifica o "Vazio abaixo". Além disso, cessa a tosse e suaviza o *Qi* rebelde.
- **Sheng Jiang** e **Su Ye** são ervas assistentes que reduzem o Frio e auxiliam a acalmar a dispnéia, pela contenção do *Qi* rebelde.
- **Zhi Gan Cao** e **Da Zao**, ervas mensageiras, harmonizam o Triplo Aquecedor Médio.

Esta prescrição difere das duas anteriores uma vez que lida com "Vazio abaixo" e "Plenitude acima". É, portanto, melhor indicada quando há plenitude pronunciada no tórax, acompanhada de expectoração de escarro branco e tosse. Trata a Manifestação (acúmulo de *Qi* nos Pulmões) e a Raiz (Deficiência dos Rins).

Variações

- Se o *Qi* rebelar-se para cima e houver uma sensação de movimento abaixo do umbigo, acrescentar Chen Xiang *Lignum Aquilariae*.

Remédio patenteado

SU ZI JIANG QI WAN
Pílula da Semente da Perilla do Qi Descendente
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio é similar na composição à fórmula homônima. Restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e tonifica o *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: Pálida e Inchada.

Caso clínico

Uma mulher de 48 anos de idade sofria de dispnéia há 10 anos. Apresentava dificuldade na inspiração, principalmente à noite. A dispnéia aparentemente teve início após a paciente ter enfrentado uma tempestade de areia no Oriente Médio, quando contraiu broncopneumonia. Teve pneumonia anteriormente durante a infância. Apresentava também, retenção de fluido no abdome e tornozelos há dez anos. Com freqüência, sentia-se obstipada e com sensação de frio, especialmente nas pernas.

O pulso era Fino e Profundo e particularmente Fraco em ambas posições Posteriores. A língua era Pálida e Inchada, com revestimento branco e pegajoso (Prancha 3.1).

Diagnóstico

Este é um caso evidente de dispnéia proveniente de Deficiência do *Yang* do Rim e Pulmão. Obviamente, a paciente vinha sofrendo de fraqueza nos Pulmões desde a infância, originária da pneumonia e mais tarde agravada pela broncopneumonia. Tendo em vista a idade da paciente, a energia do Rim começou a declinar, combinando-se com a Deficiência do Pulmão e gerando o início da dispnéia. A Deficiência do *Yang* do Rim é confirmada pela retenção de fluido, pela obstipação, sensação de frio nas pernas e pulso muito Fraco em ambas posições Posteriores.

Tratamento

A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas. O tratamento por Acupuntura foi muito simples, baseando-se na tonificação dos Pulmões e dos Rins através dos pontos **E-36** *(Zuzanli)*, **BP-6** *(Sanyinjiao)*, **B-13** *(Feishu)*, **VG-12** *(Shenzhu)* e **B-23** *(Shenshu)*. Além desses pontos, foram usados durante o tratamento pontos de abertura do Meridiano Vaso-Concepção, isto é, **P-7** *(Lieque)* no lado direito e **R-6** *(Zhaohai)* no lado esquerdo, com a finalidade de tonificar os Pulmões e os Rins.

A prescrição de ervas utilizadas foi uma variação de Su Zi Jiang Qi Tang *Decocção da Semente da Perilla Abaixando o Qi*:

Su Zi *Semen Perillae frutescentis* 6g
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

A combinação de Acupuntura e ervas Chinesas produziu uma melhora imediata, permanecendo estável até que após alguns meses a maioria dos sintomas foram aliviados.

Caso clínico

Uma senhora de 42 anos de idade sofria de dispnéia desde os 7 anos. Quando mudou-se há 13 anos para uma casa velha e empoeirada, seu quadro de dispnéia piorou. Apresentava dificuldade na inspiração, principalmente à noite e mediante à exposição ao frio ou à poeira. Sofria ainda de dor na parte inferior das costas e de tontura. Durante a gravidez de seus dois filhos, a dispnéia apresentou melhora. Com freqüência sentia frio e apresentava inchaço nos tornozelos.

Aos 6 meses de idade contraiu coqueluche, a qual permaneceu por longo tempo.

O pulso era Profundo e Fraco, especialmente em ambas as posições Posteriores (Rins). A língua era Vermelha, Rija e apresentava rachadura do Estômago pouco profunda e revestimento amarelo (Prancha 3.2).

Diagnóstico

A dispnéia era proveniente de Deficiência do *Yang* dos Pulmões e dos Rins. No início, a dispnéia originava-se apenas de Deficiência dos Pulmões, que se enfraqueceram a partir da coqueluche. Mais tarde, o início da Deficiência do Rim contribuiu para a dispnéia. Os sintomas de dificuldade em inspirar, sensação de frio, dor nas costas, inchaço nos tornozelos, tontura e pulso Fraco nas posições Posteriores indicavam Deficiência do Rim *(Yang)*. O fato da paciente ter apresentado melhora durante a gravidez dos filhos, também apontava para uma Deficiência do Rim. Entretanto, a língua mostrava outra condição coexistente de Calor e Mucosidade. O Pulmão e os Rins deficientes, falhando na transformação dos fluidos, davam origem à formação de Mucosidade, que mais tarde agravou a dispnéia. Após um longo período, a Mucosidade facilmente dá origem à formação de Calor. Portanto, este caso mostra uma combinação clara de Deficiência (dos Pulmões e dos Rins) e Excesso (Mucosidade-Calor nos Pulmões) e de Frio (proveniente da Deficiência do *Yang* do Rim) e Calor (nos Pulmões). A Raiz é a Deficiência do *Yang* do Pulmão e do Rim, enquanto a Mucosidade-Calor nos Pulmões é a Manifestação.

Tratamento

Sendo esta uma condição interna, podemos tratar a Raiz e a Manifestação simultaneamente, isto é, tonificando o *Yang* do Pulmão e do Rim, restabelecendo a descida do *Qi* do Pulmão, eliminando a Mucosidade, e clareando o Calor. Uma vez que o fator patogênico é interno, podemos tonificar simultaneamente o *Qi* do corpo (isto é, *Yang* do Pulmão e Rim) e expelir o fator patogênico (Mucosidade-Calor).

A paciente foi tratada com Acupuntura, utilizando-se apenas os pontos seguintes em várias sessões durante 12 meses de tratamento:

- **VC-12** *(Zhongwan)*, **VC-9** *(Shuifen)* e **E-40** *(Fenglong)* foram usados para eliminar a Mucosidade. Além disso, E-40, em combinação com CS-6 *(Neiguan)*, abre o tórax e auxilia a respiração.
- **CS-6** *(Neiguan)* foi usado para abrir o tórax e aliviar a dispnéia.
- **Vaso-Concepção** (isto é, P-7 – *Lieque* no lado direito e R-6 – *Zhaohai* no lado esquerdo) foi usado várias vezes para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e estimular a retenção do *Qi* do Rim. Este vaso extraordinário é muito importante para o tratamento de dispnéia crônica proveniente de Deficiência do Pulmão e do Rim.
- **B-13** *(Feishu)*, **B-20** *(Pishu)* e **B-23** *(Shenshu)* foram usados para tonificar e aquecer os Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins, através do uso de agulhas e moxa.
- **P-5** *(Chize)* foi utilizado para clarear o Calor e eliminar a Mucosidade dos Pulmões.
- **R-7** *(Fuliu)* e **BP-6** *(Sanyinjiao)* foram usados para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e para eliminar o edema. Foram usadas agulhas e moxa.

As crises de dispnéia da paciente diminuíram drasticamente em intensidade e freqüência num período de 12 meses de tratamento.

Caso clínico

Uma mulher de 39 anos de idade sofria de dispnéia desde os 4 anos. Apresentava dificuldade em inspirar, transpirava com facilidade durante o dia e geralmente sentia frio. Sentia-se cansada com facilidade e sofria ainda do que foi diagnosticado como rinite alérgica. Apresentava constante corrimento nasal (muco branco) e muitas vezes espirrava ao ter contato com poeira, cachorros ou gatos. Tinha miomas no útero, que ocasionalmente causavam sangramento entre os períodos menstruais. O sangue não era escuro e não apresentava coágulos.

O pulso era geralmente Fraco; a língua Pálida, com bordas inchadas (do tipo Baço/Pâncreas), acompanhada de revestimento sujo por toda a superfície e duas fissuras profundas e transversais na área do Pulmão.

Diagnóstico

Esta dispnéia, da mesma forma que o caso anterior, é também proveniente de Deficiência de *Yang* do Pulmão e Rim. A dispnéia teve seu início na infância com uma Deficiência do Pulmão, mais provavelmente devido às repetidas invasões de Vento não tratadas devidamente (visto as duas fissuras transversais do Pulmão). Mais tarde, os Rins foram afetados, tornando-se incapazes de reter o *Qi*. O Baço/Pâncreas é também deficiente, conforme evidenciado pelo cansaço, pelo inchaço das bordas da língua e pelo pulso Fraco. Sintomas de Deficiência do Pulmão são manifestados pela dispnéia e pela transpiração diurna. A dificuldade na inspiração é proveniente de Deficiência do Rim. Além disso, há ainda Mucosidade proveniente de Deficiência do Baço/Pâncreas, Pulmões e Rins. A Mucosidade pode ser observada no inchaço da língua, no revestimento sujo e nos miomas do útero. Estes miomas poderiam ser também provenientes de estase de Sangue, porém, não trata-se do caso em questão, uma vez que o sangue não é escuro, nem tão pouco apresenta coágulos.

Tratamento

Neste caso, bem como no anterior, a condição é interna. Podemos, portanto, tratar a Raiz (Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas, Pulmões e Rins) e a Manifestação (Mucosidade). Por um lado, tonificamos o *Qi* do corpo e por outro lado eliminamos a Mucosidade.

Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura durante um período superior a 8 meses, utilizando-se a seguinte seleção de pontos:

- **Vaso-Concepção** (isto é, P-7 – *Lieque* no lado direito e R-6 – *Zhaohai* no lado esquerdo). Esta combinação de pontos abre o Meridiano Vaso-Concepção, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e estimula a retenção do *Qi* pelos Rins.
- **VC-12** (*Zhongwan*), **VC-9** (*Shuifen*) e **E-40** (*Fenglong*) eliminam a Mucosidade.
- **E-36** (*Zusanli*) e **B-20** (*Pishu*) aplicados com agulha e moxa, aquecem e tonificam o Baço/Pâncreas.
- **B-13** (*Feishu*) e **VG-12** (*Shenzhu*) tonificam e aquecem os Pulmões.
- **B-23** (*Shenshu*) e **R-7** (*Fuliu*) tonificam e aquecem os Rins.
- **IG-20** (*Yingxiang*) expele o Vento e cessa o espirro.

4. DEFICIÊNCIA DO YIN DO RIM E DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia crônica, dificuldade na inspiração, garganta seca, tosse seca, transpiração noturna, calor nas palmas das mãos, rubor malar.

Língua – Vermelha, seca, sem revestimento, com fissuras na área do Pulmão.

Pulso – Flutuante e Vazio.

Genericamente falando, a retenção do *Qi* do Rim é uma função do *Yang*. Entretanto, quando o *Yin* do Rim for deficiente, este também falha para conter o *Qi*, gerando dispnéia.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Pulmão e os Rins, acalmar a dispnéia.

ACUPUNTURA

P-9 *(Taiyuan)*, VC-17 *(Shanzhong)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-4 *(Guanyuan)*, R-3 *(Taixi)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)* combinados, R-25 *(Shencang)*.

Explicação

- **P-9** e **VC-17** tonificam os Pulmões e promovem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **E-36** e **VC-12** fortalecem a Terra para reforçar o Metal.
- **BP-6** e **VC-4** nutrem o *Yin*.
- **R-3** nutre os Rins.
- **P-7** e **R-6** nutrem o *Yin* do Rim, restabelecem a descida do *Qi* do

Pulmão e beneficiam a garganta. Abrem o Meridiano Vaso-Concepção e são ideais para esse tipo de dispnéia.
- **R-25** é um ponto local para estimular a retenção do *Qi* do Rim, em dispnéia crônica proveniente de Deficiência do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Explicação

Esta é a principal fórmula para Deficiência do *Yin* do Pulmão e Rim. É uma variação de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* (que nutre o *Yin* do Fígado e do Rim) com o acréscimo de Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* para nutrir o *Yin* do Pulmão e absorver perdas (tais como transpiração noturna).

Variações

Para tratar dispnéia crônica, uma ou duas ervas devem ser acrescentadas para estimular a descida do *Qi* do Pulmão (conforme já descrito nas prescrições anteriores).

- Em caso de sintomas de ascensão de *Yang* (tais como tontura e cefaléias), adicionar Long Gu *Os Draconis* e Mu Li *Concha Ostreae.*

b) Prescrição

PRESCRIÇÃO EMPÍRICA PELO DR DONG JIAN HUA[7]
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Zi Shi Ying *Fluoritum* 15g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 0,9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 3g

Explicação

- **Dong Chong Xia Cao** tonifica o *Yin* e o *Yang* do Rim bem como o *Yin* do Pulmão.
- **Sheng Di Huang, Shu Di Huang** e **Shan Zhu Yu** tonificam os Rins e o Fígado.
- **Zi Shi Ying** e **Chen Xiang** promovem de forma intensa a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a dispnéia.
- **Chuan Xiong** penetra no Sangue a fim de facilitar o trânsito de *Qi*, fazendo com que o *Qi* desça.
- **Wu Wei Zi** tonifica os Pulmões.
- **Xing Ren** auxilia na estimulação da descida do *Qi* do Pulmão.
- **Sha Ren** elimina a Umidade e é usada aqui para contrabalançar a "pegajosidade" dos tônicos do Fígado e do Rim na prescrição.

Remédio patenteado

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento.

Caso clínico

Um homem de 43 anos apresentava febre do feno e dispnéia há 18 anos. Manifestava dificuldade em inspirar e freqüentemente apresentava transpiração noturna. Sentia dor na parte inferior das costas e apresentava zumbido brando em um dos ouvidos. A garganta era seca. O pulso era no geral levemente Flutuante, Vazio e Fraco na posição Frontal direita. A língua era levemente Vermelha, com revestimento seco.

Diagnóstico

A dispnéia do paciente era proveniente de Deficiência de *Yin* do Pulmão e do Rim. A Deficiência de *Yin* do Pulmão é evidenciada pela garganta seca e pela língua com revestimento seco. A Deficiência de *Yin* do Rim causava a dor nas costas, o zumbido, a dificuldade em inspirar, a transpiração noturna e o pulso Flutuante e Vazio.

Tratamento

Foi utilizada uma variação de Ba Xian Chang Shou Wan *Pílula da Longevidade dos Oito Imortais:*

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g
Su Zi *Semen Perillae frutescentis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

5. DEFICIÊNCIA DO *YANG* DO RIM E PULMÃO, TRANSBORDAMENTO DE FLUIDOS PARA O CORAÇÃO E OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia crônica, tosse com expectoração de escarro branco e aquoso, sensação de opressão no tórax, palpitações, edema, urina escassa, tremores.

Língua – Pálida, Inchada e úmida.
Pulso – Profundo, Fraco e Lento.

Este padrão é proveniente de Deficiência de *Yang* do Pulmão e Rim, gerando acúmulo de Mucosidade-Fluida nos Pulmões e Coração. A expectoração de escarro branco e aquoso é uma manifestação típica de Mucosidade-Fluida.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer o Pulmão e os Rins, resolver a Mucosidade-Fluida e estimular a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, IG-6 *(Pianli)*, VC-17 *(Shanzhong)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-9 *(Shuifen)*, R-7 (Fuliu), VC-6 *(Qihai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-40 *(Fenglong)*, CS-6 *(Neiguan)*, B-20 *(Pishu)*, B-23 *(Shenshu)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, B-13 *(Feishu)*, B-15 *(Xinshu)*. Todos os pontos com método de tonificação, exceto P-7, IG-6 e VC-9 que devem ser aplicados com método neutro. A moxa é aplicável.

Explicação

- **P-7, IG-6** e **VC-17** estimulam a descida de *Qi* do Pulmão e abrem a passagem de Água do Pulmão a fim de eliminar o edema.
- **VC-12, VC-9** e **VC-6** tonificam o *Qi* e eliminam o edema.
- **R-7** e **BP-6** tonificam os Rins e eliminam o edema.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **CS-6** abre o tórax (aliviando, portanto, a sensação de opressão) e tonifica o *Yang* do Coração.
- **B-20, B-23** e **B-22** tonificam o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e estimulam a transformação dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior, a fim de eliminar o edema.
- **B-13** e **B-15** tonificam o *Yang* do Pulmão e do Coração.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

ZHEN WU TANG (Variação)
Decocção do Verdadeiro Guerreiro
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g

Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Shen Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

Explicação

- Zhen Wu Tang *Decocção do Verdadeiro Guerreiro* tonifica e aquece o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, eliminando a Mucosidade-Fluida.
- **Gui Zhi** aquece o *Yang*, a fim de mover os fluidos e elimina o edema.
- **Huang Qi** tonifica o *Qi* do Pulmão e estimula os Pulmões na difusão e descida dos fluidos. Além disso, abre a passagem de Água do Pulmão e elimina o edema.
- **Fang Ji** elimina o edema.
- **Xing Ren** estimula a descida do *Qi* do Pulmão e alivia a dispnéia.

Variações

- Também no caso de Deficiência do *Yang* do Coração, com Mucosidade-Fluida no Coração gerando estase de Sangue (face púrpura, lábios cianóticos, unhas escuras, língua Púrpura), acrescentar Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* e Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii*.

Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (ou Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio trata apenas a Raiz, isto é, tonifica o *Yang* do Rim, porém, não trata a Manifestação (transbordamento de Água para o Coração e Pulmões).

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: corpo Pálido e úmido.

6. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO PULMÃO, CORAÇÃO E RIM, TRANSBORDAMENTO DE FLUIDOS PARA O CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dispnéia crônica, sensação de opressão e dor no tórax, náusea, lábios cianóticos; face e unhas de cor púrpura, expectoração de escarro branco e aquoso, dificuldade em deitar, edema, tremores, dor nas costas; fraqueza nos joelhos, micção escassa, porém, pálida.

Língua – Púrpura-Azulada e Inchada.
Pulso – Profundo, Lento e Atado.

Este padrão ocorre apenas em pessoas idosas, que sofram de dispnéia crônica. É caracterizado pela Deficiência de *Yang* dos Pulmões, Rins e Coração, gerando a formação de Mucosidade-Fluida (manifestada pela expectoração branca e aquosa), que por sua vez, transborda para os Pulmões e para o Coração. Nos Pulmões, essa Mucosidade-Fluida irá prejudicar a descida de *Qi* do Pulmão e agravará a dispnéia. No Coração, a Mucosidade-Fluida obstrui a circulação de Sangue no tórax, gerando dor no tórax e face, unhas, língua e lábios cianóticos. A Deficiência de *Yang* do Rim causa dor nas costas, fraqueza nos joelhos e micção escassa.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer os Pulmões, Coração e Rins, eliminar a Mucosidade, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, mover o Sangue e eliminar a estase.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, IG-6 *(Pianli)*, VC-17 *(Shanzhong)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-9 *(Shuifen)*, R-7 *(Fuliu)*, VC-6 *(Qihai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-40 *(Fenglong)*, CS-6 *(Neiguan)*, B-20 *(Pishu)*, B-23 *(Shenshu)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, B-13 *(Feishu)*, B-15 *(Xinshu)*, B-17 *(Geshu)*, BP-10 *(Xuehai)*.

Todos os pontos com método de tonificação, exceto P-7, IG-6, VC-9, BP-6 e E-40, que devem ser aplicados com método neutro. A moxa é aplicável.

Explicação

- **P-7, IG-6** e **VC-17** estimulam a descida de *Qi* do Pulmão e abrem a passagem de Água para eliminar o edema.
- **VC-12, VC-9** e **VC-6** tonificam o *Qi* e eliminam o edema.
- **R-7** e **BP-6** tonificam os Rins e eliminam o edema.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **CS-6** abre o tórax (aliviando, portanto, a sensação de opressão) e tonifica o *Yang* do Coração.
- **B-20, B-23** e **B-22** tonificam o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, estimulando a transformação dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior, eliminar o edema.
- **B-13** e **B-15** tonificam o *Yang* do Pulmão e do Coração.
- **B-17** e **BP-10** movem o Sangue e eliminam a estase.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LING GUI ZHU GAN TANG, LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG E ZHEN WU TANG (Variação)
Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza, Decocção da Poria-Glycyrrhiza-Schisandra-Zingiber-Asarum e Decocção do Verdadeiro Guerreiro
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Shang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g

Explicação

Embora esta seja uma variação de três prescrições, há quase que uma coincidência dentre seus ingredientes, de tal forma que no total os ingredientes não sejam muitos.

- A primeira prescrição Ling Gui Zhu Gan Tang *(Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza)* tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e elimina a Mucosidade-Fluida do tórax. Alivia a náusea, a sensação de opressão no tórax e a dispnéia.
- A segunda prescrição Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang *(Decocção da Poria-Glycyrrhiza-Schisandra-Zingiber-Asarum)* aquece os Pulmões, elimina a Mucosidade-Fluida, alivia a dispnéia e a sensação de opressão no tórax.
- A terceira prescrição, usada no padrão anterior, tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, eliminando o edema.
- A estas três prescrições, acrescentaram-se: **Chuan Xiong** e **Dan Shen** para mover o Sangue no tórax e eliminar a estase; **Sang Bai Pi** e **Su Zi** para restabelecer a descida de *Qi* do Pulmão.

Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim

Explicação

Conforme já mencionado anteriormente, este remédio trata apenas a Raiz e, na verdade, parte da Raiz, isto é, a Deficiência do *Yang* do Rim. Não trata, porém, a Manifestação.

Caso clínico

Uma mulher de 75 anos de idade sofria de dispnéia há 40 anos. A dispnéia iniciou-se após pneumonia bilateral e colapso de um pulmão. Foi tratada com Prednisolona por vários anos. Apresentava dificuldade em inspirar ou expirar, sensação de opressão no tórax e náusea branda. Apresentava lábios levemente cianóticos e expectoração de escarro branco e aquoso. Sentia frio com facilidade e as costas e os joelhos eram doloridos. Ocasionalmente sentia palpitações.

A língua era muito Pálida, porém azulada nos lados (área do tórax), e muito Inchada. O pulso era Profundo, Fraco e Lento. Era particularmente Fraco em ambas posições Posteriores.

Diagnóstico

Esta condição é proveniente de Deficiência extrema de *Yang* dos Pulmões, Coração, Baço/Pâncreas e Rins, gerando Mucosidade-Fluida nos Pulmões e Coração.

Tratamento

Tendo em vista a idade da paciente e o uso prolongado de Prednisolona, nos propomos a uma melhora do quadro, já que não seria possível alcançarmos a cura. Foi tratada com ervas, utilizando-se uma variação de Ling Gui Zhu Gan Tang, Ling Gan Wu Wei Jiang Xin Tang e Zhen Wu Tang *(Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza, Decocção da Poria-Glycyrrhiza-Schisandra-Zingiber-Asarum* e *Decocção do Verdadeiro Guerreiro).*

Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 10g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 1,5g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g

Prognóstico e prevenção

Acupuntura e medicina herbária são eficazes no tratamento da dispnéia. O tipo de resultado obtido depende da duração da doença e do quadro do paciente. De forma geral, padrões agudos respondem muito rapidamente, ao passo que condições crônicas obviamente respondem lentamente.

Por exemplo, os três primeiros padrões descritos, isto é, Vento-Frio invadindo os Pulmões, Vento-Frio no Exterior, Mucosidade-Fluida no Interior e Frio no Exterior, Calor no Interior são condições agudas e devem, portanto, responder ao tratamento em poucas sessões, mediante a combinação de Acupuntura e ervas. Os demais padrões do tipo Excesso, isto é, Mucosidade-Calor nos Pulmões, Mucosidade Turva nos Pulmões, Obstrução do *Qi* do Pulmão e Fogo do Fígado invadindo os Pulmões, irão responder mais demoradamente ao tratamento (algumas semanas ou alguns meses), dependendo da severidade da condição. Dentre os quatro padrões, o mais difícil de tratar é Mucosidade Turva nos Pulmões.

Dentre os padrões do tipo Deficiência, o mais difícil de tratar é Deficiência do *Yang* do Pulmão, Coração e Rim. Esta é uma condição muito crônica, que ocorre apenas em pessoas idosas e é caracterizada pela presença de Mucosidade-Fluida afetando o Coração e os Pulmões. A Mucosidade-Fluida é um tipo de Mucosidade, que é sempre muito difícil de tratar.

No tocante à proporcionalidade de importância entre Acupuntura e ervas, as ervas são necessárias sempre que haja Mucosidade, pois, são melhores que a Acupuntura na eliminação da Mucosidade. A Acupuntura em si, proporciona bons resultados em dois padrões relacionados com o Fígado, isto é, Obstrução de *Qi* do Pulmão e Fogo do Fígado insultando os Pulmões.

Como prevenção, após um tratamento bem-sucedido, é importante que se tomem certas medidas preventivas a fim de que a dispnéia não retorne.

DIETA

Um indivíduo que obteve sucesso no tratamento de dispnéia deve abster-se de laticínios (leite, queijo, manteiga, nata, iogurte, sorvete), pois, estes alimentos tendem a formar Mucosidade, que se assenta nos Pulmões obstruindo a respiração. Pela mesma razão, o consumo de alimentos gordurosos e frituras deve ser reduzido ao mínimo.

Deve-se ainda aconselhar o paciente a não comer grandes quantidades de frutas frescas e vegetais crus. Tais alimentos são benéficos quando ingeridos com moderação; porém, em excesso, propiciam a formação de Mucosidade e prejudicam o *Yang*. Este aconselhamento é particularmente importante para aqueles pacientes cuja dispnéia seja causada por Deficiência de *Yang*.

HÁBITOS DE VIDA

Indivíduos que sofram de dispnéia devem tomar muito cuidado em proteger-se

adequadamente do vento e do frio. As pessoas de modo geral seguem à risca as determinações da moda, muitas vezes não utilizando roupas adequadas. Aqueles que sofrem de dispnéia devem tomar cuidado especial em proteger a parte superior das costas e o tórax.

TRATAMENTO PREVENTIVO

Moxa e ervas podem ser utilizadas para prevenir uma recaída de dispnéia.

Moxa indireta com alho pode ser aplicada no verão, em intervalos de 10 dias, nos três seguintes grupos de pontos:

PRIMEIRO GRUPO

- Ponto extra *Bai Lao* (no occipital, 1*cun* abaixo da linha do cabelo e a 1*cun* da linha mediana).
- B-13 *(Feishu)*
- B-43 *(Gaohuangshu)*

SEGUNDO GRUPO

- VG-14 *(Dazhui)*
- B-12 *(Fengmen)*
- B-20 *(Pishu)*

TERCEIRO GRUPO

- B-11 *(Dashu)*
- B-13 *(Feishu)*
- B-23 *(Shenshu)*

Pode ser aplicado um emplastro com ervas nestes três grupos de pontos, no mesmo intervalo de tempo (10 dias) durante o verão. As ervas utilizadas para o emplastro são:

- Bai Jie Zi *Semen Sinapsis albae*
- Xi Xin *Herba Asari cum radice*
- Gan Sui *Radix Euphorbiae Kansui*
- She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
- Yan Hu Sou *Rhizoma Corydalis yanhusuo*

Moer as ervas (*She Xiang* pode ser excluída, pois, é muito cara) em um moinho de café transformando-as em pó, acrescentar suco de gengibre e mel, moldar em pedaços bem pequenos (aproximando-se do tamanho de um "O"), colocá-los sobre o emplastro e aplicá-lo sobre os pontos de Acupuntura. Manter os emplastros por *não mais* que 2h, uma vez que as ervas são capazes de lesar a pele.

Pacientes propensos à Deficiência de *Qi* do Pulmão devem tomar uma série de Yu Ping Feng San *Pó do Pára-brisa de Jade*, ao final do mês de Agosto de cada ano.

Pacientes propensos à Deficiência do Rim podem tomar Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* (na forma de pílulas) durante os meses de inverno. No caso de Deficiência de *Yin* do Rim, devem substituir a prescrição anterior por Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes.*

Diagnóstico diferencial Ocidental

A dispnéia possui várias e diferentes causas na Medicina Ocidental. Entretanto, exceção feita às causas gerais (como a anemia), todas são relacionadas aos pulmões ou ao coração.

De fato, a dispnéia pode originar-se tanto de uma doença dos próprios pulmões (como a asma, bronquite ou enfizema), ou de uma doença do coração que afete os pulmões (como a insuficiência do ventrículo esquerdo do coração).

As causas mais comuns de dispnéia crônica podem ser resumidas através de um diagrama (Fig. 3.2)

1. CAUSAS PULMONARES

a) ASMA

A asma consiste numa constrição dos brônquios na expiração. Pode iniciar durante a infância em indivíduos atópicos, isto é, naqueles que formam com facilidade anticorpos para alérgenos, comumente encontrados em casas empoeiradas ou no pólen. Tais pacientes muitas vezes sofrem de outras doenças alérgicas, como rinite alérgica ou eczema atópico. Este tipo de quadro é chamado de "início precoce" ou asma extrínseca e o discutiremos em separado no Capítulo 5. Nos

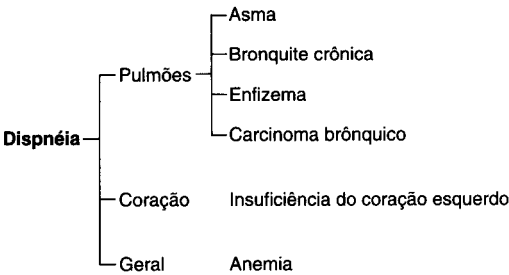



Figura 3.2 – Causas de dispnéia crônica.

demais casos, a asma inicia-se mais tarde em indivíduos não atópicos, e é chamada de "início tardio" ou asma intrínseca. Este tipo de asma não é proveniente de reação alérgica.

Nos dois tipos principais, as manifestações (dispnéia mediante exercício, broncospasmo e tosse) apresentam piora à noite.

b) BRONQUITE CRÔNICA

É proveniente do estreitamento dos bronquíolos pela ação do muco e pelo edema das membranas mucosas dentro dos pulmões. É este estreitamento que causa a dispnéia.

Este quadro ocorre em pessoas de idade mediana ou idade avançada, e a presença de tosse crônica produtiva com expectoração abundante, é o principal sinal para distinguí-la da asma. Outra diferença é que a dispnéia na bronquite crônica piora pela manhã, ao passo que na asma o quadro é pior à noite. Outra característica da bronquite crônica é a propensão a freqüentes infecções na região torácica.

Com o passar do tempo, a bronquite crônica pode gerar enfizema, isto é, uma superdistensão do alvéolo.

c) ENFIZEMA

É proveniente de uma permanente e irreversível hiperdistensão do alvéolo. Freqüentemente desenvolve-se a partir de uma bronquite crônica (conforme já descrevemos anteriormente). Após anos de hiperdistensão, um aumento alveolar contínuo provocará a desintegração da parede alveolar, com progressiva obliteração da base vascular dos pulmões. Esta é a causa mais comum de insuficiência do ventrículo direito do coração, que por si mesma também causa dispnéia.

As principais características clínicas são dispnéia, primeiramente mediante exercício físico, e com o tempo também ao repouso. Em casos severos, a dispnéia é constante, os movimentos do tórax são limitados, os sons produzidos pela respiração são inaudíveis e pode ocorrer cianose.

Pode ser claramente diferenciado da asma, uma vez que no enfizema a dispnéia é constante e na asma a dispnéia apresenta-se em crises. Pode ser diferenciado da bronquite crônica, pois não há tosse nem tampouco escarro abundante.

A diferenciação entre asma, bronquite crônica e enfizema é importante para o prognóstico, uma vez que as duas primeiras doenças reagem bem ao tratamento com Acupuntura e ervas, enquanto o enfizema não responde tão bem (Tabela 3.1).

d) CARCINOMA DOS BRÔNQUIOS

Este é estaticamente o mais comum de todos os carcinomas respondendo por 40% das mortes masculinas de doença maligna.

As manifestações clínicas principais são tosse com escarro escasso, que pode ser manchado de sangue, dor torácica e dispnéia, embora esta possa aparecer apenas em estágios mais tardios.

2. CAUSAS CARDÍACAS

INSUFICIÊNCIA DO CORAÇÃO ESQUERDO

Quando o ventrículo esquerdo do coração perde força de contração, o sangue acu-

Tabela 3.1 – Comparação da asma, bronquite crônica e enfizema.

	Asma	Bronquite crônica	Enfizema
Freqüência	Crises de dispnéia	Crises de dispnéia com infecções torácicas	Dispnéia constante
Tempo	Piora à noite	Piora pela manhã	O tempo todo
Alergias	Sim	Não	Não
Escarro	Não	Sim	Sim

mula-se nas veias pulmonares e nos pulmões. A congestão pulmonar resultante reduz o fornecimento de oxigênio para os alvéolos, causando dispnéia.

Insuficiência ventricular esquerda pode ser causada por:

- Infarte cardíaco
- Doença aórtica
- Incapacidade mitral
- Hipertensão essencial

O paciente respira com dificuldade mediante exercício físico e ao deitar-se apresenta necessidade de sentar. Acorda repentinamente e sente calor. A dispnéia piora progressivamente até ser constante. Pode também ocorrer tosse durante a noite com escarro aquoso e espumante, palpitações, tontura, náusea, vômito, diarréia e dor abdominal. O fenômeno de "pulso alternante" pode ser percebido no esfigmomanômetro: no limite superior (máximo), apenas metade dos batimentos são audíveis, porém, quando a pressão é mais baixa 10mm ou mais, todos os batimentos tornam-se audíveis. Por exemplo, a 180mm a medida do pulso pode parecer ser 50, enquanto a 160mm a medida é 100.

3. CAUSAS GERAIS

ANEMIA

Dispnéia mediante exercício físico é uma característica de anemia.

As causas de dispnéia são resumidas na Tabela 3.2.

TABELA 3.2 – Sinopse das causas de dispnéia.

Doença	Patologia	Sintomas	Sinais
Asma	Broncospasmo (sibilação)	Crises de dispnéia	Broncospasmo
Bronquite crônica	Estreitamento dos brônquios pelo muco	Dispnéia, plenitude do tórax	Tosse com escarro abundante
Enfizema	Distensão dos alvéolos	Dispnéia constante	Tórax magro
Carcinoma brônquico	Tumor obstruindo os brônquios	Dor no tórax, tosse, dispnéia, cansaço, pouco apetite	Escarro com manchas de sangue, perda de peso
Insuficiência do coração esquerdo	Acúmulo de sangue nos pulmões e veias pulmonares	Dispnéia mediante exercício físico, ofegação para respirar, palpitações, tontura, náusea, vômito	Escarro aquoso e espumante, intervalos de apnéia entre 20 e 30s, "pulso alternante"
Anemia	Redução da células vermelhas do sangue	Dispnéia, cansaço	Palidez

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing, p. 147. Primeira publicação em c. 100 a.C
2. Ibid., p. 336.
3. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing, p. 55. Primeira publicação em c. 100 a.C.
4. He Ren 1979 A Popular Guide to the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua* 金匮要略通俗讲话), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 46. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" escrito pelo próprio punho de Zhang Zhong Jing em c. 200 d.C
5. Citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House, p. 66.
6. Zhang Jing Yue (ou Zhang Jie Bin) 1959 Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Science Publishing House, p. 345. Primeiramente publicado em 1624.
7. Tian Hai He 1990 Dr Dong Jian Hua's Experience in Treating Asthma. In Journal of Traditional Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi* 中医杂志), All-China Association of Traditional Chinese Medicine, vol. 31, nº 6, p. 18.

Broncospasmo (Xiao)

4

哮证

Xiao significa sibilação, podendo assemelhar-se ao som de assobio, ronco ou serra. É geralmente acompanhada de dispnéia com dificuldade em respirar ao deitar.

PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, escrito pelo DR. ZHANG ZHONG JING, foi o primeiro livro a referir-se ao broncospasmo: *"Para tosse com som de galinhola (galinha d'água) na garganta, use Decocção da Belamcanda-Ephedra."*[1] O "som de galinhola na garganta" é o broncospasmo. Mais tarde, o broncospasmo foi descrito sob diversas maneiras, tais como, "*Yin* oculto", "tosse em sorvo", "sibilação em uivos" e "sibilação em assobios".

Nas dinastias subseqüentes, os sintomas de broncospasmo *(Xiao)* e dispnéia *(Chuan)* não foram diferenciados. O DR. ZHU DAN XI (1281-1358) foi o primeiro a usar o termo *Xiao-Chuan*, considerando-o proveniente de Mucosidade. Sugeriu, portanto, que o princípio fundamental de tratamento era tonificar o *Qi* do corpo e, em casos agudos, expelir os fatores patogênicos.

O livro ORTHODOX MEDICAL RECORD (1515), escrito pelo DR. YU TUAN distinguiu Broncospasmo *(Xiao)* de Dispnéia *(Chuan)* pela primeira vez:

> *Broncospasmo é caracterizado pelo seu som, Dispnéia é caracterizada pela respiração. Se a respiração é rápida e houver um som de galinhola na garganta, é Broncospasmo* [Xiao]*; se a respiração é continuamente rápida e houver falta de ar, trata-se de Dispnéia* [Chuan].[2]

CASE REPORTS FOR CLINICAL PRACTICE (1766), escrito pelo DR. YE GUI, diferencia dispnéia e broncospasmo, dizendo:

> *Se o fator patogênico for expelido, a dispnéia* [Chuan] *cessa e nunca mais voltará... No broncospasmo* [Xiao], *o fator patogênico é mantido no Interior e nos Pulmões, é algumas vezes ativo e algumas vezes inativo, e ocorrem freqüentes episódios por muitos anos.*[3]

Médicos de dinastias subseqüentes reverteram o conceito, ao considerar Broncospasmo e Dispnéia como uma única condição.

Na China moderna os médicos também as consideram juntas e livros modernos geralmente descrevem que Broncospasmo e Dispnéia podem corresponder a duas condições separadas de "asma brônquica" ou "bronquite asmática" (bronquite crônica gerando dispnéia).

Há diferentes tipos de asma, que podem ser resumidos em três grupos:

1. Asma alérgica (ou atópica), que inicia precocemente na infância e é muitas vezes associada com eczema (discutiremos este caso num capítulo em separado – Cap. 5).

2. Asma que inicia precocemente na infância, após repetidas invasões de Vento externo, gerando infecções no tórax.

3. Asma que inicia mais tarde como conseqüência de repetidas invasões de Vento externo, dieta irregular, tensão emocional, excesso de trabalho e atividade sexual excessiva.

Os sintomas de "Broncospasmo" a serem discutidos neste capítulo, correspondem aos itens 2 e 3.

Etiologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

Vento-Frio ou Vento-Calor externos podem invadir o corpo, penetrar profundamente e assentar-se nos Pulmões. Assim, os fatores patogênicos obstruem o *Qi* do Pulmão, que por sua vez não consegue transformar os fluidos, que se acumulam na forma de Mucosidade.

2. DIETA

O consumo excessivo de alimentos frios, ácidos, gordurosos ou doces prejudica o Baço/Pâncreas, que então não consegue transformar e transportar devidamente as essências dos alimentos. Quando tal situação ocorre, forma-se a Mucosidade, que se acumula nos Pulmões, obstruindo o *Qi* do Pulmão e causando broncospasmo. Livros antigos diferenciam "broncospasmo alimentar", "broncospasmo do açúcar", ou "broncospasmo ácido", de acordo com o tipo em particular de alimento responsável.

3. CONDIÇÃO DE FRAQUEZA DO CORPO

Uma condição de fraqueza do corpo, após a longa permanência de uma doença (que pode ocorrer na criança depois do sarampo ou da coqueluche), pode esgotar o *Qi* do Pulmão e o *Qi* do Baço/Pâncreas. Quando isso ocorre, os fluidos não são transformados devidamente, dando origem ao aparecimento de Mucosidade.

Ocorrendo exaustão do *Yin* do corpo, há formação de Calor-Vazio, que evapora e condensa os fluidos na forma de Mucosidade.

Patologia

O principal fator patológico no Broncospasmo é "Mucosidade oculta", armazenada nos Pulmões. O movimento ascendente da Mucosidade, impulsionado pelo *Qi* rebelde, causa estreitamento da passagem de ar e broncospasmo. SUPPLEMENT TO DIAGNOSIS AND TREATMENT (1687), escrito por LI YONG CUI, diz:

> *Broncospasmo crônico e dispnéia crônica são devidos a: 1) obstrução do* Qi *no interior; 2) ataque de fator patogênico externo; 3) Catarro pegajoso no diafragma. Estes três fatores combinam-se para obstruir a passagem do* Qi *e ao se expirar forçadamente há sibilação.*[4]

Fatores causais do movimento ascendente do *Qi* rebelde e da Mucosidade são: mudanças climáticas, dieta, estresse emocional e excesso de trabalho.

A Mucosidade pode ser fria ou quente. A *Mucosidade-Frio* pode originar-se de exposição freqüente ao frio, prejudicando assim os Pulmões, ou de consumo excessivo de alimentos frios que prejudicam o *Yang* do Baço/Pâncreas. A Mucosidade-Frio é mais facilmente despertada por fatores patogênicos externos. Nos dois casos, a causa e a conseqüência é a Deficiência de *Yang*.

A *Mucosidade-Calor* pode originar-se de consumo excessivo de alimentos ácidos, gordurosos ou doces. A Deficiência de *Yin* pode contribuir na formação de Mucosidade-Calor.

Em casos crônicos, Mucosidade-Frio prejudica o *Yang* do Baço/Pâncreas, enquanto Mucosidade-Calor prejudica o *Yin* do Pulmão. A doença é então caracterizada por uma combinação de Plenitude (Mucosidade) e Vazio (dos Pulmões, Baço/Pâncreas ou Rins). Deficiência dos Pulmões, Baço/Pâncreas e Rim pode, nessa ordem, gerar Mucosidade. Em particular, se o *Yang* do Rim for deficiente, haverá Mucosidade-Frio; se o *Yin* do Rim for deficiente haverá Mucosidade-Calor.

Em casos severos e prolongados, quando os Pulmões deficientes falham para controlar os vasos sangüíneos e para harmonizar os Meridianos, o Sangue do Coração não circula devidamente, o Fogo da Porta da Vida não se eleva para o Coração, causando Deficiência do *Yang* do Coração.

Diferenciação e tratamento

Para aplicarmos o princípio correto de tratamento, devemos fazer uma distinção clara entre fases agudas e crônicas. Em geral, trata-se a Manifestação durante a fase aguda, e a Raiz durante a fase crônica. Isto significa que na fase aguda devem-se expelir os fatores patogênicos, eliminar a Mucosidade e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. Durante a fase crônica, deve-se direcionar a atenção na tonificação do *Qi* do corpo, particularmente dos Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins.

Em alguns casos crônicos, pode ser necessário tratar a Manifestação e a Raiz simultaneamente.

Os padrões a serem discutidos são:

FASE AGUDA

Mucosidade-Frio
Mucosidade-Calor

FASE CRÔNICA

Deficiência do Pulmão
Deficiência do Baço/Pâncreas
Deficiência do Rim

FASE AGUDA

Nesta fase trata-se o paciente não apenas durante a crise aguda real, mas também durante o período em que as crises forem freqüentes. A principal diferenciação a ser feita é entre Mucosidade-Frio ou Mucosidade-Calor e o princípio fundamental de tratamento consiste em eliminar a Mucosidade e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

1. MUCOSIDADE-FRIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Respiração rápida, broncospasmo, sensação de plenitude e opressão no tórax, tosse, catarro escasso, tez branco-azulada, ausência de sede ou desejo de beber líquidos quentes, sensação de frio, piora no clima frio.

Língua – Inchada com revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Atado e Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer os Pulmões, dispersar o Frio, eliminar a Mucosidade, aliviar a dispnéia.

ACUPUNTURA

P-7 *(Lieque)*, B-13 *(Feishu)*, P-1 *(Zhongfu)*, P-6 *(Kongzui)*, VC-22 *(Tiantu)*, VC-17 *(Shanzhong)*, E-40 *(Fenglong)*, CS-6 *(Neiguan)*. Todos os pontos com método de redução ou método neutro. É utilizada moxa.

Explicação

- **P-7, B-13** e **P-1** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam o broncospasmo.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa o broncospasmo e a dispnéia nos casos agudos.
- **VC-22** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e elimina a Mucosidade.
- **VC-17** movimenta o *Qi* no tórax e produz efeito no Meridiano do Pulmão. Usado com moxa direta, pode dispersar o Frio dos Pulmões.
- **E-40** e **CS-6** abrem o tórax, aliviam a dispnéia e eliminam a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHE GAN MA HUANG TANG
Decocção da Belamcanda-Ephedra
She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 6g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **She Gan** e **Ma Huang** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, cessam o broncospasmo, eliminam a Mucosidade, acalmam a dispnéia e beneficiam a garganta.
- **Gan Jiang, Xi Xin** e **Ban Xia** aquecem os Pulmões e eliminam a Mucosidade-Frio.
- **Zi Wan, Kuan Dong Hua** e **Gan Cao** eliminam a Mucosidade e cessam a tosse.
- **Wu Wei Zi** absorve o *Qi* do Pulmão e modera o efeito de dispersão das outras ervas (especialmente *Ma Huang* e *Xi Xin*).
- **Da Zao** harmoniza.

Variações

- Se ocorre sintomas de Frio exterior e Mucosidade-Fluida interna, usar Xiao Qing Long Tang *Decocção do Pequeno Dragão Verde*, em substituição.
- Em caso crônico, com Deficiência de *Yang* e crises freqüentes, acompanhadas de broncospasmo que se assemelhe a roncos baixos, respiração lenta, escarro aquoso, tez embotada, suor frio, pulso Profundo e língua Pálida, deve-se tratar a Manifestação e a Raiz simultaneamente. Por um lado, deve-se eliminar a Mucosidade e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão; por outro, tonificar o *Yang* do Rim. Este propósito terapêutico pode ser atingido utilizando-se Su Zi Jiang Qi Tang *Decocção da Semente da Perilla Abaixando o Qi*.
  Acrescentar a esta fórmula: Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*, Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae* e Qi Dai *Cordão Umbilical* para tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins, e Chen Xiang *Lignum Aquilariae* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- Em casos de sintomas muito severos de Deficiência de *Yang* (tais como, tremores e língua muito Pálida e úmida) adicionar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*.

2. MUCOSIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Broncospasmo com produção de ruído alto, dispnéia, tórax distendido, tosse, escarro amarelo e pegajoso, irritabilidade, transpiração, face vermelha, sabor amargo, sede, sensação de calor.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, eliminar a Mucosidade cessar o broncospasmo.

ACUPUNTURA

P-5 *(Chize)*, P-10 *(Yuji)*, P-6 *(Kongzui)*, B-13 *(Feishu)*, P-1 *(Zhongfu)*, IG-11 *(Quchi)*, CS-5 *(Jianshi)*, E-40 *(Fenglong)*, VC-22 *(Tiantu)*.

Explicação

- **P-5** elimina a Mucosidade-Calor dos Pulmões.
- **P-10** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa o broncospasmo e a dispnéia em casos agudos.
- **P-1** e **B-13**, Pontos *Mo* e *Shu*, respectivamente, clareiam o Calor do

Pulmão e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, especialmente em casos agudos.
- **IG-11** clareia o Calor.
- **CS-5** e **E-40** eliminam a Mucosidade e abrem o tórax.
- **VC-22** elimina a Mucosidade, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e beneficia a garganta.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

DING CHUAN TANG
Decocção para Interromper a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 9g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Bai Guo *Semen Ginkgo bilobae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Ma Huang** e **Bai Guo** são igualmente importantes: uma é dispersiva, a outra ácida e absorvente. As duas ervas juntas restabelecem a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e cessam o broncospasmo.
- **Huang Qin** e **Sang Bai Pi** clareiam o Calor do Pulmão e também restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Xing Ren** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam o broncospasmo.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade e contém o *Qi* rebelde.
- **Kuan Dong Hua** cessa a tosse e o broncospasmo.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se ocorrerem sintomas simultâneos de Frio exterior, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens.*
- Se ocorrerem sintomas de Fogo, (em oposição ao Calor) tais como, obstipação, urina escura, fezes secas, boca seca e língua com revestimento amarelo e seco, adicionar Da Huang *Rhizoma Rhei* e Mang Xiao *Mirabilitum.*
- Se houver vômito de catarro amarelo e pegajoso, acrescentar Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis,* Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* e She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis.*
- Se o Calor tiver prejudicado o *Yin,* adicionar Mai Men Dong Tang *Decocção do Ophiopogon.*
- Se o problema principal for Mucosidade, sem qualquer sintoma bem definido de calor ou frio, usar San Zi Yang Qin Tang *Decocção das Três Sementes Nutrindo os Pais.*

a) Remédio patenteado

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para Interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio é uma prescrição para padrões combinados de *Yang* Maior e *Yang* Brilhante, na identificação dos padrões de acordo com os Seis Estágios, constante da DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES. Entretanto, seu objetivo principal é clarear o Calor do Pulmão e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha na parte frontal.

Caso clínico

Um homem de 58 anos de idade sofria de asma há 6 anos. No momento da consulta, a asma era muito severa e apresentava crises diárias. O paciente usava um inalador Ventolin, Becoforte (corticosteróide) na forma spray e corticosteróide por via oral. O tórax era extremamente tenso e o paciente não conseguia se deitar. Era propenso às

infecções pulmonares, desenvolvendo expectoração de escarro amarelo. Sentia também plenitude e distensão na região epigástrica. A língua era levemente Vermelha, com as bordas inchadas (tipo Baço/Pâncreas) e o revestimento pegajoso (Prancha 4.1). O pulso era Rápido, Cheio e Escorregadio.

Diagnóstico

Este é um caso de asma não alérgica (de início tardio), proveniente de Mucosidade-Calor contra um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas.

Princípio de tratamento

Tendo em vista a severidade e a freqüência das crises, este caso foi tratado como agudo, com a atenção voltada para a Manifestação, isto é, eliminando-se a Mucosidade, clareando-se o Calor e restabelecendo-se a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento

Este paciente foi tratado apenas com Acupuntura. No início do tratamento as aplicações eram diárias e gradualmente as sessões foram espaçadas. Os principais pontos utilizados foram:

- **BP-4** *(Gongsun)* e **CS-6** *(Neiguan)* abrem o Meridiano Vaso-Penetração, relaxam o tórax e contêm o *Qi* rebelde do Estômago. Os Meridianos do Pulmão e do Estômago são intimamente conectados, de tal forma que *Qi* rebelde do Estômago irá adversamente afetar o *Qi* do Pulmão.
- **P-5** *(Chize)*, **P-7** *(Lieque)* e **P-6** *(Kongzui)* restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão. P-6, ponto de Acúmulo, é específico para casos agudos. P-5 também clareia a Mucosidade dos Pulmões.
- **P-1** *(Zhongfu)* e **B-13** *(Feishu)*, Pontos *Mo* e *Shu*, respectivamente, clareiam o Calor do Pulmão e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **E-40** *(Fenglong)* e **BP-6** *(Sanyinjiao)* eliminam a Mucosidade. E-40 também abre o tórax e facilita a respiração.
- **Dingchuan**, ponto extra, a 0,5*cun* lateral do VG-14 *(Dazhui)*, é um ponto empírico para asma crônica.

O paciente apresentou melhora gradual, através de tratamento em dias alternados. O tratamento foi retardado pelo uso de corticosteróide.

Entretanto, a droga foi gradualmente reduzida e interrompida após 3 meses.

Tendo em vista a melhora do paciente, depois de 3 meses foi incluído no tratamento alguma tonificação do Baço/Pâncreas (com VC-12 - *Zhongwan*, B-20 - *Pishu* e E-36 - *Zusanli*) e o uso de remédio patenteado (Ping Chuan Wan *Pílula para Acalmar a Dispnéia*, que tonifica o Baço/Pâncreas e os Rins, restabelecendo a descida do *Qi* do Pulmão.

FASE CRÔNICA

Durante a fase crônica a prioridade é tonificar os Pulmões, Baço/Pâncreas ou Rins.

1. DEFICIÊNCIA DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Transpiração, tremores, propensão a pegar gripes, espirro, corrimento nasal, respiração curta, broncospasmo brando com produção de ruído baixo, tosse amena.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Pulmões e consolidar o Exterior.

ACUPUNTURA

P-9 *(Taiyuan)*, E-36 *(Zusanli)*, VC-6 *(Qihai)*, B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)*, P-7 *(Lieque)*. Todos os pontos com método de tonificação.

Explicação

- **P-9, B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão e consolidam o Exterior.
- **E-36** e **VC-6** tonificam o *Qi* em geral.
- **P-7** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa o broncospasmo e a tosse.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YU PING FENG SAN

Pó do Pára-brisa de Jade

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 30g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 30g

Explicação

- **Huang Qi** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* do Pulmão e consolidam o Exterior.
- **Fang Feng**, em combinação com as duas ervas anteriores, consolida o Exterior e impede a invasão de Vento externo.

Observe que as dosagens anteriormente especificadas são para quantidades de pó, não para decocção.

Variações

- Se ocorrerem sintomas de Frio acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae*, Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* e Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae.*
- Se ocorrer Deficiência de *Qi* e de *Yin* adicionar Sheng Mai San *Decocção Gerando o Pulso.*

2. DEFICIÊNCIA DE BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Broncospasmo moderado com produção de ruído baixo, pouco apetite, distensão abdominal branda, intolerância a certos alimentos, fadiga, respiração curta, falta de vontade de falar, desejo de deitar.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-3 *(Taibai)*, B-20 *(Pishu)*, B-21 *(Weishu)*, VC-12 *(Zhongwan)*, E-40 *(Fenglong)*, P-7 *(Lieque)*, P-9 *(Taiyuan)*, B-13 *(Feishu)*, VC-6 *(Qihai)*. Todos os pontos com método de tonificação. Moxa é utilizada.

Explicação

- **E-36, BP-3, B-20, B-21** e **VC-12** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **P-7** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-9** e **B-13** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LIU JUN ZI TANG
Decocção dos Seis Cavalheiros

Ren Shen *Radix Ginseng* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

Explicação

- **Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling** e **Gan Cao** tonificam o *Qi.*
- **Chen Pi** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade.

Variações

- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Frio acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis.*

Remédio patenteado

QI GUAN YAN KE SOU TAN CHUAN WAN
Pílula da Tosse Brônquica, Mucosidade e Dispnéia

Qian Hu *Radix Peucedani*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas, elimina a Mucosidade e estimula a descida do *Qi* do Pulmão. É adequada para broncospasmo crônico com um fundo de Deficiência de Baço/Pâncreas e Mucosidade. É apropriada para Mucosidade-Frio ou Mucosidade-Calor.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade sofria de asma há 8 anos, desde que parou de fumar.

Apresentava dificuldade em inspirar e constante secreção nasal. Com freqüência sentia a presença de catarro na garganta e no tórax e algumas vezes expectorava um pouco de escarro amarelo e pegajoso. Muitas vezes experimentava uma sensação de opressão no tórax e náusea moderada. Era levemente surda de um ouvido e sua urina era pálida. Com freqüência queixava-se de má-digestão, sede moderada e regurgitação ácida. Muitas vezes soluçava por longos períodos.

A paciente estava acima do peso normal, particularmente ao redor do estômago e abdome. As características da língua eram: corpo com coloração normal, embora levemente Púrpura nos lados (área do tórax), muito Inchada, fissura mediana na área do Estômago, áspera, acompanhada por revestimento amarelo e sujo (Prancha 4.2). O pulso era claramente Escorregadio no todo e levemente Fraco no lado direito.

Diagnóstico

Este é um caso claro de retenção de Mucosidade-Calor com um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas. Os sintomas de Mucosidade-Calor são: expectoração de escarro amarelo e pegajoso, secreção nasal, sensação de opressão no tórax, náusea, excesso de peso, língua Inchada e pulso Escorregadio. Embora seja um caso de Mucosidade-Calor, pois o muco é amarelo, o Calor é ameno e o aspecto predominante é Mucosidade em vez do calor.

Há ainda uma Deficiência moderada e secundária do *Yang* do Rim, evidenciada pela surdez branda e pela urina pálida.

A terceira condição patológica é a retenção de Mucosidade-Calor no Estômago, evidenciada pela regurgitação ácida, má-digestão e fissura do Estômago acompanhada de revestimento amarelo. A presença de Mucosidade-Calor induziu o *Qi* do Estômago a rebelar-se para cima, causando soluços freqüentes. O *Qi* rebelde do Estômago contribuiu para a asma.

O fato da asma ter iniciado após a paciente ter *parado* de fumar é intrigante, porém interessante. Uma explicação possível seria que as condições causais da asma já estavam presentes, porém o tabaco, que possui uma energia de aquecimento e *secura*, promovia a secagem constante da Mucosidade, retardando assim o início da doença. Uma interrupção repentina no ato de fumar significou uma retração abrupta na ação de secagem do tabaco, fazendo com que a Mucosidade transbordasse profusamente.

Princípio de tratamento

Em se tratando de uma condição crônica, trata-se a Raiz e a Manifestação simultaneamente, isto é, tonificando-se o *Qi* do Corpo e expelindo-se os fatores patogênicos. O tratamento da Raiz envolve primeiramente uma tonificação do *Qi* do Baço/Pâncreas e posteriormente uma tonificação do *Yang* do Rim. O tratamento da Manifestação consiste em eliminar a Mucosidade dos Pulmões, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, eliminar a Mucosidade-Calor do Estômago e conter o *Qi* rebelde do Estômago.

Tratamento

Esta paciente foi tratada com Acupuntura e ervas. O tratamento com Acupuntura concentrou-se na tonificação do Baço/Pâncreas, no restabelecimento da descida do *Qi* do Pulmão e na contenção do *Qi* do Estômago.

Os principais pontos utilizados durante várias aplicações foram:

- **BP-4** *(Gongsun)* no lado direito e **CS-6** *(Neiguan)* no lado esquerdo, para abrir o Meridiano Vaso-Penetração e conter o *Qi* rebelde do Estômago. Os Meridianos do Pulmão e do Estômago são intimamente conectados, de tal forma que o *Qi* rebelando-se em um Meridiano, facilmente irá afetar o outro. Era importante neste caso, portanto, conter o *Qi* do Estômago bem como estimular a descida do *Qi* do Pulmão. O Meridiano Vaso-Penetração é excelente na contenção do *Qi* rebelde do Estômago, especialmente em indivíduos acima do peso normal.
- **E-40** *(Fenglong)* para eliminar a Mucosidade e abrir o tórax.
- **VC-12** *(Zhongwan)*, **B-20** *(Pishu)* e **VC-9** *(Shuifen)* para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade.
- **P-7** *(Lieque)*, **VC-22** *(Tiantu)* e **P-5** *(Chize)* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **B-23** *(Shenshu)* e **R-7** *(Fuliu)* para tonificar o *Yang* do Rim.

Uma vez que a Acupuntura visou tratar a Raiz, através da tonificação do Baço/Pâncreas e dos Rins, as ervas foram utilizadas principalmente para tratar a Manifestação, isto é, para eliminar a Mucosidade, pois são melhores que a Acupuntura nesse sentido. A principal fórmula usada foi uma variação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*, que elimina a Mucosidade-Calor dos Pulmões e do Estômago:

Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Wen Dan Tang*, que elimina a Mucosidade-Calor.
- **Xing Ren** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Hou Po** move o *Qi* e alivia a plenitude e a opressão do tórax.

Com a evolução do tratamento e mediante a melhora da paciente, foram acrescentadas algumas ervas para fortalecer o Baço/Pâncreas, tais como, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e a dosagem de Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* foi aumentada.

A paciente apresentou grande melhora em 9 meses de tratamento.

3. DEFICIÊNCIA DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Respiração curta, broncospasmo ameno com produção de ruído baixo, grande dificuldade em inspirar, falta de atenção, memória fraca, zumbido, fraqueza e dor na parte inferior das costas, dispnéia mediante exercício.

Deficiência do Yang *do Rim* – Tremores, língua Pálida, pulso Profundo e Fraco.

Deficiência do Yin *do Rim* – Sensação de calor, língua Vermelha sem revestimento, pulso Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Rins, fortalecer a retenção do *Qi* do Rim.

ACUPUNTURA

R-3 *(Taixi)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-4 *(Guanyuan)*, B-23 *(Shenshu)*, B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)*, R-25 *(Shencang)*. Todos os pontos com método de tonificação. Usar moxa para Deficiência de *Yang* do Rim.

Explicação

- **R-3, BP-6, VC-4** e **B-23** tonificam os Rins.
- **B-13** e **VG-12** fortalecem os Pulmões.
- **R-25** é um ponto local importante para aliviar o broncospasmo proveniente de Deficiência do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

Deficiência de Yang do Rim

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Variações

- Para Deficiência severa de *Yang* acrescentar Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* e Lu Jiao *Cornu cervi.*
- Para fortalecer a retenção do *Qi* do Rim adicionar Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae.*

Deficiência de Yin do Rim

MAI WEI DI HUANG WAN (BA XIAN CHANG SHOU WAN)
Pílula da Ophiopogon-Schisandra-Rehmannia (Pílula da Longevidade dos Oito Imortais)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Variação

- Para fortalecer a retenção do *Qi* do Rim acrescentar Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae* e Zi He Che *Placenta hominis.*

I. Remédio patenteado

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e indicações da fórmula anterior.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: corpo Vermelho sem revestimento na parte da frente.

II. Remédio patenteado

LI FEI WAN (ou LI FEI TANG YI PIAN)
Pílula Beneficiando os Pulmões (Comprimido coberto de açúcar Beneficiando os Pulmões)
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Bai He *Bulbus Lilii*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Bai Bu *Radix Stemonae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Pulmão e do Rim, estimulando a descida do *Qi* do Pulmão.

É adequada para estágios crônicos de broncospasmo, quando as crises são leves e não freqüentes, em um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: corpo Vermelho sem revestimento.

III. Remédio patenteado

PING CHUAN WAN
Pílula Acalmando a Dispnéia
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Sang Bai Pi *Cortex Radicis Mori albae*
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni*
Meng Shi *Lapis Chloritis*
Wu Zhi Mao Tao *Radix Fici simplicissimae*
Man Hu Tui Zi *Semen Elaeagni glabrae Thunb.*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Yang* do Rim e o *Qi* do Baço/Pâncreas e estimula a descida do *Qi* do Pulmão. É adequada para broncospasmo crônico, proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim.

A apresentação da língua para o uso deste remédio é: corpo Pálido.

Caso clínico

Uma mulher de 42 anos sofria de asma há 10 anos. A asma teve seu início após o nascimento de seu segundo filho. A paciente experimentava uma sensação de opressão no tórax e algumas vezes expectorava um pouco de catarro amarelo.

Sofria ainda de dor na parte inferior das costas e freqüentemente sentia-se tonta. Ocasionalmente apresentava zumbido e a urina era pálida e freqüente. Sentia-se muito cansada.

A língua era levemente Pálida, porém com revestimento amarelo; o pulso era Profundo e Fraco, especialmente nas duas posições do Rim.

Diagnóstico

Este é um caso claro de asma proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim, com os Rins não retendo o *Qi*. Há também certa Mucosidade-Calor (escarro amarelo e revestimento amarelo da língua), porém não significante.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consiste primeiramente no fortalecimento do *Yang* do Rim, e posteriormente na tonificação do Baço/Pâncreas e eliminação da Mucosidade.

Tratamento

Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura. Os principais pontos utilizados foram:

- **B-23** *(Shenshu)*, **VC-4** *(Guanyuan)* e **R-3** *(Taixi)*, com moxa, para tonificar o *Yang* do Rim.
- **P-7** *(Lieque)* no lado direito e **R-6** *(Zhaohai)* no lado esquerdo, para abrir o Meridiano Vaso-Concepção, tonificar os Rins e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-5** *(Chize)* e **VC-22** *(Tiantu)* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **B-20** *(Pishu)* e **VC-12** *(Zhongwan)* para tonificar o Baço/Pâncreas.

- **E-40** *(Fenglong)* e **BP-6** *(Sanyinjiao)* para eliminar a Mucosidade.
- **CS-6** *(Neiguan)* para abrir o tórax e aliviar a dispnéia.

Esta paciente foi tratada a cada duas semanas (uma vez que morava relativamente longe) durante 18 meses; transcorrido esse período houve uma melhora no quadro de cerca de 80% e a paciente passou a apresentar dispnéia apenas ocasionalmente.

Prognóstico e prevenção

Exceção feita às referências óbvias de língua e pulso, o prognóstico de acordo com os sintomas de Broncospasmo deve ser baseado na diferenciação Ocidental. As principais condições que dão origem ao broncospasmo são bronquite crônica e aguda e asma (ver adiante) sendo que o prognóstico varia consideravelmente em cada uma dessas doenças.

A *bronquite aguda* é a mais fácil de tratar e normalmente se manifesta através de sintomas de Mucosidade-Calor (descritos anteriormente). Corresponde ao nível de *Qi* (afetando os Pulmões) dentro dos Quatro Níveis de Identificação de Padrões. O tratamento desta condição é discutido com mais detalhes, no capítulo "Resfriado Comum e Gripe" (Cap. 34).

De modo geral, esta condição responde extremamente bem ao tratamento com Acupuntura e ervas Chinesas que deve apresentar melhora em poucos dias e geralmente não há necessidade da introdução de antibióticos. Estes prejudicam o *Yin* do Estômago e muitas vezes geram Calor residual nos Pulmões, predispondo o paciente a futuras invasões exteriores de Vento. Quando um ciclo vicioso de invasões de Vento, infecções no tórax, antibióticos, Calor residual nos Pulmões e novas invasões de Vento apoderam-se do indivíduo, o broncospasmo pode tornar-se crônico.

A *bronquite crônica* também responde extremamente bem à Acupuntura e às ervas Chinesas; obviamente, porém, o tempo de tratamento será maior, dependendo da idade do paciente, da duração e da severidade da doença; neste caso, o tratamento certamente envolverá meses e não semanas. Na bronquite crônica o tratamento deve enfocar Raiz e Manifestação simultaneamente, isto é, tonificar o *Qi* do corpo e expelir os fatores patogênicos. A tonificação do *Qi* do corpo implicará numa tonificação dos Pulmões, Baço/Pâncreas ou Rins (ou numa combinação dos três) e a expulsão dos fatores patogênicos implicará na eliminação da Mucosidade e na dispersão do Frio ou na limpeza do Calor (dependendo se houver Mucosidade-Calor ou Mucosidade-Frio). A diferenciação e o tratamento desta condição serão discutidos com mais detalhes nos capítulos "Tosse" (Cap. 8) e "Resfriado Comum e Gripe" (Cap. 34).

O prognóstico da *asma* depende da idade do paciente e do tipo de asma. A Asma alérgica de início precoce que é associada com eczema é mais difícil de tratar, pois é proveniente de uma Deficiência inata dos sistemas de Defesa do *Qi* do Rim e do Pulmão (ver Cap. 5). Sob o ponto de vista Ocidental, é conseqüência de um excessivo nível congênito de anticorpos IgE. O tratamento da asma alérgica irá certamente demandar vários meses e até mesmo anos, dependendo da severidade do caso.

A asma não alérgica de início precoce é mais fácil de tratar, especialmente nas crianças. Na maioria dos casos, o tratamento não deve tomar mais que algumas semanas. É proveniente de repetidas invasões de Vento, que por sua vez geram retenção de Mucosidade nos Pulmões, obstruindo a descida e a dispersão do *Qi* do Pulmão. O princípio de tratamento na criança consiste primeiramente em eliminar a Mucosidade, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e aliviar a Estagnação de alimento. A retenção de alimento é muito comum em crianças e a Estagnação no Triplo Aquecedor Médio predispõe à retenção de Mucosidade no Triplo Aquecedor Superior. É benéfico, portanto, aliviar a Estagnação de alimento através da utilização de ervas digestivas, tais como Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*, Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*, Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*, Shan Zha *Fructus Crataegi*, Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* e Ji Nei Jin *Endothelium Corneum gigeraiae galli*.

A asma de início tardio em adultos, em termos de prognóstico, situa-se entre os dois tipos anteriores: é mais fácil de tratar que a asma alérgica, porém é mais difícil que a não alérgica de início precoce em crianças. A asma de início tardio em adultos é geralmente caracterizada por uma Deficiência dos Pulmões, Baço/Pâncreas ou Rins (ou uma combinação dos três) e

pela retenção de Mucosidade. O princípio de tratamento é, portanto, baseado no tratamento da Raiz (isto é, tonificando-se o *Qi* do corpo) e da Manifestação simultaneamente (isto é, eliminando-se a Mucosidade e restabelecendo-se a descida do *Qi* do Pulmão). O tratamento demandará no mínimo vários meses. Em alguns casos, a asma é causada por Estagnação do *Qi* do Fígado ou Fogo do Fígado (proveniente de tensão emocional) obstruindo a descida do *Qi* do Pulmão. Este tipo de asma é geralmente mais fácil de tratar e será discutido no Capítulo 5.

Em termos de prevenção, é necessário que se faça também uma diferenciação de acordo com o fator causal do broncospasmo.

Na *bronquite aguda* não é possível se fazer prevenção, uma vez que é proveniente de invasão de Vento externo.

A forma de prevenção mais importante na *bronquite crônica* consiste em evitar as circunstâncias geradoras do ciclo vicioso descrito anteriormente. Isto significa que qualquer invasão aguda de Vento não deve jamais ser subestimada, devendo ser tratada de imediato, preferivelmente evitando-se antibióticos. O paciente deve ainda evitar o consumo de laticínios e alimentos gordurosos, que facilitam a formação de Mucosidade e corrigir seus hábitos alimentares, de tal forma que as refeições sejam feitas em horários regulares.

No caso da *asma*, medidas de prevenção para asma alérgica serão descritas no capítulo "Asma" (Cap. 5) e tais medidas se aplicam aos demais tipos da doença.

Diferenciação Ocidental

Sibilação é um sinal de estreitamento dos brônquios através de espasmo, edema do epitélio, retenção de muco ou os três agindo juntos. Chiados são, portanto, como sons musicais produzidos pela passagem rápida de ar através dos brônquios estreitados.

Os chiados aparecem nas doenças obstrutivas do pulmão. Geralmente ocorrem na expiração, porém, também podem aparecer na inspiração. O estado de estreitamento dos brônquios na expiração pode ser diagnosticado medindo-se o volume máximo de ar a ser soprado num segundo. Isto é chamado de Volume Expiratório Forçado (VEF) e é uma maneira de se ter acesso à incapacidade respiratória em doenças tais como, asma, efizema ou bronquite crônica. Caso a medida do pico do fluxo não seja avaliada, um teste simples pode ser feito solicitando-se ao paciente que assopre um fósforo sem franzir os lábios. Se o paciente for incapaz de fazê-lo e mediante o esforço realizado houver produção de chiados audíveis, estará sofrendo de doença obstrutiva. Outra forma de detectar o chiado é pressionar o esterno enquanto o paciente expirar.

O chiado é chamado de *polifônico* quando for composto de sons distintos com diferentes graus de intensidade, todos iniciando e parando ao mesmo tempo, e de *monofônico* quando for formado por um único som, cada um com seu próprio grau de intensidade. Um chiado monofônico, isolado e persistente pode indicar obstrução dos brônquios pela presença de um tumor.

As principais doenças que podem causar broncospasmo são bronquite aguda e crônica e asma.

BRONQUITE AGUDA

É uma inflamação da traquéia e do brônquio, causada por vários organismos piogênicos, tais como, *Strept. pneumoniae, H. influenzae* ou *Staph. pyogenes.*

As principais manifestações clínicas incluem: tosse de escarro produtivo, mucoso e viscoso no início (transformando-se em mais copioso e purulento), dispnéia, broncospasmo, sensação de aperto no tórax, febre e leucocitose.

BRONQUITE CRÔNICA

É caracterizada por crises repetidas de tosse durante o inverno, a freqüência das crises é gradualmente aumentada, até a tosse se tornar quase constante. Outras manifestações incluem: broncospasmo; aperto no tórax; escarro tenaz, mucoso e purulento, dispnéia.

ASMA

A patologia e as manifestações clínicas desta doença serão descritas em detalhes no capítulo sobre asma alérgica (Cap. 5).

Notas finais

1. Duàn Guang Zhou et al 1986 A manual of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Shou Ce* 金匮要略手册) Science Publishing House, p. 21. O "Essential Prescriptions of the Golden Chest" escrito pelo próprio punho de Zhang Zhong Jing foi primeiramente publicado em c. 220 d.C.
2. Citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine, p. 59.
3. Ibid., p. 59.
4. Ibid., p. 59.

5 Asma

哮喘

Neste capítulo nos concentraremos no tratamento de asma alérgica ou "atópica", também chamada asma de início precoce ou asma extrínseca. A incidência da asma atópica (e do eczema que lhe é associado) tem aumentado constantemente nas últimas décadas, dentre os países industrializados. Apesar da introdução de várias novas drogas para o tratamento da asma, a asma severa é ainda de longe a doença crônica debilitante mais comum na infância e seu índice de mortalidade não tem diminuído. Na verdade, alguns pesquisadores estão investigando a possibilidade de que o uso prolongado de algumas drogas antiasmáticas, como os broncodilatadores, pode ser prejudicial, podendo mesmo estar aumentando o índice de mortalidade desta doença, que nos EUA aumentou 45% nos últimos 10 anos.

A base teórica da Medicina Chinesa e seu modo de tratamento concentra-se mais nos sintomas do que nas doenças. Por exemplo, livros-textos de Medicina Interna Chinesa discutem o tratamento de "dor epigástrica", "dor no tórax", "obstipação", etc. A Medicina Interna Ocidental, ao contrário, discute apenas o tratamento de "doenças" reconhecidas, tais como, "úlcera gástrica", "doenças coronarianas", "diverticulite", etc.

Geralmente tratamos doenças Ocidentais específicas pela referência ao sintoma Chinês correspondente. Por exemplo, a fim de tratarmos um indivíduo com úlcera gástrica, podemos claramente utilizar a diferenciação e o tratamento de "dor epigástrica" na Medicina Chinesa. Em alguns casos, a correspondência é menos óbvia. Por exemplo, para diferenciarmos e tratarmos hipertensão, geralmente precisamos nos referir à diferenciação e ao tratamento de "Cefaléia" e "Tontura" na Medicina Chinesa.

A asma é uma doença bem definida, com etiologia e patologia muito bem especificadas e caracterizadas. A fim de diagnosticá-la e tratá-la devidamente pela Medicina Chinesa, devemos identificar o sintoma que mais intimamente corresponde à base Chinesa. Todos os livros-textos de

Medicina Chinesa, quer Chinês ou Ocidental, dizem que a asma corresponde ao sintoma de *Xiao-Chuan*, conforme definido na Medicina Chinesa. A razão para isto é provavelmente também semântica, uma vez que a palavra "asma" é *Xiao-Chuan* e, na terminologia, não há maneira de se distinguir asma alérgica e dispnéia crônica de outras causas. Propomos o seguinte:

1. *Xiao* (Broncospasmo) e *Chuan* (Dispnéia) são dois sintomas em separado.
2. Asma alérgica *não* corresponde a nenhum deles (embora se aproxime mais do *Xiao do que do Chuan) e a diferenciação e o* tratamento do *Xiao* ou do *Chuan* não podem ser aplicados à asma.

A fim de determinarmos a correspondência e as diferenças entre *Xiao-Chuan* e a asma, discutiremos os três aspectos a seguir:

1. A patologia e a etiologia da asma alérgica na Medicina Ocidental.
2. As associações e diferenças entre *Xiao-Chuan* e asma alérgica.
3. Uma nova teoria da asma alérgica na Medicina Chinesa.

Patologia e etiologia da asma alérgica na Medicina Ocidental

PATOLOGIA

A patologia da asma é caracterizada por uma obstrução parcial do fluxo de ar no lúmen da árvore brônquica. Isto é causado por um estreitamento temporário dos brônquios por espasmo muscular, seguido de edema da mucosa. O estreitamento do brônquio interfere na ventilação, gerando resistência ao fluxo de ar nos brônquios. Isto é mais acentuado na expiração, fazendo com que o ar seja capturado nos pulmões. O estreitamento dos brônquios não pode ser desobstruído pela tosse.

Na asma alérgica, o broncospasmo é causado por reação alérgica proveniente de hipersensibilidade imune. Isto é também chamado de reação anafilática ou Tipo-I. Apenas os anticorpos IgE (reagina) produzem reações Tipo-I. Uma vez que esses anticorpos aderem fortemente nos tecidos (particularmente nos mastócitos), são muitas vezes chamados de anticorpos sensibilizantes do tecido. Na asma, as crises anafiláticas são causadas por uma reação antígeno-anticorpo na superfície dos mastócitos, nos brônquios. Isto ativa uma série de enzimas que geram a liberação de determinadas substâncias químicas dos mastócitos, tais como, histamina, serotonina, bradiquinina e prostaglandina. Os produtos liberados pelos anticorpos IgE nos mastócitos, provocam não apenas broncospasmo, como também contribuem para o desenvolvimento de uma fase posterior de reação asmática (Fig. 5.1).

Os anticorpos IgG são responsáveis por 73% de anticorpos Ig no soro e podem impedir reações alérgicas mediadas por IgE. São os únicos a serem transportados através da placenta para alcançar a circulação fetal. Este fator é muito significante na explicação

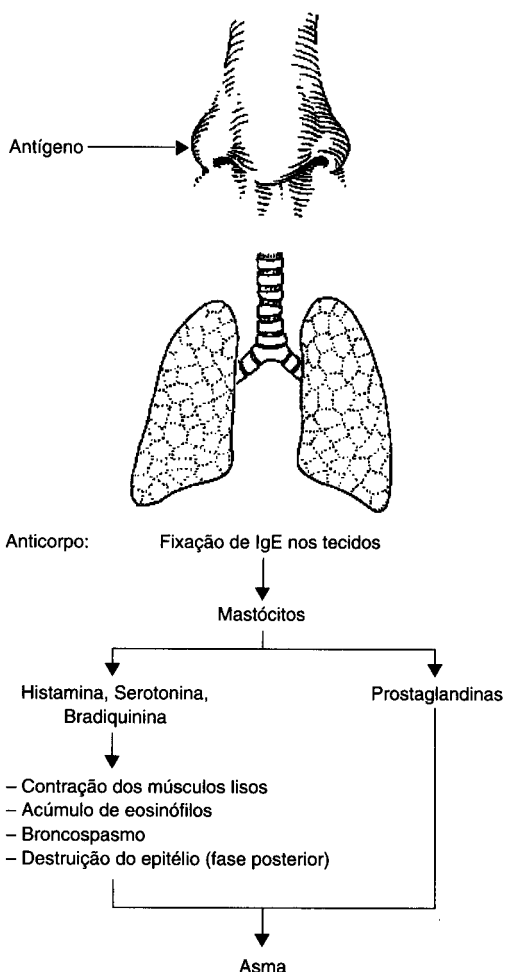



Figura 5.1 – Patologia da asma alérgica.

da etiologia da asma alérgica sob a perspectiva da Medicina Chinesa, conforme discutiremos mais tarde.

O broncospasmo proveniente de reação alérgica, entretanto, é apenas um aspecto da patologia da asma; a inflamação crônica da mucosa brônquica é outro aspecto a ser considerado. A mucosa é inflamada e edemaciada, mediante a infiltração de células inflamatórias. Há um excesso de eosinófilos, que dão origem à destruição das células epiteliais, com conseqüente exposição da membrana basal a agentes irritantes. Tal situação, por sua vez, gera um aumento da sensibilidade brônquica, a partir da estimulação alérgica.[1]

ETIOLOGIA

Há dois tipos de asma: de início precoce, também chamada asma extrínseca ou atópica e asma do tipo início tardio, também denominada asma intrínseca. Conforme os próprios nomes sugerem, a asma de início precoce geralmente começa durante a infância, enquanto a de início tardio começa mais tarde. Nossa discussão enfocará principalmente a asma alérgica de início precoce.

A *asma de início precoce* possui as seguintes características:

1. Inicia precocemente durante a infância.
2. Manifesta-se hereditariamente.
3. É muitas vezes associada com eczema a partir do nascimento.
4. Indivíduos que sofrem deste tipo de asma possuem reações de pele a alérgenos comuns.
5. Tais indivíduos também possuem anticorpos no soro, que podem ser transferidos para a pele de pessoas não sensíveis, causando as mesmas reações de pele.

Indivíduos que sofrem de asma alérgica, possuidores das características anteriormente descritas, são chamados "atópicos"; tais indivíduos possuem níveis de imunoglobulina IgE seis vezes maiores que os pacientes acometidos de asma não atópica. Indivíduos atópicos apresentam uma predisposição hereditária a reações anafiláticas (ou Tipo I).

Diferentes tipos de alérgenos são envolvidos, porém os principais são as partículas fecais provenientes de ácaros de casas empoeiradas, pólen, esporos de fungos, penas, saliva de gato ou animal raivoso. Uma vez que os mastócitos são sensibilizados pela exposição a esses alérgenos, permitindo assim a aderência de imunoglobulina IgE (cujos níveis estão elevados em tais pacientes), resultando em uma hipersensibilidade a outros alérgenos não específicos, tais como, fumaça, cigarro, exalação de gasolina, poeira, poluentes atmosféricos, perfumes, etc. Ocasionalmente, uma reação alérgica nos brônquios pode ser gerada pela ingestão de alérgenos provenientes de alimentos, tais como, marisco, peixe, ovos, leite, fermento ou trigo que alcançam os brônquios via corrente sangüínea.

Deve-se observar que a asma de início precoce durante a infância não é necessariamente atópica. Em outras palavras, um início precoce não é o único critério para definir-se a asma como "alérgica" ou "atópica". A incidência familiar e a sua associação com eczema mediante a inspiração de alérgenos são outras características importantes, necessárias para se diagnosticar asma atópica.

Há casos de asma que começam precocemente na infância, sem uma base alérgica. Esta situação ocorre especificamente na criança pequena que apresenta infecção das vias aéreas superiores (invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor), sem o devido tratamento ou tratada com antibióticos. Se o Vento não for expelido devidamente, alojando-se nos Pulmões e prejudicando a descida do *Qi* do Pulmão, resultará em dispnéia e em Mucosidade. Por outro lado, a presença de Vento e Mucosidade nos Pulmões predispõe a criança a futuras invasões de Vento externo, agravando a situação ainda mais. Um ciclo vicioso então se estabelece na criança, mediante o enfraquecimento progressivo e à propensão a invasões de Vento externo, fazendo com que a dispnéia se torne gradualmente pior. Este capítulo, entretanto, se concentrará prioritariamente na discussão da asma alérgica típica, uma vez que o diagnóstico e o tratamento da asma não alérgica estão em conformidade, em grande parte, com as pautas fornecidas pelo "Broncospasmo" (Cap. 4).

A *asma de início tardio*, também chamada asma intrínseca, normalmente inicia-se mais tarde durante a vida e é proveniente de hiper-reatividade brônquica. Neste caso, não há história familiar de asma e nem eczema. A asma de início tardio ocorre em indivíduos não atópicos e, embora em alguns casos possa ser provocada por certos alérgenos, não apresenta todas as características típicas da asma atópica. Em outros casos, pode surgir a partir de alérgenos externos, que não fazem parte da etiologia desta doença.

O diagnóstico da asma é feito com base no teste de função pulmonar (VEF = Volume Expiratório Forçado), gráfico de fluxo de pico (TFPE = Taxa do Fluxo de Pico Expiratório), testes de esforço e testes de liberação de histamina; cutâneos e (inalação de um alérgeno que produz grandes pápulas na pele também causa asma). Testes de escarro e sangue são feitos para excluir bronquite como grande número de eosinófilos no ponto escarro a bronquite. O estudo radiológico não possui valor diagnóstico no caso da asma, pois não mostra características específicas da doença.

CARACTERÍSTICAS CLÍNICAS

A asma é caracterizada por crises de broncospasmo, acompanhadas de respiração curta; essas crises são geralmente piores à noite. Algumas vezes há presença de tosse seca que também piora à noite. O início do quadro é súbito e é precedido de aperto no tórax. A dispnéia e o broncospasmo ocorrem principalmente na expiração, com fixação dos ombro-cintura. O paciente prefere se sentar.

DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL

Pacientes asmáticos podem apresentar sintomas similares àqueles que sofrem de limitação do fluxo de ar, proveniente da bronquite crônica e do enfizema. A Tabela 5.1 ilustra as características da asma, da bronquite crônica e do enfisema.

BRONQUITE CRÔNICA

Esta doença é caracterizada por hipertrofia das glândulas secretoras de muco na árvore brônquica. Em casos avançados os brônquios são inflamados e há pus com infecção.

As características clínicas incluem dispnéia e tosse na maioria dos dias. Há ainda broncospasmo e a tosse é produtiva de escarro abundante. Este pode tornar-se purulento com o tempo, indicando uma infecção bacteriana, que pode muitas vezes sobrevir na bronquite crônica.

ENFISEMA

Esta doença é caracterizada pela distensão e destruição dos bronquíolos e/ou dos alvéolos.

Há dispnéia mediante exercício físico e o broncospasmo é quase constante.

BRONQUIECTASIA

Esta doença é caracterizada pela dilatação dos brônquios com produção de grandes quantidades de escarro. Há episódios recorrentes de febre ou pneumonia.

Pode desenvolver-se a partir de pneumonia ou coqueluche.

Associações e diferenças entre asma e Xiao-Chuan

ASMA DE INÍCIO PRECOCE

Iniciaremos analisando as divergências entre o *Xiao-Chuan* e a asma, sob a

Tabela 5.1 – Diferenciação da asma, bronquite crônica e enfisema.

	Asma	Bronquite crônica	Enfizema
Patologia	Broncospasmo	Estreitamento dos brônquios pelo muco	Distenção dos alvéolos e/ou bronquíolos
Sinais	Sibilação	Tosse produtiva com escarro profuso	Tórax magro
Sintomas	Crises de dispnéia	Dispnéia, plenitude do tórax	Dispnéia constante
Freqüência	Crises de dispnéia	Crises de dispnéia com infecções do tórax	Dispnéia constante
Tempo	Piora à noite	Piora pela manhã	Todo o tempo
Alergias	Sim	Não	Não
Escarro	Não	Sim, abundante	Sim
Eczema	Sim	Não	Não

perspectiva da Medicina Chinesa. Examinaremos as três áreas: etiologia, patologia e diferenciação/tratamento.

ETIOLOGIA

Relembremos os principais fatores etiológicos na teoria do Broncospasmo e da Dispnéia:

- fatores patogênicos externos
- dieta
- problemas emocionais
- fadiga, doenças crônicas e atividade sexual excessiva

Examinemos agora cada um dos fatores etiológicos em relação à asma, e ainda quaisquer divergências na etiologia tradicional do *Xiao-Chuan*.

1. Uma diferença fundamental na Teoria tradicional do *Xiao-Chuan* é que não há conceito de alergia como um fator etiológico, embora a asma de início precoce seja claramente relacionada com hipersensibilidade imunoalérgica. Alguns livros Chineses modernos referem-se de forma sucinta à natureza alérgica da asma, porém aplicam a Teoria do *Xiao-Chuan* para seu tratamento.

2. A maioria dos livros afirma que as crises de asma são geradas pela invasão de fatores patogênicos externos, tais como, Vento-Frio ou Vento-Calor. Tal afirmação não se aplica em todos os casos.

3. A Teoria do *Xiao-Chuan* menciona o consumo excessivo de alimentos ácidos, gordurosos ou frios como um fator etiológico. Esta teoria é verdadeira na asma de início tardio, porém não corresponde à realidade quando a asma iniciar precocemente na infância. Muito poucas crianças, talvez nenhuma, ingerem tais alimentos em quantidades excessivas.

4. Os laticínios, que certamente constituem-se num possível fator etiológico na asma, não são mencionados na etiologia do *Xiao-Chuan*, simplesmente porque não são ingeridos na China. A intolerância ao leite é um fator etiológico importante na asma.

5. Excesso de trabalho e de atividade sexual, mencionados na Teoria do *Xiao-Chuan*, certamente não são fatores etiológicos na criança com asma, embora possam ter influência na asma de início tardio dos adultos.

6. Estresse emocional (tais como, preocupação, ansiedade e melancolia) mencionado na Teoria do *Xiao-Chuan*, certamente não constitui um fator etiológico na criança muito jovem, com asma de início precoce. É claro que as crianças são sujeitas a estresse emocional desde cedo, porém não da mesma forma que os adultos.

A fraqueza do corpo é um dos fatores etiológicos do *Xiao-Chuan* que se aplica à asma de início precoce. Em crianças pequenas essa fraqueza pode ser causada por sarampo, coqueluche ou pneumonia.

PATOLOGIA

1. A Mucosidade é fundamental tanto na patologia do *Xiao* como do *Chuan*. Nas duas condições, o broncospasmo e a dispnéia são causados por Mucosidade causando obstrução das vias aéreas. A sibilação é proveniente da ascensão do *Qi* rebelde ao longo das vias aéreas, obstruído pela Mucosidade.

Na asma, entretanto, a Mucosidade não representa o fator patogênico principal. Nesta doença, o broncospasmo e a dispnéia são provenientes do estreitamento das vias aéreas, a partir do broncospasmo após uma reação alérgica. O estreitamento dos brônquios não pode ser completamente limpo de muco pela tosse. Baseando-se nesse ponto de vista, a Mucosidade é, portanto, o resultado e não uma causa desta doença.

Os antigos médicos Chineses atribuíram o estreitamento das vias aéreas à Mucosidade, pois não tinham conhecimento do mecanismo da broncoconstrição, proveniente de estimulação parassimpática. Curiosamente, a Medicina Ocidental antiga também atribuiu asma a obstrução das vias aéreas, pelo muco. JOHN MILLER, em 1769, escreveu: *"O soro supérfluo, que deve ser jogado fora pela expiração, é acumulado:...os órgãos da respiração são enfraquecidos"*.[2] ROBERT BREE (1807) viu a asma como *"...um esforço extraordinário para livra-se de algumas substâncias mórbidas ou irritantes existentes nos tubos de ar"*.[3] Já em 1868, outros médicos, entretanto, entendiam que na asma o broncospasmo e a dispnéia eram provenientes de broncospasmo e não de obstrução proveniente de catarro, e este muco acumu-

lado era o resultado e não a causa da asma. O DR. HENRY HYDE SALTER disse: *"O fato é que o Dr. Bree confundiu efeito [isto é, catarro] com causa".*[4] Já em 1786, alguns médicos perceberam a natureza alérgica da asma, embora não pudessem explicá-la completamente. O DR. WILLIAM WITHERING (pioneiro no uso de extratos digitais para insuficiência cardíaca congestiva) escreveu em 1786 que a asma podia ser curada vivendo-se em quartos grandes, dos quais deviam-se remover cortinas e camas de penas.[5]

A língua e o pulso são dois outros elementos não consistentes com o fato da Mucosidade ser o fator patológico principal na asma. Se esta fosse o principal fator patológico na asma, então a língua deveria ser Inchada com revestimento pegajoso e o pulso Escorregadio. No caso, isto não é muito freqüente. Na asma de início precoce, a língua geralmente não é Inchada (é muitas vezes Fina) e o pulso não é Escorregadio (é muitas vezes Atado).

Outro fator que exclui a Mucosidade como fator patogênico na asma é o fato de que entre crises, um indivíduo asmático apresenta-se muitas vezes quase normal. Na verdade, há alguns atletas que são asmáticos. Se a Mucosidade obstrui os Pulmões, entretanto, o broncospasmo e a dispnéia são constantes, e persistem até que a Mucosidade seja completamente eliminada. Daí a afirmação correta do DR. YE GUI no CASE REPORTS FOR CLINICAL PRACTICE (1766): *"Se o fator patogênico for expelido, a dispnéia* [Chuan] *cessa e nunca mais voltará... No broncospasmo* [Xiao], *o fator patogênico é mantido no Interior e nos Pulmões, é algumas vezes ativo e algumas vezes inativo, e ocorrem episódios freqüentes durante muitos anos."*[6] Isto confirma que a Mucosidade é o principal fator causal na Dispnéia *(Chuan)*: uma vez que a Mucosidade é eliminada, a dispnéia cessa completamente. No Broncospasmo *(Xiao)*, que é mais próximo à asma, o fator patogênico é mantido nos Pulmões e se torna ativo nas crises, causando ataques de asma.

O que é fator patogênico na asma então? Basicamente, é o Vento: não o Vento exterior como tal, invadindo os Pulmões, nem Vento interior, mas um tipo de Vento crônico (exterior) alojado nos brônquios e periodicamente gerando broncospasmo. As crises são iniciadas por exposição a alérgenos, a clima frio ou mediante estresse emocional. A natureza deste Vento como um fator patogênico na asma será curtamente detalhada.

É também interessante o fato dos exames de Raio X não possuírem valor diagnóstico na asma. Isto parece confirmar que Vento, e não Mucosidade, é o principal fator patogênico. O Vento é um fator patogênico não substancial e, como tal, naturalmente não poderia ser visto nos Raios X; por outro lado, a Mucosidade por ser um fator patogênico substancial, poderia.

É evidente que numa pessoa com asma de início precoce, com o passar dos anos a patologia se torna mais complicada e outros fatores, incluindo a Mucosidade, podem ter sua função. Isto ocorre sob a influência de vários fatores etiológicos tais como, excesso de trabalho, estresse emocional, atividade sexual excessiva e alimentação irregular, fatores estes que não estão presentes na criança.

2. A patologia do *Xiao-Chuan* não contempla eczema infantil, que muitas vezes acompanha ou precede a asma de início precoce. Todavia, a conexão entre eczema e asma de início precoce é muito íntima e extremamente freqüente. A Teoria Médica Chinesa pode facilmente explicar esta associação, via Pulmões, que são envolvidos na respiração e controlam a pele. Estranhamente, essa associação entre Pulmões e pele não parece ser usada no diagnóstico e tratamento de eczema infantil.

A associação entre asma e eczema é também facilmente observada nas reações que ocorrem na pele de indivíduos atópicos, mediante inalação de alérgenos.

DIFERENCIAÇÃO E TRATAMENTO

Com o propósito de discutirmos as diferenças e associações entre a asma e o *Xiao-Chuan*, trabalharemos com *Xiao* e *Chuan* separadamente.

XIAO

Relembremos que os principais padrões no *Xiao* são:

Durante crises	*Entre crises*
– Mucosidade-Frio	Deficiência do Pulmão
– Mucosidade-Calor	Deficiência do Baço/Pâncreas
	Deficiência do Rim

1. A diferenciação do tratamento durante ou entre as crises é importante e utilizada no tratamento da asma.

2. A distinção entre Mucosidade-Frio e Mucosidade-Calor é útil no tratamento da asma, para se diferenciar entre dois tipos básicos: com Frio ou com Calor.

CHUAN

Relembremos os principais padrões no *Chuan:*

Plenitude	*Vazio*
– Invasão de Vento-Frio	Deficiência do Pulmão
– Vento-Frio no Exterior, Mucosidade-Fluida no Interior	Deficiência do Rim
– Frio no Exterior, Calor no Interior	
– Mucosidade-Calor nos Pulmões	
– Mucosidade-Turva nos Pulmões	
– Obstrução do *Qi* do Pulmão	

1. O Vento-Frio exterior pode provocar uma crise aguda de asma. Também sob o ponto de vista Ocidental, é sabido que infecções viróticas podem gerar asma alérgica em indivíduos sensíveis.[7] Além disso, a broncoconstrição causada pela ativação dos mastócitos pode ser desencadeada não somente pelos alérgenos como também pelo exercício físico, ar frio e hiperventilação.[8]

Uma invasão de Vento externo que não seja devidamente expelida ou completamente eliminada com antibióticos pode também causar o início da asma em crianças não atópicas.

2. Vento-Frio exterior com Mucosidade-Fluida interior ocorre geralmente nos adultos, uma vez que Mucosidade-Fluida é uma condição crônica que só se desenvolve com o passar de muitos anos.

3. O padrão de Frio no Exterior e Calor no Interior não está relacionado à asma mas a uma infecção aguda no tórax.

4. A Mucosidade-Calor nos Pulmões não corresponde à asma mas a bronquite aguda, pneumonia ou episódios febris de bronquiectasia.

5. A Mucosidade-Turva não está associada à asma, mas à infecção severa no tórax com sepse.

6. A obstrução do *Qi* do Pulmão está relacionada a uma crise aguda de asma nos adultos, proveniente de estresse emocional afetando o Fígado. Não corresponde à asma de início precoce.

7. *Chuan* proveniente de Deficiência do Pulmão corresponde à asma crônica.

8. *Chuan* proveniente de Deficiência do Rim corresponde a asma ou enfizema nos idosos, não corresponde à asma de início precoce.

ASMA DE INÍCIO TARDIO

Este tipo de asma não é alérgica e ocorre sem eczema. Conforme o próprio nome sugere, inicia-se mais tarde durante a vida, geralmente entre 30 e 40 anos.

A Teoria do *Xiao-Chuan* pode ser aplicada para o tratamento desta doença. Este tipo de asma é caracterizado principalmente pela Deficiência do Baço/Pâncreas que é manifestada através da língua Inchada.

Nova teoria sobre a asma

Conforme já vimos, a Teoria do *Xiao-Chuan* não é adequada para o diagnóstico e tratamento da asma alérgica (e eczema), devemos, portanto, nos empenhar no desenvolvimento de uma nova teoria da asma na Medicina Chinesa. É importante que se esclareça que não se trata de uma nova teoria definitiva sobre a asma e será necessário muito aperfeiçoamento bem como constante revisão de acordo com a experiência clínica.

Esta discussão se concentrará no diagnóstico e tratamento da asma de início precoce, também denominada extrínseca ou atópica. Uma das razões da Teoria do *Xiao-Chuan* não se aplicar completamente à asma, é simplesmente porque a asma atópica provavelmente não existia na China antiga. Mesmo em tempos modernos, é muito rara na China do Extremo Oriente e sua incidência é mais alta em países Ocidentais. O desenvolvimento da asma alérgica obviamente deve estar relacionado ao estilo de vida no Ocidente, pois indivíduos Chineses que vivem aqui no Ocidente, adotando nosso estilo de vida, apresentam as mesmas incidências de asma alérgica que os Ocidentais.[9]

ETIOLOGIA E PATOLOGIA

Dois fatores fundamentais fazem parte da patogenia da asma: um é a Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim e o outro é o Vento. O primeiro é responsável pela Raiz da doença e o segundo pela sua Manifestação.

DEFICIÊNCIA DOS SISTEMAS DE DEFESA DO *QI* DO PULMÃO E DO RIM

Os Pulmões difundem o *Qi* de Defesa para a pele e músculos e os Rins são a raiz do *Qi* de Defesa. O *Qi* de Defesa é de natureza *Yang*, aquecendo a pele e os músculos. O *Yang* do Rim é a fonte de todas as Energias *Yang* do corpo: é nesse contexto que este é a raiz do *Qi* de Defesa. Os Rins são ligados à Bexiga e o *Yang* do Rim fornece o *Qi* à Bexiga para a transformação dos fluidos. No processo de transformação, uma parte límpida dos fluidos ascende superficialmente, ao longo do Meridiano da Bexiga, de forma a interagir com o *Qi* de Defesa. Esta é uma maneira indireta do *Yang* do Rim desempenhar a função de raiz do *Qi* de Defesa.

Além disso, o Meridiano da Bexiga e o Vaso-Governador (que difunde o *Qi* de Defesa por toda região posterior, na Área do *Yang* Maior) são conectados aos Rins. Relembremos que o Vaso-Governador se inicia nos Rins. Além disso, o livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 71, diz: *"O* Qi *de Defesa flui no* Yang *durante o dia e no* Yin *à noite, partindo de porções dos músculos do Meridiano do Rim, fluindo para os Cinco Órgãos* Yin *e para os Seis Órgãos* Yang*".*[10] Curiosamente, o livro CORRECTION OF ERRORS IN MEDICINE (1831), escrito por WANG QING REN, contém diagramas mostrando "*Qi* de Defesa – vasos conectantes" emergindo a partir dos Rins.[11] Portanto, a resistência a fatores patogênicos (que inclui os alérgenos), dependente não apenas dos Pulmões, mas muito intensamente dos Rins.

Entretanto, o tipo de deficiência envolvida na asma alérgica é uma Deficiência de um só aspecto das funções do Rim, isto é, na conexão com o *Qi* de Defesa. Poderia ser chamada Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim, similar ao sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão. Esta Deficiência do Rim envolve apenas este aspecto de suas funções e, portanto não estão presentes vários outros sintomas e sinais. Por exemplo, uma criança ou um adolescente com asma alérgica não teria tontura, surdez, zumbido, dor nas costas, joelhos fracos ou transpiração noturna.

As Teorias Tradicionais do Broncospasmo *(Xiao)* e Dispnéia *(Chuan)* contemplam uma Deficiência do Rim como fator na asma, mas somente seus estágios tardios, nos casos crônicos. Na asma alérgica, ao contrário, desde o início há uma Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. Na criança, broncospasmo e tosse prolongados também podem induzir a uma Deficiência do Rim que é, portanto, a conseqüência de uma patologia do Pulmão; na asma atópica, entretanto, uma Deficiência do Rim é a *causa* etiológica, e a causa para que o Vento crônico seja alojado no tórax.

É interessante observar que a asma atópica muitas vezes melhora durante a gravidez.[12] Isto confirma o envolvimento dos Rins na asma atópica, uma vez que a Deficiência do Rim pode apresentar melhora no decorrer da gestação.

Então, a hiper-reatividade imunológica que é a base da asma, é proveniente de uma Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Os Rins influenciam o sistema imune não apenas através da conexão entre *Yang* do Rim e *Qi* de Defesa, mas também porque a Essência do Rim, através dos Meridianos Vaso-Governador, Vaso-Penetração e Vaso-Concepção, é parcialmente responsável pela proteção dos fatores patogênicos externos. A fisiologia Ocidental confirma este papel dos Rins nas defesas imunes, uma vez que todas as células envolvidas na resposta imune são originárias de um tronco celular comum na medula (que é um produto da Essência do Rim). Isto está ilustrado na Figura 5.2.

Como uma Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim ocorre? Pode derivar de:

a) Fraqueza hereditária constitucional.
b) Problemas com a mãe durante a gravidez, tais como, choque, fumo, bebidas alcoólicas ou uso de drogas.
c) Problemas no parto, tais como, sofrimento e indução fetal.
d) Imunizações.

Recentemente, foi demonstrado que o fumo materno durante a gravidez pode resultar em aumento dos níveis de anticorpos IgE no cordão umbilical do recém-nascido.[13] Algumas drogas utilizadas durante a gravidez, também mostram uma predisposição infantil

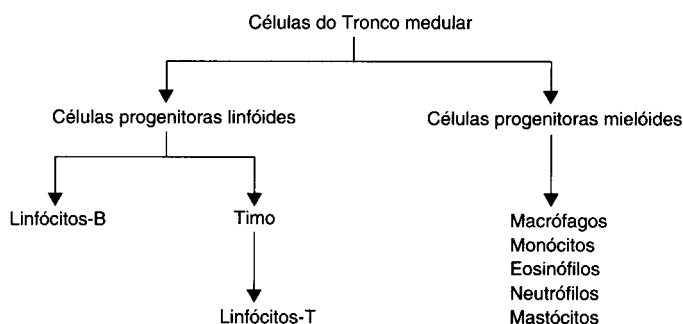



FIGURA 5.2 – Células do sistema imune e tronco medular.

a doenças atópicas. Por exemplo, um estudo de placebo duplo-cego mostrou que a criança exposta *in utero* a drogas bloqueadoras dos receptores beta-adrenérgicos (considerada toxicose da gravidez), possui níveis elevados de IgE no cordão umbilical e desenvolve alergia clínica significante durante os quatro primeiros anos de vida, com mais freqüência que em crianças nascidas de mães do grupo-controle, tratadas com placebo.[14]

Além da fraqueza constitucional do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim, que pode ser hereditária ou desenvolvida *in utero* (conforme vimos nos itens a e b), o período neonatal influi no desenvolvimento dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Estudos têm mostrado que estresse durante o período neonatal pode aumentar o risco de desenvolvimento de alergia tardia na vida.[15]

Em particular, prematuridade pode interromper o fluxo vital de hormônios e células imunes da placenta ao bebê e a excreção de produtos em excesso do bebê à placenta. Como já mencionamos anteriormente, as imunoglobulinas IgG (que impedem reações alérgicas mediadas pela IgE) são as únicas imunoglobulinas transportadas através da placenta para alcançar a circulação fetal. É possível, portanto, que o parto prematuro possa levar a uma Deficiência de imunoglobulinas IgG no bebê e, por conseguinte, a uma predisposição a reações alérgicas mediadas pela IgE, mais tarde. Na verdade, os níveis de anticorpos IgE já são mais altos ao nascimento em crianças que mais tarde desenvolvem doença atópica.[16] Como os anticorpos IgE não atravessam a barreira placentária, a sua origem deve ser de fetal. Seus níveis elevados, portanto, sugerem a formação de um anticorpo espontâneo, que não é eficientemente eliminado pelas imunoglobulinas IgG.

Há uma conexão interessante aqui com o uso de placenta e cordão umbilical na Medicina Tradicional Chinesa, para o tratamento da asma em crianças. Na China moderna, alguns médicos injetam extrato de placenta nos Pontos P-6 *(Kongzui)*, E-40 *(Fenglong)* e B-23 *(Shenshu)* para tratar asma alérgica. Isto parece confirmar que uma interrupção no fluxo materno-fetal de hormônios, células imunes e excessos entre a placenta e o bebê durante o parto é uma das causas de Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. O DR. KIIKO MATSUMOTO também atribui as alergias e a asma à prematuridade.[17] Finalmente, o último desenvolvimento dos pulmões e dos rins ocorre no canal de parto e nos bebês nascidos por Cesariana há uma maior incidência de asma alérgica.

As imunizações podem algumas vezes provocar asma e/ou eczema atópicos em indivíduos suscetíveis. Estudos em animais demonstraram que bactéria da coqueluche induz à formação de anticorpos IgE. É possível, portanto, que imunizações à coqueluche possam induzir em níveis excessivos de anticorpos IgE: este efeito seria intensificado se a imunização fosse feita durante a estação do pólen.[18]

Foi também relatado que anestesia geral em crianças pode ser associada com o posterior desenvolvimento de alergia do trato respiratório.[19]

Crianças ao serem amamentadas podem ser sensibilizadas por momentâneas quantidades de proteínas estranhas (tais como as provenientes do leite da vaca, ovos e peixe) presentes no leite materno. Estudos mostraram que a dermatite atópica apresentou significante diminuição em bebês de mães que evitaram o consumo de tais alimentos durante os seis primeiros meses de amamentação.[20]

A Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim pode também fazer

parte da patogenia do eczema em bebês e em crianças pequenas. O relacionamento entre os Pulmões e a pele é bem conhecido na Medicina Chinesa e, como já mencionamos anteriormente, é raramente utilizado para explicar o elo entre asma e eczema atópico na criança. Os Rins também influenciam a pele. Os Pulmões influenciam a pele à medida que difundem o *Qi* de Defesa e os fluidos para a pele e controlam os poros. Os Rins controlam a doença e dão brilho à pele. A mesma Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim que gera asma alérgica mediada pela IgE, causa eczema na pele. Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, os Rins falham para nutrir a pele, gerando Vento-Calor ou Umidade-Calor.

Além disso, há um relacionamento próximo entre a Essência do Rim e a Alma Corpórea do Pulmão. Esta última é intimamente ligada à Essência e é descrita no Capítulo 8 do SPIRITUAL AXIS, como a *"saída e a entrada da Essência"*.[21] A Alma Corpórea deriva da mãe e surge logo após a formação da Essência Pré-natal do recém-concebido. Poderia ser descrita como a manifestação da Essência na esfera de sensações e emoções. Provoca um movimento da Essência, isto é, traz a Essência para tomar parte dos processos fisiológicos do corpo. É a mais próxima da Essência e, como tal, é responsável pelos primeiros processos fisiológicos após o nascimento. ZHANG JIE BIN disse: *"No começo da vida os ouvidos, os olhos e o Coração percebem, as mãos e os pés movem-se e a respiração se inicia: tudo isso é devido à sutileza da Alma Corpórea"*.[22] Afirmou ainda: *"A Alma Corpórea pode mover-se e fazer coisas e [quando estiver ativa], dor e prurido podem ser sentidos"*. Isto mostra que a Alma Corpórea é a responsável pelas sensações e pelo prurido e é, portanto, intimamente relacionada com a pele, através da qual tais sensações são experimentadas. Explica-se assim, a somatização sobre a pele de tensões emocionais que afetam a Alma Corpórea através da Mente, e a conexão entre Alma Corpórea, Pulmões e pele.

O relacionamento entre Alma Corpórea e Essência pode explicar, portanto, a erupção do eczema atópico e a asma nos bebês. Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, o eczema dos bebês é devido ao Calor tóxico vindo à superfície, proveniente do útero: é, portanto, intimamente ligado com a Essência Pré-natal do bebê. Como a Essência é relacionada com a Alma Corpórea, manifestando-se na pele (prurido e dor), o Calor tóxico vindo do útero gera erupções na pele do bebê na forma de eczema. A asma pode ser explicada da mesma forma, uma vez que a Essência deficiente do bebê falha para enraizar a Alma Corpórea e, conseqüentemente, os Pulmões.

VENTO COMO PRINCIPAL FATOR PATOGÊNICO NA ASMA

Discutida a função dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim como a Raiz na asma, podemos agora direcionar nossa atenção para o Vento, como a principal Manifestação dessa doença.

Vento é o principal fator patogênico na asma, não no sentido de uma invasão de Vento externo, mas como um tipo de Vento externo crônico alojado nos brônquios. Os Pulmões são os Órgãos *Yin* mais exteriores, uma vez que controlam a pele. A mucosa brônquica poderia ser vista como uma extensão da pele. Portanto, no momento em que o Vento invade a pele, pode invadir os brônquios, alojando-se e causando broncospasmo. Mesmo sob o ponto de vista da Medicina Ocidental, estudos em animais sugerem que as características patológicas da pele e as ações pulmonares são muito similares.[23]

Isto pode ocorrer apenas contra um fundo de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, permitindo com que o Vento se aloje nos brônquios por um longo período. Portanto, a asma é caracterizada pelo Vento, um fator patogênico não substancial. Isto pode explicar como exames de Raio X não possuem valor diagnóstico na asma, uma vez que podem mostrar catarro, porém não "Vento"; explica ainda como em crianças ou em jovens asmáticos a língua apresenta-se quase sempre não Inchada e o pulso não Escorregadio, como se deveria esperar, caso a Mucosidade fosse o principal fator patogênico; ao invés disso, a língua é muitas vezes Fina e o pulso Atado.

O pensamento da Medicina Chinesa sobre o Vento pode ser comparado com o conceito Ocidental de alérgenos. A inalação de poeira, fezes de ácaros em casas empoeiradas, pólen e pêlo de animais poderia ser comparada a invasão de "Vento" no conceito da Medicina Chinesa. De fato, o caractere para Vento na Medicina Chinesa inclui o

radical "inseto" ou "verme", isto é, comparável a alérgenos e germes carregados pelo vento.

Assim, o problema principal na asma é uma Deficiência nos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, que permite que o Vento penetre e aloje-se nos brônquios causando crises de broncospasmo. Quando o DR. YE GUI (1766) disse, como mencionado anteriormente, que *"na dispnéia* [Chuan], *se a fator patogênico [Mucosidade] é expelido, nunca mais voltará...no broncospasmo* [Xiao] *o fator patogênico é mantido no Interior e nos Pulmões...e há freqüentes episódios com o passar dos anos"*, enfocou de forma correta a diferença entre broncospasmo *(Xiao)* e dispnéia *(Chuan)*. A dispnéia é proveniente de Mucosidade e, uma vez eliminada, a doença é permanentemente curada. A asma alérgica é proveniente de Vento nos brônquios, causando crises periódicas de broncospasmo. A razão da dificuldade em expelir não está relacionada à Mucosidade, e sim à Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Rim e do Pulmão. Até que essa deficiência seja resolvida, o Vento não pode ser expelido.

Outro fenômeno que aponta para Vento mais que para Mucosidade como principal fator patogênico na asma é a eficiência extraordinária da Acupuntura em cessar crises agudas de asma. Isto ocorre porque o Vento é um fator patológico não substancial e, como tal, mais sensível ao tratamento por Acupuntura. Quando a Mucosidade é o fator patogênico principal, como na bronquite crônica, a Acupuntura possui um eficácia limitada no alívio da dispnéia a curto prazo; somente a longo prazo é possível a eliminação da Mucosidade.

Na asma de início tardio (embora geralmente não alérgica), o fator patogênico é similar, com a Raiz na Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e a Manifestação no Vento alojado nos brônquios. A etiologia é diferente, pois, a Deficiência do Rim é induzida por excesso de trabalho e atividade sexual bem como por um declínio natural do *Qi* do Rim na meia-idade, em lugar de ser uma etiologia congênita. Assim, o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim não é afetado a partir do nascimento, mas pelo estilo de vida. Muitos pacientes com asma de início tardio, especialmente homens, apresentam piora do quadro após atividade sexual.

Na asma de início tardio, uma Deficiência do Baço/Pâncreas causada por alimentação irregular, muitas vezes está presente e, portanto, há certa Mucosidade. Isto se manifesta pela língua Inchada.

A asma de início tardio também é caracterizada por um envolvimento mais freqüente do Fígado (causado por estresse emocional) na patogenia desta doença.

DIFERENCIAÇÃO E TRATAMENTO

A diferenciação feita no Broncospasmo (Cap. 4) entre tratamento durante as crises e tratamento entre as crises, é aplicada à asma. A diferenciação feita na Dispnéia (Cap. 3) entre condições de Deficiência e Excesso não é aplicável à asma, uma vez que esta doença é sempre caracterizada por uma Deficiência (dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Rim e do Pulmão) e por um Excesso (Vento).

Os principais padrões encontrados na asma são os seguintes:

Durante crises	*Entre crises*
Vento-Frio	Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim
Vento-Calor	

No tratamento da asma, especialmente nos casos agudos, é importante também acalmar a Mente. Este é um princípio de tratamento vantajoso, uma vez que a asma aguda é proveniente de broncospasmo pela hiperestimulação do sistema nervoso parassimpático. As ervas e os Pontos de Acupuntura que "acalmam a Mente" também possuem um efeito regulador no sistema nervoso. Por exemplo, o Ponto VG-24 *(Shenting)*, que acalma a Mente, é muito usado para acalmar a asma.

DURANTE CRISES

Os tratamentos a serem discutidos adiante não se aplicam apenas a uma crise aguda vigente, mas também ao período em que as crises forem freqüentes.

Os dois padrões de Vento-Frio e Vento-Calor podem corresponder a uma crise de asma provocada por uma invasão verdadeira de Vento, com todos os sintoma relevantes, ou a partir de um quadro de sintomas e sinais proveniente da preexistência de Vento nos brônquios, que é mascarada numa invasão de Vento.

No caso de uma verdadeira invasão de Vento, haverá aversão ao frio, tremor e possivelmente febre (especialmente no Vento-Calor); o pulso será Flutuante. Os padrões descritos a seguir, entretanto, presumem uma crise aguda de asma, manifestada por certos sintomas de Vento, porém sem uma verdadeira invasão de Vento exterior.

Mesmo que não haja uma invasão verdadeira de Vento exterior, o princípio de tratamento consiste em "aliviar o Exterior", pois as ervas que aliviam o Exterior, também expelem o Vento dos Pulmões na asma alérgica.

Os padrões que se apresentam durante as crises são os seguintes:

Vento-Frio (sem transpiração)
Vento-Frio (com transpiração)
Vento-Calor

VENTO-FRIO (sem transpiração)

Manifestações clínicas

Broncospasmo e dispnéia repentinos com dificuldade em expirar, ausência de transpiração, aperto no tórax, face pálida, sensação de frio, espirro, tosse, ausência de sede, crise iniciada por ação de clima frio, rigidez dos ombros e pescoço.

Pulso – Atado.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Frio, acalmar a asma, acalmar a Mente.

Acupuntura

Dingchuan, B-12 *(Fengmen)*, B-13 *(Feishu)*, VC-22 *(Tiantu)*, P-7 *(Lieque)*, P-6 *(Kongzui)*, C-7 *(Shenmen)*, VC-15 *(Jiuwei)*, VB-20 *(Fengchi)*, VB-21 *(Jianjing)*. Usar método de sedação. A ventosa é aplicada nos Pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **Dingchuan** cessa a asma aguda.
- **B-12** expele o Vento.
- **B-13, VC-22** e **P-7** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa a asma aguda.
- **C-7** e **VC-15** acalmam a Mente. Além disso, C-7 promove a descida do *Qi* e VC-15 alivia a plenitude do tórax.
- **VB-20** e **VB-21** relaxam o pescoço e os ombros, que são importantes para soltar o ombro-cintura e ajudar na respiração.
- **VB-21** também promove a descida do *Qi*.

Tratamento com ervas

1. Prescrição

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é uma fórmula básica para Vento-Frio e *Yang* Maior, na identificação dos padrões de acordo com os Seis Estágios, a partir do DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES.

- **Ma Huang** alivia o Exterior, dispersa o Frio, restabelece a descida e a dispersão do *Qi* do Pulmão e cessa a asma.
- **Gui Zhi** auxilia *Ma Huang* a aliviar o Exterior e a dispersar o Frio.
- **Xing Ren** auxilia *Ma Huang* a restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e modera o efeito dispersivo de *Ma Huang.*

2. Prescrição

HUA GAI SAN
Decocção da Tampa Gloriosa
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Ma Huang** alivia o Exterior, dispersa o Frio, restabelece a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a asma.

- **Xing Ren, Su Zi** e **Sang Bai Pi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, aliviando a plenitude no Triplo Aquecedor Médio.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Umidade e harmonizam o Centro.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é melhor para a asma, pois possui um efeito forte na descida do *Qi*.

Variações

- Para asma aguda aumentar a dose de Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* e acrescentar Xuan Fu Hua *Flos Inulae* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- Se houver uma invasão verdadeira de Vento-Frio exterior adicionar Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* e Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae.*

VENTO-FRIO (com transpiração)

Manifestações clínicas

Transpiração branda, crise de asma acompanhada de dispnéia e broncospasmo, com menos ruído do que no caso anterior, pouco tremor, sensação de tórax atado, face pálida.

Pulso – Atado e Lento.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, harmonizar o *Qi* de Defesa e de Nutrição, acalmar a asma e a Mente.

Acupuntura

Dingchuan, B-12 *(Fengmen)*, B-13 *(Feishu)*, VC-22 *(Tiantu)*, P-6 *(Konzui)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, C-7 *(Shenmen)*, VC-15 *(Jiuwei)*. Todos os pontos com método de sedação, exceto E-36 e BP-6, que devem ser aplicados com método neutro para harmonizar o *Qi* de Defesa e de Nutrição. Ventosa é aplicada no Ponto B-12.

Explicação

- **Dingchuan** cessa a asma aguda.
- **B-12** e **B-13** expelem o Vento e restabelecem a difusão e descida do *Qi* do Pulmão.
- **VC-22** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a asma.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa a asma aguda.
- **E-36** e **BP-6** harmonizam o *Qi* de Defesa e de Nutrição.
- **C-7** e **VC-15** acalmam a Mente. Além disso, C-7 restabelece a descida do *Qi* (*Qi* do Coração e *Qi* do Pulmão) e possui ainda um movimento descendente. A descida do *Qi* do Coração também auxiliará na respiração. VC-15 alivia a plenitude no tórax.

Tratamento com ervas

Prescrição

GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi mais Magnolia e Prunus
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

Explicação

As cinco primeiras ervas constituem Gui Zhi Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi*, que é uma decocção básica para expelir Vento-Frio, pela harmonização do *Qi* de Defesa e de Nutrição. É utilizada em lugar de Ma Huang Tang *Decocção da Ephedra*, quando o paciente apresentar transpiração moderada, indicando uma Deficiência do *Qi* de Nutrição.

- **Hou Po** e **Xing Ren** são acrescentadas para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

Variações

- Se ocorrer uma invasão de Vento-Frio externo acrescentar Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* e Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae.*
- Para fortalecer a ação descendente do *Qi* do Pulmão adicionar Su Zi

Fructus Perillae frutescentis e Xuan Fu Hua *Flos Inulae.*
- Se ocorrerem alguns sintomas de Calor interior no início, acrescentar Shi Gao *Gypsum fibrosum.*

Remédio patenteado

QI GUAN YAN KE SOU TAN CHUAN WAN
Pílula da Tosse Brônquica, Mucosidade e Dispnéia
Qian Hu *Radix Peucedani*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta pílula harmoniza o *Qi* de Defesa e de Nutrição, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão, elimina a Mucosidade, cessa a tosse e alivia a asma.

VENTO-CALOR

Manifestações clínicas

Febre e aversão ao frio (se invasão exterior verdadeira, contrariamente sensação de calor), cefaléia, tórax atado, broncospasmo com ruído alto, tosse em latido, asma, inquietação mental, sede moderada.

Língua – Com bordas anteriores vermelhas.

Pulso – Rápido.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, expelir o Vento-Calor, acalmar a asma e a Mente.

Acupuntura

P-5 *(Chize)*, P-7 *(Lieque)*, P-1 *(Zhongfu)*, B-13 *(Feishu)*, P-6 *(Kongzui)*, P-11 *(Shaoshang)*, *Dingchuan*, C-7 *(Shenmen)*, VC-15 *(Jiuwei)*. Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-5** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-7, P-1** e **B-13** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa a asma aguda.
- **P-11** expele o Vento-Calor e alivia a garganta.
- **Dingchuan** cessa a asma aguda.
- **C-7** e **VC-15** acalmam a Mente.

Tratamento com ervas

1. Prescrição

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 7,5g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 2,5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 5g
Ou Gen *Rhizoma Nelumbinis nuciferae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

Explicação

- **Sang Ye** e **Ju Hua** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, expelem o Vento-Calor e clareiam o Triplo Aquecedor Superior.
- **Bo He** ajuda a clarear o Triplo Aquecedor Superior e expele o Vento-Calor.
- **Jie Geng** e **Xing Ren** são ervas complementares: uma circula, a outra faz o *Qi* do Pulmão descer. Combinadas, regulam o *Qi* do Pulmão bem como cessam a tosse e a asma.
- **Lian Qiao** clareia o Calor acima do diafragma.
- **Ou Gen** clareia o Calor e promove fluidos.
- **Gan Cao** harmoniza e elimina toxinas.

2. Prescrição

DING HUAN TANG
Decocção para Interromper a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g

Bai Guo *Semen Ginkgo bilobae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Bai Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 9g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula é mais forte que a anterior e é usada quando o Calor prevalecer. Possui também um efeito intenso para acalmar a asma.

- **Ma Huang** e **Bai Guo** são combinadas para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a asma. São ervas complementares: a primeira difunde e a segunda absorve.
- **Huang Qin** e **Sang Bai Pi** clareiam o Calor do Pulmão e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Xing Ren, Ban Xia, Kuan Dong Hua** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, contêm o *Qi* rebelde e acalmam a tosse e a asma.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Uma dose pequena de *Ma Huang* pode ser acrescentada (mesmo se houver calor), para acalmar a asma.
- Se houver sintoma pronunciado de irritabilidade aumentar a dosagem de Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e adicionar Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum.*
- Caso sintomas de Calor interior se iniciarem acrescentar Shi Gao *Gypsum fibrosum.*

a) Remédio patenteado

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para Interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula corresponde à fórmula Ma Xing Shi Gan Tang *Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza*, constante do DISCUSSION ON COLD-INDUCED DISEASES para padrões combinados de *Yang* Maior e *Yang* Brilhante dos Seis Níveis. Entretanto, pode ser utilizada para invasões de Vento-Calor, quando o Calor for pronunciado. Neste caso, *Ma Huang* e *Xing Ren* irão aliviar a asma.

b) Remédio patenteado

XIAO CHUAN CHONG JI
Grânulos Asmáticos
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Ping Di Mu (também chamado Zi Jin Niu) *Folium Ardisiae japonicae*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xuan Fu Hua *Flos Inulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Bai Guo *Semen Ginkgo bilobae*

Explicação

Estes grânulos (dissolvidos em água quente) são adequados para crises agudas de asma, após uma invasão de Vento-Calor, especialmente se de origem virótica (como *Da Qing Ye* que possui propriedades antiviróticas). *Ma Huang* ajuda a aliviar a asma e o remédio é adequado para Vento-Calor, embora *Ma Huang* seja uma erva quente; a explicação para tal fato é que a dosagem de Ma Huang dentro da fórmula é muito menor que os outros ingredientes.

Este remédio é melhor que os anteriores no alívio específico da asma e para infecções viróticas agudas.

Observação

Acupuntura é importante em crises agudas de asma, pois geralmente apresenta resultado eficaz. No tratamento com ervas, alguns médicos utilizam uma dose pequena de Ma Huang *Herba Ephedrae*, por suas propriedades adrenérgicas, mesmo se houver alguns sinais de Calor.

Ma Huang produz vários e diferentes alcalóides; entre eles estão a efedrina e a psi-

efedrina. A efedrina é alfa-adrenérgica e a psi-efedrina é beta-adrenérgica. Um efeito alfa-adrenérgico produz vasoconstrição e aumenta a pressão sangüínea; o efeito beta-adrenérgico, por outro lado, induz a dilatação dos brônquios e aumenta as freqüências respiratória e de débito cardíaco.

O equilíbrio dos alcalóides na planta é tal que nenhum dos efeitos indesejáveis dos alcalóides isolados é observado quando da administração da Ephedra.

Por esta razão, vários médicos usam uma dose pequena de *Ma Huang* em crises agudas de asma. *Ma Huang* pode ser combinada com várias ervas em diferentes situações. Algumas dessas ervas listamos a seguir:

- Frio: Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
- Calor: Shi Gao *Gypsum fibrosum*
- Calor no Pulmão: Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*
- *Qi* rebelde: Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
- Mucosidade: She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis*
- Estagnação do *Qi* no tórax: Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
- Deficiência de *Qi*: Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
- Deficiência do Rim: Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
- Deficiência do *Yin* do Pulmão: Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* ou Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis.*
- Deficiência do *Yang* do Rim: Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praepatata.*

ENTRE CRISES

Refere-se aos períodos em que as crises de asma são muito inconstantes ou quando a asma for controlada pelo uso ocasional de inaladores. Neste estágio, algumas crises de asma são tipicamente geradas pelo contacto com gatos, cães, pólen ou poeira causando broncospasmo, dispnéia e aperto no tórax.

O uso simultâneo de inaladores durante o tratamento com Acupuntura ou ervas não gera conflitos. Na verdade, a freqüência com que o paciente necessita utilizar tais inaladores pode ser um marco muito útil para se avaliar a eficácia do tratamento.

A prioridade entre as crises é direcionar o tratamento para a Raiz, isto é, tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim. Concomitantemente, a Manifestação (isto é, Vento nos brônquios obstruindo a descida do *Qi* do Pulmão) não deve ser esquecida, de tal forma que cada fórmula prescrita deve sempre conter algumas ervas para expelir o Vento e fazer descer o *Qi* do Pulmão.

Dentro do contexto de Deficiência do Pulmão e Rim podem ocorrer diversas variações, com diferentes graus de Deficiência entre Pulmão e Rins e, nos Rins, entre Deficiência de *Yang* ou *Yin.*

Alguns médicos Chineses tratam asma crônica no período entre crises, simplesmente tonificando o Pulmão, Baço/Pâncreas ou Rins (ou uma combinação dos três) através do acréscimo de pequenas doses de Ma Huang *Herba Ephedrae* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae.*[24] Esta conduta foge da Teoria Tradicional, onde *Ma Huang* deve ser utilizada estritamente para condições de Plenitude, uma vez que possui efeito de difusão. Entretanto, em pequenas doses (3g) e combinada com tônicos, *Ma Huang* pode ser utilizada em asma crônica por Deficiência, pelo fato de conter propriedades adrenérgicas marcantes. Além disso, a fim de diminuir o efeito dispersivo desta erva, pode-se utilizar melaço de *Ma Huang.*

Alguns médicos também utilizam Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* em casos crônicos de asma, a fim de mover o Sangue no tórax. Curiosamente, pesquisas modernas mostram que *Dan Shen* reduz os níveis de imunoglobulina IgE, que é responsável pela reação antígeno-anticorpo que gera uma crise de asma.[25]

As fórmulas a seguir visam a tonificação dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, com diversas variações por conta de diversificar o envolvimento dos Pulmões ou Rins e a Deficiência de *Yin* ou *Yang.* Todas as fórmulas sem exceção devem ser modificadas, mantendo-se dois propósitos em mente:

1. Tonificar o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim com ervas tais como: Tu Si Zi *Semen Cuscutae,* Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis,* Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae,* Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae* ou Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata.* Pode ser acrescentada

uma pequena dose de erva tônica do *Yang* do Rim, mesmo no caso de Deficiência de *Yin*, a fim de proteger o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.

2. Estimular a descida do *Qi* do Rim e expelir o Vento com ervas tais como: Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*, Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*, Xuan Fu Hua *Flos Inulae* e Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*.

3. Utilizar ervas que possuam efeito antialérgico, tais como: Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* e Wu Mei *Fructus Pruni mume*.

As modificações citadas se aplicam a todas as fórmulas e, portanto, não irão se repetir em cada caso.

Para cada fórmula, serão fornecidos padrão e manifestações clínicas. Esses dados são adicionais ao padrão e manifestações clínicas presentes em todos os casos de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, que são essencialmente asma, broncospasmo, aperto no tórax e, em alguns casos, eczema.

ACUPUNTURA

Os princípios de tratamento com Acupuntura são:

a) Tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim.
b) Restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
c) Acalmar a Mente.
d) Na asma de início tardio, tonificar o Baço/Pâncreas.

Os pontos utilizados para os objetivos anteriormente citados são:

a) B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, B-52 *(Zhishi)*, VC-8 *(Shenque)* com cones de moxa aplicados sobre sal, R-16 *(Huangshu)*, P-9 *(Taiyuan)* e B-13 *(Feishu)* para tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim.
b) P-7 *(Lieque)*, P-5 *(Chize)*, VC-17 *(Shanzhong)* e B-13 *(Feishu)* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
c) VG-24 *(Shenting)*, C-7 *(Shenmen)*, VG-19 *(Houding)* e VC-15 *(Jiuwei)* para acalmar a Mente.
d) E-36 *(Zusanli)*, E-40 *(Fenglong)*, VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)* e B-21 *(Weishu)* para tonificar o Baço/Pâncreas.

Os padrões a serem discutidos nas várias fórmulas são:

Deficiência do *Qi* do Pulmão
Deficiência do *Qi* e do *Yin* do Pulmão
Deficiência do *Yang* do Rim e do *Qi* do Pulmão
Deficiência do *Yin* do Pulmão
Deficiência do *Yin* do Rim e do Pulmão

TRATAMENTO COM ERVAS

1. Prescrição

YU PING FENG SAN
Decocção do Pára-brisa de Jade
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g

Padrão

Deficiência do *Qi* do Pulmão.

Manifestações clínicas

Transpiração, face pálida, voz fraca, propensão a pegar resfriados, espirro, corrimento nasal, respiração curta, crises de asma geradas por pólen ou poeira, rinite alérgica.
Pulso – Vazio.

Explicação

- **Huang Qi** tonifica o *Qi* do Pulmão e consolida o Exterior.
- **Fang Feng** expele o Vento e, em combinação com *Huang Qi*, consolida o Exterior para impedir invasão de Vento.
- **Bai Zhu** auxilia *Huang Qi* a tonificar o *Qi* do Pulmão.

2. Prescrição

SHENG MAI SAN
Pó Gerando o Pulso
Ren Shen *Radix Ginseng* 10g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Wer Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Padrão

Deficiência do *Qi* e do *Yin* do Pulmão.

Manifestações clínicas

Crises de asma à noite, aperto no tórax, broncospasmo, tosse e garganta secas,

voz fraca, transpiração noturna, cansaço, tendência a pegar resfriados, face pálida, palpitações.

Língua – Seca, levemente Vermelha na área do Pulmão.

Pulso – Flutuante e Vazio.

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* do Pulmão.
- **Mai Men Dong** e **Wu Wei Zi** nutrem o *Yin* do Pulmão e promovem fluidos.

3. Prescrição

REN SHEN GE JIE SAN
Pó da Ginseng-Gecko
Ge Jie *Gecko* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g

Padrão

Deficiência do *Yang* do Rim e do *Qi* do Pulmão.

Manifestações clínicas

Crises de asma que pioram à noite, aperto no tórax, tremores, edema na face, cansaço, dor nas costas, depressão, voz rouca.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco, Profundo e Lento.

Explicação

- **Ge Jie** tonifica o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, fortalece a função de retenção do *Qi* do Rim e cessa a asma.
- **Zhi Gan Cao** tonifica o *Qi*.
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **Chuan Bei Mu, Sang Bai Pi** e **Xing Ren** estimulam a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Zhi Mu** impede qualquer Calor proveniente da excessiva tonificação do *Yang* e ainda fortalece a função de retenção do *Qi* do Rim.

Variações

- Se o paciente estiver muito magro pode-se acrescentar pílulas de Placenta.

4. Prescrição

REN SHEN HU TAO TANG
Decocção da Ginseng-Juglans
Ren Shen *Radix Ginseng* 4,5g
Hu Tao Ren *Semen Juglandis regiae* 5 pedaços
Shen Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias

Padrão

Deficiência do *Yang* do Rim e do *Qi* do Pulmão.

Manifestações clínicas

Transpiração diurna, crises infreqüentes de asma, tremores, dor nas costas, micção pálida e freqüente, face pálida, cansaço.

Língua – Pálida.

Pulso – Profundo e Fraco.

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* do Pulmão.
- **Hu Tao Rou** tonifica o *Yang* do Rim e fortalece a função de retenção do *Qi* do Rim.
- **Sheng Jiang** aquece os Meridianos.

5. Prescrição

DING CHUAN SAN
Pó para Interromper a Dispnéia
Hong Shen *Radix Ginseng* 6g
Ge Jie *Gecko* 6g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zi He Che *Placenta hominis* 9g

Padrão

Deficiência do *Yang* do Rim e do *Qi* do Pulmão, com Frio pronunciado.

Manifestações clínicas

Crises infreqüentes de asma causadas por exposição ao frio, broncospasmo, tremores, micção pálida e freqüente, cansaço, depressão.

Língua – Pálida e úmida.
Pulso – Profundo, Fraco e Lento.

Explicação

- **Hong Shen** (Ginseng Vermelho) tonifica o *Yang*, os Pulmões e o *Qi* Original.
- **Ge Jie** tonifica o *Yang* do Rim e fortalece a função de retenção do *Qi* do Rim.
- **Bei Sha Shen, Wu Wei Zi** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* e absorvem os fluidos, a fim de moderar a ação de aquecimento das duas primeiras substâncias.
- **Chen Pi** combina-se com *Hong Sheng* para impedir a Umidade.
- **Zi He Che** tonifica a Essência e fortalece a função de retenção do *Qi* do Rim.

6. Prescrição

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 9g
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 12g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Padrão

Deficiência do *Yin* do Estômago e do Pulmão, com secura e algum Calor-Vazio.

Manifestações clínicas

Crises moderadas de asma à noite, tosse e garganta secas, dispnéia mediante exercício, transpiração noturna branda.

Língua – Vermelha, sem revestimento na parte da frente.

Pulso – Flutuante e Vazio na posição Frontal direita.

Explicação

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **Tian Hua Fen** promove fluidos e clareia a secura.
- **Sang Ye** promove a descida do *Qi* do Pulmão e beneficia a garganta.
- **Bian Dou** tonifica o Baço/Pâncreas e é usado de acordo com o princípio de fortalecimento da Terra para tonificar o Metal.
- **Yu Zhu** clareia o Calor-Vazio e beneficia os fluidos.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é também adequada no tratamento de crises de asma de início tardio, com Deficiência do *Yin* do Pulmão ou nas crises de asma provenientes de lesão do *Yin* do Pulmão em crianças, após uma doença febril Quente.

6a) Prescrição

MAI MEN DONG TANG
Decocção da Ophiopogon
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae* 15g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Padrão

Deficiência do *Yin* do Pulmão, sem secura e Calor-Vazio.

Manifestações clínicas

As mesmas descritas anteriormente, porém, com menos sintomas de secura.

Explicação

- **Mai Men Dong** nutre o *Yin* do Pulmão.
- **Dang Shen** tonifica o Baço/Pâncreas de acordo com o princípio de fortalecimento da Terra para tonificar o Metal.
- **Ban Xia** neutraliza qualquer Mucosidade ou Umidade proveniente da tonificação do *Yin*.
- **Gan Cao, Geng Mi** e **Da Zao** tonificam o *Qi* e harmonizam.

Variações

- Se as crises de asma forem relativamente freqüentes acrescentar Xuan Fu Hua *Flos Inulae* e Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

Remédio patenteado

LI FEI WAN
Pílula Beneficiando os Pulmões
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Bai He *Bulbus Lilii*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Bai Bu *Radix Stemonae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula, algumas vezes chamada *Li Fei Tang* ou simplesmente *Li Fei*, nutre o *Yin* do Pulmão e fortalece os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim. É absorvente e, portanto, eficaz para transpiração noturna proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão. Contém ainda ervas que cessam o sangramento *(Bai Ji)*, podendo ser utilizadas, por conseguinte, em casos de expectoração com escarro escasso com pontos de sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: corpo Vermelho na parte da frente.

7. Prescrição

BAI HE GU JIN TANG
Decocção do Lilium para Consolidar o Metal
Bai He *Bulbus Lilii* 15g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Padrão

Deficiência do *Yin* do Rim e do Pulmão.

Manifestações clínicas

Asma crônica com crises infreqüentes, geralmente ocorrendo à noite; broncospasmo, dispnéia mediante exercício, garganta seca, transpiração noturna, dor nas costas, zumbido, tosse seca, palma das mãos quentes.

Língua – Vermelha, e sem revestimento na parte da frente.

Pulso – Flutuante e Vazio.

Explicação

- **Bai He** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **Xuan Sheng Shen Di** e **Shu Di** nutrem o *Yin* do Rim e clareiam qualquer Calor-Vazio.
- **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem o Sangue para auxiliar a nutrir o *Yin*. Além disso, *Dang Gui* cessa a tosse.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão, beneficia a garganta e cessa a tosse.
- **Bei Mu** clareia o Calor do Pulmão, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão, acalmando a tosse e a asma.
- **Gan Cao** harmoniza.

a) Remédio patenteado

BAI HE GU JIN WAN
Pílula do Lilium para Consolidar o Metal
Os mesmos ingredientes e funções conforme a decocção anterior.

b) Remédio patenteado

PING CHUAN WAN
Pílula para Acalmar a Dispnéia
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ge Jie *Gecko*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni*
Meng Shi *Lapis Chloriti*
Wu Zhi Mao Tao *Radix Fici simplicissimae*
Man Hu Tui Zi *Semen Elaeagni glabrae thunbergii*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi*, fortalece os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, nutre o *Yin* do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. Quanto ao efeito, é quase similar ao remédio anterior: diferem no fato de que *Bai He Gu Jin Wan* possui um efeito maior

de umedecimento e levemente menor de tonificação, em relação à *Ping Chuan Wan*. Esta última é mais específica para asma, pois contém *Ge Jie*, além de tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, uma vez que contém *Dang Shen*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: corpo Pálido.

8. Prescrição

SU ZI JIANG QI TANG
Decocção da Semente da Perilla Abaixando o Qi
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 2 fatias
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 5 folhas
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Padrão

Deficiência do *Yang* do Rim e do *Qi* do Pulmão, com Frio interior.

Manifestações clínicas

Asma crônica com crises infreqüentes, ocorrendo na maioria durante o dia, tremores, broncospasmo, dor nas costas, micção pálida e freqüente, edema nos tornozelos.

Língua – Pálida e úmida.

Pulso – Profundo, Fraco e Lento.

Explicação

- **Su Zi** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e acalma a asma.
- **Ban Xia, Hou Po** e **Qian Hu** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, eliminam a Mucosidade e aliviam a plenitude do tórax.
- **Rou Gui** aquece o Rim e tonifica o Fogo da Porta da Vida, fortalecendo a retenção do *Qi* do Rim.
- **Dang Gui** tonifica o Sangue do Fígado para fortalecer o *Qi* Original.
- **Sheng Jiang** e **Su Ye** auxiliam na descida do *Qi* do Pulmão e harmonizam o Estômago.
- **Da Zao** e **Gan Cao** harmonizam.

FÍGADO E ASMA

O Fígado também é envolvido nas patogenias da asma, especialmente na asma de início tardio. Na asma de início precoce, estresse emocional que afete o Fígado pode muitas vezes constituir-se no fator causal para uma crise.

O Fígado pode tomar parte na patologia da asma, a partir de três possibilidades:

1. A Estagnação do *Qi* do Fígado pode rebelar-se para cima no tórax, obstruindo a descida do *Qi* do Pulmão. Sob a perspectiva dos Cinco Elementos, é a "Madeira insultando o Metal".

2. O Fogo do Fígado pode também rebelar-se para cima no tórax e da mesma forma obstruir a descida do *Qi* do Pulmão. Trata-se também da "Madeira insultando o Metal". Além disso, o Fogo do Fígado pode secar completamente os fluidos do Pulmão.

3. O *Yin* do Fígado deficiente pode falhar para nutrir os Rins, fazendo com que os Rins não o retenham. Além disso, uma Deficiência do *Yin* do Rim pode gerar secura nos Pulmões.

A Estagnação do *Qi* do Fígado deriva de problemas emocionais, tais como, raiva reprimida, frustração e ressentimento durante um longo período. Após alguns anos, a Estagnação do *Qi* do Fígado pode facilmente transformar-se em Fogo do Fígado. A Deficiência do *Yin* do Fígado pode também derivar de problemas emocionais, como a tristeza. Além disso, nas mulheres, pode ser induzida pelos partos e pelo excesso de trabalho.

Portanto, os três principais padrões do Fígado que afetam a asma são:

Estagnação do *Qi* do Fígado insultando os Pulmões
Fogo do Fígado insultando os Pulmões
Deficiência do *Yin* do Fígado.

1. ESTAGNAÇÃO DO *QI* DO FÍGADO INSULTANDO OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Crises de asma a partir de estresse emocional, sensação de opressão e distensão no tórax e no hipocôndrio.

Língua – O corpo pode não apresentar alteração na cor, exceto em casos de longa permanência, onde os lados da língua podem ser Vermelhos.

Pulso – Em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Suavizar o Fígado, regular o *Qi*, restaurar o *Qi* do Pulmão descendente e acalmar a mente.

ACUPUNTURA

BP-4 *(Gongsun)*, CS-6 *(Neiguan)*, F-14 *(Qimen)*, VC-17 *(Shanzhong)*, B-18 *(Ganshu)*, com método de sedação ou neutro. Estes pontos são acrescentados àqueles anteriormente mencionados para os vários tipos de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim.

Explicação

- **BP-4** e **CS-6** combinados abrem o Meridiano Vaso-Penetração, aliviam a plenitude no tórax e contêm o *Qi* rebelde no tórax. Além disso, CS-6 acalma a Mente e indiretamente movimenta o *Qi* do Fígado, uma vez que os Meridianos do Pericárdio e do Fígado estão conectados dentro dos Meridianos *Yin* Terminal.
- **F-14** e **B-18**, Pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Fígado respectivamente, movimentam o *Qi* do Fígado.
- **VC-17** move o *Qi* no tórax e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Pó da Aquilaria Dominando o Qi
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- **Chen Xiang** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Sha Ren** e **Xiang Fu** movem o *Qi* do Fígado.
- **Zhi Can Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

Ervas

Nos casos em que a Estagnação do *Qi* do Fígado desempenhe função no quadro de asma, quaisquer das fórmulas mencionadas anteriormente para Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Rim e do Pulmão podem ser modificadas com o acréscimo de ervas tais como: Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*, Mu Xiang *Radix Saussureae*, Yu Jin *Tuber Curcumae*, Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* e He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*.

2. FOGO DO FÍGADO INSULTANDO OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Broncospasmo com ruído alto, crises de asma geradas por tensão emocional, irritabilidade, propensão a acessos de raiva, plenitude e distensão no hipocôndrio e no tórax, sabor amargo, sede.

Língua – Mais vermelha nos lados e revestimento amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Limpar o Fígado, clarear o Fogo, conter o *Qi* rebelde, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

F-2 *(Xingjian)*, F-14 *(Qimen)*, B-18 *(Ganshu)*, CS-6 *(Neiguan)*, P-7 *(Lieque)*. Usar método de sedação ou neutro. Estes pontos podem ser acrescentados àqueles já mencionados para vários padrões de asma.

Explicação

- **F-2** é o ponto principal para clarear o Fogo do Fígado.
- **F-14** e **B-18** clareiam o Fogo do Fígado e movem o *Qi* do Fígado.

- **CS-6** regula o Fígado, abre o tórax, facilita a respiração e acalma a Mente.
- **P-7** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dan Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta é a fórmula mais importante para clarear o Fogo do Fígado; já foi explicada no capítulo sobre Cefaléias (Cap. 1).

Variações

Na asma, quando esta fórmula for utilizada para Fogo do Fígado insultando os Pulmões, é necessário acrescentar-se algumas ervas que restabeleçam a descida do *Qi* do Pulmão, tais como, Xuan Fu Hua *Flos Inulae*, Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* e Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*.

b) Prescrição

Fórmula Empírica[26]
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 9g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 9g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

Explicação

- **Ma Huang** restabelece a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão, acalmando a asma. É usada aqui em pequena dose para acalmar a asma, embora seja uma erva quente.
- **Zi Wan, Pi Pa Ye, Bei Mu, Xing Ren, Qian Hu** e **Sang Bai Pi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, eliminam a Mucosidade e acalmam a asma.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade e contém o *Qi* rebelde.
- **Chen Pi** e **Yu Jin** movem o *Qi* e regulam o Fígado.
- **Zhi Zi** e **Lian Qiao** clareiam o Calor do Fígado.

Ervas

Ao utilizar-se uma das fórmulas para Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, citadas anteriormente, devem-se acrescentar ervas que clareiem o Fogo do Fígado, por exemplo, Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae.*

3. DEFICIÊNCIA DO *YIN* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Crises de asma infreqüentes à noite, garganta e tosse secas, visão borrada, olhos secos, distensão no tórax e hipocôndrio.
Pulso – Flutuante e Vazio.
Língua – Vermelha sem revestimento.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Fígado, mover o *Qi* do Fígado, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

F-8 *(Ququan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, R-3 *(Taixi)*, VC-4 *(Guanyuan)*, CS-6 *(Neiguan)* e BP-4 *(Gongsun)*. Usar método de tonificação. Estes pontos são acrescentados àqueles já mencionados para Deficiência dos sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim.

Explicação

- **F-8** e **VC-4** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **BP-6** e **R-3** nutrem o Yin do Rim, que ajuda nutrir o *Yin* do Fígado.
- **CS-6** e **BP-4** abrem os vasos de Ligação *Yin*, nutrem o Sangue do Fígado, abrem o tórax e acalmam a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YI GUAN JIAN
Decocção de uma Ligação
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 10g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 5g

Explicação

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **Dang Gui, Sheng Di** e **Gou Qi Zi** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **Chuan Lian Zi** move o *Qi* do Fígado. É uma das poucas ervas frias que movem o *Qi*.

Variações

Caso esta fórmula seja utilizada para asma crônica, devem-se acrescentar ervas que restabeleçam a descida do *Qi* do Pulmão, tais como, Xuan Fu Hua *Flos Inulae*, Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* e Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*.

Ervas

Ao utilizar-se uma das fórmulas para Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, devem-se acrescentar algumas ervas para nutrir o *Yin* do Fígado, tais como, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* e Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*.

ECZEMA

Eczema desde a infância ou mesmo desde o nascimento muitas vezes acompanha ou precede o desenvolvimento de asma alérgica. Os dois sintomas possuem a mesma raiz alérgica, o que é facilmente demonstrado pelas reações de pele que ocorrem mediante a inalação de alérgenos em indivíduos que sofrem de asma extrínseca.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, a patologia do eczema é também proveniente de uma Deficiência Congênita dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim. O relacionamento entre Pulmões e pele é bem conhecido; na discussão da patologia das doenças de pele, os livros Chineses sempre vêem o estresse mais para a função do Sangue (e Fígado) na conexão com a pele. No caso de eczema e asma atópicos, a associação entre Pulmões e pele não poderia ser mais evidente. Esses dois sintomas são intimamente relacionados e com freqüência, o surgimento de um faz o outro melhorar. Por exemplo, muitas vezes o eczema aparece primeiro (desde muito cedo ou mesmo no nascimento), para ser seguido mais tarde pela asma quando a criança tiver cerca de 4 ou 5 anos de idade. Este quadro ocorre ainda mais facilmente, se o eczema for eliminado mediante a aplicação de cremes de cortisona. A situação contrária também é possível, isto é, quando a asma aparece primeiro e então aparentemente melhora, apenas para ser seguida de eczema.

O relacionamento entre as doenças de pele e os Pulmões pode também ser observado na ação de várias ervas, que são usadas para expelir o Vento nas doenças de pele. As mesmas ervas que expelem o Vento da pele no eczema ou exantemas, também estimulam a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão em condições exteriores. A seguir citamos algumas ervas e suas respectivas ações na pele em parênteses:

- Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* (clareia a Umidade-Vento)
- Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* (clareia o Vento)
- Chan Tui *Periostracum Cicadae* (clareia o Vento-Calor)
- Ge Gen *Radix Puerariae* (drena exantemas)
- Ma Huang *Herba Ephedrae* (clareia o Vento-Frio)
- Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* (drena pus da pele)
- Cang Er Zi *Fructus Xanthii* (clareia o Vento)
- Bo He *Herba Menthae* (drena exantemas)

- Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* (drena exantemas, reduz o eritema)
- Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* (drena exantemas)
- Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* (drena exantemas).

Existem ainda outras ervas que atuam nos Pulmões, produzindo efeito na pele:

- Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis*, que tonifica o *Yin* do Pulmão, é muito utilizada para doenças crônicas de pele, especialmente se houver secura.
- Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*, que tonifica o *Yin* do Pulmão e promove os fluidos do Pulmão, é também muito utilizada para doenças crônicas de pele com secura.
- Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*, que restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e elimina a Mucosidade-Calor dos Pulmões, é utilizada para doenças crônicas de pele com Umidade-Calor.

Portanto, há uma relação muito íntima entre os Pulmões (em particular o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão) e a pele.

Os Rins também cumprem um papel nas patogenias do eczema. Inicialmente, se por um lado os Pulmões controlam a pele (pois, são ligados aos poros), os Rins promovem sua nutrição e umedecimento. Em segundo lugar, conforme já mencionamos anteriormente, a Essência do Rim é intimamente ligada com a Alma Corpórea dos Pulmões, que se manifesta na pele e é responsável pelas sensações de prurido e dor. Uma Deficiência Congênita da Essência do Rim (que ocorre na asma e no eczema atópicos), pode portanto afetar a Alma Corpórea e a pele. Finalmente, os Vasos Extraordinários (especialmente os Vasos-Concepção e Penetração) nutrem a pele através de uma rede de vasos secundários. Pelo fato desses dois vasos se originarem nos Rins e difundirem a Essência do Rim para a pele, promovem um futuro elo entre Rins e pele. LI SHI ZHEN no trabalho A STUDY OF THE EIGHT EXTRAORDINARY VESSELS (1578), afirmou: *"...quando o Qi dos Meridianos transborda, desagua para os Vasos Extraordinários... aquecendo internamente os órgãos e irrigando externamente o espaço entre a pele e os músculos"*.[27] O Vaso-Penetração também umedece a pele. O livro SPIRITUAL AXIS no Capítulo 65, diz: *"...se o Sangue [do Vaso-Penetração] for abundante a pele é úmida..."*[28] A pigmentação da pele também depende dos Vasos Extraordinários. Uma pigmentação mais escurecida fica concentrada ao longo da passagem dos Vasos Extraordinários (Vasos-Concepção e Penetração), tais como, genitais, linha mediana entre a púbis e o umbigo bem como nos mamilos. De fato, a pigmentação da linha entre a púbis e o umbigo (Vaso-Concepção) muitas vezes se torna mais escura durante a gravidez.[29]

Outro exemplo da relação existente entre Rins e a pele é o desenvolvimento de nefrite a partir de uma infecção sangüínea proveniente de uma doença de pele.

Há dois tipos básicos de eczema nos bebês, um caracterizado por Vento-Calor (chamado "feto seco") e outro caracterizado pela Umidade-Calor (chamado "feto úmido"). Ambos são provenientes de uma Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, porém com diferentes graus de envolvimento dos Pulmões ou Rins. O tipo Vento-Calor é mais ligado aos Pulmões, enquanto o tipo Umidade-Calor é mais relacionado aos Rins.

O princípio de tratamento dependerá da predominância da asma ou do eczema. Se a asma for predominante, simplesmente utiliza-se a fórmula descrita adiante e acrescentam-se algumas ervas para tratar o eczema, de acordo com o tipo:

Vento-Calor	*Umidade-Calor*
Jing Jie	Fang Feng
Chan Tui	Bai Xian Pi
Bo He	Ge Gen
Bai Xian Pi	Bai Zhi
	Niu Bang Zi
	Sheng Ma

Todas essas ervas são adequadas para bebês ou crianças pequenas. O eczema proveniente de Vento-Calor é caracterizado por lesões de pele muito secas, intensamente vermelhas e acompanhadas de muito prurido, com este se difunde para toda a superfície do corpo, movendo-se de um lugar para outro. O eczema proveniente de Umidade-Calor é caracterizado por lesões de pele úmidas, vermelhas, acompanhadas de exsudato e prurido, neste último, as lesões são mais confinadas a partes especificas do cor-

po, geralmente antebraço e parte inferior da perna.

Se o eczema for o problema principal, deve-se utilizar uma das fórmulas a seguir, modificando-as com o acréscimo de ervas que restabeleçam a descida do *Qi* do Pulmão, tais como, Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*, Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*, Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*, Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* ou Xuan Fu Hua *Flos Inulae*. Em particular, *Pi Pa Ye* e *Sang Bai Pi*, além de restabelecerem a descida do *Qi* do Pulmão, também clareiam a Umidade-Calor da pele.

ECZEMA AGUDO

VENTO-CALOR

Acupuntura

TA-6 *(Zhigou)*, VB-31 *(Fengshi)*, B-12 *(Fengmen)*, IG-11 *(Quchi)*, IG-4 *(Hegu)*, VG-14 *(Dazhui)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, F-2 *(Xingjian)*, C-8 *(Shaofu)*, C-7 *(Shenmen)*, CS-4 *(Ximen)*, *Zhiyangxue* (ponto extra), P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, P-9 *(Taiyuan)*, R-3 *(Taixi)*, *Sifeng* (ponto extra). Todos os pontos com método de sedação, exceto BP-6, P-7, R-6, P-9 e R-3, que devem ser tonificados. Não utilizar moxa.

Explicação

- **TA-6** e **VB-31** são os pontos principais para expelir o Vento-Calor da pele.
- **B-12** auxilia a expelir o Vento.
- **IG-11** e **IG-4** expelem o Vento-Calor e refrescam o Sangue.
- **VG-14** é usado se o Calor for pronunciado.
- **BP-10** e **BP-6** refrescam e nutrem o Sangue. Isto é necessário de acordo com o princípio de "harmonização do Sangue a fim de expelir o Vento".
- **F-2** é utilizado se ocorrerem sinais de Calor no Fígado. Também ajuda a expelir o Vento.
- **C-8, C-7** e **CS-4** cessam o prurido e deve-se utilizar um desses pontos, se o sintoma de prurido for pronunciado.
- **Zhiyangxue**, ponto extra, cessa o prurido. Está situado a 2*cun* diretamente acima do IG-11, no Meridiano do Intestino Grosso.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Meridiano Vaso-Concepção, tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, nutrem a Essência e beneficiam a pele. Esses pontos são utilizados nas mulheres. Nos homens, usar:
- **P-9** e **R-3** tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, beneficiando a pele.
- **Sifeng**, ponto extra, pode ser aplicado em crianças com Vento-Calor agudo. Localiza-se nas pregas transversais dos dedos.

Tratamento com ervas

Prescrição

XIAO FENG SAN
Pó para Clarear o Vento
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 3g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 3g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 3g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 3g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 1,5g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 5g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 10g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Hei Zhi Ma *Semen Sesami indici* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Jing Jie, Fang Feng, Chan Tui** e **Niu Bang Zi** clareiam o Vento-Calor da pele e aliviam o Exterior.
- **Ku Shen, Mu Tong** e **Cang Zhu** eliminam a Umidade-Calor.
- **Sheng Di, Shi Gao** e **Zhi Mu** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Dang Gui** penetra no Sangue e direciona todas as ervas para o mesmo a fim de refrescá-lo na pele.
- **Hei Zhi Ma** nutre o Sangue e umedece a pele.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Em condições muito crônicas, podem ocorrer deficiência e secura pronunciadas do Sangue. Nesses casos, as ervas que solucionam a Umidade *(Ku Shen, Mu Tong* e *Cang Zhu)* podem ser eliminadas ou ter suas dosagens reduzidas, e as ervas que nutrem o Sangue *(Sheng Di* e *Dang Gui)* devem ter suas dosagens aumentadas. Além disso, deve-se acrescentar Shou Wu *Radix Polygoni multiflori.*

UMIDADE-CALOR

Acupuntura

IG-11 *(Quchi)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VG-14 *(Dazhui)*, BP-10 *(Xuehai)*, VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, P-9 *(Taiyuan)*, R-3 *(Taixi)*, *Sifeng*. Método de sedação exceto em VC-12, B-20, P-7, R-6, P-9 e R-3 que devem ser reforçados. Não utilizar moxa.

Explicação

- **IG-11**, **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade-Calor.
- **VG-14** e **BP-10** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Meridiano Vaso-Concepção, tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, nutrem a Essência e beneficiam a pele. Esses pontos são utilizados nas mulheres. Nos homens usar:
- **P-9** e **R-3** tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim bem como beneficiam a pele.
- **Sifeng**, nas crianças, expele a Umidade-Calor.

Tratamento com ervas

1. Prescrição

BI XIE SHEN SHI TANG
Decocção da Dioscorea Drenando a Umidade
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Hua Shi *Talcum* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g

Explicação

- **Mu Dan Pi** refresca o Sangue.
- Todas as outras ervas drenam a Umidade-Calor.

2. Prescrição

CHU SHI WEI LING TANG
Decocção para Eliminar a Umidade de "Ling" do Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 2g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g

Explicação

- **Cang Zhu** e **Hou Po** perfumadamente eliminam a Umidade.
- **Mu Tong, Zhu Ling, Ze Xie, Hua Shi** e **Yi Ren** drenam a Umidade e clareiam o Calor.
- **Shan Zhi Zi** clareia a Umidade-Calor.

3. Prescrição

QING RE SHEN SHI TANG
Decocção para Clarear o Calor e Drenar a Umidade
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 3g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 3g
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi radicis* 3g
Ban Lan Gen *Radix Isatidis seu Baphicacanthi* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Hua Shi *Talcum* 5g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g

Explicação

- **Huang Qin, Huang Bo** e **Ku Shen** drenam a Umidade-Calor.

- **Bai Xian Pi** e **Ban Lan Gen** clareiam a Umidade-Calor e eliminam o Fogo.
- **Sheng Di** refresca o Sangue.
- **Fu Ling** e **Hua Shi** drenam a Umidade.
- **Zhu Ye** clareia o Calor.

As três fórmulas para eczema agudo podem ser diferenciadas na Tabela 5.2.

ECZEMA CRÔNICO

VENTO-CALOR (COM DEFICIÊNCIA DE SANGUE)

Acupuntura

TA-6 *(Zhigou)*, VB-31 *(Fengshi)*, B-12 *(Fengmen)*, IG-11 *(Quchi)*, IG-4 *(Hegu)*, VG-14 *(Dazhui)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, F-2 *(Xingjian)*, C-8 *(Shaofu)*, *Zhiyangxue* (ponto extra), P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, P-9 *(Taiyuan)*, R-3 *(Taixi)*, E-36 *(Zusanli)*, B-17 *(Geshu)*, F-8 *(Ququan)*, VC-4 *(Guanyuan)*. Todos os pontos com método neutro, exceto BP-6, P-7, R-6, P-9, R-3, E-36, B-17, F-8 e VC-4, que devem ser tonificados. Não utilizar moxa.

Explicação

- **TA-6** e **VB-31** são os pontos principais para expelir Vento-Calor da pele.
- **B-12** ajuda a expelir o Vento.
- **IG-11** e **IG-4** expelem Vento-Calor e refrescam o Sangue.
- **VG-14** é usado se o Calor for pronunciado.

TABELA 5.2 – Diferenciação das fórmulas para eczema agudo.

	Bi Xie Shen Shi Tang	Chu Shi Wei Ling Tang	Qing Re Shen Shi Tang
Ação	Drena Umidade-Calor via urina	Drena Umidade-Calor via urina e alivia plenitude epigástrica	Drena Umidade-Calor e elimina Fogo
Pele	Lesões de pele úmidas e vermelhas	Lesões de pele úmidas e vermelhas, eczema mais acentuado nas pernas	Lesões de pele vermelhas, em pústulas

- **BP-10** e **BP-6** refrescam e nutrem o Sangue. Isto é necessário de acordo com o princípio de "harmonização do Sangue a fim de expelir o Vento".
- **F-2** é usado se ocorrem sinais de Calor do Fígado. Além disso, ajuda a expelir o Vento.
- **C-8** cessa o prurido; e é utilizado se o prurido for muito intenso.
- **Zhiyangxue**, ponto extra, cessa o prurido. Localiza-se a 2*cun* diretamente acima do IG-11, no Meridiano do Intestino Grosso.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Meridiano Vaso-Concepção, tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, nutrem a Essência e beneficiam a pele. Estes pontos são utilizados nas mulheres.
- **P-9** e **R-3** tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, beneficiando a pele.
- **E-36** e **B-17** nutrem o Sangue.
- **F-8** e **VC-4** são tonificados se ocorrerem sintomas de Deficiência de Sangue no Fígado.

Tratamento com ervas

1. Prescrição

YANG XUE DING FENG TANG
Decocção para Alimentar o Sangue e Clarear o Vento
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g

Explicação

- **Sheng Di, Dang Gui** e **Shou Wu** nutrem o Sangue.
- **Tian Men Dong** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* para ajudar a nutrir o Sangue.
- **Chi Shao, Chuan Xiong** e **Mu Dan Pi** movem e refrescam o Sangue.

- **Jiang Can** clareia o Vento.
- **Zhi Zi** clareia o Calor.

Esta fórmula é utilizada para eczema crônico proveniente de Vento-Calor no Sangue afetando a pele, contra um fundo de Deficiência de Sangue. As lesões não são muito vermelhas e a pele é muito seca acompanhada de prurido.

2. Prescrição

XIAO FENG CHONG JI
Decocção para Clarear o Vento
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 6g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 4g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Hei Zhi Ma *Semen Sesami indici* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 9g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 2g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Jing Jie, Chan Tui** e **Niu Bang Zi** clareiam o Vento-Calor da pele.
- **Dang Gui, Sheng Di** e **Hei Zhi** nutrem o Sangue.
- **Ku Shen, Cang Zhu** e **Mu Tong** drenam a Umidade.
- **Zhi Mu** e **Shi Gao** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é utilizada para um quadro mais complexo que o anterior: para eczema crônico proveniente de Vento-Calor com alguma Umidade-Calor, contra uma fundo de Deficiência de Sangue com algum Calor no Sangue. As lesões de pele são inteiramente vermelhas, não apresentam muito prurido, secas porém, muitas vezes, se tornando úmidas.

UMIDADE-CALOR

Acupuntura

IG-11 *(Quchi)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VG-14 *(Dazhui)*, BP-10 *(Xuehai)*, *Zhiyangxue* (ponto extra), VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, P-9 *(Taiyuan)*, R-3 *(Taixi)*. Usar método de sedação, exceto nos Pontos VC-12, B-20, P-7, R-6, P-9 e R-3, que devem ser tonificados. Não utilizar moxa.

Explicação

- **IG-11, BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade-Calor.
- **VG-14** e **BP-10** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Zhiyangxue**, ponto extra localizado a 2*cun* acima de IG-11, cessa o prurido.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Meridiano Vaso-Concepção, tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, nutrem a Essência e beneficiam a pele. Esses pontos são utilizados nas mulheres.
- **P-9** e **R-3** tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, beneficiando a pele.

Tratamento com ervas

Prescrição

SAN FENG CHU SHI TANG
Decocção para Dispersar o Vento e Eliminar a Umidade
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* 4g
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 4g
Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* 4g
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi radicis* 6g
She Chuang Zi *Semen Cnidii monnieri* 4g

Explicação

- **Huang Bo** e **Cang Zhu** drenam a Umidade.
- **Fang Feng, Xi Xian Cao, Cang Er Zi, Fu Ping** e **Bai Xian Pi** clareiam o Vento da pele e eliminam a Umidade.
- **She Chuang Zi** drena a Umidade e clareia o Calor. É específica para doenças crônicas de pele.

Esta fórmula é adequada para eczema crônico proveniente de Umidade-Calor, com

lesões escuras, geralmente em uma área limitada, acompanhada de secreção com pele espessa e áspera.

TRATAMENTO EXTERNO

A aplicação de ervas externamente é muito benéfica para eczema crônico. As ervas podem ser fervidas da maneira usual, exceto com quantidades bem maiores de água e então filtradas. O líquido resultante pode ser então despejado em uma banheira rasa, para que o paciente se banhe nesta água.

Uma fórmula comum para uso externo é:

DA HUANG *Rhizoma Rhei*
HUANG QIN *Radix Scutellariae baicalensis*
HUANG BO *Cortex Phellodendri*
KU SHEN *Radix Sophorae flavescentis*
JU HUA *Flos Chrysanthemi morifolii*
ZI HUA DI DING *Herba Biolae cum radice*

Caso clínico

Uma mulher de 35 anos sofria de eczema desde os 3 meses de idade. Durante anos, usou todos os tipos de cremes esteróides. Teve 3 filhos e durante cada gestação o eczema sempre piorava nos 3 primeiros meses de gravidez, melhorava nos últimos 6 e voltava a piorar após o parto. O eczema localizava-se principalmente nos membros e face (ao redor da boca). Era formado de pápulas (manchas vermelhas) acompanhadas de prurido intenso e que se transformavam em pústulas com exsudato.

Sofria também de asma desde os 3 anos, depois de uma pneumonia. Suas crises de broncospasmo eram geradas por poeira, ácaros de casas empoeiradas, pêlo de animais, laticínios e moluscos. Sofria ainda de febre do feno (rinite alérgica sazonal).

Ocasionalmente, apresentava zumbido suave. O pulso era descaracterizado, apenas levemente Fraco nas posições Frontal direita e Posterior esquerda. A língua apresentava-se também sem características, apenas levemente Inchada nos lados (Prancha 5.1). Este é um bom exemplo de como a língua é muitas vezes descaracterizada em pacientes com asma atópica, aparentemente confirmando que o Vento e não a Mucosidade é a principal característica patológica da asma.

Diagnóstico

Asma, rinite alérgica sazonal e eczema provenientes de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, desde o nascimento. Essência do Rim afetando a Alma Corpórea do Pulmão que, por sua vez, afetou a pele. A Deficiência do Rim é também claramente mostrada pelo agravamento durante os 3 primeiros meses de gravidez, melhora nos últimos 6 meses e novamente agravamento após o parto. O pulso e a língua relativamente normais mostram que a Deficiência do Rim envolve apenas o sistema de Defesa do *Qi* do Rim, e não outros aspectos das funções deste órgão. O eczema é do tipo Umidade-Calor crônico, O início das crises de asma a partir da ingestão de certos alimentos apontam para Calor no Intestino Grosso.

Princípio de tratamento

No momento da consulta o eczema era o problema principal da paciente, pois as crises de asma não eram freqüentes. O princípio de tratamento adotado foi, portanto, clarear o Vento na pele, eliminar a Mucosidade-Calor, refrescar o Sangue, tonificar o Pulmão e os Sistemas de Defesa do *Qi* do Rim estimulando a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento com ervas

As prescrições escolhidas foram aquelas para Umidade-Calor crônico, com algumas variações para tonificar o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. A fórmula foi uma variação de San Feng Chu Shi Tang *Decocção para Dispersar o Vento e Eliminar a Umidade* e Chu Shi Wei Ling Tang *Decocção para Eliminar a Umidade do "Ling" do Estômago* com o acréscimo de ervas para tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, estimulando a descida do *Qi* do Pulmão:

Huang Bo *Cortex Phellodendri* 4g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi radicis* 6g
She Chuang Zi *Semen Cnidii monnieri* 4g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g
Chen Pi *Percarpium Citri reticulatae* 3g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 4g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bai He *Bulbus Lilii* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Huang Bo** e **Cang Zhu** eliminam a Umidade-Calor.
- **Fang Feng** elimina a Mucosidade e expele o Vento.

- **Bai Xian Pi** e **She Chuang Zi** expelem o Vento, eliminando a Umidade e o Fogo. São ervas muito importantes para doenças de pele.
- **Zhu Ling, Fu Ling, Yi Yi Ren, Chen Pi** e **Ze Xie** drenam a Umidade via urina.
- **Shou Wu** e **Sheng Di** nutrem e refrescam o Sangue.
- **Tu Si Zi** e **Bu Gu Zhi** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.
- **Mai Dong** e **Bai He** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão e ajudarão também na regeneração da nova pele.
- **Sang Bai Pi** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e também ajuda a pele.
- **Gan Cao** harmoniza.

Acupuntura

P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, R-16 *(Huangshu)*, R-3 *(Taixi)*, B-23 *(Shenshu)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-9 *(Yinglingquan)*, B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)*.

Explicação

- **P-7** e **R-6** tonificam o Pulmão e o Rim, beneficiam a Essência e a Alma Corpórea, nutrem a pele e estimulam a descida do *Qi* do Pulmão.
- **R-16, R-3** e **B-23** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. Em particular, R-16 também beneficia a Essência e, portanto, atua em nível profundo, para corrigir a Deficiência Congênita do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. De certo modo, é a Acupuntura equivalente ao uso de erva, placenta e cordão umbilical para asma.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e clareiam o Calor da pele.
- **BP-9** elimina a Umidade-Calor.
- **B-13** e **VG-12** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.

O eczema desta paciente desapareceu quase completamente, após 9 meses de tratamento (a maior parte com ervas e algumas vezes com Acupuntura).

Caso clínico

Uma mulher de 19 anos de idade sofria de eczema e asma desde os 2 anos. No momento da consulta, tanto o eczema como a asma apresentavam-se em atividade. Para a asma, utilizava diariamente Ventolin e Becotide; no passado, utilizou cremes esteróides sobre o eczema. As crises de asma eram geradas por exposição a ácaros de casas empoeiradas e gatos. Apresentava transpiração noturna e movimentos intestinais em dias alternados. Além disso, não apresentava outros sintomas. Era muito magra e tímida. A pele apresentava-se muito seca, vermelha e acompanhada de prurido. O pulso e a língua não apresentavam características, quadro comum na asma atópica.

Diagnóstico

Este é um caso típico de asma atópica e eczema, provenientes de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, com uma alta sensibilidade alérgica. Há certa Deficiência do *Yin* do Pulmão, evidenciada pela transpiração noturna e pela obstipação.

Princípio de Tratamento

Tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, nutrir o *Yin* do Pulmão e o Sangue, umedecer a pele, clarear o Vento da pele e expelir o Vento do tórax. A paciente foi tratada apenas com ervas e a fórmula utilizada inicialmente foi:

Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bai He *Bulbus Lilii* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 4g
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* 4g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi radicis* 6g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 4g
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* 4g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 4g
Hei Zhi Ma *Semen Sesami indici* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Mai Dong** e **Bai He** nutrem o *Yin* do Pulmão e tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **Su Zi** e **Xing Ren** restabelecem a descida do *Yin* do Pulmão.
- **Fang Feng** expele o Vento do tórax.
- **Tu Si Zi** e **Du Zhong** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.
- **Nu Zhen Zi, Shou Wu** e **Dang Gui** nutrem o Sangue e a pele.
- **Bai Xian Pi** e **Chan Tui** clareiam o Vento-Calor da pele.
- **Nan Sha Shen, Huo Ma Ren** e **Hei Zhi Ma** umedecem a pele e promovem movimentos intestinais.
- **Hong Hua** move o Sangue; sendo uma pétala leve, possui um movimento flutuante, carregando as outras ervas à superfície, isto é, a pele.
- **Gan Cao** harmoniza e desintoxica.

Esta paciente ainda está sendo tratada e o eczema e a asma estão melhorando gradualmente.

Caso clínico

Uma mulher de 23 anos de idade sofria de asma desde os 4 anos. Usava Ventolin e Becotide. As crises eram iniciadas mediante o contato com gatos, cachorros e exposição a ácaros de casas empoeiradas. Sofria também de eczema moderado, quando exposta a alérgenos inalados ou ingeridos. Sentia-se geralmente cansada apresentando dor na parte inferior das costas e movimentos intestinais a cada dois ou três dias. Apresentava ainda sono intranqüilo e muitas vezes levantava durante a noite. Os períodos menstruais duravam de 7 a 8 dias e sofria de tensão pré-menstrual. O pulso era levemente Fraco na posição Posterior esquerda e levemente Em Corda na posição Média esquerda. A língua era Vermelha nos lados e na ponta.

Diagnóstico

Este é novamente um caso evidente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim desde o nascimento. Há, entretanto, outros fatores patogênicos e notavelmente certa ascensão do *Yang* do Fígado (lados da língua vermelhos e tensão pré-menstrual) e alguma Deficiência do *Yin* do Rim (obstipação, dor nas costas e insônia).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, nutrir o *Yin* do Rim, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, expelir o Vento e conter o *Yang* do Fígado.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Bai He Gu Jin Tang *Decocção do Lilium para Consolidar o Metal:*

Bai He *Bulbus Lilii* 15g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 3g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 4g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Bai He** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Pulmão e tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **Shu Di** tonifica a função de retenção do *Qi* do Rim.
- **Dang Gui, Bai Shao** e **Suan Zao Ren** harmonizam o Fígado, contêm o *Yang* do Fígado e acalmam a Mente.
- **Jie Geng, Chuan Bei Mu, Xing Ren** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e acalmam a asma.
- **Fang Feng** expele o Vento.
- **Tu Si Zi** e **Bu Gu Zhi** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.
- **Gan Cao** harmoniza.

Caso clínico

Uma mulher de 30 anos de idade sofria de eczema e asma desde o nascimento. Utilizava diariamente inaladores Ventolin e Becloforte e comprimidos de Phyllocontin. Quando recém-nascida, utilizou esteróides para a asma, porém essa medicação fez com que o eczema piorasse. Utilizou pomadas de cortisona para o eczema desde os 7 anos. O eczema apresentou melhora durante os anos escolares, porém retornou violentamente por volta dos 20 anos. No momento da consulta, o quadro era grave. Cobria praticamente o corpo inteiro e mais intensamente a face, tórax e membros. A pele era muito vermelha, seca, espessa, áspera e acompanhada de prurido. Embora a pele fosse seca, ocasionalmente as lesões apresentavam exsudato. Sofria também de rinite alérgica sazonal (febre do feno) e a boca apresentava-se geralmente seca. Não havia outros sintomas e sinais óbvios, a urina e as fezes eram normais. A língua era ligeiramente Pálida, Fina e seca. O pulso era Fraco, Instável e nas duas posições Posteriores (Rins) era particularmente Fraco.

Diagnóstico

Este é também um caso evidente de Deficiência Congênita dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. As características do pulso confirmam a fraqueza dos Rins. Mediante a longa duração da doença, havia ainda certa Deficiência de Sangue (uma vez que os Rins também contribuem para fazer o Sangue) que, propiciando o desenvolvimento de Vento-Calor na pele agravava o eczema. A Deficiência de Sangue é claramente evidenciada pela língua Pálida, Fina e seca. O eczema é inicialmente do tipo Vento-Calor, embora haja também certa Umidade-Calor, mediante a presença de exsudato.

Princípio de tratamento

Uma vez que o eczema era o problema mais grave no ato da consulta, o objetivo foi tratá-lo em primeiro lugar. O princípio de tratamento consistiu em tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do

Pulmão e Rim, expelir o Vento do tórax, nutrir o Sangue, clarear o Vento-Calor da pele e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. A fórmula utilizada foi uma variação de Yang Xue Ding Feng Tang *Decocção para Alimentar o Sangue e Clarear o Vento:*

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 4g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4g

Explicação

- **Sheng Di Huang**, **Dang Gui** e **Shou Wu** nutrem o Sangue. Além disso, *Sheng Di* refresca o Sangue.
- **Tian Dong** e **Mai Dong** nutrem o *Yin* para ajudar a nutrir o Sangue e proporcionam umedecimento. Além disso, *Mai Dong* tonifica os Pulmões e as duas ervas tonificam os Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **Chi Shao**, **Dan Pi** e **Zhi Zi** clareiam o Calor e refrescam o Sangue, para ajudar a clarear o Calor da pele.
- **Jing Jie** e **Chan Tui** clareiam o Vento-Calor da pele.
- **Fang Feng** expele o Vento do tórax.
- **Tu Si Zi** e **Bu Gu Zhi** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.
- **Su Zi** e **Xing Ren** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Gan Cao** harmoniza e desintoxica.

A paciente está apresentando melhora gradual e o tratamento ainda encontra-se em andamento.

Caso clínico

Uma mulher de 28 anos de idade sofria de asma desde os 7 anos. As crises eram piores à noite e iniciadas por exposição ao frio, cães, gatos ou cavalos. Utilizava diariamente inalador Ventolin. Sofria ainda de rinite alérgica sazonal (febre do feno). Geralmente sentia frio e suas mãos e pés eram muitos frios. A língua apresentava-se levemente Pálida e o pulso era Lento e Fraco, especialmente na posição Posterior direita.

Diagnóstico

Este é ainda outro caso de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, em um fundo de Deficiência do *Yang* do Rim, que é claramente evidenciado pela sensação generalizada de frio, pela língua Pálida e pelo Pulso Fraco na posição Posterior direita.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, fortalecer o *Yang* do Rim, expelir o Vento e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. A fórmula utilizada foi uma variação de Su Zi Jiang Qi Tang *Decocção da Semente de Perilla Abaixando o Qi:*

Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 5 folhas
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 2 fatias
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Su Zi** e **Su Ye** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Ban Xia** e **Hou Po** contêm o *Qi* rebelde e aliviam a plenitude do tórax.
- **Fang Feng** expele o Vento do tórax.
- **Rou Gui** e **Dang Gui** tonificam o *Yang* do Rim e do Fígado, para fortalecer o Triplo Aquecedor Inferior.
- **Tu Si Zi** e **Xu Duan** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim e fortalecem o *Yang* do Rim.
- **Sheng Jiang**, **Gan Cao** e **Da Zao** harmonizam.

Caso clínico

Uma mulher de 40 anos de idade sofria de asma desde antes dos 20 anos. As crises iniciaram após um trauma emocional profundo. Utilizava inaladores Ventolin e Becotide 4 vezes/dia. No momento da consulta, fazia uso também de corticosteróides via oral (Prednisolona). Não parecia alérgica a quaisquer substâncias, nem tampouco sofrer de rinite alérgica.

Além da asma, apresentava grande quantidade de catarro com secreção nasal profusa, amarela e pegajosa.

Sob estresse, tornava-se muito tensa e fraca; as mãos se tornavam frias a ponto de não suportá-las. Queixava-se também de tensão pré-menstrual e distensão no abdome e hipocôndrio.

A língua apresentava-se Vermelha, com os lados e a ponta mais intensamente vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo. O pulso era Em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

A asma não é de fundo alérgico, mas do tipo início tardio e é claramente relacionada com desarmonia do Fígado. A Estagnação do *Qi* do Fígado, durante um longo período, se transformou em Fogo do Fígado, que obstruiu a descida do *Qi* do Pulmão no tórax, gerando a asma. A presença de Fogo no Fígado é claramente manifestada pela língua Vermelha com lados mais intensamente vermelhos.

A secreção nasal espessa e amarela é um caso de rinorréia (*Bi Yuan*), proveniente de ascensão do Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar para o nariz.

Princípio de tratamento

Mover o *Qi* do Fígado, clarear o Fogo do Fígado, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Tratamento com ervas

Esta paciente foi tratada apenas com ervas. A fórmula escolhida foi uma variação de Si Ni San *Pó das Quatro Rebeliões* (que movimenta o *Qi* do Fígado) e Xie Bai San *Pó Drenando a Brancura* (que clareia o Calor do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão). A erva *Si Ni San* foi escolhida, tendo em vista que era um caso de Estagnação do *Qi* do Fígado gerando Fogo no Fígado. O método a ser adotado seria, portanto, não *drenar* o Fogo do Fígado com ervas amargas e frias, mas *clarear* este com ervas picantes que abrissem o *Qi* e ervas amargas que drenassem. Uma razão adicional para a escolha de *Si Ni San* reside no fato da paciente apresentar mãos frias sob tensão emocional, que é um dos sintomas para a utilização desta fórmula.

A fórmula utilizada foi:

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 4g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 4g

Explicação

- **Chai Hu, Bai Shao, Gan Cao** e **Zhi Shi** constituem *Si Ni San*, que move o *Qi* do Fígado e acalma a Mente.
- **Hou Po**, que é uma erva picante, foi acrescentada para auxiliar a movimentar o *Qi* e abrir o tórax. Ajudará, portanto, na respiração e possui também efeito calmante sobre a Mente.
- **Zhi Zi**, que é uma erva amarga, foi adicionada para clarear o Fogo do Fígado.
- **Sang Bai Pi** e **Di Gu Pi** constituem *Xie Bai San*, que clareia o Calor do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Su Zi** e **Xing Ren** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e aliviam a asma.
- **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.

A paciente foi tratada com esta fórmula básica, acompanhada de algumas variações. Reagiu muito bem, alcançando a cura quase completa após 9 meses de tratamento.

Caso clínico

Um homem de 33 anos sofria de asma desde 1 ano de idade. O quadro apresentou melhora durante a adolescência e voltou a piorar aos 20 anos. As crises eram iniciadas mediante o contato com poeira, ácaros de casas empoeiradas e gatos. Utilizava diariamente inalador Ventolin. Além da asma, não apresentava quaisquer outros sintomas. Sentia necessidade de urinar durante a noite.

A cor da língua era quase normal, apenas ligeiramente Pálida; era Inchada e acompanhada de rachadura do Estômago (Prancha 5.2). O pulso era levemente Fraco no lado direito.

Diagnóstico

Este é outro caso de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, especialmente do Pulmão. Além disso, havia uma Deficiência do Estômago e Baço/Pâncreas, evidenciada pelo pulso Fraco no lado direito, pela língua Inchada e pela fissura do Estômago.

Princípio de tratamento

Tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortalecer o Baço/Pâncreas.

Tratamento com ervas

A paciente foi tratada apenas com ervas e a fórmula utilizada foi uma variação de Ren Shen Ge Jie San *Pó da Ginseng-Gecko:*

Ge Jie *Gecko* 4g (na forma de pó)
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g

Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3g

Explicação

Esta fórmula tonifica os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, fortalece o Baço/Pâncreas e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.

- As sete primeiras ervas constituem a prescrição original.
- **Zhi Mu** foi eliminada da fórmula original, uma vez que o quadro não apresentava sinais de Calor.
- **Huang Qi** e **Mai Men Dong** foram acrescentadas para tonificar os Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.

O paciente ainda encontra-se em tratamento e gradualmente está reduzindo o uso do inalador.

Prognóstico e prevenção

A asma alérgica irá demandar, necessariamente, um longo período de tratamento, uma vez que a doença (como já vimos) é sempre baseada em uma Deficiência Congênita dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Na maioria dos casos, o tratamento pode levar meses ou até anos para produzir resultados permanentes. Tanto Acupuntura como tratamento com ervas Chinesas são igualmente eficazes, quando utilizados em combinação ou independentemente. Se a criança puder ser tratada logo no início da manifestação da doença, o curso do tratamento será muito menor. Caso o paciente use broncodilatadores (como Ventolin), não é necessário que se interrompa sua utilização, uma vez que a necessidade em utilizá-los irá automaticamente diminuir mediante o progresso do tratamento. Já no caso dos esteróides orais, tão logo possível, o paciente deverá reduzi-los gradualmente, uma vez que apresentam diversos efeitos colaterais, o principal é que induzem a uma Deficiência dos Rins. Uma vez que a asma alérgica é baseada numa Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim, esteróides via oral, embora proporcionem alívio imediato, apenas podem fazer piorar essa Deficiência.

Se a asma for acompanhada por eczema e o paciente estiver usando pomadas esteróides, a utilização destes deve ser interrompida. O paciente deve ser avisado que o eczema deverá temporariamente piorar. Este agravamento do quadro pode e deve ser neutralizado, entretanto, através da utilização de ervas de uso externo (já descritas anteriormente). É importante que se proceda dessa forma, para que o paciente adquira confiança no tratamento.

Ao final do tratamento de um paciente com asma é necessário que se tomem algumas medidas preventivas, evitando a recorrência da doença.

Os adultos devem ser aconselhados a descansar o suficiente e a evitar atividade sexual excessiva. As crianças (ou os pais) devem ser aconselhadas a evitar o consumo de quantidades excessivas de laticínios, doces e alimentos fritos e gordurosos. Devem evitar ainda a exposição ao frio e ao vento sem o uso de roupas adequadas.

Tanto adultos como crianças devem ser tratados imediatamente, aos primeiros sinais de invasão de Vento externo, uma vez que tais invasões facilmente precipitam crises de asma em indivíduos suscetíveis.

Se houver eczema, tais indivíduos não devem jamais ingerir moluscos, tais como, camarões, caranguejos e lagostas. Devem evitar também o consumo de espinafre e cogumelos, laticínios, frituras, alimentos condimentados e álcool.

Determinadas fórmulas à base de ervas devem ser prescritas, especialmente durante o início do outono. O "outono" a que nos referimos trata-se do outono de acordo com o calendário Chinês, segundo os quais os equinócios e os solstícios não marcam o início, mas aproximadamente o meio de cada estação. Portanto, o início do "outono" deve ser entendido como o final de Agosto.

A seguir estão algumas das fórmulas utilizadas:

1. Prescrição

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 60g
Ge Jie *Gecko* 2 geckos
Ma Huang *Herba Ephedrae* 30g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 100g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 50g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 60g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 120g

Podem-se fazer proporções com 500g de pó, moendo-se as ervas anteriormente descritas e prescrever uma colher de chá do pó ao dia, diluído em água quente, após uma refeição.

2. Podem ser utilizados comprimidos de Placenta, especialmente em crianças pequenas, combinados com as seguintes fórmulas (na forma de pílula):

- Yu Ping Feng San *Pó do Pára-brisa de Jade* para Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- Liu Jun Zi Wan *Pílula dos Seis Cavalheiros* para Deficiência do Baço/Pâncreas.
- Jin Gui Shen *Qi* Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* para Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim, em um fundo de Deficiência de *Yang*.
- Mai Wei Di Huang Wan *Pílula da Ophiopogon-Schisandra-Rehmannia* para Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim contra um fundo de Deficiência de *Yin*.

3. Prescrição

Ren Shen *Radix Ginseng*
Ge Jie *Gecko*
Em doses iguais, na forma de pó. Uma colher de chá 1 vez/dia com água quente, após o café da manhã.

4. Prescrição (para uso externo)

Bai Jie Zi *Semen Sinapsis albae* 12g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 12g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 21g
Gan Sui *Radix Euphorbiae kansui* 12g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 0,15g

Moer as ervas transformando-as em um pó, misturar com suco de gengibre fresco, moldar em pequenos cones e aplicar com emplastro nos seguintes pontos: B-13 *(Feishu)*, B-43 *(Gaohuangshu)* e VG-14 *(Dazhui)*. Remover os emplastros após 2h. Aplicar duas ou três vezes durante o mês de Agosto, pelas razões descritas anteriormente.

5. Acupuntura

Tonificar os seguintes pontos com moxa (a menos que haja Deficiência de *Yin*):

- B-13 *(Feishu)*, VG-12 *(Shenzhu)* e B-43 *(Gaohuangshu)* para fortalecer o sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão. Utilizar estes pontos no final de Agosto.
- B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)* e R-16 *(Huangshu)* para fortalecer o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. Utilizar estes pontos no final de Outubro.

Uso de drogas Ocidentais

Grande parte dos pacientes asmáticos utiliza algum tipo de medicação; é importante portanto compreendermos seu o modo de ação e como essas drogas interferem no tratamento da Medicina Chinesa.

Os três tipos principais de drogas no tratamento Ocidental da asma são:

1. drogas antialérgicas
2. broncodilatadores
3. corticosteróides.

Cada uma delas atua em um determinado estágio do processo patológico que gera a asma.

1. DROGAS ANTIALÉRGICAS (INTAL)

Atuam pela estabilização dos mastócitos nos brônquios, reduzindo sua sensibilidade à estimulação alérgica. São usadas apenas profilaticamente como prevenção, e não no tratamento da asma. Parecem ser mais eficazes nas crianças do que nos adultos.

Não afetam o tratamento com Acupuntura ou com ervas e não produzem qualquer alteração perceptível no pulso ou na língua.

2. BRONCODILATADORES (VENTOLIN)

Atuam através da estimulação dos receptores adrenérgicos nos nervos simpáticos para os brônquios, causando portan-

to broncodilatação. Os mais utilizados são os estimulantes beta2-adrenoceptores, pois são mais seletivos e produzem menos efeitos colaterais que a adrenalina ou a teofilina (que estimula os alfa e beta adrenoceptores). Apesar disso, entretanto, possuem efeitos colaterais e, em particular, estimulam o coração produzindo taquicardia.

Sob o ponto de vista do diagnóstico da Medicina Chinesa, broncodilatadores seletivos, tais como, salbutamol (Ventolin) não afetam a língua, embora possam tornar o pulso do Coração levemente Hiperflutuante. Outros broncodilatadores, como a isoprenalina (Iso-Autohaler) e orciprenalina (Alupent) apresentam mais efeitos colaterais no coração e, além de fazer o pulso do Coração Hiperflutuante, fazem também com que a ponta da língua fique vermelha.

O uso de inaladores broncodilatadores pode ser integrado ao tratamento com Acupuntura e ervas. De fato, podem promover uma referência da eficácia do tratamento, conforme o paciente gradualmente reduza a freqüência de sua utilização.

3. CORTICOSTERÓIDES (BECOTIDE)

Atuam reduzindo a inflamação da mucosa brônquica e a hipersecreção de muco. São prescritos oralmente, como a prednisolona, ou através de inalação, como a beclometasona (Becotide e Becloforte, respectivamente). Quando ministrados oralmente, produzem muito mais efeitos colaterais.

A partir da perspectiva da Medicina Chinesa, produzem Calor e enfraquecem os

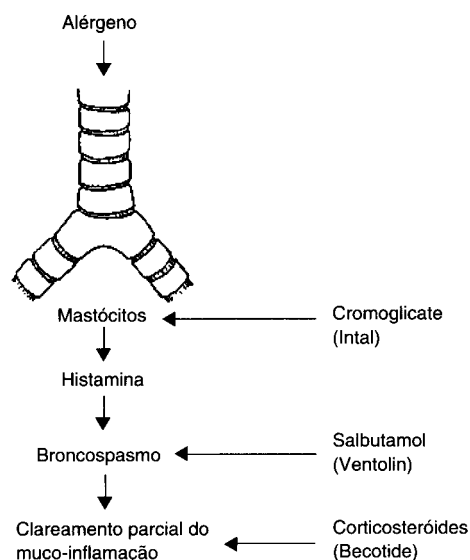



FIGURA 5.3 – Localização e modo de ação de agentes antialérgicos, broncodilatadores e corticosteróides.

Rins. Definitivamente afetam a língua, tornando-a Vermelha e Inchada. Afetam também o pulso, uma vez que a posição do Rim se torna Fraca e o pulso é geralmente mais rápido que o normal. Embora possam ser prescritos em paralelo com Acupuntura e ervas, os corticosteróides diminuem os efeitos do tratamento. No curso deste, é necessário tonificar os Rins ainda mais, usando pontos como B-23 (*Shenshu*) e ervas como Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* e Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae.*

A localização e o modo de ação das três drogas estão sintetizados no diagrama (Fig. 5.3).

Notas finais

1. A. B. Kay 1989 Allergy and Asthma, Blackwell Scientific Publications, p. 153.
2. Niels Myging 1990 Rhinitis and Asthma, Munksgaard, p. 10.
3. Ibid., p. 10.
4. Ibid., p. 10.
5. Ibid., p. 14. O Dr. Withering também advogou "café feito muito forte" como o principal aliviador da asma. De acordo com o uso moderno de agentes simpatomiméticos para promover a broncodilatação. Cafeína é uma xantina com efeitos simpatomiméticos.
6. Citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 59.
7. Allergy and Asthma, p. 104.
8. Ibid., p. 159.
9. Parveen J. Kumar and Michael L. Clark 1987 Clinical Medicine, Bailliere Tindall, London, p. 586.
10. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeiramente publicado em c. 100 A.C., p. 126.

11. B. J. Andrews in Journal of Chinese Medicine, no. 35, January 1991, p. 31.
12. Rhinitis and Asthma, p. 252.
13. Ibid., p. 113.
14. Allergy and Asthma, p. 107.
15. Ibid., p. 114.
16. Rhinitis and Asthma, p. 102.
17. Kiiko Matsumoto 1990 Presentation at Pacific Symposium of Oriental Medicine.
18. Rhinitis and Asthma, p. 112.
19. Allergy and Asthma, p. 107.
20. Ibid., p. 108.
21. Spiritual Axis, p. 23.
22. Zhang Jie Bin 1982 Classic of Categories (*Lei Jing* 类经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeiramente publicado em 1624, p. 63.
23. Allergy and Asthma, p. 162.
24. Shi Zi Guang 1988 Essential Clinical Experience of Famous Modern Doctors – Asthma (*Dang Dai Ming Yi Ling Zhen Jing Hua* 当代名医临证精华), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, p. 96.
25. Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi* 中医杂志), vol. 32, no. 12, p. 4.
26. Essential Clinical Experience of Famous Contemporary Doctors, p. 180.
27. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of the "Study of the Eight Extraordinary Vessels" (*Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu* 奇经八脉考校注), Shanghai Science Publishing House, p. 1. The "Study of the Eight Extraordinary Vessels" por Li Shi Zhen foi primeiramente publicado em 1578.
28. Spiritual Axis, p. 120.
29. E. De Giacomo 1991 Rivista Italiana di Medicina Tradizionale Cinese (Italian Journal of Chinese Medicine) no. 3, p. 10.

Rinite Alérgica

6

过敏性鼻炎

O diagnóstico e o tratamento da rinite alérgica apresentam problemas similares aos da asma. Como a "rinite alérgica" é uma doença definida de acordo com a Medicina Ocidental, necessitamos estabelecer quais sintomas correspondem à Literatura Médica Chinesa. A maioria dos livros, nas línguas inglesa e chinesa, correlacionam a rinite alérgica ao sintoma chinês do *Bi Yuan*, que literalmente significa "nariz empoçado". Precisamos primeiramente determinar qual é essa correspondência e como a teoria do *Bi Yuan* pode ser usada para diferenciar e diagnosticar a rinite alérgica. Da mesma forma que a asma, discutiremos os seguintes tópicos:

- Rinite alérgica na Medicina Ocidental
- Teoria do *Bi Yuan* na Medicina Chinesa
- Diferenças entre rinite alérgica e *Bi Yuan*
- Uma nova teoria da rinite alérgica na Medicina Chinesa

Rinite alérgica na Medicina Ocidental

As principais manifestações clínicas da rinite alérgica são congestão nasal, secreção nasal aquosa e espirro. Em alguns casos, a rinite afeta a conjuntiva e os olhos, que se tornam vermelhos e acompanhados por prurido. Em 20% dos casos, há ainda a presença de asma em associação com rinite.

ETIOLOGIA

A rinite alérgica é proveniente de uma reação antígeno-anticorpo na mucosa nasal. Se os antígenos responsáveis são apenas partículas de

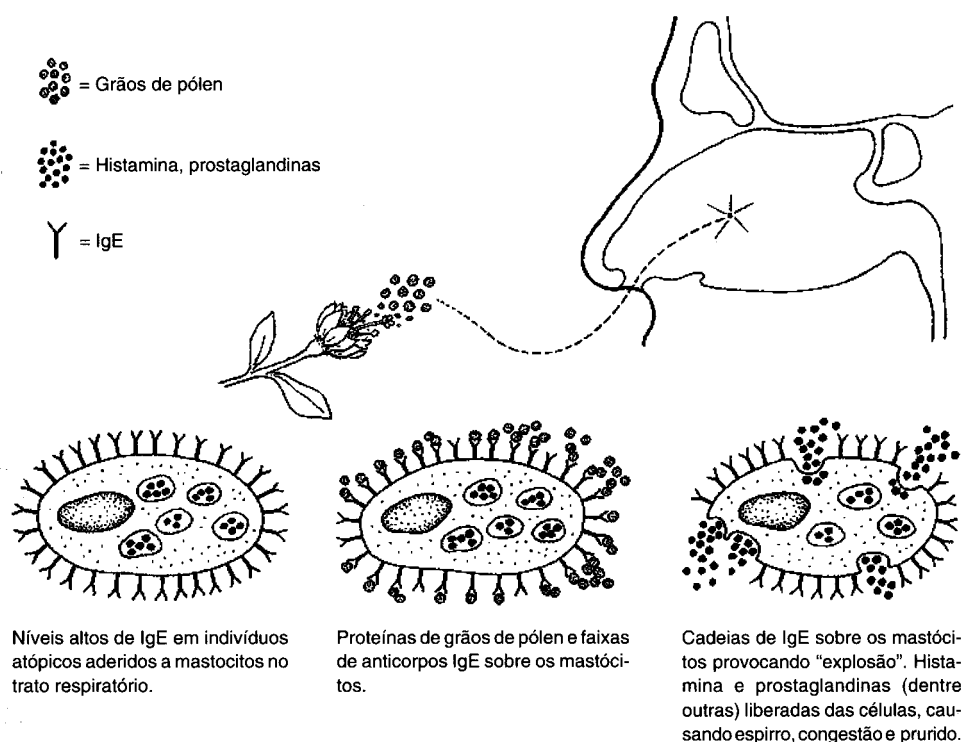



FIGURA 6.1 – Reação antígeno-anticorpo na rinite alérgica.

pólen, então a doença é chamada de rinite alérgica sazonal (febre do feno). Se os antígenos são poeira, resíduos fecais de ácaros provenientes de casas empoeiradas, fungos e pêlos de animais, a doença é denominada rinite alérgica perene. Nos animais peludos, tais como cães e gatos, a maioria das substâncias alérgenas são as proteínas provenientes da pele, urina e saliva. Na rinite alérgica perene o nariz torna-se mais reativo a estímulos não específicos, tais como fumaça de cigarro, cheiro de gasolina, perfumes e, no caso de acupunturistas, fumaça de moxa.

PATOLOGIA

A rinite alérgica desenvolve-se a partir do resultado de interações entre o alérgeno inalado e as moléculas adjacentes de anticorpos IgE. Estes aderem à superfície dos mastócitos, que alinham o epitélio nasal mediante a primeira exposição à agressão alérgena. Após a primeira exposição, os mastócitos são "sensibilizados", isto é, níveis altos de anticorpos IgE aderem a sua superfície. Com subseqüente exposição a alérgenos, os anticorpos IgE provocam uma "explosão" nos mastócitos com o alívio maciço de histamina. A histamina, por sua vez, causa um aumento na permeabilidade do epitélio, permitindo que os alérgenos alcancem os mastócitos IgE sensibilizados. O espirro resulta da hiperestimulação do nervo terminal aferente, iniciando-se em minutos, a partir do momento em que os alérgenos entram no nariz. Isto é seguido por um grande aumento da secreção nasal e eventualmente obstrução nasal, cerca de 15 a 20min após o contato com os alérgenos.

O processo patológico é similar ao da asma; a diferença fundamental reside no fato da histamina desempenhar um papel mais importante no desenvolvimento da rinite alérgica que da asma. De fato, as anti-histaminas são efetivas para rinite alérgica; já na asma, possuem pequeno valor.

Um número maior de mastócitos está presente na mucosa nasal de indivíduos com rinite, e esse número provavelmente aumenta mediante a manutenção da estimulação alérgica, aumentando assim, a sensibilidade nasal a menores quantidades de alérgenos.

O edema excessivo da mucosa na rinite alérgica pode obstruir a drenagem do seio paranasal, causando sinusite em 50% dos pacientes. Então, uma infecção do seio parana-

sal é uma complicação e uma conseqüência freqüentes de rinite alérgica. Este é um ponto importante a ser lembrado quando discutirmos as diferenças entre rinite alérgica e *Bi Yuan*. Alguns indivíduos podem ainda perder o paladar e o olfato.

Na Figura 6.1 ilustramos a reação antígeno-anticorpo, na qual o alérgeno em questão trata-se de grãos de pólen.

O tratamento Ocidental da rinite alérgica conta com a utilização de agentes anti-histamínicos. Esses agentes trabalham impedindo a histamina de alcançar seu local de ação, isto é, os receptores H_1, e por isso são chamados bloqueadores de receptores H_1. Efeitos colaterais incluem sedação, tontura, cansaço, insônia, nervosismo, distúrbios gastrintestinais. Uma falha à resposta aos anti-histamínicos é proveniente do fato de outras substâncias ativas (diferentes da histamina) serem liberadas nos estados alérgicos.

Esteróides por inalação nasal são também usados para a rinite alérgica: esses parecem não ter os mesmos efeitos gerais e sistêmicos dos esteróides orais.

Teoria Chinesa do Bi Yuan

As principais manifestações clínicas, geralmente mencionadas em associação com *Bi Yuan*, são: secreção nasal purulenta com odor fétido, obstrução nasal, corrimento nasal, cefaléia e espirro.

ETIOLOGIA E PATOLOGIA

Bi Yuan é proveniente de repetidas invasões de Vento-Frio no Meridiano do Pulmão, não tratadas devidamente. Depois de algum tempo, o Frio transforma-se em Calor, o Pulmão não consegue dispersar e descer o *Qi* e desenvolve-se no nariz uma Estagnação local de *Qi* e Sangue. Todos esses fatores geram secreção nasal. O Meridiano da Vesícula Biliar carrega o Calor para cima em direção ao cérebro; como o Vaso-Governador também flui dentro do cérebro e do nariz, haverá a formação de secreção nasal amarela e purulenta. Na Medicina Chinesa esta condição foi também chamada de "cérebro inundado" ou "secreção do cérebro".

Até então, dois Meridianos e órgãos foram envolvidos: Pulmões e Vesícula Biliar. Após alguns anos, o Baço/Pâncreas também será provavelmente envolvido, e uma Deficiência do Baço/Pâncreas gerando Umidade agravará ainda mais a condição.

A Manifestação desta condição consiste de sintomas de Vento-Frio ou Vento-Calor. A Raiz da condição é uma Deficiência do Pulmão na dispersão e descida do *Qi* e, em alguns casos, Calor na Vesícula Biliar.

O princípio de tratamento irá variar de acordo com o padrão envolvido: expelir Vento-Frio, clarear o Calor da Vesícula Biliar ou clarear o Calor do Baço/Pâncreas.

Os principais padrões encontrados no *Bi Yuan* são:

- Pulmão invadido por Vento-Frio
- Pulmão invadido por Vento-Calor
- Calor no Fígado e na Vesícula Biliar
- Calor no Pulmão
- Calor no Baço/Pâncreas

1. PULMÃO INVADIDO POR VENTO-FRIO

Obstrução nasal, corrimento nasal com muco claro, dor de cabeça moderada, espirro.

2. PULMÃO INVADIDO POR VENTO-CALOR

Espirro, obstrução nasal, corrimento nasal com secreção amarela e espessa, prurido no nariz e na garganta, vermelhidão e inchaço ao redor do nariz, prurido nos olhos.

3. CALOR NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

Nariz seco, corrimento nasal com secreção amarela, espessa, purulenta e acompanhada por odor fétido, diminuição do olfato, sabor amargo, garganta seca, cefaléia.

4. CALOR NO PULMÃO

Obstrução nasal, corrimento nasal com secreção amarela, e odor fétido (que pode conter sangue) boca seca, sensação de calor.

5. CALOR NO BAÇO/PÂNCREAS

Obstrução nasal, corrimento nasal com secreção amarela e odor fétido, diminuição do olfato, sensação de peso na cabeça, cefaléia, sabor amargo e gorduroso.

Diferenças entre rinite alérgica e *Bi Yuan*

A utilização da Teoria do *Bi Yuan* para tratar rinite alérgica apresenta uma série de problemas.

1. A Teoria do *Bi Yuan* não apresenta uma explicação clara da natureza alérgica da rinite e nenhuma explicação sobre sua etiologia.

2. Alguns dos padrões descritos no *Bi Yuan* não são de rinite alérgica, mas de sinusite. Na verdade, todos (exceto Pulmão invadido por Vento-Frio) incluem corrimento nasal com secreção amarela, pegajosa, purulenta e com odor fétido. Este é um sintoma muito claro de sinusite, não de rinite, pois é a infecção dos seios, não a rinite, que produz secreção amarela e purulenta.

Uma nova teoria da rinite alérgica

A rinite alérgica é proveniente de uma hiper-reatividade do sistema imune a determinados alérgenos. Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, é proveniente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, combinada com retenção de Vento crônico no nariz (igual ao caso da asma).

ETIOLOGIA

A Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim é tanto de origem hereditária como proveniente de problemas durante a gravidez ou o parto. Os fatores etiológicos são exatamente os mesmos que da asma (ver Cap. 5).

Invasões repetidas de Vento, não tratadas devidamente, combinam-se com uma deficiência preexistente dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, gerando retenção do que poderia ser descrito como Vento crônico no nariz, similar ao que ocorre na asma quando o Vento é retido no tórax.

PATOLOGIA

A rinite alérgica é caracterizada portanto por dois fatores: Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e retenção de Vento no nariz. Conforme já mencionamos na asma, uma Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim envolve apenas este aspecto em particular da função do Rim. Não se deve esperar, portanto, sintomas como zumbido, tontura, transpiração noturna, fraqueza nas costas e nas pernas, etc. A rinite alérgica é proveniente de Deficiência do Rim, mais ainda que a asma. Isto porque, na rinite alérgica, os Rins são envolvidos não somente na Raiz da doença, mas também na Manifestação, via Vaso-Governador. O Vaso-Governador emerge da região entre os Rins e flui pela espinha para o topo da cabeça, descendo então para o nariz e para os lábios. É portanto o Meridiano de Conexão entre os Rins e o nariz. Por esta razão, os Rins são responsáveis não apenas pela respiração (devido a sua função de reter o *Qi*), mas também pelo espirro.

Assim, a hiper-reatividade da resposta imune da rinite alérgica é proveniente de uma Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim e do Vaso-Governador. À respeito da função do Vaso-Governador na rinite alérgica, é interessante que várias das ervas que LI SHI ZHEN associou a esse vaso são ervas que expelem o Vento e agem sobre o nariz. Essas ervas são: Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*, Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*, Xi Xin *Herba Asari cum radice* e Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*.[2]

Os sintomas e sinais da rinite alérgica são aqueles de Vento-Frio, uma vez que a secreção nasal é sempre branca e aquosa. Isto indica uma Deficiência do *Qi* de Defesa, que é difundido pelos Pulmões, mas tem sua raiz nos Rins.[3] Assim, embora alguns livros façam referência à Deficiência do Rim como a Raiz da rinite alérgica, os Rins são responsá-

veis não apenas pela Raiz dessa doença (pela Deficiência do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim), mas também pela Manifestação através de sua associação direta com o *Qi* de Defesa e o espirro.

A rinite alérgica muitas vezes se inicia na infância, porém também pode começar mais tarde, com um declínio progressivo do *Qi* do Rim, agravado com o início da atividade sexual. De fato, homens acima de 40 anos que sofrem de rinite alérgica apresentam muitas vezes uma associação direta entre a atividade sexual e a crise de rinite. Assim sendo, embora a rinite seja obviamente uma doença muito menos severa que a asma, em termos de comparação, indica uma Deficiência mais severa dos Rins.

Em relação à diferença entre rinite alérgica sazonal e perene (febre do feno), esta última apenas ocorre quando há uma Deficiência mais severa do Rim.

Obviamente, em pacientes com 50 anos ou mais, a patologia irá se complicar por outros fatores; o mais comum deles é a Deficiência do Baço/Pâncreas que produz maior quantidade de muco e portanto corrimento nasal.

No caso da Manifestação, o principal fator patogênico é o Vento invadindo o Meridiano do Pulmão no nariz. Entretanto, isto é proveniente não apenas de invasões repetidas de Vento, como na Teoria do *Bi Yuan*, mas inicialmente de uma Deficiência congênita do Sistema de Defesa do *Qi* do Rim e do Vaso-Governador no nariz, que "simula" sintomas de invasão de Vento-Frio. O espirro em si é também provindo diretamente dos Rins e não necessariamente do Vento.

TRATAMENTO

No tratamento, é importante se distinguir rinite sazonal de rinite perene. Na rinite sazonal devemos aplicar diferentes princípios de tratamento, de acordo com a estação. Na rinite perene, o princípio de tratamento é independente da estação.

A discussão do tratamento será estruturada portanto nos seguintes aspectos:

RINITE ALÉRGICA SAZONAL

Tratamento da Manifestação

1. Vento-Frio
2. Vento-Calor

Tratamento da Raiz

Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e do Vaso-Governador.

RINITE ALÉRGICA PERENE

Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e do Vaso-Governador.

RINITE ALÉRGICA SAZONAL

Na rinite sazonal deve-se adaptar o tratamento de acordo com a estação. Durante a estação do pólen, a atenção é direcionada ao tratamento da Manifestação, isto é, expelindo-se o Vento-Frio ou o Vento-Calor. Exceto no verão, a atenção é direcionada ao tratamento da Raiz, isto é, tonificando-se os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortalecendo-se o Vaso-Governador.

TRATAMENTO DA MANIFESTAÇÃO

1. Vento-Frio

Manifestações clínicas

Espirro, corrimento nasal profuso com secreção branca e aquosa, tez pálida, obstrução nasal, cefaléia moderada, ausência de sede.

Princípio de tratamento

Expelir o Vento-Frio e restabelecer a dispersão e descida do *Qi* do Pulmão.

Acupuntura

B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), P-7 (*Lieque*), IG-20 (*Yingxiang*), *Bitong* (ponto local), VG-23 (*Shangxing*), VB-20 (*Fengchi*), *Yintang* (ponto local). Usar método de sedação ou método neutro. Ventosa é aplicável aos pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **B-12, B-13** e **P-7** restabelecem a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão e expelem o Vento. B-12 é particularmente eficaz com ventosa.

- **IG-20, Bitong** e **Yintang** são pontos locais para expelir o Vento do nariz e cessar o prurido e o espirro.
- **VG-23** e **VB-20** são pontos adjacentes para expelir o Vento da cabeça. VG-23, em particular, expele o Vento do nariz e cessa a secreção nasal.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

XIAO QING LONG TANG
Decocção do Pequeno Dragão Verde
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Shao *Radiz Paeoniae albae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Ma Huang** e **Gui Zhi** aliviam o Exterior, expelem o Vento-Frio e cessam o espirro.
- **Xi Xin, Gan Jiang** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade, particularmente quando esta se manifestar com secreção branca e aquosa.
- **Bai Shao** e **Wu Wei Zi**, que são ácidas e absorventes, equilibram o sabor picante e dispersivo de *Ma Huang* e *Gui Zhi* e impedem o prejuízo do *Yin*.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- No caso de muito prurido e corrimento nasal intenso acrescentar Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii* e Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae.*

b) Prescrição

CANG ER ZI SAN
Pó de Xanthium
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 7,5g
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 15g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 30g
Bo He *Herba Menthae* 1,5g

Explicação

- **Cang Er Zi** e **Xin Yi Hua** são específicas para expelir o Vento do nariz e cessam o prurido nasal e o espirro.
- **Bai Zhi** também atua no nariz para expelir o Vento e a Mucosidade.
- **Bo He** é leve e aromática e flui para cima para expelir o Vento.

Esta fórmula é aplicável caso o espirro (e não o corrimento nasal) seja o problema principal. Sendo composta apenas por quatro ervas, esta prescrição também pode ser acrescentada a outras fórmulas, quando o espirro for o problema predominante.

c) Prescrição

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi Cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação – Esta fórmula é usada caso ocorram sintomas pronunciados de Vento-Frio tais como tremores, ausência de transpiração e pulso Flutuante e Atado.

d) Prescrição

GUI ZHI TANG
Decocção do Ramulus Cinnamoni
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeconiae albae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinallis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Gui Zhi** é picante e alivia o Exterior.
- **Bai Shao** é ácida e absorvente e nutre o *Qi* de Nutrição. A combinação de *Gui Zhi* e *Bai Shao* expele o Vento pela harmonização do *Qi* de Defesa e de Nutrição. Transpiração moderada é um sintoma de Deficiência de *Qi* de Nutrição.

- **Sheng Jiang** e **Da Zao** possuem as mesmas funções de *Gui Zhi* e *Bai Shao*, respectivamente; ajudam portanto as duas primeiras ervas a harmonizar o *Qi* de Defesa e de Nutrição.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é utilizada caso ocorram sintomas de Vento-Frio com transpiração moderada.

e) Prescrição

TONG XUAN LI FEI TANG

Decocção Dispersando, Descendo e Regulando o Qi do Pulmão

Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g
Qian Hu *Radiz Peucedani* 4g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Su Ye** e **Ma Huang** expelem o Vento-Frio, aliviam o Exterior e estimulam a difusão do *Qi* do Pulmão.
- **Xing Ren, Zhi Ke** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Qian Hu, Chen Pi, Fu Ling** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade.
- **Huang Qin** clareia os Pulmões.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é utilizada caso haja secreção nasal profusa, espirro, tosse e cefaléia.

f) Prescrição

JIA WEI XIANG SU SAN

Pó da Nova Cyperus-Perilla

Zi Su Ye *Folium Perilae frutescentis* 5g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 3g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

Explicação

- **Su Ye** e **Jing Jie** expelem o Vento e aliviam o Exterior.
- **Fang Feng** e **Qin Jiao** relaxam os músculos e tendões.
- **Man Jing Zi** expele o Vento e cessa a cefaléia.
- **Xiang Fu** e **Chen Pi** movem o *Qi*.
- **Chuan Xiong** move o Sangue e expele o Vento.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta prescrição é utilizada caso haja rigidez dos ombros, cefaléia e espirro. É adequada para uma condição mais crônica, que tenha gerado uma Estagnação de *Qi* e Sangue na cabeça e ombros.

I. Remédio patenteado

TONG XUAN LI FEI WAN

Pílula Penetrando, Dispersando e Regulando os Pulmões

Ma Huang *Herba Ephedrae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

Explicação – Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome, mencionada anteriormente. É muito eficaz no tratamento de sintomas de febre do feno, especialmente quando há corrimento nasal com secreção profusa, branca e aquosa.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é o revestimento branco.

II. Remédio patenteado

WU SHI CHA

Chá do Meio-dia

Huo Xiang *Herba Agastachis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Hong Cha *Chá preto*

Explicação – Este chá também trata os sintomas de febre do feno, tais como espirro e secreção nasal profusa, branca e aquosa, especialmente se forem associados com plenitude epigástrica.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é o revestimento espesso e pegajoso.

III. Remédio patenteado

CHUAN XIONG CHA TIAO WAN
Pílula Reguladora da Ligusticum-Chá Verde
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Bo He *Herba Menthae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Qing Cha (Chá Verde) *Folia Cameliae*

Explicação – Este pílula trata principalmente cefaléia proveniente de Vento-Frio. Entretanto, trata também as manifestações de febre do feno, tais como espirro e corrimento nasal profuso com secreção branca e aquosa.

2. Vento-Calor

Manifestações clínicas

Espirro, corrimento nasal com secreção branca e aquosa, prurido na garganta, olhos vermelhos e prurígenos, sede moderada.

Princípio de tratamento

Expelir o Vento, clarear o Calor, restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.

Acupuntura

B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), IG-4 (*Hegu*), IG-11 (*Quchi*), IG-20 (*Yingxiang*), *Bitong* (ponto local), *Yintang* (ponto local). Utilizar método de sedação ou método neutro. Ventosa é aplicada nos pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **B-12** e **B-13** restabelecem a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.
- **IG-4** e **IG-11** expelem o Vento e clareiam o Calor.
- **IG-20, Bitong** e **Yintang** são pontos locais para expelir o Vento do nariz.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi gandiflori* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Sang Ye** e **Ju Hua** expelem o Vento-Calor e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bo He** expele o Vento-Calor.
- **Xing Ren** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Lian Qiao** e **Lu Gen** clareiam o Calor.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta é uma fórmula geral para Vento-Calor, afetando especialmente a garganta e causando prurido e tosse.

Variações

- Se o sintoma de espirro for muito pronunciado acrescentar Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* e Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.

b) Prescrição

CHAI GE JIE JI TANG
Decocção da Bupleurum-Pueraria Relaxando os Tendões
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Ge Gen** e **Chai Hu** expelem o Vento-Calor e relaxam os tendões.
- **Qiang Huo** e **Bai Zhi** expelem o Vento e aliviam o Exterior. *Bai Zhi*, em particular, alcança o nariz para expelir o Vento e eliminar o muco.
- **Huang Qin** e **Shi Gao** clareiam o Calor.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bai Shao** e **Gan Cao** harmonizam o *Qi* de Nutrição.

Esta fórmula é usada para espirro com sintomas de Vento-Calor e algum Calor interior.

I. Remédio patenteado

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum para o Resfriado Comum
Sang Ye *Folium Mori albae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação – Este comprimido possui os mesmos ingredientes e funções de Sang Ju Yin *Decocção da Morus-Chrysanthemum*, mencionada anteriormente. É particularmente eficaz para tratar manifestações da febre do feno tais como prurido na garganta e nos olhos.

II. Remédio patenteado

YIN QIAO JIE DU WAN (PIAN)
Pílula (ou Comprimido) da Lonicera-Forsythia Expelindo o Veneno
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae*
Bo He *Herba Menthae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação – Esta pílula tão conhecida é adequada para um grande número de sintomas de febre do feno, associados com Vento-Calor: prurido na garganta e nos olhos, olhos lacrimejantes e espirro. Observe que mesmo associada com Vento-Calor, a febre do feno geralmente se manifesta por secreção nasal branca e aquosa.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é levemente Vermelha nos lados e/ou na parte da frente.

III. Remédio patenteado

GAN MAO DAN
Pílula da Gripe Comum
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperate cylindricae*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Bo He *Herba Menthae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zi Wan *Radix Asteris tatarici*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

Explicação – Esta pílula é similar a Yin Qiao Jie Du Wan *Pílula da Lonicera-Forsythia Expelindo o Veneno*, exceto por possuir uma ação de maior alcance (produz efeito na garganta também) e por ser mais fresca: é portanto adequada quando os sintomas e sinais de Calor forem pronunciados, como lados da língua Vermelhos e sede.

TRATAMENTO DA RAIZ

Na rinite sazonal, a atenção deve ser direcionada para o tratamento da Raiz da doença em qualquer época do ano, exceto na estação do pólen. O melhor momento para tratar a Raiz é no final do verão e no início do outono, isto é, agosto, setembro e outubro.

No tratamento da Raiz, o objetivo é tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortalecer o Vaso-Governador. Como a rinite é sazonal, não é necessário tratar a Manifestação.

As ervas que fortalecem o Vaso-Governador incluem Lu Rong *Cornu Cervi parvum*, Lu Jiao *Cornu Cervi*, Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* e Gui Ban *Plastrum Testudinis*. *Lu Rong*, *Lu Jiao* e *Lu Jiao Jiao* são particularmente importantes para tratar rinite alérgica, pois tonificam o *Yang* do Rim sem criar muito Calor, fortalecem o Vaso-Governador e sustentam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Pelo fato de entrarem no Vaso-Governador e tonificarem os Rins, tratam tanto a Raiz como a Manifestação da doença. *Lu Jiao Jiao* é particularmente adequada nas mulheres, uma vez que, adicionalmente, nutre o Sangue. *Lu Rong*, em particular, fortalece o Vaso-Governador, tonifica o *Yang* sem causar secura, nutre a Essência e a Medula e fortalece tendões e ossos. Em outras palavras, fortalece os aspectos *Yin* e *Yang* do Vaso-Governador e da Essência. *Lu Rong* e *Lu Jiao* poderiam ser ingeridos na forma de pílula através do remédio patenteado Quan Lu Wan *Pílula do Cervo Inteiro* (ver adiante).

Gui Ban nutre o Vaso-Governador e é particularmente utilizada em mulheres em combinação com *Lu Jiao* ou *Lu Jiao Jiao*, para fortalecer o Vaso-Governador e o Vaso-Concepção. Nas mulheres, através da Acupuntura, tal objetivo é alcançado pela utilização de pontos de abertura e pontos secundários do Vaso-Governador e Vaso-Concepção. Assim, nas mulheres, deve-se usar ID-3 (*Houxi*) no lado direito, B-62 (*Shenmai*) no lado esquerdo, P-7 (*Lieque*) no lado esquerdo e R-6 (*Zhaohai*) no lado direito, nessa ordem.

Li Shi Zhen indica as seguintes ervas para o Vaso-Governador:

Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*
Cang Er Zi *Fructus Xanthii*[4]

As primeiras três ervas tonificam o *Qi* Original, de onde o Vaso-Governador se origina, e fortalecem o Fogo da Porta da Vida. *Du Huo* fortalece as costas e expele Vento-Umidade da parte inferior das costas. As demais ervas afetam o Vaso-Governador em sua parte superior, ao longo do nariz. Na verdade todas essas ervas expelem o Vento do nariz e restabelecem a difusão do *Qi* do Pulmão.

Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e do Vaso-Governador

Manifestações clínicas

Tez pálida, fraqueza das costas, propensão a resfriados, língua Pálida, pulso Fraco e Profundo.

Princípio de tratamento

Tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortalecer o Vaso-Governador.

Acupuntura

VG-4 (*Mingmen*), VC-4 (*Guanyuan*) com moxa, B-23 (*Shenshu*), R-3 (*Taixi*), B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*), VG-24 (*Shenting*), VG-23 (*Shangxing*), VB-20 (*Fengchi*), VG-14 (*Dazhui*) como moxa, ID-3 (*Houxi*) e B-62 (*Shenmai*) – nas mulheres combinados com P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*). Usar método de tonificação, exceto nos pontos da cabeça, que devem ser puncionados com método neutro.

Explicação

- **VG-4** e **VC-4**, em combinação e com moxa, fortalecem o Vaso-Governador. VC-4 é usado porque a passagem

interna do Vaso-Governador ocorre ao longo da linha mediana frontal do corpo, sob o Vaso-Concepção. A utilização dos pontos VG-4 e VC-4 tonifica, portanto, os aspectos *Yang* e *Yin* do Vaso-Governador.
- **B-23, R-3, B-13** e **VG-12** tonificam os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim.
- **VG-24** e **VG-23** expelem o Vento do nariz, fortalecem o Vaso-Governador localmente e cessam a secreção nasal.
- **VB-20** é um ponto adjacente para expelir o Vento. A fim de produzir efeito no nariz, deve ser aplicado com a ponta da agulha em direção à narina do mesmo lado.
- **VG-14** com moxa fortalece o Vaso-Governador na sua parte superior.
- **ID-3** e **B-62** abrem o Vaso-Governador. Os pontos são cruzados sobre ID-3 no lado esquerdo para os homens e direito para as mulheres; B-62 no lado direito para os homens e esquerdo para as mulheres. Nas mulheres, é preferível combinar o Vaso-Governador com o Vaso-Concepção: deve-se aplicar, portanto, ID-3 no lado direito, B-62 no lado esquerdo, P-7 no lado esquerdo e R-6 no lado direito.

Tratamento com ervas

Prescrição

YI DU YANG YUAN TANG

Decocção Beneficiando o Vaso-Governador e Nutrindo o Qi Original

Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 3g

Explicação

- **Gui Ban** e **Shu Di** nutrem o Vaso-Governador e o Vaso-Concepção e fortalecem os Rins. Nutrem também a Essência do Rim, que é a base substancial do *Yang* do Rim.
- **Rou Cong Rong, Bu Gu Zhi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam o *Yang* do Rim e fortalecem os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. *Lu Jiao Jiao* também fortalece o Vaso-Governador.
- **Wu Wei Zi** nutre a Essência e fortalece os Pulmões.
- **Zhi Mu** e **Huang Bo** são incluídas para impedir qualquer Calor excessivo que possa derivar da tonificação do *Yang* por ação de outras ervas.

Variações

- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Frio e de Deficiência do *Yang* do Rim acrescentar Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*.
- Se houver propensão a resfriados, adicionar Huang *Qi* *Radix Astragali membranacei*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*.
- Se houver secreção nasal e língua com revestimento pegajoso, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*.

A fórmula anterior é particularmente adequada para rinite alérgica, pois tonifica os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, fortalece o Vaso-Governador e nutre a Essência. Entretanto, quaisquer fórmulas que promovam a tonificação do *Yang* do Rim podem ser utilizadas com o acréscimo dos seguintes ingredientes:

a) Ervas que fortaleçam o Vaso-Governador, tais como Lu Rong *Cornu Cervi parvum*, Lu Jiao *Cornu Cervi* ou Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* nas mulheres.

b) Ervas que nutram a Essência e a Medula, tais como Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Placenta *Placenta hominis* ou Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*.

c) Ervas que tonifiquem o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão, tais como Huang *Qi* *Radix Astragali membranacei*, Mai Men

Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis.*

d) Se necessário, acrescentar uma ou duas ervas, em pequenas doses, para impedir o excesso de calor proveniente das ervas quentes que tonificam o *Yang* do Rim. Por exemplo, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* e Huang Bo *Cortex Phellodendri.*

Nas mulheres, é necessário tonificar o Vaso-Concepção e o Vaso-Governador com ervas tais como: Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Bie Jia *Carapax Trionycis* ou E Jiao *Gelatinum Corii Asini.*

Embora a rinite alérgica por si indique uma Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, especialmente em indivíduos acima dos 40 anos, essa deficiência pode ser combinada com uma Deficiência do *Yin* do Rim. Nesses casos, é melhor que se inicie com uma prescrição para nutrir o *Yin* do Rim, como Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* e modificá-la com o acréscimo de ervas que tonifiquem os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortaleçam o Vaso-Governador, como indicado anteriormente.

Finalmente, caso ocorram sintomas e sinais de Deficiência do Baço/Pâncreas, simplesmente adicionar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos.*

Várias outras fórmulas podem ser utilizadas de acordo com a condição do corpo do paciente; tais fórmulas aparecem adiante, na discussão sobre o tratamento da rinite perene.

Remédio patenteado

QUAN LU WAN
Pílula do Cervo Inteiro
Lu Rou *Caro Cervi*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Lu Wei *Penis et testis Cervi*
Lu Shen *Renes Cervi*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

Explicação – Esta é uma pílula excelente para fortalecer o *Yang* do Rim e tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Pode ser usada para tratar a causa-Raiz da rinite alérgica sazonal. Deve-se relembrar, entretanto, que possui energia quente, devendo ser utilizada com precaução caso haja algum Calor no corpo (por exemplo, Umidade-Calor na Bexiga) ou caso haja, além da Deficiência do *Yang* do Rim, uma moderada Deficiência do *Yin* do Rim. Neste último caso, este remédio pode ser combinado com uma dose menor do ingrediente que nutre o *Yin* do Rim. Por exemplo, o remédio principal Quan Lu Wan poderia ser ingerido pela manhã e ao meio-dia (8 pílulas cada vez), e Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* poderia ser ingerida à noite numa dose menor (apenas 6 pílulas).

RINITE ALÉRGICA PERENE

Na rinite perene deve-se tratar a Raiz e a Manifestação simultaneamente, pois os sintomas são manifestados durante o ano inteiro.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, fortalecer o Vaso-Governador, consolidar o Exterior e expelir o Vento.

ACUPUNTURA

- B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), P-7 (*Lieque*), P-9 (*Taiyuan*), com método de

reforço, para tonificar o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- IG-4 (*Hegu*), IG-20 (*Yingxiang*), *Bitong*, VG-23 (*Shangxing*), com método neutro, para expelir o Vento do nariz.
- Outros pontos para o Rim e o Vaso-Governador são aqueles já indicados para o tratamento da Raiz da rinite sazonal.

TRATAMENTO COM ERVAS

Existem diversas fórmulas adequadas, que devem ser modificadas com o acréscimo dos seguintes tipos de ervas:

a) Ervas que tonificam o *Qi* de Defesa do Pulmão e Rim, tais como Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Xu Duan *Radix Dipsaci* ou Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*.

b) Ervas que fortalecem o Vaso-Governador, tais como Lu Rong *Cornu Cervi parvum*, Lu Jiao *Cornu Cervi* ou Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* nas mulheres.

c) Ervas que tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão, tais como Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis*.

d) Ervas que expelem o Vento do nariz e cessam a secreção nasal, tais como Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*, Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* e Xi Xin *Herba Asari cum radice*.

e) Ervas que nutrem a Essência e a Medula, tais como Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Tu Si Zi *Semen Cuscutae*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Placenta *Placenta hominis* ou Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*.

f) Se necessário, acrescentar uma ou duas ervas, em pequenas doses, para impedir o superaquecimento proveniente das ervas quentes que tonificam o *Yang* do Rim. Por exemplo, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* e Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

Os comentários descritos anteriormente no tratamento da Raiz da rinite alérgica sazonal, aplicam-se também ao tratamento da rinite perene.

a) Nas mulheres, é necessário fortalecer o Vaso-Governador e o Vaso-Concepção, com ervas tais como Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Bie Jia *Carapax Trionycis* ou E Jiao *Gelatinum Corii Asini*.

b) Se houver um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim ou de Deficiência de *Yang* e *Yin* do Rim, é melhor que se inicie o tratamento a partir de uma prescrição para nutrir o *Yin* do Rim, como Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes*, modificando-a com o acréscimo de ervas que tonifiquem os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e fortaleçam o Vaso-Governador, conforme indicado anteriormente.

c) Se ocorrerem sintomas e sinais de Deficiência do Baço/Pâncreas, simplesmente adicionar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*.

1. Prescrição

YU PING FENG SAN
Pó do Pára-brisa de Jade
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 30g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 30g

Explicação

Esta é uma fórmula simples e eficaz para tonificar o *Qi* do Pulmão e consolidar o Exterior (com *Fang Feng*).

2. Prescrição

SHEN SU YIN
Decocção da Ginseng-Perilla
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Qian Hu *Radix Peucedani* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g

Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Explicação

- **Dang Shen** tonifica o Pulmão e o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **Su Ye** restabelece a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Ge Gen** expele o Vento.
- **Qian Hu, Ban Xia, Fu Ling** e **Chen Pi** eliminam a Mucosidade.
- **Jie Geng** e **Zhi Ke** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Sheng Jiang** expele o Vento.
- **Da Zao** auxilia *Dang Shen* para tonificar o *Qi*.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é adequada caso haja também certa Deficiência do Baço/Pâncreas e Mucosidade com secreção nasal profusa.

3. Prescrição

REN SHEN BAI DU SAN
Pó da Ginseng Expelindo o Veneno
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Qian Hu *Radix Peucedani* 9g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g

Explicação

- **Dang Shen, Fu Ling** e **Gan Cao** tonificam o *Qi* e fortalecem os Pulmões e o Baço/Pâncreas.
- **Qiang Huo, Du Huo, Chuan Xiong** e **Sheng Jiang** expelem o Vento e a Umidade e expelem o Vento do Vaso-Governador. *Qiang Huo* e *Chuan Xiong* direcionam as ervas para cima, em direção à cabeça. *Qiang Huo* e *Du Huo* entram no Vaso-Governador.
- **Chai Hu** e **Bo He** expelem o Vento e direcionam as ervas para cima, em direção à cabeça.
- **Qian Hu, Zhi Ke** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e eliminam a Mucosidade.

Esta prescrição é adequada caso haja certa Deficiência do Baço/Pâncreas acompanhada por Mucosidade, bem como rigidez pronunciada dos músculos da parte superior dos ombros e pescoço.

4. Prescrição

JIA JIAN YU ZHU TANG
Decocção da Variação de Polygonatum
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 12g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Cong Bai *Herba Allii fistulosi* 15g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Bai Wei *Radix Cynanchi* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3g

Explicação

- **Yu Zhu** e **Bai Wei** nutrem o *Yin* do Estômago e clareiam o Calor-Vazio do Estômago.
- **Dan Dou Chi** e **Cong Bai** aliviam o Exterior e cessam o espirro.
- **Bo He** e **Jie Geng** aliviam o Exterior e restabelecem a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Gan Cao** e **Da Zao** tonificam o *Qi* e harmonizam.

Esta fórmula é usada caso haja um fundo de Deficiência de *Yin* do Estômago.

5. Prescrição

WU JI SAN
Pó das Cinco Acumulações
Ma Huang *Herba Ephedrae* 4g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Cong Bai *Herba Allii fistulosi* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g

Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 2g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 2g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 3g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g

Explicação

- **Ma Huang, Bai Zhi, Cong Bai** e **Sheng Jiang** aliviam o Exterior, expelem o Vento, restabelecem a dispersão do *Qi* do Pulmão e cessam a secreção nasal e o prurido.
- **Cang Zhu, Hou Po, Chen Pi** e **Gan Cao** tonificam o Estômago e secam a Umidade. Essas ervas formam a fórmula Ping Wei San *Pó Equilibrando o Estômago.*
- **Ban Xia** e **Fu Ling** secam a Umidade e eliminam a Mucosidade. Em combinação com *Chen Pi* e *Gan Cao,* formam a prescrição Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos.*
- **Jie Geng** e **Zhi Ke** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Gan Jiang** e **Rou Gui** aquecem o Triplo Aquecedor Médio e secam completamente o catarro aquoso e a secreção nasal.
- **Dang Gui, Bai Shao** e **Chuan Xiong**, uma versão contrária de Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias,* harmonizam o Sangue.

Esta fórmula é adequada para rinites alérgicas muito crônicas com Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e Estômago e com alguma estase de Sangue. É particularmente apropriada para mulheres.

6. Prescrição

GUI ZHI REN SHEN TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi-Ginseng
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 12g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g

Explicação

- **Gui Zhi** e **Gan Jiang** eliminam a Mucosidade-Frio e cessam a secreção nasal. Além disso, *Gui Zhi* também expele o Vento.
- **Zhi Gan Cao, Ren Shen** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas.

Esta prescrição é para Deficiência do *Yang* do Pulmão e do Baço/Pâncreas, acompanhada por Mucosidade e corrimento nasal profuso com secreção muito aquosa e branca.

7. Prescrição

MA HUANG FU ZI XI XIN TANG
Decocção da Ephedra-Aconitum-Asarum
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 6g

Explicação

- **Ma Huang** e **Xi Xin** aliviam o Exterior, expelem o Vento-Frio, restabelecem a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e eliminam a Mucosidade-Frio.
- **Fu Zi** tonifica o *Yang* do Rim e dissipa o Frio interior.

Esta fórmula é adequada caso haja Deficiência severa do *Yang* do Rim e Frio interior com secreção nasal profusa, branca e aquosa. Pode ser utilizada como um todo, acrescentando-a a outras prescrições para Deficiência de *Yang.* Neste caso, devem ser usadas em doses bem menores (por exemplo, reduzidas a dois terços).

8. Prescrição

ZAI ZAO SAN
Pó Renovador
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Shen, Huang Qi** e **Fu Zi** tonificam o *Yang*, consolidam o Exterior e cessam a transpiração.
- **Qiang Huo, Fang Feng, Chuan Xiong** e **Xi Xin** expelem o Vento e cessam a secreção nasal e o prurido.
- **Gui Zhi** e **Bai Shao** harmonizam o *Qi* de Defesa e de Nutrição e cessam a transpiração.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** auxiliam as duas ervas anteriores a harmonizar o *Qi* de Defesa e de Nutrição.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é para Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas, Pulmões e Rins, acompanhada por secreção nasal profusa e transpiração.

9. Prescrição

YI DU YANG YUAN TANG
Decocção Beneficiando o Vaso-Governador e Nutrindo o Qi Original
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 3g

Explicação

Esta fórmula fortalece o Vaso-Governador e tonifica o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim. Já foi anteriormente discutida, em associação com o tratamento da Raiz da rinite sazonal.

Variações

Estas variações aplicam-se a todas as fórmulas anteriores:

- Se houver sintoma intenso de espirro e secreção nasal profusa acrescentar Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*, Cang Er Zi *Fructus Xanthii* e Xi Xin *Herba Asari cum radice*. Esta última erva é utilizada em doses pequenas (1,5 g).
- Se houver secreção nasal profusa adicionar Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Xi Xin *Herba Asari cum radice* e Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*.
- Se ocorrerem sintomas de Vento-Calor usar Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* e Chan Tui *Periostracum Cicadae*.
- Se houver cefaléia acrescentar Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*, Ge Gen *Radix Puerariae* e Man Jing Zi *Fructus Viticis*.
- Se houver transpiração utilizar Gui Zhi Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi*.
- Se houver Deficiência do Baço/Pâncreas acompanhada por Mucosidade, adicionar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*.

a) Remédio patenteado

GE JIE DA BU WAN
Pílula da Gecko da Grande Tonificação
Ge Jie *Gecko*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi*, o Sangue e o *Yang* do Rim e fortalece os Pulmões. Pode ser utilizada para tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim nas rinites perenes.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é Pálida e úmida.

b) Remédio patenteado

HE CHE DA ZAO WAN
Pílula da Placenta da Grande Fortificação
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Zi He Che *Placenta hominis*
Niu Xi Radix *Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

Explicação

Esta pílula nutre o Sangue e o *Yin*, tonifica a Essência do Rim e fortalece o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.

Pode ser utilizada para rinite alérgica perene proveniente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim, contra um fundo de Deficiência de Sangue e *Yin*. A presença de substâncias de origem animal, tais como *Gui Ban* e *Zi He Che* é particularmente benéfica para tonificar o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim.

A apresentação da língua adequada para a utilização desse remédio é Vermelha, sem revestimento.

c) Remédio patenteado

REN SHEN LU RONG WAN
Pílula de Ginseng dos Chifres do Cervo
Ren Shen *Radix Ginseng*
Du Zong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Pulmão e o *Yang* do Rim e fortalece os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é Pálida.

d) Remédio patenteado

GE JIE BU SHEN WAN
Pílula da Gecko Tonificando os Rins
Ge Jie *Gecko*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Shen *Testis et Penis Canis*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Pulmão e o *Yang* do Rim e fortalece os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Além disso, nutre de forma moderada o *Yin* do Pulmão.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é Pálida.

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos de idade sofria de rinite alérgica desde os 18 anos. Apresentava espirro e corrimento nasal (secreção branca e aquosa), quando em contato com poeira, gatos e cães. Espirrava também e "ficava com a pele coberta de erupções" ao beber chá, café, vinho, bebidas alcoólicas, ou ao ingerir determinados alimentos como queijo, manteiga, chocolate, gorduras e condimentos.

Sofria de micção freqüente e algumas vezes apresentava urgência urinária. A paciente descrevia tal quadro como "cistite", porém não apresentava queimação e a urina era de cor pálida. Este sintoma havia iniciado há apenas alguns meses. Apresentava também dor nas costas há 6 anos.

O pulso era Fraco e Profundo e nas duas posições Posteriores era Fraco. A língua era Pálida e levemente azulada com marcas de dente, acompanhada por revestimento amarelo na raiz.

Diagnóstico

Rinite perene proveniente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e do Rim, particularmente do Rim e especificamente do *Yang* do Rim (daí a dor nas costas, micção freqüente e urgente e língua Pálida e Azulada). O fato da paciente também espirrar mediante o consumo de determinados alimentos indica que havia certo Calor no Intestino Grosso (daí o revestimento amarelo na raiz da língua).

Apresentava obviamente desde a infância uma Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* Pulmão e Rim; a dor nas costas e a micção freqüente apareceram mais tarde com o declínio fisiológico do *Qi* do Rim.

Tratamento

Em se tratando de rinite perene, deve-se tratar a Raiz e a Manifestação simultaneamente com uma fórmula que tonifique o *Yang* do Rim. Entretanto, esta paciente foi tratada inicialmente com Acupuntura:

- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) para abrir o Vaso-Concepção e tonificar os Pulmões e os Rins.
- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o *Qi* em geral.
- **B-23** (*Shenshu*), **R-7** (*Fuliu*), **VC-4** (*Guanyuan*) e **R-16** (*Huangshu*) para tonificar o *Yang* do Rim e a Essência do Rim.
- **B-13** (*Feishu*) e **VG-12** (*Shenzhu*) para tonificar o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) e **B-25** (*Dachangshu*) para clarear o Calor do Intestino Grosso.
- **VG-23** (*Shangxing*) e **IG-20** (*Yingxiang*) para expelir o Vento do nariz.

Adicionalmente, foi prescrito à paciente o remédio patenteado Quan Lu Wan *Pílula do Cervo Inteiro*. A combinação da Acupuntura com este remédio proporcionou-lhe a cura completa.

Caso clínico

Uma mulher de 25 anos de idade sofria de febre do feno (rinite alérgica sazonal) "há tanto tempo, que não conseguia mais lembrar". Durante a estação de verão, apresentava espirro e prurido nos olhos e garganta.

Sofria também de eczema nos lados do nariz e sobre o queixo. As erupções eram inicialmente do tipo pápula-eritematosa e após algumas semanas tornavam-se secas e descamadas. As manchas eram vermelhas, acompanhadas por prurido e tornavam-se piores mediante exposição ao sol.

O pulso era apenas ligeiramente Fraco e na posição Posterior esquerda era mais fraco ainda. A língua apresentava uma coloração normal com revestimento levemente pegajoso.

Diagnóstico

Rinite sazonal proveniente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. Eczema proveniente da mesma causa.

Tratamento

O princípio de tratamento consiste em tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim e clarear o Vento-Calor do Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão (pele). A fórmula escolhida foi uma variação de Yi Du Yang Yuan Tang *Decocção Beneficiando o Vaso-Governador e Nutrindo o Qi Original:*

Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 4g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 4g
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi radicis* 6g

Explicação

- **Gui Ban** e **Shu Di Huang** nutrem a Essência do Rim e fortalecem o Vaso-Concepção.
- **Bu Gu Zhi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim e fortalecem o Vaso-Governador.
- **Wu Wei Zi** tonifica o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **Zhi Mu** clareia o Calor.
- **Fang Feng, Chan Tui** e **Bai Xian Pi** clareiam o Vento-Calor da pele.

Esta fórmula, acompanhada por subseqüentes variações, proporcionou considerável melhora do quadro em seis meses.

Caso clínico

Um homem de 44 anos de idade sofria de rinite sazonal desde os 22 anos. As principais manifestações eram: espirro, sensibilidade nos olhos, corrimento nasal com secreção branca e aquosa (exceto pela manhã, quando a secreção apresentava-se amarela e espessa).

O pulso era apenas ligeiramente Fraco, e na posição Posterior esquerda era mais fraco ainda. A língua era Pálida e Inchada.

Diagnóstico

Rinite sazonal proveniente de Deficiência dos Sistemas de Defesa do *Qi* do Pulmão e Rim. A língua Pálida e Inchada também indica uma Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas, que freqüentemente ocorre nos casos de pacientes com mais de 40 anos. A secreção amarela e pegajosa pela manhã indica que os seios paranasais haviam sido afetados devido ao inchaço da mucosa nasal, que impedia a drenagem adequada.

Tratamento

O princípio de tratamento (fora da estação) consiste em tonificar os Sistemas de Defesa do *Qi*

do Pulmão e Rim e o *Yang* do Baço/Pâncreas. A fórmula utilizada foi uma variação de Yi Du Yang Yuan Tang *Decocção Beneficiando o Vaso-Governador e Nutrindo o Qi Original*

Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g

Explicação

- **Shu Di** e **Gui Ban** nutrem a Essência do Rim.
- **Bu Gu Zhi** e **Lu Jiao** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Rim e fortalecem o Vaso-Governador.
- **Wu Wei Zi** e **Huang Qi** tonificam o Sistema de Defesa do *Qi* do Pulmão.
- **Zhi Mu** clareia o Calor.
- **Fang Feng** expele o Vento do nariz.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o Baço/Pâncreas e drenam a Umidade.

Esta fórmula proporcionou uma melhora do quadro em curto espaço de tempo. O paciente encontra-se ainda em tratamento.

Notas finais

1. Embora a maioria dos livros e artigos Ocidentais correlacionem a rinite alérgica ao *Biuan* 鼻渊, há na Medicina Chinesa uma outra doença-sintoma chamada *Bi Qiu* 鼻鼽 , que corresponde mais intimamente à rinite alérgica. *Qiu* atualmente indica "um corrimento nasal fino e claro". De fato, os principais sintomas e sinais de *Bi Qiu* são espirro, nariz prurígeno e corrimento nasal branco e aquoso; sua patologia é o *Qi* do Pulmão, do Baço/Pâncreas ou a Deficiência do *Yang* dos Rins.
2. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of the "Study of the Eight Extraordinary Vessels" (Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu 奇经八脉考校注), Shangai Science Publishing House, Shangai, p. 89. "Study of the Eight Extraordinary Vessels" propriamente dito foi escrito por Li Shi Zhen e publicado primeiramente em 1578.
3. Uma outra ligação interessante entre os Rins e a rinite pode ser observada no uso por alguns médicos chineses da injeção de cortisona no ponto B-12 (*Fengmen*) com muito menos efeitos colaterais que na administração sistêmica de cortisona. Se observarmos a cortisona como um tipo no ponto "tônico do rim", faria sentido injetá-la no ponto B-12 que expele o Vento e espalha o *Qi* Defensivo no Exterior.
4. A Compilation of the "Study of the Eight Extraordinary Vessels", p. 89.

Sinusite

7

鼻窦炎

Os seios paranasais são cavidades mucosas alinhadas no crânio e comunicantes com as cavidades nasais. Há quatro pares de seios: etmoidal, frontal, maxilar e esfenoidal. Os seios frontais e maxilares, especialmente os últimos, são mais propensos a infecção e inflamação. As Figuras 7.1 e 7.2 mostram a localização dos seios frontais e maxilares em relação às cavidades nasais, enquanto a Figura 7.3 mostra as áreas onde estão localizados os seios para exame clínico.

De modo geral, a sinusite corresponde à antiga Categoria Médica Chinesa do *Bi Yuan*, que literalmente significa "nariz empoçado". Como já vimos no capítulo sobre rinite alérgica, a diferenciação e o tratamento de *Bi Yuan* são muitas vezes utilizados para diagnosticar e tratar rinite alérgica, o que é um erro, pois *Bi Yuan* corresponde mais intimamente à sinusite.

Bi Yuan é algumas vezes denominado *Nao Lou*, que significa "secreção do cérebro", pois a secreção profusa e purulenta do nariz era, no passado, considerada proveniente do cérebro. Curiosamente, Hipócrates e seus discípulos também achavam que o humor maligno (da sinusite) originava-se no cérebro e dali descia para as cavidades nasais.[1] Somente após 1672, RICHARD LOWER demonstrou no seu livro DE CATARRHIS que era anatomicamente impossível para o catarro respiratório originar-se do cérebro:

"...uma vez que a opinião geralmente tem persistido entre os médicos sábios de toda parte, que o catarro...vem do cérebro, devo...esforçar-me para provar o contrário. Os indivíduos pretendem que o fluido coletado nos ventrículos do cérebro exsude para dentro das narinas apenas pela superfície cribriforme, e dentro do palato pela glândula pituitária; mas eu provo que a estrutura dessas partes é tal que nada disso é possível."[2]

É interessante observar que, do ponto de vista da Medicina Chinesa, a suposição de que as secreções nasais originam-se do cérebro é com certeza anatomicamente errada, porém fisiologicamente possível, uma

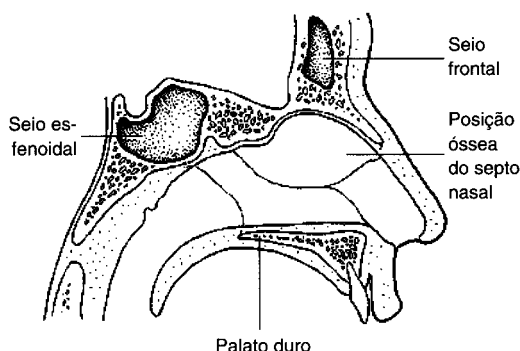



FIGURA 7.1 – Seios frontais e esfenoidais.

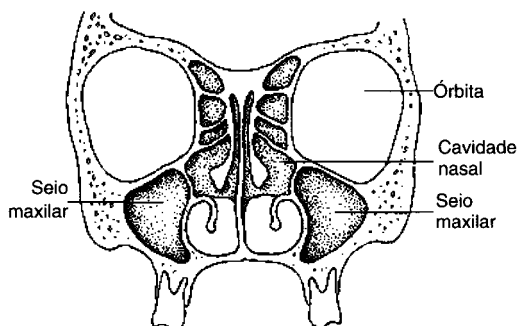



FIGURA 7.2 – Seios maxilares (corte transversal, vista anterior).

vez que o Meridiano da Vesícula Biliar flui através do cérebro.

Os principais sintomas da sinusite são: secreção nasal amarela e purulenta proveniente da parte da frente e de trás do nariz (para dentro da garganta), obstrução nasal, cefaléia frontal, dor facial e sensação de atordoamento e peso na cabeça. Pode ocorrer sensibilidade local sobre os seios maxilar ou frontal.

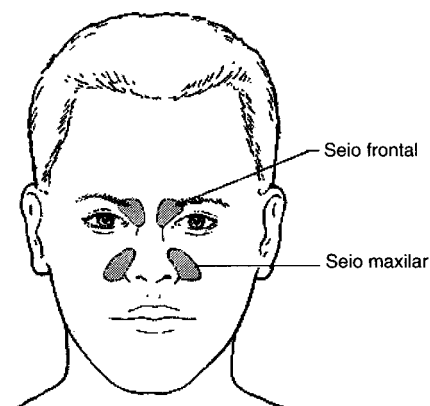



FIGURA 7.3 – Localização dos seios frontal e maxilar.

Etiologia e patologia

1. INVASÕES REPETIDAS DE VENTO-CALOR OU VENTO-FRIO

Invasões repetidas de Vento exterior (Vento-Frio ou Vento-Calor), mais freqüentemente Vento-Calor, prejudicam a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão nas vias nasais, de tal forma que os fluidos estagnam-se no nariz e nos seios paranasais. Estagnação de fluidos por longo período dá origem a Mucosidade e Calor, que se manifestam através de secreção nasal amarela e purulenta.

Invasões repetidas de Vento exterior são a principal causa de sinusite, especialmente quando o indivíduo não toma o devido cuidado ou não faz um repouso adicional durante tais invasões.

Sob a perspectiva médica Ocidental, infecções provenientes de resfriados comuns ou gripes causam muitas vezes infecções secundárias nos seios paranasais, especialmente nos seios maxilares. Por razões anatômicas, a infecção dos seios paranasais tem propensão a tornar-se crônica. De fato, as aberturas pelas quais os seios maxilares comunicam-se com as cavidades nasais são estreitas, e o edema inflamatório da mucosa que as reveste muitas vezes impede a drenagem adequada dos seios paranasais infectados. Como resultado, a resolução da infecção dos seios paranasais é muitas vezes lenta e incompleta, de tal forma que a próxima infecção virótica, proveniente de resfriados comuns ou gripe, encontrará os seios paranasais já inflamados, propiciando uma nova infecção. Assim, infecções repetidas por resfriados comuns ou gripes irão gerar sinusite crônica.

2. DIETA

O consumo excessivo de alimentos quentes e gordurosos gerando Mucosidade e Calor pode predispor a uma sinusite. Estes tipos de alimentos podem gerar a formação de Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas, que pode ser levada para cima em direção aos seios paranasais, via Meridiano do Estômago.

Entretanto, este pode ser apenas um fator de predisposição no desenvolvimento da sinusite, as invasões repetidas de Vento formam a condição necessária.

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem discutidos são:

1. Vento-Calor
2. Calor no Pulmão
3. Fogo no Fígado e na Vesícula Biliar
4. Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas

Deve-se lembrar que todos os padrões anteriores são do tipo Excesso e as fórmulas utilizadas têm o objetivo de expelir os fatores patogênicos. Entretanto, em casos crônicos, há sempre uma deficiência latente, especialmente do Baço/Pâncreas, que precisa ser tratada. Em tais casos, todas as fórmulas indicadas adiante devem ser modificadas com o acréscimo de ervas tônicas do Baço/ Pâncreas, tais como Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* ou Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.

No tratamento com Acupuntura, os pontos indicados adiante deverão ser integrados pelo acréscimo de pontos para tonificar o Baço/Pâncreas, tais como E-36 (*Zusanli*) e B-20 (*Pishu*).

1. VENTO-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Obstrução nasal, secreção nasal amarela e pegajosa ou purulenta, cefaléia, diminuição do olfato, aversão ao frio e febre.

Língua – Com os lados e/ou a parte da frente Vermelhos.

Pulso – Flutuante ou Rápido.

Estas manifestações correspondem a uma crise aguda de sinusite após a invasão de Vento-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Calor e restabelecer a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

IG-11 (*Quchi*), IG-4 (*Hegu*), IG-20 (*Yingxiang*), *Bitong* (ponto extra), VG-23 (*Shangxing*), B-12 (*Fengmen*). Usar método de sedação.

EXPLICAÇÃO

- **IG-11** expele o Vento-Calor e clareia o Calor.
- **IG-4** expele o Vento-Calor e clareia o nariz.
- **IG-20** e **Bitong** (ponto extra) expelem o Vento e clareiam o nariz e os seios paranasais.
- **VG-23** abre o nariz e expele o Vento. Deve ser aplicado horizontalmente, para frente.
- **B-12**, com ventosa, expele o Vento.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) PRESCRIÇÃO

Prescrição empírica
He Ye *Folium Nelumbinis nuciferae* 6g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 4,5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 4,5g

Explicação

- **He Ye, Niu Bang Zi** e **Bo He** expelem o Vento-Calor.
- **Shi Chang Pu** abre o orifício nasal e separa o turvo do claro.
- **Shi Gao, Lian Qiao** e **Xuan Shen** clareiam o Calor. *Xuan Shen* é incluído também para impedir o prejuízo do *Yin* pela ação do Calor.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Xin Yi Hua** expele o Vento e abre o nariz.

b) PRESCRIÇÃO

Prescrição empírica
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 9g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g

Jing Jie *Herba seu flos Schizonepetae tenuifoliae* 4.5g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cordatae* 9g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

Explicação

Esta fórmula possui um efeito mais forte que a prescrição anterior para clarear a Umidade-Calor e o Fogo; é portanto utilizada para secreção nasal profusa, amarela e pegajosa ou purulenta.

- **Xin Yi Hua** e **Bai Zhi** direcionam a prescrição para o nariz e para os seios paranasais. Além disso, expelem o Vento.
- **Chai Hu, Jing Jie, Bo He, Jie Geng** e **Ma Huang** expelem o Vento e restabelecem a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão. *Chai Hu* e *Jie Geng* também direcionam as demais ervas para cima.
- **Huang Qin, Zhi Zi** e **Long Dan Cao** eliminam a Umidade-Calor.
- **Yu Xing Cao** e **Jin Yin Hua** eliminam o Fogo.
- **Gua Lou** elimina a Mucosidade-Calor.
- **Chuan Xiong** expele o Vento.

2. CALOR NO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Secreção nasal amarela e pegajosa ou purulenta, sensibilidade sobre os seios maxilares, rubor malar, sensação de calor, sede, cefaléia.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Cheio, possivelmente apenas na posição Frontal direita.

Esta é uma condição de sinusite crônica quando invasões repetidas de Vento-Calor prejudicaram a função de difusão e descida dos Pulmões de tal forma que os fluidos estagnam-se nos seios paranasais, ocasionando Mucosidade-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Restabelecer a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão, clarear o Calor do Pulmão.

ACUPUNTURA

IG-11 (*Quchi*), IG-4 (*Hegu*), P-10 (*Yuji*), P-7 (*Lieque*), IG-20 (*Yingxiang*), *Bitong* (ponto extra), VG-14 (*Dazhui*). Usar método de sedação.

EXPLICAÇÃO

- **IG-11** clareia o Calor.
- **IG-4** abre o nariz.
- **P-10** clareia o Calor do Pulmão e abre o nariz.
- **P-7** restabelece a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão.
- **IG-20** e **Bitong** abrem o nariz e expelem o Vento.
- **VG-14** é acrescentado se os sintomas de Calor são pronunciados.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

XIN YI QING FEI YIN
Decocção da Magnólia Clareando os Pulmões
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 6g
Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cordatae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g

Explicação

- **Xin Yi Hua** direciona a fórmula para o nariz e os seios paranasais.
- **Huang Qin, Zhi Zi, Shi Gao** e **Zhi Mu** clareiam o Calor do Pulmão.
- **Jin Yin Hua** e **Yu Xing Cao** eliminam o Fogo. A dosagem destas ervas é aumentada caso haja secreção nasal profusa e purulenta.
- **Mai Dong** impede o prejuízo do *Yin* do Pulmão pela ação do Calor.

3. FOGO NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Secreção nasal amarela e purulenta, olhos injetados, faces vermelhas, cefaléia nas têmporas e na face (lateral), tontura, sabor amargo, fezes secas, irritabilidade.

Língua – Vermelha com lados mais intensamente vermelhos, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – em Corda, Escorregadio e Rápido.

Esta condição é proveniente da ascensão do Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar para o nariz e para o cérebro. O Fogo condensa o fluidos no nariz, gerando Mucosidade-Calor. O Meridiano da Vesícula Biliar flui através do cérebro e o Fogo da Vesícula Biliar causa o que se julgava ser uma secreção de fluido purulento proveniente do cérebro.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

F-2 (*Xingjian*), VB-43 (*Xiaxi*), P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), *Bitong* (ponto extra), VB-15 (*Toulinqi*). Usar Método de sedação.

EXPLICAÇÃO

- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **VB-43** clareia o Fogo da Vesícula Biliar.
- **P-7** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **IG-4** e **Bitong** abrem o nariz e os seios nasais.
- **VB-15** é um ponto local para clarear o Meridiano da Vesícula Biliar. Afeta os olhos e os seios paranasais.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) PRESCRIÇÃO

QING GAN TOU DING TANG
Decocção Clareando o Fígado e Penetrando a Coroa (da cabeça)
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 12g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4,5g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g

Explicação

- **Ling Yang Jiao, Shi Jue Ming, Chan Tui, Sang Ye** e **Bo He** contêm o *Yang* do Fígado e expelem o Vento.
- **Xia Ku Cao** clareia o Fogo do Fígado.
- **Mu Dan Pi** e **Xuan Shen** clareiam o Calor e refrescam o Sangue. *Xuan Shen* também impede o prejuízo do *Yin* por ação do Calor.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e direciona as outras ervas para cima.
- **Chen Pi** auxilia a digerir os ingredientes das prescrições.

b) PRESCRIÇÃO

LONG DAN BI YUAN FANG
Fórmula da Gentiana do "Nariz Empoçado"
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris* 6g
Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cordatae* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 6g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

Explicação

- **Long Dan Cao, Huang Qin** e **Xia Ku Cao** drenam o Fogo do Fígado.
- **Yu Xing Cao** elimina o Fogo e abre os seios paranasais.
- **Ju Hua, Bai Zhi, Cang Er Zi** e **Huo Xiang** expelem o Vento. *Cang Er Zi* e *Bai Zhi* abrem o nariz e os seios paranasais.
- **Yi Yi Ren** e **Che Qian Zi** drenam o Calor via urina.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e direciona as demais ervas para cima.

4. UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO E NO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Secreção nasal amarela e pegajosa, bochechas vermelhas, sede, lábios secos, prejuízo do olfato, sensação de peso e atordoamento na cabeça, cefaléia frontal, sabor oleoso, sensação de opressão no tórax e na região epigástrica.

Língua – Com revestimento amarelo e pegajoso no centro.

Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade, harmonizar o Estômago, tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), VC-9 (*Shuifen*), BP-9 (*Yinlingquan*), B-22 (*Sanjiaoshu*), IG-11 (*Quchi*), IG-4 (*Hegu*), VC-13 (*Shangwan*), *Bitong* (ponto extra). Usar método neutro, exceto nos dois primeiros pontos que devem ser tonificados.

EXPLICAÇÃO

- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **VC-9**, **BP-9** e **B-22** eliminam a Umidade.
- **IG-11** elimina a Umidade-Calor.
- **IG-4** abre o nariz e harmoniza o Estômago.
- **VC-13** harmoniza o Estômago e regula o Aquecedor Superior.
- **Bitong** abre o nariz e os seios paranasais.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

CANG ER BI DOU YAN FANG
Fórmula da Sinusite de Xanthium
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Pu Gong Ying *Herba Taraxaci mongolici cum radice* 6g
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Cang Er Zi** direciona a fórmula para o nariz e para os seios paranasais.
- **Huang Qin** e **Pu Gong Ying** clareiam a Umidade-Calor e harmonizam o Estômago.
- **Ge Gen** clareia o Calor do Estômago.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bai Zhi** abre o nariz e os seios paranasais.
- **Che Qian Zi** drena a Umidade via urina.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Caso haja Fogo no Estômago acompanhado por obstipação ou fezes secas, acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei.*

I. REMÉDIO PATENTEADO

HUO DAN WAN
Pílula da Bile de Agastache
Xuo Xiang *Herba Agastachis*
Zhu Dan *Bile de porco*

Este remédio é adequado para a maioria dos tipos de sinusite em combinação com o tratamento por Acupuntura.

II. REMÉDIO PATENTEADO

BI YAN PIAN
Comprimento de Rinite
Cang Er Zi *Fructus Xanthii*
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*

Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Jing Jie *Herba seu flos Schizonepetae tenuifoliae*

Embora este remédio seja chamado "*Comprimento de Rinite*", é melhor indicado para sinusite que para rinite. Deve ser utilizado apenas se ocorrerem sinais de Calor com secreção nasal amarela e pegajosa. Se a secreção nasal for branca e aquosa, não se trata de sinusite mas de rinite, e este remédio não ajudará muito.

Prognóstico

Sinusite é uma doença crônica persistente, que requer um longo período de tratamento. Quanto mais evidentes os sinais de Fogo, mais irá demorar o tratamento. É importante que se dê atenção a qualquer deficiência latente, bem como clarear o Calor, eliminar a Umidade-Calor ou o Fogo. As deficiências mais prováveis são aquelas do *Qi* do Pulmão e Estômago e do *Qi* do Baço/Pâncreas. Se são utilizadas Acupuntura e ervas medicinais, é possível usar a primeira para tonificar a deficiência latente e as ervas para clarear os fatores patogênicos (Calor, Umidade-Calor ou Fogo).

Notas finais

1. N. Mygind et al 1990 Rhinitis and Asthma: Similarities and Differences, Munksgaard, Lund, Sweden, p. 10.
2. Ibid., p. 10.

Tosse 8

咳嗽

A tosse é mencionada no livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC, que lhe dedica um capítulo inteiro. Os dois caracteres do nome Chinês, *Ke Sou*, originalmente referem-se a dois tipos diferentes de tosse. A obra COLLECTION OF LIFE-SAVING PATHOLOGIES FROM THE SIMPLE QUESTIONS (1186) diz:

> Ke *simboliza tosse com som mas sem catarro: isto indica lesão dos Pulmões.* Sou *simboliza tosse com catarro mas sem som: isto indica que o Baço/Pâncreas é obstruído pelo Catarro.* Ke-Sou, *portanto, significa tosse com som e catarro proveniente da lesão dos Pulmões e da Mucosidade do Baço/Pâncreas.*[1]

O Capítulo 23 do SIMPLE QUESTIONS relata sons distintos para diferentes órgãos e diz: "*As doenças do Qi manifestam-se... nos Pulmões com tosse...*"[2]

O Capítulo 38 do SIMPLE QUESTIONS, inteiramente dedicado à tosse, diz que essa doença não depende apenas dos Pulmões, mas pode ser causada por cada um dos Cinco Órgãos *Yin*:

> *A tosse do Pulmão [é acompanhada por] dispnéia e escarro de sangue; a tosse do Coração por dor na região cardíaca e sensação de obstrução na garganta; a tosse do Fígado por plenitude e dor no hipocôndrio... tosse do Rim por dor nas costas... tosse do Baço/Pâncreas por dor no hipocôndrio direito...*[3]

Vai mais longe ainda ao dizer que: quando a tosse é prolongada, pode ser transmitida dos Órgãos *Yin* para seus Órgãos *Yang* correspondentes:

> *Quando a tosse dos Cinco Órgãos Yin persistir por um longo tempo, será transmitida para os Seis Órgãos Yang. Se a tosse do Baço/Pâncreas persistir por um longo período, será transmitida para o Estômago...[causando] vômito ao tossir... Se a tosse do Fígado persistir por um longo período, será*

transmitida para a Vesícula Biliar...[causando] tosse de bile. Se a tosse do Pulmão persistir por um longo período, será transmitida para o Intestino Grosso...[causando] incontinência fecal ao tossir. Se a tosse do Coração persistir por um longo período, será transmitida ao Intestino Delgado...[causando] flatulência ao tossir. Se a tosse do Rim persistir por um longo período, será transmitida para a Bexiga...[causando] incontinência urinária ao tossir. Qualquer tosse crônica irá afetar o Triplo Aquecedor... [causando] tosse com plenitude abdominal e ausência de desejo de comer ou beber.[4]

O mesmo capítulo, de forma clara, atribui tosse a uma combinação de invasão de fator patogênico externo com alimentação inadequada:

A pele está ligada com os Pulmões; quando um fator patogênico externo [Vento-Frio] invade a pele, avança para os Pulmões. Quando bebidas e alimentos frios entram no Estômago, vão para cima na direção dos Pulmões, via Meridiano do Pulmão [que se inicia no Triplo Aquecedor Médio], gerando Frio nos Pulmões. A combinação de Frio exterior e interior causa tosse nos Pulmões.[5]

O capítulo sobre a tosse finaliza fornecendo indicações para o tratamento: "*Para tosse dos Órgãos Yin, aplicar as agulhas nos Pontos de Transporte [das Costas]; para tosse dos Órgãos Yang, aplicar as agulhas nos Pontos Mar; para tosse com edema aplicar as agulhas nos Pontos Rio.*"[6] O livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624) distingue tosse causada por invasão de um fator patogênico externo da tosse proveniente de uma desarmonia interior.[7]

Etiologia e patologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

O Vento externo é a principal causa de tosses exteriores. O Vento penetra na pele e na porção do *Qi* de Defesa que é controlada pelos Pulmões, prejudicando portanto a descida do *Qi* do Pulmão e causando tosse. Este é um tipo exterior de tosse que, devidamente tratado, desaparece rapidamente sem causar outras conseqüências.

O Vento combina-se a outros fatores patogênicos e os mais prováveis de causar tosse são: Vento-Frio, Vento-Calor e Vento-Secura.

O Vento-Frio invade a pele e a porção do *Qi* de Defesa, prejudicando a descida do *Qi* do Pulmão e causando, conseqüentemente, tosse.

O Vento-Calor entra pelo nariz e pela boca e afeta a garganta. Causa tosse pela invasão do Meridiano do Pulmão na garganta, impedindo a descida do *Qi* do Pulmão. A tosse causada por Vento-Calor é de um tipo mais seco que aquela causada por Vento-Frio.

O Vento-Secura, raro nas Ilhas Britânicas mas predominante no Sudoeste Americano, também invade o Meridiano do Pulmão na garganta, causando tosse muito seca e com coceiras. Além de prejudicar a descida do *Qi* do Pulmão, o Vento-Secura também seca completamente os fluidos do Pulmão, resultando em tosse mais persistente que aquela causada por Vento-Frio ou Vento-Calor.

2. ESTRESSE EMOCIONAL

A preocupação é uma causa emocional freqüente de tosse. Afeta diretamente os Pulmões e prende o *Qi*, impedindo a descida do *Qi* do Pulmão. Este tipo de tosse é seco e irritante.

Sentimentos de raiva, frustração ou ressentimento geram Estagnação do *Qi* do Fígado; se permanecerem por um longo período, geram Estagnação de Fogo no Fígado, que pode invadir os Pulmões, impedindo a descida do *Qi* do Pulmão e causando tosse.

3. DIETA

O consumo excessivo de doces, alimentos gordurosos e laticínios pode gerar a formação de Mucosidade, que se assenta nos Pulmões e impede o *Qi* de descer. Este quadro causa tosse com expectoração profusa.

O consumo excessivo de alimentos quentes, frituras oleosas e álcool pode gerar a formação de Calor e Mucosidade. A Mucosidade assenta-se nos Pulmões, prejudicando a descida do *Qi* do Pulmão, enquanto o Calor seca completamente os flui-

dos do Pulmão. Os dois processos causam tosse.

4. DOENÇA CRÔNICA

Uma doença crônica que afete os Pulmões enfraquece o *Qi* e/ou o *Yin* do Pulmão. O *Qi* deficiente do Pulmão falha para descer, causando tosse crônica do tipo Vazio.

Assim, a patologia da tosse é sempre caracterizada por uma falha do *Qi* do Pulmão em descer. Esta falha ocorre quando os Pulmões ficam obstruídos por um fator patogênico interno ou externo (tipo Plenitude) ou quando o *Qi* do Pulmão é deficiente e falha para descer corretamente (tipo Vazio). Os fatores patogênicos pulmonares que prejudicam a descida do *Qi* incluem Vento externo, Calor, Mucosidade, Estagnação do *Qi* e Fogo do Fígado. Nesses casos, quando um fator patogênico causa a falha do *Qi* para descer, dá-se o nome de "rebelião para cima". Todos os clássicos antigos transmitem a idéia de tosse causada por *Qi* rebelde. A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 10, diz: "*A tosse consiste no Qi rebelando-se para cima*".[8] O livro PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, escrito por ZHANG ZHONG YING, diz: "*A tosse é proveniente do Qi rebelando-se para cima*".[9] Portanto, as tosses exteriores são por definição do tipo Plenitude.

As tosses interiores podem ser do tipo Deficiência ou Excesso e o principal fator patogênico no tipo Excesso é a Mucosidade ou o Fogo. A Mucosidade combina-se com Calor ou Frio e o Fogo pode ser do tipo Excesso ou Deficiência.

Portanto, as tosses podem ser classificadas de várias maneiras. Usando a classificação Plenitude e Vazio, teremos:

TIPO PLENITUDE	TIPO VAZIO
EXTERIOR	Deficiência do *Qi* do Pulmão Deficiência do *Yin* do Pulmão
Vento-Frio Vento-Calor Vento-Secura	
INTERIOR	
Umidade-Mucosidade Mucosidade-Calor Fogo Mucosidade-Fluida	

Usando a classificação Exterior e Interior, podemos classificar as tosses da seguinte maneira:

EXTERIOR	INTERIOR
Vento-Frio Vento-Calor Vento-Secura	*PLENITUDE* Umidade-Mucosidade Mucosidade-Calor Fogo Mucosidade-Fluida
	VAZIO Deficiência do *Qi* do Pulmão Deficiência do *Yin* do Pulmão

Entretanto, classificaremos as tosses como aguda ou crônica, uma vez que este fator é clinicamente mais significativo. De fato, na entrevista de um paciente com tosse, o primeiro passo será verificar se a tosse é aguda ou crônica. Após essa primeira avaliação, será necessário determinar se a tosse é externa ou interna. Tosses agudas podem ser externas ou internas, porém são sempre do tipo Plenitude; tosses crônicas, entretanto, podem ser do tipo Plenitude ou do tipo Vazio.

De acordo com a classificação da tosse sugerimos o roteiro adiante para interrogatório do paciente (Fig. 8.1).

Diagnóstico

A tosse pode ser diagnosticada de acordo com o som, a hora em que ocorre e a característica do escarro.

SOM

Como regra geral, tosse de som fraco indica Deficiência; tosse de som alto indica Excesso.

Tosse em latido significa Calor; tosse com secreção solta indica presença de Mucosidade.

HORA DO DIA

Tosse que ocorre apenas no final da tarde ou à noite indica Deficiência do *Yin*.

Tosse que piora de manhã é geralmente proveniente de Mucosidade.

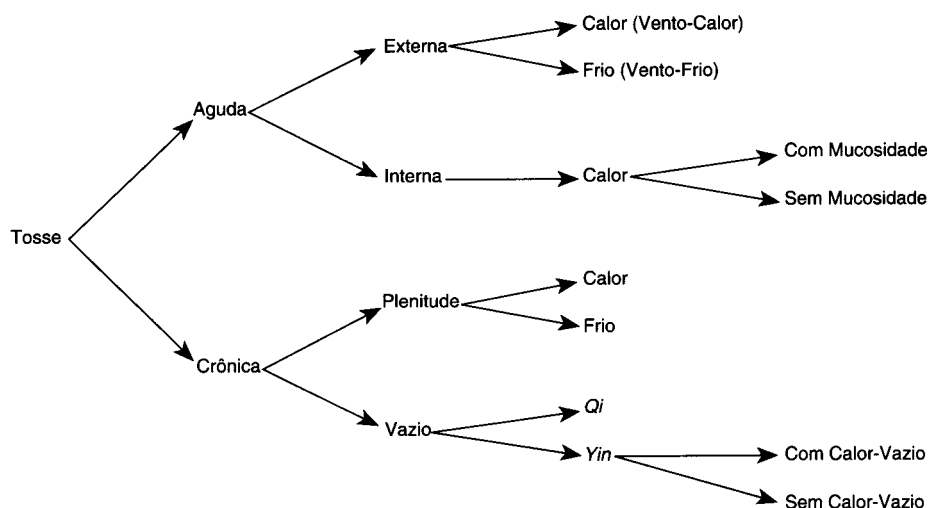



FIGURA 8.1 – Classificação da tosse e roteiro para interrogatório.

ESCARRO

Tosse sem escarro indica Deficiência ou Calor.

Escarro abundante é proveniente de Mucosidade. Escarro amarelo significa Calor, enquanto escarro branco indica Frio. O escarro branco pode ser pegajoso ou diluído: se for pegajoso indica a predominância de Umidade e Mucosidade sobre Frio; se for diluído, indica a predominância de Frio sobre Umidade ou Mucosidade.

Escarro com raias de sangue indica Plenitude ou Calor-Vazio. Escarro esverdeado indica Calor; escarro branco, muito aquoso e espumante indica Mucosidade-Fluida.

Diferenciação e tratamento

Como já mencionamos anteriormente, classificaremos as tosses em aguda ou crônica. Tosses agudas são geralmente caracterizadas por Plenitude, enquanto casos crônicos podem ser do tipo Plenitude ou Vazio. Plenitude e Vazio, entretanto, freqüentemente se combinam. ZHANG JING YUE no livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1634) diz:

Tosses de origem externa são muito freqüentes [e são caracterizadas por] alguma Deficiência dentro da Plenitude, daí devem-se tonificar bem como expelir [fatores patogênicos]. Nas tosses de origem interna há certa Plenitude dentro do Vazio, daí deve-se clarear e umedecer simultaneamente.[10]

AGUDA

Tosse aguda é aquela que tem duração de alguns dias ou, no máximo, de algumas semanas. O mais importante na inspeção de um paciente com tosse aguda é estabelecer se é de origem externa ou interna. Todas as tosses agudas são originariamente provenientes de invasão de Vento externo; porém, o fator patogênico externo pode se tornar interno em apenas alguns dias, enquanto a tosse ainda estiver na fase aguda.

A diferenciação dos padrões de acordo com os Quatro Níveis proporciona a estrutura clínica para a sintomatologia de invasões de Vento externo transformando-se em Calor interior. Por exemplo, dentro dos Quatro Níveis, invasão de Vento-Calor pode causar tosse (associada a calafrios, febre, aversão ao frio, dores pelo corpo e pulso Flutuante e Rápido). Se o Vento-Calor penetrar no Interior, dará origem ao padrão de Calor no Pulmão, com tosse em latido (associada com febre alta, sede, transpiração e pulso Vasto). Dentro dos Seis Estágios, embora a mudança de Vento-Frio para Calor interno no Pulmão não seja contemplada, *pode* acontecer na prática. Portanto, Calor agudo no Pulmão com tosse durante o curso de uma doença febril pode derivar de Vento-Calor ou de Vento-Frio, embora Vento-Calor seja mais provável.

Assim, na entrevista de um paciente com tosse aguda, a distinção crucial a ser feita é entre tosse exterior ou interior. Além de muitos outros sintomas, esta diferenciação pode ser feita simplesmente a partir das sensações de frio ou calor do paciente. Se este apresentar calafrios e aversão ao frio, e mesmo se esta sensação não for aliviada com agasalho, isto indica padrão exterior, isto é, o fator patogênico ainda está no Exterior.

Se o paciente sentir aversão ao calor, sentindo-se geralmente quente, com muita sede e inquietação, isto indica padrão interior de Calor, isto é, o fator patogênico está no Interior e transformou-se em Calor. A presença de tosse, dispnéia, certa dor no tórax e possivelmente queimação das asas do nariz indica a localização de Calor nos Pulmões.

Depois de se estabelecer a característica exterior ou interior da tosse, deve-se diferenciar o padrão de cada caso. Se for exterior, deve-se verificar se é Vento-Frio ou Vento-Calor. Se for interior, é proveniente de Calor no Pulmão, e deve ser averiguado se há apenas Calor no Pulmão ou Mucosidade-Calor no Pulmão (ver Fig. 8.2).

Os padrões agudos a serem discutidos são:

EXTERIOR

Invasão de Vento-Frio
Invasão de Vento-Calor
Invasão de Vento-Secura

INTERIOR

Calor no Pulmão
Mucosidade-Calor no Pulmão

EXTERIOR

1. INVASÃO DE VENTO-FRIO

Manifestações clínicas

Tosse, dispnéia moderada, espirro, corrimento nasal com secreção branca; aversão ao frio, calafrios, ausência de temperatura ou temperatura levemente elevada, ausência de transpiração, dores pelo corpo, rigidez no pescoço, cefaléia e urina pálida.

Língua – Sem alteração evidente.
Pulso – Flutuante e Atado.

Este é o padrão típico de invasão de Vento-Frio com predominância de Frio. Corresponde ao padrão *Yang* Maior com predominância de Frio dentro dos Seis Estágios.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, restabelecer a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão, expelir o Vento, dispersar o Frio (promovendo a transpiração) e cessar a tosse.

Acupuntura

P-7 (*Lieque*), B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), IG-4 (*Hegu*), R-7 (*Fuliu*), P-6 (*Kongzui*). Usar método de sedação e aplicar ventosa nos pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **P-7** alivia o Exterior, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **B-12** expele o Vento exterior e alivia o Exterior. É muito eficaz com ventosa.
- **B-13** alivia o Exterior, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse. É também aplicado com ventosa.

FIGURA 8.2 – Padrões na tosse aguda.

- **IG-4** (com sedação) e **R-7** (com tonificação), combinados, promovem transpiração para aliviar o Exterior.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa a tosse aguda.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Ma Huang**, a erva imperadora na fórmula, expele o Vento, dispersa o Frio, promove a transpiração, alivia o Exterior, restabelece a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse e a dispnéia.
- **Gui Zhi**, a erva ministro, auxilia *Ma Huang* a dispersar o Frio e expelir o Vento.
- **Xing Ren**, a erva assistente, especificamente restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Gan Cao**, a erva mensageira, harmoniza e equilibra o efeito de difusão de *Ma Huang*.

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno, acrescentar Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*, especialmente tratada com mel, e aumentar a dosagem de *Xing Ren*.

b) Prescrição

SAN AO TANG e ZHI SOU SAN
Decocção das Três Desataduras e *Pó para interromper a tosse*
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Bai Bu *Radix Stemonae* 6g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 6g

Explicação

- As três primeiras ervas constam da prescrição anterior, que é simplesmente uma variação de Ma Huang Tang *Decocção da Ephedra* sem *Gui Zhi*. Esta fórmula alivia o Exterior, expele o Vento, dispersa o Frio, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Jing Jie** e **Jie Geng** aliviam o Exterior e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão. Além disso, *Jie Geng* cessa a tosse.
- **Bai Qian** e **Chen Pi** eliminam a Mucosidade.
- **Bai Bu** e **Zi Wan** cessam a tosse.

Variações

- Caso haja muito escarro, plenitude no tórax e revestimento pegajoso na língua (sinais de Mucosidade), acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
- Se ocorrerem sinais de Calor tais como sede e língua com os lados vermelhos, adicionar Shi Gao *Gypsum fibrosum*, San Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*

I. Remédio patenteado

MA XING ZHI KE PIAN
Comprimido da Ephedra-Prunus para Tosse
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hua Shi *Talcum*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Este comprimido expele o Vento-Frio e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. Pode ser utilizado para tosse aguda proveniente

de Vento-Frio; entretanto, como também contém substâncias tais como *Shi Gao* e *Hua Shi*, pode ser usado para tosse proveniente de Vento-Calor.

II. Remédio patenteado

TONG XUAN LI FEI WAN
Pílula Penetrando, Dispersando e Regulando os Pulmões
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

Explicação

Esta pílula também expele o Vento-Frio e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. Enquanto a primeira fórmula apenas restabelece a descida do *Qi* do Pulmão; esta, além disso, alivia o Exterior. É indicada para tosse aguda proveniente de Vento-Frio, especialmente com produção de escarro branco.

2. INVASÃO DE VENTO-CALOR

Manifestações clínicas

Tosse seca com uma sensação de "cócegas" na garganta, aversão ao frio, calafrios, febre, dor de garganta, transpiração moderada, dores pelo corpo, cefaléia, corrimento nasal com secreção amarela, espirro, sede moderada e urina levemente escura.

Língua – Com os lados e/ou a parte da frente levemente Vermelhos.

Pulso – Flutuante e Rápido.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, clarear o Calor, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), IG-11 (*Quchi*), P-11 (*Shaoshang*), VG-14 (*Dazhui*), P-6 (*Kongzui*). Usar método de sedação em todos os pontos; aplicar ventosa nos pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **P-7** e **B-13** aliviam o Exterior, expelem o Vento, restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.
- **IG-4** expele o Vento-Calor.
- **B-12** alivia o Exterior.
- **IG-11** expele o Vento-Calor.
- **P-11** expele o Vento-Calor e é utilizado caso haja dor de garganta e amígdalas inchadas.
- **VG-14** é usado se os sintomas de Calor são pronunciados.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa a tosse aguda.

Tratamento com ervas

Prescrição

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Sang Ye**, **Ju Hua** e **Bo He** aliviam o Exterior e expelem o Vento-Calor. *Sang Ye*, em particular, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Xing Ren** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.
- **Lian Qiao** e **Lu Gen** clareiam o Calor e cessam a sede.
- **Gan Cao** harmoniza e elimina o Fogo (no caso de garganta e amígdalas muito inflamadas).

Variações

- No caso de sinais pronunciados de Calor acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*.

- No caso de muita dor de garganta e voz rouca adicionar She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis* e Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae.*
- Caso o Calor tenha começado a prejudicar os fluidos do Pulmão, causando secura da boca e garganta, acrescentar Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* e Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis.*

Remédio patenteado

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum para o Resfriado Comum
Sang Ye *Folium Mori albae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. Pode ser utilizado para tosse aguda proveniente de Vento-Calor.

3. *INVASÃO DE VENTO-SECURA*

Manifestações clínicas

Tosse seca e com cócegas, prurido seco e dor na garganta, sensação de dor na parte superior do tórax (traquéia), lábios secos, boca seca, obstrução nasal, cefaléia, aversão moderada ao frio e calafrios amenos.

Língua – levemente Vermelha nos lados e/ou na parte da frente.

Pulso – Flutuante.

Princípio de tratamento

Aliviar o Exterior, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, promover fluidos e cessar a tosse.

Acupuntura

P-7 (*Lieque*), P-9 (*Taiyuan*), VC-12 (*Zhongwan*), R-6 (*Zhaohai*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de tonificação, exceto no ponto P-7 que deve ser aplicado com método de sedação.

Explicação

- **P-7** alivia o Exterior e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão para cessar a tosse.
- **P-9** nutre os fluidos do Pulmão.
- **VC-12**, o ponto que marca o início da passagem interna do Meridiano do Pulmão, promove fluidos.
- **R-6** promove fluidos bem como beneficia e umedece a garganta.
- **BP-6** promove fluidos.

Tratamento com ervas

Prescrição

SANG XING TANG
Decocção da Morus-Prunus
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* 6g
Li Pi *Pericarpium Fructi Pyri* 6g

Explicação

- **Sang Ye** e **Xing Ren** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.
- **Dan Dou Chi** e **Zhi Zi** clareiam o Calor e cessam a irritabilidade proveniente do Calor.
- **Zhe Bei Mu** elimina a Mucosidade e cessa a tosse.
- **Nan Sha Shen** e **Li Pi** (pele da pêra) promovem fluidos.

Variações

- Se os fluidos estiverem severamente prejudicados acrescentar Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati.*
- Se os sintomas de Calor são pronunciados adicionar Shi Gao *Gypsum fibrosum* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis.*
- Caso haja tosse acompanhada de escarro escasso e com raias de sangue acrescentar Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae.*
- Se a Secura for acompanhada por sintomas de Vento-Frio (normalmente é acompanhada por Vento-Calor) usar:

XING SU SAN
Pó da folha de Prunus-Perilla
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Caso clínico

Um homem de 41 anos de idade contraiu infecção das vias respiratórias superiores quando passava as férias de verão nas Montanhas Rochosas. Na época a infecção manifestou-se com sintomas de Vento-Calor e Secura, isto é, aversão ao frio, temperatura moderada, tosse seca, garganta seca acompanhada de prurido e cefaléia. No retorno das férias, quando procurou tratamento, a tosse ainda era seca, persistente e com cócegas, sintomas estes que mantinham o paciente acordado durante a noite.

Diagnóstico

Originariamente, tratava-se de uma crise de Vento-Calor e Secura que tinha secado completamente os fluidos do Pulmão, deixando o paciente com alguma Secura.

Tratamento

O princípio de tratamento adotado foi umedecer os Pulmões, promover fluidos e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. Embora não se tratando de um padrão Exterior qualquer maior, utilizou-se uma variação de Sang Xing Tang *Decocção da Morus-Prunus*, pelo fato desta prescrição não conter muitas ervas que aliviam o Exterior. A variação usada foi:

Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 4g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* 6g
Li Pi *Pericarpium Fructi Pyri* 6g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Kuan Dong Hua (tratada com mel) *Flos Tussilaginis farfarae* 9g

Explicação

- **Sang Ye** e **Xing Ren** são as duas ervas principais para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Dan Dou Chi** e **Zhi Zi** clareiam qualquer Calor residual. A dosagem dessas ervas foi reduzida, pois não havia grande quantidade de Calor; foram prescritas, entretanto, para impedir qualquer formação de Calor residual.
- **Zhe Bei Mu** ajuda a restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.
- **Sha Shen, Li Pi, Tian Hua Fen** e **Yu Zhu** promovem fluidos e umedecem os Pulmões e a garganta.
- **Kuan Dong Hua** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse. Seu efeito antitussígeno é intensificado tostando-a com mel.

Apenas três doses desta decocção foram suficientes para cessar a tosse completamente.

INTERIOR

1. CALOR NO PULMÃO

Manifestações clínicas

Tosse rouca, dor no tórax, dispnéia, febre, sede, transpiração, queimação das asas do nariz, inquietação e sensação de calor.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo.

Pulso – Rápido e Superflutuante.

Corresponde ao padrão de "Calor no diafragma" no Nível do *Qi*, na identificação do padrões de acordo com os Quatro Níveis.

Princípio de tratamento

Clarear o Calor do Pulmão, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*), VG-14 (*Dazhui*), P-6 (*Kongzui*) e IG-11 (*Quchi*). Usar método de sedação.

Explicação

- **P-5** clareia o Calor do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **P-1** clareia o Calor do Pulmão e trata padrões agudos dos Pulmões.
- **VG-14** clareia o Calor.

- **P-6**, ponto de Acúmulo, trata padrões agudos dos Pulmões e cessa a tosse.
- **IG-11** clareia o Calor.

Tratamento com ervas

Prescrição

MA XING SHI GAN TANG
Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza
Ma Huang *Herba Ephedrae* 5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Ma Huang** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão cessando a tosse e a dispnéia. Embora não seja uma erva quente, é utilizada neste caso em combinação com Shi Gao *Gypsum fibrosum*, que é uma erva muito fria.
- **Xing Ren** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Shi Gao** clareia o Calor no Nível do *Qi*. Clareia o Calor do Pulmão e do Estômago.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e equilibra o efeito dispersivo de Ma Huang *Herba Ephedrae*.

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno da fórmula, acrescentar Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*, Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* e Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*.
- Para intensificar o efeito de clareamento do Pulmão, adicionar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*.

I. Remédio patenteado

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição Ma Xing Shi Gan Tang *Decocção da Ephedra-Gypsum-Glycyrrhiza* anterior.

II. Remédio patenteado

MA XING ZHI KE PIAN
Comprimido da Ephedra-Prunnus para Tosse
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hua Shi *Talcum*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Este comprimido, já mencionado anteriormente para Vento-Frio, pode ser usado também para Calor no Pulmão, uma vez que combina *Ma Huang* (para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão) com *Shi Gao* (para clarear o Calor do Pulmão).

2. MUCOSIDADE-CALOR NO PULMÃO

Manifestações clínicas

Tosse rouca com expectoração profusa, amarela e pegajosa, febre, inquietação, sede, sensação de calor e opressão no tórax.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Rápido e Escorregadio.

Corresponde ao padrão "Calor no Pulmão" no Nível de *Qi*, na identificação dos padrões de acordo com os Quatro Níveis, porém, com a presença de Mucosidade além do Calor. O Vento-Calor gera Mucosidade com facilidade, uma vez que rapidamente seca por completo os fluidos, que se condensam na forma de Mucosidade.

Princípio de tratamento

Clarear o Calor do Pulmão, eliminar a Mucosidade, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-40 (*Fenglong*),

BP-6 (*Sanyinjiao*), P-6 (*Kongzui*), VG-14 (*Dazhui*), IG-11 (*Quchi*), TA-6 (*Sanyangluo*) e BP-15 (*Daheng*). Usar método de sedação, exceto no ponto VC-12 que deve ser tonificado.

Explicação

- **P-5** expele a Mucosidade e clareia o Calor dos Pulmões.
- **P-1** e **P-6**, ponto de Coleta Frontal e de Acúmulo, respectivamente, são usados para casos agudos: clareiam o Vento-Calor e cessam a tosse.
- **VC-12, VC-9, E-40** e **BP-6** eliminam a Mucosidade.
- **VG-14** e **IG-11** clareiam o Calor.
- **TA-6** e **BP-15** clareiam o Calor e movem-se para baixo.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

QING QI HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 12g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

Explicação

- **Nan Xing, Gua Lou** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade.
- **Huang Qin** clareia o Calor do Pulmão.
- **Zhi Shi** move o *Qi* no tórax e ajuda a eliminar a Mucosidade.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Umidade, o que ajuda a eliminar a Mucosidade. Combinadas com *Ban Xia*, formam Er Chen Tang *Decocção dos dois velhos.*
- **Xing Ren** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.

b) Prescrição

XIAO XIAN XIONG TANG
Decocção da Submersão Pequena (do Qi) do Tórax
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 30g

Explicação

- **Huang Lian** é amarga, clareia o Calor e faz o *Qi* descer.
- **Ban Xia** é picante e elimina a Mucosidade. As duas ervas são combinadas de acordo com o princípio de se usar ervas amargas para fazer o *Qi* descer, e ervas picantes para fazê-lo abrir. A combinação desses dois sabores clareia o Calor no Nível do *Qi*.
- **Gua Lou** elimina a Mucosidade-Calor.

A diferença principal entre essas duas fórmulas é que a primeira é melhor para eliminar a Mucosidade (e portanto utilizada para expectoração profusa), enquanto a segunda é melhor para fazer o *Qi* descer no tórax (e portanto usada para sensação de opressão no tórax).

c) Prescrição

GUN TAN WAN
Pílula Afugentando a Mucosidade
Da Huang *Rhizoma Rhei* 15g
Mang Xiao *Mirabilitum* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 15g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g

Explicação

- **Da Huang** e **Mang Xiao** drenam o Fogo pelo movimento descendente.
- **Huang Qin** drena o Fogo do Pulmão.
- **Chen Xiang** possui um movimento intenso de afundamento e faz o *Qi* do Pulmão descer.

Esta fórmula possui um efeito intenso para Fogo do Pulmão contrariamente a Calor no Pulmão. Embora o Calor e o Fogo sejam da mesma natureza, existem diferenças entre eles: a principal delas é que o Calor é mais superficial e menos intenso que o Fogo. Esta distinção não é muito significativa ou importante na Acupuntura, porém é crucial no tratamento com ervas medicinais. Para o Calor, usam-se ervas frias e picantes (como Shi Gao *Gypsum fibrosum*) para *clarear* o Calor, empurran-

do-o para fora. O Fogo é mais intenso e é nodulado profundamente no Interior do corpo: deve-se, portanto, *drená-lo* com ervas amargas e frias (como Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* ou Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*) e, se as fezes forem secas, com ervas de movimento descendente (como Da Huang *Rhizoma Rhei*). Algumas das manifestações clínicas de Calor e Fogo são coincidentes, tais como sensação de calor, sede, transpiração, face vermelha, língua Vermelha e pulso Rápido. O Fogo, entretanto, é mais secante, afeta mais intensamente a Mente e pode causar sangramento. Portanto, além das manifestações anteriores, o Fogo pode causar inquietação mental, urina escura, fezes secas, revestimento muito seco da língua, sabor amargo, boca seca e pulso mais profundo.

Neste caso, há Fogo do Pulmão ao contrário de Calor no Pulmão e as manifestações seriam: tosse rouca com expectoração profusa, amarela, purulenta ou com raias de sangue, febre, obstipação ou fezes secas, urina escura, face vermelha, boca seca, inquietação mental, língua Vermelha com revestimento espesso, seco e amarelo ou marrom, ou mesmo preto e pulso Cheio-Profundo e Rápido. Neste caso, clarear o Calor não é suficiente; precisamos drenar o Fogo através de movimento descendente, que é o que a fórmula em questão faz.

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno da fórmula, acrescentar Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*, Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*

I. Remédio patenteado

QING QI HUA TAN WAN
Pílula Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Gua Lou *Semen Trichosanthis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome. Clareia o Calor do Pulmão e elimina a Mucosidade. É ideal para quadros agudos de Mucosidade-Calor nos Pulmões após uma invasão de Vento-Calor.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso; o corpo da língua pode ser Vermelho apenas na parte da frente.

II. Remédio patenteado

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

Explicação

Este comprimido drena o Fogo do Pulmão (ao contrário do clareamento do Calor do Pulmão) e é adequado para tratar tosse aguda (após a invasão de Vento-Calor) com sintomas de Fogo tais como revestimento muito seco da língua, fezes secas ou obstipação e pulso Profundo-Cheio e Rápido.

Para uma explicação adicional sobre a diferença entre Calor no Pulmão e Fogo no Pulmão, ver a discussão logo adiante sobre prescrição Gun Tan Wan *Pílula Afugentando a Mucosidade*.

Caso clínico

Uma menina de 2 anos de idade contraiu infecção das vias respiratórias superiores, tendo sido tratada com antibióticos. Após uma semana de tratamento com antibióticos, não tendo apresentado melhoras, veio ao meu consultório. Embora a temperatura inicial tivesse cessado, ela apresentava tosse rouca com produção de escarro amarelo, sibilação moderada, inquietação e dormia mal. A língua tinha revestimento amarelo e pegajoso e era Vermelha na parte da frente.

Diagnóstico

Este é um exemplo típico de progressão de fator patogênico externo para o Interior, proveniente de tratamento com antibióticos (ver também Cap. 34). O fator patogênico é agora Mucosidade-Calor no interior obstruindo os Pulmões.

Tratamento

O princípio de tratamento consistiu em eliminar a Mucosidade, clarear o Calor do Pulmão, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse e o broncospasmo. A paciente foi tratada apenas com decocções de ervas e a prescrição utilizada foi uma variação de Qing Qi Hua Tan Tang *Decocção Clareando o Qi e resolvendo a Mucosidade*:

Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 3g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 4g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 4g
Kuan Dong Hua (tratada com mel) *Flos Tussilaginis farfarae* 6g

Explicação

- As primeiras oito ervas constituem Qing Qi Hua Tan Tang, que elimina a Mucosidade e clareia o Calor do Pulmão.
- **Su Zi** e **Sang Bai Pi** foram acrescentadas para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Kuan Dong Hua**, particularmente eficaz quando tratada com mel, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.

A decocção foi dada bem diluída em água e misturada com um pouco de mel, sendo ministrada em pequenas quantidades durante o dia. A pequena paciente apresentou melhora completa em 1 semana. O tratamento foi acompanhado de uma decocção para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade (Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*), a fim de impedir qualquer recorrência.

CRÔNICA

A tosse crônica pode ser do tipo Plenitude ou do tipo Vazio. Os principais padrões são:

EXCESSO

Umidade-Mucosidade
Mucosidade-Calor
Mucosidade-Fluida
Fogo do Fígado

DEFICIÊNCIA

Deficiência do *Qi* do Pulmão
Deficiência do *Yin* do Pulmão
Secura do Pulmão

A patologia das tosses crônicas é caracterizada pelo envolvimento de outros órgãos, além dos Pulmões. Os órgãos envolvidos em cada padrão são:

- Umidade-Mucosidade: Deficiência do *Qi* ou do *Yang* do Baço/Pâncreas
- Mucosidade-Calor: Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas
- Mucosidade-Fluida: Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim
- Fogo do Fígado insultando os Pulmões: Fogo do Fígado
- Deficiência do *Qi* do Pulmão: Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas
- Deficiência do *Yin* do Pulmão: Deficiência do *Yin* do Rim
- Secura do Pulmão: Deficiência do *Yin* do Estômago

TIPO EXCESSO

1. UMIDADE-MUCOSIDADE NOS PULMÕES

Manifestações clínicas

Crises repetidas de tosse, expectoração profusa de escarro branco e pegajoso, dispnéia (pior de manhã e após as refeições), sensação de opressão no tórax, sensação de plenitude na região epigástrica, náusea, pouco apetite, cansaço, sensação de peso e fezes soltas.

Língua – Pálida ou normal com revestimento branco, espesso e pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

Princípio de tratamento

Secar a Umidade, eliminar a Mucosidade, tonificar o Baço/Pâncreas, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-5 (*Chize*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-40 (*Fenglong*), BP-6 (*Sanyinjiao*),

B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), B-13 (*Feishu*). Usar método de tonificação nos pontos E-36, VC-12 e B-20 e método de sedação nos demais pontos. Moxa é utilizada.

Explicação

- **P-5** elimina a Mucosidade dos Pulmões e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **VC-12, VC-9, E-40** e **BP-6** eliminam a Umidade e a Mucosidade.
- **B-20** e **E-36** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade.
- **B-13**, ponto de Transporte das Costas, é utilizado para padrões crônicos e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento com ervas

Prescrição

ER CHEN TANG e SAN ZI YANG QIN TANG
Decocção dos Dois Velhos e *Decocção das Três Sementes Nutrindo os Pais*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Pruni mume* 1 ameixa
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 9g

Explicação

- A fórmula *Er Chen Tang* é utilizada para eliminar a Umidade-Mucosidade. A Umidade-Mucosidade é caracterizada por escarro profuso e pegajoso bem como sensação de opressão e peso no tórax.
- A fórmula *San Zi Yang Qin Tang* é usada para eliminar a Mucosidade-Frio, acompanhada de retenção de alimento. A Mucosidade-Frio é caracterizada por escarro branco e aquoso bem como por uma sensação pronunciada de frio. *Su Zi*, dentro da fórmula, também restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.

Este padrão quase sempre ocorre em um fundo de Deficiência de *Qi* ou *Yang* do Baço/Pâncreas. Nesses casos, é necessário acrescentar alguns tônicos para o Baço/Pâncreas tais como Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e, no caso de Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas adicionar Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis.*

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno da prescrição acrescentar Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae.*
- Nos casos de Umidade pronunciada adicionar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis.*
- Se ocorrerem sintomas de Mucosidade-Frio (ver anteriormente) acrescentar Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* e Xi Xin *Herba Asari cum radice.*
- Se houver Deficiência pronunciada do Baço/Pâncreas acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae.*
- Após a Mucosidade ter sido eliminada com sucesso, usar Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*, para consolidar os resultados pelo fortalecimento do Baço/Pâncreas.
- Se as crises de tosse forem geradas por resfriados freqüentes, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis.*

Remédio patenteado

ER CHEN WAN
Pílula dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Wu Mei *Fructus Pruni mume*

Explicação

Esta pílula bem conhecida elimina Umidade-Mucosidade, isto é, Mucosidade

caracterizada pela expectoração de escarro profuso, branco e pegajoso.

Observe com cautela que esta pílula apenas lida com a Manifestação (Mucosidade crônica) e não com a Raiz, que é Deficiência do Baço/Pâncreas. A fim de tratar também a Raiz, esta pílula combina-se bem com Liu Jun Zi Wan *Pílula dos Seis Cavalheiros*, que tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e elimina a Mucosidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento branco e pegajoso.

2. *MUCOSIDADE-CALOR NOS PULMÕES*

Manifestações clínicas

Crises freqüentes de tosse rouca acompanhada de expectoração profusa de escarro amarelo ou purulento com raias de sangue, dispnéia, som de chocalho na garganta, sensação de opressão no tórax, face vermelha, cansaço, pouco apetite, sensação de calor, boca seca e sede.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido ou Fraco, Flutuante, levemente Escorregadio e Rápido.

Este padrão é similar à tosse proveniente de Mucosidade-Calor no estágio agudo. Difere pelo fato de ser uma condição crônica, que ocorre em um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas.

Princípio de tratamento

Clarear o Calor, eliminar a Mucosidade, tonificar o Baço/Pâncreas, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-5 (*Chize*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-40 (*Fenglong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), B-13 (*Feishu*), VG-14 (*Dazhui*) e IG-11 (*Quchi*). Usar método de tonificação nos pontos VC-12, B-20 e E-36; usar método de sedação nos demais pontos. Não utilizar moxa.

Explicação

- **VG-14** e **IG-11** clareiam o Calor.
- Todos os outros pontos são os mesmos usados para Umidade-Mucosidade (explicados anteriormente).

Tratamento com ervas

Prescrição

QING JIN HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Metal e Eliminando a Mucosidade
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Huang Qin, Zhi Zi** e **Zhi Mu** clareiam o Calor dos Pulmões.
- **Bei Mu, Gua Lou** e **Sang Bai Pi** eliminam a Mucosidade-Calor dos Pulmões e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Umidade, o que ajudará a eliminar a Mucosidade.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Mai Dong** nutre o *Yin* do Pulmão, para impedir o prejuízo dos fluidos do Pulmão por ação do Calor.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Como quase sempre é uma Deficiência do Baço/Pâncreas que produz Mucosidade, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae.*
- Se houver escarro purulento adicionar Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Dong Gua Ren *Semen Benincasae hispidae.*
- Se houver sensação pronunciada de opressão no tórax e obstipação acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei.*
- Se o Calor, parte integrante da Mucosidade-Calor, começar a

prejudicar o fluidos adicionar Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*, Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* e Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis.*

Caso clínico

Uma mulher de 80 anos sofria de tosse persistente há 5. A tosse era causadora de escarro escasso, amarelo e pegajoso; sentia uma sensação de opressão no tórax. A saúde da paciente, em outros aspectos, era muito boa: era uma entusiasmada praticante e professora de Yoga. Tinha constituição magra e pele seca. O pulso apresentava-se ligeiramente Flutuante e Vazio no geral e levemente Escorregadio na posição do Pulmão. A língua era Vermelha, seca e sem revestimento na parte da frente (Prancha 8.1).

Diagnóstico

Este é um caso de retenção de Mucosidade-Calor nos Pulmões, em um fundo de Deficiência do *Yin* do Pulmão. A Mucosidade-Calor manifesta-se pelo escarro espesso e amarelo bem como pelo pulso de qualidade Escorregadia na posição do Pulmão; a Deficiência do *Yin* do Pulmão é evidenciada pelo corpo magro, pele seca, pulso Flutuante e Vazio e a língua Vermelha, sem revestimento na parte da frente (área do Pulmão).

Tratamento

O princípio de tratamento adotado foi eliminar a Mucosidade, clarear o Calor, nutrir o *Yin* do Pulmão e clarear o Calor-Vazio do Pulmão. Foi tratada apenas com ervas e a decocção utilizada foi uma variação de Qing Jin Hua Tan Tang *Decocção Clareando o Metal e Eliminando a Mucosidade*:

Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 4g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Kuan Dong Hua (tratada com mel) *Flos Tussilaginis farfarae* 9g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 4g

Explicação

A fórmula original foi utilizada como um todo, uma vez que corresponde bem ao objetivo do tratamento de eliminar a Mucosidade, clarear o Calor e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

- **Tian Men Dong** foi acrescentada para nutrir o *Yin* do Pulmão.
- **Kuan Dong Hua** foi acrescentada para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.
- **Di Gu Pi** foi acrescentada para clarear o Calor-Vazio do Pulmão.

Esta paciente obteve completa recuperação após 3 meses de tratamento com decocções de ervas, como anteriormente descrito.

I. Remédio patenteado

QING QI HUA TAN WAN
Pílula Clareando o Qi e Eliminando a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Gua Lou *Semen Trichosanthis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Esta pílula, já explicada na tosse aguda proveniente de Mucosidade-Calor, pode ser utilizada também para tosse crônica proveniente da mesma causa.

Trata apenas a Manifestação (Mucosidade-Calor), porém não trata a Raiz que é a Deficiência do Baço/Pâncreas.

A apresentação apropriada da língua para o uso deste remédio é: Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

II. Remédio patenteado

CHUAN BEI PI PA GAO
Xarope da Fritillaria-Eriobotrya
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Bo He *Herba Menthae*

Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Este xarope pode ser utilizado para tosse crônica proveniente de Mucosidade-Calor. Possui sabor doce e é bem aceito pelas crianças.

III. Remédio patenteado

QI GUAN YAN KE SOU TAN CHUAN WAN
Pílula da Tosse Brônquica, Mucosidade e Dispnéia
Qian Hu *Radix Peucedani*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta pílula também trata tosse crônica proveniente de Mucosidade-Calor e é adequada para um quadro mais crônico.

3. MUCOSIDADE-FLUIDA NOS PULMÕES

Manifestações clínicas

Tosse com produção de som baixo e acompanhada de expectoração de escarro branco, aquoso e diluído, sensação de frio, sensação de opressão no tórax, cansaço, pouco apetite e pouca disposição.

Língua – Pálida com revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Fraco, Flutuante e levemente Escorregadio.

Princípio de tratamento

Drenar a Umidade, eliminar a Mucosidade, dispersar o Frio, tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins e cessar a tosse.

Acupuntura

P-5 (*Chize*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-40 (*Fenglong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), B-13 (*Feishu*), VG-4 (*Mingmen*), B-23 (*Shenshu*), B-22 (*Sanjiaoshu*). Usar método de tonificação nos pontos E-36, VC-12, B-20, VG-4 e B-23 e método de sedação nos demais pontos. A moxa é utilizada.

Explicação

O tratamento da Mucosidade-Fluida com Acupuntura não é muito diferente do tratamento de Umidade-Mucosidade descrito anteriormente.

- **VG-4** e **B-23** são tonificados com moxa se houver Deficiência do *Yang* do Rim.
- **B-22** é sedado para promover a transformação dos fluidos e, portanto, eliminar a Mucosidade.
- Os demais pontos já foram explicados na Umidade-Mucosidade.

Tratamento com ervas

Prescrição

LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG
Decocção da Poria-Glycyrrhiza-Schisandra-Zingiber-Asarum
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Fu Ling, Gan Jiang** e **Xi Xin** eliminam a Mucosidade-Frio e a Mucosidade-Fluida
- **Wu Wei Zi** é ácida e absorvente e modera o efeito dispersivo de *Gan Jiang* e *Xi Xin*
- **Gan Cao** harmoniza e também modera o efeito dispersivo de *Gan Jiang* e *Xi Xin*

Variações

- Este padrão é muito crônico e ocorre em um fundo de Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas e muitas vezes de Deficiência do *Yang* do Rim. Nesses

casos, devem-se acrescentar ervas que tonifiquem o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, tais como, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Yin Yang Huo *Herba Epimedii* e Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.
- Se ocorrerem sintomas muito pronunciados de Frio, adicionar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*. Entretanto, neste caso, deve-se estar absolutamente certo de que não há Calor em qualquer parte do corpo, tendo em vista que as três ervas, *Gan Jiang*, *Xi Xin* e *Fu Zi* são muito quentes, picantes e dispersivas.
- Para intensificar o efeito antitussígeno acrescentar Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*, Xuan Fu Hua *Flos Inulae* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*.

4. FOGO DO FÍGADO INSULTANDO OS PULMÕES

Manifestações clínicas

Crises repentinas de tosse acompanhadas de vermelhidão na face muitas vezes geradas por estresse emocional, garganta seca, sensação de catarro na garganta, expectoração com pouco catarro, dor e distensão na região hipocondrial, dor ao tossir, sabor amargo, urina escura, fezes secas, irritabilidade e boca seca.

Língua – Vermelha com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento seco e amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

Princípio de tratamento

Clarear os Pulmões e o Fogo do Fígado, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão bem como cessar a tosse.

Acupuntura

F-2 (*Xingjian*), VB-34 (*Yanglingquan*), IG-11 (*Quchi*), P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*), VC-17 (*Shanzhong*), VB-21 (*Jianjing*).

Explicação

- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **VB-34** pacifica o Fígado e elimina a estagnação da região do hipocôndrio e do tórax.
- **IG-11** clareia o Calor.
- **P-5** e **P-1** clareiam o Calor do Pulmão e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **VC-17** contém o *Qi* rebelde no tórax e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **VB-21** contém o *Qi* rebelde e faz o *Qi* descer.

Tratamento com ervas

Prescrição

XIE BAI SAN (Variação) e DAI GE SAN

Pó Drenando a Brancura e *Pó da Indigo-Concha Cyclinae*

Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Qing Dai *Indigo naturalis* 6g
Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* 12g
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g

Explicação

- **Sang Bai Pi, Di Gu Pi, Zhi Mu, Huang Qin** e **Gan Cao** clareiam o Calor do Pulmão, restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.
- **Jie Geng, Qing Pi** e **Chen Pi** eliminam a Mucosidade e contêm o *Qi* rebelde.
- **Qing Dai, Hai Ge Ke** e **Long Dan Cao** eliminam a Mucosidade-Calor e clareiam o Fogo do Fígado.

Variações

- Se os sintomas de Calor forem pronunciados acrescentar Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.
- Caso haja muita Mucosidade e tosse severa adicionar Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis*, Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* e Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*.

- Caso haja tosse severa e outros sintomas de *Qi* rebelde (como plenitude no tórax), acrescentar Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* e Xuan Fu Hua *Flos Inulae.*
- Se houver dor no tórax adicionar Yu Jin *Tuber Curcumae.*
- Caso o Fogo tenha começado a prejudicar os fluidos acrescentar Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis.*

I. Remédio patenteado

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

Explicação

Este comprimido, descrito anteriormente no padrão Fogo no Pulmão, pode ser utilizado para tosse crônica proveniente de Fogo do Fígado insultando os Pulmões, uma vez que algumas das ervas que compõem a fórmula entram no Fígado.

Deve-se relembrar que esse comprimido pode ser utilizado apenas para Fogo no Pulmão (não para Calor no Pulmão), com sintomas como revestimento da língua muito seco e amarelo, fezes secas ou obstipação, sede intensa, urina escura e pulso Profundo, Cheio e Rápido.

II. Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula pode ser usada para tosse crônica proveniente de Fogo do Fígado insultando os Pulmões; deve-se observar porém que trata apenas uma parte do quadro, isto é, Fogo do Fígado, não contendo nenhuma erva para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão ou cessar a tosse.

A apresentação apropriada da língua para o uso deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos e inchados, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso. Os lados podem apresentar também pontos vermelhos.

TIPO DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DO QI *DO PULMÃO*

Manifestações clínicas

Tosse moderada com produção de som baixo, ausência de catarro, transpiração espontânea, propensão a resfriados, voz fraca, cansaço e face pálida.

Língua – Pálida.
Pulso – Vazio.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi* do Pulmão e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), B-13 (*Feishu*), B-43 (*Gaohuangshu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de tonificação. A moxa é utilizada.

Explicação

- **P-9** e **B-13** tonificam o *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.
- **B-43** nutre o *Yin* do Pulmão e é específico para problemas crônicos do Pulmão.
- **VC-12**, **E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e os Pulmões (uma vez que o Meridiano do Pulmão começa no Triplo Aquecedor Médio).

Tratamento com ervas

Prescrição

BU FEI TANG
Decocção Tonificando os Pulmões
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g

Explicação

- **Ren Shen, Huang Qi, Shu Di Huang** e **Wu Wei Zi** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **Zi Wan** *e* **Sang Bai Pi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.

Remédio patenteado

PING CHUAN WAN
Pílula Acalmando a Dispnéia
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni*
Meng Shi *Lapis Chloritis*
Wu Zhi Mao Tao *Radix Fici simplicissimae*
Man Hu Tui Zi *Semen Elaeagni glabrae thunbergii*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas e o *Yang* do Rim, e ainda restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.

Pode ser utilizada, portanto, em um tratamento longo para tosse crônica proveniente de Deficiência do *Qi* do Pulmão e Baço/Pâncreas. Deve ser utilizada por vários meses. Caso haja Mucosidade, esta pílula pode ser combinada com Er Chen Wan *Pílula dos Dois Velhos.*

2. DEFICIÊNCIA DO YIN *DO PULMÃO*

Manifestações clínicas

Tosse seca com crises breves, com produção de som baixo, ausência de catarro ou catarro escasso, escarro com raias de sangue, garganta seca, sensação de calor à noite, palmas das mãos quentes, transpiração noturna, corpo magro, cansaço extremo.

Língua – Vermelha, seca, com rachadura do Pulmão, sem revestimento.

Pulso – Flutuante e Vazio.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Pulmão, umedecer os Pulmões, clarear o Calor-Vazio se necessário, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), P-10 (*Yuji*), VC-12 (*Zhongwan*), P-1 (*Zhongfu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*). Usar método de tonificação em todos os pontos, exceto no P-10 que deve ser sedado. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-9** e **P-1** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **P-10** clareia o Calor-Vazio do Pulmão.
- **VC-12, E-36** e **BP-6** tonificam o Baço/Pâncreas para nutrir os Pulmões.
- **P-7** e **R-6** combinados abrem o Vaso-Concepção, beneficiam a garganta, nutrem o *Yin* do Pulmão, restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão.

Tratamento com ervas

Prescrição

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4,5g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **Yu Zhu** e **Tian Hua Fen** nutrem os fluidos e clareiam o Calor-Vazio.
- **Sang Ye** beneficia a garganta, restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Bian Dou** tonifica o *Yin* do Baço/Pâncreas para tonificar o *Yin* do Pulmão (fortalecer a Terra para tonificar o Metal).
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno acrescentar Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*.
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Calor-Vazio nos Pulmões adicionar Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* e Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*.
- Caso haja transpiração noturna acrescentar Wu Mei *Fructus Pruni mume* e Fu Xiao Mai *Semen Tritici aestivi levis*.
- Caso haja um pouco de escarro amarelo adicionar Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*.
- Caso haja sangue no escarro acrescentar Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*.

I. Remédio patenteado

LI FEI WAN
Pílula Beneficiando os Pulmões
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Bai He *Bulbus Lilii*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Bai Bu *Radix Stemonae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Yin* e o *Qi* do Pulmão bem como estimula a retenção do *Qi* do Rim. É adequada para tosse crônica proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão, quando os Rins também são deficientes e falham ao reter o *Qi*.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: levemente Vermelha na parte da frente, porém com revestimento.

II. Remédio patenteado

YANG YIN QING FEI TANG JIANG
Xarope Nutrindo o Yin e Clareando os Pulmões
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bo He *Herba Menthae*

Explicação

Este xarope possui uma ação de nutrição do *Yin* mais intensa que o remédio anterior. Nutre o *Yin* do Pulmão e clareia o Calor-Vazio do Pulmão. O principal sinal para a utilização deste remédio, além da tosse crônica proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão e Calor-Vazio, é a língua Vermelha, seca e sem revestimento na parte da frente.

III. Remédio patenteado

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Esta pílula bastante conhecida nutre o *Yin* do Pulmão e do Rim. É adequada, portanto, para tosse crônica proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão e do Rim, especialmente em indivíduos idosos. A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: Vermelha, seca, rachada e sem revestimento.

3. SECURA DO PULMÃO

Manifestações clínicas

Tosse seca com produção de som baixo, garganta e boca secas.

Língua – Seca.

Pulso – Flutuante e Vazio.

Este é um padrão de Secura dos Pulmões, porém sem todos aqueles sintomas de Deficiência do *Yin*. É um estado que freqüentemente precede uma Deficiência do *Yin*. Muitas vezes ocorre em indivíduos com uma predisposição à Deficiência de Pulmão, os quais, através de seu trabalho, necessitam utilizar muito a voz (como professores). Nesses casos, é geralmente associado com Deficiência do *Yin* do Estômago, por ser este a origem dos fluidos.

Este padrão também pode ocorrer após uma invasão de Vento-Calor, quando os fluidos dos Pulmões secam, gerando Secura acompanhada de Calor ou Mucosidade-Calor residuais nos Pulmões. Manifesta-se por tosse muito seca e com cócegas, imediatamente após a invasão de Vento-Calor. A tosse é muito persistente e piora à noite.

Princípio de tratamento

Umedecer os Pulmões, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), P-10 (*Yuji*), VC-12 (*Zhongwan*), P-1 (*Zhongfu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*). Todos os pontos com método de tonificação, exceto P-10 que deve ser sedado. Não usar moxa.

Explicação

Estes pontos são os mesmos que para Deficiência do *Yin* do Pulmão e já foram explicados anteriormente.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon

Explicação

Esta fórmula já foi explicada anteriormente.

b) Prescrição

SHENG MAI SAN
Pó Gerando o Pulso
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g

Explicação

Esta fórmula é adequada para Deficiência de *Qi* e *Yin* dos Pulmões.

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* do Pulmão e gera fluidos.
- **Mai Men Dong** e **Wu Wei Zi** nutrem o *Yin* do Pulmão e promovem fluidos.

Variações

- Para intensificar o efeito antitussígeno acrescentar Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* e Zi Wan *Radix Asteris tatarici*.

c) Prescrição

QING ZAO JIU FEI TANG
Decocção Clareando a Secura e Resgatando os Pulmões
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 7,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3,6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 2g
Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma) *Semen Sesami indici* 3g
E Jiao *Gelatinum Asini* 2,4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Sang Ye** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Shi Gao** clareia qualquer Calor residual no Pulmão.
- **Mai Dong** nutre e umedece o *Yin* do Pulmão. Estas três primeiras ervas "clareiam enquanto descem" (isto é, *Shi Gao* e *Sang Ye*) e "umedecem enquanto clareiam" (isto é, *Mai Dong* e *Shi Gao*).
- **Ren Shen** tonifica o *Qi* do Pulmão e promove fluidos.
- **Hei Zhi Ma** e **E Jiao** auxiliam *Mai Dong* a umedecer a Secura.

- **Xing Ren** e **Pi Pa Ye** ajudam *Sang Ye* a restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão. Além disso, *Pi Pa Ye* clareia qualquer Calor residual no Pulmão.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é adequada para Secura e Calor residual nos Pulmões, após uma invasão de Vento-Calor. A tosse é completamente seca, sem catarro.

d) Prescrição

BEI MU GUA LOU SAN
Pó da Fritillaria-Trichosanthes
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 5g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 3g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 2,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 2,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 2,5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 2,5g

Explicação

- **Chuan Bei Mu** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão, cessa a tosse e elimina a Mucosidade-Calor.
- **Gua Lou** elimina Mucosidade-Calor e alivia a plenitude no tórax.
- **Tian Hua Fen** promove fluidos e umedece a secura.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** ajudam a eliminar a Mucosidade.
- **Jie Geng** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.

Esta fórmula também é indicada para Secura e Calor residual nos Pulmões, após uma invasão de Vento-Calor, mas com a presença de um pouco de Mucosidade. A tosse é seca, porém com um pouco de catarro pegajoso, difícil de ser expectorado. Esta situação ocorre porque o Vento-Calor, por um lado, seca os fluidos e gera Secura e, por outro lado, condensa os fluidos na forma de Mucosidade.

Remédio patenteado

QIU LI GAO
Xarope da Pêra de Outono
Qiu Li *Fructus Pyri*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Ou Jie *Nodus Nelumbinis neciferae rhizomatis*
Qing Luo Bo *Nabo verde*

Explicação

Este xarope nutre e umedece os Pulmões. É específico para Secura dos Pulmões, gerando tosse crônica. Contém suco de pêra, que umedece os Pulmões. Beber uma decocção da pele da pêra (orgânica) também umedece os Pulmões e acalma a tosse proveniente de Secura.

Prognóstico

Acupuntura e ervas Chinesas proporcionam excelentes resultados no tratamento da tosse. Obviamente, a tosse aguda (externa ou interna) é mais fácil e rápida de tratar. Tosses provenientes de infecções respiratórias agudas podem ser sanadas em poucos dias, no Nível do *Qi* de Defesa ou Nível do *Qi*, não sendo necessária a utilização de antibióticos, que com freqüência apenas geram Calor residual.

Tosses crônicas também são relativamente fáceis de tratar: a mais difícil é a tosse crônica proveniente de Deficiência do *Yin* do Pulmão, que pode levar alguns meses para sanar. De todos os padrões que aparecem na tosse crônica, as ervas Chinesas proporcionam melhores resultados naqueles de Umidade-Mucosidade, Mucosidade-Calor, Mucosidade-Fluidos e Deficiência do *Yin* do Pulmão.

Diferenciação Ocidental

A seguir estão as principais causas de tosse sob a perspectiva da Medicina Ocidental.

TRAQUEÍTE

Ocorre geralmente após uma invasão de Vento-Calor (infecção respiratória das vias superiores). A tosse é estridente e dolorida; a garganta e a traquéia apresentam-se muito irritadas e doloridas. Normalmente piora à noite.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, de modo geral, corresponde à Secura do Pulmão após uma invasão de Vento-Calor.

BRONQUITE AGUDA

Geralmente ocorre após uma infecção das vias respiratórias superiores; a tosse é solta com expectoração de escarro amarelo, verde ou purulento. A temperatura e o pulso são elevados.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, de modo geral, corresponde à Mucosidade-Calor nos Pulmões ao Nível de *Qi*.

BRONQUITE CRÔNICA

É normalmente a conseqüência de crises repetidas de bronquite aguda. É mais freqüente em fumantes após os 40 anos.

A tosse é produtiva, com escarro branco, amarelo ou com raias de sangue.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, corresponde à Umidade-Mucosidade ou à Mucosidade-Calor nos Pulmões, em um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas.

COQUELUCHE

Ocorre em crianças, geralmente abaixo dos 5 anos. Começa com um simples resfriado, acompanhado de tosse. Após 1 semana, o paciente apresenta "respiração ruidosa", que é característica da coqueluche. A tosse vem em crises, que pioram à noite e são muito penosas. As crises de tosse, muitas vezes, terminam em vômito. A criança fica corada ou cianótica e parece assustada.

A Medicina Chinesa pode aliviar os sintomas e diminuir o curso da doença, porém requer tratamento intenso todos os dias.

No estágio inicial, corresponde à invasão de Vento-Calor; na fase intermediária, corresponde ao Calor no Pulmão; e no período de recuperação, corresponde à Deficiência do *Yin* do Pulmão e do Estômago, possivelmente com certo Calor residual.

PLEURIS

Consiste em uma inflamação da pleura, que ocorre geralmente após uma infecção respiratória das vias superiores. A tosse é improdutiva, e produz dor desagradável. Há ainda dor no tórax e a temperatura é elevada.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, corresponde à Mucosidade-Calor no Pulmão, ao Nível de *Qi*.

PNEUMONIA

Consiste na inflamação dos alvéolos do pulmão. Pode iniciar-se abruptamente com sintomas de calafrios, cefaléia, temperatura alta e dispnéia. A tosse é inicialmente curta e improdutiva. Posteriormente, desenvolve escarro escasso, viscoso, cor de "ferrugem" e com raias de sangue. A pneumonia é quase sempre acompanhada de pleuris, que causa dor no tórax. A temperatura é alta, o paciente fica corado, o pulso e a respiração são rápidos. Pode ocorrer também movimento das asas nasais.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, corresponde ao Calor no Pulmão ao Nível de *Qi*.

CARCINOMA DOS BRÔNQUIOS

Este é o mais comum de todos os cânceres. Ocorre mais em homens entre 40 e 55 anos. É caracterizado por tosse seca, dispnéia e dor torácica. Pode ocorrer escarro escasso, com raias de sangue. O paciente fica fraco, debilitado e apresenta perda do apetite.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, corresponde, na fase final, à Deficiência do *Yin* do Pulmão.

TUBERCULOSE DOS PULMÕES

Esta é uma doença incomum, porém está em ascensão nos EUA e Reino Unido. É mais freqüente entre os 15 e 45 anos. A tosse é seca ou com escarro escasso, acompanhado de raias de sangue. Há também dor no tórax, dispnéia e transpiração noturna. Além disso, o paciente apresenta-se muito cansado e debilitado podendo manifestar febre baixa à tarde.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, é uma condição típica de Deficiência do *Yin* do Pulmão com Calor-Vazio.

BRONQUIECTASIA

Consiste na dilatação permanente dos brônquios e/ou bronquíolos. O alvéolo se torna distendido e cheio de muco.

A tosse ocorre principalmente de manhã e é produtiva, com grandes quantidades de escarro, purulento e com odor de "fruta". A respiração é ofegante depois de uma crise de tosse. Durante os episódios agudos há temperatura.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, em linhas gerais, corresponde ao padrão de "Mucosidade-Turva nos Pulmões" em DISPNÉIA (*Chuan*).

DOENÇA DO CORAÇÃO

Nos idosos, o sintoma da tosse pode ocorrer também na doença cardíaca. Tosse produtiva que se manifesta à noite com escarro muito aquoso, branco e espumante pode indicar falha iminente ventricular esquerda. Por outro lado, falha ventricular esquerda pode também gerar embolismo pulmonar, manifestando-se com dor severa e repentina no tórax e dispnéia, após um quadro de tosse acompanhado de escarro com raias de sangue.

Notas finais

1. Liu Wan Su 1186 A Collection of Life-Saving Pathologies from the Simple Questions (*Su Wen Bing Ji Qi Yi Bao Ming Ji* 素问病机气宜保命集), p. 215.
2. 1979 the Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (Huang Di Nei Jing Su Wen 黄帝内經素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeiramente publicado em 100 a.C., p. 150.
3. Ibid., p. 215.
4. Ibid., pp. 215–16.
5. Ibid., p. 214.
6. Ibid., p. 216.
7. Zhang Jing Yue 1986 Complete Book of Jing Yue (Jin Yue Quan Shu 景岳全书), Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 336. Primeira publicação em 1624.
8. Simple Questions, p. 74.
9. He Ren 1981 A New Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (Jin Gui Yao Lue Xin Jie 金匱要略新解), Zhejiang Science Publishing House, p. 56. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" itself was written by Zhang Zhong Jing e primeiramente publicado em c. 220 d.C.
10. Complete Book of Jing Yue, p. 336.

Problemas Mentais e Emocionais

9

精神病

Não é possível a discussão do tratamento de problemas mentais e emocionais sem primeiramente explorarmos o conceito de mente na Medicina Chinesa. Somente através do entendimento do conceito de mente e de espírito na cultura Chinesa, poderemos compreender exatamente como tratar problemas psicológicos e emocionais, através da Acupuntura e das ervas Chinesas. Muitas vezes, os conceitos Chineses de "mente" e "espírito" são interpretados erroneamente em termos dos conceitos Ocidentais (e freqüentemente Cristãos). A discussão do tratamento de problemas mentais e emocionais será centrada em torno dos seguintes tópicos:

- Natureza da Mente na Medicina Chinesa
- Cinco aspectos mentais e espirituais do ser humano
- Efeito das emoções na Mente e no Espírito
- Etiologia dos problemas mentais e emocionais
- Sinais de diagnóstico em problemas mentais e emocionais
- Patologia e tratamento dos problemas mentais e emocionais
- Prevenção de problemas mentais e emocionais.

Natureza da Mente na Medicina Chinesa

A Mente (*Shen*) é uma das substâncias vitais do corpo. É o mais sutil e não substancial tipo de *Qi*. A palavra *Shen* é freqüentemente traduzida como "espírito" nos livros e nas escolas de Acupuntura Ocidentais; por razões que serão esclarecidas à medida que a discussão progredir, acredito que "Mente" é uma tradução mais precisa para *Shen*; o que no Ocidente chamaríamos de "espírito", trata-se do complexo de todos os cinco aspectos mentais e espirituais do ser humano, isto é, Alma Etérea

(*Hun*), Alma Corpórea (*Po*), Inteligência (*Yi*), Força de Vontade (*Zhi*) e Mente (*Shen*) propriamente dita.

A palavra Shen é utilizada no livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE com vários significados diferentes. Os dois principais que nos interessam são:

1. *Shen* indica a atividade do pensamento, consciência, "insight" e memória; todas dependem do Coração. Traduzi como "Mente".

2. *Shen* indica o complexo de todos os cinco aspectos mentais e espirituais do ser humano, isto é, a Mente propriamente dita, a Alma Etérea, a Alma Corpórea, a Inteligência e a Força de Vontade. Traduzi como "Espírito".

Há outro significado para a palavra *Shen*, que é muitas vezes mencionado em relação ao diagnóstico. Neste contexto, a palavra *Shen* indica uma qualidade sutil e indefinível de "vida", "prosperidade" ou "brilho", que podem ser observados na saúde. Esta qualidade aplica-se à tez, aos olhos, à língua e ao pulso, conforme explicaremos a seguir.

Qual é então a visão Chinesa de Mente? Conforme mencionamos anteriormente, a Mente, como outras substâncias vitais, é uma forma de *Qi*; de fato, é o mais sutil e não substancial tipo de *Qi*. Uma das mais importantes características da Medicina Chinesa é a integração íntima entre corpo e Mente, que é realçada pela integração da Essência (*Jing*), *Qi* e Mente, chamados de "Três Tesouros".

A Essência é a origem e a base biológica da Mente. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, diz: "*A vida acontece através da Essência; quando as duas Essências [da mãe e do pai] se unem, formam a Mente*".[1] ZHANG JIE BIN diz: "*As duas Essências, uma Yin, a outra Yang, se unem... para formar a vida; as Essências da mãe e do pai se unem para formar a Mente*".[2]

Portanto, a Mente de um ser recém-concebido vem das Essências Pré-natais de seus pais. Após o nascimento, a Essência Pré-natal é armazenada nos Rins e proporciona a base biológica da Mente. A vida e a Mente de um recém-nascido, entretanto, também dependem da nutrição proveniente da Essência Pós-natal. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 30, diz: "*Quando o Estômago e os Intestinos estão coordenados, os Cinco Órgãos Yin estão em paz, o Sangue é harmônico e a atividade mental é estável. A Mente deriva da essência refinada da água e do alimento*".[3] Assim, a Mente desenha sua base e nutrição provenientes da Essência Pré-natal armazenada nos Rins e da Essência Pós-natal produzida pelos Pulmões, Estômago e Baço/Pâncreas. Daí os Três Tesouros:

MENTE = CORAÇÃO
QI = PULMÕES-ESTÔMAGO-BAÇO/PÂNCREAS
ESSÊNCIA = RINS

Estes Três Tesouros representam três diferentes estados de condensação do *Qi*: a Essência é a mais densa, o *Qi* o mais rarefeito e a Mente a mais sutil e não substancial. A atividade da Mente conta com a Essência e o *Qi* como suas bases fundamentais. Daí a Essência ser chamada de "base do corpo e raiz da Mente". Portanto, se a Essência e o *Qi* forem fortes e prósperos, a Mente será feliz, equilibrada e alerta. Se a Essência e o *Qi* forem esgotados, a Mente irá sofrer e pode se tornar infeliz, deprimida, ansiosa ou obscurecida. ZHANG JIE BIN diz: "*Se a Essência é forte, o Qi é próspero; se o Qi é próspero, a Mente é perfeita*".[4]

Entretanto, o estado da Mente também afeta o *Qi* e a Essência. Se a Mente estiver perturbada por estresse emocional, se tornando infeliz, deprimida, ansiosa ou instável, irá definitivamente afetar o *Qi* e/ou a Essência. Na maioria dos casos, irá afetar primeiramente o *Qi*, uma vez que o estresse emocional perturba o funcionamento normal de *Qi*. O estresse emocional tenderá a enfraquecer a Essência, quando combinado com trabalho excessivo e/ou com atividade sexual excessiva, ou quando o Fogo gerado pelas tensões emocionais a longo prazo, prejudica o *Yin* e a Essência.

De todos os órgãos, a Mente é a mais intimamente relacionada com o Coração, que é chamado de "residência" da Mente. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 8, diz: "*O Coração é o Monarca e governa a Mente...*".[5] O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 71, diz: "*O Coração é o Monarca dos Cinco Órgãos Yin e dos Seis Órgãos Yang sendo a residência da Mente*".[6]

A "Mente" residindo no Coração ou no Coração-Mente é responsável por diferentes atividades mentais:

pensamento
memória
consciência
"insight"
cognição
sono
inteligência
sabedoria
idéias

Além destas atividades mentais, o Coração-Mente é também responsável pela audição, visão, tato, paladar e olfato. É evidente que várias das atividades anteriormente descritas são também realizadas por outros órgãos, e muitas vezes há uma coincidência entre as funções de vários órgãos. Por exemplo, embora o Coração-Mente seja o principal responsável pela memória, o Baço/Pâncreas e os Rins também desempenham suas funções.

Vamos agora observar de forma mais detalhada as funções anteriormente descritas:

O *pensamento* depende da Mente. Se estiver forte, o pensamento será claro. Se estiver fraca ou perturbada, o pensamento será lento e embotado. Os caracteres Chineses para "pensamento" (*Yi*), "pensar" (*Xiang*) e "pensamento forçado" (*Si*), contêm o caractere "coração" como radical.

A *memória* possui dois diferentes significados. Por um lado, indica a capacidade de memorização, quando o indivíduo está estudando ou trabalhando. Por outro, refere-se à capacidade de lembrar acontecimentos passados. Os dois dependem da Mente e, portanto, do Coração, embora também dependam do Baço/Pâncreas e dos Rins.

A *consciência* indica a totalidade dos pensamentos e percepções, bem como do estado de ser consciente. Em um primeiro sentido, a Mente é responsável pela recognição dos pensamentos, percepções e sentimentos. Em outro, quando a Mente é clara, somos conscientes; se a Mente é ofuscada ou repentinamente esgotada, perdemos a consciência.

O *insight* indica nossa capacidade de autoconhecimento e auto-reconhecimento. Estamos sujeitos a diferentes estímulos emocionais, percepções, sentimentos e sensações, e todos são percebidos e reconhecidos pela Mente. Com referência às emoções, em particular, apenas a Mente (e portanto o Coração), pode "senti-las". É claro que as emoções definitivamente afetam os demais órgãos também, porém é apenas a Mente que realmente identifica e sente as emoções. Por exemplo, a raiva afeta o Fígado, entretanto, o Fígado não pode senti-la, pois não armazena a Mente. Apenas o Coração pode senti-la, pois armazena a Mente, que é responsável pelo "insight". É por esta razão que todas as emoções eventualmente afetam o Coração (além de outros órgãos específicos) e é neste sentido que o Coração é o "imperador" de todos os outros órgãos.

A *cognição* indica a atividade da Mente em perceber e compreender na reação ao estímulo.

O *sono* é dependente do estado da Mente. Se esta é calma e equilibrada, o indivíduo dorme bem. Se esta for inquieta, o indivíduo dorme mal.

A *inteligência* também depende do Coração e da Mente. Coração e Mente fortes farão o indivíduo inteligente e brilhante. Mente e Coração fracos irão tornar o indivíduo lento e embotado. Deve-se relembrar, entretanto, que a Essência, e portanto a hereditariedade, ocupam um papel na determinação da inteligência de um indivíduo.

A *sabedoria* é proveniente de Coração forte e Mente saudável. Como a Mente é responsável pelo conhecimento e pela percepção, também nos proporciona a sagacidade de aplicar este conhecimento de forma crítica e sábia.

As *idéias* constituem outra função da Mente. O Coração e a Mente são responsáveis pelas nossas idéias, projetos e sonhos, proporcionando-nos objetivos de vida.

Portanto, se o Coração é forte e a Mente saudável, o indivíduo pode pensar com clareza, a memória é boa, o estado de consciência e o "insight" são nítidos, a cognição é clara, o sono é profundo, a inteligência é brilhante, as idéias fluem facilmente e ele age sabiamente. Se o Coração é afetado e a Mente é fraca ou perturbada, o indivíduo é incapaz de pensar com clareza, a memória é fraca, a consciência é obscurecida, o discernimento é fraco, o sono é inquieto, a inteligência é deficiente, as idéias são confusas e ele age insensatamente.

A maior parte das funções da Mente anteriormente descritas é atribuída ao cérebro na Medicina Ocidental. Também durante o desenvolvimento da Medicina Chinesa,

alguns médicos atribuíram as funções mentais ao cérebro, em lugar do Coração: em particular, SUN SI MIAO, da dinastia *Tang*, ZHAO YOU QIN da dinastia *Yuan*, LI SHI ZHEN da dinastia *Ming* e, especialmente, WANG QING REN da dinastia *Qing*.

Como o Coração controla todas as atividades mentais da Mente e é responsável pelo "insight" e cognição (características estas que os demais órgãos não possuem), este é outro motivo para o mesmo se constituir no "imperador" dos órgãos. Por esta razão, o Coração é também chamado de "raiz da vida" no Capítulo 9 do livro SIMPLE QUESTIONS: "*O Coração é a raiz da vida e a origem da vida mental...*".[7] Além das funções mentais anteriormente descritas, a Mente também desempenha uma função na visão, audição, olfato, paladar e tato.

Os olhos e a visão são obviamente relacionados ao Fígado, especialmente ao Sangue do Fígado, e à Alma Etérea. O livro THE ESSENCE OF THE CONVERGENCE BETWEEN CHINESE AND WESTERN MEDICINE (1892) diz: "*Quando a Alma Etérea flui para os olhos, eles podem ver*".[8] Entretanto, embora os olhos dependam da nutrição proveniente do Sangue do Fígado, o sangue flui para os olhos através dos vasos sangüíneos, que por sua vez, estão sob o controle do Coração. Por outro lado, a Mente "apreende" a Alma Etérea e, sob este aspecto, possui influência na visão. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 10, diz: "*Os vasos sangüíneos influenciam os olhos*".[9] De fato, o livro cita o uso excessivo dos olhos como prejudicial aos vasos sangüíneos e ao Coração. Diz no Capítulo 23: "*O uso excessivo dos olhos prejudica o Sangue (isto é, o Coração)*".[10] REN YING QIU, na obra THEORIES OF CHINESE MEDICINE DOCTORS, diz: "*O Coração governa a Mente...a visão é uma manifestação da atividade da Mente*".[11] WANG KEN TANG, no livro STANDARDS OF DIAGNOSIS AND TREATMENT (1602), diz: "*O olho é um orifício do Fígado...porém uma função do Coração*".[12] Do ponto de vista dos Meridianos, o Meridiano principal do Coração e os Meridianos conectantes fluem para o olho.

A audição depende dos Rins, porém o Coração também influencia a audição, à medida que traz o *Qi* e o Sangue para os ouvidos. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 4, diz: "*A cor da direção Sul é vermelha, e é relacionada ao Coração, que se abre nos ouvidos...*".[13] Alguns tipos de zumbido são provenientes de *Qi* deficiente do Coração, não alcançando os ouvidos.

O olfato também depende do Coração e da Mente, além dos Pulmões. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 11, diz: "*Os cinco odores penetram no nariz e são armazenados nos Pulmões e no Coração; se os Pulmões e o Coração forem doentes, o nariz não poderá sentir cheiro*".[14] A obra CLASSIC OF DIFFICULTIES, no Capítulo 14, diz: "*O nariz pertence aos Pulmões, porém sua função depende do Coração*".

O paladar naturalmente depende do Coração e da Mente, uma vez que a língua é uma ramificação do Coração.

O tato é também dependente do Coração e da Mente, uma vez que esta é responsável pela cognição e pela organização das sensações aos estímulos externos.

Em suma, visão, audição, olfato, paladar e tato dependem da Mente, da mesma forma que dependem do cérebro na Medicina Ocidental.

Cinco aspectos mentais e espirituais

Como acabamos de ver, a Mente e portanto o Coração, desempenham um papel de pivô nas atividades mentais. YU CHANG, no livro PRINCIPLES OF MEDICAL PRACTICE (1658), diz: "*A Mente do Coração apreende e une a Alma Etérea e a Alma Corpórea e combina-se com a Inteligência e com a Força de Vontade*".[15] Entretanto, todos os outros órgãos também desempenham funções nas atividades mentais, muitas vezes coincidindo com as do Coração. Em particular, os Órgãos *Yin* são mais diretamente responsáveis pelas atividades mentais. Cada Órgão *Yin* "abriga" um aspecto mental e espiritual particular do ser humano. São eles:

Mente (*Shen*) – Coração
Alma Etérea (*Hun*) – Fígado
Alma Corpórea (*Po*) – Pulmões
Inteligência (*Yi*) – Baço/Pâncreas
Força de Vontade (*Zhi*) – Rins

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 23, diz: "*O Coração abriga a Mente, os Pulmões abrigam a Alma Corpórea, o Fígado abriga a Alma Etérea, o Baço/Pâncreas abriga a Inteligência e os Rins abrigam a Força de Vontade*".[16] No Capítulo 9, diz:

O Coração é a raiz da vida e a origem da Mente...os Pulmões são a raiz do Qi e a residência da Alma Corpórea...os Rins são a raiz do armazenamento selado [Essência] e a residência da Força de Vontade...o Fígado é a raiz da harmonização e a residência da Alma Etérea...[17]

O comentário do Capítulo 23 do livro SIMPLE QUESTIONS, baseado nas passagens da obra SPIRITUAL AXIS, diz:

A Mente é uma transformação da Essência e do Qi: as duas Essências [isto é, a Pré-natal e a Pós-natal] contribuem para a formação da Mente. A Alma Corpórea é a assistente da Essência e do Qi: é próxima à Essência, porém move-se para dentro e para fora. A Alma Etérea complementa a Mente e o Qi: é próxima à Mente, porém vem e vai. A Inteligência corresponde à memória: é a memória que depende do Coração. A Força de Vontade é como uma mente determinada e focalizada: os Rins armazenam a Essência...e através da Força de Vontade eles podem cumprir nosso destino.[18]

Estes cinco aspectos reunidos formam o "Espírito", que é também chamado *Shen*, ou "Cinco *Shen*" nos clássicos antigos. Os cinco órgãos *Yin* são as residências do *Shen*, isto é, do Espírito, e são também algumas vezes chamados de "Cinco residências do *Shen*", como no Capítulo 9 do livro SIMPLE QUESTIONS.[19]

Os Cinco Órgãos *Yin* são as bases fisiológicas do Espírito. O relacionamento indissolúvel entre eles é bem conhecido por qualquer acupunturista. O estado do *Qi* e do Sangue de cada órgão pode influenciar a Mente e o Espírito e, contrariamente, alterações da Mente ou do Espírito irão afetar um ou mais órgãos internos.

Vamos agora discutir isoladamente cada um dos cinco aspectos mentais-espirituais.

ALMA ETÉREA (*HUN*)

A Alma Etérea corresponde de modo geral ao nosso conceito Ocidental de "alma" ou "espírito". De acordo com as antigas crenças Chinesas, a Alma Etérea entra no corpo logo após o nascimento. De natureza Etérea (sublime, celestial), após a morte a Alma Etérea sobrevive ao corpo e flui de volta para o "Céu" (*Tian*); este é o conceito antigo Chinês de "Céu", ou seja, um estado de energias e seres sutis e não substanciais; não tem nada a ver, portanto, com o conceito Ocidental e Cristão de "Céu". A Alma Etérea pode ser descrita como "*aquela parte da Alma [contrária à Alma Corpórea], que na morte deixa o corpo, carregando com ela uma aparência de forma física*".[20]

O caractere Chinês para Alma Etérea é o seguinte:

Este caractere é composto das seguintes partes:

A forma antiga deste último radical é:

É composto de duas partes:

é a cabeça sem o corpo

é um movimento giratório

Este radical antigo retrata portanto a cabeça sem o corpo de uma pessoa morta, subindo para o Céu em um movimento giratório, ou flutuando em uma esfera de espíritos e almas por meio de um movimento espiral.

A combinação dos dois caracteres "nuvem" e "espírito" no caractere Alma Etérea transmite a idéia de sua natureza: é como um espírito, porém é de natureza *Yang* e etérea e essencialmente inofensiva, isto é, não se trata de espíritos malignos (daí a presença do radical "nuvem").

Há três tipos de Alma Etérea: uma vegetativa, comum às plantas, animais e seres humanos; uma animal, comum aos animais e seres humanos; e uma humana, que se encontra presente apenas nos seres humanos.

ZHANG JIE BIN, na obra CLASSIC OF CATEGORIES, diz: "*A Mente e a Alma Etérea são Yang...a Alma Etérea segue a Mente; se a Mente está inconsciente a Alma Etérea é levada para fora*".[21] Diz ainda: "*A Mente corresponde ao Yang dentro do Yang, a Alma*

Etérea corresponde ao Yin dentro do Yang".[22] O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, diz: "*A Alma Etérea é o vaivém da Mente*".[23] O conceito de Alma Etérea é intimamente relacionado às crenças Chinesas antigas, no tocante aos espíritos, almas e demônios. De acordo com tais crenças, os espíritos, as almas e os demônios são criaturas do "tipo-espírito" que preservam a aparência física e vagueiam no mundo dos espíritos. Alguns são bons, outros são maus. Nos tempos antigos (período de 476-221 a.C.), esses espíritos eram considerados como a causa principal de doenças. Posteriormente, a crença nas causas naturalistas da doença (como o clima) gradualmente passou para primeiro plano; entretanto, a crença nos espíritos nunca desapareceu realmente, mesmo nos dias de hoje.

O que é Alma Etérea então, e o que ela faz? É basicamente outro nível de consciência, diferente da Mente, porém intimamente relacionado a ela. A Alma Etérea é enraizada no Fígado, em particular no *Yin* do Fígado (que inclui o Sangue do Fígado). Se o *Yin* do Fígado estiver esgotado, a Alma Etérea é despojada de sua residência e fica sem raiz, podendo resultar em insônia, timidez, medo e perda do sentido de direção na vida. A Alma Etérea, despojada de sua residência, vagueia sem objetivo.

A natureza e as funções da Alma Etérea podem ser resumidas em sete tópicos.

1. SONO E SONHO

A Alma Etérea influencia o sono e o sonho, incluindo o "sonhar acordado", isto é, as fantasias. ZHANG JIE BIN diz no livro CLASSIC OF CATEGORIES: "*Ausência da Mente, como que em transe, é proveniente da Alma Etérea vagueando fora de sua residência*".[24] Portanto, se o Sangue ou o *Yin* do Fígado for deficiente, a Alma Etérea se perderá na fantasia e o indivíduo passará a não ter senso de objetivo ou direção na vida. Por outro lado, a Alma Etérea é também responsável pelo "sonho" no sentido positivo, isto é, o indivíduo possui objetivo de vida, e "sonha" em atingir os alvos. Uma das principais características da depressão é precisamente a perda de direção, de objetivo e ausência de sonhos e conquistas.

A quantidade e a qualidade do sono são também relacionadas ao estado da Alma Etérea. Se a Alma Etérea está bem enraizada no Fígado (Sangue ou *Yin* do Fígado), o sono é normal e profundo, sem muitos sonhos. Se o *Yin* ou o Sangue do Fígado é deficiente, a Alma Etérea é despojada de sua residência e vagueia à noite, causando sono inquieto, acompanhado de muitos sonhos exaustivos. TANG ZONG HAI, diz: "*À noite, durante o sono, a Alma Etérea retorna para o Fígado; se a Alma Etérea não está em paz, ocorrem muitos sonhos*".[25] Nesses casos, é necessário nutrir o *Yin* do Fígado com ervas ácidas e absorventes, tais como Mu Li *Concha Ostreae*, Long Chi *Dens Draconis*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* ou Bai Shao *Radix Paeoniae albae*. Há uma correlação interessante entre as qualidades adstringentes e absorventes dessas ervas, em nível físico, e seus efeitos em acalmar a Mente e "absorver" a Alma Etérea para retroceder para o Fígado.

Obviamente, a quantidade e a qualidade do sono também dependem do estado do Sangue do Coração, e há uma coincidência entre a influência do Sangue do Coração e o Sangue do Fígado no sono.

2. ATIVIDADES MENTAIS

A Alma Etérea auxilia a Mente em suas atividades mentais. O livro FIVE-CHANNEL RIGHTEOUSNESS, da dinastia *Tang*, diz: "*O conhecimento é dependente da sutileza da Alma Etérea*".[26] A Alma Etérea provê a Mente, que é responsável pelo pensamento racional, acompanhado por intuição e inspiração. A Alma Etérea também dá o "movimento" à Mente, no sentido em que lhe concede a capacidade de autodiscernimento e introspecção, bem como a habilidade de se projetar "para fora" e se relacionar com as outras pessoas. Esta capacidade de movimento e de projeção é intimamente relacionada com a qualidade do *Qi* do Fígado, de movimento rápido e livre.

Relembremos que as palavras "movimento", "indo e vindo" e "flutuando" são muitas vezes utilizadas em relação à Alma Etérea. Por exemplo, conforme mencionamos anteriormente, a Alma Etérea é o "*ir e vir da Mente*" ou "*quando a Alma Etérea flui para os olhos, eles podem ver*". É interessante comparar esta qualidade da Alma Etérea, no nível etéreo, com o movimento espiral de um espírito, retratado no seu caractere antigo e, no nível físico, com o fluxo uniforme do *Qi* do Fígado.

3. EQUILÍBRIO DAS EMOÇÕES

A Alma Etérea é responsável pela manutenção do equilíbrio normal entre a excitação e a repressão da vida emocional, sob o comando do Coração e da Mente. As emoções constituem-se em uma parte normal de nossa vida mental: todos nós experimentamos raiva, tristeza, preocupação ou medo, em alguns momentos de nossa vida, o que normalmente não causa doença. A Alma Etérea, sendo responsável pela parte mais intuitiva e subconsciente da Mente, desempenha o papel de manutenção do equilíbrio emocional e, principalmente, impede que as emoções se tornem excessivas e se transformem, portanto, em causas de doenças. Esta função reguladora da Alma Etérea é intimamente relacionada com o equilíbrio entre o Sangue do Fígado (a parte *Yin* do Fígado) e o *Qi* do Fígado (a parte *Yang* do Fígado). O Sangue e o *Qi* do Fígado devem ser harmônicos e o Sangue do Fígado deve enraizar o *Qi* do Fígado para impedi-lo de se tornar estagnado ou rebelde. No nível mental e emocional, o Sangue do Fígado precisa enraizar a Alma Etérea, proporcionando então uma vida emocional equilibrada e feliz. Este é um dos significados, no nível mental, do Fígado como órgão "regulador e harmonizador". O Capítulo 9 do livro SIMPLE QUESTIONS diz: "*O Fígado possui uma função reguladora [literalmente é a raiz em cessar os extremos], abriga a Alma Etérea...*".[27] Se o Sangue do Fígado for deficiente, haverá medo e ansiedade; se o *Yang* do Fígado estiver em excesso, haverá raiva. A obra SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, diz: "*Se o Fígado for deficiente, haverá medo; se o Fígado estiver em excesso, haverá raiva*".[28] TANG ZONG HAI, na obra DISCUSSION ON BLOOD DISEASES, diz: "*Se o Sangue do Fígado é deficiente, o Fogo agita a Alma Etérea, resultando em emissões noturnas com sonhos*".[29]

4. OLHOS E VISÃO

A Alma Etérea relaciona-se com os olhos e a visão. TANG ZONG HAI diz: "*Quando a Alma Etérea flui para os olhos, eles podem ver*".[30] Esta conexão com os olhos pode ser facilmente relacionada com o "enraizamento" da Alma Etérea no Sangue do Fígado. No nível mental, a Alma Etérea nos proporciona a "visão" e o "insight".

5. CORAGEM

A Alma Etérea está relacionada com a coragem ou com a covardia e, por esta razão, o Fígado é algumas vezes chamado de "órgão de decisão". TANG ZONG HAI diz: "*Quando a Alma Etérea não é forte, o indivíduo é tímido*".[31] A "força" da Alma Etérea nesse relacionamento deriva principalmente do Sangue do Fígado. Se o Sangue do Fígado for abundante, o indivíduo é destemido e capaz de enfrentar corajosamente as dificuldades da vida com espírito indomável. Já nas doenças, o *Yang* do Fígado facilmente explode, causando raiva; na saúde, o mesmo tipo de energia mental resultante do Sangue do Fígado pode proporcionar ao indivíduo vigor criativo e determinado. Se o Sangue do Fígado é deficiente e a Alma Etérea é agitada, o indivíduo perde a coragem e a determinação, não é capaz de enfrentar as dificuldades ou tomar decisões, e é facilmente desencorajado. Uma sensação vaga de medo à noite, antes de adormecer, é também proveniente de falta de "enraizamento" da Alma Etérea.

6. PLANEJAMENTO

A Alma Etérea influencia nossa capacidade de planejar a vida e dar-lhe uma direção. A perda do rumo e a confusão no sentido espiritual podem ser comparadas ao "vaguear" isolado da Alma Etérea, no espaço e no tempo. Se o Fígado é próspero, a Alma Etérea é firmemente enraizada, nos ajudando a planejar a vida com visão, sabedoria e criatividade. Se o Sangue do Fígado (ou o *Yin* do Fígado) é deficiente, a Alma Etérea não é enraizada e perdemos o sentido de direção e visão da vida. Se o *Yin* do Fígado está muito esgotado, ocasionalmente a Alma Etérea pode deixar o corpo temporariamente à noite, durante o sono ou antes de dormir. Aqueles que sofrem de Deficiência severa de *Yin*, podem experimentar uma sensação "flutuante" alguns momentos antes de adormecer: diz-se que isto é proveniente do "vaguear" da Alma Etérea não enraizada no *Yin*.

7. RELACIONAMENTO COM A MENTE

É importante considerarmos o relacionamento entre a Mente e a Alma Etérea. Elas são intimamente interligadas e ambas participam de todas as atividades mentais do ser

humano. Já sabemos que a Alma Etérea é descrita como o "ir e vir" da Mente. Isto significa que através da Alma Etérea, a Mente pode projetar-se para o mundo exterior e para outras pessoas, e pode também interiorizar-se para receber a intuição, a inspiração, os sonhos e as imagens provenientes do inconsciente. Portanto, se o Sangue do Fígado for abundante e a Alma Etérea firme, haverá um fluxo saudável dela para a Mente, proporcionando-lhe inspiração. Se, entretanto, a Alma Etérea não é enraizada no Fígado, pode perder o movimento e a inspiração, e o indivíduo pode se tornar deprimido, sem objetivos ou sonhos.

Segundo os Chineses a Mente "apreende" a Alma Etérea. Portanto, por um lado, a Alma Etérea traz o movimento à Mente, e por outro, a Mente proporciona certa quietude e retém a Alma Etérea consigo. Se a Mente é forte e a Alma Etérea devidamente "apreendida", haverá harmonia entre as duas; o indivíduo apresentará visão serena, discernimento e sabedoria. Se a Mente for fraca e falhar para conter a Alma Etérea, esta pode se tornar muito inquieta, trazendo apenas confusão e caos para a Mente e tornando o indivíduo dispersivo e indeciso. Isto pode ser observado em algumas pessoas que estão sempre cheias de idéias, sonhos e projetos, porém nenhum deles se torna realidade, tendo em vista o estado caótico da Mente que é incapaz, portanto, de refrear a Alma Etérea.

Se por um lado a Mente e a Alma Etérea são intimamente interligadas, há algumas diferenças entre as duas. A diferença principal é que a Alma Etérea pertence ao mundo da Imagem (isto é, uma existência não substancial), para o qual ela retorna após a morte; a Mente, por outro lado, é a mente individual do ser humano, que morre com a pessoa. A função da Alma Etérea pode ser observada no fenômeno das "fantasias guiadas", no coma ou no sonambulismo.

"Fantasias guiadas" constituem-se em uma técnica usada na psicoterapia, onde o terapeuta estabelece uma determinada cena para o cliente, que é solicitado a se imaginar naquela cena e proceder como em um sonho. O objetivo desse exercício é percorrer uma análise crítica da Mente, trazendo para fora material psicológico da Alma Etérea, como ocorre nos sonhos.

No coma, a Mente é completamente destituída de residência, portanto totalmente incapacitada de funcionar, e a pessoa ainda não está morta. Isto significa que existem outros aspectos mentais presentes; são eles a Alma Etérea e a Alma Corpórea. Assim, para a morte ocorrer, não somente a Mente deve morrer, mas a Alma Etérea deve deixar o corpo e a Alma Corpórea retornar à Terra.

O sonambulismo, durante o qual a Mente está inativa porém a Alma Etérea está ativa, é devido ao vaguear da Alma Etérea, como acontece nos sonhos. De fato, o ponto B-47 *Hunmen* (a "Porta da Alma Etérea") é utilizado para sonambulismo.

Finalmente, a partir das idéias Budistas e Jungianas, a Mente pode ser entendida como a Mente individual, e a Alma Etérea como o elo entre a Mente individual e a Mente Universal. Isto pode ser representado por meio de dois diagramas ilustrando o mesmo conceito sob duas formas diferentes (Fig. 9.1).

A Mente Universal é o depósito das imagens, arquétipos, símbolos e idéias pertencentes ao inconsciente coletivo. Muitas vezes se manifestam para nossa Mente como mitos, símbolos e sonhos. Associam-se com o nosso consciente (Mente individual), via Alma Etérea, uma vez que esta pertence ao mundo da Imagem e das idéias. Assim, a Alma Etérea é o veículo através do qual as imagens, idéias e símbolos provenientes da Mente Universal (ou inconsciente coletivo) emergem para nossa Mente individual (cons-

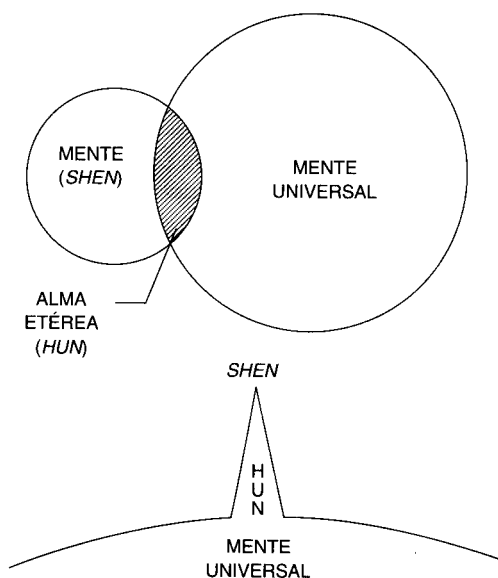



FIGURA 9.1 – A Mente, a Alma Etérea e a Mente Universal.

ciente). Isto mostra a importância vital da Alma Etérea para nossa vida mental e espiritual. Sem a Alma Etérea, nossa vida mental e espiritual seria muito estéril e desprovida de imagens, idéias e sonhos. Se o Fígado é forte e a Alma Etérea firme, fluindo harmoniosamente, as idéias e as imagens provenientes da Mente Universal irão fluir livremente, e o estado mental e espiritual será feliz, criativo e frutífero. Se a Alma Etérea for desordenada, a Mente individual será desligada da Mente Universal e será infeliz, confusa, isolada, sem objetivo, estéril e sem sonhos. Por outro lado, se a Mente é incapacitada, os conteúdos que se afastam da Alma Etérea não podem ser integrados por ela. É importante para a Mente assumir uma posição integradora para com a Alma Etérea, de tal forma que as imagens, símbolos e sonhos possam ser assimilados. Caso contrário, a Mente pode ser inundada pelos conteúdos da Alma Etérea, com risco de obstrução da Mente e, em casos severos, psicose.

De acordo com JUNG, o inconsciente é compensatório à consciência. Diz ele: "*A psique é um sistema auto-regulador que mantém a si mesmo em equilíbrio... Todo processo que vai muito longe, imediatamente e inevitavelmente chama adiante uma atividade compensatória*".[32] Este relacionamento compensatório entre o inconsciente e o consciente assemelha-se ao relacionamento equilibrado entre a Alma Etérea e a Mente.

ALMA CORPÓREA

A Alma Corpórea reside nos Pulmões e é a contraparte física da Alma Etérea. O caractere Chinês é baseado no mesmo radical *Gui*, que significa "espírito" ou "alma".

O caractere para Alma Corpórea é:

É composto do radical *Gui* para espírito ou alma:

e do caractere para "branco":

A Alma Corpórea pode ser definida como "*aquela parte da Alma (contrária à Alma Etérea) que é inseparável do corpo e vai para a Terra, juntamente com ele, na morte*".[33] É intimamente ligada ao corpo e poderia ser descrita como a expressão somática da Alma, ou, contrariamente, o princípio organizacional do corpo. ZHANG JIE BIN diz:

> *No começo da vida de um indivíduo o corpo é formado; o espírito do corpo é a Alma Corpórea. Quando a Alma Corpórea está no Interior, há* Yang Qi *[suficiente].*[34]

Há sete tipos de Alma Corpórea: os cinco sentidos, os membros e a Alma Corpórea como um todo. O elo entre os cinco sentidos e a Alma Corpórea será explicado adiante. No tocante ao movimento, a Alma Corpórea dá ao corpo a capacidade de movimento, agilidade, equilíbrio e coordenação dos movimentos.

1. ALMA CORPÓREA E ESSÊNCIA

A Alma Corpórea está intimamente relacionada à Essência e é descrita no livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, como a "*saída e entrada da Essência*".[35] É proveniente da mãe e surge logo após a Essência Pré-natal do recém-concebido ser formada. Poderia ser descrita como a manifestação da Essência na esfera das sensações e sentimentos. Da mesma forma que a Alma Etérea proporciona o movimento à Mente ("*ir e vir da Mente*"), a Alma Corpórea proporciona o movimento à Essência, isto é, traz a Essência para tomar parte em todos os processos fisiológicos do corpo. Sem a Alma Corpórea a Essência seria inerte, embora uma substância preciosa e vital. A Alma Corpórea é a mais próxima à Essência; é a intermediária entre Essência e as demais substâncias vitais do corpo. De fato, ZHANG JIE BIN, no livro CLASSIC OF CATEGORIES, diz: "*Se a Essência é exaurida a Alma Corpórea declina, o Qi é disperso e a Alma Etérea flutua sem residência*".[36]

O relacionamento entre Alma Corpórea e Essência também explica a erupção do eczema atópico e a asma nos bebês. Do ponto de vista da Medicina Chinesa, o eczema dos bebês é proveniente do Calor tóxico do útero que vem à superfície: é portanto, relacionado intimamente com a Essência Pré-natal do bebê. Uma vez que a Essência é relacionada à Alma Corpórea, que se manifesta na pele (com prurido e dor), o Calor tóxico proveniente do útero aparece na pele

do bebê na forma de eczema. A asma pode ser explicada da mesma forma, uma vez que a Essência deficiente do bebê falha ao enraizar sua Alma Corpórea e portanto seus Pulmões.

2. INFÂNCIA

A Alma Corpórea, sendo a mais próxima à Essência, é responsável pelo primeiro processo fisiológico após o nascimento. ZHANG JIE BIN diz: "*No começo da vida os ouvidos, olhos e Coração percebem, as mãos e os pés se movem e a respiração se inicia: tudo isto é devido à vivacidade da Alma Corpórea*".[37]

3. SENTIDOS

Durante a vida, a Alma Corpórea nos dá a capacidade de sensação, sentimento, audição e visão. Quando a Alma Corpórea é florescente, os ouvidos e os olhos são aguçados e podem registrar. O declínio da audição e da visão nos idosos é proveniente do enfraquecimento da Alma Corpórea.

ZHANG JIE BIN diz: "*A Alma Corpórea pode mover e fazer coisas e [quando está ativa] dor e prurido podem ser sentidos*". Isto mostra que a Alma Corpórea é responsável pelas sensações e pelo prurido e é, portanto, relacionada à pele, pela qual tais sensações são experimentadas. Isto explica a expressão somática sobre a pele de tensões emocionais que afetam a Alma Corpórea via Mente, e a conexão entre Alma Corpórea, Pulmões e pele. De fato, a Alma Corpórea, sendo intimamente relacionada ao corpo, é a primeira a ser afetada quando as agulhas são inseridas: a sensação quase imediata de relaxamento, após a inserção das agulhas, é proveniente do desembaraçar da Alma Corpórea. Através dela, a Mente, a Alma Etérea, a Inteligência e a Força de Vontade são afetadas.

4. EMOÇÕES

A Alma Corpórea é também relacionada com o lacrimejar e com o choro. Da mesma forma que a Alma Corpórea, no nível físico, nos faz sentir dor, e também nos faz chorar e lacrimejar quando nos sujeitamos ao desgosto e à tristeza.

5. ATIVIDADES FISIOLÓGICAS

Alguns médicos modernos consideram a Alma Corpórea a "*atividade reguladora básica de todas as funções fisiológicas do corpo*".[38] Neste sentido, é a manifestação da função do Pulmão de regular todas as atividades fisiológicas.

6. RESPIRAÇÃO

Residindo nos Pulmões, a Alma Corpórea é intimamente relacionada à respiração. A respiração pode ser vista como o pulsar da Alma Corpórea. A meditação faz uso do elo entre a respiração e a Alma Corpórea. Pela concentração ao respirar, aquele que estiver meditando aquieta a Alma Corpórea, a Mente se torna sossegada e vazia, e com isto a Alma Etérea se torna aberta e comunica-se com a Mente universal.

7. ALMA CORPÓREA E VIDA INDIVIDUAL

A Alma Corpórea é relacionada à nossa vida como indivíduos, enquanto a Alma Etérea é responsável pelas nossas relações com as outras pessoas. Da mesma forma que o *Qi* de Defesa do Pulmão, no nível físico, protege o corpo de fatores patogênicos externos, no nível mental, a Alma Corpórea protege o indivíduo de influências psíquicas externas. Algumas pessoas são muito facilmente afetadas pelas influências negativas: isto é proveniente da fraqueza da Alma Corpórea.

8. RELACIONAMENTO ENTRE ALMA CORPÓREA E ALMA ETÉREA

Uma vez que a Alma Etérea e a Alma Corpórea são dois aspectos da alma, é interessante comparar e contrastar suas várias características e funções (Tabela 9.1). A maioria dessas comparações são constantes da obra CLASSIC OF CATEGORIES, escrita por ZHANG JIE BIN.[39]

Conforme pode ser observado na Tabela 9.1, a Alma Etérea é envolvida em problemas que ocorrem à noite (embora não exclusivamente), e a Alma Corpórea em problemas que ocorrem durante o dia. A obra "DISCUSSION OF BLOOD DISEASES" (1884), escrita por TANG ZONG HAI, diz:

TABELA 9.1 – Comparação entre Alma Etérea e Alma Corpórea.

Alma Etérea	Alma Corpórea
É o "vaivém da Mente"	É a "entrada e a saída da Essência"
Pertence à Mente	Pertence ao corpo
É o *Qi* da Mente	É o espírito do corpo
Segue as mudanças do *Qi*	Segue as mudanças do corpo
É *Yang* e se move	É *Yin* e imóvel
Cria ação com o movimento	Cria ação sem movimento
É relacionada à Mente: quando o *Qi* se retém, a Alma Etérea se concentra	É relacionada com a Essência: quando a Essência se retém, a Alma Corpórea também o faz
No nascimento, a Alma Etérea se junta com a Alma Corpórea	No nascimento, a Alma Corpórea restringe a Alma Etérea
Na morte, a Alma Etérea flutua e volta para o Céu	Na morte, se dissolve e retorna para a Terra
É brilhante e ilumina a Alma Corpórea	É escura e "enraíza" a Alma Etérea
É como o fogo: quanto mais coisas se acrescentam, mais ele queima	É como um espelho: brilha, mas segura apenas um reflexo (da Alma Etérea)
Representa o movimento da Mente externamente	Representa o movimento da Essência interiormente
É enraizada no Sangue e no *Yin*	É ligada ao *Qi* e ao *Yang*
A desarmonia causa problemas com o sono à noite	Desarmonia causa problemas durante o dia
A desarmonia causa falta de direção e inspiração e confusão	Desarmonia causa perda do vigor e da vitalidade
É o elo com a Mente universal	É puramente individual
Corresponde à lua cheia	Corresponde à lua nova

Inquietação à noite com sonhos excessivos, é proveniente de Alma Etérea sem residência; esta é Yang, *e se à noite não tiver lugar para descansar, o indivíduo é inquieto e os sonhos são muitos. A inquietação durante o dia e a Mente obscurecida são provenientes de Alma Corpórea perturbada; esta é* Yin, *e se o* Yin *for deficiente durante o dia, resulta em inquietação e confusão mental.*[40]

A Alma Etérea pertence à esfera da Imagem e a Alma Corpórea à da Forma. Isto pode ser representado com um diagrama (Fig. 9.2).

9. ÂNUS

Tendo em vista o relacionamento entre a Alma Corpórea e os Pulmões, e entre os Pulmões e o Intestino Grosso, o ânus é algumas vezes chamado de *po men*, a "porta da Alma Corpórea", como no Capítulo 11 do livro SIMPLE QUESTIONS: "*A porta da Alma Corpórea [isto é, o ânus] é a mensageira das cinco vísceras e esgota água e alimento sem armazená-los por muito tempo*".[41] De fato, o ponto B-42 – *Pohu* (a "Janela da Alma Corpórea") é indicado para incontinência urinária e fecal proveniente de pavor.

INTELIGÊNCIA

A Inteligência reside no Baço/Pâncreas e é responsável pelo pensamento aplicado, pelo estudo, pela memorização, pela focalização, pela concentração e pela produção de idéias. O *Qi* Pós-natal e o Sangue são as bases fisiológicas da Inteligência. Portanto, se o Baço/Pâncreas é forte, o pensamento será claro, a memória boa e a capacidade de concentração, estudo e a produção de idéias

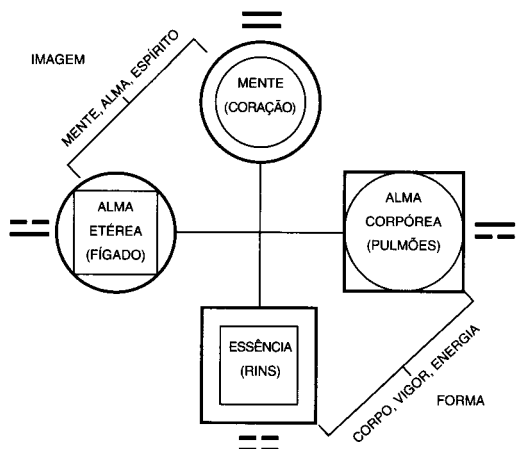



FIGURA 9.2 – O Espírito e a Alma Corpórea.

também serão boas. Se o Baço/Pâncreas for fraco, a Inteligência será embotada e o pensamento lento, a memória fraca e a capacidade de estudo, concentração e focalização serão fracos.

Na esfera do pensamento, lembrança e memorização há uma interligação considerável entre a Inteligência (Baço/Pâncreas), a Mente (Coração) e a Força de Vontade (Rins). O principal fator de diferenciação é que o Baço/Pâncreas é especificamente responsável pela memorização de dados, durante o trabalho ou o estudo. Por exemplo, não é raro um indivíduo qualquer apresentar memória brilhante no campo do estudo ou da pesquisa e ser muito esquecido na vida diária. O Coração e os Rins também contribuem naturalmente para esta função, porém ainda são responsáveis pela memória de acontecimentos passados, seja de um passado recente ou distante. Em particular, a relação entre a Inteligência e a Mente na atividade do pensamento é tão íntima que o livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, diz: "*A função do Coração de recordar é chamada Inteligência*".[42] Por sua vez, a função de memorização da Inteligência é tão intimamente relacionada à Força de Vontade que o mesmo capítulo continua dizendo: "*O armazenamento [de dados] da Inteligência é chamado de Força de Vontade* [Zhi]".[43] Deve-se observar aqui que traduzi o aspecto mental dos Rins *Zhi* como Força de Vontade, embora também tenha o significado de "memória" ou "mente".

FORÇA DE VONTADE

A palavra *Zhi* possui no mínimo três significados:

1. indica "memória"
2. significa força de vontade
3. é algumas vezes utilizada para indicar os "cinco *Zhi*", isto é, os cinco aspectos mentais: Mente, Alma Etérea, Alma Corpórea, Inteligência e Força de Vontade propriamente dita.

Com o propósito de evitar confusão entre "Mente" (do Coração), "Inteligência" (do Baço/Pâncreas) e "Memória" (dos Rins), traduzi *Zhi* como Força de Vontade; deve-se ter em mente, entretanto, que *Zhi* também inclui o significado de "memória" e capacidade de memorização e recordação.

Neste sentido, os Rins influenciam nossa capacidade de memorização e armazenamento de dados. Alguns médicos antigos chegaram a dizer que a Inteligência (do Baço/Pâncreas) e a memória (dos Rins) são quase a mesma coisa, mas a Inteligência é responsável pela memorização e a memória dos Rins é responsável pelo armazenamento de dados a longo prazo. TANG ZONG HAI, diz: "*A memória* [Zhi] *indica Inteligência com uma capacidade de armazenamento* [de dados]".[44]

Em um segundo sentido, os Rins abrigam a Força de Vontade que indica direção, determinação, um único propósito na busca de objetivos e motivação. ZHANG JIE BIN diz no livro CLASSIC OF CATEGORIES: "*Quando alguém pensa em alguma coisa, decide sobre ela e então age sobre ela, isto se chama Força de Vontade* [Zhi]".[45]

Portanto, se os Rins são fortes, a Força de Vontade é forte e o indivíduo terá direção e determinação na busca de objetivos. Se os Rins forem esgotados e a Força de Vontade enfraquecida, o indivíduo perderá a direção e a iniciativa, será facilmente desencorajado e desviado de seus objetivos. Uma Deficiência dos Rins e da Força de Vontade constitui-se em um aspecto importante de depressão crônica.

A Força de Vontade deve ser coordenada com a Mente, exatamente da mesma forma que, no nível fisiológico, os Rins e o Coração devem comunicar-se. A Força de Vontade é a base da Mente e a Mente direciona a Força de Vontade. Se a Mente é clara em seus objetivos e planos, e a Força de Vontade é forte, então o indivíduo terá direção ao perseguir objetivos. Portanto, é necessário que a Força de Vontade e a Mente sejam fortes. A Mente pode ser clara em seus objetivos, porém se a Força de Vontade for fraca, o indivíduo não terá direção para realizar tais objetivos. Contrariamente, a Força de Vontade pode ser forte, porém se a Mente for confusa, a força da Força de Vontade se tornará apenas destrutiva.

Efeito das emoções na Mente e no Espírito

As emoções são estímulos mentais que influenciam nossa vida afetiva. Sob circuns-

tâncias normais, não se constituem na causa de doença. Dificilmente o ser humano consegue evitar a sensação de raiva, tristeza, pesar, preocupação ou medo em algum momento da vida. Por exemplo, a morte de um parente provoca um sentimento muito natural de pesar. Entretanto, não devemos confundir nossa vida mental e espiritual com nossa vida emocional. É perfeitamente possível ser ativo e animado sem estar sobrecarregado de emoções excessivas que perturbam a mente. A prática Budista de buscar a iluminação, por exemplo, é precisamente designada para aquietar a mente e para submetê-la a um estado de "desatenção" ao estímulo emocional, que apenas a agita. Porém, a pintura Budista de um ser iluminado não mostra um indivíduo do tipo "robô enfadonho", mas uma pessoa vibrante, animada e mesmo jovial, que pode se misturar com o povo normalmente.

As emoções se tornam causa de doença apenas quando são excessivas e/ou prolongadas. Dificilmente consegue-se evitar a sensação de raiva, porém um estado temporário da mesma não gera doença. Entretanto, se o indivíduo sente-se constantemente irritado mediante uma determinada situação da vida durante muitos anos, esta emoção seguramente irá perturbar a Mente, causando doença.

Embora as emoções sejam uma causa explícita de doença, possuem também uma contraparte saudável. A mesma energia mental que produz e "nutre" as emoções excessivas pode ser utilizada e direcionada para propósitos criativos e satisfatórios. Assim, cada emoção (como causa de doença) é apenas um lado da moeda; o outro é a energia mental que pertence ao Órgão *Yin* correspondente. Isto explica por que uma determinada emoção afeta um órgão específico: um órgão em particular já produz uma energia mental determinada, com características específicas que, quando sujeitas ao estímulo emocional, reagem ou "ressoam" com uma emoção em particular. Portanto, as emoções não se constituem em alguma coisa que sai dos órgãos internos para atacá-los; os órgãos internos já possuem uma energia mental positiva, que apenas se torna negativa quando provocada por determinadas circunstâncias externas. Por exemplo, por que a raiva afeta o Fígado? Ao considerarmos as características do Fígado (movimento livre, fácil e rápido, tendência para o *Qi* subir, correspondência com a Primavera quando a força da energia *Yang* queima para cima, e correspondência com a Madeira com seu movimento expansivo) facilmente compreendemos que o Fígado é afetado pela raiva. Esta emoção, de explosão rápida, a ascensão do sangue para a cabeça que se sente quando com muita raiva, a qualidade destrutiva e expansiva da fúria e as simulações no nível afetivo se identificam com as características do Fígado e da Madeira descritas anteriormente. As mesmas qualidades mentais e afetivas do Fígado que podem gerar raiva e ressentimento ao longo de muitos anos podem ser aproveitadas e utilizadas para um desenvolvimento mental muito criativo. Conclui-se então que a melhor maneira de lidar com as emoções (como causa de doença) não é ignorá-las tampouco suprimi-las, mas reconhecê-las, observá-las e tentar usar a mesma energia mental para produzir objetivos. A contraparte saudável das emoções será adiante considerada, quando cada emoção for discutida em detalhe.

Na Medicina Chinesa, as emoções (como causas de doença) são estímulos mentais que perturbam a Mente, a Alma Etérea e a Alma Corpórea e, através delas, alteram o equilíbrio entre os órgãos internos e a harmonia do *Qi* e do Sangue. Por esta razão, o estresse emocional é uma causa importante de doença, que prejudica os órgãos internos diretamente. Por outro lado (e esta é uma característica muito importante da Medicina Chinesa), o estado dos órgãos internos afeta nosso estado emocional. Por exemplo, se o *Yin* do Fígado for deficiente (talvez por fatores alimentares) e causar ascensão do *Yang* do Fígado, pode fazer com que o indivíduo se torne irritável o tempo todo. Contrariamente, quando o indivíduo sente-se constantemente irritado mediante uma determinada situação, ou em relação a uma pessoa em especial, este estado emocional pode fazer com que o *Yang* do Fígado suba. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, ilustra com clareza a reciprocidade entre as emoções e os órgãos internos:

O medo, ansiedade e melancolia do Coração prejudicam a Mente...a preocupação do Baço/Pâncreas prejudica a Inteligência...a tristeza e o trauma do Fígado prejudicam a Alma Etérea...a alegria excessiva do Pulmão prejudica a Alma Corpórea...a raiva dos Rins prejudica a Força de Vontade....[46]

Por outro lado, diz:

Se o Sangue do Fígado for deficiente há medo, se estiver em excesso, há raiva...se o Qi do Coração for deficiente, há tristeza, se estiver em excesso, há comportamento maníaco....[47]

Estas duas citações mostram com clareza que por um lado o estresse emocional prejudica os órgãos internos e, por outro, a desarmonia dos órgãos internos causa desequilíbrio emocional.

O enfoque das emoções na Medicina Chinesa tem se modificado com o passar dos anos. Sob a perspectiva dos Cinco Elementos, o livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC considerou cinco emoções, cada uma afetando um Órgão *Yin* específico:

Raiva afetando o Fígado
Alegria afetando o Coração
O pensamento forçado afetando o Baço/Pâncreas
Preocupação afetando os Pulmões
Medo afetando os Rins

Entretanto, estas não são as únicas emoções discutidas no livro. Em outra passagem, a tristeza e o trauma são acrescentados, totalizando sete emoções:

Raiva afetando o Fígado
Alegria afetando o Coração
Preocupação afetando os Pulmões e o Baço/Pâncreas
O pensamento forçado afetando o Baço/Pâncreas
Tristeza afetando os Pulmões e o Coração
Medo afetando os Rins
Trauma afetando os Rins e o Coração

Outros médicos consideraram outras emoções tais como o pesar, o amor, o ódio e o desejo. O pesar seria similar à tristeza. O "amor", neste caso, não significa o amor normal, como aquele da mãe pelo filho ou entre dois amantes, mas o amor que se torna uma obsessão ou que é mal direcionado, como no caso de uma pessoa que ama alguém que persistentemente a machuca. O ódio é uma emoção negativa comum que seria similar à raiva. O "desejo" significa a ânsia excessiva. A inclusão desta emoção como causa de doença reflete a influência Budista na Medicina Chinesa, que teve seu início durante a dinastia *Tang*. A causa máxima de doença de acordo com o pensamento Budista é o desejo, isto é, o apego a objetos externos ou a outras pessoas, sempre querendo mais. Esta ânsia excessiva, que é um aspecto da emoção "alegria" na Medicina Chinesa, faz com que o Fogo Ministro queime para cima e esgote a Mente.

Finalmente, há uma última emoção que geralmente não é mencionada na Medicina Chinesa: a culpa. Trata-se de uma emoção extremamente comum e prejudicial. O sentimento de culpa pode advir de tabus religiosos ou sociais, ou de um indivíduo que faça algo errado, sobre o que se sente culpado. Obviamente, a culpa pode também surgir naquelas pessoas que sempre tendem a se culpar, mesmo não fazendo nada errado; por exemplo, o indivíduo que se culpa desnecessariamente pelo fracasso de seu casamento. Esta atitude pode algumas vezes ser proveniente de padrões estabelecidos na infância, se a criança nunca é elogiada e é sempre reprimida.

Em alguns casos, a culpa pode também originar-se de raiva reprimida. Quando a raiva é reprimida e não é reconhecida, pode se interiorizar, causando uma atitude de autopunição e culpa.

Assim, a lista das emoções poderia ser expandida da seguinte forma:

Raiva (frustração e ressentimento) afetando o Fígado
Alegria afetando o Coração
Preocupação afetando os Pulmões e o Baço/Pâncreas
Pensamento forçado afetando o Baço/Pâncreas
Tristeza (e pesar) afetando os Pulmões
Medo afetando os Rins
Trauma afetando os Rins e o Coração
Amor afetando o Coração
Ódio afetando o Coração e o Fígado
Ânsia (desejo) afetando o Coração
Culpa afetando os Rins e o Coração

O efeito de cada emoção em um órgão específico não deve ser interpretado de forma muito restrita. Algumas citações no livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC atribuem o efeito das emoções a outros órgãos, diferentes daqueles já citados. Por exemplo, a obra SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 28, diz: "*A preocupação e o pensamento forçado agitam o Coração*".[48] O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*A tristeza agita o Cora-*

ção...."[49] O efeito de uma emoção depende também de outras circunstâncias e se a emoção for manifestada ou reprimida. Por exemplo, a raiva que é expressada afeta o Fígado (causando ascensão do *Yang* do Fígado), porém a raiva reprimida também afeta o Coração. Se o indivíduo fica irritado na hora das refeições (o que infelizmente ocorre com freqüência em determinadas famílias), a raiva irá afetar o Estômago, que se manifestará com pulso em Corda na posição Média direita. O efeito de uma emoção também dependerá da característica constitucional do indivíduo. Se apresentar, por exemplo, tendência à fraqueza constitucional do Coração (manifestada por uma fissura mediana na língua se estendendo para a ponta), o medo irá afetar o Coração em lugar dos Rins.

Além disso, todas as emoções, além de afetarem diretamente o órgão pertinente, afetam indiretamente o Coração, pois o mesmo abriga a Mente. Isoladamente, o Coração, sendo responsável pela consciência e pela cognição, pode reconhecer e sentir o efeito da tensão emocional. FEI BO XIONG (1800-1879) mostrou muito claramente esta situação ao dizer:

As sete emoções prejudicam os Cinco Órgãos Yin seletivamente, mas todas afetam o Coração. A alegria afeta o Coração...A raiva prejudica o Fígado, o Fígado não pode reconhecer a raiva, mas o Coração pode, por isso a raiva afeta o Fígado e o Coração. A preocupação prejudica os Pulmões, os Pulmões não podem reconhecer, mas o Coração pode, por isso a preocupação afeta os Pulmões e o Coração. O pensamento forçado prejudica o Baço/Pâncreas, o Baço/Pâncreas não pode reconhecer, mas o Coração pode, por isso o pensamento forçado afeta o Baço/Pâncreas e o Coração.[50]

YU CHANG, na obra PRINCIPLES OF MEDICAL PRACTICE (1658), diz:

A preocupação agita o Coração e tem repercussão nos Pulmões; o pensamento forçado agita o Coração e tem repercussão no Baço/Pâncreas; a raiva agita o Coração e tem repercussão no Fígado; o medo agita o Coração e tem repercussão nos Rins. Portanto, todas as cinco emoções [incluindo a alegria] afetam o Coração.[51]

Os escritos Chineses expõem a idéia de que todas as emoções afetam o Coração, pois os caracteres das sete emoções são baseados no radical "coração".

A forma pela qual todas as emoções afligem o Coração também explica o porquê da ponta da língua vermelha (indicando Fogo no Coração) ser tão comumente vista em problemas emocionais relacionados com outros órgãos.

O primeiro efeito do estresse emocional no corpo é afetar a circulação e a direção apropriadas do *Qi*. O *Qi* não é substancial e a Mente, com suas energias mentais e emocionais, é um tipo ainda mais não substancial de *Qi*. É natural portanto que o estresse emocional afetando a Mente prejudique em primeiro lugar a circulação de *Qi*.

Cada emoção possui um efeito particular na circulação do *Qi*. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*A raiva faz o* Qi *subir, a alegria retarda o* Qi, *a tristeza dissolve o* Qi, *o medo faz o* Qi *descer...o choque dispersa o* Qi*...o pensamento forçado prende o* Qi".[52] O DR. CHEN YAN, na obra A TREATISE ON THE THREE CATEGORIES OF CAUSES OF DISEASES (1174), diz: "*A alegria dispersa, a raiva levanta, a preocupação faz o* Qi *inconstante, o pensamento forçado prende, a tristeza faz o* Qi *apertar, o medo afunda, o trauma move*".[53]

Novamente, não se devem considerar tais citações muito literalmente; em determinados casos, a pressão emocional pode ter um efeito diferente no *Qi* do que os citados anteriormente. Por exemplo, é dito que o medo faz o *Qi* descer e pode causar enurese, incontinência urinária ou diarréia, uma vez que os Rins controlam os dois orifícios inferiores (uretra e ânus). Isto é certamente verdadeiro em casos de medo extremo e repentino, o que pode causar incontinência urinária ou diarréia, ou no caso de crianças ansiosas, que mediante uma determinada situação familiar, podem apresentar enurese. Entretanto, o efeito do medo no *Qi* depende também do estado do Coração. Se o Coração é forte, fará o *Qi* descer; porém, se o Coração for fraco, fará o *Qi* subir na forma de Calor-Vazio. Tal situação é mais comum nos idosos e nas mulheres. Nesses casos, o medo e a ansiedade podem enfraquecer o *Yin* do Rim e gerar Calor-Vazio do Coração, com sintomas tais como palpitações, insônia, transpiração noturna, boca seca, face vermelha e pulso Rápido.

Vamos agora discutir os efeitos de cada emoção individualmente.

RAIVA

O termo "raiva", talvez mais que qualquer outra emoção, deve ser interpretado de forma bastante ampla, a fim de incluir vários outros estados emocionais aliados, tais como ressentimento, raiva reprimida, sensação de mágoa, frustração, irritação, fúria, indignação, animosidade ou amargura.

Qualquer desses estados emocionais pode afetar o Fígado, se persistirem por um longo período, causando estagnação do *Qi* ou do Sangue do Fígado, ascensão do *Yang* do Fígado ou queimação do Fogo do Fígado. O efeito da raiva no Fígado depende, por um lado, da reação do indivíduo aos estímulos emocionais e, por outro lado, de outros fatores simultâneos. Se a raiva for reprimida, causará Estagnação do *Qi* do Fígado; se for expressada, causará ascensão do *Yang* do Fígado ou queimação do Fogo do Fígado. Nas mulheres, a estagnação do *Qi* do Fígado pode facilmente gerar estase de Sangue do Fígado. Se o indivíduo também sofrer de certa Deficiência do *Yin* do Rim (talvez por excesso de atividade sexual), desenvolverá ascensão do *Yang* do Fígado. Se, por outro lado, o indivíduo apresentar uma tendência ao Calor (talvez devido ao consumo excessivo de alimentos quentes), será propenso a desenvolver queimação do Fogo do Fígado.

A raiva (no sentido amplo descrito anteriormente) faz o *Qi* subir, e vários dos sintomas e sinais irão se manifestar na cabeça e no pescoço: cefaléias, zumbido, tontura, erupções vermelhas na parte da frente do pescoço, face vermelha, sede, língua Vermelha com os lados vermelhos e sabor amargo.

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*A raiva faz o Qi subir e causa vômito de sangue e diarréia*".[54] Causa vômito de sangue porque faz o *Qi* e o Fogo do Fígado subirem, e diarréia porque induz o *Qi* do Fígado a invadir o Baço/Pâncreas.

A raiva nem sempre se manifesta externamente, com crises de raiva, irritabilidade, gritos, face vermelha, etc. Alguns indivíduos podem interiorizar a raiva durante anos, sem nunca manifestá-la. Em particular, uma depressão de longa permanência pode ser proveniente de raiva reprimida ou ressentimento. Pelo fato do indivíduo ser muito deprimido, pode parecer muito contido e apático, andar lentamente e falar com voz baixa, sinais estes que poderiam ser associados com esgotamento de *Qi* e Sangue, proveniente de tristeza e pesar. Entretanto, quando a raiva, em lugar da tristeza, for a causa da doença, o pulso e a língua serão evidentes: o pulso será Cheio e em Corda e a língua Vermelha com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada por revestimento seco e amarelo. Este tipo de depressão é mais provavelmente proveniente de um longo ressentimento alimentado em relação a um membro da família deste indivíduo.

Em alguns casos, a raiva pode afetar outros órgãos, especialmente o Estômago, devido à Estagnação do *Qi* do Fígado invadindo o Estômago. Esta situação é mais fácil de ocorrer naqueles indivíduos que ficam com raiva na hora das refeições, o que pode acontecer se as refeições familiares se tornam ocasiões de brigas regulares. Também ocorre quando há uma fraqueza preexistente do Estômago; neste caso, a raiva pode afetar apenas o Estômago sem mesmo afetar o Fígado.

Se o indivíduo sente raiva regularmente uma hora ou duas após as refeições, a raiva irá afetar os Intestinos em vez do Estômago. Isto acontece, por exemplo, naqueles indivíduos que imediatamente após o almoço retomam um trabalho estressante e frustrante. Neste caso, a Estagnação do *Qi* do Fígado invade os Intestinos e causa dor e distensão abdominal e alternância entre obstipação e diarréia.

Finalmente, a raiva, como todas as outras emoções, também afeta o Coração. O Coração é particularmente propenso a ser afetado pela raiva, pois, a partir da perspectiva dos Cinco Elementos, o Fígado é a mãe do Coração e muitas vezes o Fogo do Fígado é transmitido para o Coração, gerando Fogo no Coração. A raiva faz o Coração encher-se de sangue. Com o tempo, isto gera Calor no Sangue que afeta o Coração e conseqüentemente, a Mente. A raiva tende a afetar o Coração, particularmente quando o indivíduo pratica excesso de esportes como salto, corrida ou exercício.

Portanto, a raiva pode causar Estagnação do *Qi* do Fígado ou ascensão do *Yang* do Fígado. Ao se sugerir a um paciente como lidar com sua raiva, deve-se observar se há Estagnação do *Qi* do Fígado, pois neste caso pode ser eficaz expressá-la. Entretanto, se houver ascensão do *Yang* do Fígado, expressá-la não irá mais ajudar; já será muito tarde, e ao se forçar expressá-la pode-se apenas fazer com que o *Yang* do Fígado suba ainda mais.

Em alguns casos, a raiva encobre outras emoções, como a culpa. Alguns indivíduos podem escondê-la durante muitos anos,

sendo incapazes de ou relutantes para reconhecê-la: podem então usar a raiva como máscara para sua culpa. Além disso, há algumas famílias nas quais todos os membros estão permanentemente irados: isto ocorre principalmente nos países mediterrâneos, tais como Itália, Espanha ou Grécia. Nessas famílias, a raiva é usada como máscara para ocultar outras emoções, tais como culpa, medo, não gostar de ser controlado, fraqueza ou complexo de inferioridade. Quando este for o caso, é importante estar ciente desta situação, uma vez que pode ser necessário tratar não a raiva, mas a condição psicológica e emocional latente.

A contraparte da raiva, em termos de energia mental, é a força, o dinamismo, a criatividade e a generosidade. A mesma energia que é dissipada em crises de raiva pode ser aproveitada para se atingir os objetivos de vida. É provavelmente por esta razão que a Vesícula Biliar (intimamente relacionada ao Fígado) é chamada de fonte da coragem. Uma Vesícula Biliar forte proporciona coragem para se tomar decisões e mudanças na vida. Este aspecto das funções da Vesícula Biliar está obviamente ligado ao Fígado e à Alma Etérea. Se o Sangue do Fígado for deficiente, haverá medo; portanto, se o Sangue do Fígado for abundante o indivíduo será destemido e decidido.

ALEGRIA

Um estado normal de alegria não representa em si uma causa de doença; ao contrário, é um estado mental benéfico que facilita o funcionamento uniforme dos órgãos internos e de suas faculdades mentais. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*A alegria faz a Mente pacífica e relaxada, beneficia o* Qi *de Nutrição e de Defesa e faz o* Qi *relaxar e retardar*".[55] Por outro lado, no Capítulo 2, diz: "*O Coração...controla a alegria, a alegria prejudica o Coração, o medo neutraliza a alegria*".[56]

O significado de "alegria" como uma causa de doença não se trata, obviamente, de um estado de contentamento saudável, mas de uma excitação excessiva e ansiosa que pode prejudicar o Coração. Isto acontece com indivíduos que vivem em um estado de contínua estimulação mental (entretanto agradável) ou excitação excessiva; em outras palavras, uma vida de "duras brincadeiras".

Como mencionado anteriormente, a ansiedade excessiva é um aspecto da emoção "alegria" que incita o Fogo que por sua vez hiperestimula a Mente.

A alegria (no sentido amplo anteriormente descrito) faz o Coração aumentar. Isto gera estimulação excessiva do Coração, que eventualmente pode gerar sintomas e sinais relacionados ao Coração. Estes podem afastar-se dos padrões clássicos do Coração. As principais manifestações seriam palpitações, hiperexcitação, insônia, inquietação, falar muito e língua com a ponta vermelha. O pulso seria tipicamente lento, levemente "Hiperflutuante", porém Vazio na posição Frontal esquerda.

A alegria pode também ser caracterizada como causa de doença, quando é repentina; isto acontece, por exemplo, ao se ouvir boas notícias inesperadamente. Nesta situação a "alegria" é similar ao trauma. FEI BO XIONG (1800-1879), no livro MEDICAL COLLECTION FROM FOUR FAMILIES FROM MENG HE, diz: "*A alegria prejudica o Coração...[faz]* o Yang Qi *flutuar e vasos sangüíneos tornam-se muito abertos e dilatados...*".[57] Nestes casos de alegria e excitação repentinas, o Coração dilata e retarda, o pulso torna-se Lento e levemente "Hiperflutuante", porém Vazio. Pode-se compreender o efeito da alegria repentina, quando em determinadas situações, uma crise de enxaqueca é precipitada por excitação ao inesperadamente se receber boas notícias. Outro exemplo de alegria como uma causa de doença são as gargalhadas súbitas, provocando um ataque do coração; este exemplo também confirma o relacionamento existente entre o Coração e o riso.

PREOCUPAÇÃO

A preocupação é uma das causas emocionais de doença mais comuns em nossa sociedade. As mudanças sociais, extremamente rápidas e radicais, que têm ocorrido nas sociedades Ocidentais nas últimas décadas, vêm criando um clima de certa insegurança em todas as esferas da vida; apenas um pequeno número de sábios Taoístas seria imune à preocupação! Obviamente, há indivíduos que, possuidores de uma desarmonia preexistente dos órgãos internos, são muito propensos à preocupação, mesmo acerca de incidentes de pouca importância. Por exemplo, alguns indivíduos parecem muito tensos e preocupados. Num interro-

gatório mais apurado acerca de seu trabalho e vida familiar, muitas vezes nada de notável emerge. Tais indivíduos simplesmente se preocupam excessivamente com atividades diárias triviais, tendendo a fazer tudo com pressa e a serem pressionados pelo tempo. Isto pode ser proveniente de uma fraqueza constitucional do Baço/Pâncreas, Coração ou Pulmões ou uma combinação dos três órgãos.

A preocupação prende o *Qi*, causando Estagnação de *Qi* e afetando os Pulmões e o Baço/Pâncreas: afeta os Pulmões, pois quando se está preocupado a respiração é superficial; afeta o Baço/Pâncreas, pelo fato deste órgão ser responsável pelo pensamento e pelas idéias. A preocupação é a contraparte patológica da atividade mental do Baço/Pâncreas de gerar idéias. Em alguns casos, a preocupação pode também afetar o Fígado como um resultado de Estagnação dos Pulmões: sob a perspectiva dos Cinco Elementos, corresponde ao Metal insultando a Madeira. Quando isto ocorrer, o pescoço e os ombros serão tensos, tornando-se rígidos e doloridos.

Os sintomas e sinais causados pela preocupação irão variar de acordo com o órgão afetado: Pulmões ou Baço/Pâncreas. Se a preocupação afetar os Pulmões causará sensação desconfortável no tórax, dispnéia moderada, ombros tensos, algumas vezes tosse seca e tez pálida. O pulso na posição Frontal direita (dos Pulmões) pode ser levemente Atado ou em Corda, indicando a ação da preocupação de prender o *Qi*. Ao se julgar a qualidade do pulso do Pulmão, deve-se ter em mente que, em circunstâncias normais, o pulso deve ser naturalmente macio (em relação às outras posições do pulso). Portanto, o pulso do Pulmão que for sentido tão duro quanto o pulso do Fígado (normal) poderá ser considerado Atado ou em Corda.

Se a preocupação afetar o Baço/Pâncreas, poderá causar pouco apetite, desconforto epigástrico moderado, certa dor e distensão abdominal, fadiga e tez pálida. O pulso na posição Média direita (Baço/Pâncreas) será levemente Atado, porém Fraco. Se a preocupação afetar também o Estômago (o que acontece quando o indivíduo se preocupa na hora das refeições), o pulso Médio direito poderá ser Fraco e Flutuante.

A preocupação é a contraparte emocional da energia mental do Baço/Pâncreas, que é responsável pela concentração e pela memorização. Quando o Baço/Pâncreas é saudável podemos nos concentrar no estudo ou no trabalho: o mesmo tipo de energia mental, quando perturbada pela preocupação, gera constante reflexão, pensamento "remoído" e preocupação acerca de determinados acontecimentos da vida.

PENSAMENTO FORÇADO

O pensamento forçado é muito similar à preocupação, na sua característica e no seu efeito. Consiste em pensamento constante e "remoído" acerca de determinados acontecimentos ou pessoas (embora não seja preocupação), desejo nostálgico com relação ao passado, geralmente pensando intensamente sobre a vida em vez de vivê-la. Em casos extremos, o pensamento forçado gera pensamentos obsessivos. Em outro sentido, o pensamento forçado também inclui esforço mental excessivo durante o trabalho ou o estudo.

O pensamento forçado afeta o Baço/Pâncreas e, da mesma forma que a preocupação, prende o *Qi*. Causará, portanto, sintomas similares aos descritos anteriormente. A única diferença será observada no pulso: o pulso do lado direito, além de levemente Atado, não terá ondulação. Pode-se sentir o pulso normal como uma onda abaixo dos dedos, movendo-se da posição Posterior para a posição Frontal. O pulso sem onda perde este movimento de fluir da posição Posterior para a Frontal; em substituição, o pulso é sentido como se cada posição individual fosse separada das outras (Fig. 9.3). No caso do pensamento forçado, o pulso irá perder a onda apenas na posição Média direita. O pulso sem onda nas posições Frontal e Média indica Tristeza.

A energia mental positiva correspondente ao pensamento forçado é obviamente a contemplação calma e a meditação. A mesma energia mental que nos dá a capacidade de

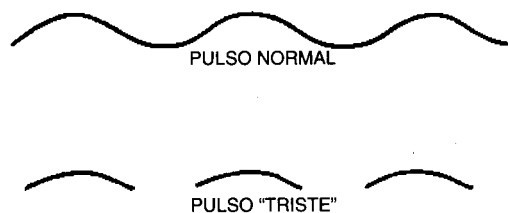



FIGURA 9.3 – Pulso normal e pulso sem ondulação.

meditação e contemplação irá, se for excessiva e mal orientada, gerar pensamentos forçados, "remoídos" ou mesmo obsessivos.

TRISTEZA E PESAR (DOR)

A tristeza inclui a emoção de pesar, quando o indivíduo lastima uma determinada ação ou decisão do passado, e a Mente é constantemente voltada para aquele tempo. A tristeza e o pesar afetam os Pulmões e o Coração. De fato, de acordo com o livro SIMPLE QUESTIONS, a tristeza afeta os Pulmões via Coração. O Capítulo 39 diz: "*A tristeza faz o Coração confinado e agitado; este pressiona na direção dos lobos do pulmão, o Triplo Aquecedor Superior se torna obstruído, o Qi de Nutrição e o Qi de Defesa não podem circular livremente, o Calor se acumula e dissolve o Qi*".[58] De acordo com esta citação, a tristeza afeta primeiramente o Coração e os Pulmões sofrem em conseqüência, uma vez que estão situados no Triplo Aquecedor Superior. Os Pulmões governam o *Qi*, e a tristeza e o pesar esgotam-no. Isto é muitas vezes manifestado na qualidade Fraca do pulso, nas duas posições Frontais esquerda e direita (Coração e Pulmões). Em particular, o pulso nas duas posições Frontais é Curto e sem ondulação, isto é, não flui uniformemente na direção do polegar. Outras manifestações provenientes de tristeza e pesar incluem voz fraca, fadiga, tez pálida, dispnéia moderada, choro e sensação de opressão no tórax. Nas mulheres, uma Deficiência do *Qi* do Pulmão proveniente de tristeza ou pesar muitas vezes gera Deficiência de Sangue e amenorréia.

Embora a tristeza e o pesar esgotem o *Qi*, gerando portanto Deficiência de *Qi*, podem também, depois de um longo tempo, gerar Estagnação de *Qi*, pois o *Qi* do Pulmão e do Coração deficientes falham ao circular devidamente no tórax.

Conforme mencionamos anteriormente, cada emoção pode afetar outros órgãos além de seus "específicos". Por exemplo, o livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, menciona o prejuízo do Fígado por ação da tristeza, em lugar da raiva: "*Quando a tristeza afeta o Fígado, prejudica a Alma Etérea; isto causa confusão mental...o* Yin *é prejudicado, os tendões contraídos e há desconforto na região do hipocôndrio*".[59] Isto mostra como os órgãos podem ser afetados por emoções diferentes das suas "específicas". Neste caso, a tristeza pode naturalmente afetar a Alma Etérea e, conseqüentemente, o *Yin* do Fígado. A tristeza possui um efeito de esgotamento sobre o *Qi* e portanto, em alguns casos, esgota o *Yin* do Fígado gerando confusão mental, depressão, perda do sentido de direção e incapacidade de planejar a vida.

Caso clínico

Uma mulher de 40 anos de idade apresentava-se extremamente estressada em face do seu divórcio, que lhe causara grande tristeza. Chorava muito, sentia-se desnorteada e contestava seu papel no relacionamento com os homens; estava em um momento crítico de sua vida e não sabia que direção tomar. Dormia mal e seu pulso era Instável.

Este é um exemplo claro de tristeza afetando o Fígado e, conseqüentemente, a Alma Etérea. A paciente foi tratada, melhorando tremendamente, com os pontos do Vaso *Yin* Conexão (CS-6 – *Neiguan*, no lado direito e BP-4 – *Gongsun*, no lado esquerdo) e B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*) e B-47 (*Hunmen*) (ver adiante, na pág. 232).

Finalmente, alguns médicos consideram que o pesar não manifestado, suportado sem lágrimas, afeta os Rins. De acordo com esse ponto de vista, quando a dor é mantida sem choro, os fluidos não podem sair (na forma de lágrimas) e perturbam o metabolismo dos humores e conseqüentemente os Rins. Isto aconteceria apenas em situações nas quais a dor tenha perdurado por muitos anos.

MEDO

O "medo" inclui um estado crônico de medo e ansiedade ou um susto repentino. O medo esgota o *Qi* do Rim e faz o *Qi* descer. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*O medo esgota a Essência, bloqueia o Triplo Aquecedor Superior, que faz o Qi descer para o Triplo Aquecedor Inferior*".[60] Exemplos de *Qi* descendo são: enurese noturna nas crianças e incontinência urinária ou diarréia nos adultos, após um susto súbito. Situações de ansiedade crônica e medo apresentarão diferentes efeitos no *Qi*, dependendo do estado do Coração.

Conforme mencionamos anteriormente, se o Coração for forte, fará o *Qi* descer; porém, se o Coração for fraco, fará o *Qi*

elevar-se na forma de Calor-Vazio. Isto é mais comum em idosos e nas mulheres, uma vez que o medo e a ansiedade enfraquecem o *Yin* do Rim e geram Calor-Vazio do Coração, com sintomas como palpitações, insônia, transpiração noturna, boca seca, rubor malar e pulso Rápido.

Há outras causas de medo não relacionadas com os Rins. Uma Deficiência do Sangue do Fígado e da Vesícula Biliar pode tornar o indivíduo medroso.

A contraparte positiva do medo, dentro das energias mentais dos Rins, é a flexibilidade, a complacência e tolerância diante de infortúnios.

TRAUMA

O trauma mental dispersa o *Qi* e afeta o Coração e os Rins. Causa repentino esgotamento do *Qi* do Coração, torna o Coração menor e pode gerar palpitações, dispnéia e insônia. É muitas vezes refletido no pulso com uma qualidade denominada de "movimento", isto é, um pulso pequeno, escorregadio, no formato de um feijão, rápido e que dá a impressão de vibração, pois lateja.

O trauma também "fecha" o Coração ou o faz diminuir. Isto pode ser observado na mancha azulada na frente da cabeça e no pulso do Coração Atado e Fino.

O trauma também afeta os Rins, pois o corpo recorre à Essência do Rim para suplementar o esgotamento repentino de *Qi*. Por esta razão, o choque pode causar sintomas como transpiração noturna, boca seca, tontura ou zumbido.

AMOR

Neste caso, o "amor" não significa a afeição normal sentida pelos seres humanos, uns pelos outros, tais como o amor dos pais pelos filhos e vice-versa ou a afeição de um casal enamorado; refere-se ao amor obsessivo por uma pessoa em particular. O amor também se torna uma causa de doença quando é mal direcionado, como acontece, por exemplo, com o indivíduo que ama alguém que persistentemente o fere, seja fisicamente seja mentalmente. Ciúme obsessivo também pertence a esta ampla categoria.

O "amor", no sentido anteriormente descrito, afeta o Coração e agita o *Qi*. Este será afetado na posição Frontal esquerda (Coração) com uma qualidade "Hiperflutuante", e o pulso será também rápido. Pode causar sintomas e sinais tais como palpitações, ponta da língua vermelha, face vermelha, insônia e inquietação mental.

ÓDIO

O ódio é muito similar à raiva, porém difere no sentido que indica uma malícia "fria" e calculada, em lugar de crises incontroláveis e espontâneas que são típicas da raiva. Quando alimentado durante muitos anos, o ódio é uma emoção muito prejudicial e destrutiva. Afeta o Coração e o Fígado e prende e retarda o *Qi*. Pode ser observado no pulso do lado esquerdo, com uma característica de Corda, porém Lenta. Os sintomas e sinais causados pelo ódio incluem dor no tórax, dor na região do hipocôndrio, insônia, cefaléia e palpitações. Estas manifestações incluem dor em algumas partes do corpo, pois quando o ódio é alimentado por muitos anos, interioriza-se, prejudicando o indivíduo.

DESEJO

Significa um estado de constante desejo que nunca é satisfeito. Pode incluir desejos por objetos materiais ou reconhecimento.

O desejo afeta o Coração e dispersa o *Qi*. Afeta também o Pericárdio pela agitação do Fogo Ministro. Na doença, o Fogo Ministro refere-se à ascensão excessiva e patológica do Fogo-Vazio, proveniente dos Rins. Origina-se dos Rins e afeta o Pericárdio e, conseqüentemente, a Mente.[61] Se a Mente é calma, assentada e satisfeita, o Pericárdio segue sua direção, proporcionando uma vida equilibrada e feliz. Se a Mente é fraca e insatisfeita, o Pericárdio segue as exigências do desejo; o indivíduo constantemente anseia novos objetos ou novas aprovações, que mesmo quando atendidos, nunca satisfazem, deixando o indivíduo mais frustrado. É por estas razões que o Taoísmo e o Budismo enfatizam a redução do desejo para impedir a estimulação do Fogo Ministro que agita a Mente.

O desejo irá causar Fogo do Coração ou Calor-Vazio no Coração, dependendo da condição básica do indivíduo. Caso haja uma tendência para Deficiência de *Yin*, o que é comum em pessoas propensas ao trabalho

excessivo, irá gerar Calor-Vazio no Coração. Este por sua vez, causará palpitações, rubor malar, garganta seca, insônia e inquietação mental.

CULPA

A culpa é uma emoção extremamente comum e causa de doença no Ocidente. O sentimento de culpa pode resultar de transgressão social ou tabus religiosos; pode advir também de situações nas quais o indivíduo faça algo errado, e mais tarde venha a se arrepender. Indivíduos que são propensos a se responsabilizarem por tudo que ocorre de errado podem também sofrer de uma sensação subjetiva e injustificável de culpa.

A culpa afeta o Coração e os Rins e causa Estagnação do *Qi*. Pode causar Estagnação de *Qi* no tórax, na região epigástrica ou no abdome; suas manifestações clínicas incluem sensação desconfortável no tórax, dor e distensão na região epigástrica ou abdominal e pulso Fino. A língua apresentará a ponta vermelha e o pulso será vibrante, pois lateja. A aparência dos olhos será vacilante, muitas vezes fechando-se ao falar.

Quando a culpa resultar de raiva reprimida, o pulso se apresentará em Corda.

Etiologia dos problemas mentais e emocionais

Conforme discutimos anteriormente, os problemas emocionais constituem-se, obviamente, no principal fator etiológico de problemas mentais e emocionais. Há, entretanto, outros fatores: especificamente a constituição, a alimentação, a atividade sexual excessiva, o excesso de trabalho e as drogas.

CONSTITUIÇÃO

Primeiramente, há a caracterização constitucional do indivíduo. A constituição é influenciada pelas características inatas ou por fatores desenvolvidos *in utero* durante a gravidez. Nos dois casos, o estado herdado do sistema nervoso desempenha uma função nos problemas mentais e emocionais durante a vida.

Por exemplo, um trauma da mãe durante a gravidez pode afetar o feto, fazendo com que o recém-nascido durma intermitentemente, chore durante o sono, abra e feche os olhos ligeiramente durante o sono, e algumas vezes desenvolva febres de origem inexplicável. Nestes casos, o bebê apresenta uma coloração azulada na frente da cabeça. Se não tratado, terá repercussões durante a vida, afetando a Mente e a Alma Etérea.

Uma fraqueza hereditária do sistema nervoso é muitas vezes manifestada por uma fissura do Coração na língua (Fig. 9.4 e Pranchas 9.2, 9.3 e 9.9).

Isto indica que o indivíduo possui uma fraqueza hereditária do Coração que pode, entretanto, nunca se manifestar, a menos que outros fatores causais intervenham mais tarde durante a vida.

ALIMENTAÇÃO

A alimentação desempenha um papel importante na contribuição de problemas mentais e emocionais. O consumo excessivo de alimentos e bebidas quentes (especialmente o álcool) gera Fogo, que pode facilmente esgotar a Mente. O consumo excessivo de alimentos que produzem Umidade gera a formação de Mucosidade que, quando combinada com Fogo, perturba e obstrui a Mente. Isto gera agitação, comportamento maníaco e insônia. Em tais casos, a língua será Inchada, com uma fissura do Coração-Estômago com revestimento amarelo e pegajoso.

EXCESSO DE TRABALHO E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

A atividade sexual excessiva e o excesso de trabalho (dois fatores causais que

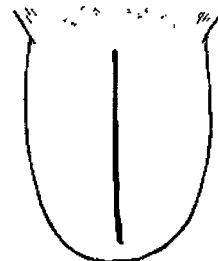



FIGURA 9.4 – Fissura do Coração.

muitas vezes ocorrem juntos) esgotam os Rins e a Essência. Podem gerar, portanto, exaustão e depressão proveniente dos Rins e da Deficiência de Essência.

DROGAS

Drogas como maconha, cocaína, heroína, LSD e outras afetam profundamente a Mente. O uso prolongado dessas drogas, mesmo sendo chamadas de "leves" (como é o caso da maconha), gera confusão mental e perda da memória e da concentração. Em combinação com outras causas de doença, as drogas definitivamente contribuem para problemas mentais e emocionais e obscurecem a Mente.

Muitas vezes é a coincidência entre os diferentes fatores causais, cada um surgindo em épocas diferentes da vida, que gera o desenvolvimento de problemas mentais e emocionais.

É importante que se forme uma idéia da origem dos problemas mentais e emocionais em termos de tempo. Assim sendo, pode-se dividir a vida do indivíduo em três grandes períodos, cada um dos quais caracterizado por seus fatores etiológicos específicos.

1. o período intra-útero: constituição
2. da infância até os 18 anos: padrões da infância
3. idade adulta: alimentação, sexo, excesso de trabalho, drogas, emoções

De um modo geral, as características hereditárias afetam nossa vida intra-útero, o desenvolvimento juvenil é afetado por nossa infância e os problemas emocionais, alimentação, sexo e excesso de trabalho afetam nossa vida adulta.

Vários padrões emocionais que acompanham os adultos são muitas vezes estabelecidos durante a infância. Esses problemas emocionais podem ser provenientes de vários e diferentes fatores, tais como: relacionamento com os pais, falta de demonstração de afeto por parte dos pais, relacionamento com irmãos, brigas entre os pais, tensão emocional sobre a criança (pais que despejam todos os seus problemas sobre a criança), educação muito estrita e rígida, exigências muito acadêmicas na escola, preferência dos pais por um dos filhos em relação aos demais irmãos, pressão sobre a criança para cumprir sonhos fracassados dos pais, criança que assume quase a função de marido ou mulher após a morte do pai ou da mãe respectivamente, etc.

Portanto, os três estágios da vida e seus fatores causais de problemas mentais e emocionais podem ser resumidos na Tabela 9.2.

Há, obviamente, uma interação entre esses três períodos da vida e suas respectivas causas de doença. Por exemplo, problemas emocionais durante a infância podem também interagir com as características constitucionais, causando doença mais tarde. Se uma menina, por exemplo, tem um desequilíbrio constitucional nos Vasos-Penetração e Concepção *e* estiver sujeita à tensão emocional no momento da puberdade, essa interação poderá causar doença mental mais tarde na vida.

É importante que se forme uma idéia da origem do problema para que possamos proporcionar a orientação correta ao paciente.

Diagnóstico dos problemas mentais e emocionais

O diagnóstico dos problemas mentais e emocionais segue a mesma linha de diagnóstico de outros problemas, pois o corpo e a Mente constituem-se em uma unidade inseparável: se a Mente for perturbada, dará origem a sintomas e sinais nas esferas física e mental e emocional.

Entretanto, alguns sinais especiais de diagnóstico nos problemas mentais e emocionais serão discutidos a seguir:

- Tez
- Olhos
- Pulso
- Língua

TABELA 9.2 – Os três períodos da vida.

Hereditário ou *in utero*	**Infância**	**Idade adulta**
Sistema nervoso fraco	Padrões da infância	Emoções, alimentação, sexo, excesso de trabalho

TEZ

Todos os órgãos podem obviamente influenciar a tez, porém, seja qual for o órgão, a tez mostra o estado da Mente e do Espírito. YU CHANG, no livro PRINCIPLES OF MEDICAL PRACTICE (1658), denomina a tez como o "estandarte da Mente e do Espírito":

Quando a Mente e o Espírito são florescentes, a tez é brilhante; quando a Mente e o Espírito forem declinantes, a tez murcha. Quando a Mente é estável, a tez é vistosa...[62]

Mente e Espírito saudáveis aparecem principalmente na tez com *shen*. O *shen* indica uma qualidade indefinível de tez irradiante, brilhante e corada, apontando para um prognóstico bom, mesmo que a coloração em si seja patológica. SHI PA NAN, no livro ORIGIN OF MEDICINE (1861), diz:

O shen *da tez consiste em resplendor e corpo. O resplendor significa que a tez mostra-se clara e brilhante externamente; corpo significa que é úmida e com brilho interno.*[63]

Se a tez contém tais atributos, mesmo a coloração sendo patológica, indica que a Mente e o Espírito são estáveis e não afetados, proporcionando, portanto, bom prognóstico.

A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 17, descreve a aparência das cores patológicas, com ou sem *shen*:

Tez vermelha deve parecer com o vermelhão coberto com branco, não como o ocre. Tez branca deve parecer com penas de ganso, não como sal. Tez azul deve parecer com jade acinzentado e úmido, não como anil. Tez amarela deve parecer com o realgar coberto com névoa fina, não com o loess (o solo no Norte da China, ao longo da bacia do Rio Amarelo). Tez preta deve parecer com o verniz escuro, não com o carvão acinzentado.[64]

O DR. CHEN SHI DUO, na obra SECRET RECORDS OF THE STONE ROOM (1687), vai ainda mais longe:

Se a tez é escura mas com shen, *o indivíduo irá viver, mesmo que a doença seja séria. Se a tez for brilhante, mas sem* shen, *o indivíduo irá morrer, mesmo que não haja doença.*[65]

A observação da tez deve estar intimamente relacionada à sensação do pulso. O pulso mostra o estado do *Qi*, enquanto a tez mostra o estado da Mente e do Espírito. Se o pulso mostra alterações, mas a tez é normal, o problema é recente. Se pulso e tez mostram alterações patológicas, o problema é antigo.

O *shen* da tez deve também ser observado no resplendor dos olhos. Uma alteração na tez sempre indica um problema mais profundo ou de maior duração. Por exemplo, trabalhar excessivamente e dormir de forma inadequada durante um certo período pode fazer com que os olhos percam o brilho: se a tez não se altera, o problema não é tão sério e o indivíduo pode se recuperar facilmente por meio de repouso. Entretanto, se os olhos perdem o brilho e a tez é embotada, sem lustro ou escura, o problema não é momentâneo, mas profundamente enraizado.

Várias emoções podem se apresentar na tez, com sinais específicos.

A raiva geralmente se manifesta com uma mancha esverdeada nas bochechas. Uma mancha esverdeada na frente da cabeça significa que o *Qi* do Fígado invadiu o Estômago; uma mancha esverdeada na ponta do nariz significa que o *Qi* do Fígado invadiu o Baço/Pâncreas. Um caráter propenso à raiva pode também manifestar-se com sobrancelhas que se encontram no centro. Em alguns casos, se a raiva é refreada interiormente na forma de ressentimento gerando depressão de longa permanência, a tez pode ser pálida. Isto é devido ao efeito depressivo do *Qi* estagnado do Fígado no Baço/Pâncreas ou do *Qi* do Pulmão. Em tais casos, a qualidade em Corda do pulso irá revelar a existência da raiva em vez de tristeza ou pesar (indicados por tez pálida) como uma causa de doença.

Excesso de alegria, no sentido descrito anteriormente, pode se manifestar com uma coloração vermelha nas maçãs do rosto.

A preocupação causa tez acinzentada e pele sem lustro. A preocupação prende o *Qi* do Pulmão e afeta a Alma Corpórea, que se manifesta na pele. Por esta razão, a pele se torna acinzentada e sem brilho.

O pensamento forçado pode se manifestar com tez amarelada, pois esgota o *Qi* do Baço/Pâncreas.

O medo causa tez branco-brilhante nas bochechas e na frente da cabeça. Se o medo crônico causar Deficiência do *Yin* do Rim e ascensão do Calor-Vazio do Coração,

haverá rubor malar, com coloração básica branco-brilhante.

O trauma causa tez branco-brilhante. O trauma precoce na infância se manifesta com uma mancha azulada na frente da cabeça. Se há mancha azulada na frente da cabeça ou ao redor da boca, isso indica choque pré-natal (enquanto no útero). O ódio muitas vezes apresenta-se com tez esverdeada nas bochechas.

O desejo apresenta-se com uma coloração avermelhada nas bochechas.

A culpa apresenta-se com tez vermelho-escura.

OLHOS

A observação dos olhos desempenha um papel de extrema importância no diagnóstico dos problemas emocionais e mentais. Os olhos refletem o estado da Mente, do Espírito e da Essência. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 80, diz:

A Essência dos Cinco Órgãos Yin *e dos Seis Órgãos* Yang *sobe para os olhos...a essência dos ossos vai para a pupila, a essência dos tendões vai para a íris, a essência do Sangue vai para os vasos sangüíneos dos olhos, a essência dos Pulmões vai para a esclera....*[66]

Esta citação mostra que a Essência de todos os Órgãos *Yin* e, portanto, a Mente, a Alma Etérea, Alma Corpórea, Inteligência e Força de Vontade manifestam-se nos olhos. O mesmo Capítulo diz adiante:

Os olhos manifestam a Essência dos Cinco Órgãos Yin *e dos Seis Órgãos* Yang, *o* Qi *de Nutrição e de Defesa são os locais onde o* Qi *da Mente é gerado...os olhos são os mensageiros do Coração, que abriga a Mente. Se a Mente e a Essência não são coordenadas e transmitidas, o indivíduo tem alucinações visuais. A Mente, a Alma Etérea e a Alma Corpórea são dispersadas de tal forma que o indivíduo apresenta percepções confusas.*[67]

SHI PA NAN, no livro ORIGIN OF MEDICINE (1861), diz: "*O* Qi *da Mente e do Espírito reside nos olhos*".[68] ZHOU XUE HAI, na obra A SIMPLE GUIDE TO DIAGNOSIS FROM BODY AND COLOUR (1894), diz: "*Mesmo que a doença seja séria, se os olhos possuem bom* shen, *o prognóstico é bom*".[69]

Ao se observar os olhos, é necessário que consideremos dois aspectos:

- se possuem ou não resplendor
- se são ou não controlados

Se os olhos são claros, brilhantes, vivos ou cintilantes, mostram que a Mente e o Espírito estão em bom estado de vitalidade. Se forem embotados, como se estivessem encobertos por uma névoa, mostram que a Mente ou o Espírito estão perturbados.

Olhos "controlados" significam olhar fixo, mantido e penetrante: isto indica uma personalidade estável e íntegra. Olhos "descontrolados" significam que o olhar é evasivo.

Se os olhos possuírem um olhar descontrolado indicam que o indivíduo está afetado pela raiva. Em termos de personalidade, um olhar descontrolado aponta para um caráter volúvel, um indivíduo irresponsável, dominado pela culpa, fanático ou possivelmente destrutivo.

A tristeza, o pesar e o trauma fazem os olhos embotados e sem brilho.

A alegria, no sentido descrito anteriormente, faz o olhar descontrolado e ligeiramente lacrimejante.

O medo torna os olhos levemente salientes, mudando constantemente de posição.

A culpa torna os olhos evasivos e as pálpebras fecham-se em movimentos rápidos durante a fala.

PULSO

O pulso reflete o estado do *Qi*, enquanto os olhos refletem diretamente o estado da Mente e do Espírito. Portanto, somente após alguns anos de experiência clínica é possível se traçar conclusões acerca da relação entre determinadas qualidades do pulso e problemas emocionais e mentais. Por exemplo, a tristeza e o pesar podem tornar os olhos embotados e sem brilho, o que definitivamente indica um distúrbio do Espírito. As mesmas emoções podem fazer o pulso do Pulmão Fraco, mas este pode ser causado também por vários outros fatores. Portanto, pulso, língua e tez devem sempre estar intimamente integrados, a fim de se diagnosticar corretamente problemas emocionais e mentais.

A raiva faz o pulso em Corda, algumas vezes apenas do lado esquerdo. A qualidade

em Corda do pulso é sempre um indicador fidedigno para problemas provenientes de raiva, quando outros sinais (como face pálida e voz fraca) parecem apontar para tristeza e pesar.

Se a raiva ocorre na hora das refeições, o pulso manifesta-se com qualidade em Corda na posição do Estômago. Raiva reprimida e ressentimento fazem o pulso "estagnado", uma qualidade que não é uma das vinte e oito tradicionais do pulso. Um pulso estagnado é um tanto atado, mas não tão duro como o pulso Atado e parece fluir relutantemente.

A tristeza e o pesar fazem o pulso Cortado ou Curto e caracteristicamente fluindo sem ondulação. O pulso sem ondulação parece fluir na direção de cada posição do pulso separadamente, em vez de fluir constantemente da posição Posterior para a Frontal (ver Fig. 9.3).

A qualidade de pulso triste ocorre apenas na posição Frontal ou Média, nunca na posição Posterior. Se apenas uma posição foi afetada (por exemplo, apenas a posição do Pulmão), a tristeza não permaneceu mais que um ano. Se as posições Frontal e Média esquerda e direita apresentam a qualidade triste, a tristeza é de longa permanência.

Algumas vezes essas emoções também se manifestam com uma qualidade muito Fraca nas posições do Pulmão e Coração. Novamente, este achado deve ser verificado em comparação a outros, uma vez que a configuração do pulso pode também ser causada por um acidente no tórax.

Alegria excessiva faz o pulso lento e levemente Vazio ou Hiperflutuante na posição do Coração.

O medo e o trauma tornam o pulso rápido. Em casos severos, podem dar ao pulso uma qualidade Móvel, ou seja, um pulso curto, na forma de um feijão, e vibrante. O trauma também faz o pulso do Coração Atado e Fino.

A culpa faz o pulso rápido; o pulso também dá a impressão de tremor, pois lateja.

LÍNGUA

Uma das indicações da língua mais confiáveis de problemas emocionais é a ponta vermelha. Entretanto, embora este seja um sinal certo de problemas emocionais ou mentais, não é muito específico, pois pode resultar de qualquer problema emocional. Há duas razões para isto. Por que a ponta da língua é afetada e por que é vermelha? Primeiramente, a ponta da língua é afetada pois corresponde ao Coração e este órgão, como mencionamos anteriormente, é afetado por todas as emoções. Isto ocorre porque o Coração é o centro do "insight" e dos sentimentos; embora cada emoção afete seu órgão correspondente, afeta também o Coração, que por si só sente cada emoção. Em segundo lugar, a ponta torna-se vermelha, pois toda emoção depois de algum tempo causa certa Estagnação de *Qi* e este, por sua vez, produz Fogo. Por isso a Medicina Chinesa diz: "*Todas as emoções geram Fogo*". É importante relembrar que a "ponta" aqui significa a verdadeira ponta da língua. Se uma área maior na parte da frente da língua é vermelha, geralmente indica Calor no Pulmão.

Há vários outros sinais na língua que mostram problemas emocionais ou mentais. Por exemplo, problemas mentais severos, como a psicose maníaco-depressiva ou a psicose, podem manifestar-se com uma forma grosseira e anormal da língua, conforme mostrado na Figura 9.5 e na Prancha 9.1.

Se esse formato é visto em pessoas que aparentemente não apresentam nenhum problema mental, ainda assim indica que apresentam uma propensão a desenvolver tais problemas, se o equilíbrio interior for repentinamente perturbado, seja por um trauma seja por um parto traumático. Tais indivíduos são quase sempre tristes; mesmo se experimentam a felicidade, ela permanece apenas por algum tempo. Se essa forma da língua for combinada com olhos muito embotados, este é um sinal muito ruim, indicando a possibilidade de doença mental severa.

A raiva muitas vezes se manifesta com lados da língua vermelhos, indicando ascensão do *Yang* do Fígado ou Fogo no Fígado (Fig. 9.6).

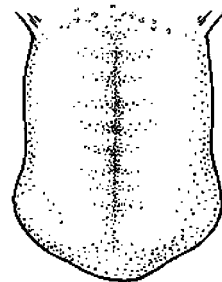



FIGURA 9.5 – Forma da língua em problemas mentais.

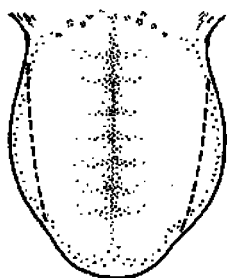



Figura 9.6 – Lados vermelhos da língua, provenientes da raiva.

Figura 9.8 – Fissura do Estômago e do Coração em problemas mentais.

Se os dois lados e a ponta são vermelhos, geralmente indicam problemas emocionais severos, provenientes de raiva e frustração afetando o Fígado e o Coração (Fig. 9.7).

Ainda outro sinal da língua em problemas mentais é uma combinação de fissura do Estômago e do Coração com um revestimento pegajoso, áspero, amarelado, dentro da fissura. A fissura com revestimento pegajoso indica que a Mucosidade e o Fogo obstruem o Estômago e o Coração, obscurecendo a Mente. É vista muitas vezes em psicose maníaco-depressiva (Fig. 9.8).

Uma fissura mediana, que se estende quase até a ponta, é relacionada ao Coração e seu significado depende de outros achados (ver Fig. 9.4).

Se a coloração do corpo da língua é normal e a fissura não é muito profunda, então apenas indica uma fraqueza constitucional do Coração, podendo não se manifestar. Entretanto, essa fissura indica que o indivíduo será mais propenso a desenvolver problemas emocionais e mentais se for sujeito a estresse emocional. Em outras palavras, o indivíduo será menos resistente a estresse emocional.

A associação dessa fissura com a ponta da língua vermelha indica que o indivíduo já desenvolveu alguns problemas emocionais. Se a língua inteira é Vermelha e a ponta ainda mais vermelha com pontos vermelhos, os problemas emocionais são de natureza ainda mais séria.

Figura 9.7 – Língua com os lados e a ponta vermelhos.

Patologia e tratamento de problemas mentais e emocionais

Podemos nos direcionar agora na diferenciação dos vários quadros de problemas mentais e emocionais e seus respectivos tratamentos. Em lugar de discutirmos o tratamento de doenças mentais e emocionais definidas pela Medicina Ocidental tais como depressão, psicose maníaco-depressiva ou esquizofrenia, discutiremos a patologia dos problemas mentais e emocionais em termos de seus efeitos no *Qi*, Sangue e *Yin*, e os classificaremos em três amplas categorias: Mente obstruída, Mente perturbada e Mente enfraquecida (ver adiante).

Os efeitos dos vários fatores etiológicos nos problemas mentais e emocionais podem ser classificados em três amplas categorias:

- efeitos no *Qi*
- efeitos no Sangue
- efeitos no *Yin*

Mediante o elo indissolúvel entre o corpo e a mente, sob a perspectiva da Medicina Chinesa, deve-se relembrar que da mesma forma que os problemas emocionais produzem efeito no *Qi*, no Sangue ou no *Yin*, uma desarmonia desses três aspectos (proveniente de causas não emocionais), irá afetar a Mente. Na discussão a seguir, os quadros gerados por estresse emocional apli-

cam-se igualmente aos problemas mentais e emocionais provenientes de desarmonia de *Qi*, Sangue e *Yin* dos órgãos internos.

EFEITOS NO *QI*

A Mente e o Espírito são uma forma de *Qi* no seu estado mais sutil. Portanto, o primeiro efeito das causas emocionais é perturbar o movimento e a transformação do *Qi*. Como já vimos, cada emoção possui um determinado efeito no *Qi*: ascensão, esgotamento, confusão, dispersão, ou descida. Assim, um prejuízo da Mente ou do Espírito pela ação das emoções causa Deficiência de *Qi* ou *Qi* rebelde. O *Qi* rebelde, relembremos, indica o movimento contrário do fluxo de *Qi*, isto é, ascensão do *Qi* quando ele deve descer (como no caso do *Qi* do Estômago), ou descida do *Qi* quando ele deve subir (como no caso do *Qi* do Baço/Pâncreas). Em última análise, entretanto, tanto o *Qi* deficiente como o *Qi* rebelde podem gerar Estagnação de *Qi* pois, nos problemas emocionais, o *Qi* deficiente ou o *Qi* rebelde prejudica a circulação e o movimento apropriados de *Qi*, gerando estagnação. A Estagnação de *Qi* proveniente de problemas emocionais afeta vários órgãos, principalmente o Fígado, o Coração e os Pulmões.

ESTAGNAÇÃO DO *QI* DO FÍGADO

Este é o efeito mais comum de estresse emocional no Fígado. É proveniente da raiva, especialmente se for reprimida e não for manifestada.

As principais manifestações de Estagnação do *Qi* do Fígado são: distensão no hipocôndrio, região epigástrica ou abdome; eructação, suspiro, náusea, depressão, melancolia, sensação de mágoa, sensação de caroço na garganta, tensão pré-menstrual, irritabilidade com distensão das mamas e pulso em Corda.

Sob a perspectiva emocional, a maioria das características e sinais comuns são: depressão mental, mudança de humor, irritabilidade, "impulsividade" e sensação intensa de frustração. Sendo proveniente de Estagnação de *Qi* e não afetando o Sangue, esta condição não afeta muito a Alma Etérea e pode ser atribuída apenas aos efeitos da Estagnação de *Qi* na Mente. Entretanto, se a Estagnação de *Qi* for severa, irá perturbar a Alma Etérea, causando insônia.

ESTAGNAÇÃO DE *QI* NO CORAÇÃO E NO PULMÃO

Deriva de preocupação (que prende o *Qi*) ou de tristeza e pesar (que esgotam o *Qi*), gerando Estagnação de *Qi* no tórax após algum tempo.

É caracterizada por uma sensação de opressão e aperto no tórax, palpitações, suspiro, dispnéia moderada, sensação de caroço na garganta, com dificuldade de engolir, voz fraca, tez pálida e pulso Fraco e sem onda nas posições do Coração e do Pulmão. Do ponto de vista emocional, o indivíduo sente-se muito triste e deprimido, com propensão a chorar. Este estado é proveniente da constrição da Alma Corpórea pela Estagnação de *Qi*. O indivíduo será também muito sensível às influências psíquicas externas. Da mesma forma que os Pulmões, no nível físico, são responsáveis pela proteção aos fatores patogênicos externos, a Alma Corpórea é responsável pela proteção às influências psíquicas externas. Algumas pessoas, por exemplo, podem apresentar tendência a serem negativamente afetadas por problemas de pessoas com quem mantêm relacionamento.

Os efeitos dos fatores causais emocionais são confinados apenas ao *Qi* nos estágios iniciais. Depois de algum tempo, o rompimento no movimento e na transformação de *Qi* necessariamente gera a formação de fatores patogênicos, tais como Umidade, Mucosidade, estase de Sangue, Fogo ou Vento, que posteriormente irão afetar e perturbar a Mente e o Espírito.

EFEITOS NO SANGUE

Os efeitos dos problemas emocionais no Sangue são mais importantes que no *Qi*, já que o Sangue proporciona a base material para a Mente e para o Espírito. O Sangue, que é *Yin*, abriga e ancora a Mente e o Espírito, que são de natureza *Yang*. O Sangue abraça a Mente e o Espírito, propiciando o ancoradouro dentro do qual eles podem florescer. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 26, diz: "*O Sangue é a Mente do indivíduo*".[70] A obra SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 32, diz: "*Quando o Sangue é harmônico a Mente possui residência*".[71]

O Sangue é também intimamente relacionado com a Mente e o Espírito pela sua relação com o Coração e com o Fígado. O Coração, que abriga a Mente, governa o

Sangue e o Fígado, que abriga a Alma Etérea, armazena o Sangue. Qualquer estresse emocional que afete o Coração ou o Fígado influencia o Sangue do Coração ou o Sangue do Fígado e, conseqüentemente, a Mente e a Alma Etérea.

O Sangue pode ser afetado por problemas emocionais de três formas: Sangue deficiente, estagnado ou quente.

SANGUE DEFICIENTE

Esta é uma das conseqüências mais comuns de problemas emocionais. Suas manifestações irão variar de acordo com o comprometimento do Coração ou Fígado.

1. SANGUE DO CORAÇÃO DEFICIENTE

Se o Coração for afetado (por tristeza e pesar), as manifestações serão: palpitações, ansiedade moderada, insônia (incapacidade de adormecer), memória fraca, tontura amena, propensão a sustos, tez pálida e embotada, língua Pálida e Fina, pulso Instável. Do ponto de vista mental e emocional, o indivíduo pode se sentir deprimido e cansado e a Mente pode ser confusa e com perda de concentração. Isto é proveniente de enfraquecimento da Mente, sendo despojada de sua residência e conseqüentemente falhando ao direcionar todas as atividades mentais.

2. DEFICIÊNCIA DO SANGUE DO FÍGADO

Se o Sangue do Fígado for afetado (por raiva), as manifestações serão: tontura moderada, formigamento dos membros, insônia (inabilidade para adormecer), visão borrada, olhos oscilantes, menstruação escassa ou amenorréia, tez pálida e embotada, câibras musculares, unhas quebradiças, língua Pálida e Fina e pulso Instável. Do ponto de vista mental e emocional, o indivíduo pode sentir-se deprimido e cansado, e pode perder o sentido de direção da vida e a "visão". Pode apresentar-se confuso mediante a escolha do objetivo a seguir na vida. Alternativamente, pode ter receio de tomar decisões. Isto é proveniente da Alma Etérea não enraizada no Sangue do Fígado e, conseqüentemente, falhando ao fornecer à Mente "visão", planejamento e relacionamento com as outras pessoas. As duas condições de Deficiência de Sangue são muito mais freqüentes nas mulheres, que são propensas a distúrbios de Sangue.

ESTASE DE SANGUE

Também afeta a Mente sob diferentes formas.

1. ESTASE DE SANGUE NO CORAÇÃO

Se a estase de Sangue afetar o Coração, causará dor no tórax, sensação de opressão no tórax, ansiedade, insônia, mãos frias, unhas e lábios cianóticos, língua Púrpura e pulso Nodulado ou Cortado. Sob o ponto de vista mental e emocional o indivíduo se sentirá muito ansioso, com uma sensação aguda de ansiedade no tórax e na garganta. O indivíduo será inquieto, com propensão a se assustar com facilidade. Esta condição é proveniente de Sangue estagnado agitando e confundindo a Mente. Em casos severos, o indivíduo pode perder o "insight" e se tornar psicótico.

2. ESTASE DE SANGUE NO FÍGADO

Se o Sangue do Fígado for estagnado, haverá vômito de sangue ou epistaxe, períodos menstruais irregulares, doloridos, com coágulos de sangue escuro, dor abdominal, sensação de volume no abdome; insônia, língua Púrpura nos lados e pulso em Corda. Sob o ponto de vista mental e emocional o indivíduo será muito ansioso, inquieto e confuso sobre seus objetivos de vida. Será também muito irritável e propenso a crises de raiva. Esta condição é proveniente da Alma Etérea sendo agitada e confusa pela estase de Sangue. Em casos severos, pode levar à psicose.

CALOR NO SANGUE

É a terceira possível conseqüência de problemas emocionais afetando o Sangue. Afeta a Mente e o Espírito pela agitação e esgotamento. O Calor do Sangue também afeta o Coração ou o Fígado.

1. CALOR NO SANGUE DO CORAÇÃO

Se o Calor do Sangue afetar o Coração, haverá palpitações, insônia (incapacidade de permanecer dormindo), ansiedade, inquietação mental, sede, úlceras na língua, sensação de calor, face vermelha, urina escura, possível sangue na urina, sabor amargo, língua Vermelha e pulso Rápido e Hiperflutuante. Este indivíduo será extremamente ansioso e agitado e, em alguns casos, pode ser impulsivo e inquieto. Todos esses sintomas e sinais são provenientes de Calor no Sangue agitando a Mente.

2. CALOR NO SANGUE DO FÍGADO

Se o Calor do Sangue afetar o Fígado, haverá irritabilidade, propensão a crises de raiva, sede, sabor amargo, tontura, zumbido, insônia, sono perturbado pela presença de sonhos, cefaléia, face e olhos vermelhos, urina escura, fezes secas, língua Vermelha, ainda mais vermelha nos lados, e pulso Rápido e em Corda. O indivíduo será muito raivoso, propenso a gritar com outras pessoas; poderá também ser violento e bater nas pessoas, sentir raiva e frustração por sua vida e ser impulsivo. Todos esses sintomas são provenientes de Calor no Sangue perturbando a Alma Etérea e acentuando muito seu caráter essencial de movimento exterior e relacionamento com outras pessoas.

EFEITOS NO *YIN*

O Sangue é parte do *Yin*, e os efeitos do estresse emocional no *Yin* são similares aos do Sangue. A afecção do *Yin* pode ser considerada, entretanto, como um nível mais profundo de problema que a afecção do Sangue.

O *Yin*, como o Sangue, é a residência e a âncora da Mente e do Espírito. Os problemas emocionais podem afetar o *Yin* de diferentes órgãos, especialmente o Coração, Fígado, Rins, Pulmões e Baço/Pâncreas. O efeito depende se a Deficiência de *Yin* gera ou não Calor-Vazio. Caso haja apenas Deficiência de *Yin*, sem Calor-Vazio, a Mente e o Espírito tornam-se enfraquecidos e o indivíduo sente-se deprimido, cansado e desanimado; a Mente é confusa e a memória e a concentração são fracas. Se a Deficiência de *Yin* gerar Calor-Vazio, este perturba a Mente e o Espírito, causando ansiedade e inquietação mental.

YIN DO CORAÇÃO

O *Yin* do Coração é facilmente afetado por estresse emocional, uma vez que é a residência da Mente. O estresse destitui a Mente de residência e haverá palpitações, insônia (incapacidade de permanecer dormindo), propensão a se assustar, memória fraca, ansiedade, inquietação mental, rubor malar, transpiração noturna, boca seca, calor nas palmas das mãos, língua Vermelha (com a ponta mais vermelha) sem revestimento e pulso Rápido, Fino ou Flutuante e Vazio. O indivíduo sentir-se-á muito ansioso, particularmente à noite, com uma impressão vaga e inquieta de ansiedade, sem saber o porquê. "Inquietação mental" é uma tradução imprecisa de uma expressão típica Chinesa, que sempre se refere a este padrão, e que literalmente significa "coração sente-se irritado". O indivíduo sentir-se-á também desanimado, deprimido e cansado. A memória e a concentração serão fracas. O sono será perturbado e, tipicamente, o indivíduo acordará muitas vezes durante a noite. Todos esses sintomas são devidos à Mente sendo despojada de sua residência.

Caso haja também Calor-Vazio, os efeitos sobre a Mente serão mais pronunciados; o paciente sentir-se-á extremamente inquieto e ansioso, e o sono será muito perturbado. No nível mental, o paciente pode tornar-se agressivo e muito impaciente.

YIN DO FÍGADO

O *Yin* do Fígado é a residência da Alma Etérea; quando o estresse emocional esgota o *Yin* do Fígado, pode causar depressão profunda, perda de objetivo de vida e confusão sobre propósitos e metas. No nível físico pode causar memória fraca, tontura, olhos, pele e cabelo secos, períodos menstruais escassos, insônia, calor nas palmas das mãos, transpiração noturna, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio. O paciente pode também sentir uma sensação de flutuação, imediatamente antes de adormecer.

YIN DO RIM

O *Yin* do Rim é a residência da Força de Vontade e da memória. O estresse emocional que afeta o *Yin* do Rim irá causar exaustão, perda da força de vontade e da direção e diminuição da capacidade mental e de

memorização. No nível físico causará tontura, zumbido, transpiração noturna, calor nas palmas das mãos, dor nas costas, surdez, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

YIN DO PULMÃO

O *Yin* do Pulmão é a residência da Alma Corpórea. Problemas emocionais que afetam o *Yin* do Pulmão irão causar fadiga, depressão, prurido, dispnéia moderada, sensação desconfortável no tórax, transpiração noturna, calor nas palmas das mãos, garganta seca, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio. No nível mental, o paciente será propenso a ser influenciado por forças psíquicas externas, apresentará tendência a chorar muito e a se sentir muito desanimado e solitário.

YIN DO BAÇO/PÂNCREAS

O *Yin* do Baço/Pâncreas é a residência da Inteligência; problemas emocionais afetando o *Yin* do Baço/Pâncreas podem causar boca seca sem desejo de beber, lábios secos, fezes secas, pouco apetite, dor epigástrica moderada, língua sem revestimento no centro e pulso Flutuante e Vazio na posição Média direita. Do ponto de vista mental, o indivíduo sofrerá de memória e concentração fracas e encontrará muita dificuldade em estudar. O desequilíbrio pode também funcionar no sentido contrário, gerando idéias obsessivas.

Assim, os efeitos do estresse emocional nas substâncias vitais do corpo podem ser resumidos na Tabela 9.3, que mostra os efeitos do estresse emocional nas substâncias vitais na coluna "Efeito". Essas condições se tornam com o tempo uma causa de desarmonia, e os efeitos estão na coluna "Conseqüência". Por exemplo, o Calor do Sangue pode facilmente gerar a formação de Mucosidade-Fogo, pois o Calor condensa os fluidos corpóreos na forma de Mucosidade; ou a Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, Pulmões ou Rins facilmente gera a formação de Mucosidade, uma vez que o *Qi* falha ao transformar, mover e excretar os fluidos, que conseqüentemente se acumulam na forma de Mucosidade. A Estagnação de *Qi* facilmente gera estase de Sangue e a Deficiência de *Yin* pode resultar em Calor-Vazio ou em Vento interno.

TABELA 9.3 – Efeitos das emoções nas Substâncias Vitais.

Substância Vital	Efeito	Conseqüência
Qi	Deficiência Estagnação	Mucosidade Estase de Sangue
Sangue	Calor Estase Deficiência	Mucosidade-Fogo
Yin	Deficiência	Calor-Vazio Vento Interno

Todos esses fatores patogênicos, Mucosidade, Mucosidade-Fogo, Calor-Vazio e Vento interno irão perturbar a Mente. Devemos agora discutir seus efeitos e sintomatologias. A estase de Sangue foi discutida anteriormente.

MUCOSIDADE

A Mucosidade obstrui a Mente (os orifícios do Coração) e pode causar pensamento embotado, cabeça obscurecida, mente confusa e tontura. Em casos severos, pode causar retardo mental ou coma. A Mucosidade obstrui a Mente e o pensamento, porém não agita a Mente. Portanto, o indivíduo não será inquieto, ao contrário, apresentar-se-á cansado, contido, deprimido e quieto.

A Mucosidade sempre é evidenciada por língua Inchada, acompanhada de revestimento pegajoso e pulso Escorregadio.

MUCOSIDADE-FOGO

A Mucosidade-Fogo obstrui a Mente, porém também a agita. Torna, portanto, o indivíduo agitado, inquieto e ansioso. Em alguns casos, o indivíduo pode alternar períodos de depressão e confusão (devido à Mucosidade) e períodos de exaltação anormal, agitação e comportamento maníaco (devido ao Fogo). Em casos severos, pode causar psicose maníaco-depressiva. Os livros Chineses sempre descrevem esta condição como períodos alternantes de depressão severa (fase depressiva chamada *Dian*) e períodos de comportamento maníaco (fase maníaca chamada *Kuang*). A fase maníaca é geralmente descrita por indivíduos que gritam muito, são ranzinzas ou agressivos, tirando as roupas, chorando ou rindo incontrolavelmente. É importante

compreender-se que, na prática, versões mais moderadas desta condição aparecem muito freqüentemente, e não se deve sempre esperar tal sintomatologia violenta a fim de diagnosticar esta condição.

A Mucosidade-Fogo manifesta-se com pulso Escorregadio e Rápido e com língua Vermelha e Inchada, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso e fissura mediana do Coração.

CALOR-VAZIO

O Calor-Vazio agita a Mente e causa ansiedade severa, insônia, agitação, inquietação mental e nervosismo. É algumas vezes chamado de ascensão do Fogo Ministro, isto é, Fogo-Vazio proveniente dos Rins e perturbando o Pericárdio e a Mente. É com freqüência causado por alegria excessiva, desejo, inveja e amor excessivo (no sentido descrito anteriormente).

Manifesta-se com pulso Flutuante e Vazio ou Fino e Rápido; língua Vermelha sem revestimento, possivelmente com fissura mediana do Coração e com a ponta ainda mais vermelha.

VENTO INTERIOR

O Vento interior agita a Mente e causa tiques nervosos e tremores.

Portanto, os efeitos das emoções e de outros fatores patogênicos podem ser resumidos em três tipos:

- *Mente obstruída*, caracterizada por pensamento confuso, obscurecimento da Mente e, em casos severos, completa perda do "insight".
- *Mente perturbada*, caracterizada por agitação, inquietação e ansiedade.
- *Mente enfraquecida*, caracterizada por depressão, exaustão mental e melancolia.

A Mente é obstruída por Mucosidade ou, em casos moderados, por Estagnação de *Qi* ou Sangue. É importante observar que há muitos e diferentes graus de obstrução da Mente, desde os mais brandos até os mais desenvolvidos de esquizofrenia ou mania.

A Mente é perturbada pela Deficiência de Sangue ou *Yin* (nos casos brandos), Estagnação de *Qi*, estase de Sangue, Fogo, Calor-Vazio, Mucosidade-Fogo e Vento interior; é enfraquecida pelas Deficiências de *Qi*, *Yang*, Sangue ou *Yin*.

Obviamente, há um grau considerável de coincidência entre estas três condições; por exemplo, a Mente pode ser enfraquecida *e* perturbada.

Caso clínico

Um homem de 51 anos de idade procurou tratamento para asma atópica e eczema. Durante 10 anos (a contar dos 32), o paciente bebeu muito e usou anfetaminas regular e pesadamente. Seus olhos eram embotados e sem brilho; queixava-se de memória e concentração fracas. Ao se conversar com ele, parecia ligeiramente ausente e com dificuldade em encontrar as palavras. A língua era Inchada e apresentava uma fissura do Estômago-Coração, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso (Prancha 9.2); o pulso era ligeiramente Escorregadio.

Este caso é aqui colocado como um exemplo de obstrução moderada da Mente, neste caso, por Mucosidade.

O princípio de tratamento para problemas mentais e emocionais segue as classificações anteriormente citadas e deve ser baseado, como de costume, em uma distinção clara entre Deficiência e Excesso e entre Raiz e Manifestação. Tal diferenciação é muito importante para se escolher a fórmula herbária adequada.

Os cinco principais princípios de tratamento nos problemas mentais e emocionais são:

1. Nutrir o Coração e acalmar a Mente é aplicável às condições de Deficiência, isto é, Deficiência de *Qi*, Sangue ou *Yin*, causando Mente Enfraquecida.

2. Clarear fatores patogênicos e acalmar a Mente é aplicável às condições de Excesso tais como Estagnação de *Qi* ou Sangue, Mucosidade-Fogo e Fogo, causando Mente Obstruída ou Perturbada.

3. Clarear os fatores patogênicos, nutrir o Coração e acalmar a Mente é aplicável à Deficiência de *Yin* gerando Calor-Vazio e causando Mente Perturbada.

4. Eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios e acalmar a Mente: é aplicável à Mucosidade ou à Mucosidade-Fogo, causando Mente Obstruída.

5. Afundar e acalmar a Mente consiste em utilizar minerais pesados para afundar a ascensão de *Qi*, e é usado como acréscimo aos outros métodos de tratamento para tratar a Manifestação quando a Mente estiver muito perturbada.

Deve-se observar que "acalmar a Mente" é uma expressão que se repete como método de tratamento, em todos os casos de problemas mentais e emocionais. Deve ser interpretada de forma ampla para incluir não apenas o sentido rigoroso de acalmar a Mente (como na ansiedade), mas também um sentido mais amplo de melhorar a disposição (como na depressão).

As várias patologias e métodos de tratamento podem ser resumidos na forma de tabela (Tabela 9.4).

Antes de discutirmos o tratamento com Acupuntura e ervas para cada padrão, é importante mencionarmos a ação de alguns dos pontos mais freqüentemente utilizados em problemas mentais e emocionais.

PONTOS DO RAMO EXTERNO DA BEXIGA

São pontos interessantes e intrigantes para problemas mentais e emocionais. Estão situados na linha externa do Meridiano da Bexiga, 3*cun* da linha mediana, em correspondência com os pontos *Shu* Posteriores dos Cinco Órgãos *Yin*. Seus nomes claramente relacionam cada ponto com o aspecto mental e espiritual do Órgão *Yin* pertinente.

B-42 – POHU *("JANELA DA ALMA CORPÓREA")*

Este ponto, em correspondência com B-13 – *Feishu* (ponto *Shu* Posterior dos Pulmões) fortalece e enraíza a Alma Corpórea nos Pulmões. Libera a respiração quando a Alma Corpórea é contraída pela preocupação, tristeza ou pesar. Acalma a Mente e assenta a Alma Corpórea, fazendo com que o indivíduo se interiorize e se sinta satisfeito consigo mesmo.

Do ponto de vista físico, também nutre o *Yin* do Pulmão em doenças crônicas como exaustão do Pulmão.

B-44 – SHENTANG *("HALL DA MENTE")*

Este ponto, em correspondência com B-15 – *Xinshu* (ponto *Shu* Posterior do Coração), fortalece e acalma a Mente. Estimula a lucidez e a inteligência da Mente. Se a agulha for deixada por bastante tempo (mais de 15min), acalma a Mente e clareia o Fogo do Coração.

B-47 – HUNMEN *("A PORTA DA ALMA ETÉREA")*

Este ponto, em correspondência com B-18 – *Ganshu* (ponto *Shu* Posterior do Fígado), assenta e enraíza a Alma Etérea no Fígado. Fortalece a capacidade de planejamento da

Tabela 9.4 – Patologias mentais e métodos de tratamento.

Afecção da Mente	Patologia	Método de tratamento
Obstruída	Estagnação de *Qi*	Mover o *Qi*, acalmar a Mente
	Estase de Sangue	Mover o Sangue, acalmar a Mente
	Mucosidade	Eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios, acalmar a Mente
Perturbada	Deficiência de *Yin*-Sangue	Nutrir o Coração e acalmar a Mente
	Deficiência de *Yin* com Calor-Vazio	Nutrir o *Yin*, clarear o Calor-Vazio e acalmar a Mente
	Estagnação de *Qi*	Mover o *Qi* e acalmar a Mente
	Estase de Sangue	Mover o Sangue e acalmar a Mente
	Fogo	Drenar o Fogo e acalmar a Mente
	Mucosidade-Fogo	Drenar o Fogo, eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios e acalmar a Mente
Enfraquecida	Deficiência de *Qi*	Tonificar o *Qi*, acalmar e clarear a Mente
	Deficiência de *Yang*	Tonificar o *Yang*, acalmar e clarear a Mente
	Deficiência de Sangue	Nutrir o Sangue e acalmar a Mente
	Deficiência de *Yin*	Nutrir o *Yin* e acalmar a Mente

Alma Etérea, senso de objetivo, sonhos de vida e projetos. É a "porta"; portanto facilita o "ir-e-vir" da Alma Etérea e da Mente, isto é, relacionamentos com outras pessoas e com o mundo em geral. Possui um movimento exteriorizado, que pode ser comparado e contrastado com o movimento interiorizado do ponto B-42 (*Pohu*). Como facilita o "ir-e-vir" da Alma Etérea, deve-se tomar cuidado com aqueles indivíduos cuja personalidade seja muito aberta, instável ou vulnerável, já que este ponto poderia tornar a Alma Etérea muito móvel e intranqüila, tornando o paciente muito inseguro e vacilante. Esta situação não ocorrerá se o ponto for combinado com B-23 (*Shenshu*) e B-52 (*Zhishi*) - ver adiante.

O livro EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS (1654), referindo-se ao ponto como "janela", confirma que a Alma Etérea entra e sai através dela. O texto diz ainda (novamente referindo-se ao ponto como "janela") que ele "*armazena os Cinco Órgãos Yin mas estes podem ser vistos do lado de fora*".[72] Isto confirma a natureza dinâmica deste ponto em estimular o movimento da Alma Etérea e da Mente.

No nível físico, este ponto é muito utilizado no tratamento de Estagnação do *Qi* do Fígado insultando os Pulmões (como ocorre em alguns tipos de asma).

B-49 - YISHE *("APOSENTO DA INTELIGÊNCIA")*

Este ponto, em correspondência com B-20 - *Pishu* (ponto *Shu* Posterior do Baço/Pâncreas), fortalece a Inteligência, clareia a Mente e estimula a memória e a concentração. Alivia também a Mente e a Inteligência de pensamentos obsessivos, "remoídos", girando mentalmente em círculos.

No nível físico, este ponto pode ser utilizado com moxa direta para secar a Umidade do Baço/Pâncreas e ainda tonificar os Pulmões (de acordo com o princípio de fortalecimento da Terra para tonificar o Metal).

B-52 - ZHISHI *("SALA DA FORÇA DE VONTADE")*

Este ponto, em correspondência com B-23 - *Shenshu* (ponto *Shu* Posterior dos Rins), fortalece a força de vontade, o vigor, a determinação, a capacidade de busca de objetivos com um só propósito, o espírito de iniciativa e a firmeza. Utilizo muitas vezes este ponto no caso de Deficiência do Rim, em combinação com um dos pontos anteriormente citados, como uma base sólida mental e emocional para outros aspectos da psique.

A seguir estão alguns exemplos dessas combinações:

- B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*) e B-47 (*Hunmen*) para fortalecer a força de vontade e o vigor e insuflar o sentido de direção e objetivo de vida. Esta combinação é excelente para tratar exaustão mental e perda de direção e de objetivo, que são sintomas típicos de depressão crônica.
- B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*) e B-49 (*Yishe*) para fortalecer a força de vontade e o vigor e aliviar a Mente e a Inteligência de pensamentos obsessivos, preocupantes e confusos.
- B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*) e B-42 (*Pohu*) para fortalecer a força de vontade, assentar a Alma Corpórea e aliviar as emoções reprimidas no tórax e no diafragma.
- B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*) e B-44 (*Shentang*) para fortalecer a força de vontade e o vigor, acalmar a mente e aliviar a ansiedade, a depressão, a inquietação mental e a insônia. No nível mental e emocional, esta combinação harmoniza os Rins e o Coração (e portanto a Força de Vontade e a Mente).

Se analisarmos os nomes dos cinco pontos anteriormente descritos, podemos detectar um padrão de correspondência das partes de uma casa com a imagem da psique; com a Mente, Força de Vontade e Inteligência correspondendo ao "hall", sala e aposento respectivamente, e a Alma Etérea e a Alma Corpórea correspondendo à porta e à janela. As imagens de porta e janela enquadram-se bem à natureza da Alma Etérea e da Alma Corpórea, que proporcionam o movimento da psique; a Alma Etérea propiciando o "ir-e-vir da Mente" e a Alma Corpórea o "entrar e sair da Essência". A correspondência do Coração com o "hall" também se enquadra aos costumes Chineses antigos, de acordo com os quais o "hall" é a sala mais importante da casa, uma vez que é único e proporciona a primeira impressão aos visitantes: por esta razão, ele sempre permanece escrupulosamente limpo.

MERIDIANO DO CORAÇÃO

C-7 (Shenmen) acalma a Mente e nutre o Coração. É especialmente indicado para problemas mentais e emocionais que ocorrem em um fundo de Deficiência do Sangue ou do *Yin* do Coração.

C-6 (Yinxi) acalma a Mente; é especialmente utilizado em padrões de Excesso do Coração com Calor-Vazio.

C-8 (Shaofu) e *C-9 (Shaochong)* acalmam a Mente e são utilizados para inquietação mental severa, ansiedade e insônia provenientes de padrões de Excesso do Coração tais como Fogo ou Mucosidade-Fogo do Coração.

PERICÁRDIO

CS-7 (Daling) acalma a Mente, especialmente em padrões de Excesso. Além disso, elimina a Mucosidade do Coração e é especialmente indicado para problemas emocionais provenientes de rompimento de relacionamentos.

CS-6 (Neiguan) acalma a Mente, melhora a disposição, relaxa o tórax e é especialmente indicado para problemas emocionais associados com Estagnação de *Qi*. Pelo fato do Meridiano do Pericárdio ser relacionado ao Meridiano do Fígado, CS-6 é um ponto muito eficaz para acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea, quando estas são afetadas por Estagnação de *Qi* do Fígado proveniente de raiva, ressentimento ou frustração. Este ponto é particularmente indicado quando as emoções são reprimidas no tórax e o indivíduo tem uma sensação de opressão ou aperto.

Ao comparar e contrastar CS-6 com CS-7, observamos: CS-6 possui um movimento exterior, move o *Qi*, elimina a estagnação e "abre" a Mente; CS-7 possui um movimento interior e acalma a Mente.

CS-6 pode ser combinado com:

- BP-4 (*Gongsun*) para abrir o Vaso Maravilhoso *Yin*, nutrir o Sangue, relaxar o tórax, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- F-3 (*Taichong*) para fortalecer sua ação de mover o *Qi* em problemas emocionais provenientes de raiva reprimida.
- VG-20 (*Baihui*) para melhorar a disposição, clarear a Mente e aliviar a depressão.
- VG-26 (*Renzhong*) para melhorar a disposição, clarear a Mente, abrir os orifícios desta e aliviar a depressão.
- E-40 (*Fenglong*) para acalmar a Mente, abrir o tórax para aliviá-lo de emoções reprimidas e abrir os orifícios da Mente.

MERIDIANO DO RIM

R-9 (*Zhubin*) acalma a Mente, fortalece a Força de Vontade e abre o tórax. É especialmente indicado para aliviar a ansiedade e a depressão que ocorrem em um fundo de Deficiência do Rim, com sensação de opressão no tórax.

MERIDIANO DO INTESTINO DELGADO

ID-5 (*Yanggu*) clareia a confusão mental e a indecisão provenientes de dificuldade em discernir opções de vida.

ID-3 (*Houxi*) fortalece a Força de Vontade, o senso de direção e a determinação. É um ponto importante para aliviar a depressão que ocorre em um fundo de Deficiência do Rim.

MERIDIANO DA VESÍCULA BILIAR

VB-40 (*Qiuxu*) fortalece a Força de Vontade e a Mente. Favorece a capacidade do indivíduo de tomar decisões.

VB-13 (*Benshen*) acalma a Mente, assenta a Alma Etérea e difunde a Essência para a cabeça. É particularmente indicado para ansiedade e inquietação mental severas, que ocorrem em um fundo de desarmonia do Fígado. Além disso, é indicado para inveja e suspeita. O livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624) diz que este ponto é indicado para perda da lucidez da Mente, proveniente de prejuízo da Alma Etérea pela tristeza.[73]

Este ponto pode ser combinado com:

- VG-24 (*Shenting*) para intensificar seu efeito calmante: a combinação desses dois pontos possui um efeito calmante eficaz sobre a Mente e a Alma Etérea, e é particularmente útil em desarmonias do Fígado.

- C-7 (*Shenmen*) para acalmar a Mente em ansiedade severa que ocorre contra um fundo de desarmonias do Coração.

VB-15 (*Toulinqi*) acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. Este ponto é utilizado quando o indivíduo está sujeito a oscilações emocionais e pensamentos obsessivos.

VB-17 (*Zhengying*) acalma e clareia a Mente. Estimula a memória e a concentração. É indicado em depressão.

VB-18 (*Chengling*) assenta a Alma Etérea e a Alma Corpórea e cessa os pensamentos obsessivos. No nível físico, estimula a difusão e a descida do *Qi* do Pulmão e abre o nariz.

MERIDIANO DO PULMÃO

P-7 (Lieque) assenta e abre a Alma Corpórea. Este ponto possui o efeito de aliviar as emoções (especialmente tristeza, preocupação e pesar) que reprimem a Alma Corpórea no tórax.

VASO-CONCEPÇÃO

VC-15 (Jiuwei) acalma a Mente e assenta a Alma Corpórea. É especialmente indicado para aliviar as emoções que reprimem a Alma Corpórea no tórax, manifestadas por sensação de opressão e aperto. É um ponto muito calmante, especialmente em problemas mentais e emocionais que ocorrem contra um fundo de Deficiência.

Este ponto combina-se bem com VG-19 (*Houding*) para acalmar a Mente e aliviar a ansiedade, insônia e inquietação mental.

VC-4 (Guanyuan) fortalece a Força de Vontade e acalma a Mente. É um ponto muito assentado que acalma a Mente atraindo o *Qi* para baixo, enraizando-o nos Rins. É indicado para ansiedade e inquietação mental e que ocorrem contra um fundo de Deficiência do Rim.

VASO-GOVERNADOR

VG-24 (Shenting) estimula a inteligência e clareia a Mente. Sua combinação com VB-13 já foi descrita anteriormente.

VG-21 (Qianting) fortalece a Mente. É indicado em condições de Mente Enfraquecida causando ansiedade moderada, insônia e depressão.

VG-20 (Baihui) clareia a Mente, melhora a disposição e estimula a memória e a concentração.

VG-19 (Houding) acalma a Mente e fortalece a Força de Vontade. É indicado para ansiedade e inquietação mental severas que ocorrem contra um fundo de Deficiência do Rim com Calor-Vazio, perturbando a Mente.

VG-18 (Qiangjian) abre os orifícios da Mente e acalma a Mente. Além disso, regula o Sangue do Fígado e é indicado, portanto, para inquietação mental severa, agitação, confusão mental e pensamentos obsessivos, provenientes de Mente Obstruída, e que ocorrem contra um fundo de estase de Sangue.

Finalmente, os pontos a seguir são combinações utilizadas no Hospital Psiquiátrico Provincial em Nanjing:

Estado de "sonhos" – VG-14 (*Dazhui*), IG-11 (*Quchi*), VB-34 (*Yanglingquan*), VC-8 (*Shenque*) e VC-4 (*Guanyuan*).

Esquecimento de palavras – VG-20 (*Baihui*), B-8 (*Luoque*), C-5 (*Tongli*), R-4 (*Dazhong*).

Idéias obsessivas – VG-18 (*Qiangjian*), ID-3 (*Houxi*), VB-39 (*Xuanzhong*).

Inveja – CS-7 (*Daling*) e VB-43 (*Xiaxi*).

Dificuldade de concentração – VB-17 (*Zhengying*), CS-5 (*Jianshi*), (*Yintang*), E-40 (*Fenglong*).

Memória fraca – VG-20 (*Baihui*), C-7 (*Shenmen*), R-3 (*Taixi*), VB-18 (*Chengling*).

Perda da força de vontade – VG-19 (*Houding*), VB-6 (*Xuanli*), CS-6 (*Neiguan*), BP-10 (*Xuehai*).

Oscilação emocional – VB-15 (*Toulinqi*), VG-20 (*Baihui*), CS-8 (*Laogong*), R-1 (*Yongquan*), VG-25 (*Suliao*).

Podemos agora discutir o tratamento com Acupuntura e ervas para cada um dos padrões anteriormente descritos. A discussão e o tratamento serão estruturados da seguinte maneira:

MENTE OBSTRUÍDA

ESTAGNAÇÃO DE *QI*

1. Estagnação do *Qi* do Fígado
2. Estagnação do *Qi* do Coração e do Pulmão

ESTASE DE SANGUE

1. Estase de Sangue no Coração
2. Estase de Sangue no Fígado
3. Estase de Sangue no Triplo Aquecedor Inferior

MUCOSIDADE OBSCURECENDO A MENTE

Mucosidade-Calor esgotando a Mente

MENTE PERTURBADA

DEFICIÊNCIA DE SANGUE

Deficiência de Sangue do Coração

DEFICIÊNCIA DE *YIN*

1. Deficiência de *Yin* do Coração
2. Deficiência de *Yin* do Fígado
3. Deficiência de *Yin* do Rim

DEFICIÊNCIA DE *YIN* COM CALOR-VAZIO

1. Deficiência de *Yin* do Coração e do Rim com Calor-Vazio no Coração
2. Deficiência de *Yin* do Fígado com Calor-Vazio

ESTAGNAÇÃO DE *QI*

ESTASE DE SANGUE

FOGO

1. Fogo do Coração
2. Fogo do Fígado

MUCOSIDADE-FOGO

1. Mucosidade-Fogo no Estômago e no Coração

MENTE ENFRAQUECIDA

DEFICIÊNCIA DE *QI* E SANGUE

1. Deficiência de *Qi*
2. Deficiência de *Qi* e Sangue

DEFICIÊNCIA DE *YANG*

Deficiência de *Yang* do Rim

DEFICIÊNCIA DE SANGUE

DEFICIÊNCIA DE *YIN*

1. Deficiência de *Yin* do Rim
2. Deficiência de *Yin* do Pulmão e do Rim
3. Deficiência de *Yin* do Rim e do Fígado
4. Deficiência da Essência do Rim

O padrão mental e emocional para cada uma dessas síndromes será mencionado após a prescrição com ervas pertinente: aqueles que usam apenas Acupuntura, são convidados a ler os "padrões mentais e emocionais" para cada síndrome, uma vez que obviamente aplicam tais conhecimentos, seja por uso de Acupuntura ou ervas. A Figura 9.9 esclarece como a discussão do tratamento para cada padrão está estruturada.

MENTE OBSTRUÍDA

A Mente pode ser obstruída ou "obscurecida" por Estagnação de *Qi*, estase de Sangue ou Mucosidade. Pode também ser obstruída por Calor, durante uma doença febril aguda, como no padrão "Calor no Pericárdio", no nível de *Qi* de Nutrição; porém, este é um caso especial que não nos diz respeito neste momento.

A obstrução da Mente causa confusão mental, pois o fator obstrutivo prejudica a

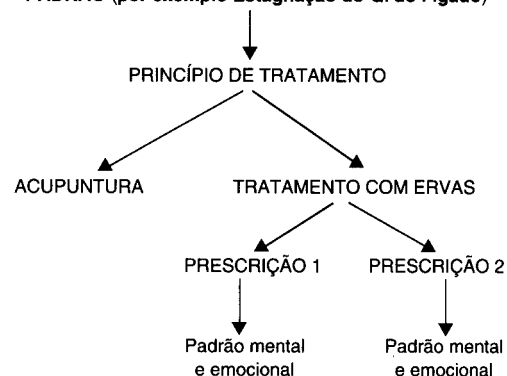



FIGURA 9.9 – Estrutura da discussão do tratamento de padrões.

atividade da Mente do pensamento, memória, conceitualização e compreensão. Portanto, o indivíduo sofrerá de confusão mental, memória fraca, tontura, concentração fraca, incapacidade de encontrar as palavras corretas e pensamento lento. No nível emocional, o indivíduo se sentirá embotado e um tanto entorpecido; será muitas vezes incapaz de expressar suas emoções. A obstrução da Mente pode ocorrer em vários e diferentes graus: desde os mais brandos, manifestando-se com confusão mental moderada, até os mais severos, nos quais pode-se perder completamente o "insight", em condições tais como psicose maníaco-depressiva, psicose ou esquizofrenia.

Obviamente há uma diferença de graus de obstrução da Mente pela Estagnação de *Qi*, estase de Sangue ou Mucosidade; a Estagnação de *Qi* é a mais branda e a Mucosidade a mais severa.

O princípio de tratamento na obstrução da Mente é eliminar os fatores patogênicos, abrir os orifícios da Mente e acalmar a Mente.

As ervas para abrir os orifícios em problemas mentais e emocionais incluem:

Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*
Yu Jin *Tuber Curcumae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Su He Xiang *Styrax liquidis*
Hu Po *Succinum*

Os pontos de Acupuntura que abrem os orifícios da Mente incluem:

CS-5 (*Jianshi*), VG-20 (*Baihui*), VG-26 (*Renzhong*), E-40 (*Fenglong*), E-25 (*Tianshu*), todos os pontos Nascente, VB-18 (*Chengling*), VG-19 (*Houding*), VB-13 (*Benshen*).

ESTAGNAÇÃO DE *QI*

1. ESTAGNAÇÃO DO QI DO FÍGADO

Princípio de tratamento

Mover o *Qi*, pacificar o Fígado, assentar a Alma Etérea e acalmar a Mente.

Acupuntura

F-3 (*Taichong*), IG-4 (*Hegu*), F-14 (*Qimen*), CS-6 (*Neiguan*), CS-7 (*Daling*), TA-6 (*Zhigou*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*).

Explicação

- **F-3** é o ponto principal para mover o *Qi* do Fígado e acalmar a Mente simultaneamente. Em combinação com IG-4 (os "Quatro Portões"), possui um efeito calmante muito forte sobre a Mente.
- **F-14**, ponto *Mo* Frontal do Fígado, move o *Qi* do Fígado.
- **CS-6** e **C-7**, conectados indiretamente ao Fígado via Meridianos *Yin* Terminal, movem o *Qi* do Fígado e acalmam a Mente. CS-6 possui um efeito maior na movimentação do *Qi* e na melhora da disposição, enquanto CS-7 é melhor para acalmar a Mente quando há inquietação mental severa
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado
- **VG-24** e **VB-13** acalmam intensamente a Mente em qualquer padrão do Fígado

Fórmula especial

E-30 (*Qichong*), R-14 (*Siman*), R-13 (*Qixue*), F-3 (*Taichong*), CS-6 (*Neiguan*), B-15 (*Xinshu*), B-18 (*Ganshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*).

Explicação

Esta fórmula é utilizada para Estagnação do *Qi* do Fígado no abdome inferior e *Qi* do Meridiano Vaso-Penetração se rebelando para cima para perturbar o Coração. Esta condição é proveniente de trauma ou preocupação prolongada e pensamento forçado, que causam Estagnação de *Qi*. Combinada com outras causas de doenças (tais como perda de sangue no parto ou declínio de Sangue e *Yin* durante a menopausa), pode causar Estagnação de *Qi* do Fígado e *Qi* rebelde no Vaso-Penetração. O Meridiano do Fígado atravessa o abdome inferior, o estômago, o diafragma, os pulmões e a garganta; o Meridiano do Rim atravessa o fígado, o diafragma, os pulmões e a garganta. Portanto, ambos sobem para a garganta, onde podem causar uma sensação de constrição. Os dois Meridianos vão também para o tórax, onde, com a Estagnação de *Qi*, podem causar uma sensação de opressão e aperto. No tórax, eles afetam o Coração e os Pulmões, e conseqüentemente a Mente e a Alma Corpórea, gerando ansiedade, palpitações e infelicidade. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capí-

tulo 65, diz: "*Os Vasos-Penetração e Concepção se originam do útero, sobem pela espinha e formam o Mar dos Meridianos...do abdome, eles sobem para a garganta*".[74] A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 60, diz: "*O Vaso Penetrante surge no E-30 (Qichong), segue o Meridiano do Rim para o umbigo e para o tórax, onde ele se dispersa*".[75] Portanto, o *Qi* rebelde no Vaso-Penetração afeta o Coração, causando ansiedade, palpitações e confusão mental.

- **E-30** é um ponto importante do Vaso-Penetração, que emerge nesse ponto, vindo do períneo. O nome do ponto significa "*Qi* de investida" ou "*Qi* penetrante" e o *chong* no nome, refere-se ao *Chong Mai*, isto é, ao Vaso-Penetração. Este vaso é também relacionado ao *Yang* Brilhante e a conexão ocorre nesse ponto. E-30 é utilizado, portanto, para conter o *Qi* rebelde no Vaso-Penetração, afetando não apenas o abdome inferior, mas toda a extensão desse vaso.
- **R-14** também contém o *Qi* rebelde no Vaso-Penetração, quando este afeta o abdome inferior. O nome do ponto significa "quatro plenitudes", referindo-se à sensação de plenitude no abdome inferior, que se irradia nas quatro direções: esta sensação deriva da Estagnação de *Qi* no Vaso-Penetração. Outro significado desse nome é que o ponto trata quatro plenitudes provenientes de Estagnação de *Qi*, Sangue, alimento e Umidade.
- **R-13** é outro ponto ao longo do Vaso-Penetração; também regula o *Qi* pelo fortalecimento da raiz no abdome inferior.
- **F-3** contém o *Qi* rebelde no Meridiano do Fígado e assenta a Alma Etérea.
- **CS-6** também contém o *Qi* rebelde no Meridiano do Fígado, relaxa o tórax, acalma a Mente, assenta a Alma Etérea e alivia a infelicidade.
- **B-15** e **B-18** regulam o *Qi* dos Meridianos do Coração e do Fígado, movem o *Qi*, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **BP-6** ajuda a conter o *Qi* rebelde pelo fortalecimento da raiz, isto é, Fígado e Rins.

Tratamento com ervas

Prescrição

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g

Explicação

Esta fórmula é indicada, primeiramente, para Estagnação de *Qi* do Fígado, embora trate também estase de Sangue, retenção de Alimento, estagnação de Mucosidade e Umidade e Calor atado. Por esta razão, é chamada de "fórmula para as Seis Estagnações". É extremamente eficaz, entretanto, para mover o *Qi*, pacificar o Fígado e acalmar a Mente. É especialmente eficaz para abrir os orifícios da Mente e melhorar a depressão mental proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado.

- **Cang Zhu** elimina a Umidade e a Mucosidade.
- **Chuan Xiong** move o Sangue.
- **Xiang Fu** move o *Qi* do Fígado.
- **Zhi Zi** clareia o Calor.
- **Shen Qu** elimina a retenção de alimento.

Padrão mental e emocional

Esta fórmula trata as manifestações emocionais e mentais de Estagnação de *Qi* do Fígado, gerando obstrução da Mente, melancolia, depressão mental, tensão pré-menstrual, irritabilidade, frustração, aborrecimento e impaciência. A principal característica desta condição de Mente obstruída é uma certa confusão mental proveniente da estagnação, em segundo plano, uma forte resistência a qualquer mudança mental ou emocional. A fórmula em questão é extremamente eficaz para depressão mental deste tipo. No nível físico, haverá uma sensação de distensão, suspiros, eructação, fadiga, dor na região do hipocôndrio, sensação de aperto no tórax, períodos menstruais irregulares, inépcia, distensão nas mamas e pulso em Corda (pode ser em Corda apenas no lado esquerdo). Na maioria dos casos, a língua não apresenta

alteração; nos casos severos, entretanto, pode ser ligeiramente vermelha nos lados.

Esta fórmula também harmoniza o Fígado e o Estômago e é particularmente adequada para *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Estômago, proveniente de perturbações emocionais que ocorrem na hora das refeições.

Os três sinais mais importantes para a utilização desta fórmula são: fadiga, depressão e pulso em Corda.

Variações

- Para obstrução da Mente, acrescentar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* (para abrir os orifícios da Mente) e Yu Jin *Tuber Curcumae* (para abrir os orifícios e mover o *Qi*). Em particular, *Yu Jin* é extremamente eficaz para depressão mental, uma vez que sua natureza forte de movimentação proporciona o "empurrão" necessário para desobstruir os padrões estabelecidos pela depressão crônica.
- Caso haja Estagnação pronunciada, de *Qi*, aumentar a dosagem de *Xiang Fu* e, se necessário, acrescentar Mu Xiang *Radix Saussureae* e Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*.
- Caso haja depressão pronunciada, adicionar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*.
- Se houver Umidade pronunciada, aumentar a dosagem de *Cang Zhu* e, se necessário, acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Se a estase de Sangue for pronunciada, aumentar a dosagem de *Chuan Xiong* e, se necessário, adicionar Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*.
- Se o Fogo for pronunciado, aumentar a dosagem de *Zhi Zi* e, se necessário, acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- Se a Mucosidade for pronunciada, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*.
- Se a retenção de alimento for pronunciada aumentar a dosagem de *Shen Qu* e, se necessário, acrescentar Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*, Shan Zha *Fructus Crataegi* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*.
- Caso haja confusão mental, adicionar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*.

Caso clínico

Uma mulher de 38 anos de idade procurou tratamento para infertilidade primária. Vinha tentando engravidar há 2 anos. O ginecologista diagnosticara endometriose e aderências nas tubas de Falópio para as quais a paciente se submetera a tratamento com laser. Os períodos menstruais eram normais e regulares, exceto pelo fato de serem mais escassos (durando 3 dias). Sofria de distensão abdominal muito pronunciada e de plenitude. Apresentava crises de pânico e sentia uma sensação de opressão no tórax e palpitações. Durante tais crises, tinha uma sensação de sufocamento na garganta. Os olhos eram vacilantes, como se estivesse assustada. A ponta e os lados da língua eram Vermelhos, porém as demais características eram normais. O pulso era Escorregadio, Curto e Móvel (o pulso Móvel sendo curto, no formato de um feijão e vibrante).

Durante a consulta, ao perguntar-lhe sobre possíveis traumas, a paciente confessou ter sido violentada aos 22 anos.

Diagnóstico

Esta é uma condição de Estagnação de *Qi* no Meridiano do Fígado e no Vaso-Penetração, afetando o Coração. O trauma afeta o Coração, mas também os Rins: nas mulheres, isto muitas vezes causa Estagnação de *Qi* no Vaso-Penetração e no Meridiano do Fígado. A rebelião do *Qi* no abdome inferior sobe para perturbar o Coração e a Mente, causando, no caso da paciente, palpitações, sensação de opressão no tórax e ansiedade. A Estagnação de *Qi* no Vaso-Penetração no abdome inferior causava a sensação de plenitude e distensão. Os olhos e o pulso mostravam claramente a forte possibilidade de trauma passado, razão esta que me induziu a lhe indagar sobre o assunto. A língua também mostrava Estagnação no Fígado e no Coração. Neste caso, portanto, a infertilidade não era resultante de uma deficiência, mas da Estagnação do *Qi* nos Vasos Penetração e Concepção, impedindo a concepção.

Tratamento

A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas. O tratamento com Acupuntura não foi constante, pelo fato da paciente morar a mais de 100 milhas de distância. Utilizei a fórmula especial indicada anteriormente, praticamente sem nenhuma alteração:

- **E-30** (*Qichong*), **R-14** (*Siman*), **R-13** (*Qixue*), **F-3** (*Taichong*), **CS-6** (*Neiguan*), **B-15** (*Xinshu*), **B-18** (*Ganshu*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*)

Esta fórmula foi explicada no padrão "Estagnação do *Qi* do Fígado".

A decocção com ervas utilizada foi uma variação de duas fórmulas: Yue Ju Wan *Pílula da Ligusticum-Gardenia* e An Shen Ding Zhi Wan *Pílula Acalmando a Mente e Estabelecendo a Força de Vontade*:

Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 4g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Long Chi *Dens Draconis* 12g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 4g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As cinco primeiras ervas constituem Yue Ju Wan *Pílula da Ligusticum-Gardenia*, que pacifica o Fígado e elimina a estagnação. *Xiang Fu* é a erva mais importante (por isso em dose mais alta) para eliminar a estagnação e conter o *Qi* rebelde no Vaso-Penetração.
- As cinco ervas seguintes constituem An Shen Ding Zhi Wan *Pílula Acalmando a Mente e Estabelecendo a Força de Vontade*, que tonifica o Coração e acalma a Mente, especialmente após um trauma.
- **Gui Ban** e **Dang Gui** foram acrescentadas para nutrir e enraizar o Vaso-Penetração no abdome inferior, ajudando a enraizar e conter o *Qi* rebelde. De acordo com LI SHI ZHEN, *Gui Ban* é a principal substância para nutrir e enraizar os Vasos Penetração e Concepção.[76]
- **Chen Xiang** foi acrescentada para conter o *Qi* rebelde no Vaso-Penetração, uma função atribuída por LI SHI ZHEN em seu livro sobre os Vasos Extraordinários (ver Nota 76).
- **Suan Zao Ren** e **Bai Zi Ren** foram acrescentadas para assentar a Alma Etérea e acalmar a Mente.

Após 6 meses de tratamento, a paciente engravidou, porém, infelizmente, abortou no segundo mês. Reiniciou o tratamento e novamente engravidou após 6 meses. Na época, prescrevi uma decocção tão logo a paciente engravidou, para impedir o aborto:

Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g

Todas essas ervas impedem o aborto e, no caso em questão, permitiram que a paciente levasse a gravidez a termo, dando à luz um lindo bebê.

2. ESTAGNAÇÃO DO QI DO CORAÇÃO E DO PULMÃO

Princípio de tratamento

Mover o *Qi*, estimular a descida do *Qi* do Coração e do Pulmão e acalmar a Mente.

Acupuntura

P-7 (*Lieque*), C-7 (*Shenmen*), CS-6 (*Neiguan*), VC-15 (*Jiuwei*), VC-17 (*Shanzhong*), E-40 (*Fenglong*), IG-4 (*Hegu*), ID-5 (*Yanggu*). Usar método de sedação ou método neutro, se a condição for crônica.

Explicação

- **P-7** estimula a descida do *Qi* do Pulmão e acalma a Alma Corpórea. Possui um efeito mental forte e alivia a Estagnação de *Qi* no tórax. De acordo com o livro AN EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS (1654), este ponto é utilizado quando o indivíduo é triste e chora muito.[77]
- **C-7** estimula a descida do *Qi* do Coração e acalma a Mente.
- **CS-6** estimula a descida do *Qi* do Coração, abre o tórax, alivia a plenitude e a estagnação e acalma a Mente.
- **VC-15** possui um efeito calmante potente sobre a Mente. Além disso, alivia plenitude do tórax.
- **VC-17** estimula a descida do *Qi* do Pulmão e alivia a plenitude e a estagnação no tórax.
- **E-40** harmoniza o Estômago, abre o tórax e acalma a Mente.
- **IG-4** harmoniza a ascensão e a descida do *Qi* no Triplo Aquecedor Médio, alivia a plenitude e acalma a Mente.
- **ID-5** abre os orifícios da Mente e alivia a confusão. Ajuda o paciente a enxergar os problemas com clareza.

Tratamento com ervas

Prescrição

BAN XIA HOU PO TANG
Decocção da Pinellia-Magnolia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g

Explicação

- **Ban Xia** elimina a Mucosidade e a estagnação, harmoniza o Estômago e contém o *Qi* rebelde. É a erva "imperadora" nesta fórmula, que trata o padrão "caroço de ameixa", caracterizado por uma sensação de caroço na garganta.
- **Hou Po** elimina a estagnação, alivia a plenitude, contém o *Qi* rebelde e acalma a Mente.
- **Su Ye** move o *Qi*, harmoniza o Estômago, abre o tórax e acalma a Mente.
- **Fu Ling** ajuda *Ban Xia* a eliminar a Mucosidade e acalma a Mente.
- **Sheng Jiang** harmoniza o Estômago.

Esta fórmula, no DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES, é normalmente utilizada no padrão "caroço de ameixa", caracterizado por uma sensação de obstrução na garganta, depressão mental e irritabilidade. Em termos modernos, este padrão é relacionado à Estagnação de *Qi* no Fígado, para qual esta fórmula é utilizada. Uma análise da fórmula, entretanto, revela que não contém ervas que movam o *Qi* do Fígado ou mesmo penetrem no Fígado. A principal ênfase da fórmula é mover o *Qi* estagnado no Coração e no Pulmão. A Estagnação do *Qi* do Coração e do Pulmão deriva de tristeza e pesar durante um período longo. Essas emoções primeiramente esgotam o *Qi* do Coração e do Pulmão e deprimem a Mente e a Alma Corpórea. O esgotamento do *Qi* do Pulmão, proveniente de tristeza e pesar gera respiração superficial e circulação pobre de *Qi* no tórax e, eventualmente, Estagnação de *Qi* do Pulmão no tórax. A fraqueza e a estagnação simultâneas de *Qi* do Pulmão podem também gerar Mucosidade. O Meridiano do Pulmão influencia a garganta e sua estagnação pode causar uma sensação de obstrução. Outras manifestações incluem suspiros, dificuldade para engolir, dispnéia moderada, aperto no tórax, náusea e vômito. O pulso será Fraco nas posições Frontais esquerda e direita, e se apresentará sem ondulação. A língua será Inchada se houver certa Mucosidade.

Padrão mental e emocional

A Estagnação de *Qi* no Coração e no Pulmão é proveniente de uma longa permanência de tristeza e pesar, resultando em esgotamento da Mente e da Alma Corpórea. A Alma Corpórea reside nos Pulmões e afeta, portanto, a respiração. O indivíduo se torna ansioso e triste, suspira com freqüência e apresenta uma sensação típica de obstrução na garganta e no tórax. Esta obstrução é causada pela constrição da Alma Corpórea na garganta e no tórax. A estagnação crônica de *Qi* do Coração obstrui a Mente e causa confusão severa.

Esta fórmula é literalmente utilizada para "livrar o tórax da estagnação".

Variações

- Da mesma forma que a Estagnação de *Qi* no Fígado, Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* deve ser acrescentada para abrir os orifícios da Mente.
- Se houver uma sensação pronunciada de opressão no tórax, proveniente da Estagnação de *Qi* (pulso ligeiramente em Corda), acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* e Mu Xiang *Radix Saussureae.*
- Caso haja vômito, aumentar a dosagem de *Ban Xia* e *Sheng Jiang.*
- Caso haja sensação de peso abaixo do coração, acrescentar Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus.*
- Se houver dor epigástrica, adicionar Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi.*
- Se houver regurgitação ácida, acompanhada por revestimento amarelo da língua, acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis.*
- Caso haja regurgitação ácida acompanhada por língua Pálida, adicionar Wu Zei Gu *Os Sepiae.*
- Se houver sabor amargo, acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis.*

- Se a inquietação mental e a irritabilidade forem pronunciadas, acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin.*

Prescrição associada

SI QI TANG

Decocção dos Quatro Setes

Esta prescrição consiste de Ban Xia Hou Po Tang mais Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae.*

Esta fórmula possui a mesma utilização e indicações que *Ban Xia Hou Po Tang,* exceto pelo fato de seu efeito sobre a Mente ser mais intenso. As palavras "Sete" e "Quatro" no nome da fórmula representam, respectivamente, as sete emoções e as quatro estações, indicando uma condição que se estende, no mínimo, por quatro estações, isto é, uma condição crônica.

ESTASE DE SANGUE

1. ESTASE DE SANGUE NO CORAÇÃO

Princípio de tratamento

Mover o Sangue, eliminar a estase, clarear o Coração, acalmar a Mente.

Acupuntura

CS-6 (*Neiguan*), VC-14 (*Juque*), B-14 (*Jueyinshu*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), C-7 (*Shenmen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-17 (*Geshu*), B-44 (*Shentang*). Utilizar método de sedação ou método neutro, se a condição for crônica.

Explicação

- **CS-6** move o Sangue do Coração, abre o tórax e acalma a Mente.
- **VC-14**, ponto *Mo* Frontal do Coração, move o Sangue do Coração e acalma a Mente.
- **B-14** e **B-15**, pontos *Shu* Posteriores do Pericárdio e do Coração, respectivamente, movem o Sangue e acalmam a Mente.
- **VC-17** move o *Qi* no tórax, ajudando portanto a mover o Sangue.
- **C-7** acalma a Mente.
- **BP-6** move o Sangue e acalma a Mente.
- **B-17**, Assentimento do Diafragma, move o Sangue (se aplicado com método de sedação ou neutro).
- **B-44** clareia o Coração e acalma a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

XUE FU ZHU YU TANG

Decocção da Mansão do Sangue para Eliminar a Estase

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 5g
Tao Ren *Semen Persicae* 12g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

As seis primeiras ervas constituem Tao Hong Si Wu Tang *Decocção da Persica-Carthamus para as Quatro Substâncias*, que nutrem e movem o Sangue.

- **Chai Hu** e **Zhi Ke** movem o *Qi* do Fígado, auxiliando portanto a mover o Sangue do Fígado.
- **Niu Xi** e **Jie Geng**, uma com movimento descendente e a outra com movimento ascendente, são coordenadas para mover o *Qi.*
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é amplamente utilizada para estase de Sangue no Triplo Aquecedor Superior, causando dor no tórax. A língua é Púrpura e o pulso em Corda ou Cortado.

Padrão mental e emocional

Como o Sangue é a residência da Mente, qualquer patologia do Sangue pode afetar a Mente. A estase de Sangue agita e obstrui a Mente. Agita porque o *Qi* e o Sangue não podem fluir uniformemente e isto é refletido no nível mental e emocional. Obstrui a Mente, pois o fluxo obstruído de Sangue retarda a circulação deste para a Mente, ofuscando conseqüentemente seus orifícios.

A raiva, a frustração, o ressentimento, a alegria excessiva, o trauma, o desejo e a culpa podem gerar estase de Sangue no Coração. A estase de Sangue ocorre geralmente após um longo período, atravessando primeiramente o estágio de Estagnação de *Qi*.

Quando o Sangue estagnado no Coração afeta a Mente, pode causar depressão, palpitações, insônia, sensação de sufocamento no tórax, irritabilidade, humor oscilante e, em casos severos, psicose. O sono é muito perturbado, o paciente anda com freqüência durante a noite, se debate e tem pesadelos.

Variações

- Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* e Yu Jin *Tuber Curcumae* devem ser acrescentadas para abrir os orifícios da Mente e mover o Sangue

2. ESTASE DE SANGUE NO FÍGADO

Princípio de tratamento

Mover o Sangue, pacificar o Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

F-3 (*Taichong*), F-14 (*Qimen*), B-18 (*Ganshu*), B-17 (*Geshu*), B-47 (*Hunmen*), CS-6 (*Neiguan*), CS-7 (*Daling*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-24 (*Shenting*) e VB-13 (*Benshen*). Utilizar método de sedação ou método neutro se a condição for crônica, exceto no ponto B-47 que deve ser tonificado.

Explicação

- **F-3** move o Sangue do Fígado e acalma a Mente e a Alma Etérea.
- **F-14** e **B-18**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior, respectivamente, movem o Sangue do Fígado.
- **B-17** move o Sangue.
- **B-47** assenta a Alma Etérea.
- **CS-6** move o Sangue, pacifica o Fígado e acalma a Mente.
- **CS-7** move o Sangue, abre os orifícios da Mente e acalma a mesma.
- **BP-6** move e Sangue e acalma a Mente.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente em qualquer padrão do Fígado.

Tratamento com ervas

Prescrição

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g

Explicação

Esta fórmula já foi discutida na Estagnação do *Qi* do Fígado. Pode ser adaptada para tratar estase de Sangue no Fígado, aumentando-se a dosagem de *Chuan Xiong*.

Padrão mental e emocional

Raiva, ressentimento, frustração, inveja e ódio podem gerar estase de Sangue no Fígado. A estase irá causar depressão extrema, oscilações severas no humor, irritabilidade intensa, propensão a crise violenta de raiva, inveja obsessiva e, em casos severos, psicose maníaco-depressiva.

Variações

- Yu Jin *Tuber Curcumae* deve ser acrescentada para mover o Sangue do Fígado, abrir os orifícios da Mente e aliviar a depressão.
- Em casos de depressão severa, adicionar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin.*
- Em casos de crises violentas de raiva, acrescentar Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e Long Chi *Dens Draconis.*

3. ESTASE DE SANGUE NO TRIPLO AQUECEDOR INFERIOR

Princípio de tratamento

Mover o Sangue, harmonizar os Vasos-Penetração e Concepção, eliminar a estase e acalmar a Mente.

Acupuntura

BP-10 (*Xuehai*), BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-4 (*Gongsun*) e CS-6 (*Neiguan*), VC-6 (*Qihai*),

E-29 (*Guilai*), B-18 (*Ganshu*), B-17 (*Geshu*), BP-1 (*Yinbai*), VG-18 (*Qiangjian*). Usar método de sedação.

Explicação

- **BP-10** move o Sangue no útero.
- **BP-6** move o Sangue e acalma a Mente.
- **BP-4** e **CS-6**, em combinação, abrem o Vaso-Penetração e movem o Sangue.
- **VC-6** move o *Qi* a fim de mover o Sangue.
- **E-29** move o Sangue no útero.
- **B-18** e **B-17**, em combinação, movem o Sangue.
- **BP-1** move o Sangue no útero e acalma a Mente.
- **VG-18** abre os orifícios da Mente, acalma a Mente e regulariza o Sangue do Fígado. É um ponto forte da cabeça para inquietação mental, comportamento maníaco e agitação.

Tratamento com ervas

Prescrição

TAO HE CHENG QI TANG
Decocção da Persica Conduzindo o Qi
Tao Ren *Semen Persicae* 12g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Mang Xiao *Mirabilitum* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Tao Ren** move o Sangue e elimina a estase de forma intensa. Penetra no Coração e abre seus orifícios.
- **Da Huang** elimina a estase de Sangue por meio do movimento descendente e clareia o Fogo.
- **Gui Zhi** ajuda *Tao Ren* a eliminar a estase de Sangue, pois penetra nos vasos sangüíneos.
- **Mang Xiao** clareia o Calor, suaviza a dureza e ajuda *Da Huang* no movimento descendente.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e modera a ação intensa das outras ervas.

Padrão mental e emocional

Esta prescrição consta do DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES e refere-se ao padrão *Yang* Maior com acúmulo de Sangue. Esse padrão consiste no acúmulo de Sangue no hipogástrio, após uma invasão de Frio. Manifesta-se com febre à noite, delírio, dor severa no abdome inferior, inquietação mental e comportamento maníaco. Esta é a utilização original da fórmula. Pode ser usada para problemas emocionais e mentais provenientes de (ou que causem) estase de Sangue no Triplo Aquecedor Inferior.

Raiva, frustração, ódio, ressentimento e culpa podem gerar essa condição, por um longo período. Por que neste caso essas emoções geram estase de Sangue no Triplo Aquecedor Inferior e não em outro lugar? Primeiramente, é mais comum nas mulheres, que são propensas à estase de Sangue no útero. Entretanto, pode também ser proveniente de outras causas de doença, como desgaste excessivo que gera estagnação no Triplo Aquecedor Inferior.

A culpa freqüentemente gera estase de Sangue no Triplo Aquecedor Inferior, especialmente nas mulheres. Isto ocorre se a culpa for centrada ao redor do comportamento sexual.

Uma utilização especial desta fórmula refere-se à psicose proveniente de estase de Sangue no útero após o parto.

MUCOSIDADE OBSCURECENDO A MENTE

MUCOSIDADE-CALOR ESGOTANDO A MENTE

Princípio de tratamento

Eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios e acalmar a Mente.

Acupuntura

E-40 (*Fenglong*), CS-7 (*Daling*), CS-6 (*Neiguan*), CS-5 (*Jianshi*), VG-14 (*Dazhui*), B-15 (*Xinshu*), B-44 (*Shentang*), VG-20 (*Baihui*), IG-4 (*Hegu*), P-7 (*Lieque*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), B-20 (*Pishu*), IG-7 (*Wenliu*), E-25 (*Tianshu*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto nos pontos VG-14, VG-20, VC-12, E-36, B-20, B-15 e B-44, que devem ser tonificados.

Explicação

- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **CS-7** elimina a Mucosidade do Coração e acalma a Mente.
- **CS-6** abre os orifícios da Mente.
- **CS-5** elimina a Mucosidade do Coração.
- **VG-14**, com método de reforço e moxa, tonifica o Coração e clareia a Mente.
- **B-15** e **B-44** tonificam o Coração e clareiam a Mente.
- **VG-20** clareia a Mente.
- **IG-4** e **P-7** regulam a ascensão do *Qi* puro e a descida do *Qi* turvo na cabeça, clareando, conseqüentemente, a Mente.
- **VC-12**, **E-36** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade.
- **IG-7** abre os orifícios da Mente. O livro AN EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS (1654) diz que este ponto é para *"demência e visão de fantasmas"*.[78]
- **E-25** é um ponto importante para problemas mentais e emocionais, provenientes de Mucosidade obstruindo a Mente. Regulariza o Estômago e abre os orifícios da Mente. O livro AN EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS diz que este ponto é utilizado quando *"a Alma Etérea e a Alma Corpórea não têm residência"*.[79]

Tratamento com ervas

1. Prescrição

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Gan Cao *Rhizoma Glycyrrhizae uralensis* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 2 pedaços

Explicação

- **Ban Xia, Fu Ling, Chen Pi, Sheng Jiang, Da Zao** e **Gan Cao** formam Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos*, que elimina a Mucosidade.
- **Tian Ma** contém o Vento da cabeça e alivia a cefaléia.
- **Bai Zhu** tonifica o Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.

Esta fórmula é utilizada para Mucosidade-Vento, isto é, quando a Mucosidade é combinada com Vento interior; esta combinação ocorre com freqüência nos idosos. Neste caso, *Tian Ma* (que trata a cabeça) pode ser utilizada para eliminar a Mucosidade da cabeça que obscurece a Mente.

No nível físico, as principais manifestações são: tontura, cefaléia do tipo surda, sensação de peso na cabeça e no corpo, náusea, vontade de deitar, sensação de opressão no tórax, pouco apetite, fadiga, língua Inchada com revestimento pegajoso, pulso Escorregadio e em Corda.

Padrão mental e emocional

A preocupação e o pensamento forçado afetam os Pulmões e o Baço/Pâncreas, e podem facilmente fazer com que esses dois órgãos não transformem e movimentem os fluidos adequadamente. Isto muitas vezes gera Mucosidade, que por sua vez obscurece a Mente. O processo contrário é obviamente possível: qualquer causa que possa gerar Mucosidade (tais como alimentação irregular ou fraqueza congênita do Baço/Pâncreas) pode induzir esta condição.

As principais manifestações são: confusão mental, memória e concentração fracas, depressão, choro e perda da lucidez mental.

A Mucosidade obstrui a Mente e o Fogo a esgota.

Variações

- Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* pode constituir-se em um acréscimo essencial a esta fórmula, a fim de abrir os orifícios da Mente e clareá-la.
- Caso haja depressão, adicionar Yu Jin *Tuber Curcumae* (para abrir os orifícios e aliviar a depressão) e He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* (para mover o *Qi* e o Sangue e aliviar a depressão).

2. Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi Jujubae 1 data*

Explicação

- **Ban Xia, Fu Ling** e **Chen Pi** constituem Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos* e eliminam a Mucosidade e a Umidade.
- **Zhu Ru** elimina a Mucosidade-Calor e acalma a Mente.
- **Zhi Shi** move o *Qi* no tórax e ajuda a eliminar a Mucosidade.
- **Gan Cao, Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.

Esta fórmula interessante (datada de 1174) contém duas interpretações importantes. Originalmente, era utilizada para Deficiência da Vesícula Biliar, após uma doença severa e aguda; a Deficiência da Vesícula Biliar manifestando-se com timidez, sobressaltos, insônia (acordar cedo pela manhã) e inquietação mental. Em épocas mais recentes, passou a ser mais freqüentemente utilizada para Mucosidade-Fogo afetando o Estômago, Coração ou Pulmões. As principais manifestações para as quais é utilizada nesse contexto são: inquietação mental, sobressalto, insônia, sabor amargo e gorduroso, sensação de agitação na região do coração, náusea, vômito, palpitações, tontura, língua Inchada com revestimento amarelo e pegajoso e pulso em Corda ou Escorregadio.

Duas características do pulso e da língua indicam a correta utilização desta fórmula. Uma delas é a língua Edemaciada, com a combinação de fissura do Coração e Estômago, acompanhada de revestimento áspero e amarelado na parte interior da fissura do Estômago. Essa fissura se estende até a ponta da língua, como a fissura do coração o faria, porém sendo alargada e superficial no centro (ver Fig. 9.8).

O outro sinal é um pulso Grande, Escorregadio e em Corda, nas posições Médias esquerda e direita.

Padrão mental e emocional

A Mucosidade-Calor perturba a Mente sob dois aspectos: a Mucosidade obstrui os orifícios da Mente e o Calor a agita. A combinação desses dois fatores irá causar: inquietação mental, comportamento maníaco, alternado com depressão severa, choro ou riso sem explicação e insônia. Em casos severos, corresponde às patologias maníaco-depressivas ou esquizofrênicas.

3. Prescrição

GUI SHEN TANG
Decocção Restaurando a Mente
Ren Shen *Radix Ginseng* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 30g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 30g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 15g
Zi He Che *Placenta hominis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Ren Shen, Bai Zhu, Ba Ji Tian** e **Fu Shen** tonificam o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **Zi He Che:** curiosamente, o texto original explica a inclusão de placenta, dizendo que é a "mãe do *Qi* Pré-Natal" e portanto restabelece a Mente.
- **Ban Xia, Chen Pi** e **Bai Jie Zi** eliminam a Mucosidade-Frio.
- **Chang Pu** e **Zhu Sha** abrem os orifícios. Caso *Zhu Sha* não seja utilizada (uma vez que é tóxica), a dosagem de *Chang Pu* pode ser aumentada para, no mínimo, 9g.
- **Mai Dong** e **Bai Zi Ren** nutrem o Sangue do Coração e acalmam a Mente.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Padrão mental e emocional

Esta fórmula combina a abertura dos orifícios da Mente e a eliminação da Mucosi-

dade, com tonificação do Baço/Pâncreas, Coração e Rins. É adequada, portanto, em condições crônicas, quando a Mucosidade obscurece a Mente em um fundo de Deficiência de *Qi* e *Yang*.

Do ponto de vista mental e emocional, o paciente será mais calmo em relação aos dois casos anteriores. Sentir-se-á muito confuso mentalmente, exausto e deprimido. A obstrução da Mente pela Mucosidade, combinada com a Deficiência do Coração ou dos Rins não nutrindo a Mente, fará o indivíduo muito esquecido e desorientado. Em casos severos, a depressão pode ser tal que o paciente tenta o suicídio.

Caso clínico

Um homem de 39 anos de idade sofria há 8 anos, do que foi rotulado como "ansiedade fóbica". Sua história era um tanto complexa e vários fatores contribuíram para seu problema; assim sendo, em lugar de iniciarmos pela apresentação dos sintomas, descreveremos sua história desde o princípio. Sua infância foi muito problemática, em grande parte pelo desamor de sua mãe, que constantemente lhe repreendia. Aos 28 anos trabalhava em Belfast, à época de uma situação política e militar muito tensa, o que lhe causara grande ansiedade. Sofreu um trauma ao encontrar uma bomba sob seu carro. Aos 30 anos de idade teve um acidente de carro e teve concussão. Nove meses depois, contraiu um tipo extremamente severo de gripe, que foi quase fatal. Permaneceu de cama durante um mês, com temperatura constante. Alguns meses após o acidente, entrou em colapso, chorando histericamente, incapaz de falar, de mover-se e não suportava olhar para a luz. Seu GP achava que ele sofrera uma hemorragia cerebral, mas não foi esse o caso. Após o colapso, permaneceu extremamente ansioso, perdeu a autoconfiança e a auto-estima, sentia-se extremamente inseguro e era propenso a crises de choro. Na época, começou a freqüentar psicoterapia, na qual o psiquiatra lhe prescrevera tranqüilizantes (diazepam e temazepam) e antidepressivos do tipo MAOI.

Iniciou Acupuntura com um colega, que me encaminhou o paciente para tratamento com ervas.

Na época, seus principais sintomas eram dor epigástrica, alternância entre obstipação e diarréia, dor nas juntas, ardor nos olhos e sensação de calor na parte posterior da cabeça.

No nível mental, suas principais manifestações eram: ansiedade severa, insônia, crises de choro, memória e concentração fracas, depressão e perda da autoconfiança e da auto-estima.

Os olhos haviam perdido o brilho e pareciam assustados; seu corpo estava acima do peso normal e a tez era muito embotada e amarelada.

A língua era Vermelho-escura, Inchada, com uma fissura do Coração, sem revestimento e seca. A ponta da língua era ainda mais vermelha e a raiz não tinha vivacidade (Prancha 9.3). O pulso, entretanto, era ligeiramente Rápido, muito Cheio e Escorregadio.

Diagnóstico

Este é um quadro extremamente complexo. No que diz respeito aos padrões, há basicamente dois fundamentais: Deficiência severa de *Yin* do Coração e dos Rins (língua descascada e Vermelha, com a ponta vermelha e raiz sem vivacidade, inquietação mental, ansiedade, insônia, ardor nos olhos, sensação de calor na região occipital, perda da autoconfiança e da auto-estima) e Mucosidade-Calor obscurecendo a Mente (choro sem razão, memória e concentração fracas). Outros padrões estão presentes, porém podem ser considerados secundários. Por exemplo: há uma Deficiência do *Yin* do Estômago causando dor epigástrica, Umidade-Calor causando dor nas juntas, certa Estagnação do *Qi* do Fígado causando oscilação entre obstipação e diarréia e certa Deficiência do Baço/Pâncreas causando excesso de peso e cansaço generalizado. É a Deficiência latente do Baço/Pâncreas que, com os anos, gera a formação de Mucosidade, mais tarde transformada em Mucosidade-Calor.

Se há Mucosidade, por que a língua não contém revestimento espesso e pegajoso? A explicação é que a Deficiência latente e severa de *Yin* fez o revestimento se desprender. Então, embora não evidenciada na coloração da língua, a Mucosidade manifesta-se no inchaço (que no caso severo de Deficiência de *Yin* deveria ser Fina), nos sintomas e no pulso Cheio e Escorregadio.

A Deficiência de *Yin* é obviamente proveniente da época da gripe severa. A temperatura constante por um mês queimara os fluidos do corpo, prejudicando o *Yin*. A Deficiência de *Yin* durante anos gerou a formação de Calor-Vazio, que por sua vez, esgotou a Mente. Por outro lado, a Deficiência de *Yin* em si despoja a Mente e a Alma Etérea de suas raízes e causa perda da autoconfiança e da auto-estima. A Mucosidade-Calor, contrariamente, obstrui a Mente e causa crises de choro.

Obviamente, todo esse quadro é influenciado pelas suas experiências durante a infância, as quais formaram a base para o desenvolvimento de sua condição: causaram-lhe perda da autoconfiança e da auto-estima, pelo fato de nunca ter recebido amor por parte da mãe. Outros fatores etiológicos também desempenharam um papel importante. A concussão sofrida após o acidente de carro afetara-lhe o cérebro, contribuindo, conseqüentemente, para o agravamento de sua doença.

Assim, podemos resumir as causas da doença em três estágios (Fig. 9.10):

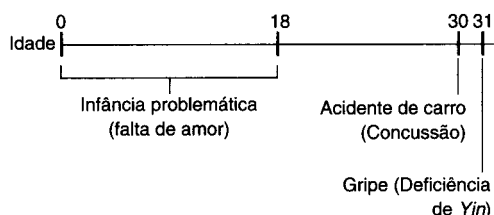



FIGURA 9.10 – Três causas da doença.

Princípio de tratamento

O tratamento foi direcionado nos dois padrões principais de Deficiência de *Yin* e Mucosidade-Calor: nutrir o *Yin* do Coração e do Rim, clarear o Calor-Vazio, abrir os orifícios da Mente, acalmar a Mente, enraizar a Alma Etérea e a Alma Corpórea e fortalecer a Força de Vontade.

Tratamento com ervas

Este paciente foi tratado durante 4 anos e encontra-se ainda em tratamento; portanto, a fórmula utilizada foi obviamente modificada por várias vezes. A fórmula usada mais freqüentemente foi uma variação de três prescrições:

- Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*
- Tian Wang Bu Xin Dan *Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração*
- Gan Mai Da Zao Tang *Decocção da Glycyrrhiza-Triticum-Ziziphus*

Um exemplo de uma fórmula utilizada no tratamento é:

Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Slcerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 4g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 4g
Fu Xiao Mai *Semen Tritici aestivi levis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 10 datas

Explicação

Esta é uma variação das três fórmulas listadas anteriormente. Os principais acréscimos são:

- **Chang Pu** e **Yu Jin** para abrir os orifícios da Mente. Estas duas ervas não foram utilizadas durante todo o tempo, uma vez que são picantes e, conseqüentemente, prejudicam o *Yin*

Variações

Algumas variações foram utilizadas, em momentos diferentes, de acordo com o quadro do paciente:

- **Du Zhong** *Cortex Eucommiae ulmoidis* para fortalecer os Rins, a Força de Vontade, a autoconfiança e a auto-estima do paciente. Embora esta erva tonifique o *Yang* do Rim, pode ser acrescentada à prescrição em combinação com as várias ervas que nutrem o *Yin*.
- **He Huan Pi** *Cortex Albizziae julibrissin* para abrir os orifícios da Mente e melhorar a depressão.
- **Bai He** *Bulbus Lilii* para nutrir o *Yin* do Pulmão e aliviar a tristeza e o choro.
- **Ju Hua** *Flos Chrysanthemi morifolii* para aliviar o ardor dos olhos.
- **Ye Jiao Teng** *Caulis Polygoni multiflori* para promover o sono.
- **Mu Xiang** *Radix Saussureae* para mover o *Qi*, ajudando a eliminar a Mucosidade.
- **Tai Zi Shen** *Radix Pseudostellariae heterophyllae* e **Shan Yao** *Radix Dioscoreae oppositae* para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **Long Chi** *Dens Draconis* e **Zhen Zhu Mu** *Concha margaritiferae* para afundar o *Qi* e acalmar a Mente.

Recentemente, este paciente teve uma consulta com o Professor ZHOU ZHONG YING (um de meus professores de Nanjing), que confirmou o diagnóstico de Mucosidade-Calor obscurecendo a Mente e Deficiência de *Yin*. Sugeriu uma prescrição que incorpora a fórmula Bai He Zhi Mu Tang *Decocção da Lilium-Anemarrhena*, constante do livro ESSENTIAL PRESCRIPTIONS FROM THE GOLDEN CHEST.[80] Um quadro similar ao deste paciente foi descrito nesse clássico antigo, sendo chamado de "Síndrome Lilium". O livro diz: "*Sintomas e sinais [de síndrome Lilium] incluem: o paciente deseja comer, porém não consegue engolir e não consegue falar. Deseja deitar na cama, ainda que não consiga aquietar-se, pois é inquieto. Deseja andar, porém logo se torna cansado. Algumas vezes gosta de comer, outras vezes não tolera o cheiro da comida. Sente-se algumas vezes com calor e algumas vezes com frio, mas sem febre ou calafrios. Sente um sabor amargo e a urina é escura. O paciente parece possuído e seu pulso é rápido*".[81]

O tratamento sugerido para esta condição é uma decocção de Bai He *Bulbus Lilii* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*.

Portanto, a fórmula sugerida pelo Professor ZHOU foi:

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Bai He *Bulbus Lilii* 9g
Mu Li *Concha Ostreae* 15g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem-se numa variação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*, eliminando-se Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* e acrescentando-se *Huang Lian* e *Nan Xing* para eliminar a Mucosidade-Calor.
- **Dan Shen** penetra no Coração e acalma a Mente.
- **Mai Dong** nutre o *Yin* do Coração.
- **Zhi Mu** nutre o *Yin* e clareia o Calor-Vazio.
- **Bai He** nutre o *Yin* e alivia a tristeza e o choro.
- **Mu Li** nutre o *Yin*.

Após quatro anos de tratamento, este paciente melhorou consideravelmente, embora haja ainda um caminho a percorrer. No nível físico, perdeu todos os sintomas, sua língua apresenta-se consideravelmente menos Vermelha e possui agora um revestimento fino. No nível mental, sua memória e concentração melhoraram e sua autoconfiança e auto-estima estão bem melhores também. O paciente sente-se menos ansioso e encontra-se sem medicação.

MENTE PERTURBADA

A Mente, a Alma Etérea e a Alma Corpórea podem ser perturbadas por uma Deficiência de *Yin*-Sangue ou pela presença de um fator patogênico que perturbe a Mente. Esses fatores patogênicos podem ser Estagnação de *Qi*, estase de Sangue, Fogo, Mucosidade-Fogo ou Calor-Vazio. As manifestações serão similares nos dois casos, porém serão mais brandas se forem provenientes puramente de deficiência, sem a presença de um fator patogênico.

As principais manifestações de Mente perturbada são: ansiedade, inquietação mental, insônia (no sentido de andar à noite) e agitação. No caso de Alma Etérea perturbada, haverá também a presença de pesadelos, irritabilidade, distração, depressão e incapacidade para planejar a vida. Nos casos de Alma Corpórea perturbada haverá ansiedade, dispnéia e sensação de aperto no tórax, preocupação intensa e certa somatização das emoções na pele, tais como erupções acompanhadas por prurido.

O princípio de tratamento para Mente perturbada é nutrir o Sangue ou o *Yin*, eliminar os fatores patogênicos e acalmar a Mente.

DEFICIÊNCIA DE SANGUE

DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO CORAÇÃO

Princípio de tratamento

Tonificar o Coração, nutrir o Sangue e acalmar a Mente.

Acupuntura

B-15 (*Xinshu*), B-44 (*Shentang*), VC-14 (*Juque*), C-7 (*Shenmen*), CS-7 (*Daling*), VC-4 (*Guanyuan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), CS-6 (*Neiguan*) e BP-4 (*Gongsun*). Usar método de tonificação; moxa pode ser aplicada.

Explicação

- **B-15**, ponto *Shu* Posterior do Coração, tonifica o Coração. Deve ser utilizado apenas com moxa direta.
- **B-44** tonifica o Coração e acalma a Mente.
- **VC-14**, ponto *Mo* Frontal do Coração e **C-7** acalmam a Mente.
- **CS-7** acalma intensamente a Mente e seria necessário num caso de ansiedade severa.
- **VC-4** nutre o Sangue e acalma a Mente.
- **E-36** nutre o Sangue.
- **BP-6** nutre o Sangue e acalma a Mente. É eficaz para insônia proveniente de Deficiência de Sangue.
- **CS-6** e **BP-4** abrem o Vaso Maravilhoso *Yin*, que nutre o Sangue e acalma a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

YANG XIN TANG
Decocção Nutrindo o Coração
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae*) 6g

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4,5g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4,5g

Explicação

- **Dang Shen** e **Huang Qi** tonificam o *Qi*, a fim de tonificar o Sangue.
- **Dang Gui** e **Chuan Xiong** nutrem e harmonizam o Sangue.
- **Fu Ling, Bai Zi Ren, Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **Wu Wei Zi** nutre o *Yin*, a fim de nutrir o Sangue e, tendo sabor ácido, "absorve" e enraíza a Mente no Sangue e no *Yin*.
- **Ban Xia** é acrescentada para eliminar a Mucosidade que deve derivar da Deficiência de *Qi*. Nesse sentido é coordenada com *Fu Ling*. *Ban Xia* também elimina qualquer Mucosidade que possa obscurecer a Mente: nesse sentido é coordenada com *Yuan Zhi*, que também abre os orifícios da Mente.
- **Rou Gui** estimula a produção de *Qi* e Sangue, que se constitui em uma de suas funções. É acrescentada também para atrair qualquer Calor-Vazio que possa descer na direção da sua fonte, isto é, na direção dos Rins.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é específica para tratar qualquer efeito mental e emocional de Deficiência de Sangue no Coração tais como insônia (dificuldade para adormecer), palpitações, ansiedade moderada e memória fraca. Outras manifestações incluem tez pálida e embotada, língua Pálida e Fina e pulso Cortado.

Padrão mental e emocional

O medo e a preocupação enfraquecem o Sangue do Coração e causam esta condição. O indivíduo é pálido e com uma tez embotada, olhos ansiosos e embotados, medroso, levemente ansioso e vagamente deprimido. Neste caso, as manifestações de Mente perturbada (ansiedade e agitação) são mais brandas, uma vez que há apenas Deficiência de Sangue, sem Calor-Vazio. O indivíduo pode também ser muito impaciente com as outras pessoas e com membros de sua família. Mediante a propensão das mulheres à Deficiência de Sangue, esta condição é muito mais comum entre elas. De fato, pode advir da perda de Sangue durante o parto. A perda de Sangue dos Vasos Concepção e Penetração durante o parto pode afetar o Coração, devido também a sua conexão com o Vaso do Útero, via *Bao-Mai*. Quando o Sangue do Coração é enfraquecido, a Mente é despojada de sua residência e se torna medrosa e ansiosa.

Variações

- Se a insônia for severa, acrescentar Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*, que nutre o Sangue do Coração e acalma a Mente.

I. Remédio patenteado

BAI ZI YANG XIN WAN
Pílula da Biota Nutrindo o Coração

Contém os mesmos ingredientes da decocção anterior, com o acréscimo de Zhu Sha *Cinnabaris*. Tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas, nutre o Sangue do Coração e acalma a Mente. Quando a Mente é inquieta, devido à Deficiência do Baço/Pâncreas e do Coração, esta se constitui em um excelente remédio.

Observe que, embora este remédio apresente o mesmo nome da fórmula a seguir, contém diferentes ingredientes e indicações. Este remédio, de fato, nutre o Sangue do Coração, ao passo que a fórmula de mesmo nome nutre o *Yin* do Coração.

DEFICIÊNCIA DE *YIN*

1. DEFICIÊNCIA DE YIN *DO CORAÇÃO*

Princípio de tratamento

Tonificar o Coração, nutrir o *Yin* e acalmar a Mente.

Acupuntura

B-15 (*Xinshu*), B-44 (*Shentang*), VC-14 (*Juque*), C-7 (*Shenmen*), C-6 (*Yinxi*), CS-7 (*Daling*), VC-15 (*Jiuwei*), VC-4 (*Guanyuan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de tonificação; não utilizar moxa.

Explicação

- **B-15**, ponto *Shu* Posterior do Coração, tonifica o Coração.
- **B-44** tonifica o Coração e acalma a Mente.
- **VC-14**, ponto *Mo* Frontal do Coração, e **C-7** acalmam a Mente.
- **C-6** nutre o *Yin* do Coração.
- **CS-7** acalma fortemente a Mente e deve ser utilizado nos casos de ansiedade severa.
- **VC-15** acalma intensamente a Mente e alivia a ansiedade.
- **VC-4** nutre o *Yin* e acalma a Mente. Nutre o *Yin* do Rim, que é muitas vezes a base da Deficiência do *Yin* do Coração.
- **E-36** nutre o *Yin* do Estômago.
- **BP-6** nutre o *Yin* e acalma a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

BAI ZI YANG XIN WAN
Pílula da Biota Nutrindo o Coração
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 120g
Fu Shen *Sclerotium Poriae Cocos pararadicis* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 90g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 60g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 30g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 60g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 30g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 30g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 15g

Explicação

- **Bai Zi Ren** e **Fu Shen** nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **Gou Qi Zi, Shu Di Huang** e **Dang Gui** nutrem o Sangue e o *Yin*. *Dang Gui* e *Shu Di* penetram no Coração.
- **Xuan Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin*. *Mai Dong* penetra no Coração.
- **Shi Cang Pu** abre os orifícios da Mente.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é similar à anterior, pois também nutre o Sangue do Coração; difere no sentido de que nutre o *Yin* do Coração. A configuração dos sintomas e sinais é, portanto, diferente, pois neste caso ocorrem mais manifestações de Deficiência de *Yin*: insônia (andar à noite), sensação de calor durante o anoitecer, boca e garganta secas, transpiração noturna, ansiedade e inquietação mental mais severas, rubor malar, palpitações, língua Vermelha sem revestimento, com a ponta ainda mais vermelha e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

O medo e a preocupação, combinados com excesso de trabalho durante muitos anos, podem gerar Deficiência de *Yin* do Coração. A Deficiência de *Yin* é um nível mais profundo de deficiência que a Deficiência de Sangue, e quando afeta o Coração, a Mente é destituída de sua residência. Isto torna o indivíduo medroso, muito ansioso e inquieto. Neste caso, os sintomas são mais severos que na Deficiência de Sangue do Coração. Outra diferença reside no fato dos sintomas serem mais pronunciados à noite. Portanto, a Deficiência de *Yin* torna a Mente perturbada, mesmo sem a presença de Calor-Vazio.

O indivíduo que sofre desta condição é propenso a ser deprimido e desanimado, perde a força de vontade e o vigor, e o corpo é provavelmente de constituição magra.

Remédio patenteado

BU NAO WAN
Pílula Tonificando o Cérebro
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Tao Ren *Semen Persicae*
Tian Nan Xing *Rhizoma Arisaematis*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Hu Po *Succinum*
Long Chi *Dens Draconis*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*

Explicação

Da mesma forma que diversos preparados comerciais, esta pílula "garante o investimento", cobrindo várias e diferentes condições. De fato, contém ervas que nutrem o Coração, tonificam os Rins, movem o Sangue, abrem os orifícios da Mente e possuem um movimento de afundamento. Entretanto, a principal característica desta pílula é nutrir o *Yin* do Coração e acalmar a Mente.

Caso clínico

Um homem de 28 anos de idade queixava-se de nervosismo com tremor das mãos. Sentia-se quase todo o tempo muito nervoso, especialmente no trabalho, e o tremor das mãos lhe causava aflição. Queixava-se também de secura na boca, transpiração, respiração curta e insônia (andava durante a noite). Havia perdido a autoconfiança e sentia-se inseguro, preocupado e ansioso a maior parte do tempo.

A língua apresentava-se sem características, porém levemente Inchada. O pulso era Móvel: pulso Rápido, Curto, em forma de um feijão e dava a impressão de vibração em lugar de pulsação.

Diagnóstico

Os sintomas deste paciente fogem um pouco dos padrões regulares. Alguns deles pareciam apontar para uma Deficiência de *Yin* (andar à noite e sensação de calor), porém não eram severos o suficiente para justificar tal diagnóstico; além disso, a língua não mostrava nenhuma Deficiência de *Yin*. Há, por outro lado, alguns sinais de Deficiência de *Qi* (transpiração, respiração curta).

Este é um problema causado pelo medo e pela preocupação durante muitos anos: o medo afetou o Coração e a Mente e a preocupação afetou os Pulmões e a Alma Corpórea. A aflição da Mente causava a insônia e a afecção da Alma Corpórea causava a dispnéia, a transpiração e o tremor das mãos.

Quando questionado sobre sua infância, confessou ter sido muito problemático e inseguro, pelo fato de seu pai declarar uma preferência por sua irmã. O pai constantemente elogiava a filha por ser muito brilhante na escola e lhe censurava por não seguir o modelo de sua irmã. A censura obstinada de seu pai durante muitos anos da infância desenvolveu no paciente uma profunda sensação de insegurança, gerando medo e preocupação.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi* e o *Yin* dos Pulmões e do Coração, nutrir e acalmar a Mente e assentar a Alma Corpórea.

Acupuntura

Os seguintes pontos foram utilizados com método de tonificação:

- **C-7** (*Shenmen*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-15** (*Xinshu*), **B-39** (*Shentang*) e **VC-15** (*Jiuwei*), para nutrir o Coração e acalmar a Mente.
- **P-9** (*Taiyuan*), **B-13** (*Feishu*) e **B-37** (*Pohu*), para tonificar os Pulmões e assentar a Alma Corpórea.

Após seis meses de sessões semanais, todos os sintomas desapareceram e suas mãos pararam de tremer. Em conjunto com o aconselhamento médico que lhe recomendei, o paciente explorou os padrões comportamentais desenvolvidos durante a infância, adquirindo muita segurança e autoconfiança.

2. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO FÍGADO*

Princípio de tratamento

Tonificar o Fígado, nutrir o *Yin*, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

F-8 (*Ququan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*), VC-4 (*Guanyuan*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*), B-18 (*Ganshu*), B-47 (*Hunmen*). Usar método de tonificação; não utilizar moxa.

Explicação

- **F-8** nutre o *Yin* do Fígado.
- **BP-6** nutre o *Yin* e fortalece o Fígado, o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **R-3** e **VC-4** nutrem o *Yin* do Rim. Como este é a mãe do *Yin* do Fígado, irá indiretamente nutrir o mesmo. Além disso, VC-4 possui um efeito forte de assentamento, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente, especialmente em desarmonias do Fígado.
- **B-18** e **B-47** enraízam a Alma Etérea.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

HUANG LIAN E JIAO TANG
Decocção da Coptis-Gelatinum Corii Asini
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g

Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Ji Zi Huang *Gema de ovo* 2 gemas
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g

Explicação

- **Huang Lian** e **Huang Qin** clareiam o Calor e acalmam a irritabilidade.
- **Bai Shao** e **Ji Zi Huang** nutrem o *Yin* do Fígado. *Bai Shao* acalma a Mente e "absorve" a Alma Etérea para o interior do *Yin* do Fígado. É coordenada com *Huang Lian*: esta clareia o Calor e impede o prejuízo do *Yin* pela ação do Calor, enquanto *Bai Shao* nutre o *Yin*, impedindo a formação de Calor-Vazio.
- **E Jiao** nutre o Sangue e o *Yin* do Fígado.

Esta prescrição nutre portanto o *Yin* do Fígado, clareia qualquer Calor-Vazio que possa advir, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. As principais manifestações são: sensação de calor ao entardecer, memória fraca, insônia (andar à noite), garganta seca, cabelo seco, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

A raiva, a frustração e o ressentimento, combinados com excesso de trabalho e/ou de atividade sexual durante muitos anos podem gerar esta condição. Nas mulheres, um fator contribuinte é a perda excessiva de sangue no parto ou uma perda de sangue prolongada e excessiva no caso de períodos menstruais muito intensos.

A Deficiência de *Yin* do Fígado despoja a Alma Etérea de sua residência e, necessariamente, afeta a Mente, uma vez que o *Yin* do Fígado é a mãe do *Yin* do Coração. Aqueles indivíduos que sofrem desta condição sentem-se deprimidos, com perda do sentido de direção na vida e são mentalmente inquietos. O sono desses indivíduos é truncado, podendo ser interrompido muitas vezes durante a noite. Podem também apresentar sonhos intranqüilos, devido ao fato da Alma Etérea "vaguear" à noite.

A fórmula Suan Zao Ren Tang *Decocção da Ziziphus* também pode ser utilizada para este padrão (ver adiante, em "Deficiência de *Yin* do Fígado com Calor-Vazio" pág. 259).

b) Prescrição

ZHEN ZHU MU WAN
Pílula da Concha margaritiferae
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 30g
Long Chi *Dens Draconis* 18g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g
Zhu Sha *Cinnabaris* 1,5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 6g

Explicação

- **Zhen Zhu Mu, Long Chi, Chen Xiang** e **Zhu Sha** afundam o *Yang* do Fígado, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea. *Zhu Sha* é uma substância tóxica, devendo, portanto, ser utilizada apenas por curtos períodos (poucas semanas).
- **Shu Di Huang** e **Dang Gui** nutrem o Fígado.
- **Ren Shen** tonifica o *Qi*.
- **Suan Zao Ren**, **Bai Zi Ren** e **Fu Shen** nutrem o Coração e o Fígado, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **Shui Niu Jiao** abre os orifícios da Mente e contém o Vento. Esta erva pode ser omitida; é incluída neste caso, para lidar com o nível de Sangue no contexto dos Quatro Níveis.

Esta fórmula, originalmente indicada para o padrão de Vento no Fígado no nível de Sangue, no contexto dos Quatro Níveis, nutre o *Yin* do Fígado, contém o *Yang* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. Possui uma ação similar à fórmula anterior, porém as ações de conter o *Yang* e acalmar a Mente são mais enfatizadas, ao passo que, na fórmula anterior, o objetivo principal é nutrir o *Yin* e clarear o Calor.

As principais manifestações que permitem a utilização desta prescrição são: tontura, zumbido, cefaléia, insônia, propensão a crise de raiva, memória fraca, olhos e cabelos secos, formigamento nos membros, língua com os lados vermelhos, pulso Fino e em Corda.

Padrão mental e emocional

A raiva, a frustração, o ressentimento e o ódio podem causar esta condição. Em particular, a raiva causará ascensão do *Yang* ou do Vento do Fígado, para as quais esta prescrição é indicada. O indivíduo será, portanto, muito irado e propenso a uma crise de raiva. O sono será muito inquieto e acompanhado por sonhos desagradáveis.

c) Prescrição

YIN MEI TANG
Decocção Atraindo o Sono
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Long Chi *Dens Draconis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g

Explicação

Esta fórmula restabelece o Sangue e o *Yin* do Fígado, permitindo que a Alma Etérea assente e o indivíduo durma em paz. Quando o *Yin* do Fígado é deficiente, a Alma Etérea fica sem residência e ocorre insônia. Portanto, a fórmula aquieta a Alma Etérea, impedindo-lhe de "vaguear" durante o sono. Tonifica o *Yin* do Fígado e do Coração, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. A apresentação da língua para a utilização desta fórmula é Vermelha sem revestimento.

O texto original diz que esta fórmula faz com que a Alma Etérea fique em paz, de tal forma que não possa "vaguear".

- **Bai Shao** e **Dang Gui** nutrem o Sangue e o *Yin* do Fígado.
- **Long Chi** afunda o *Yang* e acalma a Mente. Penetra no Fígado e é absorvente, trazendo a Alma Etérea de volta para o *Yin* do Fígado. Na insônia, há um movimento excessivo da Mente e da Alma Etérea; *Long Chi* acalma esse movimento e absorve a Alma Etérea. O texto original descreve que os antigos acreditavam que a inquietação da Alma Corpórea fosse tratada pelos olhos do tigre e a Alma Etérea inquieta pelos dentes do dragão (*Long Chi*). Isto porque o tigre pertence ao *Yin* e corresponde ao Metal (portanto, os Pulmões e a Alma Corpórea) e o dragão pertence ao *Yang* e corresponde à Madeira (portanto, o Fígado e a Alma Etérea). A fim de tratar a Alma Etérea inquieta, deve-se utilizar *Long Chi*, que pacifica o Fígado. Esta substância pode "acalmar o movimento"; na insônia e na ansiedade há um movimento excessivo da Alma Etérea e conseqüentemente da Mente. *Long Chi* acalma este movimento e absorve a Alma Etérea para o interior do Fígado.
- **Tu Si Zi** nutre os Rins, o que ajuda a nutrir o Fígado; estes dois órgãos possuem uma raiz comum.
- **Mai Dong, Bai Zi Ren** e **Fu Shen** nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **Suan Zao Ren** nutre o *Yin* do Fígado e assenta a Alma Etérea.

Padrão mental e emocional

A frustração, o ressentimento, antigos rancores e algumas vezes a tristeza podem fazer com que o *Yin* do Fígado se torne deficiente. O indivíduo que é consumido por raiva reprimida durante muitos anos, sentir-se-á muito tenso, ansioso e o sono será muito ruim e perturbado pela presença de sonhos desagradáveis. O pulso será Fino, porém será também em Corda no lado esquerdo.

Em alguns casos, a tristeza esgota o *Yin* do Fígado: neste caso, o indivíduo sentir-se-á muito deprimido e triste e o sono também será ruim, entretanto, sem a presença de muitos sonhos. O pulso será Cortado ou Fino.

Remédio patenteado

AN SHEN BU XIN PIAN
Comprimido Acalmando a Mente e Tonificando o Coração
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*

Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*

Explicação

Este remédio é indicado para insônia, inquietação mental, depressão e perda da força de vontade provenientes de Deficiência de *Yin* do Fígado e do Coração.

Além de nutrir o *Yin* do Fígado e do Coração, move o *Qi* do Fígado; é ideal, portanto, para problemas emocionais e mentais provenientes de Estagnação de *Qi* do Fígado, quando esta estagnação for secundária à Deficiência de *Yin* do Fígado, situação que é muito comum nas mulheres.

3. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO RIM*

Princípio de tratamento

Tonificar os Rins, nutrir o *Yin*, acalmar a Mente e fortalecer a Força de Vontade.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), C-6 (*Yinxi*), CS-7 (*Daling*), VC-15 (*Jiuwei*). Utilizar método de tonificação, exceto nos pontos C-6, CS-7 e VC-15, que devem ser aplicados com método de sedação ou método neutro, de acordo com a cronicidade da condição.

Explicação

- **R-3** e **R-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **VC-4** nutre o *Yin* do Rim e acalma a Mente.
- **B-23** fortalece os Rins.
- **B-52** fortalece a Força de Vontade.
- **C-6** clareia o Calor-Vazio do Coração.
- **CS-7** e **VC-15** acalmam a Mente.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi-Glycyrrhiza-Os Draconis-Ostrea
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 18g
Long Gu *Os Draconis* 30g
Mu Li *Concha Ostreae* 30g

Explicação

- **Gui Zhi** e **Gan Cao** aquecem e tonificam o Coração. *Gan Cao*, em uma dose alta como a aqui prescrita, fortalece o Triplo Aquecedor Médio e harmoniza a ascensão do *Yang* e a descida do *Yin* no Triplo Aquecedor Médio.
- **Long Gu** e **Mu Li** afundam e acalmam a Mente. Além disso, *Mu Li* também nutre o *Yin* do Rim e fortalece a Força de Vontade. Estas duas substâncias também auxiliam na timidez. Com propriedades adstringentes, no nível físico cessam a transpiração, enquanto no nível mental "absorvem" a Mente e a Alma Etérea para o interior do *Yin*.

Esta fórmula nutre os Rins, fortalece o Coração, acalma a Mente, assenta a Alma Etérea e melhora a Força de Vontade. As principais manifestações são: palpitações, inquietação mental, propensão a sustos, transpiração, membros frios e língua Pálida.

Embora contenha *Mu Li*, que basicamente fortalece o *Yin* do Rim, esta fórmula pode ser adaptada para tratar Deficiência de *Yin* e de *Yang* do Rim. De fato, seu primeiro objetivo é fortalecer o *Yang* do Coração com *Gui Zhi* e *Zhi Gan Cao* (daí a língua Pálida) e acalmar a Mente com *Long Gu* e *Mu Li*, que são substâncias que proporcionam o afundamento.

Padrão mental e emocional

Esta fórmula é apropriada (com adaptações) para tratar inquietação mental proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim e Deficiência do Coração. O medo, a culpa e o trauma, talvez combinados com excesso de trabalho e/ou de atividade sexual, podem gerar esta condição, na qual a culpa desempenha maior responsabilidade. Esta emoção, quando sentida por muito tempo, enfraquece os Rins e a Força de Vontade e atormenta a Mente, esgotando, portanto, o Coração. Tais pacientes são muito ansiosos e mentalmente inquietos e dormem de forma intermitente. Apresentam tendência à magreza (indicando Deficiência de *Yin*), são cansados, deprimidos e sem força de vontade.

b) Prescrição

ZHEN ZHONG DAN
Pílula do Lado da Cama
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 10g
Long Gu *Os Draconis* 10g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 10g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 10g

Explicação

- **Gui Ban** nutre o *Yin* do Rim e clareia o Calor-Vazio.
- **Long Gu** acalma a Mente.
- **Yuan Zhi** e **Chang Pu** abrem os orifícios da Mente, acalmam a Mente e beneficiam a inteligência e a sabedoria. Estas duas ervas, combinadas com *Gui Ban* e *Long Gu*, harmonizam o Coração e os Rins e acalmam a Mente.

Esta fórmula nutre o *Yin* do Rim, fortalece a Força de Vontade e a inteligência e acalma a Mente. Difere da prescrição anterior no sentido de ser mais direcionada para abrir os orifícios da Mente e clarear o Calor, ao passo que a fórmula anterior tonifica o Coração.

No nível físico, as manifestações correspondentes a esta prescrição incluem: insônia, ansiedade, dor nas costas, transpiração noturna, tontura, zumbido, memória fraca, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

Um indivíduo com esta condição sentirá a Mente confusa e será incapaz de ver com clareza o que precisa ser feito. Será ansioso, deprimido e sem força de vontade; dormirá mal e apresentará transpiração noturna. Esta condição é também causada por medo ou culpa.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* COM CALOR-VAZIO

1. DEFICIÊNCIA DE YIN *DO CORAÇÃO E DO RIM, COM CALOR-VAZIO NO CORAÇÃO*

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Coração e do Rim, fortalecer a Força de Vontade e acalmar a Mente.

Acupuntura

C-7 (*Shenmen*), C-6 (*Yinxi*), CS-7 (*Daling*), *Yintang*, VC-15 (*Jiuwei*), VG-19 (*Houding*), R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), R-10 (*Yingu*), R-9 (*Zhubin*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Os três primeiros pontos com método de sedação ou método neutro; *Yintang*, VC-15 e VG-19, com método neutro; os demais pontos com método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **C-7, C-6** e **CS-7** acalmam a Mente. Além disso, C-6 cessa a transpiração noturna, em combinação com R-7 (*Fuliu*).
- **Yintang, VC-15** e **VG-19** acalmam a Mente.
- **R-3,** ponto Fonte, nutre os Rins.
- **R-6** nutre o *Yin* do Rim, beneficia a garganta, promove fluidos e auxilia o sono.
- **R-10** nutre o *Yin* do Rim.
- **R-9** tonifica os Rins, acalma a Mente e abre o tórax.
- **VC-4** nutre o *Yin* do Rim e enraíza a Mente.
- **BP-6** nutre o *Yin*, acalma a Mente e promove o sono.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g

Explicação

- **Sheng Di Huang** e **Xuan Shen** nutrem o *Yin* do Rim, refrescam o Sangue e clareiam o Calor-Vazio.
- **Mai Men Dong** e **Tian Men Dong** nutrem o *Yin.*
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* para fortalecer o Coração. Além disso, *Fu Ling* acalma a Mente.
- **Wu Wei Zi** é adstringente e ajuda a nutrir o *Yin.* Além disso, cessa a transpiração.
- **Dang Gui** e **Dan Shen** nutrem e harmonizam o Sangue. As duas ervas penetram no Coração e *Dan Shen* acalma a Mente.
- **Bai Zi Ren**, **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** nutrem o Coração e acalmam a Mente. Além disso, *Suan Zao Ren* cessa a transpiração.
- **Jie Geng** é utilizada como mensageira para direcionar as demais ervas para cima.

Esta é uma fórmula amplamente utilizada para nutrir o *Yin* do Coração e do Rim (também chamada de "harmonizante do Coração e dos Rins"), clarear o Calor-Vazio e acalmar a Mente. As principais manifestações são: transpiração noturna, dor nas costas, tontura, zumbido, rubor malar, sensação de calor ao entardecer, palpitações, insônia, sono inquieto, boca e garganta secas, memória fraca, fezes secas, língua Vermelha sem revestimento, com a ponta ainda mais vermelha, pulso Rápido. Esta condição é comum na menopausa.

Padrão mental e emocional

O medo, a culpa e o trauma podem causar estar condição. Se houver uma Deficiência definitiva de *Yin* do Rim, o excesso de trabalho, a alimentação irregular e a atividade sexual excessiva constituir-se-ão em causas concorrentes da doença. É um padrão que freqüentemente aparece na menopausa.

O indivíduo é muito ansioso, especialmente ao anoitecer, e o sono é muito ruim (ele acorda muitas vezes durante a noite). Podem ocorrer sonhos com incêndios ou vôos. O indivíduo sente-se totalmente incapaz de relaxar e podem ocorrer palpitações.

Variações

- Caso haja inquietação mental severa e insônia, acrescentar Long Chi *Dens Draconis* para afundar e acalmar a Mente.

b) Prescrição

LIU WEI DI HUANG WAN (Variação)
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 30g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 15g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 1,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 15g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 9g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para inquietação mental e insônia provenientes de Deficiência de *Yin* e Calor-Vazio, especialmente nos idosos. É específica para restabelecer a conexão entre o Fogo do Coração e a Água dos Rins: os fluidos do Coração contam com a nutrição da Essência do Rim. Portanto, é necessário nutrir a Água do Rim, a fim de conter o Calor-Vazio do Coração.

- As seis primeiras ervas constituem *Liu Wei Di Huang Wan*, que nutre a Água do Rim.
- **Bai Shao** e **Chai Hu** são incluídas para regular e pacificar o Fígado. O texto original diz: quando o Fígado é pacífico, o Fogo Ministro (que produz Calor-Vazio no Coração) é contido e não pode agitar o Fogo do Pericárdio. Portanto, ao se atuar no Fígado com estas duas ervas, ajudar-se-á o Pericárdio, ao qual o Fígado está relacionado dentro do *Yin* Terminal. Observe a dosagem diminuída de *Chai Hu* (1,5g).
- **Mai Dong** e **Wu Wei Zi** nutrem e transformam o *Qi* Original e nutrem o *Yin.*
- **Suan Zao Ren** e **Ju Hua** aliviam o *Qi* do Coração e fazem com que se comunique com a Água do Rim. As duas ervas possuem características de umedecimento e nutrição e

aliviam a secura e o "amargor". Neste caso, o termo "amargor" pretende atingir dois níveis: no nível físico, aliviará o sabor amargo associado com Calor e, no nível mental, irá acalmar a Mente, quando estiver amargurada por tensão emocional.

Padrão mental e emocional

É praticamente o mesmo da fórmula anterior, exceto por priorizar a Deficiência de *Yin*, com conseqüente depressão e perda da força de vontade. Além disso, pelo fato de atuar no Fígado, é adequada para problemas emocionais e mentais resultantes de ressentimento e amargura guardados por muitos anos.

Remédio patenteado

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração

Este remédio patenteado bastante conhecido contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição de mesmo nome. Deve-se observar que algumas das pílulas comercializadas são cobertas com cinábrio (*Zhu Sha*), que é uma substância tóxica, devendo, portanto, ser utilizadas por apenas algumas semanas; as pílulas que apresentam uma coloração avermelhada possuem maior probabilidade de serem revestidas com cinábrio.

Caso clínico

Uma mulher de 52 anos de idade procurou tratamento para transpiração noturna persistente e ondas de calor. Queixava-se também de distensão abdominal e retenção de água. Seus períodos menstruais haviam cessado há um ano e, desde então, vinha apresentando piora. Além desses sintomas, sentia-se muitas vezes ansiosa ao entardecer e apresentava palpitações. O sono era perturbado pelos rubores quentes e sentia-se mentalmente inquieta. Estava além do peso normal, suas bochechas eram levemente vermelhas, os olhos não tinham brilho e pareciam assustados.

A língua era ligeiramente Vermelha, Inchada nos lados (inchaço do tipo Baço/Pâncreas), rachada e com revestimento sem raiz; apresentava também uma fissura mediana do Coração (Prancha 9.4). O pulso era Fraco nas duas posições Posteriores, a posição do Coração era Fraca e Curta e o pulso inteiro não apresentava ondulação.

Já havia sido tratada com Acupuntura (tonificando-se o Baço/Pâncreas e eliminando-se a Umidade), porém sem muito resultado. Seu acupunturista encaminhou-a para mim.

Diagnóstico

Esta paciente obviamente apresentava uma Deficiência do Baço/Pâncreas, manifestada pelo excesso de peso, retenção de água e inchaço nos lados da língua. Entretanto, há outros fatores envolvidos. Os rubores, as bochechas vermelhas, a insônia, a inquietação mental, a língua Vermelha com revestimento sem raiz e o pulso Fraco nas duas posições do Rim indicam claramente uma Deficiência de *Yin* do Rim. Além disso, há ainda uma Deficiência do Coração, evidenciada pelas palpitações e pelos olhos sem brilho, indicando que a Mente estava perturbada.

Quando questionada a esse respeito, confirmou que havia estado sob imensa tensão quando morava no Leste da África, tendo que administrar uma fazenda enorme durante dois anos, após a morte repentina de seu marido. Portanto, as principais causas da doença foram a tristeza e o trauma (provenientes da perda) e o medo. A tristeza era evidenciada nos olhos sem brilho e o medo no olhar assustado.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Rim e do Coração, conter o Calor-Vazio, acalmar a Mente e fortalecer a Força de Vontade.

Tratamento com ervas

A paciente foi tratada apenas com ervas. A principal fórmula utilizada foi uma variação de Tian Wang Bu Xin Dan *Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração*:

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4g
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 3g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

As doze primeiras ervas constituem a fórmula original, que nutre o *Yin* do Rim e do Coração, clareia o Calor-Vazio e acalma a Mente. *Xuan Shen* foi eliminada da fórmula, pois a Deficiência de *Yin* não é ainda muito pronunciada.

- **Ze Xie, Qing Hao** e **Qin Jiao** foram acrescentadas para clarear o Calor-Vazio e tratar os rubores.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula, repetida por várias vezes, produziu desde o princípio do tratamento uma melhora intensa no estado mental da paciente, que passou a se sentir muito mais relaxada, calma e feliz. Seus olhos gradualmente foram se modificando, adquirindo mais brilho.

2. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO FÍGADO COM CALOR-VAZIO*

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Fígado, clarear o Calor-Vazio, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

F-8 (*Ququan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*), VC-4 (*Guanyuan*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*), VG-18 (*Qiangjian*), B-18 (*Ganshu*), B-47 (*Hunmen*), R-2 (*Rangu*) e F-3 (*Taichong*). Usar método de tonificação, exceto nos dois últimos pontos, que devem ser sedados.

Explicação

- **F-8** nutre o *Yin* do Fígado.
- **BP-6** nutre o *Yin* e fortalece o Fígado, o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **R-3** e **VC-4** nutrem o *Yin* do Rim. Como o *Yin* do Rim é a mãe do *Yin* do Fígado, irá indiretamente nutrir o *Yin* do Fígado. VC-4 possui também um efeito forte de assentamento e acalma a Mente.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente, especialmente em desarmonias do Fígado.
- **VG-18** acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. É indicado para inquietação mental, agitação e comportamento maníaco.
- **B-18** e **B-47** enraízam a Alma Etérea.
- **R-2** e **F-3** são utilizados apenas se há Calor-Vazio.

Tratamento com ervas

Prescrição

SUAN ZAO REN TANG
Decocção da Ziziphus
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 18g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Suan Zao Ren** é a erva "imperadora" para nutrir o *Yin* do Fígado. Tonifica o Fígado e acalma a Mente. É ácida: da mesma forma que o sabor ácido é adstringente no nível físico, no nível mental "absorve" e enraíza a Alma Etérea no *Yin*. Desempenha a função de "tonificação pelo sabor ácido".
- **Chuan Xiong** é picante, morna e promove movimento e dispersão. Penetra no Fígado e move o *Qi* e o Sangue. É coordenada com *Suan Zao Ren*: enquanto esta é ácida e absorvente, *Chuan Xiong* é picante e dispersiva. Juntas, harmonizam o Fígado. *Chuan Xiong* desempenha uma função de "tonificação pelo sabor picante". Atrai e carrega *Zhi Mu* e *Fu Ling* para eliminar os fatores patogênicos (neste caso Calor-Vazio).
- **Fu Ling** fortalece o Baço/Pâncreas e acalma a Mente: ajuda *Suan Zao Ren* a acalmar a Mente e enraizar a Alma Etérea.
- **Zhi Mu** nutre o *Yin* e clareia o Calor-Vazio. Umedece e alivia a inquietação mental. Modera o efeito picante e dispersivo de *Chuan Xiong*. *Zhi Mu* é também coordenada com *Fu Ling:* a primeira nutre a Água-*Yin* e clareia o Calor-Vazio, enquanto a segunda beneficia a Água-*Yang* e nivela o *Yin*. Juntas nutrem a Água, criando, portanto, a base da Alma Etérea; clareando o Calor-Vazio, irão acalmar a Mente.
- **Gan Cao** é doce e, combinada com *Suan Zao Ren* (que é ácida), pacifica o Fígado e acalma a irritabilidade. Além

disso, impede que *Chuan Xiong* se movimente muito.

Padrão mental e emocional

Esta fórmula é específica para Deficiência de *Yin* do Fígado com seus sintomas e sinais correlatos, tais como insônia, acordar muitas vezes durante a noite, garganta seca, visão borrada, olhos secos, inquietação mental, transpiração noturna, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Esta situação pode surgir de duas formas. O estresse emocional, como a raiva, o ressentimento ou a frustração, pode causar a ascensão do Fogo Ministro, que agita o Coração e o Fígado. O Fogo prejudica o *Yin*, fazendo com que a Alma Etérea seja despojada de sua residência. Alternativamente, o quadro pode advir de um processo contrário: o excesso de trabalho, combinado com alimentação irregular e atividade sexual excessiva (e nas mulheres um número grande de partos), pode esgotar o *Yin* do Fígado e, portanto, destituir a Alma Etérea de sua residência. Não importa como esta situação é gerada; o resultado final é uma condição caracterizada principalmente pela insônia. O indivíduo pode também ser deprimido e sem qualquer senso de visão da vida. A inquietação mental nesta condição é proveniente da Deficiência de *Yin*, e tipicamente se manifesta com uma sensação vaga de ansiedade, inquietação e nervosismo, que piora ao anoitecer.

O Fígado é um órgão harmonizante e sua harmonia deriva do equilíbrio adequado entre seus aspectos *Yang* (o fluxo livre de *Qi* do Fígado) e *Yin* (Sangue e *Yin*). A irritação mental proveniente do estresse emocional agita o *Yang* do Fígado e prejudica o *Yin* do Fígado, alternando, portanto, o equilíbrio do *Yin* e do *Yang* dentro do Fígado.

Esta fórmula é também aplicada em alguns problemas das mulheres, tais como tensão pré-menstrual com distensão das mamas ou caroço nas mesmas, proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado em um fundo de Deficiência de *Yin* do Fígado. Nas mulheres, a Deficiência do *Yin* do Fígado é mais fácil de ocorrer devido a perda mensal de sangue menstrual, que esgota o Sangue do Fígado. Nesses casos, a Estagnação do *Qi* do Fígado, com suas conseqüências emocionais correlatas, é muitas vezes secundária à Deficiência de *Yin* do Fígado. Os aspectos *Yin* e *Yang* do Fígado precisam ser harmonizados e coordenados. Se o *Yin* do Fígado é deficiente, o aspecto *Yang* do Fígado fica fora de controle, podendo gerar Estagnação do *Qi* do Fígado e ascensão do *Yang* do Fígado. Portanto, esta fórmula pode ser utilizada para tensão pré-menstrual, desde que se apresente com as configurações anteriormente descritas.

Finalmente, embora esta fórmula seja específica para Deficiência de *Yin* do Fígado com Calor-Vazio, pode também ser utilizada para Deficiência de *Yin* do Fígado sem Calor-Vazio. É também aplicável, portanto, para Mente Perturbada ou Mente Enfraquecida proveniente de Deficiência de *Yin*.

Variações

- Se as manifestações de Calor-Vazio forem severas (rubor malar e sensação de calor), deve-se diminuir a quantidade de *Chuan Xiong* e acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* e Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae.*
- Se a transpiração noturna for profusa, deve-se acrescentar Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* e Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis.*
- Se a insônia for difícil de tratar, deve-se acrescentar Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori.*
- Se o indivíduo estiver muito deprimido, deve-se acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin.*

I. Remédio patenteado

SUAN ZAO REN TANG PIAN
Decocção do Comprimido de Ziziphus

Esta pílula bastante conhecida contém os mesmos ingredientes e indicações da fórmula de mesmo nome.

É indicada para insônia e inquietação mental, provenientes de Deficiência de *Yin* do Fígado e Calor-Vazio.

II. Remédio patenteado

AN SHEN BU NAO PIAN
Comprimido Acalmando a Mente e Tonificando o Cérebro
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Zhu Sha *Cinnabaris*

Explicação

Este remédio nutre o *Yin* do Fígado e do Coração e clareia o Calor-Vazio. É adequado, portanto, para Deficiência de *Yin* do Fígado e Calor-Vazio que resultem em insônia, ansiedade, inquietação mental, sensação de calor ao anoitecer, visão borrada, períodos menstruais irregulares e garganta seca. Difere de *Suan Zao Ren Tang Pian*, pois possui maior efeito de nutrição.

III. Remédio patenteado

AN MIAN PIAN
Comprimido do Sono Tranqüilo
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis jasminoidis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido é indicado para insônia e inquietação mental provenientes de Deficiência de *Yin* do Fígado e Calor-Vazio. Além disso trata a condição de ascensão de *Yang* ou de Vento do Fígado que possam advir da Deficiência de *Yin* do Fígado; esta é a diferença fundamental dos dois remédios anteriores.

É especialmente adequada para idosos com Deficiência de *Yin* do Fígado, Calor-Vazio e certa ascensão do *Yang* ou do Vento do Fígado, manifestados por tremores, vertigens e possivelmente hipertensão.

IV. Remédio patenteado

HU PO DUO MEI WAN
Pílula da Succinum para o Bom Sono
Hu Po *Succinum*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

Explicação

Esta pílula é adequada para insônia e inquietação mental provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado. Contém o *Yang* do Fígado e acalma a Mente e a Alma Etérea.

Difere dos três remédios anteriores, pois é específica para problemas mentais e emocionais provenientes de ascensão do *Yang* do Fígado e por não possuir um efeito de nutrição tão intenso como os demais.

Caso clínico

Uma mulher de 63 anos de idade procurou tratamento para hipertensão. A pressão sistólica, que oscilava entre 200 e 150, constituía-se num problema maior que a diastólica, que era sempre 95. Seus sintomas físicos principais incluíam rigidez no pescoço, sensação de pressão na cabeça, cefaléias do tipo latejante no vértice, tontura, zumbido, visão borrada, olhos secos, insônia (acordando muitas vezes durante a noite) e sensação de calor ao anoitecer.

A tez era embotada, com manchas vermelhas nas bochechas e os olhos eram ainda mais embotados e sem brilho.

A língua era Vermelha, mais intensamente nos lados, levemente Rija e o revestimento era muito fino. O pulso era em Corda, porém Fino.

Diagnóstico

A visão borrada, os olhos secos, a insônia, o pulso Fino e a língua Rija com revestimento insuficiente indicam Deficiência de *Yin* do Fígado; a sensação de calor ao anoitecer, as bochechas vermelhas e a língua Vermelha com revestimento insuficiente denotam Calor-Vazio.

Devido à Deficiência de *Yin* do Fígado, havia também ascensão do *Yang* do Fígado, manifestada por: rigidez no pescoço, cefaléias do tipo latejante no vértice, tontura, zumbido, sensação de pressão na cabeça e pulso em Corda.

A hipertensão, que se constituiu no motivo da paciente ter procurado tratamento, era proveniente da ascensão do *Yang* do Fígado. Quando a pressão sistólica é alta e a diastólica é próxima do normal, geralmente indica ascensão do *Yang* do Fígado. Além disso, quando a leitura da sistólica oscila consideravelmente dia a dia, indica que o estresse (mais que o endurecimento das artérias) é a causa do problema. Geralmente é proveniente de tensão emocional afetando o Fígado. No caso da paciente, isto era óbvio a partir da tez e dos olhos embotados

(falta de *shen*) que indicavam a longa permanência de aflição da Mente e/ou da Alma Etérea por tensão emocional.

Quando questionada a esse respeito, confirmou ter vivido grande estresse gerado por problemas conjugais de sua filha. Devido a problemas financeiros, o casamento de sua filha foi abalado, gerando muito sofrimento, já que o genro demonstrou ser muito cruel; esta situação tornou a paciente irada; com o passar dos anos, a raiva causou ascensão do *Yang* do Fígado e Deficiência do *Yin* do Fígado.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Fígado, clarear o Calor-Vazio, conter o *Yang* do Fígado, acalmar a Mente e enraizar a Alma Etérea.

Acupuntura

Método de tonificação: F-8 (*Ququan*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*). Método neutro: F-3 (*Taichong*), R-2 (*Rangu*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*), CS-7 (*Daling*).

Explicação

- **F-8, VC-4, BP-6** e **R-3** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **F-3** contém o *Yang* do Fígado.
- **R-2**, em combinação com F-3, clareia o Calor-Vazio proveniente da Deficiência de *Yin* do Fígado.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente e enraízam a Alma Etérea.
- **CS-7** acalma a Mente e contém indiretamente o *Yang* do Fígado.

Tratamento com ervas

Não foram prescritas ervas, somente o remédio patenteado Suan Zao Ren Tang Pian *Decocção do Comprimido da Ziziphus*, que se adequou muito bem aos sintomas.

Após vinte séries semanais desta prescrição, a maioria dos sintomas desapareceu ou diminuiu de intensidade e a paciente já era capaz de reagir mais calmamente às dificuldades da filha, não mais permitindo que a raiva dominasse sua vida.

ESTAGNAÇÃO DE *QI*

Esta condição já foi discutida anteriormente, em "Mente Obstruída" (pág. 236). As manifestações de Estagnação de *Qi* que tornam a Mente perturbada são similares. A diferença principal reside no fato de que, em lugar de confusão mental, as manifestações predominantes serão ansiedade e inquietação mental.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o *Qi*, eliminar a estagnação e acalmar a Mente.

Os mesmos pontos de Acupuntura e prescrições indicados em "Mente Obstruída" para Estagnação de *Qi* são aplicáveis neste caso.

ESTASE DE SANGUE

Novamente, as manifestações desta condição são similares àquelas já discutidas em "Mente Obstruída" por estase de Sangue (pág. 236). A diferença básica é que na Mente Perturbada por estase de Sangue, há a presença de ansiedade severa e inquietação mental.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o Sangue, eliminar a estase e acalmar a Mente.

Os mesmos pontos de Acupuntura e prescrições indicados em "Mente Obstruída" por estase de Sangue são aplicáveis neste caso.

FOGO

1. FOGO DO CORAÇÃO

Princípio de tratamento

Clarear o Coração, drenar o Fogo e acalmar a Mente.

Acupuntura

C-8 (*Shaofu*), C-7 (*Shenmen*), CS-7 (*Daling*), VC-15 (*Jiuwei*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VB-15 (*Toulinqi*).

Explicação

- **C-8** clareia o Fogo do Coração e acalma a Mente.
- **C-7** acalma a Mente.
- **CS-7** acalma intensamente a Mente.
- **VC-15** acalma a Mente.
- **BP-6** nutre o *Yin*, ajudando portanto a refrescar o Fogo e acalmar a Mente.

- **VB-15** clareia o Calor e acalma a Mente. Equilibra o humor quando este oscila violentamente. É particularmente indicado se os olhos são vermelhos.

Tratamento com ervas

Prescrição

DAO CHI SAN
Pó para Eliminar a Vermelhidão
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

- **Sheng Di Huang** clareia o Calor e refresca o Sangue. Penetra no Coração.
- **Mu Tong** e **Zhu Ye** clareiam o Fogo do Coração. Conduzem o Fogo para baixo, através da micção.
- **Gan Cao** clareia o Fogo e desintoxica.

Esta fórmula clareia o Fogo do Coração causando sintomas de sensação de calor no tórax, sede, face vermelha, úlceras na língua, inquietação mental, olhos vermelhos, urina escassa e escura, queimação na urina, língua Vermelha com a ponta ainda mais vermelha, acompanhada por revestimento amarelo e pulso Hiperflutuante.

Padrão mental e emocional

Excesso de alegria, preocupação e desejo podem gerar este padrão. Estas emoções agitam a Mente e criam uma implosão no *Qi*, que por sua vez gera Fogo. O Fogo agita a Mente e o indivíduo se torna muito agitado, inquieto, impaciente e incapaz de dormir bem. O sono é muito intranqüilo e perturbado pela presença de sonhos violentos, que podem envolver vôos, incêndios e assassinatos. A inquietação mental proveniente de Fogo é muito diferente daquela proveniente de Calor-Vazio. O indivíduo com Calor-Vazio sente-se inquieto e ansioso, especialmente ao anoitecer, porém irá suportar essa inquietação em silêncio. O indivíduo com Fogo sente-se inquieto o tempo todo e projeta essa inquietação externamente em direção às outras pessoas, agindo de modo compulsivo. Tais indivíduos podem ser muito criativos e artísticos.

Variações

- No caso de ansiedade severa acrescentar Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae.*

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos de idade procurou tratamento para infertilidade. Vinha tentando engravidar há 8 anos e não havia anormalidade nos níveis hormonais ou nas tubas de Falópio. Os períodos menstruais eram sempre tardios (ciclos de 32 a 44 dias), o sangue menstrual era vermelho-brilhante, porém com coágulos escuros; os períodos eram doloridos. Sentia também frio durante os períodos menstruais e gostava de colocar bolsa de água quente sobre o abdome.

Sofria de dor na parte inferior das costas, fezes soltas e exaustão generalizada. A dor nas costas iniciou-se após um tombo há 10 anos. A memória era fraca e a paciente sonhava muito à noite. Os sonhos eram sempre desagradáveis e regularmente sonhava com prédios incendiando, acordando muitas vezes chorando ou rindo. Ocasionalmente experimentava palpitações.

Durante a adolescência, entre os 13 e os 18 anos, era muito nervosa, freqüentemente tinha palpitações e desmaios.

O diagnóstico facial revelou uma superfície irregular, manchada na frente da cabeça, na área correspondente aos anos da adolescência, entre 16 e 19 anos (Fig. 9.11); revelou ainda olhos embotados.

A língua era Pálida, porém com a ponta Vermelha. O pulso era Fraco no lado direito e nas duas posições Posteriores, e o pulso do Coração era relativamente Hiperflutuante e ligeiramente Móvel, isto é, era Hiperflutuante em relação às outras posições do pulso, que eram Fracas.

Diagnóstico

À primeira vista, todos os sintomas pareciam apontar para Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. Se por um lado, certamente havia uma Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas (fadiga, fezes soltas, língua Pálida e pulso Fraco no lado direito), por outro não havia muita Deficiência de *Yang* do Rim. Os sintomas que pareciam apontar para Deficiência de *Yang* do Rim eram o ciclo menstrual tardio, a sensação de frio durante a menstruação, a infertilidade, a dor nas costas e a memória fraca. Entretanto, numa análise mais profunda, embora houvesse certa Deficiência do

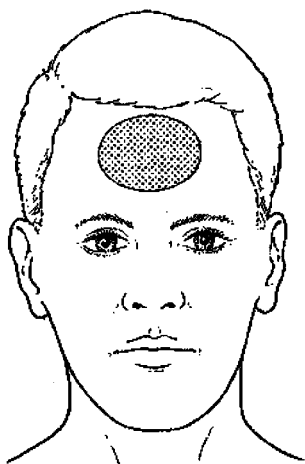



FIGURA 9.11 – Área correspondente à influência dos pais, dos 16 aos 19 anos.

Yang do Rim, alguns desses sintomas poderiam ser explicados diferentemente. Primeiramente, a dor nas costas só iniciou após uma queda e era, portanto, mais estrutural que um problema energético do Rim.

Quanto aos outros sintomas, eram também parcialmente provenientes da influência do Coração sobre os Rins. O Fogo do Coração (no sentido dos Cinco Elementos) precisava se comunicar com a Água do Rim: a Água do Rim precisava fluir para cima a fim de nutrir o *Yin* do Coração, enquanto o Fogo do Coração precisava fluir para baixo, na direção dos Rins e do Triplo Aquecedor Inferior. Neste caso, a paciente havia sido afetada por problemas emocionais profundos durante a adolescência. Eram provavelmente uma mistura de trauma e tristeza que causara o Fogo do Coração (no sentido patológico). Isto foi deduzido a partir do pulso do Coração Hiperflutuante e Móvel, pela área manchada na frente da cabeça, pelos olhos embotados e pelos sonhos. O trauma e a tristeza tinham obviamente afetado o Coração (causando sonhos com incêndios e o acordar rindo) e os Pulmões (causando sonhos com prédios e o acordar chorando). Quando questionada a respeito, confirmou que isto era verdadeiro, porém não quis discutir a respeito. Portanto, o Fogo do Coração foi bloqueado acima, incapaz de se comunicar para baixo com os Rins e com o Triplo Aquecedor Inferior, que se tornou frio. Esta era a causa da infertilidade, ciclo menstrual atrasado, coágulos de sangue e sensação de frio.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento básico consistiu em acalmar a Mente e conduzir o Fogo do Coração para baixo, para que se comunicasse com os Rins. Neste caso, não importava o "clareamento" do Fogo do Coração e sim estabilizar a comunicação entre este e os Rins. O trauma "fecha" o Coração, tornando-o menor, enquanto a tristeza esgota o *Qi* do Coração e do Pulmão. A fórmula necessitava, portanto, de algumas ervas com sabor picante (para abrir os orifícios do Coração), algumas com sabor ácido (para nutrir o Coração e acalmar a Mente) e algumas substâncias de afundamento (para acalmar a Mente e fazer o *Qi* do Coração descer para o Triplo Aquecedor Inferior).

Tratamento com ervas

A paciente já havia se submetido a tratamento com Acupuntura com outro profissional, que a encaminhou a mim para o tratamento com ervas. A prescrição utilizada não foi uma fórmula clássica, mas uma especial que preparei para este caso:

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Long Chi *Dens Draconis* 12g
Bai He *Bulbus Lilii* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 2g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Shen** e **Fu Shen** tonificam o Baço/Pâncreas. Além disso, *Fu Shen* acalma a Mente.
- **Yuan Zhi, Bai Zi Ren** e **Suan Zao Ren** acalmam a Mente e nutrem o Coração. *Yuan Zhi* é picante e abre os orifícios do Coração; *Bai Zi Ren* e *Suan Zao Ren* são doce e amarga respectivamente e portanto nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **Long Chi** é uma substância com propriedades de afundamento para acalmar a Mente.
- **Bai He** nutre os Pulmões, especialmente quando são afetados pela tristeza.
- **Chang Pu** abre os orifícios da Mente e neutraliza os efeitos do trauma.
- **Huang Qin** clareia o Calor do Coração e acalma a Mente. É utilizada em pequena dose, mais para penetrar no Coração que para clareá-lo.
- **Rou Gui** foi utilizada para aquecer o Fogo da Porta da Vida, atrair o Fogo do Coração para baixo e restabelecer a comunicação entre os Rins e o Coração.
- **Zhi Gan Cao** e **Hong Zao** harmonizam.

Esta fórmula foi repetida com poucas variações durante um período de 4 meses, produzindo uma melhora acentuada no estado mental da paciente. Os sonhos com incêndios cessaram e o sangue menstrual se tornou normal.

2. FOGO DO FÍGADO

Princípio de tratamento

Drenar o Fogo do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

F-2 (*Xingjian*), F-3 (*Taichong*), IG-4 (*Hegu*), B-18 (*Ganshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-18 (*Qiangjian*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*), VB-15 (*Toulinqi*), C-7 (*Shenmen*), CS-7 (*Daling*), P-3 (*Tianfu*).

Explicação

- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **F-3** pacifica o Fígado e acalma a Mente. Em combinação com **IG-4**, acalma intensamente a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **B-18**, ponto *Shu* Posterior do Fígado, clareia o Fogo do Fígado.
- **BP-6** nutre o *Yin* e acalma a Mente.
- **VG-18** acalma a Mente, regula o Fígado e assenta a Alma Etérea.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea, em desarmonias do Fígado. Além disso, VB-13 trata o ciúme e a suspeita.
- **VB-15** clareia o Calor, faz os olhos brilharem e assenta a Alma Etérea.
- **C-7** e **CS-7** acalmam a Mente. CS-7 é relacionado ao Fígado, via Meridianos *Yin* Terminal.
- **P-3** harmoniza o Fígado e os Pulmões e, de acordo com o livro AN EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS (1654), é particularmente indicado quando o Fogo do Fígado obstrui os Pulmões, causando esquecimento. O livro diz ainda que este ponto é indicado quando o indivíduo "*conversa com fantasmas*".[82]

Tratamento com ervas

Prescrição

XIE GAN AN SHEN WAN
Pílula Drenando o Fígado e Acalmando a Mente
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris* 4g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 12g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Long Dan Cao** é a erva "imperadora" para clarear o Fogo do Fígado.
- **Zhi Zi** e **Huang Qin** ajudam a erva "imperadora" a clarear o Fogo do Fígado.
- **Bai Ji Li** e **Shi Jue Ming** contêm o Vento e o *Yang* do Fígado. Além disso, *Shi Jue Ming* clareia o Fogo do Fígado.
- **Ze Xie** e **Che Qian Zi** ajudam a clarear o Fogo, através da micção.
- **Dang Gui** nutre o Sangue do Fígado e harmoniza o Fígado.
- **Sheng Di Huang** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin*. *Sheng Di* nutre o *Yin* do Fígado e refresca o Sangue.
- **Zhen Zhu Mu, Long Gu** e **Mu Li** afundam e acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **Fu Shen** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente.
- **Suan Zao Ren** e **Bai Zi Ren** nutrem o Fígado, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula (uma variação de Long Dan Xie Gan Tang *Decocção da Gentiana Drenando o Fígado*) drena especificamente o Fogo do Fígado e acalma a Mente. Trata a inquietação mental e a irritabilidade provenientes do Fogo do Fígado. As principais manifestações são: tontura, zumbido, face e olhos vermelhos, sede, urina escassa e escura, fezes secas, insônia, sono perturbado

pela presença de sonhos, propensão a crises de raiva, cefaléia, língua Vermelha com os lados ainda mais vermelhos e acompanhada por revestimento amarelo e pulso em Corda e Rápido.

Padrão mental e emocional

A raiva, a frustração, o ressentimento e o ódio podem causar a ascensão do *Yang* do Fígado e, por um longo período, Fogo do Fígado. Isto ocorre especialmente se o indivíduo come alimentos muito gordurosos e consome bebidas alcoólicas. Tais indivíduos são muito irados, propensos a crises de raiva, impacientes, mentalmente inquietos e irritados e o sono é muito perturbado pela presença de sonhos violentos (com brigas). Nesta condição, o Fogo esgota a Alma Etérea e torna o indivíduo destrutivo e inquieto.

Às vezes, esta situação pode gerar depressão, especialmente se a raiva (geralmente dirigida a um membro da família) é interiorizada durante muitos anos. Nesses casos, a aparência do indivíduo, deprimido, contido e falando com a voz baixa, pode encobrir a verdadeira origem do problema dando a impressão que a tristeza e o pesar são as causas da doença. Entretanto, a língua Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos e o pulso em Corda e Rápido, aponta claramente para a verdadeira origem do problema, isto é, a raiva.

Caso clínico

Uma mulher de 40 anos de idade queixava-se de asma que iniciara aos 20 anos, a partir de um "trauma emocional", conforme a própria descrição da paciente. Usava inaladores Ventolin e Becotide diariamente, bem como comprimidos de Prednisolona. As crises eram claramente geradas por tensão emocional e a asma não apresentava nenhuma base alérgica.

Sentia-se muito tensa e irritável e muitas vezes sentia dor no hipocôndrio direito. Sofria ainda de tensão pré-menstrual.

A língua era Vermelha, ainda mais vermelha nos lados, com revestimento amarelo (Prancha 9.5). O pulso era Fraco no lado direito e em Corda no esquerdo.

Diagnóstico

O problema fundamental neste caso é a Estagnação do *Qi* do Fígado, gerando Fogo no Fígado. A Estagnação prolongada de *Qi*, durante muitos anos, freqüentemente gera Fogo. O Fogo do Fígado pode transbordar no tórax e obstruir a descida do *Qi* do Pulmão, causando asma. Este tipo de asma inicia mais tarde durante a vida (isto é, não durante a infância) e é claramente relacionado com tensão emocional, como neste caso. O Fogo do Fígado é evidente a partir da língua com os lados Vermelhos, porém não pelos outros sintomas: isto porque o Fogo do Fígado não se forma independentemente, mas a partir de uma Estagnação do *Qi* do Fígado. Daí os sintomas de Estagnação de *Qi* do Fígado tais como dor na região do hipocôndrio, irritabilidade, tensão pré-menstrual e o pulso em Corda no lado esquerdo.

Princípio de tratamento

Quando o Fogo do Fígado se desenvolve a partir da Estagnação do *Qi* do Fígado, não necessita ser drenado com ervas amargas e frias ou depurativas, mas apenas clareado com uma combinação de ervas picantes para abrir e mover o *Qi*, e algumas levemente amargas para clarear.

Assim sendo, o princípio de tratamento consiste em mover o *Qi*, clarear o Fogo do Fígado, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

P-7 (*Lieque*), P-1 (*Zhongfu*), VB-34 (*Yanglingquan*), F-3 (*Taichong*), F-14 (*Qimen*), CS-7 (*Daling*), CS-6 (*Neiguan*), E-40 (*Fenglong*). Todos os pontos com método neutro.

Explicação

- **P-7** e **P-1** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **VB-34, F-3** e **F-14** movem o *Qi* do Fígado. F-14, em particular, move o *Qi* do Fígado no tórax.
- **CS-7** e **CS-6** acalmam a Mente, assentam a Alma Etérea, movem indiretamente o *Qi* do Fígado, restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e abrem o tórax.
- **E-40**, especialmente em combinação com CS-6, abre o tórax e facilita a respiração.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Si Ni San *Pó das Quatro Rebeliões*:

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g

Explicação

As quatro primeiras ervas constituem *Si Ni San*.

- **Huang Qin** e **Zhi Zi** clareiam levemente o Calor. Em combinação com as ervas picantes que movem o *Qi*, clareiam o Fogo do Fígado proveniente da Estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Xing Ren** e **Su Zi** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e aliviam a asma.
- **Suan Zao Ren** e **He Huan Pi** acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.

Esta paciente cessou toda a medicação após 6 meses de tratamento e passou a se sentir muito menos irritada e deprimida.

MUCOSIDADE-FOGO

MUCOSIDADE-FOGO NO ESTÔMAGO E NO CORAÇÃO

Princípio de tratamento

Eliminar a Mucosidade, harmonizar o Estômago, abrir os orifícios da Mente, clarear o Coração e acalmar a Mente.

Acupuntura

E-40 (*Fenglong*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-25 (*Tianshu*), VB-13 (*Benshen*), E-8 (*Touwei*), VB-18 (*Chengling*), VB-15 (*Toulinqi*), VB-17 (*Zhengying*), B-20 (*Pishu*), B-49 (*Yishe*), CS-7 (*Daling*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de sedação nos pontos E-40 e CS-7; método de tonificação nos pontos VC-12, B-20 e B-49; método neutro nos demais pontos.

Explicação

- **E-40** elimina a Mucosidade, harmoniza o Estômago e acalma a Mente.
- **VC-12** e **VC-9** tonificam o Baço/Pâncreas e eliminam a Mucosidade.
- **E-25** acalma a Mente, abre os orifícios da Mente e assenta a Alma Etérea e a Alma Corpórea. É um ponto importante para problemas mentais e emocionais que ocorrem contra um fundo de Fogo no Estômago ou Mucosidade-Fogo no Estômago.
- **VB-13** clareia os orifícios da Mente e acalma a inquietação mental.
- **E-8** é um ponto local para eliminar a Mucosidade, afetando a cabeça.
- **VB-18** acalma a Mente, cessa as idéias obsessivas e alivia a tontura.
- **VB-15** acalma a Mente, assenta a Alma Etérea e clareia o Calor.
- **VB-17** acalma a Mente e estimula a concentração. Combina-se com E-40 para clarear a Mucosidade da cabeça e a Mente.
- **B-20** tonifica o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade.
- **B-49** fortalece a Inteligência e clareia a Mente.
- **CS-7** acalma a Mente e elimina a Mucosidade-Fogo do Coração.
- **VG-20** clareia a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Ban Xia, Chen Pi** e **Fu Ling** formam Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos*, que elimina a Mucosidade.
- **Zhu Ru** elimina a Mucosidade quente e acalma a Mente. Acalma a irritabilidade proveniente do Fogo.
- **Zhi Shi** ajuda a eliminar a Mucosidade pela movimentação do *Qi* e fazendo-o descer.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam o Estômago.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula, já discutida anteriormente em "Mente Obstruída" (pág. 236),

resolve a Mucosidade-Calor do Estômago e Coração.

Padrão mental e emocional

A preocupação e o pensamento forçado prendem o *Qi* e, após um longo período, o prejuízo no movimento do *Qi* gera a formação de Mucosidade. Por outro lado, o *Qi* nodulado facilmente se transforma em Fogo, após um período longo. O Fogo, por sua vez, pode gerar a formação de mais Mucosidade, que queima e condensa os fluidos.

A Mucosidade-Fogo obscurece e agita a Mente. A Mucosidade causa confusão mental, memória fraca, tontura e, em casos severos, confusão mental total, com perda do "insight". O Fogo causa agitação, inquietação mental, insônia, sensação de agitação no tórax, ansiedade e, em casos severos, comportamento maníaco. Atualmente, esta fórmula é amplamente utilizada para depressão-maníaca.

A Mucosidade-Fogo, neste caso, afeta o Estômago, o Coração e a Vesícula Biliar. No Coração, obscurece a Mente e causa confusão mental. Na Vesícula Biliar, impede a Alma Etérea de retornar para o Fígado à noite; daí a insônia. A Alma Etérea perturbada também causa depressão e perda do sentido de direção na vida.

Obviamente, a alimentação irregular desempenha um papel importante no desenvolvimento deste padrão. Tais indivíduos são muitas vezes executivos muito ocupados que se alimentam em horários irregulares, fazem as refeições com pressa enquanto trabalham ou se alimentam muito tarde à noite.

Variações

- Se o Fogo do Coração for evidente, acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis.*
- Se a obstrução da Mente pela Mucosidade for pronunciada, adicionar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* e Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae.*
- Caso haja inquietação mental pronunciada e muita ansiedade, acrescentar Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae.*
- Se a insônia for pronunciada, adicionar Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori.*

Caso clínico

Uma mulher de 54 anos de idade queixava-se de depressão e ansiedade, desde os 10 anos. Teve um infância muito infeliz e abrigou sentimentos profundos de ressentimento em relação ao seu pai. Utilizou antidepressivos (do tipo tricíclicos) durante vários anos e só recentemente havia cessado o uso de tranqüilizantes (Valium). Apesar dos antidepressivos, ainda se sentia muito deprimida; a paciente descrevia seu quadro como se "uma nuvem negra pairasse sobre ela". Sentia-se ainda extremamente ansiosa e seu sono era muito intranqüilo. Sofria também de cefaléias severas, do tipo facada na frente da cabeça e era propensa a muito catarro. A língua era de uma coloração Avermelhado-púrpura, Rija, Inchada, com uma fissura do Estômago no centro e um revestimento amarelo, espesso e pegajoso (Prancha 9.6). O pulso era em Corda, Escorregadio e Cheio.

Diagnóstico

Esta paciente sofria de duas condições principais: Mucosidade-Fogo afetando o Estômago e o Coração e estase de Sangue. As duas condições agitam a Mente e a Alma Etérea, gerando depressão e ansiedade.

Tratamento

O princípio de tratamento adotado foi eliminar a Mucosidade, drenar o Fogo, mover o Sangue, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Foi tratada apenas com ervas; a fórmula utilizada foi uma variação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar.*

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a fórmula básica que elimina a Mucosidade-Calor do Estômago e do Coração.
- **Yuan Zhi** e **Suan Zao Ren** acalmam a Mente e abrem os orifícios da Mente. Essas duas ervas combinam-se particularmente bem, pois uma é picante e a outra é ácida.
- **He Huan Pi** e **Yu Jin** movem o Sangue, abrem os orifícios da Mente e melhoram a depressão.

A paciente foi tratada com variações da prescrição anterior, durante 9 meses, depois dos quais passou a sentir-se muito melhor, sendo capaz de cessar completamente os antidepressivos.

MENTE ENFRAQUECIDA

É caracterizada por exaustão física e mental, depressão, perda da força de vontade e da iniciativa, insônia (acordar cedo), ansiedade moderada, memória fraca, falta de vontade de falar e pessimismo.

Mais que nos casos de Mente Perturbada e Mente Obstruída, as condições de Mente Enfraquecida são muitas vezes a conseqüência, em lugar da causa, de uma desarmonia dos órgãos internos, do *Qi* e do Sangue. Por exemplo, a Mente pode facilmente se tornar enfraquecida após uma doença crônica longa, após um número grande de partos próximos uns aos outros ou após um período de excesso de trabalho, que tenha esgotado severamente o *Qi* e a Essência.

As condições que causam Mente Enfraquecida são: Deficiência de *Qi*, Deficiência de Sangue ou Deficiência de *Yin*.

O princípio de tratamento para Mente Enfraquecida é nutrir o *Qi*, o *Yang*, o Sangue ou o *Yin*, acalmar a Mente e fortalecer a Força de Vontade.

DEFICIÊNCIA DE *QI* E SANGUE

1. *DEFICIÊNCIA DE* QI

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi*, fortalecer a Mente.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-3 (*Taibai*), VC-6 (*Qihai*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VG-20 (*Baihui*), C-7 (*Shenmen*), P-3 (*Tianfu*), B-15 (*Xinshu*), B-13 (*Feishu*), B-44 (*Shentang*) e B-42 (*Pohu*). Todos com método de tonificação. Utilizar moxa.

Explicação

- **E-36, BP-3, B-20** e **B-21** tonificam o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas. Como o Estômago e o Baço/Pâncreas são a fonte do *Qi* Pós-natal, devem ser sempre tonificados na Deficiência de *Qi*.
- **VC-6** tonifica o *Qi* Original.
- **VG-20** clareia a Mente e melhora a disposição.
- **C-7** acalma a Mente.
- **B-15**, com moxa direta, tonifica o *Qi* do Coração, clareia a Mente e melhora a disposição.
- **B-13** tonifica o *Qi* do Pulmão e é escolhido caso haja Deficiência do Pulmão; isto ocorrerá caso a tristeza seja a causa deste padrão.
- **B-44** tonifica o Coração e acalma e clareia a Mente.
- **B-42** tonifica os Pulmões e assenta a Alma Corpórea que sofre de tristeza e pesar.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

AN SHEN DING ZHI WAN

Pílula Acalmando a Mente e Estabelecendo a Força de Vontade

Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Long Chi *Dens Draconis* 15g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 8g

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* e o *Qi* Original.
- **Fu Ling** combina-se com *Ren Shen* para tonificar o *Qi* e impedir a Umidade. Além disso, acalma a Mente.
- **Fu Shen** acalma a Mente.
- **Long Chi** afunda e acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **Yuan Zhi** nutre o Coração e acalma a Mente.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios da Mente e clareia a Mente.

Esta fórmula tonifica o *Qi*, fortalece o *Qi* Original, acalma e clareia a Mente e melhora a disposição. É utilizada para Deficiência crônica de *Qi* afetando a Mente, tornando-a por um lado, inquieta e, por outro, confusa e deprimida. As principais manifestações são fadiga extrema, falta de vontade de falar, dispnéia moderada, ausên-

cia de apetite, sono intranqüilo acompanhado por sonhos desagradáveis, palpitações, voz fraca, língua Pálida e pulso Vazio ou Fraco.

Padrão mental e emocional

Este padrão surge a partir do conseqüente esgotamento do *Qi* em uma doença crônica, ou de problemas emocionais que afetam o *Qi*. A tristeza, o pesar e o arrependimento são as causas mais comuns desta condição. Esgotam o *Qi* dos Pulmões e do Coração. O indivíduo sente-se muito cansado, deprimido e não dorme bem. Pode também perder a motivação.

b) Prescrição

DING ZHI WAN
Pílula Estabelecendo a Força de Vontade
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g

Explicação

- **Ren Shen** tonifica o *Qi* e o *Qi* Original.
- **Fu Ling** combina-se com *Ren Shen* para tonificar o *Qi* e impedir a Umidade. Além disso, acalma a Mente.
- **Chang Pu** acalma a Mente, abre seus orifícios e a clareia.
- **Yuan Zhi** acalma e abre os orifícios da mesma.

Esta fórmula é bastante similar à anterior. Difere por não conter um efeito calmante tão forte sobre a Mente, devido à omissão de Long Chi *Dens Draconis*. Esta fórmula tonifica o *Qi*, fortalece o *Qi* Original, acalma e clareia a Mente e melhora a disposição. É utilizada para Deficiência crônica de *Qi* afetando a Mente, tornando-a confusa e deprimida. As principais manifestações são: fadiga extrema, falta de vontade de falar, dispnéia moderada, ausência de apetite, palpitações, voz fraca, língua Pálida e pulso Vazio ou Fraco.

Padrão mental e emocional

Da mesma forma que o caso anterior, este padrão surge a partir do conseqüente esgotamento de *Qi* em uma doença crônica, ou de problemas emocionais que afetam o *Qi*. A tristeza, o pesar e o arrependimento são as causas mais comuns desta condição. Esgotam o *Qi* dos Pulmões e do Coração. O indivíduo se sente muito cansado e deprimido e perde a motivação.

Caso clínico

Uma mulher de 41 anos de idade sofria de distensão abdominal, eructação, obstipação e dor na região do hipocôndrio. Os períodos menstruais começavam hesitantemente e eram doloridos. O sangue menstrual era escuro, com alguns coágulos. Queixava-se também de tensão pré-menstrual e irritabilidade.

Apresentava uma injustificável ansiedade à noite, com uma sensação de aperto no tórax. Alguns anos antes, passou por um período emocional difícil, tendo experimentado grande tristeza. A tez era Pálida e os olhos estavam ligeiramente embotados. O corpo da língua era de coloração normal e apresentava marcas de dentes. O pulso era muito Fraco e Fino na posição do Pulmão, e levemente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

A maioria dos sintomas e sinais apontava para Estagnação do *Qi* e do Sangue do Fígado: distensão abdominal, eructação, dor na região do hipocôndrio, períodos menstruais doloridos com sangue escuro e tensão pré-menstrual. Entretanto, o pulso do Pulmão era muito Fino, a sensação de ansiedade à noite, tez pálida e marcas de dentes na língua apontavam para Deficiência do *Qi* do Pulmão. Isto, combinado com a ausência de coloração Vermelha nos lados da língua, indicava que o problema principal era a Deficiência do *Qi* do Pulmão, não controlando o Fígado (Metal insultando a Madeira, sob a perspectiva dos Cinco Elementos) e gerando Estagnação de *Qi* do Fígado. A sensação vaga de ansiedade à noite era proveniente de agitação da Alma Corpórea pela Deficiência do *Qi* do Pulmão. A Deficiência do *Qi* do Pulmão era obviamente proveniente do período de grande tristeza, vivido pela paciente no passado.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi* do Pulmão, assentar a Alma Corpórea e a Alma Etérea e mover o *Qi* do Fígado.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada não foi uma fórmula clássica, mas uma especialmente prescrita para esta paciente:

Bai He *Bulbus Lilii* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 4g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Bai He, Mai Men Dong** e **Bei Sha Shen** nutrem o *Yin* do Pulmão. Embora a paciente não sofresse de Deficiência de *Yin* do Pulmão, essas ervas foram utilizadas para nutrir e assentar a Alma Corpórea e aliviar a tristeza.
- **Huang Qi** e **Dang Shen** tonificam o *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas. É necessário tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, de acordo com o princípio de tonificação da Terra para fortalecer o Metal.
- **Wu Wei Zi** tonifica o *Qi* e o *Yin* do Pulmão e assenta a Alma Corpórea.
- **Shu Di, Bai Shao** e **Yi Mu Cao** harmonizam o Sangue do Fígado. *Bai Shao* é ácida e absorvente e, em combinação com *Gan Cao*, cessa a dor, acalma a Mente e abranda a urgência.
- **Yu Jin** move o Sangue do Fígado, abre os orifícios da Mente e melhora a depressão.
- **Zhi Gan Cao**, em dose maior que o normal, é combinada com *Bai Shao*, conforme indicado anteriormente.

Após ter tomado esta prescrição durante 2 semanas, a paciente passou a apresentar menos distensão abdominal, menos eructação e ausência de obstipação. Sentia-se mais calma à noite e mais satisfeita consigo mesma; por outro lado, apresentava-se mais mal-humorada e instável emocionalmente. Atribuí este quadro à presença de Yu Jin *Tuber Curcumae* na prescrição: esta erva é picante e quente e move fortemente o *Qi* e o Sangue do Fígado. A segunda prescrição foi:

Bai He *Bulbus Lilii* 9g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

- As quatro primeiras ervas foram discutidas anteriormente.
- **Hou Po, Ban Xia, Su Ye** e **Fu Ling** constituem Ban Xia Hou Po Tang *Decocção de Pinellia-Magnolia*, que move o *Qi* do Fígado no tórax e faz o *Qi* do Pulmão e do Estômago descer. Particularmente, alivia a depressão, o mau-humor e a tristeza, associados com os Pulmões.
- **Xiang Fu** e **Suan Zao Ren** movem o *Qi* do Fígado e assentam a Alma Etérea. São ervas coordenadas: uma é picante e movimenta, a outra é ácida e absorve.
- **Zhi Gan Cao** e **Bai Shao** cessam a dor e harmonizam o Fígado e abrandam a urgência.
- **Da Zao** harmoniza.

Esta prescrição foi repetida três vezes; a partir de então, a paciente apresentou melhora em todos os sentidos e os períodos menstruais tornaram-se indolores.

2. *DEFICIÊNCIA DE QI E SANGUE*

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi*, nutrir o Sangue e acalmar a Mente.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VG-20 (*Baihui*), C-7 (*Shenmen*), VC-15 (*Jiuwei*), B-15 (*Xinshu*), B-44 (*Shentang*). Todos os pontos com método de tonificação. Utilizar moxa.

Explicação

- **E-36, BP-6, B-20** e **B-21** tonificam o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas. Como o Estômago e o Baço/Pâncreas são a fonte do *Qi* Pós-natal, esses pontos devem ser sempre tonificados em Deficiência de *Qi*. Além disso, BP-6 nutre o Sangue, acalma a Mente e promove o sono.
- **VC-4** tonifica o *Qi* Original e nutre o Sangue.
- **VG-20** clareia a Mente e melhora a disposição.
- **C-7** acalma a Mente.
- **VC-15** acalma a Mente e nutre o Sangue do Coração.
- **B-15** com moxa direta, tonifica o *Qi* do Coração, clareia a Mente e melhora a disposição.

- **B-44** tonifica o Coração e acalma e clareia a Mente.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

- **Ren Shen, Huang Qi** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi*.
- **Dang Gui** nutre o Sangue.
- **Fu Shen** combina-se com os tônicos do *Qi* para impedir a Umidade. Além disso, acalma a Mente.
- **Suan Zao Ren, Long Yan Rou** e **Yuan Zhi** nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **Mu Xiang** move o *Qi* e é utilizado para impedir a saturação dos tônicos de *Qi* e Sangue.
- **Zhi Gan Cao** ajuda os tônicos do *Qi* a tonificar o *Qi* e harmoniza.
- **Sheng Jiang** e **Hong Zao** harmonizam a fórmula, harmonizam o *Qi* de Defesa e de Nutrição e ajudam a tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.

Esta prescrição, amplamente testada, é excelente para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, o Sangue do Coração e acalmar a Mente; além disso, clareia e estimula a Mente, ajudando a memória, o pensamento e a concentração. As principais manifestações são: palpitações, fadiga, tez pálida, insônia (dificuldade para adormecer), memória fraca, pouco apetite, menorragia nas mulheres (devido ao *Qi* do Baço/Pâncreas que não segura o Sangue), língua Pálida e pulso Fraco ou Picado.

Padrão mental e emocional

A preocupação e o pensamento forçado, que permanecem durante um longo período, prejudicam o Baço/Pâncreas e o Coração e geram Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas e de Sangue do Coração. Isto enfraquece a Mente, que é despojada de sua residência. Portanto, o paciente torna-se cansado e deprimido e apresenta dificuldade para dormir. A Mente controla a memória e o pensamento; conseqüentemente, a memória e a concentração serão fracas e o pensamento será lento. Outra característica deste padrão é o pensamento obsessivo ou fobias, que são provenientes da Deficiência do Baço/Pâncreas e do Sangue. O Baço/Pâncreas controla o pensamento, a inteligência e a concentração e, quando em desarmonia, essas mesmas qualidades podem gerar pensamentos obsessivos ou fobias.

Variações

- Se a Deficiência de Sangue for pronunciada, acrescentar Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*. Com o acréscimo desta erva, a fórmula é chamada Hei Gui Pi Tang *Decocção Preta Tonificando o Baço/Pâncreas*.

b) Prescrição

SHI WEI WEN DAN TANG
Decocção dos Dez Ingredientes para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 9g)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 pedaços
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Ban Xia, Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Mucosidade.
- **Zhi Shi** move o *Qi* para ajudar a eliminar a Mucosidade.
- **Ren Shen** tonifica o *Qi* e o *Qi* Original.
- **Shu Di Huang** nutre o Sangue.
- **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente e abrem os orifícios da mesma.
- **Wu Wei Zi** acalma a Mente; sendo ácida, "absorve" a Mente dentro do Coração; sendo adstringente, cessa a transpiração.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e ajuda a tonificar o *Qi*.
- **Sheng Jiang** e **Hong Zao** harmonizam.

Esta fórmula é uma variação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*. Em relação à prescrição anterior, preserva o elemento que elimina a Mucosidade, porém não clareia o Calor. Além disso, esta fórmula tonifica o *Qi* e o Sangue. As principais manifestações são fadiga, pouco apetite, memória fraca, timidez, insônia, palpitações, ansiedade moderada, propensão a sustos, língua Pálida e pulso Fraco ou Picado.

Esta fórmula, contrariamente à anterior, trata a transpiração que pode resultar do Calor-Vazio desenvolvido a partir da Deficiência de Sangue. Isto ocorre mais freqüentemente nas mulheres. Na prescrição, *Wu Wei Zi* e *Suan Zao Ren* têm essa função.

Outra diferença importante em relação à fórmula anterior é que esta também elimina a Mucosidade. É adequada, portanto, para tratar confusão mental, bem como ansiedade e inquietação.

Padrão mental e emocional

A preocupação e o pensamento forçado esgotam o Baço/Pâncreas e o Coração, gerando Deficiência de *Qi* e Sangue. A Mente é destituída de sua residência e o indivíduo sente-se exausto, deprimido e ansioso. A Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas gera a formação de Mucosidade, que obscurece a Mente, causando pensamentos confusos e obsessivos. A Deficiência de Sangue causa insônia, memória fraca, timidez e propensão a sustos.

c) Prescrição

GAN MAI DA ZAO TANG
Decocção da Glycyrrhiza-Triticum-Ziziphus
Fu Xiao Mai *Semen Tritici aestivi levis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 7 datas

Explicação

- **Fu Xiao Mai** tonifica o *Qi* do Coração e acalma a Mente. É adstringente e portanto pode "absorver" a Mente inquieta de volta para o Coração.
- **Gan Cao** tonifica o *Qi*, harmoniza o Triplo Aquecedor Médio e nutre o Coração.
- **Da Zao** tonifica o *Qi* e harmoniza.

Esta fórmula interessante tem sido assunto de muita especulação e diferentes interpretações. Essencialmente, tonifica o *Qi* do Coração e acalma a Mente. Pode também ser utilizada para Deficiência de *Yin* do Coração com Calor-Vazio; somente quando, entretanto, o Calor-Vazio não é tal que necessite o uso de ervas frias e amargas, pois estas iriam prejudicar o *Qi*. Por outro lado, a Deficiência de *Qi* não é tal que necessite de ervas tonificantes fortes, daí a tonificação suave dessas três ervas. A marca desta prescrição é promover tonificação suficiente, porém não excessiva, que faça o Calor-Vazio piorar. Todas as ervas na fórmula são doces e este sabor acalma o Fígado. Por esta razão, esta fórmula também trata Estagnação do *Qi* do Fígado, que pode ser associada com Deficiência de *Qi* do Coração.

Padrão mental e emocional

As manifestações normalmente associadas a esta fórmula são de característica mental ou emocional. A preocupação, a alegria excessiva, o desejo, o amor e o pensamento forçado podem prejudicar o *Qi* do Coração e gerar esta condição. As principais manifestações são: preocupação, ansiedade, tristeza, choro, insônia, depressão, incapacidade de controlar a si mesmo, bocejo, lamentações, o falar consigo mesmo, desorientação, pulso Fraco e língua Pálida. A língua pode ser Vermelha sem revestimento, caso haja Deficiência de *Yin* do Coração.

Nos casos severos, corresponde à fase depressão da psicose maníaco-depressiva.

Esta fórmula é muitas vezes acrescentada como um todo a outras prescrições para tratar as manifestações anteriormente descritas.

I. Remédio patenteado

DING XIN WAN
Pílula Estabelecendo o Coração
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Hu Po *Succinum*

Explicação

Este remédio tonifica o Coração (*Qi*, Sangue e *Yin*) e acalma e fortalece a Mente; pode ser utilizado para depressão e insônia provenientes de Deficiência do Coração.

Embora tonifique o *Qi*, o Sangue e o *Yin*, a ênfase maior está na Deficiência do *Qi* do Coração; a apresentação adequada da língua é, portanto, Pálida com fissura do Coração.

II. Remédio patenteado

LING ZHI PIAN
Comprimido de Ganoderma
Ling Zhi *Fructus Ganodermae lucidi*

Explicação

Este comprimido contém apenas *Ling Zhi*, que tonifica o *Qi*, o Sangue e o *Yin* e acalma a Mente. É utilizado para insônia e depressão provenientes de Deficiência de *Qi* e Sangue.

DEFICIÊNCIA DE *YANG*

DEFICIÊNCIA DE YANG *DO RIM*

Princípio de tratamento

Tonificar e aquecer o *Yang*, fortalecer os Rins, acalmar a Mente e melhorar a disposição.

Acupuntura

B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), VG-4 (*Mingmen*), VG-14 (*Dazhui*), VC-4 (*Guanyuan*), R-3 (*Taixi*), R-7 (*Fuliu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-20 (*Baihui*), B-8 (*Luoque*), B-10 (*Tianzhu*). Usar método de tonificação, exceto nos pontos da cabeça, que geralmente são aplicados com método neutro. Moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **B-23** tonifica o *Yang* do Rim.
- **B-52** tonifica os Rins e fortalece a Força de Vontade.
- **VG-4**, com moxa direta, tonifica fortemente o Fogo da Porta da Vida e melhora a disposição.
- **VG-14**, com moxa direta, tonifica o *Yang* e melhora a disposição.
- **VC-4** nutre os Rins e acalma a Mente.
- **R-3** e **R-7** tonificam o *Yang* do Rim. R-7, em particular, elimina o edema, que é uma possível conseqüência da Deficiência do *Yang* do Rim.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas para melhorar a vitalidade em geral. Em particular, BP-6 também nutre o *Yin* e é indicado, portanto, em casos complicados de Deficiência de *Yang* e *Yin* dos Rins.
- **VG-20** eleva o *Yang*, melhora a memória, a concentração e a disposição.
- **B-8** acalma a Mente, melhora a disposição e fortalece a memória.
- **B-10** clareia a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

- **Rou Gui** e **Fu Zi** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e alimentam o Fogo da Porta da Vida.
- **Du Zhong**, **Tu Si Zi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e fortalecem a Força de Vontade.
- **Shu Di Huang**, **Shan Yao** e **Shan Zhu Yu** tonificam os Rins, o Estômago e o Fígado. Constituem uma variação abreviada (sem as três ervas que drenam: Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*) de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes*.
- **Gou Qi Zi** e **Dang Gui** nutrem o Sangue.

Esta fórmula é excelente para tonificar o *Yang* do Rim e o Fogo da Porta da Vida, com suas manifestações mentais correlatas. As principais manifestações físicas são: dor nas costas, joelhos fracos, memória fraca, exaustão, pernas e costas frias, micção pálida e freqüente, língua Pálida e Inchada e pulso Fraco e Profundo. Esta fórmula é preferível à Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*, por duas razões: primeiramente, porque também nutre o Sangue, o que a torna mais adequada para mulheres (devido à inclusão de Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*); em segundo lugar, por ser melhor para aspectos mentais de Deficiência de *Yang* do Rim (devido à inclusão de Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* e Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*).

Padrão mental e emocional

O medo, o trauma e a culpa podem prejudicar os Rins e causar esta condição. Entretanto, constituem-se muitas vezes na conseqüência, mais que na causa, de Deficiência de *Yang* do Rim. O *Yang* do Rim pode ser esgotado por uma doença crônica, por excesso de trabalho, por trabalho físico excessivo e por atividade sexual excessiva.

O indivíduo sente-se mental e fisicamente exausto, deprimido, sem força de vontade e espírito de iniciativa. Perde a esperança de melhorar, de iniciar ou mudar qualquer coisa na vida. Tudo é sempre muito difícil.

Esta condição é caracterizada não apenas por Deficiência de *Yang* do Rim, mas também por esgotamento da Essência. A Essência do Rim é a base material para todas as atividades fisiológicas do Rim. A Essência possui um aspecto *Yin* e um aspecto *Yang* e, neste caso, seu aspecto *Yang* é deficiente. Pelo fato da Essência ser a base dos Três Tesouros, da Essência, do *Qi* e da Mente, uma Deficiência de seu aspecto *Yang* causa exaustão extrema e desânimo.

Variações

- Nos casos de depressão e exaustão severas, substituir *Lu Jiao Jiao* por uma erva mais forte: Lu Rong *Cornu Cervi parvum*.
- Nos casos de sintomas misturados de Deficiência de *Yin* e *Yang* dos Rins (ocorrência muito freqüente), reduzir à metade a dose de *Fu Zi* e *Rou Gui* (para 1,5g cada) e substituir *Shu Di Huang* por Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*.

Caso clínico

Uma mulher de 46 anos de idade queixava-se de noctúria: levantava mais de sete vezes durante a noite para urinar. A urina era geralmente pálida e, quando acordava à noite, sentia a boca seca. Apresentava dor na parte inferior das costas e sentia-se geralmente com frio, embora ocasionalmente também sentisse calor no rosto.

A língua era ligeiramente Pálida, com a ponta Vermelha, acompanhada por pontos vermelhos (Prancha 9.7). O pulso era Fraco nas posições esquerda e direita do Rim.

Diagnóstico

Este é um padrão evidente de Deficiência de *Yang* do Rim. Embora esta seja a condição predominante, há também um início de Deficiência do *Yin* do Rim, manifestada pela boca seca à noite e pelo rubor malar ocasional.

Quando questionada sobre sua infância e como o quadro havia se desenvolvido, a paciente relatou que quando criança foi abandonada durante a guerra para ficar com uma família que não lhe tratava bem. Permaneceu com essa família dos 4 aos 8 anos de idade. Era atemorizada por seus pais adotivos, sentindo-se muitas vezes assustada. Na época, desenvolveu enurese noturna, que não desapareceu antes dos 13 anos. Este é um exemplo muito claro do efeito do medo sobre os Rins na criança, produzindo uma Deficiência do *Yang* do Rim, que persistiu durante toda a vida da paciente.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Yang* do Rim, assentar a Essência, fortalecer a Força de Vontade e acalmar a Mente.

Acupuntura

Os pontos a seguir foram tonificados:

- **B-23** (*Shenshu*), **VG-4** (*Mingmen*) com moxa, **VC-4** (*Guanyuan*) com moxa e **R-3** para tonificar o *Yang* do Rim e fortalecer a Força de Vontade.
- **CS-7** (*Daling*) e **VC-15** para acalmar a Mente.

Tratamento com ervas

Não foram utilizadas ervas, apenas o remédio patenteado Jin Suo Gu Jing Wan *Pílula da Fechadura Dourada Consolidando a Essência*:

Qian Shi *Semen Euryales ferocis*
Lian Xu *Stamen Nelumbinis nuciferae*
Long Gu *Os Draconis* (calcinada)
Mu Li *Concha Ostreae* (calcinada)
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Sha Yuan Ji Li *Semen Astragali membranacei*

Este remédio é mais adstringente que tonificante. Trata a Manifestação por meio da adstringência da urina, porém não trata a Raiz, isto é, a Deficiência de *Yang* do Rim. Deve ser utilizado, portanto, em combinação com Acupuntura, cujo objetivo é tratar a Raiz.

DEFICIÊNCIA DE SANGUE

Princípio de tratamento

Nutrir o Sangue e acalmar a Mente.

Acupuntura

Os mesmos pontos utilizados para Deficiência de Sangue na Mente Perturbada são aplicáveis neste caso.

Tratamento com ervas

As mesmas prescrições utilizadas para Deficiência de Sangue na Mente Perturbada são aplicáveis neste caso.

DEFICIÊNCIA DE *YIN*

1. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO RIM*

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, acalmar a Mente e melhorar a disposição.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **R-3, R-6, BP-6** e **VC-4** nutrem o *Yin* do Rim e acalmam a Mente.
- **B-23** e **B-52** tonificam os Rins e fortalecem a Força de Vontade. Embora B-23 seja melhor para tonificar o *Yang* do Rim, é acrescentado neste caso por seu efeito mental na melhora da disposição.
- **VG-20** melhora a disposição e alivia a depressão.

Tratamento com ervas

Todas as prescrições mencionadas para Deficiência de *Yin* na Mente Perturbada são aplicáveis neste caso. Entretanto, na Mente Perturbada, a ênfase das prescrições era acalmar a Mente, enquanto no caso de Mente Enfraquecida, o objetivo principal é clarear a Mente e melhorar a disposição. As prescrições devem ser, portanto, convenientemente adaptadas pelo acréscimo de ervas que promovam maior nutrição do *Yin*, tais como Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* ou Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*.

As fórmulas a seguir nutrem o *Yin*, enfatizando a melhora da disposição, em lugar de acalmar a Mente.

Prescrição

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

Esta é a fórmula mais famosa para nutrir o *Yin*. O medo, a culpa e o trauma podem esgotar os Rins. Uma sensação de

culpa, especialmente quando reprimida por muitos anos, é muito destrutiva e pode gerar Deficiência do Rim. As manifestações principais aplicáveis a esta fórmula são: tontura, zumbido, dor nas costas, transpiração noturna, boca seca, calor na palma das mãos, exaustão, tez escura, corpo magro, cabelo seco, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

Novamente, esta condição pode surgir como uma conseqüência de problemas emocionais, provenientes de trauma, medo ou culpa; de modo inverso, pode surgir como resultado do esgotamento do *Yin* do Rim e da Essência do Rim.

O indivíduo sente-se muito exausto e deprimido, perde a força de vontade e o espírito de iniciativa. Ao contrário daqueles que sofrem de Deficiência de *Yang* do Rim, com características mentais semelhantes, os que sofrem de Deficiência de *Yin* do Rim são ligeiramente mais inquietos, agitados e nervosos. São propensos a ser mais queixosos.

A Essência é a base dos Três Tesouros: Essência, *Qi* e Mente; quando a Essência está esgotada, a Mente e a Força de Vontade sofrem, causando exaustão, depressão e desesperança.

2. DEFICIÊNCIA DO YIN *DO PULMÃO E DO RIM*

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Pulmão e do Rim, fortalecer a Força de Vontade e assentar a Alma Corpórea.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), P-5 (*Chize*), R-3 (*Taixi*), VC-4 (*Guanyuan*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), B-42 (*Pohu*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **P-9** tonifica o *Yin* do Pulmão.
- **P-5** nutre a Água dos Pulmões; de acordo com o livro AN EXPLANATION OF ACUPUNCTURE POINTS (1654), esse ponto é utilizado quando a tristeza afeta os Pulmões, causando secura desse órgão e quando o indivíduo chora muito.[83]
- **R-3** e **VC-4** nutrem o *Yin* do Rim e acalmam a Mente.
- **P-7** e **R-6** abrem o Vaso-Concepção, nutrem o *Yin* do Pulmão e do Rim e beneficiam a garganta.
- **B-23** e **B-52** tonificam os Rins e fortalecem a Força de Vontade.
- **B-42** tonifica os Pulmões e assenta a Alma Corpórea.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

MAI WEI DI HUANG WAN
Pílula Ophiopogon-Schisandra-Rehmannia
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Explicação

Esta é uma variação da fórmula anterior, com o acréscimo de *Mai Men Dong* e *Wu Wei Zi*, que nutrem o *Yin* do Pulmão. As principais manifestações físicas, além daquelas descritas na fórmula anterior (*Liu Wei Di Huang Wan*), são tosse e garganta secas, dispnéia moderada e possíveis raias de sangue no escarro.

Padrão mental e emocional

Todas as características mentais e emocionais do padrão anterior são aplicáveis neste caso. A diferença principal reside no fato de que, neste caso, a Alma Corpórea é afetada; esta condição pode ser causada por emoções que prejudicam os Pulmões, tais como tristeza, preocupação e pesar.

No que se refere às manifestações mentais e emocionais, o indivíduo irá provavelmente somatizar as emoções sobre a pele, que será seca e acompanhada por erupções.

O indivíduo será propenso a ser mais melancólico, triste e nostálgico sobre o passado.

b) Prescrição

DI PO TANG
Decocção da Alma Corpórea Terrestre
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Mu Li *Concha Ostreae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Mai Dong, Wu Wei Zi** e **Xuan Shen** nutrem o *Yin* do Pulmão.
- **Bai Shao** e **Mu Li** são absorventes e ajudam a nutrir o *Yin*. Por serem adstringentes, ajudam a enraizar a Alma Corpórea nos Pulmões.
- **Ban Xia** contém o *Qi* rebelde do Pulmão.
- **Gan Cao** harmoniza.

Padrão mental e emocional

Esta fórmula consta do livro DISCUSSION ON BLOOD DISEASES (1884), e é adequada para confusão mental e inquietação provenientes de Alma Corpórea perturbada.

O paciente é ligeiramente inquieto, deprimido, levemente confuso e apresenta palpitações; tais sintomas ocorrem contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Pulmão, não enraizando a Alma Corpórea.

Caso clínico

Um homem de 35 anos de idade apresentava insônia (acordava durante a noite), ansiedade moderada, depressão, falta de concentração, formigamento das mãos à noite, boca seca, sensação de calor ao anoitecer e palpitações.

Os olhos haviam perdido o brilho e eram vacilantes; a língua era Vermelha, com uma fissura do Coração e sem revestimento suficiente (Prancha 9.8); o pulso era Rápido e Móvel.

Diagnóstico

Consiste em Deficiência do *Yin* do Coração; os olhos e o pulso (qualidade Móvel) apontavam claramente para um trauma como a causa da doença. Quando questionado a respeito, o paciente confirmou que havia sofrido um tremendo choque com o assassinato de seu irmão, há alguns anos.

Princípio de tratamento

Nutrir o Coração, tonificar o *Yin*, abrir os orifícios do Coração e acalmar a Mente. É necessário abrir os orifícios do Coração, pois o choque "fecha" o mesmo.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de tonificação) foram:

- **C-7** (*Shenmen*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **VC-14** (*Juque*) para nutrir o Coração e acalmar a Mente.
- **VC-15** (*Jiuwei*) e **B-15** (*Xinshu*) para abrir os orifícios do Coração.
- **VC-4** (*Guanyuan*) para nutrir o *Yin* e enraizar a Mente.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Mai Wei Di Huang Wan *Pílula Ophiopogon-Schisandra-Rehmannia*:

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

A fórmula original nutre o *Yin* do Pulmão e do Rim; porém, com as modificações anteriores, pode nutrir o *Yin* do Coração e acalmar a Mente.

- **Shu Di**, além de tonificar os Rins, penetra no Coração e portanto assenta a Mente.
- **Shan Zhu Yu** e **Mu Dan Pi** foram eliminadas; constam da fórmula original para nutrir o Fígado, que neste caso não é deficiente.
- **Shan Yao** foi substituída por **Ren Shen**, para penetrar no Coração. Além disso, em combinação com *Wu Wei Zi* e *Mai Men Dong* (ver adiante), constituem *Sheng Mai Tang*, que nutre o *Qi* e o *Yin* do Coração.
- **Ze Xie** combina-se com Shu Di Huang, para clarear qualquer Calor-Vazio.
- **Fu Ling** foi substituída por **Fu Shen** para acalmar a Mente.
- **Mai Dong** e **Wu Wei Zi** são partes da prescrição original; ambas penetram no Coração.
- **Yuan Zhi** e **Chang Pu** abrem os orifícios do Coração. São picantes e portanto dispersivas; são coordenadas com *Wu Wei Zi*, que é ácida e absorvente.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Este paciente foi tratado por 9 meses produzindo uma melhora total nos seus sintomas físicos e mentais.

3. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO RIM E DO FÍGADO*

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Rim e do Fígado, fortalecer a Força de Vontade e assentar a Alma Etérea.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), F-8 (*Ququan*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), B-47 (*Hunmen*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **R-3, R-6, BP-6, VC-4** e **F-8** *Ququan* nutrem o *Yin* do Rim e do Fígado.
- **B-23** e **B-52** fortalecem os Rins e a Força de Vontade.
- **B-47** assenta a Alma Etérea. A combinação dos pontos B-47, B-23 e B-52 é excelente para aliviar a depressão mental proveniente de uma Deficiência do Fígado e dos Rins.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

DA BU YIN JIAN
Decocção da Grande Tonificação do Yin
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Shu Di Huang, Shan Yao** e **Shan Zhu Yu** nutrem o *Yin* dos Rins, do Estômago e do Fígado. Constituem-se em uma versão resumida de *Liu Wei Di Huang Wan*, sem a presença das três ervas que drenam.
- **Gou Qi Zi** e **Dang Gui** nutrem o *Yin* e o Sangue do Fígado.
- **Dang Shen** tonifica o *Qi*.
- **Du Zhong** tonifica o *Yang* do Rim.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é adequada para Deficiência do *Yin* do Rim e do Fígado. As principais manifestações são: tontura, zumbido, dor nas costas, joelhos fracos, visão borrada, olhos secos, transpiração noturna, calor na palma das mãos, cefaléia, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

O medo, o trauma e a culpa podem causar uma Deficiência de *Yin* do Rim e do Fígado, da mesma forma descrita anteriormente. Neste caso, a Mente, a Alma Etérea e a Força de Vontade são afetadas.

O indivíduo sente-se exausto e deprimido, sem força de vontade. Como a Alma Etérea é despojada de sua residência, o indivíduo sente-se desnorteado e dorme mal.

b) Prescrição

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o Remanescente [Rim]
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g

Explicação

- **Shu Di Huang, Shan Yao** e **Shan Zhu Yu** nutrem o *Yin* dos Rins, do Estômago e do Fígado.
- **Gou Qi Zi** nutre o *Yin* do Fígado.
- **Chuan Niu Xi** nutre os Rins e o Fígado e fortalece os tendões e os ossos.
- **Tu Si Zi** e **Lu Jiao Jiao** fortalecem o *Yang* do Rim.
- **Gui Ban Jiao** nutre o *Yin* do Rim e contém o *Yang* rebelde.

Esta fórmula nutre o *Yin* do Fígado e do Rim. Sua ênfase está no fortalecimento dos

tendões e dos ossos, tecidos relacionados ao Fígado e aos Rins, respectivamente. *Niu Xi* e *Lu Jiao* possuem essa função na prescrição. Há uma correlação entre o aspecto físico de fortalecimento dos tendões e dos ossos através das ervas que agem no Fígado e nos Rins, e o fortalecimento da Alma Etérea e da Força de Vontade relacionadas a esses órgãos.

As principais manifestações físicas para a utilização desta fórmula, além dos outros sintomas de Deficiência de *Yin* descritos anteriormente, são: fraqueza; rigidez e dor na parte inferior das costas e joelhos; sensação de frio nas pernas, joelhos e parte inferior das costas; tontura e cefaléia com uma sensação de vazio na cabeça.

Padrão mental e emocional

As mesmas emoções mencionadas nas duas fórmulas anteriores podem gerar esta condição. Alternativamente, uma fraqueza do Fígado e dos Rins, proveniente de excesso de trabalho e de atividade sexual excessiva ou, simplesmente proveniente da idade, pode causar esta condição.

O indivíduo sente-se exausto, deprimido, sem força de vontade. Da mesma forma que, no nível físico, há rigidez nas costas, o indivíduo tende a ser mais rígido na sua atitude mental.

Caso clínico

Uma mulher de 39 anos de idade queixava-se de ciclo menstrual irregular (sempre tardio), acompanhado por tensão pré-menstrual, perda da força de vontade e insônia (acordava durante a noite). Os olhos apresentavam-se muitas vezes secos. Sentia-se também geralmente muito cansada, tanto física como mentalmente. Tendo vivido uma fase de muito estresse no passado, devido ao divórcio difícil pelo qual passara, sentia-se agora desnorteada, indecisa acerca de seu relacionamento atual, sem saber que rumo tomar na vida.

A língua era Vermelha, com uma fissura do Coração, quase inteiramente sem revestimento (Prancha 9.9); no nível profundo, o pulso era Vazio no lado esquerdo e Picado no lado direito. O pulso era completamente isento de ondulação.

Diagnóstico

Este é um padrão evidente de Deficiência de *Yin* do Fígado, embora não haja muitos sintomas. Entretanto, o pulso e a língua claramente apontam para Deficiência de *Yin* e a insônia, o ciclo menstrual tardio e os olhos secos nos permitiram localizar a Deficiência de *Yin* no Fígado. A maioria dos sintomas, sensação de falta de objetivo, indecisão e perda do sentido de direção, claramente aponta para a Alma Etérea sendo destituída de sua residência no *Yin* do Fígado. Além da Deficiência do *Yin* do Fígado, havia, em um plano secundário, certa Estagnação do *Qi* do Fígado, manifestada pela tensão pré-menstrual.

A falta de ondulação do pulso, já descrita anteriormente neste capítulo, aponta para tristeza como a emoção responsável pelo problema. Indivíduos diferentes reagem de forma distinta ao estresse da vida. Ao se viver um divórcio sofrido e estressante, por exemplo, alguns podem sentir raiva, outros se preocupam, outros perdem a coragem, etc. A paciente em questão reagiu sentindo-se muito triste acerca do rompimento de seu casamento; a tristeza enfraqueceu o Sangue e o *Yin* do Fígado.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Fígado e enraizar a Alma Etérea.

Acupuntura

A paciente foi tratada com apenas quatro sessões de Acupuntura e foram obtidos ótimos resultados.

A primeira sessão consistiu apenas em abrir os pontos do Vaso de Ligação *Yin*, isto é, CS-6 (*Neiguan*) no lado direito e BP-4 (*Gongsun*) no lado esquerdo. Este vaso extraordinário nutre o *Yin* e enraíza a Alma Etérea.

Na segunda sessão a abertura dos pontos do Vaso de Ligação *Yin* foi repetida, com o acréscimo dos pontos BP-6 (*Sanyinjiao*) e VC-15 (*Jiuwei*), ambos tonificados, para ajudar a nutrir o *Yin* e enraizar a Alma Etérea. Na terceira e na quarta sessão, os pontos anteriores foram aplicados novamente, com o acréscimo dos seguintes pontos:

- **E-36** (*Zusanli*) e **F-8** (*Ququan*) para nutrir o Fígado.
- **B-23** (*Shenshu*), **B-52** (*Zhishi*) e **B-47** (*Hunmen*) para nutrir os Rins e o Fígado e enraizar a Alma Etérea. Os Rins foram tratados não porque houvesse alguma deficiência, mas porque o Fígado e os Rins compartilham uma raiz comum e os pontos B-52 e B-47, combinados com B-23, fortalecem a Força de Vontade, enraízam a Alma Etérea e auxiliam o indivíduo a encontrar o sentido de direção.

Após essas quatro sessões, a paciente passou a se sentir muito melhor e muito mais positiva e decidida, a ponto de resolver romper seu relacionamento atual, que era muito problemático.

Caso clínico

Uma mulher de 32 anos de idade queixava-se de fadiga, dor na região do hipocôndrio, sensação de opressão no tórax e dor atrás dos olhos. Os períodos menstruais eram sempre tardios e doloridos e o sangue menstrual era escuro, com coágulos. O sono era intranqüilo e perturbado pela presença de muitos sonhos; sentia calor ao anoitecer e sua visão era algumas vezes borrada.

Sentia-se desnorteada, sem sentido de direção. Estava em uma encruzilhada no trabalho e no relacionamento pessoal e muitas vezes sentia "não ver a luz no fim do túnel". A língua era Vermelha e sem revestimento. O pulso era Flutuante-Vazio e Fino, mas também ligeiramente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Este é outro exemplo evidente de Deficiência do *Yin* do Fígado, igualmente ao paciente do caso anterior. Neste caso, entretanto, há muito mais Estagnação de *Qi* e de Sangue do Fígado (dor na região do hipocôndrio, sensação de opressão no tórax, períodos menstruais doloridos com coágulos escuros). Também neste caso, a Estagnação do *Qi* do Fígado é secundária à Deficiência de *Yin* do Fígado.

O *Yin* deficiente do Fígado falha ao enraizar a Alma Etérea, causando a sensação de falta de objetivo na vida e sono perturbado pela presença de sonhos.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Fígado, mover o *Qi* e o Sangue do Fígado e enraizar a Alma Etérea.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **F-8** (*Ququan*), **E-36** (*Zusanli*), **VC-4** (*Guanyuan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*), todos tonificados, para nutrir o *Yin* do Fígado.
- **F-3** (*Taichong*) e **VB-34** (*Yanglingquan*), com método neutro, para mover o *Qi* e o Sangue do Fígado.
- **VC-15** (*Jiuwei*) e **B-47** (*Hunmen*) para enraizar a Alma Etérea.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Da Bu Yin Jian *Decocção da Grande Tonificação do Yin*:

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 4g
Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* 3g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 4g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g

Explicação

A fórmula não foi alterada, exceto as doses que foram reduzidas. *Du Zhong* poderia ter sido eliminada, já que não havia Deficiência do Rim; porém, foi mantida por seu efeito mental de fortalecimento da Força de Vontade e por proporcionar uma base forte para a Alma Etérea.

- **Chuan Lian Zi** e **Mei Gui Hua** movem o *Qi* do Fígado, sem prejudicar o *Yin*.
- **Yi Mu Cao** move o Sangue do Fígado.
- **Suan Zao Ren**, ácida e adstringente, enraíza a Alma Etérea e acalma a Mente.

Após 3 meses de tratamento, além da melhora no ciclo menstrual, a paciente passou a se sentir mais forte, mais determinada, enxergando as coisas com maior clareza.

4. DEFICIÊNCIA DA ESSÊNCIA DO RIM

Princípio de tratamento

Nutrir os Rins, tonificar a Essência e fortalecer a Força de Vontade.

Acupuntura

VC-4 (*Guanyuan*), VC-7 (*Yinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), R-3 (*Taixi*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VB-13 (*Benshen*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de tonificação. Esses pontos são adequados para tratar Deficiência de *Yang* e de *Yin* do Rim, dependendo do uso ou não de moxa.

Explicação

- **VC-4** e **VC-7** nutrem a Essência.
- **B-23** e **B-52** tonificam os Rins e fortalecem a Força de Vontade.
- **R-3** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **VB-13** concentra a Essência no cérebro.
- **VG-20** eleva o *Qi* puro e melhora a depressão.

Tratamento com ervas

Prescrição

HE CHE DA ZAO WAN
Pílula da Placenta da Grande Fortificação
Zi He Che *Placenta hominis* 1 placenta
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 60g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 45g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 45g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 20g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 20g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 20g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 20g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 30g
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici* 20g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 20g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 20g

Explicação

- **Zi He Che, Shu Di Huang, Sheng Di Huang, Gou Qi Zi** e **Tian Men Dong** nutrem o *Yin*, fortalecem os Rins e o Fígado e beneficiam a Essência.
- **Wu Wei Zi** é adstringente e ajuda a nutrir o *Yin*. Além disso, acalma a Mente e assenta a Alma Corpórea.
- **Dang Gui** e **Niu Xi** nutrem o Sangue e fortalecem os tendões e os ossos.
- **Du Zhong, Suo Yang** e **Rou Cong Rong** tonificam o *Yang* do Rim. Além disso, *Du Zhong* fortalece as costas e *Suo Yang* beneficia a Essência.
- **Huang Bo** clareia qualquer Calor-Vazio que possa advir ou possa ser induzido pelos tônicos *Yang*.

A ênfase desta fórmula está na tonificação da Essência. *Zi He Che, Wu Wei Zi, Gou Qi Zi* e *Suo Yang* beneficiam a Essência. O segundo objetivo terapêutico desta fórmula consiste na tonificação do *Yang* do Rim. É adequada, portanto, para tratar casos complicados de deficiência de todos os aspectos dos Rins: *Yin*, Essência e *Yang*.

Deve-se observar que as doses anteriormente descritas servem para produzir uma quantidade de pílulas, não para decocções diárias individuais. As dosagens diárias de uma decocção podem ser adaptadas proporcionalmente. No caso de *Zi He Che* (placenta), devido à dificuldade óbvia em obtê-la, pode ser substituída por pílulas de placenta, que devem ser engolidas com o restante da decocção.

As principais manifestações para o uso desta prescrição são: exaustão, depressão, costas e joelhos fracos, função sexual fraca (perda do desejo ou impotência), emissões noturnas, dentes fracos, embranquecimento ou queda precoce dos cabelos, tontura, zumbido, transpiração noturna, corpo magro, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante e Vazio.

Padrão mental e emocional

O medo, o trauma e a culpa podem causar uma Deficiência do *Yin* e da Essência do Rim, ou contrariamente, podem ser o resultado de excesso de trabalho e de atividade sexual. Nas mulheres, pode resultar de um número muito grande de partos ou da perda prolongada de sangue, durante muitos anos, nos períodos menstruais.

O indivíduo sente-se mental e fisicamente exausto e deprimido, sem força de vontade e iniciativa. Pode sofrer também de certa deficiência na função sexual, como perda do desejo ou impotência.

Variações

A seguir, estão variações que podem ser aplicadas às quatro fórmulas anteriormente descritas. Deve-se observar, primeiramente, quando da nutrição do *Yin* do Rim em problemas mentais e emocionais, que é conveniente acrescentar-se um ou dois tônicos *Yang* do Rim, em pequenas dosagens. Este acréscimo é necessário, no sentido de proporcionar mais movimento à fórmula, tornando-a mais dinâmica e, conseqüentemente, afetando a Mente e a Força de Vontade mais prontamente. Especialmente nas depressões crônicas, uma das características claras do quadro é a maneira com que o paciente é "amarrado" ao padrão mental e emocional, sendo muito difícil desatá-lo. A falta de esperança e uma certa resistência ao tratamento são características típicas de depressão crônica. Nesses casos, admitindo-se que apresentem uma Deficiência de *Yin*, é importante acrescentar alguns tônicos *Yang* do Rim para fortalecer o *Yang* e proporcionar movimento à prescrição. Em particular, devem-se escolher tônicos *Yang* do Rim de sabor picante, pois esse sabor movimenta e fortalece. Dois exemplos são Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* e Ba Ji Tian

Radix Morindae officinalis. Obviamente, algumas das prescrições anteriormente descritas já contêm alguns tônicos *Yang* do Rim.

Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* constitui-se em outro acréscimo freqüente às prescrições que nutrem o *Yin* para abrir e clarear os orifícios da Mente e melhorar a disposição. Este seria um acréscimo essencial às quatro prescrições anteriores. É também de sabor picante e, portanto, também possui um movimento benéfico, igualmente aos tônicos *Yang* mencionados anteriormente.

Finalmente, no caso de depressão e exaustão profundas, Lu Rong *Cornu Cervi parvum* deve ser acrescentada, embora seja um tônico *Yang*. Tonifica o *Yang* do Rim sem gerar secura, alimenta o Fogo da Porta da Vida sem criar Calor-Vazio, beneficia a Essência e melhora intensamente a disposição.

OBSERVAÇÃO

A título de recordação, os principais métodos de tratamento utilizados em problemas mentais e emocionais são:

1. Nutrir o Coração e acalmar a Mente
2. Clarear os fatores patogênicos e acalmar a Mente
3. Clarear os fatores patogênicos, nutrir o Coração e acalmar a Mente
4. Eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios e acalmar a Mente
5. Afundar e acalmar a Mente

Os quatro primeiros itens foram discutidos quando tratamos dos vários padrões mentais e emocionais. Devemos discutir agora o quinto método de tratamento, isto é, afundar e acalmar a Mente. Consiste na utilização de minerais e conchas que possuem uma densidade alta e são pesados. A idéia tradicional é que pesam sobre o Coração para afundar a Mente, aliviando, conseqüentemente, a ansiedade, a agitação e a insônia quando estes são causados por *Qi* rebelde. Isto é geralmente *Yang* do Fígado, ascensão do Vento do Fígado ou Calor-Vazio no Coração.

Essas substâncias podem ser acrescentadas a qualquer uma das fórmulas já discutidas para tratar a Manifestação, desde que os sintomas sejam severos, isto é, agitação muito intensa, insônia intratável, ansiedade severa e, em casos graves, comportamento violento.

Todas essas substâncias possuem efeitos colaterais, pois são indigestas; portanto, seu uso prolongado pode prejudicar o Estômago e o Baço/Pâncreas. Por esta razão, são geralmente combinadas com ervas digestivas. Algumas substâncias que promovem o afundamento são tóxicas e devem ser utilizadas com grande cautela e, em qualquer caso, apenas por períodos curtos (poucas semanas). Um exemplo é Zhu Sha *Cinnabaris*.

As principais substâncias que promovem afundamento acalmando a Mente são:

Long Gu *Os Draconis*
Long Chi *Dens Draconis*
Mu Li *Concha Ostreae*
Ci Shi *Magnetitum*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Hu Po *Succinum*

Long Chi, *Long Gu* e *Mu Li* são adstringentes e, portanto, também nutrem o *Yin*. *Mu Li* é especialmente eficaz para nutrir o *Yin*, enquanto *Long Chi* é a melhor das três para afundar e acalmar a Mente.

Ci Shi e *Zhen Zhu Mu* afundam o *Yang* e o Vento do Fígado, enquanto *Zhu Sha*, especificamente penetra no Coração e acalma a Mente. Além disso, abre os orifícios do Coração.

Hu Po, além do efeito de afundar e acalmar a Mente, move o Sangue e penetra no Fígado, tornando-se útil no tratamento de depressão e ansiedade provenientes de Estagnação de *Qi* ou de Sangue do Fígado.

No tocante às prescrições que afundam e acalmam a Mente, não foram mencionadas anteriormente, pois muitas delas contêm vários minerais indigeríveis e tóxicos. Sua utilização, muitas vezes, não é necessária. Grande parte dos problemas mentais e emocionais pode ser tratada através das prescrições já descritas, com o acréscimo de uma ou duas substâncias que promovam o afundamento, caso as manifestações solicitem tal utilização.

As principais fórmulas que promovem o afundamento serão listadas a seguir, com uma descrição breve de suas aplicações terapêuticas:

1. ZHU SHA AN SHEN WAN

Pílula Cinnabar Acalmando a Mente
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Giu *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g

Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Esta fórmula clareia o Calor-Vazio do Coração, afunda e acalma a Mente.

2. CI ZHU WAN

Pílula Magnetitum-Cinnabar
Ci Shi *Magnetitum* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 9g

Esta fórmula promove puramente o afundamento e pode ser acrescentada a qualquer outra prescrição para afundar e acalmar a Mente.

3. SHENG TIE LUO YIN

Decocção da Frusta Ferri
Sheng Tie Luo *Frusta Ferri* 60g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 9g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 1,8g

Esta fórmula clareia a Mucosidade-Fogo proveniente do Coração, afunda e acalma a Mente. Pode ser utilizada para Mente Perturbada por Mucosidade-Fogo obstruindo o Coração e a Mente.

Prevenção dos problemas mentais e emocionais

A atividade mental é o aspecto mais importante da Mente e é afetada por excesso de pensamento ou por tensão emocional excessiva. Conclui-se então que as medidas mais importantes para se evitar problemas mentais e emocionais consiste em conter a atividade mental e evitar tensão emocional. "Conter a atividade mental" não significa apenas evitar excesso de trabalho mental, mas também evitar o pensamento forçado. Esses conceitos são intensamente influenciados pelas idéias Taoístas de "nutrição da vida", isto é, acalmar a Mente e impedir pensamentos perturbadores. O Capítulo 1 do livro SIMPLE QUESTIONS diz:

> *...deve-se viver uma vida calma com poucos desejos, assim pode-se preservar o Qi e proteger a Mente, a fim de se evitar a doença. Portanto, se as emoções forem ausentes e o desejo for controlado, o Coração fica em paz e não há medo.*[84]

Portanto, a fim de atingir a Mente tranqüila, o antigo Taoísta sabiamente defende três atitudes básicas:

1. Evitar o pensamento excessivo
2. Evitar o desejo excessivo
3. Evitar os pensamentos obsessivos.

Conter os desejos é particularmente aplicável às sociedades industrializadas Ocidentais, nas quais o consumismo é desenfreado e as pressões adversas contribuem para criar novas "necessidades". Restringir o desejo é muito importante para se obter a tranqüilidade mental, uma vez que o excesso de desejos provoca o Fogo Ministro, que esgota o Coração e o Pericárdio.

Obviamente, o ideal Taoísta é terrivelmente difícil de se alcançar; porém, o simples esforço para atingi-lo, já significa um passo na direção certa.

No passado, alguns médicos Taoístas chegaram a formular "prescrições", imitando as prescrições com ervas, para acalmar a Mente, restringir os pensamentos e controlar as emoções. Duas dessas prescrições serão a seguir apresentadas como exemplos.

1. XIANG SUI WAN

"Pílula" para a Imagem da Medula

- NÃO PENSAR MUITO = nutre o Coração (ingrediente imperador na fórmula)

- CONTER A RAIVA = nutre o Fígado
- CONTER O DESEJO SEXUAL = nutre os Rins
- FALAR CUIDADOSAMENTE = nutre os Pulmões
- REGULAR A ALIMENTAÇÃO = nutre o Baço/Pâncreas.

2. ZHEN REN YANG ZANG GAO

A "Pasta" do Sábio para Alimentar os Órgãos Internos

- PERMANECER INDIFERENTE AO SUCESSO OU À HUMILHAÇÃO = faz o Fígado equilibrar
- FICAR INDIFERENTE NA ATIVIDADE OU NA PASSIVIDADE = acalma o Fogo do Coração
- REGULAR A ALIMENTAÇÃO = previne a sobrecarga do Baço/Pâncreas
- REGULAR A RESPIRAÇÃO E MODERAR A FALA = torna os Pulmões saudáveis
- ACALMAR A MENTE E IMPEDIR OS PENSAMENTOS OBSESSIVOS = reabastece os Rins.

Notas finais

1. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em c. 100 a.C., p. 23.
2. Zhang Jie Bin 1982 Classic of Categories (*Lei Jing* 类经), People's Health Publishing House, Beijing, p. 49. Primeira publicação em 1624.
3. Spiritual Axis, p. 71.
4. Classic of Categories, p. 63.
5. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine Simple Questions, (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em c. 100 a.C., p. 58.
6. Spiritual Axis, p.128.
7. Simple Questions, p. 67.
8. Tang Zong Hai 1892 The Essence of Medical Classics on the Convergence of Chinese and Western Medicine (*Zhong Xi Hui Tong Yi Jing Jing Yi* 中西汇通医经精) citado em Wang Ke Qin 1988 Theory of the Mind in Chinese Medicine (*Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo* 中医神主学说), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, p. 22.
9. Simple Questions, p. 72.
10. Ibid., p. 154.
11. Ren Ying Qiu 1985 Theories of Chinese Medicine Doctors citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 22.
12. Wang Keng Tang 1602 Standards of Diagnosis and Treatment (*Zheng Zhi Zhun Sheng* 证治准绳), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 22.
13. Simple Questions, p. 26.
14. Ibid., p. 78.
15. Yu Chang 1658 Principles of Medical Practice (*Yi Men Fa Lu* 医门法律), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 39.
16. Simple Questions, p. 153.
17. Ibid., pp. 67-8.
18. Ibid., p. 153.
19. Ibid., p. 63.
20. Giles H 1912 Chinese-English Dictionary, Kelly & Walsh, Shanghai, p. 650.
21. Classic of Categories, p. 50.
22. Ibid, p. 50.
23. Spiritual Axis, p. 23.
24. Classic of Categories, p. 50.
25. The Essence of Medical Classics on the Convergence of Chinese and Western Medicine, citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 36.
26. Kong Ying Da Five-Channel Righteousnes (*Wu Jing Zheng Yi* 五经正义), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 37.
27. Simple Questions, p. 68.
28. Spiritual Axis, p. 24.
29. Tang Zong Hai 1884 Discussion on Blood Diseases (*Xue Zheng Lun* 血证论), editado por Pei Zheng Xue and Yin Xin Min, People's Health Publishing House, 1979, p. 29.
30. The Essence of the Convergence between Chinese and Western Medicine, citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 36.
31. Ibid., p. 36.
32. Jung C G 1961 Modern Man in Search of a Soul, Routledge & Kegan Paul, London.
33. Giles H 1912 Chinese-English Dictionary, p. 1144.
34. Classic of Categories, p. 63.
35. Spiritual Axis, p. 23.
36. Classic of Categories, p. 63.
37. Ibid., p. 63.
38. Zhao You Chen 1979 Chinese Medicine of Liao Ning (*Liao Ning Zhong Yi* 辽宁中医) nº 5, p. 24.
39. Classic of Categories, pp. 63-4.
40. Discussion on Blood Diseases, p. 236.
41. Simple Questions, p. 77.

42. Spiritual Axis, p. 23.
43. Ibid, p. 23.
44. The Essence of Medical Classics on the Convergence of Chinese and Western Medicine citado em the Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 38.
45. Classic of Categories, p. 50.
46. Spiritual Axis, p. 24.
47. Ibid., p. 24.
48. Ibid., p. 67.
49. Simple Questions, p. 221.
50. Fei Bo Xiong et al 1985 Medical Collection from Four Families from Meng He *(Meng He Si Jia Yi Ji* 孟河四家医集), Jiangsu Science Publishing House, p. 40.
51. Principles of Medical Practice, citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 34.
52. Simple Questions, p. 221.
53. Chen Yan 1174 A Treatise on the Three Categories of Causes of Disease *(San Yin Ji Yi Bing Zheng Fang Lun* 三因极一病证方论), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 55.
54. Simple Questions, p. 221.
55. Ibid., p. 221
56. Ibid., p. 38.
57. Medical Collection from Four Families from Meng He, p. 40.
58. Simple Questions, p. 221.
59. Spiritual Axis, p. 24.
60. Simple Questions, p. 222.
61. Por esta razão "Fogo Ministro" refere-se a ambos os Fogos, fisiológico ou patológico, dos Rins e do Pericárdio. Isto conta para a indicação de alguns médicos da posição da Retaguarda Direita no pulso ou para o *Yang* dos Rins, ou para o Pericárdio, de acordo com outros médicos.
62. Principles of Medical Practice, citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 56.
63. Shi Pa Nan 1861 Origin of Medicine (*Yi Yuan* 医原) citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 55.
64. Simple Questions, p. 99.
65. Chen Shi Duo 1687 Secret Records of the Stone Room (*Shi Shi Mi Lu* 石室秘录), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 56.
66. Spiritual Axis, pp. 151-2.
67. Ibid., pp. 151-2.
68. Shi Pa Nan 1861 Origin of Medicine, citado em Guo Zhen Qiu 1985 Diagnosis in Chinese Medicine (*Zhong Yi Zhen Duan Xue* 中医诊断学), Hunan Science Publications, p. 33.
69. Zhou Xue Hai 1894 A Simple Guide to Diagnosis from Body and Colour (*Xing Se Wai Zhen Jian Mo* 形色外诊简摩), citado em Diagnosis in Chinese Medicine, p. 33.
70. Simple Questions, p. 168.
71. Spiritual Axis, p. 72.
72. Yue Han Zhen 1654 An Explanation of Acupuncture Points (*Jing Xue Jie* 经穴解), People's Health Publishing House, Beijing (1990), p. 211.
73. Zhang Jie Bin 1986 The Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 573. Primeira publicação em 1624.
74. Spiritual Axis, p. 120.
75. Simple Questions, p. 319.
76. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of a "Study of the Eight Extraordinary Vessels" (*Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu* 奇经八脉考校注), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 75. The "Study of the Eight Extraordinary Vessels" o próprio foi escrito por Li Shi Zhen e publicado em 1578.
77. An Explanation of Acupuncture Points, p. 31.
78. Ibid., p. 45.
79. Ibid., p. 88.
80. He Ren 1981 A New Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Xin Jie* 金匮要略新解), Zhejiang Scientific Publishing House, p. 24. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e primeiramente publicado em c. 220 d.C.
81. Ibid, p. 24.
82. An Explanation of Acupuncture Points, pp. 26-27.
83. Ibid, p. 28.
84. Simple Questions, p. 3.

10 不寐 Insônia (Sonolência, Memória Fraca)

O termo "insônia" abrange vários e diferentes problemas, tais como, incapacidade de adormecer com facilidade, acordar durante a noite, sono inquieto, acordar muito cedo e apresentar um sono perturbado pela presença de sonhos.

A quantidade e a qualidade do sono dependem do curso no estado da Mente *(Shen)*. A Mente é enraizada no Coração, especificamente no Sangue e no *Yin* do Coração. Se o Coração for saudável e o Sangue abundante, a Mente é devidamente enraizada e o sono será profundo. Se o Coração for deficiente ou agitado por fatores patogênicos como o Fogo, a Mente não é devidamente enraizada e o sono será afetado.

Como sempre, na Medicina Chinesa, há um relacionamento entre o corpo e a Mente. Por um lado, a Deficiência do Sangue ou o fator patogênico, como o Fogo, pode afetar a Mente; por outro lado, estresse emocional afetando a Mente pode causar uma desarmonia dos órgãos internos. De fato, qualquer desarmonia dos órgãos internos, seja proveniente de Deficiência ou de Excesso, afeta o Sangue e a Essência. Uma vez que a Essência e o *Qi* são a raiz da Mente (os "Três Tesouros"), a Mente não terá residência, resultando em insônia. A obra SIMPLE QUESTIONS no Capítulo 46 diz: *"Quando um indivíduo deita e não consegue dormir, [isto significa] que os Órgãos* Yin *estão prejudicados, [então] a Essência não tem residência e não é sossegada, e o indivíduo não consegue dormir"*.[1]

Em se tratando do sono, a Mente não é a única faculdade mental-espiritual envolvida. A Alma Etérea *(Hun)* também cumpre uma função importante na fisiologia e patologia do sono, e a duração e a qualidade do sono são relacionadas com seu estágio (ver Cap. 9). Se a Alma Etérea for bem enraizada no Fígado (Sangue ou *Yin* do Fígado), o sono é normal, profundo e sem muitos sonhos. Se o *Yin* ou o Sangue do Fígado for deficiente, a Alma Etérea é despojada de sua residência e vagueia à noite, causando sono inquieto, acompanhado de vários sonhos fatigantes. TANG ZONG HAI diz: *"À noite, durante o sono, a Alma Etérea retorna ao Fígado; se a Alma Etérea não estiver em paz, ocorrem muitos sonhos"*.[2]

A Alma Etérea é afetada não apenas por uma Deficiência do Fígado, mas também por qualquer fator patogênico (como o Fogo ou o Vento), agitando o Fígado. O livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624), escrito por ZHANG JING YUE, diz: *"Estafa, preocupação e pensamento excessivo, prejudicam o Sangue e os fluidos, de tal forma que a Mente e a Alma Etérea são despojadas de residência, resultando em insônia"*.[3] Diz ainda: *"Preocupação e pensamento excessivo prejudicam o Baço/Pâncreas, de tal forma que ele não pode formar Sangue, resultando em insônia"*.[4]

Quando o paciente queixa-se de pouco sono, deve-se averiguar se o quadro é de fato insônia, ou trata-se de incapacidade de dormir bem, devido a outras causas externas ou temporárias. Por exemplo, mudança repentina no clima, quarto não tão quente ou muito frio, beber muito chá ou café, perturbação emocional ou preocupação sobre algo específico, podem fazer com que o indivíduo durma mal, mas tal situação não pode ser definida como "insônia". De fato, uma vez eliminadas as causas anteriormente descritas, o indivíduo passa a dormir bem. Além disso, não se pode diagnosticar insônia quando o sono for perturbado por outras condições, tais como: asma, dor (nos ombros, quadris ou nas costas) ou prurido proveniente de uma doença de pele; nesses casos, o sono é resgatado quando a doença pertinente for tratada com sucesso.

Finalmente, de acordo com a visão da Medicina Chinesa, a melhor posição para dormir é deitar sobre o lado direito, com as pernas levemente curvadas, o braço direito inclinado e repousando em frente ao travesseiro, e o braço esquerdo repousando sobre a coxa esquerda. De acordo com esse ponto de vista, esta posição permite que o coração fique em uma posição mais alta (de tal forma que o Sangue possa circular livremente), o fígado fique numa posição mais baixa (de tal forma que o Sangue possa ser coletado, enraizando a Alma Etérea para promover o sono) e o estômago e o duodeno fiquem em uma posição que facilite o movimento descendente do alimento.

Etiologia e patologia

1. ESFORÇO EXCESSIVO E PREOCUPAÇÃO

Preocupação e esforço em excesso prejudicam o Baço/Pâncreas, os Pulmões e o Coração. Quando o Baço/Pâncreas é deficiente, não pode produzir Sangue suficiente, e tal deficiência afeta o Coração e a Mente. Além disso, o Sangue do Coração é diretamente enfraquecido pela preocupação, fazendo com que a Mente seja despojada de sua residência, gerando, conseqüentemente, insônia.

Em alguns indivíduos, a ansiedade e a preocupação geram não uma Deficiência de Sangue no Coração, mas Fogo no Coração. Tal fato é devido a uma tendência constitucional de Excesso de *Yang*. O Fogo do Coração queima para agitar a Mente, resultando em insônia.

2. EXCESSO DE TRABALHO

Trabalho mental excessivo, trabalhar longas horas sem o adequado repouso, trabalhar sob condições de estresse intenso, combinados com alimentação irregular e com atividade sexual excessiva, enfraquecem o *Yin* do Rim. Quando o *Yin* do Rim é deficiente durante um longo período, falha ao nutrir o *Yin* do Coração, de tal forma que se desenvolve Calor-Vazio no Coração. Tal situação acontece especialmente quando o indivíduo se preocupa muito. Este padrão é também chamado de "Coração e Rins não harmônicos".

O mesmo padrão pode ser o resultado do processo contrário. Tensão emocional severa durante muito tempo pode gerar a formação de Fogo no Coração, que queima ascendentemente e falha ao se comunicar descendentemente com os Rins. Por outro lado, excesso de Fogo prejudica o *Yin* e pode gerar Deficiência de *Yin* do Rim. O resultado final é uma condição similar: Coração e Rins não harmônicos. Esta é uma causa comum de insônia na velhice.

3. RAIVA

Raiva (em um sentido amplo inclui frustração, ressentimento e irritação) gera ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado. Ambos podem causar insônia, especialmente nos jovens ou nos indivíduos de idade mediana.

4. "TIMIDEZ DA VESÍCULA BILIAR"

Uma fraqueza constitucional do Coração e da Vesícula Biliar pode gerar um caráter tímido. A Vesícula Biliar é a mãe do Coração e um indivíduo cuja Vesícula Biliar seja fraca

será tímido, medroso e indeciso era perder seu poder de decisão. O idioma Chinês confirma esta associação entre a Vesícula Biliar e a timidez: "vesícula biliar grande" significa "coragem", enquanto "vesícula biliar pequena" significa "timidez" ou "covardia".

Esta Deficiência constitucional do Coração e da Vesícula Biliar causa insônia, particularmente fazendo com que o indivíduo acorde cedo.

5. ALIMENTAÇÃO IRREGULAR

Alimentação irregular, comer em excesso ou ingerir grandes quantidades de alimentos gordurosos e quentes, podem gerar a formação de Mucosidade-Calor no Estômago, que esgota a Mente, gerando insônia.

6. PARTO

Uma perda grande de sangue durante o parto pode induzir a uma Deficiência de Sangue no Fígado. Esta deficiência também pode ocorrer, não porque a perda de sangue seja substancial, mas por uma condição preexistente de Deficiência de Sangue. Nos dois casos, causa uma Deficiência do Sangue do Fígado repentina e severa. A Alma Etérea, despojada de sua residência, vagueia à noite, causando insônia e excesso de sonhos.

7. CALOR RESIDUAL

Durante uma invasão de Vento-Calor, o fator patogênico pode progredir no Interior e gerar Calor interno. Se esse Calor não for tratado devidamente, o indivíduo pode apresentar uma recuperação aparente, porém, o Calor residual fica no corpo. Este Calor aloja-se no diafragma, onde esgota o Coração, podendo gerar insônia.

Assim, a patologia da insônia é resumida em duas condições possíveis: uma Deficiência de Sangue/*Yin* que despoja a Mente e/ou a Alma Etérea de suas residências, ou um fator patogênico (condição de Plenitude) agitando a Mente e/ou a Alma Etérea. Os vários fatores etiológicos e as patologias podem ser resumidos em um diagrama (Fig. 10.1).

Conforme podemos observar na Figura 10.1, as condições de Deficiência que causam insônia ocorrem, na maioria, no Coração, Baço/Pâncreas, Fígado e Rins enquanto as condições de Excesso, ocorrem no Fígado e no Estômago.

ACUPUNTURA

A partir da perspectiva do Sistema de Meridianos, a insônia é proveniente de uma interrupção na interconexão entre o *Yin* e o *Yang*. O *Yang-Qi* e o *Yin-Qi* devem ser harmônicos, fluindo um para dentro do outro, em um ciclo diário.

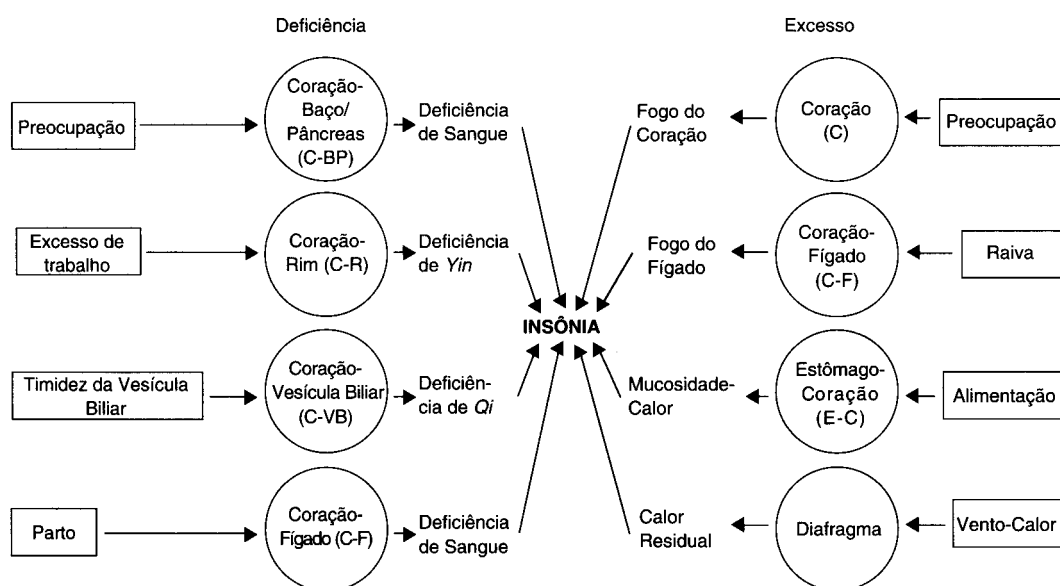



FIGURA 10.1 – Etiologia e patologia da insônia.

O *Qi* de Defesa flui no *Yang* durante o dia e no *Yin* durante a noite. Se permanecer no *Yang* durante a noite e durante o dia, o indivíduo não consegue dormir. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 80 diz: *"Se o* Qi *de Defesa não penetra no* Yin *à noite, permanecendo no* Yang, *o* Yang-Qi *fica em Plenitude e o Vaso* Yang Qiao Mai *em Excesso, o* Yin *torna-se deficiente e os olhos não podem se fechar"*.[5] Por essa razão, os pontos iniciais dos Vasos *Yang Qiao Mai* e *Yin Qiao Mai* (B-62 [*Shenmai*] e R-6 [*Zhaohai*], respectivamente) podem ser utilizados para tratar a insônia, em combinação com B-1 (*Jingming*) (ver adiante).

Diagnóstico

Quando da anamnese de um paciente com insônia, é importante estabelecer com clareza qual o problema principal.

Dificuldade em adormecer, geralmente indica Deficiência de Sangue, enquanto adormecer com facilidade mas acordar muitas vezes durante a noite, denota Deficiência de *Yin*. Isto não significa, entretanto, uma regra rígida. É claro que as duas condições podem coexistir: o indivíduo pode apresentar dificuldade em adormecer e acordar durante a noite.

Acordar cedo indica Deficiência do Coração e da Vesícula Biliar.

No que diz respeito aos sonhos, podem ser provenientes da divagação da Mente e/ou da Alma Etérea, durante a noite. Uma certa quantidade de sonhos é, portanto, normal. Os clássicos antigos descrevem vários tipos de sonhos desagradáveis, tais como, pesadelos, acordar chorando, dormir andando e falar dormindo. Eles relacionam o sonho com o vaguear da Alma Etérea à noite.

Quando o corpo físico de um indivíduo recebe algo, é real; quando a Mente recebe algo, produz sonhos. Quando a Mente é escrava de objetos [isto é, objetos perseguidos], a Alma Etérea e a Alma Corpórea tornam-se inquietas, voam ao redor e, concentrando-se nos olhos, produzem sonhos. Concentrando [isto é, excesso de desejo] durante o dia, produz sonhos à noite.

Sonho "excessivo", pode ser definido como sonho que causa sono inquieto ou pesadelos, resultando em um indivíduo muito cansado pela manhã. Sonhos que não provocam sono inquieto, não são assustadores, não perturbam a Mente na manhã seguinte, e não deixam o indivíduo muito cansado pela manhã, podem ser descritos como normais, e não constituem uma condição patológica.

O sonho excessivo pode ser proveniente de uma Deficiência de Sangue ou de *Yin*. Sonhos assustadores, que fazem acordar, denotam uma Deficiência da Vesícula Biliar e do Coração. Sonhos agitados, são muitas vezes provenientes de Mucosidade-Calor afetando o Estômago e o Coração. A seguir relacionamos uma lista de sonhos, constantes dos livros SIMPLE QUESTIONS e SPIRITUAL AXIS:

- Voar: Vazio no Triplo Aquecedor Inferior[6]
- Cair: Plenitude no Triplo Aquecedor Inferior[7]
- Inundações e medo: Excesso de *Yin*[8]
- Fogo: Excesso de *Yang*[9]
- Matar e destruir: Excesso de *Yin* e *Yang*[10]
- Dar coisas: Condição de Excesso[11]
- Receber coisas: Condição de Deficiência[12]
- Estar com raiva: Fígado em Excesso[13]
- Chorar, lacrimejar: Pulmões em Excesso[14]
- Gritar: vermes arredondados nos intestinos[15]
- Ataque e destruição: prender os vermes nos intestinos[16]
- Incêndios: Deficiência do Coração[17]
- Erupções vulcânicas (se o sonho for no verão): Deficiência do Coração[18]
- Rir: Coração em Excesso[19]
- Montanhas, fogo e fumaça: Deficiência do Coração[20]
- Cogumelos muito aromáticos: Deficiência do Fígado[21]
- Deitar sob uma árvore, sentindo-se incapaz de levantar (se o sonho for na primavera): Deficiência do Fígado[22]
- Montanhas com florestas: Deficiência do Fígado[23]
- Objetos brancos ou matanças sangrentas: Deficiência do Pulmão[24]
- Batalhas e guerras (se o sonho for no outono): Deficiência do Pulmão[25]
- Preocupação, medo, choro, vôo: Pulmões em Excesso[26]
- Voar e ver objetos estranhos feitos de ouro ou ferro: Deficiência do Pulmão[27]
- Estar com fome: Deficiência do Baço/Pâncreas[28]

- Construir uma casa (se o sonho for no verão): Deficiência do Baço/Pâncreas[29]
- Cantar e sentir muito peso: Baço/Pâncreas em Excesso[30]
- Abismos em montanhas e pântanos: Deficiência do Baço/Pâncreas[31]
- Nadar depois de um naufrágio: Deficiência do Rim[32]
- Mergulhar na água e ficar em pânico (se o sonho for no inverno): Deficiência do Rim[33]
- Espinha sendo separada do corpo: Rins em Excesso (isto é, Umidade nos Rins)[34]
- Estar imerso na água: Deficiência do Rim[35]
- Fazer uma refeição farta: Deficiência do Estômago[36]
- Cidades grandes: Deficiência do Intestino Delgado[37]
- Campos ao ar livre: Deficiência do Intestino Grosso[38]
- Brigas, sofrimento, suicídio: Deficiência da Vesícula Biliar[39]
- Viajar: Deficiência da Bexiga[40]
- Atravessar o mar e ficar em pânico: Excesso de *Yin*[41]

POSIÇÕES AO DORMIR

Caso o indivíduo seja incapaz de dormir supino (deitar de costas), indica uma condição de Excesso, muitas vezes dos Pulmões ou do Coração. O SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 46, diz: *"O Pulmão é a 'tampa' dos outros órgãos, quando o Qi do Pulmão está em Excesso [isto é, obstruído por um fator patogênico], os Meridianos e os vasos sangüíneos estão cheios e o indivíduo não pode deitar de costas"*.[42] Esta situação ocorre com freqüência na asma, quando os Pulmões estão obstruídos pela Mucosidade.

Se o indivíduo pode dormir apenas de costas com os braços estendidos, indica uma condição de Calor. Caso durma sempre em uma posição inclinada, indica uma condição de Deficiência, muitas vezes, do Estômago.

Caso o indivíduo possa dormir *apenas* de um lado, indica que há uma Deficiência de Sangue e *Qi* nesse lado do corpo, ou um Excesso no lado contrário. Isto se aplica, em particular, ao Coração ou aos Pulmões e pode ser verificado no pulso. Passando o dedo medial e lateralmente no pulso do Pulmão, pode-se sentir o estado do *Qi* no pulmão direito (lateralmente) e no esquerdo (medialmente). Se for sentido um desequilíbrio, o paciente só é capaz de dormir sobre o lado deficiente.

RONCO

É geralmente proveniente de Mucosidade afetando o Meridiano do Estômago, e o *Qi* rebelde nos Três Meridianos *Yang* da perna. O Capítulo 34 do SIMPLE QUESTIONS, diz:

Aqueles que sofrem de Qi rebelde não podem dormir bem e produzem uma respiração barulhenta [ronco], isto é devido ao Qi rebelde nos Meridianos Yang *Brilhante. Quando o Qi dos Três Meridianos* Yang *da perna não podem fluir para baixo e se rebelam para cima, causa insônia e ronco.*[43]

Diferenciação e tratamento

A distinção mais importante a ser feita é entre os tipos Plenitude e Vazio de insônia. Os principais padrões são:

TIPO EXCESSO

Fogo do Fígado queimando
Fogo do Coração queimando
Mucosidade-Calor esgotando a Mente
Calor Residual no diafragma

TIPO DEFICIÊNCIA

Deficiência de Sangue do Coração e do Baço/Pâncreas
Deficiência do *Yin* do Coração
Coração e Rins não harmônicos
Deficiência do Coração e da Vesícula Biliar
Deficiência do *Yin* do Fígado

EXCESSO

1. FOGO DO FÍGADO QUEIMANDO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sono intranqüilo, sonhos desagradáveis, pesadelos, sonhos com incêndios, irri-

tabilidade, sabor amargo, cefaléia, sede, urina escura, fezes secas, tontura.

Língua – Vermelha, ainda mais vermelha nos lados e acompanhada de revestimento amarelo e seco.

Pulso – em Corda e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar o Fogo do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

ACUPUNTURA

F-2 *(Xingjian)*, F-3 *(Taichong)*, VB-44 *(Qiaoyin)*, VB-12 *(Wangu)*, VB-20 *(Fengchi)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, B-18 *(Ganshu)*, VG-24 *(Shenting)*, VB-13 *(Benshen)*, VB-15 *(Toulinqi)*, B-47 *(Hunmen)*, B-62 *(Shenmai)* – sedado, B-1 *(Jingming)* – neutro e R-6 *(Zhaohai)* – tonificado. Usar método de sedação. Não usar moxa.

Explicação

- **F-2** é o ponto principal para drenar o Fogo do Fígado.
- **F-3** é acrescentado porque possui um efeito calmante sobre a Mente, melhor que F-2.
- **VB-44** clareia o Calor do Fígado e da Vesícula Biliar e é específico para sono perturbado pela presença de sonhos.
- **VB-12** e **VB-20** contêm o *Qi* rebelde do Fígado e promovem o sono.
- **BP-6** refresca o Sangue e acalma a Mente.
- **B-18** regula o Fígado e clareia o Fogo do Fígado.
- **VG-24** e **VB-13** combinados, possuem um efeito forte para acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea, nos padrões do Fígado.
- **VB-15** é usado em lugar do VB-13, se a Mente for demasiadamente ativa e o indivíduo não puder parar de pensar obsessivamente.
- **B-47** enraíza a Alma Etérea para dentro do *Yin* do Fígado à noite, promovendo, portanto, o sono.
- **B-62** (sedado), **B-1** (neutro) e **R-6** (como reforço), harmonizam o fluxo do *Yang Qiao Mai* e *Yin Qiao Mai* para os olhos e promovem o sono. O *Yin Qiao Mai* carrega o *Yin-Qi* e o *Yang Qiao Mai* carrega o *Yang-Qi*, para os olhos. Se o *Yang* estiver em Excesso, o *Yang-Qi* não pode fluir de volta para o *Yin*, à noite, os olhos ficam abertos, resultando em insônia. O oposto disso causaria sonolência. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 21, diz: "*O* Yin *e o* Yang *do* Yin Qiao Mai *e* Yang Qiao Mai *se interligam: o* Yang *penetra no* Yin *e o* Yin *sai na direção do* Yang, *e os dois se encontram no canto dos olhos. Quando o* Yang-Qi *está em Excesso, os olhos permanecem abertos; quando o* Yin-Qi *está em Excesso, os olhos permanecem fechados*".[44]

Estes pontos podem ser utilizados para quaisquer outros tipos Plenitude de insônia.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG (Variação)
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismae orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 15g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g

Explicação

- **Long Dan Cao** é a erva imperadora para drenar o Fogo do Fígado.
- **Huang Qin** e **Zhi Zi** são ervas-ministro que ajudam a erva imperadora a drenar o Fogo.
- **Ze Xie, Mu Tong** e **Che Qian Zi** são ervas assistentes que ajudam a drenar o Fogo, via urina.
- **Sheng Di Huang** e **Dang Gui** penetram no Fígado e harmonizam o Sangue e o *Yin* do Fígado. Além disso, *Sheng Di* refresca o Sangue e ajuda a drenar o Fogo.
- **Chai Hu** é uma erva mensageira que penetra no Meridiano do Fígado.

- **Gan Cao** harmoniza.
- **Zhen Zhu Mu** acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **Suan Zao Ren** nutre o Fígado e assenta a Alma Etérea.

Variações

- Para fortalecer o efeito calmante sobre a Mente e promover o sono, acrescentar Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*, Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* e Long Chi *Dens Draconis*.
- Se os sintomas e sinais de Fogo não forem tão evidentes (ausência de sede, de sabor amargo, urina não escura, fezes não secas), omitir *Huang Qin* e *Zhi Zi*.
- Caso ocorram sintomas de ascensão do *Yang* do Fígado (cefaléias freqüentes, tontura e zumbido), adicionar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*.

Remédio patenteado

AN MIAN PIAN
Comprimido do Sono Tranqüilo
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Embora este comprimido não seja específico para Fogo do Fígado, pode ser utilizado neste padrão, devido à inclusão de *Zhi Zi*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo.

2. FOGO DO CORAÇÃO QUEIMANDO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Acordar durante a noite, pesadelos, sonhar com vôos, inquietação mental, sabor amargo, sede, úlcera na língua e palpitações.

Língua – Vermelha, com a ponta ainda mais vermelha e com pontos vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo.

Pulso – Rápido e Hiperflutuante na posição Frontal esquerda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar o Fogo do Coração, acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

C-8 *(Shaofu)*, C-7 *(Shenmen)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, IG-11 *(Quchi)*, VC-15 *(Jiuwei)*, VG-19 *(Houding)*, B-15 *(Xinshu)*, B-44 *(Shentang)*. Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **C-8** drena o Fogo do Coração.
- **C-7** acalma a Mente e promove o sono.
- **BP-6** refresca o Sangue e acalma a Mente.
- **IG-11** é utilizado, caso ocorram sinais gerais pronunciados de Fogo.
- **VC-15** clareia o Coração, acalma a Mente e promove o sono.
- **VG-19** em combinação com VC-15, acalma a Mente e promove o sono.
- **B-15** drena o Fogo do Coração.
- **B-44** acalma a Mente e promove o sono.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

XIE XIN TANG
Decocção Drenando o Coração
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g

Explicação

Esta fórmula drena o Fogo do Coração, por meio do movimento descendente. É adequada apenas para o caso de Plenitude-Fogo sem quaisquer sinais de Deficiência de *Yin*. Uma condição importante para a utilização desta fórmula é que a língua possua um revestimento espesso, seco e amarelo.

- **Da Huang** drena o Fogo por meio do movimento descendente.

- **Huang Lian** e **Huang Qin** drenam o Fogo do Coração.

b) Prescrição

DAO CHI SAN
Pó para Eliminar a Vermelhidão
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Sheng Can Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g

Explicação

Esta fórmula difere da anterior, pois, além de drenar o Fogo do Coração, ainda refresca o Sangue e nutre o *Yin* (devido a inclusão de *Sheng Di Huang*). É adequada, portanto, para os casos em que o Fogo já tenha começado a prejudicar o *Yin*. A língua seria portanto Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo, embora esse revestimento fosse sem raiz ou ausente em áreas específicas.

- **Sheng Di** clareia o Calor e refresca o Sangue.
- **Mu Tong** drena o Fogo do Coração.
- **Gan Cao** elimina o Fogo.
- **Zhu Ye** clareia o Fogo do Coração.

Variações

- Outras versões dessa fórmula incluem Deng Xin Cao *Medulla Junci effusi* para clarear o Calor do Coração e acalmar a Mente.
- Para equilibrar o efeito promotor do sono desta fórmula e da anterior, acrescentar Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*, Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* e Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*.

Remédio patenteado

ZHU SHA AN SHEN WAN
Pílula da Cinnabar Acalmando a Mente
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Embora esta pílula não seja específica para Fogo no Coração, pode ser utilizada neste padrão, uma vez que *Huang Lian* drena o Fogo do Coração e *Dang Gui* e *Sheng Di* penetram no Coração.

A apresentação adequada da língua para o uso deste remédio é: Vermelha com a ponta ainda mais vermelha, acompanhada de revestimento amarelo.

Observe que essa pílula contém *Zhu Sha*, que é uma substância tóxica; deve, portanto, ser prescrita apenas por algumas semanas.

3. MUCOSIDADE-CALOR ESGOTANDO A MENTE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sono intranqüilo, debater-se durante o sono, sonhos desagradáveis, sensação de peso, tontura, sensação de opressão no tórax, náusea, ausência de apetite, palpitações, inquietação mental e sabor gorduroso na boca.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso, acompanhada de rachadura do Estômago com revestimento amarelo, pegajoso e rude.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este padrão é proveniente de Mucosidade-Calor no Estômago e de rebelião ascendente do *Qi* do Estômago. Quando a Mucosidade estiver presente, o *Qi* rebelde do Estômago levará a Mucosidade e o Calor para o Triplo Aquecedor Superior, para esgotar o Coração e a Mente causando por conseguinte, insônia. Em casos severos, esse esgotamento causa doenças mentais. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 34, diz: *"O Estômago é o Mar dos Cinco Órgãos* Yin *e dos Seis Órgãos* Yang, *seu* Qi *deve descer, quando o* Qi *do Estômago rebela-se para cima...não se pode dormir"*.[45]

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Mucosidade e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

E-40 *(Fenglong)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-9 *(Shuifen)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, B-20

(Pishu), IG-11 *(Quchi)*, E-8 *(Touwei)*, VB-12 *(Wangu)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-45 *(Lidui)*, BP-1 *(Yinbai)*. Usar método de sedação, exceto nos pontos VC-12 e B-20, que devem ser tonificados. Não utilizar moxa, exceto no ponto E-45 (ver abaixo).

Explicação

- **E-40** elimina a Mucosidade e acalma a Mente.
- **VC-12, VC-9** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas, para eliminar a Mucosidade.
- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade, o que ajuda a eliminar a Mucosidade. Além disso, BP-6 acalma a Mente.
- **IG-11** elimina a Mucosidade e clareia o Calor.
- **E-8** é o ponto local principal para eliminar a Mucosidade da cabeça; promove o sono.
- **VB-12** promove o sono.
- **E-45** alivia a retenção de alimento, acalma a Mente e promove o sono. Cones de moxa muito pequenos podem ser utilizados após a punção, para conduzir o Fogo para baixo. Este é um dos poucos casos onde a moxa é utilizada para neutralizar o Calor.
- **BP-1**, muitas vezes combinado com E-44, clareia o Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas, acalma a Mente e promove o sono. Os pontos E-44 e BP-1 são também específicos para sonhos excessivos e desagradáveis.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SHI WEI WEN DAN TANG
Decocção dos Dez Ingredientes para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 9g)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

Esta prescrição é usada caso haja Mucosidade-Calor no Estômago e no Coração, acompanhada de certa Deficiência de *Qi* e Sangue; esta situação é muito comum.

- **Ban Xia, Chen Pi, Fu Ling** e **Zhi Shi** constituem uma forma reduzida de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar* (sem *Zhu Ru*), para eliminar a Mucosidade.
- **Ren Shen** e **Shu Di** tonificam o *Qi* e o Sangue.
- **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente e promovem o sono.
- **Gan Cao, Sheng Jiang** e **Hong Zao** harmonizam.

b) Prescrição

HUANG LIAN WEN DAN TANG
Decocção da Coptis para Aquecer a Vesícula Biliar
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

Esta fórmula é utilizada preferivelmente à anterior, caso os sintomas e sinais de Calor sejam mais pronunciados e a língua seja definitivamente Vermelha, com revestimento amarelo e espesso.

- **Huang Lian** clareia o Fogo do Coração e acalma a Mente.
- As demais ervas, constituem Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*, que elimina a Mucosidade-Calor e acalma a Mente.

Variações

Estas fórmulas possuem um efeito potente para acalmar a Mente e promover o sono; poderão ser necessários pequenos acréscimos ou variações.

- Para intensificar o efeito promotor do sono, acrescentar Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* e Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae.*
- Se ocorrerem sintomas de retenção de alimento, adicionar Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* e Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi.*
- Caso haja um maior número de sintomas de retenção de alimento do que de Mucosidade-Calor, usar Bao He Wan *Pílula da Preservação e da Harmonização,* em substituição.
- Se houver obstipação, acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei.*

Remédio patenteado

AN SHEN BU XIN WAN
Pílula Acalmando a Mente e Tonificando o Coração
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*

Explicação

Embora esta pílula não seja específica para Mucosidade-Fogo, pode ser utilizada neste padrão, uma vez que contém *He Huan Pi* e *Shi Chang Pu,* que abrem os orifícios da Mente. Os demais ingredientes são, na maioria, tonificantes e nutrientes; este remédio padrão é indicado somente quando combinado com um tratamento estratégico de Acupuntura, para drenar o Fogo e eliminar a Mucosidade.

4. CALOR RESIDUAL NO DIAFRAGMA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sono inquieto, acordar durante a noite; inquietação mental, não conseguir deitar ou sentar; sensação de plenitude no tórax, desconforto epigástrico e regurgitação ácida.

Língua – Vermelha na parte da frente ou com pontos vermelhos ao redor da parte central.

Pulso – Profundo e levemente Rápido.

Este padrão ocorre após uma invasão de Vento-Calor, que se transformou em Calor Interior e não foi eliminado devidamente (muitas vezes através do uso inadequado de antibióticos): um pouco de Calor residual permanece no corpo, assentando-se na área do diafragma. Daí, o Calor rebela-se para cima, para perturbar o Coração e a Mente.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor residual, acalmar a irritabilidade e a Mente.

ACUPUNTURA

P-10 *(Yuji)*, C-8 *(Shaofu)*, B-17 *(Geshu)*, E-40 *(Fenglong)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-15 *(Jiuwei)*. Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-10** e **C-8** clareiam o Calor do Pulmão e o Calor do Coração, respectivamente. São escolhidos, pois do ponto de vista dos Meridianos, o Calor residual no diafragma é localizado nos Pulmões e no Coração. Além disso, C-8 acalma a Mente.
- **B-17** relaxa o diafragma.
- **E-40** relaxa o diafragma, contém o *Qi* rebelde e acalma a Mente.
- **IG-11** clareia o Calor.
- **BP-6** acalma a Mente e protege o *Yin* do prejuízo proveniente do Calor.
- **VC-15** relaxa o diafragma, clareia o Coração e acalma a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZHU YE SHI GAO TANG
Decocção da Lophaterus-Gypsum

Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 15g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 15g

Explicação

Esta é uma das fórmulas para clarear o Calor residual, especialmente da área do diafragma.

- **Zhu Ye** e **Shi Gao** são picantes e frias e clareiam o Calor, empurrando-o para fora.
- **Ban Xia** harmoniza o Estômago, contém o *Qi* rebelde no diafragma e cessa a náusea.
- **Mai Dong** e **Ren Shen** tonificam o *Qi* e o *Yin*, uma vez que o *Qi* é enfraquecido por uma invasão externa e o *Yin* é prejudicado pelo Calor.
- **Gan Cao** e **Geng Mi** harmonizam o Estômago.

b) Prescrição

ZHI ZI CHI TANG
Decocção da Gardenia-Soja
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g

Explicação

Esta fórmula clareia o Calor de forma branda, e é, muitas vezes, utilizada para clarear o Calor residual.

- **Zhi Zi** clareia o Calor.
- **Dan Dou Chi** clareia o Calor e cessa a irritabilidade.

Variações

- Para intensificar o efeito promotor do sono, acrescentar Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*, Deng Xin Cao *Medulla Junci effusi* e Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO CORAÇÃO E DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dificuldade em adormecer, palpitações, cansaço, pouco apetite, ansiedade moderada, visão borrada, tontura, memória fraca e face pálida.

Língua – Pálida.

Pulso – Picado.

Este é um tipo muito comum de insônia, proveniente de Deficiência de Sangue. Uma vez que o Sangue é deficiente, o indivíduo não consegue adormecer com facilidade, porém uma vez adormecido, pelo fato do *Yin* ser insuficiente, não acorda. Deve-se lembrar que os idosos apresentam um declínio fisiológico de *Qi* e de Sangue; conseqüentemente necessitam dormir menos que os indivíduos mais jovens. O Capítulo 18 do SPIRITUAL AXIS, diz:

> *Indivíduos jovens têm Qi e Sangue abundantes...[por isso] são vigorosos durante o dia e dormem bem à noite. Indivíduos idosos, têm um declínio de Qi e Sangue...[por isso] são menos ativos durante o dia e não conseguem dormir à noite.*[46]

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Baço/Pâncreas, nutrir o Sangue, tonificar o Coração e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, C-7 *(Shenmen)*, VC-14 *(Juque)*, B-20 *(Pishu)*, B-15 *(Xinshu)*, *Yintang*. Usar método de tonificação. A moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **E-36, BP-6** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para produzir Sangue. Além disso, BP-6 acalma a Mente.
- **C-7** e **VC-14** nutrem o Sangue do Coração e acalmam a Mente.
- **B-15** nutre o Sangue do Coração e acalma a Mente.

- **Yintang** acalma a Mente e promove o sono, especialmente em condições de Vazio. O paciente também pode ser aconselhado a recorrer à moxibustão leve nesse ponto, utilizando um bastão de moxa toda noite.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta fórmula tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e do Coração, nutre o Sangue do Coração e acalma a Mente.

- **Ren Shen, Huang Qi** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* do Coração.
- **Dang Gui** nutre o Sangue.
- **Fu Shen, Suan Zao Ren, Long Yan Rou** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente e promovem o sono. Além disso, *Long Yan Rou* nutre o Sangue.
- **Mu Xiang** move o *Qi*, e é acrescentada para neutralizar a possível "pegajosidade" dos tônicos do *Qi* e do Sangue.
- **Gan Cao, Sheng Jiang** e **Hong Zao** harmonizam e tonificam o *Qi* e o Sangue.

Variações

Esta fórmula é bem específica para este padrão e promove o sono; portanto não são necessárias variações.

a) Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição homônima, descrita anteriormente.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

b) Remédio patenteado

BAI ZI YANG XIN WAN
Pílula da Biota Alimentando o Coração
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Ban Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio é adequado para insônia proveniente da Deficiência de Sangue do Baço/Pâncreas e do Coração: tonifica o *Qi*, nutre o Sangue e acalma a Mente.

As características adequadas da língua e do pulso para a utilização deste remédio são: língua Pálida e Fina e pulso Picado.

2. DEFICIÊNCIA DO *YIN* DO CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Acordar muitas vezes à noite, garganta seca, inquietação mental, palpitações, transpiração noturna, memória fraca e calor na palma das mãos.

Língua – Vermelha sem revestimento, mais intensamente vermelha na ponta, com rachadura do Coração.

Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Coração e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

C-7 *(Shenmen)*, B-15 *(Xinshu)*, VC-14 *(Juque)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-36 *(Zusanli)*, VC-4 *(Guanyuan)*. Usar método de tonificação.

Explicação

- **C-7** nutre o Coração, acalma a Mente e promove o sono.
- **B-15** e **VC-14**, Pontos de Transporte Posterior e de Coleta Frontal do Coração, nutrem o Coração e acalmam a Mente.
- **BP-6** e **E-36** nutrem o *Qi* e o *Yin* em geral.
- **VC-4** nutre o *Yin*, em geral, e acalma a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YANG XIN TANG (II)
Decocção Nutrindo o Coração
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Yuang Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia

Explicação

Esta fórmula tonifica o *Qi*, o Sangue e o *Yin* do Coração. Compartilha o mesmo nome com outra fórmula (*Yang Xin Tang* I), que por sua vez tonifica o *Qi* e o Sangue do Coração. Quando utilizada para *Yin* do Coração, pode ser modificada pela redução da dosagem dos tônicos do *Qi* e pelo aumento da dosagem dos tônicos do *Yin*.

- **Huang Qi** e **Ren Shen** tonificam o *Qi* do Coração.
- **Bai Zi Ren** nutre o Sangue do Coração, acalma a Mente e promove o sono.
- **Fu Shen** acalma a Mente e promove o sono.
- **Chuan Xiong** harmoniza o Sangue e direciona as ervas para cima, na direção da Mente.
- **Yuan Zhi** acalma a Mente.
- **Mai Dong** e **Wu Wei Zi** nutrem o *Yin* do Coração e acalmam a Mente.
- **Gan Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

Variações

- Se os sintomas de Deficiência de *Yin* forem pronunciados, acrescentar Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* e Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae.*
- Caso ocorram sintomas pronunciados de Calor-Vazio, adicionar Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* e Mu Li *Concha Ostreae.*

a) Remédio patenteado

DING XIN WAN
Pílula Estabelecendo o Coração
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonicis*
Hu Po *Succinum*

Explicação

Esta pílula nutre o Sangue e o *Yin* do Coração. Por esta razão, a apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio, pode ser Pálida e Fina ou Vermelha com revestimento sem raiz.

b) Remédio patenteado

AN SHEN BU NAO PIAN
Comprimido Acalmando a Mente e Tonificando o Cérebro
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*

Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Zhu Sha *Cinnabaris*

Explicação

Este comprimido nutre o *Yin* do Coração e acalma a Mente. Possui um efeito mais pronunciado de nutrição do *Yin* que o remédio anterior e a apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha sem revestimento e com uma rachadura do Coração.

3. CORAÇÃO E RINS NÃO HARMONIZADOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Acordar muitas vezes durante a noite, dificuldade em adormecer, garganta seca, transpiração noturna, palmas das mãos quentes, memória fraca, palpitações, tontura, inquietação mental, zumbido e dor nas costas.

Língua – Vermelha sem revestimento, com a ponta ainda mais vermelha, rachadura do Coração e seca.

Pulso – Flutuante-Vazio e levemente Rápido.

Este padrão consiste na Deficiência do *Yin* do Rim, Deficiência do *Yin* do Coração e Calor-Vazio no Coração.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, tonificar os Rins e o Coração, clarear o Calor-Vazio e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

C-7 *(Shenmen)*, C-6 *(Yinxi)*, CS-7 *(Daling)*, VC-4 *(Guanyuan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, R-3 *(Taixi)*, R-6 *(Zhaohai)*, VC-15 *(Jiuwei)*, B-15 *(Xinshu)*, B-23 *(Shenshu)*, B-44 *(Shentang)*, B-52 *(Zhishi)*. Usar método de tonificação em todos os pontos, exceto no C-6, que deve ser sedado.

Explicação

- **C-7** acalma a Mente e promove o sono.
- **C-6** clareia o Calor-Vazio do Coração.
- **CS-7** acalma a Mente.
- **VC-4** nutre o *Yin* do Rim e acalma a Mente.
- **BP-6, R-3** e **R-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **VC-15** nutre o Coração e acalma a Mente.
- **B-15** e **B-23** harmonizam o Coração e os Rins.
- **B-44** e **B-52** harmonizam a Mente e a Força de Vontade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g

Explicação

Esta prescrição nutre o *Yin* do Rim e do Coração.

- **Sheng Di, Xuan Shen, Mai Dong** e **Tian Dong** nutrem o *Yin* do Rim e do Coração.
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* do Coração para ajudar a nutrir o *Yin* do Coração. Além disso, *Fu Ling* acalma a Mente.
- **Wu Wei Zi** é ácida e absorvente auxiliando a nutrir o *Yin*. Além disso, acalma a Mente.
- **Dang Gui** e **Dan Shen** harmonizam o Sangue do Coração, para ajudar a nutrir o *Yin*. *Dan Shen* também é utilizada como erva mensageira para penetrar no Meridiano do Coração.

- **Bai Zi Ren, Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** nutrem o Coração e acalmam a Mente. *Suan Zao Ren* e *Yuan Zhi* combinam-se bem, uma vez que a primeira é ácida e absorvente, enquanto a segunda é picante e dispersiva. A combinação desses dois sabores e ações, harmoniza o Coração e acalma a Mente.
- **Jie Geng** é utilizada como mensageira para direcionar as ervas ao Triplo Aquecedor Superior.

Variações

- Para intensificar o efeito promotor do sono, acrescentar Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori.*
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Calor-Vazio, adicionar Mu Li *Concha Ostreae* e Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae.*

Remédio patenteado

TIAN WAN BU XIN DAN

Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição homônima.

A apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento e com rachadura do Coração.

Caso clínico

Um homem de 58 anos de idade sofria de insônia há 2 anos. Adormecia com facilidade, porém acordava várias vezes durante a noite com uma sensação de secura na garganta. Sofria também de impotência há 3 anos.

A língua era Vermelha, o revestimento era muito fino e havia uma rachadura do Coração. O pulso era Vazio em nível profundo e extremamente Fraco e Fino nas posições Posterior e Média esquerda.

O paciente nasceu com apenas um rim.

Diagnóstico

A insônia, neste caso, era proveniente de Deficiência do *Yin* do Rim e de Coração e Rim não harmonizados. Embora apresentasse comparativamente poucos sintomas, julgando pelo pulso, a Deficiência do Rim era muito severa e tal fato tinha obviamente alguma coisa a ver com sua anormalidade anatômica congênita.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Rim e o *Yin* do Coração e acalmar a Mente.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **ID-3** *(Houxi)* e **B-62** *(Shenmai)* para abrir o Vaso-Governador e fortalecer os Rins. Embora esta combinação fortaleça o *Yang* do Rim mais que o *Yin* do Rim, foi utilizada para ajudar na impotência, que preocupava o paciente mais do que a insônia.
- **VC-4** *(Guanyuan)*, **BP-6** *(Sanyinjiao)* e **R-3** *(Taixi)* nutrem o *Yin* do Rim.
- **B-23** *(Shenshu)* para fortalecer os Rins.
- **C-7** *(Shenmen)*, **VC-15** *(Jiuwei)* e **VG-19** *(Houding)* para acalmar a Mente.
- **VB-12** *(Wangu)* e **Yintang** para promover o sono.

Tratamento com ervas

Não foram prescritas ervas; apenas o remédio patenteado Tian Wang Bu Xin Dan *Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração* para nutrir o *Yin* do Rim e do Coração e para acalmar a Mente.

O sono do paciente normalizou após 6 meses de tratamento, enquanto a impotência melhorou cerca de 50%.

4. DEFICIÊNCIA DO CORAÇÃO E DA VESÍCULA BILIAR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Acordar muito cedo, sendo incapaz de adormecer novamente, sono leve, grande quantidade de sonhos, propensão a se assustar com facilidade, timidez, perda de iniciativa e positividade, palpitações, dispnéia e cansaço.

Língua – Pálida, com rachadura do Coração.

Pulso – Vazio.

Mais que um padrão, este quadro descreve um certo tipo de perfil de um indivíduo. Esse caráter pode ser constitucional ou originar-se como conseqüência de uma doença prolongada, como por exemplo, febre glandular (mononucleose). Originalmente, a fórmula Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar* era utilizada para este quadro, porém hoje em dia, é mais freqüentemente utilizada para Mucosidade-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Coração e a Vesícula Biliar, acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

C-7 *(Shenmen)*, VB-40 *(Qiuxu)*.

Explicação

- **C-7** e **VB-40**, Pontos Fonte, tonificam o Coração e a Vesícula Biliar, acalmam a Mente e estimulam o vigor e a positividade do indivíduo.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

AN SHEN DING ZHI WAN
Pílula Acalmando a Mente e Estabelecendo a Força de Vontade
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Long Chi *Dens Draconis* 15g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 8g

Explicação

- **Ren Shen, Fu Ling** e **Fu Shen** tonificam o *Qi* do Coração. Além disso, *Fu Ling* e *Fu Shen* acalmam a Mente.
- **Long Chi** afunda, acalma a Mente e assenta o Espírito.
- **Yuan Zhi** e **Chang Pu** abrem os orifícios do Coração e acalmam a Mente.

5. DEFICIÊNCIA DO *YIN* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Acordar durante a noite, grande quantidade de sonhos, falar enquanto dorme, em casos severos, dormir andando, garganta seca, irritabilidade, visão borrada, sensação de calor, olhos doloridos e secos, pele e cabelo secos e tontura.

Língua – Vermelha sem revestimento.

Pulso – Flutuante e Vazio, especialmente no lado esquerdo.

A Deficiência do *Yin* do Fígado faz com que a Alma Etérea seja despojada de sua raiz e "vagueie" à noite durante o sono. Isto causa insônia e sonhos excessivos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Fígado, enraizar a Alma Etérea e acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

F-8 *(Ququan)*, VC-4 *(Guanyuan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, CS-7 *(Daling)*, VG-24 *(Shenting)* e VB-15 *(Toulinqi)*, B-47 *(Hunmen)*, *Anmien*. Usar método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **F-8** nutre o Sangue e o *Yin* do Fígado.
- **VC-4** nutre o *Yin* do Fígado e do Rim, e acalma a Mente.
- **BP-6** nutre o *Yin* do Fígado e acalma a Mente.
- **CS-7** harmoniza o Fígado (devido ao relacionamento entre Pericárdio e Fígado, dentro do *Yin* Terminal), acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **VG-24** e **VB-15** acalmam a Mente, especialmente em padrões do Fígado.
- **B-47**, chamado de "Porta da Alma Etérea", assenta a Alma Etérea no Fígado, à noite. Alguns livros antigos indicam este ponto para pacientes que andam durante o sono.
- **Anmien** acalma a Alma Etérea e a Mente bem como promove o sono em padrões do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SUAN ZAO REN TANG
Decocção da Ziziphus
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 18g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta é uma fórmula excelente para esse padrão, sendo muito confiável no efeito de promover o sono.

- **Suan Zao Ren** é a erva principal. Penetra no Fígado, é ácida e absorvente, nutre o *Yin* e, em virtude do seu sabor, "absorve" a Alma Etérea de volta para o *Yin* do Fígado, promovendo, por conseguinte, sono.
- **Chuan Xiong** e **Zhi Mu** são coordenadas: uma é picante e quente, a outra doce e fria. Uma dispersa, a outra nutre *(Yin). Chuan Xiong* é ainda coordenada com *Suan Zao Ren:* a primeira é picante, a segunda ácida e ambas penetram no Fígado. Juntas, harmonizam o Fígado.
- **Fu Ling** acalma a Mente.
- **Gan Cao** é doce e combinada com *Suan Zao Ren* que é ácida, nutre o *Yin* e umedece.

Variações

- Caso haja ascensão de Calor-Vazio proveniente da Deficiência do *Yin* do Fígado, acrescentar Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* e Mu Li *Concha Ostreae.*
- Se ocorrerem sintomas de ascensão do *Yang* do Fígado, adicionar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* e Gou Teng *Ramulus Uncariae.*

b) Prescrição

YIN MEI TANG
Decocção Atraindo o Sono
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Long Chi *Dens Draconis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 9, é específica para nutrir o *Yin* do Fígado e promover o sono, por enraizar a Alma Etérea no Fígado. Comparada com a fórmula anterior, é utilizada quando o indivíduo apresenta muitos sonhos desagradáveis.

Remédio patenteado

SUAN ZAO REN TANG PIAN
Comprimido da Decocção da Ziziphus

Explicação

Este comprimido contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição homônima, anteriormente descritos.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento ou com revestimento sem raiz.

Caso clínico

Um homem de 61 anos de idade sofria de insônia há 2 anos, desde que sua esposa falecera. Apresentava dificuldade em adormecer e acordava muitas vezes durante a noite. Emocionalmente, sentia-se muito triste pela morte da esposa e não se conformava com o fato.

A visão era, algumas vezes, borrada e sua memória havia sido afetada. A língua era Vermelha, seca, Flácida e o revestimento muito fino (Prancha 10.1). O pulso era Flutuante e Vazio e muito levemente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Neste caso, a tristeza afetou o Fígado e o Coração, mais que os Pulmões e o Coração. Em particular, a tristeza enfraqueceu o *Yin* do Fígado, de tal forma que a Alma Etérea foi despojada de sua raiz. Quando isto ocorre, a Alma Etérea vagueia à noite, causando insônia.

O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 8, afirma claramente que a tristeza pode afetar o Fígado: *"...A tristeza e o choque do Fígado prejudicam a Alma Etérea..." e "Quando a tristeza afeta o Fígado, prejudica a Alma Etérea; isto causa confusão mental...o Yin é prejudicado, os tendões se contraem e há desconforto no hipocôndrio".*[47]

Esta citação mostra com clareza que o *Yin* do Fígado pode ser prejudicado pela tristeza.

A visão borrada confirma a Deficiência do *Yin* do Fígado.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Fígado, enraizar a Alma Etérea e acalmar Mente.

Acupuntura

Os pontos utilizados foram:

- **F-8** *(Ququan)*, **BP-6** *(Sanyinjiao)* e **VC-4** *(Guanyuan)* para nutrir o *Yin* do Fígado.
- **C-7** *(Shenmen)* e **VC-15** *(Jiuwei)* para acalmar a Mente.
- **VG-24** *(Shenting)* e **VB-13** *(Benshen)* para acalmar a Mente e enraizar a Alma Etérea.

Tratamento com ervas

Não foram prescritas ervas, apenas o remédio patenteado Suan Zao Ren Tang Pian *Comprimido da Decocção da Ziziphus*, que especificamente trata a insônia proveniente de Deficiência do *Yin* do Fígado.

O sono do paciente foi o primeiro padrão a apresentar melhora, sendo capaz de adormecer com facilidade, embora ainda acordasse durante a noite. Presumivelmente, porque o Sangue do Fígado (responsável por não deixar dormir) foi auxiliado antes do *Yin* do Fígado. Após cerca de 6 meses de tratamentos quinzenais, o paciente começou a dormir durante a noite inteira.

Apêndice I

SONOLÊNCIA

A sonolência indica uma tendência a ser mais sonolento e letárgico. Como a insônia, a sonolência também é proveniente de um fator patogênico obstruindo a Mente ou de *Qi* e Sangue deficientes atingindo a Mente.

1. UMIDADE E/OU MUCOSIDADE OBSCURECENDO A MENTE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sonolência após o almoço, sensação de peso, sensação de atordoamento na cabeça como se estivesse cheia de algodão, sensação de opressão no tórax e tontura (se houver Mucosidade).

Língua – Pálida, Inchada e com revestimento pegajoso.

Pulso – Escorregadio ou Fraco e Flutuante e ligeiramente Escorregadio.

Este padrão é proveniente de Umidade obstruindo a cabeça, impedindo a ascensão do *Qi* puro para brilhar os orifícios superiores. Outra explicação de sonolência proveniente de Umidade e/ou Mucosidade é que a Umidade obstrui o espaço entre a pele e os músculos, onde o *Qi* de Defesa flui. Pelo fato desse espaço ser obstruído, o *Qi* de Defesa, de natureza *Yang*, não pode fluir, de tal forma que permanece no *Yin* e o paciente sente-se sempre sonolento. O Capítulo 80 do SPIRITUAL AXIS, diz:

> *O Qi de Defesa flui no* Yang *durante o dia e no* Yin *à noite, quando o* Yang *retarda, o indivíduo fica sonolento, quando o* Yin *retarda o indivíduo fica acordado. Quando o Estômago e os Intestinos são grandes, o Qi de Defesa permanece lá por um longo tempo, a pele é obstruída pela Umidade...o Qi de Defesa retarda, permanece no* Yin *por longo tempo, o Qi não é puro e surge a sonolência.*[48]

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade e/ou a Mucosidade e tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

VC-12 *(Zhongwan)*, VC-9 *(Shuifen)*, B-20 *(Pishu)*, E-36 *(Zusanli)*, E-40 *(Fenglong)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, P-7 *(Lieque)*, E-8 *(Touwei)*, VG-20 *(Baihui)*, VG-24 *(Shenting)*. Usar método de tonificação nos pontos VC-12, B-20 e E-36; método de sedação nos pontos VC-9, E-40, BP-6 e B-22; método neutro nos pontos P-7, E-8, VG-20 e VG-24.

Explicação

- **VC-12, B-20** e **E-36** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **VC-9, BP-6** e **B-22** drenam a Umidade.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **P-7** remove a obstrução dos Meridianos na cabeça e favorece a ascensão do *Qi* puro para a cabeça.
- **E-8** e **VG-20** são pontos locais para expelir a Umidade da cabeça e facilitar a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **VG-24** clareia o cérebro.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

PING WEI SAN (Variação)
Pó para Equilibrar o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g

Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Huo Xiang *Herba Agastachis* 4,5g
Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g

Explicação

- As primeiras seis ervas constituem *Ping Wei San*, que drena a Umidade do Triplo Aquecedor Médio.
- **Huo Xiang** e **Pei Lan** são aromáticas e expelem a Umidade. Afetam especificamente a cabeça, para aliviar a sensação de sonolência e atordoamento.
- **Yi Yi Ren** drena a Umidade pela urina. É combinada com as duas ervas anteriores para eliminar a Umidade por meio da transpiração e da micção.

Variações

- Caso haja Mucosidade acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*.
- Para aliviar a sensação de atordoamento da cabeça, adicionar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*.
- Se ocorrerem sinais de Deficiência do Baço/Pâncreas, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.

2. DEFICIÊNCIA DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sonolência, letargia, cansaço, sensação de peso, leve distensão abdominal, pouco apetite e fezes soltas.

Língua – Pálida e Inchada.

Pulso – Fraco e levemente Escorregadio.

Embora este padrão seja primariamente de deficiência, há também um pouco de Umidade.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-3 *(Taibai)*, VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, E-8 *(Touwei)*, VG-20 *(Baihui)*. Usar método de tonificação nos quatro primeiros pontos e método neutro nos demais. Moxa pode ser usada.

Explicação

- **E-36**, **BP-3**, **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas.
- **BP-6** e **B-22** eliminam a Umidade.
- **E-8** e **VG-20** drenam a Umidade da cabeça e facilitam a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

LIU JUN ZI TANG (Variação)
Decocção dos Seis Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 9g
Shan Zha *Fructus Crataegi* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem *Liu Jun Zi Tang*, que tonifica o Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.
- **Mai Ya**, **Shen Qu** e **Shan Zha** são digestivas, ajudam, a eliminar a Umidade e facilitam a separação correta do puro e impuro no sistema digestivo, de tal forma que o *Yang* puro possa subir para a cabeça.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios, e facilita a drenagem de Umidade da cabeça bem como a ascensão do *Yang* puro.

b) Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG (Variação)
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Ma *Radix Bupleuri* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g

Explicação

Esta fórmula é utilizada caso haja Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas. A fórmula original tonifica o Baço/Pâncreas e eleva o *Qi*.

3. DEFICIÊNCIA DO *YANG* DO RIM (DEFICIÊNCIA DO MAR DA MEDULA)

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Letargia, cansaço, apatia, perda de força de vontade, perda de iniciativa, depressão e calafrios.
Língua – Pálida.
Pulso – Profundo e Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Yang* do Rim, nutrir o Mar da Medula e estimular a ascensão do *Qi*.

ACUPUNTURA

R-3 *(Taixi)*, B-23 *(Shenshu)*, B-52 *(Zhishi)*, VG-20 *(Baihui)*, VG-24 *(Shenting)*, VC-6 *(Qihai)*, VG-16 *(Fengfu)*.

Explicação

- **R-3, B-23** e **B-52** tonificam os Rins, fortalecem a Força de Vontade e nutrem a Medula.
- **VG-20** e **VG-24** facilitam a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.
- **VC-6** com moxa direta, tonifica o *Yang*.
- **VG-16**, Ponto do Mar da Medula, nutre a Medula.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHI BU WAN
Pílula das Dez Tonificações
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Lu Rong *Cornu Cervi parvum* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*, que tonifica o *Yang* do Rim.
- **Lu Rong** tonifica o *Yang* do Rim, beneficia a Essência, nutre a Medula e fortalece o Vaso-Governador.
- **Wu Wei Zi** nutre a Essência.

Apêndice II

MEMÓRIA FRACA

Na Medicina Chinesa, a memória depende do estado do Baço/Pâncreas, Rins e Coração, e há uma coincidência considerável entre as funções desses três órgãos.

O Baço/Pâncreas abriga o Intelecto e influencia a memória no sentido da memorização, estudo e concentração. Seu aspecto patológico correspondente é o pensamento excessivo e a preocupação.

Os Rins abrigam a Força de Vontade e influenciam o cérebro, uma vez que a Essência do Rim produz Medula, que por sua vez nutre o cérebro. Os Rins são responsáveis pela memória no sentido de memorização dos acontecimentos diários, nomes, rostos, etc. Lembremos (ver Capítulo 9 – "Problemas Mentais e Emocionais") que *Zhi* dos Rins,

além da "força de vontade", também significa "memória".

O Coração controla a memória porque abriga a Mente. Há uma coincidência considerável entre os Rins e o Coração com referência à memória, porém o Coração é mais responsável pela memória dos acontecimentos passados do que pelas coisas diárias, como os Rins.

ETIOLOGIA

1. PREOCUPAÇÃO

Afeta os Pulmões, o Baço/Pâncreas e o Coração, bem como influencia a memória, simplesmente porque a capacidade mental do Baço/Pâncreas e do Coração está ocupada com a preocupação e com pensamentos obsessivos, não podendo portanto ser utilizada para a memorização.

2. EXCESSO DE TRABALHO E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

Enfraquecem o *Yin* e a Essência do Rim, o que diminui a energia mental e a memória.

3. PARTO

O sangramento excessivo durante o parto enfraquece o Sangue e afeta o Coração. O Sangue do Coração deficiente, torna-se incapaz de nutrir o cérebro e a Mente, resultando em memória fraca.

4. TRISTEZA

Esgota o *Qi* do Coração não fazendo brilhar a Mente, resultando em memória fraca.

5. DROGAS "RECREATIVAS"

O uso prolongado e contínuo de maconha e outras drogas é uma causa importante de memória e concentração fracas. Sugeriria que a conversão da memória de curto para longo prazo é prejudicada pelo uso prolongado de maconha, devido à interferência nas impressões sensoriais.[49] Além disso, tem sido relatada perda de substância do cérebro em grande número de usuários de maconha.[50] Certamente comprovei na prática clínica, a relação entre uso prolongado de maconha e memória fraca.

DIFERENCIAÇÃO E TRATAMENTO

1. DEFICIÊNCIA DO BAÇO/PÂNCREAS

Manifestações clínicas

Incapacidade de concentração e estudo, memória fraca, cansaço e pouco apetite.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

Princípio de tratamento

Tonificar o Baço/Pâncreas e fortalecer o Intelecto.

Acupuntura

E-36 *(Zusanli)*, BP-3 *(Taibai)*, VG-20 *(Baihui)*, B-15 *(Xinshu)*, VG-14 *(Dazhui)* com moxa, B-20 *(Pishu)*, B-49 *(Yishe)*. Usar método de tonificação.

Explicação

- **E-36** e **BP-3** tonificam o Baço/Pâncreas e fortalecem o Intelecto.
- **VG-20** eleva o *Yang* puro para a cabeça, para brilhar a Mente e o Intelecto.
- **B-15**, Ponto *Shu* Posterior do Coração, fortalece a Mente e o Intelecto.
- **VG-14** com moxa, também facilita a ascensão do *Yang* puro para o cérebro.
- **B-20** e **B-49** tonificam o Baço/Pâncreas e fortalecem o Intelecto e a memória.

Tratamento com ervas

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g

Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta fórmula, já explicada neste capítulo e no Capítulo 9, tonifica o *Qi* e o Sangue do Coração e fortalece, portanto, a Mente e a memória.

2. DEFICIÊNCIA DA ESSÊNCIA DO RIM

Manifestações clínicas

Memória fraca, sobre acontecimentos diários; tontura, zumbido, fraqueza nos joelhos e nas costas.

Língua – Pálida ou Vermelha, dependendo se houver Deficiência de *Yang* ou de *Yin* do Rim.

Pulso – Profundo e Fino.

Princípio de tratamento

Tonificar os Rins, nutrir a Essência e a Medula bem como fortalecer a memória.

Acupuntura

R-3 *(Taixi)*, VC-4 *(Guanyuan)*, B-23 *(Shenshu)*, B-52 *(Zhishi)*, B-15 *(Xinshu)*, VG-20 *(Baihui)*. Usar método de tonificação.

Explicação

- **R-3, VC-4** e **B-23** tonificam os Rins.
- **B-52** fortalece a Força de Vontade e a memória.
- **B-15** fortalece a Mente e a memória.
- **VG-20** facilita a ascensão do *Yang* puro para a cabeça.

Tratamento com ervas

Prescrição

LIU WEI DI HUANG WAN Variação
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4,5g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem *Liu Wei Di Huang Wan*, que nutre o *Yin* do Rim.
- **Suan Zao Ren, Wu Wei Zi** e **Yuan Zhi** são acrescentadas para penetrar no Coração e fortalecer a Mente e a memória.
- **Chang Pu** abre os orifícios da Mente e melhora a memória, facilitando a ascensão do *Qi* puro para a cabeça.

Variações

- Caso haja Deficiência de *Yin* e de *Yang*, adicionar Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* e Zi He Che *Placenta hominis*.

3. DEFICIÊNCIA DO CORAÇÃO

Manifestações clínicas

Memória fraca sobre acontecimentos passados, esquecimento de nomes; distração, palpitações, dispnéia moderada mediante esforço e cansaço.

Língua – Com rachadura do Coração, Pálida ou Vermelha, dependendo se houver Deficiência de *Yang* ou de *Yin*.

Pulso – Fraco.

Princípio de tratamento

Tonificar o Coração, fortalecer a Mente e a memória.

Acupuntura

C-5 *(Tongli)*, B-15 *(Xinshu)*, B-44 *(Shentang)*, VC-6 *(Qihai)*, VG-14 *(Dazhui)*, com método de tonificação.

Se a Mucosidade obstruir o Coração, usar E-40 *(Fenglong)* e VC-14 *(Juque)* com método de sedação.

Explicação

- **C-5** e **B-15** tonificam o *Qi* do Coração e fortalecem a Mente.
- **B-44** fortalece a Mente e a memória.
- **VC-6** com moxa, tonifica o *Qi* em geral.
- **VG-14** com moxa, tonifica o Coração e faz a Mente brilhar. É coordenado com VC-6; um está no Vaso-Concepção, o outro no Vaso-Governador; ambos fluem através do Coração.
- **E-40** e **VC-14** eliminam a Mucosidade do Coração.

Tratamento com ervas

Prescrição

ZHEN ZHONG DAN
Pílula do Lado da Cama

Gui Ban *Plastrum Testudinis* 10g
Long Gu *Os Draconis* 10g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 10g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 10g

Explicação

- **Gui Ban** e **Long Gu** são substâncias com propriedades de absorção e de pelo afundamento. Pacificam a Mente pelo afundamento do *Qi* e do restabelecimento da Mente à sua residência, isto é, o Coração.
- **Yuan Zhi** e **Chang Pu** abrem os orifícios do Coração e fazem a Mente brilhar.

Esta fórmula também poderia ser utilizada para memória fraca proveniente de outros padrões do Coração, como Calor-Vazio no Coração.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 256.
2. Tang Zong Hai 1892 The Essence of the Convergence between Chinese and Western Medicine (*Zhong Xi Hui Tong Yi Jing Jing Yi* 中西汇通医经精), citado em Theory of the Mind in Chinese Medicine, p. 36.
3. Zhang Jing Yue 1986 The Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Primeira Publicação 1624, p. 329.
4. Ibid., p. 329.
5. Spiritual Axis, p. 152.
6. Simple Questions, p. 102.
7. Ibid., p. 102.
8. Ibid., p. 102.
9. Ibid., p. 102.
10. Ibid., p. 102.
11. Ibid., p. 102.
12. Ibid., p. 102.
13. Ibid., p. 102.
14. Ibid., p. 102.
15. Ibid., p. 102.
16. Ibid., p. 103.
17. Ibid., p. 569.
18. Ibid., p. 569.
19. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira Publicação *c.* 100 a.C., p. 84.
20. Ibid., p. 84.
21. Simple Questions, p. 569.
22. Ibid., p. 569.
23. Spiritual Axis, p. 85.
24. Simple Questions, p. 569.
25. Ibid., p. 569.
26. Spiritual Axis, p. 85.
27. Ibid., p. 85.
28. Simple Questions, p. 569.
29. Ibid., p. 569.
30. Spiritual Axis, p. 85.
31. Ibid., p. 85.
32. Simple Questions, p. 569.
33. Ibid., p. 569.
34. Spiritual Axis, p. 85.
35. Ibid., p. 85.
36. Ibid., p. 85.
37. Ibid., p. 85.
38. Ibid., p. 85.
39. Ibid., p. 85.
40. Ibid., p. 85.
41. Ibid., p. 85.
42. Simple Questions, p. 256.
43. Ibid., p. 199.
44. Spiritual Axis, p. 56.
45. Simple Questions, p. 199.
46. Spiritual Axis, p. 51.
47. Ibid., p. 24.
48. Spiritual Axis, p. 152.
49. D. R. Laurence 1973 Clinical Pharmacology, Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 14.29.
50. Ibid., p. 14.30.

Zumbido 11

耳鳴

O zumbido indica uma sensação subjetiva que é sentida ao ouvir um barulho em um ou nos dois ouvidos. O barulho pode ser constante ou vir em crises, podendo variar de intensidade e característica. Pode soar como um assobio de intensidade alta, como sinos, como uma máquina funcionando ou como água escorrendo.

Embora os Rins abram-se nos ouvidos, muitos outros órgãos também influenciam a audição e podem estar envolvidos, causando o zumbido. O Meridiano da Vesícula Biliar, por exemplo, flui através do ouvido sendo muito envolvido na etiologia do zumbido, especialmente de natureza de Excesso.

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

Problemas emocionais como raiva, frustração, ressentimento ou ódio, causam Estagnação do *Qi* do Fígado e, em última análise, o Fogo do Fígado pode elevar-se para perturbar os ouvidos, podendo causar zumbido súbito e produção de barulho alto.

Emoções, tais como tristeza, desgosto e preocupação, que enfraquecem os Pulmões e o Coração, também podem gerar zumbido. Isto ocorre quando o *Qi* deficiente do Coração e do Pulmão falha ao subir para a cabeça e brilhar os orifícios dos ouvidos.

2. EXCESSO DE TRABALHO E DE ATIVIDADE SEXUAL

Enfraquecem os Rins, de tal forma a não garantir a nutrição dos ouvidos, propiciando o zumbido. Este tipo de zumbido é de início

gradual e o barulho produzido é de intensidade baixa. Esta é a causa mais comum de zumbido.

3. VELHICE

A Essência do Rim declina naturalmente à medida que o indivíduo envelhece e, nos idosos, pode falhar ao nutrir os ouvidos e o cérebro, gerando zumbido. Isto não significa, é claro, que todo indivíduo idoso irá inevitavelmente sofrer de zumbido. Este tipo de zumbido é também de início muito gradual e com produção de som baixo.

4. DIETA

O consumo excessivo de laticínios e alimentos gordurosos, associado aos hábitos alimentares irregulares, pode gerar a formação de Mucosidade, que eventualmente pode subir para a cabeça. Na cabeça, essa Mucosidade impede a ascensão do *Qi* puro para brilhar seus orifícios (que inclui os ouvidos), bem como a descida do *Qi* turvo da cabeça, resultando em zumbido e tontura.

5. EXPOSIÇÃO A SONS ALTOS

Um contato muito grande com sons muito altos, como em determinadas fábricas ou em discotecas, onde se toca rock, pode também causar zumbido.

Assim, como sempre, a diferenciação mais importante a ser feita é entre os tipos Plenitude e Vazio do zumbido. Os tipos Plenitude de zumbido são causados por ataques de alguns fatores patogênicos que perturbam o ouvido. São geralmente Fogo, Vento, *Yang*, Mucosidade ou Mucosidade-Fogo. O zumbido proveniente da exposição a sons altos também é considerado do tipo Plenitude, e é tratado como tal. Os tipos Vazio de zumbido são provenientes de *Qi* insuficiente (em um sentido amplo) para alcançar a cabeça e os ouvidos. Pode ser *Qi* do Rim, Essência do Rim, *Qi* do Pulmão ou Sangue do Coração.

Do ponto de vista do diagnóstico, o zumbido de início súbito e com produção de som alto é do tipo Plenitude. É ainda mais agravado ao se tapar os ouvidos com as mãos. O zumbido de início gradual e com produção de som baixo é do tipo Vazio. Este tipo de zumbido melhora ao se tapar os ouvidos com as mãos.

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem discutidos são:

TIPO EXCESSO

Ascensão do Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar
Ascensão de Mucosidade-Fogo

TIPO DEFICIÊNCIA

Deficiência da Essência do Rim
Fraqueza do *Qi* no Triplo Aquecedor Superior
Deficiência do Sangue do Coração

EXCESSO

1. ASCENSÃO DO FOGO DO FÍGADO E DA VESÍCULA BILIAR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Zumbido com início súbito, produção de som alto e claramente relacionado com tensão emocional, cefaléia, irritabilidade, sabor amargo, sede, face vermelha, tontura e obstipação.

Língua – Vermelha com os lados ainda mais vermelhos, revestimento amarelo.

Pulso – em Corda e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar o Fogo do Fígado, aliviar os ouvidos, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

ACUPUNTURA

F-2 (*Xingjian*), TA-17 (*Yifeng*), TA-5 (*Waiguan*), TA-3 (*Zhongzhu*), VB-43 (*Xiaxi*), VB-20 (*Fengchi*), VB-8 (*Shuaigu*). Usar método de sedação.

Explicação

- **F-2** drena o Fogo do Fígado.
- **TA-17** é o ponto local principal para esse tipo de zumbido. A agulha deve ser inserida a 1*cun* de profundidade e a sensação da aplicação deve ser bem intensa.
- **TA-5** contém o *Yang* do Fígado.
- **TA-3** contém o *Yang* do Fígado e alivia os ouvidos.
- **VB-43** drena o Fogo da Vesícula Biliar e afeta os ouvidos.
- **VB-20** contém o *Yang* do Fígado e alivia o ouvido, se aplicado com a ponta da agulha na direção da área entre o olho e o ouvido no mesmo lado. Em outras palavras, a agulha é oblíqua à frente da face.
- **VB-8** é um ponto adjacente que alivia o ouvido e contém o *Yang* do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 10, é adequada para tratar zumbido sem modificações.

Variações

- Para direcionar a prescrição aos ouvidos, acrescentar Ci Shi *Magnetitum.* Especialmente em combinação com *Chai Hu,* esta erva direciona as demais ao ouvido.
- Se ocorrerem sintomas de ascensão do *Yang* ou do Vento do Fígado, acrescentar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae,* Gou Teng *Ramulus Uncariae* e Shi Jue Ming *Concha Haliotidis.*
- Caso haja obstipação e revestimento da língua muito espesso e seco, adicionar Da Huang *Rhizoma Rhei.*

I. Remédio patenteado

JI GU CAO WAN
Pílula de Abrum
Ji Gu Cao *Fructus Abri*
She Dan *Snake's bile*
Zhen Zhu *Margarita*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Esta pílula é adequada para zumbido proveniente de ascensão do Fogo ou do *Yang* do Fígado.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha com revestimento sujo e pegajoso.

II. Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da decocção anterior.

Esta pílula também é adequada para zumbido proveniente de Fogo do Fígado, sendo ainda mais utilizada que a prescrição anterior.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo.

Caso clínico

Um homem de 39 anos de idade sofria de zumbido há um ano. O sintoma teve início súbito e era de intensidade alta. Melhorava ao descansar e piorava mediante estresse. O paciente não apresentava quaisquer outros sintomas.

A língua era Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo. O pulso era muito Cheio e em Corda, sendo ligeiramente Rápido e levemente Fraco nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

O zumbido era proveniente inicialmente de ascensão do Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar. Embora não apresentasse outros sintomas, a intensidade alta do zumbido, que se agravava mediante estresse e, principalmente a língua, indicavam Fogo do Fígado. Entretanto, havia ainda uma Deficiência latente e moderada do *Yin* do Rim, evidenciada pelo pulso Fraco nas duas posições Posteriores e também pelo fato do zumbido melhorar com o descanso. Esta é provavelmente a razão do zumbido ter-se iniciado em uma idade em que o *Qi* do Rim está apenas começando a declinar.

Princípio de tratamento

Clarear o Fígado e a Vesícula Biliar, drenar o Fogo, beneficiar os ouvidos e nutrir o *Yin* do Rim.

Acupuntura

TA-2 (*Yemen*), IG-4 (*Hegu*), F-2 (*Xingjian*), VB-43 (*Xiaxi*), TA-17 (*Yifeng*), VB-2 (*Tinghui*), BP-6 (*Sanyinjiao*) e R-3 (*Taixi*). Os primeiros seis pontos foram sedados, enquanto os dois últimos foram tonificados.

Explicação

- **TA-2** contém indiretamente o Fogo do Fígado e beneficia o ouvido. É um ponto distal importante para zumbido do tipo Excesso.
- **IG-4** foi utilizado como um ponto distal para afetar o ouvido e também para acalmar a Mente.
- **F-2** e **VB-43** clareiam o Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar, respectivamente. Além disso, VB-43 também afeta o ouvido.
- **TA-17** e **VB-2** são os principais pontos locais para zumbido do tipo Excesso.
- **BP-6** e **R-3** nutrem o *Yin* do Rim.

Tratamento com ervas

Não foram prescritas ervas, porém foram utilizados dois remédios patenteados: Long Dan Xie Gan Wan *Pílula da Gentiana Drenando o Fígado* (8 pílulas, 2 vezes ao dia) para drenar o Fogo do Fígado e da Vesícula Biliar e Er Ming Zuo Ci Wan *Pílula do Zumbido que é Boa para o (Rim) Esquerdo* (uma pequena dose de 6 pílulas ao dia, à noite) para nutrir o *Yin* do Rim.

2. ASCENSÃO DE MUCOSIDADE-FOGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Zumbido com ruído de cigarra ou grilo, prejudicando a audição, sensação de opressão no tórax, expectoração, sede, sensação de atordoamento na cabeça e tontura.

Língua – Vermelha e Inchada, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade, drenar o Fogo, conter o *Yang* do Fígado, regular a ascensão do *Qi* puro e a descida do *Qi* turvo, tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

TA-21 (*Ermen*), ID-19 (*Tinggong*), VB-2 (*Tinghui*), TA-5 (*Waiguan*), TA-3 (*Zhongzhu*), IG-4 (*Hegu*), VC-9 (*Shuifen*), E-40 (*Fenglong*), BP-9 (*Yinlingquan*), VB-20 (*Fengchi*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*). Usar método de sedação em todos os pontos, exceto nos dois últimos, que devem ser tonificados.

Explicação

- **TA-21** é o principal ponto local para esse tipo de zumbido.
- **TA-21**, **ID-19** e **VB-2** podem regular a ascensão do *Qi* puro para o ouvido e a descida do *Qi* turvo para fora do ouvido. Alguns médicos recomendam esses três pontos, em cinco tratamentos consecutivos, aplicando as agulhas simultaneamente, do topo à base, isto é, de TA-21 a VB-2: isto faz o *Qi* turvo descer do ouvido. Então, sedando os mesmos três pontos, em outros cinco tratamentos consecutivos, horizontalmente de VB-2 a TA-21: isto faz o *Qi* puro subir para o ouvido.
- **TA-5** e **TA-3** contêm o *Yang* do Fígado e aliviam o ouvido.
- **IG-4** regula a ascensão do *Qi* puro e a descida do *Qi* turvo na cabeça.
- **VC-9**, **E-40** e **BP-9** eliminam a Mucosidade.
- **VB-20** contém o *Yang* do Fígado e alivia o ouvido, se aplicado da forma explicada no padrão anterior.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço para eliminar a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taenis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 9, elimina a Mucosidade-Calor, em grande parte proveniente do tórax.

Variações

- Para direcionar a prescrição aos ouvidos acrescentar Chai Hu *Radix Bupleuri* e Ci Shi *Magnetitum.*
- Se a Mucosidade for abundante, adicionar Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaemae* e Hai Fu Shi *Pumice.*

Caso clínico

Um homem de 39 anos de idade sofria de zumbido há 11 anos. O zumbido iniciou-se gradualmente e tinha o som de uma locomotiva. Sofria também de dor na parte inferior das costas, tontura, ligeira perda da audição e impotência moderada, com secreção ocasional de uma substância parecida com muco do pênis.

Queixava-se ainda de diarréia ou fezes soltas, um problema que o paciente tinha desde a adolescência. As fezes eram, muitas vezes, misturadas com um pouco de muco. Dormia mal, acordava com freqüência sentindo a garganta seca.

Apresentava certo edema macio sob a pele nos membros, que havia sido diagnosticado como ganglioneuromas. Finalmente, queixava-se também de muco constante no peito e secura na boca.

A língua e o pulso eram um tanto complexos. A língua era levemente Vermelha, Inchada com os lados inchados (do tipo Baço/Pâncreas). O revestimento era sem raiz, apresentando falhas. Apresentava ainda uma rachadura profunda do Coração. O pulso era Fino no lado direito, levemente Escorregadio e Cheio no lado esquerdo, na posição Anterior esquerda (Coração) era levemente Transbordante (flutuante), porém Vazio e de forma pontiaguda.

Diagnóstico

Há três problemas principais; o mais duradouro é a Deficiência do Baço/Pâncreas gerando Mucosidade. A Deficiência do Baço/Pâncreas causa diarréia e fezes soltas, e um pulso Fino no lado direito. A Mucosidade é refletida pelo pulso Escorregadio, pela presença de muco nas fezes, pela secreção do pênis, pelos ganglioneuromas e pelo inchaço da língua. O segundo problema é uma Deficiência do *Yin* do Rim refletida na tontura, na perda da audição, na insônia com garganta seca à noite e na impotência. Finalmente, há também certa Deficiência do *Yin* do Estômago, que mais provavelmente precedeu a Deficiência do *Yin* do Rim. A Deficiência do *Yin* do Estômago é espelhada no revestimento sem raiz, com falhas e na secura da boca. Sustentando isso tudo, havia também certa Deficiência do *Qi* do Coração, proveniente de problemas emocionais, obviamente datados da infância ou da adolescência. Pode-se detectar tal deficiência a partir da língua com rachadura do Coração e no pulso do Coração levemente Transbordante, porém Vazio. Estes dois achados muitas vezes indicam que o Coração é afetado por problemas emocionais. O fato desses problemas emocionais serem muito antigos, é indicado pela rachadura profunda: quanto mais profunda for, mais antigos os problemas emocionais.

Como para o zumbido, estes são causados por um Excesso e por uma Deficiência: Excesso na forma de Mucosidade, obstruindo os orifícios da cabeça (neste caso os ouvidos) e Deficiência na forma de Deficiência do *Yin* do Rim.

Princípio de tratamento

Tonificar o Baço/Pâncreas, eliminar a Mucosidade, nutrir o *Yin* do Rim e acalmar a Mente.

Acupuntura

Diferentes pontos foram utilizados em momentos distintos, porém os principais foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **VC-12** (*Zhongwan*) e **E-40** (*Fenglong*) para tonificar o Baço e eliminar a Mucosidade.
- **E-25** (*Tianshu*) para cessar a diarréia.
- **R-3** (*Taixi*) e **VC-4** (*Guanyuan*) para nutrir o *Yin* do Rim.
- **C-5** (*Tongli*) e **C-7** (*Shenmen*) para acalmàr a Mente.
- **ID-19** (*Tinggong*) e **TA-17** (*Yifeng*) como pontos locais, para o zumbido.

Tratamento com ervas

Não foram usadas decocções, porém utilizou-se pó de ervas. As fórmulas foram: Shen Ling Bai Zhu San *Pó da Ginseng-Poria-Atractylodes* para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e o *Yin* do Estômago e Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia* para eliminar a Mucosidade da cabeça.

O paciente está melhorando gradualmente e ainda encontra-se em tratamento.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DA ESSÊNCIA DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Zumbido com início gradual e produção de som baixo, algumas vezes como o ruído de água escorrendo e em crises, tontura moderada, sensação de vazio na cabeça, memória fraca, visão borrada, dor nas costas e nos joelhos, diminuição do desejo sexual ou da performance.

Língua – Pálida ou Vermelha sem revestimento, dependendo se houver Deficiência do *Yang* ou do *Yin* do Rim.

Pulso – Profundo e Fraco se houver Deficiência do *Yang* do Rim, bem como Flutuante e Vazio no caso de Deficiência do *Yin* do Rim.

- Se os Rins e o Coração não forem harmoniosos haverá palpitações, insônia, inquietação mental e garganta seca.
- Se houver ascensão do *Yang* do Fígado, proveniente de Deficiência do *Yin* do Rim, haverá também tontura, irritabilidade e cefaléias.

Isto corresponde à Deficiência do Mar da Medula e do cérebro. A Essência deficiente do Rim falha ao nutrir o Mar da Medula e o cérebro, resultando em zumbido nos ouvidos, tontura e memória fraca. A Essência do Rim possui um aspecto *Yang* e um aspecto *Yin*, e sua deficiência pode manifestar-se, portanto, com sintomas de deficiência de um e de outro.

Os Rins e o Coração se comunicam um com o outro, o fluxo de Água do Rim flui ascendentemente para o Coração e o Fogo do Coração flui para baixo na direção dos Rins. Se o Fogo do Coração falhar ao alcançar os Rins, o zumbido tornar-se-á pior e os sintomas adicionais descritos anteriormente, estarão presentes.

Se o *Yin* do Rim for deficiente poderá causar ascensão do *Yang* do Fígado: neste caso o zumbido pode apresentar-se com sinais contraditórios, uma vez que é causado por Deficiência do *Yin* do Rim e por ascensão do *Yang* do Fígado. Por exemplo, o zumbido com produção de ruído de alta intensidade (o que indica uma condição de Excesso, neste caso ascensão do *Yang* do Fígado) pode apresentar início gradual (o que indica uma condição de Deficiência, neste caso Deficiência do *Yin* do Rim).

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir a Essência, beneficiar o Mar da Medula, tonificar o *Yang* do Rim ou nutrir o *Yin* do Rim. Se necessário, harmonizar Coração e Rins bem como conter o *Yang* do Fígado.

ACUPUNTURA

VB-2 (*Tinghui*), R-3 (*Taixi*), VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), R-7 (*Fuliu*), VG-4 (*Mingmen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), C-6 (*Yinxi*), F-3 (*Taichong*). Tonificar todos os pontos, exceto os dois últimos, que devem ser aplicados com método neutro. Usar moxa na Deficiência do *Yang* do Rim.

Explicação

- **VB-2** é o ponto local principal para esse tipo de zumbido.
- **R-3**, **VC-4**, **B-23** e **R-7** tonificam os Rins e a Essência.
- **VG-4**, com moxa, é usado apenas se houver Deficiência do *Yang* do Rim.
- **BP-6** auxilia a nutrição dos Rins.
- **C-6**, em combinação com R-7, harmoniza o Coração e os Rins.
- **F-3** contém o *Yang* do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ER LONG ZUO CI WAN
Pílula para a Surdez que é Boa para o (Rim) Esquerdo
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g

Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Ci Shi *Magnetitum* 24g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

Explicação

Esta fórmula deverá ser escolhida caso a Deficiência da Essência do Rim se manifeste com sintomas e sinais de Deficiência do *Yin* do Rim.

- As primeiras seis ervas constituem *Liu Wei Di Huang Wan* para nutrir o *Yin* do Rim.
- **Ci Shi** afunda o *Yang* do Fígado e trata o zumbido e a surdez.
- **Chang Pu** abre os orifícios e, portanto, abre os ouvidos.
- **Wu Wei Zi** nutre o *Yin* e, sendo ácida, modera o efeito picante de *Chang Pu.*

Variações

- Se os sintomas de Deficiência de *Yin* forem pronunciados, acrescentar Gui Ban *Plastrum Testudinis*, Mu Li *Concha Ostreae* e Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi.*

b) Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Direito
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, tonifica o *Yang* do Rim. É adequada para zumbido proveniente de Deficiência da Essência do Rim, pois contém *Lu Jiao Jiao* e *Gou Qi Zi* que nutrem a Essência.

Variações

- Para direcionar a fórmula para os ouvidos e tratar o zumbido, adicionar Chai Hu *Radix Bupleuri* e Ci Shi *Magnetitum.*

c) Prescrição

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 9, é escolhida caso haja Deficiência de *Yin* do Rim e do Coração.

I. Remédio patenteado

ER MING ZUO CI WAN
Pílula do Zumbido que é Boa para o (Rim) Esquerdo
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Ci Shi *Magnetitum*
Chai Hu *Radix Bupleuri*

Este remédio nutre o *Yin* do Rim, contém o *Yang* do Fígado e beneficia o ouvido. É específico para zumbido. Caso o paciente sofra de Deficiência do *Yang* do Rim, este remédio pode ser prescrito também à noite

(cerca de 10 pílulas), suplementado-se com 10 pílulas de Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* pela manhã.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento.

II. Remédio patenteado

GE JIE DA BU WAN
Pílula da Gecko da Grande Tonificação
Ge Jie *Gecko*
Dang Sheng *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*

Este remédio é apropriado para zumbido proveniente de Deficiência do *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e úmida.

III. Remédio patenteado

JIAN NAO WAN
Pílula Fortalecendo o Cérebro
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Hu Po *Succinum*
Long Chi *Dens Draconis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae*
Tian Zhu Huang *Concretio Silicea Bambusae*
Jiu Jie Chang Pu *Rhizoma Anemonis altaicae*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*

Esta pílula é adequada para zumbido proveniente de Deficiência do *Yin* do Rim ou de Deficiência do *Yang* do Rim. Observa-se que contém cinábrio, que é tóxico e deve-se, portanto, utilizá-la apenas por períodos curtos (algumas semanas).

IV. Remédio patenteado

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração

Esta pílula contém os mesmos ingredientes da decocção de mesmo nome.

É adequada para zumbido proveniente de Rim e Coração não harmônicos, isto é, Deficiência de *Yin* do Rim e Deficiência de *Yin* do Coração, com Calor-Vazio no Coração.

Deve-se observar que esta pílula é muitas vezes revestida com cinábrio e, assim sendo, deverá ser utilizada apenas por períodos curtos (algumas semanas). Nem todos fabricantes, entretanto, revestem as pílulas com cinábrio. Caso sejam revestidas, possuem coloração avermelhada; caso contrário, são pretas.

Caso clínico

Um homem de 36 anos de idade queixava-se de zumbido há dez anos. O zumbido iniciou-se gradualmente; outros sintomas incluíam dor na parte inferior das costas, tontura, transpiração noturna e cansaço generalizado. O paciente dormia mal, acordando muitas vezes com a boca seca.

A língua era Vermelha com um revestimento muito fino, embora não inteiramente ausente. O pulso era Fraco nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

Este é um caso muito claro de Deficiência de *Yin* do Rim, evidenciada pelos sintomas e pela língua. Esta ainda apresentava revestimento, embora muito fino, uma vez que o paciente ainda era jovem. Se o quadro permanecesse sem tratamento, em poucos anos a língua iria perder completamente seu revestimento.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin* do Rim e beneficiar os ouvidos.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **R-3** (*Taixi*) e **VC-4** (*Guanyuan*) para fortalecer os Rins.
- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o *Qi* e o Sangue, o que ajudará a nutrir a Essência do Rim.
- **TA-17** (*Yifeng*) e **ID-19** (*Tinggong*) como pontos locais.

Tratamento com ervas

Não foram prescritas ervas, apenas o remédio patenteado Er Ming Zuo Ci Wan *Pílula do Zumbido que é Boa para o (Rim) Esquerdo.*

Esse paciente ainda permanece em tratamento e está gradualmente melhorando. Embora o zumbido seja difícil de tratar, o prognóstico neste caso é relativamente bom, pelo fato do paciente ser jovem.

2. FRAQUEZA DO *QI* NO TRIPLO AQUECEDOR SUPERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Zumbido intermitente, ameno, com produção de ruído baixo e de início gradual, cansaço, dispnéia branda, tez pálida, transpiração espontânea moderada.

Língua – Pálida, com marcas de dente.

Pulso – Vazio, especialmente na posição Frontal direita.

Corresponde à Deficiência do *Qi* do Pulmão; o *Qi* do Pulmão deficiente torna-se incapaz de subir para a cabeça causando, conseqüentemente, zumbido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi* do Pulmão, promover a ascensão do *Qi* puro para a cabeça.

ACUPUNTURA

VC-17 (*Shanzhong*), B-13 (*Feishu*), P-9 (*Taiyuan*), VC-6 (*Qihai*), VG-20 (*Baihui*), TA-16 (*Tianyou*), ID-19 (*Tinggong*). Usar método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **VC-17**, **B-13** e **P-9** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.
- **VG-20** e **TA-16** elevam o *Qi* puro para a cabeça.
- **ID-19** é o ponto local principal para esse tipo de zumbido.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU QI CONG MING TANG
Decocção para Tonificar o Qi e Clarear a Audição
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Huang Qi** e **Ren Shen** tonificam e elevam o *Qi*.
- **Sheng Ma**, **Ge Gen** e **Man Jing Zi** elevam o *Qi* puro e fazem brilhar os orifícios.
- **Bai Shao** e **Huang Bo** fazem o *Qi* turvo descer. *Huang Bo* faz o *Qi* turvo descer pela urina e *Bai Shao* direciona *Huang Bo* à porção do *Yin* (*Qi* turvo).
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se ocorrerem sinais de Mucosidade na cabeça, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* e Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae.*

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Este remédio tonifica e eleva o *Qi*, podendo ser utilizado para zumbido proveniente de *Qi* do Pulmão deficiente, não fazendo brilhar os ouvidos. *Chai Hu* beneficia os ouvidos.

3. DEFICIÊNCIA DO SANGUE DO CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Zumbido intermitente com produção de ruído baixo e de início gradual, tez pálida e embotada, palpitações, insônia, memória fraca, ansiedade moderada.

Língua – Pálida e Fina.

Pulso – Fraco ou Picado, especialmente na posição Frontal esquerda.

O zumbido é proveniente de Sangue do Coração deficiente, não alcançando a cabeça.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Coração, nutrir o Sangue.

ACUPUNTURA

C-5 (*Tongli*), B-15 (*Xinshu*), VC-14 (*Juque*), VC-17 (*Shanzhong*), CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), ID-19 (*Tinggong*).

Explicação

- **C-5** tonifica o Coração.
- **B-15** e **VC-14**, Pontos de Transporte Posterior e de Acúmulo Frontal do Coração, respectivamente, tonificam o Coração.
- **VC-17** tonifica o *Qi* do Coração.
- **CS-6** tonifica o Sangue do Coração.
- **BP-6** nutre o Sangue.
- **ID-19** é o ponto local principal para esse tipo de zumbido.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU QI CONG MING TANG (Variação)
Decocção para Tonificar o Qi e Clarear a Audição
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 9g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Dang Gui**, **Shu Di** e **Long Yan Rou** foram acrescentados à prescrição original, para nutrir o Sangue do Coração.

Remédio patenteado

REN SHEN LU RONG WAN
Pílula da Ginseng-Cornu Cervi
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Long Yan Rou *Arillus Longan*

Esta pílula é apropriada para zumbido proveniente de Deficiência do Sangue do Coração.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

Prognóstico

O zumbido é uma condição extremamente difícil de tratar, e os resultados obti-

dos pela Acupuntura e/ou pelas ervas medicinais não são os melhores. Entretanto, sempre vale a pena a tentativa, uma vez que a Medicina Ocidental não possui absolutamente nada a oferecer para esta doença. Obviamente, quanto mais velho o paciente e mais antigo o quadro, mais difícil será tratá-lo.

Os resultados obtidos são melhores nos tipos Plenitude que nos tipos Vazio. Dentre os tipos Plenitude, o zumbido proveniente de Fogo do Fígado é mais fácil de tratar (ou menos difícil) que aquele proveniente de Mucosidade-Fogo. Em qualquer caso, no mínimo dez sessões devem ser feitas para se concluir se o tratamento está dando certo ou não.

No zumbido proveniente de Deficiência do Rim é essencial que o paciente repouse o suficiente e restrinja a atividade sexual. No zumbido proveniente de Mucosidade-Fogo é importante para o paciente evitar ingerir laticínios e alimentos quentes e gordurosos.

No zumbido proveniente de Fogo do Fígado, o paciente deve ser encorajado a relaxar e praticar exercícios moderados. Se o Fogo do Fígado for causado por problemas emocionais profundos, pode ser necessário se recomendar aconselhamento.

Fadiga 12

虛勞

A Fadiga é um dos sintomas mais comuns entre os pacientes Ocidentais. Com freqüência, é o sintoma principal ou único na queixa de um paciente. A Fadiga, como sintoma fundamental, é discutida na Medicina Chinesa sob o título de "Exaustão" (*Xu Lao*). Na realidade, o termo "Exaustão" descreve não apenas um sintoma (fadiga), mas também sua causa básica, ou seja, uma Deficiência do *Qi* do corpo. De fato, o termo *Xu Lao*, derivado de *xu* ("deficiência") e *lao* ("fadiga"), significa literalmente "fadiga por Deficiência". Entretanto, a fadiga não é necessariamente sempre causada por uma Deficiência; pode, algumas vezes, ser causada por uma condição de Excesso. Um exemplo muito simples é o tipo de fadiga que é experimentada durante o resfriado ou a gripe, isto é, uma invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor exteriores que são, por definição, condições de Excesso. Em muitos casos, obviamente, a fadiga pode ser o resultado de uma interação de Deficiência e Excesso. Neste capítulo, portanto, discutiremos algumas causas de fadiga por Excesso, além das causas por Deficiência, que são normalmente consideradas sob o título "Exaustão".

O livro CLASSIC OF DIFFICULTIES discute os "cinco esgotamentos" (*wu sun*) no Capítulo 14 e diz:

No esgotamento da pele [isto é, Pulmões], a pele se contrai e os cabelos caem; no esgotamento dos vasos sangüíneos [isto é, Coração], os vasos tornam-se deficientes e o Sangue não pode nutrir os órgãos internos; no esgotamento dos músculos [isto é, Baço/Pâncreas], os músculos tornam-se finos e o alimento não pode nutri-los; no esgotamento dos tendões [isto é, Fígado], os tendões se enfraquecem e não podem suportar o corpo e as mãos não podem segurar; no esgotamento dos ossos [isto é, Rins], os ossos murcham e o indivíduo não pode levantar da cama... No esgotamento dos Pulmões, tonificar o Qi; no esgotamento do Coração, harmonizar o Qi de Defesa e o Qi de Nutrição; no esgotamento do Baço/Pâncreas, regular a alimentação e proteger o corpo do frio e calor extremos;

no esgotamento do Fígado, acalmar o Triplo Aquecedor Médio [com ervas doces]; no esgotamento dos Rins, nutrir a Essência.[1]

O conceito de "esgotamento" é similar ao da "exaustão".

A obra PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, escrita por ZHANG ZHONG JING, introduz o termo "Exaustão" (*xu lao*) pela primeira vez. Diz, no Capítulo 6: *"Quando o pulso é vasto (porém, vazio) nos pacientes do sexo masculino, indica exaustão extrema por esforço excessivo"*.[2]

O livro DISCUSSION ON CAUSES AND SYMPTOMS OF DISEASES (610 d.C.), escrito por CHAO YUAN FANG, desenvolve o conceito de Exaustão, investigando suas causas. O DR. CHAO considera Exaustão como proveniente dos "Seis Extremos" e dos "Sete Prejuízos". Os "Seis Extremos" são devidos ao esforço excessivo do corpo, gerando esgotamento de *Qi*, Sangue, Tendões, Ossos, Músculos e Essência. Os "Sete Prejuízos" referem-se ao dano infligido aos órgãos internos, por vários excessos que prejudicam suas energias. Assim:

- alimentação excessiva prejudica o Baço/Pâncreas
- raiva excessiva e prolongada prejudica o Fígado e faz o *Qi* subir
- levantar excesso de peso ou sentar no chão úmido prejudica os Rins
- exposição ao frio ou beber líquidos frios prejudica os Pulmões
- excesso de preocupação e de pensamentos prejudica o Coração
- vento, chuva, frio e calor prejudicam o corpo
- medo, ansiedade e trauma prejudicam a Mente[3]

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 23, lista cinco causas de Exaustão:

O uso excessivo dos olhos prejudica o Sangue [isto é, o Coração]; deitar em excesso prejudica o Qi [isto é, os Pulmões]; sentar em excesso prejudica os músculos [isto é, o Baço/Pâncreas]; ficar em pé em excesso prejudica os ossos [isto é, os Rins]; exercício em excesso prejudica os tendões [isto é, o Fígado].[4]

Durante séculos, vários médicos discutiram o tratamento da Exaustão a partir de suas próprias visões e graus de importância. Por exemplo, LI DONG YUAN, autor da famosa obra DISCUSSION ON STOMACH AND SPLEEN (1249), considerava a Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas como a principal causa de Exaustão. ZHU DAN XI, autor do livro SECRETS OF DAN XI (1347), enfatizou a Deficiência do *Yin* do Rim e do Fígado como uma causa de Exaustão, defendendo a nutrição do *Yin* e o "clareamento" do Calor. ZHANG JIE BIN, autor das obras CLASSIC OF CATEGORIES (1624) e COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624), defendeu a tonificação dos Rins para o tratamento da Exaustão. ZHU QI SHI (1463-1539), considerou os Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins como os três órgãos mais importantes para se tratar na Exaustão. Afirmou, em seu livro DISCUSSION ON EXHAUSTION:

Para tratar a Exaustão, há três raízes: Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins. Os Pulmões são como o "céu" dos órgãos internos, o Baço/Pâncreas é como a "mãe" do corpo e os Rins são como a "raiz" da vida. Cuida-se destes três órgãos para tratar a Exaustão.[5]

O DR. ZHU indicou o Baço/Pâncreas e os Pulmões como os dois órgãos principais a serem tratados nos casos de fadiga crônica: o Baço/Pâncreas para Deficiência de *Yang* e os Pulmões para Deficiência de *Yin*. Cada um deles pode eventualmente dar origem à Deficiência de *Yin* ou *Yang* do Rim e Deficiência de *Yang* pode gerar Deficiência de *Yin*, ou vice-versa. O DR. ZHU diz:

Para tratar Deficiência, há dois sistemas interligados: Pulmões ou Baço/Pâncreas. Toda doença [Deficiência] conduz à Deficiência de Yang *ou* Yin. *A Deficiência de* Yang, *depois de um período longo, pode gerar Deficiência de* Yin...*Deficiência de* Yin, *após um longo período, pode gerar Deficiência de* Yang... *Na Deficiência de* Yang *tratar o Baço/Pâncreas, na Deficiência de* Yin *tratar os Pulmões.*[6]

Etiologia

1. CONSTITUIÇÃO FRACA

A fraqueza constitucional (hereditária) é, obviamente, uma causa freqüente de fadiga crônica. A constituição do indivíduo é determinada por vários fatores: a constituição dos pais em geral, a saúde e a idade dos progenitores no momento da concepção, as condições da gravidez e o desenvolvimento

do parto. ZHU QI SHI considerou a constituição inata como uma das causas de fadiga crônica, dizendo: "*causas hereditárias de fadiga são provenientes de pais muitos velhos, de exaustão ou de doença no momento da concepção. [Pode também ser proveniente] das condições da gravidez...*"[7]

As causas e as manifestações da fraqueza constitucional (hereditária), já foram discutidas no Capítulo "Cefaléias" (Cap. 1). É importante apontar, entretanto, que uma fraqueza pode se manifestar em qualquer um dos Cinco Principais Órgãos *Yin*, não apenas nos Rins. Pelo fato dos Rins armazenarem a Essência pré-natal e pós-natal, alguns indivíduos a identificam apenas como uma fraqueza do Rim. Não é só isso; pode-se herdar uma constituição fraca em qualquer um dos Cinco Órgãos *Yin*. Os sinais de fraqueza constitucional para cada órgão, são os seguintes:

- *Coração*: nervosismo e sono perturbado na infância; coloração azulada na frente da cabeça; linha mediana da língua relativamente funda, atingindo a área imediatamente atrás da ponta.
- *Pulmões*: propensão a resfriados e às doenças do peito na infância; tórax magro; tez pálida; voz fraca; pulso nas duas posições Frontais mais medial e corrido na direção do polegar (ver Fig. 1.1 no Cap. 1).
- *Baço/Pâncreas*: músculos fracos e cansaço físico na infância; pouco apetite e distúrbios digestivos na infância; tez amarelada.
- *Fígado*: miopia e cefaléias na infância; tez esverdeada; infertilidade primária ou amenorréia nas mulheres.
- *Rins*: enurese noturna e temores na infância com coloração azulada no queixo; ossos ou desenvolvimento cerebral fracos; infertilidade primária nas mulheres; esterilidade nos homens; envelhecimento precoce e cabelos grisalhos.

2. TRABALHO PESADO

O termo "trabalho pesado" significa excesso de trabalho físico ou mental, longas horas de trabalho sem o repouso adequado e trabalho sob condições estressantes. Um equilíbrio entre trabalho e descanso é essencial para a saúde, e vários quadros de fadiga crônica são simplesmente provenientes de excesso de trabalho sem o descanso adequado. Na verdade, em muitos casos, o repouso é o único tratamento necessário para a fadiga crônica.

O trabalho pesado, no sentido descrito anteriormente, é uma das causas mais comuns de fadiga crônica, especialmente nas sociedades industriais modernas, onde o ritmo diário tem se tornado cada vez mais intenso. Pressão, competitividade, demanda financeira e uma "ética de trabalho" mal orientada, contribuem para a criação de condições de excesso de trabalho. Em algumas sociedades, a idéia de repousar parece fora de moda, quase um pecado.

Quando os períodos de trabalho são alternados com o descanso adequado, o corpo tem a chance de se recuperar e nenhuma doença efetiva irá advir do trabalho. Na Medicina Chinesa, a inatividade é também uma causa de doença, gerando Estagnação de *Qi* e, algumas vezes, Deficiência de *Qi* do Pulmão. Entretanto, quando o indivíduo trabalha pesado ou trabalha muitas horas sem o devido descanso, o corpo não tem tempo de se recuperar. Tal situação faz com que o corpo utilize as reservas de energia, isto é, a Essência do Rim. Por esta razão, a Deficiência do Rim é muitas vezes o resultado do trabalho pesado.

Na Medicina Chinesa, desde a antiguidade, o trabalho pesado tem sido considerado como causa de doença; o surgimento de doenças a partir de longas horas de trabalho sob condições de estresse, não é uma característica exclusiva de nossos tempos, mas também da China antiga, durante certos períodos históricos. Por exemplo, as condições de vida eram muito difíceis na China durante a dinastia *Yuan* (1271-1368), o povo tinha que trabalhar muito intensamente sob estresse (o que, como sabemos, esgota o *Yin*); alguns médicos acham que essa fora a razão do desenvolvimento da Escola de Nutrição de *Yin* naquela época (onde ZHU DAN XI foi o principal defensor). ZHANG JIE BIN escreveu no seu livro THE COMPLETE BOOK OF JING YUE (1634): "*Não se conhecendo os limites de resistência e empurrando a si mesmo mais e mais, resultará em exaustão*".[8] Esta descrição representa de forma admirável o comportamento de muitos indivíduos em nossos tempos.

O "trabalho pesado" é um termo genérico que inclui vários e diferentes tipos de

excesso de trabalho, que geram doença. Por exemplo, o trabalho que exige horas de permanência em pé, sem intervalos para sentar ou deitar, pode prejudicar os Rins. O trabalho mental excessivo, o esforço dos olhos mediante um monitor de computador podem enfraquecer o Sangue do Coração e do Fígado. O trabalho mental excessivo durante longas horas, em condições de muito estresse, combinado com alimentação irregular, pode enfraquecer o *Yin* do Estômago e dos Rins.

3. ESFORÇO FÍSICO EXCESSIVO

Este termo inclui excesso de esforço no curso do trabalho e excesso de exercício ou atividades esportivas.

O trabalho físico excessivo, sem repouso, enfraquece os músculos e o Baço/Pâncreas. Carregar excesso de peso prejudica os Rins.

Excesso de atividade física prejudica os tendões gerando, após alguns anos, Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado e possivelmente desenvolvimento do Vento no Fígado. Isto pode se manifestar com rigidez, formigamento e espasmos das pernas.

4. DIETA

Alimentação inadequada é obviamente uma causa muito importante de fadiga crônica. A alimentação irregular enfraquece diretamente o Estômago e o Baço/Pâncreas e causa, por conseguinte, fadiga crônica, uma vez que o Estômago e o Baço/Pâncreas são a origem do *Qi* e do Sangue.

Inicialmente, dietas emagrecedoras podem gerar má nutrição do corpo e obviamente fadiga, pelo prejuízo do Baço/Pâncreas. Em casos extremos, podem causar anorexia, que obviamente é um caso muito severo de fadiga crônica (além de suas implicações psicológicas óbvias).

Alimentação excessiva pode também gerar fadiga crônica, uma vez que esforça o Estômago e o Baço/Pâncreas e causa retenção de alimento.

Hábitos alimentares irregulares constituem outra causa muito freqüente de enfraquecimento do Estômago e do Baço/Pâncreas; alimentar-se muito tarde à noite, comer com pressa, discussões sobre negócios durante a refeição, ler enquanto come, fazer uma "alimentação rápida" em pé, voltar a trabalhar logo após a refeição, comer muito rápido, alimentar-se em um estado emocional perturbado, etc. Todas estas situações enfraquecem o *Qi* do Estômago e, conseqüentemente, o *Yin* do Estômago.

Qualquer desequilíbrio no tipo de alimento ingerido pode também enfraquecer o Baço/Pâncreas e o Estômago. O consumo excessivo de alimentos crus e frios enfraquece o *Yang* do Baço/Pâncreas; o consumo excessivo de carne, alimentos condimentados e bebidas alcoólicas gera Calor no Estômago; o consumo excessivo de alimentos ácidos (tais como, vinagre, iogurte, maçãs ácidas, grapefruit, laranjas e picles) pode ascender o *Yang* do Fígado; o consumo excessivo de laticínios gera Umidade-Mucosidade; o consumo excessivo de frituras e alimentos gordurosos gera Umidade-Calor. A primeira condição (Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas) é uma causa do tipo Deficiência muito freqüente de fadiga crônica. As demais (Calor no Estômago, ascensão do *Yang* do Fígado, Umidade-Mucosidade e Umidade-Calor), podem constituir-se em causas do tipo Excesso de fadiga crônica que serão explicadas brevemente.

5. DOENÇAS SEVERAS

Qualquer doença grave e prolongada pode resultar em Deficiência do Baço/Pâncreas e, portanto, em fadiga crônica. Exemplos de tais doenças são: gripe, bronquite, pneumonia, coqueluche, sarampo, meningite, etc. Em particular, doenças por Calor podem também gerar Deficiência de *Yin*, uma vez que o Calor apresenta uma tendência a "queimar" os fluidos corpóreos.

Uma causa adicional de fadiga crônica é a Deficiência de *Qi* e/ou de *Yin* que ocorre após uma invasão de Vento-Calor exterior, isto é, após uma gripe, um resfriado comum ou uma infecção das vias respiratórias superiores. Tal situação muitas vezes resulta em encefalomielite miálgica (EM), que será discutida separadamente (Cap. 25).

6. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

Excesso de atividade sexual causa uma Deficiência dos Rins. Como causa de doença, é mais comum entre os homens do que entre as mulheres. Obviamente, é impossível definir um nível "normal" de atividade

sexual, uma vez que depende da constituição do indivíduo em geral e de sua condição em particular no ato sexual. Quanto mais forte e mais saudável a constituição, mais o indivíduo poder-se-á envolver com sexo, sem causar efeitos prejudiciais. Por outro lado, um indivíduo de constituição fraca ou de pouca saúde deve restringir sua atividade sexual. Em quaisquer casos, se o indivíduo sentir fadiga pronunciada, dor na parte inferior das costas e tontura após uma relação sexual, isso certamente indicará que o nível de atividade sexual está excessivo.

É importante para o profissional que exerce Medicina Chinesa, estar atento a esta causa particular de doença, uma vez que a maioria das pessoas desconhece que a atividade sexual excessiva pode ser nociva ou mesmo que deve abster-se de sexo durante o curso de uma doença aguda.

7. PARTO

Logo após o parto a mulher apresenta-se, obviamente, muito cansada, tendo em vista que o *Qi* e o Sangue estão esgotados pelas demandas da gravidez e do parto. Após o parto, a condição do corpo da mulher é muito vulnerável e alguns cuidados devem ser tomados, mantendo uma alimentação saudável e repousando o suficiente. Infortunadamente, a exigência das sociedades industriais modernas, faz com que as mulheres deixem o repouso logo após o parto, ou até mesmo voltem ao trabalho apenas alguns dias depois. Essa situação definitivamente gera Deficiência de Sangue do Fígado e, por conseguinte, fadiga crônica. Em alguns casos, pode também causar depressão pós-parto.

Todas as precauções que se aplicam após o parto são válidas também para o aborto. Este é ainda menos avaliado pelas mulheres, a maioria das quais simplesmente segue adiante como de costume, após um aborto. Do ponto de vista do *Qi* e do Sangue, um aborto é tão enfraquecedor quanto o parto, pois muitas vezes envolve perda substancial de sangue. De fato, há um ditado que diz: "*Um aborto é mais sério que um parto*".[9]

8. DROGAS

O uso prolongado e contínuo de drogas, tais como, maconha, LSD, cocaína ou heroína, é uma causa moderna e importante de fadiga crônica e letargia. Pesquisadores têm chamado o estado proveniente do uso prolongado de maconha como "Síndrome da Ausência de Motivação", consistindo em uma sensação de agitação, uma impressão de não estar completamente capaz e em total letargia.[10]

Patologia

Embora o termo Exaustão (*Xu Lao*) tenha, por definição, o significado de fadiga proveniente de deficiência, a fadiga crônica pode também resultar de uma condição de Excesso, conforme as observações constantes na introdução deste capítulo. Há basicamente três possibilidades:

1. Deficiência
2. Combinação de Deficiência e Excesso (por exemplo, Estagnação do *Qi* do Fígado, induzindo a uma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas e, conseqüentemente, à fadiga)
3. Excesso

Se por um lado, é facilmente compreensível como as duas primeiras condições podem resultar em fadiga, por outro lado, pode ser mais difícil de se ver como uma condição de Excesso pode causar fadiga. Basicamente ocorre pela obstrução do movimento, transformação e circulação de *Qi* e Sangue. Por exemplo, Estagnação do *Qi* do Fígado é uma causa freqüente de fadiga. Como pode causar fadiga mesmo sem Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas? O Fígado assegura o fluxo homogêneo de *Qi* em todas as partes do corpo e em todos os órgãos, e regula a entrada/saída e a subida/descida de *Qi*. É fácil de se entender, portanto, que se o *Qi* do Fígado for estagnado, a direção do movimento e da circulação do *Qi* é prejudicada, resultando, necessariamente, em fadiga. Pode-se compreender este conceito, estudando-se a prescrição da erva Si Ni San *Pó das Quatro Rebeliões* (Chai Hu *Radix Bupleuri*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae*, Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* e Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*), que elimina a Estagnação do *Qi* do Fígado. Uma das indicações para a utilização desta prescrição é frio nas mãos: as mãos são frias, não por Deficiência de *Yang*, mas porque a Estagnação do *Qi* do Fígado obstrui a circulação correta de *Qi*. Exatamente o mesmo

pensamento pode ser aplicado ao sintoma de fadiga: pode derivar não apenas de uma deficiência, mas também do prejuízo no movimento e circulação do *Qi*, causado pela Estagnação do *Qi* do Fígado.

As condições de Excesso que mais facilmente resultam em fadiga crônica, são:

- Estagnação do *Qi* do Fígado
- Ascensão do *Yang* do Fígado
- Fogo do Fígado
- Vento do Fígado
- Mucosidade
- Umidade

As quatro primeiras condições pertencem ao Fígado e todas dependem da função do Fígado de garantir o fluxo homogêneo de *Qi*. As duas últimas, Mucosidade e Umidade, são causas do tipo Excesso muito freqüentes de fadiga crônica. Embora ambas sejam provenientes de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, que poderia por si mesma causar fadiga, a Mucosidade e a Umidade também causam fadiga por elas mesmas, uma vez que obstruem o movimento e a transformação de *Qi*.

Feita esta diferenciação, isto é, se a fadiga é causada por uma condição de Deficiência ou de Excesso, no caso de Deficiência o próximo passo lógico é identificar o tipo, isto é, se é Deficiência de *Qi*, *Yang*, Sangue ou *Yin*. A diferenciação dos quatro tipos de deficiência é extremamente importante para um tratamento bem-sucedido, particularmente com ervas. A diferenciação desses quatro tipos de deficiência está, entretanto, intimamente relacionada à identificação do órgão envolvido, que representa o terceiro passo no diagnóstico da causa da fadiga.

Dentre os Órgãos *Yin*, o mais freqüentemente responsável por fadiga crônica é o Baço/Pâncreas. Uma Deficiência do Baço/Pâncreas é muitas vezes acompanhada por uma Deficiência do Estômago; os dois órgãos são a origem do *Qi* e do Sangue e, portanto, representam causa de Deficiência extremamente freqüente de fadiga.

Uma Deficiência do Sangue do Fígado é também uma causa freqüente de fadiga crônica. O Fígado regula o volume de Sangue de acordo com a atividade física, fluindo para os músculos e tendões durante o exercício e fluindo de volta para o Fígado durante o repouso. O fluxo de Sangue de volta para o Fígado durante o repouso, possui um efeito de tonificação sobre o corpo, auxiliando na recuperação da energia. Por esta razão, um breve período de descanso, deitando-se durante o dia, auxilia o corpo a recuperar a energia. Este conceito aparece em primeiro lugar no Capítulo 9 do livro SIMPLE QUESTIONS, onde se afirma que "*O Fígado tem uma função reguladora [literalmente 'representa a Raiz de cessação dos extremos']*..."[11]

A maioria dos médicos concordam que o Fígado é responsável pela resistência quando o Sangue for abundante, e pela fadiga quando o Sangue for deficiente.

O Fígado é ainda responsável pela fadiga crônica em condições de Excesso, tais como, Estagnação do *Qi* do Fígado, ascensão do *Yang* ou do Fogo do Fígado e Vento do Fígado, como explicado anteriormente.

Os Pulmões causam fadiga crônica no caso de Deficiência de *Qi* ou *Yin* do Pulmão. As duas deficiências, muitas vezes, ocorrem após um resfriado severo, gripe ou infecção das vias respiratórias superiores.

A Deficiência do Sangue ou do *Qi* do Coração causando fadiga é, muitas vezes o resultado de problemas emocionais persistentes, tais como, tristeza ou preocupação.

A Deficiência do Rim representa com freqüência a causa de fadiga crônica, particularmente em quadros de longa permanência. De fato, uma Deficiência de quaisquer outros Órgãos *Yin* pode levar a uma Deficiência do Rim, após um longo período. Em particular, a Deficiência do Baço/Pâncreas muitas vezes gera Deficiência de *Yang* do Rim, enquanto uma Deficiência do Sangue do Fígado freqüentemente gera Deficiência do *Yin* do Rim.

Resumindo, as três etapas na identificação da causa da fadiga crônica são:

1. distinguir Deficiência e Excesso
2. distinguir Deficiência de *Qi*, *Yang*, Sangue ou *Yin*, no caso de Deficiência; distinguir qual o fator patogênico que está envolvido, no caso de Excesso
3. identificar o órgão envolvido

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem analisados são:

DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi* do Pulmão
Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Qi* do Coração

Deficiência de *Yang* do Coração
Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yang* do Rim
Deficiência de Sangue do Coração
Deficiência de Sangue do Fígado
Deficiência de Sangue do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yin* do Pulmão
Deficiência de *Yin* do Coração
Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yin* do Fígado
Deficiência de *Yin* do Rim

EXCESSO

Estagnação de *Qi* do Fígado
Ascensão de *Yang* do Fígado
Fogo do Fígado
Vento do Fígado
Mucosidade
Umidade

Obviamente, estes padrões não ocorrem isoladamente; são muitas vezes combinados. A seguir, estão alguns exemplos de combinações comuns:

Deficiência de *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim
Deficiência de Sangue do Baço/Pâncreas e do Fígado
Deficiência de *Yin* do Pulmão e do Rim

A combinação de padrões de Deficiência e Excesso também é comum. Alguns exemplos são:

Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas com Mucosidade ou Umidade
Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas com Estagnação do *Qi* do Fígado
Deficiência de Sangue do Fígado com Estagnação de *Qi* do Fígado
Deficiência de Sangue do Fígado com ascensão do *Yang* do Fígado ou Vento do Fígado
Deficiência de *Yin* do Rim com ascensão do *Yang* do Fígado

Em todos estes casos, é necessário se diagnosticar o aspecto principal da condição, para se escolher a prescrição adequada. Esta avaliação é especialmente importante nas condições combinadas de Deficiência e Excesso.

DEFICIÊNCIA

DEFICIÊNCIA DE *QI*

1. DEFICIÊNCIA DE QI *DO PULMÃO*

Manifestações clínicas

Fadiga, dispnéia moderada, voz baixa, tez pálida, transpiração espontânea moderada, propensão a resfriados,timidez.

Pulso – Fraco ou Vazio, particularmente na posição Frontal esquerda.

Língua – levemente Pálida.

Esta condição muitas vezes resulta de uma invasão de Vento-Frio ou Vento-Calor exteriores, que se dirige ao tórax. Tosse prolongada, resultante dessa invasão, pode induzir a uma Deficiência do *Qi* do Pulmão. Isso ocorre, com freqüência, em um fundo de Deficiência constitucional do Pulmão e, portanto, uma tendência a resfriados. Repetidas crises de resfriados e tosse, enfraquecem os Pulmões. Uma Deficiência constitucional do Pulmão (muitas vezes, um resultado de coqueluche na infância), pode-se manifestar na língua, por meio de duas fissuras transversais na área dos Pulmões (ver Fig. 12.2, pág. 341).

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi* do Pulmão.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **P-9** tonifica o *Qi* do Pulmão. Em se tratando de um ponto Fonte, é a melhor opção para tonificar um Órgão *Yin*.
- **E-36** tonifica o Estômago e o *Qi* em geral. É utilizado de acordo com o princípio de "reforçar a Terra para tonificar o Metal", uma vez que a Terra é a mãe do Metal dentro do modelo dos Cinco Elementos.

- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral; a passagem profunda do Meridiano do Pulmão flui abaixo desse ponto.

Tratamento com ervas

Prescrição

BU FEI TANG
Decocção Tonificando os Pulmões
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 3g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 3g

Explicação

- **Ren Shen** e **Huang Qi** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **Wu Wei Zi** e **Shu Di Huang** tonificam os Pulmões e os Rins. Os Rins são tonificados, de acordo com o princípio de que constituem a "raiz" dos Pulmões.
- **Sang Bai Pi** e **Zi Wan** estimulam a descida do *Qi* do Pulmão e direcionam a prescrição para os Pulmões.

Variações

- Caso haja transpiração espontânea intensa acrescentar: Mu Li *Concha Ostreae* e Ma Huang Gen *Radix Ephedrae.*
- No caso de Deficiência de *Qi* e *Yin* adicionar: Bie Jia *Carapax Trionycis* e Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis.*

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta fórmula é adequada para Deficiência de *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas. É excelente para aliviar a fadiga, no nível físico e mental.

2. DEFICIÊNCIA DE QI DO BAÇO/ PÂNCREAS

Manifestações clínicas

Pouco apetite, fadiga, fraqueza muscular, sensação levemente desagradável no abdome após a refeição, fezes soltas, tez amarelada.

Língua – Pálida, com marcas de dentes.

Pulso – Vazio, especialmente na posição Média direita.

Caso este padrão seja acompanhado por Deficiência de *Qi* do Estômago, além das manifestações anteriormente descritas, ocorrerá uma sensação desconfortável na região epigástrica após a ingestão de alimentos, e o revestimento da língua será sem raiz.

Esta é de longe a causa mais comum de fadiga crônica. O Baço/Pâncreas (com o Estômago) é a Raiz do *Qi* do "Céu Posterior" e como tal, é a origem do *Qi* e do Sangue. Todo *Qi* e Sangue produzidos no corpo se originam do Baço/Pâncreas e do Estômago e, se esses dois órgãos forem fracos, a fadiga será um dos primeiros e mais comuns sintomas a se apresentarem.

A fadiga se apresentará mais pronunciada pela manhã, sendo caracterizada também por uma sensação de fraqueza dos músculos e lassidão.

Embora este padrão seja caracterizado por perda de apetite, em sociedades culturais Ocidentais não é incomum que aqueles indivíduos que apresentem Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas comam realmente mais que o normal, especialmente pelo hábito constante de "beliscar". Em qualquer caso, ocorrem situações em que o *Qi* do Baço/ Pâncreas é deficiente e o Estômago apresenta Calor, fazendo com que o indivíduo sinta-se faminto logo após a refeição.

Princípio de tratamento

Fortalecer o Baço/Pâncreas, tonificar o *Qi*.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-3 (*Taibai*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa é aplicada.

Explicação

- **E-36** e **BP-3** tonificam o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- **VC-12** é o ponto *Mo* Frontal do Estômago; tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **B-20** e **B-21** são pontos *Shu* Posteriores para o Baço/Pâncreas e Estômago; proporcionam uma estimulação forte e efetiva em casos de deficiência crônica desses dois órgãos. Particularmente, possuem efeito no alívio da fadiga.

Tratamento com ervas

Prescrição

JIA WEI SI JUN ZI TANG
Decocção dos Quatro Cavalheiros (Variação)
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g

Explicação

Esta prescrição nada mais é do que a *Decocção dos Quatro Cavalheiros*, com acréscimo de Huang *Qi* para tonificar o *Qi* e *Bian Dou* para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e cessar fezes soltas.

I. Remédio patenteado

LIU JUN ZI WAN
Pílula dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Esta pílula muito famosa tonifica o *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas, além disso, elimina a Umidade e a Mucosidade. É um dos mais utilizados, dentre os tônicos do Baço/Pâncreas.

A apresentação da língua adequada para o uso deste remédio é: Pálida.

II. Remédio patenteado

XIANG SHA LIU JUN ZI WAN
Pílula Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

Explicação

Esta fórmula é utilizada preferentemente à anterior, caso haja também certa Estagnação de *Qi*, gerando distensão e dor na região epigástrica ou abdominal.

A apresentação da língua apropriada para o uso deste remédio é: Pálida.

III. Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Lian Zi *Semen Nelumbinis*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio tonifica o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas, elimina a Umidade e cessa a diarréia. É particularmente utilizado, portanto, no caso de diarréia ou fezes soltas. Possui um efeito mais amplo que Liu Jun Zi Wan *Pílula dos Seis Cavalheiros*, pois, além de tonificar o *Qi* e eliminar a Umidade, tonifica de forma moderada o *Yin* do Estômago.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento pegajoso (possivelmente sem raiz no centro).

3. DEFICIÊNCIA DE QI DO CORAÇÃO

Manifestações clínicas

Fadiga, dispnéia moderada mediante exercício, palpitações, transpiração espontânea amena; tez pálida, depressão.

Língua – Pálida, com fissura mediana atingindo a ponta.

Pulso – Vazio, especialmente na posição Frontal esquerda.

A fadiga neste padrão é um pouco diferente daquela proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas. Neste caso, o indivíduo além de apresentar cansaço físico e dispnéia moderada, apresenta-se também mentalmente cansado.

Princípio de tratamento

Fortalecer o Coração, tonificar o *Qi*.

Acupuntura

C-5 (*Tongli*), CS-6 (*Neiguan*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-6 (*Qihai*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa é aplicada.

Explicação

- **C-5** e **CS-6** tonificam o *Qi* do Coração.
- **B-15** é o ponto *Shu* Posterior do Coração; tonifica o *Qi* do Coração, especialmente com moxa direta.
- **VC-17** é o ponto *Mo* Frontal do Triplo Aquecedor Superior; tonifica o *Qi* do Pulmão e do Coração.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.

Tratamento com ervas

Prescrição

SI JUN ZI TANG (Variação)
Decocção dos Quatro Cavalheiros (Variação)
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g

Explicação

Esta variação simples de *Decocção dos Quatro Cavalheiros* consiste apenas do acréscimo de *Wu Wei Zi*, que penetra no Coração.

Remédio patenteado

LING ZHI FENG WANG JIANG
Essência Ganoderma da Geléia Real
Ling Zhi *Fructificatio Ganodermae lucidi*
Fong Wang Jiang *Geléia Real*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*

Explicação

Esta fórmula (disponível em frascos) tonifica o *Qi* e o Sangue do Coração e acalma a Mente.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

DEFICIÊNCIA DE *YANG*

1. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO CORAÇÃO*

Manifestações clínicas

Fadiga, cansaço, respiração curta mediante exercício, transpiração moderada, sensação de frio, face pálida e brilhante, membros frios (especialmente as mãos), sensação moderada de opressão ou desconforto na região do coração.

Língua – Pálida, úmida e Inchada.

Pulso – Fraco e Profundo (em casos severos pode ser Atado).

Este padrão é similar à Deficiência do *Qi* do Coração e poderia ser considerado como uma progressão dele. A fadiga e o cansaço são acentuados e acompanhados por uma sensação proeminente de frio, isto é, quanto mais cansado o indivíduo se sentir, mais frio apresentará. A sensação de fadiga é também acompanhada por alguma dispnéia. A sensação desconfortável no tórax é proveniente de uma Estagnação moderada de Sangue no tórax, após a Deficiência de *Yang Qi*.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi*, aquecer o *Yang*.

Acupuntura

C-5 (*Tongli*), CS-6 (*Neiguan*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-6 (*Qihai*) e VG-14 (*Dazhui*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

Os pontos são os mesmos utilizados em Deficiência de *Qi* do Coração, com o acréscimo de VG-14 que aquece o *Yang* do Coração, quando aplicado com moxibustão direta.

Tratamento com ervas

Prescrição

CHENG YANG LI LAO TANG
Decocção Assistindo o Yang e Regulando a Fadiga
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycurrhizae uralensis praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis offinalis recens* 3 fatias
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Ren Shen**, **Huang Qi**, **Wu Wei Zi** e **Zhi Gan Cao**, combinadas, tonificam o *Qi* do Coração.
- **Gui Zhi** e **Sheng Jiang** aquecem o *Yang* do Coração e aquecem os Meridianos e os vasos sangüíneos.
- **Bai Zhu**, **Chen Pi**, **Dang Gui** e **Da Zao**, combinadas, fortalecem o Baço/Pâncreas para produzir Sangue. Embora este padrão envolva Deficiência de *Yang*, e não Deficiência de Sangue, é necessário nutrir o Sangue, a fim de fortalecer o Coração, uma vez que governa o Sangue.

Variações

- Caso haja dor no tórax acrescentar: Yu Jin *Tuber Curcumae* e Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*.
- No caso de calafrio pronunciado acrescentar: Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*.

Remédio patenteado

REN SHEN LU RONG WAN
Pílula da Ginseng-Cornu Cervi
Ren Shen *Radix Ginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

Explicação

Esta fórmula pode ser utilizada para tonificar e aquecer o *Yang* do Coração. Além disso, tonifica o *Yang* do Rim.

A apresentação da língua adequada para o uso deste remédio é: Pálida, Inchada e úmida.

2. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO BAÇO/ PÂNCREAS*

Manifestações clínicas

Fadiga, fraqueza muscular, tez amarelada, pouco apetite; sensação de frio, membros frios, aversão a fala, fezes soltas, dor abdominal moderada.

Língua – Pálida, com marcas de dentes, Inchada.

Pulso – Fraco, especialmente na posição Média direita.

Este padrão é basicamente o mesmo que Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, com o acréscimo de sintomas de frio, isto é, sensação de frio e membros frios. A sensação de frio nos membros geralmente se estende para a parte superior dos braços e para as coxas, e não apenas para as mãos e pés.

A fadiga é caracterizada por uma sensação de fraqueza dos músculos, desejo de deitar e dormir após as refeições, especialmente após o almoço. Na Deficiência de *Yang*, a fadiga é mais facilmente manifestada com depressão mental.

A dor abdominal moderada é causada por Frio no abdome.

Princípio de tratamento

Fortalecer o Baço/Pâncreas e aquecer o Triplo Aquecedor Médio.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-3 (*Taibai*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **VG-20**, com moxa, tonifica e eleva o *Yang*. Pode ser utilizado neste caso para tonificar o *Yang* e elevar o vigor. Este ponto possui um efeito poderoso na melhora do humor do indivíduo e alivia a fadiga e a depressão. Pode também ser usado, caso haja diarréia crônica.

Os demais pontos já foram discutidos no padrão de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas.

Tratamento com ervas

Prescrição

LI ZHONG WAN
Decocção para Regular o Centro
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g ou (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae*) 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Esta é uma prescrição clássica da DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES, para tonificar e aquecer o *Yang* do Baço/Pâncreas.

- **Ren Shen** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **Gan Jiang** aquece o Triplo Aquecedor Médio e expele o Frio interior.
- **Zhi Gan Cao** tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e harmoniza.

Variações

- Caso ocorram sintomas pronunciados de Frio interno (tais como dor abdominal mais severa e diarréia), acrescentar: Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* ou Ding Xiang *Flos Caryophylli.*

Remédio patenteado

LI ZHONG WAN
Pílula para Regular o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Pálida e úmida.

3. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO RIM*

Manifestações clínicas

Fadiga extrema, exaustão, apatia, depressão mental, perda da força de vontade, ausência de vontade de sair, dor na parte inferior das costas, micção freqüente e pálida, tez branca e brilhante, sensação de frio, membros frios, especialmente as pernas, diarréia, fraqueza nos joelhos, impotência nos homens, perda do desejo sexual nos homens e nas mulheres, nos casos severos pode ocorrer edema nos tornozelos.

Língua – Pálida e Inchada.

Pulso – Profundo, Lento e Fraco.

Em relação ao padrão Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas, este é ainda mais caracterizado por depressão mental, associada à fadiga extrema. O indivíduo sente-se cansado, sem vontade de sair de casa, perde a força de vontade e a iniciativa.

Tendo-se em mente que os Rins são a origem das energias *Yin* e *Yang* do corpo inteiro, é possível e de fato freqüente, que o *Yang* e o *Yin* dos Rins sejam deficientes simultaneamente, embora com a predominância de um sobre o outro. Assim, um indivíduo que sofra de Deficiência de *Yang* do Rim e manifeste vários dos sintomas

anteriormente descritos, pode sofrer também de transpiração noturna, que é um sintoma de Deficiência de *Yin* do Rim.

Por esta razão, ao se tonificar o *Yang* do Rim é necessário acrescentar ervas para tonificar a Essência do Rim (veja adiante), e contrariamente, ao se tonificar o *Yin* do Rim é necessário adicionar ervas para tonificar o *Yang* do Rim.

Finalmente, Deficiência crônica do *Yang* do Rim quase sempre "inclui" também Deficiência do *Yang* do Baço/Pâncreas. O Baço/Pâncreas e os Rins são dois órgãos que trabalham coordenados no movimento, transformação e excreção dos fluidos corpóreos. Na doença, um afeta o outro: Deficiência do Baço/Pâncreas gera Deficiência do Rim ou Deficiência do Rim eventualmente afeta o Baço/Pâncreas, especialmente no caso de Deficiência de *Yang*. Daí a necessidade de se tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins, no caso de Deficiência de *Yang* do Rim.

Princípio de tratamento

Aquecer e tonificar o *Yang* do Rim, nutrir a Essência e o Sangue.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), R-7 (*Fuliu*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-20 (*Pishu*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **R-3** e **R-7**, com moxa, tonificam o *Yang* do Rim. R-7 é particularmente indicado, caso haja edema nos tornozelos.
- **VC-4**, como moxa, tonifica o *Yang* do Rim.
- **B-23**, ponto *Shu* Posterior dos Rins, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim.
- **BP-6** e **B-20** são utilizados para tonificar o Baço/Pâncreas, o que é muitas vezes necessário, pelos motivos anteriormente descritos.

Tratamento com ervas

Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)

Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Tu Si Zi**, **Shan Zhu Yu**, **Gou Qi Zi** e **Shan Yao** nutrem o Rim, Fígado e Baço/Pâncreas.
- **Du Zhong**, **Rou Gui**, **Fu Zi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e a Porta da Vida.
- **Dang Gui** e **Lu Jiao Jiao** nutrem o Sangue.

I. Remédio patenteado

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Tu Si Zi *Semen Cuscatae*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição anterior de mesmo nome. É particularmente indicado para tonificar o *Yang* do Rim nas mulheres, uma vez que contém *Lu Jiao Jiao, Shu Di Huang, Gou Qi Zi* e *Dang Gui*, que nutrem o Sangue.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Pálida e Inchada.

II. Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (ou Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio bem conhecido, algumas vezes comercializado como "Sexoton", tonifica o *Yang* do Rim. Contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome. É particularmente indicado para reduzir a micção excessiva, gotejamento da urina, incontinência urinária moderada ou nictúria proveniente da Deficiência do *Yang* do Rim.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Pálida e úmida.

III. Remédio patenteado

GE JIE BU SHEN WAN
Pílula da Gecko Tonificando os Rins
Ge Jie *Gecko*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Du Zhong *Cortex Eucommiae*
Gou Shen *Testis et Penis Canis*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Explicação

Esta pílula, que também tonifica o *Yang* do Rim, é especialmente adequada para tonificar o *Qi* do Rim. Portanto pode ser utilizada, caso haja asma crônica proveniente de Deficiência do *Yang* do Rim.

A apresentação da língua apropriada para o uso deste remédio é: Pálida.

IV. Remédio patenteado

SHEN RONG HU GU WAN
Pílula da Ginseng-Cornu Cervi-Os Tigris
Ren Shen *Radix Ginseng*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Hu Gu *Os Tigris*
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Yang* do Rim, fortalece os tendões e os ossos e expele o Vento e a Umidade. É adequada, portanto, para dores reumáticas que ocorrem contra um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Pálida.

V. Remédio patenteado

QUAN LU WAN
Pílula do Cervo Inteiro
Lu Rou *Caro Cervi*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Lu Wei *Penis et testis Cervi*
Lu Shen *Renes Cervi*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornus Cervi*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Du Zhong *Cortex Eucommiae*
Niu Xi Radix *Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici*
Bai Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

Explicação

Este remédio tonifica e aquece de forma intensa o *Yang* do Rim e a Essência do Rim. É adequado, portanto, para indivíduos mais velhos (acima dos 40 anos); é eficaz também para rinite alérgica.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Pálida, Inchada e úmida.

Caso clínico

Uma senhora de 61 anos de idade queixava-se de dor na parte inferior das costas desde os 13 anos, após uma crise de poliomielite. A dor melhorava ao repousar, piorava ao ficar em pé. A principal queixa, entretanto, era exaustão intensa. Sentia frio com facilidade, tinha que urinar à noite e seus tornozelos eram edemaciados. A urina fora sempre pálida, porém, recentemente apresentava-se ocasionalmente escura. Sofria também, há muito tempo, de obstipação. O sono não era tranqüilo e muitas vezes a paciente acordava à noite com a boca seca. A memória era fraca e freqüentemente sentia-se atordoada e com ruído nos ouvidos. Finalmente, queixava-se também de palpitações moderadas e leve sabor amargo na boca.

A paciente tinha três filhos. No passado, teve uma miomectomia para remover fibroma do útero, uma operação na bexiga para corrigir um prolapso e finalmente uma histerectomia aos 39 anos.

O pulso era muito Profundo, Fraco e Lento (60). Nas duas posições Posteriores (Rins), eram particularmente Fracos e Profundos e nas posições Frontais (Coração e Pulmões) eram relativamente "Hiperflutuantes".

A língua era Pálida, Inchada e seca (Prancha 12.1).

Diagnóstico

Este caso é um bom exemplo de deficiência simultânea do *Yang* e do *Yin* do Rim, com uma predominância de Deficiência de *Yang* do Rim. A Deficiência do *Yin* do Rim leva a um desenvolvimento de Calor-Vazio no Coração.

As manifestações de Deficiência de *Yang* do Rim são: exaustão, sensação de frio, obstipação (fezes não secas), nictúria com urina pálida, edema nos tornozelos, pulso Profundo, Fraco e Lento e língua Pálida.

As manifestações de Deficiência de *Yin* do Rim são: tontura, zumbido, urina escura (às vezes), memória fraca, boca e língua secas.

As manifestações de Calor-Vazio no Coração são: insônia, sabor amargo, palpitações e pulso ligeiramente "Hiperflutuante" nas duas posições Frontais.

Este quadro pode ser representado no diagrama a seguir (Fig. 12.1).

Princípio de tratamento

Esta paciente foi tratada com Acupuntura e ervas medicinais. O princípio de tratamento utilizado foi tonificar primeiramente o *Yang* do Rim e posteriormente o *Yin* do Rim. Não é necessário ocupar-se especificamente com o Calor-Vazio do Coração, uma vez que suas manifestações são brandas e serão resolvidas ao se tratar a Deficiência do *Yin* do Rim, que está causando este Calor.

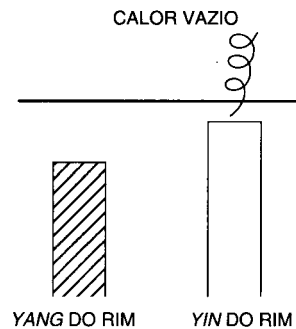



Figura 12.1 – Patogenia do caso clínico

Acupuntura

- **P-7** (*Lieque*) no lado direito e **R-6** (*Zhaohai*) no lado esquerdo, pontos de abertura do Meridiano Vaso-Concepção, foram utilizados para tonificar os Rins.
- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **B-20** (*Pishu*) foram usados para tonificar o Baço/Pâncreas (é sempre essencial tonificar o Baço/Pâncreas em Deficiência crônica dos Rins).
- **B-23** (*Shenshu*) e **R-7** (*Fuliu*) foram utilizados para tonificar o *Yang* do Rim e eliminar o edema.
- **Shiqizhuixia**, ponto extra abaixo da quinta vértebra lombar, foi usado para aliviar a dor nas costas.

Tratamento com ervas

Apenas remédios patenteados foram utilizados. Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* foi prescrita à noite (8 pílulas), para nutrir o *Yin* do Rim e Quan Lu Wan *Pílula do Cervo Inteiro* foi prescrita pela manhã (16 pílulas), para tonificar o *Yang* do Rim.

A paciente apresentou grande melhora, em apenas três sessões de Acupuntura.

Deficiência de sangue

1. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO CORAÇÃO

Manifestações clínicas

Fadiga (que apresenta piora no meio do dia); palpitações, memória fraca, insônia ou sono perturbado pela presença de sonhos, tez pálida e embotada, tontura, lábios pálidos.

Língua – Pálida e Fina (pode apresentar uma fissura mediana).

Pulso – Instável ou Fino.

Este padrão é proveniente de problemas emocionais como a tristeza, geralmente

em um fundo de Deficiência geral de *Qi* e Sangue. A fadiga se apresenta mais intensamente ao redor do meio dia, que é a hora da atividade do Coração (das 11:00 às 13:00h). É associada a palpitações e ligeira ansiedade.

Este padrão é quase sempre enraizado em uma Deficiência do Baço/Pâncreas, uma vez que é o *Qi* do Baço/Pâncreas que gera o Sangue.

Princípio de tratamento

Nutrir o Sangue, fortalecer o Coração.

Acupuntura

C-7 (*Shenmen*), CS-6 (*Neiguan*), VC-14 (*Juque*), VC-15 (*Jiuwei*), VC-4 (*Guanyuan*), B-17 (*Geshu*) – com moxa, B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **C-7** nutre o Sangue do Coração e acalma a Mente.
- **CS-6** tonifica o *Qi* do Coração e acalma a Mente.
- **VC-14** e **VC-15** nutrem o Sangue do Coração e acalmam a Mente.
- **VC-4** nutre o Sangue e acalma a Mente.
- **B-20** e **B-17** (apenas com moxa) tonificam o Sangue.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o Sangue e o *Qi*. Além disso, BP-6 acalma a Mente.

Tratamento com ervas

Prescrição

YANG XIN TANG
Decocção Alimentando o Coração
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4,5g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g

Explicação

- **Ren Shen**, **Huang Qi**, **Fu Ling** e **Zhi Gan Cao** tonificam o *Qi* para gerar Sangue.
- **Dang Gui**, **Chuan Xiong**, **Wu Wei Zi**, **Bai Zi Ren**, **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** nutrem o Sangue e acalmam a Mente.
- **Rou Gui** e **Ban Xia** aquecem o Triplo Aquecedor Médio e tonificam o Baço/Pâncreas para gerar o Sangue.

Remédio patenteado

LING ZHI FENG WANG JIANG
Essência Ganoderma da Geléia Real
Ling Zhi *Fructificatio Ganodermae lucidi*
Feng Wang Jiang *Geléia Real*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*

Explicação

Embora este remédio não seja específico para o Coração, tonifica o *Qi* e nutre o Sangue em geral; pode, portanto, ser utilizado neste padrão.

A apresentação da língua apropriada para o uso deste remédio é: Pálida e Fina.

2. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO FÍGADO

Manifestações clínicas

Fadiga, sensação de fraqueza, câibras; visão borrada, propensão a se assustar com facilidade, entorpecimento ou formigamento dos membros, períodos menstruais escassos, unhas quebradiças, pele e cabelo secos, tez pálida e embotada, obstipação moderada.

Língua – Pálida e Fina, ligeiramente seca.
Pulso – Cortado ou Fino.

Esta é uma causa muito freqüente de fadiga nas mulheres. Muitas vezes deriva de uma Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, incapaz de produzir Sangue.

Nas mulheres, este padrão causa, muitas vezes, fluxos menstruais escassos ou ausência total de menstruação. Pode também manifestar-se com cefaléia tipo surda, ao final do período menstrual.

Uma vez que o Sangue do Fígado é a parte *Yin* do Fígado que necessita "abraçar" e enraizar o *Yang*, uma Deficiência de Sangue no Fígado freqüentemente induz a uma moderada Estagnação de *Qi* no Fígado, especialmente nas mulheres. Nesses casos, pode ocorrer também tensão pré-menstrual e distensão das mamas, embora os demais sintomas e sinais (incluindo o Pulso que é Cortado ou Fino, não em Corda) apontem para Deficiência de Sangue no Fígado. A fadiga causada por Deficiência de Sangue no Fígado é muito pronunciada; não é facilmente aliviada pelo repouso. Pode resultar de uma Deficiência crônica de *Qi* do Baço/Pâncreas, de sangramento menstrual excessivo durante um período longo de tempo, de uma dieta deficiente em alimentos que produz sangue ou de partos.

O repouso adequado, especialmente deitando-se um pouco durante a tarde, é essencial para restabelecer o Sangue no Fígado. Ao deitar-se, o Sangue flui de volta para o Fígado, propiciando a regeneração de Sangue e *Qi*.

Princípio de tratamento

Nutrir o Sangue, tonificar o Fígado.

Acupuntura

B-18 (*Ganshu*), B-20 (*Pishu*), B-17 (*Geshu*), F-8 (*Ququan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*) e VC-4 (Guanyuan). Todos os pontos com método de tonificação. Moxa pode ser usada.

Explicação

- **B-18**, **B-20** e **B-17** nutrem o Sangue do Fígado.
- **F-8** nutre o Sangue do Fígado.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o Baço/Pâncreas para produzir Sangue.
- **VC-4** nutre o Sangue e tonifica o útero.

Tratamento com ervas

Prescrição

BA ZHEN TANG
Decocção das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g

Explicação

Esta prescrição (já discutida no Capítulo "Cefaléias"), é a prescrição clássica para nutrir o Sangue do Fígado.

Variações

- No caso de pele seca adicionar Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*.
- No caso de visão borrada adicionar Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.

Remédio patenteado

BA ZHEN WAN
Pílula das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Esta pílula bem conhecida tonifica o *Qi* e o Sangue em geral. Em particular, nutre o Sangue do Fígado e é utilizada em quaisquer problemas ginecológicos provenientes de Deficiência de Sangue. Nos homens, pode ser usada para dores reumáticas crônicas, que ocorrem contra um fundo de Deficiência de Sangue.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

3. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO BAÇO/PÂNCREAS

Manifestações clínicas

Fadiga, fezes soltas, tez pálida e embotada, pouco apetite, lábios pálidos, vontade de deitar, palpitações moderadas.

Língua – Pálida, ligeiramente Fina, com marcas de dentes.

Pulso – Fraco ou Fino.

Esta situação é essencialmente a mesma daquela proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas. Entretanto, como o *Qi* do Baço/Pâncreas é também a origem do Sangue, uma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas pode gerar, em um período longo, Deficiência de Sangue. Daí as palpitações moderadas e a língua Fina, que são sinais de Deficiência de Sangue.

Este padrão apresenta-se muitas vezes combinado com Deficiência de Sangue do Coração ou Deficiência de Sangue do Fígado e, em alguns casos, combina-se com os dois. É muito mais freqüente nas mulheres do que nos homens. Quando acompanhado por Deficiência de Sangue do Coração, as palpitações são mais pronunciadas e há insônia. Quando acompanhado por Deficiência de Sangue do Fígado, os períodos menstruais são escassos, há tontura e visão borrada.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi* e o Sangue, fortalecer o Baço/Pâncreas e o Coração.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-3 (*Taibai*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), B-17 (*Geshu*) – apenas com moxa. Todos os pontos com método de tonificação. Moxa é utilizada.

Explicação

- **E-36** e **BP-3** tonificam o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- **VC-12**, ponto *Mo* Frontal do Estômago, tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **B-20** e **B-21**, pontos *Shu* Posteriores do Baço/Pâncreas e do Estômago, proporcionam uma estimulação forte e efetiva em deficiência crônica destes dois órgãos. São eficazes no alívio da fadiga.
- **B-17**, com moxa direta, nutre o Sangue.

Tratamento com ervas

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Astractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

- **Ren Shen**, **Huang Qi**, **Bai Zhu**, **Zhi Gan Cao**, **Sheng Jiang** e **Hong Zao** tonificam o *Qi* e fortalecem o Baço/Pâncreas.
- **Dang Gui** nutre o Fígado e gera o Sangue.
- **Fu Shen**, **Suan Zao Ren** e **Long Yan Rou** nutrem o Sangue e acalmam a Mente.
- **Yuan Zhi** acalma o Coração e "firma a Força de Vontade".
- **Mu Xiang** regula o *Qi* e impede que os tônicos do *Qi* e do Sangue gerem estagnação.

Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* (Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Zhu *Rhizoma Astractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Este remédio, muito conhecido, tonifica o Sangue do Baço/Pâncreas e do Coração e acalma a Mente. É excelente para tonificar

o Sangue do Baço/Pâncreas em fadiga crônica acompanhada de insônia, proveniente de Deficiência de Sangue. É também utilizado para sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Pálida.

Figura 12.2 – Fissuras do Pulmão.

DEFICIÊNCIA DE *YIN*

1. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO PULMÃO*

Manifestações clínicas

Garganta seca, tosse seca, exaustão, dispnéia, voz rouca, sensação de calor à tarde, transpiração noturna, transpiração nas palmas das mãos; rubor malar.

Língua – Vermelha sem revestimento (ou sem revestimento apenas na parte da frente), que pode apresentar fissuras na área do Pulmão (Fig. 12.2).

Pulso – Fino e Rápido ou Flutuante e Vazio.

Este padrão pode ocorrer em jovens ou em idosos. Nos jovens, muitas vezes apresenta-se após uma doença febril prolongada, que gera exaustão do *Yin* e dos fluidos corpóreos. Nas crianças, pode ocorrer rapidamente, apresentando-se em 2 a 3 semanas. Nos adultos jovens, pode acontecer após uma febre glandular, quando o *Yin* é prejudicado pelo Calor prolongado.

Nos idosos, este padrão surge gradualmente como resultado de um esgotamento lento e progressivo do *Yin*. Não significa, entretanto, que todo indivíduo idoso sofra de Deficiência de *Yin*. No caso de Deficiência de *Yin* do Pulmão, pode ocorrer apenas contra um fundo de fraqueza constitucional do Pulmão, podendo ser a conseqüência de uma crise severa de coqueluche durante a infância. Indivíduos com deficiência constitucional do Pulmão, são propensos a serem magros com caixa torácica longa e estreita.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, gerar fluidos, fortalecer os Pulmões.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), VC-17 (*Shanzhong*), B-43 (*Gaohuangshu*), B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Todos os pontos com método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-9** e **VC-17** tonificam o *Qi* e o *Yin* do Pulmão (por meio da Acupuntura, a tonificação do *Yin* implica também em tonificação do *Qi*).
- **B-43** nutre o *Yin* do Pulmão e é particularmente indicado para condições crônicas.
- **B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **VC-12**, **E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas e geram fluidos. Em particular, VC-12 tonifica também os Pulmões, pois, a passagem profunda do Meridiano do Pulmão inicia-se nesse ponto.

Tratamento com ervas

Prescrição

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4,5g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen** umedece e nutre o *Yin*.
- **Mai Men Dong** nutre o *Yin* do Estômago e dos Pulmões.
- **Yu Zhu** e **Tian Hua Fen** nutrem o *Yin* do Estômago e do Pulmão, geram fluidos e clareiam o Calor.
- **Sang Ye** clareia o Calor do Pulmão e estimula a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bian Dou** tonifica o *Qi* e o *Yin* do Baço/Pâncreas e é utilizada de acordo

com o princípio de "fortalecimento da Terra para desenvolver o Metal".
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- No caso de tosse, acrescentar Bai Bu *Radix Stemonae* ou Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae.*
- No caso de hemoptise, acrescentar Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae.*
- Caso haja Calor-Vazio, adicionar Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis.*

Remédio patenteado

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yin* do Pulmão e do Rim. Ambos são freqüentemente deficientes simultaneamente.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento na parte da frente.

2. *DEFICIÊNCIA DE* YIN *DO CORAÇÃO*

Manifestações clínicas

Exaustão, inquietação mental, palpitações, insônia, sono perturbado pela presença de sonhos, propensão à assustar-se, memória fraca, ansiedade, "desassossêgo", "irrequietação", rubor malar, sensação de calor à tarde ou à noite, "sensação de calor e incômodo", transpiração noturna, boca e garganta secas, calor nas palmas das mãos.

Língua – Vermelha sem revestimento, mais intensamente vermelha na ponta, acompanhada por uma linha mediana profunda atingindo a borda da ponta.

Pulso – Flutuante e Vazio ou Fino e Rápido.

Este padrão é mais encontrado em idosos, embora não exclusivamente. É muitas vezes associado a (ou causado por) uma Deficiência de *Yin* do Rim. É definitivamente causado por longa permanência de problemas emocionais, que afetam o Coração. Tais problemas incluem a tristeza (proveniente de separações ou perdas), ansiedade e preocupação constantes e um estilo de vida excessivamente atarefado (mesmo que agradável), "sempre em constante movimento".

Este padrão é freqüente nas mulheres durante a menopausa, quando o declínio do *Yin* do Rim, associado a problemas emocionais como os anteriormente citados, geram Deficiência do *Yin* do Coração.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Coração, acalmar a Mente e, se necessário, nutrir o *Yin* do Rim.

Acupuntura

C-7 (*Shenmen*), C-6 (*Yinxi*), CS-7 (*Daling*), VC-14 (*Juque*), VC-15 (*Jiuwei*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-6 (*Zhaohai*), R-3 (*Taixi*). Todos os pontos com método de tonificação; não usar moxa.

Explicação

- **C-7**, **CS-7**, **VC-14** e **VC-15** acalmam a Mente e nutrem o Coração.
- **C-6** nutre o *Yin* do Coração e clareia o Calor-Vazio do Coração. Em combinação com R-7 (*Fuliu*), cessa a transpiração proveniente da Deficiência do *Yin* do Coração.
- **VC-4**, **BP-6**, **R-6** e **R-3** podem nutrir o *Yin* do Rim.

Tratamento com ervas

Prescrição

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g

Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflorae* 3g

Explicação

- **Sheng Di Huang**, **Xuan Shen**, **Mai Dong** e **Tian Dong** nutrem o *Yin* dos Rins e do Coração.
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi*.
- **Wu Wei Zi** nutre o *Yin* e acalma a Mente.
- **Dang Gui** nutre o Sangue.
- **Dan Shen**, **Bai Zi Ren**, **Suan Zao Ren** e **Yuan Zhi** acalmam a Mente.
- **Jie Geng** direciona as ervas para o Triplo Aquecedor Superior.

Remédio patenteado

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonicis*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Coração e do Rim. É particularmente eficaz para nutrir o *Yin* desses dois órgãos, em mulheres com fadiga crônica, após a menopausa.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento, com uma fissura do Coração e possivelmente mais vermelha e inchada na ponta.

3. DEFICIÊNCIA DE YIN *DO ESTÔMAGO E DO BAÇO/PÂNCREAS*

Manifestações clínicas

Boca e lábios secos, ausência de apetite, fadiga, fezes secas, dor epigástrica moderada, rubor malar, sede sem desejo de beber ou com desejo de beber apenas em pequenos goles.

Língua – com coloração normal, fissura mediana no centro, revestimento sem raiz ou ausência de revestimento no centro, fissuras transversais nos lados, indicando Deficiência crônica de *Qi* e *Yin* do Baço/Pâncreas (ver Fig. 12.3).

Pulso – Fino e Rápido, Flutuante e Vazio na posição Média direita.

Este padrão é uma combinação de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas e Deficiência de *Yin* do Estômago. A Deficiência de *Yin* do Baço/Pâncreas manifesta-se com lábios secos e fezes secas. Este quadro ocorre em indivíduos acima de 50 anos, após uma história de vida de trabalho excessivo e alimentação irregular, como por exemplo: deixar de fazer algumas refeições, alternar dias de alimentação muito escassa com dias de fartos almoços de negócios, alimentar-se muito tarde à noite, comer com pressa, comer em pé, discutir negócios durante a refeição, etc.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), E-44 (*Neiting*). Todos os pontos com método de tonificação. Se o corpo da língua não for Vermelho, uma pequena moxa pode ser aplicada no ponto E-36.

Tratamento com ervas

Prescrição

YI WEI TANG
Decocção Beneficiando o Estômago

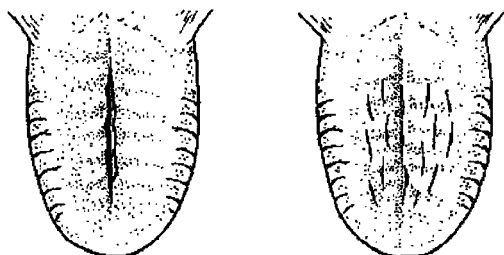



FIGURA 12.3 – Línguas na Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas.

Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bing Tang *Açúcar mascavo* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **Sheng Di Huang** nutre o *Yin* do Baço/Pâncreas e do Rim.
- **Yu Zhu** nutre o *Yin* do Estômago e clareia o Calor.
- **Bing Tang** nutre o Estômago e harmoniza o Triplo Aquecedor Médio.

Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes

Explicação

Este remédio, já mencionado neste capítulo na Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, pode também ser utilizado para nutrir o *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: revestimento sem raiz, fissura central do Estômago e fissuras transversais do Baço/Pâncreas, nos lados (Fig. 12.3).

Caso clínico

Um homem de 37 anos de idade sofria de exaustão extrema há muitos anos. Seu apetite era fraco e muitas vezes sentia-se nauseado. A boca era seca e o paciente gostava de beber líquidos em pequenos goles. Freqüentemente desenvolvia erupções nas pernas, que apresentavam muito prurido. O teste sangüíneo revelou que era HIV-positivo. O pulso era Flutuante e Vazio; a língua era completamente careca e tinha fissuras do Estômago espalhadas no centro e fissuras transversais do Baço/Pâncreas nos lados (Prancha 12.2).

Diagnóstico

Este é um exemplo muito claro de Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas: a língua não poderia evidenciar mais claramente este diagnóstico.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em nutrir o *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas e clarear o Calor-Vazio do Estômago. O paciente foi tratado com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos escolhidos foram aplicados com método de tonificação:

- **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **E-44** (*Neiting*) para clarear o Calor-Vazio do Estômago e cessar o prurido.
- **TA-6** (*Zhigou*) e **VB-31** (*Fengshi*) para expelir o Vento-Calor, a fim de eliminar as erupções e o prurido.

Tratamento com ervas

O tratamento com ervas foi baseado em uma variação de Yi Wei Tang *Decocção Beneficiando o Estômago*:

Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bing Tang *Açúcar mascavo* 3g
Shi Hu *Herba Dendrobii* 4g
Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae heterophyllae* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g

Explicação

- As cinco primeiras ervas constituem *Yi Wei Tang*, para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **Shi Hu** clareia o Calor-Vazio do Estômago.
- **Tai Zi Shen** e **Bian Dou** nutrem o *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas.

Este paciente apresenta uma evolução estável, refletida inclusive na contagem de células T, e permanece ainda em tratamento.

4. DEFICIÊNCIA DE YIN *DO FÍGADO*

Manifestações clínicas

Cefaléias no topo da cabeça, fadiga que piora à tarde, tontura, zumbido, visão borrada, olhos secos, irritabilidade, formigamento dos membros, cãibras, rubor malar.

Língua – Vermelha, seca, sem revestimento.

Pulso – Fino, Rápido ou Flutuante e Vazio.

A Deficiência do *Yin* do Fígado é um estágio adicional de Deficiência de Sangue do

Fígado. A fadiga é caracteristicamente pior à tarde e acompanhada por uma sensação de calor. Indivíduos que sofrem de Deficiência de *Yin* do Fígado, devem definitivamente repousar à tarde, deitando-se preferentemente entre às 13:00 e 15:00h, que é o período oposto à "hora do Fígado" (1:00 às 3:00h).

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Fígado.

Acupuntura

VC-4 (*Guanyuan*), F-8 (*Ququan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-36 (*Zusanli*). Todos os pontos com método de tonificação. Se não ocorrerem sinais de Calor-Vazio e a língua não for muito Vermelha, uma pequena moxa pode ser aplicada no ponto E-36 ou BP-6.

Explicação

- **VC-4** nutre o *Yin* do Rim e do Fígado.
- **F-8** nutre o *Yin* do Fígado.
- **BP-6** nutre o *Yin* do Fígado, do Rim e do Baço/Pâncreas.
- **E-36** é acrescentado para tonificar o Sangue, para auxiliar a nutrir o *Yin*.

Tratamento com ervas

Prescrição

BU GAN TANG
Decocção Tonificando o Fígado
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis langenariae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g

Explicação

- As quatro primeiras ervas constituem Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias*, que nutre o Sangue do Fígado.
- **Mu Gua** e **Zhi Gan Cao**: uma é ácida (cujo sabor penetra no Fígado e é adstringente), a outra é doce (cujo sabor é tonificante); combinadas, nutrem o *Yin*.
- **Mai Men Dong** nutre o *Yin*.
- **Suan Zao Ren** é adstringente, penetra no Fígado e acalma a Mente (no caso de irritabilidade).

Remédio patenteado

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio, mais utilizado para Deficiência de *Yin* do Rim, pode também ser usado para Deficiência de *Yin* do Fígado.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Vermelha, careca nos lados.

5. DEFICIÊNCIA DE YIN *DO RIM*

Manifestações clínicas

Dor na parte inferior das costas; exaustão; depressão; perda do vigor e da força de vontade; fraqueza nas pernas e nos joelhos; tontura; zumbido; surdez; boca e garganta secas (piorando à noite); transpiração noturna; rubor malar; sono perturbado (o paciente acorda durante a noite); corpo magro; língua Vermelha, sem revestimento, pulso Flutuante e Vazio ou Rápido e Fino.

Indivíduos que sofrem de Deficiência de *Yin* do Rim, sentem-se completamente exaustos. É um tipo de exaustão que não alivia com facilidade pelo repouso; só pode ser aliviada regularizando-se o estilo de vida e descansando-se o suficiente por um longo período de tempo. A Deficiência de *Yin* do Rim é geralmente causada por excesso de trabalho, alimentação irregular e estresse excessivo por um longo período. Nas mulheres, pode ser causada por um número grande de filhos, com idades muito próximas. No nível mental, a Deficiência de *Yin* do Rim faz com que o indivíduo sinta-se deprimido, perdendo o vigor e a iniciativa, uma vez que os Rins são o centro da Força de Vontade (*Zhi*).

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer os Rins, escorar a Força de Vontade.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*). Todos os pontos com método de tonificação; não usar moxa.

Explicação

- **R-3**, ponto Fonte, nutre o *Yin* do Rim.
- **P-7** e **R-6**, combinados, abrem o Meridiano Vaso-Concepção (*Ren Mai*), nutrem o *Yin* do Rim e umedecem a garganta.
- **VC-4** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim e beneficiam os fluidos.
- **B-23** e **B-52**, combinados, fortalecem a Força de Vontade e podem melhorar a iniciativa e a determinação.

Tratamento com ervas

Prescrição

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri testudinis* 12g
(Chuan) Niu Xi *Radix Cyathulae* 4g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Gou Qi Zi**, **Shan Yao** e **Gui Ban Jiao** nutrem o *Yin* do Rim.
- **Shan Zhu Yu** é adstringente e, portanto, auxilia a nutrir o *Yin* e firmar a Essência.
- **Tu Si Zi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam o *Yang* do Rim. São acrescentadas, de acordo com o seguinte princípio: como o *Yin* e o *Yang* do Rim compartilham a mesma raiz, uma deficiência a longo prazo de um deles, sempre implica em uma deficiência moderada do outro. Uma prescrição constituída inteiramente de tônicos do *Yin*, seria muito *Yin* e pegajosa: é necessário um pouco de Fogo para por em movimento, isto é, alguns tônicos do *Yang* do Rim. Neste caso, *Lu Jiao Jiao* é escolhida em lugar de *Lu Rong*, uma vez que tonifica o *Yang* e o Sangue do Rim, e portanto mais pegojosa e *Yin* que *Lu Rong*.
- **Niu Xi** direciona a prescrição para o Triplo Aquecedor Inferior, isto é, para os Rins.

I. Remédio patenteado

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Gui Ban Jiao *Colla Plastri testudinis*
(Chuan) Niu Xi *Radix Cyathulae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Rim e a Essência do Rim. É particularmente indicada para tratar casos complicados de uma condição básica de Deficiência de *Yin* do Rim, com alguns sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim: este quadro é mais comum nas mulheres. Por exemplo, uma mulher, tipicamente acima de 40 anos, pode apresentar todos os sintomas e sinais de Deficiência de *Yin* do Rim (tais como, rubores quentes, transpiração noturna, rubor malar, tontura e garganta seca), porém, pode também sofrer de pés frios e micção pálida e freqüente. Por esta razão, este remédio é particularmente indicado para mulheres.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Vermelha e Fina (porém, não muito Vermelha), com revestimento sem raiz.

II. Remédio patenteado

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*

Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este é um remédio amplamente utilizado em qualquer tipo de Deficiência de *Yin* do Rim. Pelo fato de ser um pouco difícil de digerir, sua dosagem pode ser diminuída, caso o paciente experimente qualquer desconforto digestivo.

Em casos complicados de Deficiência de *Yin* e *Yang* dos Rins, este remédio (ingerido à noite) pode ser utilizado em associação com Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*, que por sua vez deve ser ingerido pela manhã. A dosagem dessas duas pílulas deve ser ajustada mediante a predominância da Deficiência de *Yin* ou *Yang* do Rim.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento.

III. Remédio patenteado

DA BU YIN WAN
Pílula da Grande Tonificiação do Yin
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

Explicação

Este remédio nutre o *Yin* do Rim e clareia o Calor-Vazio. É particularmente indicado, caso os sintomas de Calor-Vazio sejam pronunciados: rubor malar, sensação de calor à noite, rubores quentes e língua Vermelha sem revestimento.

Caso clínico

Uma mulher de 58 anos de idade queixava-se de muita exaustão há 14 anos. Teve uma histerectomia há 15 anos, pelo fato de seus períodos menstruais apresentarem fluxo profuso e por apresentar prolapso de útero. Anteriormente à histerectomia, teve 4 abortos, antes de ter um filho. Após o parto, sofreu de depressão pós-natal, manifestada por crises de choro e intensa depressão. Sentiu-se emocionalmente pior após a histerectomia. Também sentia-se deprimida, geralmente com calor, transpirava à noite e sofria de tontura e zumbido. Apresentava dor na parte inferior das costas a maior parte do tempo. Sofria de dor nas juntas (mãos, pulsos e ombros) há 16 anos.

No geral, o pulso era Fraco e muito Profundo; nas duas posições Posteriores era Fraco (Rins). A língua era levemente Vermelha, porém, os lados eram Pálidos. O revestimento era sem raiz e a parte posterior da língua não tinha vigor.

Diagnóstico

Este caso mostra uma Deficiência de Sangue e Rins. Nas mulheres, uma Deficiência de Sangue coincide, muitas vezes, com uma Deficiência dos Rins. Esta coincidência é proveniente do relacionamento entre Sangue e Útero, e por outro lado, entre Rim e Útero. Em outras palavras, o útero nas mulheres é um elo comum entre o Sangue e a energia do Rim. Uma Deficiência de Sangue a longo prazo enfraquece o Sangue do útero e, eventualmente, enfraquece os Rins. Neste caso, a paciente originariamente sofria de Deficiência de Sangue (proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, evidenciada pelo prolapso de útero): esta deficiência era também evidente na língua com lados Pálidos. A Deficiência de Sangue é também um fator contribuinte para dores crônicas nas juntas. A Deficiência de Sangue foi agravada após os quatro abortos e o parto, levando a uma depressão pós-natal. Uma deficiência a longo prazo de Sangue, eventualmente enfraquece os Rins (inicialmente o *Yin* do Rim), causando depressão, sensação de calor, transpiração noturna, dor nas costas, tontura e zumbido. Esta deficiência também é evidenciada pelo pulso Profundo e Fraco na posição Posterior, pela coloração levemente vermelha da língua e pelo revestimento sem raiz.

Princípio de tratamento

Esta paciente foi tratada durante um período de 12 meses, inicialmente com Acupuntura. O princípio de tratamento consistiu em nutrir o Sangue, nutrir o *Yin* do Rim e remover obstruções dos Meridianos.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram: **BP-6** (*Sanyinjiao*), **R-3** (*Taixi*), **E-36** (*Zusanli*), **R-7** (*Fuliu*), **B-23** (*Shenshu*) e **VC-4** (*Guanyuan*). Todos os pontos com método de tonificação, para nutrir o Sangue e o *Yin*. Vários outros pontos distais e locais foram usados para remover as obstruções dos Meridianos e tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa.

Tratamento com ervas

Foi prescrito Ba Zhen Wan *Pílula das Oito Preciosidades*, para nutrir o Sangue e ajudar a tratar a dor crônica das juntas.

EXCESSO

Os principais padrões de Excesso que podem causar fadiga são:

- Estagnação de *Qi* do Fígado
- Ascensão de *Yang* do Fígado
- Fogo do Fígado
- Vento do Fígado
- Mucosidade
- Umidade

Há outras condições de Excesso que podem causar fadiga crônica, notavelmente aquelas onde um pouco de Calor (ou Mucosidade-Calor) permanece no corpo após uma invasão de Vento-Calor. Denominado "fator patogênico residual", esta é uma das principais causas de fadiga em muitos casos de encefalomielite miálgica (EM) ou síndrome pós-viral, que será discutida separadamente (Cap. 25).

Outra causa de fadiga é o Calor Latente. Ocorre quando um fator patogênico exterior (Vento-Frio ou Vento-Calor) penetra no corpo de forma insidiosa, não causando sintomas no momento da penetração. O fator patogênico exterior esconde-se então no Interior, transformando-se em Calor, chamado Calor Latente. O Calor Latente, por sua vez, ressurge após alguns meses, tipicamente na primavera (porém, não exclusivamente), com sintomas de fadiga extrema, sede e irritabilidade. Esta situação também será discutida separadamente (ver Cap. 25).

ESTAGNAÇÃO DE *QI* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fadiga que piora à tarde, depressão, sensação de distensão sob a caixa-torácica, suspiros, náusea, pouco apetite, regurgitação, distensão abdominal, "sensação de mágoa", tensão pré-menstrual e distensão das mamas, nas mulheres.

Língua – Com coloração normal ou, em casos severos, ligeiramente Vermelha nos lados.

Pulso – Em Corda, especialmente no lado esquerdo. Nas mulheres, o pulso pode muitas vezes, se apresentar Instável ou Fino. Isto reflete Deficiência de Sangue do Fígado, que nas mulheres é muitas vezes a causa latente de Estagnação de *Qi* do Fígado.

A fadiga resultante de Estagnação de *Qi* do Fígado, é proveniente do prejuízo do movimento e da direção do *Qi*. O *Qi* do Fígado auxilia o fluxo constante de *Qi* e a ascensão/descida do *Qi*. A fadiga é proveniente, portanto, não de uma Deficiência de *Qi*, mas de obstrução de *Qi*.

Nos homens, a Estagnação de *Qi* do Fígado surge independentemente a partir de problemas emocionais. É muitas vezes resultante de um estado de tensão, mediante pressões no trabalho ou na família. Pode também ser proveniente de frustração, diante da repressão do lado feminino do homem, no nível psicológico.

Nas mulheres, a Estagnação do *Qi* do Fígado é muitas vezes secundária à Deficiência de Sangue do Fígado. O Sangue e o *Qi* do Fígado representam os aspectos *Yin* e *Yang* e os dois devem ser harmônicos. Em particular, o Sangue do Fígado precisa "ancorar" ou "abraçar" o *Qi*. Se o Sangue do Fígado for Deficiente e falhar ao ancorar o *Qi*, o *Qi* do Fígado torna-se estagnado. Uma vez que esta Estagnação é subordinada à Deficiência de Sangue do Fígado, o pulso pode ser Cortado ou Fino, embora as mulheres possam mostrar sintomas característicos e proeminentes de Estagnação de *Qi* do Fígado, tais como, irritabilidade, tensão pré-menstrual e distensão das mamas.

A principal característica de fadiga proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado é que apresenta piora à tarde, especialmente entre 15:00 e 17:00h. Esta fadiga é *aliviada* com exercício moderado e é associada a certa depressão mental ou irritabilidade.

Nas mulheres que sofrem de Deficiência de Sangue do Fígado, é particularmente benéfico deitar entre 13:00 e 15:00h. Este repouso traz o Sangue de volta para o Fígado e restabelece a energia.

A fadiga é aliviada por meio de exercício moderado (como pequenas caminhadas ao ar livre), pois, o exercício leve, temporariamente alivia a Estagnação de *Qi* do Fígado. O Fígado influencia os tendões e, ao exercitá-los, pode-se mover o *Qi* do Fígado.

Finalmente, o sinal mais típico de Estagnação de *Qi* do Fígado é a depressão mental, que pode ocorrer em vários estágios, desde os mais amenos até os mais severos. O indivíduo sente-se também irritado e, no nível físico, esta irritação é refletida por uma sensação de distensão e desconforto sob o tórax. Suspirar com freqüência é um sinal de Estagnação de *Qi* do Fígado e uma tentativa do corpo em aliviá-lo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado e regular o *Qi*.

ACUPUNTURA

VB-34 (*Yanglingquan*), F-3 (*Taichong*), F-14 (*Qimen*), F-13 (*Zhangmen*), CS-6 (*Neiguan*), TA-6 (*Zhigou*). Todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VB-34** move o *Qi* do Fígado e influencia a região do hipocôndrio.
- **F-3** é um dos pontos principais para movimentar o *Qi* do Fígado. Em particular, afeta a garganta e possui forte efeito calmante.
- **F-14** alivia a Estagnação do *Qi* do Fígado no tórax e harmoniza o Fígado e o Estômago.
- **F-13** alivia a Estagnação de *Qi* do Fígado no abdome e harmoniza o Fígado e o Baço/Pâncreas.
- **CS-6** alivia indiretamente a Estagnação de *Qi* do Fígado e é particularmente eficaz nas mulheres. Além disso, abre o tórax, acalma a Mente e cessa a irritabilidade.
- **TA-6** regula o *Qi* do Fígado e influencia os lados do corpo.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g

Explicação

Esta prescrição utiliza cinco ervas das "Seis Estagnações", isto é, Estagnação de *Qi*, Sangue, Fogo, Umidade, Mucosidade e Alimentação. Originariamente, foi utilizada para quaisquer das Seis Estagnações; hoje em dia, entretanto, é mais usada para Estagnação de *Qi* e depressão mental.

- **Xiang Fu** é a erva "imperadora"; move o *Qi* e dispersa a estagnação (Estagnação de *Qi*).
- **Chuan Xiong** move o Sangue e dispersa a estase (Estagnação de Sangue).
- **Zhi Zi** clareia o Calor e drena o Fogo (Estagnação de Fogo).
- **Cang Zhu** seca a Umidade (Estagnação de Umidade e Mucosidade).
- **Shen Qu** promove a digestão e alivia a retenção de alimento (Estagnação de alimento).

Esta prescrição é muito eficaz no alívio da fadiga proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, e de depressão mental resultante da mesma causa. Outros sintomas e sinais podem incluir uma sensação de aperto no tórax, distensão epigástrica e abdominal, náusea, sensação de "peso" no diafragma, suspiros freqüentes e pulso em Corda.

As dosagens individuais das ervas podem ser modificadas de acordo com a predominância de um dos seis estágios, aumentando, portanto, a erva relevante, que se torna então a erva "imperadora". Por exemplo, se a estase de Sangue for predominante, a dose de *Chuan Xiong* é aumentada, fazendo com que essa erva passe a ser "imperadora". Podem também ser acrescentadas ervas, de acordo com a Estagnação predominante:

- Para Estagnação severa de *Qi* (e dor) acrescentar Mu Xiang *Radix Saussureae*.
- Para Umidade severa acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Para estase severa de Sangue acrescentar Tao Ren *Semen Persicae* e Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*.
- Para Fogo severo acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- Para Mucosidade severa acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*.
- Para retenção severa de alimento acrescentar Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* e Shan Zha *Fructus Crataegi*.

b) Prescrição

SI NI SAN
Pó das Quatro Rebeliões

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Chai Hu** move o *Qi* do Fígado e sobe.
- **Zhi Shi** move o *Qi* do Fígado e desce. Essas duas ervas são, portanto, combinadas, para harmonizar e coordenar o movimento ascendente e descendente do *Qi*, dispersando, por conseguinte, a Estagnação de *Qi*.
- **Bai Shao** nutre o Sangue e o *Yin* e pacifica o *Qi* do Fígado. Regula, portanto, o *Qi* do Fígado pela nutrição do Sangue do Fígado.
- **Zhi Gan Cao** aquece e harmoniza.

Esta fórmula é escolhida, caso haja um pouco de dor epigástrica ou abdominal, e frio nas mãos, provenientes de Estagnação de *Qi*.

c) Prescrição

CHAI HU SU GAN TANG
Decocção da Bupleurum aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

Explicação

Esta é uma variação de *Si Ni San*. As quatro primeiras ervas são *Si Ni San*, exceto que Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* é substituída por *Fructus Citri aurantii* e a dosagem de Bai Shao *Radix Paeoniae albae* é reduzida.

- **Chen Pi** e **Xiang Fu** movem o *Qi*.
- **Chuan Xiong** move a porção do *Qi* do Sangue.

O impacto desta prescrição é, portanto, mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação de *Qi* e a estase de Sangue, e cessar a dor. É uma das melhores prescrições para movimentar o *Qi* do Fígado, no nível físico e psicológico.

d) Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bo He *Herba Menthae* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta é uma das prescrições mais amplamente utilizadas para aliviar a Estagnação de *Qi* e acalmar o Fígado. Possui um efeito psicológico muito bom, no alívio de sintomas típicos de Estagnação de *Qi* do Fígado, tais como, irritabilidade, melancolia ou depressão. No caso de fadiga resultante de Estagnação de *Qi* do Fígado, esta prescrição é particularmente eficaz, pois, além de mover o *Qi* do Fígado, tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e o Sangue do Fígado.

Esta prescrição é particularmente útil e eficaz nas mulheres, uma vez que a Estagnação de *Qi* do Fígado é mais provavelmente resultante de Deficiência de Sangue do Fígado.

- **Chai Hu** e **Bo He** movem o *Qi* do Fígado e aliviam a estagnação.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas e drenam a Umidade.
- **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem o Sangue do Fígado. Além disso, *Bai Shao* pacifica o Fígado.
- **Zhi Gan Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

e) Prescrição

WU GE KUAN ZHONG SAN
Pó dos Cinco Diafragmas Relaxando o Meio
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi* 1,5g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 9g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ding Xiang *Flos Caryophylli* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- **Bai Dou Kou**, **Hou Po** e **Sha Ren** transformam a Umidade. Além disso, *Hou Po* abre o diafragma e relaxa o tórax.
- **Mu Xiang**, **Xiang Fu**, **Qing Pi** e **Chen Pi** movem o *Qi* e eliminam a estagnação.
- **Ding Xiang** harmoniza o Triplo Aquecedor Médio, contendo o *Qi* rebelde.
- **Zhi Gan Cao**, em dose mais elevada em relação a sua utilização como harmonizante, acalma o Fígado e elimina a Estagnação. Tal fato ocorre de acordo com o princípio de que o sabor doce (penetrando na Terra) acalma o Fígado (penetrando na Madeira).
- **Sheng Jiang** harmoniza e regula o Estômago.

Esta prescrição regula o *Qi*, elimina a Estagnação do Triplo Aquecedor Médio, resolve a Umidade e abre o diafragma.

É utilizada no padrão denominado "Cinco Diafragmas", que é composto de cinco padrões em separado:

I. "*Diafragma esgotado*" – Sensação emaranhada no tórax, regurgitação de fluidos, alimentos não descem, perda de peso e dispnéia.

II. "*Diafragma triste*" – Sensação de plenitude abaixo do coração, soluço, regurgitação ácida, diarréia e micção difícil.

III. "*Diafragma Qi*" – Plenitude no tórax e no hipocôndrio, sensação de obstrução e vômito de alimentos fétidos.

IV. "*Diafragma frio*" – Sensação de plenitude e distensão no abdome e na região do coração, tosse, dispnéia, sensação de frio no abdome (literalmente "sensação amarga e fria no abdome"), borborigmo e dor periumbilical.

V "*Diafragma quente*" – Calor nas palmas das mãos, boca seca, úlceras na boca, membros quentes, lábios secos, corpo quente, dor nas costas, dor no tórax se irradiando para as costas, incapacidade de comer muito.

Esta prescrição possui uma influência profunda no estado mental, e é muito eficaz quando a fadiga for ligada à depressão mental e, no nível físico, quando for associada a uma sensação de aperto no diafragma, conforme descrito anteriormente.

I. Remédio patenteado

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

Explicação

Este é um remédio excelente para fadiga crônica proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, especialmente nos homens. Em minha experiência clínica, utilizei-o por diversas vezes, sempre com bons resultados.

A apresentação da língua e do pulso para a utilização deste remédio é: língua com os lados Vermelhos e pulso em Corda e Cheio.

II. Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bo He *Herba Menthae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Explicação

Este remédio é excelente para fadiga crônica proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, especialmente em mulheres. Isto porque contém *Dang Gui e Bai Shao*, que nutrem o Sangue do Fígado, uma vez que, nas mulheres, a Deficiência do Sangue do Fígado é, muitas vezes, a causa latente de Estagnação de *Qi* do Fígado.

A apresentação da língua e do pulso para a utilização deste remédio é: língua

Pálida e Fina; pulso Fraco e Cortado no lado direito e levemente em Corda no lado esquerdo.

Caso clínico

Um homem jovem, de 28 anos de idade queixava-se de perda da vitalidade e fadiga há 2 anos. Sentia uma diminuição do desejo sexual, emissões noturnas (com sonhos) uma vez por semana e sentia-se cansado após uma relação sexual. Apresentava dor moderada na região do hipocôndrio e uma sensação pronunciada de distensão. Suas mãos eram geralmente frias. Era magro e alto. Embora se empenhasse muito para parecer calmo e relaxado, obviamente tratava-se de um indivíduo muito tenso, um tanto austero e exigente. Esta conclusão foi confirmada quando sua namorada procurou tratamento também! A língua era muito Vermelha, os lados e a ponta eram um pouco mais vermelhos e apresentava um revestimento amarelo e espesso (Prancha 12.3). O pulso era muito Cheio e em Corda.

Diagnóstico

Este é um bom exemplo de fadiga proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, manifestada pelo pulso em Corda, língua Vermelha com os lados ainda mais vermelhos, dor e distensão na região do hipocôndrio, tensão generalizada e sensação de "aperto". A forma do corpo era típica do tipo Madeira. Havia ainda um pouco de Fogo no Fígado (coloração vermelha da língua, revestimento amarelo e espesso) e de Fogo no Coração (ponta da língua vermelha). Entretanto, o Fogo do Fígado e do Coração se desenvolveram a partir da Estagnação de *Qi* do Fígado, a Estagnação prolongada implodindo e gerando Calor.

Este caso é também um bom exemplo de uma situação em que os sintomas e sinais parecem apontar fortemente para um certo padrão, porém, o pulso e a língua contradizem isso. Em tais casos, analisando mais de perto, estes sintomas e sinais podem geralmente ser explicados diferentemente. No caso em questão, a fadiga, perda do desejo sexual, emissões noturnas, cansaço após o sexo e mãos frias, todos apontavam para Deficiência do *Yang* do Rim. Se esse fosse o caso, o pulso seria Profundo e Fraco, possivelmente Lento, e a língua seria Pálida. Como explicar os sinais e sintomas então? Neste caso, a Estagnação de *Qi* do Fígado e suas conseqüências podem ser responsáveis pelos sinais e sintomas. A diminuição do apetite sexual e o cansaço após a relação sexual são provenientes de Estagnação de *Qi* do Fígado obstruindo o fluxo de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior. As emissões noturnas com sonhos são provenientes de Fogo do Coração agitando a Mente. A presença de sonhos indica Fogo. Caso as emissões noturnas fossem provenientes de Deficiência do *Yang* do Rim, ocorreriam sem a presença de sonhos. O frio nas mãos era proveniente não de Deficiência de *Yang*, mas de Estagnação de *Qi* do Fígado obstruindo o fluxo de *Qi*. Se a sensação de frio fosse resultante de Deficiência de *Yang*, o frio afetaria também os membros inferiores e seria sentido em todos os membros, e não apenas nas extremidades.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento aplicado foi simplesmente acalmar o Fígado e aliviar a Estagnação de *Qi*.

Acupuntura

Foram usados os pontos de abertura do Vaso *Yang Qiao Mai* (**B-62** [*Shenmai*] no lado esquerdo e **ID-3** [*Houxi*] no lado direito), e **C-7** (*Shenmen*) no lado esquerdo e **F-3** (*Taichong*) no lado direito. Assim, apenas quatro agulhas foram utilizadas, duas de um lado e duas do outro. Esta aplicação unilateral é particularmente dinâmica e potente, e por outro lado minimiza o número de agulhas. O Vaso *Yang Qiao Mai* é excelente para aliviar a Estagnação de *Qi* em homens jovens. C-7 foi utilizado para acalmar a Mente em combinação com F-3; este último ponto também alivia a Estagnação de *Qi* do Fígado e acalma a Mente.

Tratamento com ervas

Foi utilizado o remédio patenteado Yue Ju Wan *Pílula da Gardenia-Ligusticum*, para aliviar a Estagnação de *Qi* e Fogo. Esta pílula (veja anteriormente em "Estagnação de *Qi* do Fígado") é excelente para clarear o Calor proveniente de Estagnação de *Qi*.

Apenas um tratamento com Acupuntura e duas séries do remédio (por 2 meses) foram suficientes para restabelecer a vitalidade do paciente e melhorar os demais sintomas.

Caso clínico

Um homem jovem de 27 anos de idade queixava-se de sensação de fadiga e esgotamento há 5 anos. Sentia o corpo inteiro muito tenso, apresentava frio e seus joelhos eram doloridos. A micção era freqüente, as fezes soltas e a energia sexual fraca. Era propenso a resfriados e outras infecções respiratórias.

A língua era de coloração normal e levemente inchada no lado direito. O pulso era em Corda no lado esquerdo e Fraco na posição Frontal direita (Pulmão).

Diagnóstico

Este caso é similar ao anterior. Aqui também, alguns sintomas e sinais (micção freqüente, fezes soltas, dor nos joelhos e energia sexual fraca) parecem

apontar para Deficiência do *Yang* do Rim. Entretanto, o pulso e a língua contradizem esse diagnóstico. Neste caso também, a maioria dos sintomas é proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado. Além disso, este paciente jovem demonstra um quadro de longa permanência de Deficiência latente do *Qi* do Pulmão. Essa deficiência é evidenciada pelo pulso fraco do Pulmão, pela propensão a resfriados e pelo inchaço no lado direito da língua. De fato, durante a anamnese, constatou-se que o paciente havia apresentado, aos 14 anos de idade, crise longa de febre glandular (mononucleose) e, aos 21 anos, tosse que teve duração de 6 meses; na época, suspeitou-se que estivesse com Tuberculose (na verdade não estava). Assim, neste caso, a fadiga é primeiramente proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, impedindo o fluxo de *Qi*. Na tentativa de investigar a causa possível da Estagnação de *Qi* do Fígado, o paciente transpareceu "fúria" e "frustração". Seu pai falecera quando ele tinha 14 anos e sua mãe quando ele tinha 22 anos. Normalmente, as perdas tendem a dissolver o *Qi* e causam Deficiência de *Qi*. Entretanto, no nível emocional, as pessoas reagem diferentemente mediante tais acontecimentos da vida. No caso em questão, a tristeza causada pela perda tinha provavelmente dado lugar à raiva, pelo fato do paciente ter perdido pai e mãe em poucos anos.

Princípio de tratamento

Inicialmente, o tratamento foi direcionado para acalmar o Fígado e aliviar a estagnação; posteriormente, para tonificar o *Qi* do Pulmão. Foi utilizado apenas tratamento com ervas.

Tratamento com ervas

Foi prescrita uma decocção de Yue Ju Wan *Pílula da Gardenia-Ligusticum*, com acréscimo de Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* e Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* para tonificar o *Qi* do Pulmão. O paciente reagiu muito bem a essa decocção e após repetir outra série, a mesma prescrição foi dada, na forma de remédio patenteado durante 3 meses, produzindo uma recuperação total.

Caso clínico

Um homem de 74 anos de idade queixava-se de fadiga extrema e pouco apetite. Não apresentava quaisquer outros sintomas e sempre teve boa saúde. No passado, fora um excelente jardineiro e, desde então, sempre cuidava do jardim e de sua casa. Há um ano, entretanto, sentia-se sempre cansado e mentalmente não admitia "ser importunado" para fazer qualquer coisa.

A língua era de coloração normal, exceto os lados que eram levemente vermelhos. O pulso era em Corda e Cheio.

Diagnóstico

O problema principal neste caso é Estagnação de *Qi* do Fígado, impedindo o fluxo de *Qi* e prejudicando a função do Estômago (pouco apetite).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento utilizado foi acalmar o Fígado e aliviar a Estagnação.

Acupuntura

Os pontos usados foram: **IG-4** (*Hegu*) e **F-3** (*Taichong*), combinados, para acalmar a Mente e aliviar o Fígado; **E-36** (*Zusanli*) para tonificar o Estômago; **VG-20** (*Baihui*) para estimular a Mente; **B-18** (*Ganshu*), com método neutro, para pacificar o Fígado; **B-21** (*Weishu*), com método de reforço, para tonificar o Estômago. Após algumas sessões, **B-47** (*Hunmen*) foi também utilizado com método neutro. Este é o ponto sobre o exterior da linha da Bexiga em correspondência com B-18 (*Ganshu*). O ponto B-47 (*Hunmen*) atua no aspecto mental do Fígado, isto é, na Alma Etérea, e é muito eficaz no alívio da Estagnação de *Qi* do Fígado no nível mental, em casos de depressão.

Tratamento com ervas

Foi prescrito o remédio patenteado Yue Ju Wan *Pílula Gardenia-Ligusticum*. O tratamento proporcionou a cura completa em seis séries. O paciente melhorou muito o humor, a disposição, o apetite retornou e retomou novamente o trabalho da casa e do jardim. O estado mental e o "vigor" melhoraram tanto, que após algum tempo o paciente viajou para a Austrália para visitar alguns parentes.

ASCENSÃO DE *YANG* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Cefaléias do tipo latejante, tontura, zumbido, boca e garganta secas, pouca paciência, insônia, irritabilidade.

Língua – com os lados Vermelhos.

Pulso – em Corda, muitas vezes apenas no lado esquerdo.

Nas mulheres, a ascensão do *Yang* do Fígado é muitas vezes proveniente de Deficiência de Sangue do Fígado; neste caso, a língua pode ser Pálida e o pulso Cortado.

Rigorosamente falando, este não é um padrão de Excesso, e sim o resultado de uma combinação de Deficiência e Excesso. É uma Deficiência de Sangue ou *Yin* do Fígado ou Deficiência de *Yin* do Rim (ou uma combinação delas) que gera a ascensão do *Yang* do Fígado.

A ascensão do *Yang* do Fígado causa fadiga, da mesma maneira que a Estagnação de *Qi* do Fígado, isto é, a desordem do *Yang* do Fígado prejudica o movimento e a direção do *Qi*, resultando em fadiga.

Além disso, a Deficiência latente do Fígado e/ou dos Rins também contribui para a sensação de cansaço. A fadiga proveniente de ascensão do *Yang* do Fígado também apresenta piora à tarde.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Conter o *Yang* do Fígado, nutrir o Fígado e/ou os Rins.

ACUPUNTURA

- **F-3** (*Taichong*), com método de sedação, para conter o *Yang* do Fígado.
- **F-8** (*Ququan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **R-3** (*Taixi*), **VC-4** (*Guanyuan*), com método de tonificação, para nutrir o Fígado ou os Rins.
- **CS-7** (*Daling*) – para mulheres ou **C-7** (*Shenmen*) – para homens, com método neutro, para acalmar a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 9g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

Explicação

Esta prescrição já foi explicada no capítulo "Cefaléias".

b) Prescrição

ZHEN GAN XI FENG TANG
Decocção Pacificando o Fígado e Dominando o Vento
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 15g
Dai Zhe Shi *Haematitum* 15g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 6g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 6g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta prescrição já foi explicada no capítulo "Cefaléias".

A principal diferença entre esta prescrição e a anterior é que esta nutre mais o *Yin*; é, portanto, adequada nos casos de Deficiência pronunciada do *Yin* do Fígado e do Rim. Observe que *Dai Zhe Shi* não é apropriada para uso prolongado e é contra-indicada na gravidez. Poderia ser eliminada da prescrição ou substituída por Zhen Zhu *Margarita*, que também afunda o *Yang* do Fígado.

c) Prescrição

LING JIAO GOU TENG TANG
Decocção da Cornu Antelopis-Uncaria
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Sang Ye *Folia Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in taeniis* 15g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

Explicação

Esta prescrição já foi explicada no capítulo "Cefaléias".

Se a ascensão do *Yang* do Fígado originar-se da Deficiência de Sangue do Fígado, Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias* pode ser acrescentada a quaisquer prescrições anteriores. Se for proveniente de Deficiência de *Yin* do Fígado, acrescentar Yi Guan Jian *Decocção de Uma Ligação*. Caso seja proveniente de Deficiência de *Yin* do

Rim, Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* ou Zuo Gui Wan *Pílula Restaurando o Esquerdo (Rim)*, poderiam ser acrescentadas.

Quando as prescrições anteriormente citadas, para conter o *Yang* do Fígado, forem utilizadas para tratar fadiga, será necessário usar prescrições tonificantes, ou aumentar a dosagem das ervas tonificantes constantes das prescrições. Seria possível também reduzir ou eliminar as ervas que são mais específicas para cefaléias naquelas prescrições, especialmente se forem de origem mineral, as quais são de difícil digestão. Por exemplo, Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* nas prescrições Tian Ma Gou Teng Yin e Dai Zhe Shi *Haematitum*, e Long Gu *Os Draconis* na prescrição Zhen Gan Xi Feng Tang.

I. Remédio patenteado

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Esta pílula é adequada apenas para ascensão de *Yang* do Fígado proveniente de Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento.

II. Remédio patenteado

NAO LI QING
Cérebro Levantando e Clareando
Ci Shi *Magnetitum*
Dai Zhe Shi *Haematitum*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Bing Pian *Borneol*
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Bo He *Herba Menthae*

Explicação

Este remédio trata apenas a Manifestação, isto é, a ascensão de *Yang* do Fígado. A fim de tratar a Raiz simultaneamente, este remédio pode ser combinado com Ba Zhen Wan *Pílula das Oito Preciosidades* (caso haja Deficiência de Sangue do Fígado), ou Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* (caso haja Deficiência de *Yin* do Fígado e/ou Deficiência de *Yin* do Rim).

FOGO DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Irritabilidade, propensão a explosões de raiva, fadiga, zumbido, surdez, cefaléia temporal, tontura, face e olhos vermelhos, sede, sabor amargo, sono perturbado pela presença de sonhos, obstipação com fezes secas, urina amarelo-escura, epistaxe, hematêmese, hemoptise.

Língua – Vermelha, mais intensamente vermelha nos lados, revestimento amarelo e seco.

Pulso – Cheio, em Corda e Rápido.

A aparência do indivíduo que sofre desta síndrome pode não corresponder à condição interior: o paciente pode queixar-se de fadiga e parecer muito deprimido e triste, e com a face muito pálida, caso o Baço/Pâncreas também seja deficiente. Julgando-se pela aparência e pelo comportamento, pode-se deduzir, a princípio, que o paciente sofra de uma condição de Deficiência. Entretanto, uma observação cuidadosa de outras manifestações, como a língua Vermelha e o pulso Cheio e em Corda, irá certamente indicar a presença de Fogo no Fígado.

Neste caso a fadiga é proveniente de Fogo no Fígado, bloqueando a circulação de *Qi*.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Fogo, sedar o Fígado.

ACUPUNTURA

F-2 (*Xingjian*). Este é o principal ponto a ser utilizado, com método de sedação. Outros pontos para tonificar o *Yin* podem ser

acrescentados, tais como, BP-6 (*Sanyinjiao*) e R-3 (*Taixi*), obviamente com método de tonificação.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Long Dan Cao** é a erva "imperadora" nesta prescrição; clareia o Fogo do Fígado.
- **Huang Qin** e **Shan Zhi Zi** clareiam o Calor do Fígado; são ervas que auxiliam *Long Dan Cao*.
- **Ze Xie**, **Mu Tong** e **Che Qian Zi** são ervas auxiliares. São frescas e como são diuréticas, expelem a Umidade-Calor. São incluídas na prescrição para clarear o Fogo por meio da micção.
- **Sheng Di** e **Dang Gui** nutrem o *Yin*, a fim de impedir o prejuízo do *Yin* por ação do Fogo.
- **Chai Hu** é uma erva mensageira para direcionar a prescrição para o Meridiano do Fígado.
- **Gan Cao** harmoniza.

Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula Gentiana Drenando o Fígado

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição anterior.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo e seco.

VENTO DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Calafrios, tique, formigamento, fadiga, tontura, paralisia.
Língua – Vermelha, Rija.
Pulso – Em Corda e Firme.

Há três tipos principais de Vento do Fígado, de acordo com o fator etiológico, isto é, Calor (no curso de uma doença febril), ascensão do *Yang* do Fígado ou Deficiência de Sangue do Fígado. O tipo de Vento do Fígado aqui descrito é, na maioria, proveniente de ascensão de *Yang* do Fígado; é muitas vezes visto em idosos, onde se associa com Mucosidade; nesse caso, a língua apresentará um revestimento pegajoso e o pulso será também Escorregadio.

A fadiga é resultante de Vento do Fígado obstruindo a livre circulação de *Qi*.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Conter o Vento do Fígado.

ACUPUNTURA

F-3 (*Taichong*), VG-16 (*Fengfu*), VB-20 (*Fengchi*), *Du Mai* (ID-3 [*Houxi*] e B-62 [*Shenmai*]). Todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

TRATAMENTO COM ERVAS

TIAN MA GOU TENG YIN ou ZHEN GAN XI FENG TANG

As duas prescrições já foram discutidas na ascensão de *Yang* do Fígado.

Algumas ervas que contêm o Vento do Fígado podem ser acrescentadas:

- **Bai Ji Li** *Fructus Tribuli terrestris* extingue o Vento interior.
- **Di Long** *Lumbricus* contém o Vento interior, especialmente em idosos. *Di Long* remove a obstrução dos Meridianos e é particularmente indicada para formigamento.
- **Jiang Can** *Bombyx batryticatus* extingue o Vento e ainda elimina a Mucosidade, que muitas vezes

acompanha o Vento interior nas pessoas idosas.

MUCOSIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

As manifestações variam de acordo com o órgão envolvido (Pulmões, Estômago ou Coração). As manifestações gerais são: fadiga, letargia, sensação moderada de tontura, sensação de corpo pesado e obscurecimento da mente, formigamento, catarro crônico.

Língua – Inchada, com revestimento pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

A fadiga é um sintoma muito proeminente de Mucosidade. É resultante de Mucosidade obstruindo a circulação de *Qi*. A Mucosidade também prejudica a transformação do *Qi* pelo Baço/Pâncreas.

A fadiga é acompanhada por uma sensação típica de peso e "atordoamento da cabeça". O pensamento, a memória e a concentração são difíceis.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade, clarear os Pulmões, o Estômago ou o Coração e tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), B-20 (*Pishu*), E-8 (*Touwei*), VG-20 (*Baihui*), E-40 (*Fenglong*). Usar método de tonificação, exceto no ponto E-40, que deve ser sedado.

- Se a Mucosidade estiver nos Pulmões, sedar o ponto P-5 (*Chize*).

Explicação

- **VC-12**, **E-36** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas, para eliminar a Mucosidade.
- **E-8** elimina a Mucosidade da cabeça e alivia a sensação de atordoamento.
- **VG-20** promove a ascensão do *Yang* puro para a cabeça e a descida do *Qi* turvo da mesma.
- **P-5** elimina a Mucosidade dos Pulmões.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ER CHEN TANG
Decocção dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Pruni Mume* 1 ameixa

Explicação

- **Ban Xia** elimina a Mucosidade.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** drenam a Umidade, auxiliando a eliminação da Mucosidade.

Esta é a prescrição básica para eliminar a Mucosidade de qualquer parte do corpo e de qualquer órgão. Pode ser adequada a diversas condições. Várias outras prescrições para eliminar a Mucosidade (tais como, Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar* e Qing Qi Hua Tan Tang *Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade*), são variações de Er Chen Tang.

Quando utilizada para tratar fadiga, deve ser adaptada pelo acréscimo de uma ou duas ervas para tonificar o Baço/Pâncreas, tais como, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* ou Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.

b) Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Ban Xia**, **Fu Ling** e **Chen Pi** formam Er Chen Tang *Decocção dos Dois Velhos*, que elimina a Mucosidade.

- **Zhu Ru** elimina a Mucosidade-Calor, acalma a Mente e cessa o vômito.
- **Zhi Shi** move o *Qi* e harmoniza o Estômago.

Esta é uma prescrição excelente para eliminar a Mucosidade-Calor dos Pulmões ou do Estômago. É particularmente indicada quando a língua contém um revestimento pegajoso, que é ao mesmo tempo áspero, seco e amarelo. Muitas vezes, nesse tipo de revestimento pode-se observar uma fissura mediana (do tipo Estômago, isto é, na parte central apenas, não se estendendo para a ponta – ver Fig. 12.4).

Esta prescrição é excelente para aliviar a fadiga proveniente de Mucosidade-Calor. Além disso, aumenta a disposição e alivia a depressão.

c) Prescrição

QING QI HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 12g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

Explicação

- **Dan Nan Xing** é a erva "imperadora" para eliminar a Mucosidade.
- **Gua Lou** e **Huang Qin** são ervas auxiliares para clarear o Calor e eliminar a Mucosidade.
- **Zhi Shi** e **Chen Pi** são acrescentadas para mover o *Qi*, ajuda, portanto, a eliminar a Mucosidade.
- **Fu Ling** e **Ban Xia** ajudam a eliminar a Umidade e a Mucosidade.
- **Xing Ren** faz o *Qi* do Pulmão descer; assim, ao mesmo tempo trata a tosse e ajuda a eliminar a Mucosidade.

Esta prescrição é indicada para Mucosidade-Calor nos Pulmões, com sintomas de tosse com escarro amarelo, dispnéia, fadiga, pulso Escorregadio e língua com revestimento amarelo e pegajoso.

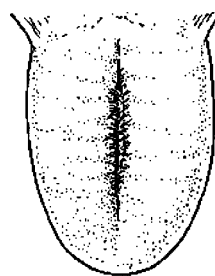



FIGURA 12.4 – Fissura do Estômago com Calor-Mucosidade do Estômago.

No caso de fadiga crônica, deve ser combinada com uma ou duas ervas para tonificar o Baço/Pâncreas tal, como, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, ou com a prescrição Si Jun Zi Tang *Decocção dos Quatro Cavalheiros.*

Esta prescrição é especialmente útil para tratar a conseqüência de uma invasão de Vento-Calor, que tenha penetrado no Interior, gerando Mucosidade-Calor nos Pulmões.

d) Prescrição

BEI MU GUA LOU SAN
Pó da Fritillaria-Trichosanthes
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 5g
Gua Lou *Semen Trichosanthis* 3g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 2,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 2,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 2,5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 2,5g

Explicação

Esta prescrição é para Mucosidade e secura dos Pulmões. Embora estas duas condições pareçam ser mutuamente exclusivas, não são. A Mucosidade é um acúmulo *patológico* de fluidos, enquanto a secura é uma perda *fisiológica* de fluidos. De fato, em certos casos, a Mucosidade crônica pode gerar secura, precisamente porque os fluidos corpóreos se acumulam de forma patológica.

Esta prescrição é, portanto, para casos muito crônicos de fadiga proveniente de Mucosidade e é mais freqüentemente utilizada em idosos. As principais manifestações incluem tosse com escarro escasso, de difícil expectoração, e garganta seca.

- **Chuan Bei Mu** é a erva "imperadora" para eliminar a Mucosidade dos Pulmões, abrir o tórax e cessar a tosse.

- **Gua Lou** é uma erva auxiliar para clarear o Calor, eliminar a Mucosidade, umedecer a secura e abrir o diafragma.
- **Tian Hua Fen** é uma erva assistente para clarear o Calor, promover fluidos e umedecer a secura.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** ajudam as outras ervas a eliminar a Mucosidade, por meio da drenagem da Umidade.
- **Jie Geng** faz o *Qi* do Pulmão descer, elimina a Mucosidade e cessa a tosse.

e) Prescrição

DAO TAN TANG
Decocção Conduzindo a Mucosidade
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 3g
Zhi Shi *Fructus Citri Aurantii immaturus* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g

Explicação

Esta prescrição elimina a Mucosidade, move o *Qi* e elimina a Estagnação. É particularmente indicada quando a Mucosidade e o *Qi* estão estagnados no Triplo Aquecedor Médio, com sintomas de empachamento e plenitude do tórax e da região epigástrica, náusea, pouco apetite e tosse.

- **Ban Xia** e **Nan Xing** eliminam a Mucosidade.
- **Zhi Shi** move o *Qi*.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** ajudam a eliminar a Mucosidade, por meio da drenagem da Umidade.
- **Gan Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

f) Prescrição

DI TAN TANG
Decocção Desgastando a Mucosidade
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 8g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 8g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 2g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ren Shen *Radix Ginseng* (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae*) 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Ban Xia**, **Zhu Ru** e **Nan Xing** eliminam a Mucosidade. *Nan Xing*, em particular, elimina a Mucosidade-Vento.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** ajudam a eliminar a Mucosidade, por meio da drenagem da Umidade.
- **Zhi Shi** move o *Qi* e ajuda a eliminar a Mucosidade.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios.
- **Ren Shen** tonifica o *Qi*.
- **Gan Cao**, **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.

Esta prescrição é utilizada para Mucosidade-Vento, isto é, uma combinação de Vento interior com Mucosidade. É usada, portanto, apenas em idosos, que são mais propensos a apresentar Mucosidade-Vento, que pode ocorrer após um golpe de Vento. Daí o acréscimo de *Shi Chang Pu*, que abre os orifícios bloqueados pela Mucosidade. "Abrindo-se os orifícios" neste caso, localizar-se-ia, por exemplo, o sintoma de fala ininteligível.

Outras manifestações incluem formigamento e paralisia dos membros, fadiga, língua com revestimento espesso e pegajoso e pulso Escorregadio e em Corda.

As fórmulas anteriores para eliminar a Mucosidade, são comparadas e contrastadas na Tabela 12.1.

I. Remédio patenteado

ER CHEN WAN
Pílula dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Wu Mei *Fructus Pruni Mume*

Explicação

Este é um remédio geral, adequado para vários tipos de Mucosidade, especialmente quando combinado com Acupuntura. Contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento pegajoso.

II. Remédio patenteado

QING QI HUA TAN WAN
Pílula Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Gua Lou *Semen Trichosanthis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Este remédio é adequado apenas para Mucosidade-Calor afetando os Pulmões. Contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição de mesmo nome.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento amarelo e pegajoso.

UMIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fadiga e sonolência, letargia, sensação de peso no corpo ou na cabeça, ausência de apetite, sensação de opressão no tórax ou na região epigástrica, sabor gorduroso, dificuldade urinária, urina turva, secreção vaginal excessiva; muco nas fezes, falta de concentração, sensação de "atordoamento" na cabeça, cefaléia do tipo surda, língua com revestimento pegajoso e pulso Escorregadio.

Se a Umidade combinar-se com Calor, haverá: sede, urina escura, secreção vaginal amarelada, muco nas fezes, com sensação de ardência no ânus ao defecar; possível sangue nas fezes; provável transpiração noturna, língua com revestimento amarelo e pegajoso.

Se a Umidade afetar a Vesícula Biliar e o Fígado, haverá: sabor amargo, dor e distensão no hipocôndrio, possível icterícia.

A fadiga proveniente de Umidade possui características típicas: é associada com uma sensação de peso no corpo ou na cabeça e com sonolência e letargia, especialmente após o almoço. Não é aliviada pelo repouso, pois, não deriva de uma Deficiência. Ao contrário, repouso excessivo pode na verdade agravá-la; por exemplo, dormir muito após o almoço (mais que 30min), propiciará um aumento da Umidade.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade, tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-22 (*Sanjiaoshu*), com método de sedação. VC-9 (*Shuifen*), P-7 (*Lieque*) e IG-4 (*Hegu*), com método neutro, para eliminar a Umidade. B-20 (*Pishu*) e VC-12 (*Zhongwan*), com método de reforço, para tonificar o Baço/Pâncreas. Estes são os pontos gerais para eliminar a Umidade. Outros pontos irão depender da localização da Umidade.

- Na cabeça: E-8 (*Touwei*), VG-20 (*Baihui*) e VG-23 (*Shangxing*), com método neutro.
- No Estômago e no Baço/Pâncreas: E-21 (*Liangmen*), VC-10 (*Xiawan*), com método neutro.
- Nos Intestinos: E-25 (*Tianshu*), B-25 (*Dachangshu*), B-27 (*Xiaochangshu*), E-27 (*Daju*) e E-28 (*Shuidao*), com método de sedação ou método neutro.
- Na Bexiga: B-28 (*Pangguangshu*), VC-3 (*Zhongji*) e B-32 (*Ciliao*), com método de sedação ou método neutro.
- Na Vesícula Biliar: VB-34 (*Yanglingquan*) e VB-24 (*Riyue*), com método de sedação.
- No Fígado: F-14 (*Qimen*), com método de sedação.
- Se a Umidade combinar-se com Calor: IG-11 (*Quchi*), com método de sedação.

TABELA 12.1 – Comparação das fórmulas para eliminação da Mucosidade.

	Sintomas-sinais	Língua	Pulso	Padrão
Er Chen Tang	Expectoração de catarro profuso, branco e pegajoso; sensação de opressão no tórax	Inchada, revestimento branco e pegajoso	Escorregadio, Cheio	Mucosidade-Frio
Wen Dan Tang	Expectoração de catarro escasso e amarelo, sensação de opressão e aperto no tórax, ansiedade	Inchada, revestimento amarelo e pegajoso, fissura do Estômago com revestimento amarelo e áspero	Escorregadio e Rápido	Mucosidade-Calor
Qing Qi Hua Tan Tang	Expectoração profusa, revestimento amarelo e pegajoso, sensação de opressão no tórax	Inchada, revestimento amarelo e pegajoso	Escorregadio e Rápido	Mucosidade-Calor
Bei Mu Gua Lou San	Expectoração de escarro muito escasso e seco; boca seca	Inchada, revestimento seco e pegajoso	Levemente Escorregadio e Vazio	Mucosidade-Secura
Dao Tan Tang	Sensação de opressão na região epigástrica, distensão	Inchada, fissura do Estômago	Escorregadio e em Corda	Mucosidade e Estagnação de *Qi*
Di Tan Tang	Expectoração de escarro escasso, fala ininteligível	Inchada, ausência de vigor	Escorregadio	Vento e Mucosidade

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

PING WEI SAN
Pó para Equilibrar o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Cang Zhu** é a erva "imperadora" para secar a Umidade.
- **Chen Pi** auxilia *Cang Zhu* a secar a Umidade.
- **Hou Po** é uma erva auxiliar; é aromática, elimina a Umidade e harmoniza o Triplo Aquecedor Médio. Além disso, move o *Qi*, ajudando, portanto, a eliminar a Umidade.
- **Zhi Gan Cao**, **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam e regulam o Triplo Aquecedor Médio.

Esta é a principal prescrição para eliminar a Umidade do Triplo Aquecedor Médio.

b) Prescrição

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Pó da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis* 9g
Zi Su Ye *Folia Perillae frutescentis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Gao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Huo Xiang** é a erva "imperadora"; é aromática e elimina a Umidade. Além disso, harmoniza o Estômago.
- **Zi Su Ye** e **Bai Zhi** ajudam *Huo Xiang* a eliminar a Umidade.
- **Ban Xia** e **Chen Pi** drenam a Umidade e harmonizam o Estômago.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** fortalecem o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.

- **Hou Po** e **Da Fu Pi** movem o *Qi* e eliminam a Umidade. Além disso, abrem o tórax e aliviam a plenitude.
- **Jie Geng** faz o *Qi* descer e abre o diafragma.
- **Sheng Jiang**, **Da Zao** e **Gan Cao** harmonizam a prescrição e regulam o Triplo Aquecedor Médio.

Esta prescrição é aromática e elimina a Umidade. É especialmente adequada para eliminar a Umidade da cabeça, uma vez que contém várias ervas aromáticas. É mais apropriada para Umidade-Frio (língua com revestimento branco e pegajoso) do que para Umidade-Calor (língua com revestimento amarelo).

c) Prescrição

LIAN PO YIN
Decocção da Coptis-Magnolia
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 15g

Explicação

- **Huang Lian** clareia o Calor e seca a Umidade.
- **Hou Po** é aromática, elimina a Umidade e move o *Qi* (o que também ajuda a eliminar a Umidade).
- **Shan Zhi Zi** e **Dan Dou Chi** clareiam o Calor. Clareiam especificamente o Calor "oculto", isto é, qualquer Calor que permaneça no Interior após uma invasão de Vento-Calor ou Umidade-Calor.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios e ajuda a eliminar a Umidade. É chamada de "estimuladora" do Baço/Pâncreas.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade, harmoniza o Estômago e cessa o vômito.
- **Lu Gen** clareia o Calor e cessa o vômito.

Esta prescrição é excelente para clarear a Umidade-Calor do Estômago e do Baço/Pâncreas. É especialmente adequada para clarear Umidade-Calor prolongada, que causa fadiga crônica. Este quadro, muitas vezes, ocorre após uma invasão de Vento-Calor ou Umidade-Calor. Se o fator patogênico exterior não for clareado devidamente, ou se o indivíduo estiver em estado de fraqueza devido ao trabalho excessivo, pode permanecer no Interior. Além disso, a Umidade-Calor obstrui o Baço/Pâncreas, que por sua vez propicia a formação de Umidade, estabelecendo-se, assim, um ciclo vicioso. Os principais sintomas e sinais para o uso desta prescrição são: sensação de peso, sede, sabor gorduroso, náusea, plenitude na região epigástrica, fadiga, letargia, fezes soltas e fétidas, língua com revestimento amarelo e pegajoso, pulso Escorregadio.

d) Prescrição

HUO PO XIA LING TANG
Decocção da Agastache-Magnolia-Pinellia-Poria
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi* 2g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g

Explicação

Esta prescrição é mais adequada para estágios iniciais de Umidade invadindo o corpo. As principais manifestações são: sensação de peso plenitude na região epigástrica, fadiga, calafrios, língua com revestimento branco e pegajoso, pulso Escorregadio.

- **Huo Xiang**, **Bai Dou Kou** e **Hou Po** são aromáticas e eliminam a Umidade. Além disso, *Huo Xiang* alivia o Exterior e, por esta razão, a prescrição é também adequada para invasões de Umidade exterior.
- **Fu Ling**, **Zhu Ling**, **Yi Yi Ren** e **Ze Xie** drenam a Umidade.
- **Ban Xia** ajuda a drenar a Umidade, através da eliminação da Mucosidade.
- **Dan Dou Chi** clareia o Calor e cessa a irritabilidade.
- **Xing Ren** ajuda a drenar a Umidade, fazendo o *Qi* do Pulmão descer (e, portanto, move os fluidos para baixo, na direção da Bexiga e dos Rins).

I. Remédio patenteado

PING WEI PIAN
Comprimido para Equilibrar o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição descrita anteriormente.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: revestimento espesso no centro.

II. Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN (PIAN)
Pílula da Agastache do Qi Vertical (Comprimido)

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição de mesmo nome.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: revestimento branco e pegajoso.

III. Remédio patenteado

JIAN PI WAN
Pílula Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*

Explicação

Esta pílula elimina a Umidade e fortalece moderadamente o Baço/Pâncreas.

A apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento espesso no centro.

Caso clínico

Um homem de 34 anos de idade queixava-se de fadiga extrema, náusea, tontura, cefaléia, sede, fezes soltas, plenitude na região epigástrica e sensação de peso. Sentia-se também irritável e vinha ganhando peso. Todos esses sintomas surgiram após uma estadia prolongada no Sri Lanka.

O pulso era Rápido e Escorregadio; e a língua levemente Vermelha, com "pequenas papilas" vermelhas, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso.

Diagnóstico

Todas as manifestações apontavam de forma clara para retenção de Umidade-Calor no Interior, obviamente contraída no Sri Lanka, onde o clima é quente e úmido. A irritabilidade é proveniente de Calor e o ganho de peso era devido à Umidade. As "pequenas papilas" vermelhas na língua indicam Umidade.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado foi clarear o Calor e eliminar a Umidade do Triplo Aquecedor Médio.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura escolhidos objetivaram, por um lado, tonificar o Baço/Pâncreas (**VC-12** [*Zhongwan*], **E-36** [*Zusanli*] e **B-20** [*Pishu*], com método de tonificação) e por outro lado, eliminar a Umidade-Calor (**BP-9** [*Yinlingquan*], **BP-6** [*Sanyinjiao*] e **IG-11** [*Quchi*], com método de sedação).

Tratamento com ervas

Três séries de Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia*, sem quaisquer variações, e quatro sessões de Acupuntura, produziram a completa recuperação do paciente.

Caso clínico

Uma mulher de 42 anos de idade queixava-se de fadiga crônica há 4 anos. Os sintomas haviam surgido após ter contraído uma gripe, há 4 anos; sentia cansaço, os músculos eram doloridos e tinha sensação de peso. No interrogatório, manifestou sintomas de sede, irritabilidade e sensação de calor à noite. O pulso era Rápido (92), levemente Escorregadio, porém, Fino. A língua era Vermelha, em algumas partes careca, em outras com revestimento espesso (Prancha 12.4).

Diagnóstico

As manifestações apontam claramente para retenção de Umidade-Calor, a maioria nos músculos, evidenciada pela sensação de peso e dor. O pulso e a língua são também consistentes com Umidade-Calor. O aspecto Calor da Umidade-Calor, obviamente causado também por uma Deficiência de *Yin*, manifestava-se pela sede, irritabilidade e sensação de calor. A língua mostra de forma clara as duas condições de Umidade-Calor, por meio do revestimento pegajoso, e a Deficiência de *Yin* é evidenciada pela ausência de revestimento em algumas partes.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu inicialmente em eliminar a Umidade-Calor, e posteriormente em nutrir o *Yin*.

Acupuntura

O tratamento com Acupuntura consistiu em eliminar a Umidade-Calor e tonificar o Baço/ Pâncreas. Os pontos escolhidos foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **VC-12** (*Zhongwan*) e **B-20** (*Pishu*), com método de reforço, para tonificar o Baço/Pâncreas e nutrir o *Yin* do Estômago.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) e **IG-11** (*Quchi*), com método neutro, para eliminar a Umidade-Calor.

Tratamento com ervas

A decocção Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia* foi utilizada com excelentes resultados.

Diagnóstico diferencial Ocidental

Fadiga crônica e Debilidade podem ser provenientes de várias e diferentes causas, das quais as sete mais importantes discutiremos a seguir.

1. NEFRITE CRÔNICA

Pode ser pielo ou glomerulonefrite. Consiste na inflamação da pelve ou do glomérulo do rim, ou de ambos. As principais manifestações são: fadiga severa, edema, náusea, micção freqüente e dor na parte inferior das costas (ver Cap. 22).

2. FEBRE GLANDULAR (MONONUCLEOSE)

É proveniente de uma infecção pelo vírus Epstein-Barr. Manifesta-se com Debilidade, pouco apetite, febre, glândulas inchadas e, em casos prolongados, depressão.

Em geral, ocorre somente em adultos jovens e em adolescentes.

3. ENCEFALOMIELITE MIÁLGICA (EM)

Manifesta-se com uma sensação geral de gripe, muito cansaço, letargia, dor nos músculos e memória fraca (ver Cap. 25).

É mais comum nos adultos jovens.

4. CARCINOMA

Carcinoma em qualquer parte do corpo ou em qualquer órgão pode causar fadiga e Debilidade. A fadiga é muitas vezes o primeiro sintoma a se apresentar. Se a fadiga for acompanhada de pouco apetite, perda de peso e tez amarelada, em indivíduos de idade mediana e em idosos, deve-se suspeitar de carcinoma.

5. ENFERMIDADE DE ADDISON

É proveniente de hipofunção das glândulas supra-renais. É caracterizada por lassidão severa, pouco apetite, náusea, vômito, dor abdominal, vertigem, visão borrada, dispnéia mediante esforço, palpitações, necessidade de sal, pigmentação da pele, perda de peso e pressão sangüínea sistólica baixa.

6. HIPOTIREOIDISMO

É proveniente de secreção insuficiente de tiroxina. É mais comum entre as mulheres. Os principais sintomas e sinais são: debilidade física e mental, fala lenta, sonolência, cefaléia, sensação de frio, dispnéia mediante esforço, obesidade, tez amarelada, olhos inchados, pele seca e áspera, cabelo seco, períodos menstruais escassos ou amenorréia, edema nas pernas, hipotermia e, em casos severos, confusão mental.

TABELA 12.2 – Causas da fadiga na Medicina Ocidental.

Doença	Patologia	Sintomas	Sinais
Nefrite	Inflamação do glomérulo renal	Fadiga, náusea	Poliúria, edema
Febre glandular	Infecção pelo vírus Epstein-Barr	Fadiga, transpiração	Glâdulas inchadas, febre
EM	Desconhecida	Fadiga, dor muscular, sensação de gripe	
Carcinoma	Malignidade	Fadiga	Perda de peso
Enfermidade de Addison	Hipofunção adrenal	Fadiga, lassidão, ausência de apetite, náusea, vertigem, visão borrada, dispnéia	Perda de peso, pigmentação da pele, pressão sistólica baixa (menos que 110)
Hipotireoidismo	Secreção deficiente de tiroxina	Debilidade mental e física, fala lenta, sonolência, dispnéia, sensação de frio	Obesidade, face e olhos inchados, pele áspera e seca, cabelo seco, edema, hipotermia
Diabetes melito	Deficiência de insulina	Sede, fome, fadiga	Perda de peso ou obesidade, poliúria, furúnculos, língua seca
Anemia	Redução no número de eritrócitos, quantidade de hemoglobina ou volume de hemácias envoltórias no sangue	Cansaço	Palidez da pele e mucosas

7. DIABETES MELITO

É proveniente de secreção insuficiente de insulina. Na crise, os principais sintomas e sinais são: poliúria, sede, fome e perda de peso. A urina e o sangue contêm glicose. Durante o estado crônico, outras manifestações incluem: obesidade, prurido da vulva, furúnculos, neurite periférica, retinite e língua seca.

8. ANEMIA

Anemia é definida como redução no número de eritrócitos, na quantidade de hemoglobina no sangue ou no volume de hemácias envoltórias no sangue. As causas principais de anemia são essencialmente duas: a perda elevada de hemácias a partir de uma hemorragia, ou a destruição elevada dos eritrócitos, ou a baixa produção de hemácias. Palidez, tanto da pele como de algumas mucosas, é o sinal mais visível da anemia. Outros sintomas e sinais incluem cansaço e sopros cardíacos. Menorragia e metrorragia são causas freqüentes (ou fatores contribuintes) de anemia em mulheres.

Causas médicas ocidentais de cansaço estão resumidas na Tabela 12.2

Notas finais

1. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1979 A Revised Explanation of the Classic of Difficulties (*Nan Jing Jiao Shi* 难经校释), People's Health Publishing House, Beijing, pp. 18-29. The "Classic of Difficulties" o próprio foi primeiramente publicado *c.* 100 a.C.
2. Traditional Chinese Medicine Research Institute 1959 An Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Yu Yi* 金匮要略语译), People's Health Publishing House, Beijing, p. 61. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e primeira publicação *c.* 220 d.C.
3. Chao Yuan Fang 610 d.C. Discussion on Causes and Symptoms of Diseases (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* 诸病源候论), citado em Zhang Bo Yu 1986 Chinese Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 281.
4. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira Publicação *c.* 100 a.C., p. 154.

5. Zhu Qi Shi 1988 Discussion on Exhaustion (*Li Xu Yuan Jian* 理虚元鑑), People's Health Publishing House, Beijing, p. 19. Primeira Publicação *c.*1520.
6. Ibid., p. 21.
7. Ibid., p. 24.
8. Zhang Jie Bin The Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书). Primeira Publicação 1624; citado em: Zhang Bo Yu 1986 Chinese Internal Medicine, Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 281.
9. Luo Yuan Qi 1986 Chinese Medicine Gynaecology (*Zhong Yi Fu Ke Xue* 中医妇科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 105.
10. D. R. Laurence 1973 Clinical Pharmacology, Churchill Livingstone, Edinburgh, p. 14.31.
11. Simple Questions, p. 68.

13

Síndrome da Dor Torácica Obstrutiva

胸痹

A condição que recebe o nome de "Dor Torácica Obstrutiva" (*Bi* torácico) é caracterizada por uma sensação de opressão e dor no tórax, estendendo-se para os ombros. Nos casos severos, a dor é maior que a sensação de opressão e, em casos muito severos, há uma dor do tipo facada na região do coração, no lado esquerdo do tórax, se estendendo para o ombro esquerdo e para baixo do braço esquerdo.

Este tipo de condição é mencionado no livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE. A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 22, diz: "*Quando o Coração está doente, há dor no centro do tórax, plenitude e dor na região do hipocôndrio, dor entre a escápula e nos dois braços*".[1] O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 24, diz: "*Na verdadeira dor do Coração, os braços e as pernas são cianóticos e frios, envolvendo os cotovelos e joelhos, e há dor severa na região do coração....*".[2] Esta citação corresponde ao tipo severo de Dor Torácica Obstrutiva.

Durante a dinastia *Han*, ZHANG ZHONG JING, na obra ESSENTIAL PRESCRIPTIONS FROM THE GOLDEN CHEST, introduziu pela primeira vez o termo "Dor Torácica Obstrutiva". No Capítulo 9, diz:

> *Na Dor Torácica Obstrutiva há dispnéia, tosse, dor no tórax e nas costas, o pulso na posição Frontal é Profundo e Lento e na posição Média é Atado e Rápido. Usar Decocção Trichosanthes-Allium-do Vinho Branco.*[3]

Neste caso, "Lento" e "Rápido" não se referem à verdadeira qualidade do pulso (que poderia ser Lento em uma posição e Rápido em outra), mas à sensação do pulso. No mesmo capítulo diz: "*Na Dor Torácica Obstrutiva, quando o paciente não pode deitar e a dor do coração se estende para as costas, use Trichosanthes-Allium-Pinellia*".[4] A obra CAUSES OF DISEASES AND TREATMENT ACCORDING TO THE PULSE (1706) diz:

> *Dor sobre o esterno indica Dor Torácica Obstrutiva...as causas internas de Dor Torácica Obstrutiva são as sete emoções e os seis desejos*

excessivos. Eles provocam o Fogo do Coração e afetam os Pulmões. Podem também causar Qi rebelde para prejudicar as passagens do Pulmão e a Mucosidade se acumula e o Qi se estagna. A Dor Torácica Obstrutiva pode também ser causada por consumo excessivo de alimentos quentes e picantes, que prejudicam o Triplo Aquecedor Superior e fazem o Sangue se estagnar. Isto gera uma sensação de opressão e dor no tórax.[5]

Tradicionalmente, há três tipos de Dor Torácica Obstrutiva:

a) *Xin Tong* (dor do Coração): dor no tórax
b) *Zhen Xin Tong* (dor autêntica do Coração): dor no tórax, com cianose da face, braços e pés
c) *Jue Xin Tong* (dor do Coração por Colapso do *Yang*): dor no tórax com membros frios

Os três tipos constituem-se no assunto deste capítulo.

A partir da perspectiva médica Ocidental, a Dor Torácica Obstrutiva pode corresponder a várias e diferentes doenças, pertencentes ao coração ou aos pulmões. Se houver dor no lado esquerdo do tórax, palpitações e respiração curta, a Dor Torácica Obstrutiva pode corresponder às doenças do coração, tais como angina de peito, infarto do miocárdio ou doença coronariana. Caso haja tosse, dispnéia e expectoração, pode corresponder às doenças do pulmão, tais como bronquite crônica, traqueíte crônica, enfisema pulmonar ou câncer dos pulmões. Exemplos de padrões que correspondem à doença dos pulmões podem ser "Catarro turvo se estagnando no tórax" ou "Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Coração". Em alguns casos, a Dor Torácica Obstrutiva pode corresponder à gastrite crônica.

Etiologia e patologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

O Frio externo pode invadir o tórax e obstruir a circulação de *Yang Qi*. A obstrução de *Yang Qi* gera Dor Torácica Obstrutiva, com decorrente sensação de opressão e dor no tórax. O Frio externo é o mais fácil de invadir o corpo, se houver uma Deficiência de *Yang* preexistente. Em particular, uma Deficiência de *Yang* dos Pulmões ou do Coração irá predispor o corpo à invasão de Frio no tórax.

O livro METHODS AND RULES OF MEDICINE (1658) diz: "*Na Dor Torácica Obstrutiva, a dor na região do coração é causada por Deficiência de* Yang *e invasão de Frio*".[6] A obra TREATMENT PLANNING ACCORDING TO SYNDROME CATEGORIES (1839) diz: "*Na Dor Torácica Obstrutiva o* Yang *Qi do tórax não se move; após um longo período, o* Yin *toma o lugar do* Yang".[7]

2. ALIMENTAÇÃO

A alimentação irregular e o consumo excessivo de alimentos gordurosos, doces e laticínios ou de alimentos frios e crus prejudicam o Baço/Pâncreas e o Estômago. Como resultado, esses órgãos não podem transformar o alimento e transportar as essências alimentares, formando Mucosidade. A Mucosidade, por sua vez, obstrui os vasos sangüíneos, gerando Estagnação de *Qi* e Sangue. A estase de Sangue no tórax bloqueia a circulação de *Yang Qi*, causando Dor Torácica Obstrutiva.

3. PROBLEMAS EMOCIONAIS

As preocupações e o pensamento "remoído" e forçado prejudicam o Baço/Pâncreas e os Pulmões. Após algum tempo, se o *Qi* do Baço/Pâncreas e dos Pulmões é fraco, pode se estagnar no tórax. A Estagnação prolongada de *Qi*, por outro lado, também pode gerar a formação de Mucosidade no tórax. A Estagnação de *Qi* e a Mucosidade contribuem para o desenvolvimento de Dor Torácica Obstrutiva.

A raiva, o ressentimento, a frustração e a depressão prejudicam o Fígado e impedem o *Qi* de fluir livremente. O *Qi* estagnado do Fígado pode se transformar em Fogo, após um longo período. O Fogo, por outro lado, queima os fluidos corpóreos, condensando-os na forma de Mucosidade. O *Qi* estagnado do Fígado e a Mucosidade geram estase de Sangue, que por sua vez obstrui o movimento do *Yang Qi*, causando Dor Torácica Obstrutiva.

4. IDOSOS

O declínio do *Yang* do Rim deixa de aquecer os órgãos internos e pode gerar Deficiência do *Yang* do Coração.

O declínio do *Yin* do Rim deixa de nutrir os órgãos internos e pode gerar Deficiência do *Yin* do Coração. Se o *Yin* do Coração é deficiente, o *Yang* não pode se movimentar, gerando Estagnação de *Qi* e Sangue no tórax e Dor Torácica Obstrutiva. Nos dois casos, a Raiz é a Deficiência de *Yin* ou *Yang* dos Rins e do Coração; a Manifestação é a Estagnação de *Qi* e Sangue no tórax.

No que se refere à patologia, embora sob o ponto de vista da Medicina Chinesa o Coração seja fundamental para o quadro de Dor Torácica Obstrutiva, outros órgãos, notavelmente os Pulmões e o Estômago, também desempenham uma função importante. Os Pulmões governam o *Zong Qi* do tórax, ajudando o Coração a empurrar o Sangue através dos vasos sangüíneos; se o *Zong Qi* for fraco, o Coração perde a força de bombeamento e o Sangue pode se estagnar no tórax. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 75, diz: "Se o *Zong Qi* não desce, o Sangue irá se estagnar nos vasos".[8] Daí a importância do movimento do *Qi*, a fim de mover o Sangue: o ponto VC-17 (*Renzhong*), onde o *Zong Qi* é coletado, é um ponto importante para mover o *Qi* no tórax, aliviando a estase de Sangue.

O Estômago também afeta o Coração e a circulação de Sangue: o Meridiano Grande Conexão do Estômago dá ao pulso a força de contração e dilatação. Este Meridiano emerge do Estômago e vai para a área abaixo da mama esquerda: a pulsação que pode ser sentida nessa região, chamada de *Xu Li*, é a pulsação do Meridiano Grande Conexão do Estômago. Daí a importância de tratar o Estômago, para sustentar o Coração e ajudar a mover o Sangue: o ponto E-40 (*Fenglong*), por exemplo, é extremamente importante para abrir o tórax e melhorar a circulação de Sangue nessa região. O ponto E-36 (*Zusanli*) é muito importante para regular o pulso, e deve sempre ser utilizado, caso o pulso seja irregular. A retenção de alimento no Estômago também afeta o desenvolvimento de Dor Torácica Obstrutiva: quando o alimento se estagna no Triplo Aquecedor Médio, pode obstruir a circulação de *Qi* e Sangue no tórax, impedindo o *Qi* do Coração e do Pulmão de descer. Esta situação é na verdade muito comum nos pacientes Ocidentais, nos quais torna-se muito difícil a distinção entre os sintomas torácicos e epigástricos. No tratamento, é importante, portanto, prestar atenção na condição do Triplo Aquecedor Médio; se houver retenção de alimento (manifestada por regurgitação ácida, eructação, sensação de plenitude, falta de apetite, língua com revestimento espesso e pegajoso e pulso Escorregadio e Cheio na posição Média direita), esta pode ser tratada com o acréscimo de ervas, tais como Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*, Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli* ou Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*.

A Dor Torácica Obstrutiva é sempre caracterizada por uma combinação de Deficiência e Excesso. A Raiz da doença é geralmente uma Deficiência do Baço/Pâncreas, Coração ou Rins ou uma combinação dos três. A Manifestação é caracterizada principalmente por estase de Sangue, Frio ou Mucosidade (Fig. 13.1).

A sintomatologia da Dor Torácica Obstrutiva é caracterizada por obstrução dos vasos sangüíneos, o que gera dor. A estase de Sangue está, portanto, quase sempre presente nesta condição, tanto isoladamente como em combinação com outros fatores.

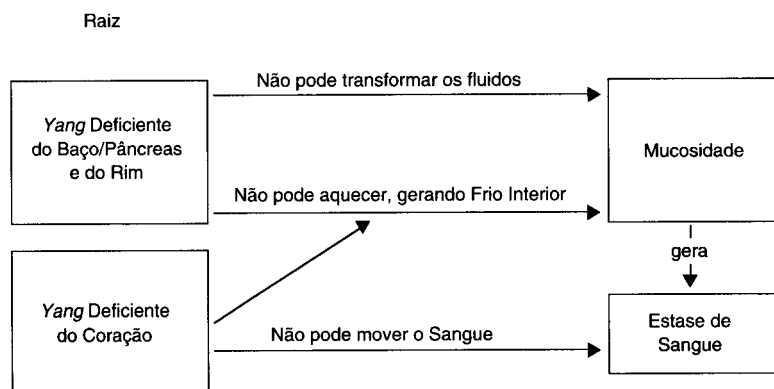



FIGURA 13.1 – Raiz e Manifestação da Dor Torácica Obstrutiva.

Em condições de longa permanência, a Mucosidade freqüentemente está presente.

Em condições crônicas, há uma interação entre a estase de Sangue e a Mucosidade, uma agravando a outra. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 81, diz: "*Quando os fluidos corpóreos são harmônicos, são transformados em Sangue.*"[9] Já que os fluidos corpóreos proporcionam a substância para a produção do Sangue, quando são patologicamente transformados em Mucosidade, o Sangue não pode ser produzido e não pode se movimentar devidamente, gerando estagnação. Por outro lado, como há um processo de troca mútua entre o Sangue e os fluidos corpóreos, quando o Sangue se estagna durante um longo período, irá interferir na transformação dos fluidos e contribuirá para a formação de Mucosidade. Por esta razão, em condições crônicas de Dor Torácica Obstrutiva, especialmente nos idosos, a estase de Sangue e a Mucosidade estão presentes.

Se o *Yang* do Rim e do Coração for deficiente, os fluidos corpóreos se acumulam e transbordam na direção do Coração e dos Pulmões, resultando em tosse e edema.

Diagnóstico diferencial

É importante diferenciar Dor Torácica Obstrutiva de outras condições com sintomas similares.

1. MUCOSIDADE-FLUIDA NO TÓRAX E NO HIPOCÔNDRIO

Na Dor Torácica Obstrutiva há uma sensação de opressão e dor no tórax, que pode se estender para o ombro ou para a mama esquerda. A dor é gerada por fadiga, exposição ao frio, superalimentação ou estresse emocional. Há geralmente uma história de dispnéia.

No caso da Mucosidade-Fluida no tórax e no hipocôndrio, há uma sensação de distensão e dor nessas regiões. A dor é contínua e piora mediante a respiração e o movimento do corpo. Há também uma sensação de plenitude sobre as costelas e tosse com escarro profuso, branco e aquoso.

2. DOR EPIGÁSTRICA

A Dor Torácica Obstrutiva pode algumas vezes se estender para a região epigástrica e poderia ser confundida com dor epigástrica, isto é, dor proveniente de uma desarmonia do Estômago. Entretanto, na dor epigástrica há também eructação, soluços, regurgitação ácida e outros sintomas do Estômago ou do Baço/Pâncreas, que estão ausentes na Dor Torácica Obstrutiva.

3. DOR AUTÊNTICA DO CORAÇÃO

A dor autêntica do Coração não se trata de uma condição em separado, mas do desenvolvimento sério da Dor Torácica Obstrutiva, quando há estase severa de Sangue, durante um longo período. A dor autêntica do Coração é contínua e é acompanhada por transpiração fria, face pálida, lábios e membros cianóticos, pulso Minuto ou Atado e língua Azulado-púrpura.

O fator patogênico envolvido na Dor Torácica Obstrutiva pode ser identificado também de acordo com a característica da dor.

Dor em *distensão* indica Estagnação de *Qi*; se acompanhada por uma *sensação de opressão ou aperto no tórax*, indica Mucosidade.

Dor em *queimação* denota Calor (geralmente Mucosidade-Calor), enquanto dor *muito severa* indica retenção de Frio nos vasos sangüíneos.

Dor em *facada*, fixa e sentida como uma faca cortante, indica estase de Sangue.

A Deficiência de *Yang* deve ser diferenciada da retenção de Frio (interior):

- *Retenção de Frio*: exposição ao frio agrava o quadro, o paciente não apresenta aversão ao frio e os membros são frios ao toque.
- *Deficiência de Yang*: o paciente tem aversão ao frio, gosta de se encolher e de se cobrir, sente frio, a face é pálida e os membros são frios ao toque.

Tratamento

O livro ESSENTIAL PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, escrito por ZHANG ZHONG JING (d.C. 220), defende a "penetração do *Yang*" como o principal tratamento para Dor Torácica Obstrutiva. A "Penetração do *Yang*" signi-

fica mover o *Yang Qi* e penetrar nos vasos sangüíneos com ervas quentes e picantes, como Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

A obra EFFECTIVE FORMULAE TESTED BY PHYSICIANS FOR GENERATIONS (1349), escrita por WEI YI LIN, introduziu Su He Xiang Wan Pílula de *Styrax*, com ervas aromáticas e quentes, para mover o *Yang Qi* nos vasos sangüíneos.[10] Esta fórmula é amplamente utilizada hoje em dia, na forma de remédio patenteado, para angina de peito.

Nos últimos séculos, muitos médicos recorreram à movimentação do Sangue e eliminação da estase, para tratar Dor Torácica Obstrutiva. Por exemplo, o livro STANDARDS OF DIAGNOSIS E TREATMENT (1607), defendeu a utilização de Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae*, Jiang Xiang *Lignum Dalbergiae odoriferae* e da fórmula Shi Xiao San *Pó Quebrando no Sorriso*, para o tratamento de Dor Torácica Obstrutiva.[11]

A obra COLLECTION OF RHYMES OF CONTEMPORARY FORMULAE (1801) recomenda o uso de Dan Shen Yin *Decocção Salvia* para Dor Torácica Obstrutiva.[12] Esta fórmula é amplamente utilizada ainda hoje em dia, na forma de remédio patenteado.

A obra CORRECTION OF ERRORS IN MEDICINE (1830), escrita por WANG QING REN, introduziu a fórmula Xue Fu Zhu Yu Tang *Decocção da Mansão do Sangue para Eliminar a Estase*, que hoje em dia constitui-se em uma das mais importantes e mais utilizadas fórmulas para mover o Sangue e eliminar a estase, especialmente no tórax.[13]

Na Dor Torácica Obstrutiva, a Raiz é geralmente uma Deficiência e a Manifestação é um Excesso. É sempre essencial se diferenciar de forma clara a influência relativa da Deficiência e do Excesso, nas manifestações clínicas de Dor Torácica Obstrutiva. No caso de Deficiência, devem-se diferenciar Deficiência de *Qi*, *Yang*, Sangue ou *Yin*. No caso de Excesso, devem-se distinguir os fatores patogênicos envolvidos, isto é, Frio, Mucosidade ou estase de Sangue.

De modo geral, a melhor conduta é tratar primeiramente a Manifestação, isto é, eliminar o fator patogênico, expelindo-se o Frio, eliminando-se a Mucosidade ou movendo-se o Sangue. No tratamento com ervas, especificamente, a melhor conduta consiste em eliminar a obstrução do fator patogênico, antes de tonificar o *Qi* do corpo. Na Acupuntura, é possível tratar efetivamente a Raiz e a Manifestação ao mesmo tempo, isto é, tonificando-se o *Qi* do corpo e eliminando-se o fator patogênico.

Nos casos agudos, deve-se concentrar apenas no tratamento da Manifestação (isto é, na eliminação do fator patogênico); já na fase crônica, entre as crises agudas, deve-se tratar a Raiz (isto é, tonificar o *Qi* do corpo).

Embora as três principais condições de Excesso (Estase de Sangue, Mucosidade e Frio) sejam provenientes de Deficiência (de *Yang*), serão discutidas separadamente, pois correspondem a estágios agudos, durante os quais deve-se tratar a Manifestação em lugar da Raiz.

Os padrões a serem discutidos são:

EXCESSO

Estagnação de *Qi* no tórax
Estase de Sangue no Coração
Mucosidade Turva se estagnando no tórax
Estagnação de Frio no tórax

DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Yin* do Coração e do Rim
Deficiência de *Qi* e de *Yin*
Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Coração

CONDIÇÕES DE EXCESSO

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* NO TÓRAX

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor em distensão no tórax, que se movimenta de um lugar para o outro e vai e volta; distensão na região do hipocôndrio.

Língua – Não apresenta característica significante para o diagnóstico deste padrão.

Pulso – Em Corda.

Este padrão é proveniente da Estagnação do *Qi* do Fígado e do Coração. A sensação de distensão, o movimento da dor de um lugar para outro e o fato da dor ir e vir são típicos de Estagnação de *Qi*.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o *Qi*, relaxar o tórax, acalmar o Fígado e o Coração, cessar a dor.

ACUPUNTURA

VC-17 (*Shanzhong*), CS-6 (*Neiguan*), TA-6 (*Zhigou*), VB-34 (*Yanglingquan*), F-3 (*Taichong*), B-17 (*Geshu*), B-15 (*Xinshu*), B-18 (*Ganshu*), B-14 (*Jueyinshu*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VC-17** move o *Qi* no tórax. É inserido horizontalmente, geralmente no sentido descendente, porém, pode ser inclinado na direção da área da dor.
- **CS-6** move o *Qi* no tórax, relaxa e abre o tórax, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **TA-6** e **VB-34** movem o *Qi* na região do hipocôndrio.
- **F-3** move o *Qi* do Fígado, relaxa os músculos e tendões, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **B-17** relaxa o diafragma e o tórax.
- **B-15** e **B-18**, pontos *Shu* Posteriores do Coração e do Fígado respectivamente, movem o *Qi* do Coração e do Fígado.
- **B-14**, ponto *Shu* Posterior do Pericárdio, move o *Qi* no tórax.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XUAN FU HUA TANG
Decocção da Inula
Xuan Fu Hua *Flos Inulae* 9g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Su Geng *Radix Perillae frutescentis* 6g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Si Gua Luo *Fasciculus Luffae vascularis* 6g

Explicação

- **Xuan Fu Hua** faz o *Qi* descer no tórax.
- **Xiang Fu, Yu Jin** e **Zhi Ke** movem o *Qi*.
- **Su Geng** relaxa o tórax.
- **Si Gua Luo** fortalece os Meridianos no tórax.

Variações

- Se houver Estagnação de *Qi* do Coração, proveniente de problemas emocionais, e o paciente for infeliz, taciturno e gostar de ficar sozinho, acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*.
- Caso haja Estagnação de *Qi* em um fundo de Deficiência de *Yin*, acrescentar Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*, que move o *Qi* sem prejudicar o *Yin*.
- Caso haja também Estagnação de *Qi* do Pulmão, acrescentar Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*, Zi Wan *Radix Asteris tatarici* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*.

2. ESTASE DE SANGUE NO CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor em pontada no tórax, fixa e que piora à noite; palpitações.

Língua – Púrpura, especialmente na área do tórax, ou nos lados em correspondência com a área do tórax (Fig. 13.2).

Pulso – Profundo e Instável.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o Sangue, eliminar a estase, fortalecer os Meridianos de Conexão, cessar a dor.

ACUPUNTURA

B-13 (*Feishu*), B-14 (*Jueyinshu*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-14 (*Juque*), CS-4 (*Ximen*), CS-6 (*Neiguan*), E-40 (*Fenglong*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), VC-12 (*Shenzhu*), VG-11 (*Shendao*), VG-10 (*Lingtai*), ID-11 (*Tianzong*). Utilizar método

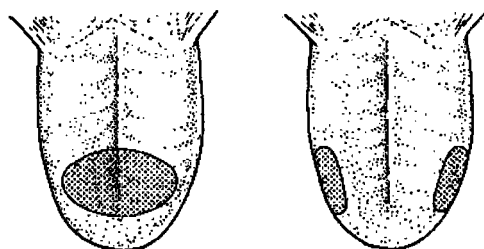



FIGURA 13.2 – Área do tórax na língua.

de sedação ou método neutro, dependendo da severidade da dor. Os pontos sobre o Vaso-Governador (VG-12, VG-11, VG-10) podem ser alternados com os pontos sobre o Vaso-Concepção (VC-17, VC-14).

Explicação

- **B-13** é utilizado para estimular a descida do *Qi* e para mover o Sangue, através do movimento do *Qi*.
- **B-14, VC-17, B-15** e **VC-14** são os pontos *Shu* Posterior e *Mo* Frontal do Pericárdio e do Coração, respectivamente. Nos casos agudos, são aplicados com método de sedação. Esses são os pontos principais. VC-17 é aplicado horizontalmente, no sentido descendente. Se a dor do tórax se estender para o lado esquerdo, este ponto pode ser aplicado horizontalmente, na direção do coração.
- **CS-4** é o ponto de Acúmulo e, como tal, cessa a dor; é especificamente indicado em síndromes agudas.
- **CS-6** é o ponto de Conexão e de Abertura do Vaso de Ligação *Yin*. Abre o tórax, move o *Qi* e o Sangue e remove obstruções. Deve ser aplicado com método de sedação.
- **E-40** abre o tórax (em combinação com CS-6) e contém o *Qi* rebelde.
- **BP-10** move o Sangue.
- **B-17** move o Sangue e relaxa o diafragma.
- **VG-12, VG-11** e **VG-10** movem o *Qi* e o Sangue no tórax.
- **ID-11** move o Sangue no tórax; é escolhido caso a dor se estenda para a escápula.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

XUE FU ZHU YU TANG
Decocção da Mansão do Sangue para Eliminar a Estase
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Tao Ren *Semen Persicae* 12g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Dang Gui, Sheng Di, Chi Shao, Chuan Xiong, Tao Ren** e **Hong Hua** constituem uma versão modificada de Tao Hong Si Wu Tang *Decocção da Persica-Carthamus para as Quatro Substâncias* que movem o Sangue.
- **Chai Hu** e **Zhi Ke** movem o *Qi*, a fim de movimentar o Sangue.
- **Niu Xi** direciona as ervas para baixo; **Jie Geng** direciona as ervas para cima. Este movimento em direções opostas torna a fórmula toda mais dinâmica, a fim de mover o Sangue.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

TAO HONG SI WU TANG (Variação)
Decocção da Persica-Carthamus para as Quatro Substâncias Variação
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
San Qi *Radix Notoginseng* 3g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 9g
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* 3g

Explicação

Esta prescrição é utilizada quando Mucosidade e Calor acompanham a estase de Sangue no tórax. Os sintomas são: sensação de opressão no tórax, sensação de calor, sede e língua Vermelha.

- **Tao Hong Si Wu Tang** move o Sangue.
- **Huang Lian, Dan Nan Xing** e **Zhu Ru** eliminam a Mucosidade-Calor.
- **San Qi, Dan Shen** e **Jiang Huang** movem o Sangue e eliminam a estase.

Variações

- Caso haja sinais de Calor no Sangue, acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*.
- Caso haja sinais de Frio, acrescentar uma ou duas das seguintes ervas: Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*, Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri*, Mo Yao *Myrrha* ou Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.

I. Remédio patenteado

GUAN XIN SU HE WAN
Pílula Styrax Coronária
Su He Xiang *Styrax liquidis*
Bing Pian *Borneol*
Tan Xiang *Lignum Santali albi*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mu Hu Die *Semen Oroxyli indici*

Explicação

Esta pílula é adequada para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de estase de Sangue ou Frio. Não deve ser ingerida por mais de 2 ou 3 meses.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Azulado-púrpura, especialmente na área do tórax (ver Fig. 13.2).

II. Remédio patenteado

FU FANG DAN SHEN PIAN
Comprimido de Fórmula Composta de Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Bing Pian *Borneol*

Explicação

Este remédio é também adequado para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de estase de Sangue. É mais brando que o remédio anterior e pode ser ingerido por períodos maiores. Dilata as artérias coronárias e aumenta o volume de sangue dentro delas.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: ligeiramente Púrpura. Como este remédio é adequado para casos mais amenos de estase de Sangue, pode também ser prescrito quando a estase de Sangue se manifesta através de veias mais escuras sob a língua: este sinal geralmente aparece antes do corpo da língua se tornar Púrpuro.

III. Remédio patenteado

SU BING DI WAN
Pílula Styrax-Borneol
Su He Xiang *Styrax liquidis*
Bing Pian *Borneol*

Explicação

Este remédio é adequado para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de estase de Sangue. Em termos de potência, é mais brando que *Guan Xin Su He Wan*, porém, é mais forte que *Fu Fang Dan Shen Pian*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Púrpura na área do tórax.

IV. Remédio patenteado

DAN SHEN PIAN
Comprimido de Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Explicação

Este remédio é adequado para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de estase de Sangue. É o mais brando de todos os remédios citados anteriormente e pode ser utilizado por longos períodos.

Neste caso, a língua pode ser apenas levemente Púrpura ou nada Púrpura e pode apenas mostrar um leve escurecimento das veias sublinguais.

V. Remédio patenteado

GUAN XIN GAO
Emplastro Coronário
Su He Xiang *Styrax liquidis*

Explicação

Este emplastro para Tórax *Bi* proveniente de estase de Sangue é aplicado no umbigo:

TABELA 13.1 – Fórmulas para estase de Sangue do Coração.

Fórmula	Diferenciação
XUE FU ZHU YU TANG	Estase de Sangue no Coração
TAO HONG SI WU TANG (Variação)	Estase de Sangue no Coração, com Mucosidade-Calor

tal procedimento baseia-se na idéia de tratar o *Qi* Pré-natal para afetar o *Qi* Pós-natal. Pretende também regular o *Qi* e o Sangue nos Vasos-Governador, Concepção e Penetração, que se originam na área abaixo do umbigo. Em particular, o Vaso-Penetração contém o *Qi* rebelde no tórax e regula o Sangue.

Caso clínico

Um homem de 74 anos de idade sofria há 1 ano do que havia sido diagnosticado como angina de peito. As crises eram geradas por exercício, frio e alimentação. A dor no tórax era muito severa. Queixava-se também de uma sensação de peso nas pernas. No aspecto geral, parecia bastante forte e não apresentava outros sintomas. A voz era forte e apresentava boa disposição. A língua era Avermelhado-púrpura, com revestimento amarelo; o pulso era em Corda e Cheio.

Diagnóstico

Primeiramente, a condição é claramente de Excesso, conforme as evidências da voz forte, boa disposição, corpo vigoroso, pulso Cheio e língua com revestimento. No tocante à dor no tórax, era proveniente de estase de Sangue. A estase de Sangue é evidente a partir da característica da dor, da coloração púrpura do corpo da língua e do pulso em Corda. A sensação de peso nas pernas era proveniente de Umidade instilando para baixo.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento utilizado foi mover o Sangue no tórax. Este paciente foi tratado apenas com Acupuntura, com bons resultados.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados objetivaram movimentar o Sangue e eliminar a estase:

- **CS-6** (*Neiguan*), **CS-4** (*Ximen*), **E-40** (*Fenglong*), **VC-17** (*Shanzhong*) e **B-14** (*Jueyinshu*), com método neutro. E-40 foi utilizado não por sua capacidade de eliminar a Mucosidade, mas porque em combinação com CS-6, relaxa o tórax e regula a ascensão e a descida do *Qi* no mesmo.

3. MUCOSIDADE TURVA SE ESTAGNANDO NO TÓRAX

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação pronunciada de opressão no tórax; dor no tórax, que se estende para os ombros e para a parte superior das costas; dispnéia; sensação de peso; tontura; expectoração de escarro branco.

Língua – Corpo Inchado, revestimento espesso e branco.

Pulso – Escorregadio.

A Mucosidade obstrui a circulação de *Qi* no tórax e causa a sensação típica de opressão nessa região. Alguns pacientes podem descrevê-la como "peso" ou "aperto". A Mucosidade causa ligeira tontura, uma vez que obstrui a ascensão do *Yang* puro para o tórax.

Nesta condição, a sensação de opressão no tórax é predominante à dor.

Este padrão ocorre muito freqüentemente em combinação com o primeiro, isto é, com estase de Sangue no tórax. Há uma interação entre a Mucosidade e a estase de Sangue, já que uma agrava a outra. A predominância relativa de Mucosidade ou de estase de Sangue pode ser facilmente avaliada de acordo com o pulso, língua e sintomas (Tabela 13.2).

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Fortalecer o *Yang*, eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios.

ACUPUNTURA

CS-6 (*Neiguan*), B-14 (*Jueyinshu*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-14 (*Juque*), E-40 (*Fenglong*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-13 (*Feishu*), P-7 (*Lieque*), P-9 (*Taiyuan*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto no ponto VC-12, que deve ser tonificado. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **CS-6** abre o tórax e fortalece o *Yang* nessa região.

TABELA 13.2 – Comparação de Mucosidade e estase de Sangue, a partir dos sintomas, língua e pulso.

	Mucosidade	**Estase de Sangue**
Sintomas	Opressão no tórax	Dor no tórax
Língua	Inchada, revestimento pegajoso	Púrpura
Pulso	Escorregadio	Instável ou em Corda

- **B-14, B-15, VC-17** e **VC-14** são pontos *Shu* Posterior e *Mo* Frontal do Pericárdio e do Coração, respectivamente. São os principais pontos para Dor Torácica Obstrutiva e, neste caso, a moxa pode ser utilizada para fortalecer o *Yang*.
- **E-40, VC-12, VC-9** e **BP-6** eliminam a Mucosidade. Além disso, E-40 abre o tórax e contém o *Qi* rebelde.
- **B-13** e **P-7** abrem as passagens do Pulmão, para facilitar a eliminação da Mucosidade.
- **P-9** elimina a Mucosidade dos Pulmões.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG
Decocção da Trichosanthes-Allium-Pinellia
Gua Lou *Fructus Thichosanthis* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 12g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Bai Jiu *Vinho branco de arroz* 30ml

Explicação

Esta é a prescrição clássica para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de Mucosidade.

- **Gua Lou** elimina Mucosidade e abre o tórax.
- **Xie Bai** fortalece o *Yang* no tórax.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade e contém o *Qi* rebelde.
- **Vinho Branco de arroz** fortalece o *Yang* e dispersa a Mucosidade-Frio.

Variações

- No caso de sintomas de Mucosidade obstruindo a cabeça, tais como tontura pronunciada, sensação de atordoamento e visão borrada, acrescentar Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* e Yu Jin *Tuber Curcumae*, para abrir os orifícios.
- Se houver sensação pronunciada de plenitude e opressão no tórax, acrescentar Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Para expectoração de catarro copioso, acrescentar Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*.
- Para dor pronunciada no tórax, adicionar Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.
- Se a Mucosidade for combinada com um pouco de estase de Sangue, pode-se utilizar a seguinte variação da prescrição anteriormente:

JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG
Variação da Decocção da Trichosanthes-Allium
GUA LOU *Fructus Trichosanthis* 15g
XIE BAI *Bulbus Allii* 9g
CHI SHAO *Radix Paeoniae rubrae* 6g
HONG HUA *Flos Carthami tinctorii* 6g
CHUAN XIONG *Radix Ligustici wallichii* 6g
JIANG HUANG *Rhizoma Curcumae longae* 6g

As últimas quatro ervas movem o Sangue. Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*, em particular, move o *Qi* e o Sangue na área do ombro e é, portanto, utilizada quando a dor se estende para essa área.

- Se a Mucosidade for combinada com Calor, com manifestações tais como sensação de calor, sabor amargo, língua Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso e pulso Rápido, utilizar:

HUANG LIAN WEN DAN TANG
Decocção da Coptis para Aquecer a Vesícula Biliar Com
XIAO XIAN XIONG TANG
Decocção da Submersão Pequena do Tórax (do Qi)
HUANG LIAN *Rhizoma Coptidis* 6g
FA BAN XIA *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
GUA LOU *Fructus Trichosanthis* 30g
CHEN PI *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
FU LING *Sclerotium Poriae cocos* 6g
ZHU RU *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
ZHI SHI *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
ZHI GAN CAO *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
SHENG JIANG *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
DA ZAO *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

As três prescrições anteriores são comparadas na Tabela 13.3.

a) Remédio patenteado

GUA LOU PIAN
Comprimido de Trichosanthes
Gua Lou Ren *Fructus Trichosanthis*

TABELA 13.3 – Comparação das fórmulas para Mucosidade Turva no tórax.

Fórmula	Diferenciação
GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG	Mucosidade
JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG	Mucosidade e estase de Sangue
HUANG LIAN WEN DAN TANG e XIAO XIAN XIONG TANG	Mucosidade-Calor

Explicação

Este remédio, composto apenas de um ingrediente, é adequado para dor no tórax proveniente de Mucosidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento amarelo e pegajoso.

b) Remédio patenteado

SU HE XIANG WAN
Pílula Styrax
Su He Xiang *Styrax liquidis*

Explicação

Esta pílula, que contém apenas um ingrediente que abre os orifícios, é adequada para Dor Torácica Obstrutiva proveniente de Mucosidade. É mais forte que o remédio anterior.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento branco e sujo.

Caso clínico

Uma mulher de 59 anos de idade queixava-se de uma sensação de opressão e dor no tórax. Apresentava essa dor desde um ataque do coração ocorrido há 5 anos. A pressão sangüínea era elevada (180/100). Sofria também de dor e inchaço nos joelhos, tornozelos e pulsos.

A paciente estava muito acima do peso. A língua era muito Pálida e bastante Inchada (Prancha 13.1). O pulso era muito Profundo e Fraco, especialmente nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

A dor e a sensação de opressão no tórax são provenientes de uma combinação de Mucosidade e Frio estagnados no tórax, com predominância de Mucosidade. A paciente não apresentava muitos sintomas, porém a sensação de opressão no tórax, o excesso de peso e o inchaço pronunciado da língua são suficientes para um diagnóstico de obstrução por Mucosidade. Ocorre em um fundo de Deficiência severa de *Yang* do Baço/Pâncreas e dos Rins. Novamente, não apresenta muitos sintomas, porém a língua muito Pálida e o pulso muito Profundo e Fraco nas duas posições Posteriores são sinais definitivos de Deficiência de *Yang* do Rim. Podemos também deduzir a Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas a partir da presença de Mucosidade. As duas condições, isto é, Deficiência do Rim e Mucosidade, são fatores contribuintes para o desenvolvimento da Síndrome da Dor Torácica Obstrutiva, proveniente de Frio e Umidade.

Princípio de tratamento

Este caso (como a maioria dos casos de Dor Torácica Obstrutiva) é caracterizado por uma combinação de Deficiência (de *Yang* do Baço/Pâncreas e dos Rins) e de Excesso (combinação de Mucosidade e Frio). O procedimento correto, em termos do tratamento, é lidar com a condição de Excesso durante a fase aguda ou subaguda e posteriormente, com a Deficiência. Neste caso, como a paciente apresentava uma sensação pronunciada e penosa de opressão e dor no tórax, a atenção foi dirigida para o tratamento da condição de Excesso, isto é, para a eliminação da Mucosidade e dispersão do Frio. Foi tratada apenas com Acupuntura e nas dez primeiras sessões (semanais), o tratamento consistiu na eliminação da Mucosidade e na remoção da obstrução do tórax.

Acupuntura

- **E-40** (*Fenglong*), **CS-6** (*Neiguan*), **CS-4** (*Ximen*), **VC-17** (*Shanzhong*), **B-14** (*Jueyinshu*), **VC-9** (*Shuifen*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **VC-12** (*Zhongwan*) e **B-20** (*Pishu*). Todos os pontos foram aplicados com método neutro, exceto os dois últimos, que foram reforçados para tonificar o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Mucosidade.

Após essas 10 sessões, a atenção foi dirigida para a tonificação do *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. Os principais sinais a serem observados, antes da alteração do tratamento (da eliminação da Mucosidade para a tonificação) seriam a redução do inchaço da língua e a diminuição acentuada da sensação de opressão e dor no tórax. Os principais pontos utilizados na tonificação do *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim foram:

- **B-20** (*Pishu*), **B-23** (*Shenshu*), **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*), **R-7** (*Fuliu*) e **R-3** (*Taixi*). Foram utilizados método de tonificação e moxa. A paciente foi completamente curada após dez sessões, embora ainda esteja em tratamento a cada 3 meses, para impedir qualquer recorrência.

Caso clínico

Um homem de 66 anos de idade queixava-se de uma sensação de opressão, aperto e dor moderada no tórax. Essa sensação iniciara há mais de 20 anos, com crises recorrentes e repentinas de pânico, caracterizadas por dispnéia e uma intensa sensação de opressão no tórax, como se tivesse uma "cinta ao redor do tórax". Apresentava também a sensação de querer suspirar, porém não conseguia. Dois anos antes da consulta, sofreu um pequeno infarto cardíaco. Ocasionalmente sentia tontura e apresentava crises recorrentes de dor (do tipo facada) no lado direito do hipocôndrio. A face era pálida, a língua Azulado-púrpura nas bordas e Pálida no restante. Também era Inchada, acompanhada de um revestimento muito pegajoso. O pulso era Escorregadio.

Diagnóstico

O quadro deste paciente é caracterizado por Mucosidade Turva obstruindo o tórax (sensação de opressão e aperto no tórax, dispnéia, tontura, língua Inchada com revestimento pegajoso e pulso Escorregadio). Além da condição fundamental, há também alguma Estagnação do *Qi* do Fígado (sensação de necessidade de suspirar) e do Sangue do Fígado (dor do tipo facada no hipocôndrio e bordas da língua Azulado-púrpura). Finalmente, o quadro é caracterizado por Frio (língua e face Pálidas).

Princípio de tratamento

Apesar da longa duração do quadro, a condição era ainda primariamente de Excesso, conforme a evidência do pulso. O objetivo do tratamento foi, portanto, eliminar a Mucosidade, movimentar o *Qi* e o Sangue e expelir o Frio. A prescrição com ervas escolhida visou eliminar o problema principal, isto é, a Mucosidade, enquanto alguns pontos de Acupuntura foram aplicados com método de reforço, para tonificar o *Qi* do corpo. Tanto a Acupuntura como as ervas foram utilizadas.

Acupuntura

Alguns pontos foram aplicados com método neutro:

- **CS-6** (*Neiguan*) para mover o *Qi* e o Sangue no tórax e aliviar a sensação de opressão e aperto.
- **E-40** (*Fenglong*) para conter o *Qi* rebelde no tórax e eliminar a Mucosidade.
- **VB-34** (*Yanglingquan*) para mover o *Qi* do Fígado na região do hipocôndrio.
- **F-3** (*Taichong*) para mover o *Qi* do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- **VC-17** (*Shanzhong*) e **B-14** (*Jueyinshu*), pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Pericárdio respectivamente, para mover o *Qi* no tórax e aliviar a sensação de opressão e aperto.
- **F-14** (*Qimen*) para mover o *Qi* do Fígado.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) para ajudar a eliminar a Mucosidade e acalmar a Mente.
- **BP-4** (*Gongsun*) à esquerda e **CS-6** (*Neiguan*) à direita, para abrir o Vaso-Penetração. Esse vaso é excelente para remover obstruções e conter o *Qi* rebelde no tórax.

Alguns pontos foram aplicados com método de reforço, para tonificar o *Qi*:

- **E-36** (*Zusanli*) e **VC-12** (*Zhongwan*) para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Mucosidade.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de duas prescrições: Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Decocção da Trichosanthes-Allium-Pinellia* e Ban Xia Hou Po Tang *Decocção da Pinellia-Magnolia*.

Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 6g
Xie Bai *Bulbus Allii* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Gui Zhi foi acrescentada para expelir o Frio e mover o *Yang* no tórax. *Zhi Shi*, para mover o *Qi* do Fígado e conter o *Qi* rebelde no tórax.

Em pouco tempo, o paciente mostrou uma melhora acentuada; a maior parte dos sintomas desapareceu ou reduziu muito em intensidade.

Caso clínico

Uma mulher de 56 anos de idade queixava-se de palpitações, acompanhadas por dor do tipo surda no tórax, que se estendia para cima na direção do queixo e para baixo na direção do braço esquerdo. Durante a crise, sentia frio e transpirava. Essas crises vinham se tornando mais freqüentes. Queixava-se também de muita fadiga, falta de apetite, sensação de peso, tontura e visão borrada. Apresentava ainda expectoração com escarro profuso e branco.

O pulso era Escorregadio e a língua tinha um revestimento muito pegajoso e amarelo.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de dor no tórax proveniente de Mucosidade. As manifestações

de Mucosidade eram: tontura, visão borrada, expectoração, sensação de peso, pulso Escorregadio e língua com revestimento pegajoso. A Mucosidade é obviamente causada por Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, responsável pela fadiga intensa e pela falta de apetite.

Princípio de tratamento

A paciente foi tratada apenas com Acupuntura. Inicialmente, o tratamento visou a Manifestação, isto é, a eliminação da Mucosidade; posteriormente, tratou a Raiz, isto é, a tonificação do *Qi* do Baço/Pâncreas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados para eliminar a Mucosidade do tórax foram:

- **E-40** (*Fenglong*), **P-5** (*Chize*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **CS-5** (*Jianshi*), **CS-4** (*Ximen*), **VC-17** (*Shanzhong*), **VC-9** (*Shuifen*), com método neutro
- **VC-12** (*Zhongwan*), com método de tonificação

Os principais pontos utilizados para tonificar o Baço/Pâncreas foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-3** (*Taibai*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*), com método de tonificação.

Caso clínico

Uma mulher de 36 anos de idade havia sofrido, há um ano, uma crise de pericardite viral. Na época, apresentava dor no tórax, sentia-se muito fraca, transpirava e apresentava temperatura. Desde então, vinha se sentindo muito cansada, às vezes com tontura; a memória era fraca. O apetite não era muito bom e apresentava constante vontade de deitar. Ocasionalmente, a boca era muito seca e tinha propensão à obstipação. O pulso era Rápido e Escorregadio; a língua Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso e com uma fissura mediana do Estômago.

Diagnóstico

Esta é uma condição combinada de Deficiência e Excesso. Há certa Deficiência de *Qi* e Sangue (fadiga, vontade de deitar, pouco apetite, memória fraca); o Excesso é caracterizado por Mucosidade (pulso Escorregadio e língua com revestimento pegajoso) e Calor (boca seca, obstipação, língua Vermelha com revestimento amarelo e pulso Rápido).

Princípio de tratamento

Embora a condição seja de Deficiência e de Excesso, a melhor conduta consiste em eliminar a Mucosidade e clarear o Calor, *antes* de tonificar o *Qi* e o Sangue. A tonificação do *Qi* e do Sangue, na presença de Mucosidade e Calor (especialmente pelo uso de ervas) pode agravar ainda mais a condição. Isto ocorre pois a maioria dos tônicos do *Qi* e do Sangue são "pegajosos" (portanto tendem a agravar a Mucosidade) e quentes por natureza (portanto tendem a agravar o Calor). Após algumas semanas de tratamento, eliminando a Mucosidade e clareando o Calor, pode-se então tonificar o *Qi* e o Sangue.

Tratamento com ervas

De acordo com os princípios abordados anteriormente, a primeira prescrição utilizada foi uma variação de Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang *Decocção da Trichosanthes-Allium-Pinellia*:

Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 9g
Xie Bai *Bulbus Allii* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Bai Jiu *Vinho de arroz* 15ml
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 4g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4g

Explicação

- *Huang Lian* foi acrescentada para clarear o Calor do Estômago.
- *Dan Nan Xing* e *Zhu Ru* eliminam a Mucosidade.
- *Dan Shen* move o Sangue no tórax e cessa a dor.

Após a paciente ter tomado essa fórmula durante algumas semanas, o tratamento foi direcionado na tonificação do *Qi* e do Sangue. Ao se modificar o objetivo do tratamento para a tonificação, as principais alterações a serem observadas são: a diminuição da coloração Vermelha e do revestimento da língua, o pulso menos Rápido e menos Escorregadio e o desaparecimento da sede. A fórmula utilizada foi uma variação de Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*:

Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 6g

Gua Lou *Fructus Trichosanthis* e Huang Lian *Rhizoma Coptidis* foram acrescentadas, para continuar a eliminar a Mucosidade e a clarear o Calor.

4. ESTAGNAÇÃO DE FRIO NO TÓRAX

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor severa no tórax, do tipo cãibra, se estendendo para a escápula; sensação de aperto no tórax; palpitações; dispnéia; dificuldade em deitar; tez pálida; membros frios. A dor no tórax é induzida pela exposição ao frio e aliviada pelo aquecimento.

Nos casos severos, pode também ocorrer: cianose dos lábios e unhas; transpiração fria; dor severa e contínua, do tipo facada, no tórax; língua Púrpura e pulso Atado.

Língua – Pálida, Azulado-púrpura.

Pulso – Profundo, Fraco e Atado.

Este padrão é caracterizado por Frio obstruindo o tórax. O Frio interno deriva de Deficiência de *Yang*, com o qual este padrão é sempre associado. Entretanto, descreve uma situação relativamente aguda, quando as manifestações de Frio são predominantes e a dor no tórax for severa. Em tais casos, deve-se tratar a Manifestação (isto é, o Frio), em lugar da Raiz (isto é, a Deficiência de *Yang*).

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Fortalecer o *Yang* (com ervas quentes e picantes), dispersar o Frio, remover a obstrução.

ACUPUNTURA

B-14 (*Jueyinshu*), B-15 (*Xinshu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-14 (*Juque*), CS-6 (*Neiguan*), VG-20 (*Baihui*), VC-6 (*Qihai*), VC-8 (*Shenque*), E-36 (*Zusanli*). Usar método neutro, exceto nos pontos E-36, VC-6 e VC-8, que devem ser tonificados. Moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **B-14**, **B-15**, **VC-17**, **VC-14** e **CS-6**: a utilização destes pontos já foi explicada anteriormente. Devem ser aplicados com método de sedação ou método neutro, dependendo da severidade da dor no tórax
- **VG-20** com moxa direta é utilizado para elevar o *Yang*
- **VC-6** e **VC-8** com moxa direta são usados para aquecer o *Yang* e expelir o Frio. Cones de moxa são aplicados no VC-8, após preencher o umbigo com sal
- **E-36** é utilizado com moxa sobre a agulha; é reforçado para tonificar o *Yang* e expelir o Frio

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG
Decocção da Trichosanthes-Allium e do Vinho Branco
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 12g
Bai Jiu *Vinho branco de arroz* 30ml

Explicação

- **Gua Lou** abre o tórax e elimina a Mucosidade
- **Xie Bai** cessa a dor no tórax, fortalece o *Yang* e dispersa o Frio
- **Vinho de arroz** fortalece o *Yang* e dispersa o Frio. Seu movimento ascendente irá também torná-la mensageira, direcionando as outras ervas para o tórax

b) Prescrição

ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Decocção da Citrus-Allium-Cinnamomum
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 12g

Explicação

- **Zhi Shi** faz o *Qi* descer e, portanto, liberta o tórax, aliviando a plenitude e a opressão.
- **Xie Bai** fortalece o *Yang*, dispersa o Frio e cessa a dor no tórax.
- **Gui Zhi** fortalece o *Yang* e dispersa o Frio dos vasos sangüíneos.
- **Gua Lou** liberta o tórax e elimina a Mucosidade.
- **Hou Po** abre o tórax e alivia a plenitude. Além disso, contém o *Qi* rebelde.

Esta prescrição é mais freqüentemente utilizada que a anterior, já que são acrescen-

tados dois ingredientes principais: Zhi Shi, para mover o *Qi* e Gui Zi, para fortalecer o *Yang* nos vasos sangüíneos.

c) Prescrição

DANG GUI SI NI TANG
Decocção Angelica das Quatro Rebeliões
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 8 pedaços
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g

Explicação

- **Dang Gui** e **Bai Shao** tonificam o Sangue.
- **Gui Zhi** e **Xi Xin** são quentes e picantes e aquecem os vasos sangüíneos. Além disso, expelem o Frio dos vasos sangüíneos.
- **Zhi Gan Cao** e **Da Zao**, por um lado ajudam Dang Gui e Bai Shao a nutrir o Sangue; por outro lado, ajudam Gui Zhi e Xi Xin a aquecer os Meridianos e os vasos sangüíneos.
- **Mu Tong** penetra nos vasos sangüíneos e direciona as outras ervas para os vasos sangüíneos.

Esta prescrição é particularmente indicada se as mãos forem muito frias.

d) Prescrição

LING GUI ZHU GAN TANG
Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta fórmula trata Mucosidade-Fluida obstruindo a região epigástrica e o tórax, com manifestações tais como: sensação de plenitude e opressão no tórax; sensação de frio; tosse de escarro branco, aquoso e espumante (característica de Mucosidade-Fluida); respiração curta; tontura. A língua é Pálida, Inchada, com marcas de dente e acompanhada de revestimento branco e pegajoso.

Variações

Estas variações aplicam-se a todas as fórmulas anteriores.

- No caso de dor no tórax muito severa, do tipo facada, membros frios, transpiração fria, cianose dos lábios e pulso Atado, usar uma das duas prescrições a seguir:

I. Prescrição

TONG MAI SI NI TANG E SU HE XIANG WAN
Decocção Penetrando os Vasos Sangüíneos das Quatro Rebeliões e *Pílula Styrax*

Tong Mai Si Ni Tang
FU ZI *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 15g
GAN JIANG *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
ZHI GAN CAO *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Esta prescrição liberta o *Yang* e dispersa o Frio.

Su He Xiang Wan
SU HE XIANG *Styrax liquidis* 30g
SHE XIANG *Secretio Moschus moschiferi* 60g
BING PIAN *Borneol* 30g
AN XI XIANG *Benzoinum* 60g
MU XIANG *Radix Saussureae* 60g
TAN XIANG *Lignum Santali albi* 60g
CHEN XIANG *Lignum Aquilariae* 60g
RU XIANG *Gummi Olibanum* 30g
DING XIANG *Flos Caryophylli* 60g
XIANG FU *Rhizoma Cyperi rotundi* 60g
BI BA *Fructus Piperis longi* 60g
SHUI NIU JIAO *Cornu Bufali* 60g
ZHU SHA *Cinnabaris* 60g
BAI ZHU *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60g
He Zi *Fructus Terminaliae chebulae* 60g

Esta fórmula trata a dor no tórax proveniente de Frio. Observe que as dosagens acima são para pílula, não para

decocção. É geralmente ingerida na forma de remédio patenteado. Uma forma especial de utilização desta fórmula é um emplastro aplicado sobre o umbigo. Na ausência do emplastro, as ervas podem ser fervidas e coadas, e o líquido resultante aplicado ao umbigo, na forma de compressa quente. O umbigo localiza-se sobre o Vaso-Concepção e também é relacionado ao Vaso-Penetração e ao *Qi* Original do Rim. Por essas razões, este método é aplicável no tratamento de Dor Torácica Obstrutiva, proveniente de Deficiência do Rim.

II. Prescrição

KUAN XIONG WAN
Pílula Abrindo o Tórax
GAO LIANG JIANG *Rhizoma Alpiniae officinari* 6g
YAN HU SUO *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
TAN XIANG *Lignum Santali albi* 6g
BI BA *Fructus Piperis longi* 6g
XI XIN *Herba Asari cum radice* 1,5g
BING PIAN *Borneol* 3g

Explicação – Esta fórmula elimina o Frio, abre o tórax, move o Sangue, resolve a Mucosidade e abre os orifícios. Difere da fórmula anterior, na medida em que é de natureza mais quente, sendo indicada, portanto, para sintomas pronunciados de Frio. Esta fórmula também se apresenta como remédio patenteado, que é a forma normalmente utilizada.

As seis prescrições anteriores são comparadas na Tabela 13.4.

Tabela 13.4 – Comparação das fórmulas para Frio no tórax.

Fórmula	**Diferenciação**
GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG	Frio
ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG	Frio com estagnação de *Qi*
DANG GUI SI NI TANG	Frio, mãos frias
LING GUI ZHU GAN TANG	Frio com Mucosidade-Fluida
TONG MAI SI NI TANG e SU HE XIANG WAN	Frio severo, colapso do *Yang*
KUAN XIONG WAN	Frio com alguma Mucosidade obstruindo os orifícios

Caso clínico

Uma mulher de 70 anos de idade sofria há muitos anos de uma sensação de opressão e dor no tórax. A dor era iniciada mediante exercício e exposição ao frio. Sentia-se facilmente sem fôlego e a tez era pálida.

A língua era Pálida no todo, Azulado-arroxeada nos lados (área do tórax) e Inchada (Prancha 13.2). O pulso era Escorregadio, Profundo e Fraco.

Diagnóstico

Este é um exemplo de estagnação de Frio no tórax, ocorrendo contra um fundo de Deficiência de *Yang*. A língua mostra muito claramente a localização do Frio no tórax.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em expelir o Frio do tórax e tonificar o *Yang*.

Acupuntura

A paciente foi tratada apenas com Acupuntura e os pontos utilizados foram os seguintes:

- **CS-6** (*Neiguan*), **VC-14** (*Juque*) e **B-14** (*Jueyinshu*) para mover o *Qi* no tórax e cessar a dor. Foram aplicados com método neutro.
- **VC-17** (*Shanzhong*) com moxa, para expelir o Frio do tórax.
- **VC-6** (*Qihai*) com moxa, para expelir o Frio em geral.
- **E-36** (*Zusanli*) e **B-20** (*Pishu*), com método de reforço e moxa sobre a agulha, para tonificar o *Yang*.

Esta paciente apresentou melhora gradual durante 9 meses, até a sensação de opressão e dor no tórax acalmar-se quase completamente.

CONDIÇÕES DE DEFICIÊNCIA

Os padrões de Deficiência sempre sustentam os de Excesso. São melhor discutidos separadamente, já que correspondem ao estágio crônico da doença, entre crises. Neste estágio, o princípio de tratamento consiste em tonificar a Deficiência latente.

Os padrões de Deficiência são:

1. Deficiência de *Yin* do Coração e do Rim
2. Deficiência de *Qi* e de *Yin*
3. Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Coração.

1. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO CORAÇÃO E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de opressão e dor no tórax; palpitações; transpiração noturna; insônia; dor nas costas e nos joelhos; zumbido; tontura; calor na palma das mãos.

Língua – Vermelha sem revestimento, com fissura do Coração.

Pulso – Fino e Rápido.

Neste caso, bem como em todos os casos de Deficiência, a dor no tórax é menos severa que nas condições de Excesso. Neste padrão, além da Deficiência de *Yin*, há quase sempre certa Mucosidade, que causa a sensação de opressão e dor no tórax.

As demais manifestações são típicas de Deficiência de *Yin*.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, beneficiar os Rins, nutrir o Coração, acalmar a Mente, cessar a dor.

ACUPUNTURA

B-14 (*Jueyinshu*), B-23 (*Shenshu*), VC-4 (*Guanyuan*), R-3 (*Taixi*), CS-6 (*Neiguan*), VC-17 (*Shanzhong*), C-6 (*Yinxi*), R-25 (*Shencang*).

Explicação

- **B-14, CS-6** e **VC-17** movem o *Qi* no tórax e cessam a dor.
- **B-23, VC-4** e **R-3** tonificam os Rins.
- **C-6** nutre o *Yin* do Coração, acalma a Mente, cessa a transpiração noturna e alivia a dor no tórax.
- **R-25** é um ponto local, para dor no tórax associada com um padrão do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZUO GUI YIN
Decocção Restaurando o Remanescente (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é uma fórmula comum para nutrir o *Yin* do Rim.

b) Prescrição

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 120g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 15g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 60g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 60g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 60g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 15g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 60g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 15g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 15g
Zhu Sha pílula revestida de *Cinnabaris*

Explicação

- **Sheng Di Huang** é a erva "imperadora", para nutrir o *Yin* do Rim.
- **Xuan Shen, Tian Men Dong** e **Mai Men Dong** ajudam *Sheng Di* a nutrir o *Yin*.
- **Dan Shen** penetra no Coração, direcionando a fórmula para acalmar a Mente.
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi*.
- **Suan Zao Ren** e **Wu Wei Zi** absorvem as perdas (como a transpiração noturna), nutrem o *Yin* e acalmam a Mente.
- **Bai Zi Ren, Yuan Zhi** e **Zhu Sha** acalmam a Mente.
- **Jie Geng** direciona a fórmula para o Triplo Aquecedor Superior, isto é, para o Coração.

Variações

Estas variações se aplicam às duas prescrições.

- No caso de Mucosidade e sensação pronunciada de opressão no tórax, acrescentar Gua Lou *Fructus Trichosanthis.*
- Caso haja sintomas e sinais de ascensão do *Yang* do Fígado, acrescentar Gou Teng *Ramulus Uncariae e* Shi Jue Ming *Concha Haliotidis.*
- No caso de dor pronunciada no tórax, acrescentar *Dan Shen Radix Salviae miltiorrhizae* (ou aumentá-la em Tian Wang Bu Xin Dan *Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração*).
- Caso ocorram sinais de Deficiência de Sangue, bem como de Deficiência de *Yin*, adicionar Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* e Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae.*
- Se houver inquietação mental e insônia acrescentar (ou aumentar a dosagem se já constar da prescrição) Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* e Long Chi *Dens Draconis.*
- Caso ocorram sinais de Calor-Vazio, adicionar Gui Ban *Plastrum Testudinis* e Huang Bo *Cortex Phellodendri.*

As duas fórmulas citadas são comparadas na Tabela 13.5.

Remédio patenteado

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração

TABELA 13.5 – Comparação das fórmulas para Deficiência de *Yin* do Coração e do Rim.

Fórmula	**Diferenciação**
ZUO GUI YIN	Tonifica o *Yin* do Rim
TIAN WANG BU XIN DAN	Tonifica o *Yin* do Coração e do Rim

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, descrita anteriormente.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento e possivelmente com fissuras.

2. DEFICIÊNCIA DE *QI* E DE *YIN*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de opressão e dor no tórax, que vai e vem; palpitações; dispnéia; fadiga, falta de vontade de falar; tez pálida; tontura, visão borrada. Todos os sintomas são agravados mediante esforço.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Fino ou Fraco.

Trata-se de Deficiência de *Qi* e de *Yin* do Coração, Pulmões e Baço/Pâncreas. A Deficiência do Coração causa palpitações, enquanto a Deficiência do Pulmão causa dispnéia e tez pálida. Quando o *Yin* é deficiente, os vasos sangüíneos perdem nutrição, o Sangue não pode circular devidamente, causando a sensação de opressão e dor no tórax. Essa sensação de opressão e dor vai e vem, e é muito mais moderada que nos padrões de Excesso.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, nutrir o *Yin*, mover o Sangue, fortalecer os Meridianos de Conexão.

ACUPUNTURA

P-9 (*Taiyuan*), C-5 (*Tongli*), VC-17 (*Shanzhong*), B-13 (*Feishu*), B-15 (*Xinshu*), E-36 (*Zusanli*), CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*). Usar método de tonificação ou método neutro, conforme indicado a seguir.

Explicação

- **P-9**, **B-13**, **C-5** e **B-15** tonificam os Pulmões e o Coração, respectivamente. Utilizar método de tonificação.

- **VC-17** e **CS-6** movem o *Qi* e o Sangue no tórax. Usar método neutro.
- **E-36**, **BP-6** e **VC-4** tonificam o *Qi* e nutrem o *Yin*. Utilizar método de tonificação.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SHENG MAI SAN e REN SHEN YANG RONG TANG (Variação)
Pó Gerando o Pulso e Decocção da Panax Nutrindo e Prosperando
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Ren Shen**, **Huang Qi**, **Bai Zhu**, **Fu Ling** e **Gan Cao** tonificam o *Qi* e beneficiam os Pulmões.
- **Mai Dong**, **Sheng Di Huang**, **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem o Sangue e o *Yin*.
- **Yuan Zhi** e **Wu Wei Zi** tonificam o Coração.
- **Chen Pi** neutraliza a "pegajosidade" dos tônicos do Sangue e do *Yin*.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.

Variações

- Para dor no tórax, acrescentar Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* e San Qi *Radix Notoginseng*.

b) Prescrição

ZHI GAN CAO TANG
Decocção da Glycyrrhiza
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 10 datas
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 6g
Hei Zhi Ma (Hu Ma Ren) *Semen Sesami indici* 10g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Qing Jiu Vinho de arroz 10ml (adicionado ao final)

Explicação

Esta fórmula tonifica o *Qi*, o *Yang*, o Sangue e o *Yin*.

- **Zhi Gan Cao**, **Ren Shen** e **Da Zao** tonificam o *Qi*.
- **Sheng Di Huang** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin*
- **E Jiao** e **Hu Ma Ren** nutrem o Sangue.
- **Sheng Jiang**, **Gui Zhi** e **Vinho de arroz** são quentes e picantes; fortalecem o *Yang* nos vasos sangüíneos. Direcionam todos os outros tônicos para os vasos sangüíneos, a fim de regular o pulso. Por esta razão, esta prescrição é utilizada para pulso irregular ou pulso com qualidade Atada (pulso lento e parando em intervalos irregulares).

3. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO BAÇO/PÂNCREAS E DO CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de opressão e dor do tipo surda no tórax, dispnéia, palpitações, transpiração, sensação de frio, membros frios, tez pálido-brilhante, cianose dos lábios e unhas, fadiga, pouco apetite, insônia.

Língua – Pálida ou Azulado-púrpura.
Pulso – Profundo e Fraco.

Este padrão é proveniente de longa permanência de Deficiência de *Yang* do

Baço/Pâncreas, gerando Deficiência do *Yang* do Coração. Manifesta-se com sensação de frio, membros frios, palpitações, insônia, transpiração, tez pálido-brilhante e cianose dos lábios e das unhas. O *Yang* deficiente do Coração falha ao mover o Sangue no tórax. A estase de Sangue causa dor, sensação de opressão e língua Púrpura.

A longo prazo, a Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Coração quase sempre tem sua raiz na Deficiência do *Yang* do Rim; esta situação ocorre especialmente nos idosos. Nesse caso, além das manifestações citadas, pode também ocorrer dor nas costas e nos joelhos, tontura e micção pálida e freqüente.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, aquecer o *Yang*, mover o Sangue, fortalecer os Vasos de Conexão.

ACUPUNTURA

B-15 (*Xinshu*), VC-14 (*Juque*), C-5 (*Tongli*), B-20 (*Pishu*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-6 (*Qihai*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), VG-4 (*Mingmen*), CS-6 (*Neiguan*), R-25 (*Shencang*), B-13 (*Feishu*). Moxa é utilizada. Usar método de tonificação, exceto nos pontos CS-6 e R-25, que devem ser aplicados com método neutro.

Explicação

- **B-15**, **VC-14** e **C-5** com moxa, tonificam o *Yang* do Coração.
- **B-20**, **VC-12**, **VC-6**, **E-36** e **BP-6** tonificam o *Yang* do Baço/Pâncreas (com moxa).
- **B-23** e **VG-4**, com moxa, aquecem o *Yang* do Rim.
- **CS-6** abre o tórax, cessa a dor e alivia a sensação de opressão.
- **R-25** é um ponto local para mover o *Qi* e o Sangue no tórax, quando há uma Deficiência latente do Rim.
- **B-13**, com moxa, tonifica o *Yang* do Pulmão e fortalece o *Zong Qi*, o que proporciona *Qi* para o Coração, a fim de mover o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHEN FU TANG e YOU GUI YIN
Decocção da Panax-Aconitum e *Decocção Restaurando o Certo (Rim)*

Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 3g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

A fórmula Shen Fu Tang *Decocção da Panax-Aconitum* tonifica e aquece intensamente o *Yang*. É utilizada para colapso de *Yang*. A fórmula You Gui Yin *Decocção Restaurando o Certo (Rim)* tonifica e aquece o *Yang* do Rim. Essa tonificação é necessária, uma vez que a Deficiência crônica de *Yang*, especialmente nos idosos, quase sempre deriva de uma Deficiência do *Yang* do Rim.

Variações

- Se o *Yang* e o *Yin* forem deficientes, acrescentar Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*.
- Se, além da Deficiência de *Yang* do Coração e do Baço/Pâncreas houver também sinais pronunciados de Deficiência de *Yang* do Rim, acrescentar uma ou duas das seguintes ervas: Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Xu Duan *Radix Dipsaci* ou Tu Si Zi *Semen Cuscutae*.
- Se a Deficiência do *Yang* do Coração for muito severa, com mãos muito frias, transpiração fria na frente da cabeça e cianose dos lábios, face e unhas, impedir o colapso do *Yang* do Coração, aumentando a dosagem de Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* e acrescentar o seguinte:

HONG SHEN *Radix Ginseng* (*Ginseng Vermelho*) 30g
LONG GU *Os Draconis* 30g
MU LI *Concha Ostreae* 30g

Alternativamente, podem-se utilizar as três fórmulas a seguir, em conjunto:

- SHEN FU TANG *Decocção da Panax-Aconitum*
- SI NI TANG *Decocção dos Quatro Rebeldes*
- SHENG MAI SAN *Pó Gerando o Pulso*
- REN SHEN *Radix Ginseng* 30g
- FU ZI *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 12g
- GAN JIANG *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
- ZHI GAN CAO *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
- WU WEI ZI *Fructus Schisandrae chinensis* 9g
- MAI MEN DONG *Tuber Ophiopogonis japonici* 12g

As duas combinações de fórmulas anteriormente sugeridas são comparadas na Tabela 13.6.

Prognóstico e prevenção

A Acupuntura e as ervas Chinesas são efetivas para Dor Torácica Obstrutiva, porém, o tratamento irá necessariamente demandar muitos meses. Os tipos mais difíceis de tratar são aqueles provenientes de Mucosidade e de estase de Sangue. A coloração do corpo da língua fornece uma boa indicação para o prognóstico: quanto mais púrpura, mais difícil de tratar.

O prognóstico, necessariamente, depende também da diferenciação Ocidental: doença isquêmica do coração proveniente de um ateroma obstruindo o vaso coronário e carcinoma do pulmão são obviamente os mais difíceis de tratar.

No tocante à prevenção, é essencial que o paciente faça exercícios regulares, desde que não sejam muito árduos. A Dor Torácica Obstrutiva é causada por Estagnação de *Qi*-Sangue-Frio ou por Mucosidade; todas essas condições apresentam melhora mediante a prática de exercício moderado. Andar é um excelente exercício; a prática de *Tai Ji Chuan* ou de *Qi Gong* é ideal.

Em termos de alimentação, é extremamente importante não ingerir laticínios, alimentos gordurosos ou frituras, os quais produzem Mucosidade, que por sua vez, obstrui o tórax e atua na estase de Sangue.

Se o paciente for fumante, é absolutamente vital que pare de fumar. O fumo é prejudicial para a Dor Torácica Obstrutiva, não apenas do ponto de vista Ocidental, como também do ponto de vista da Medicina Chinesa. A partir de perspectiva Ocidental, a nicotina contrai os vasos sangüíneos e irá agravar, portanto, a estase de Sangue. Do ponto de vista da Medicina Chinesa, o tabaco é uma substância tóxica com propriedade quente e de secura; seca completamente o Sangue nos vasos, contribuindo para o desenvolvimento de estase de Sangue.

Tabela 13.6 – Comparação das fórmulas para Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Coração.

Fórmula	Diferenciação
SHEN FU TANG e YOU GUI YIN	Tonifica o *Yang* do Pulmão, Baço/Pâncreas e Rim
SHEN FU TANG, SI NI TANG e SHENG MAI SAN	Colapso do *Yang* do Coração

Diagnóstico diferencial Ocidental

Do ponto de vista da Medicina Ocidental, a primeira diferenciação a ser feita em um paciente com dor torácica é se a dor é originária dos pulmões, coração ou estômago/esôfago.

As principais causas estão representadas na Figura 13.3.

Figura 13.3 – Diferenciação da dor torácica.

1. PLEURISIA

Trata-se de uma inflamação da pleura. Seu diagnóstico é evidente, já que ocorre apenas durante uma doença febril aguda, que afeta o tórax. A dor é pior abaixo do mamilo, e definitivamente pior mediante a inspiração e a tosse. A respiração do paciente é rápida e superficial. Pode ocorrer tosse improdutiva. A temperatura é elevada.

O diagnóstico de pleurisia pode ser confirmado com o auxílio de um estetoscópio. Quando colocado sobre o tórax (nas posições frontal e posterior) uma fricção típica de "atrito" pode ser ouvida ao final da expiração ou da inspiração. Esse som é proveniente do atrito junto às duas superfícies pleurais e pode ser diferenciado de outros sons pulmonares, pois não desaparece após tosse. Se acidentalmente esse tipo de ruído for detectado, é aconselhável observar a tosse do paciente: o som produzido por atrito pleural não irá desaparecer, ao passo que os sons gerados pelo muco nos brônquios irão.

2. EMBOLIA PULMONAR

Ocorre quando um êmbolo se separa do trombo e oclui (parcialmente ou completamente) uma artéria do pulmão. Os principais fatores que predispõem a embolia pulmonar são:

a) Circulação lenta proveniente da dilatação e ineficiência das veias, que ocorre durante a gravidez ou em pacientes com veias varicosas. Afeta também aqueles indivíduos que ficam de cama por longos períodos. É mais fácil de ocorrer nos 10 primeiros dias após uma cirurgia ou após o parto

b) Congestão pulmonar resultante de estenose mitral ou insuficiência cardíaca congestiva nos idosos

c) Trauma

d) Pílulas anticoncepcionais

A severidade das manifestações irá depender se a artéria pulmonar for parcial ou totalmente ocluída. Caso seja completamente obstruída, há uma embolia maciça e o paciente é acometido por uma dor no tórax extremamente severa, parecendo estar sob choque. Há intensa dispnéia, palidez, fraqueza, transpiração e pode ocorrer choque ou mesmo morte. A pressão sangüínea cai a níveis muitos baixos, e a pressão venosa jugular é elevada. Do ponto de vista da Medicina Chinesa, corresponde ao colapso de *Yang*; é extremamente difícil que o acupunturista se depare com tal caso, já que o paciente é hospitalizado.

Se a oclusão da artéria pulmonar for apenas parcial e temporária, as manifestações são menos dramáticas. O paciente sente uma constrição no tórax e dispnéia. O batimento do pulso aumenta, pode ocorrer temperatura e haverá uma área maciça no tórax, na percussão e na ausculta. Esses sintomas e sinais desaparecerão, logo após o êmbolo se mover.

3. CARCINOMA DOS BRÔNQUIOS

É mais comum nos homens acima de 40 anos. Pode se manifestar com tosse, dor no tórax, falta de apetite e perda de peso.

4. DOENÇA CARDÍACA ISQUÊMICA

A doença cardíaca isquêmica indica prejuízo do miocárdio, proveniente de fornecimento insuficiente de sangue para as coronárias. Na maioria dos casos é resultante de um estreitamento das artérias coronárias, devido à aterosclerose; porém, em alguns casos, pode também resultar de doença da válvula aórtica, anemia severa ou embolia coronária.

A causa mais comum de doença cardíaca isquêmica é a obstrução da artéria coronária por um ateroma, que se constitui numa placa, composta de um núcleo rico em colesterol e outros lipídios, cercada de tecido fibroso.

As manifestações clínicas podem variar muito, gerando diversas conseqüências. Por exemplo, o infarto do miocárdio e a *angina pectoris* (ver adiante) podem ser conseqüência de doença cardíaca isquêmica. Outras possíveis conseqüências da doença cardíaca isquêmica são falha ventricular esquerda e arritmia.

5. ANGINA PECTORIS

É proveniente de espasmo recorrente de uma artéria coronária. É mais comum nos homens acima de 50 anos. A dor torácica é gerada mediante exercício, exposição ao frio, refeições pesadas ou excitação.

O principal sintoma é dor torácica recorrente, que se apresenta em crises. Pode variar de intensidade, desde uma sensação moderada de pontada até dor intensa, do tipo facada. A dor pode se irradiar para o ombro ou para o braço esquerdo. É acompanhada de uma sensação de constrição no tórax, náusea ou vômito. O indivíduo se torna pálido e inerte e a pressão sangüínea é elevada. O ritmo cardíaco não é perturbado.

6. INFARTO DO MIOCÁRDIO

O infarto do miocárdio é geralmente proveniente de trombose coronária ou oclusão de uma artéria coronária, pela liberação de uma placa de ateroma. No estágio agudo, trata-se de um quadro difícil de ser encontrado por um acupunturista, exceto em raras oportunidades.

A principal manifestação no infarto do miocárdio é uma repentina e intensa dor no tórax, que pode se irradiar para o braço esquerdo ou para o pescoço, queixo ou abdome. A dor surge ao repouso. Há dispnéia severa, transpiração, náusea e cianose da face, lábios e unhas. Vinte por cento dos casos são fatais. O paciente é inquieto, o pulso é Fino e Rápido e a pressão sangüínea diminui. A temperatura pode ser elevada.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, corresponde ao colapso do *Yang*.

7. HÉRNIA DE HIATO

A hérnia de hiato é um quadro comum, que os acupunturistas encontram com fre-

TABELA 13.7 – Causas de dor torácica na Medicina Ocidental.

Doença	**Patologia**	**Sintomas**	**Sinais**
Pleurisia	Inflamação da pleura	Dor do tipo facada ou lancinante abaixo do mamilo, piora na inspiração, respiração superficial	Febre, fricção do tipo "atrito" na ausculta
Embolia pulmonar	Êmbolos separados do trombo obstruem uma artéria no pulmão	Sensação de constrição no tórax, dispnéia momentânea, hemoptise	Fricção do tipo "atrito" mediante palpação, respiração e pulso Rápidos, edema das pernas
Carcinoma dos brônquios	Malignidade	Tosse seca, dor no tórax profundamente assentada, hemoptise, pouco apetite, fadiga	Perda de peso, respiração difícil, diminuição dos sons da respiração
Angina pectoris	Espasmo das artérias coronárias	Crises repentinas de dor severa no tórax, se irradiando para o braço esquerdo, sensação de constrição no tórax, náusea, vômito	Palidez, o paciente é inerte, elevação da pressão sangüínea, ritmo cardíaco não alterado
Infarto do miocárdio	Trombose por ateromas nas artérias coronárias	Dor severa e repentina no tórax ao repouso, que pode se irradiar para o braço ou para o ombro esquerdos, dispnéia, náusea, vômito, transpiração	Palidez, o paciente é inquieto, cianose dos lábios e unhas, trauma, pulso Fraco e Rápido, diminuição da pressão sangüínea, temperatura elevada
Hérnia de hiato	Protrusão da cárdia-estômago através do diafragma, para a cavidade torácica	Náusea, vômito, dor no esterno, soluço, regurgitação, dispnéia	O coração pode ser deslocado para cima do lado afetado
Carcinoma de esôfago	Malignidade	Dor na parte posterior do esterno ao deglutir, podendo se irradiar para as margens costais ou entre a escápula, fadiga	Perda de peso, nódulos linfáticos do pescoço aumentados

qüência na prática clínica. Consiste em uma protrusão da parte superior do estômago, através do diafragma para a cavidade torácica. Pode causar dor no tórax, diretamente sobre o esterno; é gerada pela deglutição ou por obstrução. A dor pode se irradiar para a região abaixo das costelas ou no espaço entre as omoplatas. Há ainda náusea, eructação e soluços.

Na prática, é importante diferenciar esse tipo de dor torácica, da dor causada pelo coração ou pelos pulmões.

8. CARCINOMA DE ESÔFAGO

É mais comum nos homens acima de 40 anos. Causa dor no esterno, que é tipicamente agravada pela deglutição. Há ainda salivação excessiva, digestão fraca, debilidade e perda de peso. Os nódulos linfáticos do pescoço podem aumentar.

As causas de dor torácica estão resumidas na Tabela 13.7.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 146.
2. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 62.
3. He Ren 1979 A Popular Guide to the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yau Lue Tong Su Jiang Hua* 金匮要略通俗讲话), Shanghai Science Publishing House, p. 51. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e sua primeira publicação foi em *c.* 220d.C.
4. Traditional Chinese Medicine Research Institute 1959 An Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Yu Yi* 金匮要略语译), People's Health Publishing House, Beijing, p. 89. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" foi escrito por Zhang Zhong Jing e sua primeira publicação foi em *c.* 220d.C.
5. Qin Jing Ming 1706 Causes of Diseases and Treatment according to the Pulse (*Zheng Yin Mai Zhi* 症因脉治), citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine, Shanghai Science Publishing House, p. 108.
6. Shu Chang 1658 Methods and Rules of Medicine (*Yi Men Fa Lu* 医门法律), citado em Internal Medicine, p. 108.
7. Lin Shi Qin 1839 Treatment Planning according to Syndrome Categories (*Lei Zheng Zhi Cai* 类证治裁), citado em Internal Medicine, p. 108.
8. Spiritual Axis, p. 137.
9. Ibid., p. 153.
10. Wei Yi Lin 1349 Effective Formulae Tested by Physicians for Generations (*Shi Yi De Xiao Fang* 世医得效方), citado em Internal Medicine, p. 108.
11. Wang Ken Tang 1607 Standards of Diagnosis and Treatment (*Zheng Zhi Zhun Sheng* 证治准绳), citado em Internal Medicine, p. 108.
12. Chen Nian Zu 1801 Collection of Rhymes of Contemporary Formulae (*Shi Fang Ger Kuo* 时方歌括), citado em Internal Medicine, p. 108.
13. Wang Qing Ren 1830 Correction of Errors in Medicine (*Yi Lin Gai Cuo* 医林改错), citado em Internal Medicine, p. 108.

Dor Epigástrica 14

胃痛

Indica dor na área do estômago (Fig. 14.1). Embora a dor possa se irradiar na direção esquerda ou direita da margem costal, somente será classificada de dor epigástrica, se *iniciar* na área epigástrica (isto é, aproximadamente sobre o estômago).

Etiologia e patologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

a) FRIO

O Frio externo pode invadir diretamente o Estômago, passando pelas camadas energéticas da pele e do músculo. Como o Frio contrai, causa dor epigástrica aguda e severa, geralmente acompanhada de vômito. A língua apresenta um revestimento branco e espesso e o pulso é Atado. Esta é uma condição aguda.

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*O Frio invade o Estômago e os Intestinos...o Sangue não pode se mover, os Meridianos de Conexão são bloqueados, resultando em dor*".[1]

b) UMIDADE

A Umidade Externa também pode invadir diretamente o Estômago. Pode se combinar com Frio ou Calor, de acordo com a estação. Durante os meses de verão, é mais fácil ocorrer Umidade-Calor.

A Umidade obstrui a descida do *Qi* do Estômago, causando dor surda e náusea. Causa ainda uma sensação típica de opressão e peso na

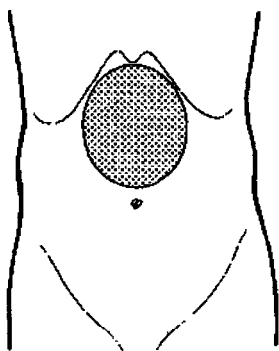



FIGURA 14.1 – Área da dor epigástrica.

região epigástrica. A língua possui um revestimento pegajoso (branco ou amarelo, dependendo se a Umidade se combinar com Frio ou Calor); o pulso é Escorregadio.

A Umidade é uma causa mais freqüente do que o Frio das desordens agudas do estômago, incluindo envenenamento alimentar e várias infecções bacterianas ou virais (manifesta-se com dor epigástrica, febre, náusea e vômito).

2. ALIMENTAÇÃO

Obviamente, a alimentação é o fator mais importante nas desordens do Estômago. O Estômago apodrece e amadurece o alimento: o Baço/Pâncreas transforma e transporta a Essência Alimentar refinada na direção dos Pulmões, enquanto o Estômago envia o resíduo para os Intestinos. O movimento descendente do *Qi* do Estômago é coordenado com o movimento ascendente do *Qi* do Baço/Pâncreas; os dois movimentos juntos são absolutamente cruciais para amadurecer, transportar e transformar as essências e os resíduos alimentares no Triplo Aquecedor Médio.

Os movimentos descendente e ascendente do Estômago e do Baço/Pâncreas, respectivamente, se assemelham a importantes "rodovias" no Triplo Aquecedor Médio. Na doença, o *Qi* flui facilmente na direção errada e, no caso do Estômago, pode fluir para cima, gerando náusea, vômito, soluço ou eructação.

A natureza do alimento e as condições em que é digerido afetam com muita facilidade o Estômago. Trataremos a seguir da quantidade de alimento, sua natureza e as condições em que é ingerido, separadamente.

a) QUANTIDADE DE ALIMENTO

Os problemas com a quantidade de alimento ingerido são relacionados à alimentação insuficiente ou excessiva. Mesmo em países ricos e industrializados há grupos de extrema pobreza em meio à população, que podem sofrer de deficiências nutricionais, simplesmente por escassez alimentar. Em segundo lugar, as deficiências alimentares podem ocorrer quando o indivíduo se sujeita a dietas emagrecedoras muito restritas. Em alguns casos, estas dietas podem levar a anorexia severa. Em terceiro lugar, o indivíduo pode ter uma alimentação deficiente, não porque não coma o suficiente, mas por comer alimentos sem quaisquer vitaminas, destituídos de qualquer valor nutricional. Em quarto lugar, embora as dietas vegetarianas, quando devidamente aplicadas, possam ser perfeitamente saudáveis (e ecológica e eticamente corretas), aqueles indivíduos que as seguem podem, inadvertidamente, privar-se de nutrientes essenciais, do ponto de vista dos princípios alimentares Chineses. Por exemplo, alguns vegetarianos são propensos a comer muito queijo (que produz Umidade) ou saladas (que produzem Frio e prejudicam o *Yang* do Baço/Pâncreas). Por outro lado, não irão ingerir alimentos produtores de Sangue, como a carne (e poucos alimentos vegetarianos possuem tal qualidade). O indivíduo que sofre de Deficiência severa de Sangue, por exemplo, se beneficiaria com pequenas quantidades de carne na alimentação. Finalmente, os idosos que vivem sozinhos são propensos a não ingerir o suficiente, pois não sentem estímulo em se alimentar sem companhia de outras pessoas e se "aborrecem" ao cozinhar para si mesmos.

Comer muito pouco, sob as várias formas descritas anteriormente, causa dor epigástrica surda, fadiga e fraqueza muscular.

Comer em demasia, obviamente, se constitui em uma causa muito freqüente de desordens no estômago! Significa ingerir fartas refeições, em lugar de alimentação constante (trataremos deste caso a seguir). Comer em demasia simplesmente gera retenção de alimento, dificultando a descida do *Qi* do Estômago e causando, conseqüentemente, regurgitação ácida, dor e plenitude epigástricas, eructação e respiração fétida.

Obviamente, não há uma regra fixa no tocante à quantidade ideal de alimento a ser ingerido, dependendo muito da ocupação

que o indivíduo exerça; aqueles indivíduos que são engajados em trabalho físico pesado devem, obviamente, comer mais que aqueles cujo trabalho seja sedentário. Como a quantidade de alimento ingerido deve ser regulada de acordo com a atividade física, nos finais de semana, quando a maioria das pessoas estão inativas, deve-se comer *menos* do que durante a semana; na maioria dos países, entretanto, ocorre justamente o contrário, pois os indivíduos são propensos a fartas refeições justamente nos finais de semana.

b) NATUREZA DO ALIMENTO

A natureza do alimento ingerido é de máxima importância nas desordens do Estômago. Os alimentos são classificados de acordo com sua natureza (quente, morna, fria, fresca ou neutra) e com seu sabor (ácido, amargo, doce, picante ou salgado). O tema alimentar e sua ação na saúde e na doença é vasto, e foge do alcance deste livro. No tocante às desordens do Estômago, quatro grandes categorias de alimentos podem ser identificadas.

I. *Alimentos frios* – São os vegetais crus, saladas, frutas, bebidas frias e sorvete. O consumo excessivo de tais alimentos tende a criar Frio no Baço/Pâncreas e no Estômago, resultando em dor epigástrica.

II. *Alimentos quentes e condimentados* – Incluem o carril, os condimentos, a carne de cordeiro e de vaca e o álcool. O consumo excessivo desses alimentos produz Calor no Estômago, que pode se manifestar por meio de dor epigástrica do tipo queimação, sede e revestimento amarelo da língua.

III. *Açúcar e doces* – O consumo excessivo desses tipos de alimentos propicia a produção de Umidade e Calor no Estômago.

IV. *Alimentos gordurosos, frituras e laticínios* – O consumo excessivo desses alimentos gera a formação de Mucosidade ou Umidade no Estômago.

Os princípios alimentares Chineses são muito antigos, e não levam em conta as mudanças que ocorreram no desenvolvimento e na produção de alimentos, nas últimas décadas. O alimento moderno é submetido a uma considerável manipulação química; uma grande quantidade de aditivos alimentares pode, obviamente, se constituir em uma causa de problemas no estômago e em várias outras desordens. Por exemplo, a correlação entre os corantes artificiais e a hiperatividade na infância está bem documentada.

Alimentos modernos contêm não apenas aditivos (aromatizantes, corantes, preservativos e emulsificantes), como também traços de drogas, tais como antibióticos e hormônios, encontrados no leite e na carne. Além disso, o alimento e a água são muitas vezes contaminados por resíduos de pesticidas e fertilizantes químicos. Obviamente, todos podem causar desordens no estômago, porém, uma discussão completa de suas funções vai além do propósito desta obra.

c) CONDIÇÕES DA ALIMENTAÇÃO

A Medicina e a cultura Chinesas atribuem a mesma importância às condições alimentares e à natureza dos alimentos ingeridos. O Estômago é o principal Órgão *Yang* e todos os Órgãos *Yang* enchem e esvaziam de forma rítmica. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 11, diz: "*... os Seis Órgãos Yang transformam e digerem e não armazenam... depois que o alimento entra na boca, o estômago fica cheio e os intestinos vazios; quando o alimento desce, os intestinos ficam cheios e o estômago vazio*".[2]

Por essa razão, a Medicina Chinesa enfatiza a importância da alimentação de acordo com uma rotina, mediante refeições regulares, ingeridas diariamente nos mesmos horários e em quantidades análogas. Enfatiza ainda a importância de se ingerir refeições substanciais no café da manhã e no almoço e apenas uma refeição leve à noite.

Muitas pessoas, por hábito ou por pressão no trabalho, se alimentam em condições muito irregulares. A regularidade alimentar é muito clara no caso dos diabéticos, que reconhecem a importância do equilíbrio de açúcar no sangue. Similarmente, indivíduos normais também devem se alimentar regularmente, para manter um bom equilíbrio de açúcar durante o dia.

Os principais hábitos alimentares que causam desordens no estômago são:

I. *Comer muito rápido ou com pressa* – Causa Estagnação de *Qi* no Estômago e

retenção de alimento. No indivíduo que se alimenta nessas condições durante muitos anos, observa-se que pulso do Estômago na posição Média direita ligeiramente distal (em direção ao polegar) é muito Atado. Isto indica Estagnação de alimento no esôfago, proveniente de alimentação muito rápida ou apressada. "Comer com pressa" significa comer um rápido sanduíche enquanto trabalha, almoçar em apenas alguns minutos, ou comer enquanto dirige.

II. *Comer no final da tarde ou à noite* – O entardecer e o anoitecer são as horas de predominância do *Yin*. A alimentação nesses horários irá consumir o *Yin* do Estômago em lugar do *Qi* do Estômago, causando, por conseguinte, Deficiência de *Yin* do Estômago. Essa deficiência pode se manifestar na língua, com uma fissura mediana extensa ou com fissuras dispersas (Fig. 12.3, no Capítulo 12). Após alguns anos, a língua perde completamente seu revestimento e se torna Vermelha.

No pulso, a Deficiência do *Yin* do Estômago pode ser sentida com uma qualidade Flutuante-Vazia e macia na posição Média direita.

III. *Discussão de trabalho durante a refeição* – Este é um hábito muito comum nas sociedades modernas industrializadas, nas quais muitos assuntos são conduzidos durante os "almoços de negócios". Esta situação também causa Estagnação de *Qi* no Estômago, já que o estresse prejudica a correta função do Estômago e do Baço/Pâncreas.

IV. *Voltar a trabalhar imediatamente após a refeição* – Causa Deficiência do *Qi* do Estômago.

V. *Alimentar-se quando emocionalmente perturbado* – Causa Estagnação de *Qi* no Estômago e no Fígado e, em alguns casos, causa também Calor no Estômago. Este quadro é infelizmente uma ocorrência muito freqüente em várias famílias, nas quais a hora das refeições se constitui em uma oportunidade para brigas ou silêncios de "pedra". Nas crianças, pode afetar o sistema digestivo durante a vida.

VI. *Ingerir quantidades irregulares de alimento de um dia para outro* – Isto ocorre, por exemplo, quando o indivíduo em um determinado dia, se alimenta de forma farta e rica durante um "almoço de negócios", e no dia seguinte ingere apenas um mero lanche. Isto causa Deficiência de *Qi* do Estômago.

VII. *Não tomar café da manhã* – O café da manhã é provavelmente a refeição mais importante do dia. O Estômago tem um pico de atividade no período entre 7:00 e 9:00h da manhã; é natural, portanto, se ingerir uma refeição substancial pela manhã. Além disso, a alimentação matutina proporciona nutrição para manter-nos durante o dia. Não tomar café da manhã causa Deficiência de *Qi* do Estômago e Deficiência de Sangue nas mulheres.

VIII. *O "beliscar" constante* – Causa Estagnação de *Qi* no Estômago e retenção de alimento, pois, conforme explicado anteriormente, o Estômago precisa ser preenchido e esvaziado em intervalos regulares.

IX. *Comer enquanto lê ou assiste televisão*: Causa Estagnação de *Qi* no Estômago e retenção de alimento, pois a leitura desvia o *Qi* do Estômago para os olhos. É também uma causa muito freqüente de cefaléias na frente da cabeça.

X. *Uma mudança repentina nos hábitos alimentares* – Ocorre, por exemplo, quando o adolescente vai para a faculdade, ou quando as circunstâncias de trabalho são alteradas, forçando uma mudança nos hábitos alimentares. Essas mudanças repentinas são causas muito freqüentes de desordens no estômago e dor epigástrica.

XI. *Jejum* – O jejum alimentar pode ser benéfico para aqueles que apresentam condição de Excesso e Calor no Estômago, manifestado por pulso Cheio e Escorregadio e língua com revestimento espesso e amarelo. Na maioria dos casos, o completo jejum de água ou sucos pode enfraquecer o Estômago e o Baço/Pâncreas e gerar Deficiência de *Qi* do Estômago. Em particular, aqueles que já sofrem de Deficiência de *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas não devem usar o jejum como um método de tratamento.

XII. *Comer muito nos finais de semana* – Na maioria dos países, as pessoas tendem a comer mais nos finais de semana, já que têm mais tempo de cozinhar e relaxar. Do ponto de vista da Medicina Chinesa, tal hábito não é benéfico, pois, o procedimento

correto seria ingerir maior quantidade de alimento durante a semana, quando o indivíduo é ativo e tem mais necessidade do "combustível" fornecido pela comida, em relação aos finais de semana, quando geralmente se tem menos atividade.

Caso clínico

O caso clínico a seguir, embora não relacionado com dor epigástrica, constitui-se em um bom exemplo de alimentação irregular.

Uma mulher de 42 anos de idade sofria de diabetes; quando procurou tratamento, o diabetes tinha apenas começado e ela não tomava insulina (pretendia evitar tomar insulina). Fiz meu diagnóstico (de Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas) e prescrevi ervas Chinesas. Normalmente, se o tratamento com ervas fosse iniciado imediatamente após o princípio do diabetes, antes da insulina ser prescrita, a doença poderia ser completamente controlada. Neste caso, entretanto, após 6 meses de tratamento, a paciente não apresentou melhora, tendo que recorrer à insulina. Reavaliei meu diagnóstico, princípio de tratamento, e a decocção utilizada, e não pude compreender porque não havia funcionado.

Havia discutido sobre alimentação com a paciente e lhe aconselhara o que comer; entretanto, não lhe perguntei sobre seus hábitos alimentares. Estes revelaram-se os piores possíveis: a paciente era uma representante de vendas, e seu trabalho exigia dirigir o dia inteiro para visitar vários clientes. Não tomava café da manhã e saía de casa às pressas; não tinha um almoço adequado, já que não havia tempo para isso e muitas vezes seu "almoço" consistia de um sanduíche que comia enquanto dirigia, sob grande estresse. Voltava para casa por volta das 9h da noite e estava muito cansada para cozinhar; sua refeição da noite consistia, portanto, de "comida congelada", cozida no microondas e ingerida enquanto assistia televisão. Devo ainda acrescentar que, com o propósito de combater o cansaço, a paciente tomava diariamente grandes quantidades de café. Sua alimentação e hábitos alimentares proporcionaram a resposta do tratamento não ter funcionado. Ao refletir sobre o assunto, havia sido um erro não perguntar-lhe inicialmente sobre seus hábitos alimentares, a fim de aconselhá-la; tal aconselhamento é muito importante, especialmente nos casos de Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas.

3. PROBLEMAS EMOCIONAIS

Os problemas emocionais têm uma influência profunda nas desordens do estômago.

a) RAIVA

Este termo inclui os estados emocionais de frustração e ressentimento. A raiva causa Estagnação de *Qi* no Fígado (se for reprimida) ou ascensão do *Yang* do Fígado (se for manifestada). Nos dois casos, gera a situação descrita em termos dos Cinco Elementos, já que a Madeira domina a Terra. Se a emoção predominante for a raiva expressada, gerando ascensão do *Yang* do Fígado e Estagnação de *Qi* no Fígado, afetará predominantemente o Estômago, impedindo o *Qi* do Estômago de descer. Isto causa dor epigástrica, eructação e náusea. Se a emoção predominante for a frustração e o ressentimento reprimidos, gerando Estagnação do *Qi* do Fígado, afetará predominantemente o Baço/Pâncreas, causando diarréia. A influência do *Qi* do Fígado no Estômago é uma causa extremamente freqüente de padrões do Estômago. No caso de dor epigástrica, a dor origina-se no centro, mas se estende na direção do hipocôndrio direito e esquerdo.

A ascensão do *Yang* do Fígado e a Estagnação de *Qi* no Fígado são geralmente provenientes de uma Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado. Sobretudo nas mulheres, a ascensão do *Yang* do Fígado e a Estagnação de Qi no Fígado derivam freqüentemente de Deficiência de Sangue do Fígado. É importante diferenciar se a condição latente é de Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado, já que o tratamento com ervas é muito diferente em cada caso; na primeira situação, nutre-se o Sangue e na segunda nutre-se o *Yin*. Nos dois casos, é também importante relembrar que as ervas que mais movem o *Qi* são picantes e mornas e, portanto, tendem a prejudicar o Sangue e o *Yin*; devem, portanto, ser utilizadas com precaução, caso haja Deficiência de Sangue ou de *Yin*. Algumas ervas, tais como, Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* e Lu Mei Hua *Flos Pruni mume Sieb. et zucc. var. viridicalyx Makino*, movem o *Qi* sem prejudicar o Sangue ou o *Yin*.

b) PENSAMENTO FORÇADO E PREOCUPAÇÃO

Afetam o Baço/Pâncreas, o Estômago e os Pulmões. No caso do Estômago, causam Estagnação de *Qi* e retenção de alimento.

4. ESFORÇO EXCESSIVO

O esforço físico excessivo enfraquece o Estômago e o Baço/Pâncreas, podendo gerar dor epigástrica do tipo surda, fadiga e fraqueza muscular. Geralmente causa Deficiência de *Qi* do Estômago.

5. EXCESSO DE TRABALHO

O esforço mental excessivo, trabalhar durante longas horas e se alimentar irregularmente durante muitos anos causam Deficiência do *Yin* do Estômago. Essa deficiência pode se manifestar com fissuras na língua, tais como as mostradas na Figura 12.3 no Capítulo "Fadiga" (Cap. 12). Depois de muitos anos, a língua irá perder completamente seu revestimento e se tornará Vermelha.

6. FRAQUEZA CONSTITUCIONAL

A fraqueza constitucional hereditária do Estômago é obviamente uma causa importante de desordens do estômago. Essa fraqueza hereditária se manifesta com problemas digestivos na infância, tais como pouco apetite, vômito ou diarréia, e possivelmente com músculos fracos e flácidos, energia baixa e língua com fissura, como a mostrada na Figura 12.3 (anteriormente mencionada).

7. TRATAMENTO INCORRETO

As ervas Chinesas, quando utilizadas erroneamente, podem prejudicar o Estômago e o Baço/Pâncreas. O uso excessivo ou inadequado de ervas amargas e frias ou de movimento descendente pode prejudicar o *Qi* ou o *Yin* do Estômago, gerando dor epigástrica.

Obviamente, os efeitos colaterais de várias drogas Ocidentais também se constituem em uma causa freqüente de dor epigástrica, como é o caso dos agentes antiinflamatórios, utilizados para artrite reumatóide.

Diagnóstico

Os sintomas e sinais para o diagnóstico de dor epigástrica incluem a natureza, a hora e a melhora ou a piora da dor.

a) NATUREZA DA DOR

- Severa: Condição de Excesso
- Surda: Condição de Deficiência
- Do tipo facada: Estagnação de Sangue
- Do tipo distensão: Estagnação de *Qi*
- Do tipo queimação: Calor
- Com uma sensação de plenitude: Umidade

b) HORA DA DOR

- Pela manhã: Deficiência
- À tarde: Estagnação de *Qi*
- À noite: Estase de Sangue

c) MELHORA/PIORA DA DOR

- Melhora após a refeição: Deficiência
- Piora após a refeição: Excesso
- Melhora com a pressão: Deficiência
- Piora com a pressão: Excesso
- Melhora com a aplicação de calor ou ao ingerir bebidas quentes: Frio
- Melhora ao repouso: Deficiência
- Melhora com exercício moderado: Estagnação de *Qi* ou Sangue
- Melhora após o vômito: Condição de Excesso
- Piora após o vômito: Condição de Deficiência

As manifestações de dor epigástrica, com relação à Deficiência/Excesso e Calor/Frio, podem ser resumidas na forma de tabela (Tabela 14.1).

Ao se diagnosticar dor epigástrica, são importantes as indagações sobre sede, sabor, eructação, regurgitação, vômito, plenitude e distensão.

a) SEDE

- Sede intensa com desejo de beber líquidos frios: Calor-Plenitude
- Boca seca com desejo de pequenos goles de líquido: Calor-Vazio
- Ausência de sede: Frio
- Sede sem desejo de beber: Umidade-Calor

TABELA 14.1 – Característica da dor epigástrica de acordo com Calor-Frio e Deficiência-Excesso.

	Deficiência	Excesso
Calor	Dor surda, sensação de queimação moderada, boca seca, desejo de pequenos goles de líquidos, língua Vermelha com fissura mediana extensa, sem revestimento	Dor intensa do tipo queimação, pior após a refeição, sede com desejo de beber bebidas frias, língua Vermelha com revestimento seco e amarelo
Frio	Dor surda, preferência por bebidas mornas e aplicação de calor, ausência de sede, vômito de fluidos finos, pulso Vazio	Dor espástica severa, ausência de sede, vômito, língua com revestimento branco e espesso, pulso Cheio e Atado

b) SABOR

- Sabor gorduroso: Umidade
- Sabor amargo: Calor
- Sabor doce: Umidade-Calor
- Sabor ácido: Retenção de alimento
- Ausência de sabor: Deficiência do Baço/Pâncreas

c) ERUCTAÇÃO

- Eructação ruidosa: Condição de Excesso
- Eructação silenciosa: Condição de Deficiência
- Melhora após a eructação: Estagnação de *Qi*

d) REGURGITAÇÃO

- Regurgitação ácida: Retenção de alimento ou Estagnação do *Qi* do Fígado, invadindo o Estômago
- Regurgitação de fluidos finos: Condição de Deficiência de Frio ou Mucosidade-Fluida no Estômago

e) NÁUSEA/VÔMITO

- Náusea moderada: Deficiência
- Vômito com som alto: Excesso
- Vômito com som baixo: Deficiência
- Vômito após a refeição: Excesso
- Vômito algum tempo após a refeição: Deficiência
- Vômito de alimento: Excesso
- Vômito de fluidos finos: Deficiência
- Vômito ácido: Invasão do Estômago pelo Fígado
- Vômito de sangue: Calor

f) DISTENSÃO/OPRESSÃO/ EMPACHAMENTO/PLENITUDE

É necessário que essas quatro sensações sejam claramente diferenciadas.

A sensação de *distensão (zhang)* indica Estagnação de *Qi*. Esse tipo de sensação será raramente referido como "distensão" pelos pacientes Ocidentais; mais freqüentemente, irão se referir a uma sensação de "queimação", "irritação", "intumescimento", etc.

A sensação de *opressão (men)* denota Umidade, Mucosidade ou ainda Estagnação de *Qi* mais severa. A tradução desse termo não pode transmitir adequadamente a imagem evocada por seu caractere Chinês: este retrata um coração aprisionado por uma porta; além da sensação física, implica ainda em certa angústia mental, associada com essa sensação.

A sensação de *empachamento (pi)* indica Deficiência de *Qi* do Estômago ou Calor no Estômago. Contrariamente à primeira sensação que pode ser sentida objetivamente por meio da palpação (ao toque, abdome distendido), a sensação de empachamento é apenas subjetiva e o abdome é macio ao toque.

A sensação de *plenitude (man)* indica retenção de alimento ou água, e Umidade.

A sensação de massa verdadeira (na palpação) indica estase de Sangue.

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem discutidos são os seguintes:

EXCESSO

Frio invadindo o Estômago
Retenção de Alimento
Qi do Fígado invadindo o Estômago
Calor no Estômago

Fogo no Estômago
Mucosidade-Fogo no Estômago
Umidade-Calor no Estômago
Calor no Estômago e no Fígado
Estase de Sangue no Estômago
Mucosidade-Fluida no Estômago

DEFICIÊNCIA

Deficiência e Frio no Estômago e no Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yin* do Estômago

EXCESSO

1. FRIO INVADINDO O ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica aguda e severa, com início repentino, tremores, desejo de aquecimento na área do estômago, ausência de sede, vontade de ingerir bebidas mornas, dor que não é aliviada sob pressão, náusea, vômito.

Língua – Revestimento branco e espesso.

Pulso – Cheio e Atado.

Esta é uma condição aguda que ocorre quando o Frio exterior invade diretamente o Estômago, sem primeiramente atravessar a pele e os músculos. Essa invasão direta de Frio pode afetar apenas o Estômago, Intestinos ou Útero.

O Frio provoca contração, que causa dor intensa. Além disso, impede o *Qi* do Estômago de descer, gerando náusea e vômito.

Os demais sintomas (ausência de sede, desejo de bebidas mornas e melhora mediante o aquecimento) são, obviamente, sintomas de Frio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Dispersar o Frio, aquecer o Estômago, cessar a dor.

ACUPUNTURA

E-21 (*Liangmen*), E-34 (*Liangqiu*), BP-4 (*Gongsun*), VC-13 (*Shangwan*). Usar método de sedação; moxa pode ser utilizada. É particularmente benéfica a aplicação da moxa sobre a região epigástrica, enquanto as agulhas são mantidas no ponto E-21.

Explicação

- **E-21** é utilizado para padrões de Excesso no Estômago.
- **E-34**, como ponto de Acúmulo, cessa a dor.
- **BP-4** remove as obstruções da região epigástrica e cessa a dor.
- **VC-13** é usado caso haja náusea ou vômito.

TRATAMENTO COM ERVAS

Em casos moderados pode-se utilizar:

a) Prescrição

SHENG JIANG HONG TANG TANG
Decocção Zingiber do Açúcar Mascavo

É simplesmente uma decocção feita de várias fatias de gengibre fresco, com o acréscimo de uma colher de chá de açúcar "Barbados" no final. Dispersa o Frio e aquece o Estômago.

Em casos severos pode-se utilizar:

b) Prescrição

LIANG FU WAN
Pílula Alpinia-Cyperus
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 10g

Explicação

Esta é uma fórmula simples para dispersar o Frio e aquecer o Estômago, utilizada em casos mais severos.

- **Gao Liang Jiang** aquece o Estômago e dispersa o Frio.
- **Xiang Fu** move o *Qi* e cessa a dor. Sua ação de mover o *Qi* ajudará a expelir o Frio e a relaxar a contração causada pelo Frio.

Variações

- No caso de sintomas muito severos de Frio, tais como, dor intensa e escarro de fluido claro acrescentar Gan Jiang

Rhizoma Zingiberis officinalis (3g) e Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* (1,5g). Essas duas ervas são muito quentes e picantes e devem ser usadas apenas por curtos períodos. Sua utilização deve ser interrompida assim que o sintoma de sede apareça e o escarro de fluido fino cesse.
- Se ocorrerem sintomas de Estagnação de *Qi*, tais como distensão pronunciada, acrescentar Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* e Mu Xiang *Radix Saussureae.*
- Se ocorrerem sintomas exteriores, tais como a presença de temperatura e tremores, adicionar a fórmula Xiang Su San *Pó da Cyperus-Perilla*, que contém Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*, Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* e Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis.*
- Caso haja uma sensação pronunciada de opressão na região epigástrica, ausência de apetite, eructação e vômito, acrescentar Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*, Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*, Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens.*

I. Remédio patenteado

FU ZI LI ZHONG WAN
Pílula de Aconitum Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*

Explicação

Esta pílula, de energia muito quente, dispersa o Frio do Triplo Aquecedor Médio, cessa a dor e tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas. As apresentações do pulso neste caso são Atado, Lento, Cheio e Profundo.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Úmida.

II. Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN (PIAN)
Pílula da Agastache do Qi Vertical (Comprimido)
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Esta pílula é utilizada preferentemente às anteriores, quando o Frio exterior for combinado com Umidade. Este remédio alivia o Exterior, expele o Frio, elimina a Umidade, cessa a dor e alivia a náusea e o vômito.

Os principais sintomas de invasão de Umidade externa são: sensação de opressão na região epigástrica, náusea, vômito, sensação de peso, língua com revestimento branco e pegajoso e pulso Escorregadio.

III. Remédio patenteado

KANG NING WAN
Pílula da Saúde e Tranqüilidade
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*

Explicação

Este remédio bem conhecido é também adequado para invasão de Frio e Umidade,

com os seguintes sintomas: sensação de peso, dor e opressão na região epigástrica; náusea, vômito, cefaléia, língua com revestimento branco ou amarelo e pegajoso. A apresentação do pulso para a utilização deste remédio é Escorregadio e levemente em Corda.

Este remédio difere do anterior, na medida em que é mais específico para dor epigástrica do que para Umidade; além disso, trata a cefaléia proveniente de Umidade-Frio.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

Em invasões de Frio externo no Estômago é aconselhável evitar-se o consumo de alimentos frios, tais como saladas e frutas, e principalmente, bebidas geladas.

2. RETENÇÃO DE ALIMENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor surda na região epigástrica, que piora com a pressão, sensação de distensão e plenitude, eructação, regurgitação ácida, respiração fétida, vômito de alimentos não digeridos, dor epigástrica que é aliviada após o vômito, fezes soltas ou obstipação.

Língua – Revestimento espesso e pegajoso no centro e na raiz, de coloração branca ou amarela.

Pulso – Escorregadio.

Esta condição é simplesmente proveniente do acúmulo de alimento não digerido no estômago. Pode resultar de superalimentação ou de *Qi* do Estômago insuficiente, incapaz de fazer o alimento descer.

O acúmulo de alimento não digerido no Estômago causa dor surda e a sensação característica de distensão e plenitude; obstrui o Estômago e impede o *Qi* de descer, causando eructação, regurgitação ácida, náusea e vômito. O fato do vômito aliviar a dor indica que a obstrução do Estômago é de natureza substancial, isto é, acúmulo de alimento não digerido. Quando a obstrução é de natureza não substancial, como na Estagnação de *Qi*, a dor não é aliviada pelo vômito.

A presença de obstipação ou fezes soltas depende da força relativa do Baço/Pâncreas e do Estômago. Se o Baço/Pâncreas for deficiente, o alimento acumulado no Estômago impede o Baço/Pâncreas de transformar devidamente as essências alimentares, resultando em fezes soltas. Se o *Qi* do Baço/Pâncreas é relativamente forte, a obstipação pode resultar do *Qi* do Estômago não descendo e não movendo a digestão para os Intestinos.

A língua com revestimento espesso e pegajoso no centro e na raiz reflete o acúmulo de alimento não digerido no Estômago e nos Intestinos. Será branco se houver Frio, e amarelo se houver Calor. O pulso Escorregadio reflete o acúmulo de alimento não digerido no Estômago.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Dissolver o acúmulo, eliminar a Estagnação e restabelecer a descida do *Qi* do Estômago.

ACUPUNTURA

VC-13 (*Shangwan*), VC-10 (*Xiawan*), E-21 (*Liangmen*), E-20 (*Chengman*), E-44 (*Neiting*), E-45 (*Lidui*), BP-4 (*Gongsun*), CS-6 (*Neiguan*), E-25 (*Tianshu*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VC-13** contém o *Qi* rebelde e alivia a eructação, a regurgitação ácida, a náusea e o vômito.
- **VC-10** estimula a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-21** é adequado para padrões de Excesso no Estômago e cessa a dor.
- **E-20** dissolve o alimento acumulado e alivia a plenitude. Seu nome "*Chengman*" significa "recebe a plenitude".
- **E-44** e **E-45** são pontos distais para padrões de Excesso do Estômago. Cessam a dor epigástrica. Além disso, E-44 clareia o Calor e E-45 dissolve o acúmulo de alimento. Em particular, E-45 alivia a insônia causada pela retenção de alimento.
- **BP-4** e **CS-6** em combinação abrem o Vaso-Penetração. Essa combinação é especialmente indicada para padrões de Excesso do Estômago, com obstruções na região epigástrica, *Qi* rebelde do Estômago, resultando em sensação de distensão e plenitude.

- **E-25**, ponto *Mo* Frontal do Intestino Grosso, elimina a retenção de alimento, promovendo movimentos intestinais.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata medicinalis* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

Explicação

- **Shan Zha** promove a digestão (especialmente de carne e gordura) e dissolve o acúmulo de alimento.
- **Shen Qu** promove a digestão (principalmente de álcool, vinagre e arroz) e dissolve o acúmulo de alimento.
- **Lai Fu Zi** promove a digestão (especialmente de trigo e pão) e dissolve o acúmulo de alimento.
- **Ban Xia, Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Umidade, a Mucosidade e o acúmulo de alimento.
- **Lian Qiao** clareia o Calor do Estômago, que freqüentemente resulta da retenção de alimento. Pode ser eliminada, se o revestimento da língua não for amarelo.

Variações

- Caso haja uma sensação pronunciada de distensão, acrescentar Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Bing Lang *Semen Arecae catechu*.
- Se houver obstipação, acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* (estas três ervas constituem Xiao Cheng Qi Tang *Decocção Pequena Conduzindo o Qi*), Mu Xiang *Radix Saussureae* e Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*.
- Caso haja dor severa, que piora com a pressão, obstipação e língua com revestimento seco e amarelo, acrescentar Da Cheng Qi Tang *Decocção Grande Conduzindo o Qi* (Da Huang *Radix Rhei*, Mang Xiao *Mirabilitum*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* e Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*).
- Se houver acúmulo severo de alimento, adicionar Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*, Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* e Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*.

Se a Estagnação não for aliviada prontamente por meio desse tratamento, o paciente deve ser aconselhado a jejuar por alguns dias. Mesmo se a estagnação for aliviada, o paciente deverá ingerir quantidades menores de alimentos, de digestão fácil.

a) Remédio patenteado

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata medicinalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, mencionada anteriormente. Trata-se de uma pílula excelente para sintomas gerais de retenção de alimento. É adequada para crianças que sofrem de retenção de alimento, com muita facilidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento espesso, que pode ser branco ou amarelo.

b) Remédio patenteado

QI XING CHA
Chá das Sete Estrelas
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Chan Tui *Periostracum Cicade*

Shan Zha *Fructus Crataegi*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio elimina a retenção de alimento, drena a Umidade, clareia o Calor e acalma a irritabilidade. É especialmente adequado para crianças, com sintomas de retenção de alimento e Calor, tais como digestão fraca, dor na região epigástrica e abdominal, sono inquieto, irritabilidade, língua com revestimento espesso e amarelo e pulso Escorregadio e Rápido.

c) Remédio patenteado

MU XIANG SHUN QI WAN
Pílula da Saussurea Dominando o Qi
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio elimina a retenção de alimento, a Umidade, e move o *Qi*. É indicado para retenção de alimento acompanhada por Estagnação de *Qi*, causando dor epigástrica; neste caso, a dor epigástrica é mais severa do que as mencionadas nos dois remédios anteriores.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve simplesmente comer menores quantidades de alimentos e ingeri-los mais lentamente.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade sofria de dor epigástrica há 2 anos. A dor era surda, piorava ao deitar, agravava sob pressão e era acompanhada de náusea e acidez moderadas. Quando a dor piorava, a paciente se tornava obstipada e seu apetite diminuía. Apresentava uma ligeira sensação de plenitude.

Além desse problema, havia apresentado durante 4 meses leve sangramento entre os períodos menstruais com sangue fresco e brilhante.

O pulso era Escorregadio no geral e Fraco no lado direito. A língua era Pálida, com um leve toque Azulado-púrpura e apresentava marcas de dente e revestimento branco e pegajoso (Prancha 14.1).

Diagnóstico

Esta é uma condição combinada de Deficiência e Excesso. Há uma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas, manifestada por: pouco apetite, dor epigástrica do tipo surda, sangramento entre os períodos menstruais (o *Qi* do Baço/Pâncreas não segura o Sangue), pulso Fraco e língua Pálida com marcas de dentes. A condição de Excesso, proveniente de retenção de alimento, manifesta-se por: obstipação, náusea, dor que piora sob pressão e ao deitar, pulso Escorregadio e língua com revestimento pegajoso. Há, portanto, uma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas e do Estômago, bem como retenção de alimento. Além disso, há ainda o início de estase de Sangue no Estômago, evidenciada pelo leve toque Azulado-púrpura do corpo da língua.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e eliminar a retenção de alimento. Não foi necessário tratar diretamente a estase de Sangue, já que seria eliminada por si mesma, mediante a tonificação do *Qi* do Baço/Pâncreas e a eliminação da retenção de alimento.

A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas Chinesas.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados foram:

- **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*), com método de reforço, para tonificar o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- **VC-11** (*Jianli*), **E-21** (*Liangmen*) e **E-40** (*Fenglong*), com método neutro, para promover a descida do *Qi* do Estômago, a fim de eliminar a retenção de alimento.
- **CS-6** (*Neiguan*), com método neutro, para conter o *Qi* rebelde do Estômago (que causa náusea e acidez).

Tratamento com ervas

A decocção utilizada foi uma variação de Bao He Wan *Pílula da Preservação e da Harmonização*:

Shan Zha *Fructus Crataegi* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata medicinalis* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 4g
Zhi Shi *Fructus citri aurantii immaturus* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem *Bao He Wan*, que elimina a retenção de alimento. *Lian Qiao* foi eliminada da prescrição, já que neste caso não havia sinais de Calor.
- **Mai Ya** foi acrescentada para eliminar a retenção de alimento e mover o *Qi* na região epigástrica, a fim de aliviar a dor.
- **Zhi Shi** foi acrescentada para promover a descida do *Qi* do Estômago, a fim de aliviar a estagnação de alimento.
- **Bai Shao** e **Gan Cao**, em combinação, harmonizam o Centro e cessam a dor.
- **Bai Zhu** tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas.

A dor epigástrica desta paciente foi completamente curada, após três sessões de Acupuntura e cinco receitas da decocção.

3. *QI* DO FÍGADO INVADINDO O ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Distensão e dor na região epigástrica, se irradiando para os lados direito e esquerdo do hipocôndrio, eructação, suspiros, irritabilidade, sensação desconfortável de fome. A dor surge em crises, claramente relacionada com tensão emocional.

Língua – Coloração normal ou lados ligeiramente Vermelhos.

Pulso – Em Corda. Pode ser em Corda apenas no lado esquerdo.

Esta é uma causa extremamente comum de dor epigástrica. O *Qi* estagnado do Fígado "invade" horizontalmente o Estômago e prejudica a descida do *Qi*. Tal situação resulta em Estagnação de *Qi* no Estômago e dor epigástrica. Sob a perspectiva dos Cinco Elementos, é a "Madeira demasiadamente ativa sobre a Terra". A Estagnação de *Qi* do Fígado é geralmente proveniente de problemas emocionais, tais como raiva, ressentimento ou frustração.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado e regular o *Qi*.

ACUPUNTURA

F-14 (*Qimen*), CS-6 (*Neiguan*), E-21 (*Liangmen*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), VB-34 (*Yanglingquan*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **F-14** é específico para harmonizar o Fígado e o Estômago.
- **CS-6** regula o *Qi* do Fígado, harmoniza o Estômago, contém o *Qi* rebelde do Estômago e acalma a mente.
- **E-21** estimula a descida do *Qi* do Estômago, especialmente em padrões de Excesso.
- **VC-12** e **E-36** tonificam o *Qi* do Estômago. Esse fortalecimento impede o Estômago de ser invadido pelo Fígado.
- **VB-34** acalma o Fígado e elimina a estagnação. Em combinação com VC-12, elimina a estagnação na região epigástrica.

Nos casos de tensão emocional severa, outros pontos podem ser acrescentados, especialmente as seguintes combinações:

- **CS-7** (*Daling*), **TA-3** (*Zhongzhu*), **VG-24** (*Shenting*) e **VB-13** (*Benshen*). CS-7 e TA-3 podem ser utilizados unilateralmente, um do lado esquerdo e o outro do lado direito.

Essa combinação de pontos é muito eficaz na eliminação da Estagnação do *Qi* do Fígado e para acalmar a Mente, quando há problemas emocionais severos, especialmente se associados com dificuldades no relacionamento. É particularmente indicado para mulheres. Nos homens, é melhor que se substitua CS-7 por C-7 (*Shenmen*).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

Explicação

- **Chai Hu, Bai Shao, Chuan Xiong** e **Xiang Fu** acalmam o Fígado e eliminam a Estagnação.
- **Chen Pi, Zhi Ke** e **Gan Cao** regulam o *Qi* e harmonizam o Estômago.

Variações

- Se a dor for muito severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* e Yu Jin *Tuber Curcumae.*
- Caso haja eructação, acrescentar Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* e Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis.*
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de *Qi* rebelde (tais como: eructação, soluço, náusea e vômito), acrescentar Chen Xiang *Lignum Aquilariae* e Xuan Fu Hua *Flos Inulae.*
- Se o *Qi* estagnado do Fígado gerar Fogo no Fígado, manifestado por língua Vermelha com os lados ainda mais vermelhos, sabor amargo e sede, acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, remover Chai Hu *Radix Bupleuri* e aumentar a dosagem de Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e de Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis.*
- Se o Fogo do Fígado começar a prejudicar o *Yin*, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan.* Neste caso, seria muito importante evitarem-se alimentos quentes e condimentados, álcool e fumo.
- Caso haja regurgitação ácida, acrescentar Wa Leng Zi *Concha Arcae* e Wu Zei Gu *Os Sepiae.*
- Se ocorrerem sinais de Mucosidade, acrescentar uma pequena dose de Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* (2g), que elimina o muco das membranas gástricas.
- Se houver distensão epigástrica logo após as refeições, acrescentar Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*, Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* e Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi.*

Em um quadro como esse, claramente causado por estresse emocional, é importante explorar com o paciente as situações de sua vida e possivelmente os padrões emocionais que se constituem na raiz da condição. Se necessário, deve-se solicitar o auxílio de um aconselhamento especializado ou de um psicoterapeuta.

Nos casos de tensão emocional severa, as seguintes ervas podem ser acrescentadas:

- He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*, Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e Yu Jin *Tuber Curcumae.*

a) Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Esta pílula fundamentalmente move o *Qi* do Fígado. É excelente para casos de *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Estômago, e causando dor e distensão epigástrica.

Uma sensação pronunciada de distensão e dor epigástrica, que seja relacionada com estresse emocional e pulso em Corda, é

a principal manifestação para a utilização deste remédio.

b) Remédio patenteado

MU XIANG SHUN QI WAN
Pílula da Saussurea Dominando o Qi

Este remédio, já mencionado anteriormente em "Retenção de Alimento", é também adequado para tratar *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Estômago. É indicado, caso a Estagnação de *Qi* seja acompanhada de retenção de alimento e Umidade no Estômago.

Portanto, as principais manifestações para a utilização desta pílula são: dor e plenitude epigástrica (em lugar de distensão), língua com revestimento espesso e pegajoso e pulso Escorregadio e em Corda.

Caso clínico

Uma mulher de 38 anos sofria de dor epigástrica há 5 anos. A dor se irradiava da região epigástrica para o hipocôndrio direito e era acompanhada de uma sensação pronunciada de distensão e eructação. Sofria ainda de movimentos intestinais difíceis e as fezes eram muitas vezes como pequenos grãos. Sentia-se freqüentemente deprimida e irritada, e encontrava dificuldade em estabelecer relacionamentos permanentes com o sexo oposto. Os períodos menstruais eram regulares e normais sob todos os aspectos, exceto que sofria de irritabilidade e distensão pré-menstrual.

A língua não apresentava características; era apenas levemente Vermelha nos lados. O pulso era ligeiramente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Este é um quadro claro de Estagnação do *Qi* do Fígado, obviamente proveniente de estresse emocional.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação, promover a descida do *Qi* do Estômago, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados foram:

- **CS-6** (*Neiguan*), com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado, conter o *Qi* rebelde do Estômago, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Este é um ponto excelente, especialmente nas mulheres, para Estagnação do *Qi* do Fígado proveniente de estresse emocional, particularmente resultante de dificuldades no relacionamento. Esse ponto, ao mesmo tempo, regula o Triplo Aquecedor Superior e Médio do Estômago e cessa a dor epigástrica.
- **E-40** (*Fenglong*), com método neutro, para harmonizar o Estômago e conter o *Qi* rebelde do Estômago. Combina-se bem com CS-6, um do lado direito e o outro do lado esquerdo, para harmonizar o Triplo Aquecedor Médio.
- **VC-12** (*Zhongwan*) e **E-36** (*Zusanli*), com método de reforço, para tonificar o Estômago.
- **E-21** (*Liangmen*) e **VC-11** (*Jianli*), com método neutro, para promover a descida do *Qi* do Estômago.
- **F-14** (*Qimen*) e **VB-34** (*Yanglingquan*), com método neutro, para promover o fluxo livre de *Qi* do Fígado e mover o *Qi*. VB-34, em combinação com VC-12, move o *Qi* na região epigástrica.

Tratamento com ervas

A decocção utilizada foi uma variação de Chai Hu Su Gan Tang *Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado:*

Chai Hu *Radix Bupleuri* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Chai Hu Su Gan Tang*, que move o *Qi* do Fígado, elimina a Estagnação e cessa a dor. A dosagem de *Bai Shao* foi aumentada para cessar a dor.
- **Mu Xiang** foi acrescentada para mover o *Qi* na região epigástrica e cessar a dor.
- **He Huan Pi** foi acrescentada para mover o *Qi* do Fígado e aliviar a irritabilidade e a depressão. Esta erva é particularmente eficaz no tratamento de depressão proveniente de Estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Dang Shen** foi acrescentada para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, a fim de impedir o seu enfraquecimento, pela ação da Estagnação do *Qi* do Fígado.

Esta paciente foi tratada durante um ano, com pequenas alterações no tratamento anteriormente

descrito. Com o auxílio de aconselhamento psicológico, a dor epigástrica desapareceu e a paciente se tornou muito mais feliz consigo mesma.

Caso clínico

Um homem de 45 anos de idade sofria de dor epigástrica há 22 anos. A dor se irradiava da região epigástrica para o hipocôndrio direito. Piorava à noite e melhorava após as refeições. Apresentava muita eructação, as fezes eram ligeiramente secas e sentia-se muito cansado.

No geral, o pulso era Fino e levemente Vazio no nível profundo; na posição Média direita era Flutuante, Vazio e ligeiramente em Corda. A língua era Vermelha nos lados, Rija e com revestimento ligeiramente sem raiz.

Diagnóstico

Este caso, igualmente ao anterior, é proveniente de *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Estômago, porém, com um quadro mais complexo. A Estagnação do *Qi* do Fígado é evidenciada pela irradiação da dor para o hipocôndrio direito, pela eructação, pelos lados Vermelhos da língua e pela qualidade ligeiramente em Corda do pulso. Devido à longa permanência do quadro, o *Qi* estagnado do Fígado enfraqueceu não apenas o *Qi* do Estômago, como também o *Yin* do Estômago. A Deficiência do *Yin* do Estômago é evidenciada pelo revestimento sem raiz da língua, pela língua Rija, pela piora da dor no período da noite, pelas fezes secas e pela qualidade Flutuante e Vazia do pulso na posição Média direita. A fadiga era obviamente causada pela longa duração da Deficiência do *Qi* e do *Yin* do Estômago.

Princípio de tratamento

Foram adotadas duas estratégias de tratamento: primeiramente, mover com precaução o *Qi* do Fígado, para não prejudicar o *Yin* do Estômago; posteriormente, tonificar o *Yin* do Estômago. Decidiu-se iniciar o tratamento pela movimentação do *Qi* do Fígado, em lugar de tonificar o *Yin* do Estômago, para aliviar a dor epigástrica.

O paciente foi tratado com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados foram:

- **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*), com método de reforço, para tonificar o *Qi* e o *Yin* do Estômago.
- **VB-34** (*Yanglingquan*) e **F-14** (*Qimen*), com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado.
- **E-21** (*Liangmen*) e **VC-11** (*Jianli*), com método neutro, para conter o *Qi* rebelde do Estômago e cessar a dor.

Tratamento com ervas

A decocção primeiramente utilizada foi uma variação de Chai Hu Su Gan Tang *Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado*:

Chai Hu *Radix Bupleuri* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* 4,5g
Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* 3g
Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 4g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Chai Hu Su Gan Tang*, que move o *Qi* do Fígado. As dosagens das ervas que movimentam o *Qi* (que são quentes e picantes) foram todas reduzidas, a fim de não prejudicar o *Yin* do Estômago.
- **Mei Gui Hua** e **Fu Shou** foram acrescentadas, pois movem o *Qi* sem prejudicar o *Yin*.
- **Tai Zi Shen, Shan Yao** e **Mai Dong** foram acrescentadas para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **Yu Zhu** foi adicionada para clarear o Calor-Vazio do Estômago.

Após alguns meses, durante os quais a dor foi sendo reduzida, a decocção foi substituída; a partir de então, foi utilizada uma variação de Huang Qi Jian Zhong Tang *Decocção da Astragalus Fortalecendo o Centro*:

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Yi Tang *Saccharum granorum* 30g
Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* 4g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Huang Qi Jian Zhong Tang*, que tonifica o *Qi* do Estômago

e cessa a dor epigástrica. As dosagens de *Sheng Jiang* e *Gui Zhi* foram reduzidas, para não prejudicar o *Yin* do Estômago.
- **Tai Zi Shen, Mai Dong** e **Yu Zhu** foram acrescentadas para tonificar o *Yin* do Estômago.
- **Mei Gui Hua** foi adicionada para mover o *Qi*.

Após 6 meses de tratamento com variações desta fórmula, a dor desapareceu, a coloração da língua normalizou e o pulso perdeu a qualidade Flutuante e Vazia.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

Na Estagnação do *Qi* do Fígado afetando o Estômago, é importante aconselhar o paciente a comer lentamente, evitar trabalhar ou discutir negócios na hora das refeições, e principalmente, evitar a raiva durante a refeição.

4. CALOR NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo queimação, sede, irritabilidade, regurgitação ácida.

Língua – Seca, revestimento amarelo. O corpo da língua pode ser Vermelho, se houver presença de Calor pronunciado; caso contrário, será de coloração normal.

Pulso – Ligeiramente Rápido, levemente "Hiperflutuante" na posição Média direita.

Esta condição é geralmente proveniente de consumo excessivo de alimentos condimentados, tais como carril, especiarias, carne de cordeiro e álcool.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor do Estômago, restabelecer a descida do *Qi* do Estômago.

ACUPUNTURA

E-21 (*Liangmen*), E-44 (*Neiting*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **E-21** é um ponto local para padrões de Excesso do Estômago.
- **E-44** é o principal ponto distal para clarear o Calor do Estômago.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BAI HU TANG
Decocção do Tigre Branco
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta é a fórmula famosa para clarear o Calor do Estômago, constante da obra DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES, escrita por ZHANG ZHONG JING (dinastia *Han*).

- **Shi Gao**, fria e picante, é a erva principal para clarear o Calor do Estômago.
- **Zhi Mu** clareia o Calor do Estômago e nutre os fluidos *Yin*.
- **Geng Mi**, arroz liso e marrom, nutre os fluidos do Estômago.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Para dor epigástrica severa, acrescentar Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e aumentar Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*.

Remédio patenteado

SAI MEI AN
Raça (entre) Podridão e Tranqüilidade (Saúde)
Ge Ke *Concha Cyclinae*
Han Shui Shi *Calcitum*
Wa Leng Zi *Concha Arcae*
Fu Long Gan *Terra Flava usta*
Bing Pian *Borneol*
Zhong Ju *Stalactitum*
Zhen Zhu *Margarita*

Explicação

Este remédio pode ser utilizado para vários padrões do Estômago; seu efeito principal é absorver os ácidos do estômago e reduzir a regurgitação ácida. É de natureza fria sendo melhor indicado, portanto, para padrões de Calor no Estômago.

Como contém várias conchas e minerais, pode tender a enfraquecer o Baço/Pâncreas,

se utilizado continuamente por longos períodos; não deve ser usado, portanto, por mais que algumas semanas.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

No Calor do Estômago deve-se evitar ingerir grandes quantidades de alimentos de energia quente, tais como carne de caça, de cordeiro, de vaca e condimentos. O consumo de álcool dever ser reduzido ao mínimo.

5. FOGO NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo queimação, sede com desejo de beber água gelada, boca seca, irritabilidade severa, sangramento das gengivas, vômito de sangue, face vermelha, obstipação.

Língua – Vermelha ou Vermelho-escura, revestimento seco e amarelo.

Pulso – Rápido, "Hiperflutuante".

Este padrão pode ser considerado um estágio adicional de Calor no Estômago. O Calor e o Fogo são de natureza muito similar e compartilham manifestações comuns. O Fogo, entretanto, é um fator patológico mais substancial e difere do Calor sob três aspectos:

a) Promove maior secura (daí as fezes, a boca e a língua secas)

b) Causa sangramento pela agitação do Sangue nos vasos (daí o sangramento das gengivas e o vômito de sangue)

c) Afeta mais a Mente (daí a irritabilidade severa).

No tratamento com Acupuntura, a distinção entre Calor e Fogo não é crucial. No tratamento com ervas, entretanto, essa distinção é importante, pois, para clarear o Calor usam-se ervas picantes e frias, enquanto para clarear o Fogo, são utilizadas ervas amargas e frias.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Fogo do Estômago, proteger o *Yin* do Estômago, restabelecer a descida do Fogo do Estômago.

ACUPUNTURA

E-44 (*Neiting*), E-45 (*Lidui*), E-21 (*Liangmen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-13 (*Shangwan*), B-21 (*Weishu*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **E-44** e **B-21** clareiam o Fogo do Estômago.
- **E-45** clareia o Fogo do Estômago e acalma a Mente. É o ponto principal para acalmar a Mente, quando for perturbada por Fogo do Estômago.
- **E-21** é utilizado em todos os padrões de Excesso do Estômago.
- **BP-6** é usado para proteger o *Yin* do Estômago, isto é, para impedir o prejuízo do *Yin* pela ação do Fogo.
- **VC-13** é utilizado para conter o *Qi* rebelde do Estômago. Neste caso, o *Qi* rebelde do Estômago rebela-se para cima, devido à ascensão do Fogo do Estômago, manifestando-se por sangramento das gengivas e vômito de sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

XIE XIN TANG
Decocção Drenando o Coração
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g

Explicação

Apesar do nome, esta prescrição pode ser utilizada para clarear o Fogo do Estômago, já que neste caso "Coração" refere-se à área abaixo do coração, isto é, à região epigástrica. Clareia por meio da drenagem descendente, via movimentos intestinais: esta é a função de Da Huang *Rhizoma Rhei* nesta prescrição. Huang Lian *Rhizoma Coptidis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* clareiam o Fogo do Estômago e ajudam Da Huang *Rhizoma Rhei* a clarear o Fogo.

b) Prescrição

QING WEI SAN
Pó Clareando o Estômago
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 6g

Explicação

- **Huang Lian** e **Sheng Ma** clareiam o Calor ou o Fogo do Estômago.
- **Sheng Di Huang** e **Mu Dan Pi** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.
- **Dang Gui** é utilizada neste caso para direcionar a fórmula para o Sangue, a fim de cessar o sangramento.

Esta fórmula é utilizada em um estágio posterior de Fogo do Estômago quando o Fogo do Estômago tiver penetrado no Sangue, causando sangramento e prejuízo do *Yin*. Por essas razões, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* estão na fórmula para cessar o sangramento; além disso, *Sheng Di Huang* nutre o *Yin*. Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* é acrescentada para direcionar as outras ervas para o Sangue, ajudando a refrescá-lo e a cessar o sangramento.

As manifestações características deste padrão e desta fórmula são, portanto, sangramento nas gengivas ou vômito de Sangue (indicando Fogo do Estômago esquentando o Sangue) e língua Vermelho-escura sem revestimento no centro mas com revestimento seco e amarelo no restante (indicando Calor no Sangue e prejuízo do *Yin* do Estômago pela ação do Fogo).

c) Prescrição

YU NU JIAN
Decocção da Mulher de Jade
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 18g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 4,5g

Explicação

Esta fórmula é similar à anterior, pois também é adequada para Fogo do Estômago prejudicando o *Yin*. Entretanto, não refresca o Sangue. Ambas cessam o sangramento, embora de maneira diferente. *Yu Nu Jian* cessa o sangramento simplesmente clareando o Fogo; Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* é acrescentada para conter o *Qi* rebelde e, no caso de sangramento ascendente (como das gengivas e vômito de sangue), conduz o Sangue para baixo. *Qing Wei San* cessa o sangramento refrescando o Sangue.

A diferenciação entre as três fórmulas consta da Tabela 14.2.

TABELA 14.2 – Comparação entre *Xie Xin Tang*, *Qing Wei San* e *Yu Nu Jian*.

	Xie Xin Tang	**Qing Wei San**	**Yu Nu Jian**
Sangramento	Vômito de sangue, sangramento das gengivas	Vômito de sangue, sangramento das gengivas	Vômito de sangue, sangramento das gengivas
Sintomas	Irritabilidade severa, sensação de calor, obstipação, sede com desejo de beber água gelada	Irritabilidade, sede, dor de dente, cefaléia, piores à noite	Irritabilidade, dor de dente, cefaléia
Sinais	Face e olhos vermelhos, úlceras na língua	Rubor malar	Rubor malar
Língua	Revestimento seco e amarelo, corpo da língua Vermelho	Vermelho-escura, sem revestimento no centro	Vermelha, sem revestimento no centro, seca e amarela no restante
Pulso do Estômago	Rápido e "Hiperflutuante"	Rápido, Cheio, no nível médio	Rápido, Flutuante e Vazio na posição do Estômago

a) Remédio patenteado

HUANG LIAN SU PIAN
Comprimido do Extrato de Coptis
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

Explicação

Este comprimido, composto apenas de *Huang Lian*, drena o Fogo do Estômago, e pode tratar dor epigástrica acompanhada de obstipação ou diarréia por Umidade-Calor. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso.

b) Remédio patenteado

JIA WEI XIANG LIAN PIAN
Comprimido Suplementado Saussurea e Coptis
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido clareia especificamente o Calor do Estômago, proveniente de Estagnação de *Qi*. O *Qi* estagnado durante muito tempo, facilmente se transforma em Calor; o princípio de tratamento correto, neste caso, não consiste em drenar o Fogo, mas clarear o Calor com ervas amargas (como *Huang Lian*, *Huang Qin* e *Huang Bo*) e abrir e mover o *Qi* com ervas picantes (como *Wu Zhu Yu* e *Mu Xiang*).

A principal manifestação deste padrão é dor epigástrica do tipo queimação com distensão, língua com os lados Vermelhos e acompanhada de revestimento amarelo.

c) Remédio patenteado

SAI MEI AN
Raça (entre) Podridão e Tranqüilidade (Saúde)

Explicação

Este remédio, já explicado anteriormente no tópico "Calor no Estômago", é também adequado para dor epigástrica proveniente de Fogo no Estômago.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

A mesma do Calor no Estômago.

6. MUCOSIDADE-FOGO NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Quaisquer sintomas e sinais de Fogo no Estômago podem ocorrer também na Mucosidade-Fogo. Adicionalmente, podem estar presentes as seguintes manifestações clínicas: sensação de opressão na região epigástrica; boca seca, porém sem desejo de beber; muco nas fezes; náusea, vômito; inquietação mental; em casos severos, comportamento maníaco ou depressão-maníaca e insônia.

Língua – Vermelha com revestimento muito pegajoso ou amarelo e escorregadio. A língua pode apresentar uma fissura extensa do tipo Estômago no centro, com um revestimento áspero do tipo escovado, seco e amarelo no interior (ver Fig. 12.4 no Cap. 12).

Pulso – Escorregadio, Rápido, "Hiperflutuante".

Todos os sinais e sintomas anteriormente descritos são provenientes de Mucosidade. Uma sensação de opressão no tórax é típica de Mucosidade. A boca é seca por ação do Fogo, porém não há desejo de beber por ação da Mucosidade. Como o Estômago é relacionado funcionalmente ao Intestino Grosso (*Yang* Brilhante), pode ocorrer muco nas fezes. A náusea ou o vômito são resultantes da Mucosidade prejudicando a descida do *Qi* do Estômago. A fissura da língua ilustrada anteriormente é típica de Mucosidade-Fogo no Estômago; quase sempre indica que a Mente é afetada por Mucosidade-Fogo, resultando em depressão-maníaca.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Harmonizar o Estômago, clarear o Fogo, eliminar a Mucosidade, acalmar a Mente.

ACUPUNTURA

E-21 (*Liangmen*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-13 (*Shangwan*), CS-5 (*Jianshi*), E-40 (*Fenglong*), CS-7 (*Daling*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*), E-44 (*Neiting*). Utilizar método de sedação, exceto no ponto VC-12, que deve ser tonificado.

Explicação

- **E-21** é utilizado para padrões de Excesso no Estômago.
- **VC-12** tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Mucosidade.
- **VC-13** contém o *Qi* rebelde do Estômago e é utilizado caso haja náusea ou vômito.
- **CS-5** elimina a Mucosidade do Estômago e da Mente.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **CS-7** elimina a Mucosidade e acalma a Mente.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente.
- **E-44** clareia o Fogo do Estômago.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

- **Ban Xia**, erva "imperadora", elimina a Mucosidade, harmoniza o Estômago e cessa a náusea e o vômito.
- **Zhu Ru**, erva auxiliar, clareia o Fogo, elimina a Mucosidade, cessa a náusea e o vômito e acalma a Mente.
- **Zhi Shi**, erva assistente, move o *Qi*, ajudando, portanto, a eliminar a Mucosidade e a fazer o *Qi* do Estômago descer.
- **Chen Pi** e **Fu Ling**, também ervas assistentes, secam a Umidade, auxiliando, portanto, a eliminar a Mucosidade e a harmonizar o Estômago.
- **Sheng Jiang**, **Da Zao** e **Gan Cao**, ervas mensageiras, harmonizam o Estômago e a decocção.

a) Remédio patenteado

HUANG LIAN SU PIAN
Comprimido do Extrato de Coptis
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

Explicação

Este comprimido, já descrito anteriormente, pode ser utilizado para dor epigástrica proveniente de Mucosidade-Fogo no Estômago.

b) Remédio patenteado

SAI MEI AN
Raça (entre) Podridão e Tranqüilidade (Saúde)

Explicação

Este remédio, já descrito no tópico "Calor no Estômago", é também adequado para tratar dor epigástrica proveniente de Mucosidade-Fogo.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar o consumo de frituras e alimentos energeticamente quentes, já descritos no Calor do Estômago.

7. UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de opressão no tórax; dor epigástrica do tipo surda, boca seca, sem desejo de beber, sabor amargo e gorduroso, náusea, vômito. Pode ocorrer ainda cefaléia frontal.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio, Rápido, levemente Fraco e Flutuante na posição Média direita.

Este padrão é geralmente acompanhado de Umidade-Calor no Baço/Pâncreas.

Muitas vezes é proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, incapaz de transformar os fluidos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade, harmonizar o Estômago.

ACUPUNTURA

VC-10 (*Xiawan*), VC-9 (*Shuifen*), E-21 (*Liangmen*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-8 (*Touwei*), IG-4 (*Hegu*). Utilizar método de sedação ou método neutro, exceto nos pontos VC-12 e B-20, que devem ser tonificados.

Explicação

- **VC-10, VC-9** e **E-21** promovem a transformação dos fluidos e estimulam a descida do *Qi* do Estômago.
- **BP-9, BP-6** e **B-21** clareiam a Umidade-Calor do Estômago.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas, para eliminar a Umidade.
- **E-8** e **IG-4** eliminam a Umidade da cabeça e são utilizados no caso de cefaléias frontais.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIANG SHA PING WEI SAN
Pó da Saussurea-Amomum Regulando o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 6g

Explicação

As quatro primeiras ervas formam a prescrição Ping Wei San *Pó para Equilibrar o Estômago*, que move o *Qi* no Triplo Aquecedor Médio, seca a Umidade, estimula o Baço/Pâncreas e harmoniza o Estômago. Mu Xiang *Radix Saussureae* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* movem o *Qi* e secam a Umidade.

Variações

- Se ocorrerem sinais pronunciados de Calor (sabor amargo, boca seca e língua com revestimento amarelo-escuro), acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.
- Se ocorrerem sinais muito pronunciados de Umidade, tais como, língua com revestimento muito pegajoso e sabor gorduroso na boca, acrescentar Huo Xiang *Herba Agastachis* e Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei*.

a) Remédio patenteado

SHEN QU CHA
Chá de Massa Fermentata
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*
Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Hu Po *Succinum*
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este chá elimina a Umidade, clareia o Calor e move o *Qi*. É utilizado, portanto, para dor epigástrica proveniente de Umidade-Calor, com alguma Estagnação de *Qi*.

As principais manifestações tratadas por este chá são: sensação de peso e plenitude na região epigástrica, náusea, pulso Escorregadio e língua com revestimento amarelo e pegajoso.

b) Remédio patenteado

KANG NING WAN
Pílula da Saúde e da Tranqüilidade

Explicação

Esta pílula, já explicada anteriormente no tópico "Frio invadindo o Estômago", é adequada também para tratar Umidade-Calor no Estômago, embora seu enfoque principal seja eliminar a Umidade, em lugar de clarear o Calor.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar ingerir muita fritura, banana e amendoim.

8. CALOR NO ESTÔMAGO E NO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo queimação, irritabilidade, propensão a crises de raiva, regurgitação ácida, boca seca, sabor amargo.

Língua – Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, revestimento amarelo.

Pulso – em Corda e Rápido.

Este quadro é devido ao *Qi* estagnado do Fígado se transformando em Fogo (após um longo período) e Fogo invadindo o Estômago. As manifestações que apontam para Calor no Fígado são: propensão à raiva, sabor amargo e língua com os lados Vermelhos.

Este padrão é resultante de problemas emocionais de longa permanência, dos mesmos tipos que geram Estagnação do *Qi* do Fígado.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, clarear o Calor, harmonizar o Estômago.

Acupuntura

F-14 (*Qimen*), E-21 (*Liangmen*), VB-34 (*Yanglingquan*), F-2 (*Xingjian*), E-44 (*Neiting*), VG-24 (*Shenting*), VB-13 (*Benshen*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **F-14** harmoniza o Estômago e o Fígado, move o *Qi* do Fígado.
- **E-21** clareia o Calor do Estômago.
- **VB-34** move o *Qi* do Fígado. Neste caso, tal procedimento é necessário, já que o Fogo do Fígado resulta da longa permanência de Estagnação do *Qi* do Fígado.
- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **E-44** clareia o Calor do Estômago.
- **VG-24** e **VB-13** acalmam a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUA GAN JIAN e ZUO JIN WAN

Decocção Transformando o Fígado (Variação) *e Pílula do Metal Remanescente*

Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 1,5g

Explicação

- **Chen Pi** e **Qing Pi** movem o *Qi* e eliminam a Estagnação do *Qi* do Fígado.
- **Bai Shao** acalma o Fígado e cessa a dor.
- **Mu Dan Pi** e **Shan Zhi Zi** clareiam o Fogo do Fígado.
- **Huang Lian**, amarga e fria, clareia o Fogo do Estômago.
- **Wu Zhu Yu**, uma erva picante, elimina a Estagnação e contém o *Qi* rebelde.

Variações

- Caso o Calor esteja começando a prejudicar o *Yin*, acrescentar Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* e Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*, que movem o *Qi* sem prejudicar o *Yin*, já que a maioria das outras ervas que movem o *Qi* prejudicam o *Yin*.
- Se a dor epigástrica for muito severa, adicionar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar ingerir muitas frituras e beber muito álcool; em termos das condições alimentares, deve evitar ficar com raiva e trabalhar na hora das refeições.

É ainda aconselhável que o paciente evite alimentos muito ácidos, tais como iogurte, vinagre, maçãs cozidas, picles, laranjas, grapefruit e groselha.

9. ESTASE DE SANGUE NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo facada, que piora com a pressão e após as refeições, massas palpáveis na região epigástrica, vômito de sangue escuro, se assemelhando a "grãos de café", tez escura. A dor pode piorar à noite e pode ocorrer sangue nas fezes.

Língua – Púrpura, possivelmente apenas no centro.

Pulso – Instável, em Corda ou Firme.

Este quadro é uma condição muito crônica que leva muito tempo para se desenvolver. A estase de Sangue geralmente deriva de Estagnação de *Qi*, depois de um longo período. É muitas vezes associada com estase de Sangue no Fígado. Pode ser também o resultado de outros padrões do Estômago, principalmente Fogo ou Retenção de Alimento no Estômago. A dor do tipo facada é típica de estase de Sangue e, por isso, sua possível piora ocorre à noite. Por ser uma condição de Excesso, a dor piora com a pressão e após a refeição. Pelo fato do Estômago ser relacionado com o Intestino Grosso (*Yang* Brilhante), a estase de Sangue pode se estender para esse órgão, causando sangramento nas fezes. Nesse caso, o sangue seria escuro, refletindo estase de Sangue. A coloração púrpura do corpo da língua indica estase de Sangue; pode ser Púrpura apenas no centro.

Como esta é uma condição muito crônica, é inevitavelmente acompanhada por outros padrões, tais como, estase de Sangue no Fígado, Estagnação de *Qi* no Fígado, retenção de Frio (padrões do tipo Excesso) ou Deficiência de *Qi* ou de *Yin* (padrões do tipo Deficiência).

O carcinoma de estômago muitas vezes se manifesta com este padrão.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o Sangue, eliminar a estase, harmonizar o Estômago, cessar a dor.

ACUPUNTURA

VC-10 (*Xiawan*), E-22 (*Guanmen*), E-34 (*Liangqiu*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), BP-4 (*Gongsun*), CS-6 (*Neiguan*), B-18 (*Ganshu*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VC-10** estimula a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-22** restabelece a descida do *Qi* do Estômago e dissolve os acúmulos na região epigástrica.
- **E-34**, ponto de Acúmulo, cessa a dor, move o *Qi* e o Sangue.
- **BP-10** e **B-17** movem o Sangue e eliminam a estase.
- **BP-4** e **CS-6** em combinação, abrem o Vaso-Penetração e removem obstruções da região epigástrica. O Vaso-Penetração é também chamado de "Mar de Sangue", pelo fato de controlar todos os Meridianos Conexão de Sangue. Seus pontos de abertura podem ser utilizados, portanto, para mover o Sangue e eliminar a estase.
- **B-18** é utilizado caso haja estase de Sangue no Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

A fórmula utilizada dependerá se a condição for basicamente do tipo Excesso ou do tipo Deficiência. Serão discutidas quatro prescrições: as três primeiras para Excesso e a quarta para Deficiência.

a) Prescrição

SHI XIAO SAN
Pó Quebrando no Sorriso
Pu Huang *Pollen Typhae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 6g

Explicação

Esta é uma fórmula básica para estase de Sangue, que pode ser adaptada para

atingir quaisquer órgãos internos. Move o Sangue, elimina a estase e cessa o sangramento.

b) Prescrição

DAN SHEN YIN
Decocção da Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 30g
Tan Xiang *Lignum Santali albi* 5g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 5g

Explicação

Embora esta fórmula seja fundamentalmente para estase de Sangue no tórax, pode ser adaptada para tratar estase de Sangue no Estômago.

c) Prescrição

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Efetiva para Fortalecer os Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

Explicação

Esta é outra fórmula geral para estase de Sangue em vários órgãos e nos membros (proveniente, por exemplo, de danos causados pelo esporte). Novamente será necessário adaptar a prescrição aos quadros do Estômago.

Variações

A seguir, estão as variações que podem ser aplicadas às três prescrições anteriores:

- Algumas ervas digestivas devem ser acrescentadas a todas as prescrições anteriormente descritas, pois algumas das ervas que movem o Sangue (tais como Mo Yao *Myrrha*, Ru Xiang *Gummi Olibanum* e Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri*) são de difícil digestão. Ervas digestivas incluem Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*, Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*, Shan Zha *Fructus Crataegi* ou Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*. Em particular, Shan Zha *Fructus Crataegi* tostada é eficaz para cessar o sangramento do trato digestivo.
- No caso de dor severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.
- No caso de Estagnação de *Qi*, acrescentar Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*, Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* e Mu Xiang *Radix Saussureae*.
- Caso haja retenção de Frio no Estômago, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* ou Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari*.
- Caso haja sangramento proveniente do trato alimentar (vômito de sangue ou sangue nas fezes), acrescentar San Qi *Radix Notoginseng*. Em particular, se houver vômito de sangue, adicionar Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, para atrair o Sangue para baixo.
- Se houver vômito de sangue, acidez e regurgitação ácida, acrescentar Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae* e Wu Zei Gu *Os Sepiae*. Estas duas ervas reduzem as secreções ácidas do estômago e protegem a mucosa do estômago no caso de úlceras.

d) Prescrição

TIAO YING LIAN GAN YIN
Decocção Regulando o Qi Nutritivo e Restringindo o Fígado
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 6g
E Jiao *Gelatinum Asini* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Gui, Chuan Xiong** e **E Jiao** nutrem e movem o Sangue.

- **Bai Shao, Gou Qi Zi, Wu Wei Zi** e **Suan Zao Ren** pacificam o Fígado e regulam, portanto, o Sangue do Fígado. Além disso, *Bai Shao* cessa a dor.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** neutralizam a "pegajosidade" de algumas das ervas anteriormente citadas.
- **Mu Xiang** move o *Qi*, a fim de mover o Sangue.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.

Variações

- Caso haja vômito de sangue ou sangue nas fezes, acrescentar Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae* e Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae.*
- Se a estase de Sangue for proveniente de Frio, em um fundo de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas (manifestando-se com membros frios, língua Pálida, fadiga e pulso Fraco), acrescentar a fórmula Li Zhong Wan *Decocção Regulando o Centro.*
- Se a estase de Sangue ocorrer em um fundo de Deficiência de *Yin* (o que é muito comum nos idosos), acrescentar Sha Shen *Radix Glehniae littoralis*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e E Jiao *Gelatinum Asini*, para nutrir o *Yin*, refrescar o Sangue e cessar o sangramento.
- Caso tenha ocorrido, por muito tempo, perda de sangue resultante de Deficiência de Sangue do Coração (manifestada por insônia, palpitações, tez pálida e língua Pálida), acrescentar Gui Pi Tang *Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas.*

I. Remédio patenteado

YAN HU SUO ZHI TONG PIAN
Comprimido de Corydalis Interrompendo a Dor
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*

Explicação

Este comprimido, composto apenas de *Yan Hu Suo*, move o *Qi* e o Sangue no Estômago e cessa a dor.

II. Remédio patenteado

WU JIN WAN
Pílula do Ouro Preto
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae*
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*
Pu Huang *Pollen Typhae*
Ai Ye Tan *Folium Artemisiae carbonisatum*

Explicação

Este remédio move o *Qi* e o Sangue, cessa a dor e interrompe o sangramento. É adequado para tratar dor epigástrica proveniente de estase de Sangue, manifestada por sangue nas fezes.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: Avermelhado-púrpura.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade sofria de dor epigástrica há 33 anos. A paciente teve úlcera duodenal aos 12 anos de idade. A dor era do tipo facada e se irradiava da região epigástrica para o hipocôndrio direito. Piorava à noite, era acompanhada de náusea e agravada por estresse emocional; a paciente passara recentemente por muito estresse, durante o processo de seu divórcio. Os períodos menstruais eram irregulares, doloridos e o sangue era muito escuro, acompanhado de coágulos. Sentia-se geralmente muito cansada. O pulso era em Corda e Cheio e a língua era Avermelhado-púrpura, com um inchaço do tipo Baço/Pâncreas nos lados e acompanhada de revestimento amarelado.

Diagnóstico

Este é um quadro claro de estase de Sangue afetando o Fígado e o Estômago. Esta conclusão é evidente a partir das seguintes manifestações: característica da dor em facada, que piorava à noite; períodos doloridos acompanhados de

coágulos de sangue escuro; pulso em Corda e língua Avermelhado-púrpura. A estase de Sangue no Fígado implica em Estagnação de *Qi* do Fígado, cujas manifestações são evidenciadas pela náusea e pela piora da dor mediante estresse emocional. Obviamente, pelo fato de se tratar de um problema muito antigo, havia também alguma Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas, evidenciada pelo inchaço dos lados da língua e pela fadiga.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em mover o *Qi* e o Sangue do Fígado, acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e tonificar o Baço/Pâncreas. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados foram:

- **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*), com método de reforço, para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas. Além disso, BP-6 move o Sangue e acalma a Mente.
- **F-14** (*Qimen*) e **VB-34** (*Yanglingquan*), com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado.
- **CS-6** (*Neiguan*), com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado, mover o Sangue, conter o *Qi* rebelde do Estômago, harmonizar o Triplo Aquecedor Superior e Médio, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- **BP-10** (*Xuehai*) e **B-17** (*Geshu*), com método neutro, para mover o Sangue.

Tratamento com ervas

A decocção utilizada foi uma variação de Tiao Ying Lian Gan Yin *Decocção Regulando o Qi Nutritivo e Restringindo o Fígado*:
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g

Explicação

- As onze primeiras ervas constituem *Tiao Ying Lian Gan Tang*, para harmonizar o Fígado e mover o Sangue do Fígado. *E Jiao* foi removida, já que não havia Deficiência de Sangue.
- **Dan Shen** foi acrescentada para ajudar a mover o Sangue e acalmar a Mente.
- **Yan Hu Suo** foi acrescentada para mover o Sangue no Triplo Aquecedor Médio e para cessar a dor.
- **He Huan Pi** foi acrescentada para mover o *Qi* do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Trata-se de uma erva muito eficaz para problemas emocionais relacionados com desarmonias do Fígado.
- **Dang Shen** foi acrescentada para tonificar o Baço/Pâncreas.

Esta paciente, também auxiliada por terapia, vem apresentando melhora gradual, permanecendo ainda em tratamento.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar se alimentar tarde à noite, bem como comer muito rápido.

10. MUCOSIDADE-FLUIDA NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Plenitude e distensão epigástrica, náusea, vômito de fluidos aquosos e espumantes, língua e boca secas, sem desejo de beber, "ronco" no estômago, sensação de plenitude no tórax, fezes soltas, perda de peso, letargia, tontura, cefaléia frontal do tipo surda.

Língua – Inchada com revestimento pegajoso.

Pulso – Profundo e Escorregadio ou em Corda e Fino.

A Mucosidade-Fluida é uma forma de Mucosidade, encontrada apenas em quadros muito crônicos e geralmente entre os idosos. Caracteriza-se por expectoração (ou vômito, como neste caso) de fluidos brancos e espumosos. O "ronco" na região epigástrica é também uma característica de Mucosidade-Fluida. Os demais sintomas e sinais refletem Mucosidade. A boca seca é resultante do acúmulo de fluidos na forma de Mucosidade-Fluida, pois os fluidos normais não alcançam a boca. A perda de peso, normalmente não relacionada aos quadros de Mucosidade, é proveniente de disfunção crônica do Estômago e do Baço/Pâncreas.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade, harmonizar o Estômago, tonificar o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

VC-10 (*Xiawan*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), E-36 (*Zusanli*), E-40 (*Fenglong*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*). Utilizar método neutro, exceto nos pontos VC-12, E-36 e B-20, que devem ser reforçados para tonificar o Baço/Pâncreas.

Explicação

- **VC-10** estimula o *Qi* do Estômago a descer.
- **VC-9** promove a transformação dos fluidos, para eliminar a Mucosidade.
- **VC-12, E-36** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **B-21** regulariza o Estômago.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LING GUI ZHU GAN TANG
Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Fu Ling** elimina a Mucosidade por meio do fortalecimento do Baço/Pâncreas e da drenagem da Umidade.
- **Gui Zhi** ajuda na transformação dos fluidos por meio do aquecimento do *Yang*.
- **Bai Zhu** fortalece o Baço/Pâncreas e drena a Umidade.
- **Zhi Gan Cao** fortalece o Baço/Pâncreas e harmoniza.

Esta fórmula elimina a Mucosidade-Fluida na região epigástrica e deve ser oportunamente modificada para tratar dor epigástrica.

Variações

- Para plenitude e dor na região epigástrica, acrescentar Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.
- Caso haja vômito, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar ingerir alimentos de energia fria e especialmente bebidas geladas.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA E FRIO NO ESTÔMAGO E NO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo surda, que melhora com a pressão, após as refeições e mediante a aplicação de calor, vômito de fluidos finos, fadiga, pouco apetite, tremores, fezes soltas, tez pálida.

Língua – Pálida, com revestimento branco.

Pulso – Profundo, Fraco.

Algumas das manifestações anteriormente descritas refletem Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas (fadiga, pouco apetite e fezes soltas), ao passo que outras indicam Deficiência de *Qi* do Estômago (dor epigástrica do tipo surda). Neste caso, o *Yang-Qi* também é deficiente, resultando em sensação de frio e membros frios.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer o Triplo Aquecedor Médio, fortalecer o Baço/Pâncreas e o Estômago.

ACUPUNTURA

- VC-12 (*Zhongwan*), CS-6 (*Neiguan*), E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*). Todos os pontos com método de tonificação; moxa é utilizada.

Explicação

- **VC-12, E-36, B-20** e **B-21** tonificam o Baço/Pâncreas e o Estômago. Moxa pode ser aplicada sobre a agulha, no ponto E-36. Moxa sobre a região epigástrica é particularmente eficaz, para aquecer o Triplo Aquecedor Médio e cessar a dor epigástrica.
- **CS-6** cessa a náusea e a dor.
- **VC-6** com moxa, aquece o *Yang* e deve ser utilizado caso haja fezes soltas.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Decocção da Astragalus Fortalecendo o Centro
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 10g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 12 datas
Yi Tang *Saccharum granorum* 30g

Explicação

Esta fórmula é uma variação de Xiao Jian Zhong Tang *Menor Decocção Fortalecendo o Centro*, que por sua vez é uma variação de Gui Zhi Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi*, com o acréscimo de *Yi Tang* e o dobro da dosagem de *Bai Shao*. Xiao Jian Zhong Tang *Menor Decocção Fortalecendo o Centro* aquece o Triplo Aquecedor Médio, dispersa o Frio e cessa a dor. Na decocção, Yi Tang *Saccharum granorum* fortalece o Estômago e o Baço/Pâncreas, Bai Shao *Radix Paeoniae albae* cessa a dor e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* aquece o Triplo Aquecedor Médio e dispersa o Frio. Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* e Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* aquecem o Triplo Aquecedor Médio e pacificam o Estômago. O acréscimo de Huang Qi *Radix Astragali membranacei* intensifica a ação desta fórmula de fortalecimento do Baço/Pâncreas.

Variações

- Caso haja regurgitação ácida, acrescentar Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* e Wu Zei Gu *Os Sepiae* e eliminar ou reduzir a dosagem de Yi Tang *Saccharum granorum*.
- Se houver vômito de fluidos finos, acrescentar Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, para aquecer o Estômago e eliminar os fluidos.
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Frio, tais como vômito de fluidos, membros muito frios e língua muito Pálida, acrescentar a fórmula Da Jian Zhong Tang *Maior Decocção Fortalecendo o Centro*, que contém Chuan Jiao *Fructus Zanthoxyli bungeani*, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*, Ren Shen *Radix Ginseng* e Yi Tang *Saccharum granorum*. Esta fórmula aquece intensamente o Triplo Aquecedor Médio, tonifica o Estômago e o Baço/Pâncreas, contém o *Qi* rebelde e cessa a dor. É utilizada para Deficiência severa de *Yang* do Estômago e do Baço/Pâncreas, com acúmulo de Frio e fluidos no estômago, que causam dor epigástrica. No lugar dessa fórmula, pode-se utilizar Li Zhong Wan *Pílula Regulando o Centro* ou Liang Fu Wan *Pílula da Alpinia-Cyperus*.
- Se ocorrerem sinais confusos de Frio e Calor, tais como Frio no Estômago (vômito de fluidos finos, revestimento branco no centro) e Calor nos Intestinos (borborigmo e revestimento amarelo na raiz), utilizar Gan Cao Xie Xin Tang *Decocção da Glycyrrhiza Drenando o Coração*, que inclui o seguinte:

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Esta fórmula beneficia o *Qi*, harmoniza o Estômago, alivia a plenitude e cessa o vômito. Embora seja chamada *Decocção Drenando o Coração*, a palavra "Coração" neste caso, se refere à área abaixo do coração, isto é, a região epigástrica.

a) Remédio patenteado

LIU JUN ZI PIAN
Comprimido dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

Explicação

Este comprimido bem conhecido tonifica o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: ligeiramente Pálida, e acompanhada de revestimento fino, levemente pegajoso. A ênfase deste comprimido está na tonificação do *Qi*, em lugar da eliminação da Umidade.

b) Remédio patenteado

REN SHEN JIAN PI WAN
Pílula da Ginseng Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e do Estômago, move o *Qi* e elimina a retenção de alimento.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, acompanhada de revestimento espesso, pegajoso e branco.

c) Remédio patenteado

XIANG SHA LIU JUN ZI PIAN
Pílula da Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e do Estômago, elimina a Umidade e move o *Qi*. É utilizada quando a dor epigástrica for ligeiramente mais severa do que os casos tratados pelos dois remédios anteriores.

d) Remédio patenteado

XIANG SHA YANG WEI PIAN (I)
Comprimido da Saussurea-Amomun Nutrindo o Estômago
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*

XIANG SHA YANG WEI PIAN (II)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*

Explicação

Estes dois remédios similares, com nomes diferentes, tonificam o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas, eliminam a Umidade e aliviam a retenção de alimento.

Diferem dos remédios anteriores, pois possuem uma ação mais forte de eliminação da Umidade e da retenção de alimento. A apresentação adequada da língua para a utilização destes remédios é: Pálida, acompanhada de revestimento espesso e pegajoso.

e) Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (Comprimido)
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae)*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae praeparata*

Explicação

Este remédio bastante conhecido tonifica o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas, elimina a Umidade e cessa a diarréia.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio: é Pálida, com fissura do Estômago no centro e possivelmente acompanhada de revestimento sem raiz.

Caso clínico

Uma mulher de 47 anos de idade sofria de dor epigástrica há alguns meses. A dor era do tipo surda e melhorava com a pressão e mediante a aplicação de bolsa de água quente. O apetite da paciente era fraco e geralmente sentia-se cansada. Ela facilmente sentia frio. A língua era muito Pálida, levemente Inchada e acompanhada de fissuras transversais em um dos lados (Prancha 14.2). O pulso era Fraco e Profundo.

Diagnóstico

Este é um quadro claro de Deficiência do Baço/Pâncreas e do Estômago, com Frio interior. As fissuras transversais em um dos lados da língua indicam que a Deficiência do Baço/Pâncreas é muito antiga.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas e em aquecer o Centro.

Tratamento com ervas

Essa paciente foi tratada apenas com ervas; a decocção utilizada foi uma variação de Huang Qi Jian Zhong Tang *Decocção da Astragalus Fortalecendo o Centro*:
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Yi Tang *Saccharum granorum* 30g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g

Explicação

A fórmula original foi quase inteiramente mantida, exceto pelo acréscimo de *Gan Jiang* para fortalecer a ação de aquecimento do Triplo Aquecedor Médio.

O quadro da paciente apresentou melhora em poucas semanas, em virtude da pequena duração do problema.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar ingerir grandes quantidades de alimentos energeticamente frios, tais como saladas e frutas, embora pequenas quantidades, associadas com alimentos cozidos, sejam aceitáveis.

O paciente deve alimentar-se suficientemente em termos de quantidade, não aderindo muito rigidamente a dietas alimentares ou alimentos proibitivos, por conta de intolerâncias.

2. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor epigástrica do tipo surda, boca seca, desejo de beber pequenos goles; garganta seca, fezes secas, náusea moderada.

Língua – Coloração normal, seca, ausência de revestimento, fissuras espalhadas ou fissura do tipo Estômago, central e ampla (Fig. 12.3).

Pulso – Flutuante e Vazio na posição Média direita.

Se além da Deficiência de *Yin* do Estômago houver Calor-Vazio, podem ocorrer as seguintes manifestações: sensação de calor, transpiração noturna, rubor malar, inquietação mental. Nesse caso, a língua seria Vermelha (podendo ser Vermelha apenas no centro) e o pulso seria Rápido.

A atividade do Estômago de "amadurecimento e apodrecimento" dos alimentos produz um revestimento normal da língua. A perda de revestimento sempre reflete uma Deficiência de *Yin* do Estômago. Como o Estômago é a origem dos fluidos corpóreos, uma Deficiência de *Yin* do Estômago implica na perda dos fluidos corpóreos, resultando em boca, garganta, língua e fezes secas. Quando o *Yin* do Estômago é deficiente, o *Qi* do Estômago falha ao descer, causando náusea moderada, porém, geralmente sem vômito.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, beneficiar o Estômago, cessar a dor.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **VC-12**, **E-36** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Estômago.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

YI GUAN JIAN e BAI SHAO GAN CAO TANG
Decocção de uma Ligação e Decocção da Paeonia-Glycyrrhiza
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae Albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Embora a fórmula Yi Guan Jian *Decocção de Uma Ligação* seja basicamente para Deficiência de *Yin* do Fígado, pode também ser utilizada para Deficiência de *Yin* do Estômago.

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **Sheng Di Huang** e **Gou Qi Zi** nutrem o Fígado e os Rins e promovem os fluidos do Estômago.
- **Dang Gui** move o Sangue do Fígado e cessa a dor.
- **Chuan Lian Zi** move o *Qi* do Fígado e cessa a dor.
- **Bai Shao** e **Gan Cao** harmonizam o *Qi* de Nutrição e de Defesa, cessam a dor.

b) Prescrição

YI WEI TANG
Decocção Beneficiando o Estômago
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bing Tang *Açúcar Mascavo* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen**, **Yu Zhu** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **Sheng Di Huang** nutre o *Yin*.
- **Bing Tang** tonifica o Triplo Aquecedor Médio.

c) Prescrição

YANG WEI TANG
Decocção Alimentando o Estômago
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g

Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4g
Shi Hu *Herba Dendrobii* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta fórmula difere da anterior, pois clareia o Calor-Vazio, além de nutrir o *Yin*. Portanto, o principal sinal que indica a utilização desta fórmula é língua Vermelha sem revestimento, em toda a sua extensão, ou apenas no centro.

- **Bei Sha Shen**, **Mai Men Dong** e **Yu Zhu** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **Bian Dou** nutre o *Yin* do Baço/Pâncreas.
- **Shi Hu** clareia o Calor-Vazio do Estômago.
- **Sang Ye** ajuda *Shi Hu* a clarear o Calor.
- **Zhi Gan Cao** tonifica o Triplo Aquecedor Médio e harmoniza.

Variações

- Caso haja regurgitação ácida pronunciada e algum Calor no Fígado, acrescentar Zuo Jin Wan *Pílula do Metal Remanescente*, que contém apenas Huang Lian *Rhizoma Coptidis* (15g) e Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* (2g). Esta fórmula clareia o Calor do Estômago e contém o *Qi* rebelde.
- No caso de dor severa, acrescentar Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* e Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis*, que movem o *Qi* sem prejudicar o *Yin*.
- Se houver obstipação com fezes secas, acrescentar Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* e mel.

Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (Comprimido)

Explicação

Este remédio, mencionado anteriormente no tópico "Deficiência e Frio no Estômago e no Baço/Pâncreas", pode também ser utilizado para Deficiência de *Yin* do Estômago. Neste caso, a língua se apresentará sem revestimento no centro e possivelmente com uma fissura do Estômago.

RECOMENDAÇÃO ALIMENTAR

O paciente deve evitar o consumo de alimentos secos, isto é, alimentos assados ou grelhados (inclusive pão). Alimentos quentes e úmidos, tais como sopas e mingaus, serão benéficos para o paciente.

Caso clínico

Um homem de 37 anos de idade sofria de dor epigástrica há muitos anos. A dor era do tipo surda, porém persistente, e era acompanhada por náusea moderada. A dor melhorava sob pressão. A boca era sempre seca, porém o paciente gostava de beber líquidos em pequenos goles. Os lábios e as fezes eram também secos.

A língua era levemente Vermelha, sem revestimento suficiente e com fissuras do Estômago e do Baço/Pâncreas muito evidentes (Prancha 14.3); a fissura do Estômago corria verticalmente na linha mediana, enquanto as fissuras do Baço/Pâncreas eram transversais sobre as bordas. O pulso era Flutuante e Vazio na posição Média direita.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de Deficiência de *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas. A Deficiência do Baço/Pâncreas freqüentemente acompanha a Deficiência do Estômago e seus sintomas são fezes e lábios secos (além das fissuras transversais nas bordas da língua). Além da Deficiência de *Yin*, há ainda certo Calor-Vazio no Estômago, já que a língua é Vermelha.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas e clarear o Calor-Vazio. Este paciente foi tratado com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos utilizados foram os seguintes (todos com método de tonificação, exceto E-44 – *Neiting*):

- **E-36** (*Zusanli*), **VC-12** (*Zhongwan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para nutrir o *Yin* do Estômago.
- **VC-11** (*Jianli*) e **E-44** (*Neiting*) para clarear o Calor-Vazio do Estômago.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Yang Wei Tang *Decocção Alimentando o Estômago*:

Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g
Shi Hu *Herba Dendrobii* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae heterophyllae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem *Yang Wei Tang*, que nutre o *Yin* do Estômago. Sang Ye *Folium Mori albae* foi excluída da prescrição, já que o paciente não apresentava garganta seca.
- **Tai Zi Shen** foi acrescentada para nutrir o *Yin* do Baço/Pâncreas.
- **Bai Shao** foi acrescentada, pois, em combinação com *Gan Cao*, cessa a dor. Por essa razão, a dosagem de *Gan Cao* foi aumentada para 6g.

Prognóstico e prevenção

A Acupuntura e as ervas Chinesas proporcionam excelentes resultados no tratamento de dor epigástrica. Dentre todos os padrões discutidos, a Estase de Sangue e a Mucosidade-Fluida no Estômago são os mais difíceis de tratar. O mais fácil de tratar e, provavelmente o que melhor reage à Acupuntura, é o *Qi* do Fígado invadindo o Estômago; constitui-se também em um dos padrões mais comuns vistos na dor epigástrica.

Independentemente do diagnóstico Ocidental, o diagnóstico e o tratamento apropriados discutidos neste capítulo irão proporcionar resultados. Por exemplo, se um paciente com dor epigástrica for diagnosticado com úlcera estomacal, esta deve ser tratada de acordo com a identificação dos padrões descritos e, se o nosso diagnóstico e tratamento forem corretos, tanto a Acupuntura como as ervas Chinesas irão propiciar a cura dessa úlcera.

Obviamente, se um paciente acima de 40 anos sofre de dor epigástrica e digestão fraca há muitos anos, o diagnóstico Ocidental deve sempre ser solicitado, para se excluir a possibilidade de câncer no estômago. Esse câncer também pode ser tratado com ervas Chinesas (embora não com Acupuntura), porém, de acordo com linhas de conduta diferentes daquelas descritas neste capítulo.

No tocante à prevenção, deve-se obviamente seguir os fatores etiológicos detalhados no curso deste capítulo, particularmente aqueles que recomendam dieta e hábitos alimentares.

Diagnóstico diferencial Ocidental

Sob a perspectiva médica do diagnóstico Ocidental, a tarefa mais importante é diferenciar de quais órgãos a dor epigástrica pode originar-se:

- esôfago (carcinoma de esôfago)
- estômago (gastrite, úlcera gástrica, úlcera perfurada, carcinoma de estômago)
- duodeno (úlcera duodenal)
- pâncreas (pancreatite e carcinoma do pâncreas)
- intestino grosso (apendicite)

ESÔFAGO

CARCINOMA DE ESÔFAGO

Manifesta-se com dor e disfagia na região epigástrica e no esterno (dificuldade em engolir). Nos países Ocidentais, ocorre principalmente entre os idosos, enquanto na China é o câncer mais comum do trato digestivo.

ESTÔMAGO

1. GASTRITE

Esta doença é restrita aos adultos. Consiste na inflamação da mucosa do estômago. Pode ser superficial (afetando apenas as camadas superficiais) ou atrófica (com diminuição da mucosa).

As principais manifestações são: dor epigástrica difusa e constante, que ocorre cerca de 1h após as refeições, náusea, vômito, regurgitação ácida, eructação e pouco apetite. A língua é revestida e, em casos agudos, pode ocorrer temperatura moderada. Nos casos agudos e severos, podem ocorrer prostração e desmaio como um choque, com palidez e pulso Rápido e Fraco.

2. ÚLCERA GÁSTRICA

É caracterizada por ulceração da membrana mucosa do estômago. O estímulo simpático inibe as glândulas de Brunner, que secretam um muco protetor da mucosa. Conseqüentemente, o revestimento do estômago se torna muito vulnerável aos ácidos.

A úlcera gástrica causa dor epigástrica que se apresenta em crises, permanecendo por algumas semanas, em intervalos de meses. A dor ocorre de 30min até 2h após as refeições e não é aliviada pela alimentação. Podem ocorrer também náusea, regurgitação e distensão.

Se a úlcera perfurar, trata-se de uma emergência séria e o paciente deve ser hospitalizado logo que possível. A úlcera perfurada é caracterizada por dor epigástrica severa, que em pouco tempo se difunde por todo o abdome e é agravada mediante a tosse e pela respiração profunda. Freqüentemente a dor se irradia para o ombro. O paciente se torna muito aflito, sob choque e, contrariamente ao quadro de inquietação de cólica da vesícula biliar e renal, o paciente é relutante em mover-se. O abdome é rígido e não se move com a respiração. A dor pode enganosamente aquietar-se cerca de 6h após seu início, dando a impressão perigosa de melhora. Essa melhora é seguida, entretanto, por uma elevação do batimento do pulso e o quadro do paciente se torna cada vez mais grave.

3. CARCINOMA DE ESTÔMAGO

Ocorre apenas na meia-idade, geralmente após os 40 anos. A dor epigástrica aumenta gradualmente com o passar dos anos. Há também dificuldade de engolir, perda do apetite e vômito. Nos casos avançados, o paciente pode vomitar sangue, que se parece com grãos de café. O paciente se apresenta gradualmente caquético e a tez é amarelada. Ocorrerá anemia ou melena, caso haja ulceração crônica. Podem ocorrer hepatomegalia e nodulações hepáticas.

DUODENO

ÚLCERA DUODENAL

É caracterizada por ulceração do duodeno, associada com aumento da secreção ácida. A dor se inicia no meio da região epigástrica e se apresenta em crises, geralmente de 2 até 3h após as refeições e é aliviada mediante a ingestão freqüente de pouca quantidade de alimentos. Os demais sintomas são similares àqueles de úlcera gástrica.

PÂNCREAS

1. PANCREATITE

É mais comum nos homens acima de 40 anos. A dor epigástrica tem início súbito, é severa e apresenta piora gradativa. Pode se irradiar para as costas. Há ainda náusea, ânsia e vômito, que é aliviado ao levantar e ao inclinar-se para frente.

O paciente se mostra agitado e sob choque; em 25% dos casos há icterícia, devido à compressão da cabeça do pâncreas no ducto biliar comum.

2. CÂNCER DE PÂNCREAS

É mais comum nos homens entre 50 e 70 anos. A dor epigástrica se inicia com característica surda, que piora ao deitar e à noite. O paciente apresenta-se gradualmente mais cansado e há vômito, anorexia e perda de peso.

INTESTINO GROSSO

APENDICITE

Em alguns casos, a apendicite pode se iniciar com dor epigástrica. Entretanto, em pouco tempo se estende para o abdome inferior ou para a área umbilical. Para uma descrição dos sintomas e sinais, veja o tópico "Dor Abdominal" (Cap. 16).

CÓLON IRRITÁVEL

Este é um diagnóstico sindrômico para diversos sintomas, sem causa definida. É importante relembrar, entretanto, que em cerca de 42% dos casos, o cólon irritável pode se apresentar com dor epigástrica (ver também tópico "Dor Abdominal", Cap. 16). Entretanto, é igualmente importante se ter em mente que, da perspectiva do diagnóstico da Medicina Chinesa, se a dor se situa na região epigástrica, definitivamente indica uma patologia do Estômago, e em qualquer caso, o Estômago é intimamente relacionado com o Intestino Grosso, dentro do *Yang* Brilhante.

VESÍCULA BILIAR

CÁLCULOS BILIARES

A obstrução das vias biliares devido aos cálculos biliares algumas vezes apresenta-se com dor epigástrica severa e vômito. Na sua evolução, a dor se concentrará no hipocôndrio direito.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine - Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeiramente publicado c. 100 a.C., p. 219.
2. Ibid., p. 77.

Dor na Região do Hipocôndrio 15

脇痛

Indica dor abaixo da margem da caixa torácica, bilateralmente ou apenas em um lado (Fig. 15.1).

A dor na região do hipocôndrio é sempre relacionada a uma desarmonia do Fígado. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 20, diz: *"Quando a doença está no Fígado, há dor nos dois lados do hipocôndrio"*.[1] A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 22, diz: *"Na doença do Fígado há dor bilateral dos hipocôndrios, se estendendo para o abdome inferior"*.[2]

É importante observar que a dor em qualquer dos lados do hipocôndrio é relacionada à desarmonia do Fígado, tendo em vista a passagem bilateral do Meridiano do Fígado.

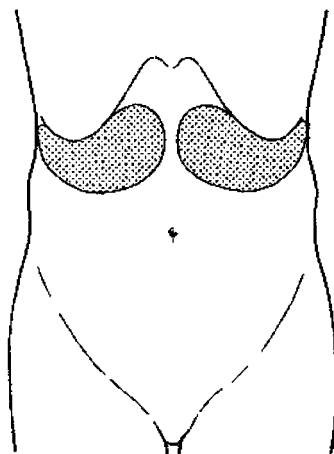



FIGURA 15.1 – Localização da dor na região do hipocôndrio.

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

Raiva, ressentimento, frustração ou ódio podem causar Estagnação do *Qi* do Fígado, especialmente quando essas emoções são reprimidas e não exteriorizadas. Esta é a causa mais comum de dor na região do hipocôndrio.

Após um longo período, a Estagnação do *Qi* do Fígado pode dar origem à estase de Sangue no Fígado.

2. UMIDADE-CALOR EXTERNA

A Umidade-Calor externa pode invadir o Meridiano do Fígado e causar dor na região do hipocôndrio. Isso é muito comum em países tropicais, porém ocorre também nos países de clima temperado, durante o verão.

3. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de laticínios, alimentos fritos e gordurosos pode gerar a formação de Umidade-Calor no Meridiano do Fígado. A Umidade-Calor se estabelece no Meridiano do Fígado, em lugar do Estômago e do Baço/Pâncreas, quando a alimentação irregular é associada com tensão emocional.

4. EXCESSO DE TRABALHO E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de trabalho e a atividade sexual excessiva enfraquecem o *Yin* do Fígado (bem como o *Yin* do Rim). A longo prazo, a Deficiência de *Yin* do Fígado pode induzir a uma Estagnação secundária de *Qi* do Fígado.

Estagnação secundária do *Qi* do Fígado pode também originar-se de uma Deficiência de Sangue do Fígado. Isto é muito comum nas mulheres que sofrem de Deficiência de Sangue, que por sua vez, pode ser causada por alimentação inadequada, parto ou perda de sangue.

No que diz respeito à patologia, a dor na região do hipocôndrio é sempre relacionada a uma desarmonia do Fígado. Uma sensação de distensão nessa área indica Estagnação de *Qi*, enquanto uma dor intensa, do tipo facada, indica estase de Sangue. Uma sensação de plenitude indica Umidade-Calor.

O pulso típico de Estagnação de *Qi* do Fígado é em Corda. Há muitos casos, entretanto, em que os sintomas de Estagnação de *Qi* do Fígado são evidentes, porém o pulso não é em Corda, mas Fraco ou Instável. Isto indica que a Estagnação do *Qi* do Fígado é secundária à Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado. Em tais casos, embora todos os sintomas apontem para Estagnação de *Qi* do Fígado, o pulso sendo Fraco, Instável ou Fino, reflete uma Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado.

É muito comum, especialmente entre as mulheres, que a Deficiência de Sangue do Fígado gere Estagnação de *Qi* do Fígado.

Diferenciação e tratamento

Há três padrões de Plenitude e um padrão de Vazio.

EXCESSO

Estagnação de *Qi* do Fígado
Estase de Sangue
Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar

DEFICIÊNCIA

Deficiência de Sangue do Fígado
Deficiência de *Yin* do Fígado

CONDIÇÕES DE EXCESSO

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor e distensão na região do hipocôndrio, que é claramente relacionada ao estado emocional, sensação de opressão no tórax, dispnéia moderada, pouco apetite, suspiros freqüentes, eructação.

Língua – Coloração normal.

Pulso – Em Corda. Pode ser em Corda apenas no lado esquerdo ou apenas na posição Média esquerda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado e mover o *Qi*.

ACUPUNTURA

VB-34 *(Yanglingquan)*, CS-6 *(Neiguan)*, TA-6 *(Zhigou)*. Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VB-34** é o ponto principal para dor e distensão na região do hipocôndrio. Move o *Qi* do Fígado e é específico para a área do hipocôndrio.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* do Fígado, devido à conexão entre o Pericárdio e o Fígado, dentro do *Yin* Terminal, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. É excelente para dor na região do hipocôndrio, proveniente de tensão emocional. Em particular, possui um efeito de estimular o indivíduo a entrar em contacto com as emoções reprimidas.
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado na região do hipocôndrio.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 12, é *a* melhor fórmula para distensão e dor provenientes de Estagnação do *Qi* do Fígado. Geralmente proporciona excelentes resultados.

Variações

- Se a dor for predominante, acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* e Yu Jin *Tuber Curcumae.*
- Se a Estagnação de *Qi* tiver originado Fogo, eliminar *Chuan Xiong*, reduzir a dosagem de *Xiang Fu* e acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*, Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan.*
- Se a Estagnação de *Qi* tiver originado Fogo, que por sua vez já tiver começado a prejudicar o *Yin*, eliminar *Chuan Xiong*, reduzir a dosagem de *Xiang Fu* e acrescentar Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae.*
- Se o *Qi* do Fígado se estagnar horizontalmente e invadir o Baço/Pâncreas, causando diarréia, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos.*
- Se o *Qi* do Fígado se estagnar horizontalmente e invadir o Estômago, causando náusea, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Huo Xiang *Herba Agastachis.*

Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Esta pílula bastante conhecida, move o *Qi* do Fígado e pode ser utilizada para dor na região do hipocôndrio proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado.

A apresentação adequada do pulso para a utilização deste remédio é: em Corda (po-

dendo ser em Corda apenas no lado esquerdo).

2. ESTASE DE SANGUE NO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor do tipo facada ou fixa na região do hipocôndrio, que piora à noite, sensação de massa mediante a palpação.

Língua – Púrpura.

Pulso – Picado.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, mover o *Qi* e o Sangue bem como eliminar a estase.

ACUPUNTURA

VB-34 *(Yanglingquan)*, CS-6 *(Neiguan)*, TA-6 *(Zhigou)*, F-3 *(Taichong)*, BP-10 *(Xuehai)*, B-17 *(Geshu)*, F-14 *(Qimen)*, B-18 *(Ganshu)*. Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VB-34** é o ponto principal para dor e distensão na região do hipocôndrio. Move o *Qi* do Fígado e é específico para a área do hipocôndrio. A movimentação do *Qi* do Fígado ajuda a mover o Sangue do Fígado.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* e o Sangue do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. É excelente para dor na região do hipocôndrio, proveniente de tensão emocional.
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado na região do hipocôndrio.
- **F-3** move o Sangue do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **BP-10** e **B-17** movem o Sangue.
- **F-14** e **B-18**, Pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Fígado, respectivamente, regulam o Fígado e movem o *Qi* e o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG (Variação)
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g

Explicação

As sete primeiras ervas constituem *Chai Hu Shu Gan Tang.*

- **Yu Jin** e **Yan Hu Suo** movem fortemente o Sangue do Fígado e cessam a dor. *Yu Jin*, em particular, é eficaz para depressão emocional proveniente de Estagnação de *Qi* e Sangue do Fígado.

Variações

- Caso haja obstipação, acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei.*
- Se ocorrerem massas, acrescentar San Leng *Rhizoma Sparganii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* e Ze Lan *Herba Lycopi lucidi.*

3. UMIDADE-CALOR NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor do tipo surda e plenitude na região do hipocôndrio, sensação de peso, sabor gorduroso, náusea, esclera amarela, urina escura.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso em um ou nos dois lados (Figura 15.2).

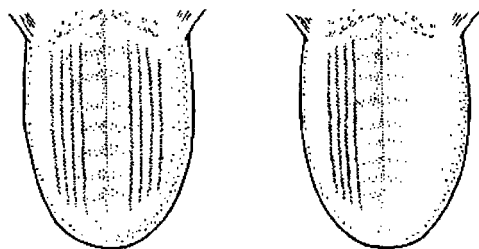



Figura 15.2 – Revestimento da língua na Umidade-Calor do Fígado e da Vesícula Biliar.

Pulso – Escorregadio e levemente Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, clarear o Calor e eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

VB-34 *(Yanglingquan)*, B-19 *(Danshu)*, VB-24 *(Riyue)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, B-20 *(Pishu)* e VC-12 *(Zhongwan)*. Utilizar método de sedação ou neutro, exceto nos dois últimos pontos, que devem ser tonificados.

Explicação

- **VB-34** move o *Qi* do Fígado, acalma a região do hipocôndrio e elimina a Umidade-Calor.
- **B-19** e **VB-24**, Pontos *Shu* Posterior e *Mo* Frontal da Vesícula Biliar, respectivamente, clareiam o Calor e eliminam a Umidade da Vesícula Biliar.
- **IG-11** e **BP-9** eliminam a Umidade-Calor.
- **B-20** e **VC-12** tonificam o Baço/Pâncreas, para eliminar a Umidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YIN CHEN HAO TANG
Decocção da Artemisia capillaris
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 30g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 15g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g

Explicação

- **Yin Chen Hao** elimina a Umidade-Calor do Fígado e da Vesícula Biliar.
- **Zhi Zi** elimina a Umidade-Calor dos três Aquecedores.
- **Da Huang** ajuda a clarear o Calor e a eliminar a Umidade, através do movimento descendente.

Variações

- Se não houver obstipação, utilizar *Da Huang* tratada com vinagre e ferver a decocção por mais de 30min, para que *Da Huang* clareie o Calor, sem promover movimento descendente muito intenso.
- Caso haja Deficiência do Baço/Pâncreas, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos.*
- Caso haja cálculos na vesícula, acrescentar Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* e Yu Jin *Tuber Curcumae.*

Remédio patenteado

LI GAN PIAN
Comprimido Beneficiando o Fígado
Jia Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Niu Dan *Fellis Bovis*

Explicação

Este comprimido drena a Umidade-Calor do Fígado e da Vesícula Biliar. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha com revestimento pegajoso e amarelo nos lados.

CONDIÇÕES DE DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor e distensão moderadas na região do hipocôndrio, tensão pré-menstrual, suspiros freqüentes, depressão, melancolia, tontura, insônia, formigamento nos membros, visão borrada, períodos menstruais escassos ou amenorréia; fadiga.

Língua – Pálida e Fina.

Pulso – Instável ou Fino. Pode ser levemente em Corda do lado esquerdo ou na posição Média esquerda.

Esta é uma condição muito comum, especialmente nas mulheres, quando a Estagnação de *Qi* do Fígado é secundária à Deficiência de Sangue do Fígado.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o Sangue, acalmar o Fígado e mover o *Qi*.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, F-14 *(Qimen)*, VC-4 *(Guanyuan)*, F-8 *(Ququan)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, F-3 *(Taichong)*, CS-6 *(Neiguan)*, TA-6 *(Zhigou)*, VB-41 *(Zulinqi)*. Utilizar método de tonificação nos pontos E-36, BP-6, VC-4 e F-8 e método neutro nos demais.

Explicação

- **E-36, BP-6, VC-4** e **F-8** nutrem o Sangue do Fígado.
- **F-14, VB-34, TA-6** e **F-3** movem o *Qi* do Fígado.
- **CS-6** move o *Qi* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **VB-41** é utilizado nas mulheres, caso haja também uma sensação de distensão nas mamas.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, move o *Qi* do Fígado, nutre o Sangue do Fígado e tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas.

Variações

- Se os sintomas de Deficiência de Sangue forem pronunciados, aumentar a dosagem de *Dang Gui* e acrescentar Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* e Shou Wu *Radix Polygoni multiflori.*
- Se os sintomas de Estagnação de *Qi* forem muito pronunciados, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* e Mu Xiang *Radix Saussureae.*
- Se a Estagnação de *Qi* afetar as mamas, acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae.*
- Se a Estagnação de *Qi* estiver causando depressão, acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin.*

Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da fórmula homônima descrita anteriormente. É ideal para tratar Estagnação de *Qi* do Fígado, particularmente nas mulheres, quando essa Estagnação é secundária à Deficiência de Sangue do Fígado.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina. A apresentação do pulso para a utilização deste remédio é: Fraco e Instável no lado direito e levemente em Corda do lado esquerdo, ou em geral Fino e levemente em Corda no lado esquerdo.

2. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor moderada na região do hipocôndrio, secura na garganta, olhos, pele e cabelo, fadiga, memória fraca, insônia, depressão, períodos menstruais escassos; tontura.

Língua – Vermelha, sem revestimento.

Pulso – Flutuante-Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado e nutrir o *Yin* do Fígado.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-4 *(Guanyuan)*, F-8 *(Ququan)*, R-3 *(Taixi)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, F-3 *(Taichong)*, CS-6 *(Neiguan)*, TA-6 *(Zhigou)*, VB-41 *(Zulinqi)*. Utilizar método de tonificação nos pontos E-36, BP-6, VC-4, F-8 e R-3 *(Taixi)* e método neutro nos demais.

Explicação

São os mesmos pontos utilizados na Deficiência de Sangue do Fígado, com o acréscimo de R-3 *(Taixi)*, para nutrir o *Yin*.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YI GUAN JIAN
Decocção de uma Ligação
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 10g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 5, nutre o *Yin* do Fígado.

Variações

- Para intensificar o efeito de movimentação do *Qi* do Fígado, acrescentar Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae*, que move o *Qi* sem prejudicar o *Yin*.

Apêndice

CÁLCULOS NA VESÍCULA BILIAR

Os cálculos biliares são formados quando há um excesso de colesterol em relação aos ácidos biliares. Tais alterações, na relação entre o colesterol e os ácidos biliares, precedem a formação de cálculos e são dependentes do Fígado. Portanto, o fluxo livre de *Qi* do Fígado é o fator mais importante na manutenção normal dos ácidos biliares e, conseqüentemente, a Estagnação de *Qi* do Fígado é um pré-requisito importante para a formação de cálculos. Quando o *Qi* do Fígado se estagna, a bile não é devidamente secretada ou é secretada insuficientemente. Isto gera o acúmulo de Umidade-Calor na Vesícula Biliar. A característica de produzir vapor da Umidade-Calor, após um longo período, gera a formação de cálculos.

Há três tipos de cálculos:

1. *Cálculos de colesterol* são compostos quase inteiramente de colesterol. Correspondem mais freqüentemente ao padrão de Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar. São geralmente cálculos isolados.
2. *Cálculos pigmentados*, sempre numerosos, são compostos de pigmentos biliares. São menos comuns.
3. *Cálculos mistos* são o tipo mais comum. Consistem de camadas lamelares de colesterol, cálcio e bilirrubina.

DIFERENCIAÇÃO

O tratamento deve ser diferenciado de acordo com os dois padrões principais que aparecem nos cálculos biliares, isto é, Estagnação de *Qi* do Fígado e Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar. Os dois padrões podem ocorrer simultaneamente, o que muitas vezes acontece.

1. ESTAGNAÇÃO DE QI DO FÍGADO

Dor e distensão na região do hipocôndrio (a distensão sendo mais acentuada que a dor), depressão, melancolia, eructação, suspiros freqüentes, pulso em Corda.

2. UMIDADE-CALOR NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

Dor e plenitude na região do hipocôndrio, sabor amargo e gorduroso, pouco apetite, sensação de plenitude no epigástrio, náusea, vômito, esclera amarela, língua com revestimento amarelo e pegajoso e pulso Escorregadio.

A diferenciação entre o padrão de Estagnação de *Qi* do Fígado e de Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar é ilustrada na Tabela 15.1.

TRATAMENTO

1. ESTAGNAÇÃO DE QI DO FÍGADO

Acupuntura

F-14 *(Qimen)*, F-3 *(Taichong)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, *Dannangxue*. Usar método de sedação.

TABELA 15.1 – Diferenciação entre Estagnação do *Qi* do Fígado e Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar.

	Estagnação de *Qi* do Fígado	**Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar**
Emoções	Intimamente relacionadas ao estado emocional	Não relacionadas ao estado emocional
Sintomas	Ausência de sensação de opressão no tórax	Sensação de opressão e plenitude no tórax e no epigástrio
Febre	Ausência de febre	Febre, icterícia
Pulso	Em Corda	Escorregadio
Língua	Revestimento não pegajoso	Revestimento pegajoso

Explicação

- **F-14** e **F-3**, Ponto *Mo* Frontal e Ponto Fonte do Fígado, acalmam o Fígado, movem o *Qi* e cessam a dor.
- **VB-34** e **Dannangxue** regulam a Vesícula Biliar e cessam a dor.

Tratamento com ervas

Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG (Variação)
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* 9g
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* 9g

Explicação

As sete primeiras ervas constituem *Chai Hu Shu Gan Tang*, que acalma o Fígado e move o *Qi*.

- **Jin Qian Cao** e **Hai Jin Sha** dissolvem os cálculos.

Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Esta pílula move o *Qi* do Fígado e possui ação similar à fórmula Chai Hu Shu Gan Tang *Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado*, mencionada anteriormente.

2. UMIDADE-CALOR NO FÍGADO E NA VESÍCULA BILIAR

Acupuntura

VB-24 *(Riyue)*, E-19 *(Burong)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, VG-9 *(Zhiyang)*, BP-9 *(Yinlingquan)*. Usar método de sedação.

Explicação

- **VB-24** e **VB-34** regulam a Vesícula Biliar e eliminam a Umidade-Calor.
- **E-19** regula a Vesícula Biliar e cessa a dor.
- **VG-9** elimina a Umidade-Calor da Vesícula Biliar.
- **BP-9** elimina a Umidade-Calor.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

DA CHAI HU TANG (Variação)
Decocção da Grande Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri* 15g
Huang Qi *Radix Scutellariae baicalensis* 9g

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 15g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* 9g
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* 9g

Explicação

- **Chai Hu** e **Huang Qin**, os dois principais ingredientes de Xiao Chai Hu Tang *Decocção da Pequena Bupleurum*, regulam o *Yang* Menor.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade.
- **Bai Shao** cessa a dor e modera a urgência.
- **Da Huang** clareia a Umidade-Calor pelo movimento descendente.
- **Zhi Shi** Ajuda *Da Huang* no movimento descendente
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.
- **Jin Qian Cao** e **Hai Jin Sha** dissolvem os cálculos.

b) Prescrição

Fórmula empírica
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* 30g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 15g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 15g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g

Explicação

- **Jin Qian Cao** e **Yin Chen Hao** eliminam a Umidade-Calor. *Jin Qian Cao* dissolve os cálculos.
- **Yu Jin, Zhi Ke** e **Mu Xiang** movem o *Qi* do Fígado.
- **Da Huang** elimina a Umidade-Calor pelo movimento descendente.

I. Remédio patenteado

LI GAN PIAN
Comprimido Beneficiando o Fígado
Jia Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Niu Dan *Fellis Bovis*

Explicação

Este comprimido drena a Umidade-Calor do Fígado e da Vesícula Biliar e é utilizado para hepatite crônica ou aguda, e colecistite ou colelitíase crônicas.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso nos lados.

II. Remédio patenteado

LI DAN PIAN
Comprimido Beneficiando a Vesícula Biliar
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Da Huang *Rhizoma Rhei*

Explicação

Este comprimido drena a Umidade-Calor da Vesícula Biliar e é utilizado para colecistite e colelitíase agudas ou crônicas. Pode ajudar a expelir os cálculos biliares, se forem menores que 1cm de diâmetro.

Deve-se observar que este remédio contém *Da Huang*, que possui movimento descendente, não devendo ser utilizado portanto, por mais que 2 a 3 meses.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: com revestimento muito pegajoso e amarelo, mais espesso no lado direito.

OBSERVAÇÕES SOBRE O TRATAMENTO COM ACUPUNTURA

Acupuntura pode ser utilizada para facilitar a expulsão dos cálculos biliares; podem ser utilizados os grupos de pontos constantes nos dois padrões anteriormente descritos. É importante, entretanto, obter-se a sensação da aplicação das agulhas e manipulá-las muito intensamente, com método de sedação. As agulhas devem ser mantidas por mais de 40min e manipuladas em intervalos. O tratamento deve ser administrado diariamente, durante 10 dias. Eletricidade pode ser utilizada com freqüência e ondas dispersas-intensas altas, conectando um ponto local e um distal, por exemplo, VB-24 e *Dannangxue* no lado direito apenas. É importante manter as agulhas por mais de 40min, já que a realização da colecistografia, durante o tratamento de

Acupuntura, mostra que as contrações da vesícula biliar, aos estímulos de Acupuntura, atingem um pico após 30min. Durante os 30min iniciais, grandes quantidades de bile são acumuladas na vesícula biliar. Então as contrações cessam por cerca de 10min e repentinamente, depois de 40min, o orifício da vesícula biliar abre-se e a bile flui para fora.

Se o cálculo estiver na vesícula biliar, só poderá ser expelido se tiver menos que 1cm de diâmetro. Se estiver no ducto cístico, poderá apenas ser expelido se tiver menos que 1,5cm de diâmetro. Os cálculos grandes e isolados são doloridos, mas relativamente fáceis de excretar, ao passo que os cálculos arenosos são menos doloridos, porém mais difíceis de excretar. Em 70% dos casos, a expulsão é bem-sucedida através do tratamento com Acupuntura.

Diferenciação Ocidental

Se na Medicina Chinesa os dois lados do hipocôndrio são relacionados ao Meridiano do Fígado, na Medicina Ocidental, obviamente, apenas o lado direito reflete uma possível patologia do fígado. É importante, portanto, a distinção entre a dor nos lados direito e esquerdo do hipocôndrio.

DOR NO LADO DIREITO DO HIPOCÔNDRIO

1. COLECISTITE OU COLELITÍASE

A colecistite consiste na inflamação da vesícula biliar, com ou sem cálculos. É mais freqüente nas mulheres acima de 25 anos. O colesterol é mantido em solução na bile pelos ácidos biliares. Qualquer fator que aumente o colesterol (obesidade, alimentação de alta gordura) ou diminua os ácidos biliares (estase de bile, doença do fígado) pode dar origem à formação de cálculos.

A dor na região do hipocôndrio pode se irradiar para a escápula direita e ser acompanhada por náusea, vômito e transpiração. O músculo reto direito é rígido na palpação e o paciente é muito inquieto durante uma crise aguda.

2. CARCINOMA DA VESÍCULA BILIAR

O carcinoma da vesícula biliar é mais comum nas mulheres acima de 50 anos, mas no geral é mais raro. A dor na região do hipocôndrio é similar àquela de colecistite e pode ocorrer icterícia. Em casos adiantados, o paciente será magro e exausto. A vesícula biliar é palpável e sensível, e sua superfície é irregular. O fígado também é aumentado e as glândulas acima da clavícula direita podem ser aumentadas.

3. HEPATITE

A hepatite tipo A pode causar dor no hipocôndrio direito. O fígado é aumentado e sua superfície é lisa na palpação.

4. CARCINOMA DO FÍGADO

O carcinoma do fígado causa dor na região do hipocôndrio. O fígado é aumentado e sua superfície é irregular na palpação. Podem ocorrer nódulos isolados ou múltiplos.

DOR NO HIPOCÔNDRIO ESQUERDO

1. PANCREATITE AGUDA

O início da doença é repentino, com dor severa no hipocôndrio esquerdo, que se estende para o epigástrio. A dor pode também se irradiar para a escápula esquerda. Podem ocorrer náusea e vômito, e o paciente parece muito debilitado e pálido, como se sofresse um choque.

2. PANCREATITE CRÔNICA

A pancreatite crônica é mais comum nos homens acima de 50 anos. A dor localiza-se no hipocôndrio esquerdo e pode se irradiar para o epigástrio. Curiosamente, a dor pode também ocorrer no hipocôndrio *direito* (sugerindo o envolvimento do Meridiano do Fígado, sob o ponto de vista da Medicina Chinesa). A dor é aliviada ao se curvar para a frente ou na postura inclinada. Este é um sinal típico de pancreatite crônica.

Notas finais

1. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira Publicação c. 100 a.C., p. 55.

2. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine - Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing, Primeira Publicação c. 100 a.C., p. 146.

Dor Abdominal 16

腹痛

"Dor abdominal" indica dor em qualquer parte do abdome, abaixo ou exatamente ao redor do umbigo (Fig. 16.1).

Neste capítulo discutirei a dor abdominal de origem intestinal, não a dor abdominal ginecológica ou proveniente de outras condições. Nas mulheres, nem sempre é fácil distinguir se a dor abdominal é de origem ginecológica ou intestinal, mesmo porque as duas condições podem ser coincidentes.

De modo geral, a dor abdominal que for claramente relacionada à ingestão de alimento ou aos movimentos intestinais, e for associada com obstipação ou diarréia, é puramente de origem intestinal. A dor abdominal que for claramente relacionada ao ciclo menstrual e associada com períodos menstruais irregulares, dismenorréia ou dor entre os ciclos é de origem ginecológica.

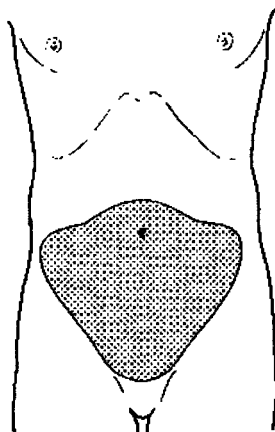



FIGURA 16.1 –Área da dor abdominal.

Entretanto, como já mencionamos, nas mulheres as duas condições podem ser coincidentes, podendo ser muito difícil distingui-las. Além disso, a partir da perspectiva Médica Chinesa, não é tão importante diferenciar as duas condições, já que algumas de suas patologias coincidem: Frio no Triplo Aquecedor Inferior, Umidade-Calor, Estagnação de *Qi* ou de Sangue. Obviamente, sob outros aspectos, é importante distinguir se a dor é de origem intestinal ou ginecológica, a fim de se aconselhar o paciente sobre estilo de vida e alimentação, e para se ter uma idéia melhor do prognóstico.

A categoria de "dor abdominal" discutida aqui pode também coincidir com outras condições, particularmente obstipação, diarréia e massas abdominais. De modo geral, o presente capítulo discutirá o quadro quando a dor abdominal for o sintoma principal presente, embora possa ser acompanhado de obstipação ou diarréia. Embora essas duas condições possam ser acompanhadas por certa dor abdominal, são discutidas separadamente nos tópicos "Diarréia" (Cap. 18) e "Obstipação" (Cap. 19), caso a alteração no hábito intestinal seja a principal manifestação presente. No que diz respeito às "massas abdominais", esse quadro pode ou não se apresentar com dor. Novamente, se a dor for o sintoma principal, o leitor deve usar a diferenciação e o tratamento fornecidos neste capítulo. Se a massa abdominal for o principal sinal, deve-se então utilizar a diferenciação e o tratamento fornecidos no capítulo "Massas Abdominais" (Cap. 17).

Finalmente, a área da dor abdominal ilustrada na Figura 16.1 inclui a região hipogástrica, isto é, a área pequena e circular, imediatamente acima do osso púbico (Fig. 16.2).

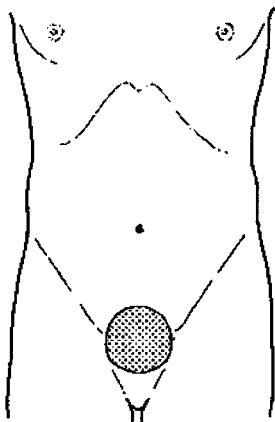



FIGURA 16.2 – Área hipogástrica.

Embora a dor abdominal de origem intestinal possa estar centrada apenas nessa região, a dor hipogástrica pura é mais freqüentemente de origem urinária e o leitor deve consultar os capítulos sobre doenças urinárias (Caps. 20 e 21).

Etiologia e patologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

O Frio e a Umidade são os dois fatores patogênicos que mais freqüentemente causam dor abdominal.

O *Frio exterior* pode invadir diretamente os Intestinos, sem primeiramente causar sintomas exteriores. Isto ocorre quando o indivíduo é exposto ao frio, especialmente quando o corpo está úmido após a natação. A invasão dos Intestinos pelo Frio é facilitada também pelo consumo excessivo de alimentos frios e especialmente bebidas frias. Por essas duas razões (consumo excessivo de bebidas frias e exposição ao frio após a natação), curiosamente a invasão dos Intestinos pelo Frio é mais comum no verão.

As mulheres são mais propensas às invasões dos Intestinos pelo Frio durante e imediatamente após os períodos menstruais e, ainda mais, após o parto.

O Frio contrai os tecidos e causa retardo do *Qi* e do Sangue, causando, por conseguinte, dor. A invasão dos Intestinos pelo Frio é caracterizada por dor abdominal de início repentino e diarréia.

A *Umidade* também invade facilmente os Intestinos, penetrando nos Meridianos da perna e fluindo na direção do abdome. A Umidade obstrui a circulação de *Qi* no abdome e, além dos Intestinos, afeta o Baço/Pâncreas e o Fígado, causando dor abdominal, sensação de plenitude, peso e possivelmente diarréia. O revestimento da língua será espesso e pegajoso, e o pulso Escorregadio.

A Umidade pode combinar-se com Frio ou Calor. A invasão de Umidade-Calor externa é comum no verão, mesmo nos países do norte, tais como, Inglaterra ou o norte dos EUA; obviamente, porém é muito mais comum nos países do sul da Europa e o Sul dos EUA.

2. ESTRESSE EMOCIONAL

O estresse emocional tem uma influência profunda na circulação de *Qi* e de Sangue no abdome, afetando particularmente o Fígado e o Baço/Pâncreas.

A *raiva* (em um sentido amplo inclui frustração e ressentimento) pode causar Estagnação de *Qi* do Fígado nos Intestinos e conseqüentemente dor abdominal. Esta é uma causa emocional muito freqüente de dor abdominal.

O *pensamento forçado* e a *preocupação* afetam o Baço/Pâncreas e os Pulmões. O Baço/Pâncreas é responsável pela transformação e movimentação das essências dos alimentos nos Intestinos, enquanto o *Qi* do Pulmão ajuda o *Qi* dos Intestinos a descer. O pensamento forçado e a preocupação prejudicam a correta transformação do *Qi* do Baço/Pâncreas e a descida do *Qi* do Pulmão para os Intestinos. As duas condições podem causar dor abdominal.

3. ALIMENTAÇÃO INADEQUADA

Obviamente, a alimentação possui uma influência profunda nos Intestinos. O consumo excessivo de alimentos frios e crus bem como de bebidas geladas enfraquece o *Yang* do Baço/Pâncreas e gera a formação de Frio interior. O Frio contrai os Intestinos e causa Estagnação de *Qi* e/ou de Sangue, causando dor abdominal.

O consumo excessivo de laticínios e alimentos gordurosos gera a formação de Umidade, que obstrui as funções do Baço/Pâncreas e dos Intestinos, causando dor abdominal. O consumo excessivo de alimentos quentes e condimentados bem como de bebidas alcoólicas pode gerar Calor ou Umidade-Calor nos Intestinos, causando também dor abdominal.

Além da alimentação propriamente dita, os hábitos alimentares também têm uma influência profunda na função intestinal. Esses hábitos já foram discutidos em detalhes no capítulo sobre dor epigástrica (Cap. 14). Primeiramente, comer em demasia gera retenção de alimento no Estômago e nos Intestinos e, conseqüentemente, dor abdominal. A alimentação irregular (comer com pressa, "pular" refeições, comer durante uma discussão de negócios) pode influenciar a função dos Intestinos e gerar Estagnação de *Qi*, causando dor abdominal.

Na dor abdominal, há uma distinção entre dor substancial e não substancial. A dor abdominal substancial (literalmente chamada de "com forma") é causada por estase de Sangue ou retenção de alimento. Qualquer outro tipo trata-se de dor não substancial (literalmente chamada de "sem forma"). A dor abdominal substancial melhora após os movimentos intestinais, enquanto a dor não substancial não apresenta melhora.

Diagnóstico

Há alguns aspectos do diagnóstico que se aplicam em particular à dor abdominal. Tais aspectos serão discutidos nos seguintes tópicos:

- natureza da dor
- reação à pressão
- reação ao alimento ou à bebida
- reação ao movimento intestinal
- reação à atividade/repouso
- reação ao calor
- sinais da língua
- sinais do pulso

NATUREZA DA DOR

A dor do tipo surda é proveniente de uma condição de Vazio, enquanto a dor severa é proveniente de uma condição de Plenitude.

Dor em distensão indica Estagnação de *Qi*. Os pacientes muitas vezes a descrevem como uma sensação de "intumescimento".

A dor em facada, fixa e intensa indica estase de Sangue, especialmente se for associada com massa abdominal fixa.

Uma sensação de plenitude (que é mais intensa que a "distensão"), chamada pelos Chineses de *man*, indica retenção de alimento ou simplesmente uma Estagnação de *Qi* mais severa.

As sensações de distensão *(zhang)* e de plenitude *(man)* podem ser observadas objetivamente, caso o abdome fique distendido ou duro mediante a pressão.

Uma sensação de empachamento *(pi)* indica uma condição de Vazio associada com certa Umidade e Calor. Contrariamente às sensações de plenitude e distensão, a sensação de empachamento é completamente subjetiva, pois o abdome do paciente é macio na palpação.

REAÇÃO À PRESSÃO

Se a dor abdominal for aliviada pela pressão, indica uma condição de Vazio. Se for agravada pela pressão, indica uma condição de Plenitude. O livro PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, diz: "*Se a dor abdominal melhorar com a pressão, indica Deficiência, se piorar com a pressão, indica Excesso.*"[1]

Ao se diagnosticar a dor abdominal, é muito importante checar se a pressão alivia ou piora a dor, pois esse teste é muito seguro. O caso clínico a seguir constitui-se em um bom exemplo.

Caso clínico

Uma mulher de 35 anos de idade sofria de dor abdominal há 2 anos. A dor localizava-se no lado direito do abdome inferior, não sendo relacionada ao ciclo menstrual. Embora a dor fosse muito severa, a paciente gostava de pressionar a área da dor, o que lhe proporcionava certo alívio. A língua era intensamente Púrpura e o pulso muito Fino, Profundo, e no geral Fraco.

Mediante a característica da língua (Púrpura) e o tipo de dor (severa), indicando uma condição de Plenitude, o princípio de tratamento que adotei foi mover o Sangue e eliminar a estase; para tanto, utilizei uma variação de Shao Fu Zhu Yu Tang *Decocção para Eliminar a Estase no abdome inferior*, acrescentando ervas fortes para "quebrar o Sangue", tais como, Ze Lan *Herba Lycopi lucidi*. Embora esse tratamento tenha proporcionado certo alívio, não eliminou completamente a dor, fazendo com que a paciente se sentisse ainda mais cansada. Assim sendo, solicitei ao PROFESSOR MENG JING HUA, um de meus professores na Universidade de Medicina Tradicional Chinesa de Nanjing, que examinasse a paciente, por ocasião de sua visita à Inglaterra. O professor atribuiu uma importância muito maior ao fato da dor ser aliviada sob pressão ou, no mínimo, que a paciente gostava de pressionar a área da dor. Também apontou que o pulso da paciente era Fino e Fraco. Adotou primeiramente, portanto, o princípio de tratamento de tonificação e sugeriu uma prescrição que tonificasse o *Qi* e o Sangue, e movesse apenas moderadamente o Sangue. Tal tratamento proporcionou resultados muito melhores no alívio da dor e a paciente ganhou muito mais energia.

REAÇÃO AO ALIMENTO OU À BEBIDA

A dor abdominal que melhora com bebidas quentes, ou é agravada por bebidas geladas, indica uma condição de Frio. Se a dor melhora ao se ingerir bebidas frias, é proveniente de uma condição de Calor.

REAÇÃO AO MOVIMENTO INTESTINAL

Se a dor abdominal melhorar após o movimento intestinal, é de natureza substancial e geralmente proveniente de estase de Sangue ou de retenção de alimento. Nos dois casos trata-se de tipos Plenitude de dor abdominal.

A dor abdominal que não é influenciada pelos movimentos intestinais, também é do tipo Plenitude, porém é de natureza não substancial e pode ser proveniente de Umidade, Estagnação de *Qi* ou Frio.

A dor abdominal que piora após o movimento intestinal, indica uma condição de Vazio.

REAÇÃO À ATIVIDADE/REPOUSO

A dor abdominal que melhora através de exercício moderado, é proveniente de Estagnação de *Qi*. Se a dor melhorar mediante o repouso, é proveniente de uma Deficiência.

REAÇÃO AO CALOR

Se a dor abdominal melhorar com a aplicação de calor, como bolsas de água quente, indica que é proveniente de Frio nos Intestinos. Infelizmente, este não é um sinal de diagnóstico completamente fidedigno, pois várias outras condições melhoram com a aplicação de calor. A Estagnação de *Qi*, a estase de Sangue e a retenção de alimento, por exemplo, podem melhorar com a aplicação de calor, já que este possui um efeito de movimentação sobre o *Qi* e o Sangue.

SINAIS DA LÍNGUA

A condição dos Intestinos é refletida na raiz da língua e especificamente, no revestimento da raiz.

Um revestimento espesso indica a presença de um fator patogênico, que pode ser Frio, Umidade-Calor ou retenção de alimento. Obviamente, um revestimento branco

indica Frio, enquanto um revestimento amarelo ou marrom indica Calor. Um revestimento cinza ou preto indica Frio ou Calor, dependendo se for úmido ou seco.

Um revestimento amarelo e pegajoso, com manchas vermelhas na raiz, indica Umidade-Calor e alguma estase de Sangue nos Intestinos; quanto mais manchas vermelhas, maior o Calor e a estase de Sangue. Se a coloração do revestimento da raiz não for brilhante, mas embotada e sem vida, indica que o quadro é de longa permanência.

A ausência completa, ou geralmente parcial, de revestimento em partes da raiz da língua, indica Deficiência de *Qi* e de *Yin* do Estômago e dos Intestinos.

Estagnação de *Qi* nos Intestinos não é evidenciada na língua, enquanto a estase de Sangue se manifesta com coloração púrpura nos lados da língua, na direção da raiz.

SINAIS DO PULSO

Os Intestinos são refletidos nas duas posições Anteriores do pulso. Embora a posição Anterior esquerda corresponda ao Intestino Delgado e a direita ao Intestino Grosso (alguns médicos invertem essas posições), muitas vezes uma patologia dos Intestinos (Delgado ou Grosso) é refletida nas duas posições Anteriores, ambas apresentando a mesma qualidade. Se a patologia for de origem ginecológica, um lado ou o outro (mais freqüentemente o esquerdo) apresenta uma qualidade anormal. Este pode ser também um sinal útil para se distinguir dor de origem intestinal da dor de origem ginecológica, nas mulheres.

Portanto, se as duas posições Anteriores forem Atadas e o pulso Lento, indicam Frio nos Intestinos.

Se as duas posições Anteriores forem em Corda, indicam Estagnação de *Qi* ou estase de Sangue nos Intestinos. Se, além de em Corda, o pulso também for Rápido e Escorregadio, indica Umidade-Calor nos Intestinos e possivelmente sangramento da mucosa intestinal. Este achado do pulso é muitas vezes visto na doença de Crohn ou na colite ulcerativa.

Se as duas posições Anteriores forem em Corda e Superficiais, indicam sangramento prolongado do intestino. Se o pulso for Rápido e as duas posições Anteriores forem apenas Superficiais, podem indicar um futuro sangramento do intestino.

Se as duas posições Anteriores forem Escorregadias e em Corda, indicam Umidade-Calor e Estagnação de *Qi* ou de Sangue nos Intestinos.

Diferenciação e tratamento

As condições de *Excesso* são:

- Frio nos Intestinos
- Umidade-Calor nos Intestinos
- Retenção de Alimento
- Estagnação de *Qi*
- Estase de Sangue

A condição de *Deficiência* é:

- Deficiência de *Qi* e Frio-Vazio no Abdome.

CONDIÇÕES DE EXCESSO

1. FRIO NOS INTESTINOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor abdominal intensa, que é agravada pela pressão e pela ingestão de bebidas e alimentos frios, sendo aliviada pela aplicação de aquecimento e pelo consumo de líquidos quentes, ausência de sede, urina pálida, fezes soltas ou obstipação.

Língua – revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Escorregadio-Cheio-Atado.

Este padrão é proveniente de Frio-Plenitude nos Intestinos, obstruindo a circulação de *Qi* e de Sangue, causando, conseqüentemente, dor. Normalmente, as fezes são soltas, já que o Frio prejudica o *Yang* do Baço/Pâncreas, porém em casos severos, o Frio pode obstruir a descida de *Qi* dos Intestinos causando obstipação.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer os Intestinos e o Baço/Pâncreas, dispersar o Frio e cessar a dor.

ACUPUNTURA

E-25 *(Tianshu)*, BP-15 *(Daheng)*, E-27 *(Daju)*, VC-10 *(Xiawan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)* e E-36 *(Zusanli)*. Usar método de sedação ou neutro. Moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **E-25**, Ponto *Mo* Frontal do Intestino Grosso, dispersa o Frio dos Intestinos (aplicado com moxa).
- **BP-15** com moxa, dispersa o Frio e promove a descida do *Qi* nos Intestinos.
- **E-27** com moxa, expele o Frio dos Intestinos e cessa a dor.
- **VC-10** promove a descida do *Qi* do Estômago.
- **BP-6** cessa a dor abdominal.
- **E-36** regula os Intestinos e promove a descida do *Qi*.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LIANG FU WAN e ZHENG QI TIAN XIANG SAN
Pílula da Alpinia-Cyperus e *Pó do Qi Vertical da Fragrância Celestial*
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g

Explicação

- **Gao Liang Jiang, Gan Jiang** e **Su Ye** aquecem os Intestinos e dispersam o Frio.
- **Wu Yao, Xiang Fu** e **Chen Pi** movem o *Qi* e cessam a dor.

Variações

- Se a dor for muito severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.
- Se junto com o Frio houver também Umidade, acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*.

2. UMIDADE-CALOR NOS INTESTINOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor abdominal que piora com a pressão e com a ingestão de alimentos quentes, sensação de peso e opressão no tórax, fezes soltas com odor fétido, muco e/ou sangue nas fezes, sensação de queimação no ânus, sede, transpiração moderada, urina escura.

Língua – Vermelha, com revestimento espesso, pegajoso e amarelo.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

E-25 *(Tianshu)*, B-25 *(Dachangshu)*, IG-11 *(Quchi)*, VC-10 *(Xiawan)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, TA-6 *(Zhigou)* e E-37 *(Shangjuxu)*. Usar método de sedação ou neutro; não utilizar moxa.

Explicação

- **E-25** e **B-25**, Pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Intestino Grosso, eliminam a Umidade-Calor.
- **IG-11** elimina a Umidade-Calor.
- **VC-10** elimina a Umidade e estimula a descida do *Qi* nos Intestinos.
- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade-Calor. Além disso, BP-6 é específico para dor no abdome inferior.
- **TA-6** clareia o Calor dos Intestinos e promove os movimentos intestinais.
- **E-37**, Ponto *Ho* (Ponto de União Inferior) do Intestino Grosso, regula o Intestino Grosso e cessa a diarréia.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

DA CHENG QI TANG (Variação)
Variação da Grande Decocção Conduzindo o Qi
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Mang Xiao *Mirabilitum* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g

Explicação

Esta fórmula é adequada para casos agudos ou subagudos de dor abdominal

proveniente de Umidade-Calor. Como contém *Da Huang*, deve ser utilizada por poucas semanas.

- As quatro primeiras ervas constituem *Da Cheng Qi Tang*, que elimina a Umidade-Calor, através do movimento descendente. Cessa a dor abdominal, removendo a obstrução de Umidade-Calor dos Intestinos.
- **Zhi Zi** elimina a Umidade-Calor.

b) Prescrição

SHAO YAO TANG
Decocção da Paeonia
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 20g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 5g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 2g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para dor abdominal proveniente de Umidade-Calor, causando diarréia com muco e sangue nas fezes.

- **Bai Shao** combinada com **Dang Gui** regula o Sangue; combinada com **Gan Cao**, cessa a dor. *Bai Shao* é utilizada em dose alta para cessar a dor, absorver os fluidos e cessar a diarréia.
- **Huang Lian** e **Huang Qin** clareiam o Calor e drenam a Umidade.
- **Da Huang** ajuda a drenar a Umidade-Calor, através do movimento descendente.
- **Mu Xiang** e **Bing Lang** movem o *Qi*, eliminam a Estagnação e cessam a dor. São ervas picantes e combinam-se com as ervas amargas (*Huang Lian* e *Huang Qin*); o sabor picante de *Mu Xiang* e *Bing Long* abre e o sabor amargo de *Huang Lian* e *Huang Qin* faz o *Qi* descer. Essa combinação ajuda a drenar a Umidade-Calor, mover o *Qi* e cessar a dor.
- **Rou Gui** é acrescentada por duas razões: para equilibrar a friagem das outras ervas e de acordo com o princípio de se usar o Calor para conduzir o *Qi* para baixo.

c) Prescrição

HUANG QIN TANG
Decocção da Scutellaria
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Explicação

Esta fórmula possui ação similar à anterior. É mais simples e adequada para casos menos severos de dor abdominal.

- **Huang Qin** drena a Umidade-Calor.
- **Bai Shao** absorve as perdas e modera a urgência.
- **Gan Cao** e **Da Zao** harmonizam.

d) Prescrição

BAI TOU WENG TANG
Decocção da Pulsatilla
Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae chinensis* 15g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Qin Pi *Cortex Fraxini* 12g

Explicação

Esta prescrição clareia o Calor, drena a Umidade, elimina o Fogo e cessa a dor abdominal. É adequada no caso de diarréia com muita quantidade de muco e sangue, pulso Rápido nas duas posições Anteriores e língua Vermelha, com pontos vermelhos sobre a raiz e revestimento amarelo e pegajoso.

- **Bai Tou Weng** e **Qin Pi** eliminam o Fogo dos Intestinos e cessam a dor abdominal.
- **Huang Bo** e **Huang Lian** clareiam o Calor e drenam a Umidade.

Variações

As variações a seguir se aplicam às quatro prescrições anteriores.

- Caso haja dor severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo.*
- Se as manifestações de Umidade forem muito pronunciadas, acrescentar (ou aumentar) Huang

Qin *Radix Scutellariae baicalensis*, Huang Bo *Cortex Phellodendri* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*.
- Caso haja sangue nas fezes, acrescentar Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*, Huai Hua *Flos Sophorae japonicae immaturus* ou Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*. Se o sangramento for profuso e ocorrer diariamente, adotar o tratamento indicado neste capítulo, com os princípios descritos no capítulo sobre sangramento (Cap. 30).

3. RETENÇÃO DE ALIMENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor abdominal que piora mediante a pressão e após as refeições, sensação de plenitude no abdome, eructação, regurgitação ácida, diarréia que alivia a dor abdominal, obstipação.

Língua – revestimento espesso.

Pulso – Escorregadio.

Esta condição pode se manifestar com diarréia ou obstipação. Se o Baço/Pâncreas for fraco, haverá uma tendência à diarréia.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Dissolver o acúmulo de alimento, eliminar a estagnação.

ACUPUNTURA

VC-10 *(Xiawan)*, VC-6 *(Qihai)*, BP-15 *(Daheng)*, BP-16 *(Fuai)*, E-27 *(Daju)*, TA-8 *(Sanyangluo)*, E-36 *(Zusanli)*, B-25 *(Dachangshu)*, B-27 *(Xiaochangshu)*. Usar método de sedação ou neutro. A moxa pode ser utilizada, caso sintomas de Frio acompanhem a retenção de alimento.

Explicação

- **VC-10** promove a descida do *Qi* do Estômago.
- **VC-6** move o *Qi* no abdome inferior, ajudando a eliminar a Estagnação de alimento.
- **BP-15** e **BP-16** promovem a transformação do Baço/Pâncreas, movem as fezes e aliviam a plenitude abdominal.
- **E-27** faz o *Qi* descer e cessa a dor abdominal.
- **TA-8** regula os Três Aquecedores e promove o movimento intestinal.
- **E-36** tonifica o Estômago e promove a descida do *Qi* do Estômago.
- **B-25** e **B-27**, Pontos *Shu* Posteriores do Intestino Grosso e Delgado respectivamente, eliminam o acúmulo nos Intestinos.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

Explicação

Esta fórmula é adequada para casos brandos de retenção de alimento; já foi explicada no capítulo "Cefaléias" (Cap. 1).

b) Prescrição

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pílula da Citrus aurantius Eliminando a Estagnação
Da Huang *Rhizoma Rhei* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 12g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para casos mais severos de retenção de alimento, causando dor abdominal e obstipação, com uma sensação pronunciada de plenitude no abdome.

- **Da Huang** dissolve o acúmulo de alimento através de movimento descendente.
- **Zhi Shi** faz o *Qi* descer e ajuda *Da Huang* no movimento descendente. Além disso, alivia a plenitude abdominal.
- **Huang Lian** e **Huang Qin** clareiam o Calor e drenam a Umidade. Ajudam, portanto, a eliminar a retenção de alimento, quando a retenção der origem ao Calor e Umidade.
- **Fu Ling** e **Ze Xie** drenam a Umidade e ajudam a eliminar o acúmulo de alimento.
- **Bai Zhu** tonifica o Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.
- **Shen Qu** é uma erva digestiva, que elimina a retenção de alimento.

I. Remédio patenteado

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, descrita anteriormente. É um remédio geral para retenção de alimento.

A apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento espesso, branco ou amarelo.

II. Remédio patenteado

KANG NING WAN
Pílula da Saúde e da Tranqüilidade
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*

Explicação

Este remédio possui uma ação mais ampla que o anterior, pois elimina a retenção de alimento e Umidade, move o *Qi*, cessa a dor e suspende a diarréia.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: ligeiramente Vermelha, com revestimento espesso e amarelo.

III. Remédio patenteado

ZI SHENG WAN
Pílula Provedora da Vida
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Qian Shi *Semen Euryales ferocis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

Explicação

Esta pílula elimina simultaneamente a retenção de alimento e tonifica o Baço/Pâncreas. É adequada, portanto, para retenção crônica de alimento contra um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento moderadamente espesso e sujo.

4. ESTAGNAÇÃO DE *QI*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor e distensão abdominais, claramente relacionadas ao estado emocional, sensa-

ção de intumescimento, obstipação, irritabilidade, melancolia, eructação, borborigmo.

Língua – Pode não apresentar alterações na coloração; nos casos mais severos, porém, a língua pode ser Vermelha nos lados.

Este padrão é proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado no abdome. Se o *Qi* do Fígado invadir o Baço/Pâncreas, haverá fadiga e alternância entre obstipação e diarréia.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Pacificar o Fígado e mover o *Qi*.

ACUPUNTURA

VC-6 *(Qihai)*, CS-6 *(Neiguan)*, CS-7 *(Daling)*, TA-6 *(Zhigou)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, F-3 *(Taichong)*, B-18 *(Ganshu)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*. Usar método de sedação ou neutro.

Explicação

- **VC-6** move o *Qi* no abdome, especialmente se combinado com VB-34.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* do Fígado (graças à relação do Pericárdio com o Fígado, dentro dos Meridianos *Yin* Terminal), acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. É um ponto muito importante e eficaz para esta condição.
- **CS-7** é utilizado em lugar de CS-6, se o estresse emocional for mais severo, especialmente se proveniente de interrupção nos relacionamentos.
- **TA-6** move o *Qi* no abdome.
- **VB-34** move o *Qi* do Fígado. Em combinação com VC-6, move o *Qi* do Fígado no abdome inferior.
- **F-3** e **B-18** movem o *Qi* do Fígado, cessam a dor, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **BP-6** acalma o Fígado, cessa a dor abdominal e acalma a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g

Explicação

- **Chai Hu, Zhi Ke, Chen Pi** e **Xiang Fu** movem o *Qi* do Fígado e promovem a descida do *Qi* nos Intestinos.
- **Bai Shao** pacifica o Fígado, cessa a dor e acalma a Mente.
- **Chuan Xiong** move a porção do *Qi* do Sangue e cessa a dor.
- **Gan Cao** harmoniza e, em combinação com *Bai Shao*, cessa a dor.

Variações

- Se o *Qi* estagnado do Fígado invadir o Baço/Pâncreas e ocorrerem sintomas pronunciados de Deficiência do Baço/Pâncreas (especialmente diarréia), acrescentar Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* e Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.
- Se o *Qi* estagnado do Fígado se transformar em Fogo, acrescentar Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.
- Se o *Qi* estagnado do Fígado invadir o Baço/Pâncreas, que por sua vez, tenha dado origem à formação de Umidade, acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*.
- Se a dor for muito severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.
- Se a Estagnação de *Qi* do Fígado ocorrer contra um fundo de Deficiência de Sangue do Fígado (comum nas mulheres), acrescentar Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* e aumentar a dosagem de Bai Shao *Radix Paeoniae albae*.
- Se a Estagnação de *Qi* do Fígado ocorrer contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Fígado (também comum nas mulheres), acrescentar Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* e

Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, e substituir *Xiang Fu* por Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*.

b) Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula é utilizada em lugar da anterior, quando a Estagnação de *Qi* do Fígado ocorrer contra um fundo de Deficiência de Sangue do Fígado (o que freqüentemente acontece nas mulheres). É também a principal prescrição para harmonizar o Fígado e o Baço/Pâncreas, quando o *Qi* estagnado do Fígado invadir o Baço/Pâncreas. Portanto, o quadro tratado por esta fórmula é caracterizado por uma combinação de Excesso (Estagnação de *Qi* do Fígado) e Deficiência (de Sangue do Fígado e de *Qi* do Baço/Pâncreas). Esta fórmula difere, portanto, da anterior, que trata puramente uma condição de Excesso, isto é, apenas a Estagnação de *Qi* do Fígado. Além de outros sintomas e sinais, a apresentação adequada do pulso para cada uma dessas duas fórmulas, pode ser claramente diferenciada: o pulso apropriado para a utilização de *Chai Hu Su Gan Tang* é em Corda e Cheio, enquanto o pulso apropriado para a utilização de *Xiao Yao San* é levemente Fraco no lado direito (refletindo uma Deficiência do Baço/Pâncreas) e Fino bem como levemente em Corda no lado esquerdo (refletindo Deficiência de Sangue do Fígado e Estagnação de *Qi* do Fígado).

- **Bo He** e **Chai Hu** movem suavemente o *Qi* do Fígado. As mulheres são mais sensíveis à *Chai Hu* que os homens; esta é outra razão para a fórmula ser amplamente utilizada em problemas das mulheres.
- **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem o Sangue do Fígado. Além disso, *Bai Shao* harmoniza o Fígado e, em combinação com *Gan Cao*, modera a urgência e cessa a dor.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o Baço/Pâncreas.
- **Zhi Gan Cao** tonifica o Baço/Pâncreas, cessa a dor e harmoniza.
- **Sheng Jiang** harmoniza.

Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Este remédio move o *Qi* do Fígado e elimina a Estagnação; é amplamente utilizado para dor abdominal proveniente de Estagnação de *Qi*. Deve-se observar que este remédio contém várias ervas quentes e picantes que, mediante a utilização prolongada, podem prejudicar o *Yin*. Deve ser utilizado portanto com precaução, caso haja certa Deficiência de *Yin*.

Caso clínico

Um homem de 44 anos de idade sofria do que fora diagnosticado como síndrome do cólon irritável. Os movimentos intestinais alternavam entre diarréia e obstipação, sendo a obstipação mais freqüente. As fezes eram freqüentemente pequenas e arredondadas, e o paciente sofria de dor abdominal nos dois lados, sem apresentar muita sensação de distensão. Sofria ainda de hérnia de hiato, que causava pirose, eructação e vômito seco. O sono era perturbado. A língua apresentava coloração normal, apenas levemente Vermelha nos lados; era acompanhada de revestimento muito pegajoso por toda a extensão. O pulso era Escorregadio e levemente Hiperflutuante na posição do Estômago.

Diagnóstico

Neste caso, há Estagnação de *Qi* do Fígado, invadindo o Baço/Pâncreas e o Estômago. Os sintomas de *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Baço/Pâncreas são: dor abdominal, diarréia e língua com os lados ligeiramente Vermelhos. Os sintomas de *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Estômago são: azia, eructação, vômito seco e pulso levemente Hiperflutuante na posição do Estômago. A Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas deu origem também à Umidade, tornando o pulso Escorregadio e a língua com um revestimento pegajoso.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em tonificar o Baço/Pâncreas e mover o *Qi* do Fígado. Este paciente foi tratado apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os pontos utilizados foram os seguintes:

- **BP-4** *(Gongsun)* à esquerda, com **CS-6** *(Neiguan)* à direita, com método neutro, para abrir o Vaso-Penetração. Esse vaso extraordinário, contém o *Qi* rebelde no abdome e no tórax, sendo especialmente indicado, portanto, para Estagnação de *Qi* do Fígado no abdome e no epigástrio.
- **VC-13** *(Shangwan)*, com método neutro, para conter o *Qi* rebelde do Estômago.
- **E-40** *(Fenglong)*, com método de sedação, para eliminar a Umidade e a Mucosidade e conter o *Qi* rebelde do Estômago.
- **BP-6** *(Sanyinjiao)*, com método neutro, para eliminar a Umidade e cessar a dor abdominal.
- **BP-15** *(Daheng)*, com método neutro, para mover as fezes e eliminar a Estagnação no abdome Inferior.
- **VC-12** *(Zhongwan)*, com método de reforço, para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **VB-34** *(Yanglingquan)*, com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado e eliminar a Estagnação.
- **VC-6** *(Qihai)*, com método neutro, para mover o *Qi* no abdome Inferior.
- **E-37** *(Shangjuxu)*, Ponto *Ho* do Intestino Grosso, com método neutro, para regular o *Qi* desse órgão.
- **E-39** *(Xiajuxu)*, Ponto *Ho* do Intestino Delgado, com método neutro, para cessar a dor abdominal.
- **B-25** *(Dachangshu)*, Ponto *Shu* Posterior do Intestino Grosso, com método neutro, para regular o *Qi* desse órgão e mover as fezes.
- **B-20** *(Pishu)*, com método de reforço, para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **B-18** *(Ganshu)*, com método neutro, para mover o *Qi* do Fígado e eliminar a Estagnação.

Após 10 sessões de Acupuntura e aconselhamento alimentar, o paciente em questão foi completamente curado. Permanece em acompanhamento a cada 3 meses, e seus sintomas não retornaram.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos sofria de dor umbilical e abdominal há mais de 10 anos. A dor abdominal, acompanhada de distensão, piorava após as refeições, após perturbações emocionais e fadiga. A dor era aliviada mediante a pressão, ao deitar e pela aplicação de calor. A dor abdominal se estendia para a região do hipogástrio, e quando a paciente carregava objetos pesados, a dor nessa região se agravava. Os movimentos intestinais eram ligeiramente obstipados. Sua voz era muito fraca e chorosa; seus olhos haviam perdido o brilho e eram muito tristes. A língua era Vermelha, mais intensamente vermelha nos lados e na ponta, acompanhada de revestimento amarelo. A língua apresentava ainda pontos vermelhos ao longo dos lados e sobre a ponta. O pulso era extremamente Fraco e Miúdo e ligeiramente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Esta é uma condição complexa, caracterizada por uma combinação de Deficiência e Excesso. Primeiramente, há uma Estagnação do *Qi* do Fígado, cujos sintomas são: dor e distensão abdominais que são agravadas por estresse emocional e pulso ligeiramente em Corda no lado esquerdo. A Estagnação de *Qi* do Fígado havia se transformado em Fogo, cujas manifestações são: coloração Vermelha da língua, ainda mais vermelha e com pontos vermelhos nos lados. O Fogo do Fígado também afetara o Coração, gerando Fogo no Coração, evidenciado na ponta vermelha da língua, com pontos vermelhos. A coloração Vermelha da língua, mais intensamente vermelha e com pontos vermelhos nos lados e na ponta, mostravam claramente a origem emocional do problema. Se há Fogo, por que a dor abdominal melhorava com a aplicação de calor? Isto ocorre porque o calor melhora não apenas a dor abdominal que é causada por Frio, mas também a dor causada por estagnação, já que o calor move o *Qi* e o Sangue. A segunda pergunta seria: se há Estagnação de *Qi* e de Fogo do Fígado, duas condições de Excesso, por que o pulso tão Fraco e Miúdo e apenas levemente em Corda? A razão é que há uma Deficiência latente, de longa permanência, dos Pulmões e do Baço/Pâncreas. Na minha opinião, a Deficiência dos Pulmões se constituía na raiz do problema, e era causada por problemas emocionais profundos, tais como, tristeza e pesar. O olhar e a voz confirmavam tal fato. A tristeza afeta os Pulmões e o Coração e,

após um longo tempo, gera Estagnação e Fogo. É até possível que a Deficiência do Pulmão fosse a origem da Estagnação de *Qi* do Fígado: isto acontece quando os Pulmões deficientes falham para controlar o Fígado ou, em termos dos Cinco Elementos, o Metal falha para controlar a Madeira. A Deficiência dos Pulmões e do Baço/Pâncreas é evidente a partir do pulso Fraco e Miúdo, da piora da dor mediante o cansaço e pela voz fraca. Finalmente, a dor no hipogástrio que a paciente sentia ao carregar peso, é proveniente do afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, causando provavelmente um prolapso moderado da bexiga.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em mover o *Qi* do Fígado, tonificar o Baço/Pâncreas e fortalecer os Pulmões. Não é necessário clarear o Fogo do Fígado, pois quando deriva de Estagnação de *Qi* do Fígado, é suficiente para mover o *Qi* e eliminar a estagnação. Esta paciente foi tratada com Acupuntura e com remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura foram aplicados com método de sedação ou neutro, nos pontos que eliminam a estagnação ou drenam o Fogo, e de reforço naqueles que tonificam os Pulmões e o Baço/Pâncreas:

- **VC-6** (*Qihai*) para mover o *Qi* no abdome inferior.
- **P-7** (*Lieque*) para tonificar os Pulmões e assentar a Alma Corpórea. Este ponto é particularmente eficaz quando a tristeza e o pesar afetam os Pulmões.
- **F-3** (*Taichong*), **F-14** (*Qimen*) e **VB-34** (*Yanglingquan*) para mover o *Qi* do Fígado.
- **E-36** (*Zusanli*) e **B-20** (*Pishu*) para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **E-39** (*Xiajuxu*) para cessar a dor abdominal.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) para regular o Fígado e o Baço/Pâncreas bem como cessar a dor abdominal.

Tratamento com ervas

O primeiro remédio patenteado utilizado foi Yue Ju Wan *Pílula da Gardenia-Ligusticum*, para mover o *Qi* do Fígado e drenar o Fogo. Esta pílula é excelente para estagnação proveniente de estresse emocional. Após algumas semanas, o tratamento foi direcionado para a deficiência latente do Baço/Pâncreas e dos Pulmões; para tanto, foram utilizados dois remédios: Xiao Yao Wan *Pílula da Liberdade e do Relaxamento* (para mover o *Qi* do Fígado e tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas) e Liu Jun Zi Wan *Pílula dos Seis Cavalheiros* (para tonificar os Pulmões e o Baço/Pâncreas).

A reação da paciente ao tratamento superou minhas expectativas, já que a dor abdominal cessara completamente após 2 sessões de Acupuntura. Entretanto, continuei a tratá-la durante 3 meses, até ocorrer uma melhora no pulso.

Caso clínico

Um homem de 40 anos de idade sofria de dor e distensão abdominais há "muito tempo". A distensão era particularmente pronunciada e era agravada por tensão emocional. Os movimentos intestinais alternavam entre obstipação e diarréia. Sentia-se cansado com facilidade e era muito tenso. A língua era levemente Vermelha nos lados, Inchada e acompanhada de revestimento amarelo (Prancha 16.1). O pulso era ligeiramente em Corda e Rápido.

Diagnóstico

Este é um caso claro de Estagnação de *Qi* do Fígado. O *Qi* estagnado do Fígado acabara de transformar-se em Fogo no Fígado, conforme observamos nos lados levemente Vermelhos da língua.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento utilizado consistiu em mover o *Qi* do Fígado e eliminar a Estagnação. Este paciente foi tratado com ervas e Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de sedação para eliminar a Estagnação e método de reforço para tonificar o Baço/Pâncreas) foram:

- **BP-4** (*Gongsun*) e **CS-6** (*Neiguan*) para abrir o Vaso-Penetração e regular o *Qi* no abdome.
- **C-7** (*Shenmen*) para acalmar a Mente.
- **F-3** (*Taichong*) e **VB-34** (*Yanglingquan*) para mover o *Qi* do Fígado.
- **VC-6** (*Qihai*) para mover o *Qi* no abdome inferior.
- **B-20** (*Pishu*) e **E-36** (*Zusanli*) para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **B-18** (*Ganshu*) para mover o *Qi* do Fígado.
- **E-39** (*Xiajuxu*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para mover o *Qi* e cessar a dor abdominal.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Chai Hu Shu Gan Tang *Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado:*

Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

- As sete primeiras ervas formam *Chai Hu Shu Gan Tang* para mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação e cessar a dor. Esta fórmula é excelente para cessar a dor proveniente de estagnação.
- **Zhi Zi** e **Dan Pi** foram acrescentadas para clarear o Calor do Fígado.

Este paciente apresentou melhora de 50%, após 5 sessões de Acupuntura e decocções com ervas; encontra-se ainda em tratamento.

5. ESTASE DE SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor abdominal severa, massas no abdome, tez escura.

Língua – Púrpura.

Pulso – Profundo e Instável ou Profundo e Firme.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o Sangue e eliminar a estase.

ACUPUNTURA

VC-6 (*Qihai*), CS-6 (*Neiguan*), CS-7 (*Daling*), TA-6 (*Zhigou*), VB-34 (*Yanglingquan*), F-3 (*Taichong*), B-18 (*Ganshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), R-6 (*Zhaohai*) e P-7 (*Lieque*). Usar método de sedação ou neutro.

Explicação

- **VC-6** move o *Qi* no abdome, especialmente se combinado com VB-34. A movimentação do *Qi* irá ajudar a mover o Sangue.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* do Fígado (graças à relação do Pericárdio com o Fígado, dentro dos Meridianos *Yin* Terminal), acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. É um ponto muito importante e eficaz para esta condição, pois também move o Sangue.
- **CS-7** é utilizado em lugar de CS-6, se o estresse emocional for mais intenso.
- **TA-6** move o *Qi* no abdome.
- **VB-34** move o *Qi* do Fígado. Em combinação com VC-6, move o *Qi* do Fígado no abdome inferior.
- **F-3** e **B-18**, em combinação com B-17 (veja adiante), movem o *Qi* e o Sangue do Fígado, cessam a dor, acalmam a Mente e assentam a Alma Etérea.
- **BP-6** acalma o Fígado, cessa a dor abdominal e acalma a Mente.
- **BP-10** e **B-17** regulam o Sangue e eliminam a estase.
- **R-6** e **P-7** combinados, abrem o *Yin Qiao Mai*, removendo obstruções bem como movendo o *Qi* e o Sangue no Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHAO FU ZHU YU TANG
Decocção para Eliminar a Estase no Abdome Inferior
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 2g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Mo Yao *Myrrha* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 6g

Explicação

- **Xiao Hui Xiang**, **Gan Jiang** e **Rou Gui** aquecem o Triplo Aquecedor Inferior e dispersam o Frio.
- **Yan Hu Suo**, **Mo Yao**, **Pu Huang** e **Wu Ling Zhi** movem o Sangue e eliminam a estase. *Yan Hu Suo* é uma erva específica para cessar a dor proveniente de estase de Sangue.
- **Dang Gui**, **Chuan Xiong** e **Chi Shao** harmonizam o Sangue.

Variações

Esta fórmula proporciona aquecimento e é adequada, portanto, para tratar estase

de Sangue, com um fundo de Frio e Deficiência de *Yang*.

- Se não ocorrerem sinais proeminentes de Frio, eliminar *Gan Jiang* e *Rou Gui* ou reduzir suas dosagens.
- Caso ocorram sinais de Calor, eliminar *Gan Jiang* e *Rou Gui*, aumentar a dosagem de *Chi Shao* e acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.
- Se ocorrer dor abdominal após a cirurgia, com conseqüentes aderências, acrescentar *Ze* Lan *Herba Lycopi lucidi*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*.
- Se houver sangramento proveniente de estase de Sangue, aumentar a dosagem de *Pu Huang* e acrescentar San Qi *Radix Notoginseng*.

CONDIÇÕES DE DEFICIÊNCIA

DEFICIÊNCIA DE *QI* E FRIO-VAZIO NO ABDOME

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor abdominal do tipo surda, que vem em crises e melhora com o repouso, mediante o aquecimento e a pressão, fadiga, sensação de frio, desejo de beber líquidos quentes, fezes soltas, depressão, dispnéia moderada.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

Esta é uma condição de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas, com algum Frio-Vazio interior.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, aquecer o *Yang*.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-37 (*Shangjuxu*), E-39 (*Xiajuxu*), VC-6 (*Qihai*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), B-25 (*Dachangshu*). Usar método de tonificação. A moxa pode ser utilizada.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas promovendo a transformação e o transporte de *Qi* no abdome. Além disso, BP-6 cessa a dor no abdome inferior.
- **E-37** e **E-39** regulam o Intestino Grosso e o Intestino Delgado. E-39 é específico para dor abdominal.
- **VC-6** move o *Qi* no abdome. Com moxa é específico para dor abdominal proveniente de Frio-Vazio.
- **VC-12**, **B-20** e **B-21** regulam o Estômago e os Intestinos.
- **B-25**, Ponto *Shu* Posterior do Intestino Grosso, fortalece o movimento de descida do Intestino Grosso.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO JIAN ZHONG TANG
Decocção Menor Fortalecendo o Centro
Yi Tang *Saccharum Granorum* 30g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 10g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 12 datas

Explicação

- **Yi Tang**, **Zhi Gan Cao** e **Da Zao** possuem sabor doce: tonificam o *Qi* e cessam a dor de natureza Vazio.
- **Gui Zhi** e **Sheng Jiang** aquecem os Meridianos e expelem o Frio.
- **Bai Shao**, em combinação com *Gan Cao*, cessa a dor.

Variações

- Se o quadro for caracterizado por Deficiência e por Excesso, com Frio pronunciado nos Intestinos, acrescentar Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* e Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*.
- Se a Deficiência de *Qi* for pronunciada, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*:

esse acréscimo transforma a fórmula anterior em Huang Qi Jian Zhong Tang *Decocção Astragalus Fortalecendo o Centro.*
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Umidade, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi.*
- Se ocorrerem sintomas de retenção de alimento, acrescentar Shan Zha *Fructus Crataegi*, Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* e Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

Remédio patenteado

LI ZHONG WAN
Pílula Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e expele o Frio do abdome. É eficaz na dor abdominal proveniente de Deficiente-Frio.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e úmida.

Prognóstico e prevenção

Acupuntura e ervas Chinesas são muito eficazes na dor abdominal. Acupuntura pode tratar com eficácia os padrões de Estagnação de *Qi*, Frio nos Intestinos e Deficiência de *Qi* com Vazio-Frio. Os outros três padrões, Umidade-Calor nos Intestinos, retenção de alimento e estase de Sangue, também respondem ao tratamento com Acupuntura, porém melhores resultados são obtidos através das ervas medicinais ou uma combinação dos dois tratamentos.

O padrão mais fácil de tratar é o de Estagnação de *Qi*; os mais difíceis são os de Umidade-Calor e estase de Sangue nos Intestinos.

Outros fatores que influenciam o prognóstico devem ser baseados no diagnóstico Ocidental. Se a dor abdominal for causada por colite ulcerativa ou doença de Crohn, o curso do tratamento será muito prolongado, podendo levar mais de 2 anos para se obter a cura.

No tocante à prevenção, o paciente que seja propenso à dor abdominal ou tenha sido curado de uma, deve tomar certas precauções. Em termos de alimentação, devem evitar ingerir quantidades excessivas de alimentos de energia fria, pois agravam não apenas o Frio nos Intestinos como também a Estagnação de *Qi*, a Deficiência de *Qi*, a estase de Sangue e a retenção de alimento. Em particular, devem evitar beber grandes quantidades de bebidas geladas.

A prática de exercício moderado é essencial; é especialmente importante, caso o paciente sofra de dor abdominal proveniente de Estagnação de *Qi* ou de Sangue, porém alivia também a Umidade e a retenção de alimento. O paciente deve evitar dormir muito após o almoço (mais que 30min), pois isso tende a aumentar a Umidade nos Intestinos. Entretanto, um breve "cochilo" (menos que 30min) após o almoço (um hábito muito raro nos países Anglo-Saxônicos, porém muito comum nos países Latinos e na Ásia) é benéfico para o Estômago. Os pacientes devem evitar ingerir quantidades excessivas de alimentos ácidos: tais alimentos já foram relacionados no capítulo "Cefaléias" (Cap. 01).

Finalmente, as mulheres que praticam regularmente meditação, não devem fazê-lo na posição sentada, pois tende a aumentar (ou causar) Estagnação de *Qi* ou de Sangue no Triplo Aquecedor Inferior. Entretanto, a prática da meditação na posição em pé, é muito benéfica para as mulheres.

Diferenciação Ocidental

Na dor abdominal *não* de origem ginecológica, o diagnóstico Ocidental deve identificar o órgão envolvido:

- Rim
- Apêndice
- Intestino Grosso
- Intestino Delgado

RIM

PIELONEFRITE

É uma inflamação do rim e de sua pelve, proveniente de infecção bacteriana.

A dor normalmente se inicia na região lombar, mas pode se irradiar para região abdominal lateral.

CÁLCULO RENAL

São formados pela precipitação na forma cristalina ou granular dos ácidos na urina. Os cálculos podem ser constituídos de ácido úrico, oxalato de cálcio ou fosfato de cálcio.

A dor geralmente se inicia na região lombar e se irradia para a região abdominal lateral, descendo então para a virilha. Entretanto, pode também se iniciar na região abdominal lateral e se irradiar para as costas. A dor, proveniente de contração violenta da pelve do rim e do ureter, é súbita e muito severa. Persiste de 12 até 24h e é acompanhada por freqüência e dificuldade urinária, náusea, vômito, transpiração e, algumas vezes, choque.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, geralmente se manifesta com sintomas de Umidade-Calor e, em quadros crônicos, freqüentemente ocorre contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim.

APÊNDICE

APENDICITE

Constitui-se em um dos mais difíceis diagnósticos na dor abdominal. A dor geralmente se inicia ao redor do umbigo e se estabelece apenas na região direita do abdome, de onde a inflamação se difunde. É acompanhada por náusea e vômito, e o revestimento da língua é espesso.

Há sensibilidade no quadrante inferior direito, sobre o Ponto de McBurney (Fig. 16.3).

Do ponto de vista da Acupuntura, há ainda sensibilidade profunda no Ponto Extra *Lanweixue*, situado aproximadamente no meio da distância entre E-36 (*Zusanli*) e E-37 (*Shangjuxu*).

Figura 16.3 – Ponto de McBurney na apendicite.

INTESTINO GROSSO

DIVERTICULITE

Consiste em protrusões inflamadas herniadas no cólon. É muito comum após os 50 anos. A dor é unilateral, mais freqüentemente do lado esquerdo, e acompanhada de alternância entre obstipação e diarréia.

CARCINOMA DE CÓLON OU DE RETO

É mais comum acima dos 50 anos de idade. A colite ulcerativa crônica consiste em um fator de predisposição.

Há três sintomas e sinais fundamentais para esta condição:

- Dor abdominal lateral
- Mudança no hábito intestinal (obstipação ou diarréia)
- Sangue nas fezes

Portanto, no paciente acima de 50 anos, que apresente os sintomas e sinais anteriormente descritos, o diagnóstico Ocidental é imperativo.

A dor geralmente é lateral, mas também pode ser umbilical. As fezes podem ser finas e longas. Nos estágios avançados, há debilidade acentuada e perda de peso.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, a doença geralmente se manifesta com sintomas de Umidade-Calor e estase de Sangue.

SÍNDROME DO CÓLON IRRITÁVEL

Consiste na hiperatividade motora secretora do cólon, devido à estimulação parassimpática excessiva.

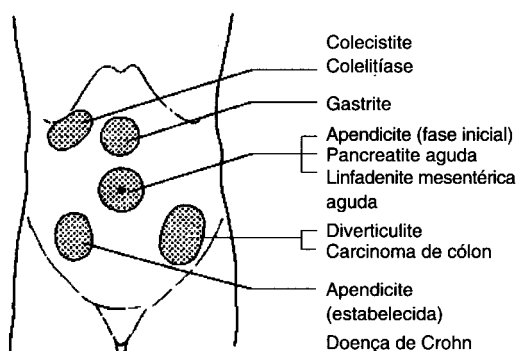



FIGURA 16.4 – Localizações da dor abdominal aguda.

FIGURA 16.5 – Localizações da cólica abdominal.

A dor é lateral ou difusa em toda a região abdominal inferior, e varia desde uma dor vaga arrastada (em puxão) à dor espástica severa. É sempre acompanhada por distensão acentuada e geralmente com alternância entre obstipação e fezes soltas. As fezes são pequenas e arredondadas ou pequenas, finas e na forma de um charuto. Há ainda fadiga e ansiedade.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, a doença geralmente se manifesta com sintomas de *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Baço/Pâncreas.

COLITE ULCERATIVA

Consiste na inflamação e ulceração da mucosa intestinal. É mais comum entre os 20 e 40 anos.

As duas manifestações principais são dor abdominal e diarréia com muco e sangue.

Na Medicina Chinesa, a doença geralmente se manifesta com sintomas de Umidade-Calor nos Intestinos.

INTESTINO DELGADO

DOENÇA DE CROHN

É caracterizada por áreas localizadas de inflamação no intestino delgado. Em alguns casos, pode também afetar o intestino grosso.

A principal característica clínica é dor abdominal, que ocorre mais freqüentemente no lado direito. Uma massa abdominal pode ser palpável: consiste na inflamação das alças intestinais agrupadas. Geralmente a diarréia está presente, porém comparando-se à colite ulcerativa, não há muco ou sangue, a menos que o intestino grosso seja envolvido.

Nos casos crônicos, também podem ocorrer perda de peso e febre baixa.

A Figura 16.4 mostra as localizações comuns de dor abdominal aguda, enquanto a Figura 16.5 ilustra as localizações de cólica abdominal. Entende-se por "cólica" a dor que é severa e de ocorrência paroxística. Pode ser aguda ou crônica.

Notas finais

1. He Ren 1979 A Popular Guide to the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua* 金匮要略通俗讲话), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 54. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e publicado primeiramente em c. 200 d.C.

Massas Abdominais 17

积聚

As massas abdominais são chamadas *Ji Ju*. *Ji* indica as massas abdominais verdadeiras, que são fixas e imóveis; a dor associada terá localização fixa. Essas massas são provenientes de estase de Sangue; as chamaremos de "Massas de Sangue". *Ju* representa as massas abdominais que vão e vêm, não possuem localização fixa e são móveis. Se houver dor associada, a dor vai e vem e muda de lugar. Tais massas são provenientes de Estagnação de *Qi*; as chamaremos de "Massas de *Qi*".

Os nódulos verdadeiros pertencem, portanto, à categoria de massas abdominais, especificamente massas *Ji*, isto é, massas de Sangue.

Outro nome dado às massas abdominais é *Zheng Jia*; *Zheng* sendo equivalente à *Ji*, isto é, massas verdadeiras e fixas; e *Jia* equivalente à *Ju*, isto é massas não substanciais, provenientes de Estagnação de *Qi*. Os termos *Zheng Jia* normalmente se referem às massas abdominais que ocorrem nas mulheres; porém, embora sejam mais freqüentes nas mulheres, ocorrem também nos homens.

O termo *Ji Ju* aparece no livro CLASSIC OF DIFFICULTIES, que distingue claramente os dois tipos:

> *As massas* Ji *pertencem ao* Yin *e as massas* Ju *pertencem ao* Yang...*Quando o* Qi *se acumula, dá origem às massas* Ji, *quando se contrai dá origem às massas* Ju. *As massas* Ji *são provenientes dos Órgãos* Yin *e as massas* Ju *dos Órgãos* Fu. *As massas* Ji *possuem localização e dor fixas, e têm limites acima e abaixo, e margens para a direita e para a esquerda [isto é, têm as bordas claramente definidas]. As massas* Ju *parecem iniciar do nada, sem limites acima e abaixo e com uma dor móvel.*[1]

A obra PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, escrita por ZHANG ZHONG JING, diz: "*As massas* Ji *são provenientes dos Órgãos* Yin *e não podem se mover; as massas* Ju *são provenientes dos Órgãos* Yang, *vão e vêm, a dor não possui localização fixa, e são mais fáceis de tratar.*"[2]

O livro GENERAL TREATISE ON THE AETIOLOGY AND SYMPTOMATOLOGY OF DISEASES (610 d.C.) diz:

As massas abdominais são provenientes de frio e calor não regulados [isto é, exposição aos extremos do clima], alimentação irregular e Estagnação de Qi *dos Órgãos* Yin. *Se elas não se movem, são chamadas de* Zheng; *se forem móveis, são chamadas de* Jia. "Jia" *sugere o significado de "falso", pois, podem ir e vir e não são massas verdadeiras.*[3]

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

A tensão emocional é a causa mais comum de formação de massas abdominais. A raiva, especialmente quando reprimida, a frustração, o ressentimento, o ódio, podem gerar Estagnação de *Qi* no Fígado e, a longo prazo, estase de Sangue no Fígado. O Meridiano do Fígado desempenha uma função importante na movimentação do *Qi* no abdome inferior e, nas mulheres, o Sangue do Fígado tem um papel fundamental na circulação do Sangue nessa área.

A raiva e suas emoções correlatas, são as únicas a gerarem Estagnação de *Qi*. Outras emoções, como a preocupação, podem também dar origem à Estagnação de *Qi* e Sangue; porém, afetam mais intensamente os Pulmões e o Coração e, portanto, o tórax mais que o abdome inferior.

2. ALIMENTAÇÃO

A alimentação constitui-se em outro fator etiológico importante na formação de massas abdominais. A alimentação irregular ou o consumo excessivo de alimentos frios e crus podem gerar a formação de Frio no abdome inferior. O Frio contrai e naturalmente interfere na circulação de *Qi* e Sangue (especialmente Sangue), podendo gerar estase de Sangue.

O consumo excessivo de alimentos gordurosos, por outro lado, prejudica o Baço/Pâncreas e pode levar à formação de Umidade e Mucosidade. Se a Mucosidade se estabelecer no abdome inferior, dará origem à formação de massas abdominais. Há ainda uma interação entre a Mucosidade e a estase de Sangue, de tal forma que uma pode gerar ou agravar a outra.

3. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

Os fatores patogênicos externos são menos importantes na etiologia das massas abdominais. O mais importante fator patogênico é o Frio externo, que pode invadir o abdome inferior e prejudicar a circulação de Sangue, eventualmente gerando estase de Sangue. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 66, diz: "*As massas* Ji *são provenientes de Frio.*"[4]

A Umidade externa pode invadir os Meridianos das pernas e então ascender até assentar-se no abdome inferior, onde, a longo prazo, transforma-se em Mucosidade, podendo dar origem às massas abdominais.

No tocante à patologia, as massas abdominais são sempre caracterizadas por Estagnação de *Qi* ou estase de Sangue; a primeira sendo não substancial e a segunda substancial. Além da estagnação, pode haver ainda Mucosidade. Entretanto, em todos os casos de massas abdominais, há sempre uma Deficiência latente de *Qi*. O *Qi* deficiente falha ao transportar e transformar e, gerando Estagnação de *Qi* e Sangue, permite que as massas abdominais se formem.

As massas provenientes de Estagnação de *Qi* vão e vêm, são móveis na palpação e mudam de localização. Se houver dor, esta não apresentará localização fixa e será acompanhada de uma sensação pronunciada de distensão.

As massas provenientes de estase de Sangue são fixas na localização, não são móveis na palpação e são muito duras. Se houver dor, esta será fixa e do tipo facada.

As massas provenientes de Mucosidade são macias na palpação e possuem uma localização fixa. Geralmente não há dor.

Diferenciação e tratamento

O tratamento das massas abdominais é sempre baseado na movimentação do *Qi* e do Sangue. Entretanto, há outros fatores a serem levados em conta, dependendo do

estágio da doença. No estágio inicial, o fator patogênico (Estagnação de *Qi* ou estase de Sangue) é relativamente fraco e o *Qi* do corpo é relativamente forte. No estágio intermediário, o *Qi* do corpo é enfraquecido e o fator patogênico se torna mais proeminente. Nos estágios avançados, o fator patogênico é muito proeminente e as massas muito desenvolvidas, enquanto o *Qi* do corpo é muito fraco. Portanto, no tocante ao fator patogênico envolvido, o princípio de tratamento deve ser conduzido pelo estágio do quadro:

- Nos estágios iniciais eliminar primeiramente o fator patogênico, isto é, mover o *Qi* e o Sangue e eliminar a Mucosidade.
- Nos estágios intermediários, eliminar o fator patogênico e tonificar o *Qi* do corpo, simultaneamente.
- Nos estágios avançados, primeiramente tonificar o *Qi* do corpo e posteriormente, eliminar o fator patogênico.

Portanto, as fórmulas dadas a seguir constituem-se apenas em um guia de referência. O tratamento adotado deve ser escolhido de acordo com o padrão da doença; porém, as fórmulas devem ser modificadas em cada caso, de acordo com seu estágio.

Além disso, todas as prescrições descritas a seguir devem ser modificadas com o acréscimo de ervas "amaciantes", isto é, ervas que amoleçam as massas; esse procedimento é necessário para as massas: provenientes de estase de Sangue ou Mucosidade. As ervas "amaciantes" são:

Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Hai Zao *Herba Sargassii*
Kun Bu *Thallus Algae*
Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Mu Li *Concha Ostreae*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Bie Jia *Carapax trionycis*
Wa Leng Zi *Concha Arcae*
Hai Dai *Laminaria japonica*

No tocante à utilização da Acupuntura e das ervas, especialmente nas massas de Sangue, o tratamento com ervas é prioritário à Acupuntura.

Os padrões a serem discutidos são:

MASSAS DE QI

Estagnação de *Qi* do Fígado
Retenção de alimento e Mucosidade

MASSAS DE SANGUE

Estagnação de *Qi* e de Sangue
Estase de Sangue emaranhada no Interior
Deficiência de *Qi* e estase de Sangue

MASSAS DE *QI*

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Massas abdominais móveis, que vão e vêm, distensão e dor abdominal, que vão e vêm com as massas, sensação de desconforto na região do hipocôndrio, depressão, melancolia, irritabilidade, alternância entre obstipação e diarréia.

Língua – A coloração pode ser normal ou levemente Vermelha nos lados. Revestimento espesso na raiz.

Pulso – em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, eliminar a Estagnação, mover o *Qi* e dissolver as massas.

ACUPUNTURA

VB-34 (*Yanglingquan*), VC-6 (*Qihai*), F-3 (*Taichong*), TA-6 (*Zhigou*), CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VB-34** e **VC-6** combinados, movem o *Qi* do Fígado no abdome inferior.
- **F-3** move o *Qi* do Fígado.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* do Fígado e acalma a Mente.
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado.

- **BP-6** move o *Qi* e acalma o Fígado. Trata especificamente o abdome inferior.
- **P-7** e **R-6** são utilizados nas mulheres, para abrir o Vaso-Concepção e mover o *Qi* no abdome inferior. O Vaso-Concepção é específico para massas abdominais.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 12, move o *Qi* do Fígado no abdome inferior.

Variações

- A fim de intensificar o efeito da fórmula de movimentação do *Qi*, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* e Mu Xiang *Radix Saussureae*.
- Se a Estagnação e as massas forem muito pronunciadas, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* e Yu Jin *Tuber Curcumae*.
- Nos idosos, acrescentar Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* ou melhor ainda, Ren Shen *Radix Ginseng*.
- Se além da Estagnação de *Qi*, houver certa Umidade e Mucosidade (o que é muito comum), aumentar a dosagem de *Fu Ling*, reduzir a de *Dang Gui* e acrescentar Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Huang Bo *Cortex Phellodendri*.

I. Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Este remédio move o *Qi* do Fígado e elimina a estagnação. A apresentação do pulso e da língua apropriados para a utilização deste remédio é: pulso Cheio e em Corda e lados da língua levemente Vermelhos.

II. Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bo He *Herba Menthae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Explicação

Este remédio move o *Qi* do Fígado, tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e nutre o Sangue do Fígado. A apresentação do pulso apropriada para a utilização deste remédio é: Fraco no lado direito e Fino e levemente em Corda no lado esquerdo.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: coloração Pálida ou normal.

2. RETENÇÃO DE ALIMENTO E MUCOSIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Massas abdominais macias, que podem ter a forma de faixas, distensão abdominal, obstipação ou diarréia, pouco apetite, náusea e sensação de plenitude.

Língua – Inchada, com revestimento pegajoso, mais espesso na raiz.

Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a retenção de alimento, regular os intestinos, mover o *Qi* e eliminar a Mucosidade.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), VC-10 (*Xiawan*), VC-6 (*Qihai*), IG-4 (*Hegu*), E-40 (*Fenglong*), E-36 (*Zusanli*), B-21 (*Weishu*), E-34 (*Lianqiu*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto nos pontos VC-12 e B-20, que devem ser tonificados.

Explicação

- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade e promover a transformação do alimento.
- **VC-10** promove a descida do *Qi* do Estômago.
- **VC-6** move o *Qi* no abdome inferior.
- **IG-4** regula a ascensão e a descida do *Qi* no Estômago.
- **E-40** elimina a Mucosidade e promove a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-36** promove a descida do *Qi* do Estômago e alivia a obstipação. Caso haja diarréia, substituir esse ponto por E-37 (*Shangjuxu*).
- **B-21** e **E-34**, pontos *Shu* Posterior e de Acúmulo respectivamente, promovem a descida do *Qi* do Estômago.
- **BP-6** elimina a Umidade e move o *Qi* no abdome inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LIU MO TANG
Decocção das Seis Ervas Fundamentais
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 4,5g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g

Explicação

Esta fórmula move o *Qi* e elimina a retenção de alimento no abdome inferior. É particularmente utilizada nos casos de obstipação.

- **Mu Xiang, Wu Yao** e **Chen Xiang** regulam o *Qi*, eliminam a estagnação e fazem o *Qi* descer.
- **Da Huang, Bing Lang** e **Zhi Shi** proporcionam movimento descendente e fazem o *Qi* descer.

Variações

- Caso haja diarréia, eliminar *Da Huang* e acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi.*
- Para intensificar o efeito da fórmula de eliminação da Mucosidade, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* e Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii.*
- Se a retenção de alimento for pronunciada, acrescentar Ping Wei San *Pó para equilibrar o estômago* mais Shan Zha *Fructus Crataegi* e Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis.*
- Se houver Deficiência de *Qi* (o que sempre ocorre em quadros crônicos), usar Xiang Sha Liu Jun Zi Tang *Decocção da Saussurea-Amomum dos seis cavalheiros*, algumas ervas para mover o *Qi* no abdome inferior (tais como Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* e algumas ervas para eliminar a Mucosidade e os nódulos (tais como Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*).

MASSAS DE SANGUE

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Massas abdominais duras e imóveis, distensão e dor abdominais.
Língua – Púrpura.
Pulso – Em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o *Qi* e o Sangue, remover as obstruções dos Meridianos de Conexão e dissolver as massas.

ACUPUNTURA

VB-34 (*Yanglingquan*), VC-6 (*Qihai*), F-3 (*Taichong*), TA-6 (*Zhigou*), CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*). Usar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **VB-34** e **VC-6** combinados, movem o *Qi* do Fígado no abdome inferior.
- **F-3** move o *Qi* e o Sangue do Fígado.
- **CS-6** move indiretamente o *Qi* do Fígado e acalma a Mente.
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado.
- **BP-6** move o Sangue e acalma o Fígado. Trata especificamente o abdome inferior.
- **P-7** e **R-6** são utilizados nas mulheres, para abrir o Vaso-Concepção e mover o *Qi* no abdome inferior. O Vaso-Concepção é específico para massas abdominais.
- **BP-10** e **B-17** movem o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

JIN LING ZI SAN e SHI XIAO SAN
Pó da Fructus Meliae toosendan e Pó quebrando no Sorriso
Jin Ling Zi (Chuan Lian Zi) *Fructus Meliae toosendan* 30g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 30g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 9g

Explicação

A primeira fórmula (composta das duas primeiras ervas) move o *Qi* e o Sangue do Fígado; a segunda move o Sangue e cessa dor no abdome inferior.

b) Prescrição

DA QI QI TANG
Decocção dos Sete Qi Maiores
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4.5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 6g
San Leng *Rhizoma Sparganii* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

Esta fórmula é escolhida, caso a Estagnação de *Qi* e Sangue no abdome inferior seja proveniente ou associada ao Frio no abdome.

- **Qing Pi, Chen Pi, Xiang Fu, Jie Geng** e **Huo Xiang** movem o *Qi* e harmonizam o Estômago.
- **Rou Gui** e **Yi Zhi Ren** aquecem o Triplo Aquecedor Inferior e dispersam o Frio.
- **San Leng** e **E Zhu** "quebram" o Sangue e dissolvem as massas.
- **Gan Cao, Sheng Jiang** e **Da Zao** harmonizam.

2. ESTASE DE SANGUE EMARANHADO NO INTERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Massas abdominais duras, imóveis e doloridas, tez escura e "murcha", sensação

de frio, amenorréia, períodos menstruais doloridos.

Língua – Púrpura.

Pulso – Instável.

Esta é uma condição de estase de Sangue severa e crônica, acompanhada de massas abdominais. A tez escura e "murcha" reflete a estase de Sangue; a sensação de frio não é proveniente de Frio interior, mas de circulação fraca de Sangue.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

"Quebrar" o Sangue, eliminar a estase, amaciar a dureza, dissolver as massas, regular o Baço/Pâncreas e o Estômago.

ACUPUNTURA

VB-34 (*Yanglingquan*), VC-6 (*Qihai*), BP-4 (*Gongsun*) e CS-6 (*Neiguan*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), E-29 (*Guilai*), F-3 (*Taichong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), F-8 (*Ququan*), E-36 (*Zusanli*) e B-20 (*Pishu*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto nos pontos F-8, E-36 e B-20, que devem ser tonificados.

Explicação

- **VB-34** e **VC-6** movem o *Qi* e o Sangue no abdome.
- **BP-4** e **CS-6** abrem o Vaso-Penetração e regulam o Sangue, já que esse Vaso Extraordinário é o Mar de Sangue e regula todos os Meridianos de Conexão de Sangue.
- **BP-10** e **B-17** movem o Sangue.
- **E-29** move o Sangue no abdome inferior.
- **F-3** e **BP-6** movem o Sangue do Fígado.
- **F-8, E-36** e **B-20** nutrem o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

GE XIA ZHU YU TANG
Decocção para Eliminar a Estase abaixo do Diafragma
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum trogopteri* 9g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g

Explicação

Esta fórmula é específica para mover o Sangue, eliminar a estase, cessar a dor e dissolver as massas no abdome inferior.

- **Dang Gui, Chi Shao, Chuan Xiong, Hong Hua** e **Tao Ren**, uma versão modificada de Tao Hong Si Wu Tang *Decocção da Prunus-Carthamus para as quatro substâncias*, movem o Sangue do Fígado.
- **Wu Ling Zhi** e **Yan Hu Suo** "quebram" o Sangue, eliminam a estase, cessam a dor e dissolvem as massas.
- **Zhi Ke, Xiang Fu** e **Wu Yao** movem o *Qi*, ajudando, portanto, a mover o Sangue.
- **Dan Pi** clareia qualquer Calor no Fígado que possa advir das ervas quentes constantes da fórmula.
- **Gan Cao** harmoniza e cessa a dor.

b) Prescrição

GUI ZHI FU LING WAN
Pílula da Ramulus Cinnamomi-Poria
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g

Explicação

- **Gui Zhi** e **Fu Ling** combinadas, penetram nos Meridianos e nos vasos sangüíneos do Triplo Aquecedor Inferior, de forma a permitir com que as ervas, que movem o Sangue, atinjam essa área.
- **Chi Shao, Dan Pi** e **Tao Ren** movem o Sangue, eliminam a estase e dissolvem as massas.

Variações

As variações a seguir se aplicam as duas fórmulas anteriores:

- Para intensificar o efeito de dissolução das massas, acrescentar San Leng *Rhizoma Sparganii*, E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* e Ze Lan *Herba Lycopi lucidi*, ervas que "quebram" o Sangue e dissolvem as massas.
- Para amaciar a dureza, método de tratamento necessário para dissolver as massas, acrescentar uma ou duas das seguintes ervas, de acordo com os sintomas e sinais: Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*, Bie Jia *Carapax Trionycis*, Mu Li *Concha Ostreae*, Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*, Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris*, Hai Zao *Herba Sargassii* ou Kun Bu *Thallus Algae*.
- Se houver Deficiência de Sangue, eliminar *Yan Hu Suo*, não utilizar as ervas que "quebram" o Sangue, aumentar a dosagem de *Dang Gui* e acrescentar Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*.

I. Remédio patenteado

JIN GU DIE SHANG WAN
Pílula das Lesões Ósseas e Musculares Traumáticas
San Qi *Radix Notoginseng*
Xue Jie *Sanguis Draconis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*

Explicação

Esta pílula move o Sangue e elimina a estase. Embora seja normalmente empregada para lesões traumáticas dos ossos e ligamentos, pode ser utilizada para massas provenientes de estase interna de Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Púrpura.

II. Remédio patenteado

TONG JING WAN
Pílula Penetrando as Menstruações
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Explicação

Esta pílula "quebra" intensamente o Sangue e elimina a estase. É empregada fundamentalmente em irregularidades menstruais, provenientes de estase de Sangue, podendo ser utilizada, portanto, para massas de Sangue no abdome inferior.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Púrpura, com pontos púrpuros nos lados.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade sofria de mioma no útero, com diâmetro aproximado de 2cm. O abdome inferior apresentava-se geralmente distendido e os períodos menstruais eram muito pesados, com coágulos de sangue escuro. Fora esses sintomas, a paciente apresentava boa saúde. Os lados da língua eram levemente Púrpuros; o pulso era ligeiramente Firme (isto é, em Corda no nível profundo).

Diagnóstico

O mioma era proveniente de estase de Sangue no Fígado; isso pode ser confirmado pela coloração Púrpura nos lados da língua e pela cor escura do sangue menstrual.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em mover o Sangue do Fígado e eliminar a estase no útero. A paciente foi tratada apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Ge Xia Zhu Yu Tang *Decocção para Eliminar a Estase abaixo do Diafragma*:

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g

Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 4g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 20g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 9g

Explicação

- Todas as ervas, exceto as duas últimas, formam *Ge Xia Zhu Yu Tang*, com dosagens de algumas ervas reduzidas.
- **Yi Yi Ren** foi acrescentada para amaciar a massa.
- **E Zhu** foi acrescentada para "quebrar" o Sangue.

Esta fórmula foi prescrita por 9 meses, com ligeiras variações, produzindo dispersão do mioma.

Caso clínico

Uma mulher de 27 anos de idade foi diagnosticada com um cisto grande no ovário (7,5cm de diâmetro), um mioma entre o útero e o ovário e endometriose. Esse quadro causava-lhe certa dor e desconforto abdominal. O abdome era duro na palpação. Os períodos menstruais eram doloridos, algumas vezes abundantes e outras escassos, algumas vezes eram interrompidos e iniciados, e o sangue menstrual era escuro, com coágulos. Apresentava uma secreção vaginal excessiva, de coloração amarela. A língua era Pálido-púrpura, Inchada, acompanhada de um revestimento pegajoso por toda a superfície, amarelado sobre a raiz. O pulso era Escorregadio, ligeiramente Firme (em Corda no nível profundo), Profundo, e Fraco nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

O cisto no ovário e o mioma eram provenientes de estase de Sangue; porém, havia também Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior, contribuindo para a estagnação nessa área. Havia ainda uma Deficiência latente dos Rins.

Princípio de tratamento

O quadro da paciente era muito complexo, devido à presença de endometriose, cisto no ovário e mioma uterino. O cisto no ovário era muito grande para ser dissolvido com ervas, porém, a paciente não desejava submeter-se à cirurgia. Portanto, concordei em tratá-la, direcionando primeiramente o tratamento na tonificação do corpo em geral; posteriormente, no tratamento da endometriose e finalmente na tentativa da diminuição do cisto. O princípio de tratamento consistiu em mover o Sangue do Fígado, eliminar a estase no útero, eliminar a Umidade-Calor e tonificar os Rins.

A paciente foi tratada apenas com ervas e a fórmula utilizada foi uma variação de duas fórmulas: Gui Zhi Fu Ling Wan *Pílula da Ramulus Cinnamomi-Poria* e Si Miao Tang *Decocção das Quatro Maravilhas*.

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 10g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 4g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae* 4g

Explicação

- As nove primeiras ervas constituem as duas fórmulas básicas.
- **Dang Gui** foi acrescentada para nutrir e mover o Sangue.
- **E Zhu** move intensamente o Sangue e dissolve as massas.
- **Tu Si Zi** foi acrescentada para tonificar o *Yang* do Rim.
- **Lu Lu Tong** move o *Qi* e o Sangue, elimina a Umidade e dissolve as massas. É específica para cistos no ovário.

Esta fórmula foi utilizada com algumas variações, durante 9 meses. Decorrido esse período, o quadro apresentou melhora, à medida que os períodos menstruais se tornaram mais regulares, não apresentavam dor e o sangue não continha coágulos. O cisto no ovário reduziu de tamanho. Posteriormente, a prescrição foi modificada, introduzindo-se maior quantidade de ervas tonificantes, tais como, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*. A paciente em questão encontra-se ainda em tratamento.

3. DEFICIÊNCIA DE *QI* E ESTASE DE SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Massas duras e doloridas, tez amarelada, perda de peso, falta de apetite, exaustão.

Língua – Púrpura.
Pulso – Fino e Instável.

Esta é uma condição crônica de estase severa de Sangue, que dá origem à formação de massas, com uma Deficiência latente do *Qi* do corpo. Do ponto de vista da Medicina Ocidental, corresponde ao carcinoma.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar fortemente o *Qi* e o Sangue, mover o Sangue e eliminar a estase.

ACUPUNTURA

VC-4 (*Guanyuan*), VC-6 (*Qihai*), VC-8 (*Shenque*), B-23 (*Shenshu*), B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*). Usar método neutro nos últimos dois pontos e método de tonificação nos demais. A moxa pode ser utilizada nos pontos VC-4, VC-6 e VC-8.

Explicação

- **VC-4** nutre o Sangue e o *Yin* e tonifica o *Qi* Original.
- **VC-6** tonifica o *Qi*.
- **VC-8** tonifica o *Qi* Original e a Essência.
- **B-23, B-20, E-36, BP-6** e **R-3** tonificam o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **P-7** e **R-6** abrem o Vaso-Concepção, movem o *Qi* no abdome e dissolvem as massas abdominais.
- **BP-10** e **B-17** movem o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BA ZHEN TANG e HUA JI WAN
Decocção das Oito Preciosidades e *Pílula Resolvendo as Massas sangüíneas*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
San Leng *Rhizoma Sparganii* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 6g
Su Mu *Lignum Sappan* 4,5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Xiong Huang *Realgar* 1,5g
Wa Leng Zi *Concha Arcae* 15g
A Wei *Herba Ferulae assafoetidae* 6g
Hai Fu Shi *Pumice* 15g

Explicação

As oito primeiras ervas constituem *Decocção das Oito Preciosidades*, que tonificam o *Qi* e o Sangue.

- **San Leng, E Zhu, Wu Ling Zhi** e **Su Mu** movem o Sangue, eliminam a estase e dissolvem as massas. As duas primeiras ervas são mais fortes e "quebram" o Sangue.
- **Xiang Fu** e **Bing Lang** movem o *Qi* para ajudar a mover o Sangue.
- **Xiong Huang** abre os orifícios e ajuda a dissolver as massas. É uma substância tóxica, podendo ser excluída e substituída por Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*.
- **Wa Leng Zi, A Wei** e **Hai Fu Shi** amaciam a dureza e dissolvem as massas.

Variações

- Se houver Deficiência de *Yin*, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis*.

Remédio patenteado

BA ZHEN WAN e TONG JING WAN
Pílula das Oito Preciosidades e *Pílula Penetrando as Menstruações*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici Wallichii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Explicação

Este remédio primeiramente tonifica o *Qi* e o Sangue e em segundo plano "quebra" o Sangue e elimina a estase no abdome inferior.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, Azulado-púrpura.

Prognóstico e prevenção

O prognóstico das massas abdominais não pode ser separado do diagnóstico Ocidental. No caso de massas abdominais, talvez mais que em quaisquer outros casos, o diagnóstico Ocidental é essencial. Embora a Medicina Chinesa seja eficaz no tratamento das massas, não devemos tratá-las às cegas, sem primeiramente estabelecer o que realmente são.

Conforme a explicação a seguir, do ponto de vista Ocidental, as massas podem ser provenientes de várias e diferentes patologias: aumento no tamanho dos órgãos, cistos, miomas ("fibróides"), cólon espástico, massas das fezes e tumores malignos. O tratamento e o prognóstico em cada caso são, obviamente, completamente diferentes. Além dos tipos de massas anteriormente descritos, deve-se acrescentar os tipos não substanciais, isto é, provenientes de Estagnação de *Qi*.

Primeiramente, para se fazer um prognóstico sob a perspectiva da Medicina Chinesa, devemos diferenciar as massas provenientes de *Qi* e as provenientes de acúmulo de Sangue; as massas de *Qi* são muito mais fáceis de se desfazer do que as massas de Sangue. A Acupuntura pode ser utilizada para dispersar as massas de *Qi*, porém, as massas de Sangue só podem ser desfeitas com ervas medicinais.

Sob a perspectiva Ocidental, com referência às causas mais comuns de massas, aquelas provenientes de um espasmo no cólon ou as massas de fezes são as mais fáceis de se eliminar. Os cistos no ovário e os miomas uterinos podem ser dispersos apenas se forem muitos pequenos (não mais que 2cm de diâmetro). Há três tipos de miomas: subseroso (no lado de fora da parede do útero), intersticial (dentro da parede do útero) e submucoso (dentro do útero). O mioma intersticial é o mais fácil de dispersar (ou melhor, o menos difícil).

Os tumores malignos do abdome podem também ser tratados com ervas Chinesas, e o prognóstico varia de acordo com o órgão envolvido e o estágio do carcinoma; entretanto, a diferenciação e o tratamento traçados neste capítulo, não se aplicam aos tumores malignos, já que seu tratamento necessita uma conduta diferenciada. De todos os tumores malignos, os linfomas respondem melhor ao tratamento com ervas Chinesas.

Finalmente, as massas provenientes de aumento dos órgãos podem ser dispersas por uma combinação de Acupuntura e ervas. Em todos os casos anteriormente descritos, o tratamento irá necessariamente levar muito tempo, e o acupunturista e o paciente deverão ter calma.

No tocante à prevenção, qualquer paciente que seja propenso a massas abdominais ou tenha sido curado de uma, deve tomar certas precauções. Primeiramente, deve evitar o consumo excessivo de alimentos de energia fria e especialmente bebidas geladas, pois tais alimentos tendem a gerar estase no abdome inferior. Esta é uma recomendação importante, especialmente em países como os EUA, onde a população é propensa a consumir grandes quantidades de bebidas geladas. As mulheres devem tomar um cuidado especial durante o período menstrual e após o parto; em tais situações, devem cuidadosamente evitar a exposição ao frio ou à umidade (por exemplo, usar uma roupa de praia que esteja úmida no vento, sentar na grama úmida, etc.). As mulheres que praticam meditação, concentrando sua respiração no abdome inferior, devem fazê-lo em pé, em lugar de sentar (ver tópico "Dor Abdominal", Cap. 16); nas mulheres, a meditação na posição sentada tende a aumentar ou causar estagnação no abdome inferior. O exercício moderado é vital para manter o movimento do *Qi* no abdome inferior. Mesmo o andar ao ar livre, (embora não no centro da cidade!) constitui um exercício eficaz. O *Tai Ji Quan* é um exercício excelente para remover ou impedir estagnação no abdome inferior, e é particularmente indicado para aqueles indivíduos acima de 40 anos.

Finalmente, as mulheres não devem tomar friagem após uma atividade sexual, bem como evitar o sexo durante os períodos menstruais; as duas situações geram estase de Sangue no abdome inferior.

Diferenciação Ocidental

As massas suficientemente grandes ou próximas à parede abdominal causam resistência aumentada na palpação. Obviamente, apenas as massas de Sangue podem corresponder às massas abdominais verdadeiras, sob o ponto de vista da Medicina Ocidental. As massas de *Qi*, por sua natureza, não são reais e físicas.

Sob a perspectiva do diagnóstico Ocidental, é muito importante estabelecer se a massa está localizada na parede abdominal ou na cavidade abdominal. Esta distinção pode ser facilmente realizada por meio de um teste simples. Com o paciente supino, solicite que ele levante a cabeça, a fim de retesar os músculos abdominais. Se a massa estiver na cavidade abdominal, será protegida pelos músculos e não será mais palpável. Se a massa estiver na parede abdominal, poderá ser sentida através dos músculos abdominais tensos. Os tipos mais comuns de massas abdominais estão resumidos na Figura 17.1.

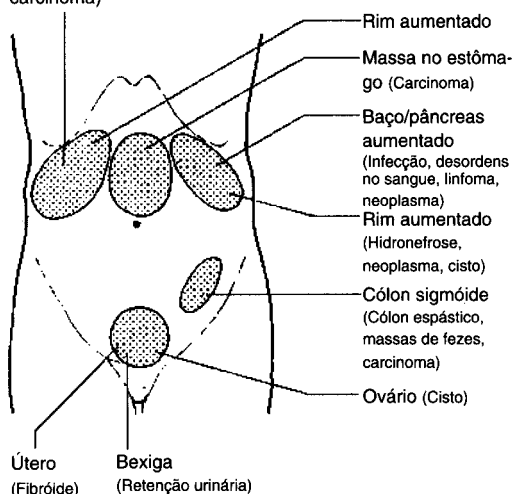



FIGURA 17.1 – Localização das massas abdominais.

Notas finais

1. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1979 A Revised Explanation of the Classic of Difficulties (*Nan Jing Jiao Shi* 难经校释), People's Health Publishing House, Beijing, p. 122. Primeira publicação *c.* 100 a.C.
2. He Ren 1979 A Popular Guide to the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua* 金匮要略通俗讲话), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 83. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e a primeira publicação *c.* 220 d.C.
3. Chao Yuan Fang 610 d.C. General Treatise on the Aetiology and Symptomatology of Diseases (*Zhu Bing Yuan Hou Zong Lun* 诸病源候总论), citado em Internal Medicine, p. 187.
4. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 122.

Diarréia 18

泄泻

O termo "diarréia" é definido como a evacuação de fezes semiformadas ou aquosas, que são geralmente (mas nem sempre) expelidas mais freqüentemente que o normal. Em Chinês, a palavra "diarréia" (*Xie-xie*) é composta de dois caracteres, ambos com o som *xie*; um com o significado de "fezes soltas" e o outro de "fezes como água".

A diarréia sazonal aguda é mais freqüente durante o verão e o outono.

Etiologia e patologia

1. INVASÃO DE FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

Os fatores patogênicos podem ser o Frio, a Umidade e o Calor do Verão.

O Frio pode invadir diretamente os Intestinos, atravessando o *Qi* de Defesa do corpo. Isto ocorre quando o indivíduo é exposto ao clima frio. Contrariamente às expectativas, ocorre mais freqüentemente no verão, no qual o indivíduo se veste com roupas leves. Se ocorrer uma mudança brusca no clima, ou se o indivíduo, depois de nadar, permanecer no vento com o corpo ainda úmido, o Frio pode invadir os Intestinos e causar diarréia e dor abdominal. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 39, diz: "*Quando o Frio invade o Intestino Delgado, este não pode transformar [o alimento] devidamente, podendo resultar em diarréia e dor abdominal*".[1] A obra SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 29, diz:

Quando o Frio invade o Estômago, há dor e distensão abdominais; quando invade os Intestinos, resulta em diarréia e borborigmo. Quando o

Estômago tem Frio, mas os Intestinos têm Calor, resulta então em distensão e diarréia.[2]

O Calor do Verão também invade os Intestinos e o Baço/Pâncreas e é uma causa freqüente de diarréia aguda no verão. Nesse caso, o indivíduo também apresentará sintomas de invasão do *Qi* de Defesa pelo Calor do Verão, isto é, febre e aversão ao frio. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 5, diz: "*Quando o Vento prejudica o corpo na Primavera, resulta em diarréia no Verão*".[3]

Dentre os fatores patogênicos externos, a Umidade é uma das causas mais freqüentes de diarréia. A Umidade externa penetra nos Meridianos da perna e flui para o Baço/Pâncreas, onde obstrui sua função de transformação e transporte, gerando diarréia.

2. ALIMENTAÇÃO IRREGULAR

Obviamente, a alimentação é uma causa freqüente de diarréia aguda ou crônica. A causa mais comum de diarréia aguda é ingerir alimentos estragados, muito quentes ou muito frios.

A diarréia crônica pode ser simplesmente causada pelo consumo excessivo de doces, alimentos frios ou gordurosos. Estes alimentos prejudicam a transformação e o transporte do Baço/Pâncreas, de tal forma que o *Qi* do Baço/Pâncreas não pode subir, resultando em diarréia.

ZHANG JING YUE, no livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1634), diz: "*A diarréia é resultante de alimentação ou de invasão de fator patogênico...quando proveniente de alimentação, há Acúmulo de Frio*".[4]

3. ESTRESSE EMOCIONAL

A preocupação, o pensamento forçado, a atividade mental ansiosa e excessiva enfraquecem o Baço/Pâncreas e podem causar diarréia crônica. A raiva, que normalmente afeta o Fígado, pode também afetar o Baço/Pâncreas, quando o indivíduo sente raiva ou frustração após as refeições. Essas emoções perturbam a transformação e o transporte do Baço/Pâncreas, gerando diarréia. ZHANG JING YUE, na obra COMPLETE BOOK OF JING YUE, diz: "*...se a raiva ocorrer durante ou após a refeição, prejudica o Estômago e o Baço/Pâncreas ...afeta o Fígado e o Baço/Pâncreas e a Madeira invade a Terra...*".[5]

4. EXCESSO DE TRABALHO, DOENÇA CRÔNICA

O trabalho excessivo associado à alimentação irregular ou ao excesso de atividade física (incluindo excesso de exercícios), enfraquece o Baço/Pâncreas e muitas vezes gera diarréia. Qualquer doença crônica também inevitavelmente enfraquece o Baço/Pâncreas e pode gerar diarréia.

5. EXCESSO DE TRABALHO, ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O trabalho excessivo, sem o adequado repouso e sob condições de estresse, pode enfraquecer os Rins. Se o indivíduo apresentar uma tendência à Deficiência de *Yang*, irá gerar Deficiência de *Yang* do Rim. Quando o *Yang* do Rim falha ao nutrir o *Yang* do Baço/Pâncreas, o Baço/Pâncreas perde o aquecimento necessário para transformar e transportar, podendo resultar em diarréia.

ZHANG JING YUE, no livro COMPLETE BOOK OF JING YUE, diz:

Os Rins são a porta do Estômago e controlam os dois orifícios [inferiores]. Portanto, o abrir e o fechar dos dois orifícios [inferiores] dependem dos Rins. Se o Yang *do Rim for Deficiente e o Fogo da Porta da Vida for declinante...o Yin Qi é vitorioso, resultando em diarréia.*[6]

Portanto, entre os órgãos internos, a diarréia é principalmente relacionada ao Baço/Pâncreas; entre os fatores patogênicos, é fundamentalmente relacionada à Umidade. O Fígado e os Rins também desempenham uma função importante. Por essa razão, ZHANG JING YUE, no livro COMPLETE BOOK OF JING YUE, diz: "*A raiz da diarréia não pode estar no Baço/Pâncreas e no Estômago*".[7] Em qualquer tipo de diarréia, há sempre uma inversão no movimento do *Qi* do Baço/Pâncreas, isto é, o *Qi* do Baço/Pâncreas desce, ao invés de subir. A obra SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 5, diz: "*Quando o Qi puro desce...e o Qi turvo sobe, há diarréia*".[8]

Diagnóstico

A diarréia aguda, acompanhada de sintomas exteriores, tais como, febre e aversão

ao frio, indica invasão de Umidade-Frio ou Umidade-Calor.

A diarréia com odor fétido, acompanhada de dor abdominal e borborigmo, indica retenção de alimento.

A diarréia crônica, acompanhada de distensão abdominal, eructação, flatulência, variação com o estado emocional, indica que o *Qi* do Fígado está invadindo o Baço/Pâncreas.

A diarréia com movimento intestinal freqüente e fezes, algumas vezes, como água, indica uma longa permanência de Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas.

A diarréia pela manhã, com dor abdominal e borborigmo durante o movimento intestinal, acompanhada de sensação de frio, indica Deficiência de *Yang* do Rim.

Fezes pálidas e amareladas indicam Umidade-Calor no Fígado e na Vesícula Biliar.

Fezes muito escuras indicam Calor. Fezes muito aquosas indicam Frio. Fezes com odor fétido indicam Calor, enquanto a ausência de um cheiro forte pode indicar Frio (ou obviamente, normalidade). Uma sensação de queimação no ânus durante o movimento intestinal indica Calor.

A dor abdominal que se torna pior após a diarréia, indica uma condição de Deficiência; se a dor diminuir após a diarréia, denota uma condição de Excesso.

Diferenciação e tratamento

De acordo com as condutas de diagnóstico traçadas anteriormente, a diferenciação mais importante a ser feita é entre Excesso e Deficiência e entre Frio e Calor.

No tocante às ervas, o livro ESSENTIAL READINGS OF MEDICINE (1637), escrito por LI ZHONG ZI, relaciona nove métodos de tratamento utilizados na diarréia:

- nos estágios iniciais, drenagem moderada da Umidade na diarréia proveniente de invasão de Umidade externa: por exemplo, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos.*
- ascensão do *Qi* na diarréia proveniente de afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas: por exemplo, Huang Qi *Radix Astragali membranacei.*
- expelir o Frio na diarréia aguda proveniente de Frio: por exemplo, Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* e Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari.*
- mover o *Qi* na diarréia proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado: por exemplo, Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi.*
- moderar com ervas doces, na diarréia aguda com aumento da freqüência e da dor abdominal: por exemplo, Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae.*
- promover adstringência com ervas ácidas, na diarréia crônica com perda intensa de fluidos: por exemplo, Qian Shi *Semen Euryales ferocis.*
- secar o Baço/Pâncreas na diarréia crônica proveniente de Umidade e Deficiência do Baço/Pâncreas: por exemplo, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae.*
- aquecer os Rins na diarréia crônica proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim e do Baço/Pâncreas: por exemplo, Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae.*
- preencher o Vazio na diarréia crônica proveniente de Deficiência severa do Baço/Pâncreas e dos Rins: por exemplo, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Xu Duan *Radix Dipsaci.*

Estes métodos de tratamento não são isolados, podendo ser combinados. Por exemplo, pode-se simultaneamente mover o *Qi* e secar o Baço/Pâncreas.

Os padrões a serem discutidos são:

EXCESSO

Retenção de Umidade-Frio
Retenção de Umidade-Calor
Retenção de Alimento
Estagnação de *Qi* do Fígado

DEFICIÊNCIA

Deficiência do Baço/Pâncreas e do Estômago
Deficiência de *Yang* do Rim

CONDIÇÕES DE EXCESSO

1. RETENÇÃO DE UMIDADE-FRIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Diarréia, que nos casos severos pode ser aquosa, dor abdominal, borborismo, sensação de opressão no tórax, falta de apetite, febre (nem sempre presente), aversão ao frio, obstrução nasal, cefaléia, sensação de peso.

Língua – Revestimento espesso, pegajoso e Branco.

Pulso – Escorregadio e Lento.

Pode-se constituir em um padrão externo, quando for causado por Umidade exterior; pode-se tornar interno quando a Umidade for retida por muito tempo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Dispersar o Frio e eliminar a Umidade aromaticamente.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-22 (*Sanjiaoshu*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-6 (*Qihai*) com moxa sobre o gengibre, E-25 (*Tianshu*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto no ponto VC-12, que deve ser tonificado.

Explicação

- **VC-12** tonifica o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **B-22, BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade no Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-6** com moxa sobre o gengibre, expele o Frio dos Intestinos.
- **E-25** cessa a diarréia.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Pó da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae Dahuricae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Huo Xiang, Hou Po** e **Da Fu Pi** eliminam a Umidade aromaticamente.
- **Zi Su Ye** harmoniza o Estômago.
- **Bai Zhi** expele o Vento e alivia o Exterior.
- **Ban Xia** e **Chen Pi** secam a Umidade.
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** secam e tonificam o Baço/Pâncreas.
- **Jie Geng** ajuda a aliviar o Exterior.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** ajudam a harmonizar o Estômago.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se os sintomas exteriores forem pronunciados, acrescentar Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* e Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis.*
- Se os sintomas de Umidade forem predominantes, acrescentar *Rhizoma Atractylodis lanceae*, Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi.*

Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima anteriormente descrita.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento pegajoso e branco.

2. RETENÇÃO DE UMIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fezes amareladas com odor fétido, dor abdominal, aumento na freqüência do movimento intestinal, sensação de queimação no ânus, sensação de calor, sede, urina escassa e escura.

Língua – Revestimento espesso, pegajoso e amarelo.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este pode ser um padrão externo, quando causado por Umidade exterior; o padrão pode-se tornar interno, quando a Umidade ficar retida por muito tempo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor e eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-22 (*Sanjiaoshu*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-25 (*Tianshu*), B-25 (*Dachangshu*), IG-11 (*Quchi*). Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

Explicação

A maioria destes pontos já foram explicados no tópico Umidade-Frio. Sob a perspectiva da Acupuntura, o tratamento da Umidade-Frio e da Umidade-Calor difere apenas na utilização da moxa.

- **IG-11** elimina a Umidade-Calor e cessa a diarréia proveniente de Calor. Por ser um ponto *Ho*, trata os Órgãos *Yang* e especificamente a diarréia (Cap. 68 do livro CLASSIC OF DIFFICULTIES).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GE GEN QIN LIAN TANG
Decocção da Pueraria-Scutellaria-Coptis
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4.5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Ge Gen** clareia o Calor e cessa a diarréia.
- **Huang Qin** e **Huang Lian** clareiam o Calor e eliminam a Umidade.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Umidade, acrescentar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae.*
- Se os sintomas de Calor forem pronunciados, acrescentar Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*, Mu Tong *Caulis Akebiae* e Che Qian Zi *Semen Plantaginis.*
- Se houver retenção de alimento, acrescentar Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*, Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* e Shan Zha *Fructus Crataegi.*
- Se a diarréia ocorrer no verão e ocorrerem sintomas de Calor do Verão, tais como, fezes aquosas, transpiração, irritabilidade, sede e urina escura, acrescentar Huo Xiang *Herba Agastachis*, Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*, Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* e He Ye *Folium Nelumbinis nuciferae.*

I. Remédio patenteado

SHEN QU CHA
Chá de Massa Fermentata
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Hu Po *Succinum*
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

Explicação

Este remédio é adequado apenas para estágios iniciais de invasão de Umidade-Calor nos Intestinos, causando náusea e diarréia.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento pegajoso e amarelo.

II. Remédio patenteado

BAO JI WAN
Pílula Protegendo e Beneficiando
Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*

Explicação

Este remédio, provavelmente mais conhecido com o nome Cantonês *Pílula Po Chai*, elimina a Umidade-Calor e cessa a diarréia. É extremamente eficaz para diarréia aguda proveniente de Umidade-Calor.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento pegajoso e amarelo.

Caso clínico

Um homem de 37 anos de idade sofria de diarréia há 2 anos. O sintoma iniciara repentinamente há dois anos, antes da época do outono; na época, o paciente também apresentara febre e náusea. Foram-lhe prescritos antibióticos, porém, em nada ajudaram. Os movimentos intestinais, de 3 a 4 vezes ao dia, eram sempre muito soltos, com certa dor em cólicas durante a evacuação. Sofria ainda de uma sensação de plenitude e distensão e apresentava pouco apetite. Sentia-se atordoado, seus pensamentos eram "obscurecidos" e o corpo era pesado. A língua era Vermelha, acompanhada de revestimento espesso, pegajoso e amarelo (Prancha 18.1). O pulso era Escorregadio.

Diagnóstico

Este é um quadro muito claro de Umidade-Calor afetando os Intestinos (diarréia com dor em cólicas, sensação de plenitude, língua com revestimento pegajoso e amarelo, pulso Escorregadio), os músculos (sensação de peso) e a cabeça (atordoamento).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em eliminar a Umidade e clarear o Calor. Este paciente foi tratado com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **E-25** (*Tianshu*) para cessar a diarréia.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) para eliminar a Umidade-Calor.
- **E-37** (*Shangjuxu*) para diarréia crônica.
- **B-20** (*Pishu*) para tonificar o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade.
- **B-22** (*Sanjiaoshu*) para eliminar a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **B-25** (*Dachangshu*) para clarear o Calor dos Intestinos.

Tratamento com ervas

O tratamento utilizado foi uma combinação de Ge Gen Qin Lian Tang *Decocção da Pueraria-Scutellaria-Coptis* e Bai Tou Weng Tang *Decocção da Pulsatilla*:

Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4.5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae chinensis* 9g
Qin Pi *Cortex Fraxini* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g

Explicação

- As quatro primeiras ervas formam *Ge Gen Qin Lian Tang*, que elimina a Umidade-Calor dos Intestinos e cessa a diarréia.
- **Huang Bo, Qin Pi** e **Bai Tou Weng** clareiam o Calor e cessam a diarréia.
- **Zhi Ke** foi acrescentada para mover o *Qi*, a fim de ajudar a eliminar a Umidade.

Este paciente começou a apresentar melhora após três séries de cinco decocções, quando suas fezes se tornaram normais. Outros 6 meses passaram-se para o quadro clarear completamente.

Caso clínico

Um homem de 55 anos de idade sofria de diarréia há 3 anos. Suas fezes eram sempre soltas, geralmente aquosas e eram misturadas com muco e sangue. Apresentava diariamente vários movimentos intestinais, a maioria pela manhã; tais movimentos eram muito urgentes. No interrogatório, o paciente confessou que apresentara de fato os primeiros sintomas há 8 anos, quando seus movimentos intestinais se tornaram mais freqüentes, embora sem muco ou sangue. De fato, seus sintomas iniciaram logo após uma operação de hemorróidas; a partir de então começou a apresentar movimentos intestinais freqüentes, com fezes em "pedacinhos", flatulência e distensão. Em minha experiência clínica, já havia observado essa conexão entre uma operação de hemorróidas e doenças intestinais.

Sua língua era levemente Vermelha, com um revestimento fino e amarelo; o pulso era ligeiramente Escorregadio. Era um homem de constituição forte e não apresentava qualquer outro problema, nem sofrera de outras doenças no passado.

Diagnóstico

Como a língua não apresentava um revestimento espesso e pegajoso e o pulso era apenas ligeiramente Escorregadio, diagnostiquei a diarréia como proveniente, principalmente, de Deficiência do Baço/Pâncreas e que o sangramento era devido ao *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue. Portanto, tratei-lhe com prescrições que objetivassem a tonificação do *Qi* do Baço/Pâncreas, primeiramente com Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*, e então com Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*. Após 3 meses de tratamento o paciente não apresentara melhora. Na época, solicitei a opinião do PROFESSOR SHAN DAO WEI, um de meus mestres em Nanjing. Seu diagnóstico fora diferente: afirmara que o problema principal era Umidade-Calor nos Intestinos e que o sangramento era devido ao Calor, não à Deficiência de *Qi*. O professor salientou que a presença de muco nas fezes indica Umidade; observou ainda que tratava-se de um paciente de constituição forte, sem nenhuma história anterior de eventuais problemas, e que seu pulso não era Fraco. Concluiu, portanto, que a condição era puramente de Plenitude, não de Deficiência, e que na Medicina Chinesa, o quadro estava compreendido na categoria de disenteria proveniente de Umidade-Calor; a Umidade-Calor prejudica as membranas mucosas e capilares, gerando muco e sangue nas fezes. O professor disse: "*Em tais casos, quanto mais você tonificar, pior será*". Portanto, recomendou uma combinação de três fórmulas: Bai Tou Weng Tang *Decocção da Pulsatilla*, Xiang Lian Wan *Pílula da Saussurea-Coptis* e Ge Gen Qin Lian Tang *Decocção da Pueraria-Scutellaria-Coptis*:

Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae chinensis* 6g
Qin Pi *Cortex Fraxini* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Ma Chi Xian *Herba Portulacae oleraceae* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem uma combinação das fórmulas anteriormente citadas, para drenar a Umidade-Calor dos Intestinos, mover o *Qi* e cessar a dor.
- **Bai Shao** foi acrescentada por ser adstringente e absorvente, ajudando a cessar a diarréia. Em combinação com *Gan Cao*, "modera a urgência", o que significa não apenas cessar a dor, mas também acalmar qualquer urgência, tal como a urgência do movimento intestinal neste caso. Além disso, *Bai Shao* acalma o Sangue, a fim de cessar o sangramento.
- **Yi Yi Ren** e **Fu Ling** foram acrescentadas para ajudar a drenar a Umidade.
- **Ma Chi Xian** é específica para drenar a Umidade-Calor dos Intestinos.
- **Chuan Xiong** foi acrescentada para direcionar as outras ervas para o Sangue, a fim de cessar o sangramento.
- **Gan Cao** harmoniza e, junto com *Bai Shao*, modera a urgência.

Esta fórmula demonstrou estar correta para o paciente em questão, que ainda está sendo tratado; em pouco tempo começou a diminuir o número de movimentos intestinais, com fezes normais. O sangramento dos intestinos cessou, decorridos dois meses de tratamento. Este caso clínico ressalta a importância da diferenciação correta entre Plenitude e Vazio, com o conseqüente princípio de tratamento.

3. RETENÇÃO DE ALIMENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fezes soltas com odor podre, dor abdominal que é aliviada pelo movimento intestinal, borborigmo, má digestão, sensação de plenitude, eructação, regurgitação ácida, respiração fétida, ausência de apetite.

Língua – Revestimento espesso.
Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Dissolver o alimento, eliminar a Estagnação.

ACUPUNTURA

VC-10 (*Xiawan*), E-21 (*Liangmen*), E-44 (*Neiting*), E-25 (*Tianshu*), BP-4 (*Gongsun*), VC-12 (*Zhongwan*). Usar método de sedação ou método neutro, exceto no ponto VC-12, que deve ser tonificado.

Explicação

- **VC-10** estimula a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-21** elimina a retenção de alimento.
- **E-44** é utilizado, caso a retenção de alimento seja associada ao Calor.
- **E-25** cessa a diarréia.
- **BP-4** elimina a retenção de alimento.
- **VC-12** tonifica o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a retenção de alimento.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Lian Qiao *Flos Forsythiae suspensae* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani* 6g

Explicação

Esta fórmula já foi explicada no Capítulo "Cefaléias" (Cap. 1).

b) Prescrição

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pílula da Citrus aurantius Eliminando a Estagnação
Da Huang *Radix Rhei* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 12g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 16, é utilizada para diarréia proveniente de retenção de alimento, caso haja Calor. Observe a utilização de *Da Huang* para diarréia, em lugar de obstipação.

- **Da Huang** e **Zhi Shi** fazem o movimento descendente e eliminam a Umidade por meio da purgação.
- **Huang Lian** e **Huang Qin** clareiam a Umidade-Calor.
- **Fu Ling** e **Ze Xie** drenam a Umidade.
- **Bai Zhu** e **Shen Qu** tonificam o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade e o acúmulo de alimento.

Remédio patenteado

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, descrita anteriormente. Pode ser utilizado para diarréia proveniente de retenção de alimento. A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: revestimento muito espesso, que poderia ser branco ou amarelo.

4. ESTAGNAÇÃO DE *QI* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Diarréia, muitas vezes alternada com obstipação, distensão abdominal, eructação, pouco apetite, depressão mental, melancolia, tensão nervosa, irritabilidade.

Língua – Pode não apresentar alterações ou os lados podem ser ligeiramente Vermelhos.

Pulso – Em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Pacificar o Fígado, mover o *Qi*, fortalecer o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), F-13 (*Zhangmen*), VB-34 (*Yanglingquan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-39 (*Xiajuxu*).

Explicação

- **VC-12, B-20** e **E-36** fortalecem o Baço/Pâncreas; usar método de tonificação.
- **F-13** harmoniza o Fígado e o Baço/Pâncreas; usar método neutro.
- **VB-34** move o *Qi* e pacifica o Fígado; usar método de sedação.
- **BP-6** tonifica o Baço/Pâncreas e alivia a dor no abdome inferior; usar método neutro.
- **E-39** cessa a dor abdominal; usar método de sedação.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TONG XIE YAO FANG
Fórmula para Diarréia Dolorida
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4.5g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g

Explicação

- **Bai Zhu** tonifica o Baço/Pâncreas.
- **Bai Shao** pacifica o Fígado.
- **Chen Pi** move o *Qi*.
- **Fang Feng** harmoniza o Fígado e o Baço/Pâncreas.

Esta fórmula é específica para diarréia dolorida proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado; trata a dor abdominal que *não* é aliviada pelo movimento intestinal.

Remédio patenteado

MU XIANG SHUN QI WAN e SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Saussurea Dominando o Qi e *Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (comprimido)*

Mu Xiang Shun Qi Wan

Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Wu Yao *Radix Lynderae strychnifoliae*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Shen Ling Bai Zhu Wan (Pian)

Ren Shen *Radix Ginseng* (or Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

O primeiro remédio move o *Qi* do Fígado e elimina a retenção de alimento, o

segundo tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e cessa a diarréia. No caso de diarréia, é eficaz a combinação de um remédio que mova o *Qi*, com outro que tonifique o Baço/Pâncreas e cesse a diarréia, já que o *Qi* estagnado do Fígado freqüentemente invade o Baço/Pâncreas, interferindo na transformação e no transporte.

CONDIÇÕES DE DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DO BAÇO/PÂNCREAS E DO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fezes soltas, algumas vezes aquosas, fezes finas, às vezes com muco, aumento na freqüência dos movimentos intestinais, pouco apetite, distensão abdominal moderada, sensação de opressão no tórax, tez amarelada, fadiga.

Língua – Pálida, com marcas de dentes.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Fortalecer o Baço/Pâncreas e beneficiar o Estômago.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-6 (*Qihai*) com moxa sobre o gengibre, E-25 (*Tianshu*), E-27 (*Shangjuxu*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **VC-12, B-20, B-21, E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-6** tonifica o *Qi*. A moxa colocada sobre o gengibre, neste ponto, é o melhor método para problemas intestinais provenientes de Deficiência e frio no Baço/Pâncreas.
- **E-25** e **E-37** cessam a diarréia.
- **B-20** eleva o *Qi* do Baço/Pâncreas e ajuda a cessar a diarréia.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHEN LING BAI ZHU SAN
Pó da Ginseng-Poria-Atractylodes
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (or **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 12g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4.5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 10g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

Explicação

Esta é a fórmula principal para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e cessar a diarréia, proveniente de Deficiência do Baço/Pâncreas e do Estômago.

- **Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling** e **Gan Cao** formam Si Jun Zi Tang *Decocção dos Quatro Cavalheiros*, que tonifica o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- **Bian Dou, Shan Yao** e **Lian Zi** tonificam o Baço/Pâncreas e o Estômago. Além disso, *Bian Dou* e *Shan Yao* tonificam o *Yin* do Baço/Pâncreas; *Lian Zi* é adstringente e cessa a diarréia.
- **Sha Ren** e **Yi Yi Ren** eliminam a Umidade (a primeira erva, via transpiração e a segunda, via micção).
- **Jie Geng** é acrescentada para levar a fórmula para o Triplo Aquecedor Superior e para os Pulmões, promovendo, portanto, a tonificação do *Qi* dos Pulmões. *Jie Geng* é algumas vezes descrita como tendo a mesma função do remo de um barco.

Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (comprimido)

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da fórmula homônima, descrita anteriormente.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento sem raiz no centro e possivelmente com uma fissura do Estômago.

Caso clínico

Um homem de 37 anos de idade sofria de diarréia há 5 anos. Suas fezes eram sempre soltas e ocasionalmente aquosas. Sentia-se geralmente muito cansado e atordoado.

O pulso era muito Fraco no lado direito e a língua era Pálida e Inchada.

Diagnóstico

Este é um caso claro de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, com alguma Umidade e Mucosidade. A sensação de atordoamento é causada pela Umidade e pela Mucosidade.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e eliminar a Umidade. Este paciente foi tratado com Acupuntura e com um remédio patenteado.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de tonificação) foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-20** (*Pishu*), **B-21** (*Weishu*) e **VC-12** (*Zhongwan*) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **E-25** (*Tianshu*) e **VC-6** (*Qihai*), com moxa sobre o gengibre, para tonificar o *Qi* e cessar a diarréia.
- **E-37** (*Shangjuxu*), ponto *Ho* do Intestino Grosso, é específico para cessar a diarréia crônica.

Tratamento com ervas

O remédio utilizado foi Shen Ling Bai Zhu Wan *Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodis*, que é específico para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e cessar a diarréia crônica.

Este paciente foi curado após 9 meses de tratamento.

2. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Diarréia pela manhã, dor abdominal, borborigmo que cessa após o movimento intestinal, costas e joelhos fracos.

Língua – Pálida, com marcas de dentes.

Pulso – Fraco e Profundo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer os Rins, fortalecer o Baço/Pâncreas, cessar a diarréia e preencher o Vazio.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-25 (*Dachangshu*), E-25 (*Tianshu*), VC-6 (*Qihai*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de tonificação e moxa.

Explicação

- **VC-12, B-20, E-36** e **BP-6** tonificam o Baço/Pâncreas.
- **B-23** tonifica o *Yang* do Rim.
- **B-25** e **E-25**, pontos *Shu* Posterior e *Mo* Frontal do Intestino Grosso, tratam a diarréia crônica.
- **E-37**, ponto *Ho* do Intestino Grosso, cessa a diarréia crônica.
- **VC-6** com moxa, tonifica o *Qi* e cessa a diarréia. Moxa indireta sobre o gengibre é um método muito eficaz para tratar este tipo de diarréia.
- **VG-20** eleva o *Qi* afundado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SI SHEN WAN
Pílula dos Quatro Espíritos
Bai Dou Kou *Fructus Cardamomi rotundi* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Bai Dou Kou** e **Wu Zhu Yu** aquecem o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **Bu Gu Zhi** fortalece o *Yang* do Rim e cessa a perda.
- **Wu Wei Zi** é adstringente e cessa a perda.

Variações

- Se ocorrerem sintomas pronunciados de frio, acrescentar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* e Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*.
- Nos idosos que apresentem longa permanência de diarréia e sintomas de afundamento de *Qi*, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* e Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.

Remédio patenteado

FU ZI LI ZHONG WAN
Pílula da Aconitum Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e expele o Frio interno. Pode ser utilizado para diarréia crônica proveniente de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim; a apresentação da língua para a utilização deste remédio é: muito Pálida, Inchada e úmida.

Caso clínico

Um homem de 38 anos de idade sofria de diarréia desde os 16 anos. Suas fezes eram sempre soltas e ocasionalmente aquosas; apresentava oito movimentos intestinais diários, todos pela manhã. Dormia mal, acordava freqüentemente durante a noite, sentindo a garganta seca. Sofria também de zumbido e impotência. O pulso era Fino e Profundo e a língua era levemente Vermelha e Inchada, acompanhada de revestimento levemente careca em algumas partes.

Diagnóstico

Este é um quadro complicado de Deficiência de *Yang* e de *Yin* do Rim. Os sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim são: impotência, diarréia pela manhã e língua Inchada. Os sintomas de Deficiência de *Yin* do Rim são: língua Vermelha, revestimento careca, zumbido, insônia e garganta seca.

Princípio de tratamento

A diarréia era a principal queixa do paciente, pois, a freqüência dos movimentos intestinais pela manhã atrapalhava muito seu trabalho. Assim sendo, o tratamento foi direcionado primeiramente em tratá-la. Para tanto, o *Yang* do Rim deveria ser tonificado e aquecido. Entretanto, o paciente sofria de Deficiência de *Yin* e de *Yang* do Rim, e o tratamento com ervas, para a tonificação e o aquecimento do *Yang* do Rim, agravaria definitivamente a Deficiência do *Yin* do Rim. Nestes casos complexos de Deficiência de *Yin* e *Yang*, a Acupuntura é preferível ao tratamento com ervas, pois, por meio da Acupuntura os Rins podem ser fortalecidos no geral, sem qualquer ênfase especial ao *Yin* ou ao *Yang*.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de tonificação) foram:

- **E-37** (*Shangjuxu*) e **B-25** (*Dachangshu*) para cessar a diarréia crônica.
- **B-23** (*Shenshu*), **R-7** (*Fuliu*), **VC-4** (*Guanyuan*) e **VC-6** (*Qihai*) para tonificar os Rins.
- **C-7** (*Shenmen*) e **R-6** (*Zhaohai*) para acalmar a Mente e promover o sono.

O paciente em questão necessitou de tratamento por mais de 1 ano para obter a cura, já que seu quadro era muito antigo.

Prognóstico

A diarréia responde muito bem ao tratamento com Acupuntura e ervas Chinesas. A diarréia aguda responde praticamente de imediato e a Acupuntura e as ervas (ou os remédios patenteados) constituem-se provavelmente na medicina de escolha desta condição. Por exemplo, para diarréia aguda proveniente de Umidade-Calor, o remédio patenteado *Pílula Po Chai* é extremamente eficaz.

Para a diarréia crônica, obviamente o tratamento demanda mais tempo e ocasionalmente, a diarréia pode ser muito persistente. Se for proveniente de Deficiência de

Yang do Rim, os pacientes do sexo masculino devem reduzir o nível de atividade sexual.

Diferenciação Ocidental

Na Medicina Ocidental, a diarréia é inicialmente diferenciada entre aguda ou crônica. A diarréia aguda é subdividida em infecciosa e não infecciosa. A diarréia infecciosa ("alimento envenenado") pode ser proveniente de infecção de vários organismos, tais como, salmonela, *Escherichia coli*, estafilococo ou *clostridium*. As causas não infecciosas incluem principalmente as plantas venenosas (como os cogumelos) mas principalmente, as drogas medicinais. As drogas que mais comumente causam diarréia como efeito colateral são os antibióticos, os antimitóticos (contra o câncer) e os digitalis.

A diarréia crônica é classificada como inflamatória ou não-inflamatória. As duas causas mais comuns de diarréia crônica inflamatória são a doença de Crohn e a colite ulcerativa. Recentemente, a AIDS também passou a se constituir em uma causa de diarréia crônica.

As causas não inflamatórias incluem cólon irritável e neoplasma.

CAUSAS INFLAMATÓRIAS DE DIARRÉIA CRÔNICA

DOENÇA DE CROHN

É caracterizada por um espessamento e inflamação crônica do intestino delgado, com estreitamento do lúmen e ulceração da mucosa.

Suas principais manifestações são diarréia e dor abdominal, com fezes que podem raramente conter muco e sangue.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, esta doença muitas vezes corresponde à Umidade-Calor nos Intestinos.

COLITE ULCERATIVA

É caracterizada pela ulceração do intestino grosso. É freqüentemente acompanhada de irite, artrite e eritema nodoso.

As principais manifestações clínicas incluem diarréia (com sangue e muco nas fezes) e dor abdominal.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, esta doença muitas vezes corresponde à Umidade-Calor e estase de Sangue nos Intestinos.

AIDS

A diarréia é comum nesta doença e é causada por uma infecção secundária do intestino, por uma grande variedade de organismos patogênicos.

CAUSAS NÃO INFLAMATÓRIAS DE DIARRÉIA CRÔNICA

CÓLON IRRITÁVEL

Este termo é geralmente utilizado na Medicina Ocidental em todos os casos de dor abdominal e alternância entre diarréia e obstipação, para os quais nenhuma anormalidade pode ser encontrada na sigmoidoscopia, colonoscopia ou enema baritado. Em lugar de uma "doença" específica, constitui-se em um recurso de diagnóstico, quando uma causa específica não pode ser encontrada.

As manifestações clínicas incluem dor e distensão abdominais e diarréia, que muitas vezes se alterna com obstipação.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, esta doença corresponde muitas vezes ao *Qi* estagnado do Fígado invadindo o Baço/Pâncreas.

NEOPLASMA

Um câncer maligno do intestino grosso pode causar diarréia. É acompanhada por dor abdominal.

As causas de diarréia estão resumidas na Tabela 18.1.

TABELA 18.1 – Causas de diarréia na Medicina Ocidental.

Aguda		**Crônica**	
Infecciosa	*Não Infecciosa*	*Inflamatória*	*Não Inflamatória*
Salmonela *Escherichia* Estafilococo *Clostridium*	Plantas venenosas Drogas	Doença de Crohn Colite ulcerativa AIDS	Cólon irritável Neoplasma

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 220.
2. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 69.
3. Simple Questions, p. 35.
4. Zhang Jing Yue 1986 Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Scientific Publishing House, Shanghai, p. 415. Primeira publicação em 1624.
5. Ibid., p. 415.
6. Ibid., p. 415.
7. Ibid., p. 415.
8. Simple Questions, p. 32.

Obstipação 19

便秘

O termo obstipação é utilizado para descrever o movimento lento de conteúdos excessivamente firmes, através do intestino grosso, gerando evacuação esporádica de fezes duras e pequenas. Portanto, "obstipação" pode indicar vários sinais distintos:

- movimentos intestinais que não ocorrem diariamente
- fezes secas
- dificuldade na defecação
- formato anormal das fezes

As opiniões no que se constitui a obstipação variam enormemente. Não é raro ouvir médicos dizendo, muito erroneamente, que não importa se o indivíduo apresenta movimento intestinal apenas duas vezes na semana. Por outro lado, alguns naturalistas acreditam que é normal e desejável se ter mais de quatro movimentos intestinais diários.

A quantidade de fezes evacuadas varia de uma cultura para outra. Na África rural, cerca de 400 a 500g de fezes são evacuadas por um adulto. Comparativamente, nos países Ocidentais os adultos evacuam cerca de 80 a 120g de fezes diariamente.[1] Da mesma forma, o horário do trânsito das fezes nos intestinos varia de 1,5 dias na África rural e 3 dias nos países Ocidentais. Curiosamente, a obstipação tem afetado as sociedades Ocidentais há muito tempo. JONATHAN SWIFT (autor de GULLIVER'S TRAVELS), escreveu um livro intitulado HUMAN ORDURE, descrevendo vários tipos de fezes que observara em Dublin em 1733. Diz ele: "*O quinto tipo [de fezes] é aquele evacuado na forma de Bolas pequenas, firmes, arredondadas, Botões ou Balas... Observei esses [tipos] principalmente em Universidades, Escolas e na maior parte dos locais de Educação pública*".[2] Esta descrição enquadra perfeitamente o tipo de fezes evacuadas por aqueles que hoje sofrem de obstipação.

Normalmente, os intestinos devem funcionar diariamente e as fezes devem ser de coloração levemente marrom, de formato aproximadamente

cilíndrico e com algumas polegadas de comprimento.

Etiologia

Os principais fatores etiológicos são:

1. ALIMENTAÇÃO

Obviamente, a alimentação é uma causa importante de obstipação. O consumo excessivo de alimentos quentes seca completamente os fluidos do Estômago e dos Intestinos, podendo causar obstipação pela secagem das fezes, de forma a não poderem mover-se devidamente.

Contrariamente, o consumo excessivo de alimentos frios, pode bloquear a função de transporte do Baço/Pâncreas, de forma que as fezes não conseguem realizar o movimento descendente.

Além da natureza dos alimentos ingeridos, a falta de fibra no alimento, obviamente, é a maior causa de obstipação nos países industrializados Ocidentais. A falta de fibra na alimentação é uma causa moderna de doença, não contemplada nos clássicos antigos de Medicina Chinesa, já que não se constituía em um problema quando os livros foram escritos. A importância desse fator, entretanto, tem diminuído consideravelmente nos últimos 10 anos, pois a consciência acerca da importância da fibra na alimentação tem aumentado tremendamente.

2. ESTRESSE EMOCIONAL

O estresse emocional afeta os movimentos intestinais, principalmente através do Fígado e do Baço/Pâncreas. Os problemas emocionais, tais como a raiva, o ressentimento ou a frustração, sentidos durante um longo período, podem causar Estagnação de *Qi* do Fígado. O *Qi* estagnado do Fígado obstrui o fluxo uniforme de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior, gerando obstipação, distensão e dor abdominais. Essa obstipação é de natureza Excesso.

O trabalho mental excessivo, o excesso de pensamentos, a preocupação e os pensamentos "remoídos" afetam o Baço/Pâncreas e retardam o transporte de alimento nos Intestinos, gerando obstipação. Essa obstipação é de natureza Deficiência e não é acompanhada de distensão e dor.

3. FALTA DE EXERCÍCIO

A falta de exercício constitui outra causa muito importante de obstipação nas sociedades industrializadas Ocidentais. O exercício estimula o peristaltismo do Intestino Grosso e, sob a perspectiva da Medicina Chinesa, a falta de exercício enfraquece o *Qi* do Baço/Pâncreas e pode também causar Estagnação de *Qi* do Fígado. O *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas, durante um longo período, falha no fornecimento de *Qi* para a movimentação das fezes, podendo resultar, portanto, em obstipação; o *Qi* estagnado do Fígado pode causar obstipação pela falha no movimento de *Qi* nos Intestinos.

4. EXCESSO DE TRABALHO E PARTO

O trabalho físico excessivo enfraquece o Baço/Pâncreas e prejudica os músculos. O *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas falha ao mover as fezes no Intestino Grosso, podendo causar obstipação. A mesma situação pode ocorrer após o parto, nas mulheres que apresentam uma condição preexistente de Deficiência do Baço/Pâncreas.

O trabalho excessivo, durante muitas horas sem o adequado repouso, por muitos anos enfraquece os Rins. Se enfraquecer o *Yin* do Rim, poderá causar obstipação por secura. Se enfraquecer o *Yang* do Rim, poderá causar obstipação por Frio interior.

5. DOENÇA FEBRIL

Se o Vento-Calor exterior não for expelido, invade facilmente o Interior e transforma-se em Calor interno, afetando geralmente os Pulmões e/ou o Estômago. Neste estágio (que corresponde ao *Yang* Brilhante nos Seis Estágios ou ao Nível de *Qi* nos Quatro Níveis) há febre alta e sintomas pronunciados de Calor, tais como, sede intensa, transpiração profusa, língua Vermelha e pulso Rápido. Este tipo de Calor durante uma doença febril, tende a prejudicar os fluidos muito rapidamente, causando secura. Afeta os Pulmões, o Estômago e os Intes-

tinos, secando completamente as fezes e causando obstipação.

O Calor que causa secura e obstipação durante uma doença febril é chamado Fogo. A obstipação com dor abdominal e secura pronunciada constitui-se nos principais sintomas que distinguem Fogo de Calor. É por essa razão que neste estágio de doença febril com obstipação (ou simplesmente com fezes secas), o princípio de tratamento é drenar o Fogo pelo movimento descendente. No tratamento com ervas, o profissional utiliza uma das três fórmulas que promovem o movimento descendente, isto é, Da Cheng Qi Tang *Decocção Maior Conduzindo o Qi*, Xiao Cheng Qi Tang *Decocção Menor Conduzindo o Qi* ou Tiao Wei Cheng Qi Tang *Decocção Regulando o Estômago e Conduzindo o Qi*. Na Acupuntura, pode-se utilizar a combinação de TA-6 (*Zhigou*) com BP-15 (*Daheng*).

Patologia

No tocante à patologia, os órgãos mais envolvidos na obstipação são o Estômago, o Intestino Grosso, o Baço/Pâncreas, o Fígado e os Rins; os fatores-chave que proporcionam função intestinal saudável constituem-se em um bom suprimento de fluidos no Estômago e nos Intestinos, e *Qi* forte para mover as fezes ao longo do sistema digestivo.

ESTÔMAGO

O Estômago é a origem dos fluidos e está intimamente ligado aos Intestinos. Se o Estômago for afetado pelo Calor ou se sofrer de Deficiência de *Yin*, os fluidos serão deficientes no Estômago e no Intestino Grosso; conseqüentemente, as fezes secarão completamente, não se movimentando devidamente.

Nas doenças febris agudas, no Nível de *Qi* (dos Quatro Níveis), há a presença de Fogo secando completamente os fluidos no Estômago e no Intestino Grosso e, conseqüentemente, as fezes. Isto causa obstipação. Nesse caso as fezes são muito secas.

INTESTINO GROSSO

O Intestino Grosso está funcionalmente relacionado ao Estômago (dentro dos Meridianos *Yang* Brilhante) e é afetado pelo Calor do Estômago ou pela Deficiência de *Yin* do Estômago, como descrito anteriormente. Isto causa obstipação proveniente de Calor ou de Deficiência de *Yin*.

O Intestino Grosso recebe água do Intestino Delgado, reabsorve alguns fluidos e excreta as fezes. O Frio é obstrutivo e pode afetar o Intestino Grosso, bloqueando a excreção de fezes. Isto causa obstipação do tipo Frio. Nesse caso, as fezes não são secas.

BAÇO/PÂNCREAS

Embora o *Qi* do Baço/Pâncreas normalmente faça o movimento ascendente e sua patologia geralmente envolva diarréia, o *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas pode também causar obstipação. Tal situação pode ocorrer, pois, os movimentos dos resíduos e das fezes no Intestino Grosso conta com o *Qi* do Baço/Pâncreas. Portanto, se o *Qi* do Baço/Pâncreas for deficiente, não fornecendo *Qi* suficiente para a movimentação das fezes no intestino, pode resultar em obstipação. Nesse caso, as fezes podem ser finas e longas.

FÍGADO

O *Qi* do Fígado assegura o fluxo uniforme de *Qi* em todos os órgãos. No Triplo Aquecedor Inferior, garante um movimento uniforme das fezes no Intestino Grosso. Se o *Qi* do Fígado se estagnar, causará Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior e no Intestino Grosso, fazendo com que as fezes fiquem presas, não conseguindo se movimentar para baixo. Neste caso, as fezes são pequenas e redondas como cristais.

RINS

Os Rins controlam os dois orifícios inferiores – uretra e ânus – e portanto, influenciam na defecação. A Deficiência de *Yin* do Rim envolve deficiência de fluidos; essa deficiência afeta o Intestino Grosso, já que não há fluidos suficientes para o umedecimento das fezes que, conseqüentemente, não podem mover-se uniformemente para baixo. Wu Ju Tong (1758-1836), no livro Differentiation of Warm Diseases, diz: "*Quando os fluidos são deficientes, não há*

água suficiente para fazer o barco mover-se".[3] O "barco" nessa citação representa as fezes. Neste caso, as fezes são secas.

Embora a Deficiência do *Yang* do Rim normalmente cause diarréia, pode também causar obstipação. Isso ocorre quando o *Yang Qi* no Triplo Aquecedor Inferior é tão deficiente que não consegue mover as fezes. Por outro lado, a Deficiência de *Yang* do Rim, durante um longo período, irá gerar Frio no Triplo Aquecedor Inferior, que por sua vez, obstruirá o movimento das fezes. Neste caso, as fezes não são secas e a defecação é muito difícil, ocorrendo apenas mediante grande esforço.

Resumindo, portanto, a obstipação pode ser causada por:

- Calor
- Estagnação de *Qi*
- Deficiência (de *Qi*, *Yang*, Sangue ou *Yin*)
- Frio interior

Já que a Estagnação de *Qi* é um padrão de Plenitude, a obstipação é, portanto, simplesmente proveniente de Calor, Frio, Plenitude ou Vazio.

Diagnóstico

Ao se diagnosticar as causas e o tipo de obstipação, é importante levar em conta os seguintes fatores:

- Formato das fezes
- Hidratação das fezes
- Dor
- Esforço na defecação
- Coloração.

FORMATO DAS FEZES

As fezes arredondadas e pequenas como pequenos grãos (cristais), indicam Calor se forem muito secas ou Estagnação de *Qi* do Fígado se não forem secas.

Fezes longas e finas, do formato de um lápis, indicam Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas. Deve-se ter em mente que podem indicar carcinoma do intestino. A Figura 19.1 mostra as fezes normais, as fezes na

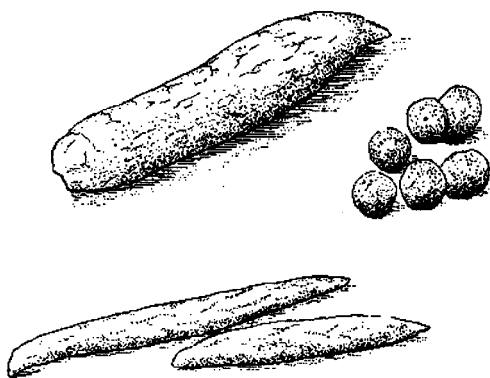



FIGURA 19.1 – Fezes normais, fezes na Estagnação do *Qi* do Fígado e fezes na Deficiência do Baço/Pâncreas.

Estagnação de *Qi* do Fígado e na Deficiência do Baço/Pâncreas.

HIDRATAÇÃO DAS FEZES

Fezes secas indicam Calor ou Deficiência de *Yin*. Além de outros sintomas e sinais, a sede e a secura da boca são sintomas diferenciais importantes. Com o Calor, há sede intensa e desejo de beber grandes quantidades de água fria. Com Deficiência de *Yin* há apenas secura da boca com desejo de ingerir pequenos goles de água.

Fezes soltas, hesitantes e difíceis de serem evacuadas, indicam Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas com Estagnação de *Qi* do Fígado.

Fezes aquosas, explosivas, borrifando em todas as direções, indicam Umidade-Calor (nesse caso as fezes são amarelas e espumantes) ou Umidade-Frio.

DOR

A obstipação acompanhada de dor abdominal aponta para Estagnação de *Qi* do Fígado ou Frio. A dor proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado não é tão severa e é acompanhada de distensão pronunciada. A dor proveniente de Frio é severa e espástica.

ESFORÇO NA DEFECAÇÃO

Defecação difícil, com grande esforço, indica Deficiência de *Qi* ou de *Yang*. É tam-

bém confirmada por uma sensação de exaustão após o movimento intestinal.

Cólicas após a defecação indicam Frio ou Estagnação de *Qi*.

COLORAÇÃO

- Fezes pálidas indicam Umidade, geralmente Umidade-Calor na Vesícula Biliar.
- Fezes escuras indicam Calor
- Fezes verdes, em crianças, indicam Frio.

Diferenciação e tratamento

Os principais padrões que aparecem na obstipação são:

Calor

1. Calor crônico Interior
2. Calor agudo na doença febril

Qi

Estagnação de *Qi* do Fígado

Deficiência

1. Deficiência de *Qi*
2. Deficiência de Sangue
3. Deficiência de *Yang*
4. Deficiência de *Yin*

Frio

CALOR

1. CALOR CRÔNICO INTERIOR

CALOR NO ESTÔMAGO E NO INTESTINO GROSSO

Manifestações clínicas

Fezes secas, movimentos intestinais esporádicos, sede, urina escassa e escura, face vermelha, sensação de calor, dor abdominal, boca seca, respiração fétida.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pontos vermelhos ao redor do centro e na raiz.

Pulso – Rápido e Escorregadio.

CALOR NO FÍGADO

Manifestações clínicas

Fezes secas, movimentos intestinais esporádicos, sede, sabor amargo, urina escura, cefaléia, irritabilidade, face vermelha, olhos com raias vermelhas.

Língua – Vermelha, mais vermelha nos lados, acompanhada de revestimento seco e amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

Princípio de tratamento

Clarear o Calor, drenar o Fogo (do Intestino Grosso ou do Fígado), umedecer os Intestinos.

Acupuntura

IG-4 (*Hegu*), IG-11 (*Quchi*), TA-6 (*Zhigou*), BP-14 (*Fuji*), BP-15 (*Daheng*), E-44 (*Neiting*), E-28 (*Shuidao*), *Waishuidao*, E-29 (*Guilai*), *Waiguilai*, F-2 (*Xingjian*). Usar método de sedação.

Explicação

- **IG-4** clareia o Calor no Intestino Grosso e move as fezes.
- **IG-11** clareia o Calor no Intestino Grosso.
- **TA-6** clareia o Calor, abre o Triplo Aquecedor e promove o movimento intestinal.
- **BP-14** e **BP-15** promovem o movimento descendente.
- **E-44** clareia o Calor do Estômago.
- **E-28** e **E-29** clareiam o Calor e promovem o movimento intestinal. Quando utilizados para obstipação, devem ser aplicados no lado esquerdo, para afetar o cólon descendente.
- **Waishuidao** e **Waiguilai**, são pontos extras, localizados a 1 *cun* lateral dos pontos E-28 e E-29 respectivamente; possuem ações similares a esses dois pontos e promovem o movimento intestinal. Devem também ser aplicados no lado esquerdo.
- **F-2** é utilizado caso haja Fogo no Fígado.

Tratamento com ervas

Calor no Estômago e no Intestino Grosso

Prescrição

MA ZI REN WAN
Pílula da Cannabis
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g

Explicação

- **Huo Ma Ren** umedece os Intestinos e promove o movimento descendente.
- **Da Huang** clareia o Calor e promove o movimento descendente.
- **Xing Ren** e **Zhi Shi** ajudam as duas primeiras ervas no movimento descendente.
- **Hou Po** regula o *Qi* e alivia a plenitude.
- **Bai Shao** é ácida e absorvente; é utilizada para impedir o prejuízo dos fluidos por ação do Calor.

Fogo do Fígado

Prescrição

DANG GUI LONG HUI WAN
Pílula da Angelica-Gentiana-Aloe
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 30g
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 15g
Lu Hui *Herba Aloes* 15g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 5g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 1,5g
Qing Dai *Indigo Naturalis* 6g

Explicação

- **Dang Gui** penetra no Fígado e move as fezes.
- **Long Dan Cao** drena o Fogo do Fígado.
- **Lu Hui** drena o Fogo do Fígado e move as fezes.
- **Zhi Zi, Huang Lian, Huang Bo** e **Huang Qin** drenam o Fogo nos Intestinos.
- **Da Huang** drena o Fogo e promove o movimento descendente.
- **Mu Xiang** move o *Qi*: é acrescentada para ajudar o movimento descendente das fezes.
- **She Xiang** abre os orifícios: é acrescentada para ajudar *Da Huang* a promover o movimento descendente. Como não é uma substância de uso comum (e é extremamente cara), pode ser substituída por Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* (6g).
- **Qing Dai** penetra no Fígado e elimina o Fogo.

Esta prescrição é muito forte e contém várias ervas amargas e frias. Deve ser utilizada apenas em casos severos de Fogo no Fígado, e por pouco tempo. Se os sintomas de Fogo no Fígado não forem muito severos, a fórmula anterior (*Ma Zi Ren Wan*) pode ser utilizada, simplesmente com o acréscimo de *Long Dan Cao* para drenar o Fogo do Fígado.

Variações

- Se os fluidos foram prejudicados, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* e Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*.

I. Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação – Este remédio pode ser usado para obstipação proveniente de Fogo no Fígado. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados mais vermelhos e acompanhada de revestimento seco e amarelo.

II. Remédio patenteado

CAI FENG ZHEN ZHU AN CHUANG WAN
Pílula da Pérola Phoenix Colorida Escondendo Furúnculos
Zhen Zhu *Margarita*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

Explicação – Esta pílula nutre o *Yin*, promove os fluidos, drena o Fogo e move as fezes. É adequada para obstipação causada por Fogo no Intestino Grosso, quando o Fogo tiver começado a prejudicar o *Yin* e especificamente se for acompanhada de acne.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, sem revestimento no centro, porém, com revestimento seco e amarelo nas demais partes da língua.

III. Remédio patenteado

MING MU SHANG QING PIAN
Comprimido Iluminando os Olhos e Clareando Verticalmente
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris*
Chan Tui *Periostracum Cicadae*
Mai Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*

Explicação – Embora este remédio seja geralmente utilizado para problemas nos olhos, proveniente de Fogo no Fígado, pode ser usado para obstipação proveniente da mesma causa, já que contém *Da Huang* e *Dang Gui*, que movem as fezes.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados mais vermelhos e acompanhada de revestimento seco e amarelo.

IV. Remédio patenteado

RUN CHANG WAN
Pílula para Hidratar os Intestinos
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae*
Tao Ren *Semen Persicae*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*

Explicação – Este remédio clareia o Calor do Intestino e faz o movimento descendente. É adequado para obstipação proveniente de Calor no Estômago e nos Intestinos. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha com revestimento seco e amarelo.

Vale observar que alguns livros consideram este remédio apropriado para obstipação crônica nos idosos ou nas mulheres após o parto; porém, pelo fato de conter *Da Huang*, não é adequado em tais casos, pois essa erva não deve ser usada por muito tempo, especialmente em idosos ou em indivíduos com um quadro de fraqueza (como as mulheres após o parto).

Caso clínico

Uma mulher de 34 anos de idade sofria de obstipação há 10 anos. Tinha apenas dois a três movimentos intestinais na semana e as fezes eram secas e pequenas. Sua respiração tinha odor fétido. Além dessas manifestações, não apresentava outros sintomas. A coloração da língua era normal, porém, era acompanhada de um revestimento seco e amarelo, mais espesso sobre a raiz. O pulso não apresentava características.

Diagnóstico

Este é um caso evidente de Calor nos Intestinos. As fezes secas e pequenas indicam Calor; este diagnóstico é confirmado pelo revestimento amarelo da língua e pelo odor da respiração, que indica a presença de Calor também no Estômago.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em clarear o Calor dos Intestinos e beneficiar os fluidos. Esta paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **BP-15** (*Daheng*) para clarear o Calor dos Intestinos e mover as fezes.
- **E-25** (*Tianshu*) e **IG-11** (*Quchi*) para clarear o Calor dos Intestinos.
- **E-44** (*Neiting*) para clarear o Calor do Estômago.
- **VC-10** (*Xiawan*) para promover a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-36** (*Zusanli*) para promover os movimentos intestinais.

Os pontos foram aplicados com método neutro, exceto E-36, que foi tonificado.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Ma Zi Ren Wan *Pílula da Cannabis*:

Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 4,5g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem a fórmula original.
- **Huang Lian** foi acrescentada para clarear o Calor do Estômago.
- **Ku Shen** foi acrescentada para clarear o Calor do Intestino.

Após algumas semanas, *Da Huang* foi excluída da fórmula e substituída por *Dang Gui*. Esta paciente apresentou melhora lenta e gradual durante o período de um ano.

Caso clínico

Uma mulher de 62 anos de idade procurou tratamento para o que fora diagnosticado há 4 anos como doença de Parkinson. Apresentava tremor muito moderado no braço, arrastava um pouco o pé e sua mão direita vinha se tornando progressivamente menor (sintoma típico dessa doença). Além dessas manifestações, sofria também de obstipação durante aproximadamente "toda a sua vida". Fazia uso diário de 10 Senokot (um laxativo à base de antraquinona). Pelo fato de tomar laxativos diariamente, era difícil saber como suas fezes seriam sem a sua utilização. Apresentava também dor nas costas, tontura, zumbido, transpiração noturna, sono fraco (acordando durante a noite) e garganta seca à noite, com desejo de beber pequenos goles de água. Sentia-se geralmente com calor. A língua era Vermelha, mais vermelha nos lados, acompanhada de revestimento muito seco, amarelo-preto (Prancha 19.1). O pulso era Cheio, em Corda, Escorregadio e ligeiramente Rápido.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro complexo. Obviamente, há Vento no Fígado, manifestado pelo tremor do braço. Provavelmente, o Vento do Fígado se originara do Fogo do Fígado, evidenciado pelo pulso Rápido e Cheio, pela língua Vermelha com revestimento amarelo, pela obstipação e sensação de calor. Havia também certa Mucosidade, evidenciada no pulso Escorregadio. Neste caso, portanto, o Vento, o Fogo e a Mucosidade contribuíram para o quadro da paciente. Os demais sintomas (dor nas costas, tontura, zumbido, sono fraco e garganta seca à noite) apontavam para uma Deficiência de *Yin* do Rim. Em lugar de ser a causa da ascensão do Vento do Fígado, a Deficiência do *Yin* do Rim era provavelmente o resultado do Fogo do Fígado prejudicando o *Yin*. Podemos chegar a essa conclusão a partir da observação da língua e do pulso: a língua mostra a presença de Fogo em lugar de Calor-Vazio, por ser Vermelha com revestimento amarelo (em vez de sem revestimento) e o pulso é Cheio, Escorregadio e em Corda (em vez de Fino ou Flutuante-Vazio).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consiste em drenar o Fogo do Fígado, extinguir o Vento do Fígado, eliminar a Mucosidade e nutrir o *Yin* do Rim.

Embora a paciente não considerasse a obstipação como seu problema principal (já que buscara consulta para a doença de Parkinson), era relacionada à condição latente de Fogo no Fígado, sendo necessário drená-lo pelo movimento descendente.

Esta paciente foi tratada apenas com ervas (pois encontrava-se em tratamento de Acupuntura com um colega, que me encaminhara a paciente para o tratamento com ervas).

Tratamento com ervas

Utilizei uma variação de Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang *Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia*, que se constitui de uma fórmula para extinguir o Vento e eliminar a Mucosidade:

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 dates
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Mang Xiao *Mirabilitum* 6g
Di Long *Pheretima aspergillum* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a fórmula original, que extingue a Mucosidade-Vento.
- **Da Huang** e **Mang Xiao** foram acrescentadas para drenar o Fogo, pelo movimento descendente.
- **Di Long** foi acrescentada para extinguir o Vento e cessar os tremores.
- **Sheng Di Huang** foi acrescentada para nutrir o *Yin*.

Esta fórmula foi administrada durante cerca de 3 meses, com pequenas variações. Decorridos os 3 meses, os movimentos intestinais tornaram-se normais e regulares, sem a utilização dos laxativos, e a língua se apresentava menos seca. A partir de então, a fórmula foi alterada por uma variação da mesma prescrição:

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Di Long *Pheretima aspergillum* 6g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 4g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a mesma fórmula original *Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang*, para extinguir a Mucosidade-Vento.
- **Sheng Di** foi acrescentada para nutrir o *Yin*.
- **Di Long**, **Gou Teng** e **Ju Hua** foram adicionadas para extinguir o Vento do Fígado.

Esta paciente encontra-se ainda em tratamento; vem fazendo um bom progresso, inclusive nos sintomas de Parkinson.

2. CALOR AGUDO NA DOENÇA FEBRIL

Obstipação, fezes secas, dor e plenitude abdominais, face vermelha, sede, boca seca, transpiração profusa, sensação de calor, febre alta.

Língua – Vermelha, com revestimento seco e amarelo.

Pulso – "Hiperflutuante" e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar o Fogo e promover o movimento descendente.

ACUPUNTURA

TA-6 (*Zhigou*), BP-15 (*Daheng*), IG-11 (*Quchi*), E-44 (*Neiting*), IG-4 (*Hegu*), E-28 (*Shuidao*) e E-29 (*Guilai*). Usar método de sedação.

Explicação

- **TA-6** drena o Fogo dos Três Aquecedores e, em combinação com BP-15, promove o movimento descendente.
- **BP-15** faz o movimento descendente.
- **IG-11** clareia o Calor nos Intestinos.
- **E-44** clareia o Calor do Estômago.
- **IG-4** clareia o Calor nos Intestinos e promove o movimento descendente.
- **E-28** e **E-29** clareiam o Calor e promovem os movimentos intestinais.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

DA CHENG QI TANG
Decocção Maior Conduzindo o Qi
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Mang Xiao *Mirabilitum* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g

Explicação

- **Da Huang** drena o Fogo pelo movimento descendente. É a erva principal para Fogo no Estômago, correspondendo ao padrão Órgão do padrão *Yang* Brilhante (dentro dos Seis Estágios) ou ao padrão Calor-Seco nos Intestinos no Nível de *Qi* (dentro dos Quatro Níveis).
- **Mang Xiao** ajuda *Da Huang* a promover o movimento descendente.

- **Hou Po** alivia a plenitude e regula o *Qi*.
- **Zhi Shi** faz o *Qi* descer e ajuda, portanto, as duas primeiras ervas a promover o movimento descendente. Além disso, alivia a distensão e a dor abdominais.

Remédio patenteado

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*

Explicação

Este remédio clareia o Fogo do Pulmão pelo movimento descendente. É adequado para obstipação aguda proveniente de Fogo nos Pulmões e nos Intestinos durante uma doença febril; corresponde ao padrão Órgão *Yang* Brilhante dentro dos Seis Estágios, ou ao padrão Calor Seco no Intestino dentro dos Quatro Níveis.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento muito seco e amarelo ou preto.

QI

ESTAGNAÇÃO DE QI DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Obstipação, com fezes na forma de cristais (grãos), porém, não secas, desejo de fazer os intestinos funcionarem, porém, dificuldade em fazê-lo, eructação, distensão abdominal, irritabilidade.

Língua – Pode apresentar coloração normal ou ligeiramente Vermelha nos lados.

Pulso – Em Corda. Pode ser em Corda apenas no lado esquerdo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Pacificar o Fígado, regular o *Qi*, fazer o *Qi* descer, eliminar a Estagnação.

ACUPUNTURA

VC-10 (*Xiawan*), VB-34 (*Yanglingquan*), VC-6 (*Qihai*), F-3 (*Taichong*), BP-15 (*Daheng*).

Explicação

- **VC-10** estimula a descida do *Qi*.
- **VB-34** e **VC-6** combinados, movem o *Qi* do Fígado no abdome inferior.
- **F-3** move o *Qi* e pacifica o Fígado.
- **BP-15** promove o movimento descendente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LIU MO TANG
Decocção das Seis Ervas Fundamentais
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 4,5g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g

Explicação

- **Mu Xiang, Wu Yao** e **Chen Xiang** regulam o *Qi*, eliminam a Estagnação e fazem o *Qi* descer.
- **Da Huang, Bing Lang** e **Zhi Shi** promovem o movimento descendente e fazem o *Qi* descer.

Variações

- Se ocorrerem sinais de Calor, acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*.

I. Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bo He *Herba Menthae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Bai Zhu *Rhizoma atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Explicação

Este remédio famoso move o *Qi* do Fígado, tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e nutre o Sangue do Fígado. É adequado para obstipação crônica proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, especialmente nas mulheres, e especificamente se houver também uma Deficiência latente de Sangue do Fígado.

A apresentação do pulso apropriado para a utilização deste remédio é: Fraco e Instável no lado direito e ligeiramente em Corda no lado esquerdo, ou Fino no geral e ligeiramente em Corda no lado esquerdo.

II. Remédio patenteado

MU XIANG SHUN QI WAN
Pílula da Saussurea Dominando o Qi
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio move o *Qi* do Fígado e contém o *Qi* rebelde. É adequado para obstipação proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, em casos mais severos do que aqueles tratados com o remédio anterior.

A apresentação do pulso apropriado para a utilização deste remédio é: em Corda no geral.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE *QI*

Desejo de fazer os intestinos funcionarem, porém, dificuldade em fazê-los, grande esforço para fazer os intestinos funcionarem, sensação de exaustão após a defecação, fezes finas, longas e não secas, tez pálida, fadiga.

Língua – Pálida.
Pulso – Vazio.

Este padrão é proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas e/ou do Pulmão. Caso haja Deficiência do Baço/Pâncreas, haverá também fraqueza muscular e pouco apetite. Caso haja Deficiência do Pulmão, haverá dispnéia moderada mediante esforço e voz fraca.

A obstipação neste caso é proveniente de *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas, não movendo as fezes nos intestinos ou de *Qi* deficiente do Pulmão, não fornecendo *Qi* suficiente para o Intestino Grosso, para o esforço da defecação. Este padrão é comum nos idosos, nas mulheres após o parto ou nos indivíduos que tenham sofrido de uma doença longa e severa.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi* e umedecer os Intestinos.

ACUPUNTURA

B-21 (*Weishu*), B-25 (*Dachangshu*), BP-15 (*Daheng*), E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **B-21** tonifica o *Qi* do Estômago; é também utilizado devido ao movimento descendente do *Qi* do Estômago, que estimulará o movimento intestinal.
- **B-25**, ponto *Shu* Posterior do Intestino Grosso, estimula o movimento intestinal.
- **BP-15** estimula o movimento intestinal.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e promovem o movimento intestinal.
- **VC-6** tonifica o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUANG QI TANG
Decocção da Astragalus

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 6g
Feng Mi *Mel* 1 colher de chá

Explicação

- **Huang Qi** tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e do Pulmão.
- **Chen Pi** é combinada com *Huang Qi*, para impedir a formação de Umidade quando da tonificação.
- **Huo Ma Ren** promove o movimento descendente por meio do umedecimento dos Intestinos.
- **Mel** tonifica moderadamente o *Qi* e umedece os Intestinos para promover o movimento descendente.

Variações

- Caso haja uma Deficiência muito pronunciada de *Qi*, acrescentar Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* e Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*.
- Se ocorrerem sintomas de afundamento de *Qi* e prolapso do ânus, substituir por Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*, com a dosagem de Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* aumentada para 30g.

2. DEFICIÊNCIA DE SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fezes soltas, dificuldade na defecação, tez pálida e embotada, tontura, formigamento dos membros, visão borrada.

Língua – Pálida ou normal.

Pulso – Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o Sangue, umedecer os Intestinos.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-15 (*Daheng*), B-23 (*Shenshu*), B-20 (*Pishu*), B-25 (*Dachangshu*). Usar método de tonificação.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** nutrem o Sangue. Além disso, E-36 promove o movimento intestinal.
- **VC-4** nutre o Sangue.
- **BP-15** promove o movimento intestinal.
- **B-23** e **B-20** nutrem o Sangue.
- **B-25**, ponto *Shu* Posterior do Intestino Grosso, promove o movimento intestinal na obstipação crônica.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

RUN CHANG WAN (Variação)
Pílula para Hidratar os Intestinos
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g

Explicação

- **Dang Gui** e **Sheng Di Huang** nutrem o Sangue e o *Yin* e umedecem os Intestinos.
- **Huo Ma Ren** move os Intestinos pelo umedecimento e nutre moderadamente o Sangue.
- **Tao Ren** umedece os Intestinos.
- **Zhi Ke** move o *Qi* nos Intestinos e impede o espasmo intestinal.

Da Huang *Rhizoma Rhei* foi excluída da fórmula original, tornando-a mais adequada para obstipação crônica.

Variações

- Se as fezes forem muito secas, acrescentar Wu Ren Wan *Pílula das Cinco Sementes* (Tao Ren *Semen Persicae*, Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*, Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*, Song Zi Ren *Semen Pini tabulaeformis*, Yu Li Ren *Semen Pruni*, Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*).

Remédio patenteado

BA ZHEN WAN
Decocção das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Embora apenas *Dang Gui* mova as fezes, este remédio nutre o Sangue e pode ser eficaz, em combinação com Acupuntura, no tratamento de obstipação crônica proveniente de Deficiência de Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

Caso clínico

Uma mulher de 39 anos de idade sofria de obstipação há 20 anos. Apresentava apenas dois movimentos intestinais semanais, porém, suas fezes não eram secas nem pequenas. Os períodos menstruais eram escassos e sofria de tensão pré-menstrual. Sua memória era fraca. A língua era Pálida e parcialmente careca (Prancha 19.2) e o pulso era geralmente Instável.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de obstipação proveniente de Deficiência de Sangue: essa deficiência é evidente a partir da língua Pálida, do pulso Instável, da memória fraca e dos períodos menstruais escassos. Língua Pálida e careca (muitas vezes descrita como "língua de galinha depenada", isto é, parecendo galinha crua) indica Deficiência severa de Sangue. Há certa Estagnação de *Qi* do Fígado, proveniente da Deficiência de Sangue do Fígado.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o Sangue do Fígado e umedecer os Intestinos. Esta paciente foi tratada apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Run Chang Wan *Pílula para Hidratar os Intestinos*:

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 4,5g
Yu Li Ren *Semen Pruni* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Gui**, **Shu Di**, **Huo Ma Ren** e **Shou Wu** nutrem o Sangue. Além disso, *Dang Gui*, *Huo Ma Ren* e *Shou Wu* movem as fezes.
- **Tao Ren** umedece os Intestinos e move as fezes.
- **Zhi Ke** move o *Qi*, ajudando a mover as fezes.
- **Chai Hu** move o *Qi* do Fígado.
- **Yu Li Ren** umedece os Intestinos e move as fezes.
- **Zhi Gan Cao** e **Hong Zao** harmonizam. Além disso, *Hong Zao* nutre moderadamente o Sangue.

Devido à longa duração do quadro da paciente, levou mais de 1 ano para a normalização dos movimentos intestinais.

3. DEFICIÊNCIA DE *YANG*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dificuldade na defecação, exaustão e transpiração após a defecação, fezes *não* secas, dor nas costas e nos joelhos, sensação de frio, micção freqüente e pálida.

Língua – Pálida e úmida.

Pulso – Profundo e Fraco.

Este é um padrão principalmente de Deficiência de *Yang* do Rim. Normalmente, quando o *Yang* do Rim é deficiente, as fezes são soltas. Entretanto, pode ocorrer o efeito contrário, quando o *Yang* deficiente do Rim falha ao mover o *Qi* nos Intestinos, que, conseqüentemente não se movem. Além disso, quando o *Yang* do Rim é deficiente, resulta em Frio interior, que contrai os músculos no Triplo Aquecedor Inferior, novamente prejudicando o peristaltismo normal dos Intestinos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Rins, aquecer o Triplo Aquecedor Inferior e umedecer os Intestinos.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-25 (*Dachangshu*), VC-4 (*Guanyuan*), R-7 (*Fuliu*). Usar método de tonificação. Moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** com moxa sobre as agulhas, tonificam o *Yang*. E-36 promove o movimento intestinal.
- **B-23** e **R-7** tonificam o *Yang* do Rim. Moxa direta pode ser aplicada no ponto B-23.
- **B-25** estimula os Intestinos, promovendo o movimento intestinal.
- **VC-4**, com moxa direta, tonifica o *Yang* do Rim e o *Qi* Original.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

JI CHUAN JIAN
Decocção para Beneficiar o Rio
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 1,5g

Explicação

- **Dang Gui** umedece os Intestinos e promove o movimento intestinal.
- **Niu Xi** apresenta movimento descendente e promove, portanto, o movimento intestinal.
- **Rou Cong Rong** tonifica o *Yang* do Rim e promove o movimento intestinal. Constitui-se em um dos poucos tônicos do *Yang* do Rim que promovem o movimento intestinal.
- **Ze Xie** drena a Umidade através da micção; portanto apresenta um movimento descendente e ajuda *Rou Cong Rong* no movimento descendente. Pelo fato de também clarear o Calor-Vazio, impede o calor excessivo proveniente de *Rou Cong Rong*.
- **Zhi Ke** move o *Qi* no abdome inferior e ajuda as outras ervas a estimular os intestinos.
- **Sheng Ma** possui um movimento ascendente e leva o *Yang* puro para cima. Por meio da ascensão do *Yang* puro para a parte superior do corpo, torna-se mais fácil para o *Qi* turvo fluir para baixo, estimulando, portanto, o movimento intestinal.

Caso clínico

Uma mulher de 61 anos de idade sofria de obstipação persistente há muitos anos. Apresentava apenas dois movimentos intestinais semanais, porém, as fezes não eram secas. Geralmente sentia-se exausta após a defecação. Outros sintomas incluíam: muito cansaço e exaustão, sensação de frio, perda da força de vontade e do espírito de iniciativa, dor nas costas, tontura e zumbido. A língua era Pálida e Inchada e o pulso Profundo e Fraco.

Diagnóstico

Esta paciente sofria de Deficiência de *Yang* do Rim, que se constituía na causa da obstipação. Os sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim são: dor nas costas, tontura, zumbido, sensação de frio, exaustão e língua Pálida e Inchada. A perda da força de vontade e do espírito de iniciativa eram também provenientes de Deficiência de *Yang* do Rim e seu aspecto mental, a Força de Vontade (*Zhi*).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e aquecer o *Yang* do Rim e umedecer os Intestinos. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de tonificação) foram:

- **E-36** (*Zusanli*), com moxa, para tonificar o *Qi* e o *Yang* e mover as fezes.
- **VC-4** (*Guanyuan*) e **B-23** (*Shenshu*) para tonificar o *Yang* do Rim.
- **BP-15** (*Daheng*) para mover as fezes.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **R-3** (*Taixi*) para tonificar os Rins e mover as fezes.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Ji Chuan Jian *Decocção para Beneficiar o Rio*:

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 6g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g

Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 1,5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 6g
Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As seis primeiras ervas constituem a fórmula original, que tonifica o *Yang* do Rim e move as fezes.
- **Shu Di Huang** tonifica os Rins e fortalece a Força de Vontade.
- **Huo Ma Ren** move as fezes.
- **Hu Tao Rou** tonifica o *Yang* do Rim.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Após 18 meses de tratamento a paciente ganhou muito mais energia e seus movimentos intestinais tornaram-se regulares.

4. DEFICIÊNCIA DE YIN

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fezes secas, sede com desejo de beber pequenos goles de água, boca e garganta secas, especialmente ao anoitecer, dor nas costas e nos joelhos, tontura, zumbido, transpiração noturna.

Língua – Vermelha, sem revestimento, com fissuras.

Pulso – Flutuante-Vazio.

Este quadro é muito freqüente nos idosos com Deficiência de *Yin* do Rim. A língua se apresentará Vermelha: em quadros avançados perderá completamente o revestimento; em casos menos sérios perderá apenas parcialmente o revestimento ou apresentará um revestimento sem raiz; em casos brandos poderá apresentar coloração normal com revestimento seco e sem raiz.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, tonificar os Rins e umedecer os Intestinos.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), B-23 (*Shenshu*), B-25 (*Dachangshu*), BP-15 (*Daheng*). Usar método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Estômago. Além disso, E-36 promove o movimento intestinal.
- **VC-4, R-3** e **R-6** nutrem o *Yin* do Rim. Além disso, R-6 promove o movimento intestinal.
- **B-23** tonifica os Rins.
- **B-25** e **BP-15** promovem o movimento intestinal.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZENG YE TANG
Decocção para Aumentar os Fluidos
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 18g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 12g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g

Explicação

Todas as ervas da prescrição nutrem o *Yin* do Estômago e do Rim. Esta fórmula era originalmente utilizada para secura nos Intestinos, após um padrão *Yang* Brilhante no curso de uma doença febril. Tal padrão é caracterizado por Fogo, que seca completamente os fluidos corpóreos, causando secura severa nos Intestinos e, conseqüentemente, obstipação. Além dessa utilização, a fórmula pode ser empregada simplesmente para nutrir o *Yin* e umedecer os Intestinos, em obstipação crônica proveniente de Deficiência de *Yin*.

Variações

- Com o propósito de intensificar o efeito desta fórmula sobre a movimentação intestinal, acrescentar Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* e Yu Li Ren *Semen Pruni*.

b) Prescrição

TONG YOU TANG
Decocção Penetrando o Profundo

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Tao Ren *Semen Persicae* 4,5g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 4,5g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Sheng Di Huang** e **Shu Di Huang** nutrem o *Yin* e o Sangue.
- **Dang Gui** nutre o Sangue e umedece os Intestinos.
- **Tao Ren** e **Hong Hua** movem o Sangue. Além disso, Tao Ren umedece os Intestinos.
- **Sheng Ma** eleva o *Yang* puro e, conseqüentemente, ajuda o *Qi* turvo a descer, estimulando o movimento intestinal.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.

Esta fórmula é adequada caso haja certa estase de Sangue e a língua se apresente levemente Púrpura.

FRIO

O Frio interior nos Intestinos pode derivar de uma invasão de Frio externo ou de uma Deficiência de *Yang*, particularmente do Baço/Pâncreas e/ou dos Rins. O Frio contrai os músculos e impede o correto movimento e transformação de *Qi* nos Intestinos. Pode causar, portanto, obstipação. Se derivar de Deficiência de *Yang*, a obstipação resulta não somente da ação de contração do Frio, mas também da Deficiência do *Yang Qi*, incapaz de empurrar as fezes através dos Intestinos. Em tais casos, o quadro é caracterizado por uma combinação de Deficiência e Excesso.

A obstipação proveniente de Frio é quase sempre acompanhada de dor abdominal severa.

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dificuldade na defecação, fezes *não* secas, ausência de movimento intestinal durante vários dias, dor abdominal espástica, urina pálida, face pálida, membros frios; sensação de frio.

Língua – Pálida e úmida. Revestimento espesso e branco sobre a raiz.

Pulso – Profundo, Lento, Cheio e Atado. Se o Frio derivar de Deficiência de *Yang*, o pulso será Profundo, Lento e Fino, ligeiramente Atado apenas nas duas posições Posteriores.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer o *Yang*, dispersar o Frio, promover o movimento intestinal.

ACUPUNTURA

VC-6 (*Qihai*), VC-8 (*Shenque*), R-18 (*Shiguan*), B-23 (*Shenshu*), B-25 (*Dachangshu*), B-26 (*Guanyuanshu*). Usar método de sedação nos quadros de Plenitude com Frio interior; método de tonificação, se houver Deficiência de *Yang*. A moxa é utilizada nos dois casos.

Explicação

- **VC-6** com moxa, move o *Qi* e expele o Frio do Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-8**, com cones de moxa indireta sobre o sal, dispersa o Frio dos Intestinos.
- **R-18** expele o Frio do abdome e promove o movimento intestinal.
- **B-23** com moxa, tonifica o *Yang* do Rim.
- **B-25**, ponto *Shu* Posterior do Intestino Grosso, aplicado com moxa, expele o Frio dos Intestinos e promove o movimento intestinal.
- **B-26** com moxa, expele o Frio dos Intestinos e promove o movimento intestinal.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

DA HUANG FU ZI TANG
Decocção da Rheum-Aconitum
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g

Explicação

Esta fórmula é adequada para Frio-Plenitude nos Intestinos e deve ser utilizada caso haja qualquer deficiência.

- **Da Huang** promove o movimento descendente. Embora seja uma erva fria, é utilizada nesta fórmula em combinação com duas ervas muito quentes, promovendo o movimento descendente.
- **Fu Zi** aquece o Triplo Aquecedor Inferior e dispersa o Frio.
- **Xi Xin** dispersa o Frio.

2. PRESCRIÇÃO

WEN PI TANG
Decocção para Aquecer o Baço/Pâncreas
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 4,5g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Da Huang** promove o movimento descendente.
- **Fu Zi** e **Gan Jiang** dispersam o Frio.
- **Ren Shen** e **Zhi Gan Cao** tonificam o *Qi*.

Esta prescrição é utilizada nos casos de Frio interior nos Intestinos, em um fundo de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas.

3. PRESCRIÇÃO

JI CHUAN JIAN (Variação)
Variação da Decocção para Beneficiar o Rio
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu cyathulae* 6g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 1,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g

Explicação

A fórmula original *Ji Chuan Jian* tonifica o *Yang* do Rim e promove o movimento intestinal. Com o acréscimo de *Rou Gui*, tonifica o *Yang* do Rim, promove o movimento intestinal e expele o Frio interior dos Intestinos. É adequada, portanto, para uma combinação de Frio obstruindo os Intestinos com um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim.

Prognóstico

A Acupuntura e as ervas Chinesas são muitos eficazes no tratamento da obstipação. Entretanto, a obstipação crônica pode levar muito tempo para ser curada. Quanto mais longo o quadro e quanto mais o paciente utilizar laxativos, mais irá demorar a cura. Portanto, não será uma surpresa se um caso de obstipação crônica de mais de 10 anos de duração, levar mais de 1 ano para ser curado.

Diferenciação Ocidental

Não há diferenciação médica Ocidental de obstipação como tal, já que é considerada um sintoma em vez de "doença". Em nossa prática clínica, as principais possibilidades são a apendicite aguda e a obstrução intestinal na obstipação aguda, e o carcinoma do intestino na obstipação crônica.

APENDICITE AGUDA (ver também tópico "Dor Abdominal", Cap. 16)

Geralmente se apresenta com dor umbilical, que se move gradualmente e se estabelece no ponto de McBurney, na fossa ilíaca direita. Há ainda vômito, respiração fétida e obstipação. Entretanto, deve-se enfatizar que a obstipação não se constitui em um sinal diferencial absoluto de apendicite aguda, já que a diarréia também pode estar presente.

OBSTRUÇÃO INTESTINAL

Em todas as idades as aderências e as hérnias são causas comuns de obstrução. Nas crianças, a intussuscepção constitui-se em uma causa freqüente. Consiste no prolapso de uma parte do intestino dentro do

lúmen, de uma parte imediatamente adjacente. Nos idosos, um vólvulo (torção da alça intestinal) ou um tumor são as causas mais freqüentes.

O câncer de intestino se constitui no segundo câncer mais comum nos homens acima de 50 anos, vindo logo após o câncer de pulmão. Pode se apresentar com obstipação ou diarréia. Em qualquer caso, o quadro é caracterizado por alteração muito repentina no hábito intestinal, sangue nas fezes e dor abdominal (ver também tópico "Dor Abdominal", Cap. 16).

No tocante à medicação, vários pacientes sofredores de obstipação crônica usam laxativos, a maioria dos quais baseados em frutas de Sene (*Cassia angustifolia*). Esses laxativos contêm antraquinonas, que estimulam o peristaltismo intestinal. Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, tais purgantes são similares à Da Huang *Rhizoma Rhei* (que também contêm antraquinonas), e são indicados apenas nos quadros de Plenitude. Não devem ser empregados, portanto, em uso prolongado nos casos de obstipação crônica. A utilização a longo prazo tende a enfraquecer o Baço/Pâncreas. Portanto, se um paciente vem utilizando tais laxativos durante muitos anos, sua utilização deve ser suspensa gradualmente, já que a decocção de ervas, baseada na diferenciação de padrões, é eficaz.

Notas finais

1. Burkitt D 1980 Don't Forget Fibre in your Diet, Martin Dunitz, London, p. 47.
2. Ibid., p. 49.
3. Wu Ju Tong 1978 Differentiation of Warm Diseases (*Wen Bing Tiao Bian* 温病条辨). People's Health Publishing House, Beijang. Primeira Publicação em 1798, p. 68.

Síndrome da Micção Dolorida 20

淋证

A Síndrome da Micção Dolorida, chamada de *Lin* pelos Chineses, refere-se ao quadro de disfunção urinária, caracterizado por polaciúria, urina escassa, dor, urgência miccional e disúria. Alguns médicos, apropriadamente, descrevem esse quadro como: "O paciente deseja urinar, porém a urina não flui livremente e o indivíduo apresenta distensão e dor; quando o paciente não deseja urinar, há certo gotejamento". O termo *Lin* tem sido utilizado na Medicina Chinesa, desde os tempos do livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE (100 a.C.). Aparece pela primeira vez no SIMPLE QUESTIONS, Capítulo 71:

As doenças (de uma época particular do ano) serão caracterizadas por uma sensação de calor, edema das faces e dos olhos, sonolência, secreção nasal, epistaxe, espirros, bocejos, vômito, urina escura ou com sangue e Síndrome da Micção Dolorida.[1]

A obra PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, no Capítulo 11, denomina esse quadro de *Lin Bi*, isto é, disfunção urinária obstrutiva: "...*Calor no Triplo Aquecedor Inferior causa sangue na urina e disfunção urinária obstrutiva...*"[2]

Com o passar dos séculos, a Síndrome da Micção Dolorida tem sido classificada de várias formas. O livro CLASSIC OF THE SECRET TRANSMISSION, escrito por HUA TUO (dinastia *Han*), no capítulo 44, distingue oito tipos de Síndrome: Frio, Calor, *Qi*, Fadiga, "Pegajosidade", Areia, Deficiência e Excesso.[3]

A obra GENERAL TREATISE ON THE AETIOLOGY AND SYMPTOMATOLOGY OF DISEASES, escrita por CHAO YUAN FANG (610 d.C.), distingue sete tipos de Síndrome da Micção Dolorida: Cálculo, Fadiga, *Qi*, Sangue, "Pegajosidade", Frio e Calor.[4] O livro MEDICAL SECRETS OF AN OFFICIAL (752 d.C.), escrito por WANG TAO, diferencia cinco tipos de Síndrome da Micção Dolorida, isto é, Cálculo, *Qi*, "Pegajosidade", Fadiga e Calor.[5]

Patologia

Embora haja vários tipos de Síndrome da Micção Dolorida, o Calor se apresenta na maioria deles. Conforme citado acima, o livro PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST (Capítulo 11) relaciona a Síndrome da Micção Dolorida ao Calor no Triplo Aquecedor Inferior. A obra ESSENTIAL METHODS OF DAN XI (1481), escrita por ZHU DAN XI, diz: *"Há cinco tipos de Síndrome da Micção Dolorida, porém, todas contêm Calor"*.[6]

A obra GENERAL TREATISE ON THE AETIOLOGY AND SYMPTOMATOLOGY OF DISEASES, mencionada anteriormente, diz: *"A Síndrome da Micção Dolorida é proveniente de Deficiência do Rim e de Calor na Bexiga."*[7]

O livro COMPLETE BOOK OF JING YUE (1624) diz:

Nos estágios iniciais, a Síndrome da Micção Dolorida não pode ser proveniente de Calor e, não há necessidade de se diferenciar... na Síndrome de Micção Dolorida crônica, há menos dor e dificuldade, porém a Umidade persiste, a urina é turva, o Qi Central é fraco e o Fogo da Porta da Vida é débil.[8]

A maioria dos médicos da China moderna enfatizam a importância do Calor ou da Umidade-Calor na Síndrome da Micção Dolorida, especialmente no estágio agudo. Embora a Umidade-Calor seja certamente a condição patológica mais comum na Síndrome da Micção Dolorida, não significa que é a única e, na China moderna, tende talvez a ser supervalorizada.

As principais condições patológicas encontradas na Síndrome da Micção Dolorida são:

- Umidade e Umidade-Calor
- Estagnação de *Qi*
- Deficiência de *Qi*
- Deficiência do Rim

UMIDADE

A Umidade constitui-se no fator patológico mais importante e comum na Síndrome da Micção Dolorida. Pode ser de origem externa, desenvolvendo-se a partir de Umidade exterior, ou gerada internamente a partir da Deficiência do Baço/Pâncreas. A Umidade se estabelece no Triplo Aquecedor Inferior e obstrui a via urinária, causando disúria e, em casos extremos, retenção de urina. A Umidade pode também tornar a urina turva.

A Umidade combina-se mais freqüentemente com o Calor, porém, pode também combinar-se com o Frio. Além de causar disúria, a Umidade-Calor causa queimação durante a micção.

No estágio agudo, a Umidade é puramente uma condição de Plenitude, ao passo que nos estágios crônicos, sempre ocorre em um fundo de Deficiência do Baço/Pâncreas e/ou do Rim.

ESTAGNAÇÃO DE *QI*

A Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior afeta principalmente os Meridianos do Fígado e do Triplo Aquecedor. A Estagnação de *Qi* no Meridiano do Fígado, que flui através da genitália, interfere na função da Bexiga de transformação do *Qi* e na função do Triplo Aquecedor de manter a Via das Águas aberta e livre. Isto causa disfunção urinária, distensão no hipogástrio e dor. Caso haja dor, ocorre tipicamente antes da micção.

DEFICIÊNCIA DE *QI*

A Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas envolve Deficiência de *Qi* Central, isto é, o *Qi* que mantém os órgãos internos na linha mediana do corpo. O afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas causa polaciúria e urina gotejante.

A Deficiência de *Qi* também afeta a função urinária através dos Pulmões. O *Qi* do Pulmão desce para se comunicar não apenas com os Rins, mas também com a Bexiga, pois proporciona força à Bexiga para a micção. Portanto, o *Qi* deficiente do Pulmão, especialmente nos idosos, pode algumas vezes causar retenção urinária ou Síndrome da Micção Dolorida.

DEFICIÊNCIA DO RIM

A Deficiência do Rim é uma condição predisponente comum na Síndrome da Micção Dolorida. O equilíbrio entre o *Yang* e o *Yin* do Rim regula a quantidade de urina excretada. Quando o *Yang* do Rim é deficiente, há micção excessiva; quando o *Yin* do Rim é deficiente, a micção é escassa.

Na Síndrome da Micção Dolorida, a Deficiência de *Yang* do Rim causa gotejamento; a Deficiência de *Yin* do Rim torna a urina escassa. Além disso, quando o *Yang* deficiente do Rim falha ao transformar os fluidos, pode gerar a formação de Umidade. Portanto, a Umidade no Triplo Aquecedor Inferior é muitas vezes encontrada com um padrão concomitante de Deficiência de *Yang* do Rim. Em quadros crônicos, entretanto, a Umidade pode também ser encontrada contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim; essa situação pode ocorrer quando a Deficiência de *Yang* do Rim se transforma em Deficiência de *Yin* do Rim ou quando a ascensão do Calor-Vazio, proveniente da Deficiência de *Yin* do Rim, condensa os fluidos corpóreos e faz a Umidade se formar.

Por outro lado, a Umidade em si pode induzir à Deficiência dos Rins. A Umidade-Frio pode enfraquecer o *Yang* do Rim, enquanto a Umidade-Calor pode prejudicar o *Yin* do Rim.

Os órgãos que são mais freqüentemente envolvidos na Síndrome da Micção Dolorida são: Baço/Pâncreas, Rins, Pulmões, Bexiga, Fígado, Triplo Aquecedor e Intestino Delgado.

BAÇO/PÂNCREAS

O Baço/Pâncreas transforma e transporta os fluidos e sua Deficiência gera a formação de Umidade, que pode se estabelecer no sistema urinário.

RINS

A influência dos Rins na função urinária foi descrita anteriormente.

PULMÕES

O relacionamento entre Pulmões e Bexiga também foi descrito anteriormente.

BEXIGA

A Bexiga não apenas armazena e excreta a urina, como também proporciona sua transformação por meio da força do *Qi*. Este é o último estágio na transformação dos fluidos na função urinária. Entretanto, essa função da Bexiga é subordinada ao *Yang* do Rim, que fornece o *Qi* para a função de transformação da Bexiga.

FÍGADO

O Fígado difunde o *Qi* uniformemente para todas as partes do corpo e, portanto, também para o Triplo Aquecedor Inferior. Especificamente, seu Meridiano flui para a genitália e para a uretra. A Estagnação de *Qi* do Fígado afeta a Bexiga, de forma a não poder transformar devidamente a urina. Isto gera distensão no hipogástrio e Síndrome da Micção Dolorida.

A Estagnação de *Qi* do Fígado, a longo prazo, gera muitas vezes Fogo no Fígado. Embora o Fogo do Fígado normalmente suba, pode também instilar para baixo na direção da Bexiga, causando Síndrome da Micção Dolorida, com dor intensa do tipo queimação. Caberia então a seguinte pergunta: em que situação o Fogo do Fígado instila para baixo, em lugar de inflamar-se para cima, já que é de sua natureza fazê-lo? Se o indivíduo permanece em pé por longos períodos ou carrega peso todos os dias, o *Qi* se estagna no Triplo Aquecedor Inferior, e o estresse emocional, que normalmente faz o Fogo do Fígado se inflamar, irá fazê-lo instilar para baixo.

TRIPLO AQUECEDOR

O Triplo Aquecedor é responsável por manter o *Qi* e a abertura da Via das Águas, em todos os estágios dos processos do *Qi* e do metabolismo dos fluidos. No Triplo Aquecedor Inferior, assegura-se a fluidez e o livre trânsito da Via das Águas. A "excreção" e a "passagem livre" são as palavras-chave utilizadas no livro SIMPLE QUESTIONS, para descrever a função do Triplo Aquecedor, com referência aos fluidos. O Triplo Aquecedor Inferior é comparado a uma "vala", através da qual os fluidos são excretados: "*O Triplo Aquecedor é o oficial na incumbência da irrigação e controla a Via das Águas.*"[9]

A Estagnação de *Qi* ou a Umidade afetam o Triplo Aquecedor Inferior e causam disfunção urinária e Síndrome da Micção Dolorida.

INTESTINO DELGADO

O Intestino Delgado separa os fluidos puros dos turvos e envia os fluidos turvos para a Bexiga. Portanto, há uma conexão direta entre o Intestino Delgado e a Bexiga, também confirmada por seus Meridianos de Conexão, dentro dos Meridianos *Yang* Maior.

Na doença, o Fogo do Intestino Delgado pode afetar a Bexiga, causando Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor. O Fogo do Intestino Delgado, por sua vez, pode derivar de Fogo do Coração. Em virtude dessa conexão entre Coração e Intestino Delgado, o Fogo do Coração pode causar alguns tipos de Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor.

Há seis tipos de Síndrome da Micção Dolorida, que serão discutidas em detalhes a seguir. Todos os tipos são manifestados com disúria e dor na micção (que pode se irradiar para o hipogástrio), gotejamento urinário, dor na região sacral e polaciúria.

Os seis tipos são:

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo

Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi*

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO CALOR

O Calor geralmente se manifesta na forma de Umidade-Calor, que se origina externa ou internamente, a partir de uma Deficiência do Baço/Pâncreas. Quando a Umidade persiste durante um longo período, tende a se transformar em Umidade-Calor, especialmente naqueles indivíduos que ingerem quantidades excessivas de alimentos condimentados.

A Umidade obstrui a Via das Águas e causa disúria; o Calor causa queimação na micção.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO CÁLCULO

Quando a Umidade-Calor é retida por muito tempo, o Calor evapora os fluidos, condensa a Umidade e precipita a formação de cálculos ou areia.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO *QI*

Há dois tipos: um tipo, proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, e outro proveniente de Deficiência e afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas. O primeiro tipo é caracterizado por uma sensação pronunciada de distensão e dor no hipogástrio; o segundo tipo, por uma sensação de dragagem sob pressão em direção a região baixa.

A Estagnação de *Qi* do Fígado geralmente deriva de estresse emocional, e afeta o Triplo Aquecedor Inferior e a Bexiga, quando o indivíduo permanece em pé por longos períodos ou quando exerce uma ocupação muito sedentária, sem praticar exercícios.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO SANGUE

É proveniente de Calor ou de Calor-Vazio, empurrando o Sangue para fora dos vasos. O Calor no Sangue é geralmente relacionado ao Fogo do Fígado; o Calor-Vazio afetando o Sangue é proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim. Nos dois casos, há sangue na urina e queimação na micção.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO TURVACIDADE

É caracterizada por Umidade, impedindo a correta transformação dos fluidos e a separação entre o puro e o turvo, no Triplo Aquecedor Inferior. Suas principais manifestações são a disúria e a urina turva.

Este quadro pode também se desenvolver a partir de uma Deficiência dos Rins, ou do *Qi* Original sendo incapaz de fornecer *Qi* para separar o puro do turvo, no sistema urinário.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO FADIGA

Este é um quadro crônico que pode se desenvolver a partir de qualquer dos outros tipos de Síndrome da Micção Dolorida. É

proveniente da Deficiência dos Rins, e suas principais manifestações são: disúria e polaciúria, sem muita dor, e sensação de exaustão. Os surtos tipicamente vêm em crises, quando o indivíduo está exausto.

Portanto, os seis tipos de Síndrome da Micção Dolorida poderiam ser descritos resumidamente:

- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor: queimação na micção
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo: cálculos ou areia na urina
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi*:
  Tipo Plenitude: distensão no hipogástrio
  Tipo Vazio: micção freqüente, com sensação de peso no hipogástrio
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue: sangue na urina
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade: urina turva
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga: micção freqüente e exaustão

Sob a perspectiva Médica Ocidental, a Síndrome da Micção Dolorida pode corresponder a vários e diferentes quadros, tais como cistite, uretrite, retenção urinária, prostatite, cálculo renal ou tuberculose do rim.

A cistite é o quadro mais comumente encontrado por acupunturistas ou herbanários. A Acupuntura e as ervas chinesas, isoladamente ou em combinação, proporcionam excelentes resultados na cistite; normalmente não é necessária a prescrição de antibióticos.

Qualquer dos tipos de Síndrome da Micção Dolorida pode ser encontrada na cistite; dentre elas, a Síndrome do tipo Calor e do tipo Sangue são as manifestações mais típicas. Esses dois tipos corresponderiam à verdadeira cistite, isto é, uma infecção bacteriana da bexiga. Em tais casos, há intensa queimação na micção, polaciúria, a língua é Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo e manchas vermelhas sobre a raiz. Entretanto, vários pacientes queixam-se apenas de polaciúria, disúria e distensão no hipogástrio, com pouca ou sem nenhuma dor; a língua não é Vermelha e não há revestimento espesso e amarelo ou manchas vermelhas sobre a raiz. Além disso, sob o ponto de vista Ocidental, nenhuma bactéria pode ser colhida na cultura da urina, embora o paciente seja ainda diagnosticado com "cistite" e os antibióticos sejam prescritos. O termo "Síndrome uretral" tem sido aplicado a essa categoria de pacientes, que predominantemente são mulheres. Tais casos, geralmente correspondem a outros tipos de Síndrome da Micção Dolorida, especialmente os tipos *Qi* ou Fadiga.

A utilização de antibióticos geralmente não é necessária no tratamento da Síndrome da Micção Dolorida; nos casos traçados anteriormente, é ainda menos justificável, já que não há infecção da bexiga. Em outras palavras, o diagnóstico da Medicina Chinesa pode proporcionar linhas de conduta, não apenas para o uso de ervas Chinesas e Acupuntura, mas em certas condições, para a utilização de drogas Ocidentais. A utilização dos antibióticos é, portanto, mais justificável, se houver sinais de Calor, Umidade-Calor ou Calor no Sangue da Bexiga (com queimação intensa), e língua Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo e pontos vermelhos sobre a raiz; nesses casos, os antibióticos geralmente funcionam e causam menos efeitos colaterais. Se, ao contrário, a "cistite" se manifestar com sintomas e sinais de Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi* ou do tipo Fadiga, a prescrição de antibióticos chega a ser fútil; geralmente não funcionam ou funcionam apenas temporariamente, e causam mais efeitos colaterais, tais como infecção por *Candida*.

Alguns médicos correlacionam diferentes tipos de Síndrome da Micção Dolorida a diferentes doenças Ocidentais:

- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor: infecção aguda do trato urinário, nefrite aguda, cistite
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue: tuberculose do rim, carcinoma da bexiga ou do rim
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo: cálculo renal
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade: uretrite
- Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga: prostatite crônica[10]

Com exceção da Síndrome da Micção Dolorida por Cálculo, que por definição corresponde ao cálculo renal, as correlações acima citadas servem apenas como um guia de conduta, já que não há uma correspondência exata entre os sintomas Chineses e as doenças Ocidentais.

Etiologia

1. UMIDADE EXTERNA

A Umidade externa é um fator etiológico muito comum nas doenças urinárias. A Umidade externa penetra nos Meridianos da perna e flui para cima, se estabelecendo na Bexiga, útero ou Intestinos.

A Umidade externa pode ser contraída de várias maneiras: ao se sentar na grama úmida; ao se permanecer em ambientes úmidos ou casas úmidas; ao andar na água; ficar com o maiô de banho úmido; ao se expor à umidade da manhã ao correr ou suar, etc. As mulheres são particularmente propensas à invasão de Umidade, durante os períodos menstruais ou após o parto.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de doces, açúcar, laticínios e alimentos gordurosos gera a formação de Umidade, que ao se assentar no sistema urinário, causa Síndrome da Micção Dolorida.

O consumo excessivo de alimentos condimentados e bebidas alcoólicas pode gerar Calor, que se combina com a Umidade, causando Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior. Este é um fator extremamente importante na Síndrome da Micção Dolorida, particularmente nos tipos Calor ou Turvacidade.

Se a Umidade permanecer por muito tempo, pode se condensar sob a ação do Calor, formando cálculos renais ou "areia". Esta é chamada de Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo.

A parte Calor da Umidade-Calor pode prejudicar os vasos sangüíneos no trato urinário, causando sangue na urina. Esta é chamada de Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue.

Finalmente, a longa permanência de retenção de Umidade pode enfraquecer o *Qi* do Baço/Pâncreas, gerando Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi*.

Portanto, a Umidade-Calor pode ser a origem de diferentes tipos de Síndrome da Micção Dolorida, isto é, os tipos Calor, "Pegajosidade", Cálculo, Sangue e *Qi*.

3. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de atividade sexual enfraquece os Rins e gera Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade ou do tipo Fadiga, dependendo se a Umidade ou a Deficiência for o fator resultante predominante.

O *Yang* deficiente do Rim falha ao fornecer *Qi* para a Bexiga, causando gotejamento da urina e Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga.

4. IDADE AVANÇADA E DOENÇA CRÔNICA

A idade avançada e as doenças crônicas enfraquecem o *Qi* em geral e geram afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, causando gotejamento da urina ou disúria e Síndrome da Micção Dolorida dos tipos *Qi* ou Fadiga.

O afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas causa Síndrome do tipo *Qi*; a Deficiência do Rim causa Síndrome do tipo Fadiga.

5. ESTRESSE EMOCIONAL

O estresse emocional influencia a disfunção urinária, porém, sempre com a ação concomitante de outros fatores etiológicos.

Os fatores emocionais que causam Estagnação de *Qi* do Fígado (raiva, frustração e ressentimento) podem causar Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi*. A fúria intensa, gerando Fogo do Fígado, pode causar Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor, quando o Fogo do Fígado instila para baixo.

A longa permanência de sentimentos como pesar, tristeza e ansiedade pode gerar Fogo no Coração. Este, por sua vez, pode ser transmitido para o Intestino Delgado, com o qual o Coração é interiormente e externamente relacionado. Tendo em vista a conexão entre os Meridianos do Intestino Delgado e da Bexiga (dentro dos Meridianos *Yang* Maior), o Fogo é transmitido para a Bexiga, causando Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor.

6. CARREGAR EXCESSO DE PESO OU FICAR MUITO EM PÉ

Carregar excesso de objetos pesados ou ficar muito tempo em pé pode causar Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior. Isto impede o Triplo Aquecedor de garantir que a Via das Águas seja aberta, causando portanto estagnação de fluidos no trato urinário. Eventualmente, irá gerar

Umidade, que obstrui o trato urinário e causa Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade.

Um caso particular de Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior é o causado por histerectomia. Muito freqüentemente, quando o útero é cirurgicamente removido, a Estagnação de *Qi* e Sangue é transmitida para seu órgão mais próximo, isto é, a Bexiga. É por essa razão que várias mulheres sofrem de "cistite" recorrente após uma histerectomia.

Diagnóstico

No diagnóstico da Síndrome da Micção Dolorida devem-se levar em conta os seguintes aspectos:

- Polaciúria
- Facilidade ou dificuldade na micção
- Coloração da urina
- Dor
- Sensações no hipogástrio

FREQÜÊNCIA DA MICÇÃO

Se a urina for pálida, a micção freqüente indica Deficiência de *Yang* do Rim ou afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas. Se a urina for escura e a micção dolorida, a polaciúria é proveniente de Umidade-Calor.

Micção escassa com urina escura indica Deficiência de *Yin* do Rim.

FACILIDADE OU DIFICULDADE NA MICÇÃO (DISÚRIA)

A dificuldade na micção, de tal forma que o fluxo de urina é hesitante ou espasmódico, indica Umidade obstruindo a Via das Águas.

A micção de fluxo fraco é proveniente de Umidade, obstruindo a Via das Águas, ou de *Yang* deficiente do Rim, incapaz de empurrar a urina.

COLORAÇÃO DA URINA

Urina pálida indica Deficiência de *Yang* do Rim, enquanto urina escura indica Deficiência de *Yin* do Rim ou Calor na Bexiga.

Urina turva indica Umidade, enquanto urina de coloração ferrugem pode indicar a presença de sangue.

Sangue na urina é proveniente de Calor no Sangue (Calor-Plenitude ou Calor-Vazio) ou de Deficiência de *Qi*. Se a cor do sangue na urina for escura e houver pequenos coágulos, indica estase de Sangue. O livro ESSENTIAL METHODS OF DAN XI diz: "*Na Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue...se a cor do sangue for fresca, indica Calor-Plenitude no Coração e no Intestino Delgado; se for escura, indica Frio-Vazio nos Rins e na Bexiga.*"[11]

DOR

Dor em queimação na uretra durante a micção é proveniente de Calor ou Umidade-Calor. Dor antes de urinar indica Estagnação de *Qi*; dor após a micção indica Deficiência de *Qi*.

Dor sobre o hipogástrio indica Estagnação de *Qi* do Fígado ou Fogo do Fígado.

Dor sobre a região sacral é proveniente de Deficiência do Rim.

SENSAÇÕES NO HIPOGÁSTRIO

Uma sensação de distensão na área do hipogástrio indica Estagnação de *Qi* do Fígado. Se a dor for intensa, é proveniente de estase de Sangue do Fígado ou de Fogo do Fígado.

Uma sensação de plenitude sobre o hipogástrio indica Umidade, enquanto uma sensação de dragagem e abaixamento indica afundamento de *Qi* do Baço/Pâncreas.

Essa área pode ser palpada e seu tônus e textura avaliados. Se for dura e distendida, indica Estagnação de *Qi* ou Umidade. Se for macia e flácida, indica Deficiência dos Rins e do *Qi* Original.

LÍNGUA

A raiz da língua reflete problemas da Bexiga, Intestinos ou Rins. Os problemas da Bexiga ou dos Intestinos serão refletidos no revestimento da língua. O revestimento, entretanto, apresenta sinais similares para os dois tipos de problema, não sendo possível distingui-los somente a partir das características da língua. Portanto, um reves-

timento espesso, amarelo e pegajoso, com manchas vermelhas sobre a raiz, indica Umidade-Calor na Bexiga ou nos Intestinos.

Um revestimento pegajoso e embotado-sujo sobre a raiz indica uma longa permanência de retenção de Umidade, e geralmente Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade.

Ausência de revestimento sobre a raiz ou revestimento parcialmente careca pode indicar uma Deficiência de *Yin* do Rim e Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga; porém, pode ser proveniente também de uma patologia dos Intestinos.

Portanto, a observação da raiz da língua nos problemas urinários deve sempre ser intimamente checada em comparação com as qualidades do pulso. Se as duas posições Posteriores do pulso apresentam a mesma qualidade anormal, então o problema é mais provavelmente nos Intestinos. Se apenas a posição Posterior esquerda do pulso se apresentar com qualidade anormal, então o problema está mais provavelmente na Bexiga.

PULSO

No pulso, a Bexiga é refletida na posição Posterior esquerda. Se for em Corda, pode sugerir Estagnação de *Qi* do Fígado afetando a Bexiga ou Calor na Bexiga, sendo que no primeiro caso o pulso é Lento e no segundo é Rápido.

A qualidade Escorregadia do pulso na posição Posterior esquerda indica Umidade; Umidade-Calor se for Rápido e Umidade-Frio se for Lento.

A qualidade Fraca e Flutuante na mesma posição indica longa permanência de retenção de Umidade e de Deficiência de *Qi*.

Ao se rolar o dedo proximalmente à posição Posterior esquerda, pode-se sentir a posição da próstata. Se for Cheio e Escorregadio, pode indicar hipertrofia prostática. Esta é muitas vezes a causa de Síndrome da Micção Dolorida, especialmente dos tipos *Qi* ou Fadiga.

Diferenciação e tratamento

Discutiremos seis tipos de Síndrome da Micção Dolorida:

Calor
Cálculo
Qi
Sangue
Turvacidade
Fadiga

Todos os tipos são manifestados com disúria e dor na micção (que pode se irradiar para o hipogástrio), gotejamento da urina, dor na região sacral e polaciúria.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, é essencial se distinguir os quadros de Plenitude e Vazio. De modo geral, os estágios iniciais de Síndrome da Micção Dolorida são caracterizados por Plenitude, isto é, Umidade, Calor, cálculos e Estagnação de *Qi*. O estágio crônico é caracterizado por Vazio, isto é, Deficiência de *Qi*, afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, Deficiência de *Qi* do Pulmão e Deficiência do Rim.

Três dos seis tipos de Síndrome são sempre Plenitude ou sempre Vazio.

São eles:

Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor – Tipo Plenitude
Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo – Tipo Plenitude
Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga – Tipo Vazio

Cada uma das outras três categorias de Síndrome da Micção Dolorida pode ser do tipo Plenitude ou do tipo Vazio (Tabela 20.1).

Nos estágios iniciais, quando a Plenitude é evidente, o princípio de tratamento fundamental é clarear o Calor, eliminar a Umidade, drenar a Água e abrir a Via das Águas. Nos estágios avançados, quando a Deficiência for predominante, o princípio de tratamento fundamental é tonificar o *Qi*, drenar a Umidade e abrir a Via das Águas.

TABELA 20.1 – Síndrome da Micção Dolorida dos tipos *Qi*, Sangue e Turvacidade.

Síndrome da Micção Dolorida	Tipo Plenitude	Tipo Vazio
Qi	Estagnação de *Qi*	Afundamento de *Qi*
Sangue	Calor no Sangue	Calor-Vazio no Sangue
Turvacidade	Umidade	Umidade com deficiência de *Qi*

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Micção freqüente, escassa e difícil, dor em queimação na micção, urina escura, com odor forte, dor no hipogástrio, sabor amargo, náusea, dor na região sacral, obstipação, sede.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz, com manchas vermelhas.

Pulso – Escorregadio na posição Posterior esquerda e ligeiramente Rápido.

- Se ocorrer com uma invasão de Vento exterior: aversão ao frio, tremores, febre, cefaléia, dores pelo corpo e pulso Flutuante

Embora este padrão seja denominado Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor, o quadro é de Umidade-Calor na Bexiga, com Calor predominante. Há duas outras condições possíveis: quando o Calor da Bexiga é transmitido pelo Fogo do Fígado ou pelo Fogo do Coração. Nesses casos, além das manifestações acima descritas, estarão presentes os seguintes sintomas e sinais:

FOGO DO FÍGADO

Irritabilidade, cefaléia, tontura, zumbido, língua Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, pulso em Corda e Rápido.

FOGO DO CORAÇÃO

Insônia, úlceras na língua, inquietação mental, língua Vermelha, com a ponta ainda mais vermelha, pulso Rápido, "Hiperflutuante" na posição Frontal esquerda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, drenar a Umidade, abrir a Via das Águas.

- Para Fogo do Fígado: acalmar o Fígado e drenar o Fogo
- Para Fogo do Coração: drenar o Fogo do Coração e acalmar a Mente
- Com invasão exterior: aliviar o Exterior, expelir o Vento e abrir a Via das Águas

ACUPUNTURA

VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), B-22 (*Sanjiaoshu*), BP-9 (*Yinlingquan*), B-66 (*Tonggu*), B-63 (*Jinmen*), IG-11 (*Quchi*). Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

- Para Fogo do Fígado: F-2 (*Xingjian*) e BP-6 (*Sanyinjiao*), com método de sedação.
- Para Fogo do Coração: C-8 (*Shaofu*) e ID-2 (*Qiangu*), com método de sedação.
- Com invasão externa: IG-4 (*Hegu*), P-7 (*Lieque*) e TA-5 (*Waiguan*), com método de sedação.

EXPLICAÇÃO

- **VC-3** e **B-28**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* posterior da Bexiga, clareiam o Calor e drenam a Umidade da Bexiga.
- **B-22**, ponto *Shu* Posterior do Triplo Aquecedor, drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **BP-9** drena a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.
- **B-66** clareia o Calor da Bexiga.
- **B-63**, ponto de Acúmulo, cessa a dor no Meridiano da Bexiga.
- **IG-11** é utilizado se os sintomas de Calor (como a febre) forem muito pronunciados.
- **F-2** drena o Fogo do Fígado.
- **BP-6** clareia o Calor e refresca o Sangue, drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior e acalma a Mente.
- **C-8** drena o Fogo do Coração e acalma a Mente.
- **ID-2** clareia o Calor do Intestino Delgado. É utilizado, pois, o Fogo é transmitido do Coração para a Bexiga, via Intestino Delgado.
- **IG-4** e **TA-5** aliviam o Exterior e expelem o Vento.
- **P-7** alivia o Exterior, expele o Vento e abre a Via das Águas.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

BA ZHENG TANG
Pó das Oito Correções
Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* 6g

Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 6g
Hua Shi *Talcum* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Bian Xu, Che Qian Zi, Qu Mai, Mu Tong** e **Hua Shi** drenam a Umidade-Calor da Bexiga e abrem a Via das Águas.
- **Da Huang** clareia o Calor através do movimento descendente. Este método é algumas vezes combinado com o de clareamento do Calor através da micção, cuja função é realizada por todas as ervas anteriores.
- **Zhi Zi** drena a Umidade-Calor dos Três Aquecedores.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e cessa a dor.

Esta é a prescrição principal para drenar a Umidade-Calor da Bexiga.

Variações

- Se os sintomas de Umidade forem muito pronunciados, acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati.*
- Se a obstipação for pronunciada, aumentar a dosagem de Da Huang *Rhizoma Rhei* e acrescentar Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus.*
- Se ocorrerem sintomas de invasão exterior, com alternância entre sensações de calor e frio e sabor amargo, acrescentar a fórmula Xiao Chai Hu Tang *Decocção da Pequena Bupleurum.*
- Se o Calor tiver começado a prejudicar o *Yin*, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* e Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae* (para impedir o sangramento devido ao Calor-Vazio).

2. PRESCRIÇÃO

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 10, é utilizada se a Umidade-Calor na Bexiga for transmitida pelo Fogo do Fígado. A fórmula necessita de uma pequena modificação, pois drena a Umidade-Calor da cabeça (como na otite média) e do Triplo Aquecedor Inferior (como na Síndrome da Micção Dolorida). Na fórmula, *Ze Xie*, *Mu Tong* e *Che Qian Zi* drenam a Umidade-Calor da Bexiga e *Zhi Zi* drena a Umidade-Calor dos Três Aquecedores.

3. PRESCRIÇÃO

DAO CHI SAN
Pó para Eliminar a Vermelhidão
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 6g

Explicação

Esta fórmula é utilizada se a Umidade-Calor na Bexiga for proveniente de Fogo do Coração (através do Fogo do Intestino Delgado).

- **Sheng Di Huang** clareia o Calor e refresca o Sangue.
- **Mu Tong** clareia o Coração e drena a Umidade-Calor da Bexiga.
- **Zhu Ye** clareia o Coração e clareia o Calor da Bexiga.
- **Gan Cao** harmoniza, atenua a dificuldade e cessa a dor.

a) REMÉDIO PATENTEADO

TE XIAO PAI SHI WAN
Pílula Especialmente Eficaz para Eliminar Cálculos
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*

Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Chuan Xin Lian *Herba Andrographis paniculatae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Wu Hua Guo Gen *Radix Fici*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Niu Da Li *Radix Millettiae speciosae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Hu Po *Succinum*

Explicação

Este remédio drena a Umidade-Calor da Bexiga e expele os cálculos urinários. Pode ser utilizado na Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor para drenar a Umidade-Calor, mesmo que não haja cálculos.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento amarelo e pegajoso, com manchas vermelhas sobre a raiz.

b) REMÉDIO PATENTEADO

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula drena o Fogo do Fígado no Triplo Aquecedor Superior e Inferior. É adequada para tratar Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor, proveniente de Fogo do Fígado.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso e manchas vermelhas sobre a raiz.

Caso clínico

Uma mulher de 30 anos de idade sofria do que fora diagnosticado cistite recorrente. Durante as crises, a micção era muito freqüente e escassa, acompanhada de dor do tipo queimação. A urina era mais escura que o normal. Foram-lhe prescritos antibióticos, que ajudaram por algum tempo, porém as crises retornaram. Havia perdido seu pai há um ano e sentia-se muito triste. A língua era levemente Vermelha, com a ponta acentuadamente mais vermelha, acompanhada de manchas vermelhas; a raiz apresentava revestimento amarelo, com manchas vermelhas (Prancha 20.1). O pulso era ligeiramente Rápido, levemente em Corda na posição Posterior esquerda e levemente "Hiperflutuante" na posição Frontal esquerda.

Diagnóstico

Este é um caso de Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor, proveniente de Fogo do Coração afetando o Intestino Delgado e, a partir desse órgão, instilando para a Bexiga. O Fogo do Coração é evidente na ponta vermelha da língua, com manchas vermelhas, e no pulso "Hiperflutuante" na posição do Coração. O quadro de Fogo no Coração obviamente se desenvolvera a partir da tristeza e da dor, após a morte de seu pai; embora essas duas emoções dissolvam o *Qi*, podem também gerar Estagnação de *Qi* no tórax e, a longo prazo, o *Qi* estagnado pode implodir, causando Fogo no Coração. O Calor na Bexiga é evidenciado na dor do tipo queimação durante a micção, na urina escura e nas manchas vermelhas e no revestimento amarelo sobre a raiz da língua.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em clarear o Fogo do Coração, acalmar a Mente, clarear o Calor da Bexiga, eliminar a Umidade, moderar a urgência urinária e cessar a dor. A paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de sedação) foram:

- **C-8** (*Shaofu*) e **ID-2** (*Qiangu*) para clarear o Fogo do Coração e o Calor do Intestino Delgado. Além disso, C-8 acalma a Mente.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) para drenar a Umidade-Calor e abrir a Via das Águas.
- **VC-3** (*Zhongji*), ponto *Mo* Frontal da Bexiga, para clarear o Calor da Bexiga e abrir a Via das Águas.
- **B-63** (*Jinmen*), ponto de Acúmulo da Bexiga, para clarear o Calor da Bexiga, moderar a urgência e cessar a dor.

O problema desta paciente foi resolvido após seis sessões, porém, ela permanece recebendo tratamento em intervalos distantes (mais de 6 meses), para tratar a tristeza e o pesar.

Caso clínico

Um homem de 51 anos de idade sofria de micção dolorida há 18 meses. A micção era freqüente, acompanhada de dor intensa do tipo queimação; a urina era escura, com traços de sangue. Poucos dias antes da consulta, o paciente fora diagnosticado com um carcinoma na bexiga. Além desses sintomas, apresentava uma sensação pronunciada de calor e sede e, freqüentemente, sentia-se obstipado. A língua era Avermelhado-Púrpura, com um revestimento espesso, amarelo e pegajoso por toda a superfície, porém, ainda mais espesso sobre a raiz. O pulso era muito Cheio, Escorregadio e em Corda.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor, com Umidade-Calor na Bexiga e Fogo no geral. Há ainda certa estase de Sangue, evidenciada na coloração Púrpura da língua; evidentemente, o carcinoma da bexiga é do tipo estase de Sangue.

Princípio de tratamento

O tratamento pela Medicina Chinesa foi combinado e coordenado com o tratamento Ocidental que o paciente vinha recebendo no hospital; este consistia na administração de vacina BCG, que promove efeitos sobre a mucosa da bexiga. No momento da consulta, entretanto, ainda não havia iniciado o tratamento hospitalar; assim sendo, o princípio de tratamento consistiu em drenar o Fogo, eliminar a Umidade-Calor, mover o Sangue e amaciar a dureza.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Ba Zheng Tang *Decocção das Oito Correções*:

Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* 6g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 20g
Deng Xin Cao *Medulla Junci effusi* 4g
Tian Kui Zi *Rhizoma Semiaquiligiae adoxoides* 9g
Shi Shang Bai *Herba Selaginellae doederleinii* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g

Explicação

- As oito primeiras ervas formam *Ba Zheng San*, substituindo-se *Hua Shi* por *Huang Bo*, pois esta erva possui um efeito mais forte na eliminação da Umidade-Calor.
- **Yi Yi Ren** e **Deng Xin Cao** eliminam a Umidade-Calor da Bexiga.
- **Tian Kui Zi** e **Shi Shang Bai** eliminam a Umidade-Calor da Bexiga e possuem efeito anti-cancerígeno.
- **Chi Shao** e **Qian Cao Gen** movem o Sangue e cessam o sangramento.
- **Bai Shao**, em combinação com *Gan Cao*, cessa a dor e modera a urgência urinária.

O paciente tomou esta prescrição por cerca de 1 mês, até iniciar o tratamento hospitalar. Quando este iniciou, o princípio de tratamento foi alterado; essa alteração foi necessária, pois a droga estava atacando diretamente o carcinoma e havia debilitado o paciente, causando efeitos colaterais. A atenção foi direcionada, portanto, à tonificação do *Qi*, com uma variação de Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*:

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 6g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Bu Zhong Yi Qi Tang*.
- **Fu Ling** foi acrescentada para eliminar a Umidade.
- **Xiao Ji** foi acrescentada para cessar o sangramento da bexiga, pois o tratamento com drogas causara sangramento profuso.

Enquanto o paciente se submetia ao tratamento com drogas, as ervas Chinesas auxiliaram na manutenção de sua energia e na minimização dos efeitos colaterais. Decorridos três meses de tratamento com drogas, o revestimento da língua havia reduzido consideravelmente, porém, o corpo da língua permanecia ainda Avermelhado-púrpuro e o pulso Cheio, Escorregadio e em Corda. Além disso, a língua havia perdido o "vigor" sobre a raiz, indicando uma Deficiência do Rim. O carcinoma na bexiga havia desaparecido. Embora sob o ponto

de vista da Medicina Ocidental o paciente estivesse "curado", a língua e o pulso mostravam o contrário. O pulso muito Cheio, Escorregadio e em Corda mostrava que os fatores patogênicos (isto é, estase de Sangue e Umidade-Calor causando o carcinoma) ainda estavam presentes e, além disso, a perda do vigor da raiz da língua mostrava uma Deficiência do Rim. Portanto, o princípio de tratamento foi novamente alterado, para nutrir o *Yin* do Rim, eliminar a Umidade-Calor e mover o Sangue. A fórmula utilizada foi uma variação de Zhi Bo Di Huang Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron - Rehmannia:*

Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Tian Kui Zi *Rhizoma Semiaquilegiae adoxoides* 9g
Shi Shang Bai *Herba Selaginellae doederleinii* 9g
Bai Hua She She Cao *Herba Oldenlandiae diffusae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a raiz da fórmula.
- **Yi Yi Ren** foi acrescentada para drenar a Umidade-Calor e amaciar a dureza.
- **Tian Kui Zi, Shi Shang Bai** e **Bai Hua She She Cao** eliminam a Umidade-Calor e possuem efeito anticancerígeno.
- **Huang Qi** tonifica o *Qi* e aumenta a imunidade para combater e prevenir o câncer.
- **E Zhu** quebra o Sangue e possui efeito anti-cancerígeno.

Este paciente permaneceu durante 6 meses recebendo as variações da prescrição anteriormente citada; decorrido esse período, sua energia geral aumentou e não mais apresentou recorrência do câncer. A língua havia perdido a coloração Púrpura e havia ganho o vigor sobre a raiz; o pulso se tornara menos Cheio, Escorregadio e em Corda. Encontra-se ainda em tratamento, e provavelmente necessitará ser tratado ainda por algum tempo, até o pulso perder completamente a qualidade Cheia, Escorregadia e em Corda. Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, isto indicaria que o câncer desaparecera definitivamente.

Caso clínico

Um homem de 47 anos de idade fora diagnosticado com carcinoma da bexiga há 4 anos. Na época, se submetera a uma cirurgia e não apresentara sintomas nos 3 anos subseqüentes. A partir de então, desenvolvera papilomas na bexiga. Seus sintomas incluíam: queimação na micção, sangue ocasional na urina, polaciúria e disúria, urina escura, dor nas costas, tontura e tremores moderados. Apresentava polaciúria muitos anos antes de ter desenvolvido o câncer. No interrogatório, relatou que apresentava dois tipos de alteração da freqüência urinária: algumas vezes a micção era freqüente, profusa e pálida, e outras vezes apresentava *vontade* freqüente de urinar, porém, a urina era escassa e escura.

A língua apresentava coloração normal, ligeiramente Pálida nos lados e acompanhada de revestimento sujo-pegajoso sobre a raiz. O pulso era levemente Escorregadio e Fraco e particularmente Fraco na posição Posterior esquerda.

Diagnóstico

A queimação na micção, a urina escura com sangramento ocasional, a polaciúria e a disúria apontavam para Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor. Ocorria, entretanto, contra um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim (língua ligeiramente Pálida, tremores, pulso do Rim com qualidade Fraca e polaciúria desde a infância).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu primeiramente em eliminar a Umidade-Calor da Bexiga e posteriormente, em tonificar o *Yang* do Rim. Este paciente foi tratado apenas com ervas.

Tratamento com ervas

Inicialmente, a fórmula utilizada foi uma variação de Ba Zheng Tang *Pó das Oito Correções* e Xiao Ji Yin Zi *Decocção da Cephalanoplos*. Como há uma coincidência entre certos ingredientes dessas duas decocções, ambas podem ser administradas em combinação, não resultando, portanto, em um número excessivo de ervas:

Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 6g
Hua Shi *Talcum* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 6g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 6g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 4g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4g
Tian Kui Zi *Rhizoma Semiaquilegiae adoxoides* 6g
Shi Shang Bai *Herba Selaginellae doederleinii* 6g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Ba Zheng Tang*, que clareia o Calor e elimina a Umidade da Bexiga. *Da Huang* foi eliminada da prescrição, pois a língua não apresentava revestimento espesso ou seco.
- As cinco ervas seguintes constituem parte de *Xiao Ji Yin Zi*, que clareia o Calor e refresca o Sangue na Bexiga, e cessa a hematúria. *Pu Huang* foi eliminada da prescrição, pois o sangramento urinário não era muito pronunciado; outras ervas foram eliminadas, já que constavam da primeira fórmula. *Sheng Di Huang* foi substituída por *Shu Di Huang*, pois, o paciente apresentava Deficiência de *Yang* do Rim.
- **Tian Kui Zi** e **Shi Shang Bai** foram acrescentadas, pois são ervas especificamente anticancerígenas, que penetram na Bexiga.

O paciente utilizou essa fórmula (que trata apenas a Manifestação (isto é, a Umidade-Calor na Bexiga) durante 2 meses. Decorrido esse período, o princípio de tratamento foi direcionado na Raiz e na Manifestação simultaneamente, isto é, na tonificação dos Rins e na eliminação da Umidade-Calor da Bexiga. A fórmula utilizada foi uma variação de Zhi Bo Di Huang Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia*:

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Fu Pen Zi *Fructus Rubi* 4g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Tian Kui Zi *Rhizoma Semiaquilegiae adoxoides* 6g
Shi Shang Bai *Herba Selaginellae doederleinii* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem *Zhi Bo Di Huang Wan*, que tonifica os Rins e elimina a Umidade-Calor da Bexiga.
- **Fu Pen Zi** e **Tu Si Zi** foram acrescentadas para tonificar o *Yang* do Rim.
- **Tian Kui Zi** e **Shi Shang Bai** foram acrescentadas, pois possuem efeito anticancerígeno e penetram na Bexiga.

Essa fórmula foi prescrita durante dois meses. Decorrido esse período, o paciente se submetera ao exame de cistoscopia, que mostrou que os papilomas haviam desaparecido completamente. Nesse ínterim, os demais sintomas também desapareceram.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO CÁLCULO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Cálculos ou areia na urina, disúria, que pode cessar repentinamente, dor no hipogástrio, dor na região sacral, sangue na urina.

Língua – Vermelha, com revestimento espesso e pegajoso sobre a raiz.

Pulso – Rápido e em Corda na posição Posterior esquerda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, drenar a Umidade, abrir a Via das Águas, expelir os cálculos.

ACUPUNTURA

B-22 (*Sanjiaoshu*), E-28 (*Shuidao*), BP-9 (*Yinlingquan*), VC-6 (*Qihai*), VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), B-63 (*Jinmen*), B-39 (*Weiyang*), R-2 (*Rangu*). Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

EXPLICAÇÃO

- **B-22** drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **E-28** promove a transformação dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior.
- **BP-9** drena a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-6** move o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior. O movimento do *Qi* ajuda a transformar os fluidos e a drenar a Umidade.
- **VC-3** e **B-28**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior da Bexiga, drenam a Umidade da Bexiga.
- **B-63** remove obstruções do Meridiano da Bexiga.
- **B-39**, ponto Mar Inferior do Triplo Aquecedor (especificamente do Triplo Aquecedor Inferior), em combinação com **R-2**, remove obstruções da Bexiga e libera a Via das Águas.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

SHI WEI SAN
Pó da Pyrrosia
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 9g

Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g

Explicação

Todas as ervas da prescrição drenam a Umidade-Calor, abrem a Via das Águas e aliviam a disfunção urinária.

Variações

- Para intensificar o efeito da fórmula de dissolução dos cálculos, acrescentar Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*, Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* e Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli*.
- Se houver dor na região sacral, acrescentar Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*.
- Se houver sangue na urina, acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*.
- Se houver febre, acrescentar Pu Gong Ying *Herba Taraxaci mongolici cum Radice*, Huang Bo *Cortex Phellodendri* e Da Huang *Rhizoma Rhei*.
- Em um quadro crônico de cálculo renal, com Umidade no Triplo Aquecedor Inferior e Deficiência de *Qi* e Sangue, substituir a prescrição anterior pelas seguintes fórmulas: Er Shen San *Pó dos Dois Espíritos* (que contém Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* e Hua Shi *Talcum*) e Ba Zhen Tang *Decocção das Oito Preciosidades*.
- Em um quadro crônico, com Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior e Deficiência de *Yin*, utilizar Zhi Bo Di Huang Wan (também chamada de Zhi Bo Ba Wei Wan) *Pílula Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia* em combinação com Shi Wei San *Pó da Pyrrosia*.

2. PRESCRIÇÃO

SAN JIN TANG
Decocção dos Três Ouros
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* 15g
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* 9g
Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli* 6g
Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g

Explicação

- **Jin Qian Cao**, **Hai Jin Sha** e **Ji Nei Jin** dissolvem os cálculos urinários.
- **Dong Kui Zi**, **Shi Wei** e **Qu Mai** drenam a Umidade-Calor.

Para uma discussão mais completa sobre o tratamento por Acupuntura do cálculo urinário, veja o apêndice deste capítulo.

REMÉDIO PATENTEADO

TE XIAO PAI SHI WAN
Pílula Especialmente Eficaz para Eliminar Cálculos

Explicação

Este remédio, mencionado anteriormente, é específico para drenar a Umidade-Calor da Bexiga e expelir ou dissolver cálculos urinários.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO *QI*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tipo Plenitude – Disúria, dor e distensão no hipogástrio, irritabilidade, pulso em Corda e Profundo.

Tipo Vazio – Disúria, fluxo fraco, distensão moderada no hipogástrio, fadiga, língua Pálida, pulso Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tipo Plenitude – Mover o *Qi*, eliminar a Estagnação, abrir a Via das Águas.

Tipo Vazio – Tonificar e elevar o *Qi*, abrir a Via das Águas.

ACUPUNTURA

VC-3 (*Zhongji*), VC-5 (*Shimen*), B-28 (*Pangguangshu*), F-3 (*Taichong*), F-5 (*Ligou*),

F-8 (*Ququan*), B-64 (*Jinggu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*), VG-20 (*Baihui*), P-7 (*Lieque*), R-6 (*Zhaohai*), ID-3 (*Houxi*) e B-62 (*Shenmai*). Utilizar método neutro ou de sedação no tipo Plenitude e método de tonificação e moxa no tipo Vazio.

Prescrição antiga: R-1 (*Yongquan*), VB-34 (*Yanglingquan*) e VC-5 (*Shimen*) – (GATHERINGS FROM EMINENT ACUPUNCTURISTS – 1529).[12]

EXPLICAÇÃO

- **VC-3** e **B-28**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior da Bexiga, regulam o *Qi* na Bexiga.
- **VC-5**, ponto *Mo* Frontal do Triplo Aquecedor, elimina a Estagnação no Triplo Aquecedor Inferior.
- **F-3** move o *Qi* do Fígado e elimina a estagnação.
- **F-5** move o *Qi* do Fígado no Meridiano de Conexão do Fígado, cujo trajeto flui para a uretra e para a genitália.
- **F-8** move o *Qi* do Fígado no Meridiano do Fígado, na região do hipogástrio.
- **B-64**, ponto Fonte, pode ser utilizado no tipo Vazio, para fortalecer a função da Bexiga.
- **BP-6** regula o *Qi*, acalma o Fígado, abre a Via das Águas e cessa a dor.
- **E-36** tonifica o *Qi* e é utilizado principalmente no tipo Vazio.
- **VC-6** move o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior.
- **VG-20** eleva o *Qi* e alivia a Estagnação de *Qi* no hipogástrio.
- **P-7** e **R-6**, em combinação, abrem o Vaso-Concepção. Essa combinação pode ser utilizada nas mulheres, para regular o *Qi* no hipogástrio, aplicando-se VC-6 nos quadros de Plenitude e VG-20 nos quadros de Vazio.
- **ID-3** e **B-62** em combinação, abrem o Vaso-Governador. Essa combinação pode ser utilizada nos homens, para regular o *Qi* no hipogástrio, aplicando-se VC-6 nos quadros de Plenitude e VG-20 nos quadros de Vazio.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

CHEN XIANG SAN
Pó da Aquilaria

Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 9g
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g
Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae segetalis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula é específica para Síndrome da Micção Dolorida proveniente de Estagnação de *Qi*.

- **Chen Xiang** regula o *Qi*.
- **Shi Wei**, **Hua Shi** e **Dong Kui Zi** drenam a Umidade da Bexiga e abrem a Via das Águas.
- **Dang Gui**, **Wang Bu Liu Xing** e **Bai Shao** regulam o Sangue.
- **Chen Pi** drena a Umidade e move o *Qi*.
- **Gan Cao** harmoniza e, em combinação com *Bai Shao*, alivia a dificuldade e cessa a dor.

Variações

- Para intensificar o efeito da fórmula de movimentação do *Qi*, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*, Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* e Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*.
- Caso haja estase de Sangue, acrescentar Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* e Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*.

2. PRESCRIÇÃO

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, é adequada para Síndrome da Micção Dolorida proveniente de Deficiência e afundamento de *Qi*. Eleva o *Qi* puro e faz o *Qi* turvo descer; assim sendo, separa o puro do turvo no sistema urinário e alivia a Síndrome da Micção Dolorida.

a) REMÉDIO PATENTEADO

QIAN LIE XIAN WAN
Pílula da Glândula Prostática
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae segetalis*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Jiang *Herba Patriniae seu Thlaspi*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Mu Tong *Caulis Akebiae*

Explicação

Este remédio tonifica o *Qi*, move o *Qi* e o Sangue, promove a separação entre o puro e o turvo e drena a Umidade-Calor. Pode ser utilizado para Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* do tipo Plenitude, isto é, proveniente de Estagnação de *Qi*.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: lados da língua ligeiramente Vermelhos.

b) REMÉDIO PATENTEADO

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, descrita anteriormente. É adequada para tratar a Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* do tipo Vazio, isto é, proveniente de Deficiência e afundamento de *Qi*.

A apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

c) REMÉDIO PATENTEADO

JIE JIE WAN
Pílula para Dispersar o Edema
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Dan Shen *Radix Salviae milthiorrhizae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Qi*, nutre o *Yin* do Rim, elimina a Umidade e move o Sangue. É normalmente utilizado para hipertrofia prostática, que ocorra contra um fundo de Deficiência de *Qi* e de *Yin* do Rim. Neste caso, pode ser usado na Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* do tipo Vazio, isto é, proveniente de Deficiência de *Qi* e *Yin*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento sem raiz por toda a língua, porém, pode apresentar-se pegajosa sobre a raiz e com manchas vermelhas.

Caso clínico

Uma mulher de 30 anos de idade sofria há 6 meses do que fora diagnosticado "cistite". A micção era freqüente, acompanhada de dor e distensão no hipogástrio, porém, sem queimação durante a micção. Exames urinários não mostraram infecção. Além desses sintomas, apresentava distensão abdominal e tensão menstrual, acompanhada de irritabilidade e distensão das mamas. No passado, sofreu de depressão. Apresentava ainda dor na parte inferior das costas, tontura e zumbido moderado. A língua mostrava coloração normal, exceto os lados, que eram Vermelhos. O pulso era Fraco nas duas posições Posteriores e levemente em Corda no lado esquerdo.

Diagnóstico

Trata-se de um caso de Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* do tipo Excesso, isto é, proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado. A distensão e a dor no hipogástrio caracterizam tal diagnóstico; há ainda outros sintomas gerais de Estagnação de *Qi* do Fígado, tais como distensão abdominal, tensão pré-menstrual, a depressão ocorrida no passado e o pulso em Corda. Além disso, a paciente também apresentava certa Deficiência dos Rins, evidenciada na dor das costas, na tontura e no zumbido; no momento da consulta, não havia sintomas pronunciados de Deficiência de *Yin* ou *Yang*.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em pacificar o Fígado, eliminar a estagnação e tonificar os Rins. Essa paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram (método de reforço, para tonificar os Rins e método neutro, para pacificar o Fígado):

- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) para abrir o Vaso-Concepção e mover o *Qi* no sistema urinário.
- **VC-3** (*Zhongji*) para mover o *Qi* na Bexiga e no hipogástrio.
- **F-5** (*Ligou*) e **F-3** (*Taichong*) para mover o *Qi* do Fígado no hipogástrio.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) para pacificar o Fígado.
- **R-3** (*Taixi*) e **B-23** (*Shenshu*) para tonificar os Rins.

O quadro desta paciente foi resolvido em oito sessões de Acupuntura, já que este tipo de Síndrome geralmente responde rapidamente ao tratamento. A partir de então, permaneceu recebendo tratamento ocasional, para tratar a Deficiência latente do Rim.

Caso clínico

Uma mulher de 70 anos de idade sofria de micção dolorida há 2 anos. Sentia dor antes ou durante a micção e apresentava ainda dor e distensão no hipogástrio. A micção era algumas vezes "relutante" e a urina apresentava-se muito escura. Os exames de urina e de sangue apresentaram resultado negativo. Um ano antes da consulta, teve um episódio agudo de retenção urinária, tendo sido necessário o encaminhamento a um hospital para cateterização. Sofria ainda de dor na parte inferior das costas e de garganta dolorida e "cansada" (e seca, à noite). A língua era Vermelho-escura, seca, com algumas fissuras e a raiz apresentava manchas vermelhas e revestimento amarelo. O pulso era Profundo e em Corda, particularmente na posição Posterior esquerda.

Diagnóstico

Este caso consiste na combinação de dois tipos de Síndrome da Micção Dolorida: tipo *Qi* (de uma variedade de Excesso) e tipo Calor, contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim. Os sintomas do tipo *Qi* são: dor antes de urinar, dor e distensão no hipogástrio e pulso em Corda. Os sintomas do tipo Calor, neste caso Umidade-Calor, são: dor durante a micção, retenção moderada de urina (proveniente da Umidade obstruindo a Via das Águas) e revestimento amarelo da língua, com manchas vermelhas sobre a raiz. Os sintomas de Deficiência de *Yin* do Rim são: garganta seca à noite, dor nas costas e língua Vermelha, seca, acompanhada de fissuras.

Princípio de tratamento

A paciente foi tratada apenas com Acupuntura. O princípio de tratamento consistiu em clarear o Calor da Bexiga, eliminar a Umidade, mover o *Qi*, eliminar a estagnação e nutrir o *Yin* do Rim.

Acupuntura

Utilizaram-se método de tonificação para nutrir o *Yin* do Rim e método neutro para clarear a Umidade-Calor e mover o *Qi*. Os principais pontos foram:

- **BP-9** (*Yinlingquan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para eliminar a Umidade-Calor das vias urinárias.
- **F-5** (*Ligou*) e **F-3** (*Taichong*) para mover o *Qi* e eliminar a Estagnação das vias urinárias.
- **IG-11** (*Quchi*) e **R-2** (*Rangu*) para clarear o Calor e refrescar o Sangue.
- **R-6** (*Zhaohai*) e **VC-4** (*Guanyuan*) para nutrir o *Yin* do Rim e suavizar a garganta.
- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*), em combinação, para abrir o Vaso-Concepção; tal procedimento, irá movimentar o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior, nutrir o *Yin* do Rim e suavizar a garganta.
- **B-63** (*Jinmen*) e **F-6** (*Zhongdu*), pontos de Acúmulo, para cessar a dor e remover obstruções dos Meridianos.

A paciente foi tratada durante 3 meses, em intervalos quinzenais. Após seis sessões de Acupuntura, houve uma melhora acentuada no quadro; permaneceu recebendo tratamento a cada 3 meses, com o objetivo de manutenção e de nutrição do *Yin* do Rim.

Caso clínico

Um homem de 35 anos de idade sofria de micção dolorida há 1 ano. Antes e durante a micção, sentia dor do tipo ardência, que se estendia para a ponta do pênis. Apresentava ainda uma sensação de distensão no hipogástrio e um formigamento no dedo grande do pé esquerdo. Uma semana antes do problema urinário iniciar, teve ciática, com dor na parte posterior da perna esquerda. Dois anos antes da consulta, sofreu de depressão, tendo tomado antidepressivos. Os lados da língua eram levemente Vermelhos e havia um revestimento amarelo sobre a raiz. O pulso era ligeiramente Rápido, em Corda no lado esquerdo; na posição Posterior esquerda era Atado e mais intensamente em Corda.

Diagnóstico

Este caso consiste na combinação de Síndrome da Micção Dolorida dos tipos *Qi* e Calor, com predominância do tipo *Qi*. Os sintomas do tipo *Qi* são: dor antes de urinar, que se estende para o pênis, sensação de distensão no hipogástrio, formigamento do dedo grande do pé esquerdo (Meridiano do Fígado), pulso em Corda. Os sintomas do tipo Calor são: dor durante a micção, revestimento amarelo sobre a raiz da língua, pulso em Corda e Atado na posição Posterior esquerda, indicando Calor na Bexiga. Normalmente, o pulso Atado indica Frio; porém, quando combinado com a qualidade em Corda e com o pulso Rápido, pode indicar Calor em um órgão.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação e clarear o Calor da Bexiga. O paciente foi tratado apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os pontos foram aplicados com método neutro:

- **B-62** (*Shenmai*) no lado esquerdo e **ID-3** (*Houxi*) no lado direito, para abrir o *Yang Qiao Mai* e mover o *Qi* no hipogástrio. Utiliza-se esse vaso para pulso em Corda e Atado, na posição Posterior esquerda e para absorver o "*Yang* em excesso"; a Estagnação de *Qi* é uma forma de *Yang* em excesso.
- **VC-3** (*Zhongji*) para clarear o Calor da Bexiga.
- **F-5** (*Ligou*) e **F-3** (*Taichong*) para pacificar o Fígado e eliminar a Estagnação do hipogástrio, uretra e pênis. F-5 é o ponto de Conexão e o Meridiano de Conexão flui desse ponto para a genitália externa e para o pênis.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) para pacificar o Fígado e moderar a urgência urinária.

O quadro deste paciente foi resolvido em dez sessões de Acupuntura; a partir de então, com o objetivo de manutenção, foram-lhe prescritas pílulas de Shu Gan Wan *Pílula Pacificando o Fígado*, para pacificar o Fígado e eliminar a estagnação. Este remédio patenteado não poderia ter sido utilizado anteriormente em combinação com a Acupuntura, já que todos os seus ingredientes possuem característica quente, o que agravaria o quadro de Calor na Bexiga.

Caso clínico

Uma mulher de 47 anos de idade sofria há 4 anos de polaciúria e dor no hipogástrio. A dor era moderada e confinada na região do hipogástrio e não havia ardência na micção. Apresentava ainda dor na região sacral. A urina era pálida e muitas vezes necessitava urinar durante a noite. Esses sintomas haviam iniciado 3 meses após uma histerectomia. O pulso era no geral Fraco, principalmente nas posições Posteriores. A língua era muito Pálida, acompanhada de revestimento branco e amarelo-pegajoso e a raiz não tinha vigor (Prancha 20.2).

Diagnóstico

Este é um quadro de Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* do tipo Deficiência. Há Deficiência e afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas e do Rim. A Deficiência e o afundamento do *Qi* do Rim são evidenciados na polaciúria, na urina pálida, na nictúria, na língua Pálida e no pulso Fraco nas duas posições do Rim. Esse quadro iniciara após a histerectomia (que foi realizada devido à presença de miomas); após esse tipo de cirurgia, muitas vezes a Estagnação presente no útero é transferida para o órgão mais próximo, isto é, a bexiga. Portanto, havia também um componente de Estagnação dentro da Deficiência de *Qi*, que era evidenciado pela dor moderada no hipogástrio.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e elevar o *Qi* do Baço/Pâncreas e aquecer o *Yang* do Rim. Esta paciente foi tratada com Acupuntura e com dois remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos foram aplicados com método de tonificação:

- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) para abrir o Vaso-Concepção, tonificar os Rins e, ao mesmo tempo, mover o *Qi* no abdome inferior.
- **VG-20** (*Baihui*) para elevar o *Qi*.
- **R-3** (*Taixi*), com moxa sobre a agulha, para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim.
- **B-23** (*Shenshu*) para tonificar o *Yang* do Rim.
- **VC-4** (*Guanyuan*), com moxa direta, para aquecer o Útero (ou melhor, a área onde o útero se localiza) e tonificar o *Yang* do Rim. Este ponto combina-se bem com VG-20, para elevar o *Qi* e tonificar os Rins.

Tratamento com ervas

Os remédios patenteados utilizados foram: Bu Zhong Yi Qi Wan *Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*, para tonificar e elevar o *Qi* do Baço/Pâncreas; Jin Suo Gu Jing Wan *Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência*, para tonificar os Rins e cessar as micções freqüentes.

Utilizando-se esses dois remédios durante apenas duas séries de tratamento, o quadro da paciente foi resolvido completamente. Na verdade, após a primeira série, a urina já se apresentava mais escura e não mais ocorriam micções freqüentes ou dor.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA DO TIPO SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tipo Plenitude (Calor no Sangue) – Disúria, dor do tipo queimação na micção, sangue na urina, que pode ter a forma de pequenos coágulos, plenitude e dor no hipogástrio, inquietação mental, língua Vermelha, pulso Rápido, apresentando-se Cheio no nível médio.

Tipo Vazio (Calor-Vazio no Sangue, proveniente de Deficiência de Yin) – Sangue pálido na urina, desconforto moderado na micção, pouca dor, dor nas costas, depressão, sensação de calor durante o anoitecer, língua Vermelha e Careca, pulso Rápido e Flutuante-Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tipo Plenitude – Clarear o Calor, refrescar o Sangue, cessar o sangramento, abrir a Via das Águas.

Tipo Vazio – clarear o Calor-Vazio, refrescar o Sangue, nutrir o *Yin*, cessar o sangramento, abrir a Via das Águas.

ACUPUNTURA

F-3 (*Taichong*), R-2 (*Rangu*), VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), B-63 (*Jinmen*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), R-6 (*Zhaohai*). Utilizar método de sedação no tipo Plenitude e método de tonificação no tipo Vazio. A moxa não deve ser usada.

Prescrição antiga – R-1 (*Yongquan*), R-6 (*Zhaohai*), R-10 (*Yingu*) e BP-6 (*Sanyinjiao*) (COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE – 1601).[13]

- **F-3** e **R-2** refrescam o Sangue e abrem a Via das Águas.
- **VC-3** e **B-28** clareiam o Calor da Bexiga.
- **B-63** cessa o sangramento.
- **BP-10** e **B-17** refrescam o Sangue.
- **BP-6** refresca o Sangue, drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior e abre a Via das Águas.
- **VC-4** e **R-6**, com método de tonificação, nutrem o *Yin*. Esses dois pontos são usados no tipo Vazio.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

XIAO JI YIN ZI
Decocção da Cephalanoplos
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 30g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Hua Shi *Talcum* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta prescrição é específica para Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue, proveniente de Calor no Sangue.

- **Xiao Ji** refresca o Sangue, cessa o sangramento e abre a Via das Águas. Deve ser utilizada em doses altas.
- **Ou Jie** e **Pu Huang** ajudam *Xiao Ji* a cessar o sangramento. *Pu Huang* cessa o sangramento sem congelar o Sangue, já que também move o Sangue.
- **Hua Shi, Mu Tong** e **Zhu Ye** clareiam o Calor, drenam a Umidade e abrem a Via das Águas.
- **Zhi Zi** drena a Umidade-Calor dos Três Aquecedores.
- **Sheng Di** refresca o Sangue e nutre o *Yin*.
- **Dang Gui** ajuda a nutrir o *Yin*, através da nutrição do Sangue. Além disso, auxilia as outras ervas a cessar o sangramento, penetrando no Sangue.
- **Gan Cao** harmoniza.

2. PRESCRIÇÃO

ZHI BO DI HUANG WAN (também chamada ZHI BO BA WEI WAN)
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia (Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g

Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue, isto é, Calor-Vazio no Sangue proveniente de Deficiência de *Yin*.

Variações

As variações a seguir se aplicam às duas fórmulas anteriores:

- Se o sangramento for profuso, acrescentar Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*.
- Se ocorrerem sinais de estase de Sangue, acrescentar Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*.

a) REMÉDIO PATENTEADO

QIAN LIE XIAN WAN
Pílula da Glândula Prostática

Explicação

Esta pílula, mencionada anteriormente, drena a Umidade-Calor e move o Sangue. Pelo fato de mover o Sangue, pode ser utilizada para tratar a Síndrome da Micção Dolorida por Sangue do tipo Plenitude, isto é, proveniente de Calor no Sangue, com estase de Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Avermelhado-púrpura, com revestimento amarelo e manchas vermelhas sobre a raiz.

b) REMÉDIO PATENTEADO

YUNNAN TE CHAN TIAN QI PIAN
Comprimido de Yunnan Especialmente Preparado com Notoginseng
San Qi *Radix Notoginseng*

Explicação

Este remédio move o Sangue e cessa o sangramento; pode ser utilizado em combinação com outros, para tratar a Manifestação da Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue, isto é, sangue na urina.

c) REMÉDIO PATENTEADO

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

Explicação

Este remédio nutre o *Yin* do Rim e drena a Umidade-Calor da Bexiga. Pode ser utilizado para tratar a Síndrome crônica da Micção Dolorida do tipo Sangue, proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim com Calor-Vazio no Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: corpo da língua Vermelho e Careca, porém, com um revestimento falso, amarelo e pegajoso e com pontos vermelhos sobre a raiz.

OBSERVAÇÃO

De acordo com a Medicina Ocidental, o sangue na urina pode ser resultante de várias e diferentes causas. Deve-se ter em mente que a causa mais comum de hematúria, nos homens acima de 50 anos, é o carcinoma da bexiga. Por essas razões, a hematúria persistente não deve *jamais* ser tratada, sem o prévio diagnóstico Ocidental.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA POR TURVACIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tipo Plenitude (Umidade) – Urina turva ou nublada, do tipo sopa de arroz (pode

se apresentar como se tivesse manchas de óleo flutuando); possivelmente sangue ou um sedimento semelhante à lã de algodão, após algum tempo; disúria; língua com revestimento pegajoso; pulso Cheio e Escorregadio.

Tipo Vazio (Deficiência de Qi com certa Umidade) – Urina turva, disúria moderada, fadiga, tontura, dor na parte inferior das costas, língua Pálida, com revestimento pegajoso, pulso Fraco e Flutuante.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tipo Plenitude – Drenar a Umidade, clarear o Calor, separar o puro do turvo, abrir a Via das Águas.

Tipo Vazio – Tonificar o *Qi*, fortalecer os Rins, separar o puro do turvo, drenar a Umidade e abrir a Via das Águas.

ACUPUNTURA

VC-3 (*Zhongji*), B-22 (*Sanjiaoshu*), B-28 (*Pangguangshu*), B-23 (*Shenshu*), R-7 (*Fuliu*), VC-6 (*Qihai*), VC-9 (*Shuifen*), E-28 (*Shuidao*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de sedação ou método neutro no tipo Plenitude e método de tonificação no tipo Vazio.

Prescrição antiga para o tipo Vazio – Moxa direta no ponto BP-6 (*Sanyinjiao*), 7 cones – (COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE – 1601).[14]

EXPLICAÇÃO

- **VC-3** e **B-28** drenam a Umidade da Bexiga.
- **B-22** promove a transformação dos fluidos e a separação entre o puro e o turvo no Triplo Aquecedor Inferior.
- **B-23** e **R-7** devem ser tonificados no tipo Vazio, para fortalecer a função de transformação de *Qi* dos Rins e da Bexiga.
- **VC-6** move o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior e auxilia na transformação dos fluidos.
- **VC-9** e **E-28** promovem a transformação de fluidos e separam o puro do turvo.
- **BP-9** e **BP-6** drenam a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

CHENG SHI BI XIE YIN
Decocção Dioscorea do Cheng Clan
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g

Explicação

Esta prescrição é adequada para o tipo Plenitude de Síndrome da Micção Dolorida por Turvacidade, com sintomas de Umidade-Calor e língua com revestimento amarelo e pegajoso.

- **Bi Xie** e **Chang Pu** separam o puro do turvo no trato urinário e drenam a Umidade.
- **Che Qian Zi** e **Huang Bo** drenam a Umidade-Calor.
- **Fu Ling** e **Bai Zhu** tonificam o Baço/Pâncreas e drenam a Umidade.
- **Lian Zi** e **Dan Shen** clareiam o Coração, movem o Sangue, abrem a Via das Águas e separam o puro do turvo.

Variações

- Caso haja distensão do hipogástrio, acrescentar Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* e Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi.*
- Se houver sangue na urina, acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*, Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* e Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae.*

2. PRESCRIÇÃO

BI XIE FEN QING YIN
Decocção da Dioscorea Separando o Claro
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12g
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 9g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para Síndrome da Micção Dolorida por Turvacidade, proveniente de Umidade-Frio.

- **Bi Xie** separa o puro do turvo no sistema urinário e é específica para urina turva.
- **Yi Zhi Ren** aquece o Triplo Aquecedor Inferior e expele o Frio.
- **Wu Yao** aquece os Rins, move o *Qi* e abre a Via das Águas no Triplo Aquecedor Inferior.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios e ajuda *Bi Xie* a separar o puro do turvo.

3. PRESCRIÇÃO

GAO LIN TANG
Decocção Obscura da Síndrome da Micção Dolorida
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Qian Shi *Semen Euryales ferocis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g

Explicação

Esta fórmula é adequada para Síndrome da Micção Dolorida do tipo Vazio, isto é, um caso crônico caracterizado por Deficiência de *Qi* e alguma Umidade.

- **Shan Yao** tonifica o *Qi* e alivia a disfunção urinária.
- **Qian Shi** e **Sheng Di** nutrem o *Yin*.
- **Long Gu, Mu Li** e **Bai Shao** absorvem e reduzem a micção.
- **Dang Shen** tonifica o *Qi*.

Variações

- Se houver Deficiência do Baço/Pâncreas e do Rim, utilizar Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o* Qi junto com Qi Wei Du *Qi* Tang *Decocção dos Sete Ingredientes do Qi Capital* (que é constituída de Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes* mais Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*).

REMÉDIO PATENTEADO

QIAN JIN ZHI DAI WAN
Pílula dos Cem Pedaços de Ouro Interrompendo a Leucorréia
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*

Explicação

Este remédio tonifica e move o *Qi*, e absorve as secreções. Embora seja principalmente indicado para secreção vaginal crônica, é adequado para tratar Síndrome crônica da Micção Dolorida por Turvacidade, contra um fundo de Deficiência de *Qi*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento sujo, embotado e branco sobre a raiz.

Caso clínico

Um homem de 65 anos de idade sofria há 2 anos de retenção urinária moderada. Embora a micção fosse muito freqüente, inclusive à noite, a urina era escassa e hesitante. Além disso, a urina era turva. Fora diagnosticado com cistite e, para tanto, foram-lhe prescritos antibióticos; entretanto, tais antibióticos não proporcionaram nenhuma melhora. A língua apresentava um revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz; o pulso era no geral Escorregadio, Cheio e Rápido. Ao se rolar o dedo proximalmente à posição Posterior esquerda, o pulso era muito Cheio, Atado e Escorregadio. Esta é a posição em que a próstata pode ser sentida.

Diagnóstico

Este é um quadro de Síndrome da Micção Dolorida por Turvacidade do tipo Plenitude, com Umidade-Calor na Bexiga. A maioria dos sintomas (retenção urinária, freqüência urinária aumentada, urina turva, revestimento pegajoso da língua e pulso Escorregadio) eram provenientes de

Umidade. O pulso Cheio, Atado e Escorregadio na posição da próstata indicava a probabilidade de hipertrofia prostática ou carcinoma de próstata. Julgando-se pela idade e pelo pulso Cheio, Escorregadio e Rápido, suspeitei de carcinoma de próstata. Aconselhei-o a repetir os exames, para um diagnóstico ocidental correto. Nesse ínterim, iniciei o tratamento, prescrevendo-lhe uma variação de Cheng Shi Bi Xie Yin *Decocção Dioscorea do Cheng Clan*:

Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Tian Kui Zi *Rhizoma Semiaquilegiae adoxoides* 9g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a raiz da fórmula.
- **Yi Yi Ren** foi acrescentada para drenar a Umidade e "amaciar a dureza" (isto é, para a hipertrofia prostática ou para o carcinoma).
- **Tian Kui Zi** foi acrescentada para drenar a Umidade-Calor, dissolver o inchaço e combater o câncer.

Por meio da utilização dessa prescrição, o paciente apresentou melhora apenas por 2 ou 3 semanas, decaindo cada vez mais. Decorridos três meses, submeteu-se a novos testes e o diagnóstico de carcinoma de próstata foi confirmado.

SÍNDROME DA MICÇÃO DOLORIDA POR FADIGA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Disúria, se apresentando em crises, ausência de queimação, freqüência urinária aumentada, gotejamento após a micção, sensação de dragagem no hipogástrio, exaustão, dor nas costas, depressão, sensação de frio.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

Esta é uma condição crônica, com Deficiência do *Yang* do Rim.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e elevar o *Qi*, fortalecer os Rins, abrir a Via das Águas.

ACUPUNTURA

B-23 (*Shenshu*), VC-4 (*Guanyuan*), B-28 (*Pangguangshu*), VG-20 (*Baihui*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-9 (*Yinlingquan*), VC-6 (*Qihai*), R-3 (*Taixi*), VG-4 (*Mingmen*). Usar método de tonificação. A moxa deve ser utilizada.

EXPLICAÇÃO

- **B-23** e **VC-4** tonificam os Rins. Moxa direta pode ser aplicada no VC-4, para tonificar o *Yang* do Rim.
- **B-28** fortalece a função da Bexiga e abre a Via das Águas.
- **VG-20** eleva o *Qi* puro e separa o puro do turvo.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi*. Além disso, BP-6 abre a Via das Águas e drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **BP-9** drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-6** tonifica o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior. Neste caso, combina-se bem com VG-20 (com moxa), para fortalecer o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior, elevar o *Qi* e harmonizar o Vaso-Governador e o Vaso-Concepção.
- **R-3** tonifica os Rins.
- **VG-4**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim e fortalece o Fogo da Porta da Vida.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. PRESCRIÇÃO

WU BI SHAN YAO WAN
Pílula da Dioscorea Incomparável
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 15g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Bai Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g

Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

Explicação

Esta fórmula é adequada para Umidade na Bexiga, contra um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim.

- **Shan Yao** tonifica o Baço/Pâncreas e os Rins e alivia a disfunção urinária.
- **Rou Cong Rong**, **Tu Si Zi**, **Ba Ji Tian** e **Du Zhong** tonificam o *Yang* do Rim.
- **Shu Di**, **Shan Zhu Yu** e **Niu Xi** tonificam os Rins e o Fígado.
- **Wu Wei Zi** e **Chi Shi Zhi** são adstringentes e ajudam a nutrir os Rins.
- **Ze Xie** drena a Umidade e impede o calor excessivo proveniente das outras ervas.
- **Fu Shen** drena a Umidade e acalma a Mente.

2. PRESCRIÇÃO

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, é utilizada caso haja Deficiência e afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, causando polaciúria e sensação de dragagem no hipogástrio.

3. PRESCRIÇÃO

ZHI BO DI HUANG WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g

Explicação

Esta prescrição é utilizada se houver Deficiência de *Yin* do Rim e Calor-Vazio, com sintomas tais como urina escassa e escura, acompanhada de queimação moderada. É adequada para tratar cistite crônica e recorrente, que ocorra contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim e Umidade-Calor na Bexiga.

A apresentação da língua é: Vermelha e Careca, com manchas vermelhas, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz.

4. PRESCRIÇÃO

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, é utilizada se houver Deficiência pronunciada de *Yang* do Rim.

a) REMÉDIO PATENTEADO

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Este remédio, já explicado no Capítulo 1, é adequado para tratar Síndrome da

Micção Dolorida por Fadiga, proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

b) REMÉDIO PATENTEADO

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes

Explicação

Este remédio é adequado para tratar Síndrome da Micção Dolorida por Fadiga, proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha e Careca, com revestimento amarelo e pegajoso e manchas vermelhas sobre a raiz.

c) REMÉDIO PATENTEADO

JIE JIE WAN
Pílula para Dispersar o Edema

Explicação

Este remédio, explicado anteriormente, é adequado para Síndrome da Micção Dolorida por Fadiga, proveniente de Deficiência de *Qi* e Umidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento pegajoso sobre a raiz.

Caso clínico

Uma mulher de 45 anos de idade sofria há 3 anos de disúria e polaciúria. Havia certo gotejamento após a micção e uma sensação de "dragagem" com dor moderada no hipogástrio, associada com exaustão generalizada, dor nas costas, depressão e sensação de frio. Todos os sintomas eram sempre agravados mediante o trabalho pesado. Os sintomas urinários iniciaram 2 meses após uma cirurgia de histerectomia, que foi realizada devido ao sangramento excessivo. A língua era Pálida e o pulso Fraco e Fino, especialmente nas posições Posteriores.

Diagnóstico

Este é um caso de Síndrome da Micção Dolorida por Fadiga, contra um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim. Igualmente ao caso clínico apresentado no tópico "Síndrome da Micção Dolorida por *Qi*", os sintomas urinários iniciaram logo após a histerectomia, em virtude da transferência da Estagnação do útero para o órgão mais próximo, isto é, a bexiga. O sangramento menstrual pesado, que sugeria uma histerectomia, era obviamente proveniente de Deficiência e afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas e do Rim, que se constituem nas mesmas causas da subseqüente Síndrome da Micção Dolorida.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e *Yang* do Rim. A paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os pontos utilizados (com método de tonificação) foram:

- **P-7** (*Lieque*) no lado direito e **R-6** (*Zhaohai*) do lado esquerdo, para abrir o Vaso-Concepção, tonificar os Rins e mover o *Qi* no abdome inferior.
- **VC-4** (*Guanyuan*), com cones de moxa direta, para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim.
- **VG-20** (*Baihui*) para elevar o *Qi*; este ponto combina-se bem com VC-4 (*Guanyuan*).
- **R-3** (*Taixi*), com moxa sobre a agulha, para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim.
- **B-20** (*Pishu*) e **B-23** (*Shenshu*) para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.

Esta paciente foi tratada durante 9 meses, pois sua energia era muito baixa; o tratamento proporcionou uma melhora de cerca de 70% dos sintomas.

Apêndice

Cálculo Renal

O livro CLASSIC OF THE SECRET TRANSMISSION (200 d.C.), escrito por HUA TUO, menciona os cálculos urinários no capítulo 44:

A dor abdominal surda, micção difícil e dolorida e emaciação indicam cálculos urinários...os cálculos são causados por Deficiência de Qi e Calor...(sua formação) é similar à evaporação da água do mar pelo fogo, para produzir o sal.[15]

Portanto, os cálculos urinários ou a areia são provenientes de Umidade, que é precipitada (na forma de cristal) em pedras sólidas, sob a ação de condensação do Calor.

Sob a perspectiva Médica Ocidental, os cálculos renais são formados pela precipitação na forma cristalina (pedras) ou granular (areia) dos ácidos presentes na urina. Tais ácidos são o ácido úrico, o oxalato ou o fosfato. Portanto, tipos diferentes de cálculos podem ser formados a partir de ácidos distintos. Os principais componentes podem ser o cálcio (encontrado no queijo e no leite), o oxalato (encontrado no espinafre e no ruibarbo), o ácido úrico (encontrado no fígado, no rim, nas ovas de peixe e na sardinha) ou fosfato (muito comum em vários alimentos).

ETIOLOGIA

1. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de atividade sexual pode enfraquecer o *Yin* do Rim e gerar uma concentração de urina que, após anos, pode dar origem a cálculos.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de queijo, leite, espinafre, ruibarbo, fígado, rim, ovas de peixe e sardinhas pode contribuir para a formação de cálculos urinários.

3. FALTA DE EXERCÍCIO

A falta de exercício gera estagnação no Triplo Aquecedor Inferior, que pode contribuir para a formação de cálculos.

4. PERDA DE FLUIDOS

Uma perda longa e persistente de fluidos pela transpiração em certos tipos de trabalho pode ser um fator na formação de cálculos.

PATOLOGIA

É caracterizada por duas condições: uma Deficiência do Baço/Pâncreas e dos Rins, e Calor.

O Baço/Pâncreas e os Rins deficientes falham ao transformar os fluidos no Triplo Aquecedor Inferior, resultando em acúmulo de Umidade. O Calor, por outro lado, evapora os fluidos e condensa a Umidade na forma de cálculos ou areia.

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

FASE AGUDA

As manifestações clínicas dependem da localização dos cálculos no trato urinário. O sintoma principal é a dor. A dor localiza-se na região lombar, na região abdominal lateral, na virilha ou na uretra, dependendo da localização do cálculo no

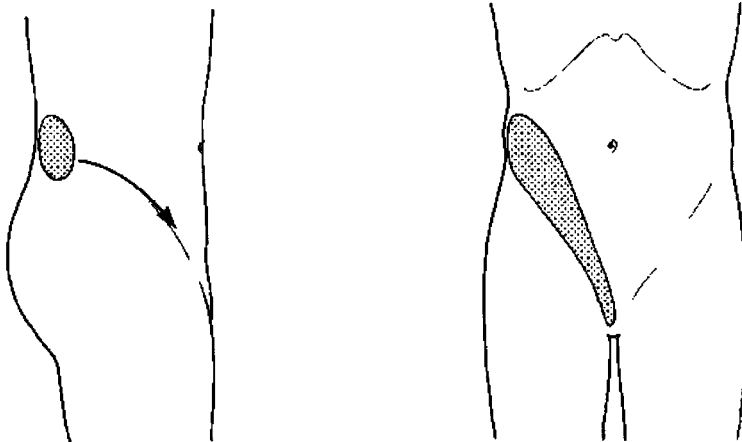



FIGURA 20.1 – Área da dor na cólica renal.

rim, na pelve do rim, no ureter ou na uretra (Fig. 20.1).

A dor é em cólica e é muito intensa, surgindo em ondas. O paciente é inquieto, transpira e pode parecer estar sob choque.

Outras manifestações incluem: dor do tipo queimação na micção, fluxo interrompido, polaciúria, urgência miccional e sangue na urina. A urina pode ser escura.

Outros sintomas e sinais gerais podem incluir: tremor, febre, sede, dor lombar e lassidão. A língua terá um revestimento espesso e amarelo, com manchas vermelhas sobre a raiz. O pulso será Rápido e em Corda na posição Posterior esquerda.

FASE CRÔNICA

No estágio crônico, o cálculo não se move no trato urinário e, portanto, não há dor em cólica. Há três condições:

UMIDADE-CALOR

É caracterizada por queimação na micção, disúria, urina escura, língua com revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz e pulso Rápido e Escorregadio.

DEFICIÊNCIA DE YIN *DO RIM*

Crises repetidas de cólicas do trato urinário, dor surda nas costas, urina escura, dor aguda na uretra durante a micção, insônia, boca seca, transpiração noturna, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante-Vazio.

DEFICIÊNCIA DE YANG *DO RIM*

Em casos de longa permanência, a Deficiência do *Yin* do Rim pode se transformar em Deficiência de *Yang* do Rim. Nesse caso, haveria uma história longa de crises de cólicas renais repetidas, dor nas costas, tremores, depressão, exaustão e pulso Fraco-Profundo. Se a Deficiência do *Yang* do Rim se desenvolver de uma Deficiência de *Yin* do Rim, a língua *não* muda de Vermelha para Pálida, porém fica levemente Vermelha.

TRATAMENTO

FASE AGUDA

O tratamento na fase aguda de cólica consiste em expelir os cálculos e cessar a dor.

ACUPUNTURA

Prescrição principal

B-23 (*Shenshu*), E-25 (*Tianshu*), VC-6 (*Qihai*), BP-9 (*Yinlingquan*), F-3 (*Taichong*) e R-3 (*Taixi*). Usar método de sedação. Na fase aguda, a moxa pode ser utilizada para tonificar o *Yang* e facilitar a movimentação do cálculo, mesmo se houver Deficiência de *Yin* do Rim.

Inserir as agulhas profundamente. Obter a sensação das agulhas para que a irradiação se propague horizontalmente para E-25 e VC-6 e verticalmente (para cima) para BP-9, F-3 e R-3. O ideal seria que a sensação obtida pela inserção das agulhas nos últimos três pontos se irradiasse para todo o abdome. Se possível, dois acupunturistas podem manipular os pontos das costas e da frente ao mesmo tempo. Manter as agulhas por 1h ou até mais e manipulá-las a cada vez que a dor retornar.

Usar os pontos unilateralmente. Se os cálculos não se moverem após cinco sessões, usar pontos distais bilateralmente e aplicar estimulação elétrica com freqüência alta.

Outros pontos de acordo com a localização da dor

Outros pontos são escolhidos de acordo com a localização da dor, que segue o movimento dos cálculos ao longo do trato urinário.

- Cálculos no rim (dor na região lombar): B-23 (*Shenshu*), B-22 (*Sanjiaoshu*), VB-25 (*Jingmen*) e B-52 (*Zhishi*).
- Cálculos no ureter superior (dor abdominal superior e lombar): E-25 (*Tianshu*), BP-15 (*Daheng*), B-23 (*Shenshu*) e B-24 (*Qihaishu*).
- Cálculos no ureter médio inferior (dor no abdome inferior): E-27 (*Daju*), E-28 (*Shuidao*), E-29 (*Guilai*) e B-26 (*Guanyuanshu*).

- Cálculos na bexiga (dor no hipogástrio): VC-3 (*Zhongji*), VC-2 (*Qugu*), B-32 (*Ciliao*) e B-28 (*Pangguangshu*).

Outros pontos de acordo com o Meridiano

- Meridiano do Fígado: F-3 (*Taichong*) e F-8 (*Ququan*).
- Meridiano do Estômago: E-36 (*Zusanli*).
- Meridiano do Rim: R-10 (*Yingu*), BP-9 (*Yinlingquan*) e B-39 (*Weiyang*).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHI WEI SAN
Pó da Pyrrosia
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 9g
Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g

Explicação

Todas as ervas da prescrição, já explicadas neste capítulo, drenam a Umidade-Calor, abrem a Via das Águas e aliviam a disfunção urinária.

Variações

- A fórmula anterior pode ser ingerida na forma de decocção, junto com Hu Po *Succinum* e Chen Xiang *Lignum Aquilariae* (3g cada) preparada na forma de pó.
- Para intensificar a força de expulsão dos cálculos, acrescentar Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* e Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici*. *Jin Qian Cao* pode ser ingerida diariamente como uma infusão, para também impedir a formação de novos cálculos após alguns terem sido expelidos.
- Se houver Estagnação de *Qi*, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*, Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* e Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.
- Se houver estase de Sangue com dor do tipo facada, acrescentar Tao Ren *Semen Persicae* e Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.
- Se houver hematúria, acrescentar Da Ji *Herba Cirsii japonici*, Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* e Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*.
- Se ocorrerem sinais de Deficiência de *Yin*, acrescentar Bie Jia *Carapax Trionycis* e Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*.
- Se houver Deficiência de *Qi*, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.
- Se houver Deficiência de *Yang* do Rim, acrescentar Hu Tao Rou *Semen Juglandis regiae* e Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz*. *Hu Tao Rou* (nogueira) é eficaz para dissolver cálculo urinário, também comendo como uma noz.
- Se ocorrerem sinais de Fogo e obstipação, acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei*.

FASE CRÔNICA

Para o tratamento no estágio crônico deve-se distinguir o padrão.

ACUPUNTURA

Umidade-Calor

B-22 (*Sanjiaoshu*), E-28 (*Shuidao*), BP-9 (*Yinlingquan*), E-36 (*Zusanli*), VC-6 (*Qihai*). Usar método neutro.

Deficiência do Rim

B-23 (*Shenshu*), VC-6 (*Qihai*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*) e R-3 (*Taixi*). Usar método de tonificação. Utilizar moxa na Deficiência de *Yang* do Rim e não utilizá-la na Deficiência de *Yin* do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes

Explicação

Esta fórmula, já explicada neste capítulo, é adequada para tratar os dois padrões, pois, simultaneamente, nutre o *Yin* do Rim e elimina a Umidade-Calor.

b) Prescrição

JIN GUI SHEN QI WAN e WU LING SAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim e *Pó dos Cinco "Ling"*

Explicação

Estas duas fórmulas, já explicadas neste capítulo, tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e eliminam a Umidade.

Remédio patenteado

TE XIAO PAI SHI WAN
Pílula Especialmente Eficaz para Eliminar Cálculos

Explicação

Esta pílula, mencionada anteriormente, é específica para drenar a Umidade-Calor, além de expelir ou dissolver os cálculos urinários.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: revestimento amarelo e pegajoso e manchas vermelhas sobre a raiz.

PROGNÓSTICO

A expulsão bem-sucedida dos cálculos, depende da localização, da forma e do tamanho do cálculo, da oportunidade do tratamento em relação ao estágio evolutivo da patologia e da condição do corpo.

LOCALIZAÇÃO

Geralmente, quanto mais alta a localização do cálculo, mais difícil expeli-lo. Se o cálculo estiver no ureter superior e houver hidronefrose (dilatação e edema do rim), será difícil expeli-lo. Se estiver no ureter médio inferior ou na bexiga, será mais fácil eliminá-lo.

FORMATO E TAMANHO

Se o cálculo apresentar forma arredondada, embora possua tamanho grande, será mais fácil de ser expelido (desde que não ultrapasse 1cm). Se o cálculo apresentar forma irregular, será mais difícil de ser eliminado, mesmo que possua pequena dimensão.

Se o cálculo se mover para baixo (o que pode ser avaliado com a evolução das características da dor) e então impactar no ureter, bloqueando-o, haverá dor severa. Neste caso, acrescentar R-7 (*Fuliu*) e R-3 (*Taixi*), manipulados vigorosamente com método de sedação, para alterar a posição do cálculo.

MELHOR MOMENTO PARA O TRATAMENTO

Melhores resultados serão obtidos se o tratamento for realizado durante a crise de dor. Se houver dor após a inserção das agulhas, indica que a expulsão do cálculo é iminente.

CONDIÇÃO DO CORPO

Quanto mais fraca a constituição do corpo, mais difícil será expelir o cálculo. Se os Rins forem muitos deficientes, será ainda mais difícil.

O tratamento é eficaz em cerca de 70% dos casos. Aconselhar o paciente a ingerir maior quantidade de líquidos e praticar exercício.

Prognóstico e prevenção

A Medicina Chinesa, através da Acupuntura e das ervas, é extremamente eficaz no tratamento da Síndrome de Micção Dolorida aguda e crônica. De fato, nos casos agudos, a Acupuntura ou as ervas, ou uma combinação das duas, podem proporcionar melhora quase imediata. Nos casos crônicos, a Acupuntura e/ou as ervas proporcionam a tonificação necessária para eliminar as causas de problemas urinários recorrentes.

O quadro mais difícil de tratar é a Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo.

No tocante à prevenção, qualquer paciente que seja propenso a episódios recorrentes de Síndrome da Micção Dolorida, deve tomar certas precauções. Os homens devem moderar sua atividade sexual, pois esgota o *Qi* do Rim, uma deficiência que consiste na base da maioria dos tipos de Síndrome crônica da Micção Dolorida. Os homens devem também evitar atividade sexual logo após ter exercido trabalho físico pesado, especialmente aqueles que envolvem levantar ou carregar pesos, pois este hábito poderia gerar Síndrome da Micção Dolorida por Sangue.

As mulheres devem também moderar sua atividade sexual, porém, por razões diferentes. Nas mulheres, a atividade sexual pode induzir certo Calor ou Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior; poderia, portanto, agravar particularmente as Síndromes da Micção Dolorida dos tipos Calor e *Qi*.

Homens e mulheres devem definitivamente evitar o consumo excessivo de alimentos condimentados e muito quentes (incluindo a bebida alcoólica), que agravariam não apenas o tipo Calor, como também outros tipos de Síndrome da Micção Dolorida. O consumo excessivo de alimentos gordurosos e laticínios agravaria a Síndrome da Micção Dolorida do tipo Turvacidade.

Os pacientes que são propensos à Síndrome da Micção Dolorida do tipo Fadiga, devem definitivamente evitar levantar pesos (incluindo malas ou pacotes), pois enfraquecem o *Qi* do Rim e podem induzir ao afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas; esses dois fatores podem gerar Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi* ou Fadiga.

Fazer sexo quando a bexiga estiver cheia e houver uma urgência para urinar pode gerar Síndrome da Micção Dolorida por *Qi* (do tipo Excesso, isto é, proveniente de Estagnação de *Qi*).

Finalmente, ficar em pé por longas horas, pode enfraquecer o *Qi* do Rim e causar Estagnação de *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior, causando Síndrome da Micção Dolorida do tipo *Qi*.

Diferenciação Ocidental

Sob a perspectiva da Medicina Ocidental, a Síndrome da Micção Dolorida pode corresponder à cistite, uretrite, prostatite, cálculo urinário ou tuberculose do rim.

CISTITE

A cistite é provavelmente a condição mais comum de Síndrome da Micção Dolorida a ser vista por acupunturistas e herbanários. Consiste de uma infecção bacteriana da bexiga.

As principais manifestações são polaciúria, disúria, dor do tipo queimação na micção e sensibilidade no hipogástrio. A urina é mais escura que o normal e possui um odor forte. Sangue e/ou microrganismos podem ser encontrados no exame microscópio da urina.

A cistite é mais freqüente nas mulheres, muitas vezes induzida por relação sexual, e a infecção é geralmente devida à *Escherichia coli*, embora em um grande número de pacientes nenhum microrganismo possa ser obtido na cultura da urina.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, muitas vezes corresponde à Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor.

URETRITE

A uretrite consiste em uma inflamação da uretra. Esta condição é também mais comum entre as mulheres. Suas principais manifestações são: dor do tipo queimação na micção e possivelmente urina turva.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, pode se manifestar com sintomas correspondentes à Síndrome da Micção Dolorida do tipo Calor ou Turvacidade.

PROSTATITE E HIPERTROFIA PROSTÁTICA

A prostatite é uma inflamação da próstata, enquanto a hipertrofia prostática consiste no aumento do volume da glândula da próstata. Entretanto, há similaridades entre as duas condições, pois a próstata inflamada também é inchada.

As principais manifestações são: disúria, fluxo fraco, distensão no hipogástrio e dor na micção.

Na Medicina Chinesa esta condição pode corresponder aos tipos *Qi*, Turvacidade ou Fadiga de Síndrome da Micção Dolorida.

CÁLCULO URINÁRIO

A patologia e sintomatologia do cálculo urinário foi descrita anteriormente no apêndice e ainda no capítulo "Dor Abdominal" (Cap. 16).

Na Medicina Chinesa corresponde, por definição, à Síndrome da Micção Dolorida do tipo Cálculo.

TUBERCULOSE DOS RINS

A tuberculose do rim é sempre secundária à tuberculose de outro foco infeccioso. Desenvolve-se primeiramente no rim e pode afetar então a bexiga e a próstata. É mais freqüente nos jovens.

As principais manifestações são: hematúria e disúria provenientes do envolvimento secundário da bexiga. A Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue poderia ser uma manifestação típica de tuberculose do rim.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内經素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 464.
2. He Ren 1981 A New Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Xin Jie* 金匮要略新解), Zhejiang Science Publishing House, p. 82. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e publicado primeiramente *c.* 200 d.C.
3. Hua Tuo (?-208 d.C.) The Classic of the Secret Transmission (*Zhong Zang Jing* 中藏经), Jiangsu Science Publishing House, 1985, p. 51.
4. Chao Yuan Fang 610 d.C General Treatise on the Aetiology and Symptomatology of Diseases (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* 诸病源候总论), citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 233.
5. Wang Tao 752 d.C. Medical Secrets of an Official (*Wai Tai Mi Yao* 外台秘要), citado em Internal Medicine, p. 233.
6. Zhu Dan Xi 1481 Essential Methods of Dan Xi (*Dan Xi Xin Fa* 丹溪心法), citado em Internal Medicine, p. 233.
7. General Treatise on the Aetiology and Symptomatology of Diseases, citado em Internal Medicine, p. 233.
8. Zhang Jing Yue 1624 Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 505.
9. Simple Questions, p. 59.
10. Dr Sheng Can Ruo 1982 Advanced International Acupuncture Course at the Nanjing College of Traditional Chinese Medicine.
11. Essential Methods of Dan Xi, citado em Internal Medicine, p. 238.
12. Gao Wu 1529 Gatherings from Eminent Acupuncturists (*Zhen Jiu Ju Ying* 针灸聚英), citado em Yang Jia San 1989 Acupuncture, People's Hygiene Publishing House, Beijing, p. 665.
13. Yang Ji Zhou 1601 Compendium of Acupuncture (*Zhen Jiu Da Cheng* 黄帝内经素问), citado em Yang Jia San 1989 Acupuncture (*Zhen Jiu Xue* 针灸学), People's Health Publishing House, Beijing, p. 665.
14. Ibid., p. 1180.
15. The Classic of the Secret Transmission, p. 51

21 Enurese e Incontinência (Retenção Urinária – Sangue na Urina)

遺尿

Este capítulo discute sintomas diversos, envolvendo a perda de controle da urina.

A *enurese* indica uma expulsão involuntária de urina, isto é, o indivíduo excreta urina sem se dar conta. Geralmente acontece na infância, na enurese noturna.

A *incontinência* significa a inabilidade para controlar a urina. A urina é excretada involuntariamente; o indivíduo envolvido tem consciência, porém, não consegue retê-la. Tal situação ocorre nos idosos ou nos indivíduos sofredores de certas doenças neurológicas, como a esclerose múltipla.

Em casos menos severos, pode ocorrer apenas a urgência miccional (isto é, o indivíduo tem que se apressar, antes que o impulso seja irresistível) ou dificuldade em controlar a urina. Em outros casos ainda, o indivíduo pode ser apenas levemente incontinente, excretando urina apenas ao tossir ou ao pular. Todos esses quadros menos severos compartilham da mesma etiologia, patologia e tratamento, como verdadeiras enurese e incontinência.

Etiologia e patologia

1. CONSTITUIÇÃO FRACA

A constituição fraca é uma causa de enurese noturna na infância. Os Rins constitucionalmente deficientes são incapazes de controlar os fluidos e falham ao fornecer *Qi* para a Bexiga, resultando em enurese noturna.

2. TRAUMA

O trauma pré-natal ou perinatal pode se constituir em uma causa de enurese noturna na infância. Pode ser observado na coloração azulada no queixo da criança.

3. IDADE

O declínio natural do *Qi*, que ocorre com a idade, pode causar incontinência nos idosos. A incontinência é proveniente não somente do declínio do *Qi* do Rim, como também do *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas.

4. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de atividade sexual enfraquece o *Yang* do Rim e pode gerar inabilidade dos Rins para controlar os fluidos e, conseqüentemente, incontinência moderada.

5. TOSSE CRÔNICA

O esforço persistente causado pela tosse crônica pode gerar incontinência; do ponto de vista mecânico, a incontinência é proveniente do esforço da bexiga; do ponto de vista energético, é devido ao *Qi* do Pulmão deficiente, não controlando a Bexiga.

6. PARTO

O enfraquecimento da energia do Rim, que ocorre em algumas mulheres após o parto, pode causar incontinência moderada.

A patologia da enurese e da incontinência é sempre caracterizada por Deficiência. Pode ser uma Deficiência dos Pulmões, Baço/Pâncreas ou Rins. O *Qi* do Pulmão se comunica com a Bexiga; os Pulmões, que governam o *Qi* em geral, também fornecem *Qi* para a Bexiga controlar a urina. Assim, o *Qi* deficiente do Pulmão é incapaz de controlar a Bexiga, permitindo a perda de urina.

O *Qi* do Baço/Pâncreas eleva o *Qi* em geral; um afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas pode torná-lo incapaz de controlar a urina, que conseqüentemente escapa. Os Rins, obviamente, controlam diretamente a urina, pois o equilíbrio entre o *Yang* e o *Yin* do Rim influencia a micção e o *Yang* do Rim fornece *Qi* para a Bexiga controlar e transformar a urina.

Há, entretanto, um tipo Plenitude de enurese. Ocorre em algumas crianças, nas quais a enurese noturna é proveniente não de uma Deficiência, mas do Fogo do Fígado instilando para a Bexiga. Tais crianças são propensas a serem tensas e hiperativas.

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem discutidos são:

DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi* do Pulmão
Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yang* do Rim
Deficiência de *Yin* do Rim

EXCESSO

Fogo do Fígado instilando para baixo

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE *QI* DO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Urgência miccional, com incapacidade de conter a urina, incontinência moderada, muitas vezes ao tossir ou espirrar, gotejamento, voz fraca, fadiga, transpiração moderada, respiração curta.
Língua – Pálida.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer e tonificar o *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*), VG-20 (*Baihui*), P-7 (*Lieque*), VC-6 (*Qihai*), B-23 (*Shenshu*), B-28 (*Pangguangshu*), B-53 (*Baohuang*). Usar método de tonificação; a moxa é aplicável.

Explicação

- **B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão. A moxa direta sobre esses pontos é particularmente eficaz para tonificar o *Qi* e o *Yang*. Neste caso, é eficaz usar-se o Fogo (moxa) para conter a Água.
- **VG-20** com moxa é utilizado para elevar o *Qi* e, conseqüentemente, conter a urina.

- **P-7** é o melhor ponto no Meridiano do Pulmão para afetar a Via das Águas.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral e especificamente, no abdome inferior.
- **B-23**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim e reduz a micção.
- **B-28** e **B-53** fortalecem a função da Bexiga.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, tonifica e eleva o *Qi*. Ao se tonificar o *Qi* do Pulmão e elevar o *Qi*, contém-se a perda de urina.

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima. É excelente para tonificar e elevar o *Qi*, cessando a incontinência proveniente de Deficiência de *Qi*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

2. DEFICIÊNCIA DE *QI* DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Incontinência moderada, urgência miccional, desejo freqüente de urinar e incapacidade de conter a urina, fezes soltas, fadiga, pouco apetite.

Língua – Pálida.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e elevar o *Qi* do Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), VC-12 (*Zhongwan*), VG-20 (*Baihui*), VC-6 (*Qihai*), B-23 (*Shenshu*), B-28 (*Pangguangshu*), B-53 (*Baohuang*). Usar método de tonificação; a moxa é aplicável.

Explicação

- **B-20**, **E-36** e **VC-12** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- Os demais pontos foram explicados anteriormente.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Ver anteriormente.

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Ver anteriormente.

3. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Micção freqüente, noctúria (levantar à noite para urinar), gotejamento moderado, enurese noturna na infância, incontinência

nos idosos, urina pálida, exaustão, tontura, zumbido, fraqueza e dor nas costas e nos joelhos, sensação de frio.

Língua – Pálida e úmida.

Pulso – Fraco e Profundo.

É importante relembrar que as crianças não apresentarão nenhum dos sintomas de Deficiência do Rim anteriormente descritos, exceto a enurese.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer os Rins.

ACUPUNTURA

B-23 (*Shenshu*), VG-4 (*Mingmen*), R-7 (*Fuliu*), VC-6 (*Qihai*), VC-4 (*Guanyuan*), VG-20 (*Baihui*), B-28 (*Pangguangshu*), B-53 (*Baohuang*), B-32 (*Ciliao*), BP-6 (*Sanyinjiao*), C-7 (*Shenmen*) e *Yintang*. Usar método de tonificação e moxa em todos os pontos, exceto no C-7 e *Yintang*, que devem ser aplicados com método neutro.

Explicação

- **B-23**, **VG-4**, **R-7** e **VC-4** (com moxa), fortalecem o *Yang* do Rim.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.
- **VG-20** eleva o *Qi*.
- **B-28** e **B-53** tonificam a Bexiga.
- **B-32** fortalece a função da Bexiga e possui algumas propriedades tônicas gerais.
- **BP-6** tonifica os Rins.
- **C-7** e **Yintang** são utilizados na enurese da infância, para acalmar a Mente. Esse procedimento é necessário, pois, as crianças com enurese quase sempre são assustadas e inseguras.

Prescrição moderna

Alguns médicos utilizam alternadamente as seguintes combinações de pontos (aplicando agulha e bastão de moxa):

I. BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*) e B-23 (*Shenshu*)

II. VC-4 (*Guanyuan*), VC-3 (*Zhongji*), B-23 (*Shenshu*), B-28 (*Pangguangshu*) e R-3 (*Taixi*).

Prescrição antiga

C-7 (*Shenmen*) e B-40 (*Weizhong*) (THE ABC OF ACUPUNCTURE – 282 d.C.).[1] Esta é uma combinação de pontos interessante, que harmoniza o Coração e os Rins, regula o Triplo Aquecedor Inferior e acalma a Mente. É particularmente eficaz nas crianças nervosas ou levemente hiperativas, com enurese noturna.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SUO QUAN WAN e JIN GUI SHEN QI WAN

Pílula Comprometendo a Primavera e *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*

Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

- As três primeiras ervas constituem *Suo Quan Wan*, que cessa a enurese ou a incontinência provenientes de Deficiência de *Yang* do Rim.
- As demais ervas constituem *Jin Gui Shen Qi Wan* (obviamente sem *Shan Yao*, já incluída na primeira fórmula), que tonifica o *Yang* do Rim.

I. Remédio patenteado

JIN SUO GU JING WAN

Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência

Qian Shi *Semen Euryales ferocis*
Lian Xu *Stamen Nelumbinis nuciferae*
Long Gu *Os Draconis* (calcinada)
Mu Li *Concha Ostreae* (calcinada)
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Sha Yuan Ji Li *Semen Astragali membranacei*

Explicação

Esta pílula tonifica os Rins e absorve as perdas. É de natureza neutra e não muito *Yang*; pode ser combinada, portanto, com outros remédios, para tratar a enurese noturna ou a incontinência.

II. Remédio patenteado

NAN XING BU SHEN WAN
Pílula do Sexo Masculino para Tonificar os Rins
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*

Explicação

Este remédio, uma variação de Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*, tonifica o *Yang* e a Essência do Rim e absorve as perdas. É adequado para tratar incontinência nos idosos, com uma Deficiência latente de *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

III. Remédio patenteado

ZHUANG YAO JIAN SHEN PIAN
Comprimido para Revigorar o Dorso e Fortalecer os Rins
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Jin Ying Zi *Fructus Rosae laevigatae*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Dong Chong Xia Cao *Selerotium Cordicipitis chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Fu Pen Zi *Fructus Rubi*

Explicação

Este remédio tonifica e aquece o *Yang* e a Essência do Rim e absorve as perdas. É mais forte que os dois remédios anteriores; é adequado para tratar incontinência na meia-idade ou na velhice, com Deficiência de *Yang* ou de Essência do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Úmida.

Caso clínico

Uma mulher de 47 anos de idade sofria há mais de 10 anos de freqüência urinária aumentada. A micção era freqüente durante o dia e levantava duas vezes à noite para urinar. Apresentava ainda incontinência moderada ao pular ou tossir. Sentia-se sempre muito cansada e facilmente com frio. Mesmo no verão, durante o tratamento por Acupuntura, necessitava usar meias para manter os pés aquecidos. Apresentava dor na parte inferior das costas e muitas vezes sentia-se tonta. A memória era fraca e algumas vezes apresentava zumbido. A língua era Pálida e o pulso Fraco e Profundo.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de Deficiência de *Yang* do Rim e falta de Solidez do *Qi* do Rim.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em tonificar e elevar o *Qi*, consolidar o *Qi* da Bexiga e tonificar e aquecer o *Yang* do Rim. Foi tratada inicialmente com Acupuntura e remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados (com método de tonificação) foram:

- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) para abrir o Vaso-Concepção e tonificar os Rins.
- **VG-20** (*Baihui*) para elevar o *Qi* e cessar a incontinência.
- **VC-12** (*Zhongwan*) para tonificar o *Qi* em geral e, especificamente, o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **VC-6** (*Qihai*) para tonificar e elevar o *Qi* no abdome inferior. Combina-se bem com VG-20, para tonificar e elevar o *Qi*, no tratamento da enurese, da incontinência e dos prolapsos.
- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **R-3** (*Taixi*) com moxa sobre a agulha, para tonificar e aquecer os Rins.
- **VC-4** (*Guanyuan*) com moxa, para tonificar e aquecer os Rins.
- **B-23** (*Shenshu*) e **B-20** (*Pishu*) para tonificar, respectivamente, o *Yang* do Rim e do Baço/Pâncreas.

Tratamento com ervas

Foram utilizados três remédios patenteados: Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* (Dez pílulas pela manhã), para tonificar o *Yang* do Rim; Bu Zhong Yi Qi Wan *Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi* (Dez pílulas no almoço), para tonificar e elevar o *Qi*; Jin Suo Gu Jing Wan *Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência* (Dez pílulas à noite), para absorver as perdas. A combinação da Acupuntura com esses remédios proporcionou uma melhora de cerca de 70% dos sintomas urinários e a paciente passou a sentir-se, no geral, muito melhor. Passou por uma consulta com o PROF. ZHOU ZHONG YING, por ocasião de sua visita à Inglaterra; na época, o professor prescreveu-lhe uma variação de Suo Quan Wan *Pílula Comprometendo a Primavera*, na forma de decocção:

Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 10g
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 10g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 10g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 10g
Yin Yang Huo *Herba Epimedii* 5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 10g
Huang *Qi* *Radix Astragali membranacei* 12g
Chuan Jiao Zi *Semen Zanthoxyli bungeani* 3g
Fu Pen Zi *Fructus Rubi* 10g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As três primeiras ervas constituem *Suo Quan Wan*, para aquecer os Rins e cessar a incontinência.
- **Tu Si Zi** e **Yin Yang Huo** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim.
- **Shu Di Huang** tonifica os Rins.
- **Huang Qi** tonifica e eleva o *Qi*.
- **Chuan Jiao** aquece os Rins.
- **Fu Pen Zi** aquece os Rins e reduz a micção.
- **Gan Cao** harmoniza.

A utilização dos remédios patenteados foi interrompida e em substituição, a paciente passou a tomar a decocção citada durante 2 meses; este tratamento produziu melhora nos sintomas urinários, que desapareceram quase completamente. A paciente ganhou muito mais energia. Após 3 meses de utilização da decocção, passou a ingeri-la na forma de pó. Fizemos essa alteração, porém, curiosamente, o pó não funcionou tão bem como a decocção e a própria paciente decidiu retomar a decocção por mais 2 meses, após os quais não mais precisou utilizá-la.

4. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Incontinência urinária, porém, com quantidades escassas, gotejamento após a micção, urina escura, garganta seca, tontura, zumbido, transpiração noturna, calor na palma das mãos, insônia.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Flutuante-Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Rins e nutrir o *Yin*.

ACUPUNTURA

VC-4 (*Guanyuan*), R-3 (*Taixi*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Taixi*), B-28 (*Pangguangshu*). Usar método de tonificação; não utilizar moxa.

Explicação

- **VC-4**, **R-3** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **B-23** e **B-28** tonificam o *Qi* do Rim e fortalecem a função da Bexiga. Os pontos das costas são utilizados, pois, embora haja uma Deficiência de *Yin*, é ainda necessário tonificar-se o *Yang* dentro do *Yin*, para controlar os fluidos.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SANG PIAO XIAO SAN
Pó da Ootheca Mantidis
Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis* 9g
Long Gu *Os Draconis* 15g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g

Explicação

- **Sang Piao Xiao** é adstringente, cessa a perda de urina e a enurese.
- **Long Gu** e **Gui Ban** são absorventes e ajudam a conter a urina. As duas ervas nutrem o *Yin* do Rim e *Long Gu* acalma a Mente.
- **Dang Gui** ajuda as duas ervas anteriores a nutrir o *Yin*, através da nutrição do Sangue.

- **Ren Shen** e **Fu Shen** tonificam o *Qi*, a fim de controlar a urina. Além disso, *Fu Shen* acalma a Mente.
- **Yuan Zhi** e **Chang Pu** abrem os orifícios do Coração e acalmam a Mente.

É necessário acalmar-se a Mente na enurese ou na incontinência provenientes de Deficiência de *Yin* do Rim, pois o Calor-Vazio afetando o Pericárdio e o Triplo Aquecedor (Fogo Ministro) pode prejudicar a função da Bexiga.

Variações

- Se os sintomas e sinais de Deficiência de *Yin* e de Calor-Vazio forem muito pronunciados, acrescentar a fórmula Zhi Bo Di Huang Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron Rehmannia.*

Remédio patenteado

JIN SUO GU JING WAN
Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência

Explicação

Esta pílula, explicada anteriormente, possui característica neutra e pode ser utilizada, portanto, na enurese ou na incontinência, provenientes de uma Deficiência latente de *Yin* do Rim. Pode ser combinada com outros remédios que nutram o *Yin* do Rim, tais como Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes.*

EXCESSO

FOGO DO FÍGADO INSTILANDO PARA BAIXO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Enurese noturna na infância, ranger os dentes à noite, sono inquieto, pesadelos, acordar chorando, sede, sabor amargo, dor no hipocôndrio.

Língua – Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, revestimento amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

A enurese na infância pode ser classificada em dois grandes grupos: por um lado, crianças quietas e tímidas; por outro, crianças hiperativas e nervosas. O padrão de Deficiência do Rim pertence ao primeiro grupo, enquanto o de Fogo no Fígado pertence ao segundo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, drenar o Fogo, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

ACUPUNTURA

F-2 (*Xingjian*), C-7 (*Shenmen*), BP-6 (*Sanyinjiao*), *Yintang*, B-28 (*Pangguangshu*). Usar método de sedação, exceto no ponto B-28, que deve ser tonificado.

Explicação

- **F-2** drena o Fogo do Fígado.
- **C-7** e **Yintang** acalmam a Mente.
- **BP-6** regula a Via das Águas e acalma a Mente.
- **B-28** fortalece a função da Bexiga.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrai* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmannia glutinosel* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 10, drena o Fogo do Fígado.

Variações

- Para intensificar a função da Bexiga e cessar a enurese, acrescentar Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis* e Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli.*

Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN e JIN SUO GU JING WAN

Pílula da Gentiana Drenando o Fígado e *Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência*

Explicação

O primeiro remédio, cujos ingredientes são os mesmos da prescrição anterior, drena o Fogo do Fígado; o segundo, cujos ingredientes já foram explicados neste capítulo (pág. 536), absorve as perdas. Os dois remédios podem ser utilizados em combinação, para tratar a enurese ou a incontinência provenientes de Fogo no Fígado. Essa combinação é particularmente eficaz para tratar a enurese em crianças nervosas.

Caso clínico

Um menino de 11 anos de idade sofria de enurese noturna desde o nascimento. Urinava na cama todas as noites. Demonstrava ser uma criança muito tensa, com "tique" nervoso nos olhos. A língua era Vermelha, com os lados e a ponta ainda mais vermelhos; os lados e a ponta da língua apresentavam pontos vermelhos e havia um revestimento amarelo. O pulso era Cheio e em Corda.

Diagnóstico

Trata-se evidentemente de um quadro de Fogo no Fígado. É muito comum em crianças tensas e nervosas.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em drenar o Fogo do Fígado, absorver as perdas, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. O paciente foi tratado com Acupuntura e dois remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados (com método de sedação) foram:

- **F-2** (*Xingjian*) para drenar o Fogo do Fígado e assentar a Alma Etérea.
- **C-7** (*Shenmen*) para acalmar a Mente.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*) para pacificar o Fígado.

Tratamento com ervas

Os remédios utilizados foram: Long Dan Xie Gan Wan *Pílula da Gentiana Drenando o Fígado* e Jin Suo Gu Jing Wan *Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência*, para drenar o Fogo do Fígado e absorver as perdas.

Este menino foi tratado semanalmente, durante dez sessões; a partir de então, deixou de urinar à noite na proporção de cinco noites em sete. Encontra-se ainda em tratamento, para alcançar a cura completa.

Caso clínico

Uma menina de 10 anos de idade sofria de enurese noturna desde o nascimento. Não urinava na cama todas as noites, como o paciente do caso anterior; porém, tal fato ocorria duas vezes na semana. Aos 5 anos de idade apresentou uma crise de cistite, com queimação durante a micção. Tratava-se de uma criança tímida e quieta, com tez pálida e uma mancha azulada no queixo. A língua era Pálida, porém, com pontos vermelhos ao longo do lado esquerdo e sobre a raiz. O pulso era levemente em Corda no lado esquerdo e no restante era normal.

Diagnóstico

Esta criança manifesta sintomas de Plenitude e Vazio, causando enurese. Há uma Deficiência do Rim, manifestada pela língua Pálida; essa Deficiência era provavelmente proveniente de um susto (que pode ter ocorrido *in utero*), tendo em vista a mancha azulada no queixo da paciente. Além disso, há certo Fogo no Fígado e Umidade-Calor na Bexiga, manifestados pelos pontos vermelhos no lado esquerdo e sobre a raiz da língua e pelo pulso em Corda no lado esquerdo. O episódio de cistite que a paciente apresentara aos 5 anos de idade confirmava este diagnóstico.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar os Rins, absorver as perdas, acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e pacificar o Fígado. A paciente foi tratada com Acupuntura e remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura utilizados (com método neutro, para pacificar o Fígado e com método de reforço, para tonificar os Rins) foram:

- **C-7** (*Shenmen*) para acalmar a Mente.
- **F-2** (*Xingjian*) para clarear o Fogo do Fígado e assentar a Alma Etérea.
- **BP-6** (*Sanyinjiao*), **R-3** (*Taixi*), **VC-4** (*Guanyuan*) e **B-23** (*Shenshu*) para tonificar os Rins.

Tratamento com ervas

Os remédios patenteados utilizados foram: Zhen Zhu San *Pó da Pérola*, para acalmar a

TABELA 21.1 – Padrões na retenção urinária.

Triplo Aquecedor	Padrão	Manifestações		Princípio de tratamento	Acupuntura	Ervas
		Urinárias	*Gerais*			
Superior	Calor no Pulmão	Disúria, gotejamento	Garganta seca, sede tosse	Clarear o Calor, promover a descida do *Qi* do Pulmão	P-7, P-5, IG-11, VC-3 (método de sedação)	*Huang Qin Qing Fei Yin*
	Calor no Coração	Sangue na urina	Insônia, língua Vermelha, ponta vermelha	Clarear o Coração, clarear o Calor	C-8, ID-2, VC-3, B-28, R-2 (método de sedação)	*Dao Chi San*
Médio	Umidade-Calor	Urina turva	Opressão na região epigástrica, sensação de peso, língua com revestimento pegajoso	Eliminar a Umidade, tonificar o *Qi*	VC-12, B-20, BP-6, BP-9, VC-3 (método de sedação)	*Jia Wei Wu Ling San*
	Qi Central deficiente	Urina pálida	Fadiga, respiração curta	Tonificar o *Qi*, elevar o *Yang*	VG-20, VC-12, VC-6, B-20, BP-6, VC-3, B-28 (método de tonificação)	*Bu Zhong Yi Qi Tang*
Inferior	Umidade-Calor na Bexiga	Queimação na micção, gotejamento, distensão no hipogástrio	Língua com revestimento amarelo e pegajoso	Eliminar a Umidade, clarear o Calor	VC-3, B-28, BP-9, B-22, B-40, B-32 (método de sedação)	*Tong Guan Wan*
	Estagnação da Essência	Gotejamento	Distensão no hipogástrico, língua Púrpura	Mover o Sangue	BP-10, B-17, BP-6, F-5, VC-6, E-29 (método de sedação)	*Dai Di Dang Wan*
	Deficiência de *Yang* do Rim	Gotejamento, urina pálida, fluxo fraco	Frio no abdome inferior, dor nas costas, fezes soltas	Aquecer e tonificar o *Yang* do Rim	B-28, B-23, VG-4, VC-4 (moxa)	*Jin Gui Shen Qi Wan*

Mente e assentar a Alma Etérea e Jin Suo Gu Jing Wan *Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência*, para absorver as perdas.

A paciente foi tratada durante 3 meses (uma vez na semana), obtendo-se melhora de 80% do quadro. Além disso, tornou-se uma criança mais calma e segura.

Prognóstico

Aupuntura e ervas Chinesas podem proporcionar bons resultados no tratamento da enurese e da incontinência urinária.

No tocante à enurese infantil, se a criança tiver menos de 10 anos, um breve tratamento por Acupuntura pode ser suficiente para produzir a cura; por outro lado, se a criança tiver mais de 10 anos, a enurese é mais difícil de ser tratada. Dos dois tipos de enurese, o tipo Deficiência é mais fácil de tratar que o tipo Excesso, proveniente de Fogo do Fígado.

Com respeito à incontinência urinária, geralmente responde em alguns meses ao tratamento com Acupuntura e ervas, a menos que seja proveniente de uma doença neurológica, como a esclerose múltipla; neste caso, pode não responder ao tratamento, ou responder muito lentamente.

Apêndice

Os quadros de retenção urinária e de sangue na urina serão apresentados na forma de tabela.

A *retenção urinária* se estende desde a micção escassa e difícil (sem dor), até a ausência total de micção. Se a micção for escassa e difícil, acompanhada de dor, então o quadro pertence à categoria de Síndrome da Micção Dolorida.

Do ponto de vista da Medicina Ocidental, a retenção urinária pode ser proveniente de episiotomia realizada pós-parto, de cálculos na bexiga, de hipertrofia prostática e de carcinoma da próstata. Embora a Acupuntura e a as ervas medicinais sejam eficazes, em casos avançados, quando a próstata está excessivamente aumentada, a possibilidade da combinação da Medicina Chinesa com a Medicina Ocidental deve ser discutida com o paciente. No caso de hipertrofia prostática benigna, a Medicina Ocidental pode ajudar com um procedimento relativamente simples, que consiste na dilatação da uretra com um cateter.

O *sangue na urina* é caracterizado pela presença de sangue ostensivo ou oculto na urina, sem dor. Se for acompanhado de dor, o quadro pertence à categoria de Síndrome da Micção Dolorida.

Se houver grande quantidade de sangue na urina, a urina será turva, de coloração vermelho-rutilante ou acastanhada. A hematúria pode ser causada por nefrite, endocardite, poliarterite, lúpus eritematoso sistêmico (se afetar o rim), tuberculose do rim, doença policística, doença hemorrágica, tumor no rim, infecção do trato urinário inferior e carcinoma da próstata ou da bexiga. Quando o sangue estiver presente na urina, deve-se sempre buscar uma *causa* na Medicina Ocidental. É essencial, portanto, obter-se de um especialista um bom diagnóstico Ocidental.

Na Medicina Ocidental, a hematúria pode ser classificada em Parenquimatosa renal, a qual pode ser glomerular, multissis-

TABELA 21.2 – Padrões de sangue na urina.

Tipo	Padrão	Manifestações	Princípio de tratamento	Acupuntura	Ervas
Plenitude	Fogo no Fígado	Dor em queimação, dor no hipogástrio, sabor amargo, tontura, pulso em Corda, língua Vermelha	Drenar o Fogo do Fígado	F-2, BP-6, BP-10, VC-3 (método de sedação)	*Jia Wei Xiao Yao San* ou *Long Dan Xie Gan Tang*
	Fogo no Intestino Delgado	Queimação na micção, insônia, boca seca, língua com a ponta vermelha	Clarear o Coração, refrescar o Sangue	C-8, ID-2, VC-3, IG-11, R-2 (método de sedação)	*Dao Chi San* mais *Zhi Zi, Qu Mai, Hu Po*
	Calor no Triplo Aquecedor Inferior	Queimação na micção, dificuldade urinária, língua com revestimento amarelo, pulso em Corda	Clarear o Calor, refrescar o Sangue, eliminar a Umidade	BP-6, B-9, BP-10, IG-11, TA-6, VC-5, VC-3, R-2, F-3 (método de sedação)	*Xiao Ji Yin Zi*
Vazio	Deficiência do Rim	Ausência de dor, exaustão, micção hesitante, dor nas costas, fluxo fraco	Tonificar os Rins	R-3, B-23, VC-4, VC-5, B-28, R-6	Deficiência de *Yin*: *Liu Wei Di Huang Wan*; Deficiência de Yang: *Lu Jia Jiao Tang*
	Deficiência do Pulmão e do Rim	Ausência de dor, boca seca, micção hesitante, dor nas costas, voz fraca	Tonificar os Pulmões e os Rins	P-7, P-9, R-6, R-3, B-23, VC-3, B-28	*Liu Wei Di Huang Wan* e *Sheng Mai San*
	Baço/Pâncreas deficiente, não controlando o sangue	Ausência de dor, fadiga, pouco apetite, sensação de "dragagem" (peso no hipogástrio)	Tonificar e elevar o *Qi*	VC-12, E-36, BP-6, VG-20, B-20, VC-3, B-28	*Gui Pi Tang*

TABELA 21.3 – Causas de hematúria.

Classificação		Exemplos
	Glomerular	– Hematúria recorrente benigna – Glomerulopatia primária – Doença de Berger – Glomerulosclerose focal – Nefropatia por IGA
Parenquimatosa renal	Multissistêmica	– Lúpus eritematoso – Poliarterites – Endocardite – Hipertensão maligna – Síndrome de Goodpasture – Vasculite necrosante
	Não Glomerular	– Tumor de rim (ex: Willms) – Rim Policístico – Linfoma ou leucemia – Malformações vasculares – Infarto renal – Necrose papilar por droga
Parenquimatosa não renal	Extraparenquimatosa	– Cistite aguda, uretrite – Carcinoma de bexiga – Calculose urinária – Malformações congênitas do trato urinário – Tuberculose do trato urinário – Corpo estranho

têmica ou não glomerular, e Parenquimatosa Não Renal, a qual inclui todas as doenças urológicas, tais como tumores, cálculos, traumas e outras. A Tabela 21.3 ilustra as causas mais comuns de hematúria.

Os padrões de retenção de urina estão representados na Tabela 21.1 e os padrões de sangue na urina são resumidos na Tabela 21.2.

Notas finais

1. Huang Fu Mi 282 d.C. The ABC of Acupuncture (*Zhen Jiu Jia Yi Jing* 针灸甲乙经), citado em Chen You Bang 1990 Chinese Acupuncture Therapy (*Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue* 中国针灸治疗学), China Scientific Publishing House, p. 458.

Edema (Nefrite) 22

水肿

O edema consiste na retenção de fluidos sob a pele; pode ocorrer ao redor dos olhos, na face, nos membros e no abdome. No livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE, o edema é chamado de "Água". Esse termo não deve ser interpretado como a Água nos Cinco Elementos, mas como um transbordamento patológico dos fluidos corpóreos, para o espaço abaixo da pele. O Capítulo 61 do livro SIMPLE QUESTIONS discute o edema e o relaciona aos Rins e aos Pulmões, dizendo: "*...os Rins são a raiz e os Pulmões o fim (dessa doença).*"[1] No Capítulo 74, diz: "*Uma sensação de plenitude e inchaço proveniente de Umidade é devida ao Baço/Pâncreas*"[2] Portanto, o livro SIMPLE QUESTIONS identifica os Pulmões, o Baço/Pâncreas e os Rins como os três órgãos fundamentalmente responsáveis pelo edema. A obra GENERAL TREATISE ON THE AETIOLOGY AND SYMPTOMATOLOGY OF DISEASES (610 d.C.) também relaciona o edema ao Baço/Pâncreas e ao Estômago:

Os Rins governam a Água e o Estômago e o Baço/Pâncreas governam a Terra. A Terra age sobre a Água, o Estômago e o Baço/Pâncreas são externamente e internamente relacionados e o Estômago é o Mar do Alimento. Quando o Estômago é deficiente, não pode transformar a Água (isto é, os fluidos), a Água transborda dos Meridianos...e é retida abaixo da pele, causando edema.[3]

O DR. ZHU DAN XI, no livro ESSENTIAL METHODS OF DAN XI (1481), distingue o edema *Yang* do edema *Yin*:

O edema Yang é caracterizado pelo inchaço, inquietação mental, urina escura e obstipação. O edema Yin é caracterizado por inchaço sem inquietação mental ou urina escura, porém, com fezes soltas.[4]

A diferenciação entre o edema *Yang* e *Yin* é largamente utilizada hoje em dia, porém, com uma interpretação diferente.

Etiologia

1. VENTO EXTERNO

O Vento-Frio ou o Vento-Calor exteriores invade a porção do *Qi* de Defesa, comprometendo a circulação do *Qi* de Defesa e dos fluidos. O Vento prejudica a circulação do *Qi* do Pulmão, prejudicando o trânsito do *Qi* de Defesa, de tal forma que o *Qi* do Pulmão não pode dispersar os fluidos; estes, por sua vez, se acumulam sob a pele, causando edema, geralmente na face e nas mãos. Este é o edema do tipo Plenitude, com início agudo. Esse tipo de Vento exterior, que pode se apresentar com a característica de Calor ou Frio, é chamado de "Vento-Água".

A nefrite aguda geralmente se inicia com sintomas de invasão exterior de Vento-Água, com edema de face.

2. UMIDADE EXTERIOR

A Umidade-Calor exterior pode invadir o Estômago e o Baço/Pâncreas, prejudicando a função de transformação e transporte dos fluidos. Os fluidos se estagnam e são retidos sob a pele, causando edema. Esta não é uma causa comum de edema nos climas temperados.

A Umidade-Frio exterior pode invadir o corpo; se ficar retida por muito tempo, interfere na transformação dos fluidos, podendo gerar edema.

3. ALIMENTAÇÃO

A alimentação irregular e a ingestão de grandes quantidades de laticínios e alimentos gordurosos prejudicam a função do Baço/Pâncreas de transformação e transporte dos fluidos, gerando edema.

4. EXCESSO DE TRABALHO E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de trabalho e a atividade sexual excessiva enfraquecem os Rins e prejudicam a função de transformação dos fluidos, gerando, possivelmente, edema.

5. FOGO DAS ÚLCERAS OU DOS CARBÚNCULOS

O Fogo proveniente dos carbúnculos, furúnculos ou úlceras pode impedir a limpeza e a excreção da turvacidade do espaço entre a pele e os músculos, gerando, conseqüentemente, retenção de fluidos e edema.

Patologia

A distinção mais importante a ser feita no edema, da mesma forma que em quaisquer doenças, é entre o tipo Plenitude e o tipo Vazio. O edema do tipo Plenitude, também chamado de edema *Yang*, resulta de Vento-Água externo, Umidade externa ou Fogo. O edema do tipo Vazio, também chamado de edema *Yin*, é proveniente de uma Deficiência do Baço/Pâncreas e/ou dos Rins.

Os Pulmões, o Baço/Pâncreas e os Rins são os três Órgãos *Yin* mais envolvidos no edema, pois esses três órgãos são responsáveis pela dispersão, transformação, transporte e excreção dos fluidos. Dentre outros órgãos, o Triplo Aquecedor desempenha uma função importante no metabolismo dos fluidos. O Triplo Aquecedor Superior difunde os fluidos, como um "spray" fino, para o espaço entre a pele e os músculos; o Triplo Aquecedor Médio transforma os fluidos e envia os fluidos turvos para baixo; o Triplo Aquecedor Inferior transforma e excreta os fluidos.

O edema *Yang* pode se desenvolver a partir de um edema *Yin*, ou vice-versa. Após um longo período, por exemplo, o edema *Yang* pode ser transformado em um edema *Yin*, pois os fluidos retidos prejudicam o Baço/Pâncreas e os Rins. Por outro lado, após repetidas invasões de Umidade externa, o edema *Yin* pode se transformar em edema *Yang*.

Em qualquer caso, seja edema *Yang* ou *Yin*, é importante relembrar que o edema em si é uma condição de Plenitude, ou o aspecto Plenitude de um quadro. Por exemplo, embora o edema *Yin* seja proveniente de uma Deficiência do Baço/Pâncreas e/ou dos Rins, os fluidos retidos na forma de edema constituem-se no aspecto Plenitude do quadro. Portanto, neste exemplo, a Raiz da condição é caracterizada por Vazio do Baço/Pâncreas e/ou dos Rins, enquanto a Manifestação é caracterizada por Plenitude na forma de edema. Essa diferenciação possui implicações importantes no tratamento do edema, pois a Manifestação necessita de ervas que promovam a drenagem para a eliminação do edema ou de pontos de sedação

no tratamento por Acupuntura, que eliminem o edema.

Do ponto de vista do diagnóstico, o edema *Yin* é caracterizado por depressão acentuada da pele mediante a pressão; a pele volta ao normal muito lentamente. No edema *Yang*, há pouca ou nenhuma depressão da pele mediante a pressão.

Diferenciação e tratamento

Como princípio geral, o edema da parte superior do corpo é tratado por diaforese, enquanto o edema da parte inferior é tratado por diurese.

Portanto, para tratar o edema da parte superior do corpo devem-se utilizar algumas ervas que expelem o Vento, tais como Ma Huang *Herba Ephedrae*, Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*, Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* e Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, e algumas ervas aromáticas que eliminem a Umidade, tais como Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*, Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* e Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*.

Para tratar o edema da parte inferior do corpo, devem-se utilizar ervas que promovam a diurese, tais como Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*.

No edema *Yin*, proveniente de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, utilizam-se ervas que tonificam o *Yang* e movimentam os fluidos, tais como Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*, Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* ou Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

Os padrões a serem discutidos são:

EDEMA YANG

Vento-Água invadindo o *Qi* de Defesa
Fogo
Umidade
Umidade-Calor

EDEMA YIN

Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas
Deficiência de *Yang* do Rim

EDEMA YANG

1. VENTO-ÁGUA INVADINDO O *QI* DE DEFESA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema nos olhos e na face, com início súbito, aversão ao frio, febre, dor nos músculos, retenção de urina.

Língua – Sem alteração na coloração.
Pulso – Flutuante-Lento.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, abrir a Via das Águas, estimular a dispersão dos fluidos do Pulmão.

ACUPUNTURA

IG-4 (*Hegu*), TA-5 (*Waiguan*), P-7 (*Lieque*), B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), IG-6 (*Pianli*), IG-10 (*Shousanli*), VG-26 (*Renzhong*), VC-17 (*Shanzhong*), E-36 (*Zusanli*). Usar método de sedação; ventosa pode ser aplicada nos pontos B-12 e B-13.

Explicação

- **IG-4**, **TA-5**, **P-7**, **B-12** e **B-13** aliviam o Exterior, expelem o Vento e restabelecem a função de dispersão e descida do Pulmão.
- **IG-6** abre a Via das Águas e elimina o edema agudo dos membros superiores e da face.
- **IG-10** é um ponto local importante para os braços, utilizado nesse caso para eliminar o edema.
- **VG-26** é utilizado como ponto local no edema facial. O nome antigo desse ponto era *Shuigou*, que significa "água de vala".
- **VC-17** estimula a descida do *Qi* do Pulmão.
- **E-36** harmoniza o *Qi* de Nutrição e de Defesa e remove os fluidos do espaço entre a pele e os músculos.

Prescrições antigas

- Edema da face e dos membros, com febre: R-6 (*Zhaohai*), VG-26 (*Renzhong*), IG-4 (*Hegu*), E-36

(*Zusanli*), VB-41 (*Zulinqi*), IG-11 (*Quchi*) e E-36 (*Zusanli*) (GREAT COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE – 1601).
- Edema da parte superior do corpo: VG-26 (*Renzhong*) com método de sedação e VC-9 (*Shuifen*) com moxa direta (GREAT COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE 1601).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YUE BI JIA ZHU TANG
Decocção Ultrapassando a Criada mais Atractylodes
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g

Explicação

Esta é uma variação da fórmula *Yue Bi Tang*, que por sua vez é uma variação de Ma Xing Shi Gan Tang *Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza*, sem *Xing Ren*.

A fórmula *Yue Bi Tang* é específica para aliviar o Exterior, expelir o Vento-Água e eliminar o edema. O acréscimo de *Bai Zhu* proporciona um efeito mais intenso na eliminação do edema.

- **Ma Huang** alivia o Exterior, expele o Vento, restabelece a função de dispersão do Pulmão, regula a Via das Águas e elimina o edema.
- **Shi Gao** clareia o Calor. Esta fórmula pode ser utilizada, portanto, para o estágio intermediário entre os padrões *Yang* Maior e *Yang Ming*.
- **Sheng Jiang** ajuda *Ma Huang* a expelir o Vento-Frio e a eliminar o edema.
- **Da Zao**, em combinação com *Sheng Jiang*, regula o *Qi* de Defesa e de Nutrição e, portanto, ajuda a eliminar o edema localizado no espaço entre a pele e os músculos.
- **Gan Cao** harmoniza.
- **Bai Zhu** tonifica o *Qi*, seca a Umidade e elimina o edema.

A expressão "ultrapassando a criada", constante do nome curioso desta decocção, poderia significar os fluidos transbordando do espaço entre a pele e os músculos. Outros livros traduzem esta expressão como *Decocção da Criada a partir do Yue*, na qual *Yue* é o sul da China.

Variações

- Para intensificar o efeito de eliminação do edema, acrescentar Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*.
- Se ocorrerem sintomas pronunciados de Vento-Frio, eliminar Shi Gao e acrescentar Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*.

2. FOGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema de qualquer parte do corpo, dores, carbúnculos ou furúnculos.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar os Pulmões e o Baço/Pâncreas, drenar a Umidade, clarear o Calor e eliminar o Fogo.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), VC-9 (*Shuifen*), E-28 (*Shuidao*), B-22 (*Sanjiaoshu*), BP-9 (*Yinlingquan*), P-7 (*Lieque*), B-13 (*Feishu*), IG-11 (*Quchi*). Usar método de sedação, exceto nos pontos VC-12, B-20 e B-13, que devem ser tonificados. Não utilizar moxa.

Explicação

- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas, para eliminar a Umidade e o edema.
- **VC-9**, **E-28** e **B-22** promovem a transformação dos fluidos e eliminam o edema.

- **BP-9** elimina a Umidade.
- **P-7** estimula a dispersão dos fluidos do Pulmão.
- **B-13** tonifica o *Qi* do Pulmão.
- **IG-11** elimina o Fogo.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG e WU WEI XIAO DU YIN
Decocção da Ephedra-Forsythia-Phaseolus e *Decocção dos Cinco Ingredientes Resolvendo o Veneno*
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Pu Gong Ying *Herba Taraxaci mongolici cum Radice* 3,5g
Zi Hua Di Ding *Herba Violae cum Radice* 3,5g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3,5g
Zi Bei Tian Kui *Herba Begoniae fimbristipulatae* 3,5g

Explicação

As oito primeiras ervas constituem *Ma Huang Lian Qiao Chi Xia Dou*, que clareia o Calor, elimina a Umidade e estimula a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão. Especificamente, drena a Umidade da pele. As cinco últimas ervas constituem *Wu Wei Xiao Du Yin*, que elimina o Fogo e é específica para tratar furúnculos, carbúnculos e úlceras, provenientes de Fogo.

3. UMIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema do corpo inteiro ou das pernas, urina escassa, sensação de peso, sensação de opressão no tórax.

Língua – Inchada, com revestimento pegajoso.
Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Fortalecer o Baço/Pâncreas, eliminar a Umidade, beneficiar o *Yang* e eliminar o edema.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), E-36 (*Zusanli*), VC-9 (*Shuifen*), E-28 (*Shuidao*), VC-6 (*Qihai*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-22 (*Sanjiaoshu*). Usar método de tonificação nos pontos VC-12, B-20, B-21 e E-36 e método neutro nos demais. A moxa é aplicável.

Explicação

- **VC-12**, **B-20**, **B-21** e **E-36** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-9** e **E-28** eliminam o edema.
- **VC-6**, com moxa, tonifica e move o *Yang Qi*; tal procedimento ajudará o movimento e a transformação dos fluidos, eliminando o edema.
- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade.
- **B-22** estimula a transformação e a excreção dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WU PI SAN e WEI LING TANG
Pó das Cinco Cascas e *Decocção da Poria para o Estômago*
Sheng Jiang Pi *Cortex Rhizomae Zingiberis officinalis recens* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 9g
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 9g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g

Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g

Explicação

As cinco primeiras ervas constituem *Wu Pi San*, que é específica para eliminar o edema proveniente de Deficiência do Pulmão e do Baço/Pâncreas.

As demais ervas constituem *Wei Ling Tang* (composta de Ping Wei San *Pó para Equilibrar o Estômago* e Wu Ling San *Pó dos Cinco "Ling"*), que elimina a Umidade, harmoniza o Estômago, promove a diurese e elimina o edema.

Remédio patenteado

WU LING SAN
Pó dos Cinco "Ling"
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae Cocos*
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*

Explicação

Este remédio, que contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima, é específico para eliminar o edema.

4. UMIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema nas pernas ou no abdome; pele fina e brilhante, sensação de opressão no tórax, sede sem desejo de beber, urina escassa e escura.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso.
Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor e eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

IG-11 (*Quchi*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-9 (*Shuifen*), E-28 (*Shuidao*), B-22 (*Sanjiaoshu*). Usar método de sedação.

Explicação

- **IG-11** elimina a Umidade-Calor e clareia o Calor.
- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-9** promove a transformação dos fluidos e a separação do puro e do turvo. Elimina o edema.
- **E-28** promove a transformação dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior e elimina o edema.
- **B-22**, ponto *Shu* Posterior do Triplo Aquecedor Inferior, promove a transformação e a excreção dos fluidos no Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHU ZAO YIN ZI
Decocção da Dragagem e da Escavação
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 6g
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 6g
Sheng Jiang Pi *Cortex Rhizomae Zingiberis officinalis recens* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Jiao Mu *Fructus Zanthoxyli schinifolii* 1,5g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 6g
Shang Lu *Radix Phytolaccae acinosae* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g

Explicação

Esta fórmula é específica para drenar a Umidade-Calor e eliminar o edema, promovendo a micção e a defecação.

- **Qiang Huo** e **Qin Jiao** expelem a Umidade-Vento e aliviam o Exterior. A função dessas ervas consiste em ajudar a eliminar o edema, através da transpiração.
- **Da Fu Pi**, **Fu Ling Pi** e **Sheng Jiang Pi** eliminam o edema.
- **Ze Xie**, **Mu Tong**, **Jiao Mu**, **Chi Xiao Dou**, **Shang Lu** e **Bing Lang** drenam a Umidade-Calor e promovem a micção e a defecação.

Variações

- Se o edema for severo e houver dispnéia e micção escassa, com sintomas de fluidos nos pulmões, acrescentar Wu Ling San *Pó dos Cinco "Ling"* e Wu Pi San *Pó das Cinco Cascas.*
- Se o aspecto Calor da Umidade-Calor tiver prejudicado os fluidos *Yin* e houver um quadro complexo de retenção de fluidos na forma de edema, e Deficiência de fluidos proveniente de Deficiência de *Yin*, o método de tratamento de drenagem dos fluidos, para eliminar o edema, pode prejudicar ainda mais o *Yin*. Nesse caso, utilizar Zhu Ling Tang *Decocção da Polyporus*:

Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Hua Shi *Talcum* 9g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g

- Se a Umidade-Calor tiver afetado a Bexiga e houver sangue na urina, acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* e Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae.*

EDEMA YIN

1. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema do abdome e/ou das pernas, depressão da pele mediante a pressão, sensação de opressão no tórax e no abdome, fezes soltas, face pálida, fadiga, urina escassa.

Língua – Pálida, Inchada, com marcas de dente.

Pulso – Fraco e Fino.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer o Baço/Pâncreas e eliminar o edema.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-6 (*Qihai*), VC-9 (*Shuifen*), E-28 (*Shuidao*), B-22 (*Sanjiaoshu*). Usar método de sedação ou método neutro nos pontos VC-9, E-28 e B-22, e método de tonificação nos demais. A moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **VC-12**, **E-36**, **B-20**, **B-21** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral e ajuda a eliminar o edema, especialmente do abdome. Moxa direta sobre o gengibre é particularmente eficaz.
- **VC-9**, **E-28** e **B-22** promovem a transformação dos fluidos e eliminam o edema.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHI PI YIN
Decocção Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Gang Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 6g
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta fórmula tonifica e aquece o Baço/Pâncreas, elimina a Umidade e o edema.

- **Fu Zi** e **Gan Jiang** aquecem o Baço/Pâncreas e os Rins e expelem o Frio.
- **Fu Ling** elimina a Umidade.
- **Mu Gua** elimina a Umidade-Vento e transforma a turvacidade do Triplo Aquecedor Médio.
- **Bai Zhu** tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **Hou Po**, **Da Fu Pi** e **Cao Guo** são aromáticas e eliminam a Umidade.

- **Mu Xiang** move o *Qi*, ajudando a eliminar a Umidade.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se a Deficiência de *Qi* for pronunciada, acrescentar Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* e Huang Qi *Radix Astragali membranacei*.
- Se a urina for escassa, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*.

Remédio patenteado

LI ZHONG WAN
Pílula para Regular o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e expele o Frio interior. Embora não trate diretamente a Manifestação, pode ser utilizado em edemas, para tratar a Raiz (Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas).

2. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema do corpo inteiro ou das pernas, depressão da pele mediante a pressão, dor nas costas e nos joelhos, sensação de frio, especialmente nas costas e nas pernas, micção escassa ou profusa, porém muito pálida, fadiga, depressão, tez branco-brilhante.

Língua – Pálida, Inchada.

Pulso – Profundo e Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer os Rins e eliminar o edema.

ACUPUNTURA

VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), B-20 (*Pishu*), E-36 (*Zusanli*), R-7 (*Fuliu*), B-22 (*Sanjiaoshu*), E-28 (*Shuidao*). Usar método de tonificação em todos os pontos, exceto nos dois últimos. A moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **VC-4**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim.
- **B-23** e **R-7** tonificam o *Yang* do Rim.
- **B-20** e **E-36** tonificam o Baço/Pâncreas. No edema proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim, é essencial tonificar também o Baço/Pâncreas.
- **B-22** e **E-28** eliminam o edema.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

JI SHENG SHEN QI WAN e ZHEN WU TANG
Pílula do Qi do Rim a partir de "Ji Sheng Fang" e *Decocção do Verdadeiro Guerreiro*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

As oito primeiras ervas constituem Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*. *Niu Xi* e *Che Qian Zi* são acrescentadas para drenar a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.

Zhen Wu Tang, já descrita no Capítulo 3, tonifica e aquece o Baço/Pâncreas e elimina o edema.

Variações

- Se a micção for muito copiosa e a urina muito pálida, eliminar *Ze Xie* e

Che Qian Zi e acrescentar Tu Si Zi *Semen Cuscutae* e Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae.*

Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (ou Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Shu Di Juang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima; tonifica o *Yang* do Rim e pode ser utilizado para tratar a Raiz no edema.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, Inchada e Úmida.

Caso clínico

Uma mulher de 52 anos de idade sofria há 2 anos de edema nos tornozelos. Apresentava também diarréia pela manhã e sempre se sentia com frio. A língua era Pálida e Úmida; o pulso era Profundo e Fraco.

Diagnóstico

O edema é proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim, tendo em vista a diarréia pela manhã e a sensação de frio.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e eliminar o edema. A paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os pontos utilizados (com método de reforço para tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins e método neutro para eliminar o edema) foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*) para tonificar o Baço/Pâncreas e o Estômago. De acordo com o Capítulo 35 do livro SPIRITUAL AXIS, o ponto E-36 deve ser sempre utilizado em edemas, pois estimula o retorno dos fluidos do espaço entre a pele e os músculos para os Meridianos.[5]
- **B-23** (*Shenshu*) e **R-7** (*Fuliu*) para tonificar o *Yang* do Rim.
- **B-22** (*Sanjiaoshu*), **VC-9** (*Shuifen*), **BP-9** (*Yinlingquan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para drenar a Umidade e eliminar o edema.

Esta paciente foi tratada semanalmente nos 3 primeiros meses e a partir de então, recebeu tratamento quinzenal; após 12 meses o edema foi completamente eliminado.

Caso clínico

Uma mulher de 48 anos de idade sofria de edema na parte inferior das pernas desde os 15 anos. Tomava diuréticos há 12 anos. Sentia frio generalizado, porém muitas vezes apresentava uma sensação de queimação nos pés. A urina era às vezes escura. Apresentava ainda dor na parte inferior das costas e fezes soltas. A língua era ligeiramente Vermelha e Rija. O pulso era muito Fino e extremamente Fraco nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

Este é um caso interessante, pois há alguns sinais de Deficiência de *Yin* do Rim e o problema principal, isto é, o edema crônico, teoricamente é sempre proveniente de uma Deficiência de *Yang* do Rim. Certamente há uma Deficiência do *Yang* do Rim, evidenciada na sensação generalizada de frio, no edema em si, na dor nas costas, nas fezes soltas e no pulso muito Fraco. Entretanto, há também alguns sinais de Deficiência de *Yin* do Rim: língua ligeiramente Vermelha e Rija (que, exceção feita ao Vento, pode indicar Deficiência de *Yin*), sensação de queimação nos pés e urina escura. Obviamente, o quadro principal é de Deficiência de *Yang* do Rim; porém, essa deficiência pode coincidir com uma Deficiência de *Yin* do Rim (como muitas vezes ocorre nas mulheres). Como a paciente sofria de Deficiência de *Yang* do Rim há muito tempo, seu quadro está exatamente no ponto de transição de Deficiência de *Yang* para Deficiência de *Yin*. Sem tratamento, a língua se tornaria cada vez mais vermelha e se desenvolveriam outros sintomas de Deficiência de *Yin*, como sensação de calor, rubores quentes e transpiração noturna. Há ainda outra interpretação possível da presença de sintomas de Deficiência de *Yin* do Rim: a utilização a longo prazo de diuréticos prejudicara o *Yin* do Rim. Removendo-se a Água (substância *Yin*) do corpo, os diuréticos podem gerar uma Deficiência de *Yin* do Rim.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o *Yang* do Rim e eliminar o edema. Como há também uma Deficiência de *Yin* do Rim, a ação das ervas quentes, que tonificam o *Yang* do Rim, foi moderada pelo acréscimo de algumas ervas frescas para nutrir o *Yin*.

A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de reforço para tonificar os Rins e com método neutro para eliminar o edema) foram:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*) para tonificar o Baço/Pâncreas e o Estômago.
- **B-23** (*Shenshu*) e **R-7** (*Fuliu*) para tonificar o *Yang* do Rim.
- **B-22** (*Sanjiaoshu*), **VC-9** (*Shuifen*), **BP-9** (*Yinlingquan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para drenar a Umidade e eliminar o edema.
- **R-3** (*Taixi*) e **VC-4** (*Guanyuan*), sem moxa, para nutrir o *Yin* do Rim.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Zhen Wu Tang *Decocção do Verdadeiro Guerreiro* e Wu Ling San *Pó dos Cinco "Ling"*:

Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g

Explicação

- As cinco primeiras ervas constituem *Zhen Wu Tang*, que tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e elimina o edema.
- As três ervas seguintes constituem *Wu Ling San* (sem *Fu Ling* e *Bai Zhu*, que já constam da primeira fórmula), que elimina o edema.
- **Gou Ji** tonifica o *Yang* do Rim.
- **Chi Xiao Dou** drena a Umidade.
- **Tian Men Dong** nutre o *Yin* do Rim e é acrescentada para equilibrar a energia quente dos tônicos *Yang*. *Ze Xie* (incluída em *Wu Ling San*) também possui essa função.

Como a paciente sofria de edema há 33 anos e utilizava diuréticos há 12 anos, o tratamento necessariamente levou muito tempo (2 anos); embora tenha melhorado cerca de 70%, o edema nunca foi completamente eliminado.

Prognóstico

O edema agudo pode ser eliminado facilmente através da Acupuntura e/ou ervas chinesas; porém, o edema crônico geralmente requer um tratamento longo, no mínimo de muitos meses. O edema proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim é mais difícil de tratar que o edema proveniente de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas.

Diferenciação Ocidental

O edema consiste no acúmulo excessivo de fluidos intersticiais, que pode ser localizado ou generalizado.

Sob o ponto de vista da Medicina Ocidental, há várias causas de edema e as principais estão resumidas na Tabela 22.1.

Apêndice

Nefrite aguda

A nefrite aguda é uma inflamação do glomérulo do rim. Inicia com uma crise aguda

TABELA 22.1 – Principais causas de edema na Medicina Ocidental.

Edema				
Localizado		Bilateral		
Inflamatório	Venoso	Acima do diafragma	Abaixo do diafragma	
– Furúnculos	– Flebite	– Nefrite aguda	Cardiovascular	Rim
– Carbúnculos	– Varicosidade			
– Celulite			Insuficiência cardíaca congestiva	Nefrite crônica
– Abscessos				

e as duas principais manifestações são edema da face e dos olhos e sangue na urina. Outras manifestações incluem sintomas de invasão exterior, tais como aversão ao frio, febre, cefaléia e dor na garganta. Outras manifestações podem incluir ainda náusea e vômito.

ETIOLOGIA E PATOLOGIA

1. INVASÃO DE VENTO EXTERIOR

O Vento externo invade o *Qi* de Defesa do Pulmão, podendo interferir na dispersão do *Qi* do Pulmão, prejudicando a Via das Águas no Triplo Aquecedor Superior. Isto faz os fluidos transbordarem no espaço entre a pele e os músculos. Este tipo de Vento é chamado Vento-Água.

2. INFECÇÃO

A nefrite pode se desenvolver a partir da transmissão de uma infecção para outras partes do corpo. Pode se desenvolver de laringites, faringites, amigdalites, escarlatina e infecções de pele, tais como furúnculos, carbúnculos ou eczema.

3. UMIDADE EXTERNA

A invasão de Umidade externa pode prejudicar a função do Baço/Pâncreas e gerar o acúmulo de fluidos corpóreos e edema na nefrite aguda.

A nefrite aguda pertence à categoria de edema *Yang* e é caracterizada principalmente por Plenitude, na forma de Vento-Água, Umidade ou Fogo. O princípio de tratamento fundamental é, portanto, expelir os fatores patogênicos.

DIFERENCIAÇÃO E TRATAMENTO

O princípio de tratamento básico consiste em expelir os fatores patogênicos predominantes, isto é:

- Vento-Água: expelir o Vento-Água, aliviando o Exterior e promovendo a transpiração.
- Umidade: eliminar a Umidade, fortalecer o *Yang* e promover a diurese.
- Fogo: drenar o Fogo e promover a diurese. Ocasionalmente é necessário drenar o Fogo através da purgação. O princípio de drenagem do Fogo não era utilizado no passado, no caso de nefrite. Tal procedimento se desenvolveu em tempos modernos, com bons resultados no tratamento da nefrite.

Os padrões discutidos são:

NEFRITE AGUDA

Invasão de Vento-Água Exterior
Umidade
Fogo

1. INVASÃO DE VENTO-ÁGUA EXTERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema na face ou nos olhos, de início súbito, se difundindo gradualmente para os membros, pele brilhante, formação de depressão à compressão, que se elimina rapidamente, aversão ao frio, febre, dor de garganta, dores pelo corpo, tosse, respiração rude.

Língua – Revestimento fino e branco se for Vento-Frio; ligeiramente Vermelho sobre os lados e/ou na frente, se for Vento-Calor.

Pulso – Flutuante-Atado se for Vento-Frio; Flutuante-Rápido se for Vento-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Expelir o Vento-Água, aliviar o Exterior, promover a transpiração. Embora as ervas utilizadas promovam a transpiração, várias delas também abrem a Via das Águas, promovendo a diurese. Portanto, o paciente pode não necessariamente transpirar após tomar a decocção.

ACUPUNTURA

Ver edema *Yang* proveniente de Vento-Água.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

LING GUI FU PING TANG
Decocção da Poria-Cinnamomum-Spirodela
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g

Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta fórmula é utilizada se houver predominância de Vento-Frio.

- **Fu Ling** e **Gui Zhi**, em combinação, fortalecem o *Yang* e transformam a Água. Além disso, *Gui Zhi* alivia o Exterior e expele o Vento-Frio.
- **Fu Ping** drena a Umidade e é específica para eliminar edema.
- **Xing Ren** ajuda a aliviar o Exterior e regula a Água, através da estimulação da descida do *Qi* do Pulmão.
- **Ze Xie** transforma a Água e elimina o edema, promovendo a diurese.
- **Ban Xia** ajuda a eliminar a Água, resolvendo a Mucosidade.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

YUE BI JIA ZHU TANG
Decocção Ultrapassando a Criada mais Atractylodes
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g

Explicação

Esta fórmula, explicada anteriormente, é utilizada caso haja uma predominância de Vento-Calor.

c) Prescrição

PRESCRIÇÃO EMPÍRICA PELO PROF. ZHOU ZHONG YING
Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* 9g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Sheng Jiang Pi *Cortex Rhizomae Zingiberis officinalis recens* 6g

Explicação

- **Fu Ping** alivia o Exterior, expele o Vento-Água e elimina o edema.
- **Fang Feng**, **Su Ye** e **Ma Huang** expelem o Vento-Frio, aliviam o Exterior e regulam a Via das Águas do Triplo Aquecedor Superior.
- **Xing Ren** ajuda as duas ervas anteriores a aliviar o Exterior, promovendo a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Sheng Jiang Pi** elimina o edema.

Variações

As variações a seguir se aplicam às três fórmulas anteriores:

- Se a micção for escassa, acrescentar Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* (ou aumentar sua dosagem, se já constar da prescrição) e Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati*.
- Se os sintomas de Calor forem pronunciados, acrescentar Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* e Chai Hu *Radix Bupleuri*.
- Se houver sangue na urina, acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* e Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*.
- Se a garganta estiver dolorida e inchada, acrescentar She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis* e Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*.
- Se houver uma Deficiência latente de *Qi*, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Fang Ji *Radix Aristolochiae seu Cocculi*.

2. UMIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Edema das pernas, sensação de opressão no tórax, distensão abdominal, náusea, sensação de peso, micção escassa.

Língua – Revestimento pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade, fortalecer o *Yang* e promover a diurese.

ACUPUNTURA

Ver edema *Yang*, do tipo Umidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WU LING SAN (Variação)
Variação do Pó dos Cinco "Ling"
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 4,5g

Explicação

- A fórmula *Wu Ling San* elimina o edema do Triplo Aquecedor Inferior.
- **Dang Shen** e **Huang Qi** tonificam o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade e transformar os fluidos.
- **Chuan Xiong** e **Yi Mu Cao** movem o Sangue. Em virtude da íntima relação entre os fluidos e o Sangue, mover o Sangue ajuda a transformar os fluidos e a eliminar o edema.

Variações

- Se houver dispnéia, acrescentar Ma Huang *Herba Ephedrae* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae.*
- Caso haja calafrio pronunciado, acrescentar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.*
- Se ocorrerem também sintomas exteriores e transpiração, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* e Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae.* Huang Qi e Fang Ji, em combinação, Promovem a diurese.

Remédio patenteado

WU LING SAN
Pó dos Cinco "Ling"

Explicação

Este remédio já foi explicado em "Edema *Yang*".

3. FOGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Urina escura ou turva, micção escassa, edema moderado, sangue na urina, sensação de queimação na micção, febre, dor de garganta, tosse.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Corresponde à nefrite aguda proveniente de uma infecção; a hematúria é a manifestação principal.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar o Fogo, refrescar o Sangue e promover a diurese.

ACUPUNTURA

Ver em edema *Yang*, tipo Fogo.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SI MIAO SAN
Pó das Quatro Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g

Explicação

Esta fórmula elimina a Umidade-Calor e o Fogo do Triplo Aquecedor Inferior.

- **Cang Zhu** e **Huang Bo** formam Er Miao San *Pó das Duas Maravilhas,*

que elimina a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.
- **Niu Xi**, acrescentada às duas ervas anteriores, forma San Miao San *Pó das Três Maravilhas*. *Niu Xi* direciona a fórmula para o Triplo Aquecedor Inferior, para a parte inferior das costas e para as pernas.
- **Yi Yi Ren**, acrescentada às três ervas anteriores, forma *Si Miao San*. O acréscimo de *Yi Yi Ren* permite que a fórmula trate o Fogo e a Umidade-Calor. Além disso, *Yi Yi Ren* elimina o edema e trata pés inchados.

b) Prescrição

PRESCRIÇÃO EMPÍRICA PELO PROF. ZHOU ZHONG YING
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Zi Hua Di Ding *Herba Violae cum radice* 9g
Pu Gong Ying *Herba Taraxaci mongolici cum Radice* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 9g

Explicação

- **Ma Huang** abre a Via das Águas e elimina o edema por meio da transpiração.
- **Lian Qiao**, **Huang Bo**, **Jin Yin Hua**, **Zi Hua Di Ding** e **Pu Gong Ying** eliminam o Fogo.
- **Yi Yi Ren** e **Chi Xiao Dou** eliminam a Umidade e o Fogo e promovem a diurese.

c) Prescrição

XIAO JI YIN ZI (Variação)
Variação da *Decocção da Cephalanoplos*
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 30g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Hua Shi *Talcum* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 9g
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae* 9g

Explicação

Esta variação elimina *Zhi Zi*, *Sheng Di Huang* e *Dang Gui* e acrescenta *Huang Bo*, *Lian Qiao*, *Chi Xiao Dou* e *Bai Mao Gen*, para drenar a Umidade-Calor, clarear o calor, promover a diurese e cessar o sangramento.

Variações

As variações a seguir se aplicam às três prescrições anteriores.

- Se o edema for muito pronunciado, acrescentar Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* e Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae.*
- Se houver amigdalite, acrescentar She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis*, Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* e Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis.*
- Se a urina for muito escura e houver queimação intensa na micção, acrescentar Che Qian Cao *Herba Plantaginis.*
- Se houver sangue na urina, acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* (ou aumentar sua dosagem, se já constar da fórmula), Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* para mover e refrescar o Sangue, cessar o sangramento e promover a diurese.

Nefrite crônica

A "nefrite crônica" é um termo Médico Ocidental, que identifica uma doença caracterizada por inflamação do glomérulo do rim. Na Medicina Chinesa, seu complexo de sintomas e sinais pode pertencer a diferentes categorias, tais como, "Edema" ou "Exaustão". Seus sinais fundamentais são edema dos tornozelos, albuminúria e hipertensão.

A nefrite crônica pode se desenvolver a partir de uma nefrite aguda. Em vários casos, entretanto, desenvolve-se insidiosamente, sem sintomas aparentes. De modo geral, a nefrite aguda na Medicina Chinesa corresponde à "Água *Yang*" ou ao "Edema *Yang*"; a nefrite crônica corresponde à "Água *Yin*", à "Água

Verdadeira" ou à "Água de Cálculo". Conforme explicação anterior, a "Água" neste caso *não* se refere à Água nos Cinco Elementos, mas à Água como um fator patológico, isto é, o acúmulo de fluidos corpóreos na forma de edema.

Os três sinais fundamentais de nefrite crônica são edema, proteinúria e hipertensão.

EDEMA

O edema é proveniente de uma disfunção dos Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins, conforme já explicamos no tópico "Edema".

ZHANG JING YUE (1563-1640) disse: "*O edema é proveniente da transformação da Essência e do Sangue em Água e é principalmente de natureza deficiente.*"[6]

Embora a nefrite crônica, por natureza, seja sempre proveniente de uma Deficiência dos Pulmões, Baço/Pâncreas e Rins, quase sempre há também certa Umidade ou Umidade-Calor. Por essa razão, adotar-se apenas o princípio de tratamento de aquecer e tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins pode não ser suficiente. Deve-se prestar atenção também à drenagem da Umidade com ervas tais como Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Hua Shi *Talcum* ou Che Qian Zi *Semen Plantaginis*. Na Acupuntura, devem-se utilizar os pontos BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-9 (*Shuifen*), B-22 (*Sanjiaoshu*) e E-28 (*Shuidao*), com método neutro.

É possível diferenciar-se os quadros de Deficiência e de Excesso, de acordo com a severidade do edema. Se o edema for severo, indica uma predominância de Umidade, portanto, um padrão de Excesso. Neste caso, o tratamento consiste em aquecer o *Yang* e eliminar a Umidade. Se o edema for moderado ou praticamente ausente, denota uma Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, isto é, um padrão de Deficiência. Neste caso, o tratamento consiste na tonificação do Baço/Pâncreas e dos Rins.

Há, entretanto, outros fatores que também desempenham uma função na patogenia do edema. A estase de Sangue pode também ser um fator causal de edema. É proveniente da interação e do intercâmbio entre o Sangue e os Fluidos Corpóreos. O livro DISCUSSION OF PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST (220 d.C.), escrito por ZHANG ZHONG JING, diz: "*Quando o Sangue não for harmônico, dá origem à Água.*"[7] A obra DISCUSSION ON BLOOD SYNDROMES (1884), escrita por TANG ZONG HAI, diz: "*Quando o Sangue estagnado fluir (e transbordar) dando origem ao edema e ao inchaço, o Sangue se transforma em Água...*"[8]

PROTEINÚRIA

A proteinúria é proveniente da perda da Essência dos Rins. Os Rins armazenam a Essência; se forem deficientes, a Essência pode escapar. Na Medicina Chinesa, a filtração de proteína na urina é vista como um sinal dessa perda. Isto é devido ao afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas e do Rim.

Para tratar a proteinúria, além do fortalecimento do Baço/Pâncreas e dos Rins e da utilização de ervas adstringentes que nutram a Essência (tais como Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*), para cessar a perda, alguns médicos defendem também a movimentação do Sangue. Tais médicos se baseiam no fato de que se o *Qi* Original dos Rins for severamente deficiente, não consegue alcançar os vasos sangüíneos, gerando estase de Sangue.[9] Na Acupuntura, é necessário fortalecer a Essência com pontos tais como, VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), VB-39 (*Xuanzhong*) e *Jinggong* (ponto extra, a 0,5*cun* lateral a B-52), com método de tonificação e moxa.

HIPERTENSÃO

A hipertensão pode ser proveniente de Deficiência de *Yang* ou de *Yin* do Rim. Se o *Yang* do Rim for deficiente, o *Yin* (Água) se acumula, o *Yang* não se move, os vasos sangüíneos não conseguem relaxar, o Sangue não flui devidamente, gerando hipertensão.

Se o *Yin* do Rim for deficiente, irá falhar ao nutrir o *Yin* do Fígado, gerando hiperatividade do *Yang* do Fígado. A ascensão do *Yang* e do Vento do Fígado gera elevação da pressão sangüínea; seus sintomas típicos são cefaléia, tontura e zumbido. Na Acupuntura, é necessário tonificar os Rins através dos pontos B-23 (*Shenshu*) e R-3 (*Taixi*) e conter o *Yang* do Fígado com os pontos F-3 (*Taichong*) e VB-20 (*Fengchi*).

A *anemia*, muitas vezes, está presente devido à Deficiência do Baço/Pâncreas (que falha ao produzir Sangue) e dos Rins (que falham ao nutrir a Medula).

A *hematúria*, muitas vezes, está presente na nefrite crônica. Geralmente, sua patolo-

gia é muito complicada. Três fatores fundamentais podem ser responsáveis, os quais muitas vezes ocorrem simultaneamente:

a) O *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas é incapaz de manter o Sangue nos vasos.

b) Casos muito crônicos de Deficiência de *Yang* podem gerar Deficiência de *Yin* com Calor-Vazio. O Calor-Vazio empurra o sangue para fora dos vasos.

c) A estase de Sangue nos vasos pode também causar sangramento.

A coloração da urina irá variar de acordo com a condição predominante. Será vermelho-brilhante, se a Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas predominar; vermelho-escura, se houver Calor-Vazio; escura com coágulos ou marrom, se houver estase de Sangue.

De acordo com os três fatores causais anteriormente descritos, o princípio de tratamento nos casos de hematúria é tonificar o *Qi*, nutrir o *Yin*, refrescar o Sangue e eliminar a estase. Para tonificar o *Qi* e o *Yin* do Rim, pode-se utilizar Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*, Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*, Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*, Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* ou Xu Duan *Radix Dipsaci*. Se houver Deficiência pronunciada de *Qi* do Baço/Pâncreas, pode-se utilizar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*. Nos casos de Deficiência de *Yin* com Calor-Vazio afetando o Sangue, pode-se utilizar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*, Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*, Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* ou Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*. Se os sinais de Calor forem pronunciados, acrescentar Huang Bo *Cortex Phellodendri* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*. Nos casos de estase de Sangue, acrescentar Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*, San Qi *Radix Notoginseng* ou Tao Ren *Semen Persicae*.

TRATAMENTO

O tratamento da Manifestação é baseado em três métodos principais: transpiração, promover a micção e a purgação. O tratamento da Raiz é baseado na tonificação.

O método de transpiração é utilizado apenas no tipo "Edema *Yang*", isto é, a nefrite aguda caracterizada por invasão dos Pulmões por Vento-Água. Em tais casos, o método de transpiração é eficaz, pois alivia o Exterior e expele o Vento (o Vento-Água se constitui em um tipo de Vento).

Promover a micção é um método utilizado na nefrite crônica, com edema e Umidade. Nesse método de tratamento é importante distinguir-se Excesso de Deficiência e Frio de Calor.

1. Padrão Excesso de Umidade:

a) Umidade-Frio – Aquecer o *Yang* e promover a micção.

b) Umidade-Calor – Clarear o Calor e promover a micção.

2. Padrão Deficiência – Aquecer e tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins.

O método de purgação é utilizado apenas em casos muito severos de edema, nos quais os métodos anteriores são ineficientes. Para purgação moderada, podem-se utilizar largas doses de Bing Lang *Semen Arecae catechu* (30g) e Yu Li Ren *Semen Pruni* (24g). O método de purgação não deve ser utilizado se o paciente apresentar uma condição física muito fraca. Em tais casos, deve-se primeiramente proceder a tonificação e em seguida a purgação. Se após a purgação, o paciente se sentir melhor, com maior disposição e mais apetite, pode-se continuar utilizando ervas que promovam a purgação, combinadas com ervas tônicas. Não se deve jamais utilizar a purgação em pacientes com doença cardíaca (na visão Médica Ocidental) ou naqueles pacientes que sofrem de sangramento do trato digestivo. Após a purgação e mediante a melhora dos sintomas, pode-se tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins, combinando-se ainda ervas tônicas que eliminem moderadamente a Umidade.

Finalmente, se a Umidade se transformar em Mucosidade e se combinar com Calor, pode ocorrer náusea, vômito e confusão mental. Nesse caso, três métodos distintos de tratamento são utilizados, dependendo do caso:

1. Aquecer o *Yang* e conter o *Qi* rebelde (que causa a náusea e o vômito)
2. Clarear o Calor e abrir os orifícios
3. Usar a purgação

Deve-se observar que cada método de tratamento mencionado corresponde a determinada categoria de ervas e prescrições

na medicina herbária. A definição do método de tratamento proporciona, portanto, uma indicação imediata da categoria de ervas e prescrições a serem utilizadas. Na Acupuntura, a associação não é tão direta e outras considerações propiciam a escolha dos pontos (tais como, os Meridianos envolvidos, o equilíbrio entre os pontos, etc).

Os padrões de nefrite crônica a serem discutidos são:

1. Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim
2. Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim – Água transbordando
3. Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim – Ascensão do *Yin* rebelde
4. Deficiência do Baço/Pâncreas e do Rim – Perda da Essência
5. Deficiência de *Yang* do Rim e do Coração – Estagnação de *Qi* e Sangue

1. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO BAÇO/PÂNCREAS E DO RIM*

Em uma doença crônica, como a nefrite, o Baço/Pâncreas e os Rins são envolvidos. Esses órgãos trabalham de forma coordenada na transformação, transporte e excreção dos Fluidos Corpóreos e, em uma doença crônica, a Deficiência de um deles geralmente causa Deficiência do outro.

Manifestações clínicas

Tez amarelada, tontura, zumbido, desânimo, depressão mental, pouco apetite, dor e fraqueza na parte inferior das costas, edema moderado.

A língua é Pálida e Inchada e o pulso é Profundo e Fraco. Todas essas manifestações refletem Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.

Princípio de tratamento

Tonificar o Baço/Pâncreas, fortalecer os Rins, aquecer o *Yang*.

Acupuntura

- E-36 (*Zusanli*), R-7 (*Fuliu*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*) e B-23 (*Shenshu*), com método de reforço, para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. Moxa é aplicável.
- BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-9 (*Yinlingquan*), B-22 (*Sanjiaoshu*) e VC-9 (*Shuifen*), com método neutro, para eliminar a Umidade e o edema.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG (Variação)
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 10g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 15g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 10g

Explicação

Todas as ervas, exceto *Lu Jiao* e *Shan Yao*, pertencem à prescrição Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*, que tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e promove a ascensão do *Qi* puro e a descida do *Qi* turvo. *Lu Jiao* é acrescentada para tonificar o *Yang* do Rim e Shan Yao para tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins.

Se a albuminúria for pronunciada e associada com sintomas severos de Deficiência de *Qi*, aumentar a dosagem de Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*.

b) Prescrição

WEI LING TANG
Decocção do "Ling" para o Estômago

Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g

Explicação

Esta prescrição é uma combinação de *Ping Wei San* (as quatro primeiras ervas) e *Wu Ling San* (as últimas cinco ervas). Essa combinação seca a Umidade (com ervas aromáticas, tais como *Cang Zhu* e *Hou Po*) e drena a Umidade através da micção (com ervas tais como, *Fu Ling*, *Zhu Ling* e *Ze Xie*).

A prescrição, da forma em que se apresenta, não tonifica o Baço/Pâncreas e os Rins; deve, portanto, ser modificada, aumentando-se a dosagem de Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e acrescentando-se Xu Duan *Radix Dipsaci*.

c) Prescrição

SHEN LING BAI ZHU SAN
Pó da Ginseng-Poria-Atractylodes
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 12g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 10g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

Explicação

Esta prescrição tonifica o Baço/Pâncreas e o Estômago; é particularmente utilizada se houver diarréia. Neste caso, outras ervas devem ser acrescentadas para tonificar o *Yang* do Rim: Xu Duan *Radix Dipsaci* ou Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.

d) Prescrição

PI SHEN SHUANG BU TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas e os Rins
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g

Explicação

As quatro primeiras ervas constituem Si Jun Zi Tang *Decocção dos Quatro Cavalheiros*, que tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas.

- **Du Zhong** e **Tu Si Zi** tonificam o *Yang* do Rim.
- **Shan Zhu Yu** e **Shu Di Huang** tonificam os Rins.

Devem-se acrescentar à prescrição algumas ervas que eliminem a Umidade, tais como, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*.

e) Prescrição

SHI PI YIN (Variação)
Variação da *Decocção Fortalecendo o Baço/Pâncreas*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g

Explicação

- **Huang Qi**, **Dang Shen**, **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o Baço/Pâncreas e drenam a Umidade.
- **Gan Jiang** e **Fu Zi** aquecem o Baço/Pâncreas e os Rins e, conseqüentemente, ajudam a eliminar a Umidade e o edema.
- **Hou Po**, **Da Fu Pi** e **Che Qian Zi** transformam e drenam a Umidade. *Da Fu Pi* elimina o edema.
- **Mu Xiang** move o *Qi*. Pelo fato da movimentação do *Qi* ajudar a eliminar a Umidade, uma ou duas ervas que proporcionem esse movimento são muitas vezes acrescentadas à prescrição.

I. Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang *Qi* *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Este remédio tonifica e eleva o *Qi*. A apresentação adequada da língua para a utilização desse remédio é: Pálida.

II. Remédio patenteado

SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (Comprimido)
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio tonifica o *Qi* do Pulmão, do Estômago e do Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, com revestimento sem raiz no centro.

III. Remédio patenteado

FU ZI LI ZHONG WAN
Pílula da Aconitum Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Úmida.

2. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO BAÇO/PÂNCREAS E DO RIM – ÁGUA TRANSBORDANDO*

Este padrão é praticamente o mesmo do anterior; é caracterizado por Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e dos Rins. A principal diferença reside no fato de que, neste caso, há edema pronunciado (chamado "Água transbordante"). Quando o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim são deficientes, esses órgãos falham ao transformar, transportar e excretar os fluidos, que se acumulam e dão origem ao edema. A Deficiência severa de *Yang* do Rim também envolve falha no Fogo da Porta da Vida. Quando esse Fogo é deficiente, falha no aquecimento dos órgãos, que contam com o calor para as suas funções fisiológicas; assim, a Bexiga se torna fria e é incapaz de transformar a urina; o Triplo Aquecedor Inferior falha ao transformar e excretar os fluidos e o Intestino Delgado não pode separá-los.

Manifestações clínicas

Tez amarelada, anemia, edema do corpo inteiro, dor na parte inferior das costas; plenitude abdominal, calafrios; depressão mental, fezes soltas, membros frios, urina escassa ou profusa, albuminúria pronunciada, língua Pálida e Inchada, pulso Profundo e Fraco.

Todos se constituem em sintomas e sinais evidentes de Deficiência severa de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. Quando o *Yang* desses dois órgãos é deficiente, geralmente a urina é abundante e clara. Entretanto, em casos severos, o *Yang* do Rim pode ser tão deficiente que não transporta os fluidos para a Bexiga, tornando a urina escassa. Essa condição pode ser claramente diferenciada da micção escassa proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim, pela ausência de sede.

Princípio de tratamento

Aquecer os Rins, fortalecer o *Yang*, alimentar o Fogo da Porta da Vida, fortalecer o Baço/Pâncreas, eliminar a Água.

Acupuntura

O tratamento por Acupuntura seria quase o mesmo do padrão anterior, apenas com duas diferenças. Primeiramente, deve-se utilizar mais moxa no ponto VG-4 (*Mingmen*), para tonificar e aquecer de forma intensa o Fogo da Porta da Vida. Em segundo lugar, os pontos utilizados para eliminar o edema devem ser aplicados com método de sedação, pois o fator patogênico (neste caso "Água transbordando") é intenso e predominante.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

ZHEN WU TANG (Variação)
Variação da *Decocção do Verdadeiro Guerreiro*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 12g
Dong Gua Pi *Cortex Fructi Benincasae hispidae* 12g
Yu Mi Xu *Stylus Zeae mays* 30g

Explicação

As cinco primeiras ervas formam *Decocção do Verdadeiro Guerreiro*, que é específica para edema proveniente de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.

- **Ze Xie**, **Dong Gua Pi** e **Yu Mi Xu** drenam a Umidade e eliminam o edema,

b) Prescrição

ZHEN WU TANG e WU LING SAN
Decocção do Verdadeiro Guerreiro e *Pó dos Cinco "Ling"*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g

Explicação

As cinco primeiras ervas compõem a prescrição *Zhen Wu Tang*, que tonifica o *Yang* do Rim e elimina o edema. As três últimas ervas constituem-se em parte da prescrição *Wu Ling San*, que drena a Umidade e promove a diurese; Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, já constam da prescrição *Zhen Wu Tang*.

c) Prescrição

BU QI YI SHEN TANG
Decocção para Tonificar o Qi e Beneficiar os Rins
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 30g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 10g
Yin Yang Huo *Herba Epimedii* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 12g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 3g
San Qi *Radix Notoginseng* 3g

Explicação

- **Dang Shen** e **Huang Qi** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas. Além disso, *Huang Qi* elimina o edema.
- **Fu Zi** e **Yin Yang Huo** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim.
- **Chai Hu** move o *Qi*, proporcionando a movimentação do Sangue.
- **Chi Shao**, **Chuan Xiong**, **Yi Mu Cao**, **Da Huang** e **San Qi** movem o Sangue. Neste caso, utilizam-se ervas que promovam a movimentação do Sangue, pois a estase de Sangue pode contribuir para a formação do edema (ver anteriormente).

d) Prescrição

GUI FU LI ZHONG TANG e JIN GUI SHEN QI WAN (Variação)
Decocção da Cinnamomum-Aconitum para Regular o Centro e Variação da *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g

Explicação

A prescrição *Li Zhong Tang* tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e expele o Frio. Sua variação *Gui Fu Li Zhong Tang* tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. A prescrição *Jin Gui Shen Qi Wan* (da qual eliminou-se Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*) tonifica o *Yang* do Rim.

Remédio patenteado

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim

Explicação

Esta pílula, mencionada anteriormente no tópico "Edema *Yin*", tonifica e aquece o *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Úmida.

3. DEFICIÊNCIA DE YANG DO BAÇO/PÂNCREAS E DO RIM – ASCENSÃO DO YIN REBELDE

Manifestações clínicas

Este padrão é basicamente o mesmo do anterior; a única diferença reside no fato de ser caracterizado pela ascensão do *Yin* (ou "Água") no tórax, causando náusea e vômito. Esses dois sintomas diferenciam este padrão do anterior.

Outras manifestações clínicas incluem tez acinzentada, sensação de opressão no tórax, distensão abdominal, obstipação e urina escassa, além de outros sintomas e sinais comuns de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim (ver padrão anterior). A língua se apresenta Pálida e Inchada, com revestimento branco e pegajoso; o pulso é Profundo e Lento.

Princípio de tratamento

Aquecer o *Yang*, conter o *Yin* rebelde.

Acupuntura

B-20 (*Pishu*), B-23 (*Shenshu*), BP-4 (*Gongsun*) e CS-6 (*Neiguan*), VC-13 (*Shangwan*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-9 (*Shuifen*), P-5 (*Chize*), VG-4 (*Mingmen*), R-7 (*Fuliu*). Moxa deve ser utilizada.

Explicação

- **B-20**, **B-23**, **VG-4** e **R-7** tonificam e aquecem o Baço/Pâncreas e os Rins.
- **BP-4** e **CS-6** são pontos de abertura do Vaso-Penetração; abrem o tórax e aliviam a Estagnação da parte superior do corpo.
- **VC-13** contém o *Qi* rebelde do Estômago e cessa o vômito.
- **VC-17** abre o tórax e estimula a descida do *Qi* do Pulmão.
- **VC-9** promove a transformação dos fluidos e elimina o edema.
- **P-5** elimina a Mucosidade dos Pulmões e estimula a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento com ervas

Prescrição

Prescrição empírica
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g

Explicação

- **Fu Zi** tonifica o *Yang* do Rim.

- **Dang Shen** tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas.
- **Fu Ling**, **Chen Pi** e **Hou Po** drenam e transformam a Umidade.
- **Ban Xia** contém o *Qi* rebelde e cessa a náusea e o vômito.
- **Da Huang** promove os movimentos intestinais, ajudando, portanto, a eliminar o edema através da purgação.
- **Sheng Jiang** aquece o *Yang* e ajuda a cessar a náusea e o vômito.

4. DEFICIÊNCIA DO BAÇO/PÂNCREAS E DO RIM – PERDA DA ESSÊNCIA

Manifestações clínicas

Este padrão é caracterizado por Deficiência severa e crônica do Baço/Pâncreas e dos Rins e por albuminúria pronunciada. Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, como vimos anteriormente, a presença de proteína na urina significa perda da Essência do Rim.

Outras manifestações clínicas incluem tez amarelada e murcha, depressão mental, dor na parte inferior das costas, fraqueza dos joelhos, língua Pálida e pulso Fraco.

Princípio de tratamento

Fortalecer o Baço/Pâncreas, tonificar o *Yang* do Rim, nutrir o *Yin* e a Essência.

Acupuntura

Os mesmos pontos do padrão anterior.

Tratamento com ervas

Prescrição

JIN GUI SHEN QI WAN e WU ZI YAN ZONG WAN (Variação)

Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim e Variação da *Pílula das Cinco Sementes Desenvolvendo os Ancestrais*

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 15g
Jin Ying Zi *Fructus Rosae laevigatae* 9g
Lu Jiao Shuang *Cornu Cervi deglutinatum* 15g

Explicação

- **Sheng Di**, **Shu Di**, **Shan Zhu Yu** e **Shan Yao** nutrem o *Yin* do Fígado e do Rim.
- **Rou Gui** aquece o *Yang* do Rim.
- **Huang Qi**, **Dang Shen**, **Bai Zhu** e **Fu Ling** tonificam o Baço/Pâncreas e drenam a Umidade.
- **Gou Qi Zi**, **Tu Si Zi**, **Jin Ying Zi** e **Lu Jiao Shuang** consolidam os Rins e nutrem a Essência.

5. DEFICIÊNCIA DE YANG *DO RIM E DO CORAÇÃO – ESTAGNAÇÃO DE* QI *E SANGUE*

Manifestações clínicas

Este padrão é encontrado apenas em idosos, com deficiência severa de *Yang* do Rim e do Coração, fazendo a Mucosidade-Fluida transbordar para cima, na direção do Coração.

Há alguns sintomas e sinais de Deficiência de *Yang* do Rim, tais como dor na região inferior das costas, dificuldade em andar, calafrios, zumbido, tontura, visão borrada, micção profusa à noite, língua Pálida e pulso Profundo e Fraco. Os sintomas e sinais de Deficiência de *Yang* do Coração, com transbordamento da Mucosidade-Fluida são: palpitações, dispnéia e cefaléia do tipo surda. A cefaléia é proveniente da falha do *Qi* e do Sangue do Coração, que não alcançam a cabeça.

Quando o *Yang* for deficiente por muito tempo, muitas vezes dá origem à estase de Sangue. Nesse caso, as principais manifestações são: dor nos membros e língua Azulado-púrpura. Em face do intercâmbio entre o Sangue e os Fluidos Corpóreos, a estase de Sangue contribui para a desordem dos Fluidos Corpóreos e para o edema.

Princípio de tratamento

Tonificar o Rim e o Coração, aquecer o *Yang*.

Acupuntura

- Método de reforço nos pontos E-36 (*Zusanli*), R-7 (*Fuliu*), B-20 (*Pishu*) e B-23 (*Shenshu*), para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim. A moxa deve ser utilizada.
- Método de reforço no ponto B-15 (*Xinshu*), para tonificar o *Yang* do Coração (com moxa).
- Método de sedação (ou método neutro) nos pontos BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-9 (*Yinlingquan*), B-22 (*Sanjiaoshu*), E-28 (*Shuidao*) e VC-9 (*Shuifen*), para eliminar a Umidade e o edema.

Tratamento com ervas

Prescrição

YI SHEN TONG MAI TONG
Decocção para Beneficiar os Rins e Penetrar os Vasos Sangüíneos
Hong Shen *Radix Ginseng* (*Ginseng Vermelho*) 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 10g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Ze Lan *Herba Lycopi lucidi* 6g
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae segetalis* 15g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 12g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g

Explicação

- **Hong Shen** tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.
- **Gou Qi Zi** e **Shan Zhu Yu** tonificam o Fígado e os Rins.
- **Fu Ling** expele a Umidade.
- **Dang Gui**, **Chi Shao**, **Hong Hua**, **Ze Lan**, **Wang Bu Liu Xing**, **Chuan Xiong** e **Dan Shen** movem o Sangue.
- **Gui Zhi** move o *Yang*; tal procedimento é necessário, para mover os fluidos.

Remédio patenteado

DU ZHONG BU TIAN SU
Pílula da Eucommia para Beneficiar o Céu
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou *Qi* Zi *Fructus Lycii chinensis*
Huang *Qi* *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* do Rim, fortalece a Essência e nutre o Sangue do Coração.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

Prevenção

ALIMENTAÇÃO

A precaução alimentar mais importante consiste em evitar o consumo excessivo de sal e líquidos. Uma quantidade pequena de sal é essencial à saúde e, sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, tonifica os Rins. Se ingerido em excesso, entretanto, o sal aquece os Rins e o Coração e seca o Sangue. Esse efeito de secagem pode gerar desordem dos Fluidos Corpóreos e, conseqüentemente, agravar o edema.

O consumo excessivo de líquidos também enfraquece os Rins. Muitos indivíduos, erroneamente, acreditam que a ingestão de grandes quantidades de líquidos "lava" os Rins. Tal procedimento proporciona um esforço extra aos Rins e eventualmente, os enfraquece. Consumir líquidos em excesso, especialmente bebidas frias, irá enfraquecer os Rins e poderá agravar o edema. Obviamente, a situação contrária também é verdadeira. Alguns indivíduos seguem determinadas dietas, diminuindo drasticamente a ingestão de líquidos. Tal procedimento também é errôneo e pode ser perigoso.

REPOUSO

O repouso consiste em um método de tratamento óbvio, porém, ignorado. Consis-

te em períodos breves de descanso, preferentemente deitando-se, alternados com os períodos de trabalho. No caso particular dos Rins, o repouso propicia um aumento do fluxo de sangue através do glomérulo e conseqüentemente, ajuda a função do rim. Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, o repouso é essencial para restabelecer a energia do Rim e do Fígado. Se um indivíduo com uma Deficiência do Rim, leva uma vida muito agitada e sobrecarregada, nenhuma terapia proporcionará resultados completamente favoráveis, sem o repouso adequado. Para uma discussão mais completa sobre a importância do repouso, ver o capítulo "Fadiga" (Cap. 12).

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine - Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 326.
2. Ibid., p. 538.
3. Chao Yuan Fang 610 d.C. General Treatise on the Aetiology and Symptomatology of Diseases (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* 诸病源候论), citado em Internal Medicine, p. 221.
4. Zhu Dan Xi 1481 Essential Methods of Dan Xi (*Dan Xi Xin Fa* 丹溪心法), citado em Internal Medicine, p. 221.
5. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 75.
6. Yao Jiu Jiang 1989 in Journal of Chinese Medicine (*Zhong Yi Za Zhi* 中医杂志), Vol. 30, nº 8, p. 16.
7. Discussion of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Fang Lun* 金匮要略方论), 220 d.C. citado em Li Tao Hua 1979 Patterns and Treatment of Kidney Diseases (*Shen Yu Shen Bing de Zheng Zhi* 肾与肾病的证治) Hebei People's Publishing House, Hebei, p. 87.
8. Tang Zong Hai 1884 "Discussion on Blood" (*Xue Zheng Lun* 血证论) em "Patterns and Treatment of Kidney Diseases", p. 87.
9. Yao Jiu Jiang 1989 in Journal of Chinese Medicine, op. cit., p. 16.

23 Síndrome da Obstrução Dolorosa

痹症

A "Síndrome da Obstrução Dolorosa" indica dor, sensibilidade ou formigamento dos músculos, tendões e juntas, devido à invasão externa de Vento, Frio ou Umidade. É provavelmente a mais universal de todas as doenças, afetando praticamente todos os indivíduos em algum momento da vida, em todas as partes do mundo. Proveniente de exposição a fatores climáticos, é provavelmente uma das mais antigas aflições da espécie humana. A Síndrome da Obstrução Dolorosa é chamada pelos Chineses de *Bi*, simbolizando a idéia de "obstrução". Na Medicina Chinesa significa dor, sensibilidade ou formigamento, provenientes de obstrução na circulação do *Qi* e do Sangue nos Meridianos, causados por invasão externa de Vento, Frio ou Umidade. O livro ORIGIN OF COMPLICATED DISEASES (1773) diz:

> Bi *significa obstrução. Os três males [Vento, Frio e Umidade] invadem o corpo, obstruem os Meridianos, o* Qi *e o Sangue não podem circular... [de tal forma] que após algum tempo, a Síndrome da Obstrução Dolorosa se desenvolve.*[1]

A invasão dos fatores climáticos externos ocorre devido a uma Deficiência preexistente e temporária do *Qi* e do Sangue do corpo, que permite com que o Vento, o Frio e a Umidade penetrem. A obra DISCUSSION ON THE ORIGIN OF ALL ILLNESSES (610 d.C.) diz:

> *A Síndrome da Obstrução Dolorosa é proveniente de uma invasão combinada de Vento, Frio e Umidade, causando inchaço e dor. Ocorre devido à constituição fraca do corpo e ao espaço entre a pele e os músculos estarem abertos, permitindo que o Vento penetre.*[2]

Em outro capítulo diz: *A Síndrome da Obstrução Dolorosa é proveniente de Deficiência de* Qi *e de Sangue, permitindo que o Vento penetre.*

A obra TREATMENT STRATEGIES FOR ASSORTED SYNDROMES (1839) diz:

> *A Síndrome da Obstrução Dolorosa... é proveniente de Deficiência do Qi de Nutrição e de Defesa e devido ao espaço entre a pele e os músculos estar aberto permitindo, portanto, que o Vento-Frio-Umidade penetrem na Deficiência. O Qi se torna obstruído pelos fatores patogênicos, não podendo circular, se estagna, o Qi e o Sangue se congelam, e nesse momento se desenvolve a Síndrome da Obstrução Dolorosa.*[3]

Portanto, num determinado momento, a força relativa dos fatores climáticos patogênicos e do *Qi* do corpo é crucial para o desenvolvimento da Síndrome da Obstrução Dolorosa. Isto explica porque podemos ser expostos a fatores climáticos diariamente por longos períodos, sem desenvolvermos a Síndrome da Obstrução Dolorosa. Somente quando os fatores climáticos são *temporária* e *relativamente* mais fortes que o *Qi* do corpo, é que se tornam patogênicos e causam Síndrome da Obstrução Dolorosa.

É importante enfatizarmos entretanto que a Deficiência necessária do *Qi* do corpo para o desenvolvimento da Síndrome da Obstrução Dolorosa é apenas *relativa*, isto é, relativa à força dos fatores patogênicos climáticos. Não se trata de uma deficiência absoluta, pois não é necessário para o desenvolvimento da Síndrome da Obstrução Dolorosa que o indivíduo sofra de uma real Deficiência de *Qi* e Sangue. Portanto, a Síndrome da Obstrução Dolorosa é uma aflição *isolada dos Meridianos*, não dos órgãos internos.

Entretanto, nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa e nos idosos, os fatores internos (Deficiência de *Qi* e Sangue) se constituem em fatores contribuintes importantes para o desenvolvimento da doença.

A Síndrome da Obstrução Dolorosa é, por definição, uma aflição dos Meridianos, em lugar dos órgãos internos. A dor e a sensibilidade são causadas por obstrução na circulação de *Qi* e Sangue nos Meridianos, por ação exterior do Vento, Frio ou Umidade. É importante, nesse momento, revisarmos a estrutura dos Meridianos principais e secundários bem como a função energética dos Cinco Pontos de Transporte sobre os membros, já que essa compreensão será vital quando discutirmos o tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa.

Cada Meridiano principal corresponde a uma rede de Meridianos secundários, formada por Meridianos de Conexão, Meridianos Musculares e Regiões Cutâneas.

Os *Meridianos de Conexão* (Meridianos *Luo*) conectam os Meridianos em pares *Yin* e *Yang*, no nível dos membros. Por exemplo, os Meridianos do Pulmão e do Intestino Grosso são conectados no antebraço, através de seus respectivos Pontos de Conexão, P-7 *(Lieque)* e IG-6 *(Pianli)*. Ainda mais importante que isso, no contexto da Síndrome da Obstrução Dolorosa, é o fato dos Meridianos de Conexão representarem uma rede que distribui o *Qi* para as partes mais superficiais do corpo, não cobertas pelos Meridianos principais. Por essa razão, os Meridianos de Conexão são chamados de *Luo Mai*, contrários aos *Jing Mai*, que são os Meridianos principais. *Luo* transmite a idéia de "rede", enquanto *Jing* simboliza a idéia de linha longitudinal. Portanto, os Meridianos principais são linhas longitudinais, enquanto os Meridianos de Conexão se constituem em uma rede de Meridianos irrigando as regiões mais superficiais do corpo. Em particular, os Meridianos de Conexão ramificam-se em uma rede ainda menor de Meridianos, entre os quais há três tipos: os Meridianos Miúdos, Superficiais e de Sangue.

Qualquer manifestação externa sobre a pele é um reflexo do desequilíbrio desses Meridianos menores. Por exemplo, uma descoloração da pele reflete a presença de um fator patogênico nos Meridianos Superficiais; se for azulada ou esverdeada, indica Frio, se for avermelhada, indica Calor. Pequenas vênulas visíveis na pele, refletem o estado dos Meridianos de Sangue, vermelho indicando Calor no Sangue e púrpura indicando estase de Sangue.

Os *Meridianos musculares* basicamente integram os músculos e os tendões dentro do sistema Meridiano. São também mais superficiais que os Meridianos principais e correm ao longo dos músculos. São envolvidos em quaisquer patologias musculares, tais como a fraqueza ou a rigidez muscular, que podem aparecer na Síndrome da Obstrução Dolorosa.

As *Regiões Cutâneas* representam doze áreas da pele sob a influência dos Doze Meridianos. São as áreas mais superficiais dos Meridianos e as zonas através das quais os fatores patogênicos penetram no corpo, causando a Síndrome da Obstrução Dolorosa. Obviamente, constituem-se também nas

áreas através das quais a terapia é efetivada pela inserção das agulhas de Acupuntura.

Dos Pontos de Transporte ao longo dos Meridianos, abaixo dos cotovelos e dos joelhos, três são particularmente importantes na patogenia e no tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa.

O Ponto *Shu (Confluência)* é o ponto pelo qual os fatores patogênicos externos, como Frio, Umidade e Vento, penetram no Meridiano. É também o ponto de concentração do *Qi* de Defesa.

O Ponto *Jing (Correnteza Volumosa)* é o ponto pelo qual os fatores patogênicos são desviados para as juntas e tendões, onde se assentam. Tal fato explica o porquê dos fatores patogênicos poderem se assentar em uma determinada junta por um longo tempo, sem penetrar mais profundamente e afetar os órgãos internos.

O Ponto de *Luo (Conexão)* é o ponto de início do Meridiano de Conexão. Como esses Meridianos fluem na superfície, afetando os músculos e os tendões, o Ponto de Conexão possui uma aplicabilidade importante no tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa.

Na dinâmica do fluxo de *Qi*, as juntas são áreas importantes de convergência de *Qi* e Sangue. Através delas, o *Yin* e o *Yang* do *Qi* se encontram, o Exterior e o Interior convergem assim como o *Qi* e o Sangue entram e saem. As juntas também são os locais onde os fatores patogênicos convergem, depois de penetrarem nos Meridianos, causando obstrução do fluxo de *Qi* e conseqüentemente Estagnação local de *Qi* e Sangue. Essa estagnação é responsável pela dor (causada pelos fatores patogênicos externos) na Síndrome da Obstrução Dolorosa. A invasão de fatores patogênicos ocorre mais facilmente se a condição do corpo estiver fraca, gerando malnutrição das juntas. É também mais fácil de ocorrer se as juntas estiverem enfraquecidas por superutilização, frente ao trabalho ou a determinados esportes. Nesses casos, os fatores patogênicos externos penetram no corpo e se estabelecem mais facilmente nas juntas, devido à condição preexistente de Deficiência de *Qi* e Sangue.

Finalmente, a entidade anatômica *Cou Li*, descrita em textos antigos, deve ser mencionada. O termo *Cou Li* indica por um lado a estria da pele, músculos e órgãos internos, e por outro lado, o "espaço entre a pele e os músculos". É com este último significado que o termo é utilizado no contexto da Síndrome da Obstrução Dolorosa. O "espaço entre a pele e os músculos" constitui-se no espaço onde os fluidos corpóreos circulam (dando origem à transpiração) e por onde o *Qi* de Defesa se move, protegendo o corpo dos fatores patogênicos externos. Quando o *Qi* de Defesa é deficiente e a condição do corpo é fraca, o espaço entre a pele e os músculos "abre", tornando-se propenso à invasão de Vento, Frio e Umidade.

Etiologia

É por definição a invasão de fatores patogênicos externos, tais como, Vento, Frio ou Umidade.

O *Vento* é o mais pernicioso de todos os fatores patogênicos, sendo sempre combinado com outros. A exposição ao vento é uma causa extremamente importante de Síndrome da Obstrução Dolorosa. Embora nas sociedades industriais modernas as casas sejam geralmente boas e os indivíduos relativamente protegidos dos fatores patogênicos climáticos, imposições da moda ou simplesmente a ignorância levam muitas pessoas a se exporem a condições climáticas que induzem a doenças. Por exemplo, indivíduos que vivem em países frios e chuvosos podem se entusiasmar ao mais leve sinal de calor, passando a vestir pouca roupa mesmo se a temperatura ainda estiver baixa. Não é raro ver indivíduos correndo em clima extremamente frio e úmido com muito pouca roupa: em tal situação, a transpiração profusa provoca a abertura dos poros, facilitando a invasão externa de Vento, Frio e Umidade.

Alguns médicos entendem que o "Vento", como fator etiológico na Medicina Chinesa, indica uma mudança repentina no clima e a conseqüente inabilidade do corpo em se adaptar a ele, em lugar do vento verdadeiro. O corpo é mais propenso à invasão de Vento durante as alterações intempestivas do clima: isto se aplica não somente quando o tempo está extremamente frio, como também quando extremamente quente.

Além da exposição às condições adversas de clima, a Síndrome da Obstrução Dolorosa pode obviamente se desenvolver de outras causas, como sentar em superfícies úmidas, andar na água, viver em ambiente úmido, etc.

Embora o único fator etiológico na Síndrome da Obstrução Dolorosa seja o clima, há outros fatores contribuintes. A prática excessiva de determinados esportes ou certos tipos de trabalho pode predispor o indivíduo ao desenvolvimento de Síndrome da Obstrução Dolorosa. Por exemplo, o exercício aeróbico excessivo ou o "jogging" pode esforçar em demasia a espinha, gerando dor nas costas. A repetição constante de determinados movimentos durante o trabalho também se constitui em um fator contribuinte, pois causa Estagnação de *Qi* e Sangue na área, tornando-a mais propensa à invasão de fatores patogênicos externos. Por exemplo, os pulsos dos mecânicos de veículos são propensos à Estagnação de *Qi* e Sangue, mediante a utilização dia após dia de determinadas ferramentas, como a chave inglesa, a chave de boca e a chave de fenda.

Outro fator contribuinte muito importante é uma Deficiência latente de Sangue ou de *Yin*, que gera má nutrição dos Meridianos, que se tornam propensos à invasão de fatores patogênicos externos. Particularmente, em quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa ou nos idosos, uma Deficiência latente de Sangue ou de *Yin* constitui-se quase sempre em um fator contribuinte. No tratamento, é importante não apenas expelir o Vento, o Frio ou a Umidade, mas também nutrir o Sangue ou o *Yin*.

Os acidentes também predispõem o indivíduo à Síndrome da Obstrução Dolorosa. Um acidente causa Estagnação de *Qi* (se moderado) ou de Sangue (se for sério) na área afetada. Embora o indivíduo possa parecer perfeitamente recuperado após um determinado acidente, certa Estagnação de Sangue pode permanecer na área afetada. Anos mais tarde, a exposição a fatores patogênicos externos gera o desenvolvimento de Síndrome da Obstrução Dolorosa naquela região em particular. Isto muitas vezes explica o desenvolvimento unilateral de Síndrome da Obstrução Dolorosa, já que os fatores climáticos Vento, Frio ou Umidade se estabelecem na área onde há uma condição preexistente de Estagnação de Sangue, causada pelo acidente.

Finalmente, problemas emocionais também são fatores contribuintes na origem da Síndrome da Obstrução Dolorosa, causando Estagnação de *Qi* (como a raiva ou o ressentimento) que afeta os Meridianos, ou causando esgotamento do *Qi* e do Sangue (como a tristeza, o pesar e o trauma) que gera má-nutrição dos Meridianos.

Diferenciação

Desde os tempos mais remotos a Síndrome da Obstrução Dolorosa tem sido classificada de acordo com o fator patogênico predominante, isto é, Vento, Frio ou Umidade. Por exemplo, o livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 43 diz: *"Os três fatores patogênicos Vento, Frio e Umidade geram Síndrome da Obstrução Dolorosa."*[4] ZHANG JIE BIN (1563-1640) diz:

> *A Síndrome da Obstrução Dolorosa significa obstrução...Vento-Frio-Umidade obstruem os Meridianos, o* Qi *e o Sangue não podem circular devidamente. O Vento move e muda rapidamente, causando Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Móvel. O Frio (um fator patogênico* Yin*) invade os músculos, tendões e ossos, contrai e prende e é difícil de dispersar; este obstrui o movimento do* Yang Qi, *que causa dor severa e conseqüentemente Síndrome da Obstrução Dolorosa. A Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Fixa [é caracterizada por] peso, obstrução da circulação e dor causada por Umidade nos músculos.*[5]

Há, portanto, três principais tipos de Síndrome, de acordo com o fator causal:

1. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO VENTO (OU SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO MÓVEL)

É causada por Vento, sendo caracterizada por sensibilidade e dor dos músculos e juntas, limitação do movimento e dor que se move de uma junta para outra. Nos casos agudos, o pulso é Flutuante e levemente Rápido.

2. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO UMIDADE (OU SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO FIXA)

É causada por Umidade, sendo caracterizada por dor, sensibilidade e inchaço dos músculos e juntas, com uma sensação de peso e formigamento dos membros, a dor é fixa e agravada por clima úmido. Nos casos agudos, o pulso é Lento e levemente Escorregadio.

3. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO FRIO (OU SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO CONTÍNUA E LOCALIZADA)

É causada por Frio, sendo caracterizada por dor severa em uma determinada junta ou músculo, com limitação do movimento, geralmente unilateral. Nos casos agudos, o pulso é Atado.

4. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO CALOR

É proveniente de quaisquer dos três tipos anteriores, quando o fator patogênico exterior se transforma em Calor no Interior, dando origem à Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor. Isto ocorre especialmente com uma Deficiência latente de *Yin*.

É caracterizada por dor e calor (juntas quentes ao toque) vermelhidão e inchaço das juntas, limitação do movimento e dor severa. Nos casos agudos há sede, febre (que não cessa após a transpiração) bem como pulso Escorregadio e Rápido.

Neste caso, a transpiração não abaixa a temperatura nem reduz a dor, pois é proveniente de Umidade-Calor. Portanto, esta síndrome é caracterizada não apenas por Calor, mas por Umidade-Calor. Na verdade, a Umidade é o aspecto primário desta síndrome e o Calor o aspecto secundário.

5. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO ÓSSEA

Ocorre somente em casos crônicos e se desenvolve a partir de quaisquer dos quatro tipos anteriores. A obstrução persistente das juntas pelos fatores patogênicos gera retenção de fluidos corpóreos, que se transformam em Mucosidade, que por sua vez obstrui as juntas e os Meridianos. Isto gera atrofia muscular, inchaço e deformidade dos ossos das juntas, que se constitui em uma forma extrema de Mucosidade. Nesse estágio, a Síndrome da Obstrução Dolorosa se torna uma síndrome interior, afetando não apenas os músculos, juntas e Meridianos, mas também os órgãos internos.

Em quadros prolongados de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Óssea outras condições patológicas podem tomar parte no desenvolvimento da doença. Primeiramente, a obstrução na circulação de *Qi*, Sangue e Fluidos Corpóreos causada pela Mucosidade pode gerar estase de Sangue. A estase de Sangue nos Meridianos, por sua vez, obstrui a correta circulação e, portanto, é outra causa de dor. Em vários casos crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, a estase de Sangue se constitui em um fator contribuinte. Por exemplo, o Frio e a Umidade são causas freqüentes de Síndrome da Obstrução Dolorosa da parte inferior das costas. Após repetidos episódios de invasão na parte inferior das costas por Frio e Umidade, a retenção prolongada dos fatores patogênicos pode gerar estase crônica de Sangue na região. A dor então se torna mais ou menos constante e mais severa. A estase de Sangue também causa rigidez pronunciada, devido ao Sangue estagnado que não nutre e umedece os tendões.

Finalmente, outro fator importante na Síndrome da Obstrução Dolorosa crônica é a Deficiência do Fígado e dos Rins. É essa deficiência que permite a retenção de Mucosidade e a estase de Sangue. O Sangue do Fígado nutre os tendões; quando o Fígado é deficiente, os tendões não são nutridos, gerando dor e rigidez das juntas. Os Rins nutrem os ossos e quando os Rins são deficientes, os ossos são destituídos de nutrição, permitindo com que a Mucosidade se acumule nas juntas, na forma de inchaços.

Em suma, os fatores que podem estar presentes nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa são os seguintes (ver também Fig. 23.1, pág. 571):

I. Deficiência geral de *Qi* e Sangue, que predispõe o corpo a invasões de fatores patogênicos externos.

II. Formação de Mucosidade nas juntas na forma de inchaço, devido à transformação inadequada dos Fluidos Corpóreos.

III. Estase de Sangue, devido à longa permanência de obstrução na circulação de Sangue, causada por fatores patogênicos externos e por Mucosidade.

IV. Deficiência do Fígado e dos Rins, gerando malnutrição dos tendões e dos ossos; o primeiro, causando dor e rigidez e o segundo contribuindo para o assentamento de Mucosidade nas juntas.

Para resumirmos os cinco tipos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, podemos dizer:

1. *Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento* – Dor que move-se de uma junta para outra.

2. *Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade* – Dor fixa, com sensibilidade, peso, formigamento e inchaço das juntas.

3. *Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio* – Dor severa em uma junta.

4. *Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor* – Dor muito severa, juntas quentes, vermelhas e inchadas.

5. *Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Óssea* – Juntas sensíveis, com inchaço e deformidade óssea.

Entretanto, após diferenciarmos a Síndrome da Obstrução Dolorosa de acordo com o fator patogênico causal, vale ressaltar que a maioria dos médicos concordam que todos os três fatores (Vento, Frio e Umidade) estão presentes em *todos* os casos crônicos, e cada caso pode apenas ser diferenciado de acordo com a predominância de um fator sobre os outros. Esta consideração é importante no tratamento, especialmente no tratamento com ervas. De fato, embora as prescrições com ervas para Síndrome da Obstrução Dolorosa enfatizem a eliminação de um determinado fator patogênico, várias incluem ervas que eliminam também os outros dois.

Uma classificação diferente de Síndrome da Obstrução Dolorosa aparece no YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE – SIMPLE QUESTIONS. O Capítulo 43 do SIMPLE QUESTIONS classifica a Síndrome da Obstrução Dolorosa de acordo com o tecido e o órgão afetado:

Os Cinco Órgãos Yin *são relacionados aos cinco tecidos onde uma doença crônica pode se alojar. Na Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Ossos, o fator patogênico atinge os Rins; na Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Tendões, o fator patogênico alcança o Fígado; na Síndrome da Obstrução Dolorosa do Vaso Sangüíneo, o fator patogênico atinge o Coração; na Síndrome da Obstrução Dolorosa Muscular, o fator patogênico atinge o Baço/Pâncreas e na Síndrome da Obstrução Dolorosa da Pele, o fator patogênico atinge os Pulmões.*[6]

Diz então:

A Síndrome da Obstrução Dolorosa dos ossos é séria, dos vasos sangüíneos gera estase de Sangue, dos tendões causa rigidez, dos músculos gera fraqueza e da pele causa Frio.[7]

Essa obra classifica, portanto, a Síndrome da Obstrução Dolorosa de acordo com o tecido afetado deduzindo este pela principal manifestação, isto é, deformidades ósseas na Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Ossos, estase de Sangue na Síndrome da Obstrução Dolorosa do Vaso Sangüíneo, rigidez na Síndrome da Obstrução Dolorosa do Tendão, fraqueza na Síndrome da Obstrução Dolorosa Muscular e sensação de frio na Síndrome da Obstrução Dolorosa da Pele. Determina também uma diferença na severidade dentre os vários tipos. No mesmo capítulo diz:

Quando a Síndrome da Obstrução Dolorosa afeta os órgãos causa a morte, quando está situada nos ossos ou nos tendões se torna crônica, quando se situa nos músculos ou na pele facilmente vai embora.[8]

Tratamento

O objetivo do tratamento consiste simplesmente em expelir os fatores patogênicos que invadiram os Meridianos e em eliminar a Estagnação local resultante de *Qi* e Sangue nos Meridianos.

O tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa é, por definição, um tratamento do Meridiano, envolvendo apenas o tratamento dos órgãos internos como objetivo secundário. A mais óbvia e notável exceção disso, entretanto, é o quadro crônico de Síndrome da Obstrução Dolorosa, que requer também o tratamento dos órgãos internos.

Como princípio geral, já que os três fatores patogênicos, Vento, Frio e Umidade estão geralmente presentes na Síndrome da Obstrução Dolorosa (embora com a predominância de um ou dois), o objetivo de tratamento consiste em expelir o Vento, dispersar o Frio e eliminar a Umidade. O livro ESSENTIAL READINGS FROM MEDICAL MASTERS (1637) diz:

Para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento, fundamentalmente expelir o Vento mas secundariamente também dispersar o Frio e eliminar a Umidade e ainda nutrir o Sangue. Para extinguir o Vento, tratar o Sangue; se este for harmônico, o Vento é automaticamente expelido. Para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo

Frio primeiramente dispersar o Frio mas secundariamente também expelir o Vento e secar a Umidade, e ainda tonificar o Fogo. Se o Calor se move, o Frio vai, a circulação correta remove a dor. Para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade secar primeiramente a Umidade e secundariamente também expelir o Vento e dispersar o Frio, e ainda tonificar o Baço/Pâncreas. Se a Terra é forte, a Umidade vai, se o Qi é forte não há formigamento [um sintoma de Umidade].[9]

Esta citação focaliza dois importantes princípios no tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa: primeiramente, a necessidade de se expelir os três fatores patogênicos e posteriormente, a necessidade de se tratar também os órgãos internos. Isto significa tratar o Sangue (isto é, o Fígado) no caso de Vento, tonificar o Fogo (isto é, o *Yang* do Rim) no caso de Frio e fortalecer o Baço/Pâncreas no caso de Umidade.

A obra ENLIGHTENMENT OF MEDICAL THEORY (1732) confirma tal citação, praticamente com as mesmas palavras, e ainda acrescenta: *"Para tratar problemas exteriores, expelir primeiramente os fatores patogênicos e então tratar também os órgãos internos e o Qi Vertical"*.[10]

O tratamento dos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, em particular, requer uma abordagem mais ampla. Além de expelir os fatores patogênicos, é necessário nutrir o Sangue, o Fígado e os Rins, eliminar a Mucosidade ou mover o Sangue, dependendo da condição básica predominante.

O PROFESSOR QIU MAO LIANG defende a idéia de se beneficiar os Rins e fortalecer o Vaso-Governador para tratar os quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa.[11] A principal razão dessa afirmativa é que a penetração dos fatores patogênicos externos que causam Síndrome da Obstrução Dolorosa é intimamente dependente da força dos Rins e do Vaso-Governador. O *Qi* de Defesa, que protege o corpo da invasão de fatores patogênicos, é de natureza *Yang* e possui sua raiz no *Yang* do Rim e no Vaso-Governador.

Quando os fatores patogênicos invadem o corpo, causando a Síndrome da Obstrução Dolorosa, tais fatores atravessarão a pele, o espaço entre a pele e os músculos, os Meridianos, os tendões e os ossos. O Fígado nutre os tendões e os Rins, os ossos; portanto, a força dos tendões e dos ossos depende da nutrição, não apenas de Sangue e de Essência do Fígado e dos Rins, mas também da evaporação dos fluidos pelo *Yang* do Rim que gera a formação de fluido sinovial. Quando o Fígado e os Rins são fracos, o Sangue e a Essência são esgotados, o *Yang* do Rim não pode evaporar os fluidos, o *Qi* de Defesa é fraco e os fatores patogênicos externos invadem o corpo, causando Síndrome da Obstrução Dolorosa. Portanto, "beneficiar os Rins" envolve a nutrição do Sangue do Fígado e da Essência do Rim bem como o fortalecimento do *Yang* do Rim e do Vaso-Governador. O fortalecimento do Vaso-Governador consiste em um procedimento necessário, já que esse vaso extraordinário é de natureza *Yang*, ascende dos Rins e difunde o *Qi* de Defesa para as costas, ao longo dos Meridianos *Yang* Maior; estes formam a primeira linha de defesa à invasão de fatores patogênicos externos, pois os Meridianos *Yang* Maior "abrem-se em direção do Exterior".

O fortalecimento do Vaso-Governador através da Acupuntura, consiste simplesmente na tonificação (também com moxa) dos pontos ao longo desse vaso, especialmente VG-4 *(Mingmen)*, VG-12 *(Shenzhu)* e VG-14 *(Dazhui)* e na abertura do vaso através dos pontos ID-3 *(Houxi)* e B-62 *(Shenmai)*. A combinação particular dos pontos VC-4 *(Guanyuan)* e VG-14 *(Dazhui)*, com moxa direta, promove o aquecimento do *Yang* e o fortalecimento do Vaso-Governador.

No tratamento com ervas, o fortalecimento do Vaso-Governador é obtido através da utilização de algumas das seguintes substâncias:

Lu Rong *Cornu Cervi parvum* (a mais importante)
Lu Jiao *Cornu Cervi*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*
Lu Jiao Shuang *Cornu Cervi deglutinatum*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*

Finalmente, outra razão para se adotar o princípio de tratamento de beneficiar os Rins e fortalecer o Vaso-Governador é a possibilidade de se reduzir a dosagem das ervas. De fato, muitas fórmulas para Síndrome da Obstrução Dolorosa contêm ervas picantes e dispersivas que não são adequadas para uma utilização a longo prazo. Ao se beneficiar os Rins e fortalecer o Vaso-Gover-

nador, a resistência do corpo é aumentada, a eficácia das ervas também é aumentada e, portanto, suas dosagens podem ser correspondentemente reduzidas.

TRATAMENTO COM ACUPUNTURA

PRINCÍPIOS GERAIS

No geral, o tratamento é baseado na escolha dos pontos a partir de cinco grupos possíveis:

1. pontos distais
2. pontos locais (incluindo os pontos *Ah Shi*)
3. pontos adjacentes
4. pontos de acordo com o padrão
5. pontos gerais

1. PONTOS DISTAIS

Há pontos que se localizam abaixo dos cotovelos e dos joelhos, os quais podem tratar problemas ao longo do Meridiano. Um ou vários desses pontos podem ser sempre utilizados para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa. Os pontos distais "abrem" o Meridiano, eliminam a Estagnação de *Qi* e ajudam a expelir os fatores patogênicos. São utilizados com método de sedação nos casos agudos e método neutro nos casos crônicos.

Os pontos distais são escolhidos de acordo com o Meridiano e a área envolvida. Como princípio geral, quanto mais distal for o ponto ao longo do Meridiano, mais adiante a sua influência se estenderá. Por exemplo, o ponto VB-34 *(Yanglingquan)* afeta a junta do ombro, enquanto o ponto VB-39 *(Xuanzhong)* afeta o pescoço. Obviamente, esta não é uma regra absoluta, pois há várias exceções. Por exemplo, o ponto VB-41 (*Zulinqi*) (que está abaixo do ponto VB-39 [*Xuanzhong*] e deve, portanto, afetar uma área acima do pescoço) pode afetar o quadril e a mama. Uma vez que os pontos distais são, por definição, aqueles abaixo dos cotovelos e joelhos, no caso dos pulsos, dedos da mão, tornozelos e dedos do pé, não há pontos distais, com algumas exceções. Colocando-se de outra maneira, nesses casos os pontos distais e locais são coincidentes.

Os pontos distais nem sempre são escolhidos a partir do Meridiano afetado, já que pontos distais de um Meridiano podem afetar o outro. Isto se aplica particularmente aos Meridianos de mesma polaridade nos membros superiores e inferiores, especialmente aos Meridianos *Yang*, por exemplo, *Yang* Maior (Intestino Delgado e Bexiga), *Yang* Menor (Triplo Aquecedor e Vesícula Biliar) e *Yang* Brilhante (Intestino Grosso e Estômago), que se conectam diretamente na área da face. No tocante ao tratamento, como já explicado no capítulo "Cefaléias" (Cap. 1), poderíamos quase sempre considerar os Meridianos *Yang* do braço e da perna como um Meridiano único. Essa conexão revela possibilidades em termos do tratamento, já que os pontos distais podem ser escolhidos não apenas sobre o Meridiano afetado, mas também sobre seu Meridiano correspondente de mesma polaridade e de potencial contrário (por exemplo, Intestino Grosso e Estômago, dentro do Sistema *Yang* Brilhante).

Os pontos distais dos Meridianos *Yang* (relacionados) também podem ser escolhidos de acordo com a correspondência das juntas nos membros superiores e inferiores:

Ombro = Quadril
Cotovelo = Joelho
Pulso = Tornozelo

Por exemplo, se a sensibilidade e o inchaço aparecerem no pulso ao longo do Meridiano do Triplo Aquecedor, pode-se utilizar um ponto distal sobre o Meridiano de mesma polaridade e de potencial contrário, isto é, sobre o Meridiano da Vesícula Biliar. Pelo fato da correspondência entre o pulso e o tornozelo, esse ponto será VB-40 *(Qiuxu)*. Esse princípio de escolha de pontos se desdobrará e estenderá aos Meridianos *Yin*, no Apêndice 1 (ver Apêndice 1 e Tabela I.3). Enquanto isso, a correspondência dos pontos do Meridiano *Yang* de acordo com a junta é ilustrada na Tabela 23.1 (pág. 606).

Os principais pontos distais para Síndrome da Obstrução Dolorosa de acordo com os Meridianos são:

Pulmões – P-7 *(Lieque)*
Intestino Grosso – IG-4 *(Hegu)*
Estômago – E-40 *(Fenglong)*
Baço/Pâncreas – BP-5 *(Shangqiu)*
Coração – C-5 *(Tongli)*
Intestino Delgado – ID-3 *(Houxi)*
Bexiga – B-60 *(Kunlun)*
Rins – R-4 *(Dazhong)*
Pericárdio – CS-6 *(Neiguan)*
Triplo Aquecedor – TA-5 *(Waiguan)*

Vesícula Biliar – VB-41 *(Zulinqi)*
Fígado – F-5 *(Ligou)*

A escolha dos pontos distais também deve ser feita com base na área envolvida. Os principais pontos distais de acordo com as áreas são:

Pescoço – VB-39 *(Xuanzhong)*, ID-3 *(Houxi)*, TA-5 *(Waiguan)*, TA-8 *(Sanyangluo)*, B-60 *(Kunlun)*. Pontos secundários – E-40 *(Fenglong)* e R-4 *(Dazhong)*.

Ombro – TA-5 *(Waiguan)*, IG-4 *(Hegu)*, P-7 *(Lieque)*, TA-1 *(Guanchong)*, IG-1 *(Shangyang)*, E-38 *(Tiaokou)*, B-58 *(Feiyang)*.

Cotovelo – IG-4 *(Hegu)*, TA-5 *(Waiguan)*, IG-1 *(Shangyang)*.

Pulso – E-36 *(Zusanli)*, BP-5 *(Shangqiu)*, VB-40 *(Qiuxu)*.

Dedos da mão – não há pontos distais (ver anteriormente).

Parte inferior das costas – B-40 *(Weizhong)*, B-60 *(Kunlun)*, B-59 *(Fuyang)*, B-62 *(Shenmai)*.

Sacro – B-40 *(Weizhong)*, B-58 *(Feiyang)*.

Quadril – VB-41 *(Zulinqi)*, B-62 *(Shenmai)*.

Joelho – BP-5 *(Shangqiu)*, ID-5 *(Yanggu)*.

Tornozelo – não há pontos distais.

Dedos do pé – IG-4 *(Hegu)*.

2. PONTOS LOCAIS

Os principais pontos locais de acordo com a área são:

Pescoço – B-10 *(Tianzhu)*, VB-20 *(Fengchi)*.

Ombro – IG-15 *(Jianyu)*, TA-14 *(Jianliao)*, *Jianneiling* (ponto-extra).

Cotovelo – IG-11 *(Quchi)*, TA-10 *(Tianjing)*, ID-8 *(Xiaohai)*.

Pulso – TA-4 *(Yangchi)*, IG-5 *(Yangxi)*, ID-5 *(Yanggu)*, ID-4 *(Wangu)*, CS-7 *(Daling)*.

Dedos da mão – TA-3 *(Zhongzhu)*, ID-3 *(Sanjian)*, *Baxie* (ponto extra).

Parte inferior das costas – B-23 *(Shenshu)*, B-26 *(Guanyuanshu)*, B-25 *(Dachangshu)*, B-24 *(Qihaishu)*, *Shiqizhuixia* (ponto extra), VG-3 *(Yaoyangguan)*.

Sacro – B-32 *(Ciliao)*, *Shiqizhuixia*, B-27 *(Xiaochangshu)*, B-28 *(Pangguangshu)*.

Quadril – VB-30 *(Huantiao)*, VB-29 *(Juliao)*.

Joelho – *Xiyan* (ponto extra), E-36 *(Zusanli)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, F-7 *(Xiguan)*, F-8 *(Ququan)*, R-10 *(Yingu)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, B-40 *(Weizhong)*, BP-10 *(Xuehai)*.

Tornozelo – BP-5 *(Shangqiu)*, VB-40 *(Qiuxu)*, E-41 *(Jiexi)*, B-60 *(Kunlun)*.

Dedos do pé – *Bafeng* (ponto extra), BP-3 *(Taibai)*.

Os Pontos *Ah Shi* (pontos que são sensíveis sob pressão) também são pontos locais e formam uma parte importante no tratamento por Acupuntura da Síndrome da Obstrução Dolorosa. Na maioria dos casos, irão coincidir com os pontos normais do Meridiano, porém se outros forem sensíveis sob pressão, podem ser utilizados em acréscimo aos pontos normais.

3. PONTOS ADJACENTES

Os principais pontos adjacentes de acordo com as áreas são:

Pescoço – VB-21 *(Jianjing)*, VG-14 *(Dazhui)*, B-11 *(Dashu)*.

Ombro – ID-9 *(Jianzhen)*, ID-10 *(Naoshu)*, ID-11 *(Tianzong)*, ID-12 *(Bingfeng)*, ID-13 *(Quyuan)*, ID-14 *(Jianwaishu)*, ID-15 *(Jianzhongshu)*, TA-15 *(Tianliao)*, VB-21 *(Jianjing)*, IG-14 *(Binao)*, TA-13 *(Naohui)*.

Cotovelo – ID-13 *(Wuli)*, IG-10 *(Shousanli)*, IG-14 *(Binao)*.

Pulso – TA-5 *(Waiguan)*, P-7 *(Lieque)*.

Dedos da mão – TA-5 *(Waiguan)*.

Parte inferior das costas – não há pontos adjacentes.

Sacro – B-23 *(Shenshu)*.

Quadril: VB-31 *(Fengshi)*.

Joelho – BP-10 *(Xuehai)*, E-34 *(Liangqiu)*.

Tornozelo – R-7 *(Fuliu)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, E-36 *(Zusanli)*.

Dedos do pé – BP-4 *(Gongsun)*, E-41 *(Jiexi)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, BP-9 *(Yinlingquan)*.

4. PONTOS DE ACORDO COM O PADRÃO

Os principais pontos a serem utilizados de acordo com o padrão são:

a) Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento

B-12 *(Fengmen)*, VB-31 *(Fengshi)*, VB-39 *(Xuanzhong)*, VG-14 *(Dazhui)*, TA-6

(Zhigou), B-17 *(Geshu)*, B-18 *(Ganshu)*. Todos esses pontos expelem o Vento, exceto os dois últimos, que nutrem o Sangue e são escolhidos de acordo com o princípio de "nutrir o Sangue, a fim de extinguir o Vento".

Nos casos agudos, deve-se utilizar método de sedação e nos casos crônicos, método neutro. No caso de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento, é particularmente importante tentar-se obter a propagação da sensação das agulhas ao longo do Meridiano. A utilização dos pontos de acordo com a síndrome é especialmente importante na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento pois, nesse caso, a dor se movimenta de uma junta para outra.

O livro COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE (1601) sugere a utilização dos pontos P-5 *(Chize)* e VB-38 *(Yangfu)* para a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento.[12]

b) Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio

E-36 *(Zusanli)*, VC-6 *(Qihai)*, ID-5 *(Yanggu)*, B-10 *(Tianzhu)*, VG-14 *(Dazhui)*, VG-3 *(Yaoyangguan)*, B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*. Neste caso, deve-se utilizar método de tonificação e moxa. Esta colocada sobre a agulha é a melhor forma de moxibustão para Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio. Combina o benefício da aplicação das agulhas com o calor que penetra no músculo e na junta, através da agulha.

O livro COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE sugere os seguintes pontos para Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio: IG-11 *(Quchi)*, P-7 *(Lieque)*, VB-30 *(Huantiao)*, VB-31 *(Fengshi)*, B-40 *(Weizhong)*, BP-5 *(Shangqiu)*, F-4 *(Zhongfeng)*, VB-41 *(Zulinqi)*.

c) Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade

BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, E-36 *(Zusanli)*, B-20 *(Pishu)*. Utilizar método de sedação nos casos agudos e método neutro nos casos crônicos. O ponto B-20 deve ser tonificado nos dois casos. A moxa também é utilizada. Se as juntas estiverem inchadas (geralmente estão neste tipo de Síndrome), deve-se sangrar levemente a junta afetada com uma agulha de flor de ameixeira até que gotículas muito pequenas de sangue apareçam; aplicar então a moxa sobre o local afetado.

O livro COMPENDIUM OF ACUPUNCTURE sugere a utilização do ponto B-17 *(Geshu)* para a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade.

d) Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor

E-43 *(Xiangu)*, IG-4 *(Hegu)*, IG-11 *(Quchi)*, VG-14 *(Dazhui)*. Utilizar método de sedação nos casos agudos e método neutro nos casos crônicos. Não usar moxa. Observe a utilização de *Dazhui* para as Síndromes da Obstrução Dolorosa dos tipos Frio e Calor (bem como do tipo Vento). Quando aplicado com moxa, esse ponto tonifica o *Yang* e utilizado apenas com agulha (com método de sedação), clareia o Calor.

e) Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Óssea

B-11 *(Dashu)* e VB-39 *(Xuanzhong)*, com método neutro.

f) Quadro crônico de Síndrome da Obstrução Dolorosa

I. Deficiência de Qi-Sangue

Tonificar os pontos E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-4 *(Guanyuan)*, F-8 *(Ququan)*, B-20 *(Pishu)* e B-23 *(Shenshu)*.

II. Mucosidade nas juntas

E-40 *(Fenglong)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-12 *(Zhongwan)*, VC-9 *(Shuifen)*, B-20 *(Pishu)*. VC-12 e B-20 devem ser tonificados; os demais pontos devem ser sedados ou aplicados com método neutro.

III. Estase de Sangue

BP-10 *(Xuehai)*, B-17 *(Geshu)*, CS-6 *(Neiguan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, IG-11 *(Quchi)*; todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

IV. Deficiência do Fígado e dos Rins

Tonificar os pontos F-8 *(Ququan)*, R-3 *(Taixi)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VB-39 *(Xuanzhong)*, B-18 *(Ganshu)*, B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, B-11 *(Dashu)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, E-36 *(Zusanli)*.

5. PONTOS GERAIS

Alguns dos pontos anteriormente mencionados são pontos gerais, que tratam a condição latente de cada padrão. São eles:

Vento – Nutrir o Sangue com B-17 *(Geshu)*.

Frio – Tonificar o *Yang* com VG-14 [*Dazhui*] (com moxa direta) e B-23 (*Shenshu*).

Umidade – Tonificar o Baço/Pâncreas com B-20 *(Pishu)*.

Os princípios de seleção dos pontos estão resumidos na Figura 23.1.

Caso clínico

Uma mulher de 42 anos de idade queixava-se de dor severa nas juntas dos dedos da mão, ombro e joelhos. As juntas eram inchadas e quentes ao toque. Esse quadro iniciara 4 meses antes da consulta, em fevereiro, após a paciente ter plantado 100 árvores em seu jardim. No início, a dor se apresentava apenas em um dedo, se irradiando então para todos os dedos, que se tornaram inchados; apresentava febre, frio, dor de garganta, perdera a voz e sentia-se geralmente com dor. A partir de então, passou a apresentar dor de garganta recorrente a cada 10 dias, acompanhada de dor em todas as juntas. Todos os músculos eram doloridos e pesados, apresentava letargia a maior parte do tempo e passou a ganhar peso.

A língua era Vermelha, acompanhada de revestimento espesso, amarelo e pegajoso. O revestimento era mais espesso na área do Pulmão (isto é, atrás da ponta). O pulso era Rápido e Escorregadio.

Diagnóstico

Este é um caso claro de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor. Inicialmente, quando os sintomas surgiram no mês de fevereiro, a paciente sofria de invasão de Vento-Frio-Umidade nas juntas: Vento, pois a dor iniciara em um dedo, movendo-se para as outras juntas; Frio, pois a paciente sentia frio e Umidade, pois as juntas eram inchadas. Apresentava também sintomas de invasão de Vento-Frio no *Qi* de Defesa do Pulmão (aversão ao frio, febre, dor de garganta e músculos doloridos). Após certo tempo, o Frio se transformara em Calor, a Umidade se assentara no corpo e o quadro se transformara em Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, caracterizado por Umidade (inchaço das juntas) e por Calor (juntas quentes). Além disso, apresentava sintomas e sinais gerais de Umidade-Calor, tais como, músculos doloridos, sensação de peso, letargia, ganho de peso, língua com revestimento amarelo e pegajoso, e pulso Rápido e Escorregadio. Apresentava ainda sinais de fator patogênico residual (na forma de Vento-Umidade-Calor), evidenciados na dor de garganta recorrente e no revestimento espesso e amarelo da língua na área do Pulmão. Este último sinal geralmente indica a presença de um fator patogênico residual, após uma invasão externa, que não foi devidamente clareado.

Princípio de tratamento

A paciente foi tratada com Acupuntura; o princípio de tratamento consistiu em clarear o Calor, eliminar a Umidade e remover as obstruções dos Meridianos.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-11** *(Quchi)*, **E-43** *(Xiangu)* e **VG-14** *(Dazhui)* para clarear o Calor;

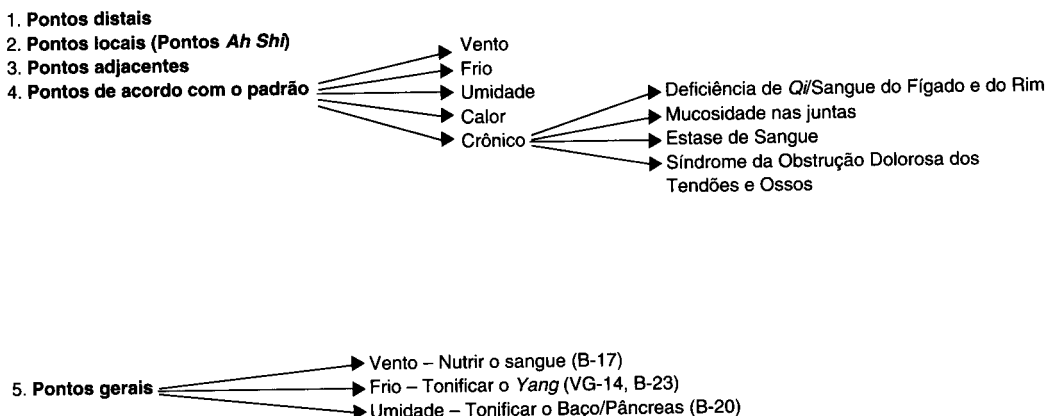



FIGURA 23.1 – Princípios de seleção dos pontos.

- **BP-9** *(Yinlingquan)* para eliminar a Umidade.
- **IG-15** *(Jianyu)* e **Baxie**, como pontos locais.

Todos os pontos foram aplicados com método de sedação, pois o quadro ainda era agudo e o padrão de Plenitude. A paciente apresentou recuperação total após 21 sessões semanais de Acupuntura.

Caso clínico

Uma mulher de 35 anos de idade sofria de artrite reumatóide há 4 anos. Quando o quadro iniciara, todas as pequenas juntas eram doloridas, inchadas e quentes. Após alguns meses, algumas juntas desenvolveram deformidades ósseas. A língua era Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso; o pulso era Escorregadio e Rápido.

Diagnóstico

Trata-se de um exemplo claro de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, complicada por Mucosidade nas juntas (inchaço e deformidades ósseas).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento adotado consistiu em clarear o Calor, eliminar a Umidade e remover as obstruções dos Meridianos.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-11** *(Quchi)* para clarear a Umidade-Calor.
- **TA-5** *(Waiguan)*, **TA-6** *(Zhigou)* e **E-43** *(Xiangu)* para expelir o Vento-Calor e clarear as obstruções das juntas.
- **E-40** *(Fenglong)* e **BP-9** *(Yinlingquan)* para eliminar a Mucosidade.
- **B-11** *(Dashu)*, Ponto de Reunião dos ossos, para impedir uma futura deterioração óssea;
- **VG-14** *(Dazhui)* para clarear o Calor.

Caso clínico

Uma mulher de 39 anos de idade sofria há 2 anos do que fora diagnosticado artrite reumatóide. Os pulsos e os pés eram doloridos e inchados. A dor era agravada mediante clima úmido e chuvoso e melhorava com o calor. Este era o problema presente da paciente. Na anamnese, entretanto, relatou que sentia também dor na parte inferior das costas, frio, exaustão e necessidade de urinar duas vezes durante a noite. Ocasionalmente, apresentava cefaléias do tipo surda, afetando a cabeça toda e algumas vezes transpirava à noite.

A língua era ligeiramente Pálida, Rija e levemente Desviada. O pulso era Profundo e Fraco.

Diagnóstico

A dor e o inchaço dos pulsos e pés eram claramente provenientes da invasão de Vento, Frio e Umidade, predominantemente Umidade e Frio. A Umidade é evidenciada pelo inchaço e o Frio, pelo fato da dor se agravar no clima chuvoso e melhorar no clima quente.

Este quadro se apresenta contra um fundo de Deficiência do Fígado e do Rim (especialmente do Rim), tendo em vista a dor nas costas, a sensação de frio, a nictúria e a exaustão. O pulso Profundo e Fraco também evidencia uma Deficiência de *Yang* do Rim. A língua Rija e Desviada mostra também um quadro inicial de Vento no Fígado. O Vento do Fígado pode se desenvolver a partir de uma deficiência de longa duração do *Yin* do Fígado e do Rim. Neste caso, como pôde se desenvolver a partir de uma Deficiência de *Yang* do Rim? A explicação reside no fato do *Yin* e o *Yang* do Rim possuírem uma raiz comum e, especialmente nas mulheres, são muitas vezes deficientes, embora em graus diferentes. Neste caso, o *Yang* do Rim é predominantemente deficiente (sensação de frio, nictúria), porém há ainda uma deficiência mais moderada de *Yin* do Rim (transpiração noturna, língua Vermelha e Rija). Essa Deficiência de *Yin* do Rim deu origem a um Vento brando no Fígado, cuja única evidência é a língua Rija e Desviada. A língua Rija pode indicar Vento no Fígado e Deficiência de *Yin*.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em remover a Umidade e o Frio das juntas e, simultaneamente, nutrir o Fígado e os Rins. A paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-10** *(Shousanli)* e **E-36** *(Zusanli)* para expelir a Umidade e o Frio dos Meridianos. Esses dois pontos foram aplicados com a agulha aquecida.
- **VB-40** *(Qiuxu)* e **BP-5** *(Shangqiu)*, ambos com a agulha aquecida, são pontos locais para expelir o Frio e a Umidade dos Meridianos dos pés.
- **R-3** *(Taixi)*, **R-7** *(Fuliu)*, **B-23** *(Shenshu)* e **B-18** *(Ganshu)* foram tonificados para nutrir o Fígado e o Rim.

A paciente passou a apresentar melhora progressiva desde a primeira sessão de Acupuntura; após oito sessões, a dor e o inchaço desapareceram quase completamente, além disso houve um ganho energético e a nictúria diminuiu.

TRATAMENTO COM ERVAS

Os padrões a serem discutidos são:

Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento.
Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio.
Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade.
Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor
Quadro crônico de Síndrome da Obstrução Dolorosa.
Deficiência de *Qi*-Sangue e Deficiência do Fígado-Rim.
Mucosidade se estagnando nas juntas.
Estase de Sangue nas juntas.
Síndrome da Obstrução Dolorosa nos tendões e ossos.

Com o propósito de recordarmos, listamos a seguir as principais ervas que expelem o Vento e a Umidade, classificadas em mornas ou frias:

MORNAS

Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*
Hai Feng Teng *Caulis Piperis*
Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis*
Can Sha *Excrementum Bombycis mori*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Song Jie *Lignum Pini Nodi*
Tian Xian Teng *Caulis Aristolochiae debilis*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*

FRIAS

Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis*
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Sang Zhi *Ramulus Mori albae*
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae*
Si Gua Luo *Fasciculus Luffae vascularis*
Kuan Jin Teng *Ramus Tinosporae sinensis*
Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis*
Ren Dong Teng (ou Yin Hua Teng) *Caulis Lonicerae japonicae*

A maioria dessas ervas expele o Vento-Umidade e trata prioritariamente a Síndrome da Obstrução Dolorosa. Algumas possuem, entretanto, outras funções importantes, que devem ser levadas em conta no momento da prescrição:

Xi Xian Cao – acalma a Mente
Fang Ji – elimina o edema
Qin Jiao – clareia o Calor-Vazio
Mu Gua – beneficia os fluidos (é adstringente)
Si Gua Luo – move o Sangue

Há outras ervas, não pertencentes ao grupo de ervas que expelem o Vento-Umidade, que são freqüentemente utilizadas na Síndrome da Obstrução Dolorosa:

Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* – Nutre o Sangue e é utilizada em quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com uma Deficiência latente de Sangue.

Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* – Elimina a Umidade e é utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade.

Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* – Tonifica o *Yang* e é utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio, especialmente da parte inferior do corpo.

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* – Tonifica e move o *Yang* sendo utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio, especialmente da parte superior do corpo.

Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* – Expele o Vento e é utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento, especialmente do pescoço.

Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* – Move o Sangue e é utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa da parte inferior das costas e joelhos.

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* – Nutre o Sangue e é utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com Deficiência latente de Sangue.

Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* – Nutre o Sangue do Fígado e é utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com Deficiência latente de Sangue.

Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* – Tonifica o *Qi* e seca a Umidade sendo utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade.

Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* – Seca a Umidade e é utilizada na

Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade.

Ru Xiang *Gummi Olibanum* – Move o Sangue e é utilizada em quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com estase latente de Sangue bem como juntas muito doloridas e rijas.

Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* – Drena a Umidade e é utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade, com inchaço das juntas.

Mu Tong *Caulis Akebiae* – Fortalece os Meridianos de Conexão e é utilizada na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, com formigamento dos membros.

Lu Jiao *Cornu Cervi* – Tonifica o *Yang* do Rim e fortalece o Vaso-Governador sendo utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com Deficiência latente de *Yang* e Frio interior.

Algumas ervas afetam especificamente os membros e são utilizadas, portanto, na Síndrome da Obstrução Dolorosa dos cotovelos, joelhos, pulsos, tornozelos, dedos da mão e do pé:

Sang Zhi *Ramulus Mori albae*

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (membros superiores)

Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Spatholobi* (membros inferiores)

Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis*

Tian Xian Teng *Caulis Aristolochiae debilis*

Kuan Jin Teng *Ramus Tinosporae sinensis*

Hai Feng Teng *Caulis Piperis*

Ren Dong Teng (ou Yin Hua Teng) *Caulis Lonicerae japonicae*

A maioria das parreiras (reconhecidas pelo termo Chinês *teng*) afeta os membros.

Finalmente, as substâncias provenientes de insetos ou animais desempenham uma função importante no tratamento dos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa. Tais quadros podem ser caracterizados por estase de Sangue, Mucosidade nas juntas e obstrução de longa duração dos Meridianos. Certas substâncias provenientes de insetos ou de animais removem a turvacidade e a Mucosidade, movem o Sangue, eliminam a estase e abrem os Meridianos. São particularmente indicadas, portanto, nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa dos idosos. As várias substâncias provenientes de insetos e animais podem ser diferenciadas da seguinte maneira:

Umidade-Frio – Wu Shao She *Zaocys Dhumnades* e Can Sha *Excrementum Bombycis mori*, combinadas com Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* e Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae.*

Calor – Di Long *Pheretima aspergillum* combinada com Shi Gao *Gypsum fibrosum.*

Mucosidade – Jiang Can *Bombyx batryticatus* combinada com Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* e Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae.*

Estase de Sangue – Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Opisthoplatia* combinada com Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae.*

Dor severa – Quan Xie *Buthus Martensi* e Wu Gong *Scolopendra subspinipes* combinadas com Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo.*

Inchaço das juntas – Feng Fang *Polistes mandarinus* e Jiang Can *Bombyx batryticatus* combinadas com Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi.*

Dor na parte inferior das costas – Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*, Feng Fang *Polistes mandarinus* e Di Bie Chong *Eupolyphaga seu Opisthoplatia.*

Há três outros produtos de origem animal que são utilizados na Síndrome da Obstrução Dolorosa:

Zi He Che *Placenta hominis* para nutrir a Essência e a Medula, nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com Deficiência latente do Rim.

Lu Jiao *Cornu Cervi* e **Lu Rong** *Cornu Cervi parvum* para fortalecer o Vaso-Governador (já mencionado anteriormente).

Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae* para mover o Sangue nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com estase latente de Sangue.

Deve-se relembrar que a maioria dos insetos são secos e, especialmente nos idosos, devem ser combinados com ervas que promovam a nutrição do *Yin*, tais como, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* ou Shi Hu *Herba Dendrobii.*

1. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO VENTO

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Expelir o Vento, remover obstruções dos Meridianos.

a) Prescrição

FANG FENG TANG
Decocção da Ledebouriella
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Ge Gen *Radix Puerariae* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 2g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Fang Feng** e **Ma Huang** expelem o Vento.
- **Qin Jiao** ajuda as duas primeiras ervas a expelirem o Vento.
- **Xing Ren** ajuda a expelir o Vento, estimulando a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Ge Gen** relaxa os tendões e expele o Vento.
- **Fu Ling** expele a Umidade.
- **Dang Gui** nutre o Sangue sendo acrescentada de acordo com o princípio de "nutrir o Sangue para extinguir o Vento".
- **Rou Gui** é muito morna sendo acrescentada para expelir o Frio, já que o Vento freqüentemente se combina com Frio.
- **Huang Qin** é fria sendo acrescentada para equilibrar os outros ingredientes, a maioria dos quais são mornos ou quentes.
- **Sheng Jiang** ajuda a expelir o Vento e o Frio.
- **Gan Cao** e **Da Zao** harmonizam o Triplo Aquecedor Médio.

b) Prescrição

Prescrição Empírica pelo DR. JIAO SHU DE
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 9g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 10g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g

Explicação

Esta fórmula difere da anterior, pois é energeticamente mais morna e mais específica para a espinha.

- **Gui Zhi** expele o Vento e dispersa o Frio.
- **Fu Zi** dispersa o Frio.
- **Bai Zhu** drena a Umidade. Portanto, as três primeiras ervas da prescrição eliminam o Vento, o Frio e a Umidade, que se constituem nos três fatores patogênicos que causam Síndrome da Obstrução Dolorosa.
- **Qiang Huo**, **Du Huo**, **Wei Ling Xian** e **Fang Ji** expelem o Vento e a Umidade bem como removem obstruções dos Meridianos.
- **Dang Gui** nutre o Sangue sendo acrescentada de acordo com o princípio de nutrir o Sangue para extinguir o Vento.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

As variações a seguir se aplicam as duas prescrições:

- Se a dor se localizar na parte superior do corpo, acrescentar (ou aumentar a dosagem) uma das seguintes ervas: Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*, Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*, Jiang Huang *Radix Curcumae longae* ou Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*.
- Se a dor se localizar na parte inferior do corpo, escolher uma das seguintes ervas: Du Huo *Radix Angelicae*

pubescentis, Niu Xi *Radix Achyrantis bidentatae* ou Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae*.

- Para dor na parte inferior das costas acrescentar uma ou mais das seguintes ervas: Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis*, Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*, Yin Yang Huo *Herba Epimedii*, Ba Ji Tian *Radix Morindae* ou Xu Duan *Radix Dipsaci*.

I. Remédio patenteado

FENG SHI PIAN
Comprimido do Vento-Umidade
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Ma Qian Zi *Semen Strychnotis*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido expele o Vento e dispersa o Frio. Pode ser utilizado em quadros agudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, proveniente de Vento-Frio.

É importante observar que este comprimido contém *Ma Qian Zi*, que é uma erva tóxica; o remédio deve, portanto, ser utilizado apenas por pouco tempo (2 a 3 semanas). É contra-indicado durante a gravidez e em pacientes hipertensos.

II. Remédio patenteado

ZHUI FENG HUO XUE PIAN
Comprimido Expelindo o Vento e Movendo o Sangue
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Di Feng *Cortex Illici*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Zi Ran Tong *Pyritum*
Mo Yao *Myrrha*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Qian Nian Jian *Rhizoma Homalomenae occultae*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Este comprimido expele o Vento-Frio e move o Sangue. É adequado nos quadros agudos ou subagudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa tipo Frio, especialmente da parte superior do corpo, com alguma estase de Sangue.

É contra-indicado durante a gravidez.

III. Remédio patenteado

TIAN MA HU GU WAN
Pílula da Gastrodia do Osso do Tigre
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*
Hu Gu *Os Tigris*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*

Explicação

Esta pílula expele o Vento e é utilizada nos quadros sub agudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento. É particularmente indicada no tratamento de idosos.

2. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO FRIO

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer os Meridianos, dispersar o Frio, expelir o Vento, eliminar a Umidade.

a) Prescrição

WU TOU TANG
Decocção da Radix Aconiti
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli* 3g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae alba* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 3g

Explicação

- **Wu Tou** e **Ma Huang** aquecem os Meridianos, dispersam o Frio, eliminam a Umidade e cessam a dor.

- **Bai Shao** e **Gan Cao**, em combinação, cessam a dor.
- **Huang Qi** consolida o Exterior e cessa a dor.

b) Prescrição

WU FU MA XIN GUI JIANG TANG
Decocção da Aconitum-Ephedra-Asarum-Cinnamomum-Zingiber
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli* 3g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 1,5g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 1,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2g

Explicação

- **Wu Tou**, **Fu Zi** e **Gan Jiang** aquecem os Meridianos, dispersam o Frio e cessam a dor.
- **Ma Huang**, **Xi Xin** e **Gui Zhi** dispersam o Frio, expelem o Vento e eliminam a Umidade.
- **Gan Cao** harmoniza.

c) Prescrição

GUI ZHI FU ZI TANG
Decocção da Cinnamomum-Aconitum
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Fu Zi** e **Gui Zhi** aquecem os Meridianos e dispersam o Frio.
- **Gan Cao**, **Sheng Jiang** e **Da Zao** beneficiam o Triplo Aquecedor Médio e harmonizam.

Variações

- Se a dor se localizar nos ombros ou nos cotovelos, acrescentar Qiang Huo *Rhizoma et Radix Notopterygii* ou Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- Se a dor se localizar nos joelhos, acrescentar Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*.
- Se a dor se localizar na espinha, escolher Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis*, Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* ou Xu Duan *Radix Dipsaci*.

I. Remédio patenteado

FENG SHI LING PIAN
Comprimido da Eficácia do Vento-Umidade
Chuan Wu *Radix Aconiti carmichaeli*
San Qi *Radix Notoginseng*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Duan Jie Shen *Radix Cynanchi wallichii*

Explicação

Este comprimido tonifica o *Qi* e o *Yang* bem como dispersa o Frio. É utilizado na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio.

II. Remédio patenteado

XIAO HUO LUO DAN
Pequena Pílula Revigorando os Vasos de Conexão
Chuan Wu *Radix Aconiti carmichaeli*
Cao Wu *Radix Aconiti kusnezoffii*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaemae praeparata*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Di Long *Pheretima aspergillum*

Explicação

Este remédio dispersa fortemente o Frio, expele o Vento-Umidade e move o Sangue. É utilizado nos quadros agudos ou subagudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa proveniente de Frio.

Deve-se notar que este remédio é extremamente quente em relação à energia e, portanto, deve-se ter certeza absoluta de que não há apenas Frio interno, mas também que não há Calor em nenhum outro lugar do corpo. No caso de dúvida, é melhor não usar esta pílula. É também contra-indicado na gravidez.

3. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO UMIDADE

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar a Umidade, remover a obstrução dos Meridianos, expelir o Vento, dispersar o Frio.

a) Prescrição

YI YI REN TANG
Decocção da Coix
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli* 1,5g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Yi Yi Ren** e **Cang Zhu** drenam a Umidade.
- **Qiang Huo**, **Du Huo** e **Fang Feng** expelem o Vento e a Umidade.
- **Wu Tou**, **Ma Huang** e **Gui Zhi** aquecem os Meridianos e dispersam o Frio.
- **Dang Gui** e **Chuan Xiong** nutrem e movem o Sangue.
- **Sheng Jiang** e **Gan Cao** harmonizam.

Variações

- Caso haja inchaço pronunciado das juntas, deve-se acrescentar uma das seguintes ervas: Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae*, Mu Tong *Caulis Akebiae* ou Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- Se houver formigamento pronunciado, acrescentar Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* ou Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis*.

b) Prescrição

CHUAN BI TANG
Decocção para Eliminar a Síndrome da Obstrução Dolorosa
Qiang Hou *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Hai Feng Teng *Caulis Piperis* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Rhizoma Ligustici wallichii* 3g
Ru Xiang *Resina Olibani* 3g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Sang Zhi *Ramus Mori albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula é utilizada caso a diferenciação entre Vento, Frio e Umidade não seja clara.

- **Qiang Huo**, **Du Huo**, **Qin Jiao**, **Hai Feng Teng** e **Gui Zhi** expelem o Vento, drenam a Umidade e dispersam o Frio.
- **Dang Gui**, **Chuan Xiong**, **Ru Xiang**, **Mu Xiang**, **Sang Zhi** e **Gan Cao** movem o Sangue, removem obstruções dos Meridianos e cessam a dor.

c) Prescrição

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG (Variação)
Decocção da Ephedra-Forsythia-Phaseolus
Ma Huang *Herba Ephedrae* 5g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 15g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 30g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 10g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 10g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Hai Feng Teng *Caulis Piperis* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 15g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula é utilizada caso a Umidade não seja muito severa e se combine com Calor, causando na fase aguda, inchaço avermelhado e quente nas juntas, febre, sede bem como pulso Flutuante e Rápido.

- **Ma Huang** expele o Vento.
- **Lian Qiao** expele o Vento-Calor.
- **Chi Xiao Dou** drena a Umidade e clareia o Calor.
- **Fang Feng** e **Qiang Huo** expelem o Vento e a Umidade.
- **Gui Zhi** penetra nos Meridianos.

- **Chi Shao** clareia o Calor e penetra nos vasos sangüíneos.
- **Gan Cao** harmoniza.
- **Hai Feng Teng** expele o Vento e a Umidade dos Meridianos.
- **Sheng Jiang** harmoniza.

d) Prescrição

GUI SHAO XI CAO TANG
Decocção da Angelica-Paeonia-Siegesbeckia
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 15g
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* 30g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 10g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 15g
Di Long *Lumbricus* 10g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 10g
Sheng Di *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Ru Xiang *Resina Olibani* 6g
Mo Yao *Resina Myrrhae* 6g
Sang Zhi *Ramulus Mori albae* 15g

Explicação

Esta prescrição é utilizada caso as juntas permaneçam inchadas após uma crise aguda e todos os sintomas e sinais agudos tenham desaparecido.

- **Dang Gui**, **Chi Shao**, **Sheng Di** e **Bai Shao** harmonizam o Sangue.
- **Xi Xian Cao**, **Qin Jiao**, **Sang Zhi** e **Wei Ling Xian** expelem o Vento-Umidade e removem obstruções dos Meridianos.
- **Di Long** expele o Vento e remove obstruções dos Meridianos, particularmente nos casos crônicos.
- **Fang Feng** expele o Vento e a Umidade.
- **Ru Xiang** e **Mo Yao** movem o Sangue, eliminam a estase e cessam a dor.

e) Prescrição

SAN MIAO SAN
Pó das Três Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 15g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 12g
Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g

Explicação

Esta prescrição é adequada para Umidade-Calor afetando as pernas (ou uma perna), tornando a junta do joelho quente, vermelha, dolorida e inchada.

- **Cang Zhu** e **Huang Bo** formam Er Miao San *Pó das Duas Maravilhas*, que drena a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior e das pernas. Com o acréscimo de **Niu Xi**, a prescrição é utilizada para dor, formigamento e inchaço da perna e da junta do joelho.

Remédio patenteado

GUAN JIE YAN WAN
Pílula da Artrite
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*

Explicação

Esta pílula drena a Umidade e expele o Vento. É utilizada nos quadros agudos ou subagudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade, com juntas inchadas e doloridas.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento pegajoso. É contra-indicada durante a gravidez.

4. SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DO TIPO CALOR

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, remover obstruções dos Meridianos, expelir o Vento e drenar a Umidade.

a) Prescrição

BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Decocção do Tigre Branco com Ramulus Cinnamomi

Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5g

Explicação

Esta fórmula é específica para quadros agudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor.

- A **Decocção do Tigre Branco** clareia o Calor e promove fluidos no Estômago.
- **Gui Zhi** expele o Vento e remove obstruções dos Meridianos.

b) Prescrição

XUAN BI TANG
Decocção para Eliminar a Síndrome da Obstrução Dolorosa
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 6g
Can Sha *Excrementum Bombycis mori* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 3g
Hua Shi *Talcum* 12g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g

Explicação

Esta prescrição é utilizada nos quadros subagudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor.

- **Fang Ji** e **Can Sha** expelem o Vento e a Umidade.
- **Xing Ren** estimula a descida do *Qi* do Pulmão e, conseqüentemente, ajuda a eliminar o Vento.
- **Hua Shi**, **Lian Qiao** e **Shan Zhi Zi** clareiam o Calor.
- **Yi Yi Ren** e **Chi Xiao Dou** drenam a Umidade.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade, ajudando a drenar a Umidade.

c) Prescrição

XI JIAO SAN
Decocção da Cornu Bisontis
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xi Jiao *Cornu bisontis* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 6g
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* 3g

Explicação

Esta fórmula é utilizada caso a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor se transforme em Fogo, que prejudica os fluidos corpóreos e faz com que as juntas se tornem vermelhas, inchadas e muito doloridas, principalmente à noite; outras manifestações incluem irritabilidade, sede, língua Vermelha sem revestimento e pulso Rápido.

- **Sheng Di**, **Xi Jiao**, **Xuan Shen** e **Mai Dong** nutrem o *Yin* e refrescam o Sangue. Como o rinoceronte é uma espécie preservada e seu chifre não pode ser utilizado, *Xi Jiao* é sempre substituído por *Shui Niu Jiao*, que é a água do chifre do búfalo, em dose alta.
- **Fang Ji**, **Jiang Huang**, **Qin Jiao** e **Hai Tong Pi** clareiam o Calor, drenam a Umidade, removem obstruções dos Meridianos e cessam a dor.

d) Prescrição

Prescrição Empírica pelo DR. JIAO SHU DE
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 6g
Hua Shi *Talcum* 12g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 9g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta fórmula é específica para quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, que ocorram contra um fundo de Deficiência de Sangue. Esta é uma ocorrência muito comum, que pode ser observada em pacientes com artrite reumatóide crônica, que apresentam crises ocasionais de inchaço e dor nas juntas.

- **Dang Gui** nutre o Sangue para extinguir o Vento.
- **Yi Yi Ren**, **Ku Shen**, **Hua Shi** e **Ban Xia** drenam a Umidade e eliminam a Mucosidade.
- **Huang Qin** e **Lian Qiao** clareiam o Calor.
- **Fang Feng**, **Qin Jiao** e **Hai Tong Pi** expelem o Vento-Umidade.
- **Gan Cao** harmoniza.

e) Prescrição

Prescrição Empírica pelo Dr. Jiao Shu De
Dang Gui *Radix angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 6g
Hua Shi *Talcum* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Fang Ji *Radix Aristolochiae seu Cocculi* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta fórmula é adequada para quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, com crises ocasionais de inchaço, calor e dor nas juntas, contra um fundo de Deficiência de *Yin*.

- **Dang Gui** nutre o Sangue para extinguir o Vento.
- **Sheng Di** e **Zhi Mu** nutrem o *Yin*.
- **Huang Qin** e **Lian Qiao** clareiam o Calor.
- **Yi Yi Ren**, **Ku Shen**, **Hua Shi** e **Ban Xia** drenam a Umidade e eliminam a Mucosidade.
- **Fang Ji**, **Fang Feng** e **Hai Tong Pi** expelem o Vento-Umidade e removem obstruções dos Meridianos.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

As variações a seguir são aplicáveis a todas as fórmulas anteriores:

- Outras ervas que podem ser acrescentadas: Huang Bo *Cortex Phellodendri* para clarear o Calor, e Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae*, Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* ou Sang Zhi *Ramulus Mori albae* para expelir o Vento e a Umidade.
- Caso haja mácula vermelha, acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*, Sheng Di *Radix Rehmanniae glutinosae*, Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* e Di Fu Zi *Fructus Kochiae*.

Alguns médicos aplicam a Teoria dos Quatro Níveis, baseada nos padrões de Calor ao Nível do *Qi* de Defesa, do *Qi*, do *Qi* de Nutrição e do Sangue, no tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor. Descreveremos a seguir, de forma sucinta, os sintomas e as fórmulas correspondentes para cada Nível:

Nível do *Qi* de Defesa

Dor, vermelhidão e inchaço das juntas com início agudo, pele quente ao toque, febre, dor de garganta, tremores. Corresponde ao estágio agudo e inicial de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor.

Utilizar Yin Qiao San *Pó da Lonicera-Forsythia* mais Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis* e Si Gua Luo *Fasciculus Luffae vascularis*. Se os membros superiores forem afetados, acrescentar Sang Zhi *Ramulus Mori albae* e Bo He *Herba Menthae*. Se os membros inferiores forem afetados, acrescentar Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*.

Nível do *Qi*

Juntas doloridas, vermelhas, quentes e inchadas, que pioram com o movimento, sensação de calor, sede, obstipação, urina escura, pulso Rápido e língua Vermelha com revestimento amarelo. Se houver Umidade, as juntas serão muito inchadas e haverá sensação de peso.

Essas manifestações podem corresponder a crises agudas de quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor.

A fórmula a ser utilizada para Calor é Bai Hu Tang *Decocção do Tigre Branco* mais Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*,

Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*, Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*, Si Gua Luo *Fasciculus Luffae vascularis* e Ren Dong Teng *Caulis Lonicerae japonicae*.

Para Umidade-Calor utilizar Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia* mais Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*, Huang Bo *Cortex Phellodendri*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*, Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* e Ren Dong Teng *Caulis Lonicerae japonicae*. Se os membros superiores forem afetados, acrescentar Huo Xiang *Herba Agastachis* e Pei Lan *Herba Eupatorei fortunei*. Se os membros inferiores forem afetados, acrescentar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*, Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* e Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*.

Nível do *Qi* de Nutrição

Máculas sobre as pernas, febre baixa ou sensação de calor, irritabilidade, pulso Rápido e Fino bem como língua Vermelha sem revestimento.

Utilizar Qing Ying Tang *Decocção Clareando o Qi Nutritivo* mais Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Sang Zhi *Ramulus Mori albae*, Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*, Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* e Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*.

Nível de Sangue

Crises de dor e inchaço nas juntas, as quais não podem ser completamente estendidas, febre baixa ou sensação de calor, palpitações, tontura, pulso Fino, língua Avermelhado-púrpura sem revestimento.

Utilizar a seguinte prescrição: Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*, Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*, Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis*, Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*, Chai Hu *Radix Bupleuri*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Sang Zhi *Ramulus Mori albae*, Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*, Bie Jia *Carapax Trionycis* e Wu Shao She *Zaocys dhumnades*.

Caso haja estase de Sangue, acrescentar Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*.

Caso clínico

Uma menina de 2 anos e meio de idade sofria de artrite juvenil há 2 meses da consulta. O quadro iniciara com inchaço dos joelhos, que se tornaram quentes e doloridos e a dor localizara-se no pescoço. Desde então, passou a apresentar crises de dor e inchaço, movimentando-se do joelho para o pescoço. Não apresentava outros problemas, seu apetite e movimentos intestinais eram normais. A língua era ligeiramente Vermelha.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro agudo de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, caracterizado por Calor, Umidade e Vento. O Calor é evidenciado nas juntas quentes, a Umidade no inchaço das juntas e o Vento no movimento da dor de uma junta para outra.

Princípio de tratamento

Consistiu em clarear o Calor, eliminar a Umidade, expelir o Vento e remover obstruções dos Meridianos.

Tratamento com ervas

A paciente foi tratada apenas com ervas, na forma de decocções. A prescrição adotada foi uma variação de Bai Hu Jia Gui Zhi Tang *Decocção do Tigre Branco com Ramulus Cinnamomi*:

Shi Gao *Gypsum fibrosum* 15g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 4g

Explicação

- As cinco primeiras ervas constituem *Bai Hu Jia Gui Zhi Tang*, que clareia o Calor e expele o Vento.
- **Cang Zhu** e **Yi Yi Ren** foram acrescentadas para drenar a Umidade. Além disso, *Yi Yi Ren* possui a função de clarear o Calor através da micção.
- **Fang Feng** foi acrescentada para expelir o Vento e eliminar a Umidade.

Essas ervas foram prescritas na forma de decocção, diluídas em água e ingeridas em pequenas doses durante o dia. Após 2 meses de tratamento com essa decocção, com pequenas variações, a dor e o inchaço desapareceram.

5. QUADRO CRÔNICO DE SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA

As prescrições descritas anteriormente são adequadas para casos agudos ou semi-agudos de Síndrome da Obstrução Dolorosa. A maioria dos casos que observamos na prática são crônicos e, portanto, tanto os Meridianos como os órgãos internos são envolvidos. Várias condições internas podem derivar (ou acompanhar) de invasão dos Meridianos por Vento-Frio-Umidade. Os fatores que contribuem para os quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa são resumidos na Figura 23.2.

a) DEFICIÊNCIA DE QI-SANGUE E DO FÍGADO-RIM

Princípio de tratamento

Expelir os fatores patogênicos, tonificar o *Qi* e o Sangue, nutrir o Fígado e os Rins.

I. Prescrição

DU HUO JI SHENG TANG
Decocção da Angelica pubescens-Loranthus
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 6g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 6g
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g

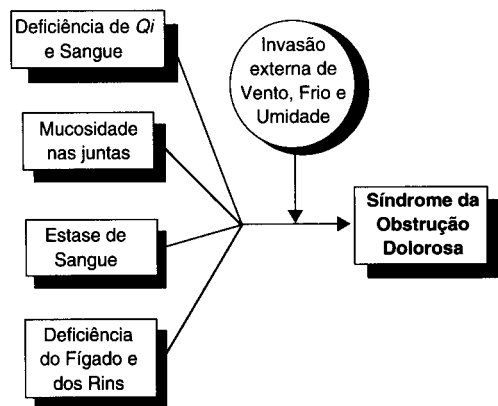



FIGURA 23.2 – Fatores que contribuem para os quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa.

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

- **Du Huo** é a erva imperadora sendo utilizada simultaneamente para expelir o Vento-Umidade e beneficiar os tendões. Age basicamente na parte inferior do corpo, isto é, na parte inferior das costas e joelhos.
- **Xi Xin** dispersa o Frio dos Meridianos.
- **Fang Feng** e **Qin Jiao** expelem o Vento e drenam a Umidade.
- **Sang Ji Sheng**, **Du Zhong** e **Niu Xi** nutrem o Fígado e os Rins bem como beneficiam os tendões e os ossos.
- **Dang Gui**, **Chuan Xiong**, **Sheng Di Huang** e **Bai Shao** (que formam Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias*) nutrem e harmonizam o Sangue. Tal procedimento ajudará a expelir o Vento (de acordo com o princípio de que para expelir o Vento é necessário harmonizar o Sangue).
- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* e fortalecem o Baço/Pâncreas.
- **Rou Gui** dispersa o Frio e penetra nos vasos sangüíneos. A penetração nos vasos sangüíneos ajudará a expelir o Frio e o Vento, de acordo com princípio mencionado anteriormente.
- **Gan Cao** harmoniza e ajuda a tonificar o *Qi*.

Observação– Essa prescrição trata principalmente a parte inferior do corpo. Possui um efeito global de energia quente e deve ser modificada, portanto, no caso de Deficiência de *Yin* do Rim ou no caso de alguns sinais de Calor. Por exemplo, as doses de *Xi Xin* e *Rou Gui* devem ser diminuídas ou eliminadas. No caso de Deficiência de *Yin* do Rim, a dosagem de *Du Zhong* deve ser reduzida.

II. Prescrição

QIN JIAO SI WU TANG
Decocção da Gentiana-macrophylla para as Quatro Substâncias

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Can Sha *Excrementum Bombycis mori* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta prescrição é específica para Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento, que ocorra contra um fundo de Deficiência de Sangue.

- **Dang Gui**, **Sheng Di**, **Bai Shao** e **Chuan Xiong** formam Si Wu Tang *Decocção das Quatro Substâncias*; nutrem e harmonizam o Sangue.
- **Qin Jiao** e **Can Sha** expelem o Vento e a Umidade.
- **Yi Yi Ren** expele a Umidade.
- **Gan Cao** harmoniza.

III. Prescrição

Prescrição empírica pelo Dr. Jiao Shu De
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu* 6g
Yin Yang Huo *Herba Epimedii* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 9g
Kuan Jin Teng *Ramus Tinosporae sinensis* 9g
Song Jie *Lignum Pini Nodi* 6g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g

Explicação

- **Xu Duan**, **Bu Gu Zhi**, **Gu Sui Bu** e **Yin Yang Huo** tonificam o *Yang* do Rim e beneficiam os ossos.
- **Gui Zhi**, **Fang Feng** e **Ma Huang** expelem o Vento.
- **Du Huo**, **Wei Ling Xian**, **Kuan Jin Teng** e **Song Jie** expelem o Vento e a Umidade bem como removem obstruções dos Meridianos.
- **Zhi Mu** clareia qualquer Calor que possa advir das várias ervas quentes da prescrição.
- **Cang Zhu** seca a Umidade.
- **Niu Xi**, **Shan Jia**, **Chi Shao** e **Bai Shao** movem o Sangue. Além disso, *Niu Xi* nutre os tendões e os ossos.

Esta fórmula tonifica o *Yang* do Rim, beneficia os ossos, expele o Vento-Umidade, seca a Umidade e move o Sangue. É adequada exclusivamente para quadros caracterizados por uma Deficiência definida de *Yang* e por Frio interior.

IV. Prescrição

Prescrição por Zhu Dan Xi (1281-1358)
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 9g

Explicação

Esta fórmula expele o Vento do Triplo Aquecedor Superior, clareia o Calor e drena a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior, move o Sangue e elimina a Mucosidade do Triplo Aquecedor Médio. Trata, portanto, a Síndrome da Obstrução Dolorosa proveniente dos três Aquecedores.

- **Cang Zhu** e **Huang Bo** drenam a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior e tratam as pernas e os joelhos.
- **Fang Ji** elimina a Umidade e move a Água.
- **Qiang Huo** e **Wei Ling Xian** expelem o Vento-Umidade e removem obstruções dos Meridianos.

- **Gui Zhi** dispersa o Frio, aquece os Meridianos, penetra nos Meridianos de Conexão, expele o Vento e remove obstruções dos Meridianos das mãos e ombros.
- **Bai Zhi** expele o Vento da cabeça.
- **Chuan Xiong** move o Sangue no centro.
- **Tao Ren** e **Hong Hua** movem o Sangue e eliminam a estase.
- **Dan Nan Xing** elimina a Mucosidade das juntas.
- **Long Dan Cao** drena o Fogo do Fígado.
- **Shen Qu** regula o Triplo Aquecedor Médio.

Remédio patenteado

DU HUO JI SHENG WAN
Pílula da Angelica pubescens-Loranthus

Explicação

Este remédio, bastante conhecido, contêm os mesmos ingredientes e indicações da prescrição homônima descrita anteriormente. É adequado para quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, especialmente das costas e das pernas, contra um fundo de Deficiência de Sangue e de *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Inchada.

Remédio patenteado

JI XUE TENG QIN GAO PIAN
Comprimido da Millettia do Extrato Líquido
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*

Explicação

Este comprimido, composto apenas de *Ji Xue Teng*, expele o Vento-Umidade, nutre o Sangue e fortalece os tendões.

É adequado para Síndrome da Obstrução Dolorosa, especialmente das costas e das pernas, contra um fundo de Deficiência de Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

Remédio patenteado

DU ZHONG HU GU WAN
Pílula da Eucommia do Osso do Tigre
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*
San Qi *Radix Notoginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Hu Gu *Os Tigris*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Xun Gu Feng *Rhizoma seu Herba Aristolochiae*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Shi Nan Teng *Ramus Photiniae*
Sang Zhi *Ramulus Mori albae*

Explicação

Esta pílula expele o Vento-Umidade, tonifica o *Yang* do Rim bem como fortalece os tendões e os ossos. É utilizada no tratamento de quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, especialmente das costas e das pernas, contra um fundo de Deficiência de *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, Inchada e úmida. É contra-indicada durante a gravidez.

Remédio patenteado

JIAN BU HU QIAN WAN
Pílula do Andar Vigoroso (como) Tigre Furtivo
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Hu Gu *Os Tigris*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Esta pílula expele o Vento-Umidade, nutre o *Yin* do Fígado e fortalece os tendões. É utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, especialmente das costas e das pernas, contra um fundo de Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Careca, Pálida e Fina ou Vermelha e Fina.

b) ESTAGNAÇÃO DE MUCOSIDADE NAS JUNTAS

Princípio de tratamento

Eliminar a Mucosidade, eliminar a estase, expelir o Vento, remover obstruções dos Meridianos.

Prescrição

TAO HONG YIN (Variação)
Variação da Decocção Persica-Carthamus
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Dang Gui (Wei) *Radix Angelicae sinensis* (apenas o "talo") 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g

Explicação

- **Tao Ren**, **Hong Hua**, **Chuan Xiong** e **Dang Gui (Wei)** movem o Sangue, eliminam a estase e penetram nos vasos sangüíneos.
- **Wei Ling Xian** expele o Vento-Úmido e remove obstruções dos Meridianos.
- **Ban Xia** e **Dan Nan Xing** eliminam a Mucosidade.

c) ESTASE DE SANGUE NAS JUNTAS

Princípio de tratamento

Mover o Sangue, eliminar a estase, expelir o Vento-Umidade.

Prescrição

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Eficaz Revigorando os Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

Explicação

Esta fórmula é utilizada nos quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com estase de Sangue nas juntas.

- **Dang Gui** nutre e move o Sangue.
- **Dan Shen**, **Ru Xiang** e **Mo Yao** movem o sangue e eliminam a estase. *Ru Xiang*, em particular, move o Sangue nos Meridianos.

d) SÍNDROME DA OBSTRUÇÃO DOLOROSA DOS TENDÕES E DOS OSSOS

Este caso merece ser discutido separadamente, já que se constitui em um dos tipos mais comuns de Síndrome da Obstrução Dolorosa na prática Ocidental. A Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Tendões e Ossos trata-se de uma Síndrome do tipo Umidade, caracterizada por inchaço das juntas. Sob a perspectiva da Medicina Ocidental, corresponde de modo geral à artrite reumatóide crônica.

Os sintomas podem ser diferenciados em três grupos, de acordo com o estágio:

Estágio inicial – Inchaço das juntas, formigamento e sensação de peso.

Estágio intermediário – Inchaço e dor nas juntas, contração dos tendões, movimento limitado da junta.

Estágio avançado – Dor dos quadris para os calcanhares e da parte inferior das costas para o occipital.

O princípio de tratamento também varia de acordo com o estágio:

Estágio inicial – Eliminar a Umidade, remover obstruções dos Meridianos e penetrar nos Meridianos de Conexão.

Estágio intermediário – Eliminar a Umidade, remover obstruções dos Meridianos e tonificar o *Qi* e o Sangue.

Estágio avançado – Eliminar a Umidade, remover obstruções dos Meridianos, mover o Sangue e expelir o Vento (utilizar insetos).

As fórmulas sugeridas são descritas a seguir.

I. Estágio inicial

Deve-se diferenciar os tipos Frio e Calor.

Tipo Frio

Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g

Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g

Explicação

- **Bai Zhu** e **Cang Zhu** drenam a Umidade.
- **Qiang Huo** e **Du Huo** expelem o Vento-Umidade e removem obstruções dos Meridianos.
- **Gui Zhi** e **Fu Zi** dispersam o Frio.
- **Fang Feng** expele o Vento.

Tipo Calor

Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 9g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 9g
Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g

Explicação

- **Shi Gao** e **Zhi Mu** clareiam o Calor.
- **Huang Qin** ajuda a clarear o Calor e seca a Umidade.
- **Yi Yi Ren** e **Gan Cao** clareiam o Calor, drenam a Umidade e cessam a dor.
- **Fang Ji** e **Yin Chen Hao** clareiam o Calor, eliminam a Umidade e o inchaço.
- **Luo Shi Teng** expele o Vento-Umidade e remove obstruções dos Meridianos.
- **Dang Gui** nutre e move o Sangue.

II. Estágio intermediário

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 9g
Di Long *Pheretima aspergillum* 9g
Lao Guan Cao *Herba Geranii wilfordii* 12g
Feng Fang *Polistes mandarinus* 6g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Shen**, **Huang Qi**, **Dang Gui**, **Bai Shao**, **Chuan Xiong** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* e o Sangue bem como movem o Sangue.
- **Qin Jiao**, **Di Long**, **Lao Guan Cao** e **Feng Fang** expelem o Vento-Umidade bem como o Vento e removem obstruções dos Meridianos.
- **Xu Duan** tonifica os Rins e beneficia os ossos.
- **Niu Xi** move o Sangue.
- **Hong Zao** harmoniza.

Variações

- Se ocorrerem sintomas de Frio, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.*
- Se ocorrerem sintomas de Calor, acrescentar Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis.*
- Se houver contração dos tendões, acrescentar maior quantidade de substâncias provenientes de insetos ou de animais, tais como, Jiang Can *Bombyx batryticatus* ou Can Sha *Excrementum Bombycis mori.*

III. Estágio avançado

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 30g
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz* 15g
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Luo Shi Teng *Caulis Trachelospermi jasminoidis* 15g
Can Sha *Excrementum Bombicis Mori* 6g
Wu Gong *Scolopendra subspinipes* 1 pedaço

Explicação

- **Shu Di**, **Gou Ji**, **Huai Niu Xi** e **Bai Shao** nutrem o Fígado e os Rins, e beneficiam os tendões e os ossos.

- **Gui Zhi** e **Xi Xin** dispersam o Frio e aquecem os Meridianos.
- **Cang Zhu** e **Yi Yi Ren** drenam a Umidade e eliminam o inchaço.
- **Luo Shi Teng** expele o Vento-Umidade e remove obstruções dos Meridianos.
- **Can Sha** e **Wu Gong** expelem o Vento, eliminam a Umidade, removem obstruções dos Meridianos e cessam a dor.

Caso clínico

Uma mulher de 36 anos de idade sofria de artrite reumatóide há 2 anos. O quadro agudo perdurou 2 semanas, durante as quais a paciente apresentou febre e as pequenas juntas se tornaram inchadas, quentes e doloridas. Após a fase aguda, a dor e o inchaço diminuíram, porém em nenhum momento cessaram completamente. Decorridos 2 anos, por ocasião da consulta, as juntas pequenas eram inchadas e doloridas, porém, não eram muito quentes ao toque. A paciente apresentava dor generalizada e rigidez pela manhã, inclusive na parte inferior das costas; decorridas 1 ou 2h, a rigidez e a dor generalizada comumente diminuíam, exceto das mãos. Além desse problema, seus períodos menstruais eram regulares e o fluxo escasso. Ocasionalmente, apresentava formigamento nas pernas, certa oscilação nos olhos, transpiração noturna e um pouco de zumbido. A língua era ligeiramente Pálida, com os lados inchados e a raiz não tinha vigor. O pulso era no geral Fraco, particularmente nas posições Posteriores.

Diagnóstico

A crise inicial, que ocorrera há 2 anos da consulta, tratava-se de um quadro típico e agudo de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor, caracterizado por invasão de Vento, Umidade e Calor nas juntas. Por ocasião da consulta, o quadro era caracterizado por Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Umidade, contra um fundo de Deficiência de *Qi* e Sangue e de *Qi* do Rim. No estágio intermediário, tratava-se de um tipo de Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Tendões e dos Ossos. A Deficiência do Rim é evidenciada pela dor nas costas nos períodos da manhã, pela transpiração noturna e pelo zumbido ocasionais, pela perda do vigor da raiz da língua e pelo pulso Fraco nas duas posições do Rim. A Deficiência de Sangue causara as manifestações ocasionais de oscilação dos olhos e de formigamento dos membros; a Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas é evidenciada pelo inchaço dos lados da língua.

Princípio de tratamento

Consistiu em tonificar o *Qi* e o Sangue, fortalecer o *Yang* do Rim, beneficiar os tendões e os ossos bem como expelir o Vento-Umidade. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos utilizados (com método de reforço para tonificar o *Qi* e o Sangue bem como com método neutro para expelir o Vento-Umidade) foram:

- **TA-5** (*Waiguan*) para expelir o Vento.
- **IG-11** (*Quchi*) para eliminar a Umidade e beneficiar os tendões.
- **BP-9** (*Yinlingquan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **B-22** (*Sanjiaoshu*) para eliminar a Umidade.
- **Baxie**, ponto extra, para expelir o Vento-Umidade dos dedos das mãos.
- **VC-6** (*Qihai*) e **VC-4** (*Guanyuan*) para tonificar o *Qi* e o Sangue em geral.
- **E-36** (*Zusanli*) para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **B-11** (*Dashu*), Ponto de Reunião dos ossos, para beneficiar os mesmos.
- **VG-14** (*Dazhui*) e **VG-12** (*Shenzhu*) para fortalecer o Vaso-Governador e o *Qi* de Defesa, a fim de expelir os fatores patogênicos.

Tratamento com ervas

A decocção utilizada foi uma variação da combinação de duas prescrições para o Triplo Aquecedor Médio e para estágios avançados de Síndrome da Obstrução Dolorosa dos Tendões e Ossos.

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 30g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz* 15g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 9g
Can Sha *Excrementum Bombicis Mori* 6g
Hai Feng Teng *Caulis Piperis* 6g
Sang Zhi *Ramulus Mori albae* 6g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

- **Dang Shen**, **Huang Qi** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi*.
- **Dang Gui**, **Shu Di Huang**, **Bai Shao** e **Chuan Xiong** (que formam Si Wu Tang *Decocção das*

Quatro Substâncias) nutrem e harmonizam o Sangue.

- **Xu Duan** e **Gou Ji** tonificam o *Yang* do Rim.
- **Gui Zhi** expele o Vento e afeta os membros superiores.
- **Cang Zhu** e **Yi Yi Ren** drenam a Umidade.
- **Qin Jiao**, **Can Sha**, **Hai Feng Teng** e **Sang Zhi** expelem o Vento-Umidade. *Hai Feng Teng* e *Sang Zhi* afetam os membros.
- **Hong Zao** harmoniza.

A paciente foi tratada durante mais de 1 ano, com sessões quinzenais de Acupuntura e decocções diárias; a dor desapareceu e o inchaço das juntas diminuiu.

Tratamento de partes específicas do corpo

Após termos detalhado o tratamento com Acupuntura e com ervas dos vários tipos de Síndrome da Obstrução Dolorosa, de acordo com o fator patogênico (Vento, Frio, Umidade e Calor), podemos agora discutir o tratamento desta Síndrome de acordo com partes específicas do corpo. A discussão se concentrará principalmente na Acupuntura, já que é muito mais específica que as ervas no tratamento de áreas determinadas do corpo. Se por um lado há certas ervas que possuem afinidade com determinadas partes do corpo (por exemplo, Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* para o pescoço e para a parte superior dos ombros, Gao Ben *Radix Ligustici sinensis* para a espinha, etc.), a Acupuntura é certamente muito mais específica e direta no tratamento de áreas individuais. Simplesmente, se uma junta for afetada, a Acupuntura é aplicada basicamente naquela junta e pode eliminar diretamente os fatores patogênicos. Por exemplo, se o pulso esquerdo for afetado, o tratamento com Acupuntura será aplicado neste pulso, eliminando-se diretamente o Vento-Frio-Umidade da junta afetada. Nenhum tratamento com ervas pode ser tão específico quanto esse, a menos, obviamente, que se aplique o tratamento externo com ervas.

O tratamento com ervas é baseado no tipo do padrão (Vento, Frio, Umidade ou Calor) e na condição latente (Deficiência de *Qi*-Sangue, Deficiência do Fígado-Rins, Mucosidade, estase de Sangue), ao invés de se basear na parte do corpo afetada. O tratamento com Acupuntura, por sua própria natureza, baseia-se na parte afetada do corpo. Entretanto, há algumas ervas que direcionam as prescrições para partes específicas do corpo, como podemos observar a seguir:

- *Pescoço e parte superior dos ombros*: Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*, Gao Ben *Rhizoma Ligustici*.
- *Junta do ombro*: Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*.
- *Espinha*: Gao Ben *Rhizoma Ligustici*.
- *Parte inferior das costas*: Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*, Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae*.
- *Perna*: Bi Xie *Radix Dioscoreae hypoglaucae*.
- *Joelho*: Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae*.

Além dessas ervas isoladas, há ainda algumas prescrições empíricas para partes específicas do corpo. As fórmulas a seguir, adequadas para casos crônicos, podem ser utilizadas na forma em que se apresentam ou serem extraidas das fórmulas as ervas que eliminam o Vento-Umidade, a fim de acrescentá-las a outras fórmulas.

PESCOÇO

Ge Gen *Radix Puerariae* 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 9g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Tou Gu Cao *Herba Speranskiae tuberculatae* 9g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

OMBRO

Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Tou Gu Cao *Herba Speranskiae tuberculatae* 9g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 9g

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

PARTE INFERIOR DAS COSTAS

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 12g
Tou Gu Cao *Herba Speranskiae tuberculatae* 9g
Lao Guan Cao *Herba Geranii wilfordii* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 9g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

MEMBROS SUPERIORES

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Sang Zhi *Ramulus Mori albae* 9g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 9g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 9g
Lao Guan Cao *Herba Geranii wilfordii* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

MEMBROS INFERIORES

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 9g
Lao Guan Cao *Herba Geranii wilfordii* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 9g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

A seguir, uma discussão sobre Acupuntura de partes específicas do corpo.

PESCOÇO E PARTE SUPERIOR DOS OMBROS

Dor no pescoço e nos ombros constitui-se em uma queixa extremamente comum entre pacientes Ocidentais. O pescoço é uma parte crucial do corpo, que prontamente reflete um estado de tensão e estresse, típico do estilo de vida agitado dos países industrializados; tal quadro gera tensão dos músculos do pescoço, empurrando a cabeça para trás. Basta observarmos a forma graciosa e ágil pela qual uma criança que esteja aprendendo a andar se inclina para apanhar algo do chão, para avaliarmos a importância do uso correto do pescoço. A pequena criança irá flexionar os joelhos e permanecer ereta, mantendo o tempo todo o pescoço livre e a cabeça para a frente. A maioria dos adultos, empurraria instintivamente a cabeça para trás e retesaria pescoço, como se estivesse levantando de uma posição sentada.

Obviamente, esta situação se agravaria ainda mais naqueles indivíduos cujo trabalho exija que se mantenha a cabeça fixa, em uma posição de intensa concentração, por longos períodos. É o caso, por exemplo, dos datilógrafos, digitadores, desenhistas, montadores de componentes eletrônicos e de operários em geral, em diversos tipos de fábricas, frente a uma linha de produção.

ETIOLOGIA

Na discussão da dor no pescoço, é importante se distinguir os casos agudos dos casos crônicos.

A dor *aguda* no pescoço é proveniente de invasão de Vento-Frio ou de distensão. Os sintomas são similares nos dois casos: dor de início súbito, rigidez ou torcicolo, movimento limitado ao tentar girar o pescoço de um lado para outro. Um padrão latente do Fígado (Deficiência de Sangue, ascensão do *Yang* ou Estagnação de *Qi*) constitui-se em um fator predisponente deste quadro. Se a dor aguda no pescoço for gerada por exposição a fatores climáticos, é invariavelmente proveniente de Vento, pois este fator patogênico ataca a parte superior do corpo, causando torcicolo e rigidez.

A dor *crônica* no pescoço se desenvolve a partir de crises agudas repetidas, não tratadas devidamente. Nos casos crônicos, um padrão latente do Fígado quase sempre está presente; nas mulheres, o padrão mais comum é Deficiência de Sangue do Fígado; nos homens, Estagnação de *Qi* do Fígado ou

ascensão do *Yang* do Fígado; nos idosos, Fogo ou Vento do Fígado.

Acessos agudos em um quadro crônico de algias no pescoço são freqüentemente gerados por exposição ao vento. Não é incomum pacientes queixarem-se que passaram a sentir dor no pescoço durante períodos de vento e até mesmo que o Vento leste causara-lhe dor.

TRATAMENTO

Há três diferenças fundamentais no tratamento da dor crônica e aguda do pescoço:

1. Nos casos agudos, as agulhas são manipuladas mais vigorosamente, isto é, com método de sedação.
2. Nos casos agudos, os pontos distais desempenham uma função mais importante do que nos casos crônicos.
3. Nos casos crônicos é sempre necessário tratar qualquer condição latente que possa contribuir para a dor no pescoço.

DOR AGUDA

Nos casos agudos os pontos distais desempenham um papel fundamental e são aplicados com método de sedação. Os principais pontos *distais* a serem utilizados são:

- **ID-3** (*Houxi*) é o principal ponto distal a ser utilizado quando a dor se localizar no occipital e na parte posterior do pescoço, ao longo do Meridiano da Bexiga. Esse ponto expele o Vento e trata a parte superior dos Meridianos *Yang* Maior; é especialmente utilizado nos casos agudos.
- **TA-5** (*Waiguan*) é o ponto distal a ser utilizado quando a dor se localizar na lateral do pescoço; pode ser aplicado unilateralmente, apenas no lado afetado.
- **VB-39** (*Xuanzhong*) é muito eficaz como ponto distal, quando a dor se localizar nos dois lados do pescoço e seu movimento de um lado para outro for restrito. Esse ponto deve ser aplicado com método de sedação, enquanto o paciente movimenta lentamente o pescoço de lado a lado. É muito eficaz na liberação do pescoço (Fig. 23.3).

Os principais pontos *locais* a serem utilizados são:

- **B-10** (*Tianzhu*), caso a dor se localize no occipital e for bilateral.
- **VB-20** (*Fengchi*), caso a dor se localize na base do pescoço e se estenda para a parte de cima dos ombros. É especialmente indicado se a dor for proveniente de Vento.
- **VG-16** (*Fengfu*) é indicado se a dor for proveniente de Vento.
- **VB-21** (*Jianjing*) é um ponto local eficaz, pois a dor do pescoço é muitas vezes associada (ou proveniente de) à tensão muscular na parte superior dos ombros (músculo trapézio).

Qualquer ponto local que seja sensível à pressão também pode ser utilizado; é muito eficaz o aquecimento da área afetada (com bastão de moxa) ao longo do Meridiano.

DOR CRÔNICA

Os principais pontos *distais* a serem utilizados nos casos crônicos são:

- **B-60** (*Kunlun*) é o principal ponto distal para dor crônica no pescoço. Trata não apenas o pescoço, como também a parte superior dos ombros e das costas. É particularmente

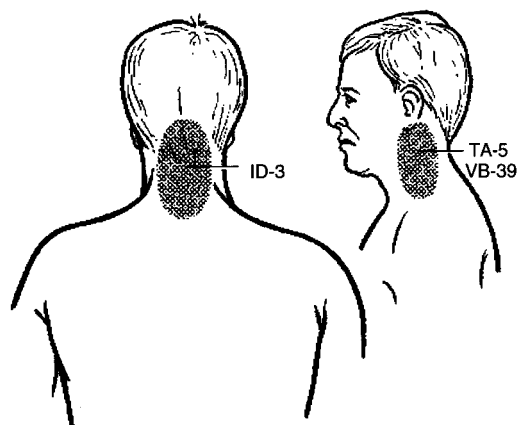



FIGURA 23.3 – Pontos distais na dor aguda do pescoço.

indicado, evidentemente, se a dor se localizar ao longo dos Meridianos *Yang* Maior.
- **TA-5** (*Waiguan*) é utilizado caso a dor seja unilateral, localizada em um lado do pescoço.
- **TA-8** (*Sanyangluo*) é utilizado caso a área da dor envolva dois ou três dos Meridianos *Yang* do braço.
- **CS-6** (*Neiguan*) é eficaz nas mulheres. Trata o pescoço pelo fato de ser um Ponto de Conexão e, conseqüentemente, por afetar o Meridiano do Triplo Aquecedor. É particularmente eficaz quando a dor no pescoço for associada com tensão nervosa generalizada, tornando os músculos do pescoço retesados.
- **R-4** (*Dazhong*) pode ser utilizado como ponto distal pelo fato de ser um Ponto de Conexão e pela sua relação com o Meridiano da Bexiga. É especialmente eficaz quando a dor no pescoço for associada com Deficiência do Rim.
- **E-40** (*Fenglong*) é o Ponto de Conexão e pode ser utilizado na dor do pescoço, já que uma ramificação do Meridiano de Conexão do Estômago se separa no pescoço e flui para a garganta (Fig. 23.4).

Os pontos *locais* a serem utilizados são, obviamente, os mesmos que nos casos agudos. A diferença fundamental consiste no fato de que muitas vezes é necessário utilizar-se pontos abaixo da parte superior das costas, tais como, ID-9 (*Jianzhen*), ID-10 (*Naoshu*), ID-11 (*Tianzong*), ID-12 (*Bingfeng*), ID-13 (*Quyuan*), ID-14 (*Jianwaishu*), ID-15 (*Jianzhongshu*) e TA-15 (*Tianliao*). Esses pontos devem ser sempre verificados para sensibilidade e aplicados se forem sensíveis. Dentre os pontos citados, ID-11, ID-13 e TA-15 são os mais freqüentemente sensíveis. O aquecimento da agulha ou da ventosa são métodos muito eficazes para a eliminação da dor e para o relaxamento dos músculos.

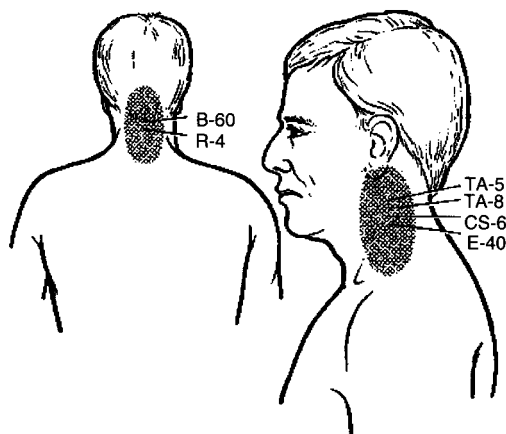



FIGURA 23.4 – Pontos distais na dor crônica do pescoço.

JUNTA DO OMBRO

Dor e rigidez da junta do ombro consistem em uma queixa extremamente comum no Ocidente e na China. Normalmente, a Acupuntura proporciona excelentes resultados nos casos crônicos e agudos.

ETIOLOGIA

1. FRIO

A invasão dos Meridianos do ombro por Frio exterior constitui-se em um dos fatores etiológicos mais comuns. O Frio contrai os músculos e tendões, causando dor e rigidez. Tipicamente, a dor é agravada por exposição ao frio ou mediante clima chuvoso e úmido. A invasão local de Frio gera Estagnação de *Qi* nos Meridianos do ombro; se o Frio não for expelido, a estagnação pode se tornar crônica; causará dor e irá predispor os Meridianos a futuras invasões de Frio, estabelecendo-se assim um ciclo vicioso.

2. EXCESSO DE TRABALHO OU DE EXERCÍCIO

A repetição constante de um determinado movimento, que envolva a junta do ombro (através do esporte ou do trabalho), irá, com o passar dos anos, gerar Estagnação local de *Qi* no ombro.

3. ACIDENTES

Acidentes de pouca importância causam Estagnação local de *Qi*, ao passo que acidentes sérios causam estase local de Sangue. Muito freqüentemente, acidentes ocorridos no passado podem predispor a junta do ombro (ou qualquer outra junta) a uma invasão futura de Frio durante a vida.

4. *PROBLEMA NA VESÍCULA BILIAR*

Em um pequeno número de casos, um problema na Vesícula Biliar (como Umidade-Calor) pode afetar os Meridianos do Intestino Delgado e da Vesícula Biliar no ombro, causando dor na junta do ombro.

5. *PROBLEMA NO INTESTINO GROSSO*

Em um número igualmente pequeno de casos, a dor no ombro ao longo do Meridiano do Intestino Grosso pode se constituir em uma manifestação externa de um problema do órgão.

TRATAMENTO

DOR AGUDA

Os pontos distais são fundamentais no tratamento da dor aguda do ombro. São manipulados de forma intensa, a fim de remover as obstruções do Meridiano envolvido. Após a manipulação dos pontos distais, podem ser utilizados pontos locais. E-38 (*Tiaokou*) é o principal ponto distal para dor aguda e rigidez no ombro. Este ponto é aplicado no lado afetado do ombro e manipulado vigorosamente durante alguns minutos, enquanto o paciente gira suavemente a junta do ombro. Caso a movimentação da junta esteja severamente prejudicada, uma terceira pessoa poderá segurar o braço do paciente pelo cotovelo, auxiliando-o a girar suavemente o ombro.

Se a área principal da dor se localizar ao longo do Meridiano do Intestino Delgado, o ponto distal a ser utilizado será B-58 (*Feiyang*), utilizando exatamente o mesmo procedimento do ponto E-38.

Procedendo-se a manipulação do ponto distal (da maneira anteriormente descrita), os pontos locais podem então ser utilizados, aquecendo-se a agulha se necessário. A escolha dos pontos locais é feita de acordo com a distribuição da dor ao longo do Meridiano envolvido. Se o ombro estiver rígido, o Meridiano afetado poderá ser identificado mediante a restrição de um determinado movimento. Caso o paciente seja incapaz de erguer o braço para os lados, indica o envolvimento do Meridiano do Intestino Grosso (Fig. 23.5).

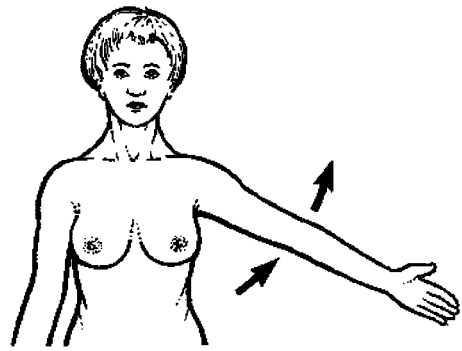



Figura 23.5 – Dificuldade em abduzir o braço (Meridiano do Intestino Grosso).

Se o paciente for incapaz de tocar a junta do ombro oposto, indica provavelmente o envolvimento do Meridiano do Pulmão (Fig. 23.6).

Se o paciente for incapaz de torcer o braço para trás sobre a escápula, denota o envolvimento do Meridiano do Intestino Delgado (Fig. 23.7).

Com o auxílio das técnicas anteriormente descritas e mediante a observação cuidadosa da distribuição da dor e da sensibilidade mediante a pressão dos pontos, o Meridiano envolvido pode ser identificado e os pontos locais escolhidos.

Não é muito importante a escolha dos pontos locais de acordo com o Meridiano envolvido (mediante a sensibilidade à pres-

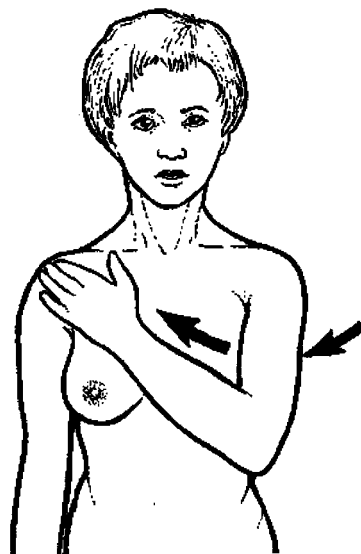



Figura 23.6 – Dificuldade em aduzir o braço (Meridiano do Pulmão).

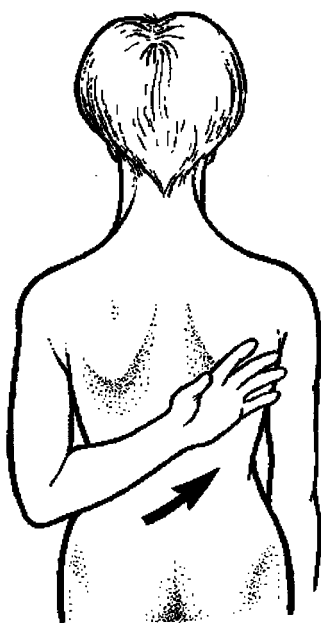



Figura 23.7 – Dificuldade em torcer o braço para trás (Meridiano do Intestino Delgado).

são), não se baseando em idéias preconcebidas acerca de determinados pontos. Por exemplo, IG-15 (*Jianyu*) é certamente o ponto local mais importante para a junta do ombro, entretanto, se apenas o TA-14 (*Jianliao*) for sensível à pressão, deve-se utilizar esse ponto e *não* IG-15. Trata-se de uma regra extremamente simples, porém muitas vezes esquecida na prática.

Os principais pontos locais para cada Meridiano são:

- *Intestino Grosso*: IG-15 (*Jianyu*), IG-14 (*Binao*).
- *Intestino Delgado*: ID-9 (*Jianzhen*), ID-10 (*Naoshu*), ID-11 (*Tianzong*), ID-12 (*Bingfeng*), ID-13 (*Quyuan*), ID-14 (*Jianwaishu*) e ID-15 (*Jianzhongshu*). Os dois pontos mais freqüentemente sensíveis são ID-11 e ID-13.
- *Triplo Aquecedor*: TA-14 (*Jianliao*), TA-13 (*Naohui*), TA-15 (*Tianliao*).
- *Vesícula Biliar*: VB-21 (*Jianjing*).
- *Pulmão*: P-2 (*Yunmen*).
- *Coração*: C-1 (*Jiquan*).

Jianneiling (ponto extra) constitui-se em um ponto local importante, situado a meia distância entre a articulação acromioclavicular e a prega axilar anterior (Fig. 23.8). Esse ponto é muito eficaz quando a área principal da dor se localiza em frente à junta do ombro.

Pode-se proceder o aquecimento da agulha, já que esse tipo de dor e rigidez são geralmente causados por uma combinação de Vento, Umidade e Frio, com predominância de Frio.

Em minha experiência, a escolha dos pontos locais pode ser orientada não apenas pelo envolvimento dos Meridianos, como também pelas considerações anatômicas Ocidentais. Com o propósito de compreendermos melhor, é necessário que observemos a anatomia das juntas envolvidas na dor do ombro. Há três juntas no ombro: escapuloumeral, acromioclavicular e a esternoclavicular; as duas primeiras constituem-se nas juntas mais importantes na dor do ombro (Fig. 23.9).

A escapuloumeral é a junta propriamente dita do ombro, isto é, aquela que conecta a escápula com o braço; trata-se da junta mais envolvida na dor do ombro e no movimento limitado do braço. Além disso, a abdução, a flexão e a rotação do braço estão sob o controle dos músculos escapuloumerais. Para atingir-se a junta escapuloumeral é importante tratar os músculos que revestem a escápula; daí a importância dos pontos situados sobre a escápula, isto é, ID-10 (*Naoshu*), ID-11 (*Tianzong*), ID-12 (*Bingfeng*), ID-13 (*Quyuan*) e TA-15 (*Tianliao*). Em minha experiência clínica, observei que na dor do ombro com limitação do movimento, melhores resultados são obtidos se dois ou três dos pontos anteriormente descritos forem aplicados com moxa sobre a agulha e que a utilização exclusiva dos pontos sobre a junta acromioclavicular (tais como, IG-15 [*Jianyu*] e TA-14 [*Jianliao*]) não é suficiente;

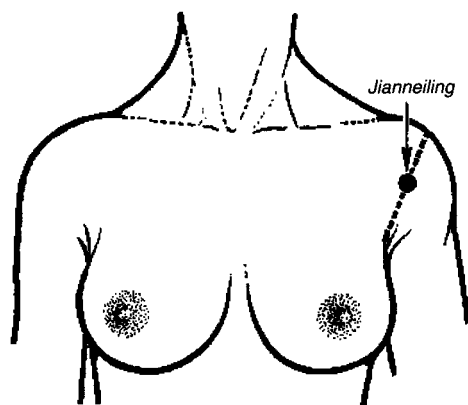



Figura 23.8 – Localização do ponto extra *Jianneiling*.

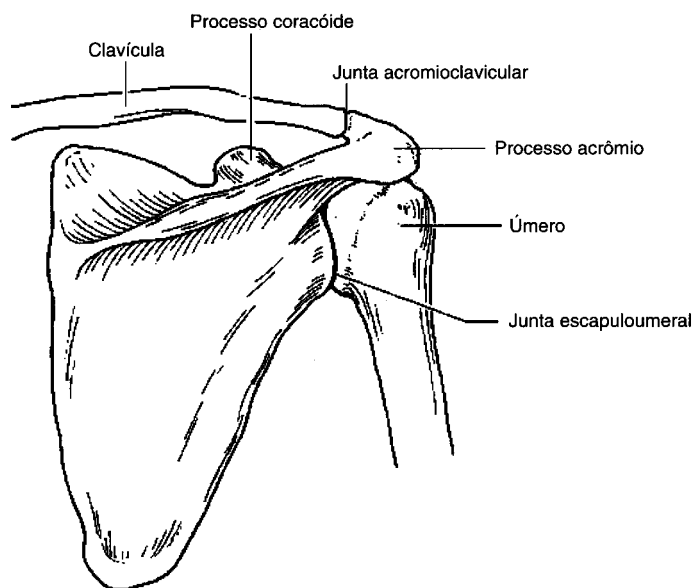



FIGURA 23.9 - Anatomia das juntas do ombro.

a razão disto é que a junta responsável pela movimentação do braço é a escapuloumeral e não a junta acromioclavicular.

DOR CRÔNICA

No tratamento da dor crônica do ombro, os pontos distais também são utilizados, porém são estimulados com pouca ou nenhuma intensidade. A escolha dos pontos distais depende do Meridiano envolvido:

- *Intestino Grosso*: IG-1 (*Shangyang*) ou IG-4 (*Hegu*). P-7 (*Lieque*) também pode ser utilizado.
- *Pulmão*: P-7 (*Lieque*).
- *Intestino Delgado*: ID-3 (*Houxi*) ou ID-1 (*Shaoze*).
- *Triplo Aquecedor*: TA-1 (*Guanchong*) ou TA-5 (*Waiguan*).

Esses pontos distais devem ser estimulados com intensidade moderada e os pontos locais são inseridos imediatamente após os pontos distais.

Os pontos locais a serem utilizados são os mesmos dos casos agudos. Nos casos crônicos, é importante utilizar-se pontos ao longo do Meridiano do Intestino Delgado, se forem sensíveis à pressão. Assim, embora o paciente possa não se queixar de dor nessa área, esses pontos devem sempre ser aplicados mediante a sensibilidade à pressão.

Caso clínico

Um homem de 58 anos de idade apresentava dor nas juntas dos dois ombros há 4 anos. Trabalhava como mecânico há mais de 25 anos. A dor era agravada mediante a exposição ao frio. Os pontos IG-15 (*Jianyu*) eram sensíveis à pressão. Não apresentava outros sintomas e sob outros aspectos tratava-se de um homem saudável e forte.

Diagnóstico

Trata-se de um exemplo de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio. Há, entretanto, um componente adicional de Estagnação de *Qi* nos ombros, proveniente da superutilização das juntas do ombro, face ao exercício da profissão de mecânico. Essa estagnação é evidenciada pelo fato dos dois ombros serem igualmente afetados. Se a dor fosse simplesmente proveniente de Síndrome de Obstrução Dolorida, apenas um ombro seria afetado ou, no mínimo, um ombro se apresentaria pior que o outro.

Princípio de tratamento

Consistiu em expelir o Frio, aquecer os Meridianos e mover o *Qi*.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-15** (*Jianyu*) e **ID-10** (*Naoshu*), como pontos locais (e agulhas aquecidas), para remover as obstruções dos Meridianos.
- **IG-11** (*Quchi*) para beneficiar os tendões.

Seis sessões semanais foram suficientes para proporcionar a cura do paciente.

Caso clínico

Uma mulher de 50 anos de idade sofria de dor no ombro há 14 anos. Utilizara várias injeções de cortisona. A dor localizava-se na junta do ombro esquerdo e estendia-se para o pescoço bem como para o braço, ao longo do Meridiano do Intestino Grosso. Às vezes, a dor estendia-se também para a escápula esquerda. Os pontos IG-15 (*Jianyu*), TA-14 (*Jianliao*), *Jianneiling* (ponto extra), ID-11 (*Tianzong*), ID-9 (*Jianzhen*) e ID-10 (*Naoshu*) eram muito sensíveis à pressão. O ombro era muito rijo e o braço apresentava dificuldade na abdução. A dor era agravada mediante o clima chuvoso e aliviada pelo calor. Apresentava-se acima do peso normal e sua língua era Pálido-arroxeada.

Diagnóstico

Trata-se de um caso de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio. Havia também uma condição interna de Deficiência de *Yang* e Frio Interior, evidenciados pela língua Pálido-arroxeada. Em tais casos crônicos de dor no ombro é essencial que se verifique os pontos sensíveis, não apenas ao redor da junta, mas também sobre a escápula correspondente, ao longo do Meridiano do Intestino Delgado, isto é, ID-9 (*Jianzhen*), ID-10 (*Naoshu*), ID-11 (*Tianzong*), ID-12 (*Bingfeng*), ID-13 (*Quyuan*) e ID-14 (*Jianwaishu*). O ponto TA-15 (*Tianliao*) deve ser também observado quanto à sensibilidade.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em expelir o Frio, aquecer os Meridianos e tonificar o *Yang*.

Acupuntura

Neste caso, os principais pontos utilizados foram:

- **IG-15** (*Jianyu*), **VB-21** (*Jianjing*) e **Jianneiling** (ponto extra), como pontos locais.
- **IG-1** (*Shangyang*) como ponto distal, para remover obstruções do Meridiano do Intestino Grosso. Esse ponto foi alternado com **TA-8** (*Sanyangluo*), ponto de reunião dos três Meridianos do braço, já que a dor envolvia os três Meridianos.
- Foram selecionados dois pontos, de acordo com a sensibilidade à pressão: **ID-9** (*Jianzhen*), **ID-10** (*Naoshu*), **ID-11** (*Tianzong*), **ID-12** (*Bingfeng*), **ID-13** (*Quyuan*), **ID-14** (*Jianwaishu*) e **TA-15** (*Tianliao*), com agulha aquecida.

Neste caso, o tratamento foi prolongado e os resultados foram lentos, por um lado por tratar-se de um quadro antigo e por outro devido às injeções de cortisona, que geralmente retardam o tratamento com Acupuntura. A cura da paciente foi obtida após 18 sessões quinzenais.

COTOVELO

A dor no cotovelo geralmente é causada por uma combinação de exposição à Umidade-Frio com esforço excessivo, gerado por esporte ou trabalho. A área mais afetada pela dor localiza-se na lateral do cotovelo, isto é, ao longo do Meridiano do Intestino Grosso, porém a dor pode algumas vezes ocorrer imediatamente acima da ponta do olécrano (isto é, ao longo do Meridiano do Triplo Aquecedor) ou entre o olécrano e o côndilo medial do úmero (isto é, ao longo do Meridiano do Intestino Delgado). Ocasionalmente, a dor pode ocorrer na superfície medial do braço, ao longo do Meridiano do Pulmão.

A dor muitas vezes se irradia para cima ou para baixo, ao longo do Meridiano do Intestino Grosso. Em alguns casos, a dor pode irradiar-se do ponto IG-11 (*Quchi*) para baixo, ao longo do Meridiano do Intestino Grosso. Sensações de adormecimento e formigamento também podem se apresentar abaixo do braço e nas pontas dos dedos das mãos.

TRATAMENTO

É praticamente o mesmo nos casos agudos ou crônicos, exceto no tocante à manipulação das agulhas, as quais de acordo com os princípios gerais, devem ser aplicadas de forma mais vigorosa nos casos agudos.

Os principais pontos distais são escolhidos a partir do Meridiano do Intestino Grosso; são eles IG-1 (*Shangyang*) ou IG-4 (*Hegu*). Se a área da dor se estender de forma moderada sobre a ponta do olécrano, o ponto TA-5 (*Waiguan*) pode ser utilizado, em acréscimo a um dos pontos citados. Se a área da dor cobrir os Meridianos do Intestino Grosso e do Triplo Aquecedor, o ponto TA-8 (*Sanyangluo*) é selecionado.

Os pontos locais mais importantes são:

- **IG-11** (*Quchi*): é um dos pontos locais mais importantes. Neste caso, atua como ponto local e sistêmico, já que

também beneficia os tendões em geral, ajudando a aliviar a Síndrome da Obstrução Dolorosa.

- **Quyangwei** é um ponto extra localizado imediatamente adjacente ao epicôndilo, quando o cotovelo é flexionado (Fig. 23.10). Este ponto é extremamente eficaz, em especial quando utilizado com a agulha aquecida.
- **IG-12** (*Zhouliao*) é particularmente utilizado quando a dor do cotovelo se irradiar para cima.
- **TA-10** (*Tianjing*) é utilizado quando a dor se localizar ao redor da ponta do olécrano.
- **ID-8** (*Xiaohai*) é utilizado quando a dor se localizar ao redor do côndilo medial do úmero.
- **P-5** (*Chize*) relaxa os tendões do braço; é utilizado quando o cotovelo se apresentar rijo. O livro ABC OF ACUPUNCTURE (259 d.C.) diz: *"Quando o braço não pode se erguer para a cabeça ou quando há dor no cotovelo, utilizar P-5"*.[13] A obra ILLUSTRATED MANUAL OF ACUPUNCTURE POINTS AS SHOWN ON THE BRONZE MAN (1026 d.C.) diz: *"P-5 pode tratar a Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento localizada no cotovelo e a incapacidade de elevar o braço"*.[14]

Os resultados obtidos são geralmente muito bons, com apenas algumas aplicações. Ocasionalmente, em casos de longa permanência, os resultados são lentos. Isto ocorre especialmente quando injeções de cortisona são administradas no cotovelo, já que são propensas a retardar os efeitos da

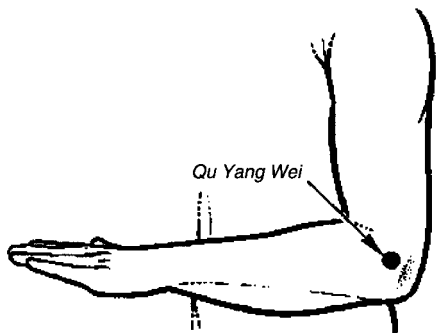



FIGURA 23.10 – Localização do ponto extra *Qu Yang Wei*.

Acupuntura. Nesses casos, pode ser eficaz tratar o cotovelo do lado saudável, bem como do lado afetado. Uma forma eficiente de se proceder é utilizar-se o Ponto de Conexão do Meridiano afetado, no lado oposto. Por exemplo, se a dor ocorrer ao longo do Meridiano do Intestino Grosso no lado esquerdo, IG-6 (*Pianli*) no lado direito pode ser utilizado. Outros pontos podem simplesmente ser utilizados de forma bilateral. Uma forma mais específica de se proceder seria utilizar método de sedação nos pontos do lado saudável e método de tonificação (especialmente com agulha aquecida) nos pontos do lado afetado. A razão deste tratamento reside no fato de que em problemas crônicos do Meridiano, o lado afetado se torna vazio e o lado saudável se torna relativamente cheio.

PULSO

Dor nos pulsos é comum nos pacientes idosos. É geralmente proveniente de invasão de Umidade-Frio, agravada por superutilização da junta (como no caso dos flautistas).

TRATAMENTO

O tratamento dos casos agudos e crônicos não apresenta diferença significante.

Nos casos *agudos* deve-se utilizar primeiramente o ponto distal com método de sedação e então os pontos locais. Como o pulso localiza-se quase na extremidade do braço, não há pontos distais ao longo do Meridiano envolvido. Entretanto, em minha experiência clínica, o ponto E-36 (*Zusanli*) pode ser utilizado como ponto distal na Síndrome da Obstrução Dolorosa do pulso, especialmente se for proveniente de Umidade. Outros pontos distais podem ser utilizados de acordo com o Meridiano correspondente de mesma polaridade e terminação oposta (ver Tabela 23.1 e Tabela I.3 no Apêndice I). Por exemplo, se o Meridiano do Triplo Aquecedor no pulso for envolvido, pode-se utilizar um ponto sobre o tornozelo no Meridiano da Vesícula Biliar, isto é, VB-40 (*Qiuxu*). Isto ocorre devido à relação existente entre os Meridianos do Triplo Aquecedor e da Vesícula Biliar dentro do Sistema *Yang* Menor. Se os Meridianos do Intestino Delgado ou do Intestino

Tabela 23.1 – Correspondência dos pontos sobre as juntas da parte superior e inferior do corpo.

Junta	Braço	Perna
Ombro		
Intestino Grosso	IG-15 (*Jianyu*)	E-31 (*Biguan*)
Triplo Aquecedor	TA-14 (*Jianliao*)	VB-30 (*Huantiao*)
Intestino Delgado	ID-10 (*Naoshu*)	B-36 (*Chengfu*)
Cotovelo		
Intestino Grosso	IG-11 (*Quchi*)	E-36 (*Zusanli*)
Triplo Aquecedor	TA-10 (*Tianjing*)	VB-34(*Yanglingquan*)
Intestino Delgado	ID-8 (*Xiaohai*)	B-40 (*Weizhong*)
Pulso		
Intestino Grosso	ID-5 (*Yangxi*)	E-41 (*Jiexi*)
Triplo Aquecedor	TA-4 (*Yangchi*)	VB-40 (*Qiuxu*)
Intestino Delgado	ID-5 (*Yanggu*)	B-60 (*Kunlun*)

Grosso no pulso forem envolvidos, pode-se utilizar B-60 (*Kunlun*) ou E-41 (*Jiexi*), respectivamente. Se os Meridianos do Pulmão, Pericárdio ou Coração forem envolvidos, pode-se utilizar BP-5 (*Shangqiu*), F-4 (*Zhongfeng*) ou R-3 (*Taixi*), respectivamente. Em todos os casos, o ponto distal é aplicado com método de sedação e os pontos locais são aplicados posteriormente (enquanto o ponto distal for retido).

Nos casos *crônicos* o ponto distal é aplicado com método neutro. Como a dor geralmente ocorre sobre a superfície *Yang* do pulso, os principais pontos locais a serem utilizados são:

- TA-4 (*Yangchi*).
- IG-5 (*Yangxi*) é especialmente adequado, pois é o Ponto *Jing* a partir do qual os fatores patogênicos são desviados para as juntas.
- ID-5 (*Yanggu*) é também especialmente indicado pela mesma razão anteriormente descrita.

A moxa é aplicável caso o Frio seja envolvido. Se o pulso estiver inchado, poderá ser sangrado utilizando-se o martelo 7 estrelas (ou com agulha de flor de ameixeira), até que gotículas de sangue surjam; a moxa deve ser a aplicada sobre a área.

DEDOS DA MÃO

Dor e inchaço nos dedos da mão consistem em uma queixa comum. É geralmente proveniente de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio ou Umidade sendo freqüentemente causada por exposição prolongada à água fria ou chuva, durante anos seguidos (como no caso dos agricultores ou faxineiros).

TRATAMENTO

Nos casos *agudos* apenas os pontos locais são utilizados. Os principais pontos são:

- **Baxie** (ponto extra). Há duas localizações alternativas para esses pontos e ambas são eficazes. Estão localizados no dorso da mão, tanto na ponta das pregas dos dedos quando a mão está fechada, como na meia distância entre a ponta das pregas e as articulações metacarpofalângicas (Fig. 23.11). São aplicados obliquamente na direção da palma da mão.
- **IG-3** (*Sanjian*) expele o Vento, o Frio e a Umidade dos dedos. Deve ser aplicado no mínimo a 0,5*cun* perpendicularmente à direção da ulna, isto é, ao longo da palma da mão. É muito eficaz e alguns médicos defendem a idéia de que se esse ponto for aprofundado o suficiente (mais de 1*cun*), não há necessidade de se utilizar os pontos *Baxie*.
- **TA-3** (*Zhongzhu*) também expele o Vento, o Frio e a Umidade dos dedos. É muito eficaz na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor.

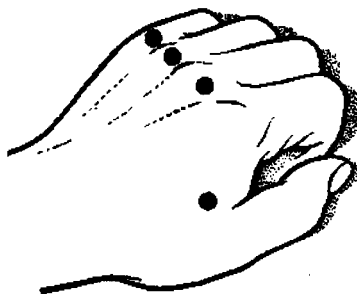



Figura 23.11 – Localização dos pontos extras *Baxie*.

- **ID-3** (*Houxi*) expele o Vento dos dedos. Da mesma forma que o ponto IG-3 (*Sanjian*), deve ser aplicado no mínimo a 0,5*cun* perpendicularmente à palma da mão.

Nos casos *crônicos*, os pontos anteriormente citados também são utilizados e combinados com alguns pontos adjacentes:

- **TA-5** (*Waiguan*) é um ponto adjacente importante na Síndrome da Obstrução Dolorosa dos dedos. Expele o Vento e estimula a circulação de *Qi* e Sangue nos dedos. Deve-se obter a sensação da agulha se irradiando para baixo, na direção dos dedos.
- **P-7** (*Lieque*) pode ser utilizado em especial se a dor se localizar principalmente ao longo da base do polegar. Isto ocorre freqüentemente em idosos, quando a invasão dos fatores patogênicos for combinada com um declínio de *Qi*, afetando o Meridiano do Pulmão. Nos jovens, pode ocorrer entre os pianistas ou flautistas. Esse ponto deve ser aplicado obliquamente para baixo e a sensação da agulha deve irradiar na direção do polegar.
- **ID-5** (*Yanggu*) é eficaz para expelir a Umidade e indicado, portanto, quando os dedos se apresentam inchados.

Se os dedos estiverem inchados, poderão ser sangrados; utiliza-se o martelo 7 estrelas (ou com agulha de flor de ameixa) até que sangrem ligeiramente; moxa deve ser aplicada sobre os dedos.

Caso clínico

Uma mulher de 53 anos de idade queixava-se de dor nos dedos da mão há 2 anos. Os dedos eram inchados e já apresentavam deformidade. Anteriormente à dor da mão, havia também sofrido de dor intermitente na parte inferior das costas. Apresentara durante o último ano perda severa do cabelo e seus joelhos eram fracos.

A língua era Pálida e propensa a ser Careca; o pulso era ligeiramente Flutuante-Vazio.

Diagnóstico

A dor nos dedos é claramente proveniente de invasão de Frio e Umidade. Havia se transformado em um quadro crônico de Síndrome da Obstrução Dolorosa, com Estagnação de Mucosidade nas juntas (evidenciada pelas deformidades ósseas). Inicialmente, ocorria contra um fundo de Deficiência de Sangue, que então começara a se transformar em Deficiência de *Yin* (dos Rins). A Deficiência de Sangue é aparente na língua Pálida e o início de Deficiência de *Yin* é refletido na queda dos cabelos, na fraqueza dos joelhos e no pulso Flutuante-Vazio. Este caso mostra claramente como podem-se observar na prática casos limítrofes entre Deficiência de Sangue e *Yin*, que ocorrem mais freqüentemente entre as mulheres.

Princípio de tratamento

A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas; o tratamento consistiu em remover a obstrução do Meridiano, expelir o Frio e a Umidade, nutrir o Sangue e o *Yin*.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-3** (*Sanjian*) e **Baxie** (pontos extras) para remover o Frio-Umidade dos dedos.
- **TA-5** (*Waiguan*) para expelir o Vento.
- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para nutrir o Sangue.
- **R-3** (*Taixi*) e **B-23** (*Shenshu*) para tonificar os Rins.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Qin Jiao Si Wu Tang *Decocção da Gentiana macrophylla para as Quatro Substâncias*:

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Can Sha *Excrementum Bombycis mori* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 4g

Explicação

- *Dang Gui*, *Sheng Di Huang*, *Bai Shao* e *Chuan Xiong* constituem-se em uma versão modificada de *Decocção das Quatro Substâncias*; nutrirão o Sangue e o *Yin*, já que *Sheng Di Huang* é utilizada em lugar de *Shu Di Huang*.
- *Qin Jiao* e *Can Sha* expelem o Vento-Umidade.
- *Yi Yi Ren* expele a Umidade.
- *Ban Xia* foi acrescentada para eliminar a Mucosidade (deformidade das juntas).
- *Sang Ji Sheng* foi acrescentada para nutrir o Sangue do Fígado e simultaneamente expelir o Vento-Umidade.

Esta paciente apresentou melhora gradual e encontra-se ainda em tratamento.

QUADRIL

Geralmente a dor no quadril é proveniente de invasão de Frio e Umidade. Do ponto de vista da Medicina Ocidental pode ser causada por osteoartrite. Nos estágios iniciais, pode ser tratada com sucesso; nos estágios avançados, entretanto, a Acupuntura não proporciona a cura. A dor é geralmente unilateral.

TRATAMENTO

A dor no quadril raramente ocorre na forma de episódio agudo. Geralmente se desenvolve muito gradualmente, com o passar dos anos.

Os principais *pontos distais* a serem utilizados são:

- **VB-41** (*Zulinqi*) é o principal ponto distal. Afeta o quadril e expele a Umidade. É o Ponto *Shu* (confluência) do Meridiano da Vesícula Biliar e, como tal, expele os fatores patogênicos do Meridiano. É também o ponto de abertura do Vaso *Dai Mai*, que flui sobre o quadril.
- **VB-40** (*Qiuxu*) é o Ponto Fonte do Meridiano da Vesícula Biliar, que é sempre envolvido na dor do quadril.
- **B-62** (*Shenmai*) é o ponto de abertura do Vaso *Yang Qiao Mai*, que também flui sobre o quadril. O Vaso *Yang Qiao Mai* promove a agilidade e o movimento, sendo esse ponto especialmente eficaz se o quadril estiver muito rígido.
- **BP-3** (*Taibai*) também pode ser utilizado como ponto distal, já que o Meridiano do Baço/Pâncreas afeta o aspecto interior do quadril. É especialmente eficaz se a dor no quadril se irradiar para a virilha.

Os principais *pontos locais* são:

- **VB-30** (*Huantiao*) constitui-se no mais importante ponto local. Expele a Umidade e remove obstruções do Meridiano. Deve ser aplicado no mínimo a 0,508cm de profundidade, com o paciente deitado sobre o lado oposto e a perna ligeiramente flexionada. A utilização de agulha aquecida sobre esse ponto é muito eficaz.
- **VB-29** (*Juliao*) é um ponto eficaz a ser utilizado em combinação com VB-30.
- **BP-12** (*Chongmen*) pode ser utilizado como ponto local, especialmente quando a dor se estender para a virilha.

JOELHO

Como os joelhos são influenciados pela energia do Rim, é importante diferenciar a dor do joelho gerada por Deficiência do Rim da dor proveniente de Síndrome da Obstrução Dolorosa. Quando for gerada por Deficiência do Rim, a dor do joelho é geralmente bilateral e se desenvolve muito gradualmente com o tempo. Além disso, os joelhos são fracos e possivelmente frios, em especial se o *Yang* do Rim for deficiente. Esse tipo de dor não é afetado pelo clima e os joelhos não serão inchados.

Quando for proveniente de invasão de fatores patogênicos, a dor é mais freqüentemente unilateral (ou é pior em um dos lados) e inicia de forma repentina. É definitivamente afetada pelo clima (em geral piorando no clima chuvoso ou úmido) e o joelho pode se apresentar inchado (o que denota retenção de Umidade).

A Síndrome da Obstrução Dolorosa do joelho muitas vezes ocorre a partir de uma combinação de fatores, isto é, de uma invasão exterior de Frio e Umidade bem como de uma Estagnação local prévia de *Qi*, devido a um acidente antigo.

Outra causa freqüente de dor no joelho é, obviamente, a Estagnação local de *Qi* e Sangue, proveniente de superutilização da junta. Isto ocorre entre os pedreiros, corredores, faxineiros, etc. Nesse caso, não se trata rigorosamente de Síndrome da Obstrução Dolorosa, porém o tratamento é exatamente o mesmo.

TRATAMENTO

O tratamento dos casos agudos e crônicos não apresenta diferença significante, de tal forma que pode ser discutido em conjunto. O fator mais importante a se ter

em mente quando da seleção dos pontos é a identificação clara do Meridiano envolvido, de acordo com a localização da dor. A dor no joelho pode ocorrer na frente (ao longo do Meridiano do Estômago), acima do joelho, dentro da junta propriamente dita, na face interior (ao longo dos Meridianos do Baço/Pâncreas e do Fígado) e na parte posterior do joelho, na dobra poplítea (Fig. 23.12).

Três pontos distais podem ser utilizados na dor do joelho, de acordo com o Meridiano envolvido:

- **BP-5** (*Shangqiu*) é o ponto principal a ser utilizado. Expele a Umidade e sendo o Ponto *Jing*, afeta as juntas. Pode ser utilizado como ponto distal geral para dor nos joelhos, independentemente do Meridiano envolvido.
- **VB-40** (*Qiuxu*) é utilizado como ponto distal, se a dor se localizar ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar.
- **E-41** (*Jiexi*) é utilizado como ponto distal, se a dor se localizar ao longo do Meridiano do Estômago.

No tocante aos pontos locais, a sua discussão será baseada na área da dor.

DOR ACIMA DO JOELHO (Fig. 23.13)

Geralmente afeta o Meridiano do Estômago e há certo inchaço, indicando retenção de Umidade. O ponto principal a ser utilizado é:

- **E-34** (*Liangqiu*) é o ponto principal a ser utilizado. É o Ponto de Acúmulo do Meridiano do Estômago e, como tal, eficaz para cessar a dor e remover obstruções do Meridiano. A utilização de agulha aquecida é muito eficiente.

DOR SOBRE A LATERAL DO JOELHO (Fig. 23.14)

A dor nessa área afeta os Meridianos do Estômago ou da Vesícula Biliar. Geralmente é associada com rigidez do joelho e dificuldade em flexioná-lo. Os pontos principais a serem utilizados são:

- **E-36** (*Zusanli*) constitui-se no ponto principal. Além de inúmeras outras funções, expele a Umidade do joelho.
- **VB-34** (*Yanglingquan*) é o Ponto de Reunião dos Tendões, sendo portanto um ponto muito importante a ser utilizado se o joelho estiver rijo.
- **VB-33** (*Xiyangguan*) é um ponto adjacente eficaz, cuja utilização também relaxa os tendões.

DOR NA FACE MEDIAL DO JOELHO (Fig. 23.15)

A dor nessa área envolve os Meridianos do Baço/Pâncreas ou do Fígado. Nos casos crônicos, geralmente há inchaço dessa área, especialmente entre as mulheres. Os pontos principais a serem utilizados são:

- **BP-9** (*Yinlingquan*) é um dos pontos principais a serem utilizados sobre o

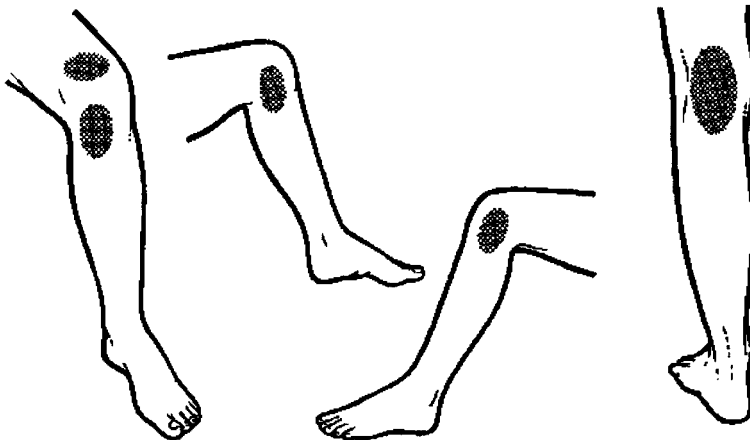



FIGURA 23.12 – Áreas de dor no joelho.

FIGURA 23.13 – Área da dor acima do joelho.

Meridiano do Baço/Pâncreas. Deve ser sempre aplicado se o joelho estiver inchado, já que tal fato indica invasão de Umidade e esse ponto elimina a Umidade.
- **F-7** (*Xiguan*) significa "Barreira do joelho". Trata-se de um ponto especial para expelir a Umidade e o Frio do joelho. Além disso, relaxa os tendões e alivia a rigidez.
- **F-8** (*Ququan*) expele a Umidade e nutre o Sangue do Fígado; alivia conseqüentemente a rigidez, promovendo a nutrição dos tendões através do Sangue do Fígado. É particularmente importante nos idosos com uma Deficiência latente do Fígado e dos Rins.

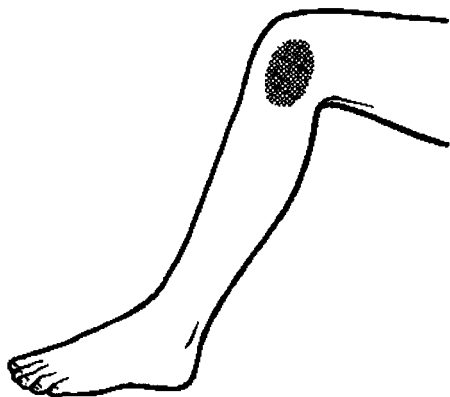



FIGURA 23.14 – Área da dor sobre a lateral do joelho.

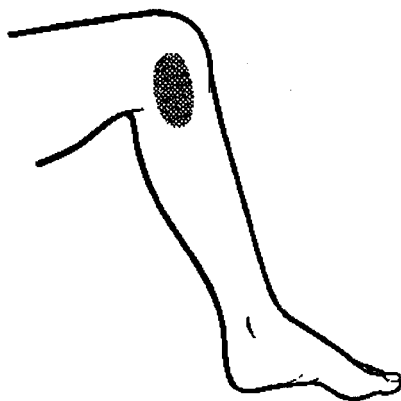



FIGURA 23.15 – Área da dor na face medial do joelho.

Caso clínico

Uma mulher de 82 anos de idade sofria há 7 anos de dor e inchaço na face medial dos dois joelhos. Nos demais aspectos sentia-se muito bem e o único problema adicional era o sono leve. A língua era Vermelha sem revestimento e com fissuras. O pulso era praticamente normal, apenas ligeiramente Fino.

Diagnóstico

Embora não apresentasse muitos sintomas, podemos deduzir que a dor nos joelhos era proveniente de invasão de Frio e Umidade (tendo em vista o inchaço) contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim, cujo único sinal é evidenciado pela língua Vermelha e Careca, acompanhada de fissuras.

Princípio de tratamento

Consistiu em eliminar a Umidade, expelir o Frio e remover obstruções dos Meridianos. A paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **F-8** (*Ququan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **R-3** (*Taixi*) para nutrir o Fígado e o *Yin* do Rim. Além disso, F-8 age como ponto local.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) foi utilizado como ponto local e para eliminar a Umidade.
- **F-7** (*Xiguan*) foi utilizado como ponto local (com agulha aquecida).

Embora a dor nos joelhos não tenha desaparecido por completo, provavelmente devido a idade avançada da paciente, diminuiu drasticamente e possibilitou-a a caminhar muito mais do que antes do tratamento.

DOR NO INTERIOR DA JUNTA DO JOELHO

Trata-se de dor profunda, localizada no interior da junta. Os principais pontos a serem utilizados são:

- **Xiyan** (ponto extra). Constituem-se em um par de pontos, localizados nas depressões medial e lateral do ligamento patelar (Fig. 23.16). *Xiyan* significa "olhos do joelho". São chamados *Xiyan* lateral e medial; o *Xiyan* lateral coincide com o ponto E-35 (*Dubi*). Devem ser aplicados com o joelho levemente flexionado, após colocar-se uma pequena proteção abaixo do joelho do paciente e a 0,127cm de profundidade. O aquecimento da agulha pode proporcionar bons resultados, a menos que o joelho se apresente quente ao toque e esteja inchado (o que denota Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor).
- **E-36** (*Zusanli*), que expele a Umidade, também pode ser utilizado quando a dor se apresentar no interior da junta do joelho.

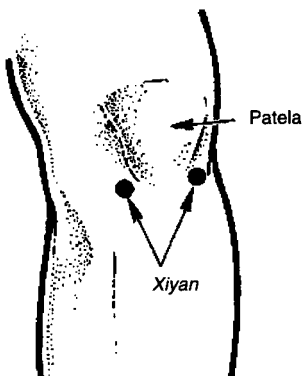



FIGURA 23.16 – Localização dos pontos extras *Xiyan*.

DOR NA FACE POSTERIOR DO JOELHO

Esse tipo de dor é muito menos freqüente que a dor na frente ou nos lados do joelho. É proveniente de invasão de Umidade no Meridiano da Bexiga. O ponto principal é:

- **B-40** (*Weizhong*); além de se constituir em um ponto local adequado para dor localizada atrás do joelho, expele a Umidade (especificamente a Umidade-Calor).

TORNOZELO

Geralmente, a dor no tornozelo é proveniente de invasão de Umidade-Frio e de Estagnação local de *Qi*, devido à superutilização da junta. Os principais pontos a serem utilizados são:

- **BP-5** (*Shangqiu*) é um dos dois principais pontos a serem utilizados (junto com VB-40 [*Qiuxu*]). Além de ser um ponto local, expele a Umidade e sendo um Ponto *Jing*, afeta as juntas. Normalmente é aplicado em combinação com VB-40 (*Qiuxu*).
- **VB-40** (*Qiuxu*) é utilizado caso a dor se localize na parte externa do tornozelo; normalmente é aplicado com a agulha aquecida.
- **E-41** (*Jiexi*) é utilizado caso a dor se localize no peito do pé. Além disso, expele a Umidade. Deve ser aplicado perpendicularmente, no mínimo a 0,127cm.

DEDOS DO PÉ

Os principais pontos a serem utilizados na dor dos dedos do pé são:

- **Bafeng** (pontos extras). Localizam-se no dorso do pé, próximo às margens das membranas interdigitais. Expelem o Frio e a Umidade do pé.
- **E-41** (*Jiexi*) consiste em um ponto adjacente eficaz. Afeta todos os dedos do pé e a sensação da agulha deve irradiar-se para baixo, na direção dos dedos.
- **BP-3** (*Taibai*) é um ponto importante a ser utilizado, particularmente na

Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Úmido, já que expele a Umidade.

Nos idosos, a Síndrome da Obstrução Dolorosa dos dedos do pé ocorre muitas vezes contra um fundo de Deficiência de *Yin*. Nesse caso, o paciente apresenta uma sensação de calor nos pés, especialmente à noite ao dormir, necessitando às vezes manter os pés descobertos. Nesses casos, é importante que se adicione pontos que simultaneamente nutram o *Yin* e atuem como pontos adjacentes:

- **R-3** (*Taixi*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*). Na aplicação desses pontos (especialmente do R-3) a sensação da agulha deve irradiar-se para os dedos do pé.

Prognóstico e prevenção

Acupuntura e ervas Chinesas são extremamente eficazes no tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa. Acupuntura, especificamente, proporciona excelentes resultados no tratamento dos casos agudos e crônicos. Nos casos agudos normalmente apenas algumas sessões de Acupuntura são suficientes na obtenção da cura. Entretanto, observamos que a maioria dos pacientes apresenta quadros muito crônicos. Tais casos também são tratados com sucesso; porém, quanto mais antigo o quadro, mais longo será o tratamento.

A osteoartrite é mais fácil de tratar que a artrite reumatóide, porém pode apresentar melhora, mesmo nos casos em que as deformidades ósseas já tiverem se instalado. Em tais casos, o tratamento pode demandar muito tempo, talvez anos.

De modo geral, no tocante à importância da Acupuntura e das ervas, quanto mais crônico o quadro, maior quantidade de ervas (ou remédios patenteados) é utilizada. As ervas são particularmente eficazes nos casos crônicos, eliminando a Mucosidade (e as deformidades ósseas), movendo o Sangue bem como nutrindo o Fígado e os Rins.

No que diz respeito à prevenção, a Síndrome da Obstrução Dolorosa é provavelmente a queixa mais comum da espécie humana e afeta em particular os idosos, pois o declínio de *Qi* e Sangue bem como o enfraquecimento do Fígado e dos Rins torna tais pacientes propensos à invasão de fatores patogênicos externos. A Síndrome da Obstrução Dolorosa, entretanto, não se constitui em uma conseqüência inevitável entre os indivíduos idosos e algumas medidas podem ser tomadas para minimizá-la ou preveni-la. Os dois procedimentos mais importantes são os exercícios e a alimentação. Discutiremos a seguir cada um desses tópicos em detalhes.

EXERCÍCIO

A atividade física de forma regular e adequada é absolutamente essencial para a manutenção da boa saúde e da mobilidade. Exercícios regulares estimulam a circulação de *Qi* e Sangue, mantendo a nutrição dos tendões; esses dois efeitos ajudam a impedir a invasão de fatores patogênicos externos. Nas sociedades industriais modernas, onde muitos indivíduos que trabalham em escritórios possuem um tipo de vida extremamente sedentária, a prática de exercícios adequados constitui-se na conduta mais importante para a manutenção da boa saúde.

A importância do exercício físico para a manutenção da saúde é reconhecida pela cultura Chinesa desde os tempos mais remotos. Uma citação Chinesa antiga diz: "*O movimento da água não gera envelhecimento; a dobradiça de uma porta nunca caruncha*" (na China antiga as dobradiças das portas eram feitas de madeira e couro). Uma das primeiras referências, no tocante à prática de exercícios para a manutenção da saúde, é anterior à dinastia Han; é escrita pelo famoso DR. HUA TUO (136-208 d.C.), que criou cinco tipos de exercícios baseados na imitação do movimento de cinco animais, isto é, o tigre, o veado, o urso, o macaco e a garça. Cada um desses cinco exercícios possui um efeito específico e benéfico ao corpo.

De modo geral, a cultura Chinesa refere-se a dois tipos de exercício, um conhecido como "exercícios externos" e outro como "exercícios internos". Os exercícios externos objetivam o desenvolvimento dos músculos e tendões; todos os tipos de esportes, exercícios e jogos Ocidentais podem ser classificados como tais. Os exercícios internos têm o propósito de desenvolver o *Qi* e "massagear" os órgãos internos, através de coordenação dos movimentos, respiração e concentração. A prática do *Tai Ji Quan* se constitui em um exemplo importante de exercício interno. É

suave, porém poderoso, exercita todos os músculos e tendões, nutre os tendões, desenvolve o *Qi*, massageia os órgãos internos e aquieta a mente.

É importante se compreender que bom estado físico e saúde *não* são sinônimos. A prática regular de exercícios Ocidentais, tais como, levantamento de peso ou "jogging", pode tornar o indivíduo com boa condição física, porém, não necessariamente com boa saúde, embora a situação contrária possa ser verdadeira, conforme explicaremos mais tarde.

No tocante à prevenção da Síndrome da Obstrução Dolorosa, a prática de exercícios internos e externos é benéfica. De fato, uma combinação dos dois é ideal. Além do *Tai Ji Quan*, a Ioga é também um excelente exercício interno, que desenvolve a nutrição e "massageia" os órgãos internos. Dentre os exercícios exteriores, os únicos que *não* são benéficos são o "jogging", o levantamento de peso, o "squash" e os exercícios aeróbicos.

A prática do "jogging" esforça de forma violenta a espinha e os joelhos; pode se constituir em uma causa de Síndrome da Obstrução Dolorosa dos joelhos ou da parte inferior das costas. O levantamento de peso enfraquece o *Qi* do Rim; é bastante conhecido o axioma da Medicina Chinesa que afirma a prática de levantamento de peso prejudicial ao *Qi* do Rim e à parte inferior das costas. O "squash" é bom como exercício, porém, devido ao seu ritmo extremamente rápido, freqüentemente gera ainda mais tensão nervosa nos indivíduos tensos. É comum encontrar-se na prática executivos tensos e estressados, cuja idéia de relaxamento constitui-se em um jogo frenético de "squash". Os exercícios aeróbicos são simplesmente muito violentos e podem prejudicar as costas de indivíduos fracos.

Os exercícios Ocidentais mais benéficos na prevenção da Síndrome da Obstrução Dolorosa são a caminhada, o tênis e o ciclismo.

ALIMENTAÇÃO

A discussão dos princípios Chineses de alimentação, na saúde e na doença, é obviamente muito vasta e se constituiria em uma obra em separado. Neste capitulo devo limitar-me, portanto, a uma breve discussão sobre os princípios alimentares Chineses, no tocante à prevenção e ao tratamento da Síndrome da Obstrução Dolorosa, bem como na discussão dos princípios tradicionais Chineses de alimentação.

Os princípios alimentares na Síndrome da Obstrução Dolorosa variam de acordo com o tipo.

Na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio, é essencial não se ingerir grandes quantidades de alimentos possuidores de energia fria, tais como, vegetais crus e frutas, bem como consumir bebidas geladas. Tal procedimento é importante, pois os alimentos e as bebidas frias produzem Frio interior, o que piora ainda mais a dor das juntas. Os alimentos benéficos são aqueles possuidores de energia quente, tais como, a carne (com moderação), o gengibre, os ovos, o alho e as especiarias (com moderação). O gengibre é particularmente benéfico, pois possuidor de energia de aquecimento, estimula a circulação e expele o Frio. Pode ser ingerido na forma de decocção, fervendo-se três fatias da raiz fresca durante 10min e misturando-as com uma colher de chá de açúcar mascavo (que também possui energia de aquecimento).

Uma pequena quantidade de álcool (na forma de vinho, "brandy", conhaque ou vinho de arroz) pode ser benéfica para aqueles indivíduos sofredores de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio. Obviamente, tal aconselhamento *não* se aplica àqueles indivíduos que regularmente ingerem grandes quantidades de bebidas alcoólicas em uma base diária. De acordo com os princípios alimentares Chineses, o álcool pode aquecer o Estômago, expelir o Frio, eliminar venenos, estimular a descida do *Qi*, impedir doenças epidêmicas e dispersar a preocupação (!). Uma pequena quantidade de álcool (de 5 a 15ml ao dia) pode ser benéfica, portanto, nos idosos que sofram de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Frio. As tinturas de ervas (isto é, macerações alcoólicas frias), por exemplo, expelem simultaneamente o Vento-Umidade e nutrem os tendões e os ossos, tais como, Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis*, Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* e Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*. Esses vinhos medicinais, indicados para Síndrome da Obstrução Dolorosa, são produzidos na China e podem ser facilmente adquiridos em lojas Chinesas no Ocidente.

Os pacientes sofredores de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Úmido, não devem ingerir alimentos produtores de Umidade, tais como, leite, queijo, manteiga, nata, sorvete, amendoim, bananas e quaisquer alimentos fritos e gordurosos.

Os indivíduos sofredores de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Vento não

devem ingerir alimentos "irritantes", tais como, pitus, camarões, caranguejos, lagosta, espinafre, ruibarbo e cogumelos. Devem dar prioridade na ingestão de alimentos produtores de Sangue, tais como, frango, canja, arroz e cenoura.

Os indivíduos sofredores de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Calor não devem, obviamente, ingerir grandes quantidades de alimentos produtores de energia calor, tais como, carne de caça, carne de boi, bebidas alcoólicas, alho, gengibre e condimentos.

Independentemente do tipo da Síndrome da Obstrução Dolorosa, os pacientes também devem evitar ingerir alimentos ácidos, os quais perturbam o Fígado e aumentam a dor. Exemplos de alimentos ácidos são o iogurte, o vinagre, a laranja, o "grapefruit", a groselha, o picles e o ruibarbo.

ACUPUNTURA

Acupuntura pode ser utilizada para impedir a recorrência de um quadro de Síndrome da Obstrução Dolorosa, que tenha sido tratado com sucesso. A conduta principal consiste em tonificar o Sangue, de acordo com o princípio de que "para extinguir o Vento deve-se nutrir o Sangue". Nos idosos, pode também ser necessário nutrir o *Yin*. Caso o paciente já tenha sido tratado de Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Óssea, é necessário que se adicionem pontos que tonifiquem o *Qi* e eliminem a Mucosidade (já que as deformidades ósseas observadas na Síndrome da Obstrução Dolorosa do tipo Óssea constituem-se em uma manifestação de Mucosidade).

Além desses princípios gerais, devem-se incluir determinados pontos para impedir a Síndrome da Obstrução Dolorosa, de acordo com a sua localização. Os pontos são aplicados com 5 cones de moxa direta, durante o verão. São eles:

- Membros superiores: IG-11 (*Quchi*).
- Membros inferiores: E-36 (*Zusanli*).
- Parte superior das costas: B-43 (*Gaohuangshu*).
- Parte inferior das costas: B-23 (*Shenshu*).

Notas finais

1. Shen Jin Ao 1773 The Origin of Complicated Diseases (*Za Bing Yuan Liu Xi Hu* 杂病源流犀烛), citado em Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai, p. 269.
2. Chao Yuan Fang 610 d.C. "Discussion on the Origin of All Illness" (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* 诸病源候论), citado em Internal Medicine p. 265.
3. Lin Pei Qin 1839 Treatment Strategies for Assorted Syndromes (*Lei Zheng Zhi Cai* 类证治裁), citado em Internal Medicine, p. 269.
4. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine — Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内經素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira Publicação *c.* 100 a.C., p. 240.
5. Zhang Jie Bin (também chamado Zhang Jing Yue) 1624 Classic of Categories (*Lei Jing* 类经, citado em Wang Jin Quan 1987 Discussion on Categories of Syndromes from the Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine (*Nei Jing Lei Zheng Lun Zhi* 内经类证论治), Shanxi Science Publishing House, Xian, p. 227.
6. Simple Questions, p. 241.
7. Ibid., p. 241.
8. Ibid., p. 243.
9. Li Zhong Xin 1637 Essential Readings from Medical Masters (*Yi Zong Bi Du* 医宗必读), citado em Internal Medicine, p. 265.
10. Cheng Guo Duo 1732 Enlightenment of Medical Theory (*Yi Xue Xin Wu* 医学心悟), citado em Traditional Internal Medicine, p. 266.
11. Shi Yu Guang 1988 Essential Clinical Experience of Famous Contemporary Doctors (*Dang Dai Ming Yi Lin Zheng Jing Hua* 当代名医临证精华), artigo do Prof. Qiu Mao Liang, Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing, pp. 1-2.
12. Yang Ji Zhou 1984 Compendium of Acupuncture (*Zhen Jiu Da Cheng* 针灸大成), editado pelo Chinese Medicine Research Group of the Heilongjiang Province, People's Health Publishing House, Beijing, p. 1084. Primeira Publicação em 1601.
13. Huang Fu Mi ad 259 d.C. The ABC of Acupuncture, em: Li Shi Zhen 1985 Clinical Application of Frequently Used Acupuncture Points (*Chang Yong Shu Xue Lin Chuang Fa Hui* 常用腧穴临床发挥), People's Health Publishing House, Beijing, p. 41.
14. Wang Wei Yi 1026 Illustrated Manual of Acupuncture Points as shown on the Bronze Man (*Tong Ren Shu Xue Zhen Jiu Tu Jing* 铜人腧穴针灸图经), citado em Clinical Application of Frequently Used Acupuncture Points, p. 41.

Dor na Parte Inferior das Costas e Ciática

24

腰痛

A dor na parte inferior das costas e a ciática podem ser discutidas em conjunto, já que compartilham de etiologia, patologia e tratamento similares. De todas as queixas muscoloesqueléticas, a dor nas costas constitui-se na mais comum. As estatísticas mostram que essa patologia vem abalando a sociedade. Estima-se que no mínimo 50% dos indivíduos nos países industrializados Ocidentais irão apresentar dor nas costas em algum momento da vida. No Reino Unido, aproximadamente um milhão de pacientes procuram tratamento médico para dor nas costas a cada ano.[1] Muitos milhões de dias de trabalho são perdidos a cada ano por causa da dor nas costas. A Medicina Chinesa, e em particular a Acupuntura, proporciona excelentes resultados no tratamento dessa patologia.

Entende-se por dor na parte "inferior" das costas a dor que se localiza em qualquer região das costas (incluindo as nádegas), abaixo da borda inferior da última costela, que está aproximadamente nivelada com o ponto B-21 (*Weishu*) (Fig. 24.1).

A área inferior das costas é intensamente influenciada pelos Meridianos da Bexiga e do Rim (Fig. 24.2):

- O Meridiano principal da Bexiga flui ao longo das costas em duas linhas.
- O Meridiano muscular da Bexiga flui nos músculos ao longo da espinha.
- O Meridiano divergente da Bexiga flui ao longo da espinha (Fig. 24.2).
- O Meridiano principal do Rim flui a partir do períneo ao longo da espinha e vai para os rins e para a bexiga.
- O Meridiano muscular do Rim flui ao longo da face anterior da espinha.
- O Meridiano divergente do Rim flui para cima com o Meridiano da Bexiga e, no nível do ponto B-23 (*Shenshu*), encontra o Vaso *Dai Mai* (Fig. 24.3).

FIGURA 24.1 – Área da dor na parte inferior das costas.

FIGURA 24.3 – Meridianos principal, muscular e divergente do Rim.

FIGURA 24.2 – Trajetos do Meridiano da Bexiga nas costas.

- O Vaso-Governador, intimamente relacionado com os Rins, obviamente flui ao longo da espinha.
- O Vaso-Penetração, também originando-se entre os Rins, a partir do períneo, envia uma ramificação para cima ao nível do ponto B-23 – *Shenshu* (Fig. 24.4).

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 17, diz: "*A parte inferior das costas é a residência dos Rins...*"[2] No Capítulo 41, o livro aponta os sintomas e os sinais de dor nas costas proveniente de cada um dos Meridianos. A obra PRESCRIPTIONS OF THE GOLDEN CHEST, no Capítulo 11, descreve os efeitos do Vento, Frio e Umidade na parte inferior das costas:

Quando os Rins são afetados pelo Vento, há uma sensação de peso no corpo e frio na parte inferior das costas, e o paciente se sente como se estivesse sentado na água... não há sede, a micção é normal e o apetite não é afetado, portanto a doença localiza-se no Triplo Aquecedor Inferior [em oposição aos próprios Rins]. Isto é devido à transpiração durante o trabalho, tornando as roupas úmidas e frias.

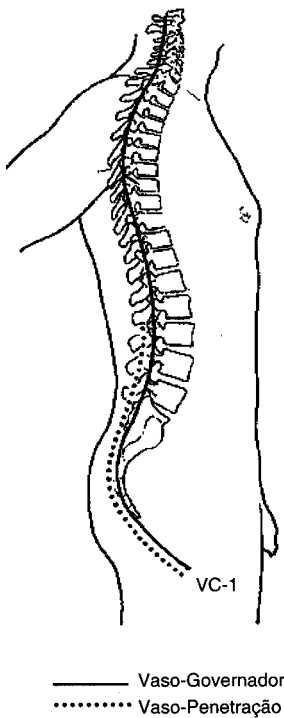



FIGURA 24.4 – Trajetos do Vaso-Governador e do Vaso-Penetração.

Se esta condição persistir por longo tempo, a parte inferior das costas irá apresentar dor proveniente do Frio e haverá uma sensação de peso ao redor da cintura, como se o indivíduo estivesse carregando 1.000 moedas ao redor da mesma. Nesses casos deve-se utilizar Decocção da Glycyrrhiza-Zingiber-Poria-Atractylodes.[3]

O livro GENERAL TREATISE ON THE AETIOLOGY AND SYMPTOMATOLOGY OF DISEASES (610) descreve cinco causas de dor na parte inferior das costas: Deficiência do Rim, Vento-Frio invadindo as costas, esforço excessivo, queda e repouso em superfícies úmidas.[4] A obra ESSENTIAL METHODS OF DAN XI (1481) descreve cinco tipos de dor nas costas: proveniente de Deficiência do Rim, Umidade-Calor, estase de Sangue, contusão e Mucosidade.[5]

Etiologia

1. TRABALHO FÍSICO EXCESSIVO

O excesso de trabalho físico, especialmente ao se carregar objetos com certa regularidade, força de forma intensa os músculos da parte inferior das costas e os Rins. Carregar excesso de peso, portanto, enfraquece as costas sob dois aspectos: sob o aspecto puramente físico, distende os músculos da parte inferior das costas; sob o aspecto energético, enfraquece o *Qi* do Rim. Conseqüentemente, inicia-se um ciclo vicioso, já que a Deficiência de *Qi* do Rim em si gera o enfraquecimento dos músculos das costas. Por outro lado, na fase aguda, o trabalho físico excessivo também causa Estagnação local de *Qi* e Sangue na região das costas, gerando dor intensa.

Nas sociedades modernas, esta é uma causa comum de quadros agudos e crônicos de dor nas costas. Nos casos agudos, o trabalho físico excessivo constitui-se na causa mais comum de esforço na região das costas. Obviamente, o excesso de esforço físico pode ocorrer em determinados tipos de trabalho, esportes ou exercícios. Alguns exemplos são os indivíduos que trabalham com "mudanças", os exercícios aeróbicos excessivos e a prática do ballet ou de levantamento de peso. Particularmente, no caso dos indivíduos que praticam ballet desde a infância, o espaço entre a vértebra lombar irá apresentar grande anormalidade.

2. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de atividade sexual, sob o aspecto energético, enfraquece as costas, pois esgota o *Qi* do Rim; o *Qi* deficiente do Rim falha para nutrir e fortalecer os músculos das costas, causando quadros crônicos (não agudos) de dor nas costas.

3. GRAVIDEZ E PARTO

A gravidez e o parto também enfraquecem as costas sob dois aspectos: sob o aspecto puramente físico, causam esforço excessivo dos músculos; sob o aspecto energético, enfraquecem o *Qi* do Rim, que conseqüentemente falha para fortalecer os músculos das costas.

Entretanto, a gravidez e o parto não se constituem por si em uma causa de doença. Só o serão nas mulheres de constituição fraca, naquelas que não se resguardam o suficiente após o parto ou nas multíparas, com partos sucessivos. De fato, se a mulher se resguarda após o parto, permanecendo em repouso adequado e ingerindo alimentação saudável e nutritiva, sua fraqueza constitucional pode chegar a apresentar melhora.

4. INVASÃO EXTERNA DE FRIO E UMIDADE

A invasão externa de Frio e Umidade é uma causa extremamente comum de dor nas costas. A região das costas, que se constitui na residência do *Qi* Original e no Fogo da Porta da Vida, deve ser aquecida e protegida. A exposição ao frio e à umidade gera com facilidade a invasão de fatores patogênicos nos músculos, tendões e Meridianos das costas.

Embora a maioria dos indivíduos nos países industrializados Ocidentais possua roupas adequadas e casas aquecidas, a invasão dos músculos das costas pelo frio e pela umidade constitui-se em uma ocorrência comum. Isto ocorre nos indivíduos que se vestem com pouca roupa, seguindo as determinações da moda ou por simples ignorância dos efeitos dos fatores climáticos sobre o corpo. Exemplos de exposição ao frio e à umidade são: os indivíduos que praticam corrida pela manhã em clima frio e úmido, expondo o corpo suado aos fatores patogênicos; os que praticam natação e permanecem com a roupa de banho molhada sob a ação do vento nas praias; as mulheres que se vestem inadequadamente no início da primavera, logo aos primeiros raios de sol; os pedreiros, que trabalham ao ar livre sob a ação da chuva, vestindo pouca roupa e permitindo que os quadris fiquem muito expostos; o "faz-tudo" entusiasta que, num dia ensolarado, despe sua camisa e pinta o lado de fora de suas janelas, trabalhando com o peito nu, etc.

A invasão de Frio e Umidade nos músculos das costas pode causar quadros crônicos e agudos de dor. A retenção prolongada de Frio e Umidade na região inferior das costas, por outro lado, irá prejudicar e enfraquecer os Rins, gerando um quadro complicado de Plenitude (de Frio e Umidade) e Vazio (dos Rins) e dor crônica nas costas. Esta situação é extremamente comum.

Ocasionalmente, a dor nas costas (especialmente a ciática) pode ser causada por invasão externa de Umidade-Calor nos Meridianos da Bexiga ou da Vesícula Biliar; porém esta não se constitui em uma causa comum.

5. EXCESSO DE TRABALHO

O trabalho excessivo, praticado por muitos anos e durante longas horas sem o adequado repouso, esgota o *Yin* do Rim. Este falha para nutrir as costas, gerando dor crônica.

6. EXERCÍCIO INADEQUADO

Além das causas específicas de dor nas costas anteriormente citadas, a opinião de vários "experts" no assunto é que o grande aumento do número de casos, nas sociedades industrializadas Ocidentais, é proveniente de *falta* de exercício físico, especialmente dentre os inúmeros indivíduos que exercem atividade sedentária. O aumento tremendo do número de veículos nos últimos 40 anos também significa que a maioria dos indivíduos passou a dirigir carros; no passado tinham que caminhar ou pedalar uma bicicleta, como no caso da China. A falta de exercício gera o enfraquecimento dos ligamentos e das juntas da espinha e, conseqüentemente, predispõe o indivíduo a problemas de disco, especialmente quando combinado com uma postura inadequada. Portanto, embora os pacientes devam evitar carregar objetos pesados e praticar excesso de exercícios (como os exercícios aeróbicos), devem ser aconselhados a praticar exercícios moderados e regulares, a fim de fortalecer as costas e manter a nutrição dos músculos e dos ligamentos. A prática do *Tai Ji Chuan* consiste em uma forma excelente de exercício, que fortalece os Rins, mantém a nutrição dos músculos e tendões e acalma a Mente.

Patologia

As três condições patológicas mais comuns são: retenção de Frio e Umidade, Estagnação de *Qi* e Sangue devido a esforço excessivo e Deficiência do Rim.

RETENÇÃO DE UMIDADE-FRIO

A Umidade-Frio pode causar quadros agudos e crônicos de dor nas costas. A dor piora pela manhã e melhora com exercício moderado; é aliviada com a aplicação de calor e piora no clima frio e úmido.

Na retenção de Umidade-Frio, há uma predominância de Frio ou Umidade. Caso haja predominância de Frio, pode ocorrer rigidez e contração dos músculos das costas, a dor é mais severa, é agravada pelo repouso e melhora mediante o movimento. Também responde à aplicação de calor, como bolsas de água quente. Se houver predominância

de Umidade, pode ocorrer inchaço, formigamento e sensação de peso.

Quando causada por Frio e Umidade, a dor na parte inferior das costas se constitui em uma forma de Síndrome da Obstrução Dolorosa (ver Cap. 23).

ESTAGNAÇÃO DE *QI* E SANGUE

A Estagnação de *Qi* e Sangue é caracterizada por dor severa, do tipo facada, que piora com o repouso e melhora com exercício moderado (embora possa piorar com esforço excessivo). A região é mais sensível ao toque, não responde às alterações do clima e piora muito nas posições em pé e sentada. Não mostra alteração mediante a aplicação de calor. Há também tensão e rigidez acentuadas dos músculos das costas e inabilidade de flexionar, estender ou girar a cintura. Nos casos agudos, a Estagnação de *Qi* e Sangue nas costas é causada por trauma (entorse). Nos casos crônicos, traumas repetidos causam crises recorrentes de dor, especialmente se houver um fundo de Deficiência do Rim.

DEFICIÊNCIA DO RIM

A Deficiência do Rim causa dor crônica nas costas. A dor é do tipo surda e surge em crises. Melhora muito com o repouso e piora mediante o cansaço. É agravada pela atividade sexual. Se for causada por uma Deficiência de *Yang* do Rim, pode ocorrer uma sensação de frio nas costas; essa sensação pode apresentar pequena melhora com a aplicação de calor.

Uma Deficiência do Rim representa em si uma causa de dor crônica nas costas; mas, forma também um fundo que facilita invasões de Frio-Umidade e traumas repetidos. Qualquer Deficiência do Rim pode gerar dor nas costas, embora a dor proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim seja mais comum.

Obviamente, a dor nas costas oriunda de Deficiência do Rim é mais comum na meia-idade ou entre os idosos. Entretanto, indivíduos jovens podem também sofrer desse tipo de dor; em tais casos, a dor é geralmente proveniente de uma Deficiência hereditária do Rim. Excepcionalmente, pode ocorrer durante a puberdade, nas crianças que praticam excesso de trabalho físico (como as que auxiliam seus pais na lida de uma fazenda) ou de exercícios (como o ballet). Sob o ponto de vista energético, a puberdade é uma época vulnerável e o excesso de exercício pode enfraquecer seriamente os Rins e as costas.

Alguns médicos consideram a Deficiência do Rim uma condição latente sempre presente em qualquer tipo de dor nas costas. O livro STANDARDS OF DIAGNOSIS AND TREATMENT (1602), por exemplo, diz: *"[Na dor das costas], o Vento, a Umidade, o Frio, o Calor, o trauma, a estase de Sangue, a Estagnação de Qi, os acúmulos são todos a Manifestação; a Raiz é sempre uma Deficiência do Rim"*.[6]

Há uma interação considerável entre as três condições anteriormente citadas (retenção de Umidade-Frio, Estagnação de *Qi* e Sangue e Deficiência do Rim), sendo que uma influencia a outra. Por exemplo, invasões repetidas de Frio-Umidade causam retenção permanente de Umidade-Frio nos músculos das costas. Isto por um lado enfraquece os Rins, já que a Umidade-Frio interfere na transformação da Água do Rim, gerando Deficiência do órgão; por outro lado, obstrui a circulação de *Qi* e Sangue na região, causando Estagnação de *Qi* e Sangue.

Diagnóstico

O diagnóstico será discutido de acordo com os seguintes tópicos:

- observação
- interrogatório
- palpação
- pulso

OBSERVAÇÃO

COR DA FACE

- Pálida: Deficiência de *Yang* do Rim
- Escura (como raiz de beterraba): Deficiência de *Yin* do Rim
- Azulada: estase de sangue, dor crônica

COSTAS E PERNAS

- Vênulas congestionadas na parte posterior das pernas: estase de

Sangue nos Meridianos de Conexão das costas.
- Afundamento muscular no ponto R-3 (*Taixi*): Deficiência do Rim.

INTERROGATÓRIO

Inicialmente, é importante que se estabeleça se a dor nas costas é aguda ou crônica; caso seja aguda, verificar se é uma exacerbação de um quadro crônico.

A dor severa, do tipo facada, sugere Estagnação de *Qi* e Sangue na região; por outro lado, dor surda indica um quadro de Deficiência.

Se a dor melhorar com exercício moderado, é proveniente de estagnação local; se melhorar com o repouso, é proveniente de uma Deficiência dos Rins.

Caso a dor piore no início da manhã e apresente melhora gradativa, indica invasão de Frio. Se melhorar pela manhã, ao levantar, e piorar gradativamente durante o dia, é proveniente de uma Deficiência dos Rins.

Se a dor piorar mediante o clima frio e úmido, sugere invasão externa de Frio e Umidade. Se não sofre alteração mediante a ação climática, é proveniente de trauma ou Deficiência do Rim.

PALPAÇÃO

A palpação é absolutamente essencial para um diagnóstico correto.

Se os músculos das costas estão tensos, duros e rígidos, indica estase local de Sangue, proveniente de trauma. Se as costas ou a parte posterior das pernas são frias ao toque, indica Deficiência de *Yang* do Rim.

Caso os espaços entre as vértebras lombares estejam mais largos que o normal, denota prática excessiva de exercícios durante a infância ou puberdade e Deficiência do Rim.

Se a área da dor é muito grande, sugere Deficiência do Rim ou invasão de Frio e Umidade. Se é pequena, sugere trauma.

Finalmente, é essencial que se determinem, mediante a palpação, os pontos mais sensíveis, a fim de se identificar os Meridianos envolvidos e os pontos *Ah Shi*. Esta é a fase mais importante no tocante ao tratamento. Os pontos das costas e da perna mais freqüentemente sensíveis são (Fig. 24.5):

- B-26 (*Guanyuanshu*)
- B-25 (*Dachangshu*)
- B-54 (*Zhibian*)
- Tunzhong (ponto extra)
- B-36 (*Chengfu*)
- B-37 (*Yinmen*)

PULSO

O pulso reflete não apenas a condição dos órgãos internos, como também determinadas áreas do corpo. A parte inferior das costas é refletida na posição Posterior esquerda do pulso. Esse pulso reflete especialmente as condições das costas que afetam o Meridiano da Bexiga na outra perna. Se essa posição for em Corda e Flutuante, pode indicar dor aguda nas costas ou exacerbação aguda de um problema crônico das mesmas.

Se a posição Posterior esquerda for Fina, Profunda e ligeiramente em Corda, denota dor crônica nas costas em um fundo de Deficiência do Rim. Se essa posição for Atada, indica invasão de Umidade-Frio no Meridiano da Bexiga.

De acordo com a obra A STUDY OF THE EIGHT EXTRAORDINARY VESSELS, escrito por LI SHI ZHEN, quando o pulso esquerdo é Flutuante e levemente em Corda nas três posi-

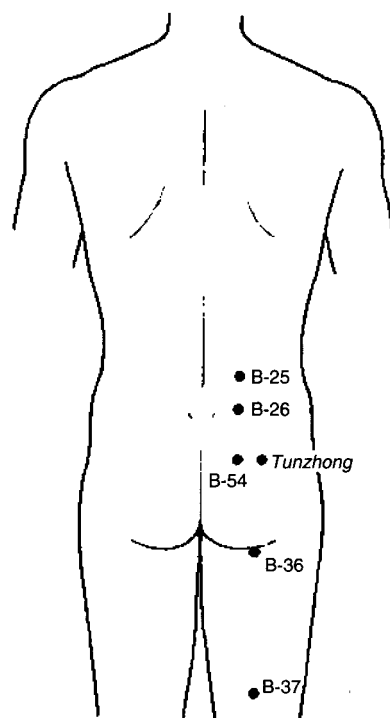



FIGURA 24.5 – Pontos das costas mais comumente sensíveis.

ções, reflete tensão no Vaso-Governador e dor aguda nas costas proveniente de Vento-Frio.[7]

Se o pulso na posição Posterior esquerda for Fraco-Flutuante (Macio), Fino e ligeiramente em Corda, indica dor crônica nas costas proveniente de Umidade nos Meridianos das costas.

Se a posição Posterior esquerda for em Corda e o pulso for Rápido, pode denotar invasão de Umidade-Calor nos Meridianos das costas.

Obviamente, quaisquer qualidades do pulso anteriormente mencionadas podem refletir um quadro patológico da Bexiga, em lugar de um problema no Meridiano. Entretanto, a ausência de sintomas da Bexiga (dificuldade urinária, dor ou gotejamento) pode confirmar uma afecção exclusiva do Meridiano.

Finalmente, algo deve ser dito a respeito da diferenciação entre a dor nas costas proveniente de um problema no Meridiano e a dor gerada por um problema real do rim. Se o paciente apresentar, por exemplo, dor do tipo surda na região lombar direita, como saberemos se é simplesmente um problema do Meridiano e não uma patologia do rim?

Nos casos agudos, a diferenciação é relativamente fácil, já que uma patologia do rim (como a nefrite aguda) se manifestaria com sintomas e sinais óbvios, tais como, febre, edema da face, urina escassa e escura, mal-estar e cefaléia. Se a dor for proveniente de cálculos renais, o diagnóstico também é facilmente detectado, mediante a gravidade da dor em cólica e sua migração gradual da região lombar para a virilha.

Nos casos crônicos, uma afecção do rim (como a nefrite crônica) se manifestaria com mal-estar generalizado, edema moderado dos tornozelos, exaustão e presença de proteína na urina. Isto pode ser rápida e facilmente confirmado através da história e dos exames de diagnóstico.

Além da diferenciação de acordo com os sintomas acompanhantes, a dor causada por uma real patologia do rim localiza-se numa região das costas acima daquela proveniente de um problema exclusivo do Meridiano (Fig. 24.6). Entretanto, esta não é uma regra absolutamente segura, pois problemas no Meridiano também podem causar dor em uma região mais alta das costas.

Obviamente, a dor crônica pode não ser associada com uma doença renal no

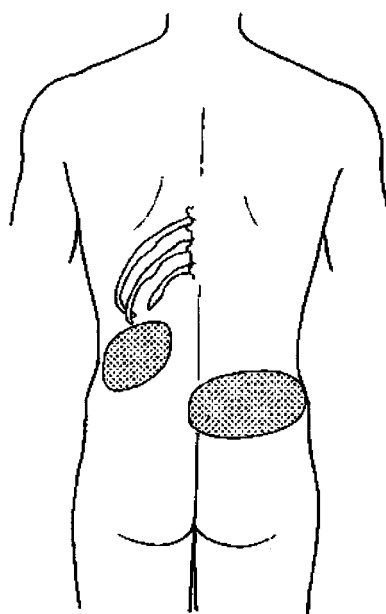



FIGURA 24.6 – Localização da dor nas costas em doença renal (à esquerda) e no Meridiano (à direita).

conceito Ocidental, mas com uma desarmonia do Rim, sob a perspectiva da Medicina Chinesa. Esta é uma situação muito freqüente. O paciente queixar-se-á de dor crônica nas costas, tontura, certo zumbido, micção pálida e freqüente, etc. Entretanto, não é raro que a dor crônica seja o único sintoma presente em uma Deficiência do Rim, especialmente nos indivíduos jovens ou de meia-idade.

Diferenciação e tratamento

O tratamento da dor nas costas é baseado na distinção entre os casos agudos e crônicos, em lugar de uma diferenciação entre os padrões. O aspecto mais importante para se atingir o sucesso de um tratamento não se constitui em uma diferenciação de padrões, mas na escolha adequada de pontos distais e locais, por meio da manipulação adequada e irradiação da sensação da aplicação. A escolha dos pontos não é orientada pela identificação de padrões, mas pela localização e natureza da dor.

Entretanto, há algumas diferenças na abordagem que dependem do padrão. São elas:

INVASÃO DE FRIO E UMIDADE

Aplicar método de sedação nos casos agudos e método neutro nos casos crônicos. A moxa deve ser utilizada.

ESTAGNAÇÃO DE QI E SANGUE

Aplicar método de sedação nos casos agudos e método neutro nos casos crônicos. A menos que haja sinais de Calor, a moxa deve ser utilizada, já que possui um efeito de relaxamento dos tendões e de difusão do *Qi*, aliviando, por conseguinte, a Estagnação de *Qi* e Sangue.

DEFICIÊNCIA DO RIM

Aplicar método de tonificação. Caso haja Deficiência de *Yang* do Rim, a moxa deve ser utilizada.

Contrariamente, o tratamento com ervas deve ser baseado no padrão; a fórmula utilizada em cada padrão deve ser alterada em conformidade com a agudez ou cronicidade do quadro. Nos quadros crônicos, as fórmulas devem ser modificadas para introduzir certa tonificação.

ACUPUNTURA

QUADROS AGUDOS

Os quadros agudos são provenientes de Umidade-Frio ou de Estagnação de *Qi* e Sangue na região afetada.

PONTOS DISTAIS

Nos casos agudos os pontos distais são particularmente importantes. São inseridos e manipulados durante certo tempo, antes de se introduzirem os pontos locais.

A escolha dos pontos distais depende da localização da dor. Os principais são:

- **B-40** (*Weizhong*), caso a dor se localize na parte inferior das costas, exatamente acima das nádegas, seja unilateral seja bilateral.
- **VG-26** (*Renzhong*), se a dor se localizar ou iniciar na linha média, espalhando-se para fora.
- **B-10** (*Tianzhu*) possui a mesma utilização que o ponto anterior. A sensação da aplicação deve preferentemente irradiar-se para baixo, ao longo do Meridiano da Bexiga.
- **ID-3** (*Houxi*), caso a dor seja unilateral e ligeiramente mais alta, aproximadamente no nível do umbigo.
- **Yaotongxue** (ponto extra), caso a dor seja unilateral e localizada na porção média das costas, mais acima do nível do umbigo (Fig. 24.7).
- **B-58** (*Feiyang*), se houver dor na perna, entre os Meridianos da Bexiga e da Vesícula Biliar (isto é, não exatamente sobre um Meridiano ou outro).
- **B-62** (*Shenmai*), caso a dor seja unilateral e se irradie para baixo, na direção de uma das pernas.
- **B-59** (*Fuyang*) é utilizado caso o paciente apresente dificuldade para caminhar. A sensação da aplicação deve irradiar-se para cima, ao longo do Meridiano da Bexiga.

A conexão entre os pontos distais e a área afetada é melhor ilustrada pela Fig. 24.8.

A técnica utilizada consiste inicialmente na inserção dos pontos distais, na obtenção da sensação da aplicação e na manipu-

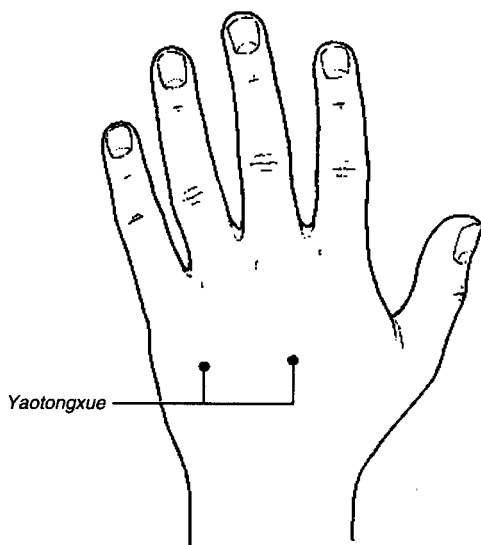



FIGURA 24.7 – Ponto extra *Yaotongxue*.

lação da agulha de forma vigorosa com método de sedação, enquanto o paciente flexiona e gira suavemente a cintura. Uma terceira pessoa poderia auxiliar o paciente a executar tais movimentos. Na maioria dos casos, melhores resultados são obtidos com o paciente em pé. Este se constitui no único exemplo de tratamento realizado com o paciente em pé. As agulhas (ou agulha) distais são mantidas por aproximadamente 15min, durante os quais podem ser manipuladas a intervalos.

Posteriormente, as agulhas distais são removidas e o paciente deve deitar-se para que os pontos locais sejam aplicados.

PONTOS LOCAIS

Os pontos locais são selecionados de acordo com a sensibilidade mediante a pressão. É muito importante, portanto, pressionar e tentar vários pontos sistematicamente.

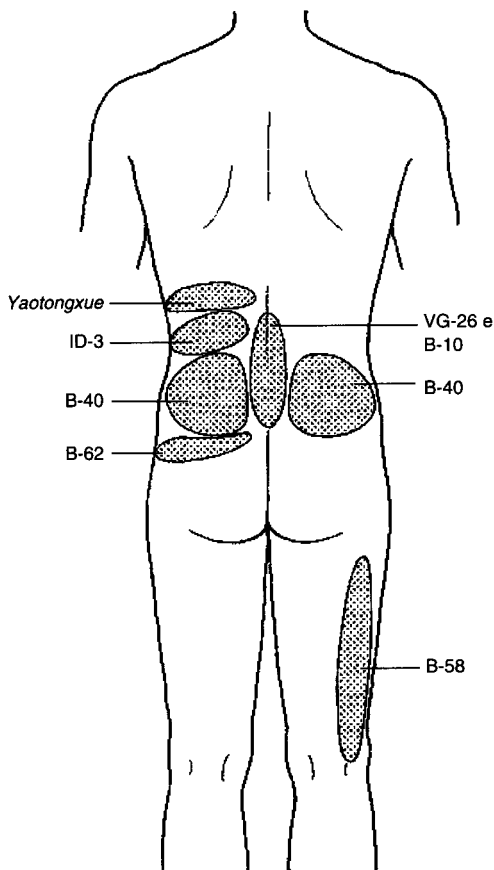



Figura 24.8 – Pontos distais para dor aguda nas costas.

Os pontos locais são aplicados com método de sedação e as agulhas são mantidas por aproximadamente 20min, durante os quais podem ser manipuladas a intervalos. Uma forma eficaz de se proceder a sedação dos pontos é adotar a "técnica do relógio", isto é, levantando e empurrando a agulha com um movimento horário. Os pontos locais freqüentemente mais sensíveis já foram mencionados anteriormente (Fig. 24.5).

Além dos pontos *Ah Shi*, há pontos locais que podem ser aplicados independentemente da sensibilidade. São eles:

- **VG-3** (*Yaoyangguan*): fortalece as costas e as pernas. É especialmente utilizado caso a dor se irradie para a perna. A irradiação descendente da sensação da aplicação é difícil de ser obtida; será suficiente que se irradie para fora do ponto.
- **VG-4** (*Mingmen*): tonifica o *Yang* do Rim e fortalece as costas.
- **VG-8** (*Jinsuo*): relaxa os tendões e alivia a rigidez e a contração.
- **Shiqizhuixia:** é um ponto extra extremamente eficaz para dor nas costas localizada na região central inferior.
- **B-32** (*Ciliao*): este ponto é utilizado caso a dor se localize sobre o sacro. A sensação da aplicação deve irradiar-se para fora.

Outros pontos sobre o Vaso-Governador podem ser escolhidos de acordo com o desvio e a rotação das vértebras. Os pontos do Vaso-Governador podem ser combinados com os pontos *Huatuojiaji* correspondentes. Se a vértebra está desviada, é melhor que se utilizem os pontos do Vaso-Governador abaixo da vértebra, bem como três pares de pontos *Huatuojiaji* no mesmo nível e imediatamente abaixo e acima da vértebra (Fig. 24.9).

Caso clínico

Uma mulher de 44 anos de idade queixava-se de dor aguda nas costas que iniciara após trabalhar em seu jardim. A dor era intensa e centrada ao redor da área sacroilíaca esquerda. Irradiava-se para baixo, na direção da nádega esquerda e da parte posterior da perna. Ela não havia sofrido anteriormente de dor nas costas.

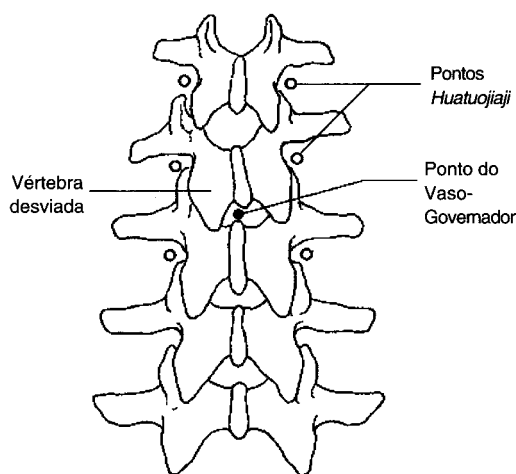



FIGURA 24.9 – Utilização dos pontos do Vaso-Governador e *Huatuojiaji* para vértebra desviada.

No exame físico, os músculos do lado esquerdo das costas apresentavam espasmo e toda a área era muito rija. O ponto mais sensível era B-26 (*Guanyuanshu*). Ela era muito tensa e seu pulso era levemente Rápido e em Corda.

Diagnóstico

Trata-se de um caso de dor aguda nas costas proveniente de lesão por esforço.

Tratamento

Foi tratada apenas com Acupuntura. Os pontos distais utilizados foram:

- **B-62** (*Shenmai*) no lado esquerdo, **CS-7** (*Daling*) no lado direito e **F-3** (*Taichong*) bilateralmente. O ponto B-62 foi utilizado para remover obstruções do Meridiano da Bexiga no lado esquerdo. CS-7 foi selecionado para acalmar a Mente e relaxar os músculos. F-3 foi escolhido para relaxar os músculos e tendões. Esses pontos foram aplicados com método de sedação e mantidos por 45min, sendo manipulados novamente algumas vezes durante esse período.

Os pontos locais, inseridos após a retirada dos pontos distais, foram:

- **B-26** (*Guanyuanshu*) foi aplicado no lado esquerdo com agulha (método de sedação) e ventosa. A agulha foi manipulada vigorosamente, utilizando-se a técnica de "levantar e empurrar" para obter a sedação. A agulha foi mantida por aproximadamente 10min e então retirada; a seguir a ventosa foi aplicada sobre o ponto, por outros 10min.
- **Tunzhong**, ponto extra lateral ao B-54 (*Zhibian*), foi escolhido por apresentar sensibilidade mediante a pressão. Foi aplicado a uma profundidade de 6,3cm, obtendo-se uma boa sensação de aplicação irradiando-se para a parte posterior da perna e para o joelho. Já que sensação obtida com a aplicação foi satisfatória, não foram necessários outros pontos.

Este tratamento foi repetido mais uma vez no dia seguinte; duas sessões de Acupuntura foram suficientes para a obtenção completa da cura. Entretanto, em uma análise mais apurada, tornou-se evidente que a paciente apresentava uma Deficiência latente de *Yin* do Rim; para tanto, foi-lhe prescrito o remédio patenteado Zhi Bo Ba Wei Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes* e a paciente foi aconselhada a ingeri-lo apenas durante os meses de inverno. Durante a elaboração deste livro (isto é, 3 anos mais tarde), não houve qualquer recorrência do quadro.

Caso clínico

Um homem de 45 anos de idade queixava-se de trauma agudo na parte inferior das costas. Já havia sofrido várias outras crises nos últimos 10 anos. A primeira delas ocorrera após ter levantado peso; na época, ficou impossibilitado de mover-se durante uma semana. Sua queixa atual também fora gerada ao levantar peso, sentindo dor severa no lado direito, ao redor da região sacroilíaca direita. A dor irradiava-se para baixo, na direção das nádegas e da parte posterior da perna. O teste clínico realizado mostrou que ao levantar a perna direita com o joelho esticado, provocava dor intensa nas costas, indicando compressão da raiz do nervo lombossacral proveniente de prolapso de disco, no nível L4-L5.

Diagnóstico

O diagnóstico é evidente a partir dos seguintes sintomas: do ponto de vista da Medicina Chinesa, trata-se de um trauma agudo da parte inferior das costas; sob a perspectiva Ocidental, trata-se de hérnia de disco L4-L5. O fato do paciente apresentar crises repetidas nos últimos 10 anos mostrava que havia também uma Deficiência latente dos Rins. O pulso (Fraco nas duas posições Posteriores) e alguns dos sintomas (como dor nas costas após atividade sexual) confirmavam esse diagnóstico.

Tratamento

O paciente foi tratado apenas com Acupuntura e as sessões foram realizadas em sua residência, já que estava impossibilitado de mover-se da cama. Os pontos distais utilizados foram:

- **B-62** (*Shenmai*) no lado direito, **C-7** (*Shenmen*) no lado esquerdo, **R-4** (*Dazhong*)

no lado esquerdo e **F-3** (*Taichong*) no lado direito. O ponto B-62 foi utilizado para remover obstruções do Meridiano da Bexiga no lado direito. C-7 para acalmar a Mente e relaxar os nervos. R-4, ponto de Conexão, para simultaneamente tonificar os Rins e fortalecer seu Meridiano de Conexão e, por conseguinte, o Meridiano da Bexiga. F-3, para relaxar os músculos e tendões. Neste quadro, a localização unilateral das agulhas é uma forma muito eficaz e dinâmica de combinação de pontos.

- **B-40** (*Weizhong*) no lado direito também foi utilizado como ponto distal para remover obstruções do Meridiano da Bexiga. Todos os pontos distais foram aplicados com método de sedação, exceto R-4, e foram mantidos por 45 min.

Os pontos locais foram selecionados de acordo com a sensibilidade:

- **B-26** (*Guanyuanshu*) no lado direito foi aplicado de forma vigorosa com método de sedação; a seguir foi feito ventosa.
- **B-23** (*Shenshu*) foi utilizado, pois as crises eram recorrentes há mais de 10 anos, indicando uma Deficiência do Rim.
- **Tunzhong** foi aplicado com método de sedação a uma profundidade de 6,3cm.

Dez sessões diárias produziram o desaparecimento completo do sintoma. O paciente foi aconselhado, entretanto, a praticar mais exercícios, inclusive de estiramento, para as costas, reduzir a atividade sexual e evitar levantar pesos. Foi-lhe prescrito também Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* para tonificar o *Yang* do Rim e fortalecer as costas.

Após esta crise o paciente apresentou outra, porém menos severa, que desapareceu rapidamente com uma ou duas sessões de Acupuntura.

QUADROS CRÔNICOS

Os quadros crônicos são sempre provenientes de Deficiência do Rim, que pode ser combinada com retenção de Umidade-Frio ou Estagnação de *Qi* e Sangue, ou com ambas.

Nos quadros crônicos os pontos locais são mais importantes que os distais.

PONTOS DISTAIS

Os pontos distais a serem utilizados são os mesmos dos casos agudos, com o acréscimo de alguns:

- **ID-3** (*Houxi*) e **B-62** (*Shenmai*) em combinação abrem o Vaso-Governador, fortalecem a espinha e tonificam os Rins. Constituem-se em um tratamento excelente para dor crônica nas costas proveniente de Deficiência do Rim. Nos homens, aplicar ID-3 no lado esquerdo e B-62 no lado direito. Nas mulheres, o Vaso-Governador é melhor combinado com o Vaso-Concepção. Portanto, aplica-se ID-3 no lado direito, B-62 no lado esquerdo, P-7 no lado esquerdo e R-6 no lado direito, nesta ordem (Fig. 24.10). Remover as agulhas na ordem inversa. Estes dois tratamentos só serão eficazes se a dor nas costas originar-se na linha média, sobre a espinha. Se a dor iniciar apenas em um lado, diferentes pontos deverão ser utilizados.
- **B-62** (*Shenmai*) e **ID-3** (*Houxi*), nessa ordem, abrem o *Yang Qiao Mai* e podem ser utilizados se a dor nas costas se irradiar na direção do quadril. Nos homens, aplicar B-62 no lado esquerdo e ID-3 no lado direito; nas mulheres, proceder contrariamente (Fig. 24.11).
- **B-60** (*Kunlun*) é um ponto distal muito importante para dor crônica nas costas. Nos casos crônicos, é o ponto a ser escolhido em substituição a B-40 (*Weizhong*), que pode algumas vezes agravar a dor nas costas, quando

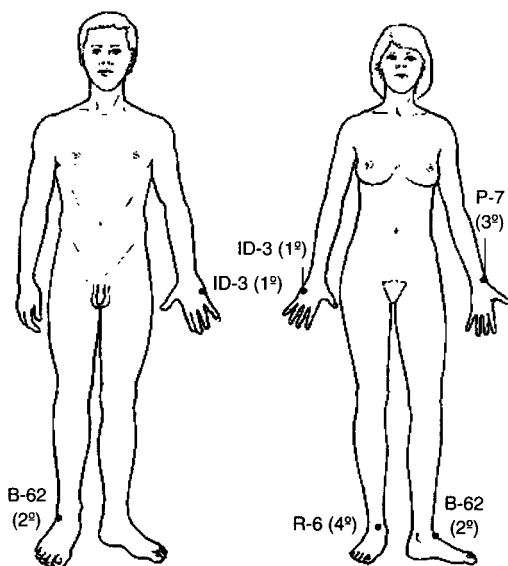



FIGURA 24.10 – Utilização do Vaso-Governador nos homens e nas mulheres.

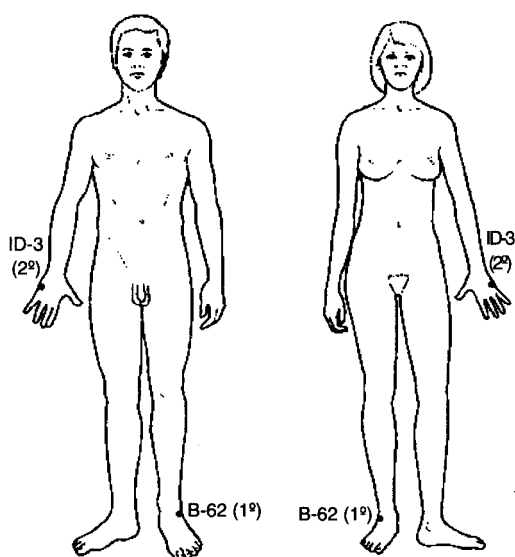



FIGURA 24.11 – Utilização do *Yang Qiao Mai* nos homens e mulheres.

utilizado em quadros crônicos. Além disso, B-60 também afeta a parte superior das costas e o pescoço.

- **R-4** (*Dazhong*) é eficaz, caso haja uma Deficiência latente do Rim, pois, simultaneamente tonifica os Rins e afeta o Meridiano da Bexiga, pelo fato de ser um ponto de Conexão.
- **BP-3** (*Taibai*) influencia a espinha; é eficaz nos quadros crônicos de dor nas costas com escoliose da espinha. O Capítulo 4 do livro SIMPLE QUESTIONS diz: "*As doenças do Baço/Pâncreas afetam a espinha*".[8] Em minha experiência clínica, utilizo muito freqüentemente este ponto, com bons resultados.
- **VG-20** (*Baihui*) pode ser utilizado como ponto distal para afetar o Vaso-Governador, quando a dor se localizar na parte inferior da espinha lombar.
- **C-7** (*Shenmen*) afeta indiretamente as costas, pela sua relação com o Meridiano do Rim dentro do *Yin* Menor. Além disso, alivia a dor nas costas acalmando a Mente e aliviando o espasmo. Embora possa parecer estranho, utilizo muito freqüentemente este ponto em quadros crônicos de dor nas costas (adequadamente combinado com outros), obtendo excelentes resultados. É especialmente indicado em pacientes muito tensos do sexo masculino, com pulso em Corda e Fino. Nos homens, um exemplo de combinação de pontos distais para dor crônica nas costas se originando na linha média seria:
- ID-3 (*Houxi*) no lado esquerdo e B-62 (*Shenmai*) no lado direito (isto é, pontos do Vaso-Governador), C-7 (*Shenmen*) no lado direito e BP-3 (*Taibai*) no lado esquerdo (Fig. 24.12). Esta combinação abre o Vaso-Governador e remove obstruções, fortalece os Rins e a espinha, expele o Vento, acalma a Mente, alivia o espasmo e endireita a espinha. Depois de retirados, podem ser utilizados os pontos locais. Nas mulheres, a combinação de pontos seria:
- ID-3 (*Houxi*) no lado direito e B-62 (*Shenmai*) no lado esquerdo (isto é, pontos do Vaso-Governador), P-7 (*Lieque*) no lado esquerdo e R-6 no lado direito (isto é, pontos do Vaso-Concepção), C-7 (*Shenmen*) no lado direito e BP-3 do lado esquerdo (Fig. 24.12).

Nos casos crônicos, é importante selecionar outros pontos para tratar a condição básica do problema das costas. Em particular, deve-se tratar o Baço/Pâncreas para afetar os músculos das costas, o Fígado para afetar os ligamentos e a cartilagem das vértebras e os

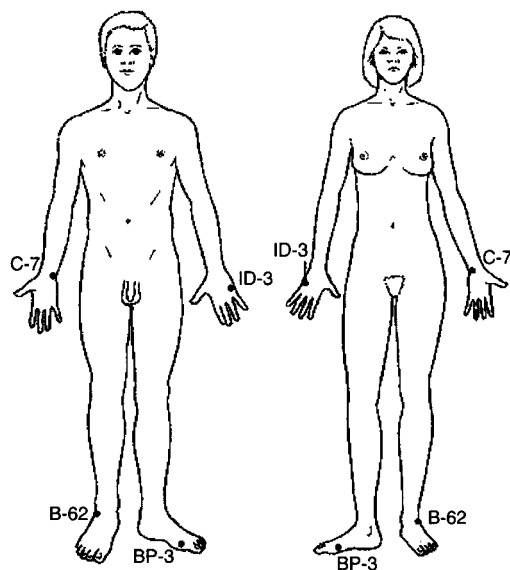



FIGURA 24.12 – Exemplo de combinação de pontos distais em quadros crônicos de dor nas costas.

Rins para afetar os ossos. A combinação de pontos Fonte com pontos de Transporte Posterior pode ser particularmente eficaz:

- **BP-3** (*Taibai*) e **B-20** (*Pishu*) para o Baço/Pâncreas.
- **R-3** (*Taixi*) e **B-23** (*Shenshu*) para os Rins.
- **B-11** (*Dashu*) e **VB-39** (*Xuanzhong*) para os ossos.

PONTOS LOCAIS

Nos quadros crônicos de dor nas costas, os pontos locais também são selecionados de acordo com a sensibilidade mediante a pressão, porém o ponto **B-23** (*Shenshu*) deve ser utilizado em *todos* os casos. Outros pontos locais muito importantes são:

- **B-26** (*Guanyuanshu*).
- **Shiqizhuixia**.
- **B-54** (*Zhibian*), se a dor se irradiar para as nádegas.
- **Tunzhong**: este é um ponto extra (Fig. 24.13) lateral ao B-54, localizado na meia distância entre a linha média e o final da nádega. É também extremamente eficaz para dor nas nádegas que se irradia para a perna. É mais freqüentemente sensível à pressão que o ponto B-54. Se a dor se irradia para baixo, na direção da perna, deve ser obtida uma boa sensação da aplicação da agulha, preferentemente percorrendo a perna.
- **Yaoyan**, ponto extra localizado na depressão lateral ao espaço entre o processo espinhoso de L4 e L5, é um ponto local eficaz para dor crônica nas costas, especialmente localizada na parte inferior. É muitas vezes sensível à pressão (Fig. 24.13).

Se há Deficiência de *Yang* do Rim ou Frio-Umidade nas costas, a aplicação de cones de moxa sobre a parte inferior das costas, isto é, no ponto B-26 e *Shiqizhuixia*, é extremamente eficaz.

FIGURA 24.13 – Pontos extras *Tunzhong* e *Yaoyan*.

Caso clínico

Um homem de 54 anos de idade sofria de dor nas costas há mais de 20 anos. A dor localizava-se sobre a parte inferior das costas, originando-se na linha média, era agravada mediante esforço e melhorava ao repouso. Outros sintomas e sinais incluíam transpiração noturna, depressão, boca seca à noite, insônia (acordando freqüentemente durante a noite) e língua Vermelha, no geral sem revestimento, exceto sobre a raiz, que apresentava revestimento amarelo e pegajoso.

Diagnóstico

Trata-se de um caso muito claro de dor nas costas proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim, como mostram as demais manifestações. Havia também certa Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior, evidenciada pelo revestimento amarelo e pegajoso da raiz da língua. Essa Umidade-Calor desempenharia um papel na patogenia da dor nas costas do paciente.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Rim e fortalecer as costas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **R-3** (*Taixi*), **R-6** (*Zhaohai*) e **VC-4** (*Guanyuan*) para nutrir o *Yin* do Rim.
- **B-23** (*Shenshu*) para fortalecer as costas.
- **B-26** (*Guanyuanshu*) e **Shiqizhuixia** foram utilizados como pontos locais, de acordo com a sensibilidade.
- **ID-3** e **B-62** para abrir o Vaso-Governador, tonificar os Rins, fortalecer as costas,

impulsionar a Força de Vontade e melhorar a depressão.

- **VG-20** (*Baihui*) foi utilizado em combinação com os pontos de abertura do Vaso-Governador, para melhorar a Força de Vontade e a depressão. Além disso, age como ponto distal na dor da parte inferior das costas, que se origina na linha média.

Tratamento com ervas

Foi utilizado apenas um remédio patenteado: Zhi Bo Ba Wei Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes* para nutrir o *Yin* do Rim e drenar a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior. Esta pílula é particularmente eficaz na dor localizada na parte inferior das costas contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim, pois Huang Bo *Cortex Phellodendri* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* agem no Triplo Aquecedor Inferior e no Meridiano da Bexiga, aliviando, por conseguinte, a dor.

A dor nas costas foi o primeiro sintoma a reagir ao tratamento, melhorando 90% após algumas sessões. Os demais sintomas apresentaram melhora gradual durante vários meses de tratamento, pois, a Deficiência de *Yin* só pode ser suplementada lentamente.

Caso clínico

Uma mulher de 63 anos de idade sofria de dor na parte inferior das costas durante a maior parte de sua vida. Esse sintoma iniciara após ter contraído pólio, aos 13 anos. Sua perna esquerda tornou-se paralisada e a claudicação resultante causara-lhe dor nas costas. Os joelhos também eram doloridos e a micção muito freqüente (inclusive à noite) e pálida. Além disso, sentia-se muito cansada e apresentava tontura e zumbido. Sentia frio com facilidade. A língua era Pálida e Inchada e o pulso Profundo, Lento (60) e Fraco, especialmente nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

A dor nas costas era originalmente proveniente da paralisia e do encurtamento de uma das pernas devido à pólio. Subseqüentemente, a Deficiência de *Yang* do Rim contribuíra para o desenvolvimento da dor.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e aquecer os Rins e fortalecer as costas.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **B-23** (*Shenshu*) e **VG-4** (*Mingmen*) para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim. Esses pontos foram aplicados e aquecidos com moxa.
- **B-26** (*Guanyuanshu*), **VG-3** (*Yaoyangguan*) e **Shiqizhuixia** foram utilizados como pontos locais para fortalecer a parte inferior das costas. VG-3 foi selecionado, pois afeta a parte inferior das costas e as pernas, ajudando, portanto, na dor do joelho.
- **B-60** (*Kunlun*) foi utilizado como ponto distal, para fortalecer o Meridiano da Bexiga. Este ponto foi alternado com **B-57** (*Chengshan*).
- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **R-7** (*Fuliu*), com aquecimento da agulha, para tonificar e aquecer o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.

Tratamento com ervas

Foi utilizado apenas um remédio patenteado: Jin Gui Shen Qi Wan *Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim* para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim.

A dor nas costas desaparecera após apenas algumas sessões. A Acupuntura pode proporcionar, algumas vezes, resultados excepcionais na dor crônica das costas, mesmo nos casos flagrantes de desequilíbrios estruturais. Neste caso, por exemplo, a perna esquerda da paciente apresentava encurtamento de mais de 2,5cm, resultando em escoliose pronunciada.

CIÁTICA

Se a dor se irradiar da perna para as costas, isso indica uma condição de Plenitude, geralmente proveniente de Umidade-Frio nos Meridianos da perna. Ocasionalmente, pode também ser proveniente de Umidade-Calor. A dor pode também ocorrer apenas na perna, sem afetar as costas.

PONTOS DISTAIS

Para selecionar os pontos distais, deve-se identificar cuidadosamente o Meridiano envolvido. Os principais pontos distais para ciática são os seguintes:

- **B-40** (*Weizhong*), se a dor se localizar no Meridiano da Bexiga. Este ponto é mais indicado nos quadros agudos que nos crônicos. Além disso, deve-se ter em mente que esse ponto tende a produzir efeito de sedação e de refrescamento. Não é adequado, portanto, se houver uma Deficiência de *Yang* do Rim.
- **B-60** (*Kunlun*), se a dor for crônica e se localizar no Meridiano da Bexiga.
- **B-57** (*Chengshan*) pode ser selecionado como ponto distal em

lugar do B-40, quando há uma Deficiência latente de *Yang* do Rim.
- **B-58** (*Feiyang*), se a dor se localizar entre os Meridianos da Bexiga e da Vesícula Biliar.
- **B-62** (*Shenmai*), se a dor iniciar ao redor da área do quadril, irradiando-se para a lateral da coxa e seguindo para a parte posterior da perna, ao longo do Meridiano da Bexiga.
- **VB-41** (*Zulinqi*) ou **VB-40** (*Qiuxu*), se a dor ocorrer ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar.
- **R-4** (*Dazhong*), ponto de Conexão do Meridiano do Rim, é um ponto distal eficaz quando há uma Deficiência latente do Rim, pois, simultaneamente tonifica os Rins e fortalece seu Meridiano de Conexão e, conseqüentemente, o Meridiano da Bexiga.

Obviamente, quaisquer dos pontos distais anteriormente citados podem ser utilizados como pontos locais, quando a dor se estender para a parte inferior da perna.

PONTOS LOCAIS

Os principais pontos locais são:

- **Tunzhong**, se a dor na perna iniciar nas nádegas. Este ponto deve ser inserido no mínimo a 5cm de profundidade; a sensação da aplicação deve, preferentemente, irradiar para a perna.
- **B-36** (*Chengfu*) se constitui, muitas vezes, em um ponto sensível; deve, portanto, ser selecionado. Novamente, a sensação da aplicação da agulha deve irradiar-se para a perna.
- **B-37** (*Yinmen*) é utilizado igualmente ao ponto anterior.
- **VB-30** (*Huantiao*) é um ponto extremamente importante, se a dor na perna ocorrer ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar. Este ponto deve ser aplicado a uma profundidade mínima de 6,3cm, com o paciente deitado sobre o lado oposto. A sensação da aplicação deve, preferentemente, irradiar-se por todo o membro inferior até atingir a região abaixo do tornozelo. Se isto ocorre, não há necessidade de se utilizarem outros pontos locais. Se a sensação se irradia apenas até o joelho, deve-se utilizar o ponto VB-34 (*Yanglingquan*) para estender a sensação da aplicação até o pé. A utilização de moxa no ponto VB-30 é muito benéfica.
- **VB-31** (*Fengshi*) é um ponto local importante para ciática ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar. A utilização de moxa sobre a agulha é muito eficaz.
- **VB-34** (*Yanglingquan*) é selecionado se a dor ocorrer na parte inferior da perna. Além de sua função como ponto local, beneficia os tendões ajudando, por conseguinte, a relaxá-los.

A utilização da moxa é extremamente benéfica na ciática, exceto nos casos de Umidade-Calor nos Meridianos da Bexiga ou da Vesícula Biliar. Melhores resultados são obtidos aquecendo-se suavemente a área ao redor de cada agulha, especialmente, ao redor de *Tunzhong*, B-36 e B-37. Outro método eficaz consiste no aquecimento moderado do Meridiano da Bexiga, por toda a extensão entre os pontos B-36 e B-40, até que uma linha vermelha apareça.

TRATAMENTO COM ERVAS

Conforme mencionado anteriormente, o tratamento com ervas deve ser baseado nos padrões. Os principais padrões são:

- Umidade-Frio invadindo os Meridianos das costas
- Umidade-Calor invadindo os Meridianos das costas
- Estagnação de *Qi* e Sangue nas costas
- Deficiência do Rim

Os três primeiros padrões podem ocorrer nos casos agudos e crônicos; o quarto padrão ocorre apenas em quadros crônicos. Nos casos crônicos, as fórmulas para os três primeiros padrões deverá ser modificada pela introdução de ervas que tonifiquem o Baço/Pâncreas, o Fígado e os Rins, dependendo do quadro do paciente.

Além disso, como na prática clínica os padrões são muitas vezes combinados, é

muito comum (de fato predominante) vermos quadros caracterizados por Plenitude e Vazio. É muito comum, por exemplo, a combinação do padrão Deficiência do Rim com Umidade-Frio ou Estagnação de *Qi* e Sangue, ou mesmo ambas. Nesses casos, deve-se decidir qual a condição predominante (Plenitude ou Vazio), selecionar a fórmula correspondente e modificá-la de acordo com as reais manifestações clínicas.

1. UMIDADE-FRIO INVADINDO OS MERIDIANOS DAS COSTAS

a) PRESCRIÇÃO

GAN JIANG LING ZHU TANG (Variação)
Decocção da Glycyrrhiza-Zingiber-Poria-Atractylodes
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 6g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g

Explicação

- **Zhi Gan Cao** e **Gan Jiang** expelem o Frio e aquecem o Centro.
- **Fu Ling** e **Bai Zhu** secam a Umidade e tonificam o Baço/Pâncreas, ajudando a eliminar a Umidade.
- **Gui Zhi** e **Niu Xi** beneficiam os Meridianos e tendões e expelem o Frio.
- **Du Zhong, Sang Ji Sheng** e **Xu Duan** tonificam o *Yang* do Rim, fortalecem a parte inferior das costas e beneficiam os tendões e ossos.

Variações

- Se os sinais de Frio são muito proeminentes, acrescentar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata.*
- Se os sinais de Umidade são pronunciados, acrescentar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae.*

b) PRESCRIÇÃO

CANG BAI ER CHEN TANG (Variação)
Decocção da Atractylodis Cinza e Branca dos Dois Velhos
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4.5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g

Explicação

Esta fórmula é utilizada caso haja uma predominância da Umidade sobre o Frio.

- As sete primeiras ervas constituem *Cang Bai Er Chen Tang*, isto é, *Er Chen Tang* mais *Cang Zhu* e *Bai Zhu.* Esta fórmula elimina a Umidade.
- **Du Huo** é acrescentada para penetrar nos Meridianos da parte inferior das costas, eliminando, conseqüentemente, a Umidade dessa região.

c) PRESCRIÇÃO

ER CHEN TANG (Variação)
Decocção dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Pruni mume* 1 ameixa
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hipoglaucae* 6g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 4.5g
Zhu Li *Succus Bambusae* 10ml

Explicação

Esta fórmula é utilizada em indivíduos acima do peso normal, com certo edema na parte inferior das costas, geralmente sobre a região sacral. As costas são muito sensíveis e não apresentam dor intensa sob pressão. O pulso é Escorregadio.

- As seis primeiras ervas constituem *Er Chen Tang*, que elimina a Umidade e a Mucosidade.
- **Bai Zhu** tonifica o Baço/Pâncreas e elimina a Umidade.
- **Bi Xie** elimina a Umidade do Meridiano da Bexiga.
- **Bai Jie Zi** e **Zhu Li** eliminam a Mucosidade-Frio. *Zhu Li* (seiva de bambu) pode ser acrescentada no final. Se *Zhu Li* não for acessível, substituí-la por *Zhu Ru*.

2. UMIDADE-CALOR INVADINDO OS MERIDIANOS DAS COSTAS

PRESCRIÇÃO

SI MIAO SAN (Variação)
Pó das Quatro Maravilhas (Variação)
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 6g
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* 6g

Explicação

- As quatro primeiras ervas formam *Si Miao San*, que elimina a Umidade-Calor da parte inferior do corpo.
- **Wei Ling Xian** e **Hai Tong Pi** expelem o Vento-Umidade dos Meridianos.

Variações

- Se os sintomas e sinais de Calor forem pronunciados, acrescentar Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Mu Tong *Caulis Akebiae*.
- Se a parte Calor da Umidade-Calor tiver começado a prejudicar os fluidos *Yin*, acrescentar Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* e Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*.

REMÉDIO PATENTEADO

QIAN JIN ZHI DAI WAN
Pílula dos Cem Pedaços de Ouro Interrompendo a Leucorréia
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*

Explicação

Embora a principal utilização desta pílula seja no tratamento da leucorréia, pode tratar quadros agudos ou subagudos de dor nas costas e ciática, provenientes de Umidade-Calor. Este remédio, na verdade, drena a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior e move o *Qi* e o Sangue; essas duas ações são aplicáveis no tratamento da dor nas costas e ciática, provenientes de Umidade-Calor no Meridiano da Bexiga.

3. ESTAGNAÇÃO DE *QI* E SANGUE

PRESCRIÇÃO

SHEN TONG ZHU YU TANG (Variação)
Decocção da Dor do Corpo Eliminando a Estagnação
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Mo Yao *Myrrha* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Niu Xi *Radix Achryranthis bidentatae seu Cyathulae* 9g
Di Long *Pheretima aspergillum* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Dang Gui, Chuan Xiong, Tao Ren** e **Hong Hua** nutrem, harmonizam e movem o Sangue.
- **Mo Yao** e **Wu Ling Zhi** movem o Sangue, eliminam a estase e cessam a dor.
- **Xiang Fu** move o *Qi* e cessa a dor.
- **Niu Xi** move o Sangue, tonifica o Fígado e os Rins, beneficia os tendões e os ossos e fortalece a parte inferior das costas.
- **Di Long** expele o Vento-Umidade e cessa a dor.

- **Gan Cao** harmoniza.
- **Qiang Huo** e **Qin Jiao** foram eliminadas da fórmula original, que era adequada para dor em todo o corpo. *Qiang Huo* trata principalmente a parte superior do corpo, enquanto a presente variação é direcionada para a parte inferior.

Variações

- Caso haja também Umidade-Frio na parte inferior das costas, acrescentar Du Huo *Radix Angelicae pubescentis.*
- Se houver Deficiência de *Yang* do Rim, acrescentar Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* e Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz.*

I. REMÉDIO PATENTEADO

GU ZHE CUO SHANG SAN
Pó da Fratura e da Contusão
Ye Zhu Gu *Cranium Suis Scrofae*
Huang Gua Zi *Semen Cucumeris sativae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Xue Jie *Sangui Draconis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Di Bie Chong *Eupolyphaga sue opishoplatia*

Explicação

Embora este remédio seja principalmente para fraturas e contusões, pode ser utilizado em quadros agudos de dor nas costas proveniente de Estagnação local de *Qi* e Sangue.

É contra-indicado na gravidez e deve ser utilizado apenas por pouco tempo (cerca de 1 semana), pois contém *Da Huang*, que possui movimento descendente e *Di Bie Chong*, que é ligeiramente tóxica.

II. REMÉDIO PATENTEADO

DA HUO LUO DAN
Grande Pílula Revigorando Meridianos de Conexão
An Xi Xiang *Benzonium*
Bing Pian *Borneol*
Cao Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Di Long *Pheretima aspergillum*
Ding Xiang *Flos Coryophylli*
Cao Dou Kou *Semen Alpiniae katsumadae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*
Guan Zhong *Radix seu Herba Potentillae*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Hu Gu *Os Tigris*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Mo Yao *Myrrha*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Qi She *Agkistrodon acutus*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparatae*
Song Xiang *Resina praeparata Pini*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Wu Yao *Radix Lynderae strychnifoliae*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Xue Jie *Sanguis draconis*

Explicação

Este remédio move o *Qi* e o Sangue, elimina a estase e expele o Vento. É principalmente utilizado em quadros de seqüela de Golpe de Vento; porém, pode ser prescrito nos quadros agudos ou subagudos de dor nas costas, provenientes de Estagnação local de *Qi* e Sangue.

É contra-indicado durante a gravidez e deve ser utilizado apenas por pouco tempo (uma ou duas semanas), já que se trata de um remédio potente que contém várias ervas.

4. DEFICIÊNCIA DO RIM

a) PRESCRIÇÃO

DU HUO JI SHENG TANG
Decocção da Angelica pubescens-Loranthus
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 23, tonifica os Rins e o Fígado e beneficia os tendões e os ossos. É específica para quadros crônicos de Síndrome da Obstrução Dolorosa na parte inferior das costas e joelhos. Entretanto, a fórmula contém várias ervas quentes, sendo primeiramente indicada para Deficiência de *Yang* do Rim; não deve ser utilizada nos casos de Deficiência de *Yin* do Rim.

Esta prescrição é também um remédio patenteado popular e se constitui em um acréscimo eficaz ao tratamento por Acupuntura, nos quadros crônicos de dor nas costas.

b) PRESCRIÇÃO

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o Remanescente (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 9, tonifica o *Yin* do Rim. As ervas *Niu Xi* e *Lu Jiao* fortalecem as costas.

- Para intensificar o efeito sobre a parte inferior das costas, acrescentar Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis* e Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi.*
- Caso haja sintomas pronunciados de Deficiência de *Yin* e Calor-Vazio, acresçentar Nu Zhen Zi *Fructus Lugustri lucidi* e Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae.*
- Se ocorrerem sintomas de Umidade-Frio na parte inferior das costas, acrescentar Du Huo *Radix Angelical e pubescentis.*
- Se houver sintomas de Umidade-Calor na parte inferior das costas, acrescentar Huang Bo *Cortex Phellodendri* e Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae.*
- Caso haja estase de Sangue nas costas, aumentar a dosagem de Niu Xi *Radix Cyathulae.*

I. REMÉDIO PATENTEADO

YAO TONG PIAN
Comprimido para Dor nas Costas
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*

Explicação

Este comprimido tonifica o *Yang* do Rim e fortalece a parte inferior das costas. É adequado para quadros crônicos de dor nas costas proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, Inchada e úmida.

II. REMÉDIO PATENTEADO

DU HUO JI SHENG WAN
Pílula da Angelica-pubescens-Loranthus

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima

citada anteriormente. É particularmente indicada nos quadros crônicos de dor nas costas, proveniente de Deficiência de Sangue e de *Yang* do Rim nas mulheres.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

III. REMÉDIO PATENTEADO

DU ZHONG HU GU WAN
Pílula da Eucommia do Osso do Tigre
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*
San Qi *Radix Notoginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Hu Gu *Os Tigris*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Xun Gu Feng *Rhizoma seu Herba Aristolochiae*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Shi Nan Teng *Ramus Photiniae*
Sang Zhi *Ramulus Mori albae*

Explicação

Esta pílula possui efeito similar ao remédio citado no tópico (*I*), porém é mais forte e contém uma ação mais complexa. Tonifica o *Yang* do Rim, fortalece as costas, nutre e move o Sangue e expele o Vento-Umidade. É adequado, portanto, para os idosos com quadros crônicos de dor nas costas proveniente de Deficiência de *Yang* e Sangue do Rim, retenção de Umidade-Frio na parte inferior das costas e certa estase local de Sangue.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida-Azulada-Púrpura, com o corpo Rijo.

IV. REMÉDIO PATENTEADO

JIAN BU HU QIAN WAN
Pílula do Andar Vigoroso [como] Tigre Furtivo
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Hu Gu *Os Tigris*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Fígado e do Rim e fortalece os tendões e os ossos. É adequada para os idosos nos quadros crônicos de dor nas costas proveniente de Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha e sem revestimento.

V. REMÉDIO PATENTEADO

TE XIAO YAO TONG LING
Pílula Especialmente Eficaz para Dor nas Costas
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrocphyllae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Yang* do Rim, nutre e move o Sangue. É adequada para os casos crônicos de dor nas costas proveniente de Deficiência de *Yang* e Sangue do Rim. Possui efeito similar a Du Huo Ji Sheng Wan *Pílula da Angelica pubescens-Loranthus* a diferença reside no fato de possuir energia menos quente; em pequena dose, é também adequada se houver certa Deficiência de *Yin* do Rim.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

Prognóstico e prevenção

A Acupuntura pode ser extremamente eficaz (mais que as ervas chinesas) no tratamento de quadros agudos e crônicos de dor

nas costas. Algumas vezes proporciona resultados extraordinários, mesmo nos casos de desequilíbrios estruturais severos na espinha. A duração da queixa mostra-se menos relevante na dor das costas que em outras doenças; vários casos de dor crônica nas costas (isto é, de duração superior a 20 anos) são por vezes resolvidos em apenas algumas sessões.

Crises agudas devido a lesões ou invasão de Umidade-Frio podem ser curadas em poucas sessões e, algumas vezes, apenas uma sessão é suficiente. Se, entretanto, a crise aguda for recorrência de um problema crônico, o tratamento será mais longo; geralmente, irá demorar cerca de 10 a 15 sessões.

Quando a dor nas costas for acompanhada por ciática, o tratamento normalmente será mais longo. Se a língua do paciente for Vermelha e Careca e o pulso Rápido, Escorregadio e em Corda, o prognóstico será pobre e o tratamento não proporcionará nenhum resultado ou irá demorar muito tempo.

Indicações adicionais sobre o prognóstico devem levar em conta o diagnóstico Ocidental, distinguindo-se os quatro tipos de quadros crônicos: lesões dos ligamentos lombares inferiores, espondilose, osteoartrite e hérnia de disco.

Os quadros crônicos de lesões dos ligamentos lombares inferiores e espondilose respondem extremamente bem ao tratamento, da forma indicada anteriormente.

Obviamente, vários quadros severos de osteoartrite da espinha reduzem a eficácia da Acupuntura; embora esse tratamento possa proporcionar melhora, pode não curar completamente. Entretanto, é importante não atribuir uma importância excessiva ao diagnóstico de osteoartrite da espinha, já que freqüentemente não possui correlação com sintomas clínicos. Por exemplo, vários pacientes mostram osteoartrite severa, sem sofrer de qualquer dor nas costas. Contrariamente, algumas alterações degenerativas muito moderadas nas vértebras podem produzir dor severa. Este é um paradoxo aparente e pode ser explicado na patologia Chinesa de dor nas costas; há outras causas, além da osteoartrite da espinha, que produzem dor nas costas, como as lesões, a Umidade-Frio e uma Deficiência do Rim.

Portanto, se um paciente sofredor de dor crônica nas costas apresentar osteoartrite pronunciada no exame radiológico da espinha, é importante sempre se ter em mente a possibilidade de que tais alterações degenerativas podem *não* estar relacionadas com a dor. Isto explica como vários pacientes com suposta osteoartrite severa da espinha respondem muito bem ao tratamento com Acupuntura. Obviamente, em pacientes idosos, se um quadro severo de osteartrite da espinha for a causa da dor, a Acupuntura será menos eficaz.

Em relação ao prolapso de disco, a Acupuntura pode ser muito eficaz no tratamento dos quadros agudos e crônicos de hérnia de disco, já que o núcleo pulposo pode ser reabsorvido em anel fibroso. O princípio de tratamento e a seleção dos pontos não diferem daqueles indicados anteriormente nos casos agudos e crônicos de dor nas costas. Obviamente, nos casos agudos de hérnia de disco o tratamento deve ser feito diariamente, durante no mínimo 1 semana. Posteriormente, as sessões podem ser espaçadas a cada 2-3 dias. Nesse momento, o paciente deve manter-se em repouso absoluto.

No tocante à prevenção, conforme explicado anteriormente, provavelmente a causa latente principal de dor crônica nas costas, nos países industrializados Ocidentais, é a *falta* de exercício. Vários indivíduos possuem vida muito sedentária e não praticam exercícios. A fim de impedir a dor nas costas, tais indivíduos devem ser encorajados a praticar exercícios regulares, mesmo que seja uma simples caminhada. O *Tai Ji Quan* consiste em uma excelente forma de exercício, que fortalece moderadamente as costas e mantém os tendões e ligamentos nutridos. Exercícios de estiramento e rotação das costas são também importantes.

Aqueles indivíduos que apresentarem uma tendência a lesões nas costas não devem jamais levantar pesos, pois causam não apenas lesões agudas, mas também enfraquecimento do *Qi* do Rim. Os indivíduos que apresentam propensão a problemas nas costas e a Deficiência do Rim devem reduzir a atividade sexual. Esta regra aplica-se mais aos homens que às mulheres.

Deve-se dizer ainda, no tocante à prevenção, que a prática *excessiva* de exercícios se constitui também em uma causa freqüente de problemas nas costas. Em particular, os exercícios aeróbicos podem causar lesões. Isto é mais fácil de ocorrer naqueles indivíduos que iniciam a prática de tais exercícios após os 30 ou 40 anos de idade, após uma vida completamente sedentária.

Diferenciação Ocidental

A dor na parte inferior das costas pode ser perfeitamente tratada, de forma adequada e bem-sucedida, de acordo com o diagnóstico e tratamento da Medicina Chinesa fornecidos anteriormente, sem qualquer referência à Medicina Ocidental. Entretanto, é importante para os acupunturistas a compreensão mínima das bases da patologia Ocidental da dor nas costas, apenas com a finalidade de se comunicarem com os pacientes e seus respectivos médicos. Os médicos Ocidentais nos têm encaminhado um número cada vez maior de pacientes.

Sob a perspectiva da Medicina Ocidental, a patologia da dor nas costas não é bem compreendida. Há muitos casos onde a patogenia não é clara. A dor nas costas pode ser causada por várias condições, as mais comuns são:

- Tensão crônica dos ligamentos lombares inferiores (ligamentos)
- Espondilose (juntas sinoviais das vértebras)
- Osteoartrite espinhal (vértebras)
- Prolapso de disco lombar (disco)

Estas quatro condições afetam cada uma das principais estruturas da espinha lombar (indicadas nos parênteses), isto é, os ligamentos, as juntas Zigapofisárias (articulações sinoviais) entre as vértebras, as vértebras propriamente ditas e os discos entre as mesmas. A Figura 24.14 mostra a anatomia de duas vértebras lombares, enquanto a Figura 24.15 mostra as juntas zigapofisárias entre duas vértebras lombares.

A. Vista lateral

B. Vista posterior

FIGURA 24.14 – Vértebras lombares. Reprodução com permissão da "Clinical Anatomy of the Lumbar Spine", por N. Bogduk e L. Twomey, Churchill Livingstone 1987.

TENSÃO CRÔNICA DOS LIGAMENTOS LOMBARES INFERIORES

Este é um termo muito amplo que se aplica a um grupo indefinido de quadros, caracterizados por dor nas costas persistente e recorrente e sem patologia reconhecida.

É proveniente de falha dos músculos das costas ao proteger os ligamentos e manter a postura. Geralmente, a dor melhora mediante o repouso e piora com o exercício.

Sob a perspectiva médica Chinesa, já que este problema pertence aos músculos e

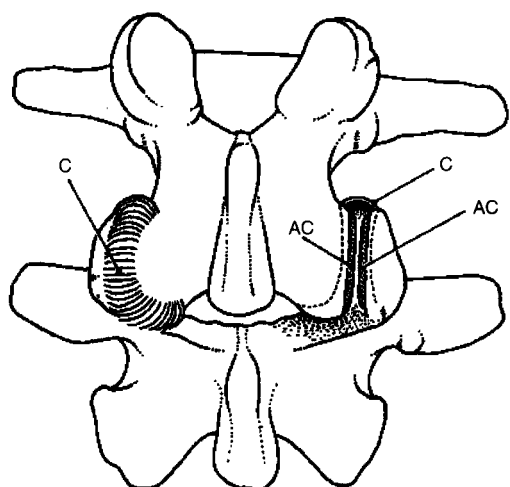



FIGURA 24.15 – Juntas zigapofisárias entre duas vértebras lombares. Reprodução com permissão da "Clinical Anatomy of the Lumbar Spine" por N. Bogduk e L. Twomey, Churchill Livingstone 1987.

ligamentos, é necessário tratar o Baço/Pâncreas e o Fígado com pontos tais como, BP-3 (*Taibai*) e VB-34 (*Yanglingquan*). É interessante observar que o livro SIMPLE QUESTIONS diz que as doenças do Baço/Pâncreas influenciam a espinha (como já mencionado anteriormente). Esta citação refere-se, obviamente, à influência do Baço/Pâncreas nos músculos ao longo da espinha.

ESPONDILOSE

Consiste na doença (geralmente anquilose) das juntas zigapofisárias entre as vértebras (ver Fig. 24.12).

Os sintomas consistem em dor nas costas que piora com o movimento, especialmente na extensão, e apresenta sensibilidade sobre a junta afetada. O movimento das juntas é restrito e os músculos ao longo da espinha são rijos e sob espasmo.

Como este é um quadro que afeta as articulações sinoviais, com suas cartilagens e ligamentos, deve-se tratar o Fígado com pontos tais como VB-34 (*Yanglingquan*), F-8 (*Ququan*) e B-18 (*Ganshu*).

OSTEOARTRITE ESPINHAL

Consiste em alterações degenerativas dos corpos vertebrais propriamente ditos. Tais alterações causam um estreitamento dos discos e hipertrofia óssea nas margens da junta, gerando a formação de osteófitos (Fig. 24.16). A osteoartrite espinhal pode ser muito severa, sem causar qualquer sintoma. Na maioria dos casos causa dor pela manhã, que piora mediante esforço. Pode ocorrer uma sensação de rigidez ao levantar da posição sentada.

Como este quadro consiste em degeneração dos corpos vertebrais propriamente ditos, devem-se tratar os Rins e os ossos com os pontos R-3 (*Taixi*), B-23 (*Shenshu*) e B-11 (*Dashu*).

PROLAPSO DO DISCO LOMBAR

Esta é a causa mais comum de compressão da raiz do nervo. É causado pela herniação do núcleo pulposo (a bola de material colagenoso no interior do disco) estourando através do anel fibroso (anel fibrocartilaginoso, viscoso e elástico, que constitui a parte exterior do disco). Este quadro, ilustrado na Figura 24.17, é comumente referido como "disco deslocado". Obviamente trata-se de um termo enganoso, já que o disco propriamente dito não se move; é apenas o núcleo central que rompe o anel exterior.

Os discos que mais facilmente apresentam prolapso estão em L4/5 e L5/S1. A parte mais fina do anel fibroso localiza-se na região póstero-lateral do disco; portanto, a maioria dos prolapsos ocorre nessa região, onde a interferência com as raízes do nervo é mais provável. O núcleo pulposo pode também apresentar prolapso apenas parcial, dando origem à dor, sem irritação da raiz do nervo. O prolapso do núcleo pulposo é mais freqüente em indivíduos nos seus 30 ou 40 anos, quando a degeneração do anel fibroso ocorre. É raro ocorrer mais tarde, já que o núcleo

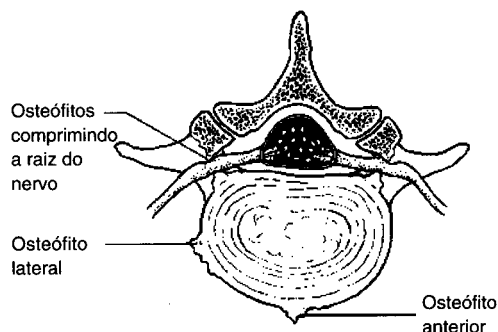



FIGURA 24.16 – Osteófitos.

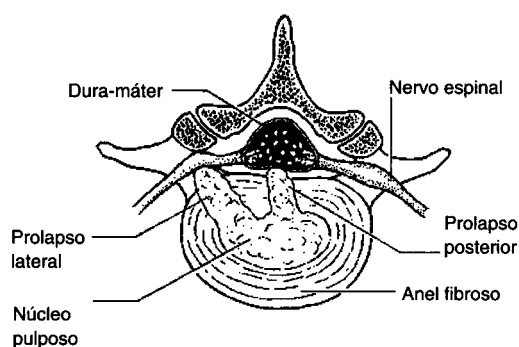



Figura 24.17 – Prolapso de disco lateral e posterior.

pulposo se torna fibroso, dificultando sua herniação.

As principais manifestações clínicas de prolapso do núcleo pulposo são: dor nas costas em pontada repentina e severa, irradiando-se para uma das pernas (ciática). A irradiação da dor segue a distribuição dos dermátomos (Fig. 24.18).

É interessante observar que a localização da dor na ciática segue a distribuição dos Meridianos da Acupuntura e não necessariamente os dermátomos. Portanto, devemos sempre basear a seleção dos pontos na distribuição do Meridiano e não sobre os dermátomos. Entretanto, no caso de prolapso de disco, é também eficaz levar-se em conta a distribuição dos dermátomos e utilizarem-se os pontos sobre o Vaso-Governador e seus pontos *Huatuojiaji* correspondentes, no nível da lesão do disco e do espaço abaixo desse nível. Isto porque os sintomas e sinais originam-se da compressão da raiz do nervo espinal, abaixo do disco. Por exemplo, a hérnia de disco entre L5 e S1 causa sintomas de irritação da raiz do nervo espinhal no nível de S1.

Nos casos agudos, a dor nas costas é severa e nenhuma posição é confortável. O paciente instintivamente adota uma postura de escoliose curvando-se para o lado do prolapso e os movimentos da espinha são extremamente restritos (Fig. 24.19). A tentativa de manter a perna ereta ao levantá-la limita-se ao lado da irritação do nervo, produzindo dor intensa. Este teste é realizado com o paciente na posição supina (com o rosto para cima), mantendo o joelho esticado (erguer uma perna por vez) e flexionando o quadril. O prejuízo acentuado do movimento e a dor provocada quando a perna está acima de 30° graus indicam compressão da raiz do nervo lombossacral. Isto é ainda confirmado se a dor aumenta mediante a flexão dorsal do pé. O formigamento da perna irá aparecer na distribuição do dermátomo.

Figura 24.18 – Os dermátomos.

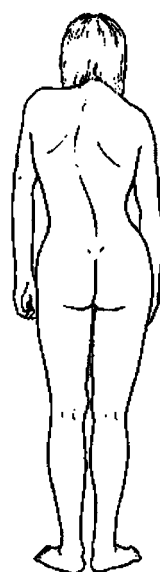



Figura 24.19 – Escoliose na hérnia de disco.

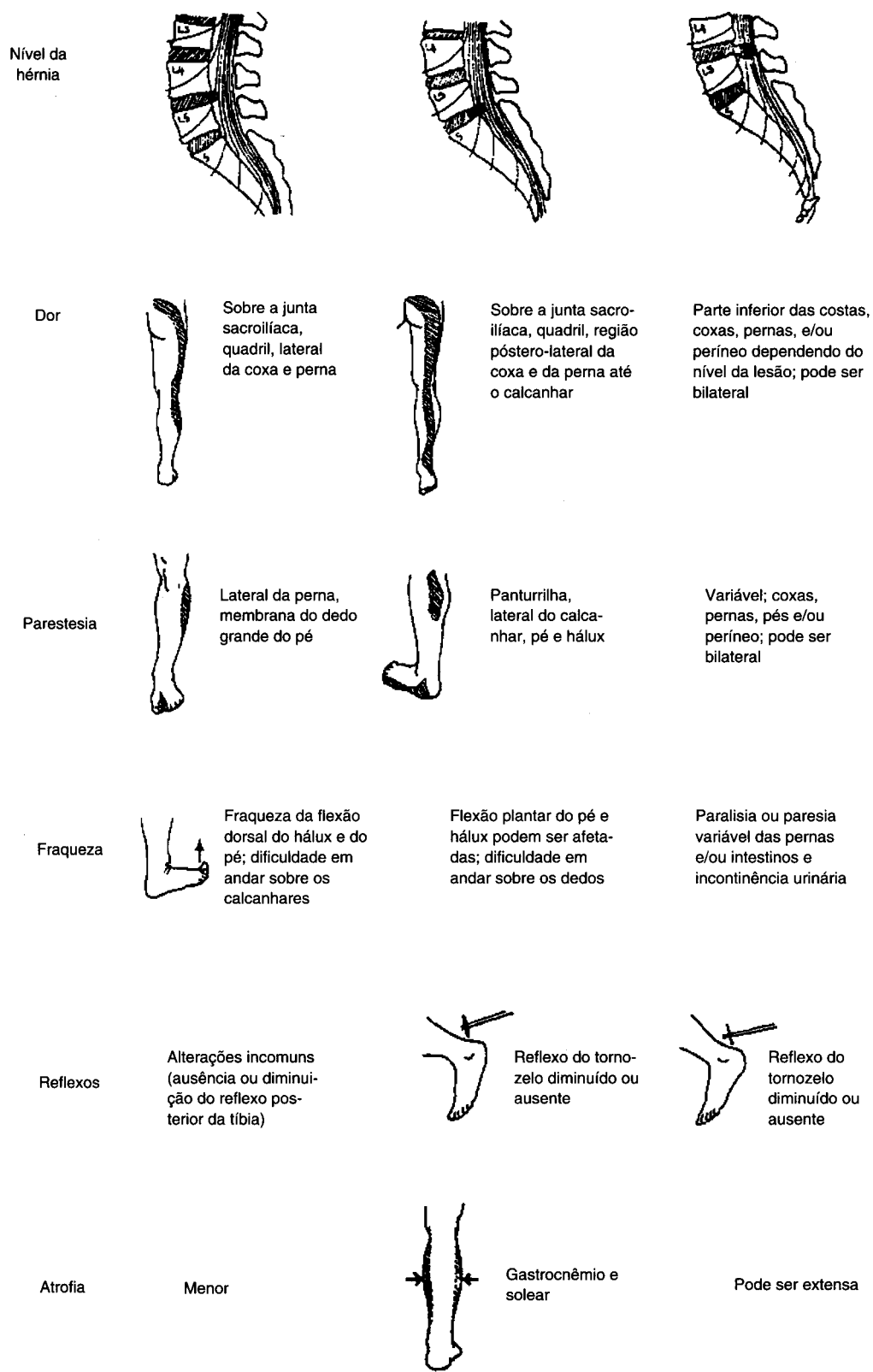



Figura 24.20 – Características da hérnia de disco crônica. Reprodução com permissão da "Close to the Bone" por D. Legge, Sydney College Press 1990.

A dor proveniente de prolapso de disco não é gerada pelo disco propriamente dito, mas pela compressão da raiz do nervo e da dura-máter. O rompimento do anel fibroso pode cicatrizar e o núcleo pulposo herniado pode ser reabsorvido.

A hérnia de disco pode persistir durante meses ou anos, tornando-se crônica. A área da dor e outros sinais podem ser resumidos na Figura 24.20.

Notas finais

1. Hickling P and Golding J 1984 An Outline of Rheumatology, Wright, Bristol, p. 24.
2. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine - Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 100.
3. He Ren 1981 A New Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Xin Jie* 金匮要略新解), Zhejiang Science Publishing House, p. 80. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e primeira publicação foi em *c.* 200 d.C.
4. Chao Yuan Fang 610 d.C. General Treatise on the Aetiology and Symptomatology of Diseases (*Zhu Bing Yuan Hou Lun* 诸病源候论), citado em Internal Medicine, p. 245.
5. Zhu Dan Xi 1481 Essential Methods of Dan Xi (*Dan Xi Xin Fa* 丹溪心法), citado em Internal Medicine, p. 245.
6. Wang Ken Tang 1602 Standards of Diagnosis and Treatment (*Zheng Zhi Zhun Sheng* 证治准绳), citado em Internal Medicine, p. 248.
7. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of the Study of the Eight Extraordinary Vessels (*Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu* 奇经八脉考校注), Shanghai Science Publishing House, p. 109. The "Study of the Eight Extraordinary Vessels" o próprio foi escrito por Li Shi Zhen e primeiramente publicado em 1578.
8. Simple Questions, p. 23.

25 Encefalomielite Miálgica (Síndrome Pós-viral, Doença Crônica Causada pelo Vírus Epstein-Barr)

伏邪

Sob a perspectiva da Medicina Ocidental, a encefalomielite miálgica (EM) é uma doença relativamente "nova". Não se tem certeza do agente causal da doença; além disso, não há um consenso geral de que se trata de uma "doença" em separado. Mesmo no tocante ao seu nome, não há uma concordância de opiniões. Na verdade, é chamada de várias maneiras: "doença Royal-Free", "síndrome pós-viral", "neuromiastenia epidêmica", "monocrônica", "doença crônica causada pelo vírus Epstein-Barr" e "síndrome de fadiga crônica".

O termo "miálgica" significa "dor nos músculos", enquanto "encefalomielite" significa inflamação do cérebro e dos nervos. A razão de não haver um consenso geral sobre a natureza e sobre o agente causal desta doença, reside no fato de não existir um teste conclusivo, que seja específico para EM. Uma pesquisa atual, entretanto, mostra que a EM pode ser causada por um enterovírus, especificamente, o subgrupo do enterovírus Coxsackie.[1] Nos EUA, a pesquisa é mais orientada na direção do vírus Epstein-Barr (o que causa a "febre ganglionar" ou mononucleose), como agente causal da EM. Alguns médicos restringem a definição de EM aos sintomas pós-virais, com início gradual e insidioso, acompanhado pela evidência de uma infecção persistente por enterovírus. Tais médicos distinguem este quadro da crise aguda da síndrome pós-viral, que claramente se inicia após uma infecção aguda. Os sintomas da EM aparecem gradualmente e insidiosamente, sem uma infecção aparente, ou após uma infecção aguda. Tipicamente, essa infecção pode ser uma gripe ou uma gripe do tipo infecciosa, uma infecção específica, tal como, varicela ou gastroenterite. Os sintomas no estágio agudo incluem febre, tremores, dores, inchaço dos gânglios e fadiga. Vários outros sintomas podem estar presentes, dependendo do tipo de infecção, tais como, vômito, náusea, diarréia, dor de ouvido, tontura, dor de garganta ou tosse.

Após uma recuperação aparente dos sintomas anteriores, o indivíduo começa a sentir-se indisposto novamente e vários sintomas persis-

tem dia após dia. Os principais sintomas de EM são: fadiga e dor muscular pronunciadas, memória e concentração fracas, exaustão e sensação de gripe generalizada, persistente e intermitente.

Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, a distinção entre a "verdadeira" EM, com início insidioso e outros tipos de fadiga pós-viral generalizada é irrelevante. Qualquer tipo de fadiga pós-viral, seja EM ou não, pode ser interpretado, diagnosticado e tratado de acordo com os princípios da Medicina Chinesa. Entretanto, em minha experiência clínica, há uma diferença entre a "verdadeira" EM, caracterizada por uma infecção viral persistente, e a síndrome pós-viral, caracterizada por uma desarmonia dos órgãos internos, após uma infecção viral. A maneira mais importante de se distinguir essas duas condições consiste nos sintomas da dor muscular e na sensação generalizada de gripe: na "verdadeira" EM tais sintomas são predominantes e persistentes. Além disso, o pulso possui certamente uma qualidade Cheia, que pode ser Escorregadia ou em Corda.

O diagnóstico e o tratamento a serem discutidos neste capítulo podem, entretanto, ser aplicados a qualquer tipo de EM ou síndrome da fadiga pós-viral.

Os livros de Medicina Chinesa, desde os tempos mais remotos, descrevem a causa, o diagnóstico e o tratamento de quadros similares a EM ou síndrome pós-viral. As três principais condições com as quais a EM pode se manifestar são:

- Fator patogênico residual
- Calor latente
- Padrão *Yang* Menor

Fator patogênico residual

O fator patogênico residual é uma das principais causas de fadiga pós-viral. Se o Vento externo invadir o corpo e não for expelido devidamente, ou se o indivíduo não repousar durante uma invasão aguda de Vento, o fator patogênico pode permanecer no Interior (geralmente na forma de Calor ou Umidade-Calor). Neste momento, o fator residual continua a produzir sintomas e sinais e predispõe o indivíduo a futuras invasões de fatores patogênicos exteriores, pois, obstrui a correta difusão e descida do *Qi* do Pulmão. Além disso, irá propiciar o enfraquecimento do *Qi* e/ou do *Yin*, estabelecendo-se um círculo vicioso de fator patogênico e deficiência.

Além do Calor propriamente dito, a Umidade-Calor constitui-se em um fator residual muito freqüente, após uma doença febril. Há duas razões fundamentais para isso. Primeiramente, no curso de uma doença febril, os movimentos ascendente e descendente do Baço/Pâncreas e do Estômago estão perturbados; assim, pelo fato do *Qi* do Estômago não poder descer, os fluidos turvos não são transformados e como o *Qi* do Baço/Pâncreas não poder subir, os fluidos puros não podem ser transformados; isto gera a formação de Umidade. Em segundo lugar, o Calor queima os fluidos corpóreos, que podem então se condensar na forma de Umidade. Uma vez formada, a Umidade é em si "autopermanente". De fato, a Umidade prejudica a transformação e o transporte do Baço/Pâncreas, gerando a formação de mais Umidade e estabelecendo-se, por conseguinte, um círculo vicioso.

É importante, portanto, que se tome um cuidado especial e se permaneça em repouso durante ou imediatamente após uma invasão de fator patogênico externo. Neste momento, deve-se descansar mais que o normal, tomar cuidado para não apanhar resfriados, ingerir alimentos simples e leves e abster-se de atividade sexual. Caso contrário, o fator patogênico não será expelido devidamente, permanecendo no interior, geralmente na forma de Calor ou Umidade-Calor.

Os antibióticos constituem uma das causas mais comuns de fator patogênico residual em nossa sociedade. Enquanto destroem a bactéria, sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, tendem a "prender" o fator patogênico no Interior, não aliviando o Exterior nos estágios iniciais de uma invasão externa, nem tampouco clareando o Calor ou eliminando a Mucosidade nos estágios avançados. O Dr. J. H. F. Shen utiliza uma excelente analogia para ilustrar o efeito dos antibióticos. Se ouvíssemos um ladrão entrando em nossa casa no meio da noite, poderíamos reagir de duas maneiras distintas: poderíamos levantar, provocando um barulho para assustar o ladrão ou, se tivéssemos uma arma, poderíamos atirar e matá-lo. Ao matar o ladrão, obviamente nos livraríamos dele, porém

nos custaria um problema ainda maior, face à dificuldade imediata da movimentação do corpo dentro da própria casa e perante a longa batalha com a justiça. Assim sendo, a primeira opção é obviamente preferível, pois, o ladrão foge antes de ter a oportunidade de roubar qualquer coisa, nossa propriedade e vida estão salvas e o problema está resolvido. Se tomarmos o ladrão para simbolizar a invasão de um fator patogênico externo, a primeira opção corresponde à perspectiva da Medicina Chinesa: livra-se do fator patogênico, sem prejudicar o corpo. A segunda opção corresponde à terapia com antibióticos; matam a bactéria, porém o fator patogênico não se desfaz. O corpo é, portanto, obstruído por um fator patogênico residual (o "corpo do ladrão morto"). Além disso, a Medicina Chinesa livra-se do fator patogênico através da ascensão da resposta imune e do fortalecimento da resistência do corpo. Embora os antibióticos matem a bactéria nociva, irão inevitavelmente matar também a bactéria benéfica, deixando o corpo enfraquecido.

Esta exemplificação não pretende se constituir em uma crítica aos antibióticos, porém, a uma análise objetiva de seu modo de ação, comparado com a Medicina Chinesa. Existem várias ocasiões nas quais os antibióticos são *realmente* necessários, frente a uma infecção avançada, amplamente difundida e potencialmente perigosa. Em vários casos, entretanto, os antibióticos são utilizados desnecessariamente e rotineiramente. Além disso, as ervas Chinesas podem ser ingeridas em combinação com os antibióticos, já que os dois tratamentos agem de forma diferente. Os antibióticos irão matar a bactéria, enquanto as ervas Chinesas irão aliviar o Exterior e expelir o fator patogênico (nos estágios iniciais) ou clarear o Calor e eliminar a Mucosidade (nos estágios avançados). Além disso, as ervas Chinesas podem também ajudar a neutralizar os efeitos colaterais produzidos pelos antibióticos. Estes destroem a bactéria benéfica e, sob a perspectiva da Medicina Chinesa, prejudicam o *Yin* do Estômago. Isso pode ser observado na descamação parcial do revestimento da língua, que ocorre após um tratamento com antibióticos. O acréscimo de algumas ervas para tonificar o *Yin* do Estômago (tais como Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae*) pode ajudar a neutralizar os efeitos colaterais dos antibióticos e restabelecer a flora intestinal.

Calor Latente

Os sintomas de EM, que aparecem sem uma infecção aguda, podem ser explicados como uma manifestação de Calor Latente. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 3, diz: "*Se o Frio penetrar no corpo durante o inverno, sai na forma de Calor durante a primavera*".[2] Isto significa que sob determinadas circunstâncias, um fator patogênico (Vento-Frio ou Vento-Calor) pode penetrar no corpo, sem causar sintomas imediatos. Tais sintomas ficam encubados no corpo durante algum tempo, transformando-se em Calor, que mais tarde emerge para o Exterior, fazendo com que o indivíduo se sinta repentinamente cansado, com fraqueza nos membros, sede moderada, calor e irritabilidade. O sono será inquieto e a urina escura. Neste momento, o pulso é Fino e levemente Rápido; a língua é Vermelha. Este quadro é chamado de Calor Latente ou Calor da Primavera, embora possa ocorrer em qualquer outra estação, não exclusivamente na primavera. Além de causar os sintomas e sinais já descritos, o Calor Latente irá também prejudicar o *Qi* e/ou o *Yin*, estabelecendo-se por conseguinte um círculo vicioso de Calor e deficiência. Esse processo de "encubação" de um fator patogênico exterior no Interior, que emerge mais tarde na forma de Calor, explica vários casos de EM. O Calor Latente pode emergir por conta própria para a superfície, conforme descrito anteriormente, ou pode ser "puxado" na direção da superfície por uma nova invasão de Vento externo. Neste caso, além dos sintomas de Calor interior anteriormente descritos, há também alguns sintomas exteriores, tais como, tremores, febre, cefaléia occipital, dores e espirros. O pulso (Fino e Rápido) e a língua (Vermelha), entretanto, apontam claramente para Calor interior.

Outro fator que pode induzir o Calor Latente na direção da superfície é o estresse emocional. Particularmente, quando o estresse emocional afeta o Fígado, causando Calor, pode arrastar o Calor Latente para fora.

Portanto, o Calor Latente ocorre quando um indivíduo sofre uma invasão de Vento exterior, sem desenvolvimento imediato dos sintomas, e o fator patogênico aloja-se no Interior, onde se transforma em Calor e emerge meses mais tarde. A razão básica para isto é geralmente uma Deficiência do Rim. Se as condições do corpo e dos Rins forem relativamente satisfatórias, o indiví-

duo irá desenvolver sintomas no momento da invasão de Vento externo. Esta é uma reação saudável. Se os Rins, entretanto, forem enfraquecidos por excesso de trabalho e por atividade sexual excessiva, o *Qi* do corpo também será fraco, mesmo para responder à invasão externa de Vento. Isto faz com que o Vento penetre no Interior, sem que o indivíduo desenvolva sintomas exteriores. Uma vez no Interior, o fator patogênico fica encubado e se transforma em Calor, para meses mais tarde emergir.

Os médicos antigos acreditavam que se a Essência fosse devidamente protegida, não sendo dissipada, os fatores patogênicos não penetrariam no corpo e o Calor Latente não se desenvolveria. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 4, diz: "*A Essência é a raiz do corpo, se for protegida e armazenada, o Calor Latente não irá aparecer na primavera*".[3] Este conceito é muito importante na prática, pois, implica no fato da resistência aos fatores patogênicos não dependerem exclusivamente do *Qi* do Pulmão (que influencia o *Qi* de Defesa), mas também do *Qi* do Rim e da Essência do Rim. De fato, o *Qi* de Defesa é difundido pelos Pulmões, porém, possui sua raiz nos Rins, especificamente no *Yang* do Rim. Além disso, nas infecções crônicas e recorrentes, como na EM, o *Qi* do Rim é muitas vezes deficiente, gerando uma diminuição da resposta imune.

Outra causa possível de Calor Latente pode ser as imunizações, quando formas atenuadas ou inertes de certos organismos patogênicos são injetadas no corpo, atravessando as primeiras barreiras de resistência do corpo. Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, é como se um fator patogênico externo penetrasse diretamente no Interior do corpo, ignorando completamente os níveis Exteriores. Este é o mecanismo que ocorre com o Calor Latente.

Resumindo, as duas situações que podem gerar EM são ilustradas na forma de diagrama (Fig. 25.1).

Nos dois casos, as causas básicas são o esforço excessivo e a falta de repouso adequado (como explicado anteriormente).

É importante compreender tais fatores causais, para que possamos aconselhar corretamente os pacientes. A maioria das pessoas não tem idéia das precauções necessárias durante e após uma invasão de um fator patogênico externo.

Padrão Yang Menor

O fator patogênico residual e o Calor Latente podem assumir a forma do padrão *Yang* Menor (que é parte dos Seis Estágios e dos Quatro Níveis); embora não se constitua em um caso isolado, pelo qual a EM possa se manifestar, possui características especiais e definidas que merecem ser discutidas separadamente.

O Vento-Calor exterior (ou Vento-Frio) pode algumas vezes se alojar em um nicho energético, que se localiza entre o Interior e o Exterior (chamado pela Medicina Chinesa de Meio-Exterior Meio-Interior). As principais manifestações desse padrão são: sensação alternante de calor e frio, plenitude na região do hipocôndrio, pouco apetite, irritabilidade, garganta seca, náusea, sabor amargo, visão borrada, língua com revestimento branco e pegajoso (em apenas um dos lados) e pulso em Corda. Estes sintomas descrevem o padrão *Yang* Menor dos Seis Estágios. No contexto dos Quatro Níveis, o padrão Calor na Vesícula Biliar (no nível de *Qi*) é basicamente o mesmo; única diferença reside no fato de ser caracterizado por mais

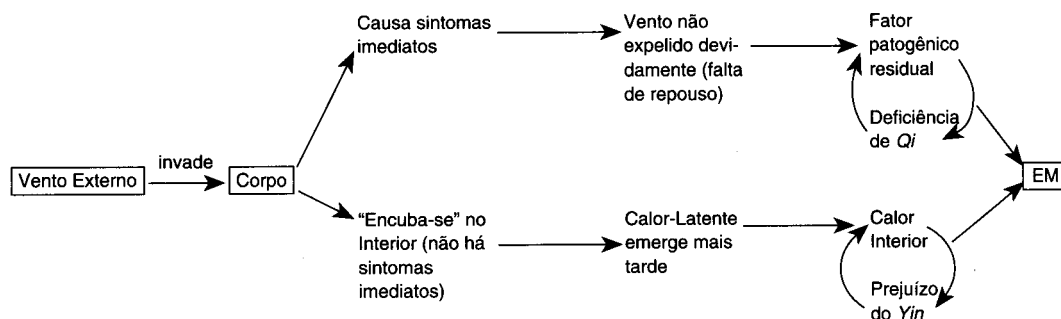



FIGURA 25.1 – Duas situações que geram EM.

Calor. Portanto haverá uma predominância da sensação de calor e o revestimento da língua será amarelo. Sob a perspectiva dos Meridianos, a maioria das manifestações de *Yang* Menor são sintomas de Calor no Meridiano da Vesícula Biliar (plenitude no hipocôndrio, garganta seca, náusea, sabor amargo, visão borrada e pulso em Corda).

O *Yang* Menor é o intermediário entre o *Yang* Maior, que se abre para o Exterior e o *Yang* Brilhante, que se abre para o Interior. O fator patogênico, neste caso Calor, pode permanecer por longo tempo alojado entre o Exterior e o Interior, durante meses ou anos. Isso ocorre quando a condição corpórea do indivíduo é particularmente fraca no momento da invasão exterior do fator patogênico.

O Vento-Calor e o Calor-Latente podem se manifestar com o padrão *Yang* Menor.

Resumindo, três fatores podem dar origem à EM:

1. Um fator patogênico residual (geralmente Calor ou Umidade-Calor), após uma invasão de fator patogênico externo.
2. Calor Latente, da forma anteriormente descrita.
3. Um fator patogênico alojado entre o Exterior e o Interior, isto é, padrão *Yang* Menor.

Tratamento

Nos três casos, é crucial diagnosticar exatamente a força relativa do fator patogênico contra a Deficiência de *Qi* do corpo. Para tratar devidamente a EM é importante a capacidade de se distinguir se o aspecto predominante é o fator patogênico (isto é, padrão de Excesso) ou a Deficiência de *Qi* do corpo (isto é, padrão de Deficiência). Obviamente, quase todos os casos são caracterizados por uma mistura de Excesso (de Calor ou de Umidade-Calor) e Deficiência (geralmente de *Qi* e/ou de *Yin*). Por esta razão, para tratar a EM, é quase sempre necessário combinar tonificação com expulsão e vice-versa. Uma destas condições, entretanto, é sempre predominante e o tratamento deve objetivar a eliminação de um fator patogênico ou a tonificação do *Qi* do corpo. Se procedermos a tonificação, no caso do fator patogênico ser predominante, ou se eliminarmos o fator patogênico quando a deficiência for predominante, o paciente sentir-se-á definitivamente pior.

Um dos principais fatores que nos possibilita distinguir se a condição predominante é de Deficiência ou de Excesso é o pulso. Simplesmente, se o pulso for muito Fino ou Fraco, a Deficiência é predominante; se o pulso for do tipo Cheio (que pode ser em Corda ou Escorregadio), o Excesso é predominante. Outro sintoma que nos permite diferenciar entre uma predominância de Deficiência ou de Excesso é a dor muscular: se esta for muito pronunciada, indicará que o fator patogênico (Umidade) é predominante.

Quando o fator patogênico estiver entre o Exterior e o Interior, o objetivo do tratamento consiste na harmonização do *Yang* Menor.

Outra consideração importante no tratamento da EM é o empenho que devemos ter em prevenir e tratar qualquer infecção que o paciente possa desenvolver durante o curso do tratamento. Isto porque uma nova infecção viral aguda, como o resfriado ou a gripe, pode muitas vezes invalidar o trabalho de semanas de tratamento. Por essa razão, é aconselhável prescrever ao paciente Yin Qiao Wan *Pílula da Lonicera-Forsythia*, a ser ingerida aos primeiros sinais de infecção, com sintomas tais como, tremores, febre, dor de garganta, dores musculares, cefaléia e lassidão generalizada.

Agora vamos examinar o tratamento de várias condições, pelas quais a EM pode se manifestar. Os padrões a serem discutidos são:

CONDIÇÕES DE EXCESSO

Umidade-Calor nos músculos
Calor remanescente no Interior
Padrão *Yang* Menor

CONDIÇÕES DE DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi*
Deficiência de *Yin*
Deficiência de *Yang*

EXCESSO

1. UMIDADE-CALOR NOS MÚSCULOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dores musculares, cansaço e sonolência, sensação de peso no corpo ou na cabeça,

fadiga muscular, mesmo após esforço moderado, ausência de apetite, sensação de opressão no tórax ou na região epigástrica, sabor gorduroso, falta de concentração, sensação de "atordoamento", memória débil a curto prazo; cefaléia do tipo surda, língua com revestimento amarelo e pegajoso e pulso Escorregadio.

Se o Calor for evidente haverá: sede, urina escura, secreção vaginal amarelada, muco nas fezes, com sensação de queimação anal durante a defecação; possível sangue nas fezes, possível transpiração noturna, língua com revestimento amarelo e pegajoso.

Se a Umidade-Calor afetar a Vesícula Biliar e o Fígado, haverá: sabor amargo, dor e distensão no hipocôndrio e possivelmente icterícia. A língua apresentará revestimento amarelo e pegajoso, concentrado sobre os lados.

Se a Umidade-Calor afetar a Bexiga, haverá: dificuldade urinária, urina turva e queimação durante a micção. A língua apresentará revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz, com manchas vermelhas.

Obviamente, também é possível que a Umidade ocorra sem a presença de Calor. Neste caso os sintomas seriam praticamente os mesmos, exceto na ausência de sede e no revestimento branco da língua.

A Umidade pode transbordar para o espaço entre a pele e os músculos, causando dor muscular típica, que se apresenta na EM. Esse transbordamento também causa sensação de peso nos músculos, especialmente nos membros.

A Umidade pode também obscurecer o cérebro, daí a memória e a concentração fracas e sensação generalizada de atordoamento.

As demais manifestações são provenientes principalmente de Umidade obstruindo o Estômago e o Baço/Pâncreas.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade, clarear o Calor.

ACUPUNTURA

BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-22 (*Sanjiaoshu*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-9 (*Shuifen*), IG-11 (*Quchi*), BP-3 (*Taibai*), E-8 (*Touwei*), TA-7 (*Huizong*), VG-14 (*Dazhui*). Todos os pontos com método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **BP-9, BP-6** e **B-22** eliminam a Umidade.
- **VC-12** e **VC-9** regulam a transformação dos fluidos e, conseqüentemente, ajudam a eliminar a Umidade.
- **IG-11** clareia a Umidade-Calor.
- **BP-3** elimina a Umidade, especialmente do cérebro.
- **E-8** é um ponto local importante para eliminar a Umidade da cabeça.
- **TA-7** alivia a dor muscular, especialmente quando ocorre contra um fundo de Calor.
- **VG-14 (Dazhui)** clareia o Calor; esse é um ponto importante a ser utilizado, pois, é particularmente eficaz para clarear o Calor crônico, "remanescente" e resistente, como o que ocorre na EM.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

LIAN PO YIN
Decocção da Coptis-Magnolia
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 15g

Explicação

- **Huang Lian** clareia o Calor e seca a Umidade.
- **Hou Po** elimina aromaticamente a Umidade e move o *Qi* (o que também ajuda a eliminar a Umidade).
- **Zhi Zi** e **Dan Dou Chi** clareiam o Calor. Especificamente, clareiam o Calor "remanescente", isto é, qualquer Calor que permaneça no Interior após uma invasão de Vento-Calor ou Umidade-Calor.
- **Shi Chang Pu** abre os orifícios e ajuda a eliminar a Umidade. Diz-se

que "estimula" o Baço/Pâncreas e clareia o cérebro.
- **Ban Xia** elimina a Mucosidade, harmoniza o Estômago e cessa o vômito.
- **Lu Gen** clareia o Calor e cessa a náusea e o vômito.

Esta é uma prescrição excelente para clarear a Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas. É especialmente indicada nos casos de Umidade-Calor remanescente, causando fadiga e dor crônicas nos músculos. Os principais sintomas e sinais indicando esta prescrição são: sensação de peso, dor e fadiga nos músculos, sensação de atordoamento na cabeça, sede, sabor gorduroso, náusea, plenitude epigástrica, fadiga, letargia, sonolência, fezes soltas e fétidas, língua com revestimento amarelo e pegajoso, pulso Escorregadio e Rápido.

Esta é a prescrição mais indicada para clarear a Umidade-Calor que permanece no Interior, causando sintomas de EM. Na prática, a Umidade-Calor é comumente acompanhada por uma Deficiência do Baço/Pâncreas, nesse caso, a prescrição deve ser devidamente adaptada para esta situação. Uma simples alteração seria o acréscimo de Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae.*

b) Prescrição

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pílula da Citrus aurantius Eliminando a Estagnação
Da Huang *Rhizoma Rhei* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 12g

Explicação

- **Da Huang** e **Zhi Shi** movem-se para baixo e eliminam a Umidade pela purgação.
- **Huang Lian** e **Huang Qin** clareiam a Umidade-Calor.
- **Fu Ling** e **Ze Xie** drenam a Umidade.
- **Bai Zhu** e **Shen Qu** tonificam o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade e o acúmulo de alimento.

A prescrição anterior é adequada para fezes soltas; esta prescrição, contrariamente, é utilizada caso as fezes sejam secas ou normais e haja retenção de alimento. Os principais sintomas de retenção de alimentos são: eructação, regurgitação ácida, pouco apetite, respiração fétida, língua com revestimento amarelo, espesso e pegajoso.

c) Prescrição

HUO PO XIA LING TANG
Decocção da Agastache-Magnolia-Pinellia-Poria
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi* 2g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g

Explicação

Esta prescrição é adequada para Umidade, sem a presença de Calor. As principais manifestações são: sensação de peso, plenitude epigástrica, fadiga, calafrios, língua com revestimento branco e pegajoso, pulso Escorregadio.

- **Huo Xiang**, **Bai Dou Kou** e **Hou Po** eliminam aromaticamente a Umidade. As ervas aromáticas que eliminam a Umidade afetam os músculos e promovem a transpiração. Tal procedimento irá auxiliar no alívio da dor muscular.
- **Fu Ling, Zhu Ling, Yi Yi Ren** e **Ze Xie** drenam a Umidade.
- **Ban Xia** ajuda a drenar a Umidade pela eliminação da Mucosidade.
- **Dan Dou Chi** clareia o Calor e cessa a irritabilidade.
- **Xing Ren** ajuda a drenar a Umidade fazendo o *Qi* do Pulmão descer (e, portanto, movendo os fluidos para baixo, na direção da Bexiga e dos Rins).

Variações

As variações a seguir se aplicam às três prescrições anteriores:

- Se a dor muscular for pronunciada, acrescentar Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Pei Lan *Herba Eupatorei fortunei.*
- Se os sintomas de Umidade forem muito pronunciados, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi.*
- Se houver Deficiência pronunciada de *Qi* associada à Umidade (pulso Escorregadio, porém Fraco), acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei.*

Estas três prescrições podem ser utilizadas (com variações oportunas) durante várias semanas, até que os sintomas de Umidade desapareçam ou diminuam acentuadamente. Em particular, deve-se observar o desaparecimento da dor e da fadiga musculares, o clareamento do revestimento da língua e a perda da qualidade escorregadia do pulso. Após a eliminação da Umidade, o princípio de tratamento pode então objetivar a tonificação do *Qi* e/ou do *Yin*. Portanto, uma prescrição que promova a tonificação pode ser utilizada e adaptada pelo acréscimo de algumas ervas que continuem a drenar a Umidade.

Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio alivia o Exterior e elimina a Umidade. Em combinação com Acupuntura, é adequado no tratamento da EM e especialmente nas dores musculares, já que contém três ervas que eliminam aromaticamente a Umidade dos músculos (*Huo Xiang, Hou Po* e *Da Fu Pi*).

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: revestimento branco e pegajoso.

Caso clínico

Uma mulher de 27 anos de idade contraiu o que fora diagnosticado como meningite viral; tal fato ocorrera um ano antes de nos procurar para tratamento. No momento da infecção, apresentara febre alta, cefaléia severa, vômito, fotofobia, dor e rigidez no pescoço. Antes disso, tivera vesículas nos pés. Estas apresentavam prurido e eram cheias de fluidos, e após algumas semanas, transformaram-se em pústulas. Depois da meningite, passou a apresentar-se extremamente cansada e experimentava uma sensação de peso e dor nos membros. Sentia também calor e sede. Durante a anamnese, relatou ainda um sabor gorduroso na boca e secreção vaginal excessiva. Apresentava também certa dor abdominal e suas fezes eram sempre soltas. A memória e a concentração eram fracas e algumas vezes transpirava à noite.

Apresentava-se muito acima do peso normal, a pele era oleosa e a fala muito lenta. O pulso era Escorregadio e o corpo da língua apresentava coloração normal, acompanhada por um revestimento muito amarelo e pegajoso por toda a superfície. O corpo da língua era Inchado.

Fora tratada anteriormente com Acupuntura por outro profissional. Embora alguns dos sintomas tivessem apresentado melhora, o acupunturista e a própria paciente concluíram que a melhora não fora suficiente. Então, ele a indicou a mim.

Diagnóstico

A maioria dos problemas era proveniente de Umidade-Calor remanescente, após a doença febril (meningite). As manifestações de Umidade-Calor são: fadiga, peso e dor nos músculos, peso acima do normal, pele oleosa (Umidade nos músculos), memória e concentração fracas, sabor gorduroso (Umidade na cabeça), secreção vaginal excessiva, pústulas nos pés (Umidade no Triplo Aquecedor Inferior), transpiração noturna, pulso Escorregadio e língua com revestimento pegajoso. A sede, a sensação de calor e a coloração amarelada do revestimento da língua indicavam

Calor. Neste caso, a Umidade era predominante em relação ao Calor. Observei que a razão principal da paciente não ter apresentado grande melhora residia no fato de ter sido tratada apenas com tonificação. Na verdade, vários sinais mostravam que sua condição corpórea não era tão deficiente: a coloração normal do corpo da língua, sem a presença de fissuras, e o pulso Escorregadio, porém, não Fraco. Já que o quadro era ainda predominantemente de Excesso (caracterizado pela presença de Umidade-Calor), o tratamento deveria objetivar inicialmente a eliminação da Umidade.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu primeiramente em expelir a Umidade-Calor, apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Lian-Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia*, adaptada com o acréscimo de somente três ervas para drenar a Umidade (já que este era o problema principal, em vez do Calor) e Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*, para introduzir certa tonificação dentro da drenagem. A prescrição utilizada foi:

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 4g

Quatro séries (de 20 dias cada uma) desta prescrição (com pequenas variações) produziram recuperação quase completa. Esta prescrição foi então seguida por duas séries de outra prescrição, visando promover a tonificação (ainda incorporando algumas ervas para promover a drenagem da umidade). A prescrição foi uma variação de Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*.

Caso clínico

Uma mulher de 53 anos de idade queixava-se de exaustão, fadiga e dor musculares, tremor nos músculos, memória e concentração fracas, sensação de atordoamento e peso na cabeça e cefaléias. Todos estes sintomas iniciaram após uma infecção viral, há 3 anos. O pulso era Fraco e Fino, porém Escorregadio. A língua era ligeiramente Vermelha e Inchada, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso.

Diagnóstico

Este caso também é proveniente de Umidade-Calor remanescente após uma infecção viral. É muito similar ao anterior; a única diferença é que neste caso o quadro é mais deficiente que o anterior, pois, o pulso é Fraco e Fino. Há uma Deficiência pronunciada do Baço/Pâncreas sustentando a Umidade-Calor. Apesar disso, o melhor procedimento é ainda clarear a Umidade-Calor antes da tonificação.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em eliminar a Umidade-Calor.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi novamente uma variação de Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia*.

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 5g

Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Huang Qi *Radix Astragali membranacei* foram acrescentadas para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas. Após três séries desta prescrição, foi utilizada uma variação de Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*, com o acréscimo de Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*, para continuar a drenar a Umidade.

Caso clínico

Um homem de 33 anos de idade sofria de exaustão há 4 anos. Sentia-se particularmente exausto após as refeições, transpirava à noite e seus membros eram pesados, cansados e doloridos. Apresentava também cefaléias do tipo surda, quando cansado. A língua era Vermelha, Inchada e acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso (Prancha 25.1). O pulso era Fraco, porém, Escorregadio e levemente Rápido. Todos esses sintomas haviam iniciado há 4 anos, após uma gripe e, desde então, não se recuperara.

Diagnóstico

Este é novamente um quadro de Umidade-Calor. Neste caso, o Calor é predominante, evidenciado pela língua Vermelha.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em clarear o Calor e eliminar a Umidade.

Tratamento com ervas

Novamente foi utilizada uma variação de Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia.*

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 5g

Bai Zhu e *Huang Qi* foram acrescentadas para tonificar o *Qi*, já que o pulso se apresentava fraco. Esta prescrição foi repetida por cinco séries e então seguida por uma prescrição de tonificação do *Qi*:

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 4g
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Esta é uma prescrição simples para promover a tonificação do *Qi*, com o acréscimo de *Chai Hu* e *Qing Hao* para drenar qualquer Calor remanescente. Este paciente apresentou grande progresso, porém ocasionalmente ainda experimentava uma sensação de calor e de gripe, típicas de EM. *Chai Hu* e *Qing Hao* são particularmente eficazes para clarear qualquer Calor "remanescente" que possa subsistir, causando sensações de calor.

Caso clínico

Uma mulher de 28 anos de idade queixava-se de falta total de energia, dores e fadiga musculares nos últimos 3 meses. Sentia também frio, seus pensamentos não eram claros e a cabeça atordoada e pesada. Seus gânglios estavam inchados e sofria de obstipação (embora este fosse um problema antigo). Suas fezes não eram secas. A paciente era pálida e sua voz era muito calma. A língua era Pálida, com marcas de dentes e apresentava pequenas vesículas brancas, do tamanho da cabeça de um alfinete. O pulso era Lento (60), Escorregadio e Fraco. Todos os sintomas (exceto a obstipação) haviam se iniciado após ter recebido uma imunização para gripe.

Diagnóstico

A maioria dos sintomas era proveniente de Umidade (sem a presença de Calor), obstruindo a cabeça (atordoamento e peso na cabeça, falta de concentração e de clareza) e os músculos (cansaço, dor e fadiga musculares). As vesículas brancas, do tamanho da cabeça de um alfinete, sobre a língua eram típicas de Umidade. Neste caso, o fator patogênico residual não apareceu após uma infecção, mas após uma imunização, que sob a perspectiva da Medicina Chinesa é comparável a uma infecção. Obviamente, isto ocorrera em um fundo de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas. Isto é confirmado pela sensação de frio, pela língua Pálida com marcas de dentes e pela obstipação. A obstipação, por sua vez, era proveniente da incapacidade do *Yang* do Baço/Pâncreas em mover as fezes. O fato das fezes *não* serem secas e da paciente não sentir sede mostra que a obstipação é proveniente de Deficiência de *Yang* e não de Calor. Obviamente, poderia ser também proveniente de Deficiência de Sangue (que é uma causa comum de obstipação crônica nas mulheres), porém a sensação de frio e a língua apontavam para Deficiência de *Yang*.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento foi concentrado inicialmente na drenagem da Umidade.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **BP-9** (*Yinlingquan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **B-22** (*Sanjiaoshu*), com método neutro, para drenar a Umidade.
- **IG-4** (*Hegu*), **E-8** (*Touwei*) e **VG-20** (*Baihui*), com método neutro, para expelir a Umidade da cabeça.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Huo Po Xia Ling Tang *Decocção da Agastache-Magnolia-Pinellia-Poria.*

Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi* 2g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 5g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g

Esta variação acrescenta *Bai Zhu*, para tonificar o Baço/Pâncreas, e *Cang Zhu*, para eliminar aromaticamente a Umidade; elimina *Dan Dou Chi*, pois, não há Calor.

Esta prescrição foi utilizada por três séries e então seguida por duas séries de Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*, para tonificar o Baço/Pâncreas.

Caso clínico

Um homem de 31 anos de idade sofria de EM há 2 anos, desde que contraíra uma infecção viral. Dois meses antes da consulta, sofrera outra infecção viral, da qual não se recuperara, apresentando fadiga e dor muscular severas. Seus membros eram pesados e sua concentração fraca. Sentia-se exausto todo o tempo e muitas vezes apresentava tontura. Suas fezes eram soltas e os gânglios inchados. Sentia calor e sede com freqüência e apresentava dor sob o arco costal direito. Sentia também uma sensação constante de plenitude na região epigástrica. Durante a anamnese, relatou ter sofrido uma infecção de herpes-zóster, 1 ano antes da infecção viral ter desencadeado a EM.

A língua era Vermelha e acompanhada de um revestimento amarelo, espesso e pegajoso, que se apresentava ainda mais espesso no lado direito. O pulso era Escorregadio e em Corda no lado esquerdo e Fraco no lado direito.

Diagnóstico

A maioria dos sintomas mostrava muito claramente a presença de Umidade-Calor. A Umidade-Calor se apresenta em quatro regiões:

- No Estômago e Baço/Pâncreas: fezes soltas, plenitude epigástrica.
- Nos músculos: fadiga e dor musculares, fraqueza dos membros, cansaço, inchaço dos gânglios.
- Na Vesícula Biliar: língua com revestimento amarelo e pegajoso no lado direito, dor no hipocôndrio.
- Na cabeça: tontura.

Neste caso, o Calor é muito evidente a partir da coloração Vermelha da língua, da sede e da sensação de calor.

Princípio de tratamento

O paciente foi tratado com Acupuntura e ervas. O princípio de tratamento consistiu primeiramente na eliminação da Umidade e no clareamento do Calor.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram: **IG-11** (*Quchi*) e **BP-9** (*Yinlingquan*) para eliminar a Umidade-Calor; **TA-6** (*Zhigou*) para clarear o Calor da Vesícula Biliar e qualquer Calor remanescente; **VC-12** (*Zhongwan*) e **E-40** (*Fenglong*) para eliminar a Umidade e a Mucosidade. Outros pontos utilizados posteriormente durante o tratamento foram: **E-36** (*Zusanli*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas (uma vez eliminada a Umidade) e **VG-20** (*Bahui*) para elevar o *Yang* e melhorar a disposição.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Lian Po *Yin Decocção da Coptis-Magnolia*:

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 4g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 4g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 3g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Fu Ling** e **Yi Yi Ren** foram acrescentadas para eliminar a Umidade pela micção.
- **Yin Chen Hao** foi acrescentada para eliminar a Umidade da Vesícula Biliar.
- **Mu Xiang** foi acrescentada para mover o *Qi* no hipocôndrio, que foi estagnado pela presença de Umidade.

A combinação da Acupuntura com as ervas produziu melhora gradual e pronunciada. No final do tratamento, a prescrição com ervas foi modificada, de tal forma a enfatizar a tonificação do *Qi*, em lugar da eliminação da Umidade. Entretanto, na prescrição de tonificação do *Qi* (Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*), acrescentaram ainda algumas ervas para promover a eliminação da Umidade.

Caso clínico

Uma mulher de 59 anos de idade sofria de exaustão, fraqueza e dor musculares, ganho de peso e desejo de comer doces. Todos os sintomas

tinham sido iniciados há 5 meses, logo após o seu retorno da Tailândia. A língua era Vermelha, acompanhada de revestimento pegajoso, e parcialmente careca no centro; havia também algumas fissuras na região do Estômago. O pulso era Rápido e Escorregadio.

Diagnóstico

Este é outro caso de EM, que provavelmente sucedera uma infecção viral contraída na Tailândia. Anteriormente a este fato, a paciente era muito saudável e ativa. Trata-se novamente de um quadro de Umidade-Calor nos músculos. No caso em questão, a Umidade-Calor não afetara o cérebro, indicando um prognóstico favorável. O revestimento parcialmente careca no centro e as fissuras da língua indicam uma Deficiência prévia de *Qi* do Estômago.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em eliminar a Umidade-Calor e tonificar o *Qi* do Estômago.

Tratamento com ervas

Novamente, a prescrição Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia* foi utilizada com sucesso. Inicialmente, foi prescrita sem qualquer variação. Após três séries, foi modificada com o acréscimo de Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* para tonificar o *Yin* do Estômago, Huang Qi *Radix Astragali membranacei* e Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade. Após três séries desta prescrição, o princípio de tratamento foi alterado, visando fundamentalmente tonificar o *Qi*, por meio de Liu Jun Zi Tang *Decocção dos Seis Cavalheiros*. Após três séries desta prescrição, os sintomas da paciente desapareceram e sua energia foi restabelecida.

2. CALOR REMANESCENTE NO INTERIOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fadiga muscular sem dor ou com dor moderada, sede, insônia, tosse com escarro escasso e amarelo, cansaço, dispnéia mediante esforço, perda de peso, garganta seca.

Língua – Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo, com a parte da frente ainda mais vermelha.

Pulso – Rápido e levemente em Corda.

Este quadro aparece por apenas alguns meses, no início do desenvolvimento da EM. A partir de então, pode dar origem à Umidade-Calor (um padrão de Excesso) ou o Calor pode prejudicar o *Yin*, gerando Deficiência de *Yin* (um padrão de Deficiência). Entretanto, mesmo no caso de Calor, há sempre certa Umidade, responsável pela dor moderada nos músculos.

O Calor localiza-se fundamentalmente nos Pulmões (daí a tosse com escarro escasso e amarelo e a coloração avermelhada da parte frontal da língua) e no Coração (daí a insônia). Este quadro desenvolve-se quando o Calor interior não é eliminado devidamente, após uma invasão de Vento-Calor. O Calor então se "esconde" por longo tempo no Interior, gerando os sintomas anteriormente descritos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor interior.

ACUPUNTURA

VG-14 (*Dazhui*), TA-5 (*Waiguan*), IG-11 (*Quchi*), P-10 (*Yuji*), C-8 (*Shaofu*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Todos os pontos são aplicados com método de sedação, exceto BP-6 que deve ser tonificado.

Explicação

- **VG-14** é ponto principal. Clareia o Calor, especialmente o Calor retido no Interior por muito tempo.
- **TA-5** e **IG-11** clareiam o Calor.
- **P-10** e **C-8** clareiam o Calor do Pulmão e do Coração, respectivamente.
- **BP-6** nutre o *Yin*, ajudando a refrescar o Calor.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

ZHI SHI ZHI ZI TANG
Decocção da Citrus aurantium-Gardenia
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g

Explicação

Esta é a principal prescrição para clarear o Calor remanescente, após uma invasão de Vento-Calor.

- **Zhi Shi** é utilizada para mover o *Qi* no tórax.
- **Zhi Zi** clareia o Calor interior.
- **Dan Dou Chi** clareia o Calor e acalma a irritabilidade.

Obviamente, trata-se de uma prescrição básica, que deve ser adequadamente adaptada ao caso em questão. No Calor do Pulmão, poderia ser combinada com:

XIE BAI SAN
Pó Expelindo a Brancura
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g

Explicação – Esta prescrição clareia especificamente o Calor remanescente no Pulmão, após uma invasão de Vento-Calor.

- **Di Gu Pi** clareia o Calor persistente localizado no Pulmão.
- **Sang Bai Pi** clareia o Calor do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Gan Cao** harmoniza.
- **Geng Mi** clareia o Calor.

No caso de Calor no Coração, a primeira prescrição poderia ser combinada com:

DAO CHI SAN
Pó Eliminando a Vermelhidão
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Sheng Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g

Explicação – Esta prescrição clareia o Calor do Coração.

- **Sheng Di** clareia o Calor e refresca o Sangue.
- **Mu Tong** e **Zhu Ye** clareiam o Calor do Coração.
- **Gan Cao** harmoniza e clareia o Calor.

No caso de Calor no Estômago, a primeira prescrição poderia ser combinada com:

XIE HUANG SAN
Pó Eliminando a Amarelidão
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 15g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 12g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 21g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g

Explicação

- **Shi Gao**, picante e fria, clareia o Calor do Estômago.
- **Zhi Zi**, amarga e fria, clareia o Calor.
- **Fang Feng** possui movimento flutuante e ascendente; é utilizada para desprender o Calor escondido, direcionando-o para o Exterior, a fim de ser eliminado. As ervas amargas e frias (como *Zhi Zi*) possuem movimento descendente e de clareamento. O movimento descendente é apropriado para clarear o Calor normal; porém não é suficiente para clarear o Calor residual escondido, que é o tipo de Calor utilizado para esta prescrição. Além disso, o movimento ascendente de *Fang Feng* equilibra o movimento descendente de *Shi Gao* e *Zhi Zi*, impedindo que prejudique o Baço/Pâncreas.
- **Huo Xiang** estimula o Baço/Pâncreas aromaticamente; seu movimento ascendente e circulante ajuda *Fang Feng* a arrastar o Calor residual escondido para fora.
- **Gan Cao** elimina o Veneno e harmoniza o Triplo Aquecedor Médio.

Esta prescrição é específica para clarear o Calor residual escondido no Estômago e no Baço/Pâncreas, após uma invasão de Vento-Calor. Suas principais manifestações são: úlceras na boca, respiração fétida, sede, boca e lábios secos, língua Vermelha e pulso Rápido.

Remédio patenteado

QI GUAN YAN KE SOU TAN CHUAN WAN
Pílula da Tosse Brônquica, Mucosidade e Dispnéia
Qian Hu *Radix Peucedani*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Este remédio clareia o Calor do Pulmão e tonifica moderadamente o *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas. Pelo fato de possuir estas duas ações, é adequado para tratar EM crônica, proveniente de Calor residual no Pulmão, contra um fundo de Deficiência de *Qi*.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Vermelha apenas na parte frontal (área do Pulmão).

Caso clínico

Uma mulher de 47 anos de idade sentia-se extremamente exausta há 10 anos. Durante muito tempo, submeteu-se ao tratamento com Acupuntura, porém, sem apresentar melhora consistente. Apresentava outros sintomas: sensação de peso, sensação de calor, pés quentes à noite, sede, dor muscular moderada, insônia e urina escassa e escura. O pulso era Cheio, Escorregadio, Rápido (88) e levemente Móvel (isto é, curto, rápido, vibrante e da forma de um feijão). A língua era Vermelha, com a ponta ainda mais vermelha.

Diagnóstico

Considerei este caso um tipo de EM proveniente de Calor residual, concentrado principalmente no Coração. Com o passar dos anos, o Calor prejudica os fluidos corpóreos, condensando-os na forma de Umidade. Por esta razão, a paciente também apresentava certa Umidade-Calor, embora não pronunciada (havia apenas dor muscular moderada, indicando Umidade). A maioria dos outros sintomas indicava Calor no Coração (insônia, língua Vermelha com a ponta ainda mais vermelha, sede, sensação de calor). O pulso Rápido mostra de forma clara a presença de Calor. A qualidade Móvel do pulso indica trauma e medo. Durante a anamnese, a paciente relatou um grande problema durante a infância, tendo sido violentada por seu pai. Nesse caso havia, obviamente, razões emocionais profundas sustentando o seu quadro, além das infecções virais que normalmente se constituem na causa de EM. Durante muitos anos, esta paciente vinha mantendo acompanhamento psicoterápico, para lidar com o seu passado.

Princípio de tratamento

Apesar de tratar-se de um quadro muito antigo (baseando-se no pulso), considerei-o ainda um caso de Excesso. O princípio fundamental de tratamento, portanto, consistiu em clarear o Calor do Coração e em acalmar a Mente. Esta paciente foi tratada apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A prescrição escolhida foi uma variação da combinação de Dao Chi San *Pó Eliminando a Vermelhidão* e Zhi Shi Zhi Zi Tang *Decocção da Citrus aurantium-Gardenia*:

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 2g
Sheng Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g

Mu Xiang foi acrescentada para mover o *Qi*, ajudando a clarear o Calor retido. Além disso, possui um forte efeito sobre a Mente, no alívio da tensão emocional.

Esta prescrição, repetida várias vezes com pequenas variações, proporcionou grande melhora do quadro.

3. PADRÃO *YANG* MENOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Há dois tipos de padrões pertencentes aos Meridianos *Yang* Menor: um deles proveniente dos Seis Estágios (DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES de ZHANG ZHONG JING, *c.* 200 d.C.) e outro proveniente dos Quatro Níveis (DISCUSSION ON WARM DISEASES, de YE TIAN SHI, 1742). Ambos descrevem essencialmente um mesmo padrão; a única diferença reside no fato do padrão dos Quatro Níveis envolver mais Calor.

Seis Estágios

Alternância entre calafrios e febre (ou sensação de calor), plenitude na região costal e do hipocôndrio, pouco apetite, irritabilidade, garganta seca, náusea, sabor amargo, visão borrada, língua com revestimento branco e Escorregadio em um dos lados; pulso em Corda.

Quatro Níveis

Alternância entre calafrios e febre (ou sensação mais pronunciada de calor), sabor amargo, sede, garganta seca, plenitude e dor na região costal e hipocôndrio, náusea, língua Vermelha, com revestimento amarelo em um dos lados, pulso em Corda e Rápido.

Explicação

Os dois padrões descrevem um quadro onde o fator patogênico ocupa um nicho energético, localizado entre o Exterior e o Interior. Pelo fato dos Meridianos *Yang* Maior abrirem-se no Exterior, os Meridianos *Yang* Brilhante no Interior e os Meridianos *Yang* Menor constituírem-se na "articulação" entre os dois, este padrão é chamado de *Yang* Menor. Os Meridianos *Yang* (que por serem *Yang* são, portanto, mais superficiais) representam a divisa entre o corpo humano e o meio. Dentro do *Yang*, entretanto, há uma diferença energética profunda, sendo o *Yang* Maior o mais superficial, o *Yang* Brilhante o mais profundo e o *Yang* Menor o elo entre os dois. Os três poderiam ser representados graficamente como uma "porta": a superfície externa simbolizando o *Yang* Maior, a superfície interna o *Yang* Brilhante e as dobradiças o *Yang* Menor (Fig. 25.2).

Quando o fator patogênico está no *Yang* Menor (seja dentro dos Seis Estágios ou dos Quatro Níveis), pode de algum modo "prendê-lo" por longo tempo, tornando-se crônico. Isso não ocorre quando o fator patogênico se localiza no *Yang* Maior ou no *Yang* Brilhante, onde é fadado a ser expelido ou a desenvolver uma outra condição.

O sintoma essencial, que sugere a localização do fator patogênico entre o Exterior e o Interior, é a alternância entre calafrios e febre (ou sensação de calor). Isto é devido ao fato do fator patogênico "saltar" entre o Exterior e o Interior: o paciente sente frio quando o fator patogênico está no Exterior e calor quando está no Interior. Deve-se observar, entretanto, que pode não ocorrer febre real, apenas *sensação* de calor. A temperatura pode ser normal ou, em alguns casos, abaixo do normal e mesmo assim o indivíduo sente calor. Em vários casos de EM, quando os pacientes apresentam durante meses ou anos alternância entre calafrios e febre, a temperatura muitas vezes é subnormal. Quando a temperatura se normaliza, o indivíduo sente-se melhor.[4]

O padrão *Yang* Menor, caracterizado por alternância entre calafrios e sensação de calor, é muito comumente observado em pacientes sofredores de EM: conforme explicado anteriormente, este padrão é por si mesmo um tipo de fator patogênico residual, exatamente como a Umidade-Calor. O padrão *Yang* Menor pode perdurar durante anos. Quanto mais antigo, obviamente, mais será associado a certa deficiência. Nesses casos, é necessário clarear o *Yang* Menor *antes* da tonificação.

Além da alternância entre calafrios e calor, outro sinal essencial desta condição é o pulso ser em Corda. Pode ser em Corda apenas no lado esquerdo, ou pode ser levemente em Corda (sendo ao mesmo tempo Fino), porém, deve apresentar sempre uma qualidade em Corda.

Como mencionado anteriormente, os padrões *Yang* Menor provenientes dos Seis Estágios e dos Quatro Níveis são essencialmente os mesmos. A diferença principal é que nos Quatro Níveis há mais Calor (daí a sede, a sensação mais pronunciada de calor, o revestimento amarelo da língua e o pulso Rápido).

FIGURA 25.2 – *Yang* Maior, *Yang* Brilhante e *Yang* Menor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o *Yang* Menor.

ACUPUNTURA

TA-5 (*Waiguan*), VG-14 (*Dazhui*). Utilizar método neutro.

Explicação

Estes dois pontos clareiam o *Yang* Menor e aliviam o fator patogênico. Devem ser aplicados várias vezes consecutivas, obviamente em combinação com outros pontos, de acordo com o quadro.

TRATAMENTO COM ERVAS

Há três prescrições adequadas para o padrão *Yang* Menor; a primeira para os Seis Estágios, a segunda e a terceira para os Quatro Níveis.

Seis Estágios (predominância de Frio)

Prescrição

XIAO CHAI HU TANG
Decocção da Pequena Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri* 12g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Explicação

- **Chai Hu** é a erva "imperadora" da prescrição; expele o Frio do *Yang* Menor. Promove o clareamento moderado, dispersando-o para cima. Expele o fator patogênico e alivia o Exterior.
- **Huang Qin,** erva ministro, é amarga e fria e clareia o Calor do *Yang* Menor. Combina-se com *Chai Hu*; uma dispersa, a outra, clareia e juntas clareiam o *Yang* Menor.
- **Ban Xia** é a erva "auxiliar", harmoniza o Estômago e contém o *Qi* rebelde. Cessa, portanto, a náusea e o vômito.
- **Ren Shen** e **Gan Cao** também são ervas "auxiliares", beneficiam o *Qi* do Estômago, promovem fluidos, harmonizam o *Qi* de Defesa e de Nutrição e tonificam o *Qi* do corpo, a fim de expelir o fator patogênico.
- **Sheng Jiang** e **Da Zao** são ervas "mensageiras", harmonizam o Estômago, beneficiam o *Qi* e harmonizam o *Qi* de Defesa e de Nutrição.

Esta prescrição é ideal no tratamento de EM, em pacientes que apresentam sensações recorrentes de calafrios e calor durante meses ou anos. Pelo fato de conter *Ren Shen* (ou *Dang Shen*), que tonifica o *Qi*, constitui uma forma de tratamento importante na EM.

Quatro Níveis (predominância de Calor)

a) Prescrição

HAO QIN QING DAN TANG
Decocção da Artemisia-Scutellaria Clareando a Vesícula Biliar
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Hua Shi *Talcum* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Dai *Indigo naturalis* 3g

Explicação

- **Qing Hao** clareia o Calor no *Yang* Menor.
- **Huang Qin** clareia o Calor do *Yang* Menor e da Vesícula Biliar.
- **Zhu Ru** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade.
- **Chen Pi** e **Zhi Ke** liberam o diafragma, harmonizam o Estômago e contêm o *Qi* rebelde.
- **Fu Ling**, **Hua Shi**, **Gan Cao** e **Qing Dai** clareiam a Umidade-Calor e expelem o Calor pela micção.

Esta prescrição é utilizada quando o padrão *Yang* Menor se apresenta com Calor pronunciado e é caracterizado também por Umidade-Calor na Vesícula Biliar. As principais manifestações são: alternância entre calafrios e calor, sendo este último mais acentuado, sabor amargo, sensação de opressão no tórax, regurgitação ácida, náusea, vômito de secreção amarela e pegajosa ou vômito seco, plenitude ou dor na região costal e hipocôndrio, língua Vermelha com revestimento amarelo e pegajoso ou com revestimento metade branco e metade amarelo, pulso em Corda, Escorregadio e Rápido.

Variações

- Nos casos crônicos de EM, as duas prescrições podem ser modificadas pela redução das dosagens e pelo acréscimo de alguns tônicos do *Qi* ou do *Yin*, tais como, Dang Shen *Radix*

Codonopsis pilosulae, Huang Qi *Radix Astragali membranacei* ou Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*.

b) Prescrição

DA YUAN YIN
Decocção Extendendo as Membranas
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Cao Guo *Fructus Amomi tsaoko* 1,5g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5g

Explicação

- **Bing Lang**, **Hou Po** e **Cao Guo** eliminam aromaticamente a Umidade e expelem o fator patogênico das "membranas". Esta é uma região anatômica entre a pleura e o diafragma. É um tanto análoga ao *Yang* Menor.
- **Zhi Mu** nutre o *Yin* e clareia o Calor.
- **Bai Shao** ajuda a nutrir o *Yin*. Em associação com *Zhi Mu*, ajuda a impedir o prejuízo do *Yin*.
- **Huang Qin** clareia o Calor.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta prescrição também é utilizada no padrão *Yang* Menor, com predominância de Calor. A diferença principal em relação à prescrição anterior reside no fato de ser utilizada em casos pronunciados de Umidade. As principais manifestações (além da alternância entre calafrios e calor – com predominância do calor) são: sensação de opressão no tórax, náusea ou vômito, cefaléia, irritabilidade, sensação de plenitude do diafragma, suspiros, língua com revestimento muito pegajoso e sujo, pulso Escorregadio e em Corda.

A Umidade é freqüentemente associada ao padrão *Yang* Menor na EM crônica e a esta prescrição propicia o tratamento adequado.

Remédio patenteado

XIAO CHAI HU TANG WAN
Pílula da Decocção da Pequena Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima. É adequada para EM, manifestando-se com o padrão *Yang* Menor, seja dentro dos Seis Estágios ou dos Quatro Níveis.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: revestimento branco em apenas um dos lados.

Caso clínico

Uma menina de 11 anos de idade apresentava dor de garganta e amigdalite há 2 meses, antes de começar o tratamento. As amígdalas estavam inchadas, inflamadas e ligeiramente purulentas. Durante a fase aguda, apresentava também cefaléia e inchaço dos gânglios. Os exames sangüíneos mostraram uma "infecção viral similar à febre ganglionar (mononucleose)". No momento da consulta apresentava-se muito cansada, as amígdalas ainda estavam edemaciadas, apesar de não inflamadas, a garganta era dolorida, porém, os gânglios não estavam inchados. Sentia ainda cefaléia bem definida na região temporal e alternância entre calor e frio. Apresentava sede, irritabilidade, e não dormia bem. Ocasionalmente, sentia dor na região direita do hipocôndrio.

Diagnóstico

A crise inicial consistia em uma invasão de Vento-Umidade-Calor, com algum Fogo: a Umidade é evidenciada no inchaço dos gânglios e o Fogo nas amígdalas inchadas, inflamadas e purulentas.

No momento da consulta, 2 meses mais tarde, o fator patogênico havia se alojado entre o Interior e o Exterior, gerando Calor na Vesícula Biliar, no Nível de *Qi*. Este padrão é quase o mesmo que o *Yang* Menor dos Seis Estágios, exceto pela presença de mais Calor. Os sintomas de Calor na Vesícula Biliar no Nível de *Qi* são: alternância entre calor e frio, sede, irritabilidade, insônia, dor na região do hipocôndrio, dor de garganta e cefaléia.

Princípio de tratamento

A paciente foi tratada apenas com ervas e o princípio de tratamento consistiu em harmonizar

o *Yang* Menor, clarear o Calor da Vesícula Biliar e expelir o fator patogênico residual.

Tratamento com ervas

A fórmula escolhida foi uma variação de Hao Qin Qing Dan Tang *Decocção da Artemisia-Scutellaria Clareando a Vesícula Biliar*:

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 4g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 4g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g
Hua Shi *Talcum* 6g
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi* 6g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As nove primeiras ervas constituem parte da fórmula básica, objetivando harmonizar o *Yang* Menor e clarear o Calor da Vesícula Biliar.
- **Qing Dai** foi eliminada e substituída por *Da Qing Ye*, pois é mais apropriada na eliminação do Fogo da garganta e possui propriedades antivirais.
- **Jin Yin Hua** foi acrescentada para eliminar o Fogo e clarear o Calor residual.
- **Gan Cao** harmoniza.

A paciente fora assídua e cooperativa, ingerindo corretamente a decocção prescrita e após 15 doses, todos os sintomas do padrão *Yang* Menor haviam desaparecido. Sentia-se ainda muito cansada; prescrevi-lhe, portanto, o remédio patenteado Bu Zhong Yi Qi Wan *Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*, que restabeleceu sua energia no nível normal em 1 mês de tratamento.

Caso clínico

Uma menina de 13 anos de idade apresentava gripe do tipo infecção viral há 4 meses. A gripe persistia e não fora tratada durante 1 mês, quando iniciou o tratamento com antibióticos. Estes não aliviaram completamente os sintomas e deram origem à formação de úlceras na boca. No momento da consulta, os sintomas e sinais eram: alternância entre calor e frio, garganta seca e dolorida, cefaléias nas têmporas, dor umbilical e na região do hipocôndrio; prurido nos olhos e falta de apetite. A língua era Vermelha e ligeiramente careca no centro. Havia uma faixa de revestimento branco no lado direito. O pulso era Fino e levemente em Corda.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de padrão *Yang* Menor. Alguns dos sintomas não são típicos (dor umbilical, falta de apetite e língua careca no centro), porém podem ser explicados pelo uso dos antibióticos. Estes provavelmente prejudicaram o *Yin* do Estômago e dos Intestinos, causando a descamação da parte central da língua, a perda do apetite e a dor umbilical.

Trata-se de um exemplo claro onde os antibióticos não expelem o fator patogênico e enfraquecem o corpo. O fator patogênico remanescente "grudou" entre o Exterior e o Interior, daí o padrão *Yang* Menor. Sem tratamento, este quadro poderia ter perdurado durante meses ou anos.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em harmonizar o *Yang* Menor e nutrir o *Yin* do Estômago. Somente ervas foram prescritas.

Tratamento com ervas

Foi utilizada uma combinação de Xiao Chai Hu Tang *Decocção da Pequena Bupleurum* e Sha Shen Mai Dong Tang *Decocção da Glehnia-Ophiopogon*. A primeira, para clarear o *Yang* Menor e a segunda para nutrir o *Yin* do Estômago.

Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 4g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 5g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 3g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 4g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 4g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 4g
Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

A combinação destas duas prescrições é perfeitamente adequada ao quadro da paciente em questão. Uma clareia o *Yang* Menor, a outra nutre o *Yin* do Estômago. Além disso, **Sang Ye** irá não apenas acalmar a garganta, como também aliviar as cefaléias; **Tian Hua Fen** e **Yu Zhu** irão umedecer a secura; **Bian Dou** irá tonificar o *Yin* do Estômago e do Baço/Pâncreas, enquanto **Tai Zi Shen** nutrirá o *Yin* do Estômago.

Foram necessários apenas 20 dias de tratamento, após os quais a paciente estava completamente curada.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE *QI*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Cansaço que piora pela manhã, dor muscular amena, fadiga muscular após exercício moderado, respiração curta, voz fraca, transpiração espontânea diurna, pouco apetite, distensão epigástrica e abdominal moderada, fezes soltas, pulso Vazio, língua Pálida.

- Se o *Qi* do Coração for deficiente, haverá palpitações.
- Se o *Qi* do Rim for deficiente, haverá micção freqüente.

A Deficiência de *Qi* é o resultado mais comum de uma invasão de Vento, complicada por um fator patogênico residual subseqüente. A Umidade-Calor ou o Calor irão prejudicar a ascensão do *Qi* do Baço/Pâncreas, gerando, conseqüentemente, enfraquecimento do *Qi*.

Entretanto, é pouco provável que a EM se manifeste simplesmente a partir de uma Deficiência de *Qi*, já que quase sempre algum fator patogênico residual (especialmente Umidade-Calor) estará presente. No tratamento, é necessário avaliar a importância relativa da Deficiência de *Qi* ou a força do fator patogênico. Se o quadro for predominantemente deficiente (isto é, 80%), deverá ser tratado como uma deficiência, por meio de uma das prescrições anteriormente indicadas. Essas prescrições, entretanto, devem ser oportunamente adaptadas para proporcionarem a eliminação de qualquer fator patogênico residual.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Primeiramente tonificar o *Qi*; posteriormente, expelir qualquer fator patogênico remanescente.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VC-6 (*Qihai*), IG-10 (*Shousanli*), P-9 (*Taiyuan*), C-5 (*Tongli*), VG-12 (*Shenzhu*), B-13 (*Feishu*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. A moxa pode ser utilizada, a menos que haja certo Calor ou Umidade-Calor.

Explicação

- **E-36**, **BP-6**, **B-20** e **B-21** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **P-9**, **VG-12** e **B-13** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **C-5** tonifica o *Qi* do Coração.
- **VC-6** tonifica o *Qi* em geral.
- **IG-10** tonifica o *Qi*; é particularmente eficaz em combinação com E-36, para reduzir a dor e a fadiga musculares nos membros.
- **VG-20** eleva o *Yang* e melhora a disposição; tal procedimento é muito importante neste tipo de quadro, que pode perdurar muitos anos e, inevitavelmente, tornando o indivíduo deprimido.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

- **Huang Qi**, **Dang Shen**, **Bai Zhu** e **Zhi Gan Cao** tonificam e elevam o *Qi*.
- **Chen Pi** regula o *Qi* e impede a Estagnação que possa advir da tonificação excessiva.
- **Dang Gui** tonifica o Sangue, ajudando a tonificar o *Qi*.
- **Sheng Ma** e **Chai Hu** elevam o *Qi*.

Esta prescrição é a mais eficaz para promover a tonificação do *Qi* em casos de EM, pois, é específica no clareamento de qualquer Calor-Vazio que possa derivar da Deficiência de *Qi*. Este é o papel de *Chai*

Hu e *Sheng Ma.* Historicamente, esta prescrição era utilizada para Deficiência extrema de *Qi*, proveniente de excesso de trabalho, gerando algum Calor-Vazio, manifestado por uma sensação de calor ou de febre baixa. Os pacientes sofredores de EM freqüentemente experimentam uma sensação de calor; *Chai Hu* é excelente para expelir qualquer Calor residual escondido. Além disso, *Chai Hu* e *Sheng Ma* elevam o *Qi*, cujo efeito é muito benéfico nos pacientes com EM, os quais sentem-se extremamente cansados e apresentam uma sensação de peso como se estivessem sendo puxados para baixo. Finalmente, a ação de ascensão do *Qi* age também no nível psicológico, melhorando a disposição e aliviando a depressão e auxiliando, por conseguinte, na recuperação.

Variações

- No caso de certa Umidade-Calor residual acrescentar: Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*.
- No caso de Umidade residual sem a presença de Calor acrescentar: Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*.
- No caso de algum Calor remanescente acrescentar: Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* (para Calor no Pulmão), Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* (para Calor no Coração) ou Huang Lian *Rhizoma Coptidis* (para Calor no Estômago).

Remédio patenteado

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

Explicação

Este remédio bem conhecido é ideal para tratar EM, quando o quadro for predominantemente de deficiência. Proporcionará ganho de energia no paciente, pois, tonifica o *Qi*; no nível mental irá melhorar a disposição, pois, promove a ascensão do *Qi* e irá clarear de forma moderada qualquer Calor residual, devido à presença de *Chai Hu* e *Sheng Ma*.

A apresentação da língua apropriada para a utilização deste remédio é: Pálida e com *ausência* de revestimento espesso e pegajoso.

Caso clínico

Uma mulher de 40 anos de idade sofria há 6 anos do que fora diagnosticado como EM. Todos os sintomas tinham sido iniciados após ter contraído uma gripe, na sua segunda gravidez. Durante a infecção aguda, apresentava-se completamente exausta e andava com dificuldade. Não se recuperara em momento algum após esta infecção e continuava a sentir-se exausta, com calafrios e uma sensação generalizada de gripe. Os músculos eram doloridos e se cansava rapidamente mediante o mais leve esforço. Sentia-se atordoada e sua memória a curto prazo era fraca. Quatro anos após essa infecção inicial, contraiu uma nova infecção, com agravamento severo dos sintomas. Passou a apresentar dor na espinha e no occipital, formigamento na face, cefaléias, olhos doloridos, dispnéia, palpitações, fraqueza no braço direito e nas pernas e diarréia. Sentia calafrios e transpirava. Este quadro perdurou durante 5 meses, durante os quais permanecera na cama a maior parte do tempo. No momento da consulta estes sintomas haviam desaparecido, porém, sentia-se ainda exausta, com calafrios e apresentava uma sensação gripal durante a maior parte do tempo. A dor muscular havia aquietado, porém a fadiga permanecera. O pulso era extremamente Fino, quase Miúdo e Fraco, sendo praticamente inexistente na posição Frontal direita (Pulmões). A língua era Pálida, ligeiramente Inchada e apresentava uma fissura mediana (Estômago).

Diagnóstico

Trata-se de um quadro predominantemente deficiente. Há uma Deficiência evidente dos Pulmões e do Baço/Pâncreas. Os sintomas iniciais mostravam certa Umidade, evidenciada pela dor muscular. O agravamento do quadro, 4 anos mais tarde, gerara provavelmente uma exaustão do *Qi*.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento neste caso é simplesmente tonificar o *Qi* dos Pulmões e do Baço/Pâncreas.

Acupuntura

O tratamento por Acupuntura consistiu na tonificação dos pontos **P-9** (*Taiyuan*), **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **IG-10** (*Shousanli*), **B-20** (*Pishu*), **B-13** (*Feishu*), **VG-12** (*Shenzhu*), **B-21** (*Weishu*) e **VG-20** (*Baihui*).

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma simples variação de Bu Zhong Yi Qi Tang *Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi*:

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Várias vezes durante o tratamento (que perdurou mais de 2 anos) foram necessárias prescrições para clarear o Calor, durante exacerbações agudas do quadro. Algumas vezes prescrevi-lhe Xiao Chai Hu Tang *Decocção da Pequena Bupleurum* e outras, Xie Bai Tang *Decocção Eliminando a Brancura*. Após 2 anos de tratamento, a paciente alcançou uma recuperação quase completa.

2. DEFICIÊNCIA DE *YIN*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Variam de acordo com o órgão envolvido. Na EM, os Pulmões, o Estômago e os Rins são os três órgãos mais freqüentemente atingidos por Deficiência de *Yin*. Combinações de dois ou mesmo de três órgãos são muito comuns.

Deficiência de *Yin* do Pulmão

Garganta seca, tosse seca, exaustão, dispnéia, voz rouca, sensação de calor ao entardecer, transpiração noturna, calor nas palmas das mãos, rubor malar.

Língua – Vermelha sem revestimento (possivelmente apenas na parte frontal). Podem ocorrer fissuras na área do Pulmão (ver Fig. 12.2, Cap. 12).

Pulso – Fino e Rápido ou Flutuante e Vazio.

Este padrão ocorre freqüentemente após uma doença febril, durante a qual o Calor seca completamente os fluidos corpóreos. Em indivíduos jovens, pode ocorrer após uma febre ganglionar (mononucleose), onde o *Yin* é prejudicado pelo Calor prolongado, dando origem à EM.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, gerar fluidos, fortalecer os Pulmões.

Acupuntura

P-9 (*Taiyuan*), VC-17 (*Shanzhong*), B-43 (*Gaohuangshu*), B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*), VC-12 (*Zhongwan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-9** e **VC-17** tonificam o *Yin* do Pulmão e o *Qi* do Pulmão, respectivamente.
- **B-43** nutre o *Yin* do Pulmão; é particularmente indicado para quadros crônicos.
- **B-13** e **VG-12** tonificam o *Qi* do Pulmão.
- **VC-12**, **E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas e geram fluidos. Em particular, VC-12 também tonifica os Pulmões, pois a passagem profunda do Meridiano do Pulmão inicia-se nesse ponto.
- **VG-20** clareia o cérebro e melhora a disposição.

Tratamento com ervas

Prescrição

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4,5g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen** promove os fluidos corpóreos e nutre o *Yin*.
- **Mai Men Dong** nutre o *Yin* do Estômago e dos Pulmões.
- **Yu Zhu** e **Tian Hua Fen** nutrem o *Yin* do Estômago e do Pulmão, geram fluidos e clareiam o Calor.
- **Sang Ye** clareia o Calor do Pulmão e estimula a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Bian Dou** tonifica o *Qi* e o *Yin* do Baço/Pâncreas; é utilizada de acordo com o princípio de "fortalecimento da Terra para promover o Metal".

Variações

- Em caso de tosse, acrescentar Bai Bu *Radix Stemonae* ou Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*.
- Em caso de hemoptise, acrescentar Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*.
- Em caso de Calor-Vazio, acrescentar Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis*.

Deficiência de *Yin* do Estômago

Boca seca, ausência de apetite, fadiga, fezes soltas, dor epigástrica moderada, rubor malar, sede sem desejo de beber ou com desejo de beber em pequenos goles.

Língua – coloração normal, fissura mediana no centro, revestimento sem raiz ou ausência de revestimento no centro, fissuras transversais nos lados, indicando Deficiência crônica de *Qi* e *Yin* do Baço/Pâncreas (ver Fig. 12.3).

Pulso – Fino e Rápido, Flutuante e Vazio na posição Média direita.

O Calor residual, que se estabelece após uma doença febril, seca completamente os fluidos do Estômago e muitas vezes causa Deficiência de *Yin* do Estômago.

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas.

Acupuntura

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), E-44 (*Neiting*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação.

Se o corpo da língua não estiver Vermelho, uma pequena moxa poderá ser utilizada no ponto E-36.

Explicação

- **E-36**, **BP-6** e **VC-12** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **E-44** clareia o Calor ou o Calor-Vazio do Estômago.
- **VG-20** clareia o cérebro e melhora a disposição.

Tratamento com ervas

Prescrição

YI WEI TANG
Decocção Beneficiando o Estômago
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bing Tang *Acúcar mascavo* 3g

Explicação

- **Bei Sha Shen** e **Mai Men Dong** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **Sheng Di Huang** nutre o *Yin* do Baço/Pâncreas e do Rim.
- **Yu Zhu** nutre o *Yin* do Estômago e clareia o Calor.
- **Bing Tang** nutre o Estômago e harmoniza o Triplo Aquecedor Médio.

Deficiência de *Yin* do Rim

Dor na parte inferior das costas, exaustão, depressão, falta de direção e de força de vontade, fraqueza nas pernas e nos joelhos, tontura, zumbido, surdez, boca e garganta secas, principalmente à noite, transpiração noturna, rubor malar, sono perturbado (levantando-se durante a noite), corpo magro.

Língua – Vermelha sem revestimento.

Pulso – Flutuante e Vazio ou Rápido e Fino.

A febre prolongada pode prejudicar o *Yin* do Rim em indivíduos que já possuam uma fraqueza preexistente do Rim. A Deficiência de *Yin* do Rim torna o paciente completamente exausto. É um tipo de exaustão que não pode

ser aliviada por um breve repouso, mas apenas pela regularidade do ritmo de vida e pelo repouso prolongado. No nível mental, a Deficiência de *Yin* do Rim torna o indivíduo deprimido, sem capacidade de direção e de iniciativa, já que os Rins se constituem no centro da Força de Vontade (*Zhi*).

Princípio de tratamento

Nutrir o *Yin*, fortalecer os Rins e firmar a Força de Vontade.

Acupuntura

R-3 (*Taixi*), P-7 (*Lieque*), R-6 (*Zhaohai*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-23 (*Shenshu*), B-52 (*Zhishi*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **R-3** é o ponto Fonte; nutre o *Yin* do Rim.
- **P-7** e **R-6**, em combinação, abrem o Vaso-Concepção, nutrem o *Yin* do Rim e umedecem a garganta.
- **VC-4** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim e beneficiam os fluidos.
- **B-23** e **B-52**, em combinação, promovem a Força de Vontade e podem melhorar a capacidade de direção e de determinação.
- **VG-20** clareia o cérebro e melhora a disposição.

Tratamento com ervas

Prescrição

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Remanescente
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri testudinis* 12g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 4g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Gou Qi Zi**, **Shan Yao** e **Gui Ban Jiao** nutrem o *Yin* do Rim.
- **Shan Zhu Yu** é adstringente e ajuda, portanto, a nutrir o *Yin* e a firmar a Essência.
- **Tu Si Zi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam o *Yang* do Rim. São acrescentadas, neste caso, de acordo com princípio de que os aspectos *Yin* e *Yang* do Rim compartilham uma mesma raiz, e uma deficiência prolongada de um deles sempre implicará em uma deficiência moderada do outro. Uma prescrição inteiramente constituída de tônicos *Yin* seria muito *Yin* e pegajosa: é necessária a presença de um pouco de Fogo para colocá-la em movimento, isto é, alguns tônicos *Yang* do Rim. Neste caso, *Lu Jiao Jiao* é escolhida em lugar de *Lu Rong*, pois tonifica o *Yang* e o Sangue do Rim, sendo então mais pegajosa e *Yin* que *Lu Rong*.
- **Niu Xi** direciona a prescrição para o Triplo Aquecedor Inferior, isto é, para os Rins.

Variações – Nos três casos de Deficiência de *Yin* haverá, provavelmente, a presença de alguma Umidade-Calor ou Calor remanescentes. Geralmente o melhor procedimento consiste em combinar tonificação com certa eliminação.

- No caso de Umidade-Calor residual, acrescentar Huang Bo *Cortex Phellodendri* (para Deficiência de *Yin* do Rim), Huang Lian *Rhizoma Coptidis* (para Deficiência de *Yin* do Estômago) ou Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* (para Deficiência de *Yin* do Pulmão).
- No caso de Calor residual, acrescentar Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* (para Deficiência de *Yin* do Rim), Shi Hu *Herba Dendrobii* (para Deficiência de *Yin* do Estômago) ou Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* (para Deficiência de *Yin* do Pulmão).

Remédio patenteado

HE CHE DA ZAO WAN
Pílula da Fortificação da Grande Placenta
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Zi He Che *Placenta hominis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

Explicação – Este remédio nutre intensamente o *Yin* e o Sangue, e é excelente para EM crônica, com Deficiência de *Yin* do Rim. É especificamente adequado, além da propriedade de nutrição do *Yin*, para tonificar o *Qi* (com *Dang Shen*) e o *Yang* do Rim (com *Du Zhong*). No nível mental, esta erva possui uma ação particularmente benéfica, melhorando a disposição e promovendo a força de vontade; tal procedimento é muito importante em quadros crônicos de EM. Por essa razão, é preferível em relação a outros tônicos-*Yin* famosos, como Liu Wei Di Huang Wan *Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes*.

3. DEFICIÊNCIA DE *YANG*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

As manifestações clínicas dependem do órgão envolvido. O Baço/Pâncreas e os Rins constituem-se nos dois órgãos mais comumente afetados por Deficiência de *Yang*. Os sintomas de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas são praticamente os mesmos de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas (ver anteriormente), com o acréscimo de calafrios. Descreveremos a seguir os sintomas e sinais de Deficiência de *Yang* do Rim.

Deficiência de *Yang* do Rim

Dor na parte inferior das costas, joelhos frios, sensação de frio nas costas, calafrios, fraqueza nas pernas e nos joelhos, tez pálida e brilhante, impotência nos homens, ejaculação precoce, falta de desejo sexual, lassidão, micção clara e abundante, apatia, edema dos tornozelos, infertilidade.

Língua – Pálida, Inchada e úmida.
Pulso – Profundo e Fraco.

Em alguns casos, o fator patológico remanescente gera Deficiência de *Yang* do Rim. Isto ocorre naqueles indivíduos que possuem uma Deficiência preexistente de *Yang*.

Princípio de tratamento

Tonificar o *Yang*, aquecer os Rins.

Acupuntura

B-23 (*Shenshu*), VG-4 (*Mingmen*), VC-4 (*Guanyuan*), R-3 (*Taixi*), R-7 (*Fuliu*), B-52 (*Zhishi*), VG-20 (*Baihui*). Todos os pontos com método de tonificação. Deve-se utilizar moxa.

Explicação

- **B-23**, ponto *Shu* Posterior dos Rins, tonifica o *Yang* do Rim.
- **VG-4**, com moxa, tonifica intensamente o Fogo da Porta da Vida.
- **VC-4**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim (sem moxa, pode nutrir o *Yin* do Rim).
- **R-3**, ponto Fonte, pode tonificar o *Yang* ou o *Yin* do Rim.
- **R-7** tonifica o *Yang* do Rim e elimina o edema.
- **B-52**, chamado "Sala da Força de Vontade", fortalece o aspecto mental do Rim, isto é, a força de vontade e a determinação.
- **VG-20** clareia o cérebro e melhora a disposição.

Tratamento com ervas

a) Prescrição

YOU GUI YIN
Decocção Restaurando o (Rim) Direito
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 3g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Shan Zhu Yu**, **Gou Qi Zi** e **Shan Yao** nutrem os Rins, o Fígado e o Baço/Pâncreas.

- **Du Zhong**, **Rou Gui** e **Fu Zi** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e a Porta da Vida.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Direito
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

- **Shu Di Huang**, **Tu Si Zi**, **Shan Zhu Yu**, **Gou Qi Zi** e **Shan Yao** nutrem o Rim, o Fígado e o Baço/Pâncreas.
- **Du Zhong**, **Rou Gui**, **Fu Zi** e **Lu Jiao Jiao** tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e a Porta da Vida.
- **Dang Gui** e **Lu Jiao Jiao** nutrem o Sangue.

Estas duas prescrições são muito similares. Diferem apenas pela inclusão de *Dang Gui*, *Tu Si Zi* e *Lu Jiao Jiao* na segunda prescrição. Como *Dang Gui* e *Lu Jiao Jiao* nutrem o Sangue e *Tu Si Zi* beneficia os ovários, a segunda prescrição é mais apropriada para mulheres.

Variações

- Caso haja Umidade-Calor nos músculos, acrescentar Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Pei Lan *Herba Eupatorei fortunei*.

I. Remédio patenteado

REN SHEN LU RONG WAN
Pílula da Ginseng-Cornu-Cervi
Ren Shen *Radix Ginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

Explicação – Este remédio tonifica o *Qi* e o *Yang* do Rim. É particularmente adequado para quadros crônicos de EM, pois, algumas ervas promovem a melhora da disposição, como *Huang Qi* e *Lu Rong*.

A apresentação apropriada da língua e do pulso para a utilização deste remédio é: língua Pálida e Inchada e pulso Fraco e Profundo nas duas posições Posteriores.

II. Remédio patenteado

GE JIE BU SHEN WAN
Pílula da Gecko Tonificando os Rins
Ge Jie *Gecko*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Shen *Testis et Penis Canis*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

Explicação – Este remédio tonifica o *Yang* do Pulmão e do Rim. É adequado, portanto, para quadros crônicos de EM, acompanhado de Deficiência de *Qi* do Pulmão e de *Yang* do Rim, com sintomas tais como: dispnéia mediante esforço, voz fraca, propensão a resfriados, dor nas costas, micção pálida e freqüente e língua Pálida.

Caso clínico

Uma mulher de 59 anos de idade fora diagnosticada há 4 anos com EM. Na anamnese não pôde relatar exatamente como o quadro se iniciara. Seus principais sintomas eram: sensação de "tédio", obstipação, "sensação de pressa" com palpitações, dor e fadiga musculares mediante o mais leve esforço, exaustão, "falta de energia e de incentivo", necessidade de urinar três vezes durante a noite, dor nas costas, tontura, zumbido, sensação de frio, dispnéia com palpitações, mãos frias, sensação gripal do tipo "frio que queima", propensão a resfriados após o banho ou após lavar

os cabelos. A língua era Pálida, ligeiramente careca no centro e acompanhada de uma fissura central (Estômago). O pulso era no geral Fraco.

Diagnóstico

A maioria dos sintomas indicava Deficiência de *Yang* do Rim (dor nas costas, tontura, zumbido, sensação de frio, falta de iniciativa, obstipação, noctúria). O *Yang* do Rim é a raiz do *Yang* do Coração; assim, uma Deficiência do *Yang* do Rim gera Deficiência do *Yang* do Coração (daí as palpitações, com sensação de pressa e a dispnéia). Há ainda certa Umidade residual nos músculos, evidenciada pela dor; porém, é secundária em relação à Deficiência geral de *Yang*.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu, portanto, em tonificar o *Yang* do Rim e apenas posteriormente em eliminar a Umidade.

Acupuntura

A Acupuntura foi utilizada para promover a tonificação do *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim e a eliminação da Umidade. Os pontos **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **B-20** (*Pishu*), **B-21** (*Weishu*) para tonificar o *Yang* do Baço/Pâncreas (com moxa); **B-23** (*Shenshu*) e **R-7** (*Fuliu*) para tonificar o *Yang* do Rim (com moxa); **BP-9** (*Yinlingquan*) para eliminar a Umidade.

Tratamento com ervas

A prescrição escolhida foi uma variação de You Gui Yin *Decocção Restaurando o (Rim) Direito:*

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 1g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta prescrição foi alterada apenas pelo acréscimo de *Rou Cong Rong* para tonificar o *Yang* do Rim e mover as fezes, e *Ze Xie* para moderar o efeito das demais ervas, que possuem energia em calor.

A combinação da Acupuntura com as ervas produziu melhora imediata do quadro; o progresso foi gradual e constante durante todo o tratamento. Após 6 meses, todos os sintomas foram aliviados.

Notas finais

1. Shepherd C 1989 Living with ME, Cedar, William Heinemann Ltd, London, pp. 14-16.
2. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C., p. 21.
3. Ibid., p. 24.
4. Smith D 1989 Understanding ME, Robinson Publishing, London, p. 128.

Doença de Parkinson 26

震颤性麻痹

A doença de Parkinson é uma síndrome de diagnóstico essencialmente clínico, caracterizada por lentidão do movimento, rigidez e tremor, resultante de disfunção nos gânglios da base. Sua patologia consiste na perda celular e na despigmentação da substância negra. Este processo é acompanhado de alterações bioquímicas no *striatum corpus*, onde há uma diminuição de dopamina. A substância negra e o *striatum corpus* são conectados por fibras, onde a dopamina e a acetilcolina atuam como neurotransmissores. Na doença de Parkinson há um desequilíbrio entre esses dois neurotransmissores, com um decréscimo na contagem de dopamina, responsável pelas desordens na motricidade e com um aumento na acetilcolina, responsável pela rigidez e pelo tremor.

O início da doença geralmente ocorre entre os 50 e 60 anos. Normalmente, o primeiro sinal consiste em tremor da mão. O tremor é rítmico e lento (grosseiro), quatro a oito vezes por segundo. A dificuldade no movimento e a rigidez surgem após o tremor. A face perde seus movimentos expressivos, proporcionando ao paciente uma aparência mumificada, típica dos parkinsonianos. O andar é arrastado e o movimento automático dos braços é diminuído ou ausente. A caligrafia tornase progressivamente menor.

O tremor da doença de Parkinson é grosseiro, enquanto aquele proveniente de tireotoxicose ou de alcoolismo é mais refinado e rápido.

Na Medicina Chinesa, a doença de Parkinson aparece sob o sintoma de "Convulsões" e é sempre relacionada ao Vento do Fígado. A obra PRINCIPLES OF MEDICINE (1565) diz: "*Os tremores do Vento são [causados pelo] Vento penetrante do Fígado, e pelo Qi dos Meridianos rebelando-se para cima; isto causa tics na face e tremores dos membros.*"[1] O livro ORIGINAL THEORY OF MEDICINE (dinastia *Ming*) diz:

[*Os tremores podem ser causados por:*] *Qi deficiente, incapaz de atrair os fluidos e o Sangue para nutrir os tendões e Meridianos; fluidos e Sangue deficientes, não nutrindo os tendões; Mucosidade-Fogo obstruindo*

os Meridianos e tendões, de tal forma que os fluidos e o Sangue não possam nutri-los; Qi Original deficiente, facilitando a invasão de fatores patogênicos nos Meridianos, de tal forma que o Sangue não possa nutrir os tendões e Meridianos. Embora haja várias causas distintas, em todas há uma Deficiência de fluidos e Sangue, não nutrindo os tendões e os Meridianos.[2]

Etiologia e patologia

1. EXCESSO DE TRABALHO E DE ATIVIDADE SEXUAL

O trabalho excessivo, realizado ano após ano sem o adequado repouso, enfraquece os Rins e particularmente o *Yin* do Rim. Quando o trabalho excessivo é associado ao excesso de atividade sexual, enfraquece ainda mais os Rins.

O *Yin* deficiente do Rim falha ao promover a nutrição do *Yin* do Fígado e, nesse momento, pode gerar o desenvolvimento de Vento no Fígado, causando tremores. O *Yin* do Fígado (e por implicação o Sangue do Fígado) falha ao nutrir e umedecer os tendões; esta secura dos tendões, combinada com o Vento do Fígado, gera tremores.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de doces ou de alimentos gordurosos gera a formação de Mucosidade. Com o passar do tempo, a Mucosidade facilmente se combina com Fogo, especialmente quando o indivíduo consome bebidas alcoólicas.

A Mucosidade-Fogo isoladamente não causaria a doença de Parkinson; entretanto, a patologia pode surgir quando a Mucosidade-Fogo for associada com Vento do Fígado; este quadro é muito freqüente entre os idosos. A Mucosidade obstrui os Meridianos e impede os fluidos e os Sangue de nutri-los, gerando tremor.

3. ESTRESSE EMOCIONAL

A raiva, a frustração e o ressentimento podem causar ascensão do *Yang* do Fígado, que com o tempo, pode gerar Vento no Fígado.

Portanto, com base na citação da obra ORIGINAL THEORY OF MEDICINE, anteriormente citada, na doença de Parkinson o tremor é sempre devido à falta de nutrição dos Meridianos e tendões pelos fluidos e pelo Sangue.

Diferenciação e tratamento

ACUPUNTURA

ACUPUNTURA CORPÓREA

Os pontos a seguir podem ser utilizados como uma prescrição geral para extinguir o Vento:

VB-20 (*Fengchi*), IG-11 (*Quchi*), *Xiaochanxue* ("Ponto de Controle do Tremor", localizado 1,5*cun* abaixo de C-3 [*Shaohai*]), TA-5 (*Waiguan*), VB-34 (*Yanglingquan*), F-3 (*Taichong*).

Aplicar agulha de calibre 30 (0,32mm de diâmetro) com método neutro, e deixá-la durante meia hora.

É essencial a utilização dos pontos locais sobre o membro afetado pelo tremor.

Braço – IG-11 (*Quchi*), IG-10 (*Shousanli*), TA-5 (*Waiguan*) e IG-4 (*Hegu*).

Perna – E-31 (*Biguan*), VB-31 (*Fengshi*), E-36 (*Zusanli*), VB-34 (*Yanglingquan*), E-41 (*Jiexi*) e VB-40 (*Qiuxu*).

Outros pontos serão escolhidos de acordo com o padrão predominante, tais pontos serão detalhados nos tópicos a seguir.

ACUPUNTURA ESCALPIANA

Utilizar a área no lado oposto do membro afetado pelo tremor (Fig. 26.1). A área de coréia é localizada em relação à área motora e esta, por sua vez, é localizada em relação à linha mediana e a linha occipital-sobrancelha. A linha mediana é a linha que se inicia na glabela, entre os olhos, terminando na protuberância occipital. Localizar o ponto médio da linha mediana: a área motora inicia-se 0,5cm atrás do ponto médio, dirigindo-se para o ponto de intersecção entre a linha occipital-sobrancelha e a linha do cabelo. A área de coréia é paralela à área motora e começa 1cm em frente ao ponto médio.

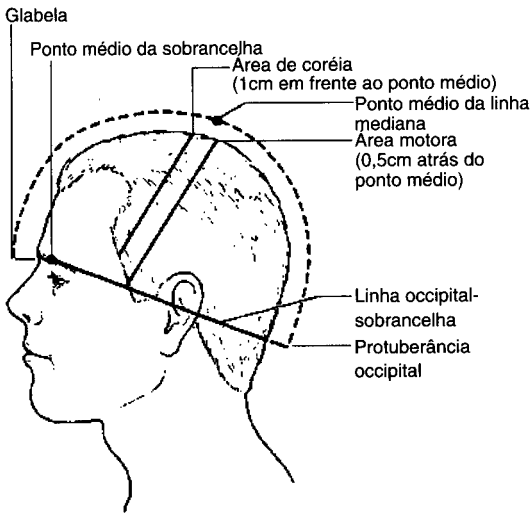



Figura 26.1 – Área de coréia na Acupuntura escalpiana.

Uma agulha é inserida subcutaneamente para cobrir toda a área. Se isto for difícil, três agulhas podem ser utilizadas para cobrir a linha de coréia. Eletricidade com freqüência baixa pode ser aplicada às duas agulhas inseridas ao longo da área de coréia.

ACUPUNTURA E ERVAS

Os pontos anteriormente citados, sobre o corpo e o escalpo, são aplicados a qualquer tipo de quadro. A escolha de outros pontos e das fórmulas herbárias deve ser baseada na identificação dos padrões.

Os principais padrões a serem discutidos são:

Deficiência de *Qi* e Sangue
Mucosidade-Calor agitando o Vento
Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim

1. DEFICIÊNCIA DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tremor pronunciado e demorado de um membro, tez pálido-amarelada, expressão facial fixa, falta de vontade de falar, rigidez occipital, cãibra nos membros, dificuldade em mover-se, andar descoordenado, tontura, visão borrada, transpiração (que piora com o movimento).

Língua – Pálida, Inchada, Trêmula e com marcas de dentes.

Pulso – Fino.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, nutrir o Sangue, fortalecer os Meridianos de Conexão e extinguir o Vento.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-4 (*Guanyuan*), F-8 (*Ququan*). Utilizar método de tonificação.

Explicação

- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e o Sangue.
- **VC-4** nutre o Sangue.
- **F-8** nutre o Sangue do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição empírica

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 12g
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4g

Explicação

- **Huang Qi** e **Dang Shen** tonificam o *Qi*.
- **Dang Gui**, **Bai Shao** e **Ji Xue Teng** nutrem o Sangue e expelem o Vento dos Meridianos.
- **Tian Ma**, **Gou Teng**, **Zhen Zhu Mu** e **Ling Yang Jiao** extinguem o Vento.
- **Dan Shen** move o Sangue.

Caso clínico

Uma mulher de 51 anos de idade sofria de doença de Parkinson há 2 anos. O problema principal se constituía em tremor da cabeça; na tentativa de cessar o sintoma, mantinha-a inclinada para frente. Algumas vezes sentia que o tremor iniciava na parte inferior das costas, percorrendo toda a espinha até atingir a cabeça. Além disso, apresentava alguns outros sintomas. Sentia-se cansada com facilidade e, algumas vezes, sua visão era borrada. Utilizava drogas anticolinérgicas, que produziam efeitos colaterais, tais como, boca seca e visão em túnel. Era muito tensa e com um enorme senso de responsabilidade, provavelmente proveniente de uma criação muito rigorosa. A língua era Pálida e Fina e o pulso Instável.

Diagnóstico

A Deficiência de *Qi* e Sangue do Fígado gera Vento do Fígado.

Princípio de tratamento

Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura. O princípio de tratamento adotado consistiu simplesmente em tonificar o *Qi* e o Sangue, acalmar a Mente e conter o Vento do Fígado.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o *Qi* e o Sangue.
- **C-7** (*Shenmen*) ou **C-5** (*Tongli*) para acalmar a Mente e relaxar o sistema nervoso.
- **F-3** (*Taichong*) e **VG-16** (*Fengfu*) para conter o Vento.

Após alguns meses de tratamento, a paciente pôde cessar a utilização das drogas; em 1 ano, o sintoma de tremor apresentou melhora de 90%.

2. MUCOSIDADE-CALOR AGITANDO O VENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Obesidade, expressão facial fixa, falta de vontade de praticar exercício, sensação de opressão no tórax, boca seca, transpiração, tontura, escarro amarelado, rigidez no pescoço e nas costas, tremor de um membro que pode ser cessado.

Língua – Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – em Corda, Fino e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade, clarear o Calor, extinguir o Vento e fortalecer os Meridianos de Conexão.

ACUPUNTURA

E-40 (*Fenglong*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-9 (*Yinlingquan*), F-3 (*Taichong*). Utilizar método neutro, exceto nos pontos VC-12 e B-20, que devem ser tonificados.

Explicação

- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Mucosidade.
- **BP-6** e **BP-9** ajudam a eliminar a Mucosidade.
- **F-3** contém o Vento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição empírica

Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 9g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Zhu Li *Succus Bambusae* 6g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 12g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 4g

Explicação

- **Gua Lou**, **Nan Xing** e **Zhu Li** eliminam a Mucosidade.
- **Gou Teng**, **Tian Ma**, **Ling Yang Jiao** e **Zhen Zhu Mu** extinguem o Vento.
- **Dan Shen** e **Chi Shao** movem o Sangue.

Caso clínico

Um homem de 53 anos de idade sofria há 1 ano de doença de Parkinson. Os primeiros sintomas que se apresentaram foram falta de concentração,

apatia, fadiga, tontura, pouco sono e náusea. Na época, foi-lhe prescrito Valium. Alguns meses mais tarde, sua caligrafia tornara-se progressivamente menor e desenvolvera tremor na mão esquerda ao segurar objetos. Apresentava ainda rigidez no pescoço e dificuldade em andar. Relatara que sentia como se estivesse andando na água. A boca era seca e, algumas vezes, a visão era borrada. Apresentava expressão facial fixa, que é associada com a doença de Parkinson. Tratava-se de um executivo, cuja atividade exigia muitas horas de dedicação, percorrendo diariamente um extenso percurso para ir e vir do trabalho.

A língua era Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso, e acompanhada de uma fissura na área do Coração. O pulso era no geral Escorregadio.

Diagnóstico

Mucosidade-Calor combinada com Vento do Fígado. Os sinais de Mucosidade são: visão borrada, falta de concentração, náusea, pulso Escorregadio e língua com revestimento pegajoso. Os sinais de Calor são: boca seca e língua Vermelha. Os sinais de Vento do Fígado são: tremor na mão, tontura e diminuição da caligrafia.

Princípio de tratamento

Este paciente foi tratado com Acupuntura e ervas medicinais. O tratamento com Acupuntura consistiu principalmente em expelir o Vento dos Meridianos; o tratamento com ervas objetivou eliminar a Mucosidade, clarear o Calor e conter o Vento.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-11** (*Quchi*), **VB-20** (*Fengchi*), **Xiaochanxue**, **TA-5** (*Waiguan*) e **F-3** (*Taichong*) para expelirem o Vento dos Meridianos.
- **F-8** (*Ququan*) para nutrir o *Yin* do Fígado, a fim de conter o Vento do Fígado.
- **E-40** (*Fenglong*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para eliminar a Mucosidade.
- Acupuntura escalpiana: na área de coréia, sobre o lado direito.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar*:

Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Di Long *Pheretima aspergillum* 4,5g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- As cinco primeiras ervas constituem *Wen Dan Tang*, que elimina a Mucosidade-Calor.
- **Gou Qi Zi** nutre o *Yin* do Fígado para conter o Vento.
- **Tian Ma** e **Di Long** contêm o Vento do Fígado. Além disso, *Di Long* expele o Vento dos Meridianos.
- **Mai Ya** é acrescentada como erva digestiva. Sempre utilizo uma ou duas ervas digestivas, quando a fórmula contém insetos.
- **Zhi Gan Cao**, **Da Zao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

O paciente ainda se encontra em tratamento. O tremor diminuiu 50% e o andar e os movimentos estão muito mais coordenados.

3. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO FÍGADO E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Constituição magra, tontura, zumbido, insônia, sono perturbado pela presença de sonhos, cefaléia, transpiração noturna, inquietação mental, dor nas costas e nos joelhos, formigamento dos membros, rigidez no pescoço e nas costas, tremor na cabeça, dentes cerrados e tremor do queixo, tremor prolongado de um membro, com amplitude acentuada, câibras nos membros, andar difícil e desajeitado, expressão facial fixa, memória fraca.

Língua – Fina, Vermelha sem revestimento, Móvel.

Pulso – Fino e Rápido ou Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, extinguir o Vento, fortalecer os Meridianos de Conexão.

ACUPUNTURA

VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), R-3 (*Taixi*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-18 (*Ganshu*),

F-8 (*Ququan*), F-3 (*Taichong*). Todos os pontos com método de tonificação, exceto F-3, que deve ser aplicado com método neutro.

Explicação

- **VC-4**, **B-23**, **R-3** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **B-18** e **F-8** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **F-3** contém o Vento do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição empírica

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris* 6g
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Mu Li *Concha Ostreae* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 4,5g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g

Explicação

- **Sheng Di**, **Shu Di**, **Shou Wu** e **Xuan Shen** nutrem o Sangue e o *Yin*.
- **Gou Teng**, **Bai Ji Li** e **Ling Yang Jiao** extinguem o Vento.
- **Mu Li** nutre o *Yin* e contém o Vento.
- **Dan Shen** e **Chi Shao** movem o Sangue.
- **Du Zhong** tonifica os Rins e expele o Vento da espinha.

Caso clínico

Um homem de 48 anos de idade sofria há 3 anos de doença de Parkinson. Seus principais sintomas eram tremor na mão esquerda e visão borrada. Apresentava ainda dificuldade em andar e expressão facial fixa, típica de pacientes parkinsonianos. A língua era Vermelha, com revestimento sem raiz; o pulso era Flutuante e Vazio.

Diagnóstico

Este paciente apresentava Deficiência de *Yin* do Fígado associada ao Vento do Fígado. A Deficiência de *Yin* era claramente evidenciada na coloração Vermelha da língua, com revestimento sem raiz, e no pulso Flutuante e Vazio.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Fígado, conter o Vento do Fígado e fortalecer os Meridianos de Conexão. A Acupuntura foi utilizada principalmente para fortalecer os Meridianos de Conexão e expelir o Vento dos Meridianos; as ervas, para nutrir o *Yin* do Fígado e conter o Vento do Fígado.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

- **IG-11** (*Quchi*), **Xiaochanxue**, **TA-5** (*Waiguan*), **VB-20** (*Fengchi*) e **IG-10** (*Shousanli*), com método neutro, para expelir o Vento dos Meridianos.
- **F-8** (*Ququan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*) e **R-3** (*Taixi*), com método de tonificação, para nutrir o *Yin* do Fígado.
- **F-3** (*Taichong*), com método neutro, para conter o Vento do Fígado.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação da prescrição mencionada anteriormente, no tópico Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim:

Sheng Di Huang *Radix Rehmamiae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 6g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 6g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Di Long *Pheretima aspergillum* 4,5g
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris* 6g
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Shu Di**, **Sheng Di**, **Shou Wu**, **Gou Qi Zi** e **Sang Ji Sheng** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **Gou Teng**, **Tian Ma**, **Di Long**, **Bai Ji Li** e **Ling Yang Jiao** contêm o Vento do Fígado. *Di Long*, especificamente, expele o Vento dos Meridianos.

- **Dan Shen** move o Sangue e acalma a Mente.
- **Mai Ya** e **Gan Cao** harmonizam.

Após 1 ano de tratamento, o paciente apresentou melhora de cerca de 70% no tremor e no andar. Passou a sentir-se muito melhor, apresentando movimentos mais livres.

REMÉDIOS PATENTEADOS

Os remédios patenteados descritos a seguir são adequados para qualquer tipo de doença de Parkinson, já que tratam a Manifestação, isto é, o Vento do Fígado, em lugar da Raiz.

I. REMÉDIO PATENTEADO

XIAO CHAN WAN
Pílula para Acalmar a Tremedeira
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*

Explicação

Esta pílula extingue o Vento do Fígado: trata apenas a Manifestação e é adequada para qualquer padrão.

II. REMÉDIO PATENTEADO

PÓ DE LING JIAO
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

Explicação

Não se trata de um remédio patenteado, mas de *Ling Yang Jiao* na forma de pó. É muitas vezes utilizado como adjuvante ao tratamento, para tratar a Manifestação, isto é, para extinguir o Vento do Fígado.

Ling Yang Jiao é salgado e frio, penetra no Fígado, Coração e Pulmões: clareia o Fogo do Fígado, proporciona brilho aos olhos, pacifica o Fígado, extingue o Vento, move o Sangue e expele as toxinas.

A dosagem usual é 2 a 3g ao dia, a ser ingerida com a decocção que estiver sendo utilizada, desde que previamente aquecida.

Prognóstico e prevenção

A doença de Parkinson pode ser controlada, apresentando grande progresso, pela utilização da Acupuntura e das ervas Chinesas; entretanto, não é possível alcançar-se a completa recuperação. Melhores resultados são obtidos em quadros parkinsonianos causados por Deficiência de *Qi* e Sangue; em segundo lugar, os provenientes de Mucosidade-Fogo e os piores são os gerados por Deficiência de *Yin*. Quanto antes se iniciar o tratamento, melhores serão os resultados.

No geral, a língua constitui um bom indicador do prognóstico; se mostrar sinais avançados de Deficiência de *Yin* (língua Vermelha, Fina, seca e com fissuras), pior será o prognóstico.

De modo geral, a Acupuntura e as ervas Chinesas podem ser utilizadas em combinação com a medicação Ocidental. Esta medicação é baseada em agentes anticolinérgicos, que reduzem o tremor, e/ou em agentes L-Dopa, que melhoram o movimento e diminuem a rigidez. Após algumas semanas de tratamento, a dosagem das drogas pode ser reduzida, porém, muito gradualmente.

No tocante à prevenção, deve-se obedecer à descrição constante da etiologia desta doença. Qualquer indivíduo acima de 50 anos, que repentinamente desenvolve sintomas de tontura, rigidez e dificuldade progressiva em andar, deve imediatamente alterar seu estilo de vida, diminuindo o ritmo de trabalho para jamais se sentir exausto, repousar suficientemente, evitando estresse emocional, e reduzir a atividade sexual.

Notas finais

1. Lou Ying, 1565 Principles of Medicine (*Yi Xue Gang Mu* 医学纲目), citado em Wang Quan Yan "Observation on the treatment of 35 cases of Parkinson disease with Chinese medicine" in Journal of Chinese Medicine, vol. 27, no. 8, p. 24.
2. Zhu Ji Original Theory of Medicine (*Yi Xue Yuan Li* 医学原理), citado em ibid., p. 24.

Golpe de Vento 27

中风

O termo "Golpe de Vento" na Medicina Chinesa corresponde a quatro possíveis quadros da Medicina Ocidental:

- hemorragia cerebral
- trombose cerebral
- embolia cerebral
- espasmo de um vaso cerebral

Na Medicina Ocidental, esses quatro quadros aparecem sob o termo "acidente vascular cerebral" (AVC), isto é, um estado patológico dos vasos sangüíneos do cérebro. A disfunção neurológica repentina, causada por um AVC, é chamada de "apoplexia" na Medicina Ocidental e popularmente referida como "golpe".

A hemorragia cerebral consiste no sangramento de uma artéria intracerebral para o espaço subaracnóideo.

A trombose cerebral é a obstrução total ou parcial da artéria cerebral por um trombo, com conseqüente infarto e anoxia do tecido circundante. O trombo é um coágulo de sangue que se forma na parede de uma artéria e permanece atado ao seu local de origem.

A embolia cerebral ocorre quando um êmbolo separa-se de um trombo, ocluindo uma artéria cerebral, com conseqüente infarto e anoxia do tecido cerebral circundante. Um êmbolo é uma bolha de ar ou um pedaço de trombo que se destaca, percorrendo o sistema arterial e, eventualmente, ocluindo uma artéria.

O espasmo de um vaso cerebral ocorre quando temporariamente se contrai. Isto pode ser proveniente da passagem do êmbolo, que causa um estreitamento temporário ou obstrução do lúmen, causando, por conseguinte, anoxia temporária do tecido cerebral circundante. Este quadro é o menos severo dos quatro e geralmente é curado por completo.

Etiologia e patologia

A etiologia do Golpe de Vento é muito complexa; embora ocorra repentinamente, "forma-se" por muitos anos. Há quatro fatores etiológicos fundamentais:

1. EXCESSO DE TRABALHO, ESTRESSE EMOCIONAL E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O trabalho excessivo por muitas horas, sob condições estressantes e sem o repouso adequado, a tensão emocional e a atividade sexual excessiva geram Deficiência de *Yin* do Rim. Uma combinação desses três fatores é a causa mais comum de Deficiência de *Yin* do Rim nas sociedades industrializadas. A Deficiência de *Yin* do Rim causa, muitas vezes, Deficiência de *Yin* do Fígado e ascensão do *Yang* do Fígado. O *Yang* do Fígado, especialmente nos idosos, pode gerar Vento no Fígado. O Vento do Fígado, por sua vez, causa apoplexia, coma, obscurecimento mental e paralisia; a língua é Móvel, Desviada ou Rija. Há ainda uma interação entre o Vento interno e o externo, pois o último pode provocar o primeiro.

2. ALIMENTAÇÃO IRREGULAR E ESFORÇO FÍSICO EXCESSIVO

A irregularidade alimentar ou a ingestão de quantidades excessivas de doces, laticínios, alimentos gordurosos, frituras e açúcar enfraquece o Baço/Pâncreas e gera Mucosidade, que predispõe à obesidade. Eventualmente, a Mucosidade pode se combinar com Fogo, formando Mucosidade-Fogo. A Mucosidade causa formigamento nos membros, obscurecimento mental, fala ininteligível ou afasia e língua Inchada com revestimento pegajoso.

3. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA E REPOUSO INADEQUADO

A atividade sexual excessiva, combinada com repouso inadequado, enfraquece a Essência do Rim e gera Deficiência da Medula. Esta falha para nutrir o Sangue e, eventualmente, pode gerar estase do mesmo. A estase de Sangue causa rigidez e dor nos membros e língua Púrpura.

4. ESFORÇO FÍSICO EXCESSIVO E REPOUSO INADEQUADO

O excesso de esforço físico, como carregar peso ou praticar exercícios ou atividades esportivas em excesso, enfraquece o Baço/Pâncreas, os músculos e os Meridianos. O Vento Interno preexistente penetra nos Meridianos, aproveitando-se da Deficiência de *Qi* e Sangue nos mesmos. Por outro lado, a exposição ao Vento externo interage com o Vento interno dos Meridianos, gerando paralisia dos membros.

Esses quatro fatores etiológicos e suas respectivas interações são resumidos na Figura 27.1.

Portanto, a patologia do Golpe de Vento pode ser resumida em apenas quatro palavras:

VENTO – MUCOSIDADE – FOGO – ESTASE

Estes são os quatro fatores patogênicos envolvidos na patogenia do Golpe de Vento. É possível que nem todos estejam presentes, porém muito comumente, no mínimo três aparecem causando a doença. Além disso, podem apresentar-se em diferentes graus de intensidade, dando origem a diversos tipos de Golpe de Vento.

Obviamente, estes não são os únicos fatores patogênicos que aparecem no Golpe de Vento. Além deles, pode ocorrer certa Deficiência de *Qi*, Sangue ou *Yin*, especialmente *Yin* do Rim e/ou do Fígado.

A aparência da língua é um indicador importante, especialmente na prevenção do Golpe de Vento. Os quatro fatores patológicos e a maneira como são refletidos na língua são resumidos na Tabela 27.1.

O valor real do diagnóstico da língua no Golpe de Vento possui uma função preventiva. Se a língua de um indivíduo idoso tem a aparência descrita na Tabela 27.1, isso indica no mínimo a possibilidade de Golpe de Vento. Por exemplo, a língua pode ser Avermelhado-Púrpura, Rija e Inchada, indicando Fogo, Estase, Vento e Mucosidade, que se constituem nos quatro fatores patogênicos do Golpe de Vento.

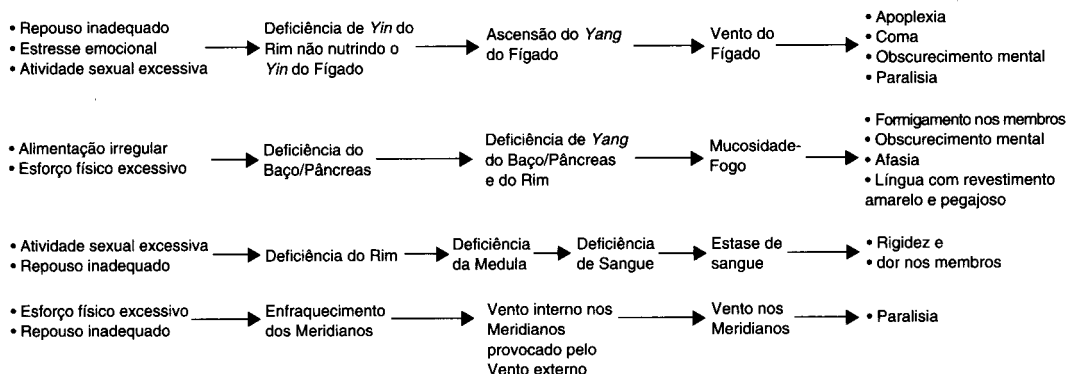



FIGURA 27.1 – Os quatro fatores etiológicos no Golpe de Vento.

Diferenciação

A diferenciação mais importante a ser feita no Golpe de Vento está entre o quadro que acomete os órgãos internos e os Meridianos e o que envolve apenas os últimos. De acordo com essa distinção, há dois tipos de Golpe de Vento:

- *Tipo severo* que acomete os órgãos internos *e* os Meridianos
- *Tipo brando* que envolve apenas os Meridianos

O Golpe de Vento que acomete os órgãos internos e os Meridianos é caracterizado por apoplexia, perda da consciência, possível coma, afasia, paralisia e formigamento. Os sinais característicos de envolvimento dos órgãos internos por ação do Vento são a perda da consciência, o coma e a afasia.

O Golpe de Vento que envolve exclusivamente os Meridianos é caracterizado por paralisia unilateral, formigamento e fala ininteligível. Não há perda de consciência ou coma.

Após uma crise severa de Vento que envolva os órgãos internos, o indivíduo que sobrevive entrará em um estágio de seqüelas, no qual as manifestações clínicas são as mesmas do Golpe de Vento do tipo brando (que acomete apenas os Meridianos), isto é, paralisia unilateral (hemiplegia), formigamento e fala ininteligível. Portanto essas manifestações podem ocorrer independentemente, a partir de um envolvimento isolado dos Meridianos, ou podem se constituir em seqüelas após o acometimento dos órgãos internos.

O tipo severo (que envolve os órgãos internos e os Meridianos) é subdividido nos tipos Tenso (ou Fechado) e Flácido (ou Aberto), de acordo com as manifestações clínicas, como explicaremos adiante.

O tipo brando (que acomete exclusivamente os Meridianos) é subdividido em envolvimento dos Meridianos principais (caracterizado por hemiplegia e formigamento) e em envolvimento exclusivo dos Meridianos de Conexão (caracterizado apenas por formigamento).

Esta diferenciação é resumida na Tabela 27.2.

TABELA 27.1 – Aparência da língua antes do Golpe de Vento.

Fator patogênico	Aparência da língua
Vento	Rija, Móvel, Desviada, Trêmula
Mucosidade	Inchada com revestimento pegajoso
Fogo	Vermelha
Estase	Avermelhado-Púrpura

ENVOLVIMENTO DOS ÓRGÃOS INTERNOS (TIPO SEVERO)

Como vimos anteriormente, o envolvimento dos órgãos internos e dos Meridianos pelo Vento é caracterizado por apoplexia, perda da consciência, possível coma, afasia, hemiplegia e formigamento. A perda da consciência indica acometimento dos órgãos internos. Há dois tipos de padrões: Tenso (ou Fechado), correspondendo ao colapso de *Yin*, e Flácido (ou Aberto), correspondendo ao colapso de *Yang*.

TABELA 27.2 – Diferenciação do Golpe de Vento.

Tipo	Órgãos internos e Meridianos		Meridianos	
Manifestações	Apoplexia, coma, afasia, hemiplegia		Hemiplegia, formigamento	
Tipo	*Tenso*	*Flácido*	*Principais*	Conexão
Manifestações	Colapso de *Yin*	Colapso de *Yang*	Hemiplegia, formigamento	Formigamento
Seqüelas	Hemiplegia, formigamento, fala ininteligível			

TIPO TENSO (OU FECHADO)

Corresponde ao colapso de *Yin*.

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Colapso repentino, perda de consciência, coma, dentes cerrados, punhos fechados, queixo travado, face e orelhas vermelhas, expectoração profusa, ruído na garganta, respiração estertorosa, obstipação, retenção urinária.

Língua – Vermelha, Rija, Desviada, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Em Corda, Cheio, Rápido e Escorregadio.

TIPO FLÁCIDO (OU ABERTO)

Corresponde ao colapso de *Yang*.

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Colapso repentino, perda de consciência, coma, boca e mãos abertas, olhos fechados, face pálida, sudorese oleosa gotejando na região frontal da cabeça, incontinência urinária e fecal e membros frios.

Língua – Pálida, Inchada.

Pulso – Miúdo, Oculto e Difuso.

As manifestações que determinam os dois tipos são mostradas na Tabela 27.3.

SEQÜELAS RESULTANTES DO COMPROMETIMENTO DOS ÓRGÃOS INTERNOS

O Golpe de Vento que acomete os órgãos internos (seja do tipo Tenso seja do tipo Flácido) sempre deixa seqüelas, se o paciente sobrevive. Estas consistem principalmente em:

- hemiplegia
- paralisia facial (desvio das comissuras labiais e do olho)
- fala ininteligível
- formigamento dos membros

Em casos prolongados, haverá também contração e rigidez dos membros, devido à desnutrição dos Meridianos.

ENVOLVIMENTO EXCLUSIVO DOS MERIDIANOS (TIPO BRANDO)

Como vimos anteriormente, se apenas os Meridianos são envolvidos não há perda de consciência ou coma, mas apenas paralisia unilateral dos membros e desvio do olho e da boca. As manifestações clínicas do envolvimento dos Meridianos são basicamente as mesmas que ocorrem durante o estágio de seqüelas, resultante do acometimento dos órgãos internos.

As manifestações clínicas variam com base no envolvimento dos Meridianos principais ou de Conexão.

TABELA 27.3 – Diferenciação dos tipos Tenso e Flácido no envolvimento dos órgãos internos.

Manifestações	Tipo Tenso	Tipo Flácido
Olhos	Abertos	Fechados
Boca	Cerrada	Aberta
Mãos	Cerradas	Relaxadas
Transpiração	Ausente	Sudorese oleosa na região frontal da cabeça
Urina	Retenção	Incontinência
Fezes	Obstipação	Incontinência
Língua	Vermelha, Rija, Desviada com revestimento amarelo e pegajoso	Pálida, Inchada
Pulso	Em Corda, Cheio, Rápido, Escorregadio	Miúdo, Oculto, Difuso
Tratamento	Salvar o *Yin*	Salvar o *Yang*

ENVOLVIMENTO DOS MERIDIANOS PRINCIPAIS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Paralisia facial, hemiplegia, formigamento nos membros, movimento limitado, fala ininteligível (nem sempre está presente).

ENVOLVIMENTO ISOLADO DOS MERIDIANOS DE CONEXÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Formigamento unilateral da face e dos membros, fala ininteligível (nem sempre está presente).

Tratamento

A discussão do tratamento será estruturada da seguinte forma:

ENVOLVIMENTO DOS ÓRGÃOS INTERNOS

Tipo Tenso
Tipo Flácido

ENVOLVIMENTO EXCLUSIVO DOS MERIDIANOS

Hemiplegia
Afasia (ou fala ininteligível)
Hipertensão
Paralisia facial
Incontinência urinária e fecal
Tontura
Rigidez e contração dos músculos

PADRÕES NO ESTÁGIO DE SEQÜELAS

Mucosidade-Vento
Umidade-Mucosidade
Estagnação de *Qi* e Sangue
Deficiência de *Yin* com Calor-Vazio

ENVOLVIMENTO DOS ÓRGÃOS INTERNOS

Nesta fase aguda é imperativo que a Medicina Chinesa seja combinada com tratamento hospitalar Ocidental.

Os princípios gerais de tratamento são:

1. Aliviar o espasmo
2. Induzir a ressuscitação
3. Abaixar a pressão sangüínea

Estes são apenas os objetivos gerais de tratamento; os mais específicos dependem da diferenciação entre os tipos Tenso e Flácido.

Os pontos de Acupuntura que podem ser utilizados nos princípios de tratamento anteriormente citados são:

1. CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), com método de sedação.
2. VG-26 (*Renzhong*), IG-4 (*Hegu*), com método de sedação.
3. IG-11 (*Quchi*), E-36 (*Zusanli*), F-3 (*Taichong*), R-3 (*Taixi*); utilizar método de sedação, exceto no ponto R-3, que deve ser tonificado.

O tratamento deve ser feito a cada 6h, sem retenção das agulhas.

TIPO TENSO

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Induzir a ressuscitação, relaxar o espasmo, clarear o Calor, conter o Vento, eliminar a Mucosidade, abrir os orifícios.

ACUPUNTURA

VG-26 (*Renzhong*), VG-20 (*Baihui*), VG-16 (*Fengfu*), VB-20 (*Fengchi*), os 12 pontos *Ting* da mão, R-1 (*Yongquan*), CS-7 (*Daling*) ou CS-8 (*Laogong*), E-40 (*Fenglong*). Todos os pontos com método de sedação.

Explicação

- **VG-26**, inserido obliquamente para cima, promove a ressuscitação.
- **VG-20** (inserido horizontalmente para frente), **VG-16** e **VB-20** contêm o Vento interno.

- **12 pontos *Ting* da mão**, com método de sangramento, contêm o Vento e clareiam o Calor.
- **R-1** contém o Vento, abaixa a pressão sangüínea e relaxa os espasmos.
- **CS-7** ou **CS-8** abrem os orifícios e clareiam o Calor.
- **E-40** elimina a Mucosidade.

Variações

Outros pontos podem ser utilizados de acordo com os sintomas e sinais:

- *Queixo travado*: E-6 (*Jiache*), E-7 (*Xiaguan*) e IG-4 (*Hegu*).
- *Expectoração profusa*: VC-22 (*Tiantu*), E-40 (*Fenglong*), com método de sedação.
- *Afasia*: VC-23 (*Lianquan*), C-5 (*Tongli*).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LING JIAO GOU TENG TANG
(Variação)
Decocção da Cornu Antelopis-Uncaria
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 9g
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris* 6g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 15g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 15g
Gan Gao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

Explicação

- **Ling Yang Jiao, Gou Teng, Ju Hua, Xia Ku Cao** e **Chan Tui** contêm o Vento interno e clareiam o Calor.
- **Bai Shao, Gui Ban** e **Shi Jue Ming** nutrem o *Yin* e afundam o *Yang*.
- **Sheng Di** e **Mu Dan Pi** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Chuan Bei Mu** e **Zhu Ru** clareiam o Calor e eliminam a Mucosidade.

Variações

- Se a Mucosidade for predominante, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Gua Lou *Semen Trichosanthis* e Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*.
- Se ocorrer coma proveniente de Mucosidade, acrescentar Yu Jin *Tuber Curcumae* e Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*.

a) Remédio patenteado

XI HUANG WAN
Pílula da Rhinoceros-Calculus Bovis
Niu Huang *Calculus Bovis*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*

Explicação

Esta pílula é utilizada por conter chifre de rinoceronte (daí o seu nome); porém a denominação foi substituída por almíscar (*She Xiang*). Este remédio abre os orifícios, clareia o Calor, move o Sangue e elimina o Fogo; pode ser utilizada na fase aguda do tipo severo de Golpe de Vento.

b) Remédio patenteado

WAN SHI NIU HUANG QING XIN WAN
Pílula de Calculus Bovis de Wan Clareando o Coração
Niu Huang *Calculus Bovis*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Yu Jin *Tuber Curcumae*
Zhu Sha *Cinnabaris*

Explicação

Este remédio abre os orifícios e drena o Fogo. É adequado para a fase aguda do tipo severo de Golpe de Vento. É mais potente que o remédio anterior na drenagem do Fogo.

TIPO FLÁCIDO

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Recapturar o *Yang*, induzir a ressuscitação.

ACUPUNTURA

VC-6 (*Qihai*), VC-4 (*Guanyuan*), VC-8 (*Shenque*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), CS-6 (*Neiguan*), VG-4 (*Mingmen*), B-23 (*Shenshu*). Utilizar método de tonificação e aplicar moxa de forma vigorosa.

Explicação

- **VC-6**, **VC-4** e **VC-8**, com moxa, recapturam o *Yang*. Os pontos VC-6 e VC-4 são mais eficazes quando aplicados com cones de moxa sobre uma fatia de acônito (que é uma erva que promove a recaptura do *Yang*). Os cones de moxa são aplicados ao VC-8, após preencher o umbigo com sal.
- **E-36**, **BP-6** e **CS-6** fortalecem o *Yang* do Coração para aliviar o colapso do *Yang*.
- **VG-4** e **B-23**, com moxa, fortalecem o Fogo da Porta da Vida também para aliviar o colapso do *Yang*.

Em alguns casos, a distinção entre os tipos Tenso e Flácido pode não ser muito clara ou o quadro pode alterar do tipo Tenso para o tipo Flácido, ou vice-versa. Em tais casos, os pontos VG-26 (*Renzhong*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), *Yintang* e CS-6 devem ser aplicados com método neutro para induzir a ressuscitação e conter o Vento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SHEN FU TANG e SHENG MAI SAN
Decocção da Ginseng-Aconitum e Pó Gerando o Pulso
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g

Explicação

- **Mai Dong**, **Wu Wei Zi** e **Ren Shen** tonificam o *Qi* e o *Yin*.
- **Fu Zi** recaptura o *Yang*.

Variações

- Caso haja transpiração profusa, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Long Gu *Os Draconis*, Mu Li *Concha Ostreae* e Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*.

ENVOLVIMENTO EXCLUSIVO DOS MERIDIANOS

No envolvimento exclusivo dos Meridianos, o tratamento é exatamente o mesmo utilizado no estágio de seqüelas por acometimento dos órgãos internos. Durante a fase aguda de envolvimento dos órgãos internos por Golpe de Vento, a Medicina Chinesa desempenha unicamente um papel secundário em relação à Medicina Ocidental; entretanto, durante o estágio de seqüelas ou no acometimento exclusivo dos Meridianos, a Medicina Chinesa desempenha uma função primordial. A Acupuntura, especificamente, proporciona excelentes resultados no tratamento da hemiplegia e da paralisia facial. O fator tempo, entretanto, é muito importante; melhores resultados são obtidos se o tratamento for realizado logo no primeiro mês da crise. Se iniciar após seis meses da ocorrência, os resultados se tornarão progressivamente mais difíceis.

Normalmente, a paralisia da perna responde melhor ao tratamento que a do braço; a paralisia das juntas grandes responde melhor que a das juntas pequenas.

Os princípios gerais de tratamento são:

1. Remover obstruções dos Meridianos
2. Conter o Vento e eliminar a Mucosidade
3. Fortalecer os Meridianos de Conexão
4. Regular a circulação de *Qi* e Sangue nos Meridianos

O próximo tópico deste capítulo descreve o tratamento dos seguintes sintomas específicos que aparecem após o envolvimento dos Meridianos:

- Hemiplegia
- Afasia (ou fala ininteligível)
- Hipertensão
- Paralisia facial (desvio das comissuras labiais e do olho)

- Incontinência urinária e fecal
- Tontura
- Rigidez e contração dos músculos

Essa descrição é seguida por uma discussão do tratamento de alguns quadros latentes, freqüentemente encontrados durante o estágio de seqüelas de Golpe de Vento.

HEMIPLEGIA

A hemiplegia é causada pela obstrução dos Meridianos, por ação do Vento e da Mucosidade. A rigidez pronunciada das juntas e a contração dos músculos indicam estase de Sangue. Os fatores patogênicos obstruem os Meridianos contra um fundo de Deficiência de *Qi*, Sangue ou *Yin*.

ZHU DAN XI (1281-1358), no livro THE ESSENTIAL METHODS OF DAN XI, faz uma distinção interessante, comparando o comprometimento do lado esquerdo e direito:

O Golpe de Vento é principalmente proveniente de Deficiência de Sangue e de Mucosidade. Deve-se inicialmente eliminar a Mucosidade e então nutrir e mover o Sangue... A hemiplegia é resultante da Mucosidade [em geral]; se o lado esquerdo for afetado, é proveniente de Deficiência e estase de Sangue; se o lado direito for afetado, é resultante de Mucosidade, Fogo e Deficiência de Qi.[1]

No tratamento da paralisia unilateral dos membros, geralmente seleciona-se uma maior quantidade de pontos dos Meridianos *Yang*, pois o *Yang* corresponde ao movimento e à agilidade.

Em geral, são escolhidos os pontos do lado afetado (lado paralisado); são aplicados com método de sedação (no primeiro mês da ocorrência) ou com método neutro (após um mês da crise). Os pontos são sedados, pois são o Vento e a Mucosidade nos Meridianos que causam a paralisia. Devem ser utilizadas agulhas relativamente espessas, isto é, no mínimo de 0,34mm de diâmetro. É essencial que se obtenha uma sensação satisfatória da aplicação da agulha, de preferência na direção descendente do Meridiano.

A duração do quadro (igual ou superior a três meses) constitui-se em outro aspecto a ser considerado na escolha do lado para a aplicação das agulhas.

Se o Golpe de Vento ocorreu nos últimos três meses, os pontos do lado paralisado são aplicados com método de sedação e os pontos correspondentes do lado saudável são aplicados com método de tonificação. A explicação deste procedimento reside no fato de que nas primeiras semanas após o golpe, os Meridianos do lado afetado correspondem a um quadro de Plenitude, isto é, estão obstruídos pelo Vento e pela Mucosidade. Os Meridianos do lado saudável correspondem relativamente a um quadro de Vazio.

Se o Golpe de Vento ocorreu a mais de três meses, os pontos do lado afetado são aplicados com método de tonificação e moxa e os pontos correspondentes sobre o lado saudável são aplicados com método de sedação. Deve-se assim proceder, pois após três meses os fatores patogênicos (Vento e Mucosidade) nos Meridianos do lado paralisado moveram-se mais profundamente, inclusive para o lado saudável. Além disso, a obstrução dos Meridianos do lado afetado, por ação dos fatores patogênicos, gera desnutrição dos Meridianos. Portanto, os Meridianos do lado afetado estão vazios em relação aos do lado saudável.

Em qualquer caso, os pontos escolhidos consistem em dois grupos: pontos gerais para conter o Vento e pontos para remover a obstrução dos Meridianos. Os pontos gerais para conter o Vento são:

- **VG-26** (*Renzhong*), **VG-20** (*Baihui*) e **B-7** (*Tongtian*).

Os pontos que removem obstruções dos Meridianos são:

Paralisia do braço - IG-15 (*Jianyu*), TA-14 (*Jianliao*), IG-11 (*Quchi*), IG-10 (*Shousanli*), TA-5 (*Waiguan*), IG-4 (*Hegu*), TA-3 (*Zhongzhu*), ID-3 (*Houxi*).

Paralisia da perna - B-23 (*Shenshu*), VB-30 (*Huantiao*), que se constitui em um ponto muito importante neste quadro, VB-29 (*Juliao*), E-31 (*Biguan*), VB-31 (*Fengshi*), E-32 (*Futu*), B-40 (*Weizhong*), VB-34 (*Yanglingquan*), E-36 (*Zusanli*), B-57 (*Chengshan*), VB-39 (*Xuanzhong*), E-41 (*Jiexi*), B-60 (*Kunlun*), VB-40 (*Qiuxu*).

Apenas três ou quatro pontos devem ser utilizados por vez em cada membro. Os pontos também são selecionados de acordo com a junta envolvida. Devem ser aplicados mais profundamente e utiliza-se, muitas vezes, a penetração intramuscular de dois pontos com uma única agulha. Por exemplo:

IG-15 (*Jianyu*) para IG-14 (*Binao*)
E-36 (*Zusanli*) para E-37 (*Shangjuxu*)
TA-5 (*Waiguan*) para CS-6 (*Neiguan*)
IG-11 (*Quchi*) para C-3 (*Shaohai*)
VB-34 (*Yanglingquan*) para BP-9 (*Yinlingquan*)
VB-39 (*Xuanzhong*) para BP-6 (*Sanyinjiao*)

Embora sejam utilizados um maior número de pontos *Yang*, os pontos dos Meridianos *Yin* não devem ser desprezados. Os pontos *Yin* são particularmente indicados em quadros de duração superior a seis meses, onde há rigidez pronunciada e contração dos músculos.

TRATAMENTO COM ERVAS

Princípio de tratamento

Tonificar o *Qi*, mover o Sangue, remover obstruções dos Meridianos e fortalecer os Meridianos de Conexão.

1. Prescrição

BU YANG HAI WU TANG
Decocção para Tonificar o Yang e *Restaurar os Cinco Décimos*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 18g
Dang Gui Wei *Radix Angelicae sinensis* (talo) 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Tao Ren *Semen Persicae* 3g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 3g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 4,5g
Di Long *Pheretima aspergillum* 3g

Explicação

- **Huang Qi** é a erva "imperadora" da prescrição para tonificar intensamente o *Qi*. É utilizada neste caso para estase de Sangue proveniente de Deficiência de *Qi*.
- **Dang Gui Wei**, **Chuan Xiong**, **Tao Ren**, **Hong Hua** e **Chi Shao** movem o Sangue.
- **Di Long** expele o Vento e remove obstruções dos Meridianos.

Esta fórmula é adequada para estase de Sangue e Vento nos Meridianos, contra um fundo de Deficiência de *Qi*.

2. Prescrição

DA QIN JIAO TANG (Variação)
Grande Decocção da Gentiana macrophylla
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 9g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 4g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 15g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei* 3g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Qin Jiao**, **Qiang Huo**, **Fang Feng**, **Bai Zhi** e **Xi Xin** aliviam o Exterior e expelem o Vento.
- **Sheng Di**, **Dang Gui**, **Chuan Xiong** e **Chi Shao** harmonizam o Sangue, de acordo com o princípio de se "harmonizar o Sangue para extinguir o Vento".
- **Bai Zhu** e **Fu Ling** drenam a Umidade.
- **Shi Gao** e **Huang Qin** clareiam o Calor.
- **Bai Fu Zi** e **Quan Xie** expelem o Vento dos Meridianos e fortalecem os Meridianos de Conexão.

Esta fórmula é utilizada para Vento nos Meridianos contra um fundo de Deficiência de Sangue.

3. Prescrição

ZHEN GAN XI FENG TANG
Decocção Pacificando o Fígado e *Dominando o Vento*
Dai Zhe Shi *Haematitum* 15g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g

Huai Niu Xi *Radix Achyrantis bidentatae* 15g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 12g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 12g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

- **Long Gu**, **Mu Li**, **Gui Ban** e **Dai Zhe Shi** contêm o *Yang* e o Vento do Fígado.
- **Niu Xi** atrai o Sangue para baixo.
- **Tian Ma**, **Gou Teng** e **Ju Hua** contêm o Vento.
- **Nan Xing**, **Zhu Ru** e **Bei Mu** eliminam a Mucosidade-Calor.

Esta prescrição é utilizada para expelir o Vento e a Mucosidade dos Meridianos na hemiplegia com um fundo de Deficiência de *Yin*.

Variações

- Se os sintomas de Vento nos Meridianos forem pronunciados, acrescentar Quan Xie *Buthus Martensi* e Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*.
- Se a perna for afetada, acrescentar Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*.
- Se o braço for afetado, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Sang Zhi *Ramulus Mori albae*.
- Se o membro estiver inchado, acrescentar Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*.
- Caso haja fala ininteligível, acrescentar Yu Jin *Tuber Curcumae*, Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* e Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*.
- Se houver paralisia facial, acrescentar Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei*, Quan Xie *Buthus Martensi* e Jiang Can *Bombyx batryticatus*.
- Se o formigamento for pronunciado, acrescentar Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*, Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*.
- Caso haja obstipação, acrescentar Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae*, Yu Li Ren *Semen Pruni* e Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*.

a) Remédio patenteado

REN SHEN ZAI ZAO WAN
Pílula de Ginseng do Rejuvenescimento
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Hu Gu *Os Tigris*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Di Long *Pheretima aspergillum*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Qi She Rou *Agkistrodon*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae*
Song Jie *Lignum Pini nodi*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Ding Xiang *Flos Caryophylli*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Hong Qu *Semen Oryzae cum Monasco*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Tan Xiang *Lignum Santali albi*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae*

Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Xue Jie *Sanguis draconis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
San Qi *Radix Notoginseng*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Dou Kou *Semen Alpiniae katsumadai*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Tian Zhu Huang *Secretio Siliceae Bambusae*
Bing Pian *Borneol*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*

Explicação

Esta pílula, que contém um número grande de ingredientes, tonifica o *Qi* e o Sangue, elimina a Estagnação, contém o Vento interno e remove obstruções dos Meridianos.

Pode ser utilizada no estágio de seqüelas por Golpe de Vento para tratar a paralisia de um membro, a fala ininteligível ou a afasia.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Rija.

b) Remédio patenteado

ZAI ZAO WAN
Pílula do Rejuvenescimento
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Hu Gu *Os Tigris*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Mo Yao *Myrrha*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Rou Gui *Cortex Cinnamoni cassiae*
Xue Jie *Sanguis Draconis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*

Explicação

Este remédio elimina a Estagnação, move o Sangue e contém o Vento. É utilizado na hemiplegia e na paralisia facial após um Golpe de Vento.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Púrpura e Rija.

c) Remédio patenteado

REN SHEN ZAI ZAO WAN (2)
Pílula de Ginseng do Rejuvenescimento
Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*
Wu Shao She *Zaocys Dhumnades*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Hu Po *Succinum*
Hu Gu *Os Tigris*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Niu Huang *Calculus Bovis*

Explicação

Esta pílula possui o mesmo nome do remédio citado anteriormente (a), porém contém diferentes ingredientes. É específica para conter o Vento interno após um Golpe de Vento; é utilizada, portanto, na hemiplegia, na paralisia facial e na afasia, quando o Vento interno for predominante à Mucosidade ou à estase de Sangue.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Rija e Desviada.

d) Remédio patenteado

DA HUO LUO DAN
Grande Pílula Revigorando os Meridianos de Conexão
An Xi Xiang *Benzonium*
Bing Pian *Borneol*
Cao Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Di Long *Pheretima aspergillum*
Ding Xiang *Flos Caryophylli*
Cao Dou Kou *Semen Alpiniae katsumadae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*

Gan Gao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*
Guan Zhong *Radix seu Herba Potentillae*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Hu Gu *Os Trigris*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Mo Yao *Myrrha*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Qi She *Agkistrodon acutus*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Song Xiang *Resina Pini praeparata*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Wu Yao *Radix Lynderae strychnifoliae*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Xue Jie *Sanguis draconis*

Explicação

Esta pílula remove obstruções dos Meridianos, move o Sangue e expele a Umidade-Vento. É utilizada principalmente na Síndrome da Obstrução Dolorosa de pacientes idosos, porém pode também tratar a hemiplegia e o formigamento dos membros após um Golpe de Vento.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Púrpura e Inchada.

AFASIA (OU FALA ININTELIGÍVEL)

Os principais pontos de Acupuntura são:

- **VC-23** (*Lianquan*) para aliviar a garganta e promover a fala.
- **C-5** (*Tongli*) para eliminar a Mucosidade e abrir os orifícios. O Coração controla a língua e a fala.
- **R-6** (*Zhaohai*) para beneficiar a garganta.

Esses pontos são aplicados com método de sedação, caso o Golpe de Vento tenha ocorrido há um mês; caso contrário, utiliza-se método neutro.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

JIE YU DAN
Pílula Relaxando a Fala
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 4g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g

Explicação

- **Tian Ma**, **Quan Xie**, **Nan Xing** e **Bai Fu Zi** pacificam o Fígado, contêm o Vento e eliminam a Mucosidade.
- **Yuan Zhi**, **Chang Pu** e **Mu Xiang** abrem os orifícios.
- **Qiang Huo** expele o Vento.

HIPERTENSÃO

Se a pressão sangüínea estiver elevada, é importante abaixá-la, pois pode se constituir em um fator contribuinte para futuros golpes.

Para tanto utiliza-se a seguinte prescrição geral após um golpe:

- **IG-4** (*Hegu*) e **F-3** (*Taichong*), com método de sedação, para conter o *Yang* e o Vento do Fígado.
- **R-3** (*Taixi*), com método de reforço, para tonificar o *Yin* do Rim e do Fígado.
- **E-9** (*Renying*), como ponto empírico, para reduzir a pressão sangüínea.

A utilização do **E-36** (*Zusanli*) e **VB-39** (*Xuanzhong*) com moxa consiste em outra combinação possível de pontos.

Outro método de redução da pressão sangüínea é o sangramento dos seguintes pontos com uma agulha de flor de ameixeira:

- **E-9** (*Renying*), **CS-6** (*Neiguan*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*).

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 9g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos* 6g

Explicação

Esta fórmula já foi explicada no capítulo sobre Cefaléias (Cap. 1).

PARALISIA FACIAL

A paralisia facial, decorrente de um golpe de Vento, é chamada de paralisia facial central na Medicina Ocidental, pois origina-se do sistema nervoso central. A paralisia facial periférica, que ocorre sem golpe de Vento, é proveniente de prejuízo isolado dos nervos periféricos. Na paralisia facial após um Golpe de Vento, os nervos acima dos olhos não são afetados, isto é, o movimento das sobrancelhas e dos sulcos da frente da cabeça são normais. Na paralisia facial periférica o paciente é capaz de mover apenas uma sobrancelha ao tentar franzi-las, e os sulcos da frente da cabeça estarão ausentes no lado paralisado. Em outras palavras, os dois sinais mais proeminentes de paralisia facial após um golpe são o desvio de um olho e da boca.

Embora as etiologias das paralisias faciais central e periférica sejam diferentes, o tratamento através da Medicina Chinesa é similar. Portanto o tratamento recomendado na paralisia facial após um golpe de Vento se aplica também à paralisia facial periférica (paralisia de Bell). Sob a perspectiva da Medicina Chinesa, a paralisia facial após um golpe de Vento é proveniente de Vento interno, enquanto a de Bell é resultante de Vento externo.

No exame clínico, deve-se solicitar ao paciente que feche os olhos, distenda as bochechas, sorria e assobie para se detectarem acertadamente a localização e a extensão da paralisia. O olho do lado paralisado não fechará completamente, a boca se desviará na direção do lado não afetado e os lábios no lado paralisado não se moverão mediante a tentativa de sorrir. Esse procedimento também proporcionará uma linha de conduta na seleção dos pontos locais (Fig. 27.2).

O tratamento da paralisia facial é baseado nos pontos distais e locais. Os pontos distais são aplicados com método de sedação, caso a paralisia seja inferior a um mês de duração, e com método neutro, se persistir por mais tempo. Para casos muito prolongados, podem-se utilizar cones de moxa e pequenas ventosas sobre a bochecha.

Normalmente, apenas um ponto distal e três a cinco pontos locais são aplicados no lado paralisado.

PONTOS DISTAIS

Os dois pontos distais mais comuns são **IG-4** (*Hegu*) ou **TA-5** (*Waiguan*), dependendo do Meridiano principalmente envolvido.

A combinação de **IG-4** (*Hegu*) e **F-3** (*Taichong*), chamada de "Quatro Portas", expele o Vento da face.

PONTOS LOCAIS

Os pontos locais mais comumente utilizados são:

- **VB-14** (*Yangbai*), inserido horizontalmente para baixo.
- **B-2** (*Zanzhu*), inserido horizontalmente para baixo ou na direção de *Yuyao*.
- **Yuyao**, inserido horizontalmente na direção de B-2 (*Zanzhu*).
- **TA-23** (*Sizhukong*), inserido na direção de *Yuyao*.

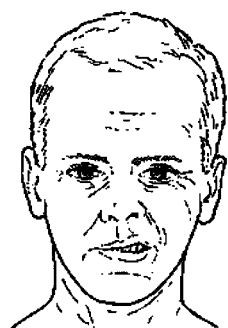
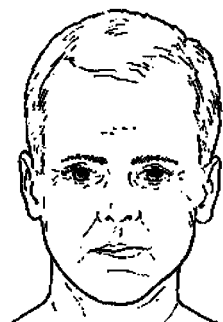
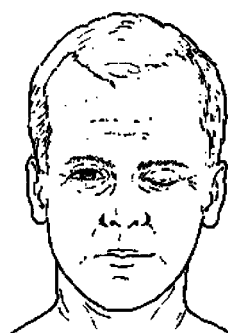



FIGURA 27.2 – Exame clínico na paralisia facial.

- **VB-1** (*Tongziliao*), inserido na direção de *Yuyao*.
- **E-2** (*Sibai*), inserido horizontalmente para baixo.
- **ID-18** (*Quanliao*), inserido horizontalmente na direção de IG-20 (*Yingxiang*).
- **IG-20** (*Yingxiang*), inserido horizontalmente na direção de ID-18 (*Quanliao*).
- **E-7** (*Xiaguan*), inserido horizontalmente na direção de E-4 (*Dicang*).
- **E-6** (*Jiache*), inserido obliquamente na direção de E-4 (*Dicang*).
- **E-4** (*Dicang*), inserido horizontalmente na direção de E-6 (*Jiache*).
- **IG-19** (*Heliao*), inserido horizontalmente na direção de IG-20 (*Yingxiang*).
- **VC-24** (*Chengjiang*), inserido horizontalmente na direção de E-4 (*Dicang*).
- **VG-26** (*Renzhong*), inserido horizontalmente na direção de IG-19 (*Heliao*).

PONTOS ADJACENTES

- **TA-17** (*Yifeng*), aplicado obliquamente na direção do olho oposto, com penetração profunda (no mínimo 1*cun*). Alguns médicos acreditam que se a inserção é suficientemente profunda, obtendo-se uma sensação satisfatória da aplicação, outros pontos locais são desnecessários. Acreditam que esse ponto deva ser utilizado, caso haja sensibilidade no processo mastóide.
- **VB-20** (*Fengchi*), aplicado obliquamente na direção do olho, no mesmo lado.

Um método empírico utilizado no tratamento da paralisia facial consiste na punção de determinados pontos da parte interior da bochecha. São os nove pontos extras, localizados entre a arcada dentária, dispostos em três fileiras de três pontos cada uma, com 0,2 *cun* entre cada fileira e 0,2 *cun* entre os pontos situados em cada uma. (Fig. 27.3).

Esses pontos são puncionados para causar sangramento moderado e, posteriormente, aplica-se a ventosa externamente sobre a bochecha. Os pontos são puncionados do topo para a base e da esquerda para a direita.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QIAN ZHENG SAN
Pó para Extender o Vertical
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei* 6g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 6g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g

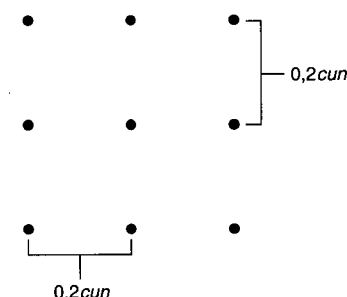



Figura 27.3 - Pontos empíricos para paralisia facial.

Explicação

- **Bai Fu Zi** expele o Vento dos Meridianos, atinge especificamente a face, elimina a Mucosidade e fortalece os Meridianos de Conexão.
- **Jiang Can** e **Quan Xie** expelem o Vento dos Meridianos, eliminam a Mucosidade e resolvem a paralisia.

Na paralisia facial, os músculos são puxados na direção do lado saudável; daí o nome da fórmula, isto é, "puxar os músculos para endireitar o lado saudável".

Variações

- Se houver "tic", acrescentar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* e Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.

a) Remédio patenteado

Zai Zao Wan *Pílula do Rejuvenescimento* e Ren Shen Zai Zao Wan *Pílula de Ginseng do Rejuvenescimento* , mencionados anteriormente, são adequadas para tratar a paralisia facial decorrente de um golpe.

b) Remédio patenteado

TIAN MA QU FENG BU PIAN
Comprimido da Gastrodia para Expelir e Tonificar o Vento
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei*

Explicação

Este comprimido nutre o Fígado e os Rins e contém o Vento interno. É particularmente eficaz no tratamento da paralisia facial em idosos, com uma Deficiência latente do Fígado e dos Rins.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha e sem revestimento.

INCONTINÊNCIA URINÁRIA E FECAL

Uma prescrição geral utilizada para incontinência urinária e fecal é:

- B-33 (*Zhongliao*), B-25 (*Dachangshu*), VC-6 (*Qihai*), VC-4 (*Guanyuan*) e BP-6 (*Sanyinjiao*).

A sensação da aplicação a partir do ponto B-33 deve propagar para a cavidade pélvica e dos pontos VC-4 e VC-6 deve propagar para baixo, na direção da genitália.

Além dos pontos anteriormente descritos, podem-se utilizar VG-4 (*Mingmen*) e B-23 (*Shenshu*) para fortalecer o Fogo da Porta da Vida, pois o *Yang* do Rim controla os dois orifícios inferiores (isto é, uretra e ânus).

TONTURA

A tontura se constitui em um sintoma comum após um golpe de Vento. Os resultados obtidos no tratamento da hemiplegia serão mais eficazes se a tontura for atacada ao mesmo tempo. A tontura após um Golpe de Vento é proveniente de Vento do Fígado.

Os principais pontos a serem utilizados são:

- F-3 (*Taichong*) e B-18 (*Ganshu*), com método de sedação, para conter o Vento do Fígado.
- B-23 (*Shenshu*), R-3 (*Taixi*) e VC-4 (*Guanyuan*) com método de tonificação para nutrir os Rins.
- VG-20 (*Baihui*) e VB-20 (*Fengchi*) para conter o Vento interno.

RIGIDEZ E CONTRAÇÃO DOS MÚSCULOS

Nos estágios avançados de seqüelas de Golpe de Vento, os músculos tornam-se rígidos e contraídos e as juntas rijas. Eventualmente, a perda do movimento gera atrofia dos músculos e desnutrição dos tendões e Meridianos. Em tais casos, a fisioterapia se constitui em uma parte essencial do tratamento.

Geralmente são escolhidos os pontos de Acupuntura dos Meridianos *Yang*; caso haja atrofia dos músculos, deve-se aplicar moxa sobre a agulha.

Os principais pontos a serem utilizados são:

Junta do ombro

- **IG-15** (*Jianyu*), inserido obliquamente na direção de IG-14 (*Binao*).

Junta do cotovelo

- **IG-11** (*Quchi*), inserido na direção de C-3 (*Shaohai*).

Juntas dos dedos da mão

- **IG-3** (*Sanjian*), no mínimo a 1*cun*, na direção de ID-3 (*Houxi*).
- **ID-3** (*Houxi*), no mínimo a 1*cun*, na direção de IG-3 (*Sanjian*).

Podem ser acrescentados pontos gerais para conter o Vento:

- IG-4 (*Hegu*), F-3 (*Taichong*), TA-17 (*Yifeng*) e VB-20 (*Fengchi*).

Se os músculos laterais da perna estiverem contraídos e rijos, R-6 (*Zhaohai*) deve ser tonificado e B-62 (*Shenmai*) deve ser sedado, isto é, procede-se a tonificação do Vaso *Yin Qiao Mai* e a sedação do Vaso *Yang Qiao Mai*. O procedimento contrário deve ser utilizado, caso os músculos mediais da perna estejam contraídos e rijos.

Embora utilizem-se principalmente os pontos *Yang*, os pontos *Yin* não devem ser desprezados. São especialmente eficazes em casos de longa permanência, com desnutrição dos Meridianos e tendões e conseqüente tensão e rigidez. Os pontos principais são:

- **C-1** (*Jiquan*) para a junta do ombro.
- **P-5** (*Chize*) e **CS-3** (*Quze*) para a junta do cotovelo.
- **CS-6** (*Neiguan*) para as juntas dos dedos da mão.
- **BP-12** (*Chongmen*) para a junta do quadril.
- **F-8** (*Ququan*) para a junta do joelho.
- **BP-5** (*Shangqiu*) e **R-3** (*Taixi*) para as juntas dos dedos do pé.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Eficaz para Revigorar Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

Explicação

- **Dang Gui** nutre e move o Sangue.
- **Dan Shen**, **Ru Xiang** e **Mo Yao** movem o Sangue. *Ru Xiang*, especificamente, move o Sangue nos Meridianos.

Variações

Esta fórmula deve ser adaptada, quando utilizada no tratamento da hemiplegia, por meio do acréscimo de ervas que simultaneamente nutram o Sangue e fortaleçam os Meridianos tais como Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*, Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* e Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis*.

Além disso, devem também ser acrescentadas algumas ervas que promovam a eliminação do Vento dos Meridianos, tais como Sang Zhi *Ramulus Mori albae* ou Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*.

PADRÕES NO ESTÁGIO DE SEQÜELAS

Após um Golpe de Vento, além do tratamento dos sintomas anteriormente descritos, é importante observar os desequilíbrios latentes que causaram o golpe pela primeira vez. Obviamente, tais desequilí-

brios estão presentes e predispõem o paciente a futuras crises.

Os padrões mais comumente encontrados serão descritos adiante acompanhados por seus respectivos tratamentos.

MUCOSIDADE-VENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Contração dos membros, tontura severa, vertigem, rigidez, língua Rija e Desviada e pulso em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Mucosidade e extinguir o Vento.

ACUPUNTURA

- VG-20 (*Baihui*), VG-16 (*Fengfu*) e VB-20 (*Fengchi*), com método de sedação ou método neutro, para conter o Vento.
- E-40 (*Fenglong*) e P-9 (*Taiyuan*), com método de sedação ou método neutro, para eliminar a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. Prescrição

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Gan Cao *Rhizoma Clycyrrhizae uralensis* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 2 pedaços

Explicação

Esta fórmula já foi explicada no capítulo sobre Cefaléias (Cap. 1). É específica para eliminar a Mucosidade e conter o Vento.

2. Prescrição

DING XIAN WAN
Pílula Interrompendo a Epilepsia
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 9g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 4g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zhu Li *Succus Bambusae* 10ml
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Deng Xin Cao *Medulla Junci effusi* 6g
Hu Po *Succinum* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

- **Tian Ma, Nan Xing, Quan Xie** e **Jiang Can** contêm o Vento.
- **Bei Mu, Ban Xia, Zhu Li, Fu Ling** e **Chen Pi** eliminam a Mucosidade.
- **Fu Shen, Chang Pu, Yuan Zhi, Dan Shen, Xin Cao** e **Hu Po** acalmam a Mente e abrem os orifícios.
- **Mai Dong** nutre o *Yin*.
- **Gan Cao** e **Sheng Jiang** harmonizam.

Esta prescrição é mais forte que a anterior, no que se refere ao efeito de eliminação da Mucosidade e contenção do Vento.

UMIDADE-MUCOSIDADE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de peso no corpo e opressão no tórax, expectoração profusa, ruído na garganta, visão borrada, tontura, língua Inchada com revestimento pegajoso e pulso Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Baço/Pâncreas, drenar a Umidade e eliminar a Mucosidade.

ACUPUNTURA

- B-20 (*Pishu*) e VC-12 (*Zhongwan*), com método de reforço para tonificar o Baço/Pâncreas a fim de eliminar a Mucosidade.
- E-40 (*Fenglong*) e BP-6 (*Sanyinjiao*), com método neutro, para eliminar a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

1. Prescrição

ER CHEN TANG
Decocção dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Pruni mume* 1 ameixa

Explicação

Esta fórmula já foi explicada no Capítulo 12. Trata-se da prescrição mais utilizada para promover a eliminação da Umidade-Mucosidade; muitas vezes é acrescentada como um todo a outras prescrições.

2. Prescrição

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

Explicação

Esta fórmula já foi explicada no Capítulo 9. É utilizada em lugar da anterior, caso haja sintomas de Calor.

a) Remédio patenteado

ER CHEN WAN
Pílula dos Dois Velhos

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição anteriormente descrita.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Inchada, com revestimento branco e pegajoso.

b) Remédio patenteado

BAO JIAN MEI JIAN FEI CHA
Chá Mantendo o Vigor e a Beleza e Reduzindo a Gordura
Qing Cha *Chá verde*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Jue Ming Zi *Semen Cassiae torae*
Qian Niu Zi *Semen Pharbitidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*

Explicação

Este remédio drena a Umidade e alivia a retenção de alimento. Pode ser utilizado para drenar a Umidade e eliminar a Mucosidade após um golpe.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: com revestimento espesso e pegajoso.

ESTAGNAÇÃO DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Hemiplegia, dores no ombro e no quadril, língua Púrpura e pulso Firme.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o *Qi* e regular o Sangue.

ACUPUNTURA

- VC-17 (*Shanzhong*), com método neutro, move o *Qi* para mover o Sangue.
- B-17 (*Geshu*) e BP-10 (*Xuehai*), com método neutro, para mover o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Eficaz para Revigorar Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

Explicação

Esta fórmula já foi explicada anteriormente.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* COM CALOR-VAZIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sensação de calor à tarde e ao início da noite, tontura, zumbido, transpiração noturna, calor na palma das mãos, sensação de peso na parte superior do corpo e fraqueza na parte inferior, ao andar, língua Vermelha sem revestimento e pulso Flutuante, Vazio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* e clarear o Calor-Vazio.

ACUPUNTURA

- R-6 (*Zhaohai*), R-3 (*Taixi*) e VC-4 (*Guanyuan*), com método de tonificação, para nutrir o *Yin* do Rim.
- C-6 (*Yinxi*), com método de sedação, para clarear o Calor-Vazio.
- VB-20 (*Fengchi*) para conter o Vento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

Explicação

Esta é uma fórmula bastante conhecida para promover a nutrição do *Yin*. Já foi explicada anteriormente no Capítulo 1.

Prognóstico e freqüência do tratamento

Se o tratamento iniciar logo no primeiro mês em que ocorreu o Golpe de Vento, os resultados serão os melhores; nos três meses subseqüentes os resultados ainda serão bons. Torna-se difícil, porém, o tratamento do Golpe de Vento cuja ocorrência tenha duração superior a seis meses; mais difícil ainda será se perdurar mais de um ano. Entretanto, em minha experiência clínica, é sempre valiosa a tentativa, mesmo nos casos em que o Golpe de Vento tenha ocorrido há mais de um ano.

Se a crise teve seu início nos últimos três meses, o tratamento deve ser feito diariamente, incluindo os domingos; caso tenha ocorrido há mais de três meses, deve ser feito em dias alternados. Após um a dois meses de tratamento é necessário que se faça uma pausa de 1 a 2 semanas.

Outros métodos de tratamento

Além da Acupuntura e das ervas chinesas, outras técnicas podem ser úteis no tratamento do Golpe de Vento.

ELETROACUPUNTURA

A estimulação elétrica pode ser utilizada sobre os membros para tratar a hemiplegia. Deve-se utilizar uma corrente densa e intermitente, com baixa freqüência, conectando-se dois pontos sobre o mesmo membro. A intensidade da corrente é gradualmente aumentada, cada vez que a sensação do paciente diminui. Caso a estimulação elétrica seja utilizada, poucos pontos serão necessários. Por exemplo:

- *Braço*: IG-10 (*Shousanli*) e IG-4 (*Hegu*).
- *Perna*: VB-30 (*Huantiao*) e VB-34 (*Yanglingquan*).

A estimulação elétrica deve ser mantida por 20min, em dias alternados. Quanto mais longa a duração, mais forte deverá ser a intensidade da corrente.

ACUPUNTURA ESCALPIANA

Uma completa discussão sobre a Acupuntura escalpiana foge ao propósito deste livro e recomendamos ao leitor que consulte textos especializados.[2] Acupuntura escalpiana proporciona bons resultados se é feita no primeiro mês em que ocorreu o Golpe de Vento. Nenhum ponto sobre a área corpórea deve ser utilizado ao se aplicar Acupuntura escalpiana; este tratamento deve ser alternado com a Acupuntura normal.

A Acupuntura escalpiana consiste em linhas de punção (em lugar de pontos) sobre o crânio, de acordo com a anatomia do cérebro. No caso de hemiplegia, deve-se utilizar a linha motora, sua parte superior ($^1/_5$) para a perna, sua parte mediana ($^2/_5$) para o braço e sua parte inferior ($^2/_5$) para a face (Fig. 27.4). Ver também Figura 26.1.

A Acupuntura é aplicada subcutaneamente sobre essa linha, utilizando-se uma agulha para atravessar toda a região necessária (dependendo se o tratamento for no braço ou na perna). Caso a inserção subcutânea da agulha por toda a extensão tornese difícil, podem-se utilizar três agulhas para cobrir uma distância menor, de tal forma que toda a região da linha seja coberta. A agulha (ou agulhas) é mantida por 20min e a estimulação elétrica moderada, com baixa freqüência, pode ser aplicada.

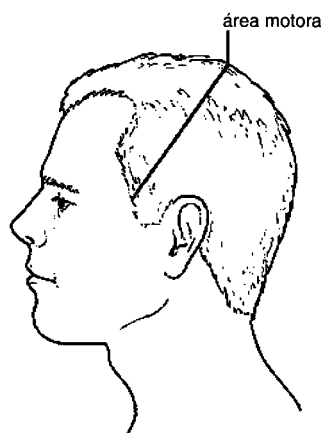



Figura 27.4 - Linha motora na Acupuntura escalpiana.

TERAPIA POR INJEÇÃO

Consiste na injeção de certas soluções nos pontos de Acupuntura. No caso de hemiplegia, as soluções utilizadas são de *Angelica sinensis*, *Carthamus tinctorius*, Vitamina B-6 ou Vitamina B-12. Os pontos a serem utilizados são:

- **IG-4** (*Hegu*), **IG-11** (*Quchi*) e **IG-15** (*Jianyu*) para o braço.
- **E-31** (*Biguan*), **E-36** (*Zusanli*), **E-40** (*Fenglong*) e **VB-39** (*Xuanzhong*) para a perna.

Deve ser utilizado apenas um ponto de cada membro, a cada vez. Cinco doses, cada uma de $1cm^3$ de solução, são injetadas a intervalos de dois dias.

FISIOTERAPIA

A fisioterapia é absolutamente essencial; deve ser utilizada na fase de recuperação das seqüelas resultantes do Golpe de Vento. Recomenda-se também a prática de exercício moderado, embora não deva jamais levar o paciente à exaustão.

Prevenção

Os indivíduos idosos, com sintomas de Deficiência de *Yin*, Mucosidade, Calor e ascensão de *Yang* do Fígado, são mais propen-

sos a ser atacados por Golpe de Vento. A pressão alta e a obesidade também se constituem em fatores contribuintes.

Se nos referirmos aos quatro principais fatores patológicos do Golpe de Vento, isto é, Vento, Fogo, Estase e Mucosidade, é fácil observarmos que qualquer indivíduo idoso, que mostre os sintomas e sinais de quatro ou mesmo três desses fatores, possa ser propenso ao Golpe de Vento. A presença desses quatro fatores pode ser claramente observada nas características da língua:

- O *Vento* torna a língua Rija, Desviada, Móvel ou Trêmula (ou uma combinação dessas características).
- O *Fogo* torna a língua Vermelha e o *Fogo-Vazio* torna a língua Vermelha, sem revestimento.
- A *estase de Sangue* torna a língua Avermelhado-Púrpura.
- A *Mucosidade* torna a língua Inchada, com revestimento pegajoso.

Portanto, se um indivíduo idoso apresentar três ou quatro das características anteriormente descritas, deverá ser tratado para impedir a ocorrência do Golpe de Vento. O tratamento consistirá em conter o Vento, clarear o Calor, nutrir o *Yin* se houver Deficiência de *Yin*, mover o Sangue e eliminar a Mucosidade.

Alguns sinais prodrômicos são particularmente indicativos da possibilidade de Golpe de Vento, incluindo formigamento dos três primeiros dedos da mão e quadro moderado de fala ininteligível.

Outras medidas preventivas podem ser deduzidas a partir da análise dos fatores etiológicos do Golpe de Vento. Um indivíduo idoso ou de idade mediana, com alguns dos sintomas e das características da língua anteriormente descritos, deve imediatamente evitar esforço excessivo, repousar adequadamente, reduzir a atividade sexual e evitar ingerir alimentos gordurosos, frituras e bebidas alcoólicas. Em nível emocional, é importante dominar os sentimentos de raiva, ódio, ressentimento ou animosidade reprimida, que iriam provocar a ascensão do *Yang* do Fígado.

Se os sintomas e sinais anteriormente descritos estão presentes, pode-se utilizar moxa direta sobre os pontos VB-39 (*Xuanzhong*) e E-36 (*Zusanli*).

Notas finais

1. Zhu Dan Xi 1481 The Essential Method of Dan Xi (*Dan Xi Xin Fa* 丹溪心法), citado em Internal Medicine, p. 213.
2. Scalp-Needling Therapy 1975, Medicine and Health Publishing Co., Hong Kong.

Síndrome Atrófica 28

痿
証

A primeira discussão sobre a Síndrome Atrófica aparece no Capítulo 44 do livro SIMPLE QUESTIONS, no qual é chamada de *Wei Bi*. O termo Chinês *Wei* significa "murcho" e, na Medicina Chinesa, refere-se ao quadro caracterizado por "secagem" dos músculos e tendões, proveniente de desnutrição. O termo *Bi* sugere inabilidade ao andar, pois o pé não pode ser levantado corretamente.

Portanto, a Síndrome Atrófica consiste em um quadro caracterizado por fraqueza dos quatro membros, gerando atrofia progressiva, estado flácido dos músculos e tendões, incapacidade de andar corretamente e eventualmente paralisia. Esse enfraquecimento geralmente ocorre sem dor. A esclerose múltipla e a paralisia, após uma crise de poliomielite, constituem-se em exemplos de Síndrome Atrófica.

Etiologia e patologia

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 44, descreve cinco tipos de Síndrome Atrófica, uma para cada Órgão *Yin* e seu tecido correspondente, isto é, Síndrome Atrófica da pele (Pulmões), dos músculos (Baço/Pâncreas), dos vasos sangüíneos (Coração), dos tendões (Fígado) e dos ossos (Rins).[1] O livro atribui cada uma delas ao Calor, secando completamente os fluidos corpóreos e gerando secura da pele, músculos, vasos sangüíneos, tendões e ossos. Embora essa classificação não seja mais utilizada, é ainda significante; por exemplo, nos estágios iniciais, a Síndrome Atrófica é caracterizada por prejuízo da pele e dos músculos (portanto, dos Pulmões e do Baço/Pâncreas) e, nos estágios avançados, pela deterioração dos tendões e dos ossos (portanto, do Fígado e dos Rins).

A idéia de Calor secando completamente os fluidos corpóreos e prejudicando os músculos e tendões também é importante. A poliomielite

se constitui em um exemplo, pois a paralisia surge após o estágio febril, quando o Calor seca completamente os fluidos, gerando desnutrição dos músculos, tendões e Meridianos. Deve-se ainda observar que nos indivíduos sofredores de esclerose múltipla, muitas vezes o quadro é agravado por uma doença febril. Entretanto, nem todo tipo de Síndrome Atrófica é causada por Calor.

O livro SIMPLE QUESTIONS também descreve um tipo de Síndrome Atrófica proveniente de invasão de Umidade nos Meridianos *Yang* Brilhante.[2] Este é um tipo muito comum de Síndrome Atrófica.

Os seis principais fatores etiológicos são:

1. VENTO-CALOR PROVENIENTE DE UMA DOENÇA QUENTE

Uma doença quente é proveniente de invasão de Vento-Calor quando o fator patológico for particularmente virulento e infeccioso. Embora toda doença Quente seja proveniente de Vento-Calor, nem toda invasão de Vento-Calor se constitui em uma doença Quente. Tal doença é proveniente de um fator patogênico infeccioso que penetra através do nariz e da boca, e é particularmente forte. O sarampo e a poliomielite são exemplos de doenças Quentes (ver Capítulo 34).

O Vento-Calor proveniente de uma doença Quente é portanto forte, invade o corpo rapidamente e possui grande tendência a secar completamente os fluidos corpóreos e o *Yin*. Penetra através do nariz e da boca e afeta os Pulmões e o Estômago. Após o estágio inicial, rapidamente transforma-se em Calor interior, queimando o *Yin* dos Pulmões e do Estômago. A secagem completa dos fluidos gera desnutrição dos músculos, tendões e Meridianos e, conseqüentemente, paralisia. A poliomielite é um exemplo desse processo patológico, pois, de fato, a paralisia aparece após o estágio febril.

2. UMIDADE EXTERNA

A Umidade externa é um fator etiológico muito importante e comum, especialmente nas Ilhas Britânicas, onde o clima é muito úmido. O Capítulo 44 do livro SIMPLE QUESTIONS diz:

"Quando o ar é muito úmido e o indivíduo possui predisposição à Umidade, o ar úmido irá invadir o corpo e lá se assentar. Se o indivíduo morar em um lugar úmido, os músculos são invadidos pela Umidade, gerando formigamento e, conseqüentemente, Síndrome Atrófica."[3]

A Umidade é contraída ao morar-se em local úmido ou ao expor-se a clima úmido por longos períodos; a Umidade invade os músculos e tendões, tornando-os, eventualmente, secos e paralisados.

3. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de laticínios e de alimentos gordurosos ou a alimentação irregular podem prejudicar a função do Baço/Pâncreas, gerando a formação de Umidade. Se essa Mucosidade se assentar nos músculos (cuja tendência é natural), causará formigamento e enfraquecimento progressivo dos mesmos.

4. EXCESSO DE ATIVIDADE SEXUAL E DE ESFORÇO

A atividade sexual excessiva e o trabalho muito árduo esgotam os Rins e o Fígado, e, conseqüentemente, enfraquecem os ossos e tendões. Quando os ossos e tendões são destituídos de nutrição pela Essência do Rim e pelo Sangue do Fígado, tornam-se fracos e podem eventualmente gerar Síndrome Atrófica.

5. TRAUMAS

Os traumas na região da cabeça podem causar Estagnação de *Qi* e Sangue na área controladora dos nervos motores, gerando formigamento, adormecimento e fraqueza de um membro.

6. CHOQUE

Os choques emocionais esgotam o Coração e o Baço/Pâncreas. O Baço/Pâncreas controla os músculos e o Coração, os vasos sangüíneos e a circulação. Quando o Coração e o Baço/Pâncreas estão esgotados, os músculos tornam-se fracos e a circulação

de Sangue para os membros é deficiente. Esse quadro pode causar ou contribuir para o desenvolvimento de Síndrome Atrófica.

Geralmente, a Síndrome Atrófica não é causada por um fator patogênico isolado, mas de uma combinação de fatores; por exemplo, a invasão de Umidade externa associada com alimentação irregular e choque. Outro exemplo de combinação de fatores patogênicos seria a invasão de Umidade externa combinada com atividade sexual excessiva, excesso de esforço e trauma.

Os principais padrões que aparecem na Síndrome Atrófica são:

1. Calor nos Pulmões prejudicando os fluidos *Yin* (tipo Plenitude)
2. Invasão de Umidade-Calor (tipo Plenitude)
3. Invasão de Umidade-Frio (tipo Plenitude)
4. Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas (tipo Vazio)
5. Colapso do Baço/Pâncreas e do Coração (tipo Vazio)
6. Deficiência do Fígado e do Rim (tipo Vazio)
7. Estase de Sangue nos Meridianos (tipo Plenitude-Vazio)

A patologia da Síndrome Atrófica é caracterizada por Plenitude nos estágios iniciais e Vazio, ou uma combinação de Plenitude e Vazio, nos estágios intermediários e avançados. Portanto, os três primeiros padrões geralmente aparecem nos estágios iniciais da doença e os demais, nos estágios intermediários e avançados. Os padrões de Plenitude, com o tempo, inevitavelmente transformam-se em padrões do tipo Vazio.

Por exemplo:

- O Calor do Pulmão desenvolve-se em Deficiência do Fígado e do Rim.
- A Umidade-Calor desenvolve-se em Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- A Umidade-Frio desenvolve-se em Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas.

A situação contrária também é possível, isto é, os padrões de Deficiência podem dar origem aos padrões de Excesso. Por exemplo:

- A Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas pode gerar Umidade.
- A Deficiência do Rim e do Fígado pode gerar estase de Sangue.

Os padrões de Plenitude e Vazio da Síndrome Atrófica são diferenciados na Tabela 28.1.

É muito comum encontrarmos uma combinação de padrões de Plenitude e Vazio, especialmente nos estágios intermediários e avançados da doença:

- Umidade-Calor e Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas
- Umidade-Frio e Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas
- Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas e colapso do Coração e do Baço/Pâncreas
- Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas e Deficiência do Rim e do Fígado
- Deficiência do Rim e do Fígado e Estase de Sangue nos Meridianos.

Há uma correspondência entre os fatores etiológicos e os padrões:

1. *Vento-Calor em uma doença Quente* causa apenas um padrão, isto é, Calor do Pulmão prejudicando os fluidos *Yin*
2. *Umidade externa* gera Umidade-Calor ou Umidade-Frio

TABELA 28.1 – Diferenciação entre os tipos Plenitude e Vazio de Síndrome Atrófica.

	Plenitude	**Vazio**
Duração	Curta	Longa
Início	Início súbito e desenvolvimento rápido	Início gradual
História	História de invasão de Umidade externa ou residência em local úmido	Desenvolve-se a partir dos tipos Plenitude ou em pacientes com constituição fraca
Sintomas principais	Fraqueza dos membros e dificuldade no movimento. Ausência de atrofia.	Membros muito fracos, atrofia
Outros sintomas	Formigamento, dor, convulsões (por exemplo, pólio)	Ausência de dor (exceto na estase de Sangue nos Meridianos)

3. *Alimentação irregular* causa Umidade-Calor, Umidade-Frio e Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas
4. *Excesso de atividade sexual e de esforço físico* causa Deficiência do Rim e do Fígado e estase de Sangue nos Meridianos
5. *Trauma* causa estase de Sangue nos Meridianos
6. *Choque* emocional causa colapso do Coração e do Baço/Pâncreas.

O relacionamento entre os fatores etiológicos e os padrões são ilustrados na Figura 28.1.

Os sintomas e sinais de Síndrome Atrófica podem conter certas similaridades com aqueles provenientes de Síndrome da Obstrução Dolorosa e Golpe de Vento. Embora esses três quadros, sob o ponto de vista da Medicina Ocidental, possuam diferentes patologias, na Medicina Chinesa há similaridades. Se consideramos os estágios iniciais e intermediários da Síndrome Atrófica e compararmos seus sintomas aos da Síndrome da Obstrução Dolorosa e aos do Golpe de Vento, observamos que os três quadros são caracterizados por obstrução dos músculos, tendões e Meridianos pelos fatores patogênicos.

Entretanto, há diferenças entre a Síndrome Atrófica, a Síndrome da Obstrução Dolorosa e o Golpe de Vento, que são resumidas na Tabela 28.2.

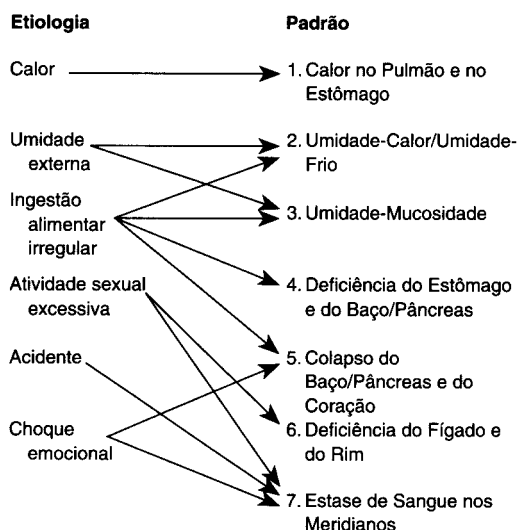



Figura 28.1 – Relacionamento entre os fatores etiológicos e os padrões na Síndrome Atrófica.

Diferenciação e tratamento

De modo geral, a Acupuntura é mais importante que as ervas medicinais no tratamento da Síndrome Atrófica, pois proporciona estimulação direta e imediata do *Qi* e do Sangue nos Meridianos. O tratamento com ervas, entretanto, proporciona um adjuvante útil à terapia. Além da discussão do tratamento individual dos padrões, discutiremos o tratamento geral dos Meridianos através da Acupuntura, já que é basicamente o mesmo para todos os padrões, exceto pelas diferenças no método de aplicação.

O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 44, sugere predominantemente a utilização dos pontos dos Meridianos *Yang*-Brilhante (Estômago e Intestino Grosso).

Os pontos fundamentais que proporcionam a estimulação do *Qi* e do Sangue e a eliminação dos fatores patogênicos dos Meridianos na Síndrome Atrófica são:

Braço – IG-15 *(Jianyu)*, IG-14 *(Binao)*, IG-11 *(Quchi)*, IG-10 *(Shousanli)*, TA-5 *(Waiguan)*, IG-4 *(Hegu)* e ID-3 *(Houxi)*.

Perna – VB-30 *(Huantiao)*, VB-31 *(Fengshi)*, E-31 *(Biguan)*, E-32 *(Futu)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, E-36 *(Zusanli)*, E-41 *(Jiexi)* e VB-40 *(Qiuxu)*.

Outros pontos – B-32 *(Ciliao)*, VG-3 *(Yaoyangguan)*, VG-12 *(Shenzhu)*, VG-14 *(Dazhui)* e os pontos *Huatuojiaji* correspondentes, E-30 *(Qichong)*.

EXPLICAÇÃO

- **IG-15** e **IG-14** são pontos locais importantes para remover obstruções dos Meridianos ou para tonificar o *Qi* e o Sangue no Meridiano. Deve-se obter uma sensação satisfatória da aplicação das agulhas, propagando-se preferentemente para baixo, no mínimo até o cotovelo.
- **IG-11** beneficia os tendões.
- **IG-10** é um ponto local importante para a parte inferior do braço; é similar ao IG-15, indicado para a parte superior do braço. Entretanto, possui também propriedades tônicas gerais um tanto similares (porém, mais fracas) ao E-36 *(Zusanli)*.
- **TA-5** remove obstruções dos Meridianos e expele o Vento. É

Tabela 28.2 – Diferenciação entre Síndrome Atrófica, Síndrome da Obstrução Dolorosa e Golpe de Vento.

	Síndrome Atrófica	Síndrome da Obstrução Dolorosa	Golpe de Vento
Etiologia	Combinação externa e interna	Apenas externa	Desarmonias internas, Vento, Mucosidade, Fogo, estase
Localização	Músculos, tendões, Meridianos	Nas juntas mais que nos músculos, dificuldade na flexão e na extensão	Hemiplegia, apenas um lado afetado, o movimento do outro lado é livre
Dor	Ausente, exceto nos estágios avançados com estase de Sangue	Dor local muito pronunciada nas juntas	Apenas na movimentação da junta do lado afetado, nos estágios avançados

utilizado, portanto, nos estágios avançados, nos quais há espasmos nos músculos. TA-5 é indiretamente relacionado à Vesícula Biliar (dentro do *Yang* Menor) e influencia, portanto, os tendões.

- **IG-4** e **ID-3** são pontos locais que produzem efeito na mão e nos dedos. Além disso, ID-3 expele o Vento e é eficaz, portanto, nos estágios avançados da doença, quando os espasmos da mão podem dificultar a caligrafia e a retenção de objetos.
- **VB-30** é um ponto muito importante na tonificação do *Qi* e do Sangue do Meridiano ou na remoção de obstruções. Além disso, possui também propriedades tônicas gerais. Deve ser aplicado com o paciente deitado sobre o lado oposto e é essencial que se obtenha uma sensação satisfatória da aplicação, propagando-se preferentemente por toda a extensão até o pé, ou no mínimo até o joelho.
- **VB-31** é um ponto local que proporciona a estimulação do *Qi* e do Sangue; além disso, beneficia os tendões e expele o Vento.
- **E-31** é um ponto importante para tonificar o *Qi* e o Sangue no Meridiano e, em particular, para facilitar a ascensão da perna; esse procedimento é fundamental nos casos em que o paciente apresenta dificuldade para andar.
- **E-32** é um ponto local para o Meridiano do Estômago e afeta os vasos sangüíneos.
- **VB-34** é utilizado por seu efeito local, bem como por seu efeito geral sobre os tendões.
- **E-36** é provavelmente o ponto mais importante para tonificar o Meridiano e fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas em geral.
- **E-41** e **VB-40** são utilizados como pontos locais para o pé e especificamente facilitam a sua ascensão. Essa conduta é muito importante quando o pé está flácido e caído, tornando o andar muito difícil.
- **B-32** e **VG-3** estimulam a circulação de *Qi* e Sangue para as pernas.
- **VG-12**, **VG-14** e seus pontos *Huatuojiaji* correspondentes podem ser escolhidos para atingir os nervos da espinha, de acordo com a distribuição dos sintomas. Além disso, VG-12 tonifica o *Qi* em geral e VG-14 expele o Vento.
- **E-30** fortalece o Meridiano do Estômago e promove a circulação de substâncias nutrientes do Estômago para os membros. O Capítulo 44 do livro SIMPLE QUESTIONS prescreve a utilização do Meridiano *Yang* Brilhante para tratar a Síndrome Atrófica. Diz: *"O* Yang *Brilhante é o Mar dos Cinco Órgãos* Yin *e dos Seis Órgãos* Yang, *irriga os tendões originais que correm para o osso púbico e para cima da espinha nas costas."*[4]

Portanto, existem várias boas razões para a escolha de pontos do Meridiano do Estômago; primeiramente, possuem propriedades tônicas gerais, pois o Estômago é a fonte do *Qi* pós-natal; em segundo lugar, os Meridianos *Yang* Brilhante são ricos em *Qi* e Sangue; em terceiro, E-30 é um ponto de intersecção com o Vaso-Penetração, de tal forma que a sua tonificação fortalece o Estômago e o Vaso-Penetração, bem como os "tendões originais", que se concentram ao redor do osso púbico e atravessam o ponto E-30, se dirigindo então para a espinha e região superior. De fato, o livro SIMPLE QUESTIONS vai adiante dizendo:

"O Vaso-Penetração é o Mar dos Doze Meridianos, irriga os rios e os vales [isto é, os Meridianos e os músculos] e encontra-se com o Yang *Brilhante nos tendões originais; os Meridianos* Yin *e* Yang *aí encontram-se e convergem no E-30, que se localiza sobre o* Yang *Brilhante. O Vaso* Dai Mai *e o Vaso-Governador também convergem nesse ponto. Portanto, quando o* Yang *Brilhante é deficiente, os tendões originais são enfraquecidos e o Vaso* Dai Mai *não firma, resultando em Síndrome Atrófica."*[5]

Resumindo, a tonificação do ponto E-30 promoverá a circulação de substâncias nutrientes do Estômago para baixo, na direção das pernas e para cima, para os tendões e ligamentos ao longo da espinha.

Todos os pontos anteriormente descritos podem ser utilizados de acordo com os sintomas em qualquer tipo de Síndrome Atrófica, independentemente do padrão. A escolha de outros pontos e prescrições com ervas dependerá do curso e do padrão envolvido.

Os padrões a serem discutidos são:

- Calor nos Pulmões prejudicando os Fluidos *Yin*
- Invasão de Umidade-Calor
- Invasão de Umidade-Frio
- Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas
- Colapso do Baço/Pâncreas e do Coração
- Deficiência do Rim e do Fígado
- Estase de Sangue nos Meridianos.

EXCESSO

1. CALOR NOS PULMÕES PREJUDICANDO OS FLUIDOS *YIN*

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre, fraqueza e flacidez dos membros (após o desaparecimento da febre), pele seca, inquietação mental, sede, tosse, garganta seca, urina escassa e escura e fezes secas.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Fino e Rápido.

São manifestações de Calor nos Pulmões prejudicando o *Yin*, após uma invasão de Vento-Calor, durante uma doença Quente. A poliomielite seria um exemplo típico, porém na infância a fraqueza muscular e o prejuízo do movimento podem ocorrer após outras doenças infecciosas febris.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, refrescar o Sangue e nutrir o *Yin* do Pulmões e do Estômago.

ACUPUNTURA

VG-14 *(Dazhui)*, B-13 *(Feishu)*, P-1 *(Zhongfu)*, P-5 *(Chize)*, E-44 *(Neiting)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)* e R-3 *(Taixi)*. Utilizar método de sedação, exceto nos últimos três pontos, que devem ser tonificados. Não usar moxa. Trata-se de um quadro agudo e portanto o tratamento deverá ser feito diariamente.

EXPLICAÇÃO

- **VG-14** clareia o Calor.
- **B-13, P-1** e **P-5** clareiam o Calor do Pulmão.
- **E-44** clareia o Calor do Estômago.
- **E-36, BP-6** e **R-3** nutrem o *Yin* e promovem fluidos.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

QING ZAO JIU FEI TANG
Decocção para Clarear a Secura e Resgatar os Pulmões
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 7,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3,6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 2g
Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma) *Semen Sesami indici* 3g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 2,4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 8, é específica para clarear o Calor residual nos Pulmões após uma doença Quente, nutrir o *Yin* após a ação do Calor e beneficiar os fluidos.

Variações

- Para fortalecer os Meridianos e beneficiar os tendões na Síndrome Atrófica, acrescentar Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* e Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis.*
- Se os sintomas de Calor ainda estiverem pronunciados, acrescentar Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*, Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* e Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae.*
- Caso haja tosse, acrescentar Gua Lou *Fructus Trichosanthis*, Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* e Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae.*
- Se os sintomas de secura forem pronunciados, acrescentar Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*, Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* e Bai He *Bulbus Lilii.*

I. REMÉDIO PATENTEADO

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

Explicação

Este comprimido drena o Fogo do Pulmão e é adequado para tratar um episódio de doença febril, que estiver começando a causar paralisia. É um remédio específico para Fogo do Pulmão no Nível do *Qi*; as duas condições para a sua utilização são: língua com revestimento espesso, seco e amarelo (ou preto) e fezes soltas.

II. REMÉDIO PATENTEADO

YANG YIN QING FEI TANG JIAN
Xarope Nutrindo o Yin e Clareando os Pulmões
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bo He *Herba Menthae*

Explicação

Este remédio é utilizado no estágio subseqüente ao quadro descrito no remédio anterior. É adequado na fase em que o Fogo já começou a secar sensivelmente os fluidos do Pulmão, a paralisia se estabeleceu e os sintomas e sinais de Deficiência de *Yin* começaram a aparecer.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é diferente daquela descrita na prescrição anterior; neste caso, a língua é Vermelha, seca e sem revestimento. Há ainda obstipação, porém é proveniente de perda de fluidos nos Intestinos em lugar de Fogo.

2. INVASÃO DE UMIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre baixa constante que não cede com a transpiração, fraqueza, peso e inchaço das pernas, formigamento, sensação de opressão no tórax e no epigástrio, urina turva, sensação de peso no corpo, tez amarelada e sensação de calor nos pés.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

VG-14 *(Dazhui)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, E-36 *(Zusanli)*. Usar método de sedação. Não utilizar moxa. Na fase aguda, o tratamento deve ser feito diariamente. Se este quadro aparecer nos estágios intermediários ou avançados de Síndrome Atrófica, geralmente será associado com uma Deficiência latente do Estômago e do Ba-

ço/Pâncreas, que deverão, portanto, ser tonificados.

EXPLICAÇÃO

- **VG-14** e **IG-11** eliminam a Umidade-Calor.
- **BP-9, BP-6** e **B-22** eliminam a Umidade, principalmente do Triplo Aquecedor Inferior.
- **E-36** é tonificado para fortalecer o Baço/Pâncreas e o Estômago a fim de eliminar a Umidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

ER MIAO SAN
Pó das Duas Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g

Explicação

Esta fórmula drena a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.

Variações

- Para fortalecer os Meridianos e beneficiar os tendões na Síndrome Atrófica, acrescentar Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, Can Sha *Excrementum Bombycis mori* e Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae.*
- Se os sintomas de Umidade forem pronunciados, acrescentar Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* e Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae.*
- Se houver Umidade no epigástrio e no tórax (sensação de opressão e peso), acrescentar Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis.*
- Se a parte Calor da Umidade-Calor tiver começado a prejudicar o *Yin* e os músculos estiverem se enfraquecendo, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici.*
- Caso haja estase de Sangue (dor nas juntas e língua Púrpura), acrescentar Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*, Tao Ren *Semen Persicae* e Hong Hua *Flos Carthami tinctorii.*
- Se a Umidade-Calor ficar retida por muito tempo, facilmente prejudica o *Yin* do Rim, gerando um quadro complicado de Plenitude (Umidade-Calor) e Vazio (Deficiência de *Yin* do Rim). Nesse caso, utilize uma variação de Zhi Bo Di Huang Wan *Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia.*

3. INVASÃO DE UMIDADE-FRIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tontura, sensação de peso, visão borrada, dor nas costas e nos ombros, formigamento nas costas, fraqueza, flacidez e friagem nos membros.

Língua – Pálida, com revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Profundo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade e aquecer o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

E-40 *(Fenglong)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-8 *(Touwei)*, VC-12 *(Zhongwan)*, B-20 *(Pishu)*, E-36 *(Zusanli)*, VG-4 *(Mingmen)*. Os três primeiros pontos devem ser sedados para eliminar a Umidade, E-8 deve ser aplicado com método neutro e os demais devem ser tonificados para fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas, a fim de eliminar a Umidade. Deve-se utilizar moxa.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

LIU HE TANG
Decocção das Seis Harmonizações
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 3g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g

Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 2,4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5g

Explicação

- **Ren Shen** e **Bai Zhu** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **Sha Ren, Huo Xiang** e **Hou Po** eliminam aromaticamente a Umidade e beneficiam os músculos.
- **Fu Ling** e **Bian Dou** drenam a Umidade. Além disso, Bian Dou tonifica moderadamente o Baço/Pâncreas.
- **Ban Xia** ajuda a eliminar a Umidade através da eliminação da Mucosidade.
- **Xing Ren** ajuda a eliminar a Umidade (promovendo a descida do *Qi* e, por conseguinte, ajudando a drenar a Umidade).
- **Mu Gua** elimina a Umidade-Vento e beneficia os tendões.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Para tratar a Síndrome Atrófica, devem-se acrescentar ervas que beneficiem os Meridianos, tais como Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* e Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis* para os membros inferiores, e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* para os membros superiores.
- Caso haja Umidade pronunciada nos músculos (manifestada por formigamento e sensação de peso), acrescentar Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* para os membros superiores e Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* para as pernas.

REMÉDIO PATENTEADO

XIANG SHA LIU JUN ZI WAN

Pílula da Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

Explicação

Esta pílula tonifica o Baço/Pâncreas e elimina a Umidade. Embora seja basicamente um tônico (e não um remédio que promova a eliminação da Umidade), pode ser utilizado neste caso já que contém várias ervas que eliminam a Umidade e a Mucosidade.

Se os sintomas e sinais de Umidade e Mucosidade são muito pronunciados, este remédio pode ser combinado com Er Chen Wan *Pílula dos Dois Velhos.*

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DO ESTÔMAGO E DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fraqueza muscular, sensação de fraqueza dos membros, fadiga, cansaço fácil, pouco apetite, fezes soltas e tez branco-amarelada.

Língua – Pálida.
Pulso – Fraco.

Este quadro aparece nos estágios intermediários e avançados de Síndrome Atrófica e pode se desenvolver a partir de um dos dois padrões anteriores, isto é, aqueles caracterizados por Umidade. Nesses casos, o quadro será de Vazio (do Estômago e do Baço/Pâncreas) com Plenitude (Umidade) e o tratamento deverá ser adaptado, de tal forma que simultaneamente tonifique o Estômago e o Baço/Pâncreas e elimine a Umidade.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas e fortalecer os músculos. Se necessário, eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

E-36 *(Zusanli)*, BP-3 *(Taibai)*, B-20 *(Pishu)*, B-21 *(Weishu)*, VC-12 *(Zhongwan)*. Utilizar método de tonificação; usar moxa.

EXPLICAÇÃO

Todos os pontos tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) PRESCRIÇÃO

SHEN LING BAI ZHU SAN
Pó da Ginseng-Poria-Atractylodes
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 12g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 10g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada anteriormente, tonifica o *Qi*, elimina a Umidade e cessa a diarréia.

b) PRESCRIÇÃO

LIU JUN ZI TANG
Decocção dos Seis Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

Explicação

Esta fórmula, já explicada anteriormente, tonifica o *Qi* e elimina a Umidade. É adequada caso ocorram sintomas acentuados de Umidade.

c) PRESCRIÇÃO

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 25, é utilizada se ocorrerem sintomas de afundamento do *Qi*.

Variações

Quaisquer das três prescrições anteriores devem ser modificadas com o acréscimo de ervas que beneficiem os Meridianos e os tendões.

- Se as pernas forem principalmente afetadas, acrescentar Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* e Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae.*
- Se os braços estiverem fracos, acrescentar Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* e Sang Zhi *Ramulus Mori albae.*
- Caso haja formigamento dos membros, acrescentar Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis.*
- Se a parte inferior das costas estiver fraca, acrescentar Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* e Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis.*

I. REMÉDIO PATENTEADO

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida.

II. REMÉDIO PATENTEADO

XIANG SHA LIU JUN ZI WAN
Pílula da Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros

Explicação

Este remédio, já explicado no padrão anterior, pode ser utilizado neste caso para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Umidade.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e com revestimento pegajoso.

Deve-se relembrar que o padrão de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas é muitas vezes combinado com Umidade-Calor ou Umidade-Frio. É importante avaliar se o quadro é basicamente de Plenitude ou Vazio e escolher a prescrição adequada para eliminar a Umidade ou tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas. A prescrição escolhida deve então ser modificada com o acréscimo de ervas que promovam a tonificação do Baço/Pâncreas ou a eliminação da Umidade, respectivamente.

2. COLAPSO DO BAÇO/PÂNCREAS E DO CORAÇÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fraqueza muscular de início repentino, após um choque, palpitações, insônia, pouco apetite, tez branca e fezes soltas.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco ou levemente Flutuante e Vazio.

Este quadro ocorre após um choque, que esgota repentinamente o Coração e o Baço/Pâncreas.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e do Coração e nutrir o Sangue.

ACUPUNTURA

VG-14 *(Dazhui)*, C-5 *(Tongli)*, C-7 *(Shenmen)*, B-15 *(Xinshu)*, B-20 *(Pishu)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VC-4 *(Guanyuan)*. Utilizar método de tonificação; usar moxa.

EXPLICAÇÃO

- **VG-14**, com moxa direta, tonifica o Coração.
- **C-5, C-7** e **B-15** tonificam o *Qi* e o Sangue do Coração e acalmam a Mente.
- **B-20, E-36** e **BP-6** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas e nutrem o Sangue.
- **VC-4** nutre o Sangue e acalma a Mente.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

DING ZHI WAN
Pílula Estabelecendo a Força de Vontade
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g

Explicação

- **Ren Shen** e **Fu Ling** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas. Além disso, *Fu Ling* acalma a Mente.
- **Chang Pu** e **Yuan Zhi** abrem os orifícios do Coração.

Esta fórmula é utilizada para os efeitos pós-choque, que deixam a Mente sem raiz. Tonifica o *Qi* do Coração e do Baço/Pâncreas.

Variações

- Para tratar a Síndrome Atrófica, adotar variações similares àquelas indicadas no padrão anterior.

REMÉDIO PATENTEADO

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*

Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

Explicação

Este remédio famoso tonifica o Sangue do Baço/Pâncreas e do Coração; pode ser utilizado na Síndrome Atrófica proveniente de Colapso do Coração e do Baço/Pâncreas.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

3. DEFICIÊNCIA DO RIM E DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fraqueza e atrofia dos músculos da perna, dor nas costas, tontura, zumbido, visão borrada, olhos secos, gotejamento urinário e exaustão.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Fino e Profundo.

Consiste em Deficiência de *Yin* do Fígado e dos Rins e enfraquecimento e desnutrição dos tendões e dos ossos. Este padrão aparece apenas nos estágios avançados de Síndrome Atrófica e os sintomas e sinais se desenvolvem gradualmente. Pode também desenvolver-se a partir de quaisquer dos padrões anteriores em seus estágios avançados.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o Fígado e os Rins, fortalecer os tendões e os ossos.

ACUPUNTURA

B-18 *(Ganshu)*, B-23 *(Shenshu)*, VG-3 *(Yaoyangguan)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, VB-39 *(Xuanzhong)*, F-8 *(Ququan)*, R-3 *(Taixi)*, VC-4 *(Guanyuan)*. Utilizar método de tonificação. Embora haja Deficiência de *Yin*, uma pequena quantidade de moxa sobre a agulha pode ser aplicada sobre certos pontos (os pontos gerais para os Meridianos – indicados anteriormente), desde que não haja sinais de Calor-Vazio.

EXPLICAÇÃO

- **B-18, F-8, B-23** e **R-3** tonificam o Fígado e os Rins.
- **VG-3** tonifica os Rins e estimula a circulação de *Qi* e Sangue para as pernas.
- **VB-34** e **VB-39** nutrem os tendões e a medula óssea respectivamente.
- **VC-4** tonifica o *Yin* do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

HU QIAN WAN
Pílula do Tigre Escondido
Hu Gu *Os Tigris* 6g
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici* 4,5g
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 15g
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 6g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g

EXPLICAÇÃO

- **Hu Gu, Suo Yang** e **Niu Xi** fortalecem os ossos e os tendões. Embora *Suo Yang* seja uma erva morna, é acrescentada porque nutre a Essência e a Medula.
- **Dang Gui** nutre o Sangue e ajuda os outros ingredientes a nutrir o *Yin*.
- **Huang Bo** e **Zhi Mu** clareiam o Calor-Vazio.
- **Shu Di, Gui Ban** e **Bai Shao** nutrem o *Yin*.

Esta fórmula é específica para Síndrome Atrófica proveniente de Deficiência do Fígado e do Rim. Nutre o *Yin* do Fígado e do Rim, clareia o Calor-Vazio e fortalece os tendões e os ossos.

VARIAÇÕES

- Se também ocorrerem sintomas de Deficiência de Sangue, acrescentar Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* e Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*.
- Se o quadro for muito antigo e sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim (como incontinência urinária) aparecerem em acréscimo àqueles de Deficiência de *Yin* do Rim, reduzir a dosagem de *Huang Bo* e *Zhi Mu* e acrescentar Lu Jiao *Cornu Cervi*, Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*, Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* e Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*.

I. REMÉDIO PATENTEADO

JI XUE TENG QIN GAO PIAN
Comprimido de Extrato Líquido da Millettia
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*

Explicação

Este remédio nutre o Sangue do Fígado, move o Sangue, fortalece os tendões e beneficia as costas e as pernas. É adequado para Síndrome Atrófica contra um fundo de Deficiência de Sangue do Fígado. É um remédio brando e portanto pode ser utilizado durante vários meses.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

II. REMÉDIO PATENTEADO

DU ZHONG HU GU WAN
Pílula da Eucommia do Osso do Tigre
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*
San Qi *Radix Notoginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Hu Gu *Os Tigris*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Xun Gu Feng *Rhizoma seu Herba Aristolochiae*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Shi Nan Teng *Ramus Photiniae*
Sang Zhi *Ramulus Mori albae*

Explicação

Esta pílula tonifica o *Yang* do Rim, nutre e move o Sangue e fortalece os tendões e os ossos. É adequada para estágios intermediários e avançados de Síndrome Atrófica proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, ligeiramente Púrpura e úmida.

4. ESTASE DE SANGUE NOS MERIDIANOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Formigamento, fraqueza e dor nos membros, lábios murchos, coloração azulada dos membros e dor ao flexioná-los.

Língua – Púrpura.

Pulso – Profundo, Fino e Instável.

Este padrão também aparece nos estágios avançados de Síndrome Atrófica e é o único caracterizado por dor. É muitas vezes associado com o padrão anterior de Deficiência do Fígado e do Rim.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir e mover o Sangue e eliminar a estase.

ACUPUNTURA

B-17 *(Geshu)*, B-11 *(Dashu)*, BP-10 *(Xuehai)*, VG-9 *(Zhiyang)*, VG-8 *(Jinsuo)*, E-36 *(Zusanli)* e BP-6 *(Sanyinjiao)*. Usar método neutro, exceto nos pontos E-36 e BP-6, que devem ser tonificados.

EXPLICAÇÃO

- **B-17** e **BP-10** movem o Sangue e eliminam a estase.
- **B-11** nutre o Sangue.
- **VG-9** e **VG-8** relaxam os tendões.
- **E-36** e **BP-6** nutrem o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) PRESCRIÇÃO

BU *YANG* HAI WU TANG
Decocção para Tonificar o Yang e Restaurar os Cinco Décimos
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 18g
Dang Gui Wei *Radix Angelicae sinensis* (talo) 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Tao Ren *Semen Persicae* 3g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 3g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 4,5g
Di Long *Pheretima aspergillum* 3g

Explicação

- **Huang Qi** tonifica o *Qi* para mover o Sangue.
- **Dang Gui, Chuan Xiong, Tao Ren, Hong Hua** e **Chi Shao** movem o Sangue.
- **Di Long** extingue o Vento interno e fortalece os Meridianos.

Esta fórmula é adequada para estase de Sangue contra um fundo de Deficiência de *Qi*. Nesse caso, a língua seria Pálido-Arroxeada.

b) PRESCRIÇÃO

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Eficaz Revigorando Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

Explicação

- **Dang Gui** nutre e move o Sangue.
- **Dan Shen, Ru Xiang** e **Mo Yao** movem o Sangue e eliminam a estase.

Esta fórmula é utilizada para estase de Sangue afetando os Meridianos; é adequada portanto para Síndrome Atrófica.

Variações

Normalmente, na Síndrome Atrófica, o padrão de Estase de Sangue ocorre em combinação com o padrão de Deficiência do Fígado e dos Rins; portanto, as duas fórmulas anteriormente descritas devem ser modificadas através do acréscimo de ervas que promovam a nutrição do Fígado e dos Rins e beneficiem os tendões e os ossos, tais como: Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*, Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis*, Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* e Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*.

- Em lugar das duas fórmulas anteriores, pode-se utilizar a prescrição indicada para Deficiência do Fígado e dos Rins, acrescida de ervas que movam o Sangue e eliminem a estase.

REMÉDIO PATENTEADO

GU ZHE CUO SHANG SAN
Pó da Fratura e da Contusão
Ye Zhu Gu *Cranium Suis Scrofae*
Huang Gua Zi *Semen Cucumeris sativae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Xue Jie *Sangui Draconis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Di Bie Chong *Eupolyphaga sue opishoplatia*

Explicação

Este remédio move o Sangue e fortalece os Meridianos. Pode ser utilizado para estase de Sangue na Síndrome Atrófica, com sintomas de dor e rigidez das juntas. Trata-se de um remédio forte, devendo ser utilizado apenas durante algumas semanas. Como contém *Da Huang*, que possui movimento descendente, sua indicação é restrita aos casos de língua com revestimento espesso, ou no mínimo que apresente revestimento. Caso contrário, não deverá ser utilizado.

Prognóstico e diferenciação Ocidental

No caso da Síndrome Atrófica é essencial que o paciente obtenha o diagnóstico Ocidental de um neurologista, pois o prognóstico depende muito do tipo de doença envolvida.

Primeiramente, de acordo com a Medicina Ocidental a paralisia pode ocorrer devido ao prejuízo da espinha ou dos nervos motores ou prejuízo dos músculos. A Teoria Chinesa da Síndrome Atrófica não diferencia esses dois casos.

A Síndrome Atrófica, portanto, poderia aparecer em qualquer uma das seguintes doenças:

- poliomielite
- miastenia grave
- doença neuromotora
- esclerose múltipla
- distrofia muscular

1. POLIOMIELITE

Trata-se de uma infecção causada pelo vírus da pólio. Inicia com sintomas de infecção respiratória, febre e cefaléia. Em alguns casos, após uma remissão de cerca de 1 semana, a febre inicia novamente e é seguida pela paralisia de um membro.

2. MIASTENIA GRAVE

Consiste na fatigabilidade anormal dos músculos. Os primeiros sintomas são fraqueza quando da deglutição, mastigação e fala. Qualquer músculo pode ser afetado, porém os dos ombros são os mais freqüentemente envolvidos.

3. DOENÇA NEUROMOTORA

É proveniente do comprometimento dos neurônios motores na medula espinhal ou tronco cerebral. Geralmente aparece entre os 50 e 70 anos. Os principais sintomas e sinais são fraqueza e debilidade dos músculos. No tipo bulbar (quando os neurônios motores da medula e a ponte são afetados) a fala é severamente prejudicada e a deglutição é dificultada.

4. ESCLEROSE MÚLTIPLA

Esta doença resulta na desmielinização da bainha de mielina. Ver o capítulo sobre Esclerose Múltipla (Cap. 29).

5. DISTROFIA MUSCULAR

Causa degeneração progressiva dos músculos sem envolvimento do sistema nervoso. A debilidade e a fraqueza são simétricas e não há perda sensorial.

Há diferentes tipos dessa doença, porém todos são genéticos e geralmente iniciam-se dentro dos três primeiros anos de vida.

A Acupuntura e as ervas Chinesas podem ser muito eficazes no tratamento da paralisia, após uma crise de poliomielite, porém apenas se o tratamento for instituído tão cedo quanto possível, logo após o início dos sintomas. São também eficazes no tratamento da esclerose múltipla (ver Cap. 29). Os resultados obtidos no tratamento da miastenia grave não são bons; já na doença neuromotora e na distrofia muscular praticamente não há resposta clínica.

Entretanto, há muitos casos de Síndrome Atrófica que não correspondem a qualquer "doença" Ocidental reconhecida. Esses casos geralmente podem ser muito bem assistidos. Por exemplo, os sintomas e sinais de Síndrome Atrófica podem aparecer após qualquer doença febril, não apenas poliomielite. O caso clínico a seguir é um exemplo desse quadro.

Caso clínico

Uma senhora de 52 anos de idade sentiu-se doente com uma infecção virótica repentina. Apresentava febre alta, cefaléia severa e o pescoço era muito rijo. Seus sintomas assemelhavam-se aos da meningite. Após uma semana, na qual a temperatura permaneceu constantemente alta, desenvolveu fraqueza extrema dos dois braços e da perna no lado esquerdo. Na época, conseguia andar com dificuldade; momento em que procurou tratamento.

Diagnóstico

Este é um caso muito claro de doença Quente com invasão de Vento-Calor transformando-se em Calor interior, que prejudicou os fluidos *Yin*. Isto gerou desnutrição dos tendões e Meridianos e, portanto, Síndrome Atrófica afetando os braços e a perna.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em clarear o Calor residual nos Pulmões e Estômago, nutrir o *Yin*, beneficiar os fluidos e nutrir os Meridianos. Foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados foram:

P-10 *(Yuji)*, **E-44** *(Neiting)*, **IG-11** *(Quchi)*, **VG-14** *(Dazhui)*, **VC-12** *(Zhongwan)*, **BP-6** *(Sanyinjiao)*, **E-36** *(Zusanli)* e **R-3** *(Taixi)*. Os quatro primeiros pontos foram sedados para clarear o Calor; os demais foram tonificados para nutrir o *Yin* e beneficiar os fluidos.

Além dos pontos anteriores, outros pontos foram tonificados para beneficiar os Meridianos:

IG-10 *(Shousanli)* e **TA-5** *(Waiguan)* para o braço e **E-31** *(Biguan)* e **E-34** *(Liangqiu)* para a perna.

Oito sessões foram suficientes para restabelecer sua força muscular e a marcha retornar ao normal.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine — Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeiramente publicado em *c.* 100 a.C., p. 246.
2. Ibid., p. 249.
3. Ibid., p. 248.
4. Ibid., p. 249.
5. Ibid., p. 249.

Esclerose Múltipla 29

多发性硬化

A esclerose múltipla é a doença neurológica mais comum no Hemisfério Norte. Sua patologia consiste na destruição parcial das bainhas de mielina ao redor do cordão espinhal, cérebro e nervos ópticos. As lesões são disseminadas em intervalos e a grande variedade de sintomas depende de suas localizações. Pelo fato das lesões poderem ser parcialmente cicatrizadas, esta doença apresenta fases características de remissão e recaída.

Normalmente, nos indivíduos jovens, o primeiro sintoma presente é a neurite retrobulbar, causando visão borrada; nos idosos, o sintoma inicial é a fraqueza de uma perna.

Como mencionado anteriormente, esta doença é caracterizada por vários e diferentes sintomas, de acordo com a localização das lesões na bainha de mielina. Esses sintomas incluem: visão borrada, fraqueza e peso em uma ou nas duas pernas; contratura muscular nas pernas, visão dupla, vertigem, vômito, incoordenação, uma sensação nos braços e nas pernas como se sofresse um choque elétrico, adormecimento ou formigamento dos membros, micção urgente ou hesitante, impotência. Com a degeneração progressiva da bainha de mielina, há um aumento na incoordenação e na fraqueza das pernas e dos braços. Nos estágios avançados há completa paralisia, geralmente do tipo espástica, associada com incontinência urinária e flagrante distúrbio cerebelar com marcha atáxica.

Na Medicina Chinesa, a esclerose múltipla é um tipo de Síndrome Atrófica.

Etiologia e patologia

1. INVASÃO DE UMIDADE EXTERNA

A invasão de Umidade externa é uma causa importante da doença nos estágios iniciais. A Umidade externa invade primeiramente os

Meridianos das pernas, deslocando-se gradativamente para cima. Essa invasão é contraída ao morar-se em locais úmidos, ao sentar-se na grama úmida, permanecendo-se molhado após a natação, mediante a exposição a clima úmido vestindo roupas insuficientes ou ao ser exposto à cerração. As mulheres são particularmente propensas à invasão de Umidade durante os ciclos menstruais e após o parto.

A Umidade obstrui os Meridianos e causa uma sensação de peso nas pernas, adormecimento e formigamento.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de frituras, alimentos gordurosos ou frios prejudica o Baço/Pâncreas, gerando a formação de Umidade. O consumo de laticínios, tais como o leite, o queijo, a manteiga e a nata, é a causa mais comum de Umidade nos países Ocidentais.

3. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de atividade sexual enfraquece os Rins e o Fígado e é particularmente responsável pelas manifestações de esclerose múltipla nos estágios intermediários e avançados, tais como tontura, visão borrada, micção urgente ou hesitante e fraqueza extrema das pernas.

4. CHOQUE

O choque causa um esgotamento repentino do *Qi* do Coração e do Baço/Pâncreas. Como o Baço/Pâncreas influencia os músculos, esse esgotamento priva os músculos de nutrição; o Coração controla a circulação de Sangue, de tal forma que esse esgotamento gera pouca circulação de *Qi* e Sangue para os membros. Esses dois fatores podem causar fraqueza das pernas, tontura e vertigem.

Na maioria dos casos os sintomas nos estágios iniciais refletem uma invasão de Umidade (sensação de peso, adormecimento e formigamento dos membros). Nos estágios intermediários da doença há uma Deficiência progressiva do Fígado e dos Rins, com sintomas tais como, tontura, vertigem, visão borrada, fraqueza progressiva das pernas e micção hesitante ou urgente. Se o *Yang* do Fígado se desenvolver, há rigidez das pernas e sintomas mais severos de vertigem e vômito. Nos estágios avançados, com o desenvolvimento do Vento do Fígado, há tremor e espasmos severos das pernas.

Os sintomas nos vários estágios da doença, portanto, podem ser resumidos na forma de tabela (Tabela 29.1).

Diferenciação e tratamento

A Acupuntura é o tratamento de escolha na esclerose múltipla.

Há apenas dois padrões básicos:

Umidade-Mucosidade com Deficiência do Baço/Pâncreas

Deficiência do Fígado e do Rim

UMIDADE-MUCOSIDADE COM DEFICIÊNCIA DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Adormecimento, sensação de peso nas pernas, formigamento, tontura, fadiga.

Língua – Inchada com marcas de dente e acompanhada de revestimento pegajoso.

Pulso – Fraco e Escorregadio.

TABELA 29.1 – Padrões e sintomas na esclerose múltipla.

Estágio inicial	Estágio intermediário		Estágio avançado
Umidade	Deficiência do Rim e do Fígado	Ascensão do *Yang* do Fígado	Vento do Fígado
Peso das pernas, tontura, adormecimento, formigamento	Visão borrada, fraqueza das pernas, tontura, vertigem, micção hesitante ou urgente	Rigidez das pernas, vertigem, vômito	Tremor, espasmos, paraplegia

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade, tonificar o Baço/Pâncreas e fortalecer os Meridianos de Conexão.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-40 (*Fenglong*). Usar método de sedação ou método neutro, dependendo da agudez do quadro.

EXPLICAÇÃO

- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas.
- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade.
- **E-40** elimina a Mucosidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

SI MIAO SAN (Variação)
Pó das Quatro Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g

Explicação

- **Si Miao San** (as quatro primeiras ervas) elimina a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior e das pernas.
- **Bi Xie** elimina a Umidade das pernas.
- **Bai Zhu** tonifica o *Qi* do Baço/Pâncreas e seca a Umidade.
- **Du Huo** expele o Vento-Umidade do Triplo Aquecedor Inferior e fortalece os Meridianos de Conexão.

Variações

- Se o quadro for muito antigo e a Umidade pronunciada, acrescentar Huo Xiang *Herba Agastachis* e Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei*.
- Se houver muito adormecimento e formigamento, acrescentar Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*.

Caso clínico

Um homem de 45 anos de idade fora diagnosticado há apenas alguns meses com esclerose múltipla. Os primeiros sintomas do quadro foram adormecimento do braço esquerdo, formigamento dos membros e ao redor da boca, tontura e sensação de peso na cabeça e nas pernas. Sentia também muito cansaço. O pulso era Escorregadio, porém também era Fraco. A língua era Inchada, com revestimento amarelo e pegajoso no interior da fissura do Estômago.

Diagnóstico

Este quadro é claramente proveniente de Umidade e Mucosidade obstruindo os Meridianos e a cabeça. Havia também uma Deficiência latente do Baço/Pâncreas e do Estômago, evidenciada no cansaço, no pulso Fraco e na fissura da língua na área do Estômago.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Umidade, bem como remover a obstrução dos Meridianos e fortalecer os Meridianos de Conexão.

Acupuntura

O tratamento por Acupuntura foi baseado principalmente nos seguintes pontos:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-3** (*Taibai*), **VC-12** (*Zhongwan*), **B-20** (*Pishu*) e **B-21** (*Weishu*), com método de reforço, para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **BP-9** (*Yinlingquan*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **E-40** (*Fenglong*) e **B-22** (*Sanjiaoshu*), com método neutro, para eliminar a Umidade.
- **IG-10** (*Shousanli*), **TA-5** (*Waiguan*) e **E-31** (*Biguan*) para expelir a Umidade dos Meridianos e fortalecer os Meridianos de Conexão.
- **P-7** (*Lieque*) e **R-6** (*Zhaohai*) em combinação, para abrir o Vaso-Concepção, a fim de aliviar o adormecimento e o formigamento da região ao redor dos lábios.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Si Miao San *Pó das Quatro Maravilhas*:

Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 4,5g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g

Explicação

- As quatro primeiras ervas eliminam a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **Bai Zhu** tonifica o Baço/Pâncreas e drena a Umidade.
- **Wei Ling Xian** e **Sha Ren** eliminam obstruções dos Meridianos, resolvem a Umidade e fortalecem os Meridianos de Conexão.

Caso clínico

Uma mulher de 36 anos de idade sofria de esclerose múltipla há 3 anos. Seus principais sintomas eram sensação de peso e fraqueza nas pernas, perda de equilíbrio, dificuldade em andar e incontinência urinária. Tinha um filho de 2 anos de idade e os sintomas melhoraram durante a gravidez. A língua era ligeiramente Pálida, porém com a ponta Vermelha; era Inchada e apresentava uma fissura do Coração; o revestimento era pegajoso. O pulso era Fraco e Fino e na posição do Coração era particularmente Fraco.

Diagnóstico

As principais manifestações eram provenientes de Umidade invadindo o Triplo Aquecedor Inferior e os Meridianos da perna. Entretanto, a causa da doença tinha sua raiz não apenas no Baço/Pâncreas, mas também no Coração. O pulso Fraco na posição do Coração e a fissura da língua na área do Coração apontavam para um choque, prejudicando o Baço/Pâncreas e o Coração. Durante a anamnese, a paciente confirmou que sofrera um choque um ano antes do início dos sintomas.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em eliminar a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior, tonificar o Baço/Pâncreas e fortalecer o Coração. Esta paciente foi tratada basicamente com Acupuntura.

Acupuntura

Os pontos utilizados foram os seguintes:

- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **VC-12** (*Zhongwan*) e **B-20** (*Pishu*), com método de reforço, para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **BP-9** (*Yinlingquan*) e **B-22** (*Sanjiaoshu*), com método neutro, para eliminar a Umidade.
- **C-5** (*Tongli*) para acalmar a Mente.
- **E-31** (*Biguan*), **E-34** (*Liangqiu*), **E-41** (*Jiexi*) e **VB-40** (*Qiuxu*) para remover obstruções dos Meridianos e fortalecer os Meridianos de Conexão. Os dois últimos pontos (E-41 e VB-40) são particularmente eficazes na movimentação dos pés, eliminando o cambalear e tornando o andar mais fácil.
- **B-28** (*Pangguangshu*) e **B-32** (*Ciliao*) para tonificar a Bexiga e cessar a incontinência.

Esta paciente ainda encontra-se em tratamento; seu quadro mostrou uma melhora de 60% e permanece estável.

DEFICIÊNCIA DO FÍGADO E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Fraqueza progressiva das pernas; costas e joelhos fracos, tontura, memória fraca, visão borrada, micção hesitante ou urgente.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Rins e o Fígado e fortalecer os ossos e tendões.

ACUPUNTURA

R-3 (*Taixi*), VC-4 (*Guanyuan*), B-23 (*Shenshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), F-8 (*Ququan*), B-18 (*Ganshu*), ID-3 (*Houxi*) e B-62 (*Shenmai*), F-3 (*Taichong*), VB-20 (*Fengchi*). Utilizar método de tonificação, exceto nos dois últimos pontos, que devem ser aplicados com método neutro. Caso haja Deficiência de *Yang*, deve-se utilizar moxa; caso contrário, não.

EXPLICAÇÃO

- **R-3, VC-4, B-23** e **BP-6** tonificam os Rins.
- **F-8** e **B-18** tonificam o Fígado.
- **ID-3** e **B-62** fortalecem o Vaso-Governador e a espinha.
- **F-3** e **VB-20** contêm o Vento do Fígado. Além disso, VB-20 torna a visão clara, no caso de visão borrada ou dupla.

TRATAMENTO COM ERVAS

PRESCRIÇÃO

LIU WEI DI HUANG WAN (Variação)
Pílula da Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 4g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 6g
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi* 6g
Wu Jia Pi *Cortex Acanthopanacis radicis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 4,5g

Explicação

- A fórmula *Liu Wei Di Huang Wan* (as seis primeiras ervas) nutre o *Yin* do Rim e do Fígado.
- **Du Huo** expele o Vento-Umidade dos Meridianos do Triplo Aquecedor Inferior e fortalece os Meridianos de Conexão.
- **Sang Ji Sheng** nutre o Sangue do Fígado e os tendões.
- **Ji Xue Teng** e **Wu Jia Pi** tonificam os Meridianos de Conexão, movem o Sangue e fortalecem os tendões e os ossos.
- **Du Zhong** pode ser acrescentada em pequena dose (embora seja um tônico *Yang*) para tonificar a parte inferior das costas e as pernas e fortalecer a espinha. A ênfase da fórmula como um todo é nutrir o *Yin*; assim sendo, torna-se eficaz a inclusão de um tônico *Yang*, já que o *Yang* corresponde ao movimento.

Variações

- Caso haja estase de Sangue, evidenciada por dor nos membros, acrescentar Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*, Tao Ren *Semen Persicae* e Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*.
- Se ocorrerem espasmos, acrescentar Jiang Can *Bombyx batryticatus* e Di Long *Pheretima aspergillum*.
- Em um caso muito crônico, se houver uma Deficiência de *Yin* e de *Yang* dos Rins (Deficiência de *Yang* aparecendo mais tarde, enquanto a língua ainda é Vermelha), acrescentar Lu Jiao *Cornu Cervi* para tonificar o *Yang* do Rim e fortalecer a espinha.

I. REMÉDIO PATENTEADO

DU HUO JI SHENG WAN
Pílula da Angelica pubescens-Loranthus
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Lingustici wallichii*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este remédio tonifica o Fígado e os Rins e expele o Vento-Umidade das costas e das pernas. É adequado apenas se houver uma Deficiência de *Yang* do Rim. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é, portanto, Pálida.

II. REMÉDIO PATENTEADO

DU ZHONG BU TIAN SU
Pílula da Eucommia para Beneficiar o Céu
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*

Explicação

Este remédio tonifica o *Yang* e o *Yin* do Rim, nutre o Fígado e beneficia os tendões e os ossos. É adequado para esclerose múltipla proveniente de Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim; os tônicos *Yang* do Rim, constantes da fórmula, irão auxiliar na movimentação dos membros.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é ligeiramente Vermelha, com revestimento sem raiz. Esta pílula não deverá ser utilizada, caso o corpo da língua seja muito Vermelho e completamente sem revestimento.

III. REMÉDIO PATENTEADO

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Fígado e do Rim; não apresentará nenhum efeito direto sobre os Meridianos e tendões, porém, pode ser utilizada para nutrir o *Yin* do Rim, em combinação com a Acupuntura.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento sem raiz ou sem revestimento.

ACUPUNTURA

Além dos pontos de Acupuntura indicados nos dois padrões anteriores, os pontos locais sobre os membros devem ser utilizados para remover obstruções dos Meridianos. São exatamente os mesmos que aqueles indicados no tratamento de hemiplegia, após um Golpe de Vento (Cap. 27).

Além deles, é importante utilizar-se os pontos sobre o Vaso-Governador e os pontos *Huatuojiaji*, pois as lesões da bainha de mielina são localizadas ao redor da espinha. Os pontos mais freqüentemente utilizados sobre o Vaso-Governador são: VG-3 (*Yaoyangguan*), que afeta a circulação de *Qi* nas pernas; VG-4 (*Mingmen*), que tonifica o Fogo da Porta da Vida e o *Yang* do Rim; VG-12 (*Shenzhu*); VG-14 (*Dazhui*) e VG-20 (*Baihui*). Os pontos *Huatuojiaji* correspondentes também devem ser utilizados.

Nos estágios avançados de esclerose múltipla há também estase de Sangue, que é extremamente penosa ao paciente, pois, além da paraplegia e dos espasmos, há também dor nos membros. Nesses casos, devem-se utilizar pontos que promovam a movimentação do Sangue, tais como B-17 (*Geshu*) e BP-10 (*Xuehai*).

Os Vasos Extraordinários são muitas vezes eficazes no tratamento da esclerose múltipla. Como o Vaso *Dai Mai* circunda os Meridianos da perna, uma disfunção desse vaso pode prejudicar a circulação de *Qi* e Sangue nos Meridianos da perna. Esse vaso é freqüentemente afetado pela Umidade e o paciente pode sentir como se estivesse sentado na água (os indivíduos que sofrem de esclerose múltipla apresentam algumas vezes esse tipo de sensação). O Vaso *Dai Mai* pode também ser afetado por uma Deficiência do Meridiano do Estômago, de tal forma que não pode circundar devidamente. O livro SIMPLE QUESTIONS, no Capítulo 44, diz: "*Quando os Meridianos* Yang *Brilhante são deficientes, o Vaso* Dai Mai *não pode circundar, podendo resultar em atrofia das pernas.*"[1] Nesses casos, pode-se utilizar o Vaso *Dai Mai*, isto é, VB-41 no lado esquerdo para os homens e no lado direito para as mulheres e TA-5 no lado oposto, junto com E-36 (*Zusanli*) para fortalecer o *Yang* Brilhante e B-23 (*Shenshu*), para fortalecer os Meridianos da perna. Deve-se lembrar que o Meridiano divergente do Rim intercepta o Vaso *Dai Mai* no ponto B-23 (*Shenshu*).

O Vaso-Governador é muito importante no tratamento da esclerose múltipla, pois, fortalece o Rins e a espinha. Para abrir o Vaso-Governador, devem-se utilizar os pontos ID-3 (*Houxi*) no lado esquerdo para os homens e no lado direito para as mulheres, e B-62 (*Shenmai*) no lado contrário. Ao se utilizar o Vaso-Governador nas mulheres, deve-se combiná-lo com o Vaso-Concepção. Portanto, devem-se aplicar ID-3 (*Houxi*) no lado direito, B-62 (*Shenmai*) no lado esquerdo, P-7 (*Lieque*) no lado esquerdo e R-6 (*Zhaohai*) no lado direito, nessa ordem.

Se os músculos das laterais das pernas estiverem rijos e tensos, deve-se tonificar o *Yin Qiao Mai* e sedar o *Yang Qiao Mai*, isto é, tonificar o R-6 (*Zhaohai*) e sedar B-62 (*Shenmai*), na mesma perna. Se os músculos mediais da perna estiverem muito rijos e

tensos, deve-se tonificar o *Yang Qiao Mai* e sedar o *Yin Qiao Mai*, isto é, tonificar o B-62 (*Shenmai*) e sedar o R-6 (*Zhaohai*), na mesma perna. A obra Pulse Classic (280 d.C.), escrita por Wang Shu He, diz:

> *Quando o* Yang Qiao *está doente, os músculos do lado medial da perna são frouxos e os músculos laterais são tensos; quando o* Yin Qiao *está doente, os músculos mediais são tensos e os laterais são frouxos.*[2]

Finalmente, a Acupuntura escalpiana é muito eficaz no tratamento da esclerose múltipla. Deve-se utilizar a área motora, a parte superior para a perna e a parte inferior para o braço (ver Fig. 27.4 no Capítulo 27, "Golpe de Vento"). A técnica de inserção das agulhas é a mesma que as indicadas na "Doença de Parkinson" (Cap. 26) e no "Golpe de Vento" (Cap. 27).

Prognóstico

A Medicina Chinesa não proporciona a cura completa desta doença, porém pode oferecer uma ajuda considerável no alívio dos sintomas e no retardo do progresso da doença. A Acupuntura auxilia consideravelmente na eliminação da sensação de peso e formigamento dos membros, facilitando o andar.

Quanto mais cedo o tratamento iniciar, melhor serão os resultados. Se o paciente ainda estiver andando, podem-se esperar alguns resultados; entretanto, se estiver permanentemente em uma cadeira de rodas, os resultados serão muito parcos ou inexistentes. Se o tratamento começar na fase bem inicial da doença, os sintomas podem ser eliminados completamente e a progressão da doença pode ser detida indefinidamente, desde que o paciente coopere na mudança de estilo de vida, passando a fazer mais repouso, ajustando a alimentação e reduzindo a atividade sexual.

Inicialmente, o tratamento deverá ser feito de duas a três vezes por semana. Decorridas algumas semanas, poderá ser espaçado para uma vez na semana e posteriormente, em sessões quinzenais. Se o paciente estiver apresentando melhora satisfatória, poderá passar a ser tratado mensalmente.

Notas finais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação 100 a.C., p. 249.
2. Shandong College of Traditional Chinese Medicine 1984 An Explanation of the Pulse Classic (*Mai Jing Jiao Shi* 脉经校释), People's Health Publishing House, Beijing, p. 88. The "Pulse Classic" o próprio foi escrito por Wang Shu He e publicado primeiramente em 280d.C.

Sangramento 30

血症

Este capítulo discutirá primeiramente as causas e os padrões de sangramento e o princípio geral de tratamento; posteriormente, discutirá o tratamento específico do sangramento de várias partes do corpo. A Acupuntura e as ervas medicinais são extremamente eficazes em cessar o sangramento nos quadros agudos e crônicos.

Etiologia

1. FATORES PATOGÊNICOS EXTERNOS

O Vento-Calor, quando particularmente intenso, pode prejudicar os Meridianos de Conexão de Sangue do Pulmão, causando sangramento do nariz ou por meio da tosse.

A Umidade-Calor externa pode invadir os Intestinos ou a Bexiga e prejudicar os Meridianos de Conexão de Sangue, gerando sangramento nas fezes ou na urina.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de alimentos quentes, gordurosos e de bebidas alcoólicas gera Calor ou Umidade-Calor. O Calor invade o Sangue, fazendo com que o sangue seja empurrado para fora dos vasos. Este é o sangramento proveniente de Calor no Sangue.

O consumo excessivo de alimentos gordurosos e laticínios pode enfraquecer o Baço/Pâncreas; o *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas pode falhar ao manter o Sangue nos vasos, gerando sangramento. Este é o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*.

3. TENSÃO EMOCIONAL

A tensão emocional é uma causa importante de sangramento. Toda emoção, quando excessiva e prolongada, prejudica o movimento correto de *Qi*, gerando Estagnação de *Qi*. O *Qi* estagnado durante longo tempo pode gerar Fogo. O Fogo, por sua vez, penetra no Sangue e torna o Sangue "arrojado", causando sangramento.

O sangramento proveniente de tensão emocional é especialmente associado com o *Qi* se rebelando para cima, tal como ocorre no Fogo do Fígado. Nesse caso, o sangramento ocorre para cima, isto é, através do vômito, da tosse ou do nariz. Em casos mais severos e nos idosos com uma patologia mais complexa, pode gerar também sangramento ascendente atingindo o cérebro, causando hemorragia cerebral.

4. TRABALHO EXCESSIVO

O excesso de trabalho também se constitui em uma causa extremamente comum de sangramento, especialmente nos casos crônicos. Trabalhar longas horas sem o adequado repouso, ano após ano, enfraquece o *Qi* do Baço/Pâncreas e o *Yin* do Rim. Isto pode gerar sangramento de duas formas diferentes. O *Qi* ou o *Yin* deficientes pode falhar ao segurar o Sangue, causando sangramento. Além disso, a Deficiência de *Yin* durante um longo período gera Calor-Vazio, que pode agitar o Sangue e causar sangramento.

5. DOENÇA CRÔNICA E PARTO

Uma doença crônica de longa duração causa inevitavelmente Deficiência do Baço/Pâncreas, causando sangramento da forma descrita anteriormente.

Nas mulheres de constituição fraca, o parto esgota os Rins, causando sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* ou *Yin* ou de Calor-Vazio.

6. CONSEQÜÊNCIA DE UMA DOENÇA QUENTE

O Vento-Calor possui uma forte tendência a causar secura interna, pois seca completamente os fluidos corpóreos e também porque rapidamente se transforma em Calor interior. O Calor pode prejudicar os Meridianos de Conexão de Sangue e causar sangramento, especialmente dos pulmões, estômago ou intestinos.

Patologia

Há quatro condições patológicas fundamentais envolvidas no sangramento:

Deficiência de *Qi*
Calor
Calor-Vazio
Estase de Sangue

As duas primeiras são as mais comuns.

1. DEFICIÊNCIA DE *QI*

Uma das funções do *Qi* é controlar o Sangue, mantendo-o nos vasos. Se o *Qi* for deficiente, pode falhar ao manter o Sangue nos vasos, gerando sangramento. Este é um sangramento do tipo deficiência e é proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas. Isto não significa, obviamente, que a Deficiência de *Qi* sempre gera sangramento. O sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* é muitas vezes (porém não exclusivamente) caracterizado por um movimento descendente, isto é, uma forma de afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas. Portanto, freqüentemente causa sangramento dos orifícios inferiores. Exemplos típicos seria o sangramento menstrual excessivo ou o sangramento nas fezes ou na urina proveniente de *Qi* deficiente do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue.

O sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* é caracterizado por uma aparência fresca e uma coloração vermelho-brilhante do sangue e, obviamente, acompanhado de sintomas e sinais de Deficiência de *Qi*.

2. CALOR

O Calor causa sangramento pela invasão do Sangue e pelo prejuízo dos Meridianos de Conexão de Sangue. O Calor torna o Sangue "arrojado", fazendo-o extravasar.

O sangramento proveniente de Calor pode ser ascendente ou descendente. Por exemplo, o sangramento menstrual excessivo e o sangramento nas fezes ou da bexiga mencionados anteriormente podem também ser causados por Calor no Sangue. O sangramento ascendente é geralmente típico de Calor no Sangue. Um exemplo é o sangramento do nariz e o vômito ou tosse com sangue. Esse tipo de sangramento é associado com o *Qi* se rebelando para cima, "carregando" o Fogo e prejudicando os Meridianos de Conexão de Sangue.

No sangramento proveniente de Calor o sangue pode ser vermelho-brilhante ou vermelho-escuro e o fluxo é geralmente profuso.

3. CALOR-VAZIO

O Calor-Vazio proveniente de Deficiência de *Yin* gera sangramento de duas maneiras. Primeiramente, o *Yin Qi* é um tipo de *Qi* e da mesma forma que o *Qi* deficiente falha ao segurar o Sangue, o *Yin* deficiente pode também falhar ao segurar o Sangue. Em segundo lugar, o Calor-Vazio proveniente de Deficiência de *Yin* pode invadir o Sangue em lugar do Calor-Plenitude, tornando o Sangue arrojado, de tal forma que o empurra para fora dos vasos sangüíneos.

O sangramento proveniente de Calor-Vazio é geralmente escasso (pois há Deficiência de *Yin* e o Sangue é parte do *Yin*). A coloração do sangue é vermelho-fresco ou vermelho-escarlate. Pode ocorrer na tosse, do nariz, sob a pele (petéquia), nas fezes, do útero ou na urina.

4. ESTASE DE SANGUE

A estase de Sangue também pode gerar sangramento. Isto pode parecer estranho, já que a estase implica em congelamento do Sangue. Entretanto, quando o Sangue se estagna nos vasos e nos Meridianos de Conexão de Sangue, gera obstrução; tal obstrução, por sua vez, dificulta a penetração do Sangue novo (que é continuamente formado), resultando em extravasamento.

O sangramento proveniente de estase de Sangue é caracterizado por sangue escuro com coágulos e por dor. Pode ocorrer no útero, intestinos, bexiga ou sob a pele.

As condições de Plenitude que causam sangramento, facilmente se transformam em condições de Vazio. Por exemplo, a perda prolongada de sangue devido ao Calor no Sangue, pode gerar Deficiência de Sangue e *Qi* (o que em si se constitui em causa de sangramento). Pode também ocorrer que o sangramento prolongado proveniente de Calor no Sangue gere Deficiência de *Yin*, já que o Sangue é parte do *Yin*. A Deficiência de *Yin*, por sua vez, gera Calor-Vazio, que pode se tornar a causa do sangramento, dando origem, portanto, a um quadro patológico complexo.

Tratamento

O sangramento *deve* sempre ser tratado com base na causa latente, isto é, no Calor, no Calor-Vazio, na Deficiência de *Qi* ou na estase de Sangue; *jamais* simplesmente utilizando-se ervas para cessar o sangramento.

Os princípios de tratamento do sangramento foram descritos em detalhes pelo DR. TANG ZONG HAI, no livro A DISCUSSION OF BLOOD SYNDROMES (1884). No livro, o autor descreve quatro estratégias para tratar o sangramento.[1] Os quatro princípios de tratamento objetivam a harmonização do Sangue:

1. Harmonizar o Sangue
2. Tratar a causa-Raiz do sangramento
3. Adstringir
4. Tratar o *Qi*

O primeiro desses objetivos, por sua vez, é composto de quatro etapas:

a) Cessar o sangramento
b) Eliminar a estase
c) Acalmar o Sangue
d) Nutrir o Sangue

Os quatro princípios de tratamento são adotados simultaneamente, em qualquer tipo de sangramento (Fig. 30.1).

A razão dos quatro princípios de tratamento é explicada a seguir:

1. *Harmonizar o Sangue* – Este procedimento é necessário para mover, acalmar e nutrir o Sangue depois de cessar o sangramento.

2. *Tratar a causa-Raiz* – É essencial para tratar o sangramento. A causa-Raiz

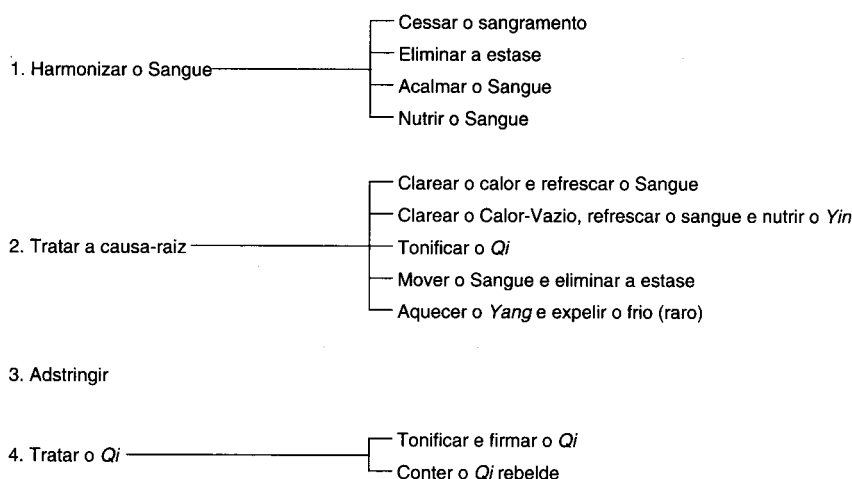



FIGURA 30.1 – Os quatro princípios de tratamento no sangramento.

pode ser o Calor, o Calor-Vazio, a Deficiência de *Qi* ou a estase de Sangue (como vimos anteriormente). Raramente o sangramento é proveniente de Frio.

3. *Adstringir* – Este é um método adjuvante para cessar o sangramento. Consiste na utilização de ervas adstringentes; embora isoladamente não cessem o sangramento, irão auxiliar as ervas que cessam o sangramento.

4. *Tratar o Qi* – Consiste na tonificação do *Qi* no sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas ou na contenção do *Qi* rebelde no sangramento ascendente (como a epistaxe ou a hemoptise).

Discutiremos agora em detalhes cada um dos quatro princípios de tratamento.

1. HARMONIZAR O SANGUE

Seja qual for a causa, o sangramento deve ser tratado pela harmonização do Sangue, de acordo com as quatro etapas indicadas anteriormente, objetivando cessar o sangramento propriamente dito e tratar as conseqüências da perda de sangue. Essas quatro etapas são:

- Cessar o sangramento
- Eliminar a estase
- Acalmar o Sangue
- Nutrir o Sangue

Analisemos agora em detalhes.

a) CESSAR O SANGRAMENTO

A primeira etapa consiste simplesmente na utilização de ervas que cessam o sangramento. Essas ervas cessam o sangramento, seja qual for a causa. Como dissemos anteriormente, essas ervas não devem *jamais* ser utilizadas isoladamente; devem ser *sempre* combinadas com ervas que tratem a causa latente do sangramento.

Exemplos de ervas que cessam o sangramento são:

Pu Huang *Pollen Typhae*
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*
Da Ji *Herba Cirsii japonici*
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*
Huai Hua *Flos Sophorae japonicae immaturus*
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis*
Ai Ye *Folium Artemisiae*
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*
Zao Xin Huang Tu (também denominada Fu Long Gan) *Terra Flava usta*

Embora essas ervas cessem o sangramento, devem ser selecionadas cuidadosamente, tendo-se em mente suas propriedades auxiliares. Podemos classificá-las sob três aspectos, para que possamos selecioná-las de forma racional:

- De acordo com a sua natureza (quente ou fria).
- De acordo com a parte do corpo e o órgão atingido.
- Se movem ou não o Sangue.

I. DE ACORDO COM A SUA NATUREZA

Fria – *Bai Ji, Da Ji, Xiao Ji, Di Yu, Huai Hua, Qian Cao Gen, Ce Bai Ye* e *Bai Mao Gen.*

Quente – *San Qi, Ai Ye* e *Zao Xin Huang Tu.*

As ervas não mencionadas são de natureza neutra.

II. DE ACORDO COM A PARTE DO CORPO E O ÓRGÃO ATINGIDO

Pulmões – *Xian He Cao, Bai Ji, Ou Jie, Xiao Ji, Ce Bai Ye* e *San Qi.*

Intestinos – *Di Yu, Huai Hua* e *San Qi.*

Estômago – *Bai Ji, Di Yu, Xian He Cao, Ou Jie* e *Zao Xin Huang Tu.*

Nariz – *Xiao Ji.*

Bexiga – *Xiao Ji, Da Ji, Huai Hua, Bai Mao Gen, Pu Huang* e *Qian Cao Gen.*

Útero – *Pu Huang, Xian He Cao, Di Yu, Qian Cao Gen* e *Ai Ye.*

III. SE MOVEM OU NÃO O SANGUE

As ervas que cessam o sangramento, por sua própria natureza, podem apresentar uma tendência a congelar o Sangue; portanto, ervas que cessem o sangramento *e* movam o Sangue são particularmente eficazes.

As ervas que cessam o sangramento e movem o Sangue são: *Pu Huang, San Qi* e *Qian Cao Gen.*

Além das ervas que pertencem à "categoria de ervas que cessam o sangramento", várias outras pertencentes a outras categorias também cessam o sangramento. Tais ervas, entretanto, são mais seletivas, pois, apenas cessam o sangramento em condições pertencentes a sua categoria em particular. Por exemplo, *Gan Jiang* pode cessar o sangramento apenas quando for causado por Frio (que é um caso raro), enquanto *Xian He Cao* (que pertence à categoria de ervas que cessam o sangramento) irá cessar o sangramento proveniente de qualquer causa.

As ervas que cessam o sangramento e são pertencentes a outras categorias são:

Expelem o Vento-Frio

Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Expelem o Vento-Calor

Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*

Clareiam o Calor

Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* (uma erva importante)

Refrescam o Sangue

Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*

Eliminam o Fogo

Qing Dai *Indigo naturalis*
Ma Chi Xian *Herba Portulacae oleraceae*

Aquecem

Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*

Promovem o movimento descendente

Da Huang *Rhizoma Rhei*

Eliminam a Umidade-Calor

Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici*
Mu Tong *Caulis Akebiae*

Movem o Sangue

Pu Huang *Pollen Typhae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*

Nutrem o Sangue

E Jiao *Gelatinum Corii Asini*

Tonificam o *Yang*

Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Xu Duan *Radix Dipsaci*

Nutrem o *Yin*

Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*

Adstringentes

Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Wu Zei Gu *Os Sepiae*
Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*

Acalmam a Mente

Long Gu *Os Draconis*

Extinguem o Vento

Bai Shao *Radix Paeoniae albae*

Digestivas

Shan Zha *Fructus Crataegi*

b) ELIMINAR A ESTASE

Esta é a segunda etapa na harmonização do Sangue. Esta fase é necessária por duas razões. Primeiramente, após o sangramento, como o sangue sai dos vasos sangüíneos, há sempre algum sangue que fica sobre a pele, nos músculos, no espaço entre a pele e os músculos e nos Meridianos de Conexão. A eliminação da estase irá ajudar a se desfazer desse sangue "acumulado". Em segundo lugar, as ervas que cessam o sangramento podem apresentar uma tendência a congelar o Sangue, sendo melhor combiná-las com ervas que promovam a movimentação do Sangue.

Nessa segunda etapa, pode ser utilizada qualquer erva que mova o Sangue, tais como Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* ou Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*. Entretanto, as melhores ervas a serem utilizadas são as que promovem a movimentação do Sangue *e* cessam o sangramento, tais como Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* e Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*.

c) ACALMAR O SANGUE

Esta é a terceira etapa na harmonização do Sangue. Em qualquer tipo de sangramento, o Mar de Sangue do Vaso-Penetração é agitado pelo *Qi* rebelde. A rebelião do *Qi* no Vaso-Penetração promove distúrbio nos Meridianos de Conexão de Sangue e agita o Mar de Sangue, tornando o Sangue "arrojado" e fazendo com que deixe os vasos sangüíneos. Para impedir a recorrência do sangramento, deve-se não apenas cessar o sangramento e mover o Sangue como também "acalmar" o Sangue. Portanto, "acalmar o Sangue" significa conter o *Qi* rebelde do Vaso-Penetração e acalmar o seu Mar de Sangue.

As ervas que acalmam o Sangue são as que penetram no Sangue e são refrescantes e absorventes. Exemplos de ervas que acalmam o Sangue são:

Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

d) NUTRIR O SANGUE

Esta é a última etapa na harmonização do Sangue. Após uma perda de sangue, seja aguda e maciça ou escassa mas prolongada, há naturalmente uma tendência a Deficiência de Sangue. É necessário, portanto, nutrir o Sangue. Quaisquer ervas que promovam a nutrição do Sangue são aplicáveis, tais como, Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* ou Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.

Portanto, em poucas palavras, as razões para se adotar as quatro etapas de harmonização de Sangue no sangramento são as seguintes:

- *Cessar o sangramento* – Para interromper a perda de sangue
- *Eliminar a estase* – Para impedir o Sangue de congelar
- *Acalmar o Sangue* – Para impedir a recorrência do sangramento
- *Nutrir o Sangue* – Para restabelecer o Sangue após uma perda

As quatro etapas de harmonização do Sangue devem sempre ser combinadas com os outros três princípios de tratamento, isto é, tratar a causa latente do sangramento, adstringir e tratar o *Qi*.

2. TRATAR A CAUSA-RAIZ

A causa latente do sangramento *deve* sempre ser claramente identificada e tratada em conformidade. O sangramento *jamais* é tratado apenas pelo acréscimo de uma ou duas ervas que cessem o sangramento.

As principais causas de sangramento são:

a) Calor
b) Calor-Vazio
c) Deficiência de *Qi*
d) Estase de Sangue
e) Deficiência de *Yang* e Frio (raro)

a) CALOR

Algumas ervas utilizadas neste caso são as que clareiam o Calor e drenam o Fogo e outras são as que clareiam o Calor e refrescam o Sangue.

I. CLAREAR O CALOR E DRENAR O FOGO

Nesta categoria, a erva mais importante é Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, especialmente se tostada. Outras ervas que ajudam a cessar o sangramento através do clareamento do Calor são Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

II. CLAREAR O CALOR E REFRESCAR O SANGUE

Nesta categoria, as ervas utilizadas são as que cessam o sangramento proveniente de Calor no Sangue. As três mais importantes são Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*. Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* também cessa o sangramento proveniente de Calor no Sangue, especialmente nos pulmões.

b) CALOR-VAZIO

As duas ervas fundamentais que cessam o sangramento através do clareamento do Calor-Vazio são Qiang Hao *Herba Artemisiae apiaceae* e Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*.

c) DEFICIÊNCIA DE *QI*

Qualquer tônico do *Qi* irá cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*; o mais eficaz, porém, é Huang Qi *Radix Astragali membranacei*. A fórmula principal para cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* é Dang Gui Bu Xue Tang *Decocção da Angelica para Tonificar o Sangue*, que é formada apenas de Huang Qi e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, na proporção de 5:1.

d) ESTASE DE SANGUE

Qualquer erva que promova a movimentação do Sangue pode cessar o sangramento proveniente de estase de Sangue; porém, as mais eficazes são as que movem o Sangue *e* cessam o sangramento, tais como Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* e Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*.

e) DEFICIÊNCIA DE *YANG* E FRIO

Esta é uma causa muito rara de sangramento. Ocorre quando o *Yang Qi* é deficiente e falha para segurar o Sangue. Trata-se de um caso raro, pois o Frio interno proveniente de Deficiência de *Yang* apresenta uma tendência a coagular o Sangue. As ervas que cessam o sangramento através do aquecimento dos Meridianos são Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* ou Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* (tostada), Ai Ye *Folium Artemisiae* e Zao Xin Huang Tu *Terra Flava usta*.

3. ADSTRINGIR

Este é o terceiro princípio de tratamento no sangramento. As ervas adstringentes são utilizadas como adjuvantes às ervas que cessam o sangramento. Como promovem a adstringência, absorvem e retêm os fluidos,

auxiliam, obviamente, a cessar o sangramento.

As principais ervas utilizadas neste contexto são Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*, Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae*, Wu Zei Gu *Os Sepiae*, Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* e Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*.

Dentre as ervas que cessam o sangramento, três também são adstringentes: Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*, Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis* e Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*.

4. TRATAR O *QI*

O "tratamento do *Qi*" consiste em dois objetivos em separado:

a) *Tonificar e firmar o Qi* para o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*. As principais ervas são Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Ren Shen *Radix Ginseng*, Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* (se houver Deficiência de *Yang*), Long Gu *Os Draconis*, Mu Li *Concha Ostreae* e Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*. Neste princípio de tratamento inclui-se também a ascensão do *Qi* para o sangramento descendente, proveniente de afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas. Para tanto, utilizam-se duas ervas: Chai Hu *Radix Bupleuri* e Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*.

b) *Conter o Qi rebelde* para o sangramento proveniente de rebelião ascendente do *Qi*. A erva principal é Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, que atrai o Sangue para baixo.

Se os quatro princípios de tratamento forem aplicados (incluindo as quatro etapas do primeiro princípio), qualquer fórmula pode ser adaptada para tratar o sangramento de qualquer parte do corpo. Pode parecer que uma quantidade muito grande de ervas seja necessária; porém, observando-se melhor, algumas ervas possuem mais que uma das funções anteriormente descritas. Por exemplo, *Bai Shao* acalma o Sangue (terceira etapa do primeiro princípio de tratamento) e adstringe (terceiro princípio de tratamento). *Sheng Di Huang* possui três das funções anteriormente descritas, isto é, refresca o Sangue e cessa o sangramento (segundo princípio de tratamento) , acalma o Sangue (terceira etapa do primeiro princípio de tratamento) e nutre o Sangue (quarta etapa do primeiro princípio de tratamento). *Qian Cao Gen* cessa o sangramento (primeira etapa do primeiro princípio de tratamento), move o Sangue (segunda etapa do primeiro princípio de tratamento) e refresca o Sangue (segundo princípio de tratamento).

Podemos analisar duas fórmulas que cessam o sangramento, para melhor ilustrarmos os princípios de tratamento anteriormente descritos.

1. XIAO JI YIN ZI

Decocção da Cephalanoplos

Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*
Pu Huang *Pollen Typhae*
Hua Shi *Talcum*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Esta fórmula trata o sangramento na urina proveniente de Calor no Sangue afetando a Bexiga. Neste caso, a causa-Raiz do sangramento é, portanto, Calor-Plenitude afetando o Sangue.

Podemos agora descrever as ervas dessa fórmula, com base nos princípios de tratamento descritos anteriormente:

1. *Harmonizar o Sangue.*
a) *Cessar o sangramento* – *Xiao Ji, Ou Jie* e *Pu Huang.*
b) *Eliminar a estase* – *Pu Huang.*
c) *Acalmar o Sangue* – *Sheng Di Huang.*
d) *Nutrir o Sangue* – *Dang Gui e Sheng Di Huang.*
2. *Tratar a causa-Raiz do sangramento* (neste caso, Calor no Sangue) – *Sheng Di, Zhi Zi, Mu Tong, Zhu Ye* e *Hua Shi.*
3. *Adstringir* – *Ou Jie.*
4. *Tratar o Qi* – *Gan Cao.*

2. QIAN GEN SAN

Pó da Rubia

Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Esta fórmula trata a epistaxe proveniente de Calor no Sangue. Podemos agora analisá-la de acordo com os princípios de tratamento:

1. *Harmonizar o Sangue.*
a) *Cessar o sangramento – Qian Cao Gen* e *Ce Bai Ye.*
b) *Eliminar a estase – Qian Cao Gen.*
c) *Acalmar o Sangue – Sheng Di Huang.*
d) *Nutrir o Sangue – E Jiao* e *Sheng Di Huang.*
2. *Tratar a causa-Raiz do sangramento* (neste caso, Calor no Sangue) – *Sheng Di Huang* e *Huang Qin.*
3. *Adstringir – Ce Bai Ye.*
4. *Tratar o Qi – Gan Cao.*

No tocante à Acupuntura, embora se *constitua* em um tratamento eficaz para cessar o sangramento, seus pontos possuem uma ação menos específica que as ervas anteriores. Para cessar o sangramento por meio da Acupuntura, podem-se seguir as quatro etapas anteriormente descritas, porém, não existem pontos "adstringentes" como as ervas, tampouco pontos que "acalmem o Sangue". É válido, entretanto, o princípio geral de tratamento da causa-Raiz do sangramento, da harmonização do Sangue e da interrupção do sangramento.

Os pontos de Acúmulo, especialmente os dos Meridianos *Yin*, são específicos para cessar o sangramento. Por exemplo:

P-6 (*Kongzui*) – Para tosse com sangue.
IG-7 (*Wenliu*) – Para sangramento do nariz e das gengivas.
E-34 (*Liangqiu*) – Para sangramento do nariz, gengivas e vômito com sangue.
BP-8 (*Diji*) – Para sangramento uterino.
C-6 (*Yinxi*) – Para vômito com sangue e epistaxe.
ID-6 (*Yanglao*) – Para olhos injetados de sangue.
B-63 (*Jinmen*) – Para sangramento urinário.
R-5 (*Shuiquan*) – Para sangramento urinário e uterino.
CS-4 (*Ximen*) – Para vômito com sangue, tosse com sangue e sangramento sob a pele.
TA-7 (*Huizong*) – Para sangramento do tímpano.
VB-36 (*Waiqiu*) – Não específico para sangramento.
F-6 (*Zhongdu*) – Para sangramento urinário e uterino.
R-8 (*Jiaoxin*), ponto de Acúmulo do Vaso *Yin Qiao Mai* – Para leucorréia com sangue e sangramento uterino.

Outros pontos afetam especificamente o Mar de Sangue e podem ser utilizados, portanto, para direcionar o efeito do tratamento para o Sangue, com o propósito de cessar o sangramento. Tais pontos são: **B-17** (*Geshu*) e **BP-10** (*Xuehai*).

Os pontos de Conexão, especialmente os dos Meridianos *Yin*, podem também cessar o sangramento, pois controlam os Meridianos de Conexão de Sangue; há uma rede de Meridianos menores, do tipo capilar, que cobre todo o corpo, difundindo o Sangue sob a pele. O livro SPIRITUAL AXIS, no Capítulo 81, diz:

Se os fluidos forem harmônicos... no Triplo Aquecedor Médio, são transformados em Sangue; quando o Sangue é harmônico, primeiramente preenche e irriga os Meridianos de Conexão de Sangue, então infiltra-se nos Meridianos de Conexão e finalmente nos Meridianos principais.[2]

Os Meridianos de Conexão de Sangue são particularmente envolvidos nos quadros crônicos com estase de Sangue. Os pontos de Conexão, especialmente os dos Meridianos *Yin*, podem ser utilizados, portanto, para cessar o sangramento nos casos crônicos, particularmente se houver certa estase de Sangue. Por exemplo:

P-7 (*Lieque*) – Para tosse com sangue e sangramento nasal.
C-5 (*Yinxi*) – Para tosse ou vômito com sangue.
BP-4 (*Gongsun*) – Para sangramento sob a pele.
R-4 (*Dazhong*) – Para sangramento uterino ou urinário.
CS-6 (*Neiguan*) – Para tosse com sangue e sangramento sob a pele.
F-5 (*Ligou*) – Para sangramento urinário ou uterino e sangramento sob a pele.

Podemos agora discutir o tratamento de localizações específicas do sangramento:

- Tosse com sangue.
- Sangue nas fezes.

- Sangue na urina.
- Sangramento sob a pele (petéquia).
- Sangramento das gengivas.

O sangramento menstrual profuso será discutido em separado no Capítulo "Menorragia" (Cap. 32).

Cada uma das fórmulas mencionadas para esses quadros trata, por definição, a causa-Raiz do sangramento (de acordo com o objetivo de tratamento) e deve ser modificada com base nos princípios indicados anteriormente para os outros três objetivos de tratamento, ou seja: harmonizar o Sangue, adstringir e tratar o *Qi*. Isso será discutido para cada fórmula, com ervas para harmonizar o Sangue, adstringir e tratar o *Qi* especificamente aplicável a cada padrão.

TOSSE COM SANGUE

Neste caso, a tosse pode apresentar grandes quantidades de sangue ou escarro que contenha apenas ligeiras raias de sangue.

Os padrões a serem discutidos são:

Vento-Secura-Calor
Fogo do Fígado invadindo os Pulmões
Deficiência de *Yin* do Pulmão com Calor-Vazio

VENTO-SECURA-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Prurido na garganta, tosse com escarro apresentando raias de sangue, sangramento nasal, secura na boca e no nariz, aversão ao frio.

Língua – Vermelha nos lados e na parte Frontal, seca.

Pulso – Flutuante e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, expelir o Vento, umedecer os Pulmões, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

P-11 (*Shaoshang*), IG-4 (*Hegu*), B-12 (*Fengmen*), P-6 (*Kongzui*), P-9 (*Taiyuan*), VC-12 (*Zhongwan*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Usar método de sedação nos quatro primeiros pontos e método de tonificação nos demais. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-11**, **IG-4** e **B-12** expelem o Vento e clareiam o Calor.
- **P-6**, ponto de Acúmulo dos Pulmões, cessa o sangramento do Meridiano do Pulmão.
- **P-9**, **VC-12** e **BP-6** nutrem os fluidos do Pulmão.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SANG XING TANG
Decocção da Morus-Prunus
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* 6g
Li Pi *Pericarpium Fructi Pyri* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 8, expele o Vento-Secura-Calor do *Qi* de Defesa do Pulmão.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*, Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*, San Qi *Radix Notoginseng*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Se o Vento-Calor tiver começado a prejudicar o *Yin*, acrescentar Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*.

Remédio patenteado

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum para o Resfriado Comum
Sang Ye *Folium Mori albae*

Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Este comprimido contém os mesmos ingredientes e funções da fórmula Sang Ju Yin *Decocção da Morus-Chrysanthemum*; expele o Vento-Calor do *Qi* de Defesa do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. Embora não contenha ervas que cessem o sangramento, este remédio trata a Raiz (isto é, expele o Vento-Calor dos Pulmões) e irá, por conseguinte, cessar o sangramento.

FOGO DO FÍGADO INVADINDO OS PULMÕES

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tosse com escarro de sangue vermelho-vivo, dor na região do hipocôndrio, irritabilidade, propensão a crises de raiva, sabor amargo na boca.

Língua – Vermelha com revestimento amarelo.

Pulso – Em Corda e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Fogo do Fígado, clarear os Pulmões, refrescar o Sangue e cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

F-2 (*Xingjian*), IG-11 (*Quchi*), BP-10 (*Xuehai*), B-17 (*Geshu*), P-10 (*Yuji*), P-6 (*Kongzui*).

Explicação

- **F-2** clareia o Fogo do Fígado.
- **IG-11**, **BP-10** e **B-17** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.
- **P-10** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-6**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento do Meridiano do Pulmão.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIE BAI SAN e QING DAI SAN
Pó Expelindo a Brancura e *Pó da Indigo*
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Qing Dai *Indigo naturalis* 9g
Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* 12g

Explicação

- A fórmula *Xie Bai San* clareia o Calor do Pulmão. *Di Gu Pi* cessa o sangramento.
- A fórmula *Qing Dai San* clareia o Fogo do Fígado e a Mucosidade-Calor do Pulmão. *Qing Dai* cessa o sangramento.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*, Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*, San Qi *Radix Notoginseng*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Mu Li *Concha Ostreae* (para firmar o *Qi*) e Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* (para conduzir o Sangue para baixo).
- Se os sintomas de Fogo do Fígado forem pronunciados, acrescentar Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*, Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO PULMÃO COM CALOR-VAZIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tosse com escarro apresentando raias de sangue, garganta seca, febre vespertina

ou sensação de calor, transpiração noturna, calor na palma das mãos.

Língua – Vermelha, sem revestimento, seca.

Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Pulmão, clarear o Calor-Vazio, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

P-9 (*Taiyuan*), VC-12 (*Zhongwan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-36 (*Zusanli*), R-3 (*Taixi*), P-10 (*Yuji*), P-6 (*Kongzui*). Usar método de sedação nos pontos P-10 e P-6 e método de tonificação nos demais. Não utilizar moxa.

Explicação

- **P-9** nutre o *Yin* do Pulmão.
- **VC-12**, **BP-6** e **E-36** fortalecem a Terra para nutrir o Metal. O Estômago é também a origem dos fluidos; a tonificação desses pontos, portanto, irá beneficiar os fluidos e o *Yin*.
- **R-3** nutre o *Yin*.
- **P-10** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-6** cessa o sangramento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BAI HE GU JIN TANG
Decocção da Lilium Consolidando o Metal
Bai He *Bulbus Lilii* 15g
Mai Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dan Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 5, nutre o *Yin* do Pulmão e clareia o Calor.

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*, Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* e San Qi *Radix Notoginseng*. Não é necessário nenhum acréscimo para acalmar e nutrir o Sangue, pois a fórmula já contém *Sheng Di Huang* e *Dang Gui*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*. Esta erva também irá ajudar a nutrir o *Yin* do Pulmão.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Mu Li *Concha Ostreae*. Esta erva também irá ajudar a nutrir o *Yin*.
- Se os sintomas de Calor-Vazio forem pronunciados, acrescentar Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* e Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis*, que também auxiliam a cessar o sangramento.

Caso clínico

Uma mulher de 65 anos de idade sofria de dispnéia há muitos anos. Teve tuberculose dos pulmões há 40 anos. No momento da consulta, sua queixa principal era dispnéia mediante esforço, exaustão generalizada e tosse de escarro com raias de sangue. Apresentava também transpiração noturna, garganta seca e uma sensação de calor ao entardecer. Era muito propensa a resfriados, os quais afetavam imediatamente o tórax e causavam bronquite, com expectoração profusa de escarro amarelo-esverdeado. A paciente estava acima do peso normal. A língua era ligeiramente Vermelha, Inchada e acompanhada de revestimento sem raiz na parte frontal. O pulso era Escorregadio.

Diagnóstico

Esta paciente apresentava duas condições, que causavam sinais contraditórios. Os sintomas de Deficiência de *Yin* do Pulmão são evidentes, isto é, transpiração noturna, garganta seca, dispnéia, sensação de calor durante o entardecer e tosse com escarro com raias de sangue. Entretanto, a língua e o pulso mostram uma condição diferente. Embora a língua apresentasse um revestimento sem raiz na parte da frente (o que evidencia uma Deficiência de *Yin* do Pulmão), nesse caso deveria ser Fina em lugar de Inchada; o pulso deveria ser Flutuante e Vazio, em lugar de Escorregadio. Esses dois achados são explicados pela presença de uma Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas,

gerando Mucosidade. Este diagnóstico pode ser confirmado pela expectoração profusa (quando a paciente apresentava bronquite) e pelo fato de estar acima do peso normal.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Pulmão, clarear o Calor-Vazio do Pulmão, tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade. Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Os principais pontos utilizados (com método de tonificação, exceto nos pontos que eliminam a Mucosidade) foram os seguintes:

- **VC-12** (*Zhongwan*), **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade. Além disso, VC-12 tonifica os Pulmões.
- **P-9** (*Taiyuan*) para nutrir o *Yin* do Pulmão.
- **B-13** (*Feishu*), **B-43** (*Gaohuangshu*) e **VG-12** (*Shenzhu*) para fortalecer os Pulmões. B-43 é particularmente indicado para nutrir o *Yin* do Pulmão em quadros crônicos.
- **P-10** (*Yuji*), com método neutro, para clarear o Calor-Vazio do Pulmão e cessar o sangramento dos pulmões.
- **E-40** (*Fenglong*), com método neutro, para eliminar a Mucosidade.

O sangramento dos pulmões foi cessado após seis sessões de Acupuntura; a paciente, porém, foi tratada por mais de 2 anos, para fortalecer a longo prazo os Pulmões e o Baço/Pâncreas.

SANGUE NAS FEZES

Quanto mais escuro for o sangue, mais alta a localização do sangramento no trato digestivo. Portanto, sangue muito escuro nas fezes pode indicar sangramento do estômago, ao passo que sangue vermelho-fresco denota sangramento dos intestinos. As causas mais comuns de sangramento nas fezes são úlcera péptica, diverticulite, colite ulcerativa e carcinoma dos intestinos. Qualquer paciente acima dos 40 anos de idade, que apresente com regularidade sangue nas fezes, deve ser submetido a um diagnóstico Ocidental, para excluir a possibilidade de carcinoma dos intestinos. Obviamente, deve-se também excluir a causa mais evidente de sangramento, isto é, as hemorróidas.

Do ponto de vista da Medicina Chinesa, a coloração do sangue é interpretada em termos do padrão latente, em lugar da localização do sangramento. Portanto, sangue vermelho-fresco ou fresco (porém ligeiramente escuro) indica que o sangramento é causado por Calor no Sangue. Sangue vermelho-fresco e muito profuso indica Deficiência de *Qi*, ao passo que o sangue muito escuro denota estase de Sangue.

Os padrões a serem discutidos são:

Umidade-Calor nos Intestinos
Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas

UMIDADE-CALOR NOS INTESTINOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangue fresco (vermelho-brilhante ou ligeiramente escuro) nas fezes, fezes soltas e freqüentes com muco, dor abdominal.

Língua – Vermelha, acompanhada de revestimento amarelo e pegajoso sobre a raiz, com manchas vermelhas.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-10 (*Xiawan*), E-25 (*Tianshu*), B-25 (*Dachangshu*), B-20 (*Pishu*), B-22 (*Sanjiaoshu*), E-37 (*Shangjuxu*), IG-11 (*Quchi*) e BP-10 (*Xuehai*). Utilizar método de tonificação no ponto B-20 e método neutro nos demais.

Explicação

- **BP-9**, **BP-6** e **B-22** eliminam a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior.
- **VC-10** ajuda a eliminar a Umidade no Triplo Aquecedor Inferior.
- **E-25** e **B-25**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Intestino Grosso, respectivamente, clareiam o Calor, eliminam a Umidade e cessam a diarréia.

- **B-20** tonifica o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.
- **E-37** cessa a diarréia crônica.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento. Além disso, IG-11 elimina a Umidade-Calor do Intestino Grosso.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

DI YU SAN
Pó da Sanguisorba
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* 9g
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g

Explicação

Esta fórmula é específica para sangramento do Intestino, causado por Umidade-Calor.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*. Nenhum acréscimo é necessário para cessar o sangramento ou mover o Sangue, pois, *Di Yu*, *Qian Cao Gen* e *Zhi Zi* cessam o sangramento e *Qian Cao Gen* também move o Sangue.
- Para promover a adstringência, acrescentar Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*, que também cessa a diarréia.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*, para elevar o *Qi*.
- Se o quadro for muito crônico e houver sinais de Deficiência do Baço/Pâncreas, acrescentar Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*.
- Se a dor abdominal for severa, acrescentar Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.

DEFICIÊNCIA DO ESTÔMAGO E DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangue fresco e profuso nas fezes; dor abdominal moderada, face pálida, exaustão, depressão, fezes soltas e freqüentes com muco.
Língua – Pálida, com os lados inchados.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Fortalecer o Baço/Pâncreas, aquecer o Centro, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

VC-12 (*Zhongwan*), VC-6 (*Qihai*), E-25 (*Tianshu*), BP-6 (*Sanyinjiao*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), E-36 (*Zusanli*), E-37 (*Shangjuxu*), BP-10 (*Xuehai*), VG-20 (*Baihui*).

Explicação

- **VC-12**, **B-20**, **B-21** e **E-36** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-6** e **E-25** tonificam o *Qi* e cessam a diarréia. A aplicação de moxa sobre o gengibre pode ser realizada no ponto VC-6.
- **BP-6** elimina a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.
- **E-37** cessa a diarréia crônica.
- **BP-10** cessa o sangramento.
- **VG-20**, com moxa direta, eleva o *Qi*.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

LI ZHONG WAN
Pílula Regulando o Centro
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 12, tonifica o *Qi* e o *Yang* do Baço/Pâncreas

e cessa a dor abdominal. *Gan Jiang* cessa o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* e *Yang*.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar uma ou duas das seguintes ervas: Zao Xin Huang Tu *Terra Flava usta*, Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae*, San Qi *Radix Notoginseng*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae* ou Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*, para elevar o *Qi*.

Caso clínico

Um homem de 60 anos de idade apresentava sangue nas fezes há 2 anos. Não havia dor abdominal e os movimentos intestinais eram soltos e muito freqüentes. O sangue era vermelho-fresco e as hemorróidas foram excluídas como causa do sangramento. A maior parte do tempo sentia-se muito cansado e apresentava muito frio. Mesmo nos dias mais quentes de verão (por ocasião da consulta), vestia blusão e jaqueta. A língua era Pálida, Inchada e acompanhada de um revestimento branco e pegajoso. O pulso era no geral Fraco, especialmente na posição Média direita.

Diagnóstico

Este é um quadro evidente de Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas, com certo Frio interior; o sangramento é proveniente do *Qi* do Baço/Pâncreas, não segurando o Sangue.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e aquecer o *Yang* do Baço/Pâncreas e expelir o Frio. Este paciente foi tratado apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma combinação de Li Zhong Wan *Pílula Regulando o Centro* e Gui Pi Tang *Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas*. A primeira prescrição tonifica o *Yang* do Baço/Pâncreas e expele o Frio; a segunda, tonifica a função do Baço/Pâncreas de segurar o Sangue. A segunda prescrição, que também acalma a Mente, ajustou-se bem ao quadro, pois, durante a consulta, o paciente relatara que seu problema havia iniciado após um profundo transtorno emocional com o filho.

Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 4g
Dan Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g

Explicação

- *Long Yan Rou* foi eliminada da prescrição, pois o paciente não apresentava insônia; *Fu Shen* foi substituída por *Fu Ling* pela mesma razão.
- **Xian He Cao** foi acrescentada para cessar o sangramento.
- **Pu Huang** foi acrescentada para mover o Sangue.
- **Bai Shao** acalma e nutre o Sangue.

Se analisarmos esta prescrição, podemos observar que os quatro princípios de tratamento para cessar o sangramento foram cumpridos:

1. *Harmonizar o Sangue.*
   Cessar o sangramento – *Xian He Cao.*
   Mover o Sangue – *Pu Huang.*
   Acalmar o Sangue – *Bai Shao.*
   Nutrir o Sangue – *Dang Gui.*
2. *Tratar a causa-Raiz – Huang Qi, Ren Shen* e *Bai Zhu* (tonificam o *Qi*).
3. *Adstringir – Suan Zao Ren.*
4. *Tratar o Qi – Huang Qi* (eleva o *Qi*).

O quadro deste paciente apresentou melhora gradual após 1 ano de tratamento; a partir de então, o sangramento cessou e o paciente passou a sentir-se muito melhor.

SANGUE NA URINA

Consiste em sangramento na urina, sem dor na micção. Caso haja dor, o leitor deverá buscar referência no tópico "Síndrome da Micção Dolorida do tipo Sangue" (Cap. 20).

O sangramento na urina pode se apresentar de forma profusa e ostensiva ou com

traços microscópicos, que são invisíveis a olho nu.

Os padrões a serem discutidos são:

Calor na Bexiga
Deficiência de *Yin* do Rim com Calor-Vazio
Deficiência do Baço/Pâncreas não controlando o Sangue
Qi do Rim não Firme

CALOR NA BEXIGA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Urina escassa e escura, com sangue fresco, inquietação mental, sede, insônia, face vermelha, úlceras na língua, sabor amargo.

Língua – Vermelha, com a ponta ainda mais vermelha, acompanhada de revestimento amarelo com manchas sobre a raiz.

Pulso – Rápido, levemente "Hiperflutuante", em Corda na posição Posterior esquerda.

Este quadro consiste em Calor na Bexiga proveniente de Calor no Intestino Delgado e Fogo no Coração.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor da Bexiga e do Intestino Delgado, drenar o Fogo do Coração, acalmar a Mente, refrescar o Sangue e cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

C-8 (*Shaofu*), ID-2 (*Qiangu*), B-66 (*Tonggu*), VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), IG-11 (*Quchi*), BP-10 (*Xuehai*), B-63 (*Jinmen*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **C-8** drena o Fogo do Coração.
- **ID-2** clareia o Calor do Intestino Delgado.
- **B-66** clareia o Calor da Bexiga.
- **VC-3** e **B-28**, pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior da Bexiga, respectivamente, clareiam o Calor da Bexiga.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.
- **B-63**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento do Meridiano da Bexiga.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO JI YIN ZI
Decocção da Cephalanoplos
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 30g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Hua Shi *Talcum* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada neste capítulo como exemplo da aplicação dos quatro princípios de tratamento para cessar o sangramento, é específica para cessar o sangramento urinário proveniente de Calor no Sangue.

A prescrição não necessita de variações, pois já contém todos os ingredientes de acordo com os quatro objetivos de tratamento indicados anteriormente.

Remédio patenteado

TE XIAO PAI SHI WAN
Pílula Especialmente Eficaz para Eliminar Cálculos
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Chuan Xin Lian *Herba Andrographis paniculatae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Wu Hua Guo Gen *Radix Fici*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Niu Da Li *Radix Millettiae speciosae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Hu Po *Succinum*

Explicação

Este remédio drena a Umidade-Calor da Bexiga e expele os cálculos urinários. É ade-

quado para tratar a causa-Raiz do sangramento da Bexiga, quando for proveniente de Calor ou Umidade-Calor na Bexiga. Pode ser combinado com o remédio patenteado YUNNAN TE CHAN TIAN QI PIAN *Comprimido de Yunnan Especialmente preparado com Notoginseng* (que contém apenas *San Qi*), para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento. É contraindicado durante a gravidez.

A apresentação apropriada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento amarelo por toda a superfície e com um revestimento ainda mais pegajoso, amarelo e espesso, com manchas vermelhas, sobre a raiz.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO RIM COM CALOR-VAZIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Urina escassa e escura com sangue, tontura, zumbido, dor nas costas, exaustão, sensação de calor ao entardecer, transpiração noturna.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Rim, clarear o Calor-Vazio, refrescar o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-5 (*Shuiquan*), VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), R-2 (*Rangu*), BP-10 (*Xuehai*). Utilizar método de tonificação nos pontos R-3, R-6, VC-4 e BP-6 e método neutro nos demais.

Explicação

- **R-3**, **R-6**, **VC-4** e **BP-6** nutrem o *Yin* do Rim.
- **R-5** (*Shuiquan*), ponto de Acúmulo, cessa o sangramento urinário.
- **VC-3** e **B-28** clareiam o Calor na Bexiga.
- **R-2** clareia o Calor-Vazio do Rim.
- **BP-10** refresca o Sangue e cessa o sangramento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

ZHI BO DI HUANG WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g

Explicação

Esta fórmula, explicada anteriormente, é específica para nutrir o *Yin* do Rim e clarear o Calor-Vazio.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*, Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*, Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.
- Para promover a adstringência, não é necessário acrescentar nenhuma erva adstringente, pois a fórmula já contém *Shan Zhu Yu*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Mu Li *Concha Ostreae*.
- Se os sintomas de Calor-Vazio forem muito pronunciados, acrescentar Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* e Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*, que também cessam o sangramento.

Remédio patenteado

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*

Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da fórmula *Zhi Bo Di Huang Wan* anteriormente citada (os dois nomes são permutáveis). É adequada para tratar quadros crônicos de sangramento urinário, causados por Umidade-Calor na Bexiga, contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim. Da mesma forma que o remédio anterior, poderia ser combinada com o comprimido *Yunnan Te Chan Tian Qi Pian* para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha sem revestimento, porém, com revestimento amarelo, pegajoso e com manchas vermelhas sobre a raiz.

Caso clínico

Um homem de 75 anos de idade apresentava sangramento urinário há 3 meses. Não havia dor na micção e o sangue era escuro, às vezes com pequenos coágulos. Sentia-se geralmente com calor e sua boca era muito seca e quente. A língua era Vermelha, Seca e praticamente Careca. O pulso era Flutuante e Vazio.

Diagnóstico

Embora este paciente apresentasse relativamente poucos sintomas, a língua mostrava muito claramente uma Deficiência de *Yin* do Rim com Calor-Vazio. Esta era a causa do sangramento do trato urinário. Aconselhei-o a se submeter a um diagnóstico Ocidental, pois tal procedimento é sempre necessário em homens acima de 50 anos com esse tipo de sintoma, que pode indicar câncer de bexiga. Entretanto, o paciente decididamente se recusou a realizar os testes hospitalares. Concordei em tratá-lo e utilizei uma variação de Zhi Bo Ba Wei Tang *Decocção da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes*:

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 3g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 4g
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 4g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g

Esplicação

- As oito primeiras ervas constituem a raiz da fórmula (substituindo *Sheng Di* por *Shu Di* para nutrir mais intensamente o *Yin*); nutrem o *Yin* do Rim e clareiam o Calor-Vazio da Bexiga.
- **Xiao Ji** foi acrescentada para cessar o sangramento do trato urinário.
- **Pu Huang** foi acrescentada para mover o Sangue e cessar o sangramento.
- **Dang Gui** foi acrescentada para nutrir o Sangue.
- **Mu Li** foi acrescentada para firmar o *Qi*.

Se analisarmos esta prescrição, podemos verificar que os quatro princípios de tratamento para cessar o sangramento foram cumpridos:

1. *Harmonizar o Sangue*
   Cessar o sangramento – *Xiao Ji*
   Mover o Sangue – *Pu Huang*
   Acalmar o Sangue – *Sheng Di*
   Nutrir o Sangue – *Dang Gui*
2. *Tratar a causa-Raiz* – A fórmula-raiz nutre o *Yin* e clareia o Calor-Vazio
3. *Adstringir* – *Shan Zhu Yu*
4. *Tratar o Qi* – *Mu Li* (firma o *Qi*)

Esta prescrição cessou o sangramento quase imediatamente. Entretanto, o quadro apresentou recorrência após 3 meses; utilizei uma fórmula similar e novamente o sangramento foi interrompido, iniciando outra vez após 2 meses. Nesse momento, tinha praticamente certeza que se tratava de um quadro proveniente de carcinoma de bexiga. Ficou claro também que o próprio paciente já suspeitava do diagnóstico, porém, continuava relutante a se submeter a uma avaliação Ocidental. Gradualmente tornou-se óbvio que se tratava de um indivíduo cansado de viver, com desejo de morrer. De fato, veio a falecer 4 meses mais tarde.

BAÇO/PÂNCREAS DEFICIENTE NÃO CONTROLANDO O SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento urinário crônico, fadiga, face pálida, ausência de apetite, depressão.

Língua – Pálida.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Baço/Pâncreas para controlar o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VC-6 (*Qihai*), BP-10 (*Xuehai*), B-63 (*Jinmen*), B-23, (*Shenshu*), B-28 (*Pangguangshu*), VG-20 (*Baihui*). Usar método de tonificação. Pode-se utilizar moxa.

Explicação

- **E-36**, **BP-6**, **VC-12**, **B-20** e **B-21** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-6** consolida o *Qi* no abdome inferior para cessar o sangramento.
- **BP-10** cessa o sangramento.
- **B-63** cessa o sangramento do Meridiano da Bexiga.
- **B-23** e **B-28** fortalecem a Bexiga para cessar o sangramento.
- **VG-20**, com moxa direta, eleva o *Qi*.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Shen Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta prescrição, explicada anteriormente nos Capítulos 9 e 11, é específica para cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae*. Não é necessário o acréscimo de ervas que nutram o Sangue, já que a fórmula contém *Dang Gui*.
- Para adstringir, não é necessário também acrescentar um adstringente, pois a fórmula já contém *Suan Zao Ren*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* e Chai Hu *Radix Bupleuri* para elevar o *Qi*.

Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima. É adequada para tratar o sangramento resultante de *Qi* do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue, proveniente de qualquer causa. Para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento, este remédio pode ser combinado com o comprimido *Yunnan Te Chan Tian Qi Pian*.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

QI DO RIM NÃO FIRME

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento urinário crônico com sangue pálido, tontura, zumbido, exaustão, depressão, dor nas costas.

Língua – Pálida e Inchada.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Yang* do Rim, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

B-23 (*Shenshu*), B-28 (*Pangguangshu*), B-20 (*Pishu*), B-17 (*Geshu*), BP-10 (*Xuehai*), R-3 (*Taixi*). Usar método de tonificação. Pode-se utilizar moxa.

Explicação

- **B-23**, **B-28** e **B-20** tonificam os Rins, a Bexiga e o Baço/Pâncreas. A tonificação do Baço/Pâncreas ajuda a segurar o Sangue.
- **B-17** e **BP-10** cessam o sangramento.
- **R-3**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

WU BI SHAN YAO WAN
Pílula da Dioscorea Incomparável
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 15g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 20, tonifica o *Yang* do Rim e reduz a micção.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti*, Pu Huang *Pollen Typhae*, Bai Shao *Radix Paeoniae albae* e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*.
- Para adstringir, não é necessário o acréscimo de ervas que promovam a adstringência, pois a fórmula já contém *Shan Zhu Yu*, *Wu Wei Zi* e *Chi Shi Zhi*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* para elevar o *Qi*.

SANGRAMENTO SOB A PELE (PETÉQUIA)

O sangramento sob a pele consiste de equimose e é comum em idosos. Em indivíduos jovens, ocorre na leucemia. O sangramento sob a pele também ocorre no estágio no Nível de Sangue de uma doença febril aguda, quando indica Calor no Sangue.
Os padrões a serem discutidos são:

Calor no Sangue
Deficiência de *Yin* com Calor-Vazio
Qi deficiente não segurando o Sangue

CALOR NO SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Manchas de coloração púrpuro-brilhante sob a pele, sangramento de outras áreas (como o nariz, intestinos ou bexiga), inquietação mental, febre à noite; sede.
Língua – Vermelha, sem revestimento, com pontos vermelhos por toda a superfície.
Pulso – Rápido e Fino.

Representa o estágio de Nível de Sangue de uma doença febril aguda, indicando Calor no Sangue. Trata-se sempre de um quadro sério. Entretanto, também pode ocorrer na forma crônica, em indivíduos idosos com Calor no Sangue, geralmente proveniente de Fogo do Fígado. Em tais casos não haverá febre.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Refrescar o Sangue, expelir o Veneno, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

IG-11 (*Quchi*), BP-10 (*Xuehai*), R-2 (*Rangu*), F-3 (*Taichong*), BP-6 (*Sanyinjiao*), BP-4 (*Gongsun*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.

- **R-2** e **F-3** refrescam o Sangue. F-3 também contém o Vento, que provavelmente aparece ao Nível de Sangue de uma doença febril.
- **BP-6** refresca o Sangue e nutre o *Yin*.
- **BP-4** controla os Meridianos de Conexão de Sangue e cessa o sangramento sob a pele.
- **F-5** também cessa o sangramento sob a pele.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XI JIAO DI HUANG TANG
Decocção da Cornu Bufali-Rehmannia
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 30g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 12g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g

Explicação

- **Shui Niu Jiao** é específica para refrescar o Sangue, agindo no Nível de Sangue no curso de doenças febris. Além disso, cessa o sangramento.
- **Sheng Di Huang** refresca o Sangue e cessa o sangramento.
- **Chi Shao** e **Dan Pi** refrescam e movem o Sangue e cessam o sangramento.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* (para cessar o sangramento e mover o Sangue), Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* e Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*. Não é necessário o acréscimo de ervas que acalmem o Sangue pois, a fórmula já contém *Sheng Di Huang*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*.
- Para tratar o *Qi*, acrescentar Mu Li *Concha Ostreae*.
- Caso o Calor no sangue seja muito pronunciado, acrescentar Zi Cao *Radix Lithospermi seu Arnebiae*.

Remédio patenteado

LIAN QIAO BAI DU PIAN
Comprimido da Forsythia Expelindo o Veneno
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Bai Xian Pi *Cortex Dictami dasycarpi Radicis*
Chan Tui *Periostracum Cicadae*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*

Explicação

Este remédio expele o Vento-Calor, drena o Calor Interior e elimina o Fogo. Além disso, clareia o Calor da pele; é adequado, portanto, para tratar o sangramento sob a pele, causado por Calor no Sangue.

É contra-indicado durante a gravidez. A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento amarelo.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* COM CALOR-VAZIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Manchas de coloração vermelho-escarlate sob a pele, sangramento de outras áreas (como o nariz ou as gengivas), rubor malar, inquietação mental, boca seca, calor na palma das mãos, sensação de calor ao entardecer, transpiração noturna.

Língua – Vermelha, sem revestimento, com pontos vermelhos por toda a superfície.

Pulso – Flutuante, Vazio e levemente Rápido.

Trata-se de um quadro crônico, que ocorre em idosos com Deficiência de *Yin* dos Rins e Calor-Vazio agitando o Sangue.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, clarear o Calor-Vazio, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

R-3 (*Taixi*), R-6 (*Zhaohai*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-2 (*Rangu*),

F-3 (*Taichong*), IG-11 (*Quchi*), BP-10 (*Xuehai*). Utilizar método de sedação ou método neutro, exceto nos quatro primeiros pontos que devem ser tonificados. Não usar moxa.

Explicação

- **R-3**, **R-6**, **VC-4** e **BP-6** nutrem o *Yin*.
- **R-2** e **F-3** refrescam o Sangue.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QIAN GEN SAN
Pó da Rubia
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 9g
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

Esta fórmula já foi analisada neste capítulo na forma de exemplo da aplicabilidade dos quatro princípios de tratamento na interrupção do sangramento. Cessa o sangramento proveniente de Calor-Vazio agitando o Sangue.

Variações

Essa fórmula não necessita de variações para cessar o sangramento, pois, já contém ervas em conformidade com os quatro princípios de tratamento.

- Caso haja sinais pronunciados de Calor-Vazio, acrescentar Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* e Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*, que também cessam o sangramento.

Remédio patenteado

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes

Explicação

Esta pílula, mencionada anteriormente, é adequada para tratar o sangramento proveniente de Calor-Vazio contra um fundo de Deficiência de *Yin*, combinada com *Yunnan Te Chan Tian Qi Pian* para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, seca, com fissuras e Careca.

QI DEFICIENTE NÃO SEGURANDO O SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Manchas de coloração vermelho-pálida sob a pele, exaustão, depressão, face pálida, ausência de apetite.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas para controlar o Sangue.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), VC-6 (*Qihai*), BP-10 (*Xuehai*), P-9 (*Taiyuan*), BP-4 (*Gongsun*).

Explicação

- **E-36**, **BP-6**, **VC-12**, **B-20** e **B-21** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **VC-6** consolida o *Qi* no abdome inferior para cessar o sangramento.
- **BP-10** cessa o sangramento.
- **P-9** tonifica o *Qi*.
- **BP-4** cessa o sangramento sob a pele.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta fórmula já foi explicada neste capítulo no tópico "Sangue na Urina"; suas variações para cessar o sangramento são as mesmas.

Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas

Explicação

Como mencionado anteriormente, esta pílula pode ser utilizada para tratar a Raiz no sangramento proveniente de *Qi* do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue. Pode ser combinada com *Yunnan Te Chan Tian Qi Pian* para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

SANGRAMENTO DAS GENGIVAS

Os padrões a serem discutidos são:

Calor do Estômago
Deficiência de *Yin* do Estômago com Calor-Vazio
Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas

CALOR DO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento profuso, gengivas doloridas e inchadas, cefaléia frontal, sede.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e seco.

Pulso – Rápido, "Hiperflutuante" na posição Média direita.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor do Estômago, refrescar o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

IG-4 (*Hegu*), IG-11 (*Quchi*), IG-7 (*Wenliu*), E-21 (*Liangmen*), E-34 (*Lianqiu*), E-44 (*Neiting*). Usar método de sedação. Não utilizar moxa.

Explicação

- **IG-4** clareia o Calor do Estômago e afeta o Meridiano do Estômago na face.
- **IG-11** clareia o Calor e refresca o Sangue.
- **IG-7**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento ao longo da área do Meridiano do Intestino Grosso.
- **E-21** clareia o Calor do Estômago.
- **E-34**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento da área do Meridiano do Estômago.
- **E-44** clareia o Calor do Estômago e afeta o Meridiano do Estômago na face.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YU NU JIAN
Decocção da Mulher de Jade
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4,5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 4,5g

Explicação

- **Shi Gao** e **Zhi Mu** clareiam o Calor do Estômago.
- **Shu Di** e **Mai Dong** impedem o prejuízo do *Yin* por ação do Calor.
- **Niu Xi** atrai o Calor para baixo. Possui também a função de atrair o Sangue para baixo, para cessar o sangramento das gengivas (que é um sinal característico para a utilização desta fórmula).

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*, San Qi *Radix Notoginseng* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae*. Não é necessário o acréscimo de ervas que nutram o Sangue, pois a fórmula já contém *Shu Di Huang*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*.
- Não é necessário o acréscimo de ervas para tratar o *Qi*, já que a fórmula contém *Niu Xi* que atrai o Sangue para baixo.
- Se o Calor do Estômago tiver se transformado em Fogo do Estômago (manifestado por obstipação, fezes secas, dor abdominal e inquietação mental), acrescentar Da Huang *Rhizoma Rhei*.

Remédio patenteado

NIU HUANG JIE DU PIAN
Comprimido da Calculus Bovis Resolvendo o Veneno
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bing Pian *Borneol*
Niu Huang *Calculus Bovis*

Explicação

Este comprimido drena o Fogo do Estômago. É adequado, portanto, para tratar a Raiz no sangramento proveniente de Fogo do Estômago; deve ser utilizado apenas em casos agudos, pois não é apropriado para utilização a longo prazo. É contra-indicado durante a gravidez.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelho-escura, com revestimento amarelo e pontos vermelhos ao redor do centro.

DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO ESTÔMAGO COM CALOR-VAZIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento moderado das gengivas; inquietação mental; gengivas e dentes comprometidos.

Língua – Vermelha, sem revestimento no centro.

Pulso – Flutuante e Vazio na posição Média direita.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Estômago, clarear o Calor-Vazio, refrescar o Sangue e cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), E-44 (*Neiting*), IG-4 (*Hegu*), E-34 (*Liangqiu*), IG-11 (*Quchi*), BP-10 (*Xuehai*). Usar método de tonificação nos três primeiros pontos e método neutro nos demais. Não utilizar moxa.

Explicação

- **E-36**, **BP-6** e **VC-12** nutrem o *Yin* do Estômago.
- **E-44** e **IG-4** clareiam o Calor ou o Calor-Vazio do Estômago e afetam o Meridiano do Estômago na face.
- **E-34** cessa o sangramento do Meridiano do Estômago.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QING WEI SAN
Pó Clareando o Estômago
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 1, refresca o Sangue e clareia o Calor do Estômago.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase,

acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* e San Qi *Radix Notoginseng*. Não é necessário o acréscimo de ervas que nutram o Sangue, pois, a fórmula já contém *Sheng Di Huang* e *Dang Gui*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*.
- Para tratar o *Qi* acrescentar Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*, para conduzir o Sangue para baixo.
- Se os sintomas de Deficiência de *Yin* do Estômago forem pronunciados, acrescentar Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Tai Zi Shen *Radix Pseudostellariae heterophyllae*.
- Caso haja sintomas pronunciados de secura proveniente da Deficiência de *Yin* e do Calor-Vazio, acrescentar Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* e Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati*.

DEFICIÊNCIA DO ESTÔMAGO E DO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento crônico, porém moderado das gengivas, gengivas e lábios pálidos, fadiga, pouco apetite, fezes soltas.

Língua – Pálida.

Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas para segurar o Sangue.

ACUPUNTURA

E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*), B-21 (*Weishu*), IG-4 (*Hegu*), E-34 (*Liangqiu*), B-17 (*Geshu*). Utilizar método de tonificação, exceto nos pontos E-34 e B-17 que devem ser aplicados com método neutro.

Explicação

- **E-36**, **BP-6**, **VC-12**, **B-20** e **B-21** tonificam o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- **IG-4** é utilizado para afetar o Meridiano do Estômago na face.
- **E-34** e **B-17**, em combinação, cessam o sangramento do Meridiano do Estômago.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas

Explicação

Esta fórmula foi explicada anteriormente neste capítulo. É específica para cessar o sangramento proveniente de Deficiência do Baço/Pâncreas.

Variações

- Para harmonizar o Sangue (cessar o sangramento, eliminar a estase, acalmar e nutrir o Sangue), acrescentar Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis*, San Qi *Radix Notoginseng* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae*. Não é necessário o acréscimo de ervas que nutram o Sangue, pois a fórmula já contém *Dang Gui*.
- Para promover a adstringência, acrescentar Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*.
- Não é necessário o acréscimo de ervas que tratem o *Qi*, já que a fórmula contém *Huang Qi* e *Ren Shen*.

Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas

Explicação

Esta pílula, já mencionada neste capítulo, é adequada para tratar a Raiz no sangramento proveniente de *Qi* do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

Prognóstico e prevenção

A Acupuntura e as ervas chinesas são eficazes no tratamento do sangramento,

embora as ervas sejam ligeiramente mais significativas.

O sangramento agudo pode ser cessado eficientemente através da combinação da Acupuntura e das ervas medicinais. O remédio patenteado YUNNAN BAI YAO *Medicina Branca de Yunnan* (que contém San Qi *Radix Notoginseng* e outros ingredientes não conhecidos) é muito eficaz na interrupção do sangramento agudo. Em casos muito severos, deve-se ingerir a pequena pílula vermelha contida na garrafa de *Yunnan Bai Yao.*

O sangramento crônico normalmente responde melhor ao tratamento com ervas medicinais.

No tocante à prevenção, dois fatores são particularmente importantes para quaisquer pacientes que tenham sido curados de um quadro de sangramento. Primeiramente, evitar-se o consumo excessivo de alimentos de energia quente, tais como carne de cordeiro, carne de vaca, condimentos, carril e bebidas alcoólicas. A explicação desse procedimento reside no fato de que os alimentos quentes podem criar Calor no Sangue, que poderá empurrar o sangue para fora dos vasos. Esta precaução se aplica mesmo nos casos em que o sangramento cessado tenha sido do tipo deficiente, isto é, proveniente de *Qi* do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue. O segundo fator é o esforço excessivo, pois, esgota o *Yin* e gera Calor-Vazio. A Deficiência de *Yin Qi* e o Calor-Vazio podem gerar sangramento.

Notas finais

1. Pei Zheng Xue 1979 A Commentary on the Discussion of Blood Syndromes (*Xue Zheng Lun Ping Shi* 血证论评释), People's Health Publishing House, Beijing, pp. 6 and 7. The "Discussion of Blood Syndromes" o próprio por Tang Zong Hai foi publicado primeiramente em 1884.
2. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação 100 a.C., p. 153.

Dismenorréia 31

痛经

Dismenorréia indica dor que ocorre antes, durante ou após a menstruação. A dor pode se apresentar no abdome inferior ou na região do sacro.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, o Fígado, o Vaso-Penetração e o Vaso-Concepção são responsáveis pela fisiologia da menstruação. Para que um período menstrual ocorra normalmente, o Sangue deve ser abundante e mover-se adequadamente. O movimento correto do Sangue depende do fluxo livre do *Qi* do Fígado.

Quatro fases diferentes podem ser identificadas durante cada ciclo menstrual.

- *Durante a menstruação* o Sangue é móvel; para tanto conta com o *Qi* e o Sangue do Fígado.
- *Após a menstruação* o Sangue e o *Yin* são vazios.
- *No meio do ciclo menstrual* o Sangue e o *Yin* preenchem gradualmente os Vasos Penetração e Concepção.
- *Antes da menstruação* o *Yang* sobe para se preparar para mover o Sangue durante o período menstrual. O *Qi* do Fígado se move na preparação para mover o Sangue durante o período menstrual (ver Fig. 31.1).

O movimento correto do *Qi* e do Sangue do Fígado, portanto, é essencial para um período menstrual livre de dor. Se o *Qi* do Fígado se estagna, pode causar dor, especialmente antes do período menstrual; se o Sangue do Fígado se estagna, causará dor durante o período menstrual. A Estagnação é, portanto, a causa patológica mais importante na dismenorréia.

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

A tensão emocional é um fator etiológico muito importante na dismenorréia. A raiva, a frustração, o ressentimento e o ódio podem gerar

Período	Após o período	Meio do ciclo	Antes do período
Menstruação	Fase pós-menstrual, estrógeno-folicular proliferativo	Ovulação	Fase pré-menstrual (luteínica ou progesterônica)
Movimento do Sangue	Vazio do Sangue/*Yin*	Sangue/*Yin* preenchem os Vasos-Concepção e Penetração	*Yang-Qi* se eleva, *Qi* do Fígado se eleva
Mover o Sangue se for pouco, cessar o sangramento se for muito	Nutrir o Sangue e o *Yin* (Fígado e Rins)	Nutrir a Essência	Tonificar o *Yang* se for deficiente, mover o *Qi* do Fígado se for estagnado

Figura 31.1 – As quatro fases do ciclo menstrual.

Estagnação de *Qi* do Fígado. Nas mulheres, a Estagnação de *Qi* do Fígado faz o sangue se estagnar no útero, gerando, por conseguinte, períodos menstruais doloridos.

2. FRIO E UMIDADE

A exposição excessiva ao frio e à umidade, especialmente quando ocorre durante os anos de puberdade, pode fazer com que o Frio invada o útero. O Frio contrai e causa estase de Sangue no útero, gerando, por conseguinte, períodos menstruais doloridos.

As mulheres são particularmente propensas à invasão de Frio no útero durante e logo após os períodos menstruais, quando o útero e o Sangue estão relativamente enfraquecidos. Nesse momento, portanto, devem tomar um cuidado especial para não se exporem ao frio e à umidade.

As mulheres com uma condição preexistente de Deficiência de *Yang* são, obviamente, mais propensas à invasão externa de Frio.

3. ESFORÇO EXCESSIVO, DOENÇA CRÔNICA

O excesso de esforço físico e a doença crônica geram Deficiência de *Qi* e Sangue,

especialmente do Estômago e do Baço/Pâncreas. A Deficiência de Sangue causa má nutrição dos Vasos Penetração e Concepção, de tal forma que o Sangue perde a força para se mover devidamente, causando, portanto, Estagnação relativa e dor.

4. ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA E PARTOS

O Fígado e os Rins são enfraquecidos pelo excesso de atividade sexual (que afeta as mulheres menos que os homens), pelo número muito grande de partos, próximos uns aos outros, e quando a atividade sexual inicia muito precocemente. Uma Deficiência do Fígado e dos Rins induz ao vazio dos Vasos Penetração e Concepção, de tal forma que não podem mover adequadamente o *Qi* e o Sangue, causando, por conseguinte, dismenorréia.

Portanto, a Estagnação de *Qi* e/ou Sangue, que pode dar origem ou ser causada pelo Frio no útero, é o fator mais importante na dismenorréia. Mesmo nas dismenorréias do tipo Deficiência, provenientes de Deficiência de Sangue ou do Fígado/Rim, há um componente de Estagnação, já que o Sangue deficiente falha ao se movimentar corretamente.

Diagnóstico

HORA DA DOR

Dor antes e durante o período menstrual é geralmente do tipo Plenitude; dor após o período menstrual é do tipo Vazio.

PRESSÃO

Se a dor piorar sob pressão, indica Plenitude; se o paciente se sentir aliviado pressionando o abdome inferior, indica Vazio.

CALOR-FRIO

Se a dor é aliviada mediante a aplicação de calor (como bolsas de água quente), indica uma condição de Frio ou de estase de Sangue proveniente de Frio. Deve-se ter em mente, entretanto, que este sinal nem sempre é indicativo de dismenorréia proveniente de Frio, pois outras condições (como a Estagnação de *Qi* ou Sangue) também podem ser aliviadas mediante a aplicação de uma bolsa de água quente. Se a dor é agravada pelo calor, denota Calor no Sangue.

CARACTERÍSTICA DA DOR

- Dor que melhora após a expulsão de coágulos: estase de Sangue.
- Dor com sensação pronunciada de distensão: Estagnação de *Qi*.
- Dor do tipo queimação: Calor no Sangue.
- Dor do tipo cãibra: Frio no útero.
- Dor do tipo facada, que não se move: estase de Sangue.
- Dor do tipo "puxão": estase de Sangue.
- Dor do tipo "dragagem" antes do período menstrual: estase de Sangue.
- Dor do tipo "dragagem" após o período menstrual: Deficiência do Rim.

LOCALIZAÇÃO DA DOR

- Dor nos dois lados do abdome inferior: Meridiano do Fígado.
- Dor na região do sacro: Meridiano do Rim, Deficiência.

CICLO

Se o ciclo menstrual for prolongado e o sangue escuro e coagulado, indica estase de Sangue. Se o sangue menstrual for vermelho, com pequenos coágulos escuros, denota Frio no útero.

Se o ciclo for curto, o período menstrual pesado e o sangue vermelho-brilhante, indica Calor no Sangue.

Diferenciação e tratamento

A diferenciação mais importante a ser feita é entre os tipos Plenitude e Vazio de

dismenorréia. Os tipos Plenitude são muito mais comuns e clinicamente mais importantes, pois são caracterizados por dor mais intensa que os tipos Vazio. Mesmo nos tipos Vazio, há um componente de estase de Sangue, pois o Sangue deficiente não se move corretamente. Por essa razão, mesmo nos tipos Vazio de dismenorréia, devem-se acrescentar à prescrição algumas ervas que promovam a movimentação do Sangue.

O princípio geral de tratamento consiste em regular o *Qi* e o Sangue nos Vasos Penetração e Concepção. Com base no padrão principal, o princípio de tratamento também inclui mover o *Qi*, mover o Sangue, dispersar o Frio, clarear o Calor ou tonificar.

O princípio de tratamento é muitas vezes alterado com base no momento do ciclo menstrual. Durante o período menstrual, deve-se concentrar no tratamento da Manifestação, isto é, mover o Sangue e cessar a dor. Nos outros momentos do ciclo deve-se tratar a Raiz, isto é, com base no padrão principal. Em particular, se houver uma Deficiência, a melhor conduta seria tratá-la durante as duas semanas subseqüentes ao período menstrual.

Os padrões a serem discutidos são:

EXCESSO

Estagnação de *Qi* e Sangue
Estagnação de Frio
Umidade-Calor

DEFICIÊNCIA

Deficiência de *Qi* e Sangue
Deficiência do Rim e do Fígado

TIPO EXCESSO

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor no abdome inferior durante a menstruação ou um ou dois dias antes do período menstrual, sensação de distensão no abdome e nas mamas, início hesitante do período menstrual, sangue menstrual escuro, com coágulos, alívio da dor através da eliminação de coágulos, tensão e irritabilidade pré-menstruais.

Língua – Púrpura.
Pulso – Instável ou em Corda.

- Estagnação de *Qi*: distensão mais pronunciada do abdome e mamas, sangue menstrual não tão escuro, língua não tão Púrpura.
- Estase de Sangue: mais dor que distensão, dor muito intensa, sangue menstrual escuro com coágulos, língua definitivamente Púrpura.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o *Qi* e o Sangue, eliminar a estase, cessar a dor.

ACUPUNTURA

F-3 *(Taichong)*, VC-6 *(Qihai)*, VB-34 *(Yanglingquan)*, BP-8 *(Diji)*, E-29 *(Guilai)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, BP-4 *(Gongsun)* e CS-6 *(Neiguan)*. Utilizar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **F-3** move o *Qi* e o Sangue e cessa a dor.
- **VC-6** move o *Qi* no abdome inferior.
- **VB-34**, em combinação com VC-6, move o *Qi* no abdome inferior.
- **BP-8** regula o Sangue no útero e cessa a dor.
- **E-29** regula o Sangue no útero.
- **BP-10** move o Sangue.
- **BP-6** ajuda a mover o Sangue e cessa a dor.
- **P-7** e **R-6** abrem o Vaso-Concepção e regulam o *Qi* no útero.
- **BP-4** e **CS-6** abrem o Vaso-Penetração e regulam o Sangue no útero.

TRATAMENTO COM ERVAS

Estagnação de *Qi*

Prescrição

XIAO YAO SAN (Variação)
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g

Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g

Explicação

As oito primeiras ervas constituem *Xiao Yao San*, que move o *Qi* e é específica para problemas menstruais, especialmente se forem provenientes de tensão emocional.

- **Wu Yao, Xiang Fu, Zhi Ke** e **Yan Hu Suo** movem mais intensamente o *Qi* e cessam a dor.

Estase de Sangue

a) Prescrição

TAO HONG SI WU TANG (Variação)
Decocção da Persica-Carthamus das Quatro Substâncias
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g

Explicação

As seis primeiras ervas constituem *Tao Hong Si Wu Tang*, que move o Sangue.

- **Yan Hu Suo, Xiang Fu** e **Niu Xi** movem o *Qi* e o Sangue no abdome inferior e cessam a dor.

b) Prescrição

GE XIA ZHU YU TANG
Decocção para Eliminar a Estase Abaixo do Diafragma
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 9g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 17, é específica para mover o Sangue no abdome inferior. É mais forte que a prescrição anterior e deve ser utilizada, portanto, nos casos de dor mais intensa.

Caso clínico

Uma mulher de 29 anos de idade sofria de dismenorréia desde que seus períodos menstruais iniciaram. A dor ocorria durante o período menstrual e o sangue era escuro, com alguns coágulos. A menstruação iniciava hesitantemente e não havia muita distensão. A dor era aliviada mediante a aplicação de bolsa de água quente.

Apresentava também monilíase vaginal, com prurido e secreção branca e pegajosa. Sentia-se geralmente cansada e suas fezes eram soltas. Apresentava ainda dor na parte inferior das costas, memória fraca e quase sempre sentia frio. A língua era Pálida e o pulso Lento (68) e Fraco nas posições do Fígado e do Rim direito.

Diagnóstico

Meu diagnóstico foi dismenorréia proveniente de estase moderada de Sangue, ocorrendo contra um fundo de Deficiência do Fígado e do Rim. A fadiga, a sensação de frio, a dor nas costas, a memória fraca, a língua e o pulso apontavam para Deficiência do Fígado e do Rim. Além disso, a paciente apresentava também uma Deficiência do Baço/Pâncreas (fezes soltas) e Umidade no Triplo Aquecedor Inferior (prurido e secreção vaginal).

Princípio de tratamento

Este caso é apontado aqui como exemplo de princípio de tratamento erroneamente adotado. Quando concluí que o aspecto principal era uma Deficiência (do Fígado, Rins e Baço/Pâncreas), acompanhada apenas de um quadro moderado e secundário de Excesso (estase de Sangue e

Umidade no Triplo Aquecedor Inferior), adotei o princípio de tonificação e aquecimento dos Rins e de nutrição do Fígado.

Tratamento com ervas

Mediante minha conclusão, utilizei uma variação da fórmula You Gui Wan *Pílula Restaurando o (Rim) Direito:*

Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 3g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 4g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

As oito primeiras ervas constituem uma variação de *You Gui Wan*, para tonificar e aquecer os Rins e nutrir o Fígado.

- **Bai Zhu** e **Fu Ling** foram acrescentadas para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **Xiang Fu** e **Yi Mu Cao** foram acrescentadas para mover o *Qi* e o Sangue e cessar a dor.

Após dez séries dessa decocção, a paciente não apresentou nenhuma melhora. Reavaliei, portanto, o diagnóstico e o princípio de tratamento adotados e concluí que embora houvesse uma Deficiência pronunciada, seria melhor primeiramente eliminar os fatores patogênicos. Prescrevi-lhe então dez séries de uma decocção para eliminar a Umidade e posteriormente dez séries de uma decocção para mover o Sangue e eliminar a estase. A primeira decocção foi uma variação de Si Miao San *Pó das Quatro Maravilhas:*

Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 4g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 4g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 4g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 4g

Explicação

As quatro primeiras ervas formam *Si Miao San.*

- **Bai Zhu** e **Fu Ling** foram acrescentadas para tonificar o Baço/Pâncreas.
- **Hong Hua** e **Tao Ren** foram acrescentadas para mover o Sangue, eliminar a estase e cessar a dor.
- **Dang Gui** e **Tu Si Zi** foram acrescentadas para nutrir o Fígado e os Rins.

A paciente melhorou consideravelmente após essa decocção, que foi então seguida por uma variação de Ge Xia Zhu Yu Tang *Decocção para Eliminar a Estase Abaixo do Diafragma* para mover o Sangue e eliminar a estase:

Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 4g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Tao Ren *Semen Persicae* 4g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 4g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 4g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 4g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g

Esta é uma variação de *Ge Xia Zhu Yu Tang*, com o acréscimo de *Bai Zhu* (para tonificar o Baço/Pâncreas) e *Tu Si Zi* (para tonificar os Rins).

Após vinte séries dessa decocção, a paciente apresentava-se muito melhor e seus períodos menstruais eram indolores. Embora nenhuma das duas fórmulas promovesse a tonificação, a paciente ganhara mais energia. Após vinte séries dessa última decocção, o princípio de tratamento foi revertido para o original, que consistia na tonificação dos Rins e do Fígado, através da utilização de *You Gui Wan*. A partir de então, a melhora foi completa.

Este caso clínico ilustra a importância de se adotar o princípio correto de tratamento; mesmo se o diagnóstico for acertado, um princípio de tratamento errôneo não proporcionará resultados satisfatórios. Este caso mostra também a importância de se eliminar os fatores patogênicos *antes* de se proceder à tonificação (em quadros mistos de Excesso e Deficiência); esse procedimento é particularmente importante na utilização das ervas e menos importante no caso isolado do tratamento por Acupuntura.

2. ESTAGNAÇÃO DE FRIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor no abdome inferior antes ou após o período menstrual, dor mais central, alívio da dor mediante a aplicação de calor, sangue menstrual escasso e de coloração vermelho-brilhante com coágulos, sensação de frio, dor nas costas.

Língua – Pálido-azulada ou Azulado-púrpura.

Pulso – Profundo e Instável ou Profundo e em Corda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aquecer o útero, expelir o Frio, mover o Sangue.

ACUPUNTURA

VC-4 *(Guanyuan)*, VC-6 *(Qihai)*, E-29 *(Guilai)*, BP-8 *(Diji)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, E-36 *(Zusanli)*. Usar método de sedação, exceto no ponto E-36 que deve ser tonificado. Deve-se utilizar moxa.

Explicação

- **VC-4**, com moxa, aquece o útero.
- **VC-6**, com moxa, move o *Qi* e expele o Frio do abdome inferior.
- **E-29** move o Sangue.
- **BP-8** e **BP-6** movem o Sangue e cessam a dor.
- **E-36** tonifica o *Qi* e ajuda a dispersar o Frio.

TRATAMENTO COM ERVAS

Frio-Vazio

a) Prescrição

WEN JING TANG
Decocção para Aquecer as Menstruações
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Wu Zhu Yu, Gui Zhi** e **Sheng Jiang** aquecem o útero e expelem o Frio.
- **Dang Gui, Chuan Xiong** e **Bai Shao** nutrem e movem o Sangue.
- **Dang Shen** tonifica o *Qi* para nutrir o Sangue. É necessário nutrir o Sangue, pois a obstrução do útero pelo Frio impede o Sangue novo de tomar seu lugar correto no útero.
- **Mai Men Dong** e **E Jiao** nutrem o Sangue e o *Yin*.
- **Mu Dan Pi** clareia qualquer Calor-Vazio que possa advir da Deficiência de Sangue.
- **Ban Xia** harmoniza o útero via Meridiano do Estômago, com o qual é conectado.
- **Gan Cao** harmoniza.

b) Prescrição

AI FU NUAN GONG WAN
Pílula da Artemisia-Cyperus para Aquecer o Útero
Ai Ye *Folium Artemisiae* 9g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 4,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 4,5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g

Explicação

- **Ai Ye, Wu Zhu Yu** e **Rou Gui** aquecem o útero e expelem o Frio.
- **Xiang Fu** move o *Qi* no abdome inferior.
- **Dang Gui, Chuan Xiong** e **Bai Shao** nutrem e movem o Sangue.
- **Huang Qi** tonifica o *Qi* para ajudar a produzir mais Sangue.
- **Sheng Di Huang** nutre o Sangue e o *Yin*.
- **Xu Duan** tonifica os Rins para ajudar a nutrir o Sangue.

Essas duas fórmulas são similares na ação. A diferença principal reside no fato de que a primeira é aplicável quando a obstru-

ção de Frio no útero gera uma Deficiência de Sangue e de *Yin*, com alguns sintomas de Calor-Vazio, tais como rubor malar e sensação de calor. Portanto, a primeira fórmula *(Wen Jing Tang)* trata o quadro em que a Deficiência de Sangue é uma conseqüência do Frio obstruindo o útero. A segunda fórmula *(Ai Fu Nuan Gong Wan)* é adequada nos casos em que a Deficiência de *Yang* e de Sangue gera Frio interior.

Variações

Essas variações são aplicáveis às duas fórmulas:

- Se os sintomas de Frio forem muito pronunciados, acrescentar Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* e Ai Ye *Folium Artemisiae* (ou aumentar a dosagem, se já constarem da fórmula).
- Caso haja Umidade e Frio, acrescentar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos.*

Remédio patenteado

TONG JING WAN
Pílula da Dismenorréia
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*

Explicação

Este remédio nutre o Sangue, move o *Qi* e o Sangue e aquece o Triplo Aquecedor Inferior. É adequado, portanto, para dismenorréia proveniente de Deficiência de *Yang* e Frio-Vazio no útero.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálido-púrpura.

Caso clínico

Uma mulher de 42 anos de idade apresentava cólicas nos períodos menstruais há 15 anos. Seu ciclo era curto, com período menstrual a cada 21 a 25 dias. Apresentava dor severa durante a menstruação e o sangue era vermelho, com pequenos coágulos escuros. Normalmente sentia frio, especialmente durante o período menstrual. Apresentava ainda dor nas costas e tontura. A língua era Pálida e levemente Inchada. O pulso era muito Lento (52), Instável e Fraco na posição Posterior esquerda e não apresentava onda.

Diagnóstico

A dismenorréia em si é proveniente de Frio obstruindo o útero. Trata-se de Frio do tipo Vazio, claramente evidenciado no pulso Fraco e Instável. Além disso, há uma Deficiência latente do *Yang* do Rim (manifestada no pulso Lento e Fraco na posição Posterior esquerda, na língua Pálida e Inchada, na tontura, na sensação de frio e na dor das costas) e certa Deficiência de *Qi* e Sangue (evidenciada no pulso Instável).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e aquecer o *Yang* do Rim, dispersar o Frio interior, nutrir o Sangue e cessar a dor. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura foram utilizados com método neutro para dispersar o Frio e método de reforço para tonificar os Rins e nutrir o Sangue:

- **P-7** *(Lieque)* e **R-6** *(Zhaohai)* para abrir o Vaso-Concepção, regular o *Qi* e o Sangue no útero e cessar a dor.
- **E-29** *(Guilai)*, com moxa, para regular o Sangue, dispersar o Frio e cessar a dor.
- **VC-6** *(Qihai)* e **VC-4** *(Guanyuan)*, com moxa, para tonificar o *Qi*, o Sangue e o *Yang* do Rim.
- **B-23** *(Shenshu)*, com agulha e moxa, para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim.
- **BP-6** *(Sanyinjiao)* e **E-36** *(Zusanli)* para tonificar o *Qi* e o Sangue.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Ai Fu Nuan Gong Wan *Pílula da Artemisia-Cyperus para Aquecer o Útero:*

Ai Ye *Folium Artemisiae* 9g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 4,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g

Explicação

- As dez primeiras ervas constituem a raiz da fórmula, que dispersa o Frio, aquece o Útero, tonifica o *Qi* e o Sangue e aquece e tonifica o *Yang* do Rim.
- **Wu Yao** e **Yan Hu Suo** movem o *Qi* e o Sangue e cessam a dor.

O tratamento com Acupuntura foi realizado a cada duas semanas e a decocção (com pequenas variações) durante 6 meses. A partir de então, seu ciclo menstrual tornou-se regular e a dor reduziu em 80%.

Frio-Plenitude

Prescrição

SHAO FU ZHU YU TANG
Decocção para Eliminar a Estase no Baixo Ventre
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 2g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Mo Yao *Myrrha* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 6g

Explicação

- **Xiao Hui Xiang, Gan Jiang** e **Rou Gui** aquecem o útero e expelem o Frio.
- **Yan Hu Suo, Mo Yao, Pu Huang** e **Wu Ling Zhi** movem o Sangue e cessam a dor.
- **Dang Gui, Chuan Xiong** e **Chi Shao** nutrem e movem o Sangue.

Variações

- Caso haja Umidade, acrescentar Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* e Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*.

3. UMIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor hipogástrica precedendo o período menstrual e algumas vezes no meio do ciclo, sensação de queimação se estendendo para a região do sacro, sensação de calor, sangue menstrual vermelho com pequenos coágulos, secreção vaginal, urina escassa e escura.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, resolver a Umidade, eliminar a estase.

ACUPUNTURA

BP-9 *(Yinlingquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, P-7 *(Lieque)* e R-6 *(Zhaohai)*, VC-3 *(Zhongji)*, E-28 *(Shuidao)*, B-32 *(Ciliao)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*. Utilizar método de sedação.

Explicação

- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade no Triplo Aquecedor Inferior. Além disso, BP-6 move o Sangue.
- **P-7** e **R-6** abrem o Vaso-Concepção e regulam o útero.
- **VC-3** e **E-28** eliminam a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior e do útero.
- **B-32** elimina a Umidade no útero.
- **B-22** promove a transformação dos fluidos e elimina a Umidade do Triplo Aquecedor Inferior.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

QING RE TIAO XUE TANG
Decocção para Clarear o Calor e Regular o Sangue
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g

Explicação

- **Dan Pi** e **Sheng Di** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Huang Lian** elimina a Umidade-Calor.
- **Dang Gui** e **Bai Shao** harmonizam o Sangue.
- **Chuan Xiong, Hong Hua, Tao Ren** e **E Zhu** movem o Sangue.
- **Xiang Fu** e **Yan Hu Suo** movem o *Qi* e cessam a dor.

b) Prescrição

Prescrição Empírica
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 4,5g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 6g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 4,5g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Qu Mai, Bian Xu, Mu Tong** e **Che Qian Zi** drenam a Umidade por meio da micção.
- **Huang Qin** elimina a Umidade-Calor.
- **Chi Shao** e **Di Gu Pi** clareiam o Calor e refrescam o Sangue.
- **Chuan Lian Zi** e **Yan Hu Suo** movem o *Qi* e cessam a dor.
- **Gan Cao** harmoniza.

TIPO DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE *QI* E SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor hipogástrica do tipo surda no final ou após o período menstrual, sensação de "dragagem" no abdome inferior, alívio da dor mediante pressão e massagem, sangramento escasso, tez pálida, fadiga, tontura moderada, fezes soltas.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, fortalecer o Baço/Pâncreas, nutrir o Sangue.

ACUPUNTURA

VC-4 *(Guanyuan)*, VC-6 *(Qihai)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, BP-8 *(Diji)*, B-20 *(Pishu)*. Utilizar método de tonificação. Moxa é aplicável.

Explicação

- **VC-4** nutre o Sangue e o útero.
- **VC-6** tonifica e move o *Qi* no abdome inferior.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi*, fortalecem o Baço/Pâncreas e nutrem o Sangue.
- **BP-8** cessa a dor.
- **B-20** fortalece o Baço/Pâncreas e nutre o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SHENG YU TANG
Decocção Imitando o Sábio para a Cura
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 18g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 18g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g

Explicação

- **Ren Shen** e **Huang Qi** tonificam o *Qi*.
- **Dang Gui, Chuan Xiong, Shu Di** e **Bai Shao** nutrem e movem o Sangue.

b) Prescrição

BA ZHEN YI MU TANG
Decocção das Oito Preciosidades de Leonorus
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g

Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g

Explicação

Esta prescrição é Ba Zhen Tang *Decocção das Oito Preciosidades* (que já foi explicada no Capítulo 17) com o acréscimo de Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylii*, para mover o Sangue e cessar a dor.

c) Prescrição

SHI QUAN DA BU TANG
Decocção das Dez Grandes Tonificações Completas
Ba Zhen Tang *Decocção das Oito Preciosidades* mais:
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 8g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 4g

Explicação

Esta fórmula é utilizada se ocorrerem sintomas de Frio.

Variações

- Mesmo na dismenorréia do tipo Deficiência, sempre há um componente de Estagnação; portanto, com o propósito de mover o *Qi* e o Sangue e cessar a dor, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* e Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*.

I. Remédio patenteado

BA ZHEN YI MU WAN
Pílula das Oito Preciosidades de Leonorus

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente. É adequada para dismenorréia proveniente de Deficiência de *Qi* e Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

II. Remédio patenteado

SHI QUAN DA BU WAN
Pílula das Dez Grandes Tonificações Completas

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente. É adequada para dismenorréia proveniente de Deficiência de *Yang* e de Sangue com Frio interior.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida, Fina e Úmida.

2. DEFICIÊNCIA DO RIM E DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Dor hipogástrica do tipo surda no final ou após o período menstrual, dor nas costas, tontura, sangramento escasso, alívio da dor mediante a pressão e a massagem, zumbido, visão borrada, exaustão.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, beneficiar os Rins, nutrir o Fígado.

ACUPUNTURA

B-23 *(Shenshu)*, B-18 *(Ganshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, R-3 *(Taixi)*, E-36 *(Zusanli)*. Aplicar método de tonificação. Uma pequena quantidade de moxa pode ser utilizada, caso a língua não esteja muito Vermelha.

Explicação

- **B-23** e **B-18** tonificam os Rins e o Fígado.
- **VC-4** nutre o *Yin* e tonifica os Rins e o útero.
- **BP-6** e **R-3** nutrem os Rins e o Fígado e regulam o Sangue.

- **E-36** tonifica o *Qi* e o Sangue e regula o Meridiano de Conexão do útero.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TIAO GAN TANG
Decocção para Regular o Fígado
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Dang Gui** e **Bai Shao** nutrem e movem o Sangue.
- **Shan Yao** tonifica o Estômago e os Rins.
- **E Jiao** nutre o Sangue.
- **Shan Zhu Yu** nutre o *Yin* do Fígado.
- **Ba Ji Tian** tonifica o *Yang* e a Essência do Rim.
- **Gan Cao** harmoniza.

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos de idade apresentava cólicas no decorrer dos períodos menstruais, nos últimos 10 anos. A dor ocorria durante a menstruação e o sangue era vermelho-brilhante e escasso. Normalmente sentia frio, especialmente durante o período menstrual. A paciente sofreu quatro abortos. Apresentava ainda dor nas costas, tontura, zumbido, memória fraca, boca seca à noite e transpiração noturna. A micção era freqüente e ocasionalmente gotejante. Sentia-se sempre muito cansada e seus joelhos eram doloridos. A língua apresentava coloração normal, porém, sem vigor sobre a raiz. O pulso era no geral Fraco e, no lado esquerdo, muito Fino e Vazio ao nível profundo.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro complicado, caracterizado por uma Deficiência de *Yin* e de *Yang* do Rim. Os sintomas de Deficiência de *Yin* do Rim são: tontura, zumbido, boca seca à noite, transpiração noturna, memória fraca, raiz da língua sem vigor e pulso Vazio ao nível profundo. Os sintomas de Deficiência de *Yang* do Rim são: sensação de frio, joelhos doloridos e micção freqüente e gotejante. Os abortos eram resultantes da Deficiência do Rim. Trata-se, portanto, de um quadro de dismenorréia do tipo Deficiência.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Rim e aquecer e tonificar o *Yang* do Rim. A ênfase maior foi destinada à nutrição do *Yin* do Rim, pois, quando o *Yin* e o *Yang* são deficientes, é importante primeiramente nutrir a substância (*Yin* do Rim) em lugar da função (*Yang* do Rim). O pulso muito Fino (e ainda Vazio) no nível profundo também indica a importância de se nutrir inicialmente o *Yin*. Entretanto, a tonificação secundária do *Yang* do Rim não deve ser desprezada.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Tiao Gan Tang *Decocção para Regular o Fígado:*

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 4g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 6g
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz* 4g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Tiao Gan Tang*, que nutre o Fígado e os Rins.
- **Chi Shao** e **Yi Mu Cao** movem o Sangue e cessam a dor.
- **Gou Ji** foi acrescentada para tonificar o *Yang* do Rim e fortalecer as costas e os joelhos.
- **Gou Qi Zi** foi acrescentada para nutrir o *Yin* do Fígado.
- **Sheng Di Huang** foi acrescentada para nutrir o *Yin* do Rim.

Esta paciente foi tratada com essa decocção (com pequenas variações) durante 6 meses, obtendo-se a cura da dismenorréia. Após outros 6 meses de tratamento com a mesma decocção (ingerida em semanas alternadas), engravidou e deu à luz um saudável bebê.

Prognóstico

A Acupuntura e as ervas Chinesas, isoladamente ou em combinação, propor-

cionam resultados excelentes na dismenorréia e a grande maioria dos casos podem ser completamente curados. Os tipos Vazio de dismenorréia são mais fáceis de tratar que os tipos Plenitude. Dentre os tipos Plenitude, o quadro proveniente de Umidade-Calor é o mais difícil de tratar e o resultante de Estagnação de *Qi* e Sangue é o mais fácil. Em vários pacientes, obviamente, há um quadro misto de Deficiência e Excesso, nos quais deve-se tratar a Estagnação nas duas semanas anteriores aos períodos menstruais e a Deficiência nas duas semanas posteriores. Em alguns casos, a melhor conduta consiste na eliminação dos fatores patogênicos antes de se proceder à tonificação (ver caso clínico na pág. 751).

Em quaisquer problemas menstruais, são necessários no mínimo três ciclos para regular o Sangue e os Vasos Concepção e Penetração. Um período de três meses representa, portanto, o prazo mínimo para o tratamento ser bem-sucedido.

Caso a dismenorréia seja proveniente de endometriose (ver adiante), o tratamento será consideravelmente mais longo em relação à dismenorréia funcional.

Diferenciação Ocidental

A Medicina Ocidental diferencia a dismenorréia *primária* da *secundária*.

A *dismenorréia primária* inicia durante a adolescência e não é associada a nenhuma desordem orgânica. Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, esse tipo de dismenorréia é muitas vezes proveniente de invasão de Frio no útero, quando adolescentes são expostas ao frio durante a puberdade, seja porque costumam praticar jogos ao ar livre em clima frio e úmido, seja porque trabalham ao ar livre (como em fazendas).

A *dismenorréia secundária* inicia mais tarde e pode ser associada (embora não necessariamente) com doenças orgânicas, tais como endometriose, inflamação pélvica ou miomas.

ENDOMETRIOSE

Na endometriose, o endométrio ectópico é implantado nos órgãos pélvicos adjacentes, tais como ovários, tubas de falópio, ligamentos pélvicos, vagina, cólon sigmóide, reto, ureter ou bexiga. A endometriose está em ascensão e tem se tornado a causa mais comum de dismenorréia secundária. Além dos ciclos menstruais doloridos, com a dor se irradiando para o reto ou para o períneo, outros sintomas podem surgir, tais como menorragia e dispareunia (coito doloroso).

Alguns médicos Chineses costumam dizer que se os resultados obtidos no tratamento da dismenorréia não forem satisfatórios, deve-se suspeitar de endometriose.

MIOMAS

Os miomas geralmente não causam dor. Entretanto, se houver torção, podem causar dismenorréia.

A dismenorréia proveniente de miomas pode ser tratada, mesmo se os miomas não puderem ser dissolvidos. A regularização do Sangue e a eliminação da estase auxiliam a dismenorréia e proporcionam uma sensação mais confortável no abdome, apesar dos miomas.

Miomas muito pequenos (cerca de 2cm de diâmetro) podem ser dissolvidos através da Acupuntura e das ervas Chinesas. Se o diagnóstico dos miomas for definitivamente confirmado, as fórmulas utilizadas devem incluir ervas fortes que "quebrem" o Sangue, tais como E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*, Ze Lan *Herba Lycopi lucidi* e San Leng *Rhizoma Sparganii*. Em especial, uma fórmula eficaz para miomas provenientes de estase de Sangue é Gui Zhi Fu Ling Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi-Poria*, que contém Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*, Tao Ren *Semen Persicae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.

DOR INTERMENSTRUAL

Consiste em dor no meio do ciclo menstrual. É provavelmente proveniente de ruptura do cisto folicular. A dor ocorre em qualquer região lateral do abdome inferior e normalmente não permanece por mais de 24h.

Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, é muitas vezes proveniente de Umidade.

Menorragia e Metrorragia 32

崩漏

A menorragia indica fluxo menstrual excessivo e metrorragia denota sangramento fora do período menstrual normal. A perda média de sangue durante um período menstrual é de cerca de 80ml e qualquer valor acima dessa quantidade é considerado como "período menstrual excessivo". Cerca de 78% da perda de sangue ocorre dentro dos dois primeiros dias.

Na Medicina Chinesa, faz-se uma distinção entre duas condições patológicas ligeiramente diferentes. O "período menstrual excessivo" denota perda sangüínea pesada durante o momento menstrual propriamente dito (cerca de cinco dias), com períodos menstruais em intervalos regulares. O termo "menstruação excessiva" (em Chinês chamado *beng lou*, sendo que *beng* significa "passar impetuosamente" e *lou* "perda") indica um sangramento profuso e repentino, que pode ou não ocorrer durante o momento menstrual propriamente dito, com períodos menstruais irregulares. Portanto, *beng lou* pode indicar o período menstrual adiantado, com "menstruação excessiva" e repentina, ou gotejamento por longo tempo após o período menstrual correto.

No geral, a patologia dos "períodos menstruais excessivos" e da "menstruação excessiva" é a mesma e as duas condições podem ser discutidas em conjunto, embora a "menstruação excessiva" se constitua em um quadro mais sério.

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

Qualquer emoção pode gerar Estagnação de *Qi;* esta, por sua vez, pode gerar Fogo. O Fogo normalmente afeta o Fígado e, como este órgão

armazena o Sangue, pode causar Calor no Sangue. O Calor torna o Sangue "arrojado", fazendo com que rompa para fora dos vasos sangüíneos. Esta é a maior causa de sangramento em problemas ginecológicos.

Os problemas emocionais também podem causar sangramento de uma forma diferente, gerando Estagnação de *Qi*, que eventualmente irá causar estase de Sangue. A estase de Sangue no útero impede o sangue novo de ocupar seu lugar e, portanto, escapa.

2. EXCESSO DE ESFORÇO E ATIVIDADE SEXUAL EXCESSIVA

O excesso de esforço e a atividade sexual excessiva enfraquecem o *Yin* do Fígado e do Rim. Após um longo período, a Deficiência de *Yin* gera Calor-Vazio, que pode afetar o Sangue. O Calor-Vazio pode também tornar o Sangue "arrojado", da mesma forma que o Calor no Sangue, fazendo com que o sangue rompa para fora dos vasos.

A Deficiência de *Yin* do Rim pode também causar sangramento menstrual excessivo, sem Calor-Vazio, pois o *Yin* do Rim falha ao segurar o Sangue.

3. ESFORÇO FÍSICO EXCESSIVO, DOENÇA CRÔNICA

O esforço físico excessivo e a doença crônica enfraquecem o Baço/Pâncreas, que falha ao controlar o Sangue, fazendo com que escape. Esta se constitui em outra causa importante de sangramento menstrual excessivo.

4. PARTO

A perda excessiva de sangue no parto pode enfraquecer os Rins e o Fígado, que falham ao segurar o Sangue, causando sangramento.

Por outro lado, muitas vezes ocorre estase de Sangue após o parto, em mulheres que apresentam uma tendência à Estagnação. A estase de Sangue no útero pode causar sangramento da forma descrita anteriormente.

No tocante à patologia, há quatro causas importantes de sangramento:

Calor no Sangue
Calor-Vazio no Sangue
Deficiência de *Qi*
Estase de Sangue

O *Calor no Sangue* é caracterizado por sangramento profuso, vermelho-brilhante ou vermelho-escuro. Pode causar menorragia e metrorragia.

O *Calor-Vazio no Sangue* é caracterizado por um sangramento menor ou por gotejamento prolongado após o final do período menstrual. A coloração do sangue é vermelha ou vermelho-escarlate.

A *Deficiência de Qi* pode causar menstruação excessiva no início do período menstrual ou gotejamento prolongado após o período. O sangue é vermelho-pálido. A Deficiência de *Qi* deve ser compreendida neste caso em um sentido amplo, pois inclui Deficiência de *Yang-Qi* ou de *Yin-Qi*. Portanto, não é apenas a Deficiência do Baço/Pâncreas que causa sangramento deficiente, mas também o *Yang* do Baço/Pâncreas, o *Yang* do Rim ou a Deficiência de *Yin* do Rim.

A *estase de Sangue* causa perda sangüínea excessiva durante o período menstrual e ainda certa perda de sangue antes do período menstrual. O sangue é escuro com coágulos escuros.

O sangramento menstrual excessivo, muitas vezes, gera condições patológicas complexas, pois o sangramento excessivo durante muitos anos se transforma em um fator patogênico. Por exemplo, o sangramento excessivo proveniente de Calor no Sangue pode eventualmente gerar Deficiência de Sangue e *Yin*. Esta, por sua vez, gera Calor-Vazio que em si se torna uma causa adicional de sangramento. O sangramento excessivo proveniente de Deficiência de *Qi* irá eventualmente causar Deficiência de Sangue. Como o Sangue é a mãe do *Qi*, a perda de sangue irá enfraquecer o *Qi*, perpetuando, portanto, o quadro.

Diferenciação e tratamento

A estratégia do tratamento na menorragia e na metrorragia é amplamente baseada nos princípios gerais descritos no capítu-

lo "Sangramento" (Cap. 30). Essas estratégias foram citadas pela primeira vez no livro DISCUSSION OF BLOOD SYNDROMES, escrito pelo DR. TANG ZONG HAI (1884). Com o propósito de relembrarmos, o DR. TANG adotou quatro procedimentos:

1. Harmonizar o Sangue.
2. Tratar a causa-raiz do sangramento.
3. Adstringir.
4. Tratar o *Qi*.

O primeiro princípio de tratamento, por sua vez, foi subdividido em quatro etapas:

a) Cessar o sangramento.
b) Eliminar a estase.
c) Acalmar o Sangue.
d) Nutrir o Sangue.

Vamos agora analisar esses quatro princípios de tratamento, com uma referência especial à ginecologia.

1. HARMONIZAR O SANGUE

Em poucas palavras, as razões para se adotar as quatro etapas de harmonização do Sangue no sangramento são as seguintes:

- *Cessar o sangramento:* para interromper a perda de sangue.
- *Eliminar a estase:* para impedir o Sangue de congelar.
- *Acalmar o Sangue:* para impedir a recorrência do sangramento.
- *Nutrir o Sangue:* para restabelecer o Sangue após uma perda.

Esses quatro princípios de harmonização do Sangue se constituem nos mais importantes na etiologia das patologias ginecológicas, pois o Sangue é obviamente central em todas as queixas ginecológicas femininas.

a) CESSAR O SANGRAMENTO

Alguns exemplos de ervas que cessam o sangramento (especialmente do útero) são:

Pu Huang *Pollen Typhae*
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae*
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*
Ai Ye *Folium Artemisiae*

b) ELIMINAR A ESTASE

A eliminação da estase é necessária para impedir o Sangue de congelar, quando as ervas que cessam o sangramento são utilizadas.

É extremamente importante na fisiologia da mulher que o movimento e a circulação do Sangue ocorram de forma adequada; como as ervas que cessam o sangramento podem apresentar uma tendência a congelar o Sangue, ervas que simultaneamente cessem o sangramento *e* movam o Sangue são particularmente eficazes. São elas:

Pu Huang *Pollen Typhae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*

Além dessas três, várias outras ervas são utilizadas na menorragia para promover a movimentação do Sangue, tais como Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*, Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*.

c) ACALMAR O SANGUE

No sangramento, especialmente proveniente de Calor no Sangue, o Sangue é "arrojado", rompendo para fora dos vasos sangüíneos. "Acalmar" o Sangue significa fazer com que permaneça nos vasos.

Alguns exemplos de ervas que acalmam o Sangue são:

Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

d) NUTRIR O SANGUE

A nutrição do Sangue é necessária para restabelecer e substituir o Sangue que se perde no sangramento.

As principais ervas que promovem a nutrição do Sangue são Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* e Shu Di Huang *Radix*

Rehmanniae glutinosae praeparata. A utilização de E Jiao *Gelatinum Corii Asini* é também muito importante, pois nutre o Sangue *e* cessa o sangramento.

2. TRATAR A CAUSA-RAIZ DO SANGRAMENTO

Na menorragia, a causa-raiz do sangramento é:

Calor no Sangue
Calor-Vazio no Sangue
Deficiência de *Qi*
Estase de Sangue
Deficiência de *Yang* e Frio (raro)

a) CALOR NO SANGUE

As ervas são escolhidas a partir do clareamento do Calor e da drenagem do Fogo, especialmente as categorias que clareiam o Calor e refrescam o Sangue:

I. CLAREAR O CALOR E DRENAR O FOGO

A erva mais importante dessa categoria é Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*, especialmente na forma tostada. Outras ervas que ajudam a cessar o sangramento por meio do clareamento do Calor são: Shi Gao *Gypsum fibrosum*, Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* e Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

II. CLAREAR O CALOR E REFRESCAR O SANGUE

As ervas dessa categoria são as mais importantes na ginecologia, para cessar o sangramento proveniente de Calor no Sangue. As três principais são: Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*, Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* e Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*.

b) CALOR-VAZIO

As duas ervas principais que cessam o sangramento por meio do clareamento do Calor-Vazio são: Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* e Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*. *Han Lian Cao* é a mais importante na ginecologia, sendo muitas vezes utilizada em combinação com Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*.

c) DEFICIÊNCIA DE *QI*

Qualquer tônico do *Qi* irá cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*, porém, o mais eficaz é Huang Qi *Radix Astragali membranacei*. Na ginecologia, a fórmula mais importante para cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi* é Dang Gui Bu Xue Tang *Decocção da Angelica Tonificando o Sangue*, que é constituída apenas de Huang Qi e Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*, na proporção de 5:1.

d) ESTASE DE SANGUE

Qualquer erva que promova a movimentação do Sangue pode cessar o sangramento proveniente de estase de Sangue, porém, as melhores são aquelas que movem o Sangue *e* cessam o sangramento, tais como: Pu Huang *Pollen Typhae*, San Qi *Radix Notoginseng* e Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae*. Outras ervas particularmente utilizadas na ginecologia para mover o Sangue são: Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*, Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* e Tao Ren *Semen Persicae*, utilizadas em combinação.

e) DEFICIÊNCIA DE *YANG* E FRIO

A Deficiência de *Yang* se constitui em uma causa muito rara de sangramento na ginecologia; é um tipo de sangramento por Deficiência de *Qi*. Ocorre quando o *Yang-Qi* é deficiente e falha ao segurar o Sangue. Trata-se de um caso raro, pois o Frio interior proveniente da Deficiência de *Yang* apresenta uma tendência a coagular o Sangue. Ai Ye *Folium Artemisiae* é a erva mais importante para cessar o sangramento do útero por meio do aquecimento.

3. ADSTRINGÊNCIA

As principais ervas adstringentes utilizadas neste contexto da ginecologia são Shan

Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* e Bai Shao *Radix Paeoniae albae.*

Na ginecologia, utiliza-se Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis*, que cessa o sangramento e é adstringente.

4. TRATAR O *QI*

Tratar o *Qi* inclui *tonificar e firmar* o *Qi* no sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*. As principais ervas utilizadas na ginecologia para esse propósito são: Huang Qi *Radix Astragali membranacei*, Ren Shen *Radix Ginseng*, Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* (se houver Deficiência de *Yang*), Mu Li *Concha Ostreae* e Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata.*

Inclui-se também nessa estratégia de tratamento a ascensão do *Qi*, para sangramento descendente proveniente de afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas. Nesse caso, as duas ervas utilizadas são: Chai Hu *Radix Bupleuri* e Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae.*

Na ginecologia, o sangramento excessivo pode ocorrer não apenas por afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, mas também por afundamento do *Qi* do Rim. Nesse caso, a principal erva a ser utilizada é Xu Duan *Radix Dipsaci.*

Os padrões a serem discutidos são:

EXCESSO

Calor no Sangue
Calor-Vazio no Sangue
Estase de Sangue
Umidade-Calor no Útero

DEFICIÊNCIA

Baço/Pâncreas não segurando o Sangue
Deficiência de *Yang* do Rim
Deficiência de *Yin* do Rim

EXCESSO

1. CALOR NO SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Menstruação repentina, muitas vezes antes do tempo certo, ou gotejamento de sangue por longo tempo após o final do período menstrual correto, sangue vermelho-brilhante ou vermelho-escuro, sede, face vermelha, agitação, sensação de calor, urina escura, obstipação.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo.

Pulso – Rápido e "Hiperflutuante".

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, refrescar o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

BP-4 *(Gongsun)* e CS-6 *(Neiguan)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-8 *(Diji)*, BP-1 *(Yinbai)*, R-5 *(Shuiquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*. Usar método de sedação; não utilizar moxa.

Explicação

- **BP-4** e **CS-6** abrem o Vaso-Penetração, que é o Mar de Sangue e controla todos os Meridianos de Conexão de Sangue. No sangramento, o Sangue rompe para fora dos Meridianos de Conexão de Sangue.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.
- **BP-8**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento do útero.
- **BP-1** é um ponto empírico para cessar o sangramento uterino.
- **R-5** refresca o Sangue no útero.
- **BP-6** refresca e move o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QING RE ZHI BENG TANG
Decocção para Clarear o Calor e Interromper a Hemorragia
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 24g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* 12g
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis* 12g

Chun Gen Bai Pi *Cortex Ailanthi altissimae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 24g

Explicação

- **Zhi Zi, Huang Qin** e **Huang Bo** clareiam o Calor.
- **Sheng Di** e **Mu Dan Pi** refrescam o Sangue.
- **Di Yu, Ce Bai Ye** e **Chun Gen Bai Pi** cessam o sangramento. Além disso, *Di Yu* refresca o Sangue.
- **Gui Ban** e **Bai Shao** nutrem o *Yin* e acalmam o Sangue.

Podemos analisar esta prescrição, levando-se em consideração os quatro princípios de tratamento para cessar o sangramento:

1. **Harmonizar o Sangue**
a) *Cessar o sangramento*
Ce Bai Ye, Di Yu e *Chun Gen Bai Pi*
b) *Eliminar a estase*
Mu Dan Pi
c) *Acalmar o Sangue*
Sheng Di e *Bai Shao*
d) *Nutrir o Sangue*
Bai Shao
2. **Tratar a causa-raiz**
Zhi Zi, Huang Qin e *Huang Bo* para clarear o Calor e *Sheng Di* e *Dan Pi* para refrescar o Sangue
3. **Adstringir**
Di Yu
4. **Tratar o Qi**
Gui Ban para firmar o *Qi*

I. Remédio patenteado

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

Explicação

Esta pílula drena o Fogo do Fígado; é adequada para cessar o sangramento, quando o Calor no Sangue é causado por Fogo do Fígado. Entretanto, deve-se observar que esse remédio trata apenas a Raiz, isto é, o Calor no Sangue proveniente de Fogo do Fígado, mas não trata a Manifestação. Para tratar também a Manifestação, esta pílula poderia ser combinada com o remédio *Yunnan Bai Yao* (ver adiante).

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos, possivelmente com pontos vermelhos, e acompanhada de revestimento amarelo.

II. Remédio patenteado

YUNNAN BAI YAO
Medicina Branca de Yunnan
San Qi *Radix Notoginseng*
Outros ingredientes não revelados.

Explicação

Este remédio bastante conhecido cessa o sangramento, acalma, move e nutre o Sangue. Pode ser utilizado para tratar a Manifestação, isto é, cessar o sangramento de qualquer parte do corpo. É particularmente eficaz na menorragia. Cada garrafa do remédio contém uma pequena pílula vermelha, que pode ser ingerida no caso de sangramento agudo e profuso.

2. CALOR-VAZIO NO SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Menstruação repentina fora da época correta ou gotejamento durante vários dias após o período menstrual, sangue vermelho-fresco e mais aquoso, inquietação mental, sensação de calor durante o anoitecer, rubor malar, urina escassa e escura, fezes secas.

Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor-Vazio, refrescar o Sangue, nutrir o *Yin*, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

R-2 *(Rangu)*, F-3 *(Taichong)*, R-5 *(Shuiquan)*, BP-1 *(Yinbai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*,

BP-8 *(Diji)*, VC-4 *(Guanyuan)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-10 *(Xuehai)*. Utilizar método de sedação, exceto no ponto VC-4 que deve ser tonificado.

Explicação

- **R-2** e **F-3** refrescam o Sangue. Além disso, R-2 clareia o Calor-Vazio.
- **R-5** refresca o Sangue e cessa o sangramento do útero.
- **BP-1** cessa o sangramento uterino.
- **BP-6** refresca o Sangue.
- **BP-8** cessa o sangramento uterino.
- **VC-4** nutre o *Yin*.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.

TRATAMENTO COM ERVAS

BAO YIN JIAN (Variação)
Decocção Protegendo o Yin
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 24g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* 9g
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 6g
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* 9g
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 6g

Explicação

As oito primeiras ervas constituem *Bao Yin Jian*.

- **Sheng Di, Shu Di, Bai Shao** e **Shan Yao** nutrem o *Yin*. Além disso, *Sheng Di* e *Bai Shao* acalmam o Sangue. *Sheng Di* também refresca o Sangue e cessa o sangramento. *Shu Di* e *Bai Shao* também nutrem o Sangue.
- **Huang Qin** e **Huang Bo** clareiam o Calor.
- **Xu Duan** é acrescentada, embora tonifique o *Yang* do Rim para firmar o *Qi*, para cessar o sangramento e fortalecer os Rins.
- **Gan Cao** harmoniza.
- **Han Lian Cao** e **Qing Hao** clareiam o Calor-Vazio e cessam o sangramento.
- **Di Yu** refresca o Sangue, cessa o sangramento e promove a adstringência.
- **Qian Cao Gen** refresca o Sangue, cessa o sangramento e move o Sangue.

Remédio patenteado

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

Explicação

Esta pílula nutre o *Yin* do Rim e clareia o Calor-Vazio. É adequada para tratar a Raiz na menorragia proveniente de Calor-Vazio do Rim afetando o Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização desse remédio é: Vermelha sem revestimento, exceto sobre a raiz, que apresenta um revestimento amarelo.

3. ESTASE DE SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

O período menstrual é hesitante, começando e parando; parece cessar e então inicia novamente com menstruação excessiva, gotejamento por um longo tempo após o período menstrual, dor antes do período menstrual, sangue escuro com coágulos, distensão abdominal e tez escura.

Língua – Azulado-púrpura ou Avermelhado-púrpura.

Pulso – Instável.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Mover o Sangue, eliminar a estase, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

F-3 *(Taichong)*, TA-6 *(Zhigou)*, F-1 *(Dadun)*, BP-8 *(Diji)*, BP-4 *(Gongsun)* e CS-6 *(Neiguan)*, E-30 *(Qichong)*, BP-12 *(Chongmen)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*. Utilizar método de sedação.

Explicação

- **F-3** estimula o fluxo livre do *Qi* do Fígado e move o Sangue.
- **TA-6** estimula o fluxo livre do *Qi* do Fígado.
- **F-1** move o Sangue do Fígado e cessa o sangramento.
- **BP-8** cessa o sangramento uterino.
- **BP-4** e **CS-6** abrem o Vaso-Penetração, que controla o Mar de Sangue e os Meridianos de Conexão de Sangue. Os pontos de abertura do Vaso-Penetração também movem o Sangue e contêm o *Qi* rebelde.
- **E-30** e **BP-12,** pontos do Vaso-Penetração, movem o Sangue. O termo *chong* no nome desses pontos refere-se ao *Chong Mai*, isto é, ao Vaso-Penetração.
- **BP-10** move o Sangue e cessa o sangramento.
- **BP-6** move o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TAO HONG SI WU TANG e SHI XIAO SAN (Variação)
Decocção da Persica-Carthamus das Quatro Substâncias e *Pó Quebrando no Sorriso*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 9g
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 6g
San Qi *Radix Notoginseng* 6g

Explicação

As seis primeiras ervas constituem *Tao Hong Si Wu Tang*, que nutre e move o Sangue.

- **Pu Huang** e **Wu Ling Zhi** constituem *Shi Xiao San*, que move o Sangue e cessa a dor. Além disso, *Pu Huang* cessa o sangramento.
- **Qian Cao Gen** e **San Qi** são acrescentadas, pois movem o Sangue *e* cessam o sangramento.

Variações

- Se a estase de Sangue for proveniente de Frio no útero (língua Azulado-púrpura), acrescentar Ai Ye *Folium Artemisiae* e Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata.*
- Se a estase de Sangue for proveniente de Calor (língua Avermelhado-púrpura), acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae,* Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* e Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis.*

I. Remédio patenteado

DANG GUI PIAN
Comprimido da Angelica
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

Explicação

Este comprimido nutre e move o Sangue; é adequado para tratar a menorragia proveniente de estase de Sangue (apenas em casos moderados).

A apresentação adequada da língua para a utilização desse remédio é: ligeiramente Púrpura sobre os lados.

II. Remédio patenteado

AN TAI WAN
Pílula para Acalmar o Feto
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*

Explicação

Este remédio nutre e move o Sangue. Embora seja basicamente utilizado em quadros de ameaça de aborto, pode ser usado na menorragia proveniente de estase de Sangue, porém apenas em casos moderados.

III. Remédio patenteado

JIN GU DIE SHANG WAN
Pílula das Lesões Ósseas e Musculares Traumáticas
San Qi *Radix Notoginseng*
Xue Jie *Sanguis Draconis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*

Explicação

Este remédio move o Sangue e elimina a estase. Embora seja basicamente utilizado para lesões traumáticas, pode ser usado para tratar a menorragia proveniente de estase de Sangue. Trata não apenas a Raiz, isto é, a estase de Sangue, como também a Manifestação, pois contém *San Qi* que simultaneamente move o Sangue e cessa o sangramento.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Avermelhado-púrpura.

IV. Remédio patenteado

YUNNAN BAI YAO
Medicina Branca de Yunnan
San Qi *Radix Notoginseng*

Explicação

Este remédio nutre, acalma, refresca e move o Sangue e cessa o sangramento. É adequado para tratar a menorragia proveniente de estase de Sangue, pois move o Sangue e cessa o sangramento.

V. Remédio patenteado

TONG JING WAN
Pílula Penetrando as Menstruações
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Explicação

Este remédio age intensamente na movimentação do Sangue e na eliminação da estase. É adequado para menorragia proveniente de estase de Sangue, para tratar apenas a Raiz. Como não trata a Manifestação, deve ser combinado com outro remédio para cessar o sangramento, como *Yunnan Bai Yao.*

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: muito Púrpura, com manchas púrpuras.

4. UMIDADE-CALOR NO ÚTERO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento menstrual escasso ou abundante, sangramento no meio do ciclo, sangue gorduroso, secreção amarelo-acastanhada aparecendo antes do sangramento iniciar, ausência de coágulos, sensação de peso, sensação de "dragagem" no abdome inferior, dor do tipo queimação no abdome inferior, dor nas juntas, sensação de opressão no tórax, irritabilidade, urina escassa e escura, queimação durante a micção, secreção vaginal.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Umidade, refrescar o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

BP-4 *(Gongsun)* e CS-6 *(Neiguan)*, IG-11 *(Quchi)*, BP-10 *(Xuehai)*, BP-8 *(Diji)*, BP-1 *(Yinbai)*, R-5 *(Shuiquan)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, BP-9 *(Yinlingquan)*, VC-3 *(Zhongji)*, B-22 *(Sanjiaoshu)*, B-32 *(Ciliao)*. Usar método de sedação; não utilizar moxa.

Explicação

- **BP-4** e **CS-6** abrem o Vaso-Penetração, que é o Mar de Sangue, e controlam todos os Meridianos de Conexão de Sangue. No sangramento, o Sangue rompe para fora dos Meridianos de Conexão de Sangue.
- **IG-11** e **BP-10** refrescam o Sangue e cessam o sangramento.
- **BP-8**, ponto de Acúmulo, cessa o sangramento do útero.

- **BP-1** é um ponto empírico para cessar o sangramento uterino.
- **R-5** refresca o Sangue no útero e cessa o sangramento uterino.
- **BP-6** refresca e move o Sangue.
- **BP-9** e **VC-3** eliminam a Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior.
- **B-22** e **B-32** promovem a transformação dos fluidos e eliminam a Umidade-Calor do útero.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

QING RE LI SHI TANG (Variação)
Decocção para Clarear o Calor e Resolver a Umidade
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12g
Qu Mai *Herba Dianthi* 12g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* (tostada) 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 15g
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae* 12g

Explicação

- **Bi Xie** e **Qu Mai** drenam a Umidade via micção.
- **Zhi Zi, Huang Qin** e **Huang Lian** drenam a Umidade-Calor. Além disso, *Zhi Zi* (especialmente na forma tostada) cessa o sangramento.
- **Zhi Mu** clareia o Calor.
- **Mu Dan Pi** refresca o Sangue e cessa o sangramento.
- **Ou Jie**, adstringente, ajuda a cessar o sangramento.
- **Xian He Cao** (em lugar de *Bai Mao Gen* da prescrição original) cessa o sangramento uterino.

DEFICIÊNCIA

1. BAÇO/PÂNCREAS NÃO SEGURANDO O SANGUE

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Menstruação no início do período, que então cessa e volta de forma gotejante por longo tempo após o período correto, sangue pálido e aquoso, face pálida, fadiga, tontura moderada, ausência de apetite, fezes soltas.
Língua – Pálida, com marcas de dente.
Pulso – Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Qi*, fortalecer o Baço/Pâncreas, nutrir o Sangue, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

VC-6 *(Qihai)*, VC-12 *(Zhongwan)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, B-20 *(Pishu)*, B-21 *(Weishu)*, VG-20 *(Baihui)*. Usar método de tonificação; pode-se utilizar moxa.

Explicação

- **VC-6** tonifica o *Qi* e cessa o sangramento proveniente de afundamento do *Qi*.
- **VC-12, E-36, BP-6, B-20** e **B-21** tonificam o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **VG-20** eleva o *Qi* e cessa o sangramento proveniente de afundamento do *Qi*.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

GU BEN ZHI BEN TANG
Decocção para Consolidar a Raiz e Interromper a Menorragia
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 18g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Pao Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* (frita) 6g

Explicação

- **Huang Qi, Ren Shen** e **Bai Zhu** tonificam e elevam o *Qi*.
- **Shu Di** e **Dang Gui** nutrem o Sangue e firmam o *Qi*. São também incluídas a fim de que a fórmula penetre no Sangue para cessar o sangramento.

- **Pao Jiang** aquece os Meridianos e cessa o sangramento.

b) Prescrição

DANG GUI BU XUE TANG
Decocção da Angelica para Tonificar o Sangue
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g

Explicação

Esta é uma fórmula muito simples para cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*; pode ser acrescentada a outras prescrições.

- **Huang Qi** tonifica e eleva o *Qi*.
- **Dang Gui** penetra no Sangue e direciona a fórmula para o Sangue, para que cesse o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*.

c) Prescrição

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 9 e 12, é muito utilizada para cessar o sangramento proveniente de Deficiência de *Qi*. É escolhida preferentemente à anterior, quando há também uma Deficiência de Sangue no Coração, causando insônia, ansiedade e esquecimento.

Remédio patenteado

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

Explicação

Este remédio tonifica o *Qi* e o Sangue do Baço/Pâncreas; como contém ervas que penetram no Sangue, é específica para proteger a função do Baço/Pâncreas de segurar o Sangue. É muito utilizado, portanto, na menorragia proveniente de *Qi* do Baço/Pâncreas não segurando o Sangue.

A apresentação adequada da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina.

2. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Sangramento prolongado com gotejamento por longo tempo após o período correto, períodos menstruais tardios, sangue pálido, sensação de frio, dor nas costas, membros frios, tez pálida, joelhos fracos, urina pálida.

Língua – Pálida e Inchada.

Pulso – Profundo e Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar e aquecer os Rins, consolidar o Vaso-Penetração, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

VC-6 *(Qihai)*, B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, E-30 *(Qichong)*, R-7 *(Fuliu)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*. Usar método de tonificação; deve-se utilizar moxa.

A prescrição a seguir é específica para elevar o *Qi* e consolidar o Vaso-Penetração, visando segurar o Sangue: BP-1 (*Yinbai*)

com cones de moxa, B-20 *(Pishu)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, VG-20 *(Baihui)*, VC-6 *(Qihai)* e VC-4 *(Guanyuan)*; todos os pontos com método de tonificação.

Explicação

- **VC-6** tonifica o *Qi* e cessa o sangramento.
- **B-23** e **VC-4**, com moxa, tonificam e aquecem o *Yang* do Rim e consolidam o Vaso-Penetração.
- **E-30**, com moxa, consolida o Vaso-Penetração.
- **R-7** tonifica o *Yang* do Rim.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e o Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Direito (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 25, tonifica e aquece o *Yang* do Rim. É adequada para cessar o sangramento: *Fu Zi* cessa o sangramento proveniente de Deficiência de *Yang* e de Frio; *Shan Zhu Yu* é adstringente e ajuda a cessar o sangramento; *Lu Jiao Jiao* nutre e acalma o Sangue; *Dang Gui* penetra no Sangue, para direcionar a fórmula para o Sangue e cessar o sangramento.

Variações

- Para intensificar o efeito de cessação do sangramento, acrescentar Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae*.

Remédio patenteado

BU XUE TIAO JING PIAN
Comprimido Tonificando o Sangue e Regulando as Menstruações
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Jin Ying Zi *Fructus Rosae laevigatae*
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Shang Cang Zi *Fructus Litseae*
Gang Nian *Herba Rhodomytri*
Qian Jin Ba *Radix Moghaniae*
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari*
Wu Hua Guo Gen *Radix Fici*
Ai Ye *Folium Artemisiae*
Ji Cai *Herba Houttuyniae cordatae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Bai Bei Ye *Herba Baipo*

Explicação

Este remédio nutre o Sangue, tonifica o *Yang* do Rim e move o *Qi* e o Sangue. É adequado para tratar a menorragia que ocorre contra um fundo de Deficiência de Sangue e de *Yang* do Rim.

A apresentação adequada da língua para a utilização desse remédio é: Pálida.

Caso clínico

Uma mulher de 50 anos de idade apresentava sangramento menstrual pesado há 18 meses. O sangue menstrual era vermelho-brilhante, com pequenos coágulos escuros. O período menstrual era muito dolorido e a paciente sentia muito frio. Apresentava prolapso de útero. Outros sintomas incluíam: dor nas costas, tontura, exaustão, memória fraca e micção freqüente. A língua era ligeiramente Pálida e Inchada; o pulso era Profundo e Fraco, particularmente nas duas posições Posteriores.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro complexo. Há uma Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim, evidenciada no prolapso de útero (afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas), na sensação de Frio, na dor das costas, na tontura, na memória fraca, no

pulso Profundo e Fraco e na língua Pálida. O sangramento menstrual pesado é causado pela Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas e do Rim, não segurando o Sangue. Entretanto, o período menstrual dolorido e os pequenos coágulos escuros indicam a presença de Frio interior no útero, que provavelmente originou-se da Deficiência de *Yang* do Rim.

Princípio de tratamento

A paciente havia sido tratada com Acupuntura por outro profissional, que nos encaminhou para o tratamento com ervas. O princípio de tratamento consistiu em dispersar o Frio, aquecer o útero e tonificar e aquecer o *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim.

Tratamento com ervas

Poderia ter escolhido a fórmula descrita anteriormente, isto é, You Gui Wan *Pílula Restaurando o Direito (Rim)*, para tonificar e aquecer o *Yang* do Rim. Entretanto, como o quadro era caracterizado por Deficiência (do *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim) e por Excesso (Frio no útero), decidi enfatizar primeiramente a expulsão do Frio. Em minha experiência clínica, tenho observado que é preferível a eliminação do Excesso antes de se proceder à tonificação da Deficiência. Assim sendo, escolhi uma variação de Ai Fu Nuan Gong Wan *Pílula da Artemisia Cyperus para Aquecer o Útero* (ver Capítulo 31):

Ai Ye *Folium Artemisiae* 6g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 4,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g

Explicação

- As dez primeiras ervas constituem a fórmula-raiz, que dispersa o Frio do útero, nutre o Sangue e tonifica o *Yang* do Rim.
- **Xian He Cao** foi acrescentada para cessar o sangramento.
- **Shu Di Huang** foi acrescentada para fortalecer os Rins.
- **Shan Zhu Yu** foi acrescentada para nutrir o Fígado e os Rins e, como adstringente, ajuda a cessar o sangramento.
- **Chai Hu** e **Sheng Ma** foram acrescentadas para elevar o afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas.

Como o problema principal era o sangramento menstrual pesado, a fórmula foi modificada para cessar o sangramento de acordo com os quatro princípios de tratamento descritos em "Discussão das Síndromes de Sangue" (Cap. 30):

1. Harmonizar o Sangue
a) Cessar o sangramento – *Xian He Cao*
b) Eliminar a estase – *Chuan Xiong*
c) Acalmar o Sangue – *Bai Shao, Sheng Di Huang*
d) Nutrir o Sangue – *Dang Gui, Shu Di Huang*
2. Tratar a causa-raiz do sangramento (Deficiência de *Yang*) – *Xu Duan, Rou Gui*
3. Adstringir – *Shan Zhu Yu*
4. Tratar o *Qi* (elevar o *Qi* do Baço/Pâncreas) – *Huang Qi, Chai Hu, Sheng Ma.*

Esta paciente foi tratada com essa fórmula (com pequenas variações) durante 6 meses, após os quais os períodos menstruais tornaram-se mais moderados e menos doloridos.

Caso clínico

Uma mulher de 29 anos de idade apresentava sangramento uterino constante há 1 ano. O sangramento era diário e tornava-se mais pesado em torno do período menstrual; nesse momento o sangue se tornava escuro, com coágulos e a paciente sentia dor. Durante o restante do mês, o sangramento era gotejante e diário. Outros sintomas e sinais incluíam: exaustão, dor nas costas, tontura, zumbido, transpiração noturna moderada, sensação intensa de frio, nictúria, visão borrada, formigamento dos membros e memória fraca.

A língua era Pálida, com marcas de dente. O pulso era Instável e Fraco nas posições Posterior direita e Medial esquerda.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro evidente de Deficiência dos Rins e do Fígado, com uma estase secundária de Sangue do Fígado. A Deficiência principal é de *Yang* do Rim (evidenciada na língua Pálida), embora houvesse certa sobreposição de Deficiência de *Yin* do Rim (transpiração noturna); nas mulheres, é muito comum uma sobreposição de Deficiência de *Yang* e de *Yin* do Rim.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar os Rins e nutrir e mover o Sangue do Fígado. A paciente foi tratada com Acupuntura e ervas.

Acupuntura

Os pontos escolhidos no tratamento por Acupuntura foram os seguintes:

- **P-7** *(Lieque)* no lado direito e **R-6** *(Zhaohai)* no lado esquerdo para abrir e regular o Vaso-Concepção.
- **E-36** *(Zusanli)* e **BP-6** *(Sanyinjiao)* para tonificar o *Qi* em geral.
- **BP-8** *(Diji)* para cessar o sangramento.
- **VC-4** *(Guanyuan)*, **B-23** *(Shenshu)* e **R-3** *(Taixi)* para nutrir os Rins.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Gui Pi Tang *Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas:*

Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 4g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Xian He Cao *Herba Agrimoniae pilosae* 6g
Ai Ye *Folium Artemisiae* 4g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 4g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

Explicação

A prescrição pode ser explicada com base nos quatro princípios de tratamento descritos anteriormente:

1. **Harmonizar o Sangue**
a) *Nutrir o Sangue*
Dang Gui, Sheng Di Huang
b) *Mover o Sangue*
Yi Mu Cao, Chi Shao
c) *Acalmar o Sangue*
Sheng Di Huang, Bai Shao
d) *Cessar o sangramento*
Xian He Cao, Ai Ye
2. **Tratar a Raiz** (Deficiência dos Rins e do Fígado)
Sheng Di Huang, Dang Gui, Xu Duan
3. **Adstringir**
Suan Zao Ren
4. **Tratar o Qi**
Dang Shen, Huang Qi, Bai Zhu (para tonificar e elevar o *Qi*)

O sangramento foi interrompido quase imediatamente, durante 20 dias do ciclo de 28 dias; durante os outros 8 dias a quantidade de sangue diminuiu muito. Após 4 meses de tratamento, os períodos menstruais da paciente foram completamente normalizados.

3. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Gotejamento de sangue após o período menstrual, ciclo menstrual tardio, sangue vermelho-fresco e aquoso, tontura, zumbido, joelhos fracos, sensação de calor durante o anoitecer, transpiração noturna, rubores quentes, rubor malar, inquietação mental.
Língua – Vermelha, sem revestimento.
Pulso – Flutuante e Vazio.

Este padrão é mais comum nas mulheres no início da menopausa.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin*, fortalecer os Rins, cessar o sangramento.

ACUPUNTURA

VC-6 *(Qihai)*, B-23 *(Shenshu)*, VC-4 *(Guanyuan)*, R-3 *(Taixi)*, E-36 *(Zusanli)*, BP-6 *(Sanyinjiao)*, R-2 *(Rangu)*. Utilizar método de tonificação, exceto no ponto R-2 que deve ser aplicado com método neutro. Não usar moxa.

Explicação

- **VC-6** tonifica o *Qi* e cessa o sangramento.
- **B-23** e **VC-4** tonificam os Rins e consolidam o Vaso-Penetração.
- **R-3** tonifica os Rins.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e o Sangue.
- **R-2** clareia o Calor-Vazio dos Rins.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

ZUO GUI *YIN* (Variação)
Pílula Restaurando o Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g

Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* 9g
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* 9g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 13, nutre o *Yin* do Rim.

- **Niu Xi** foi removida da prescrição original, pois puxa o *Qi* para baixo; não é adequada, portanto, para sangramento uterino.
- **Nu Zhen Zi** e **Han Lian Cao** nutrem o *Yin* do Rim e clareiam o Calor-Vazio. Além disso, *Han Lian Cao* cessa o sangramento.

Outras ervas tornam a prescrição original adequada para cessar o sangramento: *Shan Zhu Yu* é adstringente, ajudando a cessar o sangramento; *Lu Jiao Jiao* e *Gui Ban Jiao* acalmam o Sangue e cessam o sangramento.

b) Prescrição

LIANG DI TANG e ER ZHI WAN
Decocção dos Dois "Di" e Pílula dos dois Solstícios
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 18g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi* 12g
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* 9g

Explicação

Essas duas fórmulas são selecionadas caso os sintomas de Calor-Vazio sejam pronunciados, isto é, sensação de calor durante o anoitecer, rubor malar, rubores quentes e língua Vermelha sem revestimento.

As seis primeiras ervas constituem *Liang Di Tang* e as duas últimas formam *Er Zhi Wan*.

- **Sheng Di Huang** e **Di Gu Pi** refrescam o Sangue, clareiam o Calor-Vazio e nutrem o *Yin*. As duas ervas cessam o sangramento. Além disso, *Sheng Di* acalma o Sangue.
- **Xuan Shen** e **Mai Dong** ajudam as duas primeiras ervas a nutrir o *Yin*.
- **Bai Shao** e **E Jiao** nutrem o Sangue, ajudando a nutrir o *Yin*. Além disso, *Bai Shao* é adstringente e acalma o Sangue.
- **Nu Zhen Zi** e **Han Lian Cao** nutrem o *Yin* e clareiam o Calor-Vazio. Além disso, *Han Lian Cao* cessa o sangramento.

Remédio patenteado

YONG SHENG HE E JIAO
Goma da Combinação Eternamente Vigorosa da Pele do Macaco
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Vinho de arroz
Açúcar
Óleo de gergelim

Explicação

Este remédio tonifica os Rins e nutre o Sangue. É adequado para tratar a menorragia proveniente de Deficiência de *Yang* do Rim, pois contém ervas que cessam o sangramento (como *E Jiao*).

A apresentação adequada da língua para a utilização desse remédio é: Pálida.

Caso clínico

Uma mulher de 39 anos de idade apresentava períodos menstruais muito pesados há 8 anos, após o nascimento de seu terceiro filho. Os períodos iniciavam com fluxo excessivo, durando mais de 10 dias, e o sangue era vermelho-brilhante. Não havia dor e o ciclo menstrual era regular. Sentia-se sempre muito cansada e muitas vezes transpirava à noite, principalmente durante os períodos menstruais. Sentia-se facilmente com sede. Apresentava ainda dor na parte inferior das costas e ocasionalmente zumbido.

A língua era ligeiramente Vermelha, com fissura e sem revestimento sobre a raiz. O pulso era Rápido e "Hiperflutuante", porém Vazio.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro complexo. O sangramento menstrual excessivo é causado por três fatores: Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas e do *Yin* do Rim, falhando ao segurar o Sangue, e Calor-Vazio agitando o Sangue. A Deficiência do *Qi* do Baço/Pâncreas é evidenciada pela fadiga e pelo sangramento menstrual excessivo de forma repentina (o sangramento proveniente apenas de Deficiência de *Yin* do Rim seria gotejante no final do período menstrual). A Deficiência de *Yin* do Rim é evidenciada pela dor nas costas, pelo zumbido, pela sede e pela transpiração noturna. O Calor-Vazio é evidente a partir da coloração Vermelha da língua, sem revestimento, e no pulso Rápido e "Hiperflutuante"-Vazio.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas, nutrir o *Yin* do Rim, clarear o Calor-Vazio e cessar o sangramento. Esta paciente foi tratada apenas com Acupuntura.

Acupuntura

Utilizou-se método de tonificação, exceto nos pontos que clareiam o Calor-Vazio, que devem ser aplicados com método neutro:

- **P-7** *(Lieque)* e **R-6** *(Zhaohai)* para regular o Vaso-Concepção e tonificar o útero.
- **VC-6** *(Qihai)*, **VC-12** *(Zhongwan)*, **E-36** *(Zusanli)* e **BP-6** *(Sanyinjiao)* para tonificar o *Qi* do Baço/Pâncreas.
- **VG-20** *(Baihui)* para elevar o *Qi*, a fim de segurar o Sangue.
- **R-3** *(Taixi)* para nutrir o *Yin* do Rim.
- **R-2** *(Rangu)* para clarear o Calor-Vazio.
- **BP-8** *(Diji)*, ponto de Acúmulo, para cessar o sangramento uterino.
- **B-20** *(Pishu)* e **B-23** *(Shenshu)* para tonificar o Baço/Pâncreas e os Rins.

Esta paciente foi tratada uma vez por semana durante as 2 semanas posteriores ao período menstrual e duas vezes por semana nas duas semanas anteriores ao período menstrual. Após dois meses de tratamento, os períodos menstruais passaram a diminuir na quantidade e após 6 meses retornaram ao normal.

Prognóstico e prevenção

A Acupuntura e as ervas Chinesas proporcionam bons resultados na menorragia e na metrorragia. O tratamento com ervas é ligeiramente mais eficaz, especialmente nos quadros de Deficiência.

O quadro mais difícil de tratar é o proveniente de Deficiência de *Yin* do Rim; o mais fácil é o resultante de Calor no Sangue.

Obviamente, se o sangramento uterino apresentar uma causa orgânica, tal como carcinoma do cólon ou do útero, mioma ou pólipo endometrial, será muito pior de tratar (ver adiante). No caso de carcinoma do cólon ou do útero, o prognóstico é o pior, pois, quando o sangramento aparece, o carcinoma está muito avançado. O sangramento proveniente de miomas ou de pólipos pode ser cessado, porém, necessariamente levará muito mais tempo que o sangramento funcional.

No tocante à prevenção, qualquer mulher que apresente uma tendência à menorragia (ou tenha sido curada de um quadro de menorragia) deve tomar certas precauções. Deve evitar esforço excessivo, uma vez que esgota os Rins e pode gerar sangramento proveniente do *Qi* do Rim não segurando o Sangue ou de Calor-Vazio no Rim agitando o Sangue.

Deve evitar também atividade sexual excessiva, uma vez que esgota os Rins e pode gerar menorragia sob uma das formas anteriormente descritas. Deve abster-se de alimentos condimentados e de bebidas alcoólicas (exceto ocasionalmente), pois criam Calor no Sangue que muito facilmente causa sangramento.

Finalmente, devem evitar estresse emocional (se possível), pois pode dar origem ao Fogo e, conseqüentemente, ao sangramento proveniente de Calor no Sangue.

Diferenciação Ocidental

A menorragia e a metrorragia podem ser funcionais ou orgânicas. É necessário que os profissionais de Medicina Chinesa estejam inteirados das possíveis causas orgânicas de sangramento uterino:

Carcinoma do cólon
Endometriose
Carcinoma de útero
Miomas
Pólipos endometriais

CARCINOMA DO CÓLON

O carcinoma do cólon é mais comum nas mulheres acima de 30 anos. O sangramento se constitui em um dos primeiros sintomas e tipicamente ocorre entre os períodos menstruais. O sangramento pode também ocorrer após o coito, mediante exercício severo ou esforço na defecação. O sangramento após o coito ou ao exame pélvico é característico. Infortunadamente, quando o sangramento ocorre, a doença já está muito avançada.

Outros sintomas podem incluir secreção vaginal com raias de sangue e irritabilidade da bexiga. Os três sintomas e sinais que evidenciam um estágio avançado do quadro são: dor na região sacral, linfedema lateral e obstrução ureteral unilateral.

ENDOMETRIOSE

A endometriose já foi descrita no Capítulo "Dismenorréia" (Cap. 31). Os sintomas incluem períodos menstruais doloridos, com a dor se irradiando para o reto ou períneo, menorragia e dispareunia (coito doloroso).

CARCINOMA DE ÚTERO

O carcinoma de útero geralmente ocorre após a menopausa (com incidência aproximada de 75% na fase pós-menopausa, 15% na perimenopausa e 10% entre as mulheres que ainda menstruam). Esta doença parece ser mais comum entre as mulheres que não possuem filhos ou possuem apenas um filho.

O sangramento uterino anormal é o sintoma mais importante da doença, muitas vezes com uma secreção vaginal sanguinolenta. Esse tipo de secreção e sangramento na mulher após a menopausa deve ser sempre investigado e diagnosticado por um ginecologista, não devendo *jamais* ser tratado apenas como sangramento funcional.

MIOMAS

Os miomas se constituem na causa mais comum de sangramento menstrual excessivo ou prolongado. Geralmente não são doloridos e uma massa só poderá ser palpada se o mioma for muito grande.

PÓLIPOS ENDOMETRIAIS

Os pólipos endometriais somente causam sangramento quando se projetam para o canal cervical. O sangramento é escasso e geralmente ocorre entre os períodos menstruais.

Tensão Pré-menstrual 33

行经前症状

O termo "tensão pré-menstrual" descreve de forma ampla alguns sintomas emocionais e físicos que ocorrem antes dos períodos menstruais. Tais sintomas incluem depressão, tristeza, irritabilidade, choro, propensão à crise de raiva, inabilidade, distensão do abdome e mamas e insônia. Esses sintomas podem variar na intensidade, desde os mais moderados até os extremamente sérios, quando a mulher pode chegar a prejudicar um membro da própria família ou qualquer outra pessoa. Os sintomas podem variar também na duração, de um dia até duas semanas anteriores ao período menstrual. Raramente tais sintomas são experimentados *após* o período menstrual.

Etiologia e patologia

1. TENSÃO EMOCIONAL

A tensão emocional é o fator etiológico mais importante na tensão pré-menstrual. A raiva, a frustração e o ressentimento podem, a longo prazo, causar Estagnação de *Qi* do Fígado, que se constitui na maior causa de tensão pré-menstrual.

2. ALIMENTAÇÃO

O consumo excessivo de laticínios e alimentos gordurosos gera a formação de Mucosidade. Se a Estagnação de *Qi* do Fígado gerar Fogo, este se combina com a Mucosidade para formar Mucosidade-Fogo; esta, por sua vez, acumula-se no tórax e nas mamas e obstrui os orifícios da

Mente, resultando em distensão das mamas, sensação de opressão no tórax e alterações mentais severas.

3. EXCESSO DE ESFORÇO E DE ATIVIDADE SEXUAL

O excesso de esforço e de atividade sexual enfraquece o *Yin* do Rim e do Fígado, que quando são deficientes podem causar Estagnação de *Qi* do Fígado.

O procedimento mais importante, portanto, é estabelecer se a tensão pré-menstrual deriva de um quadro de Plenitude ou de Vazio. Se a Estagnação de *Qi* do Fígado surgir a partir de problemas emocionais, trata-se puramente de um quadro de Plenitude. Nesse caso o pulso é em Corda, em todas as posições ou apenas na posição esquerda. Se a Estagnação de *Qi* do Fígado for secundária à Deficiência de Sangue do Fígado, *Yin* do Fígado e *Yin* do Rim, o quadro é basicamente do tipo Vazio. Nesse caso o pulso é Fino e Fraco, pelo menos em um dos lados.

Nas mulheres, a Estagnação de *Qi* do Fígado, muitas vezes, é proveniente de Deficiência de Sangue ou de *Yin* do Fígado. De fato, o *Qi* do Fígado e o Sangue/*Yin* do Fígado são os aspectos *Yang* e *Yin* do Fígado. O Sangue e o *Yin* do Fígado são a raiz e a base material do *Qi* do Fígado. Se o Sangue/*Yin* do Fígado forem deficientes, o *Qi* do Fígado será destituído de sua raiz e estagnar-se-á.

Se for proveniente de Mucosidade-Fogo, a tensão pré-menstrual será do tipo Plenitude.

Diferenciação e tratamento

Os padrões a serem discutidos são:

EXCESSO

Estagnação de *Qi* do Fígado
Mucosidade-Fogo perturbando acima

DEFICIÊNCIA

Deficiência de Sangue do Fígado
Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim
Deficiência de *Yang* do Baço/Pâncreas e do Rim

EXCESSO

1. ESTAGNAÇÃO DE *QI* DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Distensão no abdome e nas mamas antes do período menstrual, irritabilidade, inabilidade, mau humor, depressão, dor e distensão na região do hipocôndrio.

Língua – Nos casos moderados a língua pode não apresentar alterações; nos casos crônicos, os lados da língua podem ser Vermelhos.

Pulso – Em Corda em todas as posições ou apenas na posição esquerda.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Acalmar o Fígado, eliminar a Estagnação, acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea.

ACUPUNTURA

F-3 (*Taichong*), VB-34 (*Yanglingquan*), VB-41 (*Zulinqi*), BP-6 (*Sanyinjiao*), TA-6 (*Zhigou*), CS-6 (*Neiguan*). Utilizar método de sedação ou método neutro.

Explicação

- **F-3** e **VB-34** acalmam o Fígado e eliminam a Estagnação. VB-34 trata especificamente a região do hipocôndrio.
- **VB-41** é utilizado se a distensão das mamas for muito pronunciada, além de doloridas.
- **BP-6** ajuda a acalmar o Fígado e a Mente.
- **TA-6** move o *Qi* do Fígado e afeta a lateral da parte superior do corpo.
- **CS-6** move o *Qi* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea. Além disso, afeta o tórax e as mamas, e é um ponto muito importante nesse tipo de quadro.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g

Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 12, é amplamente utilizada nos quadros de tensão pré-menstrual por Estagnação de *Qi* do Fígado. Esta prescrição também é adequada caso haja certa Deficiência de Sangue do Fígado e o pulso se apresente levemente em Corda.

b) Prescrição

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g

Explicação

Esta fórmula (já explicada no Capítulo 12) é escolhida se a Estagnação do *Qi* for mais intensa, se houver algum Calor e se o pulso for definitivamente em Corda em todas as posições. É muito eficaz para depressão emocional.

c) Prescrição

CHAI HU SHU GAN TANG
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

Explicação

Esta fórmula (já explicada no Capítulo 16) é selecionada se a Estagnação de *Qi* do Fígado for severa e se houver dor e distensão nas mamas e no abdome.

A Tabela 33.1 compara e contrasta as três fórmulas anteriores, utilizadas na tensão pré-menstrual proveniente de Estagnação de *Qi*.

Variações

As variações a seguir são aplicáveis as três decocções anteriores.

- Se a distensão das mamas for muito pronunciada, acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* e Yu Jin *Tuber Curcumae.*
- Se a distensão abdominal for pronunciada, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi.*
- Caso haja depressão mental, acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin.*
- Caso haja irritabilidade e propensão à crise de raiva, acrescentar Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae.*
- Se houver irritabilidade, inquietação e insônia, acrescentar Long Chi *Dens Draconis* e Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae.*

TABELA 33.1 – Comparação de *Xiao Yao San, Yue Ju Wan* e *Chai Hu Shu Gan Tang* na tensão pré-menstrual.

	Xiao Yao San	Yue Ju Wan	Chai Hu Su Gan Tang
Sintomas e sinais	Distensão do abdome e das mamas, irritabilidade e choro	Depressão, sensação melancólica	Dor no abdome e nas mamas
Língua	Coloração normal ou Pálida sobre os lados	Vermelha ou apenas os lados Vermelhos, revestimento amarelo	Levemente Vermelha nos lados
Pulso	Instável ou Fraco no lado direito e ligeiramente em Corda e Fino no lado esquerdo	Em Corda nos dois lados	Ligeiramente em Corda apenas no lado esquerdo

- Caso haja cefaléia antes de cada período menstrual, acrescentar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* e Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis.*
- Se houver retenção pronunciada de líquidos, acrescentar Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*, Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae.*

I. Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bo He *Herba Menthae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

Explicação

Esta pílula bastante conhecida contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita acima. É específica para tensão pré-menstrual proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado, contra um fundo de Deficiência de Sangue do Fígado.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: levemente Pálida e Fina, com os lados ligeiramente Vermelhos. A característica do pulso para a utilização desse remédio é: ligeiramente em Corda do lado esquerdo e Fraco e Instável no lado direito, ou Fino no geral e levemente em Corda apenas no lado esquerdo.

II. Remédio patenteado

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

Explicação

Este remédio, que contém os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente, é excelente para tensão pré-menstrual com depressão mental, proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado e algum Calor.

A apresentação da língua para a utilização desse remédio é: Vermelha, com os lados ainda mais vermelhos ou coloração normal com os lados Vermelhos. A característica do pulso para a utilização desse remédio é: em Corda e Cheio em todas as posições.

III. Remédio patenteado

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

Explicação

Este remédio pacifica o Fígado e elimina a Estagnação. É adequado para tratar a tensão pré-menstrual proveniente de Estagnação de *Qi* do Fígado.

A apresentação da língua para a utilização desse remédio é: corpo da língua sem alteração e lados com coloração Vermelha ou Púrpura. A característica do pulso para a utilização desse remédio é: em Corda. Esta prescrição difere da anterior pelo fato de ser puramente adequada para Estagnação de *Qi* do Fígado, sem a presença de Calor. Além disso, *Yue Ju Wan* é mais eficaz no tratamento da depressão mental.

2. MUCOSIDADE-FOGO PERTURBANDO ACIMA

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Agitação, depressão, comportamento ligeiramente maníaco, agressividade, sensação de opressão no tórax, face vermelha, olhos injetados.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – "Hiperflutuante", Escorregadio e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor, eliminar a Mucosidade, acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea.

ACUPUNTURA

CS-7 (*Daling*), E-40 (*Fenglong*), E-8 (*Touwei*), VG-24 (*Shenting*), IG-11 (*Quchi*), BP-9 (*Yinlingquan*), BP-4 (*Gongsun*) e CS-6 (*Neiguan*), VC-12 (*Zhongwan*), B-20 (*Pishu*). Utilizar método de sedação ou método neutro, exceto nos pontos VC-12 e B-20 que devem ser tonificados.

Explicação

- **CS-7** e **E-40** eliminam a Mucosidade e acalmam a Mente.
- **E-8** e **VG-24** acalmam a Mente e eliminam a Mucosidade da cabeça.
- **IG-11** clareia o Calor.
- **BP-9** ajuda a eliminar a Mucosidade.
- **BP-4** e **CS-6** regulam o Vaso-Penetração e contêm o *Qi* rebelde.
- **VC-12** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Mucosidade.

Tratamento empírico especial

Caso haja mastite, que facilmente ocorre neste padrão, procurar um exantema na região dorsal superior, entre os pontos C-7 e VG-12, com máculas que não desaparecem mediante o toque e não mudam de coloração sob a pressão do dedo. Puncionar todas as manchas com uma agulha triangular e promover um sangramento moderado.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

SHENG TIE LUO YIN
Decocção da Frusta Ferri
Sheng Tie Luo *Frusta Ferri* 60g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 9g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 1,8g

Explicação

Esta fórmula clareia o Calor, elimina a Mucosidade e contêm o *Yang* do Fígado. É apropriada neste caso para tratar o Fígado, pela sua influência na função menstrual. A Mucosidade perturbando acima é muitas vezes associada à ascensão do *Yang* do Fígado ou do Vento do Fígado. Observe que a fórmula original contêm *Zhu Sha*, que por se tratar de uma substância tóxica deve ser omitida.

- **Sheng Tie Luo** contêm o *Yang* do Fígado.
- **Nan Xing** e **Bei Mu** eliminam a Mucosidade.
- **Xuan Shen**, **Tian Dong** e **Mai Dong** nutrem o *Yin*.
- **Lian Qiao** clareia o Calor.
- **Dan Shen** penetra no Pericárdio e ajuda a conter o *Yang* do Fígado, a acalmar a Mente e a assentar a Alma Etérea.
- **Fu Ling** e **Chen Pi** ajudam a eliminar a Mucosidade.
- **Shi Chang Pu**, **Yuan Zhi** e **Zhu Sha** acalmam a Mente e abrem os orifícios da Mente.

b) Prescrição

WEN DAN TANG (Variação)
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias

Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 9, elimina a Mucosidade-Calor da área do tórax e acalma a Mente.

- As oito primeiras ervas constituem *Wen Dan Tang*.
- **Qing Pi** move o *Qi* do Fígado e alivia a distensão das mamas.
- **Xiang Fu** move o *Qi* do Fígado e alivia a distensão abdominal.
- **He Huan Pi** move o *Qi* do Fígado, contém o *Yang* do Fígado, acalma a Mente e melhora a depressão.

Variações

As variações a seguir são aplicáveis às duas fórmulas.

- Se a Mucosidade for muito pronunciada, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Gua Lou *Fructus Trichosanthis*. Gua Lou especificamente afeta as mamas.
- Se as mamas forem muito inchadas, acrescentar Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*, Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* e Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae*.
- Se a distensão das mamas for muito pronunciada, acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* e Yu Jin *Tuber Curcumae*.
- Se a distensão abdominal for pronunciada, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*.
- Caso haja depressão mental, acrescentar He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*.
- Se houver irritabilidade e propensão a acessos de raiva, acrescentar Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*.
- Se houver irritabilidade, inquietação e insônia, acrescentar Long Chi *Dens Draconis* e Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*.

DEFICIÊNCIA

1. DEFICIÊNCIA DE SANGUE DO FÍGADO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Depressão e choro antes do período menstrual, distensão moderada do abdome e das mamas, períodos menstruais escassos, fadiga, memória fraca, sono fraco, tontura moderada, tez pálida e embotada.

Língua – Pálida, possivelmente apenas nos lados.

Pulso – Instável ou Fino e possivelmente de forma ligeira em Corda no lado esquerdo.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o Sangue do Fígado, mover o *Qi* do Fígado.

ACUPUNTURA

VC-4 (*Guanyuan*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-36 (*Zusanli*), VB-34 (*Yanglingquan*), CS-6 (*Neiguan*), VC-6 (*Qihai*), F-8 (*Ququan*), B-20 (*Pishu*), B-18 (*Ganshu*). Utilizar método de tonificação, exceto nos pontos VB-34, CS-6 e VC-6 que devem ser aplicados com método neutro. Pode-se utilizar moxa.

Explicação

- **VC-4** nutre o Sangue e regula o Vaso-Concepção.
- **P-7** e **R-6** regulam o Vaso-Concepção e movem o *Qi*.
- **BP-6** e **E-36** nutrem o Sangue. Além disso, BP-6 move o *Qi* do Fígado e acalma a Mente.
- **VB-34** move o *Qi* do Fígado.
- **CS-6** move o *Qi* do Fígado, acalma a Mente e assenta a Alma Etérea.
- **VC-6**, em combinação com VB-34, move o *Qi* no abdome inferior.
- **F-8** e **B-18** nutrem o Sangue do Fígado.
- **B-20** tonifica o Baço/Pâncreas para produzir Sangue.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Explicação

Esta fórmula, explicada anteriormente, move o *Qi* do Fígado e nutre o Sangue do Fígado. Pode ser utilizada neste padrão, aumentando-se a dosagem de *Dang Gui* e acrescentando-se algumas ervas que nutrem o Sangue do Fígado, tais como, Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* e Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*.

b) Prescrição

BA ZHEN TANG (Variação)
Decocção das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4,5g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 9g

Explicação

A fórmula principal, que já foi explicada no Capítulo 17, nutre o *Qi* e o Sangue.

- **Qing Pi** move o *Qi* do Fígado e afeta as mamas.
- **Chai Hu** move o *Qi* do Fígado.
- **He Huan Pi** move o *Qi* do Fígado, contém o *Yang* do fígado e melhora a depressão.

I. Remédio patenteado

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento

Explicação

Este remédio, explicado anteriormente, pode ser utilizado para tensão pré-menstrual proveniente de Deficiência de Sangue do Fígado, pois além de pacificar o Fígado, nutre o Sangue do Fígado.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio (no contexto deste padrão) é Pálida; o pulso é Instável e levemente em Corda no lado esquerdo.

II. Remédio patenteado

BA ZHEN WAN
Pílula das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

Explicação

Este remédio nutre o *Qi* e o Sangue e, em particular, o Sangue do Fígado. Pode ser utilizado para tratar a tensão pré-menstrual proveniente de Deficiência de Sangue do Fígado; se o quadro for severo, este remédio pode ser combinado com o anterior (*Xiao Yao Wan*).

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Pálida e Fina; o pulso é Instável.

Caso clínico

Uma mulher de 37 anos de idade apresentava tensão pré-menstrual há 8 anos. O quadro havia iniciado quando a paciente sofrera depressão pós-natal, depois do nascimento de seu primeiro filho. Apresentara novamente depressão pós-natal

depois do nascimento de seu segundo filho. Durante o período pré-menstrual tornava-se muito irritada, irracional e chorava muito. No nível físico, apresentava sensação pronunciada de distensão nas mamas e no abdome. Além dos problemas pré-menstruais, sofria ainda de obstipação, cefaléias, insônia, excesso de sonhos e palpitações. O pulso era Fino no geral e levemente em Corda apenas na posição Medial esquerda (Fígado) e Fraco na posição Frontal esquerda (Coração). A língua era Pálida e ligeiramente Fina, porém ainda levemente Vermelha sobre os lados.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro de Deficiência e Excesso. Há uma Deficiência de Sangue do Fígado, manifestada pela obstipação, pelos sonhos excessivos, pela língua Pálida e pelo pulso Fino. Essa deficiência induziu também a uma Deficiência de Sangue do Coração, manifestada pela insônia e pelas palpitações. A Deficiência de Sangue provavelmente havia iniciado com a perda sangüínea após o parto e se constituíra na causa originária da depressão pós-natal. A Deficiência de Sangue do Fígado, com o passar dos anos, deu origem à Estagnação de *Qi* do Fígado e, por conseguinte, à tensão pré-menstrual. Além de sentir-se irritada antes dos períodos menstruais, chorava muito, indicando um quadro de Deficiência. O desenvolvimento do quadro da paciente é representado na forma de diagrama na Figura 33.1.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o Sangue do Fígado e do Coração, pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. A paciente foi tratada com Acupuntura e remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos foram aplicados com método de tonificação para nutrir o Sangue do Fígado e do Coração e método neutro para pacificar o Fígado:

- **F-3** (*Taichong*) e **VB-34** (*Yanglingquan*) para pacificar o Fígado e eliminar a Estagnação.
- **CS-7** (*Daling*) para pacificar o Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- **CS-6** (*Neiguan*) no lado direito e **BP-4** (*Gongsun*) no lado esquerdo para abrir o Vaso *Yin Wei Mai*, nutrir o Sangue e acalmar a Mente.
- **E-36** (*Zusanli*) e **BP-6** (*Sanyinjiao*) para tonificar o *Qi* e o Sangue.
- **B-20** (*Pishu*), **B-15** (*Xinshu*) e **B-18** (*Ganshu*) para nutrir o Sangue do Fígado e do Coração.

A paciente foi tratada uma vez por semana.

Tratamento com ervas

Os remédios patenteados utilizados foram: Xiao Yao Wan *Pílula da Liberdade e do Relaxamento* para pacificar o Fígado e eliminar a Estagnação e Bai Zi Yang Xin Wan *Pílula da Biota Nutrindo o Coração*, para nutrir o Sangue do Fígado e do Coração e acalmar a Mente.

Após 9 meses de tratamento, o quadro da paciente melhorou cerca de 80%.

Caso clínico

Uma mulher de 35 anos de idade apresentava tensão pré-menstrual, queixando-se de distensão das mamas, irritabilidade e depressão. Apresentava ainda distensão abdominal severa e, no nível mental, perdera a confiança e o sentido de direção, não conseguia concentrar-se, encontrava dificuldade em tomar decisões e tinha medo de mudar. Queixava-se ainda de memória fraca, insônia, visão borrada, tontura e formigamento dos pés. A língua era Pálida sobre os lados e o pulso era Fino e ligeiramente em Corda no lado esquerdo e Instável no lado direito.

Diagnóstico

Trata-se de um caso claro de Estagnação de *Qi* do Fígado, que é secundária à Deficiência de Sangue do Fígado. A paciente apresentava vários sintomas de Deficiência de Sangue do Fígado: memória e concentração fracas, visão borrada, insônia, tontura, formigamento, língua Pálida e pulso Fino e Instável. No nível mental, várias queixas também eram provenientes de Deficiência de Sangue do Fígado não "enraizando" a Alma Etérea: perda da confiança, falta de direção, medo de mudar, depressão. O medo era um aspecto

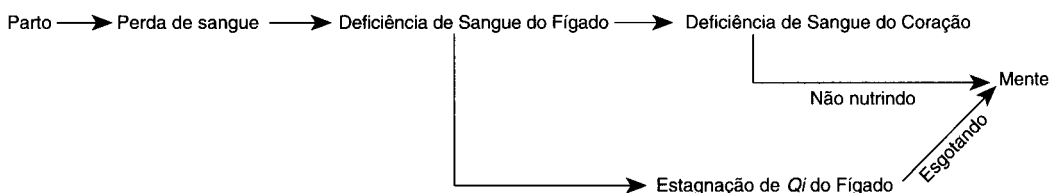



FIGURA 33.1 – Desenvolvimento da patologia da paciente.

acentuado de sua constituição mental; deve-se relembrar neste caso que o medo nem sempre é proveniente dos Rins, pois, pode também relacionar-se à Deficiência de Sangue do Fígado (ver Capítulo 9 – "Problemas mentais e emocionais"). Os sintomas pré-menstruais eram característicos de Estagnação de *Qi* do Fígado.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o Sangue do Fígado, enraizar a Alma Etérea e mover o *Qi* do Fígado. A paciente foi tratada com Acupuntura e remédios patenteados.

Acupuntura

Os pontos de Acupuntura selecionados foram os seguintes:

- **CS-6** (*Neiguan*), no lado direito, para regular o Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- **F-3** (*Taichong*), no lado esquerdo, para pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação e assentar a Alma Etérea.
- **E-36** (*Zusanli*), **BP-6** (*Sanyinjiao*), **F-8** (*Ququan*) – todos bilaterais e **VC-4** (*Guanyuan*) para nutrir o Sangue do Fígado.
- **VG-20** (*Baihui*) para clarear o cérebro e melhorar a disposição.

Tratamento com ervas

O remédio patenteado utilizado foi Xiao Yao Wan *Pílula da Liberdade e do Relaxamento.*

Após 9 meses de tratamento a paciente obteve a recuperação total e passou a se sentir muito melhor mentalmente; é interessante observar que a paciente adquiriu objetivo de vida, passando a realizar diversos cursos em sua carreira profissional.

2. DEFICIÊNCIA DE *YIN* DO FÍGADO E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Quadro moderado de distensão das mamas e irritabilidade antes do período menstrual e ocasionalmente após o período, dor nas costas e nos joelhos, tontura, visão borrada, memória fraca, insônia, garganta e olhos secos, calor nas palmas das mãos.

Língua – Vermelha, sem revestimento.

Pulso – Flutuante e Vazio.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Nutrir o *Yin* do Fígado e do Rim e mover o *Qi* do Fígado.

ACUPUNTURA

F-8 (*Ququan*), VC-4 (*Guanyuan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), F-3 (*Taichong*). Utilizar método de tonificação, exceto no ponto F-3 que deve ser aplicado com método neutro.

Explicação

- **F-8** nutre o *Yin* do Fígado.
- **VC-4** nutre o *Yin* do Fígado e do Rim.
- **BP-6** nutre o *Yin* do Fígado e do Rim e acalma a Mente.
- **F-3** move o *Qi* do Fígado.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YI GUAN JIAN (Variação)
Decocção de uma Ligação
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 10g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 5g
Mei Gui Hua *Flos Rosae rugosae* 6g
Fu Shou *Fructus Citri sarcodactylis* 6g

Explicação

As seis primeiras ervas constituem *Yi Guan Jian*, que nutre o *Yin* do Fígado.

- **Mei Gui Hua** e **Fu Shou** movem o *Qi* do Fígado sem prejudicar o *Yin*.

Variações

- Se a Deficiência de *Yin* do Fígado e do Rim gerar ascensão do *Yang* do Fígado, acrescentar Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*, Gou Teng *Ramulus Uncariae* e Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*.
- Caso haja inquietação mental e insônia, acrescentar Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* e Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*.

Remédio patenteado

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia

Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

Explicação

Este remédio nutre o *Yin* do Fígado e do Rim e contém o *Yang* do Fígado. Pode ser utilizado na tensão pré-menstrual com irritabilidade, proveniente de ascensão do *Yang* do Fígado, contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Fígado.

A apresentação da língua apropriada para a utilização desse remédio é: Vermelha, sem revestimento; o pulso é Flutuante e Vazio.

Caso clínico

Uma mulher de 40 anos de idade sofria de tensão pré-menstrual há 7 anos. Antes dos períodos menstruais sentia-se deprimida e irritada e apresentava cefaléia no vértice. Os períodos menstruais eram regulares, duravam 3 dias, eram escassos e não apresentavam dor. Além disso, sofria de obstipação, dor nas costas, sensação de calor e boca seca ao anoitecer, olhos doloridos e visão borrada. O cabelo era seco e vinha apresentando queda. A língua era ligeiramente Vermelha, com revestimento sem raiz. O pulso era Fraco na posição Posterior esquerda.

Diagnóstico

Trata-se de um quadro evidente de Deficiência de *Yin* do Fígado, gerando certa Estagnação de *Qi* do Fígado, que por sua vez causa a tensão pré-menstrual. Os sintomas de Deficiência de *Yin* do Fígado são: sensação de calor e boca seca à noite, olhos doloridos, visão borrada e cabelos secos com queda freqüente. Há ainda certa Deficiência de *Yin* do Rim, evidenciada pela dor nas costas.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em nutrir o *Yin* do Fígado, pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Como a paciente vinha recebendo tratamento por Acupuntura com outro profissional, foi tratada apenas com ervas.

Tratamento com ervas

A decocção utilizada foi uma variação de Yi Guan Jian *Decocção de uma Ligação*, que nutre o *Yin* do Fígado:

Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- **Mai Dong**, **Sha Shen**, **Gou Qi Zi**, **Sheng Di** e **Dang Gui** nutrem o *Yin* do Fígado.
- **Chuan Lian Zi** e **Xiang Fu** pacificam o Fígado e eliminam a Estagnação.
- **Bai Shao** nutre o *Yin* do Fígado e pacifica o Fígado.
- **Ju Hua** contém o *Yang* do Fígado (cefaléia) e acalma a Mente.
- **Gan Cao** harmoniza.

Esta paciente apresentou uma melhora gradual durante 6 meses de tratamento; a partir de então, os sintomas de tensão pré-menstrual desapareceram.

3. DEFICIÊNCIA DE *YANG* DO BAÇO/PÂNCREAS E DO RIM

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Tensão pré-menstrual moderada, com depressão e choro, distensão moderada do abdome e das mamas, fadiga, dor nas costas, sensação de frio, micção pálida e freqüente, desejo sexual diminuído.

Língua – Pálida e Inchada.

Pulso – Profundo e Fraco.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Tonificar o *Yang*, fortalecer os Rins.

ACUPUNTURA

B-23 (*Shenshu*), B-20 (*Pishu*), VC-4 (*Guanyuan*), E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-3 (*Taixi*), P-7 (*Lieque*) e R-6 (*Zhaohai*). Aplicar método de tonificação; deve-se utilizar moxa.

Explicação

- **B-23** e **B-20** tonificam os Rins e o Baço/Pâncreas.
- **VC-4**, com moxa direta, tonifica o *Yang* do Rim.
- **E-36** e **BP-6** tonificam o *Qi* e o Sangue.
- **R-3**, com moxa, tonifica o *Yang* do Rim.
- **P-7** e **R-6** abrem o Vaso-Concepção, regulam o útero e tonificam os Rins.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Direito
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

Explicação

Esta fórmula, já explicada nos Capítulos 1 e 25, tonifica o *Yang* do Rim. É particularmente adequada para este padrão, pois contém *Shu Di Huang, Dang Gui* e *Gou Qi Zi* que nutrem o Sangue e beneficiam o Vaso-Concepção.

Variações

- Se os sintomas de Estagnação de *Qi* do Fígado forem pronunciados e houver distensão das mamas, acrescentar Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae.*
- Caso haja distensão abdominal, acrescentar Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi.*

Remédio patenteado

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Direito

Este remédio possui os mesmos ingredientes e funções da prescrição homônima descrita anteriormente.

A apresentação da língua para a utilização desse remédio é: Pálida e úmida.

Caso clínico

Uma mulher de 33 anos de idade sofria de tensão pré-menstrual há 4 anos. Anteriormente aos períodos menstruais, sentia-se deprimida e ansiosa. O período menstrual em si era dolorido, o sangue apresentava pequenos coágulos escuros e a paciente sentia muito frio durante a menstruação. Outros sintomas incluíam: sensação geral de frio, dor nas costas, joelhos doloridos, tontura, zumbido, micção urgente e ligeiramente gotejante, memória fraca, formigamento dos membros, sono inquieto e fadiga. A língua era Pálida, mas os lados eram ligeiramente Vermelhos. A raiz da língua não tinha vigor. O pulso era no geral Fraco, particularmente nas posições Posteriores.

Diagnóstico

Esta paciente apresenta sintomas claros de Deficiência de *Yang* do Rim: dor nas costas, sensação de Frio, joelhos doloridos, tontura, zumbido, memória fraca, micção gotejante, língua Pálida e pulso Fraco nas posições do Rim. Há ainda certa Deficiência de Sangue, evidenciada pelo formigamento dos membros e pelo sono inquieto. A Deficiência dos Rins deu origem à Deficiência do Fígado e à Estagnação de *Qi* do Fígado, que causara a tensão pré-menstrual.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em tonificar e aquecer o *Yang* do Rim, nutrir e pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Como a paciente fora encaminhada por um colega acupunturista, tratei-a apenas com ervas.

Tratamento com ervas

Iniciei o tratamento utilizando uma variação da decocção You Gui Wan *Pílula Restaurando o (Rim) Direito*:

Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 2g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g

Explicação

- Todas as ervas, exceto as duas últimas, formam *You Gui Wan* que tonifica o *Yang* do Rim e nutre o Sangue do Fígado.
- **Xiang Fu** foi acrescentada para mover o *Qi* do Fígado e eliminar a Estagnação.
- **Bai Shao** nutre e pacifica o Fígado e acalma a Mente.

Após tomar esta prescrição durante 3 semanas, a paciente relatou que, embora tivesse ganho mais energia, sentia-se irritada, ainda apresentava tensão pré-menstrual, não dormia bem e estava confusa. Concluí que a ênfase do tratamento deveria ter objetivado inicialmente a eliminação, em lugar da tonificação. Neste caso, a tonificação prematura havia provavelmente criado ainda mais Estagnação, afetando a Mente e a Alma Etérea; daí a raiva, a insônia e a confusão mental. Alterei, portanto, o princípio de tratamento, visando pacificar o Fígado, eliminar a Estagnação, acalmar a Mente, abrir os orifícios e assentar a Alma Etérea. Para tanto utilizei uma variação de Xiao Yao San *Pó da Liberdade e do Relaxamento*:

Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem *Xiao Yao San*, que pacifica o Fígado e nutre o Sangue do Fígado.
- **Shu Di** foi acrescentada para tonificar os Rins.
- **Xiang Fu**, **He Huan Pi** e **Chang Pu** pacificam o Fígado, eliminam a Estagnação, melhoram a depressão e abrem os orifícios.

Esta decocção proporcionou um efeito muito mais eficaz; o quadro de tensão pré-menstrual apresentou melhora, a paciente acalmou-se e a confusão mental foi eliminada. Continuou a ser tratada com variações dessa decocção durante cerca de 3 meses; a partir de então, o princípio de tratamento foi alterado novamente, visando basicamente tonificar o *Yang* do Rim. Após outros 4 meses, a paciente passou a sentir-se muito melhor sob todos os aspectos e sua tensão pré-menstrual desaparecera.

Prognóstico

A Acupuntura e as ervas, isoladamente ou em combinação, proporcionam excelentes resultados na tensão pré-menstrual. Com base em minha experiência clínica, poderia afirmar que é raro um caso que não possa ser resolvido, embora aqueles causados por Mucosidade-Fogo perturbando acima levem mais tempo para tratar. Da mesma forma que os demais problemas menstruais, a tensão pré-menstrual levará no mínimo três períodos menstruais para regularizar o ciclo completamente, embora alguma melhora possa muitas vezes ser observada após 1 mês de tratamento.

Resfriado Comum e Gripe 34

感冒

O resfriado comum e a gripe são infecções virais do trato respiratório superior. O resfriado comum pode ser causado por uma variedade de vírus, incluindo adenovírus, ecovírus, vírus parainfluenza, vírus sincicial respiratório e rinovírus. A gripe pode ser causada pelos vírus da gripe A, B ou C.

Na Medicina Chinesa, o resfriado comum e a gripe correspondem a invasões de Vento exterior, que podem-se manifestar na forma de Vento-Frio, Vento-Calor, Vento-Umidade-Calor ou Vento-Secura-Calor. Entretanto, o Vento-Frio e o Vento-Calor são os dois tipos mais comuns e, de modo geral, são também os dois tipos que encerram a maioria das manifestações exteriores.

O livro DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES, escrito por ZHANG ZHONG JING, estabeleceu a primeira estruturação para o diagnóstico e o tratamento de doenças provenientes de Vento-Frio exterior. Embora este famoso clássico também discuta as invasões de Vento-Calor e seus respectivos tratamentos, uma teoria compreensível das doenças exteriores, provenientes de Vento-Calor, não foi desenvolvida até o final dos anos 1600, pela SCHOOL OF WARM DISEASES (*Wen Bing*). Portanto, as duas escolas de pensamento, que formam os pilares para o diagnóstico e tratamento de doenças exteriores na Medicina Chinesa, estão separadas por cerca de 15 séculos; são elas: a SCHOOL OF COLD-INDUCED DISEASES (Escola de *Shang Han*), baseada no DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES (*Shang Han Lun*) de ZHANG ZHONG JING (*c.* 220 d.C.), e a SCHOOL OF WARM DISEASES (Escola *Wen Bing*), que se iniciou no final de 1600 e início de 1700. Seus principais defensores foram WU YOU KE (1582-1652), YE TIAN SHI (1667-1746) e WU JU TONG (1758-1836).

O que significa "Doença Quente"? Esta é a minha tradução do termo Chinês *wen bing*. Os médicos acima citados, pertencentes a essa escola de pensamento, introduziram inovações importantes à teoria do Vento na Medicina Chinesa. A SCHOOL OF WARM DISEASES postulou que alguns fatores patogênicos exteriores vão além das características naturais do

"Vento"; são tão virulentos e fortes, que não importa se o *Qi* do corpo de um indivíduo seja extremamente forte, homens, mulheres e crianças cairão doentes às dúzias. Ainda mais importante que isso, pela primeira vez na história da Medicina Chinesa, esses médicos reconheceram que alguns fatores patogênicos externos são *infecciosos*. Essa é uma idéia extremamente importante e inovadora na Medicina Chinesa e a que precedeu a introdução da Medicina Ocidental na China. Anteriormente, acreditava-se que um indivíduo sentia-se doente de uma doença exterior pelo fato do desequilíbrio relativo entre um fator patogênico externo e o *Qi* do corpo. Os médicos da SCHOOL OF WARM DISEASES, ao contrário, se deram conta que alguns fatores patogênicos, embora ainda pertencentes à categoria de "Vento", eram infecciosos. Além disso, alguns desses fatores patogênicos, chamados "males epidêmicos", são tão infecciosos que comunidades inteiras caem doentes.

Uma outra idéia inovadora, proveniente desta escola, foi que os fatores patogênicos que causam doenças Quentes, todos eles pertencentes à categoria de Vento-Calor, penetram nariz e boca, em vez da pele como ocorre com o Vento-Frio.

Portanto, as características essenciais das doenças Quentes são:

1. Manifestam-se com sintomas e sinais generalizados de Vento-Calor nos estágios iniciais (Vento-Calor é compreendido aqui no sentido amplo, uma vez que também podem-se manifestar como Umidade-Calor, Calor de Verão, Calor de Inverno, Calor de Primavera e Calor-Secura).
2. Há sempre febre.
3. São infecciosos.
4. O Vento-Calor penetra pelo nariz e boca.
5. O fator patogênico é particularmente forte.

Portanto, embora todos os fatores patogênicos contemplados pela SCHOOL OF WARM DISEASES estejam compreendidos na definição ampla de Vento-Calor, nem todas as doenças causadas por Vento-Calor são doenças Quentes. Algumas das doenças exteriores que se iniciam com sintomas de Vento-Calor são doenças Quentes (com todas as características acima citadas) e algumas não são. Exemplos de doenças Quentes são: sarampo, varicela, rubéola, poliomielite, varíola, escarlatina, coqueluche ou meningite. Exemplos de doenças Vento-Calor que *não* são doenças Quentes são o resfriado comum (do tipo Vento-Calor), a gripe, a febre ganglionar (mononucleose) e qualquer infecção respiratória do trato superior não específica, manifestada com sintomas de Vento-Calor. Esta é uma consideração muito importante na prática: as doenças provenientes de "simples" Vento-Calor podem ser interrompidas nos estágios iniciais; entretanto, embora as verdadeiras doenças Quentes possam ser aliviadas nos estágios iniciais, não podem ser completamente cessadas.

Na teoria, como o Vento é o fator patogênico nos estágios iniciais de qualquer doença exterior (seja doença Quente ou não), através do alívio do Exterior e expelindo-se o Vento podemos cessar qualquer invasão exterior no seu início. Embora isso seja possível para invasões simples de Vento-Calor, não é possível para doenças Quentes. Exemplificando, portanto, se uma criança for infectada pela bactéria *Bordetella pertussis* (causando coqueluche), não seremos capazes de cessar completamente a doença nos seus estágios iniciais.

Nos estágios iniciais, todas as doenças exteriores manifestam-se com sintomas similares de Vento-Frio ou Vento-Calor e neste momento não é possível afirmar se o paciente está sofrendo de uma invasão simples de Vento-Calor ou de uma doença Quente. É importante tratá-las de acordo com o princípio de tratamento das doenças exteriores, pois, embora as doenças Quentes possam não ser completamente cessadas no estágio inicial, a Medicina Chinesa pode aliviar os sintomas, encurtar o curso da doença e impedir complicações.

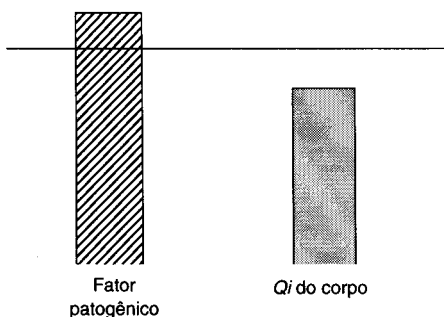
O resfriado comum e a gripe são invasões simples de Vento que podem ser cessados nos estágios iniciais. Já que os resfriados comuns e as gripes se constituem em doenças relativamente amenas e autolimitantes, por que a teoria de seu diagnóstico e tratamento tomam um lugar proeminente na Medicina Chinesa? A Medicina Chinesa vê essas doenças diferentemente da Medicina Ocidental, acreditando que se o Vento externo é permitido penetrar no Interior, pode causar o início de várias doenças diferentes; é importante, portanto, eliminar-se o fator patogênico o quanto antes possível. Invasões simples de Vento-Calor podem ser cessadas no estágio inicial; as doenças Quentes podem ser aliviadas, seus cursos diminuídos e quaisquer complicações evitadas.

O tratamento de invasões externas é ainda importante, pois pode gerar várias conseqüências sérias nas crianças e nos idosos. Nas crianças, várias doenças graves iniciam-se com sintomas de invasão de Vento-Calor; nos estágios iniciais, não se pode afirmar que doença possa ser, sendo importante, portanto, tratar logo as manifestações. Exemplificando, o sarampo, a difteria, a coqueluche, a poliomielite, a nefrite aguda, a escarlatina e a meningite podem-se manifestar com sintomas de Vento-Calor no estágio inicial. Nos idosos, o Vento exterior pode facilmente penetrar no Interior, causando bronquite e pneumonia, que é muitas vezes fatal na idade avançada.

A infecção proveniente do vírus do resfriado comum ou da gripe acontece através do trato respiratório superior, podendo ocorrer em qualquer estação, porém, mais freqüentemente no Inverno ou na Primavera. Sob o ponto de vista da Medicina Chinesa, pode-se manifestar com sintomas de Vento-Frio ou Vento-Calor.

Etiologia e patologia

Uma invasão de um fator patogênico externo é proveniente de um desequilíbrio temporário e relativo entre o fator patogênico e o *Qi* do corpo (Fig. 34.1).

Esse desequilíbrio pode ocorrer graças à fraqueza *temporária* e *relativa* do *Qi* do corpo ou porque o fator patogênico é muito forte. Enfatizo os termos "temporariamente" e "relativamente", pois, o *Qi* do corpo não é fraco em termos absolutos, mas apenas em relação a um fator patogênico externo, em um dado momento. Este enfraquecimento temporário e relativo do *Qi* do corpo pode ser proveniente de esforço excessivo, atividade sexual excessiva, alimentação irregular e estresse emocional, ou uma combinação de todos. Portanto, quando o corpo está enfraquecido, mesmo um fator patogênico moderado pode causar uma invasão externa de Vento (Fig. 34.2).

Por outro lado, um fator patogênico particularmente forte pode causar uma invasão exterior de Vento, não importando se o *Qi* do corpo seja forte. O indivíduo que caia no gelo ao cruzar um lago congelado na Finlândia, no meio do inverno, irá sofrer de invasão de Vento, não importando que a condição do corpo esteja extremamente forte (Fig. 34.3)!

O termo "Vento" indica um fator etiológico ou uma condição patológica. Como fator etiológico, literalmente, refere-se às influências climáticas, especialmente às alterações climáticas repentinas, às quais o corpo não consegue se adaptar. Como condição patológica, o termo "Vento" refere-se ao complexo de sintomas e sinais manifestados na forma de Vento-Frio ou Vento-Calor. Na prática clínica, este é o aspecto mais importante no conceito de Vento. Portanto, o diagnóstico da invasão do "Vento" não é realizado com base na história (não é necessário perguntar ao paciente se ele foi exposto ao vento), mas com base nos sintomas e sinais. Se o indivíduo apresenta todos os sintomas e sinais de "Vento" (aversão ao frio, tremores, febre, espirro, corrimento nasal, cefaléia e pulso Flutuante), então o quadro é de Vento exterior, não importando a que condições climáticas o indivíduo tenha sido exposto em horas ou dias anteriores. Além disso, há ainda certos quadros crônicos que se manifestam com sintomas de "Vento" e são trata-

Fator patogênico

Qi do corpo

FIGURA 34.1 – Desequilíbrio entre os fatores patogênicos externos e o *Qi* do corpo.

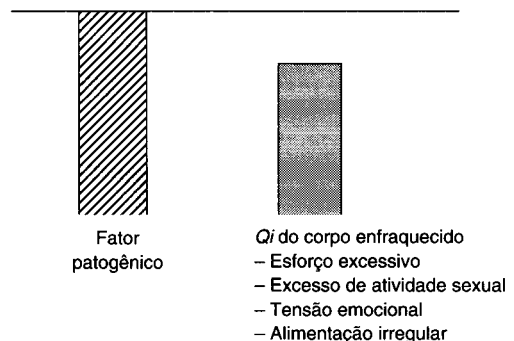



FIGURA 34.2 – Invasão externa em um corpo enfraquecido.

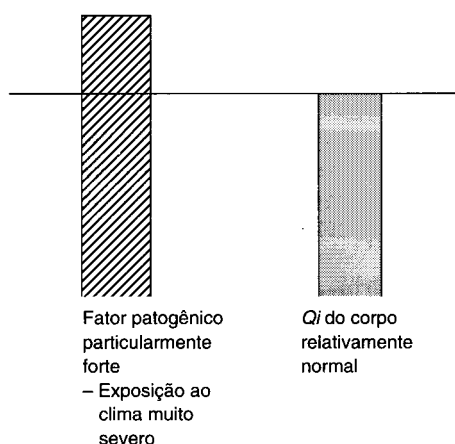



FIGURA 34.3 – Invasão externa por um fator patogênico particularmente forte.

dos como tal, embora não tenham relação com os fatores climáticos. Por exemplo, a rinite alérgica (gerada por casas empoeiradas ou pólen) se manifesta com sintomas e sinais de "Vento" e é tratada como tal.

O resfriado comum e a gripe manifestam-se basicamente com sintomas e sinais de Vento-Frio ou Vento-Calor. São os dois tipos mais importantes de Vento e a maioria dos outros tipos podem ser tratados modificando-se as fórmulas básicas para Vento-Frio ou Vento-Calor.

SEIS ESTÁGIOS

A sintomatologia do Vento-Frio foi discutida por ZHANG ZHONG JING no livro DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES (*c.* 220 d.C.), onde o autor elaborou a teoria dos Seis Estágios. São eles:

- Yang *Maior*
Vento-Frio com predominância de Frio
Vento-Frio com predominância de Vento
- Yang *Brilhante*
Padrão Meridiano (Calor do Estômago)
Padrão órgão (Fogo do Estômago)
- Yang *Menor*
- Yin *Maior*
- Yin *Menor*
- Yin *Terminal*

O primeiro estágio, *Yang* Maior, é o único Exterior. Nesse estágio o Vento-Frio está no Exterior e apenas o *Qi* de Defesa do Pulmão é afetado, não o Interior. A dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão são prejudicadas e o Vento externo é alojado no espaço entre a pele e os músculos, prejudicando a circulação do *Qi* de Defesa.

Os sintomas essenciais no estágio *Yang* Maior são:

- aversão ao frio e tremores
- cefaléia no occipital e/ou rigidez do pescoço
- pulso Flutuante

A "aversão ao frio" denota uma sensação típica de frio e tremor, que surge em ondas nos estágios iniciais de um resfriado ou de uma gripe. Trata-se de um sintoma característico, na medida em que não é aliviado, mesmo ao se utilizar cobertas para se cobrir. A maioria dos indivíduos que experimentam resfriados ou gripes apresentam tremores, mesmo embaixo de cobertores.

A cefaléia na região occipital e/ou a rigidez são provenientes da obstrução da circulação do *Qi* de Defesa nos Meridianos *Yang* Maior (Intestino Delgado e Bexiga), que flui nessa área.

A qualidade Flutuante do pulso reflete a investida do *Qi* de Defesa na direção do Exterior, para lutar com o fator patogênico.

Além desses três sintomas há também outros, tais como, corrimento nasal, espirro, possível febre, tosse, dores pelo corpo, prurido na garganta, etc. Todos esses sintomas são provenientes do prejuízo da função de dispersão e descida do *Qi* dos Pulmões e da obstrução da circulação do *Qi* de Defesa nos músculos.

QUATRO NÍVEIS

A sintomatologia do Vento-Calor foi elaborada em detalhes pela SCHOOL OF WARM DISEASES, mencionada anteriormente. Em particular, YE TIAN SHI (1667-1746) formulou a teoria dos Quatro Níveis, para descrever a sintomatologia das invasões de Vento-Calor. Os Quatro Níveis são:

- *Nível* Qi *de Defesa*
Vento-Calor
Umidade-Calor
Calor de Verão
Vento-Secura-Calor
- *Nível* Qi
Calor no Pulmão

Calor no Estômago
Calor-Secura no Estômago e nos Intestinos
Calor na Vesícula Biliar
Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas
- *Nível Qi de Nutrição*
Calor no Pericárdio
Calor no *Qi* de Nutrição
- *Nível Sangue*
Calor Vitorioso agita o Sangue
Calor Vitorioso agita o Vento
Vento-Vazio agita no Interior
Colapso de *Yin*
Colapso de *Yang*

O primeiro Nível é concernente ao estágio exterior de uma invasão de Vento-Calor; os outros três Níveis descrevem os quadros patológicos que surgem quando o fator patogênico penetra no Interior e transforma-se em Calor. Os quatro Níveis representam níveis diferentes de profundidade energética, o primeiro sendo o Exterior e os outros três sendo o Interior. A parte interessante dessa teoria é a distinção, dentro do Interior, dos três diferentes níveis, o Nível *Qi* sendo o mais superficial (dentro do Interior) e o Nível Sangue o mais profundo.

O Nível *Qi* de Defesa dos Quatro Níveis corresponde de forma ampla ao Estágio *Yang* Maior dos Seis Estágios. O primeiro lida com o Vento-Calor e o último com o Vento-Frio. Embora as manifestações clínicas sejam diferentes, compartilham características comuns, pois ambas são caracterizadas por uma invasão de um fator patogênico externo, pelo prejuízo da dispersão e descida do *Qi* do Pulmão e pela obstrução do *Qi* de Defesa no espaço entre a pele e os músculos. Por essa razão, neste capítulo, devo referir-me ao Estágio *Yang* Maior dos Seis Estágios e ao Nível *Qi* de Defesa dos Quatro Níveis como "Nível *Qi* de Defesa".

Os principais sintomas de invasão de Vento-Calor são: aversão ao frio, tremores, febre, dor de garganta, amígdalas inchadas, cefaléia, dores pelo corpo, espirro, tosse, corrimento nasal com secreção amarela, urina levemente escura, lados da língua ligeiramente Vermelhos e pulso Flutuante e Rápido. É importante observarmos que no Vento-Calor também há aversão ao frio, pois é resultante do Vento-Calor obstruindo o *Qi* de Defesa, que conseqüentemente falha ao aquecer os músculos.

A Tabela 34.1 compara as manifestações e a patologia das invasões de Vento-Frio e Vento-Calor.

Portanto, o resfriado comum e a gripe sempre iniciar-se-ão com manifestações similares ao estágio *Yang* Maior dos Seis Estágios ou, no nível de *Qi* de Defesa dos Quatro Níveis, dependendo se o fator patogênico for Vento-Frio ou Vento-Calor. Se o fator patogênico não for expelido nos estágios iniciais, transformar-se-á em Calor e penetrará no Interior.

Quando o fator patogênico penetra no Interior, o *Qi* do corpo continua sua luta contra ele no Interior, causando febre alta e uma sensação de calor, em contraste acentuado à aversão ao frio e aos tremores que

TABELA 34.1 – Comparação entre o Vento-Frio e o Vento-Calor.

	Vento-Frio	**Vento-Calor**
Patologia	Vento-Frio obstruindo o *Qi* de Defesa	Vento-Calor prejudicando o *Qi* de Defesa e prejudicando a descida do *Qi* do Pulmão
Penetração do fator patogênico	Via pele	Via nariz e boca
Febre	Moderada	Alta
Aversão ao frio	Pronunciada	Moderada
Dores pelo corpo	Severa	Moderada
Sede	Ausente	Moderada
Urina	Pálida	Ligeiramente escura
Cefaléia	Occipital	Em toda a cabeça
Transpiração	Sem transpiração ou transpiração moderada na cabeça	Transpiração moderada
Língua	Sem alteração	Ligeiramente Vermelha nos lados e/ou na frente
Pulso	Flutuante e Atado	Flutuante e Rápido
Tratamento	Ervas picantes e mornas para causar transpiração	Ervas picantes e frias para aliviar o Exterior

ocorrem quando o *Qi* do corpo luta com o fator patogênico no Exterior. No nível exterior, os órgãos internos não são afetados, apenas o *Qi* de Defesa do Pulmão é envolvido. Quando o fator patogênico se torna interior, os órgãos são afetados, especialmente os Pulmões e/ou o Estômago (ver adiante).

Esse estágio de desenvolvimento na patologia dessas doenças é crucial, pois se o fator patogênico não é clareado, pode penetrar mais profundamente, causando problemas sérios (no Nível de *Qi* de Nutrição ou no Nível de Sangue) ou dando origem ao Calor residual que, muitas vezes, é a causa de quadros crônicos de síndrome de fadiga pós-viral. A Tabela 34.2 compara e contrasta os níveis de *Qi* de Defesa e de *Qi* dos Quatro Níveis.

No Interior, os principais padrões que aparecem são o padrão *Yang* Brilhante dos Seis Estágios ou, mais comumente, um dos padrões de Nível de *Qi* dentro dos Quatro Níveis. Em geral, no Nível *Qi*, o Estômago ou o Pulmão ou ambos são afetados. WU JU TONG explicou claramente este fato:

> *O Vento-Calor exterior penetra via boca e nariz, a boca se abre no Estômago e o nariz se abre nos Pulmões; se o Vento-Calor não for expelido [enquanto estiver] no Triplo Aquecedor Superior, irá penetrar no Triplo Aquecedor Médio.*[1]

Os vários padrões dos Seis Estágios e dos Quatro Níveis no nível de *Qi* são ilustrados na Figura 34.4.

Os padrões "Meridiano *Yang* Brilhante" e "órgão *Yang* Brilhante" do Estágio *Yang* Brilhante são exatamente os mesmos no Nível de *Qi*, na forma de Calor do Estômago e Calor-Secura do Estômago e dos Intestinos, respectivamente. Por essa razão, neste capítulo, devo referir-me ao Estágio *Yang* Brilhante dos Quatro Estágios e ao Nível *Qi* dos Quatro Níveis como "Nível *Qi*".

O padrão *Yang* Menor dos Seis Estágios é quase o mesmo (porém não muito) que o padrão Calor na Vesícula Biliar dos Quatro Níveis.

A Tabela 34.3 ilustra as diferenças entre os quatro Níveis.

Resumindo os Quatro Níveis poderíamos dizer:

- Nível *Qi* de Defesa: aversão ao frio
- Nível *Qi*: aversão ao calor
- Nível *Qi* de Nutrição: irritabilidade, febre à noite
- Nível Sangue: sangramento e petéquias

Neste capítulo, discutiremos a sintomatologia e o tratamento de resfriados comuns e gripes não apenas nos estágios iniciais, mas também no seu segundo estágio, isto é, o Nível *Qi*. É importante sermos capazes de diferenciar e tratar padrões de Nível *Qi*, pois, a maioria dos acupunturistas normalmente vêem o paciente após a invasão inicial do Vento, quando o fator patogênico está no Nível *Qi*. Não discutiremos os Níveis *Qi* de Nutrição e Sangue, pois dificilmente vemos os pacientes nesse estágio.

Discutiremos os seguintes padrões exteriores:

1. Vento-Frio
2. Vento-Calor
3. Vento-Umidade-Calor
4. Vento-Secura-Calor

Além desses, discutiremos o tratamento de alguns padrões interiores no Nível *Qi*:

1. Calor no Pulmão
2. Mucosidade-Calor no Pulmão
3. Calor no Estômago
4. Calor-Secura no Estômago e nos Intestinos
5. Calor na Vesícula Biliar
6. Padrão *Yang* Menor
7. Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas

Obviamente, o ideal é cessar uma invasão de um fator patogênico exterior nos estágios iniciais. Isto nem sempre é possível, por várias razões: o tratamento nem sempre é eficaz, o paciente pode não se resguardar

TABELA 34.2 – Comparação dos níveis de *Qi* de Defesa e de *Qi*.

Nível	Oito princípios dif.	Órgãos internos dif.	Condição do *Qi* do corpo	Localização
Qi de Defesa	Exterior, Calor, Plenitude	Não afetado	Relativamente forte	*Qi* do corpo luta no Exterior
Qi	Interior, Calor, Plenitude	Afetado	Relativamente forte	*Qi* do corpo luta no Interior

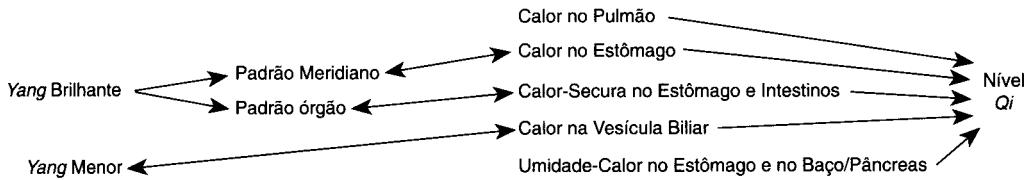



FIGURA 34.4 – Padrões *Yang* Brilhante, *Yang* Menor e Nível de *Qi*.

durante a invasão aguda, a utilização desnecessária de antibióticos pode agravar e prolongar o quadro, ou pode tratar-se de uma doença Quente (que não pode ser completamente detida no estágio inicial). Finalmente, é possível que só vejamos o paciente quando o fator patogênico já estiver no Interior.

Para quaisquer razões anteriores, mesmo se não for possível cessar a invasão no estágio exterior, ainda é importante cessá-la no Nível do *Qi*, pois neste nível o quadro pode se tornar crônico, gerando o desenvolvimento de síndromes de fadiga pós-viral ou encefalomielite miálgica (EM).

Diferenciação e tratamento

O princípio de tratamento no resfriado comum e na gripe deve ser solidamente baseado na diferenciação entre os Níveis de *Qi* de Defesa e de *Qi*. No Nível do *Qi* de Defesa é imperativo aliviar o Exterior e expelir o Vento. No Nível de *Qi*, o princípio de tratamento consiste em clarear o *Qi*. Descrevemos a seguir, de forma detalhada, os princípios de tratamento dos dois níveis:

1. *Nível do Qi de Defesa* (ou Estágio *Yang* Maior) – Aliviar o Exterior, expelir o Vento e restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão. Esse objetivo é alcançado pela utilização de ervas picantes e flutuantes, que aliviam o Exterior. Além disso, temos:

a) *Vento-Frio* – Expelir o Vento-Frio com ervas picantes/mornas. Exemplos: Ma Huang *Herba Ephedrae* e Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*. A fórmula representativa é Ma Huang Tang *Decocção da Ephedra*.

b) *Vento-Calor* – Expelir o Vento e clarear o Calor com ervas picantes/frescas. Exemplos: Sang Ye *Folium Mori albae*, Bo He *Herba Menthae* e Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*. As fórmulas representativas são Yin Qiao San *Pó da Lonicera-Forsythia* e Sang Ju Yin *Decocção da Morus-Chrysanthemum*.

c) *Vento-Umidade-Calor* – Expelir o Vento, eliminar a Umidade, clarear o Calor e harmonizar o Centro com ervas que aroma-

TABELA 34.3 – Comparação dos Quatro Níveis.

Sintomas	Nível *Qi* de Defesa	Nível *Qi*	Níveis *Qi* de Nutrição e Sangue
Febre	Moderada, aversão ao frio	Alta, aversão ao calor	Alta, à noite
Sede	Moderada	Intensa	Boca seca, sem desejo de beber
Estado mental	Sem alteração; na infância, irritabilidade moderada	Mente geralmente clara; se a febre for alta, há delírio	Irritabilidade, delírio, inquietação, coma
Transpiração	Ausente ou moderada	Profusa	Ausente ou à noite
Língua	Ligeiramente Vermelha nos lados e/ou na frente	Vermelha, revestimento preto, amarelo ou marrom	Vermelha, sem revestimento
Pulso	Flutuante	Rápido e Cheio	Rápido e Fino ou Flutuante e Vazio, e Rápido
Patologia	Padrão Exterior	Padrão Interior, *Qi* do corpo forte	Padrão Interior, *Qi* do corpo fraco

ticamente eliminem a Umidade e aliviem o Exterior. Exemplos: Huo Xiang *Herba Agastachis*, Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei*, Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko* e Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*. A fórmula representativa é Huo Xiang Zheng Qi San *Pó da Agastache do Qi Vertical*.

d) *Vento-Secura-Calor* – Expelir o Vento, nutrir os fluidos e clarear o Calor com ervas picantes/frescas e doces/frescas. Exemplos: Sang Ye *Folium Mori albae* e Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*. A fórmula representativa é Sang Xing Tang *Decocção da Morus-Prunus*.

2. *Nível do Qi* – Clarear o Calor no Nível de *Qi*. Além disso, temos:

a) *Calor no Pulmão* – clarear o Calor do Pulmão, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, cessar a tosse e a asma com ervas picantes/frias e que promovam o afundamento destas. Exemplos: Shi Gao *Gypsum fibrosum* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*. A fórmula representativa é Ma Xing Shi Gan Tang *Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza*.

b) *Calor no Estômago* – Clarear o Calor do Estômago e promover a descida do *Qi* do Estômago com ervas picantes/frias. Exemplos: Shi Gao *Gypsum fibrosum* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*. A fórmula representativa é Bai Hu Tang *Decocção do Tigre Branco*.

c) *Calor-Secura no Estômago e nos Intestinos* – Drenar o Fogo do Estômago através de fluidos purgantes e nutrientes, se necessário. Exemplos: Da Huang *Rhizoma Rhei* e Mang Xiao *Mirabilitum*. A fórmula representativa é uma das três variações de Cheng Qi Tang *Decocção conduzindo o Qi*.

d) *Calor na Vesícula Biliar* – Harmonizar o *Yang* Menor e clarear o Calor da Vesícula Biliar com ervas amargas/frias e picantes/frescas. Exemplos: Chai Hu *Radix Bupleuri* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*. As fórmulas representativas são Hao Qin Qing Dan Tang *Decocção da Artemisia apiacea-Scutellaria clareando a Vesícula Biliar* e Xiao Chai Hu Tang *Decocção da Pequena Bupleurum*.

e) *Umidade-Calor no Estômago e no Baço/Pâncreas* – Clarear o Calor, eliminar a Umidade, restabelecer a descida do *Qi* do Estômago e harmonizar o Centro com ervas amargas/frias para fazer o *Qi* descer, ervas picantes/frescas para abrir o *Qi*, ervas que eliminem aromaticamente a Umidade, e ervas suaves que drenem a Umidade. Exemplos: Huang Lian *Rhizoma Coptidis*, Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*, Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*, Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*. A fórmula representativa é Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia*.

NÍVEL QI DE DEFESA

1. VENTO-FRIO, PREDOMINÂNCIA DE FRIO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, tremores, sem febre ou com febre muito baixa, ausência de transpiração, cefaléia no occipital, rigidez no pescoço, dores pelo corpo, tosse moderada, corrimento nasal com secreção branca, espirro.

Língua – sem alteração nos estágios iniciais.

Pulso – Flutuante e Atado.

Este é o padrão clássico de *Yang* Maior, com predominância de Frio. A ausência de transpiração indica a predominância do Frio. Trata-se de um padrão do tipo Excesso e ocorre nos indivíduos que apresentam o *Qi* do corpo relativamente forte.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, dispersar o Frio, restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), B-12 (*Fengmen*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*), B-13 (*Feishu*), IG-20 (*Yingxiang*), VG-23 (*Shangxing*), VG-20 (*Baihui*), R-7 (*Fuliu*). Usar método de sedação e ventosa no ponto B-12. Pode-se aplicar moxa direta após a retirada das agulhas (por exemplo no B-12 ou B-13). Alguns médicos procedem inicialmente à

tonificação dos pontos e posteriormente à sedação, com o objetivo de primeiramente concentrar o *Qi* de Defesa e então expelir o fator patogênico. Tais médicos utilizam esse método tanto para o Vento-Frio como para o Vento-Calor.

Explicação

- **P-7**, **IG-4** e **B-12** são os três pontos mais importantes para expelir o Vento-Frio. A aplicação de ventosa no ponto B-12 é extremamente eficaz. Na maioria dos casos, apenas esses três pontos são suficientes para clarear o quadro. Outros pontos podem ser selecionados de acordo com os sintomas e sinais.
- **VB-20** e **VG-16** expelem o Vento; são escolhidos se a cefaléia e a rigidez do pescoço forem pronunciadas.
- **B-13** restabelece a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão; é selecionado se a tosse for pronunciada.
- **IG-20** e **VG-23** expelem o Vento e clareiam o nariz; são utilizados se o espirro e o corrimento nasal forem pronunciados.
- **VG-20** expele o Vento e alivia a cefaléia.
- **R-7** é utilizado em combinação com IG-4 para causar transpiração. Deve ser tonificado, enquanto IG-4 deve ser sedado.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é a fórmula clássica para o padrão *Yang* Maior, com predominância de Frio (consta do livro DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES).

- **Ma Huang**, picante, morna e dispersiva, é a erva "imperadora" para aliviar o Exterior, expelir o Vento, dispersar o Frio e restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Gui Zhi**, erva ministro ajuda *Ma Huang* no alívio do Exterior, e na expulsão do Vento-Frio.
- **Xing Ren**, erva assistente auxilia as duas primeiras ervas a restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Zhi Gan Cao**, uma erva "mensageira", harmoniza as outras ervas e, sendo doce, modera o efeito dispersivo de *Ma Huang*.

b) Prescrição

JING FANG JIE BIAO TANG
Decocção da Schizonepeta-Ledebouriella Aliviando o Exterior
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 9g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

Explicação

- **Jing Jie** e **Fang Feng** expelem o Vento-Frio e aliviam o Exterior. Além disso, *Fang Feng* alivia as dores do corpo e a cefaléia.
- **Zi Su Ye** alivia o Exterior e harmoniza o Centro.
- **Qian Hu** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão e cessam a tosse.

Esta fórmula é escolhida se as dores no corpo forem mais pronunciadas em relação à tosse e ao espirro.

c) Prescrição

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Pó Regulando o Chá Verde da Ligusticum
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Cha (Chá Verde) *Folia Cameliae*

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo "Cefaléias" (Cap. 1), é específica para aliviar a cefaléia proveniente de Vento-Frio exterior. Esta prescrição também alivia o Exterior, porém sua ação nesse sentido é mais fraca que as duas fórmulas anteriores.

Variações

As variações a seguir são aplicáveis as três fórmulas:

- Se as dores no corpo forem pronunciadas, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* e Du Huo *Radix Angelicae pubescentis.*
- Se a cefaléia for pronunciada, acrescentar Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*, Bo He *Herba Menthae* e Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii.*
- Se o corrimento nasal e o espirro forem pronunciados, acrescentar Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* e Cang Er Zi *Fructus Xanthii.*
- Se o resfriado comum ocorrer no verão, acrescentar Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*, que expele o Calor do Verão e lida com a invasão de Vento-Frio no verão. Ela é chamada de "*Ma Huang* do verão".Se *Ma Huang Tang* for utilizada, substituir *Ma Huang* por *Xiang Ru* (transformando a prescrição em uma fórmula diferente, pois a erva "imperadora" não pode ser substituída) ou reduzir a dosagem de *Ma Huang* e acrescentar *Xiang Ru.*

I. Remédio patenteado

TONG XUAN LI FEI WAN
Pílula Penetrando, Dispersando e Regulando os Pulmões
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

Explicação

Este remédio alivia o Exterior, expele o Vento-Frio e restabelece a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão. É particularmente indicado se houver tosse e espirro freqüente, com secreção nasal branca e profusa.

As pílulas ou comprimidos que aliviam o Exterior e expelem o Vento são mais eficazes se ingeridos com decocção de gengibre fresco.

II. Remédio patenteado

CHUAN XIONG CHA TIAO WAN
Pílula Regulando o Chá Verde da Ligusticum

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da decocção homônima descrita anteriormente.

Caso clínico

Um homem de 42 anos de idade encontrava-se em tratamento para asma quando apanhou uma gripe. Seus sintomas incluíam tremores, cefaléia no occipital, espirro, tosse e dispnéia. O pulso era Flutuante, a língua era geralmente muito Inchada e a asma era proveniente de Umidade-Mucosidade obstruindo os Pulmões.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de invasão de Vento-Frio sobre uma condição preexistente de Deficiência de *Qi* do Pulmão e do Baço/Pâncreas com Mucosidade.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em aliviar o Exterior, restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e expelir o Vento-Frio.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Ma Huang Tang *Decocção da Ephedra:*

Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 6g

Explicação

- As quatro primeiras ervas constituem *Ma Huang Tang*, que alivia o Exterior, restabelece a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e expele o Vento-Frio.
- **Bai Qian** e **Qian Hu** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, cessam a tosse e eliminam a Mucosidade.
- **Pi Pa Ye** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- As três últimas ervas foram acrescentadas para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, a fim de garantir que a asma do paciente não se agravasse em conseqüência da invasão do Vento-Frio.

Esta fórmula clareou o resfriado em 2 dias.

2. VENTO-FRIO, PREDOMINÂNCIA DO VENTO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, tremores, ausência de febre ou febre muito baixa, transpiração moderada, cefaléia na região occipital, rigidez no pescoço, dores pelo corpo, tosse moderada, corrimento nasal com secreção branca, espirro.

Língua – sem alteração nos estágios iniciais.

Pulso – Flutuante e Lento.

Este é um padrão clássico de *Yang* Maior, quando há predominância de Vento. Ocorre quando o *Qi* do corpo é relativamente fraco e o *Qi* de Defesa e o de Nutrição não são harmônicos. A Deficiência do *Qi* de Nutrição promove falha ao segurar os fluidos, causando transpiração moderada.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Frio e harmonizar o *Qi* de Nutrição e de Defesa.

ACUPUNTURA

P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), B-12 (*Fengmen*) – com ventosa, E-36 (*Zusanli*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*), B-13 (*Feishu*), IG-20 (*Yingxiang*), VG-23 (*Shangxing*), B-18 (*Ganshu*). Utilizar método de sedação, exceto nos pontos E-36 e B-18 (*Ganshu*) que devem ser aplicados com método neutro.

Explicação

- **P-7**, **IG-4** e **B-12** são os três pontos mais importantes para expelir o Vento-Frio. A aplicação de ventosa no ponto B-12 é extremamente eficaz. Na maioria dos casos, apenas esses três pontos são suficientes para clarear o quadro. Outros pontos podem ser selecionados de acordo com os sintomas e sinais; tais pontos já foram explicados no padrão anterior.
- **E-36** harmoniza o *Qi* de Nutrição e de Defesa.
- **B-18**: alguns médicos utilizam este ponto para nutrir o *Qi* de Nutrição e o Sangue, e conseqüentemente harmonizar o *Qi* de Defesa e de Nutrição.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

GUI ZHI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

- **Gui Zhi** alivia o Exterior e expele o Vento-Frio.
- **Bai Shao** tonifica o *Qi* de Nutrição. Em combinação com *Gui Zhi*, harmoniza o *Qi* de Defesa e de Nutrição.
- **Sheng Jiang** ajuda *Gui Zhi* a expelir o Vento-Frio.
- **Da Zao** auxilia *Bai Shao* na tonificação do *Qi* de Nutrição. Em combinação com *Sheng Jiang*, harmoniza o *Qi* de Defesa e de Nutrição.
- **Gan Cao** harmoniza.

Variações

- Se houver rigidez pronunciada do pescoço e de outros músculos, acrescentar Ge Gen *Radix Puerariae*. Esse acréscimo forma Gui Zhi Jia Ge Gen Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi mais Pueraria*.
- Caso haja tosse e dispnéia, acrescentar Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* e Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*. Esse acréscimo forma Gui Zhi Jia Hou Po Xing Zi Tang *Decocção da Ramulus Cinnamomi mais Magnolia e Prunus*.

3. VENTO-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, tremores, febre, transpiração moderada, corrimento nasal com secreção amarela, cefaléia, dores pelo corpo, tosse, dor de garganta, amígdalas inchadas, sede moderada, urina levemente escura.

Língua – ligeiramente Vermelha nos lados e/ou na frente.

Pulso – Flutuante e Rápido.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Calor e restabelecer a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão.

ACUPUNTURA

IG-4 (*Hegu*), IG-11 (*Quchi*), TA-5 (*Waiguan*), B-12 (*Fengmen*) – com ventosa, B-13 (*Feishu*), VG-14 (*Dazhui*), P-11 (*Shaoshang*), VB-20 (*Fengchi*), VG-16 (*Fengfu*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **IG-4**, **IG-11** e **TA-5** são os três pontos principais para expelir o Vento-Calor. Outros pontos são selecionados de acordo com os sintomas e sinais.
- **B-12** alivia o Exterior e expele o Vento.
- **B-13** estimula a dispersão e a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **VG-14** é selecionado se os sintomas de Calor forem pronunciados (exemplo, febre alta). Deve-se inserir a agulha obliquamente para baixo e obter, preferentemente, uma sensação forte da aplicação se propagando para região inferior.
- **P-11**, com método de sangramento, expele o Vento-Calor e alivia a garganta; é selecionado se a garganta e as amígdalas estiverem doloridas, inchadas e inflamadas.
- **VB-20** e **VG-16** expelem o Vento; são escolhidos se a cefaléia for severa.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

YIN QIAO SAN
Pó da Lonicera-Forsythia
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 9g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 5g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g

Explicação

- **Jin Yin Hua** e **Lian Qiao** expelem o Vento-Calor, aliviam o Exterior e eliminam o Fogo. Esta última função torna essas duas ervas adequadas para tratar garganta e amígdalas inflamadas.
- **Jie Geng** e **Niu Bang Zi** circulam o *Qi* do Pulmão, expelem o Vento-Calor e aliviam a garganta.
- **Bo He** e **Jing Jie** ajudam a aliviar o Exterior e a expelir o Vento. Além disso, *Bo He* alivia a cefaléia.
- **Zhu Ye** clareia o Calor.
- **Dan Dou Chi** expele o Vento-Calor e alivia a irritabilidade proveniente do Vento-Calor, especialmente nas crianças.
- **Gan Cao** elimina o Veneno e harmoniza.

Esta fórmula é a mais eficaz para tratar casos moderados de invasão de Vento-Calor.

É excelente para tratar garganta e amígdalas inchadas e doloridas e é particularmente eficaz nas crianças. Deve ser utilizada o mais cedo possível, nos estágios iniciais de uma invasão de Vento-Calor. Se houver qualquer dúvida se o quadro é de Vento-Frio ou de Vento-Calor, é preferível tratá-lo como Vento-Calor com *Yin Qiao San*.

Tradicionalmente, esta fórmula era ingerida na forma de pó, com chá de raiz de lótus. Se for utilizada na forma de decocção, deve ser fervida em fogo baixo durante pouco tempo (menos que 15min), a fim de que penetre no Triplo Aquecedor Superior e vá para o Exterior. Se for fervida por muito tempo, penetrará no Triplo Aquecedor Médio. WU JU TONG, o criador dessa fórmula, disse: "*Tratar o Triplo Aquecedor Superior como uma pena – muito levemente, mas nem tanto, para não enraizá-la.*"[2]

Em casos moderados, deve ser ingerida 2 vezes ao dia. Em casos severos, pode ser ingerida 4 vezes ao dia.

b) Prescrição

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

Explicação

- **Sang Ye** e **Ju Hua** aliviam o Exterior, expelem o Vento-Calor e restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão. Além disso, *Sang Ye* alivia a garganta e cessa a tosse. *Ju Hua* beneficia os olhos, que podem ser afetados nas invasões de Vento-Calor.
- **Bo He** ajuda a expelir o Vento-Calor.
- **Xing Ren** e **Jie Geng** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão, aliviam a garganta e cessam a tosse.
- **Lian Qiao** expele o Vento-Calor e elimina o Fogo; auxilia na dor e no inchaço da garganta e das amígdalas.
- **Lu Gen** clareia o Calor e beneficia os fluidos. Impede, portanto, o prejuízo dos fluidos do Pulmão e do Estômago pela ação do Calor.
- **Gan Cao** harmoniza e elimina o Fogo.

Esta fórmula é similar à anterior, porém é mais eficaz para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e cessar a tosse. Possui ação mais moderada que *Yin Qiao San*. A Tabela 34.4 compara e contrasta *Yin Qiao San e Sang Ju Yin*.

I. Remédio patenteado

YIN QIAO JIE DU WAN (ou PIAN)
Pílula da Lonicera-Forsythia Expelindo o Veneno (ou Comprimido)

Explicação

Esta pílula contém os mesmos ingredientes, funções e aplicações que a decocção. É extremamente eficaz para aliviar o Exterior, expelir o Vento-Calor e eliminar o Fogo. Pelo fato de eliminar o Fogo, é muito eficaz para gânglios inchados e para garganta e amígdalas inflamadas.

Deve ser um recurso em qualquer família, especialmente naquelas com crianças. Pode ser utilizada mesmo nos casos onde há dúvida se a invasão é de Vento-Frio ou de Vento-Calor, devido a sua ação de expelir o Vento e pelo fato do Vento-Calor ser mais comum que o Vento-Frio (pelo menos nas crianças). Se o quadro for certamente causado por Vento-Frio, deve-se utilizar outra pílula.

A apresentação da língua apropriada para a utilização desse remédio é: lados e/ou frente levemente Vermelhos: nas crianças, essas mesmas áreas muitas vezes apresentam pontos vermelhos nas invasões de Vento-Calor.

TABELA 34.4 – Comparação entre *Yin Qiao San* e *Sang Ju Yin*.

Yin Qiao San	Sang Ju Yin
Não é muito eficaz para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão	É mais eficaz para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão
Ação forte na expulsão do Vento-Calor	Ação menos forte para expelir o Vento-Calor
Elimina o Fogo	Elimina o Fogo apenas moderadamente
Para casos severos	Para casos mais amenos
Melhor no alívio do Exterior e no tratamento de dores pelo corpo	Não tão eficaz no tratamento de dores pelo corpo
Não tão eficaz para tosse	Específica para tratar tosse

II. Remédio patenteado

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum do Resfriado Comum

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da decocção *Sang Ju Yin*, mencionada anteriormente. É utilizado se a tosse e a dor de garganta forem os sintomas predominantes.

A apresentação da língua adequada para a utilização desse remédio é: levemente Vermelha na parte da frente.

III. Remédio patenteado

GAN MAO DAN
Pílula do Resfriado Comum
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Bo He *Herba Menthae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zi Wan *Radix Asteris tatarici*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

Explicação

Esta pílula alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e elimina o Fogo. É similar a Pílula *Yin Qiao*, porém, possui ação mais forte.

A apresentação da língua adequada para a utilização deste remédio é: lados e/ou frente Vermelhos.

Caso clínico

Um menino de 6 anos de idade adoeceu, com infecção respiratória das vias aéreas superiores no dia anterior à consulta. Seus sintomas incluíam febre, tosse, tremores, dor de garganta, amígdalas inchadas, cefaléia e erupções cutâneas. Essas erupções consistiam de pápulas pequenas, esparsas e vermelhas. A língua era Vermelha na parte frontal, com pontos vermelhos nos lados e na frente (Prancha 34.1).

Diagnóstico

Trata-se de uma invasão de Vento-Calor, com alguns sintomas de Fogo (amígdalas inchadas). As erupções indicam invasão do *Qi* de Defesa do Pulmão, por ação do Vento-Calor. A posição dos pontos vermelhos sobre a frente e os lados da língua mostra, de forma clara, a localização do fator patogênico no Exterior.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em expelir o Vento-Calor, aliviar o Exterior, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e eliminar o Fogo. Este pequeno paciente foi tratado apenas com ervas e, mediante a paciência e a criatividade de sua mãe, foi capaz de ingeri-las.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Yin Qiao San *Pó da Lonicera-Forsythia* e as dosagens não foram muito mais baixas que as utilizadas para um adulto. A razão para tal procedimento é que as crianças raramente irão tomar cada dose da decocção até o final, portanto a dosagem para crianças estará em concordância com a dosagem levemente reduzida.

Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 4g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 5g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 4g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi* 6g

Explicação

- As nove primeiras ervas constituem *Yin Qiao San*, que alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e elimina o Fogo.
- **Kuan Dong Hua** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse.
- **Huang Qin** clareia o Calor interior. O acréscimo dessa erva visou primeiramente intensificar o efeito da prescrição de clareamento do Calor e, em segundo lugar, pelo fato do Vento-Calor apresentar a tendência de se transformar muito rapidamente em Calor interior, especialmente nas crianças. Assim sendo, acrescento muitas vezes essa erva (que clareia o Calor interior) às prescrições que expelem o Vento-Calor, especialmente nas crianças.
- **Da Qing Ye** foi acrescentada para eliminar o Fogo da garganta. Sob a perspectiva da

Medicina Ocidental, essa erva possui propriedades antibacterianas e antivirais.

Esta fórmula proporcionou a cura do paciente em 2 dias.

Caso clínico

Uma mulher de 51 anos de idade vinha sendo tratada de uma infecção crônica de herpes, quando contraiu uma infecção aguda manifestada com sintomas de Vento-Calor. Os principais sintomas incluíam tremores, febre, dor de garganta, amígdalas muito inchadas e purulentas, cefaléia, dores pelo corpo e tosse. A língua era Vermelha na parte da frente, acompanhada de um revestimento espesso e amarelo e pontos vermelhos. O pulso era Flutuante e levemente Rápido.

Diagnóstico

Trata-se de uma invasão severa de Vento-Calor, acompanhada por sintomas de Fogo. Além desses sintomas, a coloração Vermelha da língua, com pontos vermelhos, e o revestimento espesso e amarelo indicam a severidade da crise. Em condições exteriores, a espessura do revestimento da língua reflete de forma precisa a intensidade do fator patogênico.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em aliviar o Exterior, expelir o Vento-Calor, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e eliminar o Fogo.

Tratamento com ervas

A prescrição utilizada foi uma variação de Yin Qiao San *Pó da Lonicera-Forsythia*:

Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 4g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 5g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi* 6g
She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis* 4g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g

Explicação

- As nove primeiras ervas constituem a raiz da fórmula, que alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e elimina o Fogo.
- **Da Qing Ye** e **She Gan** eliminam o Fogo da garganta; foram acrescentadas para intensificar esse efeito, em particular, dentro da fórmula.
- **Huang Qin** foi acrescentada para clarear o Calor, pois o Vento-Calor severo facilmente se transforma em Calor interior.

A maioria dos sintomas desapareceram após 2 dias de tratamento com essa decocção, ingerida 2 vezes ao dia. Decorridos 3 dias, a paciente passou a apresentar tontura, secreção nasal amarelada e dor nos seios paranasais, sensação de peso na cabeça, tosse seca e fadiga. A língua retomou a coloração normal, embora ainda apresentasse um revestimento fino, seco e amarelo. Esses são sintomas de secura nos Pulmões, com certo Calor residual no Pulmão: trata-se de uma conseqüência muito comum após uma invasão severa de Vento-Calor. Prescrevi-lhe uma variação da fórmula Qing Zao Jiu Fei Tang *Decocção Clareando a Secura e Resgatando os Pulmões*:

Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 7,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3,6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 2g
Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma) *Semen Sesami indici* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 4g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 4g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a raiz da fórmula, que umedece a Secura, clareia o Calor residual do Pulmão e nutre o *Yin* do Pulmão. *E Jiao* foi eliminada da prescrição.
- **Bai Zhi** e **Jin Yin Hua** foram acrescentadas para eliminar o Fogo dos seios paranasais.
- **Zhi Zi** e **Dan Dou Chi** clareiam o Calor residual.

A paciente foi completamente curada após 4 doses desta decocção.

4. VENTO-UMIDADE-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, tremores, febre, sensação de peso na cabeça e no corpo, náusea, vômito, gânglios inchados, cefaléia, sensação de piora à tarde, sensação de opressão no tórax e no epigástrio, sabor gorduroso.

Língua – revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Flutuante.

Este quadro corresponde aos estágios iniciais de uma invasão de Vento-Calor, combinada com Umidade exterior. Pelo fato do Vento-Calor afetar o Triplo Aquecedor Superior e a Umidade atingir principalmente o Triplo Aquecedor Médio, há ainda náusea, sabor gorduroso e uma sensação de opressão no epigástrio, além dos sintomas usuais. A obstrução dos músculos pela Umidade causa a sensação de peso.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento-Calor e eliminar a Umidade.

ACUPUNTURA

IG-4 (*Hegu*), IG-11 (*Quchi*), BP-9 (*Yinlingquan*), VC-13 (*Shangwan*), TA-5 (*Waiguan*), VG-14 (*Dazhui*), P-11 (*Shaoshang*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **IG-4** e **IG-11** aliviam o Exterior, expelem o Vento-Calor e eliminam a Umidade-Calor.
- **BP-9** elimina a Umidade-Calor.
- **VC-13** elimina a Umidade, harmoniza o Centro e contém o *Qi* rebelde do Estômago.
- **TA-5** expele o Vento-Calor.
- **VG-14** clareia o Calor; é escolhido caso o Calor seja pronunciado (febre alta).
- **P-11**, com método de sangramento, expele o Vento-Calor e trata as amígdalas inflamadas.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

HUO PO XIA LING TANG
Decocção da Agastache-Magnolia-Pinellia-Poria
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi* 2g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4,5g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g

Explicação

- **Huo Xiang**, **Hou Po** e **Bai Dou Kou** eliminam aromaticamente a Umidade.
- **Fu Ling**, **Yi Yi Ren**, **Zhu Ling** e **Ze Xie** drenam a Umidade através da micção.
- **Ban Xia** ajuda a eliminar a Umidade através da eliminação da Mucosidade e da harmonização do Estômago.
- **Xing Ren** ajuda a eliminar a Umidade através do restabelecimento da descida do *Qi*.
- **Dan Dou Chi** alivia o Exterior, expele o Vento-Calor e alivia a irritabilidade proveniente do Vento-Calor.

b) Prescrição

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Pó da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta fórmula, já explicada no Capítulo 18, elimina a Umidade e alivia o Exterior. A fórmula anterior é mais eficaz no alívio do Exterior, enquanto esta é mais eficaz na eliminação da Umidade.

Os padrões-chave para a utilização desta fórmula são invasão exterior de Vento-Frio com retenção interior de Umidade no Estômago. Os sintomas principais são aversão ao frio, febre, náusea, vômito e diarréia. É também muitas vezes utilizada nas infec-

ções por alimentos "envenenados" ou por qualquer infecção sazonal que afete o Estômago e o Baço/Pâncreas, causando vômito e diarréia.

I. Remédio patenteado

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da prescrição homônima anteriormente descrita. Trata-se de um remédio extremamente valioso, que deve estar sempre presente em qualquer residência; é também muito eficaz durante uma viagem, onde as alterações do clima, da alimentação e da água causam náusea, vômito e diarréia.

A apresentação da língua para a utilização desse remédio é: revestimento branco e pegajoso.

II. Remédio patenteado

SHEN QU CHA
Chá da Massa Fermentata
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Hu Po *Succinum*
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

Explicação

Este remédio, que se apresenta em pequenos tabletes de remédio em pó seco, pode ser utilizado em decocção, por curto período, ou em infusão na forma de chá. Alivia o Exterior e elimina a Umidade; pode ser utilizado para Vento-Frio ou Vento-Calor, especialmente para o resfriado comum durante o verão, com alguns sintomas de Umidade (náusea, plenitude epigástrica e diarréia).

Caso clínico

Uma menina de 8 anos de idade apresentava tremores, vômito, cefaléia frontal do tipo surda, plenitude epigástrica e mal estar generalizado. Esses sintomas haviam surgido há 2 dias da consulta. A língua apresentava um revestimento pegajoso e alguns pontos vermelhos ao redor da região central.

Diagnóstico

Trata-se de uma invasão externa de Umidade-Calor (com a Umidade predominante ao Calor) no Nível *Qi* de Defesa. O Nível *Qi* de Defesa é indicado pelos tremores.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em aliviar o Exterior, eliminar a Umidade, restabelecer a descida do *Qi* do Estômago e clarear o Calor.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Huo Xiang Zheng Qi San *Pó da Agastache do Qi Vertical*:

Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

Esta é a fórmula raiz que elimina a Umidade no Nível *Qi* de Defesa e restabelece a descida do *Qi* do Estômago. As ervas Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*, Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* e Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* foram eliminadas da prescrição, pois, não correspondiam aos sintomas da paciente.

Essa fórmula foi ingerida na forma de decocção por 5 dias, após os quais o problema foi resolvido.

5. VENTO-SECURA-CALOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Aversão ao frio, febre, transpiração moderada, secura no nariz, boca e garganta, tosse seca.

Língua – ligeiramente Vermelha na ponta, seca.
Pulso – Flutuante.

Este padrão ocorre em locais de clima muito seco, tais como, Arizona ou Novo México. Entretanto, pode-se manifestar também quando um indivíduo, que tenha sido invadido por Vento, venha subseqüentemente a permanecer em uma casa ou em um local de trabalho muito seco, com aquecimento central.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Aliviar o Exterior, expelir o Vento, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, beneficiar os fluidos.

ACUPUNTURA

P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*), P-11 (*Shaoshang*), VC-12 (*Zhongwan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), R-6 (*Zhaohai*). Utilizar método de sedação nos três primeiros pontos e método de tonificação nos demais.

Explicação

- **P-7**, **IG-4** e **P-11** aliviam o Exterior e expelem o Vento-Calor. P-11 será sangrado se houver dor de garganta.
- **VC-12**, **BP-6** e **R-6** promovem fluidos. R-6, em particular, alivia a garganta.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

SANG XING TANG
Decocção da Morus-Prunus
Sang Ye *Folium Mori albae* 3g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4,5g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae trunbergii* 3g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Li Pi *Fructus Pyri* 3g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 3g

Explicação

- **Sang Ye** e **Dan Dou Chi** aliviam o Exterior, expelem o Vento-Calor e cessam a tosse.
- **Xing Ren** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Zhe Bei Mu**, **Sha Shen** e **Li Pi** umedecem os Pulmões e beneficiam os fluidos.
- **Zhi Zi** clareia o Calor.

No contexto das invasões de Vento no Nível do *Qi* de Defesa, podemos agora discutir o tratamento de determinados sintomas que podem ser provenientes de Vento-Frio ou de Vento-Calor.

VOZ ROUCA

A rouquidão pode ser causada por Vento-Frio ou por Vento-Calor e é proveniente da obstrução do *Qi* de Defesa do Pulmão, por ação do Vento. O Pulmão é algumas vezes comparado a um sino: deve estar vazio (oco) e proporcionar uma badalada nítida, refletida por um som alto e claro. Se o sino estiver cheio, não poderá soar; similarmente, quando os Pulmões estão obstruídos por um fator patogênico a voz pode ser afetada e tornar-se rouca ou completamente ausente.

Os pontos a serem utilizados, todos com método de sedação, são os seguintes:

- **VC-23** (*Lianquan*) para beneficiar a garganta.
- **VG-14** (*Dazhui*) para clarear o Calor e expelir o Vento.
- **IG-11** (*Quchi*) e **IG-4** (*Hegu*) para expelir o Vento-Calor.
- **P-7** (*Lieque*) para promover a descida do *Qi* do Pulmão e clarear a garganta.
- **C-5** (*Tongli*) para beneficiar a garganta.

AMIGDALITE AGUDA

A amigdalite aguda é causada por Vento-Calor e, se for severa, por Fogo. Os pontos a serem utilizados, com método de sedação, são:

- **IG-11** (*Quchi*), **IG-4** (*Hegu*) e **E-44** (*Neiting*) para expelir o Vento-Calor e clarear o Calor do Estômago (que muitas vezes causa amigdalite).
- **VC-22** (*Tiantu*), **P-11** (*Shaoshang*) e **P-10** (*Yuji*) para expelir o Vento-Calor, eliminar o Fogo e aliviar a garganta. Se houver febre, sangrar P-11. Se a febre for alta, acrescentar VG-14 (*Dazhui*).

DOR DE GARGANTA

A dor de garganta é geralmente proveniente de Vento-Calor. Os pontos a serem utilizados com método de sedação, são:

- **P-11** (*Shaoshang*) e **IG-4** (*Hegu*) para expelir o Vento-Calor e beneficiar a garganta.
- **E-43** (*Xiangu*) para clarear o Calor do Estômago, que muitas vezes causa dor de garganta, especialmente nas crianças.

NÍVEL DE *QI*

1. CALOR NO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre alta, sensação de calor, tosse, dispnéia, expectoração amarelada, sede, inquietação, transpiração.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo.

Pulso – "Hiperflutuante" e Rápido.

Este quadro ocorre quando o Vento-Calor exterior se transforma em Calor interior e penetra nos Pulmões. Sob o ponto de vista da Medicina Ocidental, a bronquite aguda que ocorre após um resfriado comum ou uma gripe, constitui um exemplo desse padrão.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor do Pulmão, impedir o prejuízo do *Yin* pela ação do Calor.

ACUPUNTURA

P-10 (*Yuji*), P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*), VG-14 (*Dazhui*), BP-6 (*Sanyinjiao*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **P-10** clareia o Calor do Pulmão.
- **P-5** elimina a Mucosidade-Calor dos Pulmões.
- **P-1** clareia o Calor do Pulmão.
- **VG-14** clareia o Calor.
- **BP-6** cessa a transpiração e impede o prejuízo do *Yin* pela ação do Calor.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

MA XING SHI GAN TANG
Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza
Ma Huang *Herba Ephedrae* 5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Esta fórmula é utilizada para um quadro combinado de *Yang* Maior e *Yang* Brilhante. Entretanto, reduzindo-se a dosagem de *Ma Huang* e aumentando-se a de *Shi Gao*, esta prescrição pode ser utilizada para tratar o Calor do Pulmão no Nível de *Qi*.

- **Shi Gao** clareia o Calor do Pulmão.
- **Xing Ren** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a tosse e a dispnéia.
- **Ma Huang** restabelece a descida do *Qi* do Pulmão e cessa a dispnéia.
- **Gan Cao** harmoniza.

I. Remédio patenteado

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para Interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações de *Ma Xing Shi Gan Tang*, explicada anteriormente.

A apresentação da língua para a utilização desse remédio é: revestimento amarelo.

II. Remédio patenteado

MA XING ZHI KE PIAN
Comprimido da Ephedra-Prunus para a Tosse
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Gan Gao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hua Shi *Talcum*
Feng Mi *Mel*

Explicação

Este remédio é baseado na decocção *Ma Xing Shi Gan Tang* (descrita anteriormente), com indicações similares. Clareia o Calor do Pulmão e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão. É adequado, portanto, para tratar a tosse, a dispnéia, a dor no tórax e a febre, após uma invasão de Vento.

Comparado ao remédio anterior, é mais eficaz no tratamento da tosse.

2. MUCOSIDADE-CALOR NO PULMÃO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre alta, sensação de calor, inquietação, sede, vômito após ingerir líquidos, tosse, dispnéia, dor no tórax, expectoração profusa de escarro amarelo e pegajoso, sensação de opressão no tórax, náusea, fezes secas, urina escura.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este quadro é similar ao anterior; há Calor no Pulmão, mas também Mucosidade-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor do Pulmão, eliminar a Mucosidade, restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e impedir o prejuízo do *Yin*.

ACUPUNTURA

P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*), E-40 (*Fenglong*), VC-22 (*Tiantu*), CS-6 (*Neiguan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VG-14 (*Dazhui*). Utilizar método de sedação, exceto no ponto BP-6 que deve ser tonificado.

Explicação

- **P-5** elimina a Mucosidade-Calor dos Pulmões.
- **P-1** clareia o Calor do Pulmão.
- **E-40** elimina a Mucosidade.
- **VC-22** elimina a Mucosidade e estimula a descida do *Qi* do Pulmão.
- **CS-6** abre o tórax.
- **BP-6** ajuda a clarear o Calor através da nutrição do *Yin*.
- **VG-14** clareia o Calor e é utilizado se houver febre alta.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

QING QI HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 12g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Fa Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

Explicação

Esta é a fórmula típica para eliminar a Mucosidade-Calor dos Pulmões no Nível de *Qi*, no curso de uma doença febril.

- **Nan Xing**, **Gua Lou** e **Ban Xia** eliminam a Mucosidade.
- **Huang Qin** clareia o Calor do Pulmão.
- **Zhi Shi** e **Xing Ren** restabelecem a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Chen Pi** e **Fu Ling** ajudam as outras ervas a eliminar a Mucosidade.

b) Prescrição

XIAO XIAN XIONG TANG JIA ZHI SHI
Decocção da Submersão Pequena (do Qi) do Tórax mais Fructus Citri aurantii immaturus
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 30g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g

Explicação

Esta fórmula, proveniente do livro DIFFERENTIATION OF WARM DISEASES, escrito por WU JU TONG, é específica para Mucosidade-Calor nos Pulmões no Nível de *Qi*. Comparada com a anterior, esta fórmula é utili-

zada quando o Calor é mais evidente e quando há uma sensação pronunciada de opressão no tórax.

- **Huang Lian** e **Ban Xia** são coordenadas nesta fórmula. *Huang Lian* é uma erva amarga, utilizada para fazer o *Qi* do tórax descer, aliviar a tosse e a dispnéia. *Ban Xia* é uma erva picante, utilizada para abrir o *Qi* no tórax, fazendo-o mover. Além disso, *Ban Xia* eliminará a Mucosidade e *Huang Lian* irá ajudar a eliminar a Mucosidade, através da secagem da Umidade.
- **Gua Lou** elimina a Mucosidade-Calor.
- **Zhi Shi** faz o *Qi* descer no tórax, ajudando, portanto, a eliminar a Mucosidade.

Variações

Estas variações se aplicam as duas fórmulas anteriores:

- Se os sinais de prejuízo do *Yin* do Pulmão estiverem começando a ficar evidentes, acrescentar Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* e Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*.

I. Remédio patenteado

QING QI HUA TAN WAN
Pílula Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da decocção anteriormente mencionada. Trata-se de uma pílula muito eficaz no tratamento de uma infecção aguda do tórax, após um resfriado ou uma gripe, com tosse de catarro profuso e amarelo, febre, certa dor no tórax e sede.

A apresentação da língua para a utilização deste remédio é: Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

II. Remédio patenteado

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

Explicação

Este comprimido contém *Da Huang*; é adequado, portanto, para clarear o Calor do Pulmão, quando for combinado com certo Fogo do Estômago, secando completamente as fezes nos Intestinos e causando obstipação. Este é um quadro essencial para a utilização deste remédio. Portanto, o paciente deve estar obstipado (ou apresentar fezes secas) e a língua deve conter um revestimento espesso, seco e amarelo (ou mesmo preto).

Caso clínico

Um menino de 7 anos de idade apanhara um resfriado, que se manifestara com os seguintes sintomas: tremores, febre, tosse, dor de garganta e cefaléia (invasão de Vento-Calor). Entretanto, quando o paciente nos foi encaminhado para consulta (5 dias após os sintomas terem iniciado), o quadro havia modificado. Apresentava calor, sede, irritação, tosse produtiva de escarro amarelo e febre. A língua era Vermelha por toda a extensão, com pontos vermelhos na parte da frente e no centro (Prancha 34.2).

Diagnóstico

Originalmente, tratava-se de uma invasão de Vento-Calor; no momento da consulta essa invasão havia se movimentado para o Nível de *Qi*. Os dois principais sintomas, que indicavam tal diagnóstico, eram a sensação de calor com sede e a língua completamente vermelha, com pontos vermelhos no centro. Especificamente, tratava-se de Mucosidade-Calor nos Pulmões, no Nível de *Qi*, e Calor no Estômago (evidenciado pela sede, pela irritabilidade e pelos pontos vermelhos na área central da língua).

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em clarear o Calor do Pulmão, eliminar a Mucosidade e restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Qing Qi Hua Tan Tang *Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade*:

Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 4g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 6g

Explicação

- As oito primeiras ervas constituem a raiz da fórmula, que clareia o Calor do Pulmão, elimina a Mucosidade e restabelece a descida do *Qi* do Pulmão.
- **Shi Gao** e **Zhi Mu** clareiam o Calor do Estômago no Nível do *Qi*.
- **Dan Dou Chi** clareia o Calor e acalma a irritabilidade nas crianças.

O problema deste paciente foi resolvido em 5 dias de tratamento.

3. CALOR NO ESTÔMAGO

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre alta, sede intensa, sensação de calor, inquietação, transpiração profusa, respiração rude.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e seco.

Pulso – "Hiperflutuante" ou Amplo.

Este é o quadro clássico de Calor no Estômago no Nível do *Qi*; é idêntico ao padrão Meridiano *Yang* Brilhante, dos Seis Estágios. É muitas vezes resumido como os "Quatro Grandes", isto é, febre alta, sede intensa, transpiração profusa e pulso Amplo.

Como se trata de um estágio após uma invasão externa de Vento, é mais comum nas crianças do que nos adultos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor do Estômago, impedir o prejuízo do *Yin*.

ACUPUNTURA

E-44 (*Neiting*), IG-11 (*Quchi*), VG-14 (*Dazhui*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **E-44** clareia o Calor do Estômago.
- **IG-11** e **VG-14** clareiam o Calor.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

BAI HU TANG
Decocção do Tigre Branco
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 9g

Explicação

Esta é uma fórmula clássica para o padrão de Calor no Estômago, contrário ao Fogo no Estômago. Embora muito similares na natureza, o Calor e o Fogo diferem em alguns aspectos. O Calor é mais superficial que o Fogo e necessita ser *clareado* com ervas picantes/frias como *Shi Gao*. O sabor picante dessa erva irá empurrar o Calor para fora, na direção da superfície, portanto, tornando o corpo mais resistente ao Calor. No caso do Calor do Estômago, *Bai Hu Tang* é a prescrição clássica para clareá-lo. O Fogo, ao contrário, é mais profundo dentro do corpo e é preso no Interior. O Fogo é mais secante que o Calor e, portanto, seca completamente as fezes nos Intestinos. Portanto, necessita ser *drenado* através da purgação, com ervas como Da Huang *Rhizoma Rhei*. A prescrição clássica para drenar o Fogo do Estômago através da purgação é Cheng Qi Tang *Decocção Conduzindo o Qi* (ver o próximo padrão).

WU JU TONG descreve quatro contra-indicações para a utilização de *Bai Hu Tang*:

I. pulso não "Hiperflutuante"
II. pulso Profundo
III. ausência de sede
IV. ausência de transpiração

- **Shi Gao** é picante e fria e clareia o Calor do Estômago.
- **Zhi Mu** ajuda *Shi Gao* a clarear o Calor do Estômago.
- **Gan Cao** e **Geng Mi** (arroz marrom) harmonizam e beneficiam os fluidos, para aliviar a sede e impedir o prejuízo do *Yin*.

Variações

- Se houver sinais de prejuízo inicial do *Yin* do Estômago, acrescentar Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*, Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* e Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*.
- Caso haja sangramento e dor nas gengivas, acrescentar Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* e Huang Lian *Rhizoma Coptidis*.

4. CALOR-SECURA NO ESTÔMAGO E NOS INTESTINOS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre alta que piora à tarde, obstipação, fezes secas, sensação de queimação no ânus, dor e plenitude abdominal, que piora sob pressão, inquietação, sede, sensação de desmaio, delírio.

Língua – Vermelha, com revestimento muito seco, espesso e amarelo, marrom ou preto.

Pulso – Profundo, Cheio e Rápido.

Este é o quadro clássico de Fogo no Estômago, contrário ao Calor no Estômago do padrão anterior. O Fogo localiza-se mais profundamente dentro do corpo e seca completamente os fluidos nos Intestinos, gerando obstipação e dor e plenitude abdominal. O Fogo do Estômago é tratado através da purgação.

Como se trata de um estágio após uma invasão exterior de Vento, é mais comum nas crianças do que nos adultos.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Drenar o Fogo do Estômago através da purgação, beneficiar os fluidos.

ACUPUNTURA

IG-11 (*Quchi*), E-25 (*Tianshu*), BP-15 (*Daheng*), E-44 (*Neiting*), E-45 (*Lidui*), B-25 (*Dachangshu*), TA-8 (*Sanyangluo*) e R-6 (*Zhaohai*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **IG-11** clareia o Calor do Estômago e dos Intestinos.
- **E-25** e **BP-15** regulam os Intestinos, clareiam o Calor do Estômago e promovem o movimento intestinal.
- **E-44** e **E-45** clareiam o Calor do Estômago; o ponto E-45 é particularmente indicado se houver inquietação mental.
- **B-25** drena o Fogo do Estômago através do movimento intestinal.
- **TA-8** e **R-6** promovem o movimento intestinal nas doenças Quentes.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

TIAO WEI CHENG QI TANG
Decocção Regulando o Estômago e Conduzindo o Qi
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Mang Xiao *Mirabilitum* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

Explicação

Esta é uma das três Decocções de Condução do *Qi* para o Fogo do Estômago no Nível do *Qi*, com obstipação, mas sem muita dor ou plenitude abdominal.

- **Da Huang** drena o Fogo do Estômago através da purgação.
- **Mang Xiao** ajuda *Da Huang* na purgação.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza e modera a ação purgativa de *Da Huang*.

Variações

- Caso haja sinais de prejuízo do *Yin*, acrescentar Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* e Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*.
- Se houver dor e plenitude abdominais, utilizar Da Cheng Qi Tang *Decocção Maior Conduzindo o Qi* em lugar da fórmula anterior. *Da Cheng Qi Tang* contém *Da Huang, Mang Xiao*, Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* e Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*.

5. CALOR NA VESÍCULA BILIAR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Alternância entre calor e frio, mais calor que frio, sabor amargo, sede, gargan-

ta seca, irritabilidade, dor no hipocôndrio, náusea, sensação de plenitude no epigástrio.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo no lado direito.

Pulso – em Corda e Rápido.

Este quadro é similar ao padrão *Yang* Menor dos Seis Estágios (ver adiante), com mais sinais de Calor no Meridiano da Vesícula Biliar, combinado com certa Mucosidade-Calor e Umidade-Calor.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Clarear o Calor da Vesícula Biliar e harmonizar o *Yang* Menor.

ACUPUNTURA

TA-5 (*Waiguan*), VB-41 (*Zulinqi*), VB-43 (*Xiaxi*), IG-11 (*Quchi*), VG-14 (*Dazhui*), B-22 (*Sanjiaoshu*). Utilizar método de sedação.

Explicação

- **TA-5** e **VB-41** harmonizam o *Yang* Menor.
- **VB-43** clareia o Calor da Vesícula Biliar.
- **IG-11** e **VG-14** clareiam o Calor.
- **B-22** elimina a Umidade, que freqüentemente acompanha este quadro.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

HAO QIN QING DAN TANG
Decocção da Artemisia apiacea-Scutellaria Clareando a Vesícula Biliar

Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Hua Shi *Talcum* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Dai *Indigo naturalis* 3g

Explicação

Exceto as duas primeiras ervas (que regulam o *Yang* Menor), esta fórmula clareia o Calor da Vesícula Biliar e elimina a Mucosidade-Calor e a Umidade-Calor, através da combinação de Wen Dan Tang *Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar* (*Zhu Ru, Zhi Ke, Ban Xia, Fu Ling* e *Chen Pi*) que elimina a Mucosidade-Calor, e Bi Yu San *Pó de Jasper* (*Hua Shi, Gan Cao, Qing Dai*) que drena a Umidade-Calor.

- **Qing Hao** e **Huang Qin** regulam o *Yang* Menor. *Qing Hao* alivia o Exterior do *Yang* Menor e *Huang Qin* clareia o Interior do *Yang* Menor.
- **Zhu Ru** elimina a Mucosidade-Calor e a turvacidade.
- **Ban Xia**, **Chen Pi** e **Fu Ling** eliminam a Umidade e a Mucosidade.
- **Zhi Ke** move o *Qi*.
- **Hua Shi**, **Gan Cao** e **Qing Dai** ajudam a eliminar a Umidade-Calor.

6. PADRÃO *YANG* MENOR

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Alternância entre sensação de frio e calor, mais frio que calor, sabor amargo, garganta seca, visão borrada, dor na região do hipocôndrio, ausência de sede, irritabilidade, vômito.

Língua – revestimento branco no lado direito.

Pulso – em Corda e Fino.

Este é o padrão *Yang* Menor dos Seis Estágios. Difere do padrão anterior, pois há mais frio do que calor e não há muita Mucosidade ou Umidade.

Este padrão e o anterior podem surgir no curso de síndromes de fadiga pós-viral.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Harmonizar o *Yang* Menor, clarear a Vesícula Biliar.

ACUPUNTURA

TA-5 (*Waiguan*), VB-41 (*Zulinqi*), VG-13 (*Taodao*), E-36 (*Zusanli*). Utilizar método de

sedação, exceto no ponto E-36 que deve ser tonificado.

Explicação

- Os três primeiros pontos harmonizam o *Yang* Menor.
- **E-36** é aplicado com método de reforço para tonificar o *Qi* de Nutrição, ajudando a expelir o fator patogênico.

TRATAMENTO COM ERVAS

Prescrição

XIAO CHAI HU TANG
Decocção da Pequena Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri* 12g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

Explicação

Esta é a prescrição clássica para harmonizar o *Yang* Menor; consta do livro DISCUSSION OF COLD-INDUCED DISEASES.

- **Chai Hu** alivia o Exterior do *Yang* Menor.
- **Huang Qin** clareia o Interior do *Yang* Menor. As duas ervas combinadas harmonizam o *Yang* Menor.
- **Ban Xia** harmoniza o Estômago e cessa a náusea e o vômito.
- **Ren Shen** tonifica o *Qi*.
- **Zhi Gan Cao** harmoniza.
- **Sheng Jiang** ajuda *Chai Hu* a aliviar o Exterior do *Yang* Menor.
- **Da Zao** harmoniza.

Remédio patenteado

XIAO CHAI HU TANG WAN
Pílula da Decocção da Pequena Bupleurum

Explicação

Este remédio contém os mesmos ingredientes e indicações da decocção acima descrita.

7. UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO E NO BAÇO/PÂNCREAS

MANIFESTAÇÕES CLÍNICAS

Febre contínua, que diminui após a transpiração, mas retorna, sensação de peso no corpo e na cabeça, sensação de opressão no tórax e no epigástrio, náusea, fezes soltas, sabor gorduroso.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

Este tipo de quadro é um resultado freqüente de uma invasão de Vento-Calor, quando atinge o Nível do *Qi*. A Umidade-Calor no Centro pode facilmente se tornar crônica, na forma de fator patogênico residual, dando origem a algumas formas de síndromes da fadiga pós-viral.

PRINCÍPIO DE TRATAMENTO

Eliminar a Umidade, harmonizar o Estômago, fortalecer o Baço/Pâncreas.

ACUPUNTURA

BP-9 (*Yinlingquan*), BP-6 (*Sanyinjiao*), VC-12 (*Zhongwan*), VC-13 (*Shangwan*), VC-10 (*Xiawan*), E-36 (*Zusanli*), B-20 (*Pishu*). Utilizar método de sedação, exceto nos dois últimos pontos que devem ser tonificados.

Explicação

- **BP-9** e **BP-6** eliminam a Umidade.
- **VC-12** elimina a Umidade.
- **VC-13** contém o *Qi* rebelde do Estômago.
- **VC-10** estimula a descida do *Qi* do Estômago.
- **E-36** e **B-20** tonificam o Baço/Pâncreas para eliminar a Umidade.

TRATAMENTO COM ERVAS

a) Prescrição

LIAN PO YIN
Decocção da Coptis-Magnolia
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g

Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 15g

Explicação

Esta fórmula é adequada para Umidade-Calor no Centro, com Calor pronunciado.

- **Huang Lian** e **Hou Po** são coordenadas: *Huang Lian* é amarga e faz o *Qi* descer; *Hou Po* é picante e abre o *Qi*. A combinação dessas duas ervas drena a Umidade do Centro.
- **Zhi Zi** e **Dan Dou Chi**, que formam a prescrição Zhi Zi Chi Tang *Decocção da Gardenia-Soja*, são específicas para clarear o Calor residual e aliviar a irritabilidade proveniente do Calor.
- **Chang Pu** abre os orifícios e separa o puro do turvo; tal procedimento ajuda a eliminar a Umidade e aliviar a sensação de plenitude na cabeça.
- **Ban Xia** ajuda a eliminar a Umidade através da eliminação da Mucosidade.
- **Lu Gen** clareia o Calor do Estômago e alivia a sede.

b) Prescrição

LEI SHI FANG XIANG HUA ZHUO FA
Fórmula Aromática para Resolver a Turbidez pela Tribo de Lei
Huo Xiang *Herba Agastachis* 3g
Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 2g
Bo He *Herba Menthae* 3g

Explicação

Esta fórmula é utilizada se houver Umidade, sem muito Calor.

- **Huo Xiang** e **Pei Lan** eliminam aromaticamente a Umidade.
- **Chen Pi**, **Ban Xia**, **Da Fu Pi** e **Hou Po** eliminam a Umidade e movem o *Qi* no Centro.
- **Bo He** direciona as ervas para o Triplo Aquecedor Médio.

c) Prescrição

FU LING PI TANG
Decocção da Poria para a Pele
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 15g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 9g
Tong Cao *Medulla Tetrapanacis papyriferi* 9g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 6g

Explicação

Esta fórmula é escolhida se a Umidade-Calor difundir-se para o Triplo Aquecedor Inferior, afetando a micção.

- **Fu Ling Pi** drena a Umidade, elimina o edema e promove a micção.
- **Yi Yi Ren**, **Zhu Ling** e **Tong Cao** eliminam a Umidade através da micção.
- **Da Fu Pi** elimina aromaticamente a Umidade.
- **Zhu Ye** clareia o Calor e beneficia a micção.

d) Prescrição

BAI HU JIA CANG ZHU TANG
Decocção do Tigre Branco mais Rhizoma Atractylodis lanceae
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 9g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12g

Explicação

Esta fórmula, uma variação de *Bai Hu Tang* (que clareia o Calor do Estômago), é utilizada se houver uma predominância acentuada do Calor sobre a Umidade.

Variações

As variações a seguir são aplicáveis as quatro prescrições anteriores:

- Se a Umidade afetar a cabeça, causando uma sensação pronunciada de peso e atordoamento, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*,

Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* e Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*.
- Se os sintomas de Calor forem pronunciados, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* e Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*.
- Se houver dor muscular, acrescentar (ou aumentar a dosagem de) Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei*, Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* e Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*.
- Se a urina estiver escura, acrescentar Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*, Che Qian Zi *Semen Plantaginis* e Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*.
- Caso haja sintomas de Mucosidade, acrescentar Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* e Gua Lou *Fructus Trichosanthis*.

Caso clínico

Um homem de 42 anos de idade apresentava diarréia aguda com fezes fétidas, sensação de peso, febre moderada, sensação de plenitude no epigástrio e pouco apetite. O pulso era Escorregadio e levemente Rápido; a língua Vermelha, com revestimento amarelo e pegajoso. No ano anterior, este paciente esteve em meu consultório, tendo sido tratado com sucesso de colite ulcerativa crônica.

Diagnóstico

Este é um exemplo claro de Umidade-Calor no Estômago e nos Intestinos no Nível do *Qi*. Tratava-se, obviamente, de um paciente propenso a isso, face ao seu problema anterior nos Intestinos.

Princípio de tratamento

O princípio de tratamento consistiu em restabelecer a descida do *Qi* do Estômago e a ascensão do *Qi* do Baço/Pâncreas, eliminar a Umidade e clarear o Calor.

Tratamento com ervas

A fórmula utilizada foi uma variação de Lian Po Yin *Decocção da Coptis-Magnolia*:

Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Qin Pi *Cortex Fraxini* 6g
Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae chinensis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Ge Gen *Radix Puerariae* 6g
Shan Zha *Fructus Crataegi* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

Explicação

- As sete primeiras ervas constituem *Lian Po Yin*, que elimina a Umidade-Calor do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- **Qin Pi**, **Bai Tou Weng** e **Huang Bo** eliminam a Umidade-Calor e o Fogo dos Intestinos.
- **Ge Gen** clareia o Calor e cessa a diarréia.
- **Shan Zha** e **Shen Qu** eliminam o acúmulo de alimento. Além disso, *Shan Zha* cessa a diarréia.
- **Gan Cao** harmoniza.

Este paciente apresentou melhora acentuada logo após a primeira dose da decocção, que foi ingerida diariamente durante 10 dias, para clarear completamente o problema.

Prognóstico e prevenção

A combinação da Acupuntura com as ervas Chinesas é muito eficaz no tratamento de invasões exteriores de Vento. A beleza da Medicina Chinesa, no tratamento de resfriados e gripes, reside no fato de que se o tratamento for absolutamente correto, o Exterior é aliviado e o fator patogênico completamente expelido. Além disso, abrevia o curso da doença e impede complicações e prejuízos do *Qi* ou do *Yin*. É totalmente desaconselhável a utilização de antibióticos durante uma invasão exterior de Vento ou no Nível do *Qi*. Embora o resfriado comum e a gripe sejam causados por vírus, contra os quais os antibióticos são ineficazes, estes são muitas vezes prescritos para infecções bacterianas secundárias da garganta ou das amígdalas. Em vários casos, o uso de antibióticos nessas condições gera o desenvolvimento de um fator patogênico residual; além disso, enfraquecem o *Qi* do Estômago, que é a fonte do *Qi* e do Sangue do corpo, de tal forma que as defesas do corpo são enfraquecidas em lugar de serem fortalecidas. Obviamente, em algumas situações, a intervenção com antibióticos é necessária, como nos casos em que a Medicina Chinesa pode ser

muito lenta para agir. Por exemplo, se uma criança pequena desenvolve pneumonia após uma gripe, é obviamente importante administrar antibióticos, para que ajam rapidamente e impeçam o prejuízo do *Yin* pelo Calor ou o desenvolvimento do Vento pelo Calor. Além disso, uma criança pequena com pneumonia apresentará febre alta e provavelmente delírio, tornando-se muito difícil a administração de ervas.

No Nível do *Qi* de Defesa, a Acupuntura é tão eficaz quanto as ervas medicinais, porém, necessita de tratamento diário e, em casos severos, até 2 vezes ao dia. Portanto, o tratamento com ervas ou remédios patenteados torna-se mais fácil, podendo ser realizado pelo próprio paciente em casa.

No Nível do *Qi*, a medicina herbática (com ervas ou remédios patenteados) é mais eficaz que a Acupuntura, especialmente no caso do Fogo, que deve ser drenado através da purgação. Por exemplo, para tratar o Fogo do Estômago afetando os Intestinos e causando obstipação e dor abdominal, o tratamento com ervas é mais eficaz e seguro que a Acupuntura.

É essencial que o paciente seja aconselhado a repousar durante uma invasão de Vento. Deve também evitar a atividade sexual neste período. A falta de cuidados e o esforço excessivo no momento em que o corpo é atacado pelo Vento patogênico, constitui-se na causa mais comum para o avanço do fator patogênico para o Interior e para o desenvolvimento de Calor residual. O Calor ou a Umidade-Calor residuais é uma das causas do desenvolvimento de síndromes da fadiga pós-viral.

Se um indivíduo é particularmente propenso a resfriados e gripes, devido à Deficiência do *Qi* de Defesa, podem-se tonificar, com moxa, os seguintes pontos:

- B-12 (*Fengmen*), B-13 (*Feishu*), VG-12 (*Shenzhu*) e E-36 (*Zusanli*).

Este tratamento deve ser feito 3 vezes por semana, durante 1 mês; a melhor época para administrá-lo é o intervalo entre o meio de Agosto e o meio de Setembro.

Além da Acupuntura, pode-se utilizar Yu Ping Feng San *Pó do Pára-brisa de Jade* para tonificar o *Qi* de Defesa.

Notas finais

1. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine - Warm Diseases Research Group 1959 Teaching Reference Material on the School of Warm Diseases (*Wen Bing Xue Jiao Xue Can Kao Zi Liao* 温病学教学参考资料), Jiangsu People's Publishing House, p. 49.
2. Ibid., p. 50.

Apêndice I
Combinação dos Pontos de Acupuntura

A arte da Acupuntura consiste na seleção correta dos pontos e na sua combinação de forma harmoniosa. As listas de pontos constantes em cada padrão deste livro não se constituem em fórmulas ou prescrições; simplesmente especificam pontos possíveis a serem eleitos. Para cada tratamento, os pontos devem ser selecionados a partir das listas fornecidas e combinados de forma significativa. Um tratamento bem-sucedido em Acupuntura depende de vários fatores:

1. Um diagnóstico correto ("correto" dentro do tipo de Acupuntura utilizada, seja Chinesa, Coreana, Cinco Elementos, Japonesa, etc.).
2. Um planejamento adequado do tratamento.
3. Uma escolha acertada de pontos.
4. Uma combinação balanceada de pontos.

Neste capítulo discutiremos o item 4, ou seja, como os pontos devem ser combinados a partir de um diagnóstico correto, de um princípio de tratamento adequado e de uma escolha acertada de pontos.

A combinação de pontos de forma segura, efetiva e harmoniosa se constitui em uma parte muito importante no tratamento por Acupuntura. As ações dos pontos, descritas nos capítulos anteriores para cada padrão, são apenas uma das linhas de conduta para sua seleção. A utilização dos pontos de acordo com sua ação põe em jogo a natureza individual do ponto, enquanto a combinação de pontos de forma harmoniosa põe em jogo o sistema Meridiano como um todo, harmonizando o *Yin* e o *Yang*, o Topo e a Base, a Esquerda e a Direita e a Frente e Atrás. Quando os pontos são bem combinados, o paciente apresenta uma sensação inconfundível, seja de relaxamento, exaltação, vivacidade, tranqüilidade ou uma combinação de todos. O ideal é que o paciente experimente quaisquer dessas sensações, durante e após cada sessão de Acupuntura. Quando os pontos são bem combinados, o paciente sente como se fossem conectados uns aos outros e a sensação da aplicação das

agulhas se propaga de um ponto para outro. Diversas sensações são descritas por vários pacientes durante uma sessão de Acupuntura: *sinto como se os pontos formassem um círculo, como se estivessem conectados; sinto como se um líquido refrescante estivesse se movendo em minhas mãos; sinto como se tivesse indo para um espaço muito profundo.*

No tocante à sensação experimentada após uma sessão de Acupuntura, os pacientes a descrevem de formas distintas: "Sinto-me mais animado", "Sinto-me profundamente relaxado", "Sinto-me mais desperto", "Sinto-me como se tivesse tomado uma ducha", "Sinto-me mais assentado", "Sinto-me fora do espaço", "Sinto-me como se tivesse sido ligado", "Sinto-me muito leve", "Sinto-me muito pesado", "Sinto-me como se estivesse flutuando", "Sinto-me rindo à toa", "Sinto-me eufórico", "Sinto-me como se pudesse dançar", etc. Com o propósito de observarmos suas reações e sensações, é importante acompanharmos o paciente durante a sessão de Acupuntura; caso contrário, perderemos suas reações e comentários e não seremos capazes de aprender muito. Observo o paciente enquanto as agulhas são mantidas e, quando necessário, altero as combinações de pontos durante o tratamento. Em certa ocasião, ao observar uma paciente, que normalmente se mantinha muito relaxada durante o tratamento, verifiquei que parecia ligeiramente desconfortável e inquieta. Ao perguntar-lhe a respeito a paciente relatou que sentia uma sensação de constrição no tórax e na garganta. Ao examinar a prescrição do ponto utilizado, cheguei à conclusão que estava desequilibrado na medida em que todos os pontos localizavam-se sobre as pernas e o tronco com nenhum sobre os braços; através da inserção do CS-6 (*Neiguan*) e retirando-se VC-12 (*Zhongwan*), a sensação de constrição no tórax e garganta desapareceu em segundos.

Em poucos e raros casos, é necessário observar o paciente muito proximamente durante o tratamento, já que suas reações mudam muito rapidamente. Em certa ocasião, por exemplo, durante uma sessão de Acupuntura para tratamento de EM (síndrome da fadiga pós-viral), a paciente sentiu sua cabeça clareando quase imediatamente, sentindo-se mais animada no geral; essa sensação apossou-se de seu corpo como uma onda, desaparecendo após apenas alguns minutos e sendo substituída por uma sensação generalizada de cansaço e peso. Na inserção do VG-20 (*Baihui*), a sensação de bem-estar retornou, desaparecendo novamente após alguns minutos. Durante as sessões subseqüentes, decidi, portanto, acompanhar suas sensações muito de perto, retirando as agulhas poucos minutos após a onda de bem-estar aparecer. Este procedimento produziu resultados muito melhores.

Obviamente, há muitas formas de escolha de pontos: de acordo com os Cinco Elementos, de acordo com os fatores patogênicos, de acordo com as estações climáticas, de acordo com as dores, de acordo com a teoria de abertura dos pontos, de acordo com suas ações, de acordo com as indicações, de acordo com a teoria dos Cinco pontos *Shu* e várias outras. Além disso, há diversas variações no nível nacional no estilo de Acupuntura utilizado; por exemplo, a Acupuntura Japonesa e a Coreana são muito diferentes da Acupuntura Chinesa.

Todas as diferentes formas de escolha de pontos, entretanto, poderiam ser restritas a duas variações básicas: seleção de um ponto de acordo com sua ação, função, natureza ou qualidade, ou seleção de um ponto de acordo com sua posição e dinâmica dentro do sistema Meridiano.

O primeiro procedimento enfatiza a função do ponto em separado dos Meridianos, enquanto o segundo enfatiza o papel do ponto dentro do sistema Meridiano. Por exemplo, pode-se utilizar F-2 (*Xingjian*) por sua ação de drenagem do Fogo do Fígado ou pode-se selecioná-lo para arrastar o *Qi* para baixo dentro do Meridiano do Fígado; o primeiro procedimento conta com uma qualidade intrínseca do F-2 em drenar o Fogo ("porque" é o ponto Fogo), enquanto o segundo procedimento utiliza as dinâmicas do ponto dentro do Meridiano. Quando F-2 é utilizado na forma de carregar o *Qi* para baixo, o fato de se tratar do ponto Fogo é irrelevante, já que o ponto é visto não isoladamente, mas em relação ao fluxo do *Qi* no Meridiano.

Na Medicina Chinesa, a manipulação da agulha (presente em todos os clássicos de Acupuntura) é baseada na visão isolada dos pontos; por exemplo, utiliza-se E-40 – *Fenglong* (aplicado com método de sedação) para eliminar a Mucosidade.

Essas duas formas de ver um ponto, isoladamente ou em relação ao fluxo do *Qi* no Meridiano, desenvolveram-se em paralelo desde os tempos mais remotos da Medicina Chinesa. De fato, enquanto o livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE

(100 a.C.) menciona no mínimo cento e sessenta pontos e muitas vezes refere-se a sua "ação", o texto anterior da dinastia *Han* PRESCRIPTIONS FOR 52 DISEASES, escavado do túmulo de MA WANG DUI, menciona apenas os Meridianos e não os pontos.

A utilização de um ponto isoladamente e em relação ao fluxo de *Qi* dentro dos Meridianos não são métodos mutuamente exclusivos; na verdade, melhores resultados são obtidos quando os dois procedimentos são combinados. Por exemplo, retomando o exemplo anterior, se quisermos arrastar o *Qi* para baixo dentro do Meridiano do Fígado, poderíamos selecionar F-1 (*Dadun*), F-2 (*Xingjian*) ou F-3 (*Taichong*), com resultados igualmente bons. Se o paciente apresentar sintomas de Fogo do Fígado, então F-2 é a melhor escolha; selecionando esse ponto, estaríamos combinando os dois procedimentos, isto é, vendo o ponto isoladamente ("F-2 drena o Fogo do Fígado") e vendo a ação do ponto dentro do fluxo de *Qi* no Meridiano (isto é, F-2 carrega o *Qi* para baixo, não por uma qualidade especial mas pela sua posição dentro do Meridiano).

Na realidade, seria bom haver mais de uma razão para a seleção de um ponto, pois tornaria o tratamento mais eficaz, permitindo que o número de pontos utilizados fosse reduzido.

Entretanto, a seleção de um ponto de acordo com sua ação energética e suas dinâmicas, dentro do fluxo de *Qi* do Meridiano, necessita ainda ser integrada a outros fatores. Um deles é a seleção do ponto de acordo com sua área-alvo. A maioria dos pontos distais afetam uma determinada área e tal fato deve ser levado em conta, especialmente quando no tratamento da dor. Por exemplo, retomando os três pontos mencionados anteriormente, F-1, F-2 e F-3, todos estimulam o fluxo descendente de *Qi* dentro do Meridiano do Fígado, mas afetam áreas diferentes: F-1 afeta o Triplo Aquecedor Inferior (particularmente as vias urinárias), F-2 afeta os olhos e F-3 afeta o topo da cabeça ou a face. Portanto, se estivermos utilizando o Meridiano do Fígado para tratar um problema do olho relacionado ao Fígado, F-2 seria o melhor ponto a ser utilizado. Se, além disso, o problema do olho do paciente for causado por Fogo do Fígado, há uma razão adicional para escolhermos F-2, pois drena o Fogo do Fígado. Portanto, nesse exemplo, estamos utilizando F-2 por três razões distintas, relacionadas a três diferentes pontos de vista:

1. Porque estimula o movimento descendente do *Qi* dentro do Meridiano do Fígado.
2. Porque afeta o olho.
3. Porque drena o Fogo do Fígado.

Finalmente, a seleção do ponto de acordo com os critérios anteriormente descritos ainda não se torna suficiente. A próxima e derradeira etapa consiste em combinar-se diferentes pontos de Acupuntura de Meridianos distintos, de forma harmoniosa, efetiva, segura e poderosa. Retomando o exemplo anterior, de um paciente com um problema no olho proveniente de Fogo no Fígado, utilizar-se apenas F-2 pode não ser suficiente; talvez seja necessário combiná-lo com outros pontos. Essa combinação pode ser necessária para equilibrar energeticamente F-2 ou para tratar outro sintoma. Por exemplo, se o paciente além de apresentar um problema no olho, proveniente de Fogo do Fígado, também sofrer de boca seca e sono inquieto proveniente da mesma causa, poderíamos combinar F-2 com IG-4 (*Hegu*). Esta combinação seria particularmente desejável por várias razões:

1. Sob o ponto de vista da ação energética, IG-4 acalma a Mente.
2. Sob o ponto de vista da área-alvo, IG-4 afeta a boca, aliviando, portanto, a sede e a boca seca.
3. Sob o ponto de vista das dinâmicas do Meridiano, IG-4 também carrega o *Qi* para baixo.
4. Sob o ponto de vista da combinação de pontos, IG-4 combina-se bem com F-2 por três razões:
   a) Combinam o Topo e a Base.
   b) Combinam o *Yin* e o *Yang*.
   c) Combinam dois troncos celestiais (isto será explicado mais tarde).

Resumindo, portanto, há basicamente quatro fatores distintos na seleção dos pontos:

1. A ação energética do ponto (por exemplo, drenagem do Fogo do Fígado).
2. As dinâmicas do fluxo do *Qi* no Meridiano (por exemplo, carregando o *Qi* para baixo).
3. A área do corpo afetada pelo ponto.
4. A combinação de pontos de diferentes Meridianos.

O item 1 já foi discutido no livro FOUNDATIONS OF CHINESE MEDICINE e não será repetido aqui.[1] Os itens 2, 3 e 4 serão discutidos em detalhes a seguir.

As dinâmicas do fluxo de Qi nos Meridianos

O *Qi* flui nos Meridianos devido à diferença de potencial energético entre o tórax e a cabeça, o tórax sendo a área de potencial mínimo e a cabeça a área de potencial máximo. No curso do tórax para a cabeça, o *Qi* flui através dos dedos da mão; no curso da cabeça de volta para o tórax, o *Qi* flui através dos dedos do pé (ver Fig. 1.2 no Capítulo 1, "Cefaléias"). A área ao redor dos dedos da mão e do pé possui um significado energético especial, pois o *Qi* é mais superficial e muda de polaridade (do *Yin* para o *Yang* e vice-versa). Por essas duas razões, os pontos ao redor dos dedos da mão e do pé são mais dinâmicos que outros e tendem a arrastar o *Qi* para baixo. Por exemplo, C-9 (*Shaochong*) pode carregar o *Qi* do Coração para baixo, acalmando a Mente, e R-1 pode conter a ascensão do Calor-Vazio dentro do Meridiano do Rim, também acalmando a Mente.

A questão do fluxo do *Qi* dentro do Meridiano será discutida sob cinco perspectivas:

1. Ordem da inserção das agulhas.
2. Ordem da retirada das agulhas.
3. Pontos distais e locais.
4. Ascensão e descida do *Qi*.
5. Meridianos do braço e da perna.

ORDEM DA INSERÇÃO DAS AGULHAS

No momento em que uma agulha é inserida, *inicialmente* envia um fluxo de *Qi* para cima; por essa razão, é melhor inserirem-se as agulhas do topo para baixo. Esse procedimento se aplica particularmente aos pontos sobre os membros e nem tanto aos pontos sobre o tronco, pois os pontos sobre o tronco são menos dinâmicos e não enviariam tal fluxo de *Qi* para cima, da forma que os dos membros fazem. Há uma exceção, por razões práticas, na inserção das agulhas do topo para baixo; ao se utilizar um ponto sobre a cabeça em um paciente que jamais tenha se submetido ao tratamento por Acupuntura, é melhor inseri-lo por último, pois, quando se está experimentando Acupuntura pela primeira vez, pode ser muito enervante iniciar com uma agulha na cabeça.

A ordem da inserção das agulhas pode ser diferenciada de acordo com Plenitude ou Vazio. Ao se tratar um quadro de Plenitude, é melhor inseri-las do topo para a base, pois tal procedimento produzirá um efeito de drenagem dos fatores patogênicos. Por exemplo, se um paciente apresentar um quadro de Plenitude do Estômago, como retenção de alimento, poderíamos inserir os seguintes pontos, nesta ordem: IG-4 (*Hegu*), CS-6 (*Neiguan*), VC-11 (*Jianli*), E-36 (*Zusanli*).

Ao se tratar um quadro de Vazio, e o pulso do paciente se apresentar muito Fraco e Fino, poderíamos utilizar um procedimento diferente, pelo qual as agulhas seriam inseridas da base para o topo. Tal procedimento proporciona um efeito de tonificação sobre o *Qi* e causa um fluxo de *Qi* para cima, como se um contêiner de água estivesse sendo cheio pela base. Nesse caso, entretanto, as agulhas devem ser inseridas em intervalos maiores de tempo (cerca de 1 a 2min), pois o paciente pode contrariamente desenvolver uma cefaléia. Por exemplo, ao tratar um paciente com um quadro de Deficiência do Estômago, poderíamos inserir os seguintes pontos, nesta ordem: BP-6 (*Sanyinjiao*), E-36 (*Zusanli*), VC-12 (*Zhongwan*) e IG-4 (*Hegu*).

Entretanto, isto não significa que a inserção das agulhas do topo para a base possui um efeito redutor automático.

Nos casos agudos, a utilização inicial de um ponto distal para clarear obstruções de um Meridiano, se constitui em outra exceção à regra de inserção das agulhas do topo para a base. Essa técnica utiliza precisamente o fluxo de *Qi* para cima, anteriormente mencionado, para remover obstruções de um Meridiano. Por exemplo, em uma lesão aguda da junta do ombro, o ponto distal E-38 (*Tiaokou*) é aplicado primeiramente e manipulado vigorosamente para clarear a Estagnação dos Meridianos do ombro. Outros pontos são inseridos mais tarde.

ORDEM DA RETIRADA DAS AGULHAS

Em geral, as agulhas são retiradas do topo para a base; entretanto, a ordem da

retirada pode ser alterada de acordo com Plenitude ou Vazio.

Nos quadros de Plenitude, caracterizados por ascensão do *Qi* rebelde ou Estagnação horizontal, é mais eficaz retirar-se as agulhas do topo para a base, pois tal procedimento proporciona o fluxo descendente do *Qi*. Exemplos de quadros caracterizados por ascensão do *Qi* rebelde são a tosse (ascensão do *Qi* rebelde do Pulmão), dor na região do hipocôndrio (*Qi* do Fígado se estagnando horizontalmente), vertigem severa (ascensão do *Qi* rebelde do Fígado), etc.

Nos quadros de Vazio, especialmente aqueles caracterizados por afundamento do *Qi*, é mais eficaz retirar-se as agulhas da base para o topo, pois tal procedimento proporciona a ascensão do *Qi*. Exemplos de quadros caracterizados por afundamento do *Qi* são os prolapsos e a Deficiência severa de *Qi*, com uma sensação de "dragagem". Por exemplo, ao se tratar um paciente de exaustão severa, depressão mental e sensação de "dragagem", devem-se selecionar VG-20 (*Baihui*) para elevar o *Qi*, VG-26 (*Renzhong*), CS-6 (*Neiguan*), E-36 (*Zusanli*) e R-3 (*Taixi*). As agulhas devem ser retiradas a partir da base, começando com R-3 e terminando com VG-20.

PONTOS DISTAIS E LOCAIS

Os pontos distais são os pontos localizados sobre os braços, abaixo dos cotovelos, e sobre as pernas abaixo dos joelhos; os pontos locais são aqueles sobre a cabeça e o tronco. Como explicado anteriormente, os pontos distais, localizados sobre a parte inferior do braço e da perna, são mais dinâmicos que os pontos locais sobre o tronco. Se por um lado, os pontos distais devem sempre ser utilizados, tanto nos casos agudos como nos crônicos, os pontos locais podem não ser utilizados em todos casos. O procedimento mais comum, entretanto, é combinar-se pontos distais com pontos locais.

Nos casos agudos, os pontos distais possuem um efeito de remoção das obstruções do Meridiano e de expulsão dos fatores patogênicos; são, portanto, geralmente aplicados com método de sedação. Os pontos locais possuem uma função de suporte à ação de eliminação dos pontos distais e focalizam a área desejada; são geralmente aplicados com método neutro. Por exemplo, no tratamento de lesão aguda da parte inferior das costas, com dor bilateral sobre essa região, devem-se utilizar B-40 (*Weizhong*) como ponto distal (aplicado com método de sedação) e B-26 (*Guanyuanshu*) como ponto local (aplicado com método neutro). Algumas vezes, os pontos distais são inseridos anteriormente aos pontos locais. Já mencionamos o exemplo do ponto E-38 (*Tiaokou*) para lesão aguda do ombro. Para darmos outro exemplo, na lesão aguda da parte inferior das costas, com dor sobre a linha média, o ponto distal VG-26 (*Renzhong*) é selecionado e manipulado vigorosamente antes da inserção dos pontos locais.

Nos casos crônicos, os pontos distais e locais simplesmente reforçam a função um do outro.

Na Tabela I.1 relacionamos os principais pontos distais e locais, de acordo com as áreas. Esta tabela relaciona pontos de diferentes Meridianos; a escolha de que ponto utilizar deve ser orientada por outros fatores, sobretudo pela identificação correta do Meridiano envolvido.

Como mencionamos anteriormente, os pontos da Tabela I.1 pertencem a Meridianos diferentes e devem ser escolhidos a partir da identificação dos padrões e Meridianos envolvidos. Por exemplo, dois dos pontos distais indicados para garganta são P-11 (*Shaoshang*) e R-6 (*Zhaohai*); P-11 seria selecionado na dor de garganta proveniente de invasões agudas de Vento-Calor, enquanto R-6 seria escolhido para garganta seca proveniente de Deficiência de *Yin*. Como outro exemplo, os pontos distais indicados na tabela para o Coração são CS-4 (*Ximen*), CS-5 (*Jianshi*), CS-6 (*Neiguan*) e C-7 (*Shenmen*); CS-4 seria escolhido se houvesse um batimento cardiaco irregular, CS-5 se a Mucosidade estivesse obstruindo o Coração, CS-6 na Deficiência do *Qi* do Coração e C-7 para Deficiência de Sangue do Coração.

ASCENSÃO E DESCIDA DO *QI*

Com o objetivo de proporcionar um tratamento por Acupuntura balanceado, é essencial que se tenha conhecimento do movimento ascendente e descendente do *Qi* nos Meridianos. Vários quadros patológicos são provenientes de um desarranjo na direção do movimento do *Qi*. O movimento do *Qi* de determinados órgãos naturalmente desce, enquanto de outros naturalmente sobe.

TABELA I.1 – Pontos distais e locais de acordo com as áreas.

Área/órgão	Pontos locais	Pontos distais
Face	*Yintang*	IG-4 (*Hegu*), E-44 (*Neiting*)
Têmporas	*Taiyang*, VB-8 (*Shuaigu*)	TA-3 (*Zhongzhu*), TA-5 (*Waiguan*), VB-43 (*Xiaxi*)
Occipital	VB-20 (*Fengchi*), B-10 (*Tianshu*)	ID-3 (*Houxi*), B-65 (*Shugu*)
Vértice	VG-20 (*Baihui*)	F-3 (*Taichong*)
Olho	B-1 (*Jingming*), E-1 (*Chengqi*), *Yuyao*	IG-4 (*Hegu*), F-2 (*Taichong*), C-5 (*Tongli*), ID-6 (*Yanglao*), TA-3 (*Zhongzhu*)
Nariz	*Yintang, Yingxiang, Bitong*	P-7 (*Lieque*), IG-4 (*Hegu*)
Dentes	E-4 (*Dicang*), E-6 (*Jiache*), E-7 (*Xiaguan*)	IG-4 (*Hegu*) (superiores), E-44 (*Neiting*) (inferiores)
Ouvido	TA-17 (*Yifeng*), ID-19 (*Tinggong*), VB-2 (*Tinghui*), TA-21 (*Ermen*)	TA-2 (*Yemen*), TA-3 (*Zhongzhu*), TA-5 (*Waiguan*), VB-43 (*Xiaxi*)
Língua	VC-23 (*Lianquan*)	CS-8 (*Laogong*), C-5 (*Tongli*), R-6 (*Zhaohai*)
Garganta	VC-22 (*Tiantu*)	IG-4 (*Hegu*), P-11 (*Shaoshang*), R-6 (*Zhaohai*)
Pulmões	P-1 (*Zhongfu*), B-13 (*Feishu*), VC-17 (*Shanzhong*), VC-22 (*Tiantu*)	P-7 (*Lieque*), P-5 (*Chize*)
Coração	B-15 (*Xinshu*), B-14 (*Jueyinshu*), VC-14 (*Juque*), VC-15 (*Jiuwei*)	CS-6 (*Neiguan*), C-7 (*Shenmen*), CS-5 (*Jianshi*), CS-4 (*Ximen*)
Estômago	B-21 (*Weishu*), VC-12 (*Zhongwan*)	CS-6 (*Neiguan*), E-36 (*Zusanli*), BP-4 (*Gongsun*)
Fígado	B-18 (*Ganshu*), F-14 (*Qimen*)	F-3 (*Taichong*), VB-34 (*Yanglingquan*)
Vesícula Biliar	VB-19 (*Danshu*), VB-24 (*Riyue*)	VB-34 (*Yanglingquan*), *Dannangxue*
Intestinos	B-25 (*Dachangshu*), E-25 (*Tianshu*)	E-36 (*Zusanli*), BP-6 (*Sanyinjiao*), E-37 (*Shangjuxu*), E-39 (*Xiajuxu*)
Bexiga	VC-3 (*Zhongji*), B-28 (*Pangguangshu*), VC-2 (*Qugu*), B-32 (*Ciliao*)	BP-6 (*Sanyinjiao*), B-63 (*Jinmen*)
Uretra	VC-2 (*Qugu*), B-34 (*Xialiao*)	F-5 (*Ligou*), B-63 (*Jinmen*)
Ânus	VG-1 (*Changqiang*), B-54 (*Zhibian*), VB-30 (*Huantiao*)	B-57 (*Chengshan*), B-58 (*Feiyang*)

Os órgãos nos quais o *Qi* apresenta movimento descendente são o Estômago, os Pulmões, o Coração e os Rins; o único órgão onde normalmente o *Qi* possui movimento ascendente é o Baço/Pâncreas. O Fígado é diferente, na medida em que seu *Qi* se difunde em todas as direções. Se o *Qi* subir quando deveria descer, ou vice-versa, é chamado de *Qi* rebelde.

Os sintomas de *Qi* rebelde em cada órgão são os seguintes:

Estômago – Soluços, eructação, náusea, vômito, regurgitação ácida.

Pulmões – Tosse, dispnéia, asma.

Coração – Palpitações, sabor amargo, ansiedade, dispnéia.

Rins – Asma, retenção urinária.

Baço/Pâncreas – Fezes soltas, diarréia, prolapso de um órgão, sensação de "dragagem".

Fígado – Cefaléias, tontura, zumbido, irritabilidade, sabor amargo, grito, suspiro, distensão e dor na região do hipocôndrio, dor abdominal, distensão e dor na região hipogástrica.

Os principais pontos que estimulam a descida do *Qi* em cada Meridiano são:

Estômago – VC-13 (*Shangwan*), VC-10 (*Xiawan*), E-34 (*Liangqiu*), E-44 (*Neiting*), E-45 (*Lidui*), IG-4 (*Hegu*).

Pulmões – P-7 (*Lieque*), P-5 (*Chize*), P-1 (*Zhongfu*).

Coração – C-5 (*Tongli*), C-8 (*Shaofu*), VC-15 (*Jiuwei*).

Rins – R-7 (*Fuliu*), R-1 (*Yongquan*), VC-4 (*Guanyuan*).

Fígado – F-14 (*Qimen*), F-3 (*Taichong*), F-2 (*Xingjian*), F-1 (*Dadun*).

Os principais pontos que estimulam a ascensão do *Qi* do Baço/Pâncreas são: VC-12 (*Zhongwan*), VC-6 (*Qihai*), VG-20 (*Baihui*), B-20 (*Pishu*).

MERIDIANOS DO BRAÇO E DA PERNA

Com o intuito de relembrarmos, o *Qi* circula no sistema Meridiano devido à dife-

rença de potencial entre o tórax (potencial mínimo) e a cabeça (potencial máximo). O ciclo do fluxo de *Qi* nos Doze Meridianos pode ser subdividido em três ciclos, de Quatro Meridianos cada um (ver Fig. 1.3 no Capítulo 1, "Cefaléias"). Em cada um desses quatro ciclos de Meridianos, o *Qi* flui do Órgão *Yin* no tórax para as pontas dos dedos das mãos, atingindo o Meridiano *Yang*, fluindo para cima na direção da cabeça; então atinge outro Meridiano *Yang*, fluindo para baixo em direção aos dedos dos pés e finalmente alcançando um Meridiano *Yin*, retornando ao tórax e penetrando em um Órgão *Yin* (ver Fig. 1.2 no Capítulo 1, "Cefaléias"). Tomando-se o ciclo dos quatro primeiros Meridianos, o *Qi* flui do órgão Pulmão, no Meridiano do Pulmão, terminando nas pontas dos dedos das mãos; então no Meridiano do Intestino Grosso flui para cima na direção da cabeça; daí o *Qi* flui através do Meridiano do Estômago para baixo em direção aos dedos dos pés onde atinge o Meridiano do Baço/Pâncreas para retornar à região do tórax e alcançar o órgão Baço/Pâncreas. Portanto, nos dois primeiros Meridianos do ciclo (Meridianos do Pulmão e do Intestino Grosso), o *Qi* flui *para cima*, e nos dois segundos Meridianos, Estômago e Baço/Pâncreas, o *Qi* flui *para baixo*. "Para baixo" neste contexto significa que fluem na direção da área de potencial mínimo; isto não deve ser confundido com o fato de que, olhando para o corpo humano, esses Meridianos fluem na direção do topo.

Deve-se observar também que, enquanto os Meridianos *Yin* não se juntam direta e superficialmente (embora obviamente se juntem internamente), os Meridianos *Yang* se reúnem diretamente e superficial na cabeça.

As implicações de tudo isso são as seguintes:

1. Os pontos distais dos Meridianos da perna são mais fortes que os pontos distais dos Meridianos do braço, pois, estão em um estágio do ciclo no qual o *Qi* está fluindo para baixo na direção da área de potencial mínimo; esses pontos, portanto, possuem um movimento de clareamento mais forte e são mais potentes que os pontos distais dos Meridianos do braço. Por exemplo, ao se tratar um problema das gengivas ou da boca (seja úlceras nas gengivas, dor de dente, herpes simples, etc.), poderíamos utilizar IG-4 (*Hegu*) ou E-44 (*Neiting*); o ponto E-44 possui um efeito mais forte que o ponto IG-4. Obviamente, poderíamos também utilizar os dois pontos, para obtermos um efeito ainda mais forte.

2. Pelo fato dos Meridianos *Yang*, um Meridiano do braço fluindo para cima (por exemplo, Intestino Grosso) e um Meridiano da perna fluindo para baixo (por exemplo, Estômago) comunicarem-se direta e superficialmente na cabeça, seus pontos são particularmente eficazes para harmonizar Acima-Abaixo e regular a ascensão e a descida do *Qi*. Por exemplo, IG-4 (*Hegu*) regula a ascensão e a descida do *Qi*, especialmente em combinação com E-36 (*Zusanli*). Outro exemplo é a combinação de TA-6 (*Zhigou*) e VB-34 (*Yanglingquan*) para harmonizar o *Yang* Menor e regular a ascensão e a descida nos Três Aquecedores.

3. É importante balancearmos os pontos do braço e da perna; um exemplo a este respeito já foi descrito anteriormente, no início do Capítulo. Na asma, é especialmente importante equilibrarmos os pontos da perna com os do braço e estarmos sempre atentos para utilização suficiente de pontos do braço. Isto porque todos os pontos enviam um fluxo inicial de *Qi* para cima e a "coluna" de *Qi* fluindo para cima é muito mais alta nos pontos da perna. Por exemplo, um paciente asmático sentiu um aperto no tórax durante a sessão. Os pontos utilizados foram P-7 (*Lieque*) no lado direito, R-6 (*Zhaohai*) no lado esquerdo (pontos de abertura do Vaso-Concepção), E-40 (*Fenglong*) e BP-6 (*Sanyinjiao*) bilateralmente. Concluí que não havia pontos suficientes no braço; mediante a inserção de CS-6 (*Neiguan*) a sensação de aperto do tórax clareou imediatamente.

4. Pelo fato dos Meridianos *Yang* se juntarem direta e superficialmente, o Meridiano do braço e o da perna dentro de cada ciclo poderiam ser considerados um único Meridiano; por exemplo, Meridianos do Intestino Grosso e Estômago (*Yang* Brilhante), Meridianos do Intestino Delgado e Bexiga (*Yang* Maior) e Meridianos do Triplo Aquecedor e da Vesícula Biliar (*Yang* Menor). Isto significa que os pontos sobre os Meridianos *Yang* relacionados são um tanto intercambiáveis e afetam uma área comum coberta pelos dois Meridianos. Por exemplo: IG-4 (*Hegu*) e E-44 (*Neiting*) afetam a face, gengivas e boca; ID-3 (*Houxi*) e B-60 (*Kunlun*)

afetam o occipital e TA-5 (*Waiguan*) e VB-43 (*Xiaxi*) afetam as têmporas.

A conexão íntima entre os pares de Meridianos *Yang* do braço e da perna e o fato de que afetam uma área comum contribuem para várias combinações possíveis de pontos que harmonizam o Topo e a Base. As combinações a seguir, que harmonizam a ascensão e a descida do *Qi*, são dadas como exemplos:

1. *YANG* BRILHANTE

a) *IG-4* (Hegu) *e E-36* (Zusanli) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e regular a digestão; essa combinação afeta o Estômago e o epigástrio.

b) *IG-4* (Hegu) *e E-44* (Neiting) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi*; essa combinação afeta a face, gengivas e boca.

c) *IG-10* (Shousanli) *e E-36* (Zusanli) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e fortalecer os Meridianos *Yang* Brilhante; essa combinação possui um efeito tônico geral (IG-10 possui um efeito tônico similar ao E-36) e fortalece os Meridianos. É eficaz o fortalecimento dos Meridianos na EM (síndrome da fadiga pós-viral) e na Síndrome Atrófica.

d) *IG-11* (Quchi) *e E-43* (Xiangu) para beneficiar os tendões e expelir o Vento-Umidade-Calor na Síndrome da Obstrução Dolorida do tipo Calor.

2. *YANG* MAIOR

a) *ID-3* (Houxi) *e B-60* (Kunlun) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e expelir o Vento; essa combinação afeta a parte superior das costas, a parte posterior do pescoço e o occipital.

b) *ID-6* (Yanglao) *e B-66* (Tonggu) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e expelir o Vento dos Meridianos *Yang* Maior; essa combinação afeta os olhos.

3. *YANG* MENOR

a) *TA-6* (Zhigou) *e VB-31* (Fengshi) para harmonizar o *Yang* Menor, expelir o Vento, regular o *Qi* e eliminar a Estagnação; essa combinação afeta os lados do corpo e é eficaz para herpes zóster proveniente de Vento-Calor.

b) *TA-4* (Yangchi) *e VB-40* (Qiuxu) harmonizam os Meridianos *Yang* Menor e regulam a ascensão e a descida do *Qi*. Essa combinação afeta as têmporas e é eficaz para cefaléias do tipo *Yang* Menor. Além disso, fortalece o aspecto mental da Vesícula Biliar, isto é, a determinação e a capacidade de tomar decisões.

A combinação dos pontos de um Meridiano *Yang* do braço e da perna é também utilizada nos Vasos Extraordinários *Yang*, uma vez que seus pontos de abertura e acoplados são todos pontos dos pares de Meridianos *Yang* do braço e da perna:

Vaso-Governador – ID-3 (*Houxi*) e B-62 (*Shenmai*).

Vaso Yang Qiao Mai – B-62 (*Shenmai*) e ID-3 (*Houxi*).

Vaso Yang Wei Mai – TA-5 (*Waiguan*) e VB-41 (*Zulinqi*).

Vaso Dai Mai – VB-41 (*Zulinqi*) e TA-5 (*Waiguan*).

Área-alvo dos pontos

Ao selecionar os pontos distais, além de levarmos em conta a ação dos pontos e as dinâmicas do fluxo de *Qi* nos Meridianos, é importante também considerarmos a área do corpo afetada pelo ponto. Isto é determinado pelos princípios gerais e pela experiência. O princípio geral consiste no fato de que quanto mais distante um ponto se localizar ao longo do Meridiano, mais adiante sua influência será exercida. Isto significa que um ponto localizado na extremidade de um Meridiano geralmente irá afetar a extremidade oposta (Fig. I.1). Com algumas exceções, este princípio só funciona em um caminho, isto é, os pontos distais dos braços e das pernas afetam a extremidade superior do Meridiano e não vice-versa. Conforme mencionamos, há exceções desse princípio, como é o caso da utilização de VG-20 (*Baihui*) para hemorróidas. Para exemplificarmos, portanto, qualquer ponto sobre o Meridiano do Triplo Aquecedor pode afetar a área geral dos

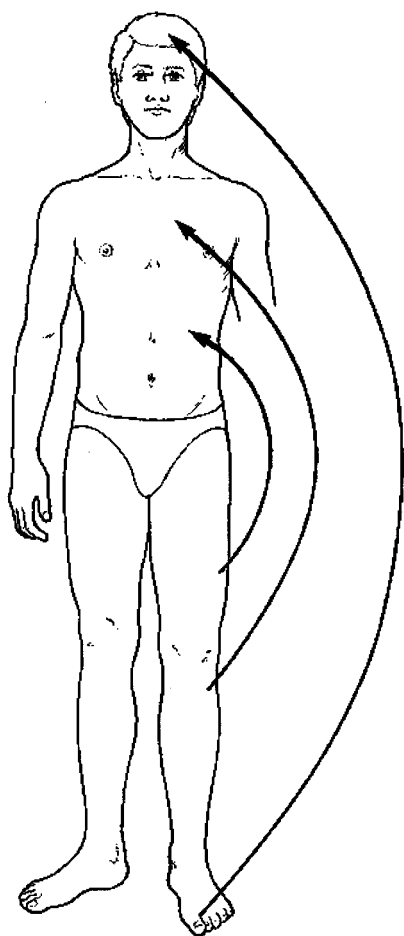



FIGURA I.1 – Princípio geral de alcance dos pontos.

Meridianos *Yang* Menor; porém, se desejarmos afetar as têmporas, seria melhor utilizarmos TA-3 (*Zhongzhu*) ou TA-5 (*Waiguan*), enquanto TA-1 (*Guanchong*), estando na extremidade do Meridiano, afetaria o final oposto, isto é, o ouvido.

Descreveremos a seguir uma lista parcial das áreas afetadas por vários pontos distais em cada Meridiano.

PULMÃO (Fig. I.2)

Nariz – P-7 (*Lieque*).
Garganta – P-11 (*Shaoshang*).
Pulmões – P-5 (*Chize*), P-6 (*Kongzui*), P-9 (*Taiyuan*).

INTESTINO GROSSO (Fig. I.3)

Olho – IG-14 (*Binao*).
Face, boca – IG-4 (*Hegu*).

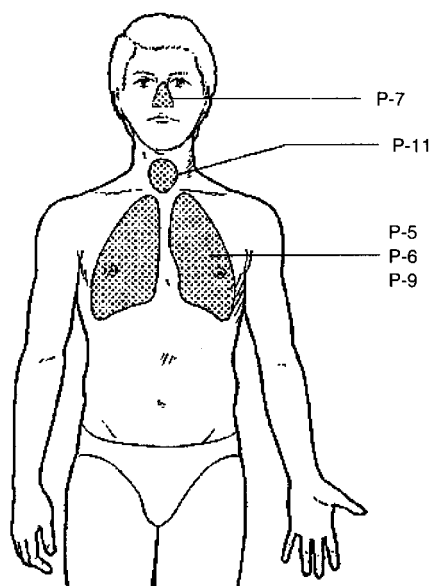



FIGURA I.2 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Pulmão.

Ombro – IG-1 (*Shangyang*).
Garganta – IG-5 (*Yangxi*).

ESTÔMAGO (Fig. I.4)

Face, boca – E-44 (*Neiting*).
Mente – E-40 (*Fenglong*), E-25 (*Tianshu*).

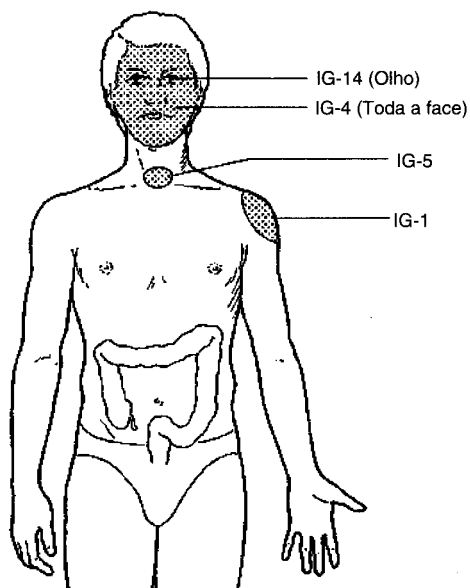



FIGURA I.3 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Intestino Grosso.

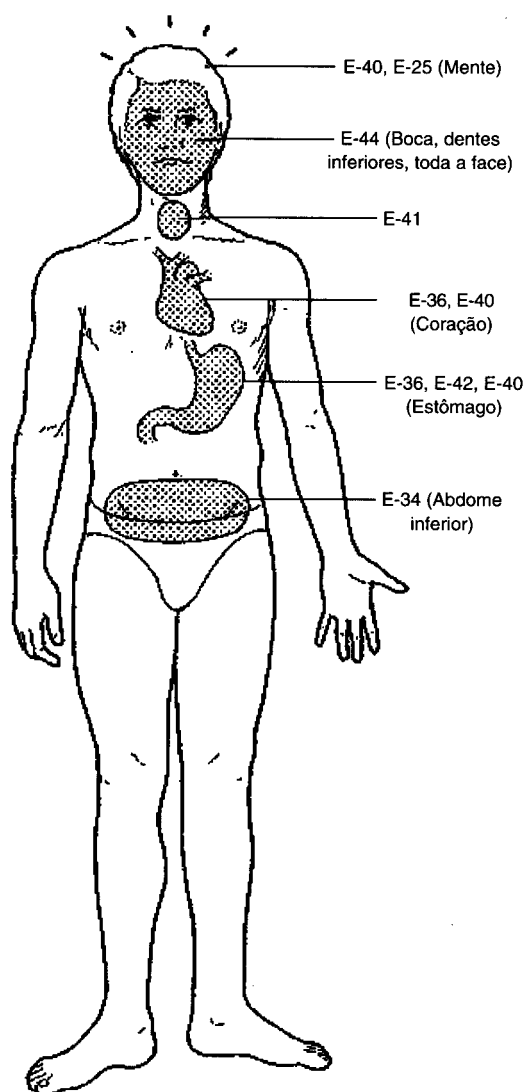



FIGURA I.4 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Estômago.

Garganta – E-41 (*Jiexi*).

Estômago – E-36 (*Zusanli*), E-42 (*Chongyang*), E-40 (*Fenglong*).

Coração (ritmo) – E-36 (*Zusanli*), E-40 (*Fenglong*).

Abdome inferior – E-34 (*Liangqiu*).

BAÇO/PÂNCREAS (Fig. I.5)

Lábios – BP-1 (*Yinbai*).

Boca – BP-3 (*Taibai*).

Região do hipocôndrio esquerdo – BP-9 (*Yinlingquan*).

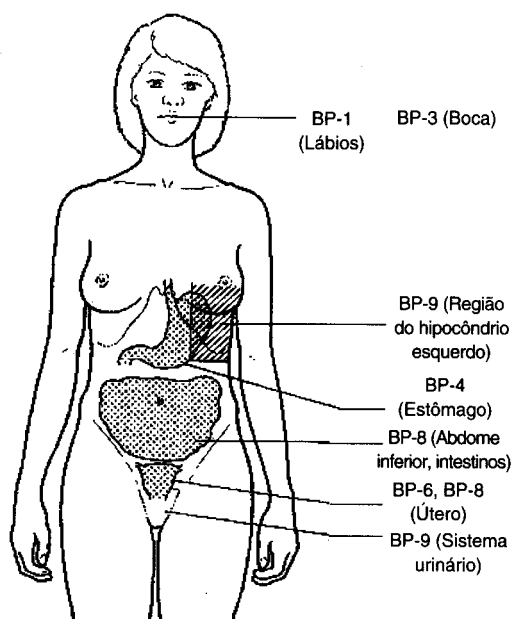



FIGURA I.5 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Baço/Pâncreas.

Estômago – BP-4 (*Gongsun*).

Abdome inferior – BP-8 (*Diji*).

Útero – BP-8 (*Diji*), BP-6 (*Sanyinjiao*).

Sistema urinário – BP-9 (*Yinlingquan*).

CORAÇÃO (Fig. I.6)

Mente – C-7 (*Shenmen*), C-8 (*Shaofu*), C-9 (*Shaochong*).

Língua – C-5 (*Tongli*), C-8 (*Shaofu*).

Garganta – C-6 (*Yinxi*).

Tórax – C-3 (*Shaohai*).

Olho – C-5 (*Tongli*).

INTESTINO DELGADO (Fig. I.7)

Ouvido – ID-1 (*Shaoze*).

Olho – ID-6 (*Yanglao*).

Pescoço, occipital – ID-3 (*Houxi*).

Escápula – ID-4 (*Wangu*).

BEXIGA (Fig. I.8)

Olho – B-67 (*Zhiyin*), B-66 (*Tonggu*), B-62 (*Shenmai*).

Topo da cabeça – B-66 (*Tonggu*).

Occipital – B-65 (*Shugu*).

Parte superior das costas – B-60 (*Kunlun*).

Parte inferior das costas – B-40 (*Weizhong*).

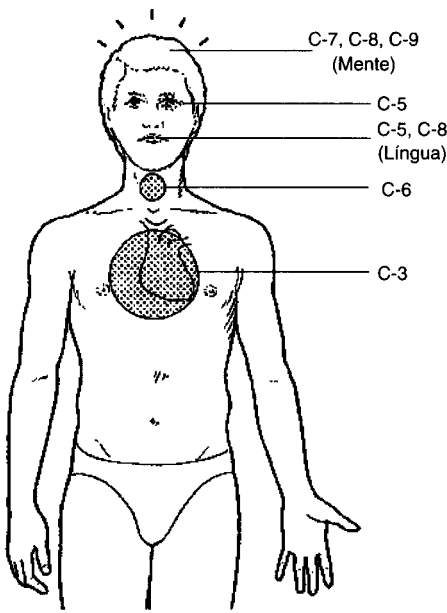



Figura I.6 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Coração.

Ânus – B-57 (*Chengshan*), B-58 (*Feiyang*).
Bexiga – B-63 (*Jinmen*), B-64 (*Jinggu*).

RINS (Fig. I.9)

Olho – R-6 (*Zhaohai*).
Língua – R-1 (*Yongquan*).
Garganta – R-6 (*Zhaohai*).
Tórax – R-7 (*Fuliu*), R-9 (*Zhubin*).
Área umbilical – R-5 (*Shuiquan*).
Sistema urinário – R-10 (*Yingu*).

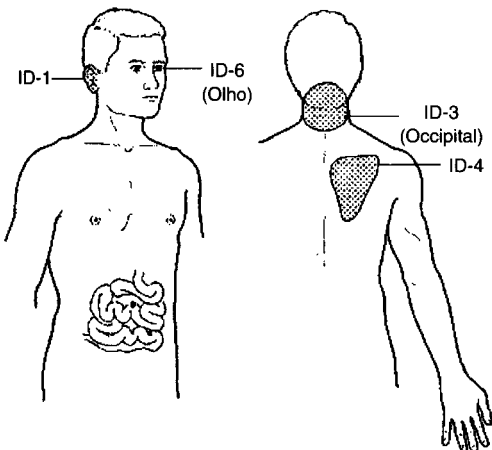



Figura I.7 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Intestino Delgado.

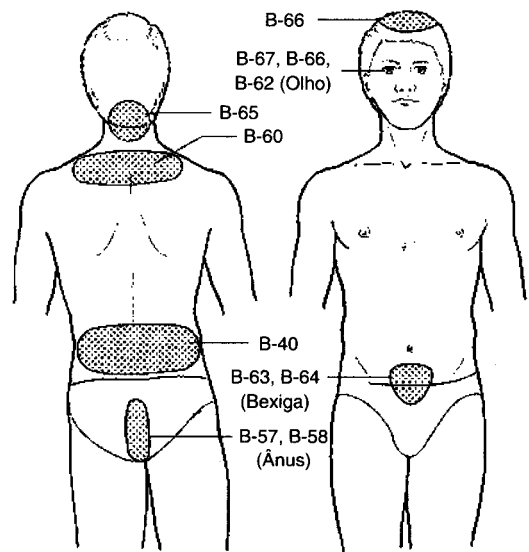



Figura I.8 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano da Bexiga.

PERICÁRDIO (Fig. I.10)

Mente – CS-7 (*Daling*), CS-6 (*Neiguan*).
Língua – CS-8 (*Laogong*).
Garganta – CS-8 (*Laogong*).
Coração – CS-6 (*Neiguan*), CS-5 (*Jianshi*).
Tórax – CS-6 (*Neiguan*)

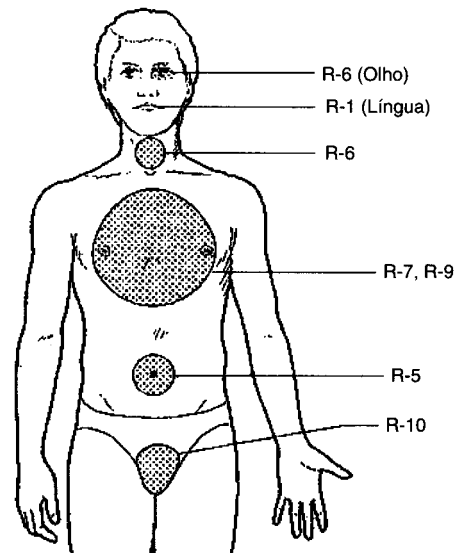



Figura I.9 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Rim.

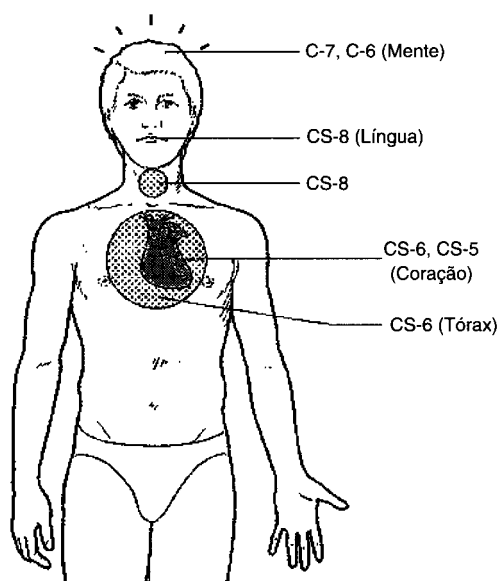



FIGURA I.10 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Pericárdio.

TRIPLO AQUECEDOR (Fig. I.11)

Ouvido – TA-2 (*Yemen*).

Têmporas – TA-3 (*Zhongzhu*), TA-5 (*Waiguan*).

Pescoço, parte superior dos ombros – TA-8 (*Sanyangluo*).

Junta do ombro – TA-1 (*Guanchong*), TA-8 (*Sanyangluo*).

Lados do corpo – TA-6 (*Zhigou*).

Útero – TA-4 (*Yangchi*).

VESÍCULA BILIAR (Fig. I.12)

Olho – VB-44 (*Zuqiaoyin*).

Ouvido – VB-43 (*Xiaxi*).

Têmpora – VB-43 (*Xiaxi*).

Pescoço – VB-39 (*Xuanzhong*).

Ombro – VB-34 (*Yanglingquan*).

Busto – VB-41 (*Zulinqi*).

Região do hipocôndrio – VB-34 (*Yanglingquan*).

Quadril – VB-41 (*Zulinqi*).

FÍGADO (Fig. I.13)

Olho – F-2 (*Xingjian*).

Topo da cabeça – F-3 (*Taichong*).

Garganta – F-3 (*Taichong*), F-5 (*Ligou*).

Região do hipocôndrio – F-3 (*Taichong*).

Abdome inferior – F-4 (*Zhongfeng*).

Região hipogástrica – F-8 (*Ququan*), F-6 (*Zhongdu*).

Sistema urinário – F-5 (*Ligou*), F-6 (*Zhongdu*), F-1 (*Dadun*).

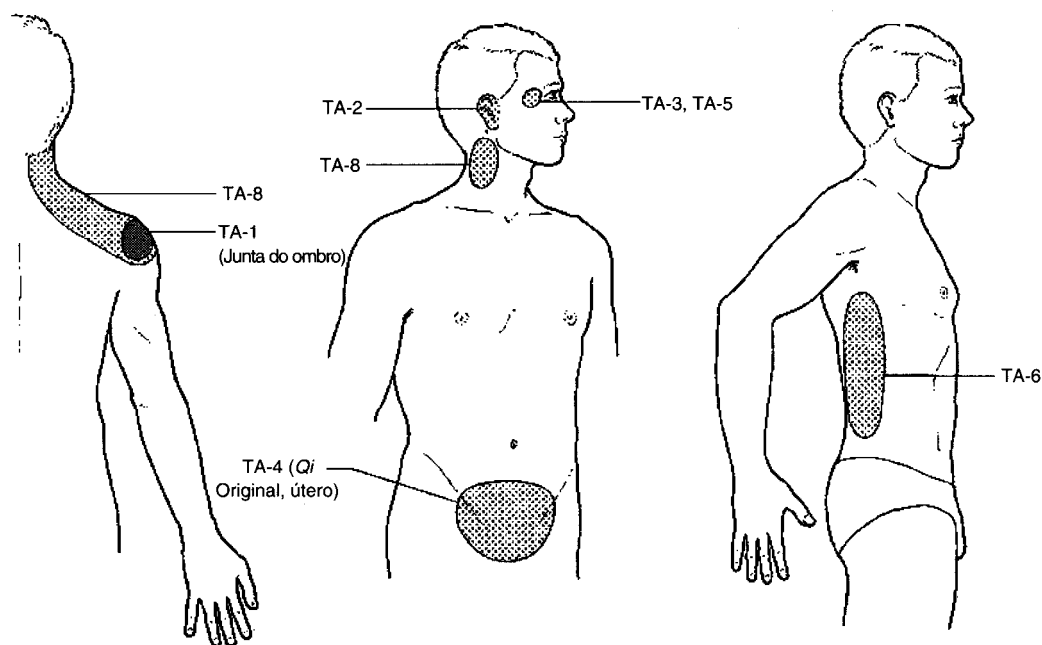



FIGURA I.11 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Triplo Aquecedor.

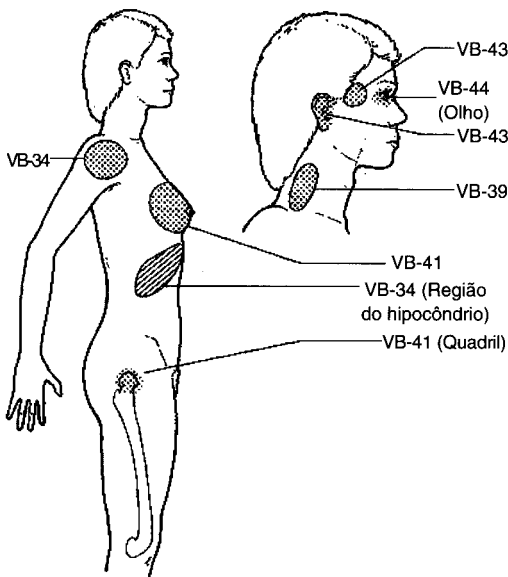



FIGURA I.12 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano da Vesícula Biliar.

Combinação dos pontos de Acupuntura

Como mencionamos anteriormente, uma combinação de pontos de forma correta

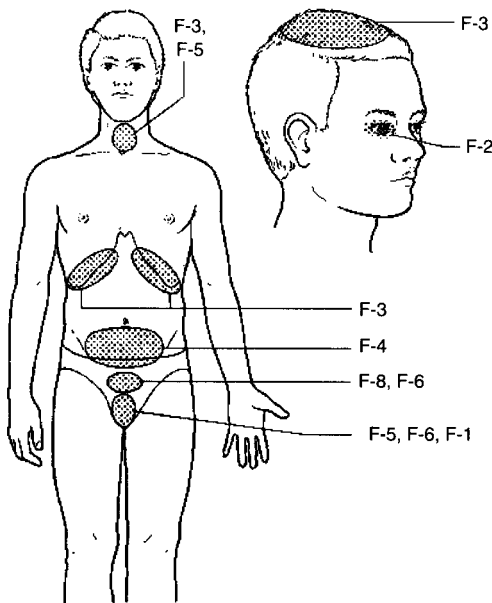



FIGURA I.13 – Áreas atingidas pelos pontos distais do Meridiano do Fígado.

e harmoniosa se constitui em uma parte essencial na arte da Acupuntura. Se escolhermos os pontos apenas nos baseando em suas ações, mesmo se nossa escolha seja acertada sob esse ponto de vista, não será suficiente para proporcionar um tratamento balanceado. Já que os pontos fornecidos em todos os capítulos anteriores foram selecionados apenas de acordo com suas ações, este capítulo do livro deve ser integrado com os pontos dados em cada padrão, com o propósito de selecionarmos uma combinação de pontos de forma balanceada.

Podemos discutir a combinação de pontos de acordo com cinco diferentes pontos de vista:

- Pontos distais e locais.
- Alto-Baixo.
- *Yin-Yang.*
- Atrás-Frente.
- Esquerda-Direita.

A combinação de pontos distais e locais já foi discutida anteriormente; assim, trataremos agora dos quatro aspectos remanescentes.

EQUILÍBRIO ENTRE O ALTO E O BAIXO

O equilíbrio das áreas localizadas no Alto e no Baixo do corpo se constitui em uma parte importante no tratamento por Acupuntura de forma harmoniosa. Como vimos anteriormente, toda vez que inserimos uma agulha no corpo há um fluxo inicial de *Qi* para cima; por essa razão, um balanceamento adequado dos pontos sobre as partes superior e inferior do corpo garante um fluxo homogêneo de *Qi* durante o tratamento.

Além disso, como vimos anteriormente, os dois primeiros Meridianos no ciclo dos Quatro Meridianos (na parte superior do corpo) possuem um potencial ascendente, enquanto os outros dois Meridianos (na parte inferior do corpo) possuem um potencial descendente. Portanto, o equilíbrio dos pontos localizados no Topo e na Base proporciona uma uniformidade do fluxo de *Qi* nos Meridianos.

Exemplos de combinação de pontos dos Meridianos *Yang* do braço e da perna, dentro do mesmo ciclo, já foram dados anteriormente (por exemplo, Intestino Grosso e Estômago); tais exemplos representam um aspecto

do balanceamento do Topo e da Base. Obviamente, a combinação de pontos do Topo e da Base também se aplica aos Meridianos *Yin* do braço e da perna, dentro do mesmo ciclo (por exemplo, Pulmão e Baço/Pâncreas) e aos pontos de diferentes Meridianos.

Descreveremos a seguir exemplos de combinações de pontos dos Meridianos *Yin* do braço e da perna, dentro do mesmo ciclo.

MERIDIANOS DO PULMÃO E DO BAÇO/PÂNCREAS (*YIN* MAIOR)

- *P-9* (Taiyuan) *e BP-6* (Sanyinjiao) para nutrir o *Yin* do Pulmão e umedecer a secura.
- *P-7* (Lieque) *e BP-9* (Yinlingquan) para abrir a Via das Águas e tratar a retenção urinária ou a dor durante a micção.

MERIDIANOS DO CORAÇÃO E DO RIM (*YIN* MENOR)

- *C-7* (Shenmen) *e R-3* (Taixi), pontos Fonte, para harmonizar o Coração e os Rins, nutrir o *Yin* do Coração e do Rim e acalmar a Mente.
- *C-6* (Yinxi) *e R-7* (Fuliu) para harmonizar o Coração e os Rins, nutrir o *Yin* do Coração e cessar a transpiração noturna.
- *C-7* (Shenmen) *e R-9* (Zhubin) para harmonizar o Coração e os Rins, nutrir os Rins, aliviar a opressão do tórax e acalmar a Mente. Essa combinação possui efeito muito calmante.

PERICÁRDIO E FÍGADO (*YIN* TERMINAL)

- *CS-6* (Neiguan) *e F-3* (Taichong) para harmonizar o *Yin* Terminal, mover o *Qi* do Fígado, abrir o tórax, aliviar as emoções reprimidas e assentar a Alma Etérea. Esta é uma combinação excelente de pontos.
- *CS-7* (Daling) *e F-3* (Taichong) para harmonizar o *Yin* Terminal, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.

Descreveremos a seguir exemplos de combinações de pontos dos Meridianos *Yang* e *Yin* ou dos Meridianos não relacionados *Yang* e *Yin*.

- *CS-6* (Neiguan) *e E-36* (Zusanli) para harmonizar o Triplo Aquecedor Médio e conter o *Qi* rebelde do Estômago. Essa combinação é muito eficaz em uma variedade de problemas do Estômago, especialmente os caracterizados por *Qi* rebelde do Estômago proveniente de problemas emocionais.
- *IG-4* (Hegu) *e F-3* (Taichong), pontos Fonte denominados "quatro portões", para harmonizar o Topo e a Base, regular a ascensão e a descida do *Qi*, expelir o Vento da face, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- *TA-4* (Yangchi) *e E-42* (Chongyang) para tonificar os três Aquecedores, fortalecer o Estômago e regular o útero. Esta última função é justificada pelo papel do Triplo Aquecedor como a "avenida através da qual o *Qi* Original emerge dentre os Rins" (Capítulo 66 do livro CLASSIC OF DIFFICULTIES).[2] Além disso, o termo *chong* no nome do ponto E-42 (*Chongyang*) refere-se ao *Chong Mai*, isto é, ao Vaso-Penetração que emerge do útero, e indica que este vaso extraordinário atravessa esse ponto.
- *CS-6* (Neiguan) *e E-40* (Fenglong) para regular o Triplo Aquecedor Médio, conter o *Qi* rebelde do Estômago, eliminar a Mucosidade, acalmar a Mente e harmonizar a ascensão e a descida do *Qi*. Essa combinação é excelente para os quadros de Excesso do Estômago, caracterizados por rebelião do *Qi* do Estômago e não necessariamente por Mucosidade. Além disso, possui um efeito calmante potente e é muito eficaz em problemas do Estômago resultantes de transtornos emocionais. Essa combinação também trata a distensão dos músculos do tórax. Pode ser comparada com a combinação de CS-6 e E-36 mencionada anteriormente; a combinação de CS-6 com E-40 é mais eficaz para quadros de Excesso, enquanto a combinação de CS-6 com E-36 é mais adequada para quadros de Deficiência.
- *IG-4* (Hegu) *e F-2* (Xingjian) para regular a ascensão e a descida do *Qi*, clarear o Calor, drenar o Fogo,

acalmar a Mente e beneficiar os olhos. Essa combinação, similar no efeito aos "Quatro Portões" (IG-4 e F-3), é excelente para tratar problemas dos olhos provenientes de Fogo do Fígado, contra um fundo de problemas emocionais relacionados ao Fígado.

- *P-7* (Lieque) *e B-63* (Jinmen) para abrir a Via das Águas, promover a micção e cessar a dor urinária. Essa combinação é utilizada na retenção urinária ou na Síndrome da Micção Dolorida com Umidade obstruindo a Via das Águas.
- *P-7* (Lieque) *e R-7* (Fuliu) para estimular a descida do *Qi* do Pulmão e a retenção do *Qi* no Rim. Essa combinação é eficaz para tratar a asma proveniente de Deficiência do Pulmão e do Rim.
- *C-5* (Tongli) *e BP-3* (Taibai) para estimular a Mente e a Inteligência e fortalecer a memória e a concentração. Essa combinação é eficaz para fortalecer a memória e a concentração em pacientes com Deficiência do Sangue do Coração e do Baço/Pâncreas. Pode também ser utilizada para fortalecer a memória e a concentração em estudantes antes da realização de uma prova; neste caso, deve ser combinada com B-15 (*Xinshu*), B-20 (*Pishu*) e VG-20 (*Baihui*).

Embora o equilíbrio entre o Alto e o Baixo se constitua em uma parte muito importante para um tratamento por Acupuntura harmonioso, há situações onde as dinâmicas do sistema de Meridianos são aproveitadas para arrastar o *Qi* para cima ou para baixo pela inserção de agulhas apenas no topo ou na base, utilizando uma das metades do corpo. Por exemplo, se houver Plenitude acima e Vazio abaixo, proveniente de uma Deficiência de *Yin* do Rim e de agitação do Calor-Vazio do Coração (face vermelha, insônia, ansiedade, tontura, dor nas costas, transpiração noturna, etc.), deve-se deliberadamente escolher uma prescrição não balanceada de pontos, isto é, apenas R-1 (*Yongquan*) para empurrar o *Qi* para baixo e conter o Calor-Vazio.

Por outro lado, no prolapso de útero resultante de afundamento do *Qi* do Baço/Pâncreas, deve-se escolher apenas um ponto no topo do corpo, isto é, VG-20 (*Baihui*) para elevar o *Qi*.

Finalmente, outra situação onde *não* se verifica o balanceamento do Topo e da Base é na utilização de apenas um ponto distal em traumas agudos. Por exemplo, VG-26 (*Renzhong*) para trauma agudo da parte inferior das costas ou E-38 (*Tiaokou*) para distensão aguda do ombro.

EQUILÍBRIO ENTRE *YIN* E *YANG*

O equilíbrio dos pontos de acordo com sua característica *Yin* ou *Yang* é muito importante. A característica *Yin* ou *Yang* de um ponto está em relação com as dinâmicas *Yin-Yang* do sistema Meridiano. Como vimos anteriormente, dentro de cada ciclo de Quatro Meridianos (Fig. 1.2 no Capítulo 1, "Cefaléias"), os Meridianos *Yin* são o início e o fim do ciclo (por exemplo, Meridianos do Pulmão e do Baço/Pâncreas), isto é, as fases de preparação e de recuperação. Os Meridianos *Yang* (por exemplo, Meridianos do Intestino Grosso e Estômago) são o meio do ciclo, isto é, a fase de atividade e de dispersão. Além disso, apenas os Meridianos *Yang* alcançam a cabeça, que é a área de potencial máximo. De acordo com o princípio de que o *Yang* corresponde à atividade e o *Yin* à inércia, o número de pontos nos Meridianos reflete a natureza dos Meridianos *Yin* como fases de preparação e de recuperação, e a natureza dos Meridianos *Yang* como fases de atividade e dispersão; na verdade, há mais do que o dobro de pontos *Yang* (218) comparados aos pontos *Yin* (91), excluindo-se os Vasos Governador e Concepção. Se incluirmos os pontos desses dois vasos extraordinários, a proporção é praticamente a mesma, isto é, 246 pontos *Yang* contra 115 pontos *Yin*.

Ao examinarmos todo o ciclo dos Doze Meridianos (Fig. 1.3 no Capítulo 1, "Cefaléias"), observamos o fluxo do *Yin* e do *Yang* no período de 24h e podemos compreender a razão para seus nomes *Yang* Brilhante, *Yin* Menor, etc. Nos três ciclos de Quatro Meridianos, o fluxo de *Yin* e *Yang* no período de 24h apresenta-se da seguinte forma: no primeiro ciclo (manhã) há *Yin* máximo ("*Yin* Maior") e energia *Yang* média ("*Yang* Brilhante"); *Yang* máximo ("*Yang* Maior") e energia *Yin* mínima ("*Yin* Menor") no meio do ciclo (meio-dia) e *Yin* médio ("*Yin* Terminal") e energia *Yang* mínima ("*Yang* Menor") no terceiro ciclo (noite).

É importante na prática, portanto, um equilíbrio entre os pontos *Yin* e *Yang*, a fim de obtermos a uniformidade do fluxo de *Yin* e *Yang* nos Meridianos. Como os pontos *Yang* excedem os pontos *Yin*, é especialmente importante não se utilizar um número excessivo de pontos *Yang*, sem equilibrá-los com os pontos *Yin*. A utilização de muitos pontos *Yang* pode tornar o paciente irritado e nervoso, ao passo que utilizar um número excessivo de pontos *Yin* pode torná-lo muito cansado. Como os pontos *Yin* podem ser utilizados para tonificar os Órgãos ou as energias *Yang* [por exemplo, P-9 (*Taiyuan*) pode tonificar o *Qi* de Defesa] e os pontos *Yang* podem tonificar os Órgãos *Yin* [E-36 (*Zusanli*) pode tonificar o Baço/Pâncreas], isto nos dá uma liberdade maior na escolha dos pontos, na tentativa de equilibrarmos o *Yin* e o *Yang*.

O equilíbrio entre *Yin* e *Yang* pode ser visto sob diferentes pontos de vista:

1. Equilíbrio externo e interno dos pares de Meridianos (por exemplo, Pulmão e Intestino Grosso).
2. Equilíbrio entre os Meridianos não relacionados *Yin* e *Yang* (por exemplo, Pulmão e Estômago).
3. Equilíbrio dos pontos de Conexão e pontos Fonte.
4. Equilíbrio do *Yin* e *Yang* de acordo com os ramos celestiais.

1. PONTOS DE EQUILÍBRIO EXTERNO E INTERNO DOS PARES DE MERIDIANOS

Descreveremos a seguir alguns exemplos de balanceamento de pontos *Yin* e *Yang* a partir dos Meridianos pareados externa e internamente:

- *P-9* (Taiyuan) *e IG-4* (Hegu), pontos Fonte, para equilibrar o *Yin* e o *Yang*, tonificar os Pulmões, fortalecer o *Qi* de Defesa, consolidar o Exterior e cessar a transpiração.
- *P-11* (Shaoshang) *e IG-4* (Hegu) para expelir o Vento-Calor e aliviar a dor de garganta.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-4* (Gongsun) para regular o Triplo Aquecedor Médio e conter o *Qi* rebelde do Estômago em quadros de Excesso do Estômago.
- *C-7* (Shenmen) *e ID-5* (Yanggu) para nutrir o Coração, acalmar a Mente e abrir os orifícios da Mente. Essa combinação é particularmente eficaz para proporcionar clareza à Mente e ajudar o paciente a tomar decisões, a partir da discriminação de alternativas.
- *F-3* (Taichong) *e VB-34* (Yanglingquan) para mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação e assentar a Alma Etérea. Essa combinação é excelente para mover o *Qi* do Fígado resultante de problemas emocionais, causando melancolia e depressão no nível mental, e distensão no nível físico.
- *BP-8* (Diji), *BP-6* (Sanyinjiao), *E-28* (Shuidao) *e E-29* (Guilai) para eliminar a Umidade e a estase do Triplo Aquecedor Inferior, cessar a dor e interromper o sangramento uterino. Essa combinação trata o sistema ginecológico das mulheres, especialmente em quadros de Plenitude.
- *P-3* (Tianfu) *e IG-4* (Hegu) para tratar a epistaxe.[3]
- *E-45* (Lidui) *e BP-1* (Yinbai) para acalmar a Mente. Essa combinação é utilizada para insônia e para sono inquieto, com a presença de pesadelos.[4]
- *C-6* (Yinxi) *e ID-3* (Houxi) para cessar a transpiração noturna proveniente de Deficiência de *Yin* do Coração.[5]
- *R-8* (Jiaoxin) *e B-55* (Heyang) para tonificar o *Qi*, a fim de segurar o Sangue. Essa combinação é utilizada para cessar o sangramento uterino excessivo proveniente de Deficiência de *Qi*.[6]
- *VB-30* (Huantiao), *F-2* (Xingjian) *e VB-31* (Fengshi) para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorida, com dor na parte inferior das costas e nas pernas.[7]
- *P-5* (Chize) *e IG-11* (Quchi) para clarear o Calor do Pulmão e estimular a descida do *Qi* do Pulmão. Essa combinação pode ser utilizada para clarear o Calor do Pulmão em quadros agudos com tosse, febre e expectoração profusa, pegajosa e amarelada.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao) para tonificar o *Qi* do Estômago e do

Baço/Pâncreas e o *Qi* e o Sangue em geral. Essa combinação simples é excelente para tonificar o *Qi* e o Sangue em geral, especialmente nas mulheres. O efeito é intensificado através da utilização de moxa sobre as agulhas.

- *E-39* (Xiajuxu) *e BP-6* (Sanyinjiao) para cessar a dor no abdome inferior.
- *B-63* (Jinmen) *e R-10* (Yingu) para abrir a Via das Águas e cessar a dor urinária. Essa combinação pode ser utilizada na Síndrome da Micção Dolorida do tipo Umidade (causando um quadro moderado de retenção urinária e queimação na micção), contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim.
- *CS-6* (Neiguan) *e TA-6* (Zhigou) para regular o *Qi*, eliminar a Estagnação nos Três Aquecedores, abrir o tórax e acalmar a Mente. Essa combinação pode ser utilizada para Estagnação do *Qi* do Fígado, proveniente de estresse emocional, afetando a região do hipocôndrio e do tórax e causando uma sensação de opressão no tórax e dispnéia suspirosa. Essa combinação também pode ser utilizada para distensão dos músculos do tórax.
- *TA-3* (Zhongzhu) *e CS-6* (Neiguan) para mover o *Qi*, eliminar a Estagnação, abrir os orifícios da Mente, acalmar a Mente e melhorar a disposição. Essa combinação é muito eficaz para tratar a depressão e a confusão mental, provenientes de antigos problemas emocionais reprimidos.
- *TA-3* (Zhongzhu) *e CS-7* (Daling) para mover o *Qi*, eliminar a Estagnação, abrir os orifícios da Mente, acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e melhorar a disposição. Essa combinação possui efeito similar à combinação anterior. A diferença principal reside no fato de que esta combinação é mais calmante e a anterior é mais dinâmica.
- *VB-43* (Xiaxi) *e F-3* (Taichong) para conter o *Yang* do Fígado. Essa combinação é muito eficaz para tratar cefaléias temporais provenientes do *Yang* do Fígado; F-3 contém o *Yang* do Fígado, enquanto VB-43 afeta a área da têmpora.

2. EQUILÍBRIO COM OS MERIDIANOS *YIN* E *YANG* NÃO RELACIONADOS

Descreveremos a seguir alguns exemplos de combinação de Meridianos *Yin* e *Yang* não relacionados:

- *P-9* (Taiyuan) *e E-36* (Zusanli) para tonificar o *Qi* do Pulmão e do Estômago e o *Qi* em geral. O Estômago é a origem do *Qi* Alimento (*Gu Qi*) e os Pulmões governam o *Qi* Concentrado (*Zong Qi*); a combinação desses dois Meridianos proporciona, portanto, uma tonificação poderosa do *Qi*.
- *IG-11* (Quchi) *e BP-10* (Xuehai) para clarear o Calor e refrescar o Sangue. Essa combinação é excelente para refrescar o Sangue nas doenças de pele.
- *E-36* (Zusanli), *R-3* (Taixi) *e BP-6* (Sanyinjiao) para nutrir o *Yin* do Estômago e do Rim.
- *E-36* (Zusanli) *e CS-6* (Neiguan) para harmonizar o Triplo Aquecedor Médio e conter o *Qi* rebelde do Estômago; essa combinação já foi mencionada com relação ao equilíbrio entre o Topo e a Base.
- *E-40* (Fenglong) *e CS-6* (Neiguan) para regular o Triplo Aquecedor Médio, conter o *Qi* rebelde do Estômago, eliminar a Mucosidade, acalmar a Mente e harmonizar a ascensão e a descida do *Qi*; essa combinação já foi mencionada, com relação ao equilíbrio entre o Topo e a Base.
- *E-40* (Fenglong) *e CS-5* (Jianshi) para eliminar a Mucosidade do Coração, acalmar a Mente e abrir os orifícios da Mente. Essa combinação pode ser utilizada nos casos em que a Mente está obstruída por Mucosidade e o indivíduo se sente confuso; em casos severos, pode gerar mania ou esquizofrenia.
- *BP-5* (Shangqiu) *e VB-40* (Qiuxu) para tratar a Síndrome da Obstrução Dolorida ou a distensão do tornozelo.
- *C-7* (Shenmen) *e VB-40* (Qiuxu) para tonificar o *Qi* do Coração e da Vesícula Biliar, acalmar a Mente e fortalecer a capacidade da Vesícula Biliar de tomar decisões.

- *ID-4* (Wangu) *e F-3* (Taichong) para mover o *Qi* do Fígado na região do hipocôndrio e na escápula. Essa combinação é eficaz nos casos em que a Estagnação do *Qi* do Fígado causa dor na região do hipocôndrio, se estendendo para a escápula.
- *ID-1* (Shaoze) *e F-3* (Taichong) para mover o *Qi* do Fígado nas mamas. Essa combinação é eficaz nos casos em que a Estagnação de *Qi* do Fígado afeta as mamas, causando distensão pré-menstrual ou retenção de leite em pacientes nutrizes.
- *B-63* (Jinmen) *e F-6* (Zhongdu) para cessar a dor urinária relacionada ao Meridiano do Fígado.
- *IG-4* (Hegu) *e R-7* (Fuliu) para regular a transpiração. Essa combinação de pontos pode estimular a transpiração (tonificando-se R-7 e sedando-se IG-4) ou cessar a transpiração (tonificando-se IG-4 e sedando-se R-7).

3. EQUILÍBRIO DOS PONTOS DE CONEXÃO E DOS PONTOS FONTE

O equilíbrio entre os pontos de Conexão (*Luo Mai*) e os pontos Fonte se constitui em um aspecto importante no princípio geral de equilíbrio *Yin* e *Yang*.

Consiste em selecionar-se inicialmente o ponto Fonte do Meridiano, para tratar o quadro principal, e a seguir utilizar-se o ponto de Conexão de seu Meridiano relacionado, a fim de intensificar o efeito do ponto Fonte. Ao se tratar, por exemplo, uma Deficiência de *Yin* do Pulmão, caso o ponto Fonte P-9 (*Taiyuan*) tenha sido selecionado, o ponto IG-6 (*Pianli*) pode ser acrescentado para fortalecer o efeito de P-9. Portanto, o ponto Fonte é utilizado como ponto principal e o ponto de Conexão, como ponto secundário.

Descreveremos a seguir algumas combinações mais importantes e mais freqüentemente utilizadas de pontos Fonte e de Conexão.

- *IG-4* (Hegu) *e P-7* (Lieque) para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão e aliviar ou consolidar o Exterior. Essa combinação é muitas vezes utilizada no alívio do Exterior em invasões de Vento-Frio. Entretanto, pode também ser utilizada em quadros interiores, para restabelecer a descida do *Qi* do Pulmão, consolidar o Exterior e fortalecer o *Qi* de Defesa. Além disso, no nível mental, essa combinação assenta a Alma Corpórea e alivia as emoções reprimidas.
- *CS-6* (Neiguan) *e TA-4* (Yangchi) para regular os Três Aquecedores, mover o *Qi* do Fígado e acalmar a Mente. Essa é uma combinação muito eficaz para mover indiretamente o *Qi* do Fígado e acalmar a Mente. Em particular, afeta e relaxa os músculos da parte superior dos ombros e do pescoço, aliviando, portanto, as cefaléias que atingem essas áreas.
- *E-40* (Fenglong) *e BP-3* (Taibai) para tonificar o Baço/Pâncreas e eliminar a Mucosidade. Essa combinação é especialmente eficaz em quadros do Estômago com Mucosidade; além disso, elimina a Mucosidade do cérebro, pelo fato da posição distal de BP-3 ser próxima ao término do Meridiano (afetando, portanto, a outra extremidade).
- *VB-37* (Guangming) *e F-3* (Taichong) para tornar os olhos brilhantes nos padrões do Fígado.
- *R-4* (Dazhong) *e B-64* (Jinggu) para tratar a ciática (utilizando-se B-64 no lado afetado e R-4 no outro).

4. EQUILÍBRIO *YIN* E *YANG* DE ACORDO COM OS RAMOS CELESTIAIS

Cada Meridiano é associado com um ramo celestial, Meridianos *Yang* com ramos *Yang* e Meridianos *Yin* com ramos *Yin*, da seguinte maneira:

1. Vesícula Biliar
2. Fígado
3. Intestino Delgado
4. Coração
5. Estômago
6. Baço/Pâncreas
7. Intestino Grosso
8. Pulmões
9. Bexiga
10. Rins

O equilíbrio dos pontos *Yin* e *Yang* de acordo com os ramos celestiais significa

simplesmente o equilíbrio dos pontos do Meridiano 1 com o 6, 2 com o 7, 3 com o 8, etc., da seguinte forma:

Vesícula Biliar – Baço/Pâncreas
Intestino Delgado – Pulmões
Estômago – Rins
Intestino Grosso – Fígado
Bexiga – Coração

Observemos que tal procedimento consiste essencialmente no equilíbrio dos pontos do Meridiano *Yang* com os do Meridiano *Yin*, que é controlado de acordo com o ciclo de Dominação dos Cinco Elementos.

Esse método enfatiza a importância do equilíbrio dos pontos *Yang* com os pontos *Yin*. Por exemplo, ao se utilizar vários pontos do Meridiano da Vesícula Biliar em um determinado tratamento, seria sensato equilibrá-los com um ou dois pontos do Meridiano do Baço/Pâncreas; porém, ao se utilizar vários pontos do Meridiano do Baço/Pâncreas, não seria necessário equilibrá-los com pontos do Meridiano da Vesícula Biliar. A explicação disto está no ciclo de Dominação dos Cinco Elementos e na teoria do *Yin-Yang*; é necessário o equilíbrio dos pontos do Meridiano *Yang* (*Yang* correspondendo à atividade e, na doença, ao "ataque" ou à "invasão") com os do Meridiano *Yin* que é controlado por ele para impedir o Meridiano *Yang* de agredir o Meridiano *Yin*.

Por exemplo, suponhamos que ao tratar um paciente com ciática, ao longo do Meridiano da Vesícula Biliar, utilizássemos os pontos VB-30 (*Huantiao*), VB-29 (*Juliao*), VB-31 (*Fengshi*) e VB-34 (*Yanglingquan*). Seria correto equilibrarmos esses quatro pontos da Vesícula Biliar com talvez um ponto do Meridiano do Baço/Pâncreas, isto é, BP-3 (*Taibai*) ou BP-6 (*Sanyinjiao*). Seria ainda melhor se o ponto do Baço/Pâncreas pudesse ser escolhido de acordo com o quadro do paciente, em lugar de ser apenas considerado para equilibrar os pontos da Vesícula Biliar. Por exemplo, digamos que o paciente com ciática também sofra de insônia proveniente de Deficiência de Sangue; então BP-6 (*Sanyinjiao*) seria uma escolha adequada para equilibrar os pontos da Vesícula Biliar, pois não apenas desempenharia a função de equilíbrio como também trataria a insônia.

Outro exemplo seria de um paciente com inflamação crônica no ombro, com dor se irradiando para baixo na direção do braço, sendo tratado com IG-15 (*Jianyu*), IG-14 (*Binao*), IG-11 (*Quchi*) e IG-4 (*Hegu*). Pelo fato de estarmos utilizando quatro pontos do Intestino Grosso, poderíamos equilibrá-los com um ponto do Meridiano do Fígado; F-3 (*Taichong*) seria uma escolha especialmente adequada, pois esse ponto promoveria também o relaxamento dos tendões inflamados do ombro.

No exemplo anterior, quando os pontos do Intestino Grosso são equilibrados com BP-6 (*Sanyinjiao*), esse ponto poderia ser utilizado no lado oposto; tal procedimento proporcionaria o efeito de equilíbrio do Topo e da Base, do *Yin* e do *Yang*, dos Ramos Celestiais e da Esquerda e da Direita. Seria, portanto, uma combinação muito harmoniosa.

Outro exemplo de equilíbrio de acordo com os Ramos Celestiais seria o de um paciente com ciática ao longo do Meridiano da Bexiga, sendo tratado com os pontos B-54 (*Zhibian*), B-36 (*Chengfu*), B-37 (*Yinmen*) e B-40 (*Weizhong*); esses pontos da Bexiga poderiam ser equilibrados com um ponto do Meridiano do Coração, como C-7 (*Shenmen*). Essa escolha seria ainda mais indicada, caso o paciente fosse tenso e ansioso. De fato, especialmente nos homens, o ponto C-7 (*Shenmen*) possui um efeito excelente no relaxamento dos músculos das costas (ver Capítulo 24 "Dor na parte inferior das costas").

Finalmente, o equilíbrio dos pontos *Yin* e *Yang* é especialmente necessário quando vários pontos de mesma polaridade são utilizados, como nos exemplos dados anteriormente. Isto é particularmente necessário, quando vários pontos *Yang* do mesmo Meridiano são utilizados em um tratamento.

EQUILÍBRIO ENTRE ATRÁS E NA FRENTE

O equilíbrio entre Atrás e na Frente se constitui em outro aspecto de balanceamento entre o *Yin* e o *Yang*; porém, discutiremos cada um separadamente. O equilíbrio Atrás/Frente possui dois aspectos:

Equilíbrio dos pontos *Shu* Posteriores com os *Mo* Frontais
Equilíbrio do Vaso-Governador com o Vaso-Concepção

1. EQUILÍBRIO DOS PONTOS *SHU* POSTERIORES COM OS *MO* FRONTAIS

Os pontos *Shu* Posteriores são mencionados em vários capítulos do livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC OF INTERNAL MEDICINE. O Capítulo 51 do SPIRITUAL AXIS lista os pontos *Shu* Posteriores dos Cinco Órgãos *Yin*.[8] O Capítulo 59 e outros do SIMPLE QUESTIONS discutem os pontos *Shu* Posteriores dos Órgãos *Yang*; no total, o livro YELLOW EMPEROR'S CLASSIC lista dez pontos *Shu* Posteriores, omitindo os pontos B-22 (*Sanjiaoshu*), mencionado pela primeira vez no livro ABC OF ACUPUNCTURE (282 d.C.), e B-14 (*Jueyinshu*), mencionado pela primeira vez no livro 1000 GOLDEN DUCATS PRESCRIPTIONS (652 d.C.).

Os pontos *Shu* Posteriores são pontos onde o *Qi* se concentra e instila para os órgãos internos. Pelo fato desses pontos se localizarem no lado *Yang* do corpo e no Meridiano da Bexiga, que pertence ao *Yang* Maior e que circula o *Qi* de Defesa por toda a região das costas, podem ser utilizados, com moxa, para aquecer os órgãos internos.

Os pontos *Mo* Frontais são pontos onde o *Qi* dos órgãos internos se concentra. Localizam-se no lado *Yin* do corpo e podem ser utilizados para clarear o Calor. Tradicionalmente, os pontos Shu Posteriores, de característica *Yang*, eram utilizados para doenças *Yin* ("*Yin*" significando crônico, Frio, Deficiência ou doença do Órgão *Yin*) e os pontos *Mo* Frontais, de característica *Yin*, para doenças *Yang* ("*Yang*" significando agudo, Calor, Excesso ou doença do Órgão *Yang*). O Capítulo 67 do livro CLASSIC OF DIFFICULTIES diz:

> *As doenças* Yin *alcançam o* Yang *e as doenças* Yang *alcançam o* Yin; *por essa razão, os pontos* Mo *Frontais estão na superfície* Yin *e os pontos* Shu *Posteriores estão na superfície* Yang.[9]

Na prática, como as doenças *Yin* atingem o *Yang*, os pontos *Shu* Posteriores são utilizados para tratá-las; como as doenças *Yang* atingem o *Yin*, os pontos *Mo* Frontais são utilizados para tratá-las. Entretanto, isto não representa uma regra absoluta e os dois grupos de pontos podem ser utilizados para doenças *Yin* ou *Yang*, no sentido amplo indicado acima.

A combinação dos pontos *Shu* Posteriores com os *Mo* Frontais irá proporcionar o equilíbrio entre o *Yin* e o *Yang* e entre o *Qi* de Nutrição e de Defesa. Essa combinação proporciona um tratamento particularmente forte dos órgãos internos em quadros crônicos. Por exemplo, a combinação de VC-12 (*Zhongwan*) com B-21 (*Weishu*), respectivamente pontos *Mo* Frontal e *Shu* Posterior do Estômago, proporciona uma tonificação intensa do Estômago (se aplicada com método de tonificação ou utilizada com moxa).

Se o tratamento for feito com freqüência, isto é, duas a três vezes por semana, os pontos *Shu* Posteriores podem ser revezados com os pontos *Mo* Frontais em sessões alternadas, pois a utilização desses dois grupos de pontos em uma única sessão seria muito forte. Se o tratamento não for realizado com muita freqüência, isto é, a cada 15 dias ou menos, os pontos *Shu* Posteriores e *Mo* Frontais poderiam ser combinados na mesma sessão.

Os pontos *Shu* Posteriores são mais eficazes se aplicados com uma retenção breve das agulhas, isto é, cerca de 10min ou menos, ou apenas com moxa. Se as agulhas forem mantidas nesses pontos por mais tempo, podem apresentar um efeito de sedação, fazendo com que o paciente se sinta muito cansado. Em um quadro de Deficiência, se estiver em dúvida, é melhor utilizar os pontos *Shu* Posteriores apenas com moxa (a menos, é claro, que haja sinais de Calor ou Calor-Vazio).

Há ainda outras duas formas de combinação dos pontos *Shu* Posteriores e *Mo* Frontais; a primeira poderia ser combinada com os pontos Fonte e a segunda com os pontos Mar.

A combinação dos pontos *Shu* Posteriores com os pontos Fonte do mesmo órgão trata especificamente os Órgãos *Yin*, doenças crônicas e quadros de Deficiência. Por exemplo, B-13 (*Feishu*) com P-9 (*Taiyuan*) ou B-18 (*Ganshu*) com F-3 (*Taichong*).

A combinação dos pontos *Mo* Frontais com os pontos Mar do mesmo órgão trata especialmente os órgãos *Yang*, doenças agudas e quadros de Excesso. Deve-se ter em mente que ponto Mar do Intestino Grosso, Intestino Delgado e Triplo Aquecedor significa seus pontos Mar Inferiores, isto é, E-37 (*Shangjuxu*), E-39 (*Xiajuxu*) e B-39 (*Weiyang*). Uma lista completa desses pontos é fornecida na Tabela I.2.

A polaridade dos pontos *Mo* Frontais e, especificamente, dos pontos *Shu* Posteriores contra os pontos *Mo* Frontais pode também ser utilizada para corrigir os efeitos nocivos

TABELA I.2 – Combinação dos pontos *Mo* Frontais e pontos Mar.

Meridiano	Pontos *Mo* Frontais	Pontos Mar
Pulmões	P-1 (*Zhongfu*)	P-3 (*Chize*)
Intestino Grosso	E-25 (*Tianshu*)	E-37 (*Shangjuxu*)
Estômago	VC-12 (*Zhongwan*)	E-36 (*Zusanli*)
Baço/ Pâncreas	F-13 (*Zhangmen*)	BP-9 (*Yinlingquan*)
Coração	VC-14 (*Juque*)	C-3 (*Shaohai*)
Intestino Delgado	VC-4 (*Guanyuan*)	E-39 (*Xiajuxu*)
Bexiga	VC-3 (*Zhongji*)	B-40 (*Weizhong*)
Rins	VB-25 (*Jingmen*)	R-10 (*Yingu*)
Pericárdio	VC-17 (*Shanzhong*)	CS-3 (*Quze*)
Triplo Aquecedor	VC-5 (*Shimen*)	B-39 (*Weiyang*)
Vesícula Biliar	VB-24 (*Riyue*)	VB-34(*Yanglingquan*)
Fígado	F-14 (*Qimen*)	F-8 (*Ququan*)

de um tratamento. Por exemplo, supondo que utilizássemos um número excessivo de pontos *Shu* Posteriores ou que os tivéssemos mantido por muito tempo, fazendo com que o paciente se apresentasse muito cansado após o tratamento; nesse caso, esse efeito poderia ser corrigido pela utilização de um ou dois pontos na frente, especificamente alguns pontos *Mo* Frontais.

2. EQUILÍBRIO DOS VASOS GOVERNADOR E CONCEPÇÃO

O equilíbrio dos pontos dos Vasos-Governador e Concepção é um aspecto muito importante no balanceamento do *Yin-Yang* e Atrás-Frente. O Vaso-Governador governa todos os Meridianos *Yang*, enquanto o Vaso-Concepção governa todos os Meridianos *Yin*; portanto, os pontos desses dois Meridianos possuem uma importância especial no equilíbrio entre Frente e Atrás.

Esses dois Meridianos são também particularmente adequados para serem combinados, pois seus percursos partem da mesma área entre os Rins e atravessam internamente, de tal forma que poderiam ser vistos como um circuito. Como esses dois vasos fluem para cima a partir do ponto VC-1 (*Huiyin*) e também para baixo internamente, a combinação desses pontos também proporciona a regularização da ascensão e da descida do *Qi*.

Finalmente, como esses dois vasos fluem para cima na direção da cabeça e o Vaso-Governador flui para o cérebro, a combinação de seus pontos também proporciona um efeito mental muito potente e importante, que pode ser excitante ou calmante.

Descrevemos a seguir exemplos de combinação de pontos do Vaso-Governador e Vaso-Concepção.

- *VG-19* (Houding) *e VC-15* (Jiuwei) para acalmar a Mente. VG-19 acalma a Mente e extingue o Vento (interno), enquanto VC-15 acalma a Mente e nutre o Coração. Essa combinação possui um efeito calmante potente, pois VC-15 nutre e VG-19 acalma. VC-15 irá também aliviar a ansiedade, manifestada por uma sensação de opressão no tórax.
- *VG-20* (Baihui) *e VC-15* (Jiuwei) para acalmar a Mente e melhorar a disposição. Essa combinação pode simultaneamente acalmar a Mente, através do VC-15, e melhorar o humor e aliviar a depressão, através do VG-20. É uma combinação excelente para depressão mental com ansiedade.
- *VG-14* (Dazhui) *e VC-4* (Guanyuan), ambos com moxa direta, para tonificar e aquecer o *Yang*. VG-14, com moxa, aquece todos os Meridianos *Yang* e a Bexiga, enquanto VC-4, com moxa, tonifica e aquece o *Yang* do Rim, que é a base de todos as energias *Yang* do corpo. Portanto, essa combinação tonifica o *Yang* da Bexiga e do Rim e o *Yang Qi* em geral.
- *VG-16* (Fengfu) *e VC-24* (Chengjiang) para tratar a cefaléia na região occipital.[10]
- *VG-20* (Baihui) *e VC-12* (Zhongwan) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas e melhorar a disposição. Essa combinação é eficaz para aliviar a depressão que ocorra contra um fundo de Deficiência do Estômago e do Baço/Pâncreas.
- *VG-24* (Shenting) *e VC-4* (Guanyuan) para nutrir os Rins, fortalecer o *Qi* Original e acalmar a Mente. Essa combinação acalma a Mente, através da nutrição do *Yin* do Rim e do fortalecimento do *Qi* Original. É adequada para ansiedade severa,

contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim. É particularmente indicada para ansiedade, pois enraíza o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior, carregando-o para baixo, em direção oposta à cabeça e ao Coração onde esgota a Mente.
- *Yintang e VC-4* (Guanyuan) para acalmar a Mente e nutrir os Rins; essa combinação é similar à anterior, pois enraíza o *Qi* no Triplo Aquecedor Inferior através da nutrição dos Rins e do fortalecimento do *Qi* Original. Se por um lado, a combinação anterior é mais adequada para ansiedade e preocupação, esta é mais apropriada para insônia.
- *VG-20* (Baihui) *e VC-4* (Guanyuan) para acalmar a Mente, nutrir os Rins, fortalecer o *Qi* Original e melhorar a disposição. Essa combinação melhora a disposição e alivia a depressão, através da nutrição do *Yin* do Rim e do fortalecimento do *Qi* Original. É adequada para depressão e ansiedade, que ocorram contra um fundo de Deficiência do *Yin* do Rim.
- *VG-20* (Baihui) *e VC-6* (Qihai) para tonificar e elevar o *Qi*. VC-6 tonifica o *Qi* em geral, enquanto VG-20 eleva o *Qi*; a combinação desses dois pontos é excelente para tonificar e elevar o *Qi* nos casos de prolapsos. Entretanto, sua utilização não precisa ser confinada a tais quadros; também possui um efeito potente para melhorar a disposição, na depressão.

EQUILÍBRIO À ESQUERDA E À DIREITA

O equilíbrio entre Esquerda e Direita proporciona uma das mais interessantes opções no tratamento. A polaridade Esquerda-Direita trás à tona vários aspectos da Medicina Chinesa.

Esquerda e Direita são dois aspectos da polaridade *Yin-Yang*, Esquerda correspondendo ao *Yang* e Direita ao *Yin*. Há diversas "razões" (se puderem ser chamadas como tal) para isso. Uma delas é relacionada a um mito sobre a origem do desequilíbrio esquerda-direita no antigo cosmos Chinês. De acordo com visões Chinesas antigas, o céu era como uma "tigela" invertida girando em seu próprio eixo acima da terra. De acordo com as lendas, um ser mitológico chamado *Kong Kong* rompeu o céu com uma lança promovendo assim uma abertura na direção Leste, de tal forma que o sol brilhou menos no Norte-Oeste. Isto denotou uma predominância Celestial (o céu) no Leste (=Esquerda) e uma predominância da Terra no Oeste (=Direita). Portanto, foram estabelecidas as seguintes polaridades:

Yang = Celestial = Leste = Esquerda
Yin = Terra = Oeste = Direita

O Capítulo 6 do livro SIMPLE QUESTIONS estabelece os pontos cardeais e suas referências à Esquerda-Direita: "*O Sábio vira-se para o Sul*".[11] Portanto, ele tem o Leste a sua esquerda e o Oeste a sua direita.[12] Daí as seguintes polaridades:

Sul = Leste = Esquerda = *Yang*
Norte = Oeste = Direita = *Yin*

No Capítulo 5, o mesmo livro confirma o desequilíbrio Leste-Oeste (e Esquerda-Direita) criado pelo mito *Kong Kong* e o aplica ao ser humano:

> ... *Direita e Esquerda são dois aspectos do* Yin-Yang...*o Céu é menor no Norte e no Oeste (e, portanto, à Direita)...por essa razão o ouvido e o olho direito (pertencentes ao Céu) não são tão bons quanto o esquerdo. A Terra é menor no Sul e no Leste (e, portanto, à Esquerda)...por essa razão a mão e o pé esquerdo (pertencentes à Terra) não são tão bons como o direito...Portanto, quando os fatores patogênicos atacam o corpo, o lado direito da parte superior e o lado esquerdo da parte inferior do corpo irão sofrer mais severamente...*[13]

A polaridade Esquerda-Direita também é definida pela esfera energética dos Vasos Extraordinários. Os Vasos Governador e Concepção fluem ao longo da linha média do corpo, o primeiro ao longo das costas e o segundo ao longo da frente, dividindo o corpo nos lados esquerdo e direito. O *Yang Qiao Mai* e o *Yin Qiao Mai*, associados com o Vaso-Governador e com o Vaso-Concepção, respectivamente, harmonizam Esquerda e Direita. Portanto, há uma correspondência entre Atrás e à Esquerda (Vaso-Governador e *Yang Qiao Mai*) e entre Frente e à Direita (Vaso-Concepção e *Yin Qiao Mai*). Os Vasos Governador e Concepção repre-

sentam a mais primitiva separação embriológica dos lados esquerdo e direito do corpo, pois, tão logo o espermatozóide penetre no óvulo, define o plano medial dos Vasos Governador e Concepção e, portanto, divide o corpo nos lados esquerdo e direito. Como os Vasos Governador e Concepção se originam nos Rins, e pelo fato destes serem considerados na Medicina Chinesa como o único órgão com duas vísceras separadas (os pulmões sendo vistos como uma única víscera) sobre os lados esquerdo e direito, o equilíbrio à Esquerda e à Direita se constitui também em um aspecto importante no equilíbrio do *Yin* do Rim e do *Yang* do Rim.

A correspondência Chinesa entre Atrás e Esquerda (*Yang*) e Frente e Direita (*Yin*) parece ter sido confirmada por descobertas recentes na paleontologia. De acordo com essas teorias, o ancestral de todos os vertebrados (há 500 milhões de anos) era o *Cothurnocystis elizae*, que era notavelmente assimétrico entre esquerda e direita. Seu antecessor, que vivia no leito do mar, havia sido perfeitamente simétrico entre esquerda e direita. Por alguma razão, virou-se sobre seu lado direito, que se tornou sua frente, de tal forma que seu lado esquerdo se tornou suas costas.[14] Isto significa que todos os animais que evoluíram dos organismos do tipo *Cothurnocystis elizae*, incluindo os vertebrados como o Homem, têm uma esquerda e uma direita que, originalmente, eram suas costas e sua frente, respectivamente. Como mencionamos anteriormente, o embrião humano determina os lados esquerdo e direito no início de seu desenvolvimento; isto tem que ocorrer para direcionar os órgãos no interior do corpo.

Os lados esquerdo e direito jamais são energeticamente idênticos, pois há sempre um desequilíbrio entre eles. A cosmologia Chinesa antiga, como vimos, atribuiu esse desequilíbrio à "falta de Céu" no lado direito e à "falta de Terra" no lado esquerdo. O desequilíbrio Esquerda-Direita pode ser facilmente observado na face, mediante a diferença entre os olhos e ouvidos esquerdos e direitos, no testículo esquerdo mais baixo que o direito, em um dos rins localizado mais acima que o outro, na diferença de função entre os lados esquerdo e direito do cérebro, etc.

Além disso, a Esquerda é tradicionalmente associada com o *Yang* e com o elemento masculino, a Direita com o *Yin* e com o elemento feminino. De fato, se observarmos o ciclo dos Doze Ramos Terrestres, correspondendo ao ciclo diário de 24h, pensava-se que o ato da concepção ocorria no Ramo Terrestre *Si* (6º Ramo). Se iniciarmos do 1º Ramo *Zi*, o elemento masculino precisa passar por trinta Ramos (para ser um múltiplo de 10), movendo-se na direção esquerda, e o elemento feminino precisa passar por vinte Ramos, movendo-se na direção direita, nos dois casos contando o Ramo inicial (Fig. I.14). Além disso, de acordo com as idéias Chinesas antigas, a gravidez durava 10 meses (lunares) e, se tomarmos cada Ramo como correspondente a um mês, o embrião feminino move-se na direção direita, do Ramo *Si* para o Ramo *Shen* (este ramo correspondendo ao feminino, ao Outono e ao número 7), e o embrião masculino move-se na direção esquerda, do Ramo *Si* para o Ramo *Yin* (este ramo correspondendo ao masculino, à Primavera e ao número 8). As correspondências entre esquerda e masculino e direita e feminino são utilizadas no equilíbrio dos pontos de abertura dos Vasos Extraordinários e podem ser aplicadas também no equilíbrio Esquerda-Direita de outros Meridianos.

O equilíbrio Esquerda-Direita será discutido a partir dos seguintes pontos de vista:

Meridianos de Conexão
Vasos Extraordinários
Meridianos divergentes
Meridianos principais

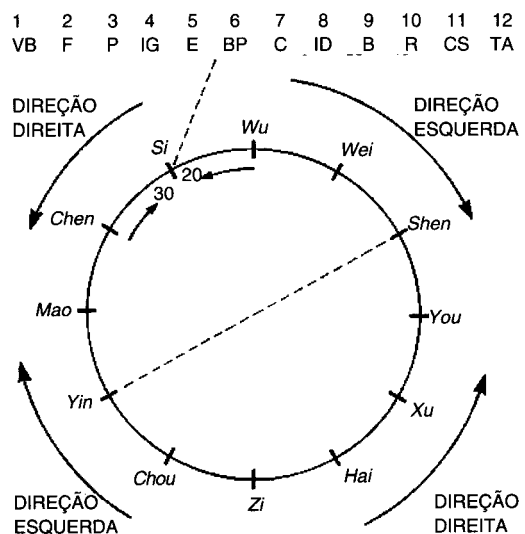



FIGURA I.14 – Ciclo dos Ramos Terrestres e concepção.

1. MERIDIANOS DE CONEXÃO

O ponto de Conexão do Meridiano afetado pode algumas vezes ser puncionado sobre o lado oposto. Essa técnica é utilizada principalmente nos quadros agudos de dor, provenientes da invasão de um Meridiano pelos fatores patogênicos externos. Quando o fator patogênico invade um dos lados do Meridiano de Conexão (pois, há uma Deficiência temporária e relativa de *Qi* no Meridiano daquele lado), o outro lado está em um estado de relativo Excesso (devido ao desequilíbrio do *Qi* entre um lado e o outro). Portanto, a utilização de um ponto distal sobre o lado afetado com método de sedação enfraqueceria ainda mais o Meridiano. Por essa razão, é necessário puncionar (com método de sedação) o ponto de Conexão do lado oposto, e utilizar pontos locais no lado afetado.

Por exemplo, no caso de invasão de Frio no lado direito do Meridiano de Conexão do Intestino Grosso, causando dor no braço que se estende para o ombro e para o queixo, podemos utilizar o ponto IG-6 – *Pianli* (com método de sedação) no lado esquerdo e pontos locais no lado direito (com moxa sobre a agulha).

O Capítulo 63 do livro SIMPLE QUESTIONS lida com o que chama de "inserção invertida":

Quando o fator patogênico invade os Meridianos de Conexão, o lado esquerdo está em Excesso enquanto a doença (isto é, o fator patogênico) estiver no lado direito, e vice-versa.[15]

Diz ainda:

Quando o fator patogênico reside no Meridiano de Conexão do Rim... puncionar o lado esquerdo se a doença estiver no lado direito [e vice-versa]...[16]

Nos casos crônicos, o problema é completamente diferente, pois o fator patogênico penetrou nos Meridianos principais e os Meridianos de Conexão estão relativamente vazios. Nesse caso, os pontos locais sobre um lado podem ser equilibrados pelo ponto de Conexão do Meridiano relacionado do lado oposto, aplicado com método de tonificação. Por exemplo, se houver dor crônica proveniente de invasão de Frio no lado direito no Meridiano do Intestino Grosso, podemos utilizar os pontos locais do Meridiano do Intestino Grosso no lado direito (com moxa sobre a agulha) e equilibrá-los com o ponto de Conexão do Meridiano do Pulmão [P-7 (*Lieque*)] no lado esquerdo.

2. VASOS EXTRAORDINÁRIOS

Os pontos de abertura dos Vasos Extraordinários se constituem em um exemplo fundamental de equilíbrio entre Esquerda e Direita. Especificamente, os Vasos Extraordinários desempenham uma função importante no equilíbrio da circulação de *Qi*, entre Esquerda e Direita; essa função pertence especialmente ao Vaso-Governador, ao Vaso-Concepção, ao *Yang Qiao Mai* e ao *Yin Qiao Mai*. Esses quatro vasos equilibram o *Yin* e o *Yang* entre Esquerda e Direita.

Os pontos de abertura dos Vasos Extraordinários são geralmente cruzados de acordo com o sexo: no homem, o ponto de abertura (inserido primeiramente) é utilizado no lado esquerdo e o ponto acoplado sobre o lado direito. Por exemplo, ao se utilizar o Vaso-Governador em um homem, se aplicaria primeiramente ID-3 no lado esquerdo e posteriormente, B-62 (*Shenmai*) no lado direito. Nas mulheres utiliza-se o oposto; o ponto de abertura é inserido primeiro no lado direito e o ponto acoplado, no lado esquerdo. Por exemplo, ao se utilizar o Vaso-Concepção em uma mulher, aplica-se inicialmente P-7 (*Lieque*) no lado direito, e R-6 (*Zhaohai*) no lado esquerdo.

Os pontos de abertura dos Vasos Extraordinários podem ser combinados com outros pontos, também aplicados unilateralmente, criando uma combinação particularmente dinâmica. Por exemplo, ao tratarmos um paciente do sexo masculino com Deficiência dos Rins, que cause dor crônica na parte inferior das costas sobre a linha média, insônia e ansiedade, poderíamos utilizar os pontos de abertura do Vaso-Governador, C-7 (*Shenmen*) para acalmar a Mente e R-4 (*Taixi*) para nutrir os Rins e fortalecer a Força de Vontade. Esses pontos poderiam ser combinados da seguinte maneira: ID-3 (*Houxi*) no lado esquerdo, B-62 (*Shenmai*) no lado direito, C-7 (*Shenmen*) no lado direito e

R-4 (*Dazhong*) no lado esquerdo. Essa combinação é muito potente e equilibrada, pois harmoniza Esquerda e Direita, Topo e Base, *Yin* e *Yang* e *Yang* Maior com *Yin* Menor. O ponto R-4 (*Dazhong*), ponto de Conexão, é utilizado em preferência a R-3 (*Taixi*), pois o ponto de Conexão irá também afetar o Meridiano da Bexiga e, conseqüentemente, a dor nas costas. Outros exemplos de combinação de pontos de abertura dos Vasos Extraordinários com outros pontos dos Meridianos serão dados adiante.

3. MERIDIANOS DIVERGENTES

Uma das funções dos Meridianos divergentes é harmonizar Esquerda e Direita. Deve-se relembrar que todos os Meridianos divergentes iniciam-se próximo às articulações, tais como pés, mãos, joelhos, quadris e ombros. A partir daí, todos penetram nos seus órgãos respectivos e em outros órgãos e emergem novamente ao redor do pescoço; nessa área, os Meridianos divergentes *Yin* unem-se aos seus Meridianos divergentes *Yang* relacionados (ver Fig. 1.4 no Capítulo 1, "Cefaléias"), enquanto os Meridianos divergentes *Yang* unem-se aos seus Meridianos principais. Portanto, no final, todos os Meridianos divergentes encontram seus Meridianos principais *Yang* ao redor do pescoço e da cabeça. Além disso, os Meridianos divergentes *Yang* unem-se interna e externamente com os órgãos *Yin* e *Yang* relacionados internamente (por exemplo, o Meridiano divergente da Bexiga se une aos órgãos bexiga e rim). A Figura I.15 mostra, como exemplo, os trajetos dos Meridianos Divergentes do Rim e da Bexiga.

Portanto, os Meridianos divergentes harmonizam não apenas o *Yin* e o *Yang* mas também a Esquerda e Direita, pois, ao final, todos se unem aos Meridianos *Yang* principais na área do pescoço; de fato, todos os Meridianos *Yang* se unem superficialmente na cabeça e convergem no VG-20 (*Baihui*); desempenham uma função importante no equilíbrio da circulação de *Qi* entre Esquerda e Direita.

Os sintomas de dor que se move de um lado para outro (que muitas vezes ocorre nas enxaquecas) indicam comprometimento dos Meridianos divergentes. Nesses casos, é necessário puncionar o lado oposto (isto é, o lado contrário à dor), geralmente utilizando-se o ponto Poço. Para exemplificar, suponhamos um quadro de enxaqueca, ocorrendo no Meridiano da Vesícula Biliar, que

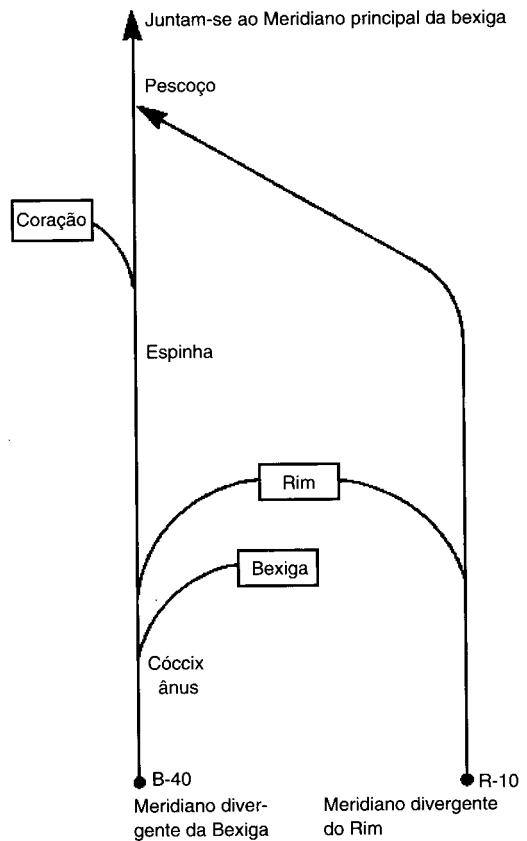



FIGURA I.15 – Trajetos dos Meridianos Divergentes do Rim e da Bexiga.

normalmente se movimente de um lado para outro; se no momento da consulta o paciente apresentar crise aguda com dor no lado esquerdo, deve-se então puncionar o ponto Poço no lado direito, isto é, utilizar VB-44 (*Zuqiaoyin*) como ponto distal e pontos locais no lado afetado. A dor irá temporariamente mover-se para o lado direito e desaparecerá.

4. MERIDIANOS PRINCIPAIS

A utilização de pontos unilaterais, equilibrando-os entre Esquerda e Direita, nos proporciona a oportunidade de criarmos combinações muito interessantes e balanceadas de pontos. Tal procedimento possui várias vantagens:

a) Contribui para um efeito particularmente dinâmico.

b) Equilibra Esquerda e Direita.

c) Nos permite reduzir o número total de pontos utilizados.

Longe de reduzir o efeito do tratamento, a utilização unilateral dos pontos torna o tratamento mais dinâmico e potente; é como aplicar uma força às tangentes de dois pólos opostos de um círculo, fazendo-o rodar (Fig. I.16).

Pelo fato da utilização de pontos unilaterais e equilibrados entre Esquerda e Direita possuir um efeito particularmente dinâmico, utilizo geralmente esse procedimento nos pontos que pretendem mover o *Qi* ou o Sangue e bilateralmente, naqueles que visam a tonificação do *Qi* e do Sangue, embora não tão exclusivamente. Por exemplo, se um paciente do sexo feminino apresentar-se com sintomas de insônia, ansiedade e tensão pré-menstrual, devido à Estagnação de *Qi* do Fígado decorrente de problemas emocionais, ocorrendo contra um fundo de Deficiência de *Qi* e Sangue, poderia utilizar CS-6 (*Neiguan*) à direita e F-3 (*Taichong*) à esquerda, para mover o *Qi* do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea, e E-36 (*Zusanli*) e BP-6 (*Sanyinjiao*), ambos bilateralmente, para tonificar o *Qi* e o Sangue.

Ao se utilizar o tratamento unilateral, a lateralidade pode ser escolhida de acordo com vários critérios:

a) De acordo com o lado da dor: aplicar pontos distais e locais sobre o lado dolorido e equilibrá-los com alguns pontos sobre o outro lado (por exemplo, IG-15, IG-11 e IG-4 no lado direito e F-3 no lado esquerdo).

b) De acordo com o sexo e o Topo e a Base: aplicar um ponto do Meridiano do braço sobre o lado esquerdo nos homens e à direita para as mulheres e um ponto do Meridiano da perna no outro lado [por exemplo, CS-6 (*Neiguan*) no lado direito nas mulheres e no lado esquerdo para os homens, e F-3 no lado oposto].

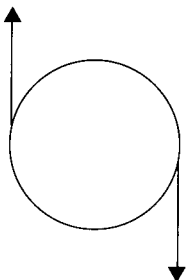



FIGURA I.16 – Efeito da inserção unilateral.

c) De acordo com *Yin-Yang*: aplicar um ponto *Yin* à esquerda (lado *Yang*) e um ponto *Yang* à direita (lado *Yin*).

A aplicação unilateral pode ser discutida sob quatro pontos de vista:

a) Meridianos do braço e da perna de mesma polaridade.

b) Meridianos relacionados externamente-internamente.

c) Outros Meridianos.

d) Problemas no Meridiano.

a) MERIDIANOS DO BRAÇO E DA PERNA DE MESMA POLARIDADE

Os Meridianos do braço e da perna de mesma polaridade são os do *Yang* Maior (Intestino Delgado e Bexiga), *Yin* Maior (Pulmão e Baço/Pâncreas), etc. Pelo fato dos Meridianos dentro de cada um desses pares serem intimamente conectados, a aplicação unilateral é particularmente eficaz. Exemplos de combinação de Meridianos *Yang* do braço e da perna foram dados anteriormente; portanto, serão discutidos neste tópico apenas de forma sucinta. Além disso, fornecerei alguns exemplos de aplicação unilateral de pontos dos Meridianos *Yin* do braço e da perna.

I. *Yang* Brilhante

- *IG-4* (Hegu) *e E-36* (Zusanli) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e regular a digestão. IG-4 poderia ser utilizado no lado direito nas mulheres, e no lado esquerdo nos homens, com E-36 no lado oposto, como explicado anteriormente.
- *IG-4* (Hegu) *e E-44* (Neiting) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi*, com a mesma lateralidade utilizada anteriormente.
- *IG-10* (Shousanli) *e E-36* (Zusanli) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e fortalecer os Meridianos *Yang* Brilhante. Além disso, tonifica o *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas, fortalece os Meridianos e os membros. Essa combinação é eficaz para tonificar o *Qi* e os membros, em pacientes sofredores de EM (síndrome da fadiga pós-viral).

- *IG-11* (Quchi) *e E-43* (Xiangu) para beneficiar os tendões e expelir o Vento-Umidade-Calor na Síndrome da Obstrução Dolorida do tipo Calor.

II. *Yang* Maior

- *ID-3* (Houxi) *e B-60* (Kunlun) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e expelir o Vento. Aplicar ID-3 no lado direito nas mulheres, e no lado esquerdo nos homens, e B-62 no lado oposto.
- *ID-6* (Yanglao) *e B-66* (Tonggu) para harmonizar a ascensão e a descida do *Qi* e expelir o Vento dos Meridianos *Yang* Maior. Aplicar a mesma lateralidade utilizada anteriormente.

III. *Yang* Menor

- *TA-6* (Zhigou) *e VB-31* (Fengshi) para harmonizar o *Yang* Menor, expelir o Vento, regular o *Qi* e eliminar a Estagnação. Aplicar TA-6 à direita para as mulheres, e à esquerda para os homens, e VB-31 no lado contrário.
- *TA-4* (Yangchi) *e VB-40* (Qiuxu) harmonizam os Meridianos *Yang* Menor e regularizam a ascensão e a descida do *Qi*. Aplicar a mesma lateralidade utilizada anteriormente.

IV. *Yin* Maior

- *P-9* (Taiyuan) *e BP-3* (Taibai), pontos Fonte, para tonificar o *Qi*. Aplicar P-9 no lado esquerdo para os homens, e no lado direito para as mulheres.
- *P-5* (Chize) *e BP-10* (Xuehai) para refrescar o Sangue, especialmente nas doenças crônicas de pele. P-5 clareia o Calor e afeta a pele (pelo fato do Pulmão governar a pele) e BP-10 refresca o Sangue. Aplicar P-5 no lado direito para as mulheres, e no lado esquerdo para os homens, e BP-10 no lado contrário.

V. *Yin* Terminal

- *CS-6* (Neiguan) *e F-3* (Taichong) para mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação proveniente de emoções reprimidas, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Aplicar CS-6 no lado direito para as mulheres, e no lado esquerdo para os homens, e F-3 no lado contrário. A aplicação unilateral esquerda-direita desses dois pontos proporciona ótimos resultados.
- *CS-7* (Daling) *e F-3* (Taichong) para mover o *Qi* do Fígado, eliminar a Estagnação proveniente de estresse emocional (especialmente resultante de relacionamentos desfeitos), acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Aplicar com a mesma lateralidade utilizada anteriormente.
- *CS-3* (Quze) *e F-3* (Taichong) para clarear o Calor e refrescar o Sangue nas doenças de pele.

VI. *Yin* Menor

- *C-7* (Shenmen) *e R-3* (Taixi) para harmonizar o Coração e os Rins e acalmar a Mente. Aplicar C-7 no lado direito para as mulheres, e no lado esquerdo para os homens, e R-3 no lado oposto.
- *C-6* (Yinxi) *e R-7* (Fuliu) para nutrir o *Yin* do Coração e do Rim e cessar a transpiração noturna. Aplicar com a mesma lateralidade utilizada anteriormente.

b) MERIDIANOS RELACIONADOS EXTERNAMENTE-INTERNAMENTE

Os Meridianos relacionados externa e internamente são o Pulmão e o Intestino Grosso, o Estômago e o Baço/Pâncreas, etc. A utilização de pontos desses Meridianos unilateralmente balanceados à Esquerda e à Direita também equilibra o *Yin* e o *Yang*. Esses pontos poderiam ser balanceados utilizando-se os pontos *Yin* no lado *Yang* (isto é, no lado esquerdo) e os pontos *Yang* no lado *Yin* (isto é, no lado direito). Exemplos dessas combinações já foram descritos e iremos apenas listá-los neste tópico:

- *P-7* (Lieque) *e IG-4* (Hegu) para aliviar o Exterior e expelir o Vento.
- *P-5* (Chize) *e IG-11* (Quchi) para clarear o Calor e refrescar o Sangue nas doenças de pele.
- *P-9* (Taiyuan) *e IG-4* (Hegu).
- *P-11* (Shaoshang) *e IG-4* (Hegu).
- *E-36* (Zusanli) *e BP-4* (Gongsun).
- *C-7* (Shenmen) *e ID-5* (Yanggu).

- *F-3* (Taichong) *e VB-34* (Yanglingquan).
- *BP-8* (Diji), *BP-6* (Sanyinjiao), *E-28* (Shuidao) *e E-29* (Guilai).
- *P-3* (Tianfu) *e IG-4* (Hegu).[17]
- *E-45* (Lidui) *e BP-1* (Yinbai).[18]
- *C-6* (Yinxi) *e ID-3* (Houxi).[19]
- *R-8* (Jiaoxin) *e B-55* (Heyang).[20]
- *VB-30* (Huantiao), *F-2* (Xingjian) *e VB-31* (Fengshi).[21]
- *P-5* (Chize) *e IG-11* (Quchi).
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao).
- *E-39* (Xiajuxu) *e BP-6* (Sanyinjiao).
- *B-63* (Jinmen) *e R-10* (Yingu).
- *CS-6* (Neiguan) *e TA-6* (Zhigou).
- *TA-3* (Zhongzhu) *e CS-6* (Neiguan).
- *TA-3* (Zhongzhu) *e CS-7* (Daling).
- *VB-43* (Xiaxi) *e F-3* (Taichong).

c) OUTROS MERIDIANOS

A aplicação unilateral, equilibrando-se Esquerda e Direita, pode ser aplicada a qualquer Meridiano, combinando-a com quaisquer dos princípios já discutidos. Por exemplo, o balanceamento Esquerda-Direita pode ser combinado com equilíbrio *Yin-Yang*, Alto-Baixo ou Ramo Celestial. A combinação Esquerda-Direita pode ser obtida de várias maneiras:

- Combinação de pontos de mesma polaridade, na mesma metade do corpo.
- Combinação de pontos de diferentes polaridades, na mesma metade do corpo.
- Combinação de pontos de mesma polaridade, em metades distintas do corpo.
- Combinação de pontos de diferentes polaridades, em metades distintas do corpo.

Listaremos alguns exemplos de cada um desses tópicos; outros exemplos serão fornecidos em breve, nos casos clínicos. Em todos os exemplos a seguir, um ponto é utilizado em um lado e o outro no lado oposto.

I. Combinação Esquerda-Direita de pontos de mesma polaridade, sobre a mesma metade do corpo

- *P-7* (Lieque) *e CS-6* (Neiguan) para assentar a Alma Corpórea e a Alma Etérea e melhorar a disposição. Essa combinação é excelente para problemas emocionais, como a tristeza e a dor, que afetem os Pulmões (e, portanto, a Alma Corpórea), o Fígado (e, portanto, a Alma Etérea) e o Coração. Esses dois pontos possuem um efeito dinâmico e centrífugo e, no nível emocional, ajudam o paciente a expressar suas emoções e a entrar em contato com sua tristeza e dor. Afetam a Alma Etérea, que é alojada no Fígado, através do Pericárdio (com o qual o Fígado é relacionado). É particularmente eficaz nos casos em que a tristeza afetou o Fígado e os Pulmões.
- *P-7* (Lieque) *e C-7* (Shenmen) para assentar a Alma Corpórea e acalmar a Mente. Esses dois pontos possuem um efeito balanceado e coordenado, pois P-7 traz as emoções para fora e C-7 as acalma. Essa combinação é adequada, portanto, em problemas emocionais, tais como preocupação e dor afetando os Pulmões e o Coração e causando ansiedade.
- *IG-4* (Hegu) *e ID-5* (Yanggu) para acalmar a Mente e conter o *Qi* rebelde. Essa combinação é particularmente eficaz naqueles indivíduos que são ansiosos e confusos acerca de que direção tomar na vida.
- *E-36* (Zusanli) *e VB-34* (Yanglingquan) para tonificar o *Qi* do Estômago e mover o *Qi* do Fígado. Essa combinação é utilizada em quadros caracterizados por Deficiência do *Qi* do Estômago e do Baço/Pâncreas e *Qi* estagnado do Fígado, invadindo o Estômago e causando má-digestão, distensão epigástrica e náusea.
- *R-3* (Taixi), *com método de tonificação, e F-3* (Taichong), *com método de sedação*, para nutrir os Rins e conter o *Yang* ou o Vento do Fígado.
- *R-2* (Rangu) *e F-3* (Taichong) para refrescar o Sangue. Essa combinação pode ser utilizada em uma grande variedade de problemas relacionados ao Fígado, provenientes de Calor no Sangue, tais como menorragia ou doenças de pele.

II. Combinação Esquerda-Direita de pontos de diferentes polaridades, sobre a mesma metade do corpo

- *P-7* (Lieque) *e ID-5* (Yanggu) para assentar a Alma Corpórea e acalmar a Mente. Essa combinação é eficaz para tratar problemas emocionais, como a preocupação, afetando os Pulmões e o Coração; em particular, ajuda o indivíduo a perceber com clareza as "saídas" e fazer escolhas.
- *VB-34* (Yanglingquan) *e F-3* (Taichong) para mover o *Qi* do Fígado, acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Essa combinação é excelente para mover o *Qi* do Fígado no nível físico (distensão abdominal ou na região do hipocôndrio), e no nível emocional (mau humor, depressão, tensão pré-menstrual). Pode ser adequadamente combinada com pontos locais, para atingir a área afetada: VC-12 (*Zhongwan*) para o epigástrio, F-14 (*Qimen*) para a região do hipocôndrio e VC-6 (*Qihai*) para o abdome inferior.

III. Combinação Esquerda-Direita de pontos de mesma polaridade, em metades distintas do corpo

- *ID-5* (Yanggu) *e VB-40* (Qiuxu): essa combinação possui um efeito mental acentuado, ajudando o indivíduo a optar em situações de escolhas (ID-5) e encontrar força para colocar a escolha em curso (VB-40). A aplicação unilateral e Esquerda-Direita desses dois pontos acrescenta uma dimensão dinâmica à combinação, contribuindo para seu efeito de movimentação no nível mental, ajudando, portanto, o indivíduo a resolver uma indecisão que pode estar presente há longo tempo.
- *C-7* (Shenmen) *e F-3* (Taichong) para acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea. Essa combinação possui um efeito calmante potente e é adequada para ansiedade e preocupação, relacionadas aos padrões do Coração e do Fígado.

IV. Combinação Esquerda-Direita de pontos de diferentes polaridades, em metades distintas do corpo

Essas combinações irão balancear o Alto e o Baixo, o *Yin* e o *Yang* e a Esquerda e a Direita.

- *P-9* (Taiyuan) *e E-36* (Zusanli) para tonificar o *Qi* do Pulmão e do Estômago.
- *IG-4* (Hegu) *e F-3* (Taichong): essa combinação foi explicada anteriormente; representa também um equilíbrio de acordo com os Ramos Celestiais.
- *IG-4* (Hegu) *e R-7* (Fuliu): essa combinação, explicada anteriormente, regula a transpiração.
- *C-7* (Shenmen) *e VB-40* (Qiuxu) para acalmar a Mente e fortalecer a Força de Vontade. Essa combinação é eficaz para ajudar o indivíduo a obter força para agir sobre decisões; é indicada quando a indecisão (ou a incapacidade de agir sobre uma decisão) causar grande angústia mental.
- *CS-6* (Neiguan) *e E-36* (Zusanli) para regular o Triplo Aquecedor Médio e acalmar a Mente. Essa combinação é eficaz para padrões de Vazio do Estômago, especialmente se causados por problemas emocionais.
- *CS-6* (Neiguan) *e E-40* (Fenglong) para regular o Triplo Aquecedor Médio, eliminar a Mucosidade e acalmar a Mente. Essa combinação é eficaz nos padrões de Plenitude do Estômago provenientes de Estagnação emocional. Além disso, é muito eficaz para traumas nos músculos do tórax.

d) PROBLEMAS DO MERIDIANO

No tratamento de síndromes doloridas do Meridiano, é muitas vezes eficaz o equilíbrio dos pontos do lado afetado com um ou dois pontos no lado contrário. Tal procedimento pode ser necessário ou desejável, para equilibrar o Topo com a Base, o *Yin* com o *Yang*, ou os Ramos Celestiais, ou simplesmente para tratar outro quadro.

Podemos, portanto, distinguir seis situações possíveis para o equilíbrio de pontos, ao tratarmos um problema de dor no Meridiano, utilizando um ou dois pontos sobre o lado oposto:

I. Equilíbrio do Meridiano afetado com seu Meridiano relacionado no membro oposto de mesma polaridade (por exemplo, Intestino Grosso com Estômago).

II. Equilíbrio de acordo com os Ramos Celestiais.

III. Equilíbrio com um ponto de Reunião apropriado.

IV. Equilíbrio de acordo com o padrão acompanhante.

V. Equilíbrio de acordo com os pontos de Conexão.

VI. Equilíbrio de acordo com a duração do Golpe de Vento.

I. Equilíbrio do Meridiano afetado com seu Meridiano relacionado, no membro oposto de mesma polaridade

Isto significa equilibrar o Intestino Grosso com o Estômago, os Pulmões com o Baço/Pâncreas, etc. Por exemplo, supondo que ao tratarmos um paciente com um problema crônico no ombro sobre o lado direito, utilizássemos IG-15 (*Jianyu*), *Jianneiling*, IG-11 (*Quchi*) e IG-4 (*Hegu*) no lado direito; poderíamos então equilibrar esses pontos com E-36 (*Zusanli*) no lado esquerdo. Outro exemplo seria a utilização de VB-30 (*Huantiao*), VB-31 (*Fengshi*) e VB-34 (*Yanglingquan*), todos no lado esquerdo para tratar ciática naquele lado, equilibrado por TA-6 (*Zhigou*) no lado direito.

No tratamento de problemas no Meridiano, o equilíbrio Esquerda-Direita dos pontos pode ser utilizado de acordo com a correspondência das juntas entre o ombro e o quadril, cotovelo e joelho, e pulso e tornozelo. Tendo-se em mente essa correspondência (entre as juntas e os Meridianos do braço-perna de mesma polaridade), os pontos locais de uma junta podem ser equilibrados através da utilização de um ponto de seu Meridiano relacionado do membro oposto, de mesma polaridade, sobre a junta correspondente na metade oposta do corpo e sobre o lado contrário. Um exemplo tornará isso mais claro: ao tratarmos o "cotovelo de tenista" sobre o lado direito com os pontos IG-12 (*Zhouliao*), IG-11 (*Quchi*) e IG-10 (*Shousanli*) no lado direito, poderíamos equilibrar esses pontos com E-36 (*Zusanli*) no lado esquerdo. Escolhemos esse ponto, pois está sobre o Meridiano relacionado de mesma polaridade e, na correspondência das juntas, o joelho corresponde ao cotovelo. A utilização do E-36 irá não apenas equilibrar o tratamento, como também reforçar sua eficácia, pois E-36 assume o papel de ponto distal. Ao utilizar E-36 no lado oposto, estamos também balanceando o Topo e a Base. Outro exemplo: supondo que ao tratarmos um paciente com contusão no pulso, utilizássemos TA-5 (*Waiguan*), TA-4 (*Yangchi*) e TA-3 (*Zhongzhu*) no lado esquerdo; poderíamos então utilizar VB-40 (*Qiuxu*) no lado direito, baseados na correspondência entre o pulso e o tornozelo.

Tendo-se em mente as correspondências anteriores, entre juntas e Meridianos relacionados do braço-perna de mesma polaridade, podemos construir uma tabela de pontos correspondentes (Tabela I.3).

TABELA I.3 – Correspondência de pontos das juntas nas partes superior e inferior do corpo.

Junta	Braço	Perna
Ombro		*Quadril*
Intestino Grosso	IG-15 (*Jianyu*)	E-31 (*Biguan*)
Triplo Aquecedor	TA-14 (*Jianliao*)	VB-30 (*Huantiao*)
Intestino Delgado	ID-10 (*Naoshu*)	B-36 (*Chengfu*)
Pulmão	P-2 (*Yunmen*)	BP-12 (*Congmen*)
Coração	C-1 (*Jiquan*)	R-11 (*Henggu*)
Pericárdio	CS-2 (*Tianquan*)	F-11 (*Yinlian*)
Cotovelo		*Joelho*
Intestino Grosso	IG-11 (*Quchi*)	E-36 (*Zusanli*)
Triplo Aquecedor	TA-10 (*Tianjing*)	VB-34 (*Yanglingquan*)
Intestino Delgado	ID-8 (*Xiaohai*)	B-40 (*Weizhong*)
Pulmão	P-5 (*Chize*)	BP-9 (*Yinlingquan*)
Coração	C-3 (*Shaohai*)	R-10 (*Yingu*)
Pericárdio	CS-3 (*Quze*)	F-8 (*Ququan*)
Pulso		*Tornozelo*
Intestino Grosso	IG-5 (*Yangxi*)	E-41 (*Jiexi*)
Triplo Aquecedor	TA-4 (*Yangchi*)	VB-40 (*Qiuxu*)
Intestino Delgado	ID-5 (*Yanggu*)	B-60 (*Kunlun*)
Pulmão	P-9 (*Taiyuan*)	BP-5 (*Shangqiu*)
Coração	C-6 (*Yinxi*)	R-5 (*Shuiquan*)
Pericárdio	CS-7 (*Daling*)	F-4 (*Zhongfeng*)

II. Equilíbrio de acordo com os Ramos Celestiais

Este método, descrito anteriormente, pode ser utilizado para equilibrar os pontos ao tratar um problema do Meridiano. Por exemplo, se estivermos utilizando ID-8

(*Xiaohai*), ID-7 (*Zhizheng*) e ID-3 (*Houxi*) para tratar o cotovelo dolorido em um lado, podemos balancear esses pontos com um ponto do Meridiano do Pulmão no lado oposto, isto é, P-9 (*Taiyuan*).

III. Equilíbrio com um ponto de Reunião apropriado

Os pontos sobre um lado, no tratamento de um problema do Meridiano, podem ser equilibrados com um ponto de Reunião apropriado no lado oposto. Por exemplo, se estivermos utilizando IG-15 (*Jianyu*), IG-14 (*Binao*) e IG-11 (*Quchi*) para um problema no ombro, caracterizado por inflamação dos tendões, poderíamos equilibrar esses pontos com VB-34 (*Yanglingquan*), ponto de Reunião dos tendões, sobre o lado oposto.

IV. Equilíbrio de acordo com o padrão acompanhante

O ponto de equilíbrio sobre o lado oposto do Meridiano comprometido pode ser escolhido de acordo com a síndrome acompanhante ou a condição latente. Por exemplo, se estivermos utilizando IG-15 (*Jianyu*), IG-11 (*Quchi*) e IG-4 (*Hegu*) em um lado e o paciente também sofrer de Estagnação de *Qi* do Fígado, poderíamos equilibrar esses pontos com F-3 (*Taichong*) no lado oposto; tal procedimento trataria simultaneamente a Estagnação de *Qi* do Fígado e equilibraria Esquerda-Direita, Topo e Base e *Yin* e *Yang*.

Como outro exemplo, se ao tratarmos um paciente com um quadro crônico de Síndrome da Obstrução Dolorida de uma mão, com juntas inchadas, com os pontos TA-4 (*Yangchi*) e IG-3 (*Sanjian*) em um lado, e a língua fosse Inchada com revestimento pegajoso, poderíamos equilibrar esses pontos com BP-9 (*Yinlingquan*) e E-40 (*Fenglong*) no lado oposto, para ajudar a eliminar a Umidade e a Mucosidade.

Como outro exemplo, se estivermos tratando um paciente com "cotovelo de tenista" com os pontos IG-11 (*Quchi*) e IG-10 (*Shousanli*) em um lado, e esse paciente também sofresse de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, poderíamos equilibrar esses pontos com E-36 (*Zusanli*) no lado oposto. Tendo-se em mente as correspondências mencionadas no item "I" anterior, esse procedimento também ajudaria o cotovelo. Se o mesmo paciente sofresse de Deficiência do Rim, poderíamos selecionar R-3 (*Taixi*) em substituição.

V. Equilíbrio de acordo com os pontos de Conexão

Este procedimento foi mencionado anteriormente. Nos casos agudos, os pontos locais sobre um lado podem ser equilibrados com o ponto de Conexão do mesmo Meridiano, no lado oposto. Por exemplo: IG-11 (*Quchi*), IG-10 (*Shousanli*) e IG-4 (*Hegu*) em um lado e IG-6 (*Pianli*) (ponto de Conexão), no lado oposto.

Nos casos crônicos, os pontos locais sobre um lado podem ser equilibrados com o ponto de Conexão do Meridiano relacionado interiormente-exteriormente no lado oposto. Por exemplo: TA-14 (*Jianliao*), TA-13 (*Naohui*) e TA-5 (*Waiguan*) em um lado e CS-6 (*Neiguan*) no lado oposto.

VI. Equilíbrio de acordo com a duração do Golpe de Vento

No tratamento da paralisia após um Golpe de Vento, algumas vezes o lado saudável é utilizado em associação com o lado paralisado. Esse procedimento já foi mencionado no Capítulo "Golpe de Vento" (Cap. 27) e será mencionado neste tópico de forma sucinta, em conexão com o equilíbrio Esquerda e Direita.

No tratamento da paralisia, a duração do quadro pode determinar o lado da inserção. Se o Golpe de Vento ocorreu nos três meses anteriores ao início do tratamento, os pontos do lado paralisado são aplicados com método de sedação e os pontos correspondentes do lado saudável, com método de tonificação. Se o Golpe de Vento ocorreu há mais de três meses, os pontos do lado afetado são aplicados com método de tonificação e moxa, e os pontos correspondentes do lado saudável com método de sedação. Para obter-se uma explicação ampla sobre essa técnica, ver Capítulo 27.

Casos clínicos

Os casos clínicos a seguir ilustram exemplos de combinações de pontos, de acordo com os princípios descritos anteriormente. Como estes casos clínicos são principalmente fornecidos para ilustrar as combinações de pontos, enfatizaremos a descrição do tratamento, em lugar do diagnóstico.

Apenas uma ou duas sessões de Acupuntura são descritas como exemplo ilustrativo da aplicação do princípio de combinação de pontos; obviamente, em cada caso, várias sessões foram necessárias.

SEXO FEMININO, 47

Esta paciente sofria de palpitações há 9 meses. Sentia a "disparada" e o "desaparecimento" dos batimentos do coração e apresentava uma sensação de excitação, exatamente abaixo da região do coração. Exames de eletrocardiograma não mostraram nenhuma anormalidade cardíaca. Não apresentava outros sintomas e no geral sentia-se muito bem. Seus períodos menstruais haviam cessado há um ano. A língua era muito Pálida e o pulso muito Fraco na posição direita do Rim e do Estômago.

Suas palpitações eram provenientes de Deficiência de *Yang* do Estômago e dos Rins. Esses dois órgãos têm uma influência sobre o Coração, particularmente no ritmo cardíaco. O Estômago influencia o Coração, através do Meridiano Maior de Conexão do Estômago, que flui do Estômago para o ventrículo esquerdo do coração; o batimento que pode ser sentido no ápice do coração é chamado *Xuli* na Medicina Chinesa e é considerado como o batimento desse Meridiano. Os Rins fornecem Água e Fogo, como a base do Coração, e uma Deficiência do Rim muito freqüentemente afeta o Coração; não foi por acaso que as palpitações iniciaram após os períodos menstruais da paciente terem cessado e sua energia Renal declinado.

Os pontos utilizados foram os seguintes (Fig. I.17):

- *CS-4* (Ximen) *à direita e E-40* (Fenglong) à esquerda, para regular o ritmo cardíaco e o Meridiano Maior de Conexão do Estômago; este Meridiano, conforme explicado anteriormente, é responsável pelo batimento cardíaco. Essa combinação equilibra o *Yin* e o *Yang*, a Base e o Topo e a Esquerda e a Direita. Os pontos desses dois Meridianos combinam-se particularmente bem, pois ambos fluem para o Estômago.
- *E-36* (Zusanli), *BP-6* (Sanyinjiao) *e R-3* (Taixi), bilateralmente, para tonificar o Estômago, o *Qi* e o Sangue, e o *Yang* do Rim (utilizou-se moxa no ponto R-3).

Os dois primeiros pontos foram utilizados unilateralmente, para proporcionar um efeito mais móvel e calmante; os pontos tonificantes foram utilizados bilateralmente. Durante o tratamento, a paciente apresentou uma sensação de "tilintar" ao redor dos pontos e uma sensação profunda de relaxamento.

FIGURA I.17 – Prescrição para o caso clínico da mulher de 47 anos.

SEXO MASCULINO, 54

Este paciente queixava-se de tontura e memória fraca, que se apresentaram posteriormente a dois acidentes sérios em sua cabeça. Era também muito tenso e sofria de insônia e de impotência moderada. O pulso era ligeiramente em Corda, especialmente nas duas posições Frontais, e Fraco nas duas posições do Rim.

Os pontos utilizados foram os seguintes (Fig. I.18):

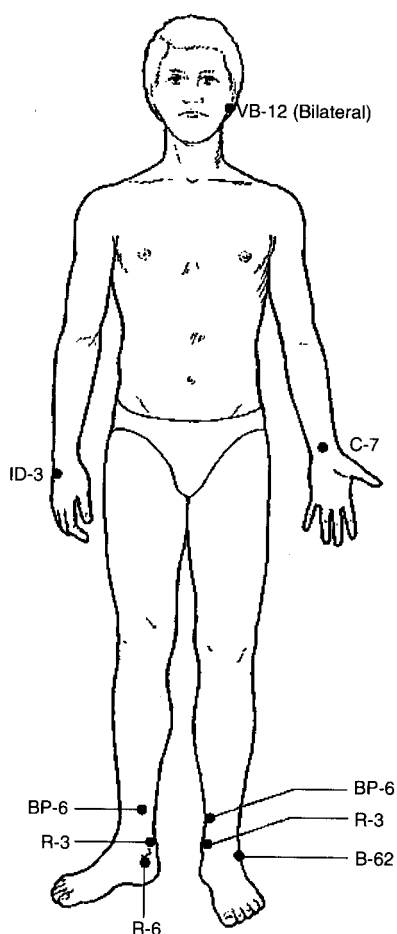



FIGURA I.18 – Prescrição para o caso clínico do homem de 54 anos.

- *B-62* (Shenmai) *à esquerda e ID-3* (Houxi) *à direita*, para abrir o Vaso *Yang Qiao Mai*. Este vaso extraordinário foi utilizado, pois afeta o cérebro e remove obstruções da cabeça. Conseqüentemente, eliminaria também a Estagnação no cérebro, causada por traumas. É ainda indicado quando as duas posições do pulso são em Corda.[22]
- *C-7* (Shenmen) *à esquerda e R-6* (Zhaohai) *à direita*, para harmonizar o Coração e os Rins e acalmar a Mente. Essa combinação de pontos de dois Meridianos do braço-perna de mesma polaridade equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. Esses pontos foram utilizados unilateralmente para tornar a combinação mais móvel e calmante. Em termos de indicações clínicas, C-7 auxiliaria no sono e R-6 na impotência. Esses dois pontos são também balanceados com os pontos de abertura do Vaso *Yang Qiao Mai*, pelas suas posições cruzando os membros; além disso, essas duas combinações irão equilibrar o *Yang* Maior (ID-3 e B-62) com o *Yin* Menor (C-7 e R-6), isto é, o último e mais exterior *Yang* com o último e mais interior *Yin*. Finalmente, R-6 foi escolhido ainda para coordenar com o Vaso *Yang Qiao Mai*, já que esse vaso remove o *Yang* em Excesso da cabeça e R-6 trás o *Yin* para o Alto.
- *BP-6* (Sanyinjiao) *e R-3* (Taixi), bilateralmente, para nutrir os Rins. Esses pontos foram aplicados bilateralmente, pois são tonificantes. Em termos de indicações clínicas, BP-6 iria ainda ajudar na insônia.
- *VB-12* (Wangu), bilateralmente, como ponto local para eliminar a Estagnação da cabeça e auxiliar na insônia.

Um tratamento subseqüente consistiu de:

- *B-62* (Shenmai) *à esquerda e ID-3* (Houxi) *à direita*, para abrir o Vaso *Yang Qiao Mai*.
- *C-7* (Shenmen) *à esquerda e R-6* (Zhaohai) à direita, para harmonizar o Coração e os Rins e acalmar a Mente.
- *BP-6* (Sanyinjiao) *e R-3* (Taixi), bilateralmente, para nutrir os Rins. Em termos de indicações clínicas, BP-6 auxiliaria também na insônia.
- *Yintang*, para acalmar a Mente e promover o sono.

SEXO FEMININO, 45

Esta paciente sofria de exaustão e rigidez no pescoço. Esses sintomas eram provenientes de antigos problemas emocionais (tristeza e dor), esgotando o *Qi* e o Sangue. Os principais padrões eram Deficiência de *Qi* do Estômago, do Pulmão e do Baço/Pâncreas e Deficiência de Sangue.

Os pontos utilizados foram os seguintes (Fig. I.19):

- *VC-12* (Zhongwan) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.

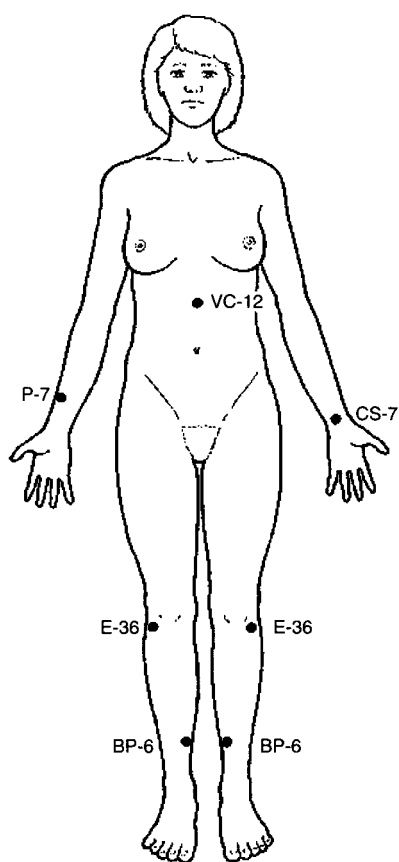



FIGURA I.19 – Prescrição para o caso clínico da mulher de 45 anos.

- *P-7* (Lieque) *à direita e CS-7* (Daling) *à esquerda*, para acalmar a Mente e assentar a Alma Corpórea. Essa combinação de pontos é particularmente eficaz para problemas emocionais, como a tristeza e a dor, afetando os Pulmões e o Coração. P-7 possui um movimento centrífugo, exteriorizando emoções reprimidas ou permitindo que o indivíduo entre em contato com sua dor; CS-7 possui um movimento centrípeto, acalmando a Mente. Esses pontos foram utilizados unilateralmente, para tornar a combinação simultaneamente mais móvel e calmante.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, para tonificar o *Qi* e o Sangue e fortalecer o Estômago e o Baço/Pâncreas.

Um tratamento subseqüente, no momento em que a paciente queixou-se de rigidez no pescoço, consistiu das seguintes combinações:

- *VC-12* (Zhongwan) para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas.
- *P-7* (Lieque) *à direita e CS-7* (Daling), pelas mesmas razões já descritas.
- *TA-5* (Waiguan) *à direita e VB-39* (Xuanzhong) à esquerda, para beneficiar os tendões, expelir o Vento e aliviar a rigidez do pescoço. Essa combinação de dois pontos dos Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. Os Meridianos *Yang* Menor são particularmente indicados para aliviar a rigidez do pescoço e ombros, não apenas porque afetam a área da rigidez mas também porque beneficiam os tendões.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, pelas mesmas razões anteriormente descritas.

Durante essa sessão, a paciente apresentou-se extremamente relaxada, relatando que sentia como se estivesse flutuando. Outro tratamento foi ainda realizado, utilizando-se os seguintes pontos:

- *VC-12* (Zhongwan)
- *E-36* (Zusanli) e BP-6 (Sanyinjiao)
- *VG-20* (Baihui) para elevar o *Qi* e melhorar a disposição.
- *TA-8* (Sanyangluo) *à direita e VB-39* (Xuanzhong) *à esquerda*, para regular o *Yang* Menor, beneficiar os tendões e aliviar a rigidez do pescoço. Essa combinação equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. O ponto TA-8 relaxa todos os Meridianos *Yang* na área do pescoço e é excelente para rigidez nessa região. Após a sessão, a paciente relatou que sentia como se tivesse recebido uma massagem no pescoço.

SEXO MASCULINO, 41

Este paciente sofria de "síndrome do cólon irritável", com sintomas de distensão, flatulência e fezes soltas. Tratava-se de um indivíduo muito tenso, engajado em um trabalho estressante. Os padrões principais envolvidos eram Estagnação de *Qi* do Fígado e Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas.

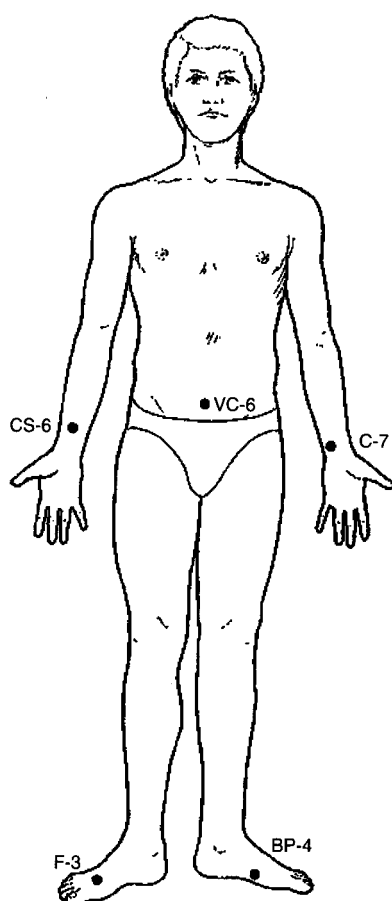



Figura I.20 – Prescrição para o caso clínico do homem de 41 anos.

Os pontos utilizados no tratamento foram (Fig. I.20):

- *BP-4* (Gongsun) *à esquerda e CS-6* (Neiguan) *à direita*, para abrir o Vaso-Penetração e regular o Triplo Aquecedor Médio e Inferior. Esse vaso extraordinário é indicado em padrões de Plenitude do Estômago e dos Intestinos.
- *VC-6* (Qihai) para mover o *Qi* no abdome inferior. Esse ponto reforça a ação dos dois anteriores no abdome inferior.
- *C-7* (Shenmen) *à esquerda e F-3* (Taichong) *à direita*, para acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e mover o *Qi* do Fígado. Essa combinação equilibra Topo-Base e Esquerda-Direita. É particularmente eficaz para acalmar os indivíduos ansiosos, pois assenta a Mente e a Alma Etérea. A utilização unilateral, um à direita e outro à esquerda, é particularmente efetiva e ainda atravessa os pontos de abertura do Vaso-Penetração (BP-4 e CS-6).

SEXO FEMININO, 13

Esta menina sofria de intolerância alimentar, sendo incapaz de ingerir vários alimentos comuns, os quais causavam erupção cutânea. Sofria ainda de eczema. O padrão principal era Calor no Estômago.

Os pontos utilizados no primeiro tratamento foram:

- *IG-4* (Hegu) *à direita e E-44* (Neiting) *à esquerda*, para clarear o Calor do Estômago. Essa combinação de pontos dos Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade, equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. Esses pontos foram utilizados unilateralmente, para produzir um efeito mais dinâmico no clareamento do Calor; além disso, em se tratando de uma primeira sessão e em face da idade da paciente, a utilização unilateral nos permite reduzir o número de agulhas.
- *VC-12* (Zhongwan) para regular o Triplo Aquecedor Médio.

Após oito sessões e algumas decocções com ervas, sua intolerância alimentar foi completamente curada e a paciente tornou-se capaz de ingerir alimentos que anteriormente eram impossíveis.

SEXO FEMININO, 73

Esta paciente sofria de neuralgia do trigêmeo, afetando o lado direito da face. Esse quadro ocorria contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Rim, que é muito freqüente na velhice.

Os pontos utilizados foram:

- *IG-4* (Hegu) *à direita e F-3* (Taichong) *à esquerda*, para expelir o Vento da face (já que a neuralgia do trigêmeo é uma manifestação de Vento). Os pontos foram utilizados unilateralmente, para tornar a combinação mais dinâmica na

eliminação do Vento; IG-4 foi aplicado no lado direito, pois se tratava do lado afetado pela neuralgia.
- *BP-6* (Sanyinjiao) *e R-3* (Taixi), bilateralmente, para nutrir o *Yin* do Rim.

Durante o tratamento, a paciente referiu-se a uma sensação de "tilintar" ao redor das agulhas e a uma vibração sobre a face.

SEXO FEMININO, 47

Esta paciente sofria de rubores quentes, insônia, palpitações, transpiração noturna, tontura e zumbido, associados à menopausa. O padrão principal era Coração e Rins não harmonizados.

Os principais pontos utilizados foram (Fig I.21):

- *P-7* (Lieque) *à direita e R-6* (Zhaohai) *à esquerda*, para abrir o Vaso-Concepção, regular o *Qi* e o Sangue no útero e nutrir os Rins. É essencial a utilização desse vaso extraordinário em problemas da menopausa.
- *C-6* (Yinxi) *à esquerda e R-7* (Fuliu) *à direita*, para harmonizar o Coração e os Rins, nutrir o *Yin* do Coração e cessar a transpiração noturna. Essa combinação de pontos dos Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, para tonificar o Sangue e os Rins.
- *VG-24* (Shenting) *e VC-15* (Jiuwei), para acalmar a Mente. Esses dois pontos equilibram os Vasos Concepção e Governador.

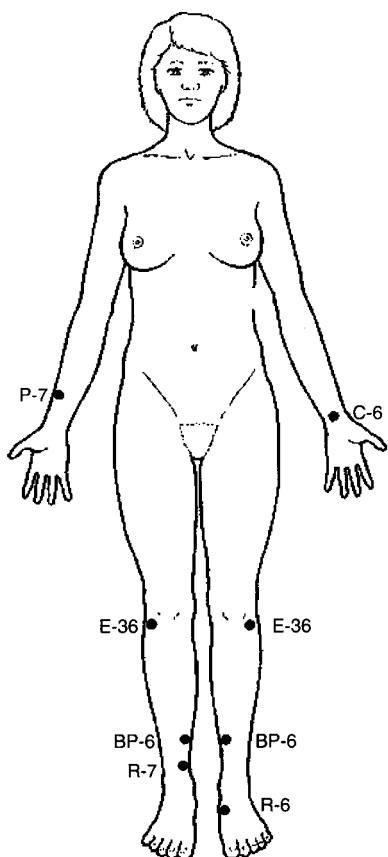
FIGURA I.21 – Prescrição para o caso clínico da mulher de 47 anos.

Durante o tratamento, a paciente atingiu um estado profundo de relaxamento e sentiu-se rapidamente sonolenta.

SEXO FEMININO, 45

Esta paciente apresentava períodos menstruais irregulares e sangramento uterino excessivo; esses problemas iniciaram com o surgimento da menopausa. Apresentava também estresse emocional, relacionado à dificuldade de relacionamento. O principal padrão era Deficiência do Fígado e dos Rins.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *P-7* (Lieque) *à direita e R-6* (Zhaohai) *à esquerda* para abrir o Vaso-Concepção, regular o útero e nutrir os Rins. Esse vaso extraordinário é muito importante em problemas relacionados à menopausa.
- *CS-7* (Daling) *à esquerda e R-3* (Taixi) *à direita*, para acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e tonificar os Rins. Essa combinação equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base; os pontos foram utilizados com a lateralidade descrita anteriormente, para cruzar com os pontos de abertura do Vaso-Concepção (P-7 à direita e R-6 à esquerda). P-7 é particularmente eficaz no estresse emocional proveniente de dificuldades de relacionamento.

- *VC-4* (Guanyuan) *e R-13* (Qixue) para nutrir os Rins, tonificar o útero, fortalecer o *Qi* Original e beneficiar a Essência.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao) para tonificar o *Qi* e Sangue e fortalecer o *Qi*, para segurar o Sangue.

Durante o tratamento, a paciente relatou que "sentia algo como um circuito no seu corpo, em lugar de pontos individuais". Submetera-se anteriormente a várias outras sessões, de tal forma que se tratava de uma paciente muito experimentada e particularmente sensitiva.

SEXO FEMININO, 43

Esta paciente também sofria de problemas relacionados à menopausa, com rubores quentes e transpiração noturna. Sua língua, entretanto, era muito Pálida e, exceto pela transpiração noturna, geralmente sentia frio e o pulso era Lento e em Corda. Era uma pessoa muito tensa.

Os principais padrões eram Deficiência de *Yang* do Rim e Estagnação de *Qi* do Fígado, resultante de estresse emocional.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *P-7* (Lieque) *à direita e R-6* (Zhaohai) *à esquerda*, para abrir o Vaso-Concepção, tonificar o útero e nutrir os Rins.
- *C-6* (Yinxi) *à esquerda e R-7* (Fuliu) *à direita*, para harmonizar o Coração e os Rins e cessar a transpiração noturna. Essa combinação de pontos de dois dos Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade, equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. Foram utilizados com essa lateralidade, para cruzar com P-7 e R-6.
- *VC-4* (Guanyuan) *com moxa direta* para tonificar o *Yang* do Rim, fortalecer o *Qi* Original, tonificar o útero e beneficiar a Essência.
- *E-36* (Zusanli) *à esquerda e BP-6* (Sanyinjiao) *à direita*, para tonificar o *Qi* e o Sangue e nutrir os Rins. Essa combinação, embora tonificante, foi utilizada com pontos unilaterais para torná-la mais móvel, já que o pulso não era tão vazio.

Embora fosse uma pessoa muito tensa, sentiu-se em um profundo estado de relaxamento durante o tratamento e, de fato, apenas uma sessão foi suficiente para curar sua transpiração noturna.

SEXO FEMININO, 63

Esta paciente sofria de um quadro moderado de Síndrome da Obstrução Dolorida do tipo Umidade na mão esquerda, com certa dor, rigidez e inchaço. Procurou tratamento fundamentalmente com propósitos preventivos. Além da Síndrome da Obstrução Dolorida do tipo Umidade, o principal padrão era Deficiência do Rim.

Os pontos utilizados em duas sessões foram:

- *P-7* (Lieque) *à direita e R-6* (Zhaohai) *à esquerda*, para abrir o Vaso-Concepção e nutrir os Rins.
- *TA-4* (Yangchi) *à esquerda e R-7* (Fuliu) *à direita*, para expelir o Vento-Umidade da mão e tonificar os Rins. Essa combinação equilibra Esquerda-Direita, *Yin-Yang* e Topo-Base.

Durante a primeira sessão, sentiu uma "sensação de agitação" e na segunda apresentou uma "sensação de vibração" abaixo do umbigo.

SEXO FEMININO, 39

Esta paciente apresentava pigmentação acastanhada da pele, dor e distensão abdominais, cefaléias do tipo latejante nas têmporas, períodos menstruais pesados com coágulo e dor, obstipação, visão borrada, tontura, memória fraca e tensão pré-menstrual. A língua era Pálida e Fina e o pulso Instável.

Todos os problemas eram relacionados ao Fígado e decorrentes originariamente da Deficiência de Sangue do Fígado; essa Deficiência deu origem à ascensão do *Yang* do Fígado (cefaléia do tipo latejante), à Estagnação de *Qi* e de Sangue do Fígado (tensão pré-menstrual, períodos menstruais dolorosos com coágulos, distensão e dor abdominais e obstipação) e ao Calor no Sangue (pigmentação acastanhada). Os sintomas de Deficiência de Sangue do Fígado eram memória fraca, visão borrada, fadiga, tontura, língua Pálida e Fina e pulso Instável.

Durante uma sessão, foram utilizados os seguintes pontos:

- *P-7* (Lieque) *à direita e R-6* (Zhaohai) *à esquerda*, para abrir o Vaso-Concepção, regular o útero, mover o *Qi* no abdome inferior e nutrir o Fígado e os Rins.
- *CS-6* (Neiguan) *à esquerda e F-3* (Taichong) *à direita*, para mover o *Qi* e o Sangue do Fígado e eliminar a Estagnação. Essa combinação de pontos de dois Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. Esses pontos foram utilizados unilateralmente, para tornar a combinação mais móvel e os pontos foram cruzados com P-7 e R-6.
- *F-8* (Ququan), *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, para tonificar o Sangue e nutrir o Fígado. Esses pontos foram utilizados bilateralmente, pois são tonificantes.

Durante a sessão, a paciente relatou que sentia-se muito relaxada e como se "tivesse sido ligada".

SEXO MASCULINO, 37

Este paciente sofria de lesões cutâneas avermelhadas, com prurido, do tipo urticária, por toda a superfície do corpo. Esse sintoma era resultante de Vento-Calor afetando o Sangue. Esse quadro ocorrera contra um fundo de Deficiência de *Yin* do Estômago, sua língua sendo completamente Careca, com uma fissura do Estômago no centro.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *TA-6* (Zhigou) *à direita e VB-31* (Fengshi) *à esquerda*, para expelir o Vento-Calor. Essa combinação de pontos de dois Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. É excelente para clarear o Vento-Calor no Sangue, que cause exantemas.
- *IG-11* (Quchi) *à esquerda e BP-10* (Xuehai) *à direita*, para refrescar o Sangue na pele. Essa combinação harmoniza Esquerda-Direita, *Yin-Yang* e Topo-Base.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, para nutrir o *Yin* do Estômago.

SEXO FEMININO, 22

Esta paciente apresentava uma exacerbação de eczema crônico do tipo Umidade-Calor.

Os pontos utilizados foram similares aos utilizados no paciente do caso anterior:

- *TA-6* (Zhigou) *à direita e VB-31* (Fengshi) *à esquerda*, para expelir o Vento e clarear o Calor.
- *IG-11* (Quchi) *à esquerda e BP-10* (Xuehai) *à direita*, para refrescar o Sangue na pele.
- *BP-9* (Yinlingquan), bilateralmente, para eliminar a Umidade-Calor.

SEXO FEMININO, 32

Esta paciente procurou tratamento fundamentalmente para problemas mentais e emocionais. Encontrava-se em um momento da vida marcado por confusão acerca de problemas, relacionamentos e objetivos, e apresentava falta de determinação para atuar sobre suas decisões. Portanto, o problema era duplo, pois, por um lado, não podia distinguir com clareza acerca de seus problemas, gerando indecisão, e por outro lado, mesmo ao tomar qualquer decisão, não tinha coragem de agir sobre ela. Essa situação causara-lhe grande ansiedade. Em termos dos padrões, havia uma Deficiência do Baço/Pâncreas e do Rim.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *ID-5* (Yanggu) *à direita e VB-40* (Qiuxu) *à esquerda*: o primeiro ponto auxilia a distinguir os problemas com clareza e o segundo reúne coragem para agir sobre as decisões. Essa combinação equilibra Esquerda-Direita e Topo-Base. A utilização unilateral dos pontos intensifica seu efeito móvel, que é particularmente importante neste caso, no nível mental, para desembaraçar a situação.

- *E-36* (Zusanli) *à direita e R-3* (Taixi) *à esquerda*, para tonificar os Rins e o Baço/Pâncreas. Esses pontos, embora tonificantes, foram utilizados unilateralmente, para intensificar o efeito móvel no nível mental.
- *VG-24* (Shenting) *e VC-15* (Jiuwei) foram utilizados para acalmar a Mente. Essa combinação harmoniza o *Yin-Yang*, Atrás-Frente e Vaso-Concepção e Vaso-Governador.

A paciente se submeteu a três sessões (utilizando os mesmos pontos) e após o tratamento tomou algumas decisões importantes, com relação a seus relacionamentos e carreira profissional, algo que estava tentando fazer há anos.

SEXO MASCULINO, 47

Este paciente sofria de dor crônica na linha média da parte inferior das costas. No momento da consulta, o paciente havia sofrido uma entorse no joelho direito. O principal padrão era Deficiência do Rim.

Os pontos utilizados na sessão foram:

- *E-34* (Liangqiu), *E-35* (Dubi), *E-36* (Zusanli) *e BP-9* (Yinlingquan), todos no lado direito, para beneficiar os tendões do joelho e eliminar a Estagnação.
- *ID-3* (Houxi) *à esquerda e B-62* (Shenmai) *à direita*, para abrir o Vaso-Governador, tonificar os Rins e fortalecer as costas.
- *R-3* (Taixi) *à esquerda*, para tonificar os Rins. A utilização desse ponto no lado contrário à distensão do joelho proporciona o equilíbrio Esquerda-Direita, *Yin-Yang* e dos Ramos Celestiais (Estômago e Rim).

SEXO MASCULINO, 56

Este paciente apresentava exaustão, dor nas costas, depressão e impotência. A língua era Vermelha e Careca, exceto sobre a raiz, que apresentava um revestimento amarelo e pegajoso. Os principais padrões eram Deficiência de *Yin* do Rim com Umidade-Calor no Triplo Aquecedor Inferior.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *ID-3* (Houxi) *à esquerda e B-62* (Shenmai) *à direita*, para abrir o Vaso-Governador, tonificar os Rins, fortalecer a espinha e melhorar a disposição. Esse vaso extraordinário possui um efeito de fortalecimento sobre a Mente e a Força de Vontade, quando são afetados por uma Deficiência do Rim. Foi utilizado, portanto, para tratar a dor nas costas e a Força de Vontade, embora houvesse uma Deficiência de *Yin* do Rim.
- *VC-4* (Guanyuan) *e VG-20* (Bahui), para nutrir o *Yin* do Rim e melhorar a disposição. Essa combinação equilibra Frente-Atrás, Vasos Concepção e Governador e *Yin-Yang*. É eficaz no alívio da depressão, que ocorre contra um fundo de Deficiência do Rim.
- *E-36* (Zusanli) *e R-3* (Taixi), bilateralmente, para tonificar o *Qi* e nutrir os Rins. Essa combinação equilibra o *Yin-Yang*.
- *BP-9* (Yinlingquan), bilateralmente, para drenar a Umidade-Calor do Triplo Aquecedor Inferior. A Umidade-Calor, em acréscimo à Deficiência do *Yin* do Rim, pode se constituir em um fator contribuinte na causa da impotência.
- *B-23* (Shenshu) *e B-52* (Zhishi), bilateralmente, para nutrir os Rins, fortalecer a Força de Vontade e melhorar a disposição. Essa combinação é excelente para afetar o aspecto mental do Rim, isto é, a Força de Vontade, que encerra a direção e a determinação, e, por conseguinte, melhora a depressão.

Durante a sessão, enquanto os pontos frontais eram retidos, o paciente sentiu-se sonolento e relatou que os pontos das costas despertaram-no, tornando seu cérebro muito mais claro.

SEXO FEMININO, 54

Esta paciente queixava-se de dor no lado esquerdo das costas, se estendendo para a região lombar, exatamente abaixo da 12ª costela; a dor havia iniciado há 3 semanas. A espinha mostrava um desvio pronunciado em um dos lados, na área lombar, e

sua perna esquerda era mais curta que a direita. O pulso era Firme (isto é, em Corda no nível profundo), especialmente em Corda nas duas posições Posteriores, e ligeiramente Hiperflutuante na posição do Coração.

Os pontos utilizados em uma sessão foram os seguintes:

- *R-6* (Zhaohai) *à direita e P-7* (Lieque) *à esquerda*, para abrir o Vaso *Yin Qiao Mai* e absorver o excesso de *Yin*. Este quadro é evidenciado pela qualidade Firme do pulso, que indica Estagnação no Interior, no nível *Yin*. O Vaso *Yin Qiao Mai* também harmoniza Esquerda-Direita e corrige desequilíbrios estruturais entre esquerda e direita; é muitas vezes indicado, portanto, em problemas musculoesqueléticos, caracterizados por tais desequilíbrios, que neste caso eram o desvio da vértebra lombar e a diferença de comprimento entre a perna direita e esquerda. A utilização do Vaso *Yin Qiao Mai* também é indicada pela qualidade em Corda do pulso nas duas posições Posteriores, de acordo com a obra STUDY ON THE EIGHT EXTRAORDINARY VESSELS, escrita por Li Shi Zhen.[23]
- *C-6* (Yinxi) *à direita e R-2* (Rangu) *à esquerda*, para harmonizar o Coração e os Rins. Essa combinação de pontos de dois Meridianos relacionados braço-perna de mesma polaridade harmoniza Esquerda-Direita e Topo-Base. Esses dois pontos não foram selecionados com base em nenhum padrão em particular, mas puramente pela presença de um desequilíbrio energético, evidenciado no pulso. A qualidade "Hiperflutuante" do pulso do Coração e em Corda do pulso do Rim mostra um colapso na interação entre Coração e Rins, com um acúmulo de *Qi* na parte inferior (causando a dor nas costas) e um "escape" de *Qi* na parte superior. C-6, ponto de Acúmulo, foi selecionado para remover as obstruções, que se constitui em uma das funções desses pontos; R-2, ponto *Iong*, foi escolhido pelo fato dos pontos *Iong* drenarem o *Qi* para baixo. Os pontos de Acúmulo e *Iong* são particularmente dinâmicos e a combinação dos dois torna o tratamento móvel, em termos energéticos. A utilização unilateral dos pontos intensifica seu efeito móvel.
- *BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, foi utilizado para proporcionar certa tonificação, para equilibrar os outros pontos que são fortemente móveis.

Durante o tratamento, a paciente sentiu uma vibração na região lombar. Após este primeiro tratamento, a dor nas costas desapareceu da região lombar e ficou confinada na região sacroilíaca. Repeti os mesmos pontos, com o seguinte acréscimo:

- *B-23* (Shenshu), bilateralmente, para fortalecer as costas.
- *B-26* (Guanyuanshu) *e B-40* (Weizhong), ambos no lado esquerdo, para remover obstruções dos Meridianos das costas, no lado esquerdo.

A dor nas costas desapareceu completamente após esses dois tratamentos e o pulso se tornou muito mais equilibrado.

SEXO MASCULINO, 58

Este paciente sofria de impotência e ansiedade. Tratava-se de um indivíduo muito tenso e sua tensão agravava sua impotência, enquanto sua inadequabilidade sexual tornava-o mais tenso, estabelecendo-se um círculo vicioso. O pulso era em Corda e Cheio, porém, levemente Fraco nas duas posições Posteriores; a ponta da língua era muito Vermelha. Os principais padrões eram Fogo no Coração, Estagnação de *Qi* do Fígado e certa Deficiência do Rim.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *ID-3* (Houxi) *à esquerda e B-62* (Shenmai) *à direita*, para abrir o Vaso-Governador e fortalecer os Rins.
- *C-7* (Shenmen) *à direita e F-3* (Taichong) *à esquerda*, para acalmar a Mente, assentar a Alma Etérea e aliviar a Estagnação de *Qi* do Fígado.
- *R-3* (Taixi), bilateralmente, para tonificar o Rins.

SEXO FEMININO, 70

Esta paciente sofria de sinusite crônica e obstipação. A língua apresentava um

revestimento muito branco e pegajoso e o pulso era Escorregadio. Os principais padrões eram retenção de Umidade afetando os seios paranasais, contra um fundo de Deficiência de *Qi* do Baço/Pâncreas, e retenção de alimento.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *BP-4* (Gongsun) *à direita e CS-6* (Neiguan) *à esquerda*, para abrir o Vaso-Penetração, regular o Baço/Pâncreas e aliviar a retenção de alimento.
- *IG-4* (Hegu) *à direita e E-40* (Fenglong) *à esquerda*, para regular a ascensão e a descida de *Qi* nos Meridianos *Yang* Brilhante (ajudando os seios paranasais) e eliminar a Umidade.
- *Yintang*, como ponto local, para liberar os seios paranasais.
- *E-36* (Zusanli) *e BP-6* (Sanyinjiao), para tonificar o Estômago e o Baço/Pâncreas, para eliminar a Umidade.

SEXO FEMININO, 25

Esta paciente queixava-se de períodos menstruais doloridos, com sangue menstrual apresentando coágulos escuros, e dor nas costas. Não apresentava outros sintomas; o pulso era Fraco na posição Posterior esquerda e ligeiramente "Hiperflutuante" na posição do Coração. A língua apresentava uma fissura do Coração e a ponta era Vermelha, com pontos vermelhos.

Os principais padrões eram Fogo do Coração proveniente de estresse emocional e Deficiência constitucional do Rim.

Os pontos utilizados em uma sessão foram:

- *CS-7* (Daling) *à direita e F-3* (Taichong) *à esquerda*, para acalmar a Mente e assentar a Alma Etérea.
- *E-36* (Zusanli) *à esquerda e R-3* (Taixi) (*com agulha aquecida*) *à direita*, para tonificar o *Yang* do Rim.
- *BP-6* (Sanyinjiao), bilateralmente, para nutrir os Rins e acalmar a Mente.

Notas finais

1. Maciocia G. 1991 The Foundations of Chinese Medicine, Churchill Livingstone, Edinburgh.
2. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1979 A Revised Explanation of the Classic of Difficulties (*Nan Jing Jiao Shi* 难经校释), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação 100 d.C., p. 144.
3. Gao Wu 1529 Gathering of Eminent Acupuncturists (*Zhen Jiu Ju Ying* 针灸聚英), citado em Chen You Bang 1990 Chinese Acupuncture Therapy (*Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue* 医学入门), China Science Publishing House, Shanghai, p. 215.
4. Ibid.
5. Ibid.
6. Ibid.
7. Li Chan 1575 The ABC of Chinese Medicine (*Yi Xue Ru Men* 医学入门), citado em Chinese Acupuncture Therapy, p. 215.
8. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação 100 a.C., p. 100.
9. A Revised Explanation of the Classic of Difficulties, p. 145.
10. Wang Guo Rui 1329 The Jade Dragon Classic of Spiritual Acupuncture from Bian Que (*Bian Que Shen Ying Zhen Jiu Yu Long Jing* 扁鹊神应针灸玉龙经), citado em Chinese Acupuncture Therapy, p. 216.
11. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação 100 a.C., p. 49.
12. No Hemisfério Sul, uma pessoa que encara o Sul deve estar de costas para o sol. A posição descrita no Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine deve ser revista com uma pessoa encarando o Norte, onde o sol está posicionado à frente e a sombra atrás. Contudo, isto significa que a polaridade *Yin-Yang* para a Direita-Esquerda precisa ser revista como o Leste (*Yang*) deve estar no lado direito e o Oeste (*Yin*) no lado esquerdo.
13. Simple Questions, p. 44.
14. Jefferies RPS 1991 Dois tipos de simetria bilateral no Metazoa: cordados e bilaterais. Natural History Museum, London.
15. Simple Questions, p. 344.
16. Ibid., p. 345.
17. Gathering of Eminent Acupuncturists in Chinese Acupuncture Therapy, p. 215.
18. Ibid.
19. Ibid.
20. Ibid.

21. The ABC of Chinese Medicine in Chinese Acupuncture Therapy, p. 215.
22. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of "A Study of the Eight Extraordinary Vessels" (*Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu* 奇经八脉考校注), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Primeira publicação em 1578 por Li Shi Zhen, p. 109.
23. Ibid., p. 110.

Apêndice II Identificação dos Padrões de Acordo com os Seis Estágios

Estágio Yang Maior

PADRÃO MERIDIANO *YANG* MAIOR

ATAQUE DE FRIO

Aversão ao frio, tremores, espirro, tosse, corrimento nasal com secreção branca e aquosa, sem febre ou com febre moderada, rigidez e dor severa no occipital, ausência de transpiração, ausência de sede.

Língua – Coloração inalterada, revestimento branco e fino.

Pulso – Flutuante e Atado.

ATAQUE DE VENTO

Aversão ao vento, tremores, transpiração moderada, sem febre ou com febre moderada, dores moderadas, cefaléia branda, ausência de sede.

Língua – Coloração inalterada, revestimento branco e fino.

Pulso – Flutuante e Lento.

PADRÃO YANG *MAIOR: COMPARAÇÃO ENTRE ATAQUE DE FRIO E VENTO*

Sintomas comuns: Pulso Flutuante, cefaléia, aversão ao frio.

	Ataque de Frio	*Ataque de Vento*
Transpiração	Transpiração ausente	Transpiração moderada
Dores	Pronunciadas	Moderadas
Cefaléia	Severa	Menos severa
Calafrios	Pronunciados	Moderados
Pulso	Flutuante-Atado	Flutuante-Lento

PADRÃO ÓRGÃO *YANG* MAIOR

ACÚMULO DE LÍQUIDO

Febre, aversão ao frio, retenção de urina, sede, dificuldade na micção, vômito fluido logo após ingerir líquidos.

Língua – Revestimento amarelo sobre a raiz.

Pulso – Flutuante e Rápido.

ACÚMULO DE SANGUE

Sensação de distensão, plenitude e urgência na região hipogástrica, dificuldade na micção, incontinência urinária moderada, sangue na urina, inquietação mental.

Língua – Vermelha, com um revestimento amarelo sobre a raiz.

Pulso – Profundo e Instável.

Estágio Yang Brilhante

Manifestações clínicas gerais

Febre alta, transpiração profusa, aversão ao calor, sede e pulso "Hiperflutuante".

PADRÃO MERIDIANO *YANG* BRILHANTE

Febre alta, transpiração profusa, aversão ao calor, sede com desejo de beber água gelada, face vermelha, inquietação.

Língua – Vermelha, com revestimento amarelo.

Pulso – "Hiperflutuante" e Rápido.

PADRÃO ÓRGÃO *YANG* BRILHANTE

Febre alta, que piora ao entardecer, transpiração profusa, obstipação, sede com desejo de beber água gelada, plenitude e dor no abdome, que piora mediante pressão, inquietação e irritabilidade, em casos severos delírio.

Língua – Vermelha, com revestimento seco, amarelo ou preto.

Pulso – Profundo, Cheio e Rápido.

Estágio Yang Menor

Alternância entre sensação de frio e calor, sabor amargo, garganta seca, visão borrada, sensação de distensão e plenitude na região do hipocôndrio e no tórax, sem desejo de beber ou comer, irritabilidade, vômito, náusea.

Língua – Revestimento branco apenas em um dos lados.

Pulso – Em Corda e Fino.

Estágio Yin Maior

Plenitude abdominal, vômito, ausência de apetite, diarréia, ausência de sede.

Língua – Pálida, com revestimento branco.

Pulso – Lento, Profundo e Fino.

Estágio Yin Menor

TRANSFORMAÇÃO DO FRIO

Calafrios, deitar com o corpo encolhido, aversão ao frio, apatia, desejo de dormir, membros frios, diarréia, ausência de sede ou desejo de ingerir bebidas mornas, micção pálida e abundante.

Língua – Pálida.

Pulso – Profundo e Fraco.

TRANSFORMAÇÃO DO CALOR

Sensação de calor, irritabilidade, insônia, boca e garganta secas, especialmente à noite, urina escassa e escura.

Língua – Vermelha, sem revestimento.

Pulso – Fino e Rápido.

Yin Terminal

Sede persistente, sensação de distúrbio no Alto da cabeça, dor e sensação de calor no coração e tórax, sensação de fome, porém sem desejo de comer, membros frios, diarréia, vômitos, vômito de vermes arredondados.

Língua – Revestimento amarelo na parte da frente e branco sobre a raiz.

Pulso – Em Corda e Fino.

Apêndice III
Identificação dos Padrões de Acordo com os Quatro Níveis

Nível Qi de Defesa

VENTO-CALOR

Febre, aversão moderada ao frio, dor de garganta, amígdalas inchadas e inflamadas, cefaléia, transpiração moderada, dores pelo corpo, corrimento nasal com secreção amarelada, sede moderada.

Língua – Ponta e lados ligeiramente Vermelhos, revestimento fino e amarelo ou fino e branco.

Pulso – Rápido e Flutuante.

CALOR DE VERÃO

Febre, aversão moderada ao frio, ausência de transpiração, cefaléia, sensação de peso, sensação desconfortável no epigástrio, irritabilidade; sede.

Língua – Vermelha, com revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Fraco, Flutuante (Macio), Rápido.

UMIDADE-CALOR

Aversão ao frio, febre que piora ao entardecer, cefaléia, como se a cabeça estivesse encoberta, sensação de peso e opressão no tórax e no epigástrio, sabor gorduroso, ausência de sede.

Língua – Revestimento branco e pegajoso.

Pulso – Fraco, Flutuante, Lento.

CALOR-SECURA

Febre, aversão moderada ao frio, transpiração moderada, secura da pele, boca, nariz e garganta, dor de garganta, tosse seca.

Língua – Vermelha, seca, revestimento fino e branco.

Pulso – Flutuante e Rápido.

Nível Qi

CALOR NO PULMÃO (CALOR NO TÓRAX E DIAFRAGMA)

Febre alta, sem aversão ao frio, aversão ao calor, dispnéia, tosse com escarro fino-amarelo ou de coloração ferruginosa e purulenta, sede.

Língua – Vermelha, revestimento espesso e amarelo.

Pulso – Escorregadio e Rápido.

CALOR NO ESTÔMAGO

Febre alta, sem aversão ao frio, aversão ao calor, transpiração profusa, sede intensa com desejo por bebidas geladas, respiração rude.

Língua – Vermelha, revestimento seco e amarelo.

Pulso – "Hiperflutuante", Grande, Rápido.

("Quatro Grandes": febre grande, transpiração grande, sede grande, pulso Grande).

CALOR-SECURA NOS INTESTINOS

Febre alta ao entardecer, obstipação, sensação de queimação no ânus, distensão, plenitude e dor abdominal, que piora mediante a pressão, irritabilidade, sensação de desmaio.

Língua – Vermelha, revestimento seco-espesso-amarelo ou acinzentado com "espinhos".

Pulso – Profundo, Cheio, Rápido.

CALOR NA VESÍCULA BILIAR (CALOR NO *YANG* MENOR)

Alternância entre sensação de calor e frio (mais calor que frio), sabor amargo, sede, garganta seca, dor na região do hipocôndrio, que piora mediante a pressão, náusea, sensação de plenitude no epigástrio.

Língua – Vermelha, revestimento amarelo e pegajoso apenas em um lado.

Pulso – Em Corda, Rápido.

UMIDADE-CALOR NO ESTÔMAGO E NO BAÇO/PÂNCREAS

Febre contínua que diminui com a transpiração e então inicia-se novamente, sensação de peso no corpo e na cabeça, sensação de opressão no tórax e no abdome, náusea, fezes soltas.

Língua – Revestimento amarelo e pegajoso.

Pulso – Fraco, Flutuante, Rápido.

Nível Qi de Nutrição

CALOR NO *QI* DE NUTRIÇÃO

Febre à noite; boca seca, porém sem desejo de beber, insônia, inquietação mental, afasia, manchas na pele (máculas).

Língua – Profundamente Vermelha, sem revestimento.

Pulso – Fino, Rápido.

CALOR NO PERICÁRDIO

Confusão mental com delírio ou afasia, febre alta, corpo quente, porém mãos e pés frios.

Língua – Profundamente Vermelha, sem revestimento.

Pulso – Fino, Rápido.

Nível de Sangue

CALOR VITORIOSO MOVE O SANGUE

Febre alta, irritabilidade, comportamento maníaco, manchas sob a pele (máculas), vômito de sangue, epistaxe, sangue nas fezes, sangue na urina.

Língua - Profundamente Vermelha, sem revestimento, seca.
Pulso - Em Corda, Rápido.

CALOR VITORIOSO AGITA O VENTO

Febre alta, desmaio, membros contraídos, rigidez do pescoço, opistótono, globo ocular virando para cima, dentes cerrados.
Língua - Profundamente Vermelha, sem revestimento.
Pulso - Em Corda, Rápido.

VENTO-VAZIO AGITA NO INTERIOR

Tremor e contração dos membros, convulsões, febre baixa, emaciação, face vermelha, apatia.
Língua - Vermelha, sem revestimento, seca.
Pulso - Fino, ligeiramente em Corda, Rápido.

COLAPSO DE *YIN*

Febre baixa, transpiração noturna, irritabilidade, insônia, boca seca com desejo de ingerir pequenos goles, calor na palma das mãos, rubor malar.
Língua - Profundamente Vermelha, sem revestimento, seca.
Pulso - Fino, Rápido.

COLAPSO DE *YANG*

Calafrios, aversão ao frio, membros frios, face branco-brilhante, transpiração, ausência de sede, dor nas costas, fraqueza nas costas.
Língua - Pálida, Inchada.
Pulso - Miúdo.

Apêndice IV
Prescrições

AI FU NUAN GONG WAN
Pílula da Artemisia-Cyperus para Aquecer o Útero
Ai Ye *Folium Artemisiae* 9g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 4,5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 4,5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g

AN SHEN DING ZHI WAN
Pílula Acalmando a Mente e Estabelecendo a Força de Vontade
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Long Chi *Dens Draconis* 15g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 8g

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

BA ZHEN TANG
Decocção das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g

BA ZHEN YI MU TANG
Decocção de Leonorus das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 10g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 8g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g

BA ZHENG TANG
Pó das Oito Correções
Bian Xu *Herba Polygoni avicularis* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 6g
Hua Shi *Talcum* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

BAI HE GU JIN TANG
Decocção da Lilium para Consolidar o Metal
Bai He *Bulbus Lilii* 15g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

BAI HU JIA CANG ZHU TANG
Decocção do Tigre Branco mais Rhizoma Atractylodis lanceae
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 9g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12g

BAI HU JIA GUI ZHI TANG
Decocção do Tigre Branco com Ramulus Cinnamomi
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 5g

BAI HU TANG
Decocção do Tigre Branco
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 4,5g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 9g

BAI TOU WENG TANG
Decocção da Pulsatilla
Bai Tou Weng *Radix Pulsatillae chinensis* 15g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Qin Pi *Cortex Fraxini* 12g

BAI ZI YANG XIN WAN
Pílula da Biota Nutrindo o Coração
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 120g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 90g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 60g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 30g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 60g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 30g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 30g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 15g

BAN XIA BAI ZHU TIAN MA TANG
Decocção da Pinellia-Atractylodes-Gastrodia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 15g

Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Cifri reticulatae* 6g
Gan Cao *Rhizoma Glycyrrhizae uralensis* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 2 pedaços

BAN XIA HOU PO TANG
Decocção da Pinellia-Magnolia
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g

BAO HE WAN
Pilula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi* 9g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpum Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

BAO YIN JIAN (Variação)
Decocção Protegendo o Yin
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 24g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Xu Duan *Radix Dipsaci* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

BEI MU GUA LOU SAN
Pó da Fritillaria-Trichosanthes
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 5g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 3g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 2,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 2,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 2,5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 2,5g

BI XIE FEN QING YIN
Decocção da Dioscorea Separando o Claro
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12g
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 9g

BI XIE SHEN SHI TANG
Decocção da Dioscorea Drenando a Umidade
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Hua Shi *Talcum* 12g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g

BU FEI TANG
Decocção Tonificando os Pulmões
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g

BU GAN TANG
Decocção Tonificando o Fígado
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 8g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g

BU QI CONG MING TANG
Decocção Tonificando o Qi e Clareando a Audição
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

BU QI YI SHEN TANG
Decocção para Tonificar o Qi e Beneficiar os Rins
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 30g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 10g
Yin Yang Huo *Herba Epimedii* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 12g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g

Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Da Huang *Radix Rhei* 3g
San Qi *Radix Notoginseng* 3g

BU YANG HAI WU TANG
Decocção para Tonificar o Yang e Restaurar os Cinco Décimos
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 18g
Dang Gui Wei *Radix Angelicae sinensis* ("Calda") 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Tao Ren *Semen Persicae* 3g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 3g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 4,5g
Di Long *Pheretima aspergillum* 3g

BU ZHONG YI QI TANG
Decocção para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g

CANG BAI ER CHEN TANG
Decocção da Atractylodes Cinza e Branca dos Dois Velhos
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

CANG ER BI DOU YAN FANG
Fórmula da Xanthium para Sinusite
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Pu Gong Ying *Herba cum Radice Taraxaci mongolici* 6g
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

CANG ER ZI SAN
Pó da Xanthium
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 7,5g
Xin Yin Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 15g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 30g
Bo He *Herba Menthae* 1,5g

CHAI GE JIE JI TANG
Decocção da Bupleurum-Pueraria Relaxando os Tendões
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 5g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

CHAI HU SHU GAN TANG
Decocção da Bupleurum Aliviando o Fígado
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4,5g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g

CHEN XIANG JIANG QI SAN
Pó da Aquilaria Dominando o Qi
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

CHEN XIANG SAN
Pó da Aquilaria
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 9g
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g
Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae segetalis* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

CHENG SHI BI XIE YIN
Decocção Dioscorea da Tribo de Cheng
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g

Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 4,5g

CHENG YANG LI LAO TANG
Decocção Assistindo o Yang e Regulando a Fadiga
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4,5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

CHU SHI WEI LING TANG
Decocção do "Ling" para Eliminar a Umidade no Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 2g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g

CHUAN BI TANG
Decocção para Eliminar a Síndrome da Obstrução Dolorosa
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Hai Feng Teng *Caulis Piperis* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Ru Xiang *Resina Olibani* 3g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Sang Zhi *Ramus Mori albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

CHUAN XIONG CHA TIAO SAN
Pó Regulando Ligusticum do Chá Verde
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Cha (Chá Verde) *Folia Cameliae*

CI ZHU WAN
Pílula da Magnetitum-Cinnabar
Ci Shi *Magnetitum* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 9g

DA BU YIN JIAN
Decocção da Grande Tonificação do Yin
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

DA CHAI HU TANG
Decocção da Grande Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri* 15g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 15g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

DA CHENG QI TANG
Decocção Maior Conduzindo o Qi
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Mang Xiao *Mirabilitum* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g

DA HUANG FU ZI TANG
Decocção da Rheum-Aconitum
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g

DA JIAN ZHONG TANG
Decocção Maior Fortalecendo o Centro
Chuan Jiao *Pericarpium Zanthoxyli bungeani* 3g

Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 4,5g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Yi Tang *Saccharum granorum* 12g

DA QI QI TANG
Decocção dos Sete Qi Maiores
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 6g
San Leng *Rhizoma Sparganii* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

DA QIN JIAO TANG
Decocção da Grande Gentiana Macrophylla
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g

DA YUAN YIN
Decocção Estendendo as Membranas
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Cao Guo *Fructus Tsaoko* 1,5g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5g

DAI DI DANG SAN
Pó Impedindo a Substituição
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Mang Xiao *Mirabilitum* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g

DAI GE SAN
Pó da Indigo-Concha Cyclinae
Qing Dai *Indigo naturalis* 6g
Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* 12g

DAN SHEN YIN
Decocção da Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 30g
Tan Xiang *Lignum Santali albi* 5g
Sha Ren *Fructus Semen Amomi* 5g

DANG GUI BU XUE TANG
Decocção da Angelica Tonificando o Sangue
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g

DANG GUI LONG HUI WAN
Pílula da Angelica-Gentiana-Aloe
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 30g
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 15g
Lu Hui *Herba Aloes* 15g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 5g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 1,5g
Qing Dai *Indigo naturalis* 6g

DANG GUI SI NI TANG
Decocção da Angelica para as Quatro Rebeliões
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 8 pedaços
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g

DAO CHI SAN
Pó para Eliminar a Vermelhidão
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Sheng Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Zhu Ye *Herba Lophateri gracilis* 3g

DAO TAN TANG
Decocção Conduzindo a Mucosidade
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 3g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g

DI PO TANG
Decocção da Alma Corpórea da Terra
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Mu Li *Concha Ostreae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

DI TAN TANG
Decocção para Lavar a Mucosidade
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 8g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 8g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 2g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ren Shen *Radix Ginseng* (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae*) 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

DI YU SAN
Pó da Sanguisorba
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* 9g
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g

DING CHUAN SAN
Pó para Interromper a Dispnéia
Hong Shen *Radix Ginseng* 6g
Ge Jie *Gecko* 6g
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4g
Mai Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zi He Che *Placenta hominis* 9g

DING CHUAN TANG
Decocção para Interromper a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 9g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Bai Guo *Semen Ginkgo bilobae* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

DING XIAN WAN
Pílula para Interromper a Epilepsia
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 9g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 4g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zhu Li *Succus Bambusae* 10ml
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Deng Xin Cao *Medulla Junci effusi* 6g
Hu Po *Succinum* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

DING ZHI WAN
Pílula Estabelecendo a Força de Vontade
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g

DU HUO JI SHENG TANG
Decocção da Angelica pubescens-Loranthus
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi* 6g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g

Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

ER CHEN TANG
Decocção dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 15g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 15g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Wu Mei *Fructus Pruni Mume 1 ameixa*

ER LONG ZUO CI WAN
Pílula para Surdez do Tipo Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Ci Shi *Magnetitum* 24g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

ER SHEN SAN
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* 9g
Hua Shi *Talcum* 9g

ER ZHI WAN
Pílula dos Dois Solstícios
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri ludici* 12g
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae* 9g

FANG FENG TANG
Decocção da Ledebouriella
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Ge Gen *Radix Puerariae* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 2g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

FU LING PI TANG
Decocção da Poria para a Pele
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 15g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 9g
Tong Cao *Medulla Tetrapanacis papyriferi* 9g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 6g

GAN CAO XIE XIN TANG
Decocção da Glycyrrhiza Drenando o Coração
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujabae* 4 datas

GAN JIANG LING ZHU TANG
Decocção da Glycyrrhiza-Zingiber-Poria-Atractylodes
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g

GAN MAI DA ZAO TANG
Decocção da Glycyrrhiza-Triticum-Ziziphus
Fu Xiao Mai *Semen Tritici aestivi levis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 7 datas

GAO LIN TANG
Decocção da Síndrome Pegajosa da Micção Dolorida
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Qian Shi *Semen Euryales ferocis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 6g

GE GEN QIN LIAN TANG
Decocção da Pueraria-Scutellaria-Coptis
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

GE XIA ZHU YU TANG
Decocção para Eliminar a Estase Abaixo do Diafragma

Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 9g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g

GU BEN ZHI BENG TANG
Decocção Consolidando a Raiz e Interrompendo a Menorragia
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 18g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Pao Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* (frito) 6g

GUA LOU XIE BAI BAN XIA TANG
Decocção da Trichosanthes-Allium-Pinellia
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 12g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Bai Jiu *Vinho Branco de Arroz* 30ml

GUA LOU XIE BAI BAI JIU TANG
Decocção da Trichosanthes-Allium e do Vinho Branco
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 12g
Bai Jiu *Vinho Branco de Arroz* 30ml

GUI FU LI ZHONG TANG
Decocção da Cinnamomum-Aconitum Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g

GUI PI TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae* 12g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas

GUI SHAO XI CAO TANG
Decocção da Angelica-Paeonia-Siegesbeckia
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 15g
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* 30g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 10g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 15g
Di Long *Lumbricus* 10g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 10g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Ru Xiang *Resina Olibani* 6g
Mo Yao *Resina Myrrhae* 6g
Sang Zhi *Ramulus Mori albae* 15g

GUI SHEN TANG
Decocção Restaurando a Mente
Ren Shen *Radix Ginseng* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 30g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 30g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 15g
Zi He Che *Placenta hominis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

GUI ZHI FU LING WAN
Pílula da Ramulus Cinnamomi-Poria
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g

GUI ZHI FU ZI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi-Aconitum
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

GUI ZHI GAN CAO LONG GU MU LI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi-Glycyrrhiza-Os Draconis-Ostrea
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 18g
Long Gu *Os Draconis* 30g
Mu Li *Concha Ostreae* 30g

GUI ZHI JIA HOU PO XING ZI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi mais Magnolia e Prunus.
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g

GUI ZHI REN SHEN TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi-Ginseng
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 15g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g

GUI ZHI TANG
Decocção da Ramulus Cinnamomi
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

GUN TAN WAN
Pílula Afugentando a Mucosidade
Da Huang *Rhizoma Rhei* 15g
Mang Xiao *Mirabilitum* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 15g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g

HAO QIN QING DAN TANG
Decocção da Artemisia apiacea-Scutellaria Clareando a Vesícula Biliar
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taenis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Hua Shi *Talcum* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Qing Dai *Indigo naturalis* 3g

HE CHE DA ZAO WAN
Pílula da Placenta da Grande Fortificação
Zi He Che *Placenta hominis* 1 placenta
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 60g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 45g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 45g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 20g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 20g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 20g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 20g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 30g
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici* 20g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 20g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 20g

HU QIAN WAN
Pílula do Tigre Escondido
Hu Gu *Os Tigris* 6g
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici* 4,5g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 15g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 6g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g

HUA GAI SAN
Decocção da Tampa Gloriosa
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g

Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

HUA GAN JIAN
Decocção Transformando o Fígado
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g

HUA JI WAN
Pílula Resolvendo as Massas Sangüíneas
San Leng *Rhizoma Sparganii* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 6g
Su Mu *Lignum Sappan* 4,5g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Xiong Huang *Realgar* 1,5g
Wa Leng Zi *Concha Arcae* 15g
A Wei *Herba Ferulae assafoetidae* 6g
Hai Fu Shi *Pumice* 15g

HUANG LIAN E JIAO TANG
Decocção da Coptis-Gelatinum Corii Asini
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Ji Zi Huang *Gema de ovos* 2 gemas
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g

HUANG LIAN WEN DAN TANG
Decocção da Coptis para Aquecer a Vesícula Biliar
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taeniis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

HUANG QI JIAN ZHONG TANG
Decocção da Astragalus Fortalecendo o Centro
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 10g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 12 datas
Yi Tang *Saccharum granorum* 30g

HUANG QI TANG
Decocção da Astragalus
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae* 6g
Feng Mi *Mel* 1 colher de chá

HUANG QIN TANG
Decocção da Scutellaria
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

HUANG QIN QING FEI YIN
Decocção da Scutellaria Clareando os Pulmões
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

HUO LUO XIAO LING DAN
Pílula Miraculosamente Eficaz Revigorando os Meridianos de Conexão
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 15g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 15g
Mo Yao *Myrrha* 15g

HUO PO XIA LING TANG
Decocção da Agastache-Magnolia-Pinellia-Poria
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Bai Dou Kou *Fructus Cardamomi rotundi* 2g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g

HUO XIANG ZHENG QI SAN
Pó da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g

Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

JI CHUAN JIAN
Decocção para Beneficiar o Rio
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 3g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 1,5g

JIA JIAN YU ZHU TANG
Variação da Decocção da Polygonatum
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 12g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Cong Bai *Herba Allii fistulosi* 15g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Bai Wei *Radix Cynanchi* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3g

JIA WEI GUA LOU XIE BAI TANG
Variação da Decocção da Trichosanthes-Allium
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 15g
Xie Bai *Bulbus Allii* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* 6g

JIA WEI SI JUN ZI TANG
Variação da Decocção dos Quatro Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g

JIA WEI WU LIN SAN
Pó para Síndrome das Cinco Micções Doloridas Aumentadas
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Hua Shi *Talcum* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 6g

JIA WEI XIANG SU SAN
Pó da Nova Cyperus-Perilla
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 5g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 3g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 4g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 1,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

JIA WEI XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g

JIE YU DAN
Pílula Relaxando a Linguagem
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 6g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 6g
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 4g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

JIN LING ZI SAN
Pó da Fructus Meliae Toosendan
Jin Ling Zi (Chuan Lian Zi) *Fructus Meliae toosendan* 30g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 30g

JING FANG JIE BIAO TANG
Decocção da Schizonepeta-Ledebouriella Libertando o Exterior
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 9g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

JU HUA CHA TIAO SAN
Pó Regulando a Chrysanthemum e o Chá Verde
Chuan Xiong Cha Tiao San prescrição mais:
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Jiang Can *Bombix batryticatus* 6g

KUAN XIONG WAN
Pílula Abrindo o Tórax
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Tan Xiang *Lignum Santali albi* 6g
Bi Ba *Fructus Piperis longi* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Bing Pian *Borneol* 3g

LEI SHI FANG XIANG HUA ZHUO FA
Fórmula Aromática para Resolver a Turbidez pela Tribo de Lei
Huo Xiang *Herba Agastachis* 3g
Pei Lan *Herba Eupatorii fortunei* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 2g
Bo He *Herba Menthae* 3g

LI ZHONG WAN
Pílula para Regular o Centro
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma atractylodis macrocephalae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 5g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

LIAN PO YIN
Decocção da Coptis-Magnolia
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 15g

LIANG DI TANG
Decocção dos Dois "Di"
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 18g
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g

LIANG FU WAN
Pílula da Alpinia-Cyperus
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g

LING GAN WU WEI JIANG XIN TANG
Decocção da Poria-Glycyrrhiza-Schisandra-Zingiber-Asarum
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

LING GUI FU PING TANG
Decocção da Poria-Cinnamomum-Spirodela
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

LING GUI ZHU GAN TANG
Decocção da Poria-Ramulus Cinnamomi-Atractylodes-Glycyrrhiza
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g

Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

LING JIAO GOU TENG TANG
Decocção da Cornu Antelopis-Uncaria
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 15g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 12g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taenis* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2,5g

LIU HE TANG
Decocção das Seis Harmonizações
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 3g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 2,4g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 1,5g

LIU JUN ZI TANG
Decocção dos Seis Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

LIU MO TANG
Decocção das Seis Ervas Fundamentais
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 4,5g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

LONG DAN BI YUAN FANG
Fórmula da Gentiana para a "Lagoa do Nariz"
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris* 6g
Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cordatae* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 6g
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 6g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 15g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

LONG DAN XIE GAN TANG
Decocção da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

LU JIAO JIAO TANG
Decocção da Colla Cornu Cervi
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi* 9g
Lu Jiao Shuang *Cornu Cervi deglutinatum* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g

MA HUANG FU ZI XI XIN TANG
Decocção da Ephedra-Aconitum-Asarum
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 9g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 6g

MA HUANG LIAN QIAO CHI XIAO DOU TANG
Decocção da Ephedra-Forsythia-Phaseolus
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

MA HUANG TANG
Decocção da Ephedra
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

MA XING SHI GAN TANG
Decocção da Ephedra-Prunus-Gypsum-Glycyrrhiza
Ma Huang *Herba Ephedrae* 5g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

MA ZI REN WAN
Pílula da Cannabis
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativa* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 4,5g

MAI MEN DONG TANG
Decocção do Ophiopogon
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 60g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

MAI WEI DI HUANG WAN (BA XIAN CHANG SHOU WAN)
Pílula do Ophiopogon-Schisandra-Rehmannia (Pílula da Longevidade dos Oito Imortais)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

PI SHEN SHUANG BU TANG
Decocção Tonificando o Baço/Pâncreas e os Rins
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g

PING WEI SAN
Pó para Equilibrar o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

QI WEI DU QI TANG
Decocção dos Sete Ingredientes do Qi Capital
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g

QIAN GEN SAN
Pó da Rubia
Qian Cao Gen *Radix Rubiae cordifoliae* 9g
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

QIAN ZHENG SAN
Pó Puxando o Vertical
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei* 6g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 6g
Quan Xie *Buthus Martensi* 1,5g

QIANG HUO SHENG SHI TANG
Decocção da Notopterygium Disseminando a Umidade
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Gao Ben *Rhizoma Ligustici sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Man Jing Zi *Fructus Viticis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

QIN JIAO SI WU TANG
Decocção da Gentiana Macrophylla para as Quatro Substâncias
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Can Sha *Excrementum Bombycis mori* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

QING DAI SAN
Pó da Indigo
Qing Dai *Indigo naturalis* 9g
Hai Ge Ke *Concha Cyclinae sinensis* 12g

QING GAN TOU DING TANG
Decocção Clareando o Fígado e Penetrando a Parte Superior da Cabeça
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis* 4,5g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 12g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Bo He *Heba Menthae* 3g
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris* 6g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4,5g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g

QING JIN HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Metal e Resolvendo a Mucosidade
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

QING QI HUA TAN TANG
Decocção Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 12g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g

QING RE LI SHI TANG
Decocção Clareando o Calor e Resolvendo a Umidade
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae* 12g
Qu Mai *Herba Dianthi* 12g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* (queimado) 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis neciferae rhizomatis* 15g
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae* 30g

QING RE SHEN SHI TANG
Decocção Clareando o Calor e Drenando a Umidade
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 3g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 3g
Bai Xian Pi *Cortex Radicis Dictami dasycarpi* 3g

Ban Lan Gen *Radix Isatidis seu Baphicacanthi* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Hua Shi *Talcum* 5g
Zhu Ye *Herba Lophateri gracilis* 3g

QING RE TIAO XUE TANG
Decocção Clareando o Calor e Regulando o Sangue
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g

QING RE ZHI BENG TANG
Decocção Clareando o Calor e Interrompendo a Hemorragia
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 24g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Di Yu *Radix Sanguisorbae officinalis* 12g
Ce Bai Ye *Cacumen Biotae orientalis* 12g
Chun Gen Bai Pi *Cortex Ailanthi altissimae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 24g

QING WEI SAN
Pó Clareando o Estômago
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 6g

QING YING TANG
Decocção Clareando o Qi de Nutrição
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 3g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g

QING ZAO JIU FEI TANG
Decocção Clareando a Secura e Resgatando os Pulmões
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 7,5g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 3,6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 2g
Hu Ma Ren (Hei Zhi Ma) *Semen Sesami indici* 3g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 2,4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 2g
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

REN SHEN BAI DU SAN
Pó da Ginseng Expelindo o Veneno
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Qian Hu *Radix Peucedani* 9g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g

REN SHEN GE JIE SAN
Pó da Ginseng Gecko
Ge Jie *Gecko* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 6g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g

REN SHEN HU TAO TANG
Decocção da Ginseng-Juglans
Ren Shen *Radix Ginseng* 4,5g

Hu Tao Ren *Semen Juglandis regiae* 5 pedaços
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias

REN SHEN YANG RONG TANG
Decocção Nutrindo e Prosperando a Ginseng
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 4,5g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

RUN CHANG WAN (Variação)
Pílula para Hidratar os Intestinos
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativa* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 4,5g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g

SAN AO TANG
Decocção das Três Rupturas
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

SAN FENG CHU SHI TANG
Decocção Espalhando o Vento e Eliminando a Umidade
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis* 4g
Cang Er Zi *Fructus Xanthii* 4g
Fu Ping *Herba Lemnae seu Spirodelae* 4g
Bai Xian Pi *Cortex Radicis Dictami dasycarpi* 6g
She Chuang Zi *Semen Cnidii monnieri* 4g

SAN JIN TANG
Decocção dos Três Ouros
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii* 15g
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici* 9g
Ji Nei Jin *Endothelium Corneum Gigeraiae Galli* 6g

Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g

SAN MIAO SAN
Pó das Três Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 15g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 12g
Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g

SAN ZI YANG QIN TANG
Decocção das Três Sementes Nutrindo os Pais
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Bai Jie Zi *Semen Sinapis albae* 6g
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi* 9g

SANG BAI PI TANG
Decocção da Cortex Mori
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae* 4g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g

SANG JU YIN
Decocção da Morus-Chrysanthemum
Sang Ye *Folium Mori albae* 6g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3g
Bo He *Herba Menthae* 3g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

SANG PIAO XIAO SAN
Pílula da Ootheca Mantidis
Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis* 9g
Long Gu *Os Draconis* 15g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g

SANG XING TANG
Decocção da Morus-Prunus
Sang Ye *Folium Mori albae* 9g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae preaparatum* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 6g

Nan Sha Shen *Radix Adenophorae* 6g
Li Pi *Pericarpium Fructi Pyri* 6g

SHA SHEN MAI DONG TANG
Decocção da Glehnia-Ophiopogon
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis* 4,5g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4,5g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 4,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

SHAO FU ZHU YU TANG
Decocção do Baixo Ventre Eliminando a Estase
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 2g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo* 6g
Mo Yao *Myrrha* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 6g

SHAO YAO TANG
Decocção da Paeonia
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 20g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 5g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 5g
Bing Lang *Semen Arecae catechu catechu* 5g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 2g

SHE GAN MA HUANG TANG
Decocção da Belamcanda-Ephedra
She Gan *Rhizoma Belamcandae chinensis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 6g
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

SHEN FU TANG
Decocção da Ginseng-Aconitum
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g

SHEN GE SAN
Pó da Ginseng-Gecko
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Ge Jie *Gecko* 12g

SHEN LING BAI ZHU SAN
Pó da Ginseng-Poria-Atractylodes
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae* 12g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 10g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g

SHEN SU YIN
Decocção da Ginseng-Perilla
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 3g
Ge Gen *Radix Puerariae* 9g
Qian Hu *Radix Peucedani* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

SHEN TONG ZHU YU TANG
Decocção da Dor no Corpo Eliminando a Estagnação
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Mo Yao *Myrrha* 6g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 3g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 9g
Di Long *Pheretima aspergillum* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 3g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

SHENG MAI SAN
Pó Gerando o Pulso
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g

Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g

SHENG TIE LUO YIN
Decocção da Frusta Ferri
Sheng Tie Luo *Frusta Ferri* 60g
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata* 9g
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii* 9g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 9g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 1,8g

SHENG YU TANG
Decocção do Sábio como Cicatrização
Ren Shen *Radix Ginseng* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 18g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 8g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 18g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g

SHI BU WAN
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaelli praeparata* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnhiamomi cassiae* 3g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscorea oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Lu Rong *Cornu Cervi parvum* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g

SHI PI YIN
Decocção Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 6g
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

SHI QUAN DA BU TANG
Decocção das Dez Grandes Tonificações Completas
Ba Zhen Tang *Decocção das Oito Preciosidades* mais:
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 8g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 4g

SHI WEI SAN
Pó da Pyrrosia
Shi Wei *Folium Pyrrosiae* 9g
Dong Kui Zi *Semen Abutiloni seu Malvae* 6g
Qu Mai *Herba Dianthi* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Hua Shi *Talcum* 6g

SHI WEI WEN DAN TANG
Decocção dos Dez Ingredientes Aquecendo a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 3g (**Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 9g)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 1,5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

SHI XIAO SAN
Pó Quebrando no Sorriso
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri* 9g

SHU ZAO YIN ZI
Decocção da Dragagem e da Escavação
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 6g
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 6g
Sheng Jiang Pi *Cortex Rhizomae Zingiberis officinalis recens* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 3g
Jiao Mu *Fructus Zanthoxyli schinifolii* 1,5g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 6g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g

SI JUN ZI TANG
Decocção dos Quatro Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

SI MIAO SAN
Pó das Quatro Maravilhas
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 9g

SI NI SAN
Pó das Quatro Rebeliões
Chai Hu *Radix Bupleuri* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

SI SHEN WAN
Pílula dos Quatro Espíritos
Bai Dou Kou *Fructus Cardamomi rotundi* 6g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

SI WU TANG
Decocção das Quatro Substâncias
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 8g

SU HE XIANG WAN
Pílula Styrax
Su He Xiang *Styrax liquidis* 30g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 60g
Bing Pian *Borneol* 30g
An Xi Xiang *Benzoinum* 60g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 60g
Tan Xiang *Lignum Santali albi* 60g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 60g
Ru Xiang *Gummi Olibanum* 30g
Ding Xiang *Flos Caryophylli* 60g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 60g
Bi Ba *Fructus Piperis longi* 60g
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 60g
Zhu Sha *Cinnabaris* 60g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60g
He Zi *Fructus Terminaliae chebulae* 60g

SU ZI JIANG QI TANG
Decocção da Semente da Perilla Abaixando o Qi
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 2 fatias
Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 5 folhas
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

SUAN ZAO REN TANG
Decocção da Ziziphus
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 18g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 12g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

SUO QUAN WAN
Pílula Comprometendo a Primavera
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae* 9g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g

TAO HE CHENG QI TANG
Decocção da Persica Conduzindo o Qi
Tao Ren *Semen Persicae* 12g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Mang Xiao *Mirabilitum* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

TAO HONG SI WU TANG
Decocção da Persica-Carthamus para as Quatro Substâncias
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Tao Ren *Semen Persicae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g

TAO HONG YIN
Decocção da Prunus-Carthamus
Tao Ren *Semen Persicae* 6g

Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Dang Gui (Wei) *Radix Angelicae sinensis* (somente o talo) 6g
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis* 6g

TIAN MA GOU TENG YIN
Decocção da Gastrodia-Uncaria
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae* 9g
Gou Teng *Ramulus Uncariae* 9g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 6g
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi* 9g
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli* 9g
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 3g

TIAO GAN TANG
Decocção Regulando o Fígado
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

TIAO WEI CHENG QI TANG
Decocção Regulando o Estômago e Conduzindo o Qi
Da Huang *Rhizoma Rhei* 12g
Mang Xiao *Mirabilitum* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

TIAO YING LIAN GAN YIN
Decocção Regulando o Qi de Nutrição e Restringindo o Fígado
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

TONG GUAN WAN
Pílula Abrindo o Portão
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 30g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g

TONG MAI SI NI TANG
Decocção Penetrando os Vasos Sagüíneos para as Quatro Rebeliões
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 15g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

TONG QIAO HUA XUE TANG
Decocção Abrindo os Orifícios e Movendo o Sangue
Chi Shao Yao *Radix Paeoniae rubrae* 3g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Tao Ren *Semen Persicae* 9g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi* 15g
Cong Bai *Herba Allii* 3g
Hong Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 7 datas vermelhas
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Vinho de arroz

TONG XIE YAO FANG
Fórmula para Diarréia Dolorida
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g

TONG XUAN LI FEI TANG
Decocção Penetrando, Dispersando e Regulando o Qi do Pulmão
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4g
Qian Hu *Radix Peucedani* 4g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

TONG YOU TANG
Decocção Penetrando o Profundo
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Tao Ren *Semen Persicae* 4,5g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 4,5g
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

WEI LING TANG
Decocção da Poria para o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atyractylodis lanceae* 6g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhu Ling *Sclerotium Polyperi umbelatti* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g

WEN DAN TANG
Decocção para Aquecer a Vesícula Biliar
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Zhu Ru *Caulis Bambusae in Taenis* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 5 fatias
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 1 data

WEN JING TANG
Decocção para Aquecer as Menstruações
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

WEN PI TANG
Decocção para Aquecer o Baço/Pâncreas
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 4,5g
Ren Shen *Radix Ginseng* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

WU BI SHAN YAO WAN
Pílula da Dioscorea Incomparável
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 15g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g

WU FU MA XIN GUI JIANG TANG
Decocção da Aconitum-Ephedra-Asarum-Cinnamomum-Zingiber
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli* 3g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 1,5g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 1,5g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 1,5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 2g

WU GE KUAN ZHONG SAN
Pó dos Cinco Diafragmas Relaxando o Meio
Bai Dou Kou *Fructus Cardamomi rotundi* 1,5g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 9g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 9g
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ding Xiang *Flos Caryophylli* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

WU JI SAN
Pó das Cinco Acumulações
Ma Huang *Herba Ephedrae* 4g
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae* 3g
Cong Bai *Herba Allii Fistulosi* 4g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 3g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 3g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 4g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 2g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 2g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 3g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g

WU LING SAN
Pó dos Cinco "Ling"
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g

WU MO YIN ZI
Decocção dos Cinco Pós
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 3g
Bing Lang *Semen Arecae catechu* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Vinho Branco
Bai He *Bulbus Lilii* 6g
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g

WU PI SAN
Pó das Cinco Cascas
Sheng Jiang Pi *Pericarpium Zingiberis officinalis recens* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 9g
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu* 9g
Fu Ling Pi *Cortex Poriae cocos* 9g

WU REN WAN
Pílula das Cinco Sementes
Tao Ren *Semen Persicae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Song Zi Ren *Semen Pini tabulaeformis*
Yu Li Ren *Semen Pruni*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

WU TOU TANG
Decocção da Aconitum
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 3g

WU WEI XIAO DU YIN
Decocção dos Cinco Ingredientes Eliminando Veneno
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Pu Gong Ying *Herba Taraxaci mongolici cum Radice* 3,5g
Zi Hua Di Ding *Herba Violae cum radice* 3,5g
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii* 3,5g
Zi Bei Tian Kui *Herba Begoniae fimbristipulatae* 3,5g

WU ZHU YU TANG
Decocção da Evodia
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 3g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis recens* 18g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 pedaços

WU ZI YAN ZONG WAN
Pílula das Cinco Sementes Desenvolvendo Ancestrais
Tu Si Zi *Semens Cuscutae* 12g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Fu Pen Zi *Fructus Rubi* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 3g

XI JIAO DI HUANG TANG
Decocção da Cornu Bufali-Rehmannia
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 30g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 12g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g

XI JIAO SAN
Decocção da Cornu Bisontis
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Xi Jiao *Cornu bisontis* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 6g
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae* 6g
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae* 6g
Hai Tong Pi *Cortex Erythrinae variegatae* 3g

XIANG LIAN WAN
Pílula da Saussurea-Coptis
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 13g

XIANG SHA LIU JUN ZI TANG
Decocção da Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae*) 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Mu Xiang *Radix Saussureae* 6g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 6g

XIANG SHA ZHI ZHU WAN
Pílula da Saussurea-Amomum-Citrus-Atractylodes
Mu Xiang *Radix Saussureae* 4,5g
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi* 4,5g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Bo He *Herba Menthae* 3g

XIAO CHAI HU TANG
Decocção da Pequena Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri* 12g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 5g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 4 datas

XIAO FENG CHONG JI
Decocção Clareando o Vento
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 6g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 4g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Hei Zhi Ma *Semen Sesami indici* 6g
Sheng Di huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 4g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 2g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

XIAO FENG SAN
Pó Clareando o Vento
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 3g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 3g
Chan Tui *Periostracum Cicadae* 3g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae* 3g
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis* 3g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 1,5g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 5g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 10g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 3g
Hei Zhi Ma *Semen Sesami indici* 3g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

XIAO JI YIN ZI
Decocção da Cephalanoplos
Xiao Ji *Herba Cephalanoplos segeti* 30g
Ou Jie *Nodus Nelumbinis nuciferae rhizomatis* 6g
Pu Huang *Pollen Typhae* 9g
Hua Shi *Talcum* 15g
Mu Tong *Caulis Akebiae* 9g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 9g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

XIAO JIAN ZHONG TANG
Decocção Menor Fortalecendo o Centro
Yi Tang *Saccharum granorum* 30g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 18g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 9g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 10g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 12 datas

XIAO QING LONG TANG
Decocção do Pequeno Dragão Verde
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 9g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 6g

XIAO XIAN XIONG TANG
Decocção da Submersão Pequena do (do Qi) Tórax
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 12g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 30g

XIAO YAO SAN
Pó da Liberdade e do Relaxamento
Bo He *Herba Menthae* 3g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 9g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

XIE BAI SAN
Pó Drenando a Brancura
Di Gu Pi *Cortex Lycii chinensis radicis* 9g
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis* 9g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 6g

XIE GAN AN SHEN WAN
Pílula Drenando o Fígado e Acalmando a Mente
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris* 4g
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Che Qian Zi *Semen Plantaginis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 12g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

XIE HUANG SAN
Pó Drenando a Amarelidão
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 15g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 12g
Huo Xiang *Herba Agastachis* 21g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 9g

XIE XIN TANG
Decocção Drenando o Coração
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g

XIN YI QING FEI YIN
Decocção da Magnolia Clareando os Pulmões
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae* 9g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 12g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 6g
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 6g
Yu Xing Cao *Herba Houttuyniae cardatae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g

XING SU SAN
Pó da Folha de Prunus-Perilla
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 9g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Qian Hu *Radix Peucedani* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Da Zao *Fructus Ziziphi Jujubae* 3 datas

XUAN BI TANG
Decocção Clareando a Síndrome da Obstrução Dolorosa
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae* 6g
Can Sha *Excrementum Bombycis mori* 6g
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae* 3g
Hua Shi *Gypsum fibrosum* 12g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 6g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati* 6g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 6g

XUAN FU HUA TANG
Decocção da Inula
Xuan Fu Hua *Flos Inulae* 9g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Su Geng *Radix Perillae frutescentis* 6g
Yu Jin *Tuber Curcumae* 6g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Si Gua Luo *Fasciculus Luffae vascularis* 6g

XUE FU ZHU YU TANG
Decocção da Mansão do Sangue para Eliminar a Estase
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 5g
Tao Ren *Semen Persicae* 12g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 9g
Chai Hu *Radix Bupleuri* 3g
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii* 6g
Niu Xi *Radix Cyathulae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

YANG WEI TANG
Decocção Nutrindo o Estômago
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab* 6g
Sang Ye *Folium Mori albae* 4g
Shi Hu *Herba Dendrobii* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

YANG XIN TANG (I)
Decocção Nutrindo o Coração
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g (ou **Dang Shen** *Radix Codonopsis pilosulae* 12g)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 4,5g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4,5g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 4,5g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 4,5g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 1,5g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 4,5g

YANG XIN TANG (II)
Decocção Nutrindo o Coração
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 1 fatia

YANG XUE DING FENG TANG
Decocção Nutrindo o Sangue e Clareando o Vento
Sheng Di Huang *Radix Rhemanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 9g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 4g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 6g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Jiang Can *Bombyx batryticatus* 3g
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori* 9g
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 4g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 4g

YI DU YANG YUAN TANG
Decocção Beneficiando o Vaso-Governador e Nutrindo o Qi Original
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 15g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis* 9g
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cevi* 3g
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis* 3g

Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 3g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 3g

YI GUAN JIAN
Decocção de Uma Ligação
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 10g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 10g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 12g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 5g

YI SHEN TONG MAI TANG
Decocção para Beneficiar os Rins e Penetrar os Vasos Sangüíneos
Hong Shen *Radix Ginseng (Ginseng Vermelho)* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 10g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 12g
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae* 6g
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii* 6g
Ze Lan *Herba Lycopi lucidi* 6g
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae* 15g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 12g
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae* 12g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g

YI WEI TANG
Decocção Beneficiando o Estômago
Bei Sha Shen *Radix Glehniae littoralis* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 9g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Yu Zhu *Rhizoma Polygonati odorati* 6g
Bing Tang *Açúcar mascavo* 3g

YI YI REN TANG
Decocção da Coix
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi* 6g
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 3g
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 1,5g
Ma Huang *Herba Ephedrae* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 3g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

YIN CHEN HAO TANG
Decocção da Artemisia Capillaris
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 30g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 15g
Da Huang *Rhizoma Rhei* 9g

YIN CHEN WU LING SAN
Pó da Artemisia Capillaris dos Cinco Ling
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 10g
Wu Ling San *Pó dos cinco Ling* 5g

YIN MEI TANG
Decocção Atraindo o Sono
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 30g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 15g
Long Chi *Dens Draconis* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 9g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 9g

YIN QIAO SAN
Pó da Lonicera-Forsythia
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae* 9g
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae* 9g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 6g
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappe* 9g
Bo He *Herba Menthae* 6g
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 5g
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis* 4g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Direito
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 4,5g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 6g
Lu Jiao Jiao *Colla Corni Cervi* 6g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 4,5g

YOU GUI YIN
Decocção Restaurando o (Rim) Direito
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g

Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 3g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis* 6g
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae* 3g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 3g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

YU NU JIAN
Decocção da Mulher de Jade
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 4,5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 6g
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae* 4,5g

YU PING FENG SAN
Pó do Pará-brisa de Jade
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 30g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 60g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 30g

YUE BI JIA ZHU TANG
Decocção Ultrapassando a Criada mais Atractylodes
Ma Huang *Herba Ephedrae* 9g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 18g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 5g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 5 datas
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 9g

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 6g

ZAI ZAO SAN
Pó do Rejuvenescimento
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae* 12g
Huang Qi *Radix Astragali membranacei* 15g
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 6g
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii* 6g
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis* 6g
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii* 6g
Xi Xin *Herba Asari cum radice* 3g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 3 datas

ZENG YE TANG
Decocção para Aumentar os Fluidos
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 18g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 12g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g

ZHEN GAN XI FENG TANG
Decocção Pacificando o Fígado e Dominando o Vento
Huai Niu Xi *Radix Achyrantis bidentatae* 15g
Dai Zhe Shi *Haematitum* 15g
Long Gu *Os Draconis* 12g
Mu Li *Concha Ostreae* 12g
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 12g
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis* 12g
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis* 12g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 12g
Yin Chen Hao *Herba Artemisiae capillaris* 6g
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan* 6g
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 6g

ZHEN WU TANG
Decocção do Verdadeiro Guerreiro
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata* 10g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 12g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 15g
Bai Shao *Radix Paeoniae albae* 6g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 3 fatias

ZHEN ZHONG DAN
Pílula do Lado da Cama
Gui Ban *Plastrum Testudinis* 10g
Long Gu *Os Draconis* 10g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 10g
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei* 10g

ZHEN ZHU MU TANG
Pílula da Concha Margaritiferae
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae* 30g

Long Chi *Dens Draconis* 18g
Chen Xiang *Lignum Aquilariae* 3g
Zhu Sha *Cinnabaris* 1,5g
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis* 6g
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis* 6g
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali* 6g

ZHENG QI TIAN XIANG SAN
Pó da Fragrância Celestial do Qi Vertical
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi* 6g
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae* 6g
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis* 3g
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 4,5g

ZHI BO DI HUANG WAN (ou ZHI BO BA WEI WAN)
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron-Rehmannia (Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 24g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 12g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 12g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 9g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 9g
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis* 9g
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis* 9g
Huang Bo *Cortex Phellodendri* 9g

ZHI GAN CAO TANG
Decocção da Glycyrrhiza
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 12g
Ren Shen *Radix Ginseng* 6g
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae* 10 datas
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 30g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 10g
E Jiao *Gelatinum Corii Asini* 6g
Hu Ma Ren *Semen Sesami indici* 10g
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens* 9g
Gui Zhi *Ramulus cinnamomi cassiae* 9g
Qing Jiu Vinho de arroz 10ml (adicionado até o fim)

ZHI SHI DAO ZHI WAN
Pílula da Citrus aurantius Eliminando a Estagnação
Da Huang *Radix Rhei* 15g
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 6g
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis* 6g
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae* 6g
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis* 12g

ZHI SHI XIE BAI GUI ZHI TANG
Decocção da Citrus-Allium-Cinnamomum
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 12g
Xie Bai *Bulbus Allii* 9g
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* 6g
Gua Lou *Fructus Trichosanthis* 12g
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis* 12g

ZHI SHI ZHI ZI TANG
Decocção da Citrus aurantium-Gardenia
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus* 6g
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g

ZHI SOU SAN
Pó para Interromper a Tosse
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae* 6g
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori* 4,5g
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni* 6g
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae* 3g
Bai Bu *Radix Stemonae* 6g
Zi Wan *Radix Asteris tatarici* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

ZHI ZI CHI TANG
Decocção da Gardenia-Soja
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis* 9g
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum* 9g

ZHU SHA AN SHEN WAN
Pílula da Cinnabar para Acalmar a Mente
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 3g
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae* 12g
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae* 6g
Zhu Sha *Cinnabaris* 3g
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae* 6g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g

ZHU YE SHI GAO TANG
Decocção da Lophaterus-Gypsum
Zhu Ye *Herba Lophateri gracilis* 15g
Shi Gao *Gypsum fibrosum* 30g
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae* 9g
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici* 15g

Ren Shen *Radix Ginseng* 5g
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis* 3g
Geng Mi *Semen Oryzae sativae* 15g

ZUO GUI WAN
Pílula Restaurando o (Rim) Esquerdo
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 15g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 9g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 9g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 9g
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae* 6g
Tu Si Zi *Semen Cuscutae* 9g
Lu Jiao *Cornu Cervi* 9g
Gui Ban Jiao *Colla Plastri Testudinis* 9g

ZUO GUI YIN
Decocção Restaurando o Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata* 12g
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis* 6g
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis* 6g
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae* 6g
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos* 6g
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata* 3g

ZUO JIN WAN
Pílula do Metal Remanescente
Huang Lian *Rhizoma Coptidis* 15g
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae* 2g

Apêndice V
Remédios Patenteados

AN MIAN PIAN
Comprimido do Sono Tranqüilo
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

AN SHEN BU NAO PIAN
Comprimido para Acalmar a Mente e Tonificar o Cérebro
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Zhu Sha *Cinnabaris*

AN SHEN BU XIN PIAN
Pílula para Acalmar a Mente e Tonificar o Coração
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Ye Jiao Teng *Caulis Polygoni multiflori*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*

AN SHEN BU XIN WAN
Pílula para Acalmar a Mente e Tonificar o Coração
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Han Lian Cao *Herba Ecliptae prostratae*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
He Huan Pi *Cortex Albizziae julibrissin*
Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*

AN TAI WAN
Pílula para Acalmar o Feto
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*

BA XIAN CHANG SHOU WAN
Pílula da Longevidade dos Oito Imortais
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

BA ZHEN WAN
Pílula das Oito Preciosidades
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

BAI HE GU JIN WAN
Pílula da Lilium Consolidando o Metal
Bai He *Bulbus Lilii*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonicis*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

BAI ZI YANG XIN WAN
Pílula da Biota Nutrindo o Coração
Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

BAO HE WAN
Pílula da Preservação e da Harmonização
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpum Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*

BAO JI WAN
Pílula Protegendo e Beneficiando
Chi Shi Zhi *Halloysitum rubrum*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*

BAO JIAN MEI JIAN FEI CHA
Chá Mantendo o Vigor e a Beleza e Reduzindo a Gordura
Qing Cha *Chá verde*

Shan Zha *Fructus Crataegi*
Chi Xiao Dou *Semen Phaseoli calcarati*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Jue Ming Zi *Semen Cassiae torae*
Qian Niu Zi *Semen Pharbitidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*

BI YAN PIAN
Comprimido da Rinite
Cang Er Zi *Fructus Xanthii*
Xin Yi Hua *Flos Magnoliae liliflorae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*

BU NAO WAN
Pílula Tonificando o Cérebro
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Tao Ren *Semen Persicae*
Tian Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Shi Chang Pu *Rhizoma Acori graminei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Hu Po *Succinum*
Long Chi *Dens Draconis*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*

BU XUE TIAO JING PIAN
Comprimido Tonificando o Sangue e Regulando as Menstruações
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Jin Ying Zi *Semen Rosae laeigatae*
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Shang Cang Zi *Fructus Litseae*
Gang Nian *Herba Rhodomyrti*
Qian Jin Ba *Radix Moghaniae*
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
Gao Liang Jiang *Rhizoma Alpiniae officinari*
Wu Hua Guo Gen *Radix Fici*
Ai Ye *Folium Artemisiae*
Ji Cai *Herba Capsellae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Bai Bei Ye *Herba Baipo*

BU ZHONG YI QI WAN
Pílula para Tonificar o Centro e Beneficiar o Qi
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sheng Ma *Rhizoma Cimicifugae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

CAI FENG ZHEN ZHU AN CHUANG WAN
Pílula da Pérola Phoenix Colorida Escondendo Furúnculos
Zhen Zhu *Margarita*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

CHUAN BEI PI PA GAO
Xarope da Fritillaria-Eriobotrya
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Nan Sha Shen *Radix Adenophorae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Bo He *Herba Menthae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Feng Mi *Mel*

CHUAN XIONG CHA TIAO WAN
Pílula Regulando a Ligusticum e o Chá Verde
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*

Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Bo He *Herba Menthae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Qing Cha (Chá verde) *Folia Cameliae*

DA BU YIN WAN
Pílula da Grande Tonificação do Yin
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

DA HUO LUO DAN
Grande Pílula Revigorando os Meridianos de Conexão
An Xi Xiang *Benzonium*
Bing Pian *Borneol*
Cao Wu Tou *Radix Aconiti carmichaeli*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Di Long *Pheretima aspergillum*
Ding Xiang *Flos Caryophylli*
Cao Dou Kou *Semen Alpiniae katsumadae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*
Guan Zhong *Radix seu Herba Potentillae*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Hu Gu *Os Tigris*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Mo Yao *Myrrha*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Qi She *Agkistrodon acutus*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Song Xiang *Resina praeparata Pini*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Wu Yao *Radix Lynderae strychnifoliae*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Xue Jie *Sanguis draconis*

DAN SHEN PIAN
Comprimido da Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

DANG GUI PIAN
Comprimido da Angelica
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

DING XIN WAN
Pílula Estabelecendo o Coração
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonicis*
Hu Po *Succinum*

DU HUO JI SHENG WAN
Pílula da Angelica pubescens-Loranthus
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Du Zhong *Radix Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

DU ZHONG BU TIAN SU
Pílula da Eucommia para Beneficiar o Céu
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*

Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*

DU ZHONG HU GU WAN
Pílula da Eucommia do Osso do Tigre
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Ji Xue Teng *Caulis millettiae seu Caulis Spatholobi*
San Qi *Radix Notoginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Hu Gu *Os Tigris*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Wu Shao She *Zaocys dhumnades*
Lu Lu Tong *Fructus Liquidambaris taiwanianae*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Xun Gu Feng *Rhizoma seu Herba Aristolochiae*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Shi Nan Teng *Ramus Photiniae*
Sang Zhi *Ramulus Mori albae*

ER CHEN WAN
Pílula dos Dois Velhos
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Wu Mei *Fructus Pruni mume*

ER MING ZUO CI WAN
Pílula do Zumbido do Tipo Esquerdo (Rim)
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Ci Shi *Magnetitum*
Chai Hu *Radix Bupleuri*

FENG SHI LING PIAN
Comprimido da Eficácia do Vento-Umidade
Chuan Wu *Radix Aconiti carmichaeli*
San Qi *Radix Notoginseng*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Duan Jie Shen *Radix Cynanchi wallichii*

FENG SHI PIAN
Comprimido do Vento-Umidade
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Ma Qian Zi *Semen Strychnotis*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

FU FANG DAN SHEN PIAN
Comprimido da Fórmula Composta da Salvia
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Bing Pian *Borneol*

FU ZI LI ZHONG WAN
Pílula da Aconitum Regulando o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*

GAN MAO DAN
Pílula do Resfriado Comum
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Bai Mao Gen *Rhizoma Imperatae cylindricae*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Bo He *Herba Menthae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zi Wan *Radix Asteris tatarici*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

GE JIE BU SHEN WAN
Pílula do Gecko Tonificando os Rins
Ge Jie *Gecko*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Shen *Testis et Penis Canis*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*

Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*

GE JIE DA BU WAN
Pílula da Gecko da Grande Tonificação
Ge Jie *Gecko*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Fu Ling *Sclerotium poriae cocos*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Huang Jing *Rhizoma Polygonati*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*

GU ZHE CUO SHANG SAN
Pó da Fratura e da Contusão
Ye Zhu Gu *Cranium Suis Scrofae*
Huang Gua Zi *Semen Cucumeris sativae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Xue Jie *Sangui Draconis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Di Bie Chong *Eupolyphaga sue opishoplatia*

GUA LOU PIAN
Comprimido da Trichosanthes
Gua Lou *Semen Trichosanthis*

GUAN JIE YAN WAN
Pílula da Artrite
Xi Xian Cao *Herba Siegesbeckiae orientalis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*

GUAN XIN SU HE WAN
Pílula da Styrax Coronária
Su He Xiang *Styrax liquidis*
Bing Pian *Borneol*
Tan Xiang *Lignum Santali albi*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mu Hu Die *Semen Oroxyli indici*

GUI PI WAN
Pílula Tonificando o Baço/Pâncreas
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Shen *Sclerotium Poriae cocos pararadicis*
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

HE CHE DA ZAO WAN
Pílula da Placenta da Grande Fortificação
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Zi He Che *Placenta hominis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

HU PO DUO MEI WAN
Pílula da Succinum do Bom Sono
Hu Po *Succinum*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

HUANG LIAN SHANG QING WAN (PIAN)
Pílula da Coptis Clareando o Vertical (Comprimido)
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*

Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Man Jing Zi *Fructus Viticis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Xuan Fu Hua *Flos Inulae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Bo He *Herba Menthae*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*

HUANG LIAN YANG GAN WAN
Pílula da Coptis do Fígado da Cabra
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Mi Meng Hua *Flos Buddleiae officinalis*
Jue Ming Zi *Semen Cassiae torae*
Shi Jue Ming *Concha Haliotidis*
Chong Wei Zi *Semen Leonori heterophylli*
Ye Ming Sha *Excrementum Vespertilionis*
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Hu Huang Lian *Radix Picrorhizae*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Mu Zei *Herba Equiseti hieinalis*
Yang Gan *Iecur Caprae seu Ovis*

HUO DAN WAN
Pílula da Agastache da Bile
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Zhu Dan *Bile do Porco*

HUO XIANG ZHENG QI WAN
Pílula da Agastache do Qi Vertical
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Da Fu Pi *Pericarpium Arecae catechu*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

HUANG LIAN SU PIAN
Comprimido da Coptis do Extrato
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

JI GU CAO WAN
Pílula da Abrum
Ji Gu Cao *Fructus Abri*
She Dan *Bile de Cobra*
Zhen Zhu *Margarita*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

JI XUE TENG QIN GAO PIAN
Comprimido da Millettia do Extrato Líquido
Ji Xue Teng *Caulis Millettiae seu Caulis Spatholobi*

JIA WEI XIANG LIAN PIAN
Comprimido da Saussurea e da Coptis Suplementadas
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

JIAN BU HU QIAN WAN
Pílula do Andar Vigoroso (como) Tigre Furtivo
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Hu Gu *Os Tigris*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Feng Mi *Mel*

JIAN NAO WAN
Pílula Fortalecendo o Cérebro
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Shan Yao *Rhizoma Dioscoreae oppositae*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Hu Po *Succinum*
Long Chi *Dens Draconis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Yi Zhi Ren *Fructus Alpiniae oxyphyllae*
Tian Zhu Huang *Concretio Siliceae Bambusae*
Jiu Jie Chang Pu *Rhizoma Anemonis altaicae*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*

JIAN PI WAN
Pílula Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*

JIANG YA WAN
Pílula Abaixando a Pressão Sangüínea
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Xia Ku Cao *Spica Prunellae vulgaris*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Hu Po *Succinum*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*

JIE JIE WAN
Pílula para Dispersar o Edema
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Nu Zhen Zi *Fructus Ligustri lucidi*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Sang Piao Xiao *Ootheca Mantidis*

JIN GU DIE SHANG WAN
Pílula das Lesões Ósseas e Musculares Traumáticas
San Qi *Radix Notoginseng*
Xue Jie *Sanguis Draconis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*

JIN GUI SHEN QI WAN
Pílula do Tórax Dourado do Qi do Rim
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae* (ou Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae)*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

JIN SUO GU JING WAN
Pílula da Tranca Dourada para Consolidar a Essência
Qian Shi *Semen Euryales ferocis*
Lian Xu *Stamen Nelumbinis nuciferae*
Long Gu *Os Draconis* (calcium)
Mu Li *Concha Ostreae* (calcium)
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Sha Yuan Ji Li *Semen Astragali membranacei*

KANG NING WAN
Pílula da Saúde e da Quietude
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*

LI DAN PIAN
Comprimido para Beneficiar a Vesícula Biliar
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Jin Qian Cao Herba *Desmodii styracifolii*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Yin Chen Hao *Herba Artemisae capillaris*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Da Huang *Rhizoma Rhei*

LI FEI WAN
Pílula Beneficiando os Pulmões
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Bai He *Bulbus Lilii*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Bai Ji *Rhizoma Bletillae striatae*
Bai Bu *Radix Stemonae*
Mu Li *Concha Ostreae*

Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

LI GAN PIAN
Comprimido Beneficiando o Fígado
Jia Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Niu Dan *Fellis Bovis*

LI ZHONG WAN
Pílula para Regular o Centro
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

LIAN QIAO BAI DU PIAN
Comprimido da Forsythia Expelindo o Veneno
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Bai Xian Pi *Cortex Radicis Dictami dasycarpi*
Chan Tui *Periostracum Cicadae*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*

LING YANG SHANG FENG LING
Fórmula da Cornu Antelopis para Gripe
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*
Tian Hua Fen *Radix Trichosanthis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Zhu Yu *Herba Lophatheri gracilis*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae*
Bo He *Herba Menthae*

LING ZHI PIAN
Comprimido da Ganoderma
Ling Zhi *Fructus Ganodermae lucidi*

LIU JUN ZI WAN
Pílula dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

LIU WEI DI HUANG WAN
Pílula da Rehmannia dos Seis Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

LONG DAN XIE GAN WAN
Pílula da Gentiana Drenando o Fígado
Long Dan Cao *Radix Gentianae scabrae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Mu Tong *Caulis Akebiae*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

MA XING ZHI KE PIAN
Comprimido da Ephedra-Prunus para Tosse
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hua Shi *Talcum*
Feng Mi *Honey*

MING MU SHANG QING PIAN
Comprimido Iluminando os Olhos e Clareando Verticalmente
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Bai Ji Li *Fructus Tribuli terrestris*
Chan Tui *Periostracum Cicadae*
Mai Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*

MU XIANG SHUN QI WAN
Pílula da Saussurea Drenando o Qi
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Chai Hu *Radix Bupleuri*

Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Bing Lang *Semen Arecae catechu*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Wu Yao *Radix Lynderae strychnifoliae*
Lai Fu Zi *Semen Raphani sativi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

NAN XING BU SHEN WAN
Pílula do Sexo Masculino para Tonificar os Rins
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Che Qian Zi *Semen Plantaginis*

NAO LI QING
Cérebro Levantando e Clareando
Ci Shi *Magnetitum*
Dai Zhe Shi *Haematitum*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Bing Pian *Borneol*
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Bo He *Herba Menthae*

NIU HUANG JIANG YA WAN
Pílula da Calculus Bovis Abaixando a Pressão (Sangüínea)
Ling Yang Jiao *Cornu Antelopis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Zhen Zhu *Margarita*
Bing Pian *Borneol*
Yu Jin *Tuber Curcumae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*

NIU HUANG JIE DU PIAN
Comprimido da Calculus Bovis Resolvendo o Veneno
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bing Pian *Borneol*
Niu Huang *Calculus Bovis*

PING CHUAN WAN
Pílula Acalmando a Dispnéia
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Ge Jie *Gecko*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Sang Bai Pi *Cortex Radicis Mori albae*
Bai Qian *Radix et Rhizoma Cynanchii stautoni*
Meng Shi *Lapis Chloritis*
Wu Zhi Mao Tao *Radix Fici simplicissimae*
Man Hu Tui Zi *Semen Elaeagni glabrae thunbergii*

PING WEI PIAN
Comprimido para Equilibrar o Estômago
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

QI GUAN YAN KE SOU TAN CHUAN WAN
Pílula da Tosse Brônquica, Mucosidade e Dispnéia
Qian Hu *Radix Peucedani*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Sang Ye *Folium Mori albae*
Chuan Bei Mu *Bulbus Fritillariae cirrhosae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Pi Pa Ye *Folium Eriobotryae japonicae*
Kuan Dong Hua *Flos Tussilaginis farfarae*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Ma Dou Ling *Fructus Aristolochiae*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

QI JU DI HUANG WAN
Pílula da Lycium-Chrysanthemum-Rehmannia
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*

QI XING CHA
Chá das Sete Estrelas
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Chan Tui *Periostracum Cicadae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Gu Ya *Fructus Oryzae sativae germinatus*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

QIAN JIN ZHI DAI WAN
Pílula dos Cem Pedaços de Ouro Interrompendo a Leucorréia
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Mu Li *Concha Ostreae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*

QIAN LIE XIAN WAN
Pílula da Glândula Prostática
Wang Bu Liu Xing *Semen Vaccariae segetalis*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Bai Jiang *Herba Patriniae seu Thlaspi*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Mu Tong *Caulis Akebiae*

QING FEI YI HUO PIAN
Comprimido Clareando os Pulmões e Eliminando o Fogo
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Ku Shen *Radix Sophorae flavescentis*
Tian Hua Fen *Radix trichosanthis*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Zhi Mu *Radix Anemarrhenae asphodeloidis*

QING QI HUA TAN WAN
Pílula Clareando o Qi e Resolvendo a Mucosidade
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaematis praeparata*
Gua Lou *Semen Trichosanthis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*

QIU LI GAO
Xarope da Pérola de Outono
Qiu Li *Fructus Pyri*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Ou Jie *Nodus Nelumbinis neciferae rhizomatis*
Qing Luo Bo *Nabo verde*

QUAN LU WAN
Pílula do Cervo Inteiro
Lu Rou *Caro Cervi*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Lu Wei *Penis et testis Cervi*
Lu Shen *Renes Cervi*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Rou Cong Rong *Herba Cistanchis*
Suo Yang *Herba Cynomorii songarici*
Bai Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*

REN SHEN JIAN PI WAN
Pílula da Ginseng Fortalecendo o Baço/Pâncreas
Ren Shen *Radix Ginseng*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*

REN SHEN LU RONG WAN
Pílula da Ginseng-Cornu Cervi
Ren Shen *Radix Ginseng*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*

Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*
Long Yan Rou *Arillus Euphoriae longanae*

REN SHEN ZAI ZAO WAN
Pílula da Ginseng para o Rejuvenescimento
Ren Shen *Radix Ginseng*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Gui Ban *Plastrum Testudinis*
Hu Gu *Os Tigris*
Gu Sui Bu *Rhizoma Gusuibu*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Di Long *Pheretima aspergillum*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*
Qi She Rou *Agkistrodon*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Bi Xie *Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae*
Song Jie *Lignum Pini nodi*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xi Xin *Herba Asari cum radice*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Ge Gen *Radix Puerariae*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Ding Xiang *Flos Caryophylli*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Hong Qu *Semen Oryzae cum Monasco*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Tan Xiang *Lignum Santali albi*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Wu Yao *Radix Linderae strychnifoliae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Xue Jie *Sanguis draconis*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
San Qi *Radix Notoginseng*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Dou Kou *Semen Alpiniae katsumadai*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Tian Zhu Huang *Secretio Siliceae Bambusae*
Bing Pian *Borneol*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*

REN SHEN ZAI ZAO WAN (2)
Pílula da Ginseng para o Rejuvenescimento
Chuan Shan Jia *Squama Manitis pentadactylae*
Wu Xiao She *Zaocys Dhumnades*
Quan Xie *Buthus Martensi*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Hu Po *Succinum*
Hu Gu *Os Tigris*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Niu Huang *Calculus Bovis*

RUN CHANG WAN
Pílula para Hidratar os Intestinos
Huo Ma Ren *Semen Cannabis sativae*
Tao Ren *Semen Persicae*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*

SAI MEI AN
Disputa (entre) a Podridão e a Tranqüilidade (Saúde)
Ge Ke *Concha Cyclinae*
Han Shui Shi *Calcitum*
Wa Leng Zi *Concha Arcae*
Fu Long Gan *Terra Flava usta*
Bing Pian *Borneol*
Zhong Ju *Stalactitum*
Zhen Zhu *Margarita*

SANG JU GAN MAO PIAN
Comprimido da Morus-Chrysanthemum para Gripe Comum
Sang Ye *Folium Mori albae*
Ju Hua *Flos Chrysanthemi morifolii*
Bo He *Herba Menthae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Lu Gen *Rhizoma Phragmitis communis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

SHEN LING BAI ZHU WAN (PIAN)
Pílula da Ginseng-Poria-Atractylodes (Comprimido)

Ren Shen *Radix Ginseng* (ou Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*)
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

SHEN QU CHA
Chá da Massa Fermentata
Qing Hao *Herba Artemisiae apiaceae*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Xiang Ru *Herba Elsholtziae splendentis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Hu Po *Succinum*
Cao Guo *Fructus Amomi Tsaoko*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

SHEN RONG HU GU WAN
Pílula da Ginseng-Cornu Cervi-Os Tigris
Ren Shen *Radix Ginseng*
Lu Rong *Cornu Cervi parvum*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Hu Gu *Os Tigris*
Fang Ji *Radix Stephaniae tetrandae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*

SHI QUAN DA BU WAN
Pílula das Dez Grandes Tonificações Completas
Ba Zhen Wan *Pílula das Oito Preciosidades*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*

SHU GAN WAN
Pílula Pacificando o Fígado
Chuan Lian Zi *Fructus Meliae toosendan*
Jiang Huang *Rhizoma Curcumae longae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*

Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*

SHUANG LIAO HOU FENG SAN
Pó do Duplo Ingrediente da Garganta-Vento
Niu Huang *Calculus Bovis*
Bing Pian *Borneol*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Qing Dai *Indigo naturalis*
Zhen Zhu *Margarita*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Shan Dou Gen *Radix Sophorae subprostratae*

SU BING DI WAN
Pílula da Styrax-Borneol
Su He Xiang *Styrax liquidis*
Bing Pian *Borneol*

SU HE XIANG WAN
Pílula da Styrax
Su He Xiang *Styrax liquidis*

SU ZI JIANG QI WAN
Pílula da Semente de Perilla Abaixando o Qi
Su Zi *Fructus Perillae frutescentis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

SUAN ZAO REN TANG PIAN
Decocção do Comprimido da Ziziphus
Suan Zao Ren *Semen Ziziphi spinosae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

TE XIAO PAI SHI WAN
Pílula Especialmente Eficaz para Eliminar Cálculos
Jin Qian Cao *Herba Desmodii styracifolii*
Hai Jin Sha *Spora Lygodii japonici*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Chuan Xin Lian *Herba Andrographis paniculatae*
Chuan Niu Xi *Radix Cyathulae*
Wu Hua Guo Gen *Radix Fici*

Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Da Huang *Rhizoma Rhei*
Niu Da Li *Radix Millettiae speciosae*
San Qi *Radix Notoginseng*
Hu Po *Succinum*

TE XIAO YAO TONG LING
Pílula Especialmente Eficaz para Dor nas Costas
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Ba Ji Tian *Radix Morindae officinalis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Qin Jiao *Radix Gentianae macrophyllae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Sang Ji Sheng *Ramulus Loranthi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Wei Ling Xian *Radix Clematidis chinensis*

TIAN MA HU GU WAN
Pílula da Gastrodia do Tigre do Osso
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Gao Ben *Rhizoma et Radix Ligustici sinensis*
Hu Gu *Os Tigris*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*

TIAN MA QU FENG BU PIAN
Comprimido da Gastrodia Expelindo e Tonificando o Vento
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Bai Fu Zi *Rhizoma Thyphonii gigantei*

TIAN MA SHOU WU PIAN
Pílula da Gastrodia-Polygonum
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Shou Wu *Radix Polygoni multiflori*
Yin Yang Huo *Herba Epimedii*
Ren Shen *Radix Ginseng*

TIAN WANG BU XIN DAN
Pílula do Imperador Celestial Tonificando o Coração
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonicis*
Tian Men Dong *Tuber Asparagi cochinchinensis*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Wu Wei Zi *Fructus Schisandrae chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Bai Zi Ren *Semen Biotae orientalis*
Suan Zao Ren Semen *Ziziphi spinosae*
Yuan Zhi *Radix Polygalae tenuifoliae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*

TONG JING WAN
Pílula da Dismenorréia
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Wu Ling Zhi *Excrementum Trogopteri*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Qing Pi *Pericarpium Citri reticulatae viridae*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Gan Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis*
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*

TONG JING WAN
Pílula Penetrando as Menstruações
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
San Leng *Rhizoma Sparganii*
Chi Shao *Radix Paeoniae rubrae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Dan Shen *Radix Salviae miltiorrhizae*

TONG XUAN LI FEI WAN
Pílula Penetrando, Dispersando e Regulando os Pulmões
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*

WAN SHI NIU HUANG QING XIN WAN
Pílula da Calculus Bovis de Wan Clareando o Coração
Niu Huang *Calculus Bovis*
Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Yu Jin *Tuber Curcumae*
Zhu Sha *Cinnabaris*

WU JIN WAN
Pílula do Ouro Preto
Yi Mu Cao *Herba Leonori heterophylli*
San Leng *Rhizoma Spargamii*
E Zhu *Rhizoma Curcumae zedoariae*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*
Wu Zhu Yu *Fructus Evodiae rutaecarpae*
Xiao Hui Xiang *Fructus Foeniculi vulgaris*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*
Pu Huang *Pollen Typhae*
Ai Ye Tan *Folium Artemisiae carbonisatum*

WU LING SAN
Pó dos Cinco "Ling"
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhu Ling *Sclerotium Polypori umbellati*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*

WU SHI CHA
Chá do Meio-dia
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Bai Zhi *Radix Angelicae dahuricae*
Zi Su Ye *Folium Perillae frutescentis*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Zhi Shi *Fructus Citri aurantii immaturus*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Hong Cha *Chá preto*

XI HUANG WAN
Pílula do Rhinoceros-Calculus Bovis
Niu Huang *Calculus Bovis*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*

XIANG SHA LIU JUN ZI WAN
Pílula da Saussurea-Amomum dos Seis Cavalheiros
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*

XIANG SHA YANG WEI PIAN (I)
Comprimido da Saussurea-Amomum Nutrindo o Estômago
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*

XIANG SHA YANG WEI PIAN (II)
Comprimido da Saussurea-Amomum Nutrindo o Estômago
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Mu Xiang *Radix Saussureae*
Sha Ren *Fructus seu Semen Amomi*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Hou Po *Cortex Magnoliae officinalis*
Zhi Ke *Fructus Citri aurantii*

XIAO CHAI HU TANG WAN
Pílula da Pequena Bupleurum
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Huang Qin *Radix Scutellariae baicalensis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Ren Shen *Radix Ginseng*

Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*
Da Zao *Fructus Ziziphi jujubae*

XIAO CHAN WAN
Pílula Acalmando o Tremor
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Gou Teng *Ramulus Uncariae*
Zhen Zhu Mu *Concha margaritiferae*
Jiang Can *Bombyx batryticatus*

XIAO CHUAN CHONG JI
Grânulos de Asma
Da Qing Ye *Folium Isatidis seu Baphicacanthi*
Ping Di Mu (também chamado Zi Jin Niu) *Folium Ardisiae japonicae*
Qian Hu *Radix Peucedani*
Sang Bai Pi *Cortex Mori albae radicis*
Ban Xia *Rhizoma Pinelliae ternatae*
Xuan Fu Hua *Flos Inulae*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Bai Guo *Semen Ginkgo bilobae*

XIAO HUO LUO DAN
Pequena Pílula Revigorando os Meridianos de Conexão
Chuan Wu *Radix Aconiti carmichaeli*
Cao Wu *Radix Aconiti kusnezoffii*
Dan Nan Xing *Rhizoma Arisaemae praeparata*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Mo Yao *Myrrha*
Di Long *Pheretima aspergillum*

XIAO YAO WAN
Pílula da Liberdade e do Relaxamento
Chai Hu *Radix Bupleuri*
Bo He *Herba Menthae*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*
Sheng Jiang *Rhizoma Zingiberis officinalis recens*

YAN HU SUO ZHI TONG PIAN
Comprimido da Corydalis Interrompendo a Dor
Yan Hu Suo *Rhizoma Corydalis yanhusuo*

YANG YIN QING FEI TANG JIANG
Xarope Nutrindo o Yin e Clareando os Pulmões
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhe Bei Mu *Bulbus Fritillariae thunbergii*
Bai Shao *Radix Paeoniae albae*
Xuan Shen *Radix Scrophulariae ningpoensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bo He *Herba Menthae*

YAO TONG PIAN
Comprimido da Dor nas Costas
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Xu Duan *Radix Dipsaci*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Bu Gu Zhi *Fructus Psoraleae corylifoliae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*

YIN QIAO JIE DU WAN (ou PIAN)
Pílula da Lonicera-Forsythia Expelindo o Veneno (ou Comprimido)
Jin Yin Hua *Flos Lonicerae japonicae*
Lian Qiao *Fructus Forsythiae suspensae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Niu Bang Zi *Fructus Arctii lappae*
Bo He *Herba Menthae*
Jing Jie *Herba seu Flos Schizonepetae tenuifoliae*
Zhu Ye *Herba Lophatheri gracilis*
Dan Dou Chi *Semen Sojae praeparatum*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

YONG SHENG HE E JIAO
Goma da Combinação Eternamente Vigorosa da Pele do Macaco
E Jiao *Gelatinum Corii Asini*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Mai Men Dong *Tuber Ophiopogonis japonici*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Vinho de arroz
Açúcar
Óleo de gergelim

YOU GUI WAN
Pílula Restaurando o Certo (Rim)
Fu Zi *Radix Aconiti carmichaeli praeparata*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*

Tu Si Zi *Semen Cuscutae*
Lu Jiao Jiao *Colla Cornu Cervi*
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Gou Qi Zi *Fructus Lycii chinensis*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*

YUE JU WAN
Pílula da Gardenia-Ligusticum
Xiang Fu *Rhizoma Cyperi rotundi*
Cang Zhu *Rhizoma Atractylodis lanceae*
Shan Zhi Zi *Fructus Gardeniae jasminoidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*

YUNNAN BAI YAO
Medicina Branca de Yunnan
San Qi *Radix Notoginseng*
Outros ingredientes não compostos

YUNNAN TE CHAN TIAN QI PIAN
Comprimido de Yunnan Especialmente Preparado com Notoginseng
San Qi *Radix Notoginseng*

ZAI ZAO WAN
Pílula do Rejuvenescimento
Chen Xiang *Lignum Aquilariae*
Hu Gu *Os Tigris*
Ren Shen *Radix Ginseng*
Mo Yao *Myrrha*
She Xiang *Secretio Moschus moschiferi*
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Niu Huang *Calculus Bovis*
Shui Niu Jiao *Cornu Bufali*
Huang Qi *Radix Astragali membranacei*
Rou Gui *Cortex Cinnamomi cassiae*
Xue Jie *Sangui Draconis*
Tian Ma *Rhizoma Gastrodiae elatae*
Hong Hua *Flos Carthami tinctorii*
Wu Xiao She *Zaocys Dhumnades*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Chuan Xiong *Radix Ligustici wallichii*

ZHEN ZHU SAN
Zhen Zhu *Margarita*

ZHI BO BA WEI WAN
Pílula da Anemarrhena-Phellodendron dos Oito Ingredientes
Shu Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae praeparata*
Shan Zhu Yu *Fructus Corni officinalis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Ze Xie *Rhizoma Alismatis orientalis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Mu Dan Pi *Cortex Moutan radicis*
Zhi Mu *Rhizoma Anemarrhenae asphodeloidis*
Huang Bo *Cortex Phellodendri*

ZHI SOU DING CHUAN WAN
Pílula para Interromper a Tosse e Acalmar a Dispnéia
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Xing Ren *Semen Pruni armeniacae*
Shi Gao *Gypsum fibrosum*
Zhi Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis praeparata*

ZHU SHA AN SHEN WAN
Pílula da Cinnabar Acalmando a Mente
Dang Gui *Radix Angelicae sinensis*
Sheng Di Huang *Radix Rehmanniae glutinosae*
Zhu Sha *Cinnabaris*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*

ZHUANG YAO JIAN SHEN PIAN
Comprimido para Revigorar o Dorso e Fortalecer os Rins
Gou Ji *Rhizoma Cibotii barometz*
Huai Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Jin Ying Zi *Fructus Rosae levigatae*
Sang Ji Sheng *Ramus Loranthi*
Dong Chong Xia Cao *Sclerotium Cordicipitis chinensis*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Fu Pen Zi *Fructus Rubi*

ZHUI FENG HUO XUE PIAN
Comprimido Expelindo o Vento e Movendo o Sangue
Gui Zhi *Ramulus Cinnamomi cassiae*
Du Huo *Radix Angelicae pubescentis*
Ma Huang *Herba Ephedrae*
Fang Feng *Radix Ledebouriellae sesloidis*
Di Feng *Cortex Illici*
Qiang Huo *Radix et Rhizoma Notopterygii*
Ru Xiang *Gummi Olibanum*
Zi Ran Tong *Pyritum*
Mo Yao *Myrrha*
Du Zhong *Cortex Eucommiae ulmoidis*
Qian Nian Jian *Rhizoma Homalomenae occultae*
Mu Gua *Fructus Chaenomelis lagenariae*
Niu Xi *Radix Achyranthis bidentatae seu Cyathulae*

Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Feng Mi *Mel*

ZI SHENG WAN
Pílula Provendo a Vida
Dang Shen *Radix Codonopsis pilosulae*
Bai Zhu *Rhizoma Atractylodis macrocephalae*
Yi Yi Ren *Semen Coicis lachryma jobi*
Shen Qu *Massa Fermentata Medicinalis*
Chen Pi *Pericarpium Citri reticulatae*
Shan Zha *Fructus Crataegi*
Qian Shi *Semen Euryales ferocis*
Shan Yao *Radix Dioscoreae oppositae*
Bian Dou *Semen Dolichoris lablab*
Mai Ya *Fructus Hordei vulgaris germinatus*
Fu Ling *Sclerotium Poriae cocos*
Lian Zi *Semen Nelumbinis nuciferae*
Jie Geng *Radix Platycodi grandiflori*
Huo Xiang *Herba Agastachis*
Gan Cao *Radix Glycyrrhizae uralensis*
Bai Dou Kou *Fructus Amomi cardamomi*
Huang Lian *Rhizoma Coptidis*

Glossário de Termos Chineses

SINTOMAS

喘 *Chuan* Dispnéia

哮 *Xiao* Broncospasmo

鼻渊 *Bi Yuan* "Nariz empoçado" (sinusite)

胀 *Zhang* Sensação de distensão

满 *Man* Sensação de plenitude

闷 *Men* Sensação de opressão

痞 *Pi* Sensação de empachamento

积 *Ji* Massas de Sangue

聚 *Ju* Massas de *Qi*

实 *Shi* Cheio, Plenitude, Excesso

虚 *Xu* Vazio, Deficiência

本 *Ben* Raiz

标 *Biao* Manifestação

痹证 *Bi Zheng* Síndrome da Obstrução Dolorida

痿证 *Wei Zheng* Síndrome Atrófica

中风 *Zhong Feng* Golpe de Vento

淋证 *Lin Zheng* Síndrome da Micção Dolorida

热毒 *Re Du* Fogo Venenoso

心烦 *Xin Fan* Inquietação mental

温病 *Wen Bing* Doença Quente

SUBSTÂNCIAS VITAIS

神 *Shen* Mente ou Espírito

魂 *Hun* Alma Etérea

魄 *Po* Alma Corpórea

意 *Yi* Inteligência

志 *Zhi* Força de Vontade

精 *Jing*	Essência
原气 *Yuan Qi*	*Qi* Original
卫气 *Wei Qi*	*Qi* de Defesa
营气 *Ying Qi*	*Qi* de Nutrição
宗气 *Zong Qi*	*Qi* de Concentração (do tórax)
真气 *Zhen Qi*	*Qi* Verdadeiro
正气 *Zheng Qi*	*Qi* Correto
中气 *Zhong Qi*	*Qi* Central
命门 *Ming Men*	Porta da Vida

EMOÇÕES

怒 *Nu*	Raiva
思 *Si*	Pensamento Forçado
悲 *Bei*	Tristeza
忧 *You*	Preocupação
喜 *Xi*	Alegria
恐 *Kong*	Medo
惊 *Jing*	Choque

MERIDIANOS E PONTOS

络脉 *Luo Mai (Xue)*	Conexão (ponto ou Meridiano)
别脉 *Bie Mai*	Meridianos Divergentes
原穴 *Yuan Xue*	Ponto Fonte
郄穴 *Xi Xue*	Ponto de Acúmulo
会穴 *Hui Xue*	Ponto de Reunião
背俞穴 *(Bei) Shu Xue*	Pontos *Shu* Posteriores
募穴 *Mu Xue*	Pontos *Mo* Frontais
五输穴 *Wu Shu Xue*	Cinco pontos de Transporte
任脉 *Ren Mai*	Vaso-Concepção
督脉 *Du Mai*	Vaso-Governador
冲脉 *Chong Mai*	Vaso-Penetração
阳蹻脉 *Yang Qiao Mai*	Vaso Equilibrador do *Yang*
阳蹻脉 *Yin Qiao Mai*	Vaso Equilibrador do *Yin*
阳维脉 *Yang Wei Mai*	Vaso de Ligação *Yang*
阴维脉 *Yin Wei Mai*	Vaso de Ligação *Yin*
带脉 *Dai Mai*	Vaso da Cintura
太阳 *Tai Yang*	*Yang* Maior
阳明 *Yang Ming*	*Yang* Brilhante
少阳 *Shao Yang*	*Yang* Menor
太阴 *Tai Yin*	*Yin* Maior
少阴 *Shao Yin*	*Yin* Menor
厥阴 *Jue Yin*	*Yin* Terminal
腠理 *Cou Li*	Espaço entre a pele e os músculos

PULSO

寸 *Cun*	Frontal (posição do pulso)
关 *Guan*	Medial (posição do Pulso)
迟 *Chi*	Posterior (posição do Pulso)

Bibliografia

Clássicos ancestrais

1. 1979 The Yellow Emperor's Classic of Internal Medicine – Simple Questions (*Huang Di Nei Jing Su Wen* 黄帝内经素问), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C.
2. 1981 Spiritual Axis (*Ling Shu Jing* 灵枢经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação *c.* 100 a.C.
3. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine I960 An Explanation of the Classic of Difficulties (*Nan Jing Yi Shi* 难经译释), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Primeira publicação *c.* 100d.C.
4. Hua Tuo 1985 The Classic of the Secret Transmission (*Zhong Cang Jing* 中藏经), Jiangsu Science Publishing House, Nanjing. Primeira publicação *c.* 198d.C.
5. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine – Shang Han Lun Research Group 1980 Discussion of Cold-induced Diseases (*Shang Han Lum* 伤寒论), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Primeira publicação por Zhang Zhong Jing *c.* d.C. 220.
6. 1981 Discussion of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Fang Lun* 金匮要略方论), Zhejiang Science Publishing House, Zhejiang. The "Essential Prescriptions of the Golden Chest" o próprio foi escrito por Zhang Zhong Jing e primeira publicação *c.* 220d.C.
7. He Ren 1979 A Popular Guide to the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Tong Su Jiang Hua* 金匮要略通俗讲话), Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
8. He Ren 1981 A New Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Xin Jie* 金匮要略新解), Zhejiang Scientific Publishing House.
9. Duan Guang Zhou et al 1986 A Manual of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Shou Ce* 金匮要略手册), Science Publishing House.
10. Traditional Chinese Medicine Research Institute 1959 An Explanation of the Essential Prescriptions of the Golden Chest (*Jin Gui Yao Lue Yu Yi* 金匮要略语译), People's Health Publishing House, Beijing.

11. Shandong College of Traditional Chinese Medicine 1984 An Explanation of the Pulse Classic (*Mai Jing Jiao Shi* 脉经校释), People's Health Publishing House,Beijing. The "Pulse Classic" o próprio foi escrito por Wang Shu He e primeira publicação *c.* 280d.C.
12. Shandong College of Traditional Chinese Medicine 1979 An Explanation of the ABC of Acupuncture (*Zhen Jiu Jia Yi Jing Jiao Shi* 针灸甲乙经校释), People's Health Publishing House, Beijing. The ABC of Acupuncture foi escrito por Huang Fu Mi e publicado em 282d.C.
13. Li Jing Wei 1987 An illustrated Manual of Acupuncture Points as shown on the Bronze Man (*Tong Ren Shu Xue Zhen Jiu Tu Jing* 铜人腧穴针灸图经), Chinese Bookshop Publishing House, Beijing. Escrito por Wang Wei Yi e primeira publicação em 1026.
14. Li Dong Yuan 1976 Discussion on Stomach and Spleen (*Pi Wei Lun* 脾胃论), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1249.
15. Wang Luo Zhen 1985 A Compilation of the "Study of the Eight Extraordinary Vessels" (*Qi Jing Ba Mai Kao Jiao Zhu* 奇经八脉考校注), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. The "Study of the Eight Extraordinary Vessels" o próprio por Li Shi Zhen foi primeiramente publicado em 1578.
16. Yang Ji Zhou 1980 Compendium of Acupuncture (*Zhen Jiu Da Cheng* 针灸大成), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1601.
17. Wu Zhan Ren, Yu Zhi Gao 1987 Correct Seal of Medical Circles (*Yi Lin Zheng Yin* 医林正印), Jiangsu Science Publishing House, Nanjing. Escrito por Ma Zhao Sheng e primeira publicação em 1605.
18. Zhang Jie Bin (também chamado Zhang Jing Yue) 1982 Classic of Categories (*Lei Jing* 类经), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1624.
19. Zhang Jing Yue 1986 Complete Book of Jing Yue (*Jing Yue Quan Shu* 景岳全书), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Primeira publicação em 1624.
20. Traditional Chinese Medicine Research Group of Zhejiang Province 1977 An Explanation of the Discussion of Warm Epidemics (*Wen Yi Lun Ping Zhu* 温疫论评注), People's Health Publishing House, Beijing. The Discussion of Warm Epidemics foi escrito por Wu You Xing e primeira publicação em 1642.
21. Yue Han Zhen 1990 An Explanation of Acupuncture Points (*Jing Xue Jie* 经穴解), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1654.
22. Lin Zhi Han 1987 The Essential Four Diagnostic Examinations (*Si Zhen Jue Wei* 四诊抉微), Chinese Bookshop Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1723.
23. Wu Qian 1973 Golden Mirror of Medicine (*Yi Zong Jin Jian* 医宗金鉴), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1742.
24. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1978 A Study of Warm Diseases (*Wen Bing Xue* 温病学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai. Escrito por Ye Tian Shi e primeira publicação em 1746.
25. Wu Xu Tong 1978 Differentiation of Warm Diseases (*Wen Bing Tiao Bian* 温病条辨), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1798.
26. Tang Zong Hai 1979 Discussion of Blood Syndromes (*Xue Zheng Lun* 血证论), People's Health Publishing House, Beijing. Primeira publicação em 1884.

Textos modernos

1. Zhang Bo Yu 1986 Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke Xue* 中医内科学), Shanghai Science Publishing House.
2. Yang Jia San 1989 Acupuncture (*Zhen Jiu Xue* 针灸学), People's Health Publishing House, Beijing.
3. Wang Ke Qin 1988 Theory of the Mind in Chinese Medicine (*Zhong Yi Shen Zhu Xue Shuo* 中医神主学说), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing.
4. Shi Zi Guang 1988 Essential Clinical Experience of Famous Modern Doctors – Asthma (*Dang Dai Ming Yi Ling Zhen Jing Hua* 当代名医临证精华), Ancient Chinese Medical Texts Publishing Louse, Beijing.
5. Shi Zi Guang 1988 Essential Clinical Experience of Famous Modern Doctors – Painful Obstruction Syndrome (*Dang Dai Ming Yi Ling Zhen Jing Hua* 当代名医临证精华), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing.
6. Shi Zi Guang 1988 Essential Clinical Experience of Famous Modern Doctors – Epigastric Pain (*Dang Dai Ming Yi Ling Zhen Jing Hua* 当代名医临证精华), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House, Beijing.
7. Fei Bo Xiong et al 1985 Medical Collection from Four Families from Meng He (*Meng He Si Jia Yi Ji* 孟河四家医集), Jiangsu Science Publishing House, Nanjing.
8. Gu He Dao 1979 History of Chinese Medicine (*Zhong Guo Yi Xue Shi Lue* 中国医学史略), Shanxi People's Publishing House, Taiyuan.
9. 1981 Syndromes and Treatment of the Internal Organs (*Zang Fu Zheng Zhi* 脏腑证治), Tianjin Science Publishing House, Tianjin.
10. 1980 Concise Dictionary of Chinese Medicine (*Jian Ming Zhong Yi Ci Dian* 简明中医辞典), People's Health Publishing House, Beijing.

11. 1979 Patterns and Treatment of Kidney Diseases (*Shen Yu Shen Bing de Zheng Zhi* 肾与肾病的证治), Hebei People's Publishing House, Hebei.
12. Li Wen Chuan, He Bao Yi 1987 Pratical Acupuncture (*Shi Yong Zhen Jiu Xue* 实用针灸学), People's Health Publishing House, Beijing.
13. Li Shi Zhen 1985 Clinical Application of Frequently-Used Acupuncture Points (*Chang Yong Shu Xue Lin Chuang Fa Hui* 常用输穴临床发挥), people's Health Publishing House, Beijing.
14. Shan Yu Dang 1984 Selection of Acupuncture Point Combinations from the Discussion of Cold-Induced Diseases (*Shang Han Lun Zhen Jiu Pei Xue Xuan Zhu* 伤寒论针灸配穴选注), People's Health Publishing House, Beijing.
15. Ji Jie Yin 1984 Clinical Records of Ta Yi Shen Acupuncture (*Tai Yi Shen Zhen Jiu Zheng Lu* 太乙神针灸临证录), Shanxi Science Publishing House, Shanxi.
16. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine – Warm Diseases Research Group 1959 Teaching Reference Material on the School of Warm Diseases (*Wen Bing Xue Jiao Xue Can Kao Zi Liao* 温病学教学参考资料), Jiangsu People's Publishing House, Nanjing.
17. Shanghai College of Traditional Chinese Medicine 1979 Chinese Pediatrics (*Zhong Yi Er Ke Xue* 中医儿科学), Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
18. Cong Chun Yu 1988 Chinese Gynaecology (*Zhong Yi Fu Ke Xue* 中医妇科学), Ancient Medical Texts Publishing House, Beijing.
19. Chen You Bang 1990 Chinese Acupuncture Therapy (*Zhong Guo Zhen Jiu Zhi Liao Xue* 中国针灸治疗学), China Science Publishing House, Beijing.
20. Wang Xue Tai 1987 Great Treatise of Chinese Acupuncture (*Zhong Guo Zhen Jiu Da Quan* 中国针大全), Henan Science and Technology Publishing House, Henan.
21. He Shu Huai 1985 Acupuncture (*Zhen Jiu Xue* 针灸学), Ancient Chinese Medical Texts Publishing House.
22. Zhang Wen Jin 1988 Acupuncture Empirical Formulae (*Zhen Jiu Yan Fang* 针灸验方), Shanxi Science Publishing House, Shanxi.
23. Beijing College of Traditional Chinese Medicine 1975 Practical Chinese Medicine (*Shi Yong Zhong Yi Xue* 实用中医学), People's Health Publishing House, Beijing.
24. Hu Jiao Ming 1989 Great Treatise of Secret Chinese Medicine Prescriptions (*Zhong Guo Zhong Yi Mi Fang Da Quan* 中国中医秘方大全), Literary Publishing House, Shanghai.
25. Zhou Feng Yu 1989 Practical Study of Prescriptions (*Shi Yong Fang Ji Xue* 实用方剂学), Shandong Science Publishing House, Shandong.
26. Guangdong Institute of Tradicional Chinese Medicine 1976 Chinese Internal Medicine (*Zhong Yi Nei Ke* 中医内科), People's Health Publishing House, Beijing.
27. Nanjing College of Traditional Chinese Medicine 1959 Concise Chinese Internal Medicine (*Jian Ming Zhong Yi Nei Ke* 简明中医内科), Shanghai Science Publishing House, Shanghai.
28. Ye Xian Chun 1976 Frequently-Used Chinese Patent Medicines (*Chang Yong Zhong Cheng Yao* 常用中成药), Shanghai People's Publishing House.

Textos em inglês

1. Jake Fratkin 1986 Chinese Herbal Patent Formulas, Institute for Traditional Medicine, Portland, Oregon.
2. Zhu Chun Han 1989 Clinical Handbook of Chinese Prepared Medicines, Paradigm Publications, Brookline, Massachusetts.
3. D. Bensky-A Gamble 1986 Chinese Herbal Medicine Materia Medica, Eastland Press, Seattle.

Livros da Medicina Ocidental

1. J Macleod 1974 Davidson's Principles and Pratice of Medicine, Churchill Livingstone, Edinburgh.
2. H Jones-G Seegar 1982 Gynaecology, Williams and Wilkins, Baltimore.
3. P Kumar-M Clark 1987 Clinical Medicine, Bailliere Tindall, London.
4. P Hickling-J Golding 1984 An Outiline of Rheumathology, Wright, Bristol.
5. J Crawford Adams-D Hamblen 1990 Outline of Orthopaedics, Churchill Livingstone, Edinburgh.
6. P Turner-A Richens 1973 Clinical Pharmacology, Churchill Livingstone, Edinburgh.
7. C. Seward 1960 Bedside Diagnosis, Churchill Livingstone, Edinburgh.
8. DeGowin 1969 Diagnostic Examination, Macmillan, London.
9. B Bates 1983 A Guide to Physical Examination, J B Lippincott Company, Philadelphia.
10. N Bogduk-L Twomey 1987 Clinical Anatomy of the Lumbar Spine, Churchill Livingstone, Edinburgh.
11. J M Naish-A Read 1971 The Clinical Apprentice, John Wright & Sons Ltd, Bristol.

Índice Remissivo*

A

* As páginas seguidas de *f* e *t* indicam respectivamente figura e tabela.

E

Q

R

S

T

U

V

Z